Europeiska unionens
officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 236

fyrtiosjätte årgången

23 september 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen

Kommissionens yttrande av den 19 februari 2003 över Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens ansökan om anslutning till Europeiska unionen 3

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Tjeckiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0115/2003 – 2003/0901(AVC)) 5

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Estlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0116/2003 – 2003/0901A(AVC)) 6

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Cyperns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0117/2003 – 2003/0901B(AVC)) 7

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Lettlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0118/2003 – 2003/0901C(AVC)) 8

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Litauens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0119/2003 – 2003/0901D(AVC)) 9

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Ungerns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0120/2003 – 2003/0901E(AVC)) 10

Pris: 89,50 EUR

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Maltas ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0121/2003 – 2003/0901F(AVC)) 11

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Polens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0122/2003 – 2003/0901G(AVC)) 12

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Sloveniens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0123/2003 – 2003/0901H(AVC)) 13

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Republiken Slovakiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0124/2003 – 2003/0901I(AVC)) 14

Beslut av Europeiska unionens råd av den 14 april 2003 om upptagande av Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien som medlemmar i Europeiska unionen 15

Meddelande om ikraftträdandet av anslutningsfördraget 16

Fördrag mellan Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Portugal, Republiken Finland, Konungariket Sverige, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (Europeiska unionens medlemsstater) och Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen 17

Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen 33

DEL ETT: PRINCIPER 33

DEL TVÅ: ANPASSNING AV FÖRDRAGEN 36

AVDELNING I: INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER 36
Kapitel 1: Europaparlamentet 36
Kapitel 2: Rådet 36
Kapitel 3: Domstolen 37
Kapitel 4: Ekonomiska och sociala kommittén 37
Kapitel 5: Regionkommittén 38
Kapitel 6: Vetenskapliga och tekniska kommittén 38
Kapitel 7: Europeiska centralbanken 38

AVDELNING II: ANDRA ANPASSNINGAR 39

Innehållsförteckning (fortsättning)

DEL TRE: PERMANENTA BESTÄMMELSER 39

AVDELNING I: ANPASSNING AV INSTITUTIONERNAS RÄTTSAKTER 39

AVDELNING II: ANDRA BESTÄMMELSER 39

DEL FYRA: TILLFÄLLIGA BESTÄMMELSER 40

AVDELNING I: ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER 40

AVDELNING II: ANDRA BESTÄMMELSER 45

DEL FEM: GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER FÖR DENNA AKT 46

AVDELNING I: UPPRÄTTANDE AV INSTITUTIONER OCH ORGAN 46

AVDELNING II: TILLÄMPNING AV INSTITUTIONERNAS RÄTTSAKTER 48

AVDELNING III: SLUTBESTÄMMELSER 49

BILAGOR

Bilaga I: Förteckning över bestämmelser i Schengenregelverket, som det införlivats inom Europeiska unionens ramar, och i de rättsakter som grundas på Schengenregelverket eller som på annat sätt har samband med detta, vilka skall vara bindande och tillämpliga i de nya medlemsstaterna från och med anslutningen (enligt artikel 3 i anslutningsakten) 50

Bilaga II: Förteckning enligt artikel 20 i anslutningsakten 53

1. Fri rörlighet för varor 53
   - A. Motorfordon 53
   - B. Gödselmedel. 64
   - C. Kosmetika 64
   - D. Legal metrologi och färdigförpackningar 64
   - E. Tryckkärl. 65
   - F. Textilier och skodon 65
   - G. Glas 67
   - H. Övergripande och förfarandemässiga bestämmelser 68
   - I. Offentlig upphandling 70
   - J. Livsmedel 92
   - K. Kemikalier 96
2. Fri rörlighet för personer 179
   - A. Social trygghet 179
   - B. Fri rörlighet för arbetstagare 252
   - C. Ömsesidigt erkännande av yrkesbehörighet 253
     - I. Allmänt system 253
     - II. Juristyrken 257
     - III. Medicinsk och paramedicinsk verksamhet 258
     - IV. Arkitektur 329
   - D. Medborgerliga rättigheter 334
3. Frihet att tillhandahålla tjänster 335
4. Bolagsrätt. 338
   - A. Bolagsrätt 338
   - B. Redovisningsregler 340
   - C. Industriell äganderätt 342
     - I. Gemenskapsvarumärken 342
     - II. Tilläggsskydd 342
     - III. Gemenskapsformgivning 344
5. Konkurrenspolitik 344
6. Jordbruk 346
   - A. Jordbrukslagstiftning 346
   - B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning 381
     - I. Veterinärlagstiftning 381
     - II. Fytosanitär lagstiftning 438
7. Fiskeri 444
8. Transportpolitik 447
   - A. Inlandstransporter 447
   - B. Sjötransporter 448

(Fortsättning på nästa sida.)

Innehållsförteckning (fortsättning)

C. Vägtransporter . . . 449
D. Järnvägstransport . . . 456
E. Transport på inre vattenvägar . . . 465
F. Transeuropeiska transportnät . . . 467
G. Luftfart . . . 554
9. Beskattning . . . 555
10. Statistik . . . 561
11. Socialpolitik och sysselsättning . . . 584
12. Energi . . . 586
A. Allmänt . . . 586
B. Märkning som anger energiförbrukning . . . 590
13. Små och medelstora företag . . . 658
14. Utbildning . . . 658
15. Regionalpolitik och samordning av strukturinstrument . . . 658
16. Miljö . . . 665
A. Avfallshantering . . . 665
B. Vattenkvalitet . . . 665
C. Naturskydd . . . 667
D. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 703
E. Strålskydd . . . 707
F. Kemikalier . . . 710
17. Konsumentfrågor och hälsoskydd . . . 711
18. Samarbete i rättsliga och inrikes frågor . . . 711
A. Rättsligt samarbete på privaträttens område . . . 711
B. Viseringspolitik . . . 718
C. Yttre gränser . . . 725
D. Diverse . . . 761
19. Tullunion . . . 762
A. Tekniska anpassningar av tullkodexen och dess tillämpningsföreskrifter . 762
I. Tullkodexen . . . 762
II. Tillämpningsföreskrifter . . . 762
B. Andra tekniska anpassningar . . . 771
20. Yttre förbindelser . . . 773
21. Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik . . . 789
22. Institutioner . . . 791

Bilaga III: Förteckning enligt artikel 21 i anslutningsakten . . . 792
1. Fri rörlighet för personer . . . 792
2. Jordbruk . . . 792
A. Jordbrukslagstiftning . . . 792
B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning . . . 793
I. Veterinärlagstiftning . . . 793
II. Fytosanitär lagstiftning . . . 793
3. Fiskeri . . . 794
4. Statistik . . . 795
5. Regionalpolitik och samordning av strukturinstrumenten . . . 796

Bilaga IV: Förteckning enligt artikel 22 i anslutningsakten . . . 797
1. Fri rörlighet för kapital . . . 797
2. Bolagsrätt . . . 797
3. Konkurrenspolitik . . . 797
4. Jordbruk . . . 798
5. Tullunionen . . . 799

Tillägg . . . 802

Innehållsförteckning (fortsättning)

Bilaga V: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Tjeckien . . . 803
1. Fri rörlighet för personer . . . 803
2. Fri rörlighet för kapital . . . 805
3. Jordbruk . . . 806
A. Jordbrukslagstiftning . . . 806
B. Fytosanitär lagstiftning . . . 807
4. Transportpolitik . . . 807
5. Beskattning . . . 808
6. Energi . . . 808
7. Miljö . . . 809
A. Avfallshantering . . . 809
B. Vattenkvalitet . . . 809
C. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 809
Tillägg A . . . 810
Tillägg B . . . 811

Bilaga VI: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Estland . . . 812
1. Fri rörlighet för personer . . . 812
2. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 814
3. Fri rörlighet för kapital . . . 814
4. Jordbruk . . . 815
5. Fiskeri . . . 815
6. Transportpolitik . . . 816
7. Beskattning . . . 816
8. Energi . . . 817
9. Miljö . . . 817
A. Luftkvalitet . . . 817
B. Avfallshantering . . . 818
C. Vattenkvalitet . . . 818
D. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 818
E. Naturskydd . . . 818

Bilaga VII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Cypern . . . 819
1. Fri rörlighet för varor . . . 819
2. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 819
3. Fri rörlighet för kapital . . . 819
4. Konkurrenspolitik . . . 819
5. Jordbruk . . . 819
A. Jordbrukslagstiftning . . . 819
B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning . . . 820
6. Transportpolitik . . . 820
7. Beskattning . . . 820
8. Energi . . . 821
9. Miljö . . . 821
A. Luftkvalitet . . . 821
B. Avfallshantering . . . 821
C. Vattenkvalitet . . . 821
D. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 822
Tillägg . . . 823

Bilaga VIII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Lettland . . . 824
1. Fri rörlighet för personer . . . 824
2. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 826
3. Fri rörlighet för kapital . . . 826

(Fortsättning på nästa sida.)

Innehållsförteckning (fortsättning)

4. Jordbruk . . . 827
A. Jordbrukslagstiftning . . . 827
B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning . . . 827
I. Veterinärlagstiftning . . . 827
II. Fytosanitär lagstiftning . . . 828
5. Fiskeri . . . 829
6. Transportpolitik . . . 829
7. Beskattning . . . 830
8. Socialpolitik och sysselsättning . . . 831
9. Energi . . . 831
10. Miljö . . . 832
A. Luftkvalitet . . . 832
B. Avfallshantering . . . 832
C. Vattenkvalitet . . . 832
D. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 833
E. Kärnsäkerhet och strålskydd . . . 833
Tillägg A . . . 834
Tillägg B . . . 835

Bilaga IX: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Litauen . . . 836
1. Fri rörlighet för varor . . . 836
2. Fri rörlighet för personer . . . 836
3. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 838
4. Fri rörlighet för kapital . . . 838
5. Jordbruk . . . 839
A. Jordbrukslagstiftning . . . 839
B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning . . . 839
I. Veterinärlagstiftning . . . 839
II. Fytosanitär lagstiftning . . . 840
6. Fiskeri . . . 840
7. Transportpolitik . . . 841
8. Beskattning . . . 842
9. Energi . . . 842
10. Miljö . . . 843
A. Luftkvalitet . . . 843
B. Avfallshantering . . . 843
C. Vattenkvalitet . . . 843
D. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 843
Tillägg A . . . 844
Tillägg B . . . 845

Bilaga X: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Ungern . . . 846
1. Fri rörlighet för personer . . . 846
2. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 848
3. Fri rörlighet för kapital . . . 848
4. Konkurrenspolitik . . . 849
5. Jordbruk . . . 850
A. Jordbrukslagstiftning . . . 850
B. Veterinärlagstiftning . . . 851
6. Transportpolitik . . . 851
7. Beskattning . . . 853
8. Miljö . . . 854
A. Avfallshantering . . . 854
B. Vattenkvalitet . . . 854
C. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 855
9. Tullunion . . . 856

Innehållsförteckning (fortsättning)

Tillägg A . . . 857
Tillägg B . . . 858

Bilaga XI: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Malta . . . 859
1. Fri rörlighet för varor . . . 859
2. Fri rörlighet för personer . . . 859
3. Konkurrenspolitik . . . 859
4. Jordbruk . . . 862
A. Jordbrukslagstiftning . . . 862
B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning . . . 866
I. Veterinärlagstiftning . . . 866
II. Fytosanitär lagstiftning . . . 866
5. Fiskeri . . . 867
6. Transportpolitik . . . 867
7. Beskattning . . . 867
8. Socialpolitik och sysselsättning . . . 868
9. Energi . . . 868
10. Miljö . . . 868
A. Luftkvalitet . . . 868
B. Avfallshantering . . . 869
C. Vattenkvalitet . . . 869
D. Naturskydd . . . 870
E. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 870
11. Tullunion . . . 870
Tillägg A . . . 872
Tillägg B . . . 873
Tillägg C . . . 874

Bilaga XII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Polen . . . 875
1. Fri rörlighet för varor . . . 875
2. Fri rörlighet för personer . . . 876
3. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 878
4. Fri rörlighet för kapital . . . 878
5. Konkurrenspolitik . . . 879
6. Jordbruk . . . 881
A. Jordbrukslagstiftning . . . 881
B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning . . . 881
I. Veterinärlagstiftning . . . 881
II. Fytosanitär lagstiftning . . . 883
7. Fiskeri . . . 884
8. Transportpolitik . . . 885
9. Beskattning . . . 889
10. Socialpolitik och sysselsättning . . . 890
11. Energi . . . 890
12. Telekommunikation och informationsteknik . . . 890
13. Miljö . . . 890
A. Luftkvalitet . . . 890
B. Avfallshantering . . . 891
C. Vattenkvalitet . . . 892
D. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 894
E. Kärnsäkerhet och strålskydd . . . 902
Tillägg A . . . 903
Tillägg B . . . 904
Tillägg C . . . 905

(Fortsättning på nästa sida.)

Innehållsförteckning (fortsättning)

Bilaga XIII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Slovenien . . . 906
1. Fri rörlighet för varor . . . 906
2. Fri rörlighet för personer . . . 906
3. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 908
4. Fri rörlighet för kapital . . . 909
5. Jordbruk . . . 909
A. Jordbrukslagstiftning . . . 909
B. Veterinärlagstiftning och fytosanitär lagstiftning . . . 909
I. Veterinärlagstiftning . . . 909
II. Fytosanitär lagstiftning . . . 910
6. Beskattning . . . 910
7. Socialpolitik och sysselsättning . . . 910
8. Energi . . . 911
9. Miljö . . . 911
A. Avfallshantering . . . 911
B. Vattenkvalitet . . . 911
C. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 912
Tillägg A . . . 913
Tillägg B . . . 914

Bilaga XIV: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Slovakien . . . 915
1. Fri rörlighet för personer . . . 915
2. Frihet att tillhandahålla tjänster . . . 917
3. Fri rörlighet för kapital . . . 917
4. Konkurrenspolitik . . . 918
5. Jordbruk . . . 919
A. Jordbrukslagstiftning . . . 919
B. Veterinärlagstiftning . . . 919
6. Transportpolitik . . . 920
7. Beskattning . . . 920
8. Energi . . . 921
9. Miljö . . . 921
A. Luftkvalitet . . . 921
B. Avfallshantering . . . 922
C. Vattenkvalitet . . . 922
D. Föroreningskontroll och riskhantering inom industrin . . . 923
Tillägg . . . 924

Bilaga XV: Maximala tilläggsanslag som avses i artikel 32.1 i anslutningsakten . . . 925

Bilaga XVI: Förteckning enligt artikel 52.1 i anslutningsakten . . . 926

Bilaga XVII: Förteckning enligt artikel 52.2 i anslutningsakten . . . 929

Bilaga XVIII: Förteckning enligt artikel 52.3 i anslutningsakten . . . 930

PROTOKOLL

Protokoll nr 1 om ändringar av Europeiska investeringsbankens stadga . . . 931

Protokoll nr 2 om omstruktureringen av den tjeckiska stålindustrin . . . 934

Protokoll nr 3 om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands suveräna basområden i Cypern . . . 940

Protokoll nr 4 om kärnkraftverket Ignalina i Litauen . . . 944

Protokoll nr 5 om persontransitering landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen . . . 946

Protokoll nr 6 om förvärv av fritidsbostäder i Malta . . . 947

Protokoll nr 7 om abort i Malta . . . 947

Innehållsförteckning (fortsättning)

Protokoll nr 8 om omstruktureringen av den polska stålindustrin 948

Protokoll nr 9 om reaktorerna 1 och 2 vid kärnkraftverket Bohunice V1 i Slovakien 954

Protokoll nr 10 om Cypern 955

Slutakt

I. Slutaktens text 959

II. Förklaringar antagna av de befullmäktigade ombuden 971

1. Gemensam förklaring: Ett Europa 971

2. Gemensam förklaring om Europeiska gemenskapernas domstol 971

III. Övriga förklaringar 972

A. Gemensamma förklaringar: De nuvarande medlemsstaterna/Estland 974

3. Gemensam förklaring om jakt på brunbjörn i Estland 974

B. Gemensamma förklaringar: Olika nuvarande medlemsstater/olika nya medlemsstater . . . 974

4. Gemensam förklaring av Tjeckien och Österrike om deras bilaterala avtal om kärnkraftverket Temelin 974

C. Gemensamma förklaringar av de nuvarande medlemsstaterna 974

5. Förklaring om landsbygdsutveckling 974

6. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Tjeckien 975

7. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Estland 975

8. Förklaring om oljeskiffer, den inre marknaden för el och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/92/EG av den 19 december 1996 om gemensamma regler för den inre marknaden för el (eldirektivet): Estland 975

9. Förklaring om Estlands och Litauens fiskeverksamhet i Svalbardområdet 976

10. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Lettland 976

11. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Litauen 976

12. Förklaring om persontransitering landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen 976

13. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Ungern 976

14. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Malta 977

15. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Polen 977

16. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Slovenien 977

17. Förklaring om utvecklingen av transeuropeiska nät i Slovenien 977

18. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Slovakien 977

D. Gemensamma förklaringar av olika nuvarande medlemsstater 978

19. Gemensam förklaring av Tyskland och Österrike om fri rörlighet för arbetstagare: Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien 978

20. Gemensam förklaring av Tyskland och Österrike om övervakning av kärnsäkerhet . 978

E. Allmän gemensam förklaring av de nuvarande medlemsstaterna 978

21. Allmän gemensam förklaring 978

F. Gemensamma förklaringar av olika nya medlemsstater 978

22. Gemensam förklaring av Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien om artikel 38 i anslutningsakten 978

23. Gemensam förklaring av Ungern och Slovenien om bilaga X, kapitel 7, punkt 1 a ii och bilaga XIII, kapitel 6, punkt 1 a i till anslutningsakten 979

G. Förklaringar av Tjeckien 979

24. Förklaring av Tjeckien om transportpolitik 979

25. Förklaring av Tjeckien om arbetstagare 979

26. Förklaring av Tjeckien om artikel 35 i EU-fördraget 980

(Fortsättning på nästa sida.)

Innehållsförteckning (fortsättning)

H. Förklaringar av Estland . . . 980
27. Förklaring av Estland om stål . . . 980
28. Förklaring av Estland om fiskeri . . . 980
29. Förklaring av Estland om Nordostatlantiska fiskerikommissionen . . . 980
30. Förklaring av Estland om livsmedelssäkerhet . . . 980
I. Förklaringar av Lettland . . . 981
31. Förklaring av Lettland om vägning av röster i rådet . . . 981
32. Förklaring av Lettland om fiskeri . . . 981
33. Förklaring av Lettland om artikel 142a i rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken . . . 981
J. Förklaringar av Litauen . . . 981
34. Förklaring av Litauen om litauisk fiskeriverksamhet i Nordostatlantiska fiskerikommissionens regleringsområde (NEAFC) . . . 981
K. Förklaringar av Malta . . . 982
35. Förklaring av Malta om neutralitet . . . 982
36. Förklaring av Malta om öregionen Gozo . . . 982
37. Förklaring av Malta om bevarande av nollprocentsatsen för mervärdesskatt . . . 983
L. Förklaringar av Polen . . . 983
38. Förklaring av Polen om konkurrenskraften för polsk produktion av vissa fruktsorter 983
39. Förklaring av Polens regering om allmän moral . . . 983
40. Förklaring av Polens regering om tolkningen av undantaget från kraven i direktiv 2001/82/EG och direktiv 2001/83/EG . . . 983
M. Förklaringar av Slovenien . . . 984
41. Förklaring av Slovenien om Sloveniens framtida regionala indelning . . . 984
42. Förklaring av Slovenien om den inhemska slovenska biarten *Apis mellifera Carnica (kranjska čebela)* . . . 984
N. Förklaringar av Europeiska gemenskapernas kommission . . . 985
43. Förklaring av Europeiska gemenskapernas kommission om den allmänna ekonomiska skyddsklausulen, skyddsklausulen för den inre marknaden och skyddsklausulen för rättsliga och inrikes frågor . . . 985
44. Förklaring av Europeiska gemenskapernas kommission om slutsatserna från anslutningskonferensen med Lettland . . . 985

IV. Skriftväxling mellan Europeiska unionen och Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien om ett informations- och samrådsförfarande angående antagandet av vissa beslut och andra åtgärder som skall antas under tiden fram till anslutningen . . . 986

AKT

om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen

KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 19 februari 2003

över Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens ansökan om anslutning till Europeiska unionen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION AVGER FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 49 i detta, och

av följande skäl:

(1) Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien har ansökt om medlemskap i Europeiska unionen.

(2) Kommissionen har i sina yttranden av den 30 juni 1993 beträffande Cypern och Malta (för Maltas del uppdaterat den 17 februari 1999) och av den 15 juli 1997 beträffande Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien redan haft möjlighet att framföra sina synpunkter när det gäller vissa väsentliga aspekter av de problem som uppstår i samband med dessa ansökningar.

(3) Vid Europeiska rådets möte i Köpenhamn i december 1993 fastställdes för första gången de politiska och ekonomiska kriterier och de kriterier avseende gemenskapens regelverk som skulle gälla för medlemskap och som sedan dess har varit vägledande för anslutningsprocessen och för kommissionens återkommande bedömningar av om ansökarstaterna är redo. De politiska kriterierna innebär att ansökarstaten skall ha stabila institutioner som garanterar demokrati, rättssäkerhet, mänskliga rättigheter samt respekt för och skydd av minoriteter. Dessa krav utgör grundläggande principer i Fördraget om Europeiska unionen, och de understryks i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. De ekonomiska kriterierna innebär att ansökarstaten skall ha en fungerande marknadsekonomi och förmåga att hantera konkurrens och marknadskrafter inom unionen. Det kriterium som avser gemenskapens regelverk gäller förmågan att påta sig de skyldigheter som följer av ett medlemskap när det gäller unionens lagstiftning, inbegripet att sluta upp kring målen för den politiska, ekonomiska och monetära unionen.

(4) Villkoren för ansökarstaternas anslutning samt de anpassningar av fördragen som anslutningen nödvändiggör har varit föremål för förhandlingar vid konferenser mellan medlemsstaterna och dessa stater.

(5) Kommissionen ansåg i det strategidokument med en rapport om de enskilda kandidatländernas framsteg på vägen mot anslutning som antogs den 9 oktober 2002 att Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien uppfyller de politiska kriterierna för medlemskap, att de vid ingången av 2004 kommer att ha uppfyllt de ekonomiska kriterierna och de kriterier som avser gemenskapens regelverk och att de kommer att vara redo för medlemskap vid den tidpunkten. På denna grundval rekommenderade kommissionen att anslutningsförhandlingarna med dessa länder skulle avslutas före utgången av 2002 med sikte på att anslutningsfördraget skulle kunna undertecknas våren 2003.

(6) Förhandlingarna slutfördes vid Europeiska rådets möte i Köpenhamn den 13 december 2002, och det är uppenbart att de därvid överenskomna villkoren är rimliga och ändamålsenliga. Utvidgningen av Europeiska unionen kommer därigenom att möjliggöra för unionen att i högre grad delta i utvecklingen av de internationella förbindelserna, samtidigt som dess interna sammanhållning och dynamik bevaras.

(7) Kommissionen hoppas få se ett återförenat Cypern ansluta sig till Europeiska unionen på grundval av en övergripande uppgörelse såsom varande den bästa lösningen för alla parter.

(8) Eftersom principerna för institutionell jämvikt i unionen med 15 medlemsstater genom anslutningsfördraget överförs till en union med 25 medlemsstater kan dessa bestämmelser godtas för perioden fram till genomförandet av de bestämmelser vilka blir följden av den regeringskonferens som nämns i den förklaring om unionens framtid vilken bifogades Nicefördraget.

(9) Genom att ansluta sig till Europeiska unionen accepterar ansökarstaterna utan förbehåll Fördraget om Europeiska unionen och alla dess mål, alla beslut som fattats sedan fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna och Fördraget om Europeiska unionen trädde i kraft samt de ställningstaganden som gjorts beträffande utveckling och stärkande av dessa gemenskaper och av unionen.

(10) Den rättsordning som införts genom fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna utmärks särskilt av att vissa av fördragens bestämmelser och vissa av de rättsakter som antas av institutionerna är direkt tillämpliga, att gemenskapsrätten har företräde framför varje nationell bestämmelse som står i strid med den och att det finns förfaranden för att säkerställa en enhetlig tolkning av gemenskapsrätten. Anslutning till Europeiska unionen innebär erkännande av den bindande karaktären hos dessa regler, vilkas efterlevnad är oundgänglig för att gemenskapsrättens effektivitet och enhetlighet skall kunna garanteras.

(11) Kommissionen uppmanar de anslutande staterna att beslutsamt söka åstadkomma de förbättringar som med hänsyn till de politiska och ekonomiska medlemskapskriterierna och när det gäller antagandet och genomförandet av gemenskapens regelverk och kontrollen av att det efterlevs fortfarande behöver göras. Kommissionen kommer att fortsätta att följa upp att de anslutande staterna fullgör sina åtaganden och skyldigheter och kommer att bistå dem med de instrument som står till buds.

(12) Ett av Europeiska unionens mål är att stärka solidariteten mellan unionens folk, samtidigt som deras historia, kultur och traditioner respekteras.

(13) Utvidgningen av Europeiska unionen genom Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning kommer att förbättra möjligheterna att slå vakt om fred och frihet i Europa.

(14) Utvidgningen är en fortlöpande, allomfattande och oåterkallelig process. Anslutningsförhandlingarna med Bulgarien och Rumänien bör fortsätta på grundval av samma principer som de som hittills varit vägledande för förhandlingarna, och de resultat som hittills uppnåtts i dessa förhandlingar bör inte ifrågasättas.

KOMMISSIONEN TILLSTYRKER

Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen.

Detta yttrande riktar sig till Europeiska unionens råd.

Utfärdat i Bryssel den 19 februari 2003.

Günter VERHEUGEN

Ledamot av kommissionen med ansvar för utvidgning

På kommissionens vägnar

Romano PRODI

Ordförande

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Tjeckiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0115/2003 – 2003/0901(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Tjeckiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0115/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0089/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Tjeckiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Tjeckien, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Estlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0116/2003 – 2003/0901A(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Estlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0116/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republikens Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0090/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Estlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Estland, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Cyperns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0117/2003 – 2003/0901B(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Cyperns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0117/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republikens Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0091/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Cyperns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Cypern, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Lettlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0118/2003 – 2003/0901C(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Lettlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0118/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republikens Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0092/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Lettlands ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Lettland, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Litauens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0119/2003 – 2003/0901D(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Litauens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0119/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0093/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Litauens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Litauen, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Ungerns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0120/2003 – 2003/0901E(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Ungerns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0120/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0094/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Ungerns ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Ungern, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Maltas ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0121/2003 – 2003/0901F(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Maltas ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0121/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artiklarna 86 och 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av parlamentets resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0095/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Maltas ansökan om anslutning till Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Malta, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Polens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0122/2003 – 2003/0901G(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Polens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0122/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0096/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Polens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Polen, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Sloveniens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0123/2003 – 2003/0901H(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Sloveniens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0123/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artiklarna 86 och 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0097/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Sloveniens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Slovenien, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om Republiken Slovakiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen (AA-AFNS 1-6 – C5-0124/2003 – 2003/0901I(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Republiken Slovakiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen,

— med beaktande av den begäran om samtycke som rådet översänt i enlighet med artikel 49 i EU-fördraget (C5-0124/2003),

— med beaktande av kommissionens yttrande (KOM(2003) 79),

— med beaktande av förslaget till fördrag om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 86 och artikel 96.6 i arbetsordningen,

— med beaktande av sin resolution av den 9 april 2003 om slutsatserna från utvidgningsförhandlingarna i Köpenhamn ([1]),

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0098/2003), och av följande skäl:

A. Villkoren för kandidatländernas anslutning och de anpassningar som deras anslutning medför har skrivits in i förslaget till anslutningsfördrag. Parlamentet måste höras om fördragstexten ändras avsevärt.

B. Detta samtycke kommer inte att avgöra Europaparlamentets ståndpunkt i fråga om anpassningen av budgetplanen till följd av utvidgningen i enlighet med artikel 25 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([2]). De siffror som anges i bilaga XV till förslaget till anslutningsfördrag utgör de lägsta belopp som krävs för anpassning av budgetplanen.

1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till Republiken Slovakiens ansökan om medlemskap i Europeiska unionen.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Slovakien, parlamentets ståndpunkt.

([1]) P5_TA-PROV(2003)0168.

([2]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

BESLUT AV EUROPEISKA UNIONENS RÅD

av den 14 april 2003

om upptagande av Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien som medlemmar i Europeiska unionen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 49 i detta,

med beaktande av kommissionens yttrande [1],

med beaktande av Europaparlamentets samtycke [2], och

av följande skäl:

Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien har ansökt om att bli medlemmar av Europeiska unionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Europeiska unionens råd har beslutat att godta dessa ansökningar om upptagande som medlem; villkoren för att upptas som medlem och de anpassningar av fördragen som unionen bygger på, som därigenom har blivit nödvändiga, skall fastställas i ett avtal mellan medlemsstaterna, Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien.

Utfärdat i Luxemburg den 14 april 2003.

På rådets vägnar

Ordförande

Giorgos PAPANDREOU

---

[1] Yttrandet avgivet den 19 februari 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

[2] Samtycket avgivet den 9 april 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

MEDDELANDE OM IKRAFTTRÄDANDET AV ANSLUTNINGSFÖRDRAGET

Med reservation för ratifikationsförfarandet kommer anslutningsfördraget att träda i kraft den 1 maj 2004.

FÖRDRAG

MELLAN

KONUNGARIKET BELGIEN, KONUNGARIKET DANMARK, FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND, REPUBLIKEN GREKLAND, KONUNGARIKET SPANIEN, REPUBLIKEN FRANKRIKE, IRLAND, REPUBLIKEN ITALIEN, STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG, KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA, REPUBLIKEN ÖSTERRIKE, REPUBLIKEN PORTUGAL, REPUBLIKEN FINLAND, KONUNGARIKET SVERIGE, FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND
(EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER)

OCH

REPUBLIKEN TJECKIEN, REPUBLIKEN ESTLAND, REPUBLIKEN CYPERN, REPUBLIKEN LETTLAND, REPUBLIKEN LITAUEN, REPUBLIKEN UNGERN, REPUBLIKEN MALTA, REPUBLIKEN POLEN, REPUBLIKEN SLOVENIEN, REPUBLIKEN SLOVAKIEN

OM REPUBLIKEN TJECKIENS, REPUBLIKEN ESTLANDS, REPUBLIKEN CYPERNS, REPUBLIKEN LETTLANDS, REPUBLIKEN LITAUENS, REPUBLIKEN UNGERNS, REPUBLIKEN MALTAS, REPUBLIKEN POLENS, REPUBLIKEN SLOVENIENS OCH REPUBLIKEN SLOVAKIENS ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN

HANS MAJESTÄT BELGARNAS KONUNG,

REPUBLIKEN TJECKIENS PRESIDENT,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN ESTLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN GREKLANDS PRESIDENT,

HANS MAJESTÄT KONUNGEN AV SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKES PRESIDENT,

IRLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN ITALIENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN CYPERNS PRESIDENT,

REPUBLIKEN LETTLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN LITAUENS PRESIDENT,

HANS KUNGLIGA HÖGHET STORHERTIGEN AV LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERNS PRESIDENT,

MALTAS PRESIDENT,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKES FÖRBUNDSPRESIDENT,

REPUBLIKEN POLENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN PORTUGALS PRESIDENT,

REPUBLIKEN SLOVENIENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN SLOVAKIENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN FINLANDS PRESIDENT,

KONUNGARIKET SVERIGES REGERING,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

SOM GEMENSAMT ÖNSKAR fullfölja förverkligandet av målen i de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att i fördragens anda fortsätta att utveckla en allt fastare sammanslutning mellan Europas folk på den grund som redan är lagd,

SOM BEAKTAR att artikel 49 i Fördraget om Europeiska unionen ger europeiska stater möjlighet att bli medlemmar i unionen,

SOM BEAKTAR att Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien har ansökt om medlemskap i unionen,

SOM BEAKTAR att Europeiska unionens råd, efter att ha hört kommissionen och inhämtat Europaparlamentets samtycke, uttalat sig för att dessa stater skall bli medlemmar,

HAR BESLUTAT att genom en gemensam överenskommelse fastställa vilka villkor som skall gälla för denna anslutning och vilka anpassningar som skall göras i de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och har för detta ändamål som befullmäktigade utsett:

HANS MAJESTÄT BELGARNAS KONUNG,

Guy VERHOFSTADT
Premiärminister

Louis MICHEL
Vice premiärminister och utrikesminister

REPUBLIKEN TJECKIENS PRESIDENT,

Václav KLAUS
President

Vladimír ŠPIDLA
Premiärminister

Cyril SVOBODA
Vice premiärminister och utrikesminister

Pavel TELIČKA
Chef för Republiken Tjeckiens delegation vid förhandlingarna om anslutning till Europeiska unionen och ambassadör och chef för Republiken Tjeckiens beskickning vid Europeiska gemenskaperna

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV DANMARK,

Anders Fogh RASMUSSEN
Statsminister

Per Stig MØLLER
Utrikesminister

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS PRESIDENT,

Gerhard SCHRÖDER
Förbundskansler

Joseph FISCHER
Förbundsutrikesminister samt ställföreträdande förbundskansler

REPUBLIKEN ESTLANDS PRESIDENT,

Arnold RÜÜTEL
President

Kristiina OJULAND
Utrikesminister

REPUBLIKEN GREKLANDS PRESIDENT,

Konstantinos SIMITIS
Premiärminister

Giorgos PAPANDREOU
Utrikesminister

Tassos GIANNITSIS
Biträdande utrikesminister

HANS MAJESTÄT KONUNGEN AV SPANIEN,

José Maria AZNAR LÓPEZ
Ministerpresident

Ana PALACIO VALLELERSUNDI
Utrikesminister

REPUBLIKEN FRANKRIKES PRESIDENT,

Jean-Pierre RAFFARIN
Premiärminister

Dominique GALOUZEAU DE VILLEPIN
Utrikesminister

Noëlle LENOIR
Biträdande utrikesminister, med ansvar för Europafrågor

IRLANDS PRESIDENT,

Bertie AHERN
Premiärminister (Taoiseach)

Brian COWEN
Utrikesminister

REPUBLIKEN ITALIENS PRESIDENT,

Silvio BERLUSCONI
Premiärminister

Franco FRATTINI
Utrikesminister

REPUBLIKEN CYPERNS PRESIDENT,

Tassos PAPADOPOULOS
President

George IACOVOU
Utrikesminister

REPUBLIKEN LETTLANDS PRESIDENT,

Vaira VĪĶE –FREIBERGA
President

Einars REPŠE
Premiärminister

Sandra KALNIETE
Utrikesminister

Andris ĶESTERIS
Chefsförhandlare för Republiken Lettlands anslutning till Europeiska unionen, biträdande statssekreterare vid Utrikesdepartementet

REPUBLIKEN LITAUENS PRESIDENT,

Algirdas Mykolas BRAZAUSKAS
Premiärminister

Antanas VALIONIS
Utrikesminister

HANS KUNGLIGA HÖGHET STORHERTIGEN AV LUXEMBURG,

Jean-Claude JUNCKER
Premiärminister, Ministre d'Etat

Lydie POLFER
Utrikes- och utrikeshandelsminister

REPUBLIKEN UNGERNS PRESIDENT,

Dr. Péter MEDGYESSY
Premiärminister

László KOVÁCS
Utrikesminister

Endre JUHÁSZ
Republiken Ungerns ambassadör vid Europeiska unionen, Chefsförhandlare för Republiken Ungerns anslutning till Europeiska unionen

MALTAS PRESIDENT,

The Hon Edward FENECH ADAMI
Premiärminister

The Hon Joe BORG
Utrikesminister

Richard CACHIA CARUANA
Chef för förhandlingsdelegationen

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV NEDERLÄNDERNA,

Jan Pieter BALKENENDE
Premiärminister

Jakob Gijsbert de HOOP SCHEFFER
Utrikesminister

REPUBLIKEN ÖSTERRIKES FÖRBUNDSPRESIDENT,

Wolfgang SCHÜSSEL
Förbundskansler

Benita FERRERO-WALDNER
Förbundsutrikesminister

REPUBLIKEN POLENS PRESIDENT,

Leszek MILLER
Premiärminister

Włodzimierz CIMOSZEWICZ
Utrikesminister

Danuta HÜBNER
Statssekreterare vid utrikesministeriet

REPUBLIKEN PORTUGALS PRESIDENT,

José Manuel DURÃO BARROSO
Premiärminister

António MARTINS DA CRUZ
Utrikesminister

REPUBLIKEN SLOVENIENS PRESIDENT,

Janez DRNOVŠEK
President

Anton ROP
Premiärminister

Dimitrij RUPEL
Utrikesminister

REPUBLIKEN SLOVAKIENS PRESIDENT,

Rudolf SCHUSTER
President

Mikuláš DZURINDA
Premiärminister

Eduard KUKAN
Utrikesminister

Ján FIGEĽ
Chefsförhandlare för Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen

REPUBLIKEN FINLANDS PRESIDENT,

Paavo LIPPONEN
Statsminister

Jari VILÉN
Utrikeshandelsminister

KONUNGARIKET SVERIGES REGERING,

Göran PERSSON
Statsminister

Anna LINDH
Utrikesminister

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

The Rt. Hon Tony BLAIR
Premiärminister

The Rt. Hon Jack STRAW
Utrikes- och samväldesminister

SOM, sedan de utväxlat sina fullmakter och funnit dem vara i god och behörig form,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

1. Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien blir härmed medlemmar i Europeiska unionen och parter i de fördrag som ligger till grund för unionen, enligt den lydelse som fördragen har efter ändringar och tillägg.

2. Villkoren för anslutningen och de anpassningar i unionens grundläggande fördrag som den medför anges i den anslutningsakt som finns bifogad detta fördrag. Bestämmelserna i anslutningsakten skall utgöra en integrerad del av detta fördrag.

3. De bestämmelser i fördragen enligt punkt 1 som gäller rättigheter och skyldigheter för medlemsstaterna eller uppgifter och befogenheter för unionens institutioner skall tillämpas på detta fördrag.

Artikel 2

1. Detta fördrag skall ratificeras av de höga fördragsslutande parterna i enlighet med deras respektive konstitutionella krav. Ratifikationsinstrumenten skall deponeras hos Italiens regering senast den 30 april 2004.

2. Detta fördrag träder i kraft den 1 maj 2004 förutsatt att alla ratifikationsinstrument har deponerats före den dagen.

Om någon av de stater som anges i artikel 1.1 inte deponerar sitt ratifikationsinstrument i rätt tid skall fördraget träda i kraft för de stater som har deponerat sina instrument. I så fall skall Europeiska unionens råd genom enhälligt beslut omedelbart göra de nödvändiga anpassningarna av artikel 3 i detta fördrag, av artiklarna 1, 6.6, 11–15, 18, 19, 25, 26, 29–31, 33–35, 46–49, 58 och 61 i anslutningsakten, av bilagorna II–XV, av tilläggen till den akten samt av protokollen 1–10 som bifogats denna. Rådet kan också genom enhälligt beslut upphäva eller ändra sådana bestämmelser i anslutningsakten och dess bilagor, tillägg och protokoll som uttryckligen hänvisar till en stat som inte har deponerat sitt ratifikationsinstrument.

3. Trots vad som föreskrivs i punkt 2 kan unionens institutioner före anslutningen besluta åtgärder enligt artiklarna 6.2 andra stycket, 6.6 andra stycket, 6.7 andra och tredje styckena, 6.8 andra och tredje styckena, 6.9 tredje stycket, 21, 23, 28.1, 32.5, 33.1, 33.4, 33.5, 38, 39, 41, 42 och 55–57 i anslutningsakten, bilagorna III–XIV till den akten samt protokoll 2, artikel 6 i protokoll 3, artikel 2.2 i protokoll 4, protokoll 8 och artiklarna 1, 2 och 4 i protokoll 10 som bifogats denna. Dessa åtgärder skall träda i kraft under förutsättning att detta fördrag träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

Artikel 3

Detta fördrag, som har upprättats i ett enda original på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, skall deponeras i arkiven hos Italiens regering, som skall överlämna en bestyrkt kopia till var och en av de andra signatärmakternas regeringar.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoskritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DÔKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addi' sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

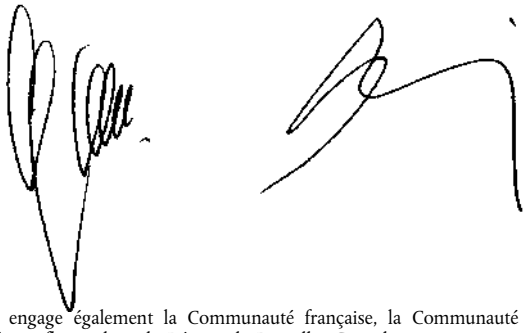
V Aténach šestnásteho apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

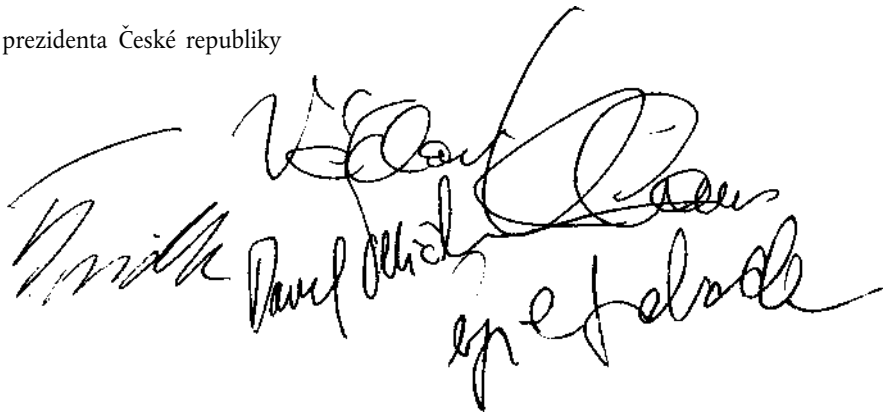


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

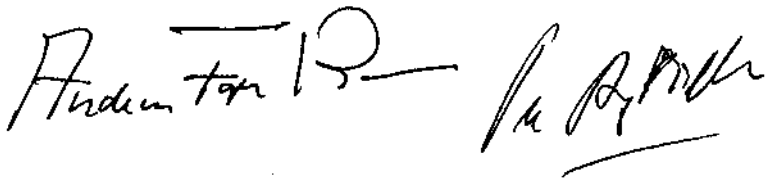
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

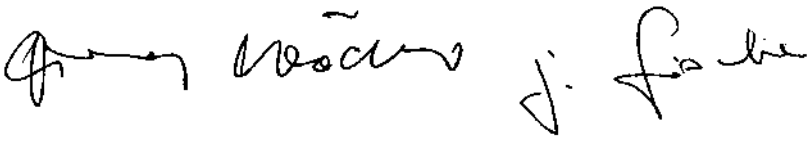
Za prezidenta České republiky



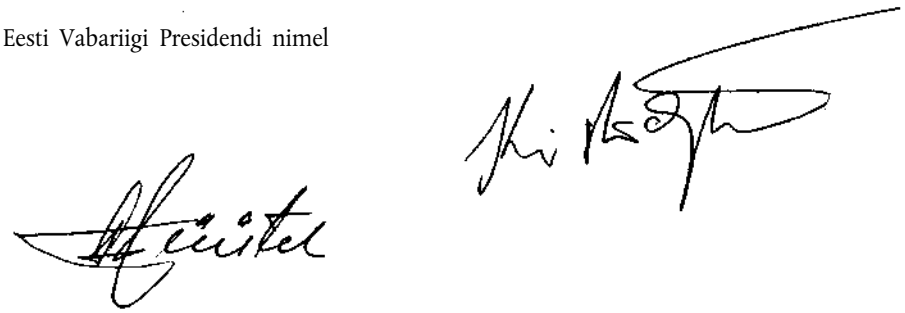
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

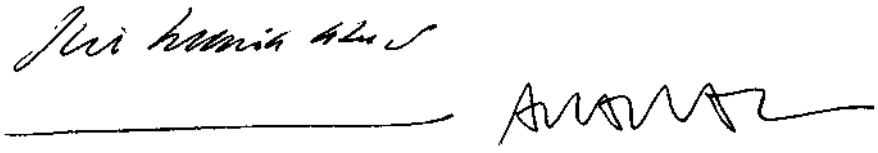


Eesti Vabariigi Presidendi nimel

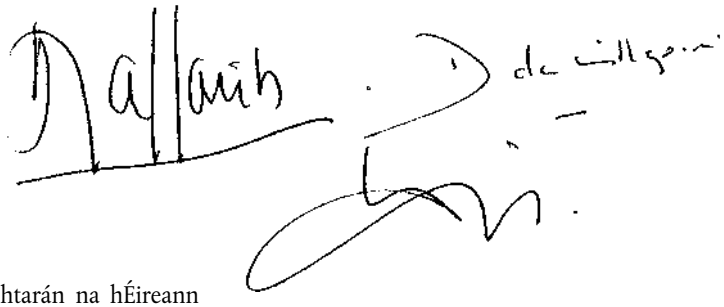


Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

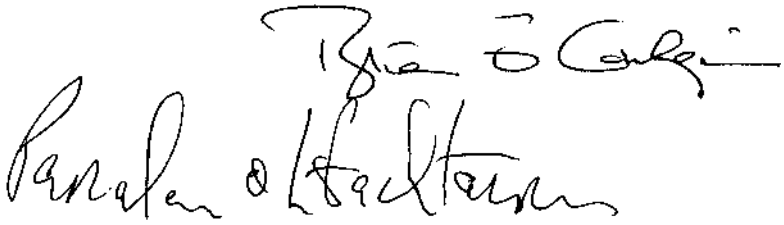
Por Su Majestad el Rey de España



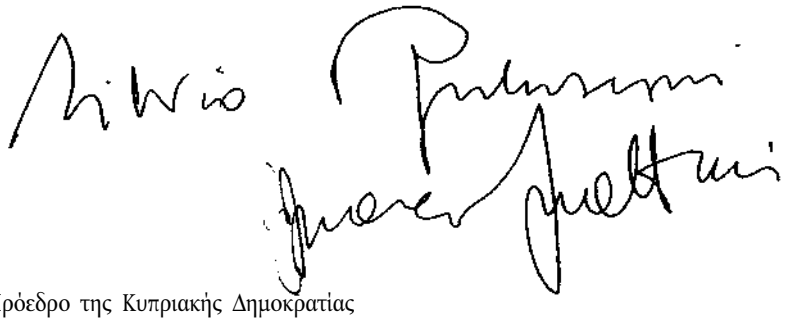
Pour le Président de la République française



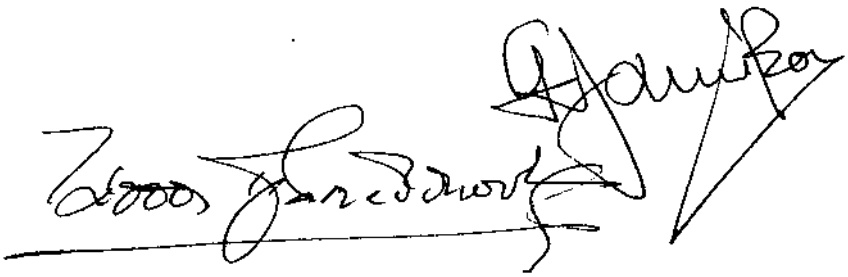
Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



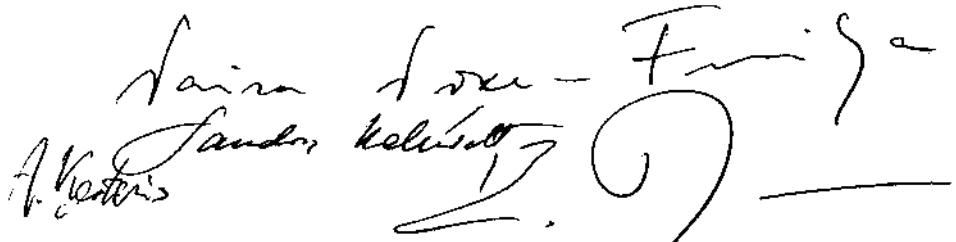
Per il Presidente della Repubblica italiana



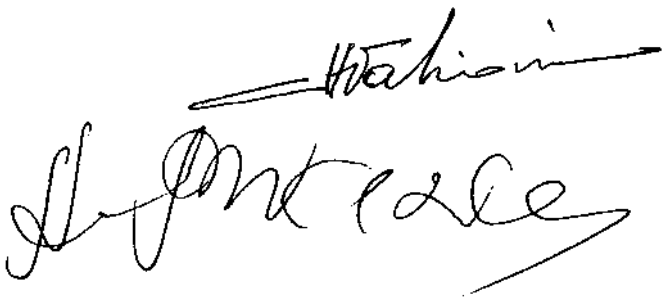
Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

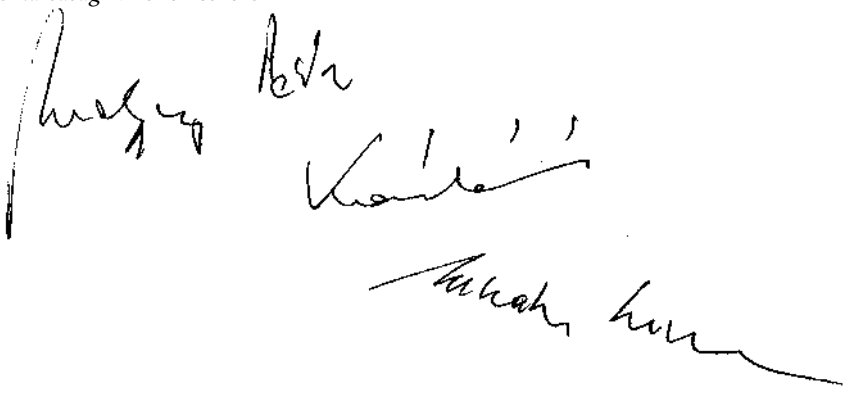


Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

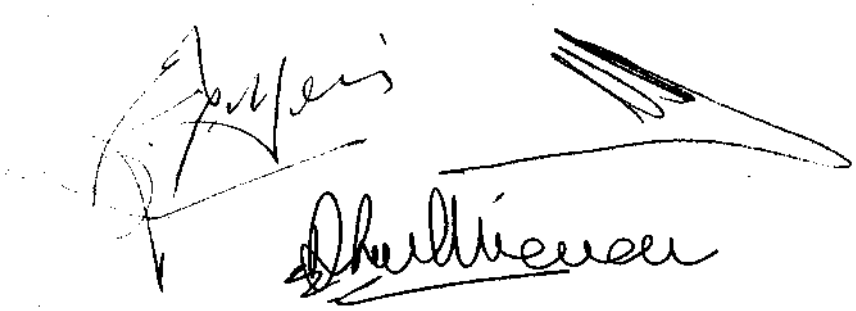


Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

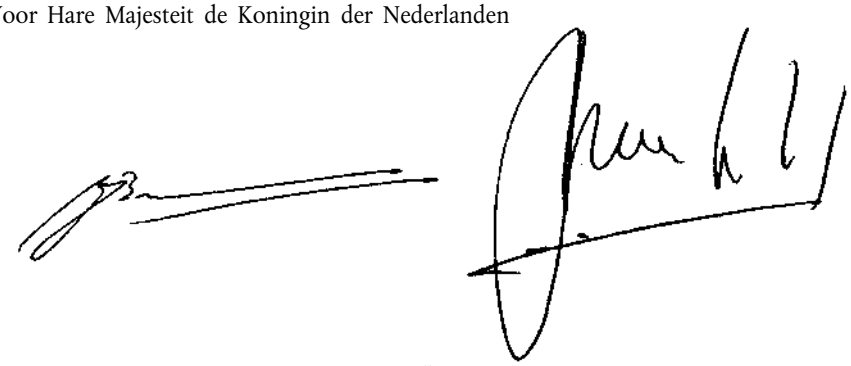
A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



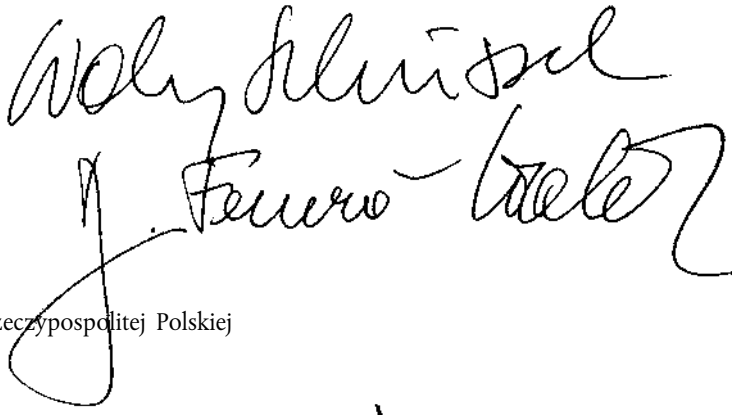
Għall-President ta' Malta



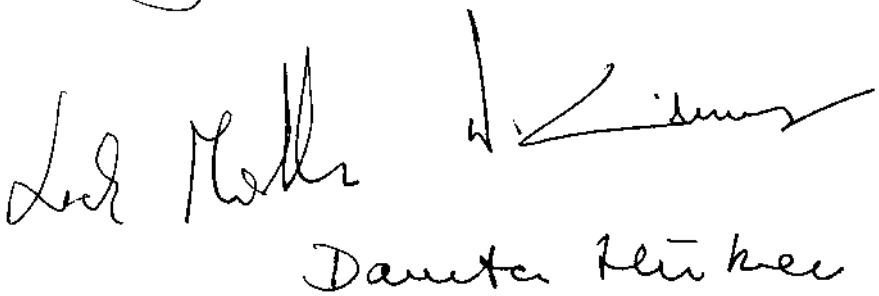
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



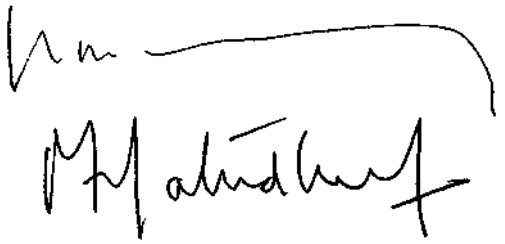
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



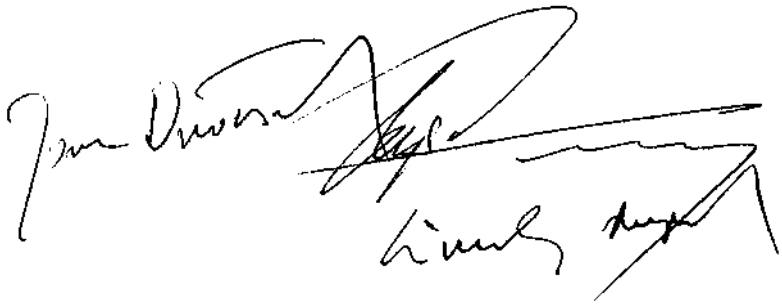
Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



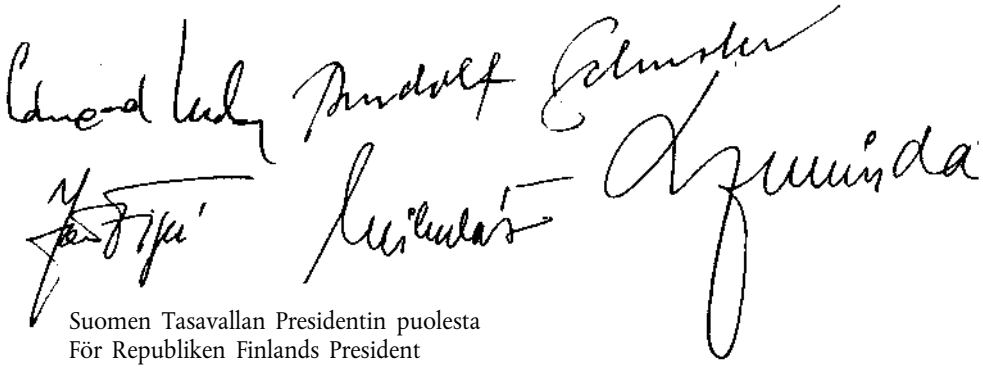
Pelo Presidente da República Portuguesa



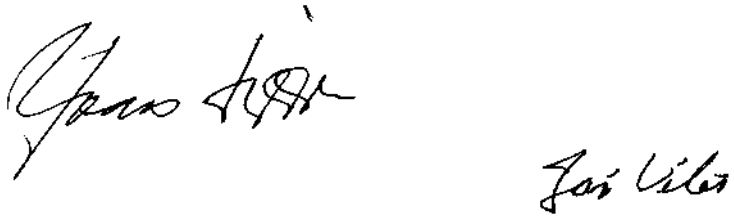
Za predsednika Republike Slovenije



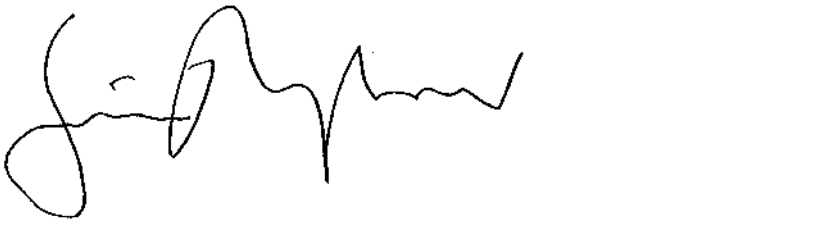
Za prezidenta Slovenskej republiky



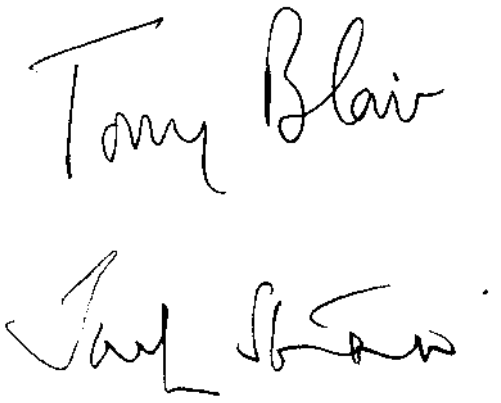
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



AKT

om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen

DEL ETT

PRINCIPER

Artikel 1

I denna anslutningsakt menas med

— *grundläggande fördrag:*

a) Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (EG-fördraget) och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (Euratomfördraget) med de tillägg och ändringar som gjorts genom fördrag eller andra rättsakter som trätt i kraft före denna anslutning,

b) Fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) med de tillägg och ändringar som gjorts genom fördrag eller andra rättsakter som trätt i kraft före denna anslutning,

— *nuvarande medlemsstater:* Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Portugal, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland,

— *unionen:* den europeiska union som upprättats genom EU-fördraget,

— *gemenskapen:* den ena av eller båda de gemenskaper som anges i första strecksatsen, allt efter omständigheterna,

— *nya medlemsstater:* Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien,

— *institutioner:* de institutioner som upprättats genom de grundläggande fördragen.

Artikel 2

Från och med dagen för anslutningen skall bestämmelserna i de grundläggande fördragen och i rättsakter som har antagits av institutionerna och Europeiska centralbanken före anslutningen vara bindande för de nya medlemsstaterna och skall tillämpas i dessa på de villkor som anges i de fördragen och i denna anslutningsakt.

Artikel 3

1. Bestämmelserna i Schengenregelverket, som det införlivats inom Europeiska unionens ramar genom det protokoll som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (nedan kallat ”Schengenprotokollet”), och i de rättsakter som grundas på detta eller på annat sätt har samband med detta, enligt förteckningen i bilaga I till denna anslutningsakt, samt i eventuella ytterligare sådana rättsakter som kan komma att antas före anslutningen, skall vara bindande för och tillämpas i de nya medlemsstaterna från och med dagen för anslutningen.

2. De bestämmelser i Schengenregelverket, som det införlivats inom Europeiska unionens ramar, och i rättsakter som grundas på detta eller på annat sätt har samband med detta, vilka inte avses i punkt 1 skall visserligen vara bindande för de nya medlemsstaterna från och med dagen för anslutningen men skall inte tillämpas i en ny medlemsstat förrän efter beslut av rådet när det i enlighet med tillämpliga Schengenutvärderingsförfaranden har kontrollerats att de nödvändiga villkoren för tillämpning av samtliga delar av regelverket är uppfyllda i den nya medlemsstaten, och efter det att Europaparlamentet har hörts.

Rådet skall fatta sitt beslut med enhällighet bland de medlemmar som företräder regeringarna i de medlemsstater för vilka tillämpningen av de bestämmelser som avses i detta stycke redan har inletts och företrädaren för regeringen i den medlemsstat för vilken tillämpningen av bestämmelserna skall inledas. De rådsmedlemmar som företräder regeringarna i Irland och i Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall delta i sådana beslut i den mån de hänför sig till de bestämmelser i Schengenregelverket och i rättsakter som grundas på detta eller som på annat sätt har samband med detta i vilka dessa medlemsstater deltar.

3. De avtal som rådet har ingått enligt artikel 6 i Schengenprotokollet skall vara bindande för de nya medlemsstaterna från och med dagen för anslutningen.

4. När det gäller sådana konventioner eller instrument på området för rättsliga och inrikes frågor som är oskiljaktigt förenade med förverkligandet av målen i EU-fördraget förbinder sig de nya medlemsstaterna

— att ansluta sig till dem som vid tidpunkten för anslutningen är öppna för undertecknande av de nuvarande medlemsstaterna samt till dem som rådet har utarbetat enligt avdelning VI i EU-fördraget och rekommenderat medlemsstaterna att anta,

— att införa administrativa eller andra arrangemang som motsvarar dem som de nuvarande medlemsstaterna eller rådet har antagit vid dagen för anslutningen, för att underlätta praktiskt samarbete mellan medlemsstaternas institutioner och organisationer på området för rättsliga och inrikes frågor.

Artikel 4

Var och en av de nya medlemsstaterna skall delta i den ekonomiska och monetära unionen från och med dagen för anslutningen som medlemsstat med undantag i enlighet med artikel 122 i EG-fördraget.

Artikel 5

1. Genom denna anslutningsakt ansluter sig de nya medlemsstaterna till de beslut och avtal som företrädarna för medlemsstaternas regeringar har fattat eller ingått vid sammanträden i rådet. De förbinder sig att från och med dagen för anslutningen ansluta sig till alla andra avtal som de nuvarande medlemsstaterna har ingått och som gäller unionens funktion eller som har samband med unionens verksamhet.

2. De nya medlemsstaterna förbinder sig att ansluta sig till de konventioner som avses i artikel 293 i EG-fördraget eller som är oskiljaktigt förenade med förverkligandet av målen i EG-fördraget samt att även ansluta sig till de protokoll om domstolens tolkning av konventionerna som de nuvarande medlemsstaterna har undertecknat, och för detta ändamål förbinder de sig att inleda förhandlingar med de nuvarande medlemsstaterna om nödvändig anpassning av dessa texter.

3. De nya medlemsstaterna skall ha samma ställning som de nuvarande när det gäller förklaringar, resolutioner eller andra ståndpunkter av Europeiska rådet eller av rådet samt förklaringar, resolutioner eller andra ståndpunkter som medlemsstaterna efter gemensam överenskommelse har antagit i frågor om gemenskapen eller unionen; de kommer följaktligen att beakta de principer och riktlinjer som kommer till uttryck i dessa förklaringar, resolutioner eller andra ståndpunkter och kommer att göra vad som behövs för att säkerställa genomförandet.

Artikel 6

1. Sådana avtal eller konventioner, som ingåtts eller provisoriskt tillämpas av gemenskapen, eller avtal eller konventioner enligt artikel 24 eller artikel 38 i EU-fördraget, med en eller flera tredje stater, med en internationell organisation eller med en medborgare i tredje stat, skall vara bindande för de nya medlemsstaterna på de villkor som anges i de grundläggande fördragen och denna anslutningsakt.

2. På de villkor som anges i denna anslutningsakt förbinder sig de nya medlemsstaterna att ansluta sig till de avtal eller konventioner som de nuvarande medlemsstaterna har ingått eller provisoriskt tillämpar tillsammans med gemenskapen och att ansluta sig till de avtal som de staterna har ingått och som har samband med sådana avtal eller konventioner.

De nya medlemsstaternas anslutning till de avtal eller konventioner som avses i punkt 6 nedan samt till de avtal med Chile, Kina, Mercosur, Schweiz och Vitryssland som har ingåtts eller undertecknats av gemenskapen tillsammans med medlemsstaterna skall godkännas genom att protokoll till sådana avtal eller konventioner ingås mellan rådet, genom enhälligt beslut på medlemsstaternas vägnar, och det eller de tredje länderna eller den internationella organisationen i fråga. Detta förfarande skall inte påverka gemenskapens egen behörighet eller beröra fördelningen av befogenheter mellan gemenskapen och medlemsstaterna när det gäller ingående av sådana avtal i framtiden eller eventuella andra ändringar som inte har samband med anslutningen. Kommissionen skall på medlemsstaternas vägnar förhandla fram dessa protokoll på grundval av förhandlingsdirektiv som enhälligt godkänts av rådet, och i samråd med en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna. Den skall lägga fram ett utkast till protokollen för rådet, så att de kan ingås.

3. När de nya medlemsstaterna ansluter sig till de avtal och konventioner som avses i punkt 2 skall de få samma rättigheter och skyldigheter enligt dessa avtal och konventioner som de nuvarande medlemsstaterna.

4. Genom denna anslutningsakt ansluter sig de nya medlemsstaterna till partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ([1]).

5. De nya medlemsstaterna förbinder sig att på de villkor som anges i denna anslutningsakt ansluta sig till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet i enlighet med artikel 128 i det avtalet ([2]).

([1]) EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

([2]) EGT L 1, 3.1.1994, s. 3.

6. Från och med dagen för anslutningen, och i avvaktan på att de nödvändiga protokoll som avses i punkt 2 skall ingås, skall de nya medlemsstaterna tillämpa bestämmelserna i de avtal som de nuvarande medlemsstaterna och gemenskapen, tillsammans, har ingått med Algeriet, Armenien, Azerbajdzjan, Bulgarien, Egypten, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Georgien, Israel, Jordanien, Kazakstan, Kirgizistan, Kroatien, Libanon, Marocko, Mexiko, Moldavien, Rumänien, Ryska federationen, San Marino, Sydafrika, Sydkorea, Syrien, Tunisien, Turkiet, Turkmenistan, Ukraina och Uzbekistan samt bestämmelserna i andra avtal som har ingåtts av de nuvarande medlemsstaterna tillsammans med gemenskapen före anslutningen.

Eventuella ändringar i dessa avtal skall göras genom protokoll som ingås med motparterna i enlighet med bestämmelserna i punkt 2 andra stycket. Om protokollen inte har ingåtts vid dagen för anslutningen skall gemenskapen och medlemsstaterna inom ramen för sin respektive behörighet vidta nödvändiga åtgärder för att hantera situationen efter anslutningen.

7. Från och med dagen för anslutningen skall de nya medlemsstaterna tillämpa de bilaterala textilavtal och textilöverenskommelser som gemenskapen har ingått med tredje land.

De kvantitativa restriktioner som gemenskapen tillämpar på import av textil- och beklädnadsvaror skall anpassas för att ta hänsyn till de nya medlemsstaternas anslutning till gemenskapen. Gemenskapen kan i detta syfte före dagen för anslutningen förhandla fram ändringar i de bilaterala avtal och överenskommelser som avses ovan med de berörda tredje länderna.

Om ändringarna i de bilaterala textilavtalen och textilöverenskommelserna inte har trätt i kraft vid dagen för anslutningen skall gemenskapen göra de nödvändiga anpassningarna av sina bestämmelser om import av textil- och beklädnadsvaror från tredje land för att ta hänsyn till de nya medlemsstaternas anslutning till gemenskapen.

8. De kvantitativa restriktioner som gemenskapen tillämpar på import av stål och stålprodukter skall anpassas på grundval av de nya medlemsstaternas import under de senaste åren av stålprodukter med ursprung i de berörda leverantörsländerna.

I detta syfte skall de nödvändiga ändringarna i de bilaterala stålavtal och stålöverenskommelser som gemenskapen ingått med tredje land förhandlas fram före dagen för anslutningen.

Om ändringarna av de bilaterala avtalen och överenskommelserna inte har trätt i kraft vid dagen för anslutningen skall bestämmelserna i första stycket gälla.

9. Från och med dagen för anslutningen skall de fiskeavtal som de nya medlemsstaterna ingått med tredje land förvaltas av gemenskapen.

De rättigheter och skyldigheter som de nya medlemsstaterna har genom dessa avtal skall inte påverkas under den period då bestämmelserna i dessa avtal provisoriskt bibehålls.

Så snart som möjligt och under alla omständigheter innan de avtal som avses i första stycket löpt ut skall lämpliga beslut om fortsättning av fiskeverksamheten enligt dessa avtal antas i varje enskilt fall av rådet, med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, varvid det även skall vara möjligt att förlänga vissa avtal med högst ett år.

10. Med verkan från och med dagen för anslutningen skall de nya medlemsstaterna frånträda alla frihandelsavtal med tredje land, inklusive Centraleuropeiska frihandelsavtalet.

I den mån avtal mellan en eller flera nya medlemsstater å ena sidan och ett eller flera tredje länder å andra sidan inte är förenliga med de skyldigheter som följer av denna anslutningsakt skall den eller de nya medlemsstaterna vidta alla lämpliga åtgärder för att undanröja de oförenligheter som konstaterats. Om en ny medlemsstat har svårigheter med att anpassa ett avtal som ingåtts med ett eller flera tredje länder före anslutningen skall den enligt villkoren i det avtalet frånträda det.

11. Genom denna anslutningsakt och på de villkor som anges i den ansluter sig de nya medlemsstaterna till de interna överenskommelser som ingåtts av de nuvarande medlemsstaterna för att genomföra de avtal eller konventioner som avses i punkterna 2 och 4–6.

12. De nya medlemsstaterna skall när så behövs vidta lämpliga åtgärder för att deras ställning i förhållande till internationella organisationer och sådana internationella avtal där också gemenskapen eller andra medlemsstater är parter skall anpassas till de rättigheter och skyldigheter som följer av anslutningen till unionen.

I synnerhet skall de vid dagen för anslutningen eller så snart som möjligt därefter frånträda sådana internationella fiskeavtal och utträda ur sådana fiskeorganisationer som även gemenskapen är part i, om inte deras medlemskap har samband med något annat än fiske.

Artikel 7

Om inget annat föreskrivs i denna anslutningsakt får inte bestämmelserna i denna tillfälligt sättas ur kraft, ändras eller upphävas på annat sätt än genom det förfarande som anges i de grundläggande fördragen och som gör det möjligt att ändra de fördragen.

Artikel 8

De rättsakter som har antagits av institutionerna och som omfattas av övergångsbestämmelser i denna anslutningsakt skall behålla sin rättsliga status; i synnerhet skall förfarandena för ändring av dessa rättsakter gälla även i fortsättningen.

Artikel 9

De bestämmelser i denna anslutningsakt vars syfte eller verkan är att rättsakter antagna av institutionerna skall upphävas eller ändras, utom då det gäller en övergångsåtgärd, skall ha samma rättsliga status som de på detta sätt upphävda eller ändrade bestämmelserna och skall vara underkastade samma regler som dessa.

Artikel 10

De grundläggande fördragen och de rättsakter som antagits av institutionerna skall, som en övergångsåtgärd, tillämpas med de avvikelser som föreskrivs i denna anslutningsakt.

DEL TVÅ

ANPASSNING AV FÖRDRAGEN

AVDELNING I

INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

KAPITEL 1

Europaparlamentet

Artikel 11

Med verkan från och med början av perioden 2004–2009 skall artikel 190.2 första stycket i EG-fördraget och artikel 108.2 första stycket i Euratomfördraget ersättas med följande:

”I varje medlemsstat skall följande antal företrädare i Europaparlamentet väljas:

Belgien	24
Tjeckien	24
Danmark	14
Tyskland	99
Estland	6
Grekland	24
Spanien	54
Frankrike	78
Irland	13
Italien	78
Cypern	6
Lettland	9
Litauen	13
Luxemburg	6
Ungern	24
Malta	5
Nederländerna	27
Österrike	18
Polen	54
Portugal	24
Slovenien	7
Slovakien	14
Finland	14
Sverige	19
Förenade kungariket	78”

KAPITEL 2

Rådet

Artikel 12

1. Med verkan från och med den 1 november 2004 skall följande gälla:

a) I artikel 205 i EG-fördraget och i artikel 118 i Euratomfördraget

i) skall punkt 2 ersättas med följande:

”2. När rådets beslut skall fattas med kvalificerad majoritet skall medlemsstaternas röster vägas på följande sätt:

Belgien	12
Tjeckien	12
Danmark	7
Tyskland	29
Estland	4
Grekland	12
Spanien	27
Frankrike	29
Irland	7
Italien	29
Cypern	4
Lettland	4
Litauen	7
Luxemburg	4
Ungern	12
Malta	3
Nederländerna	13
Österrike	10
Polen	27
Portugal	12
Slovenien	4
Slovakien	7
Finland	7
Sverige	10
Förenade kungariket	29

Rådets beslut skall fattas med minst 232 röster från majoriteten av medlemsstaterna när beslutet enligt detta fördrag skall fattas på förslag från kommissionen.

I andra fall skall rådets beslut fattas med minst 232 röster från minst två tredjedelar av medlemsstaterna."

ii) Följande punkt skall läggas till:

"4. När rådet skall fatta ett beslut med kvalificerad majoritet får en rådsmedlem begära en kontroll av att de medlemsstater som utgör denna kvalificerade majoritet motsvarar minst 62 % av unionens hela befolkning. Om detta villkor inte är uppfyllt, skall beslutet inte antas."

b) I artikel 23.2 i EU-fördraget skall tredje stycket ersättas med följande:

"Rådsmedlemmarnas röster skall vägas i enlighet med artikel 205.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Rådets beslut skall fattas med minst 232 röster från minst två tredjedelar av medlemmarna. När rådet skall fatta ett beslut med kvalificerad majoritet får en rådsmedlem begära en kontroll av att de medlemsstater som utgör denna kvalificerade majoritet motsvarar minst 62 % av unionens hela befolkning. Om detta villkor inte är uppfyllt, skall beslutet inte antas."

c) I artikel 34 i EU-fördraget skall punkt 3 ersättas med följande:

"3. När rådet skall besluta med kvalificerad majoritet skall medlemmarnas röster vägas enligt artikel 205.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, varvid åtminstone 232 röster från minst två tredjedelar av medlemmarna skall krävas för beslut. När rådet skall fatta ett beslut med kvalificerad majoritet får en rådsmedlem begära en kontroll av att de medlemsstater som utgör denna kvalificerade majoritet motsvarar minst 62 % av unionens hela befolkning. Om detta villkor inte är uppfyllt, skall beslutet inte antas."

2. Artikel 3.1 i det protokoll om utvidgningen av Europeiska unionen som fogats till EU-fördraget och EG-fördraget skall upphöra att gälla.

3. Om färre än tio nya medlemsstater ansluter sig till Europeiska unionen skall tröskeln för kvalificerad majoritet fastställas genom ett beslut av rådet genom tillämpning av en strikt lineär, aritmetisk interpolering, med avrundning uppåt eller nedåt till närmaste röst, mellan 71 % för ett råd med 300 röster och 72,27 % för ett EU med 25 medlemsstater.

KAPITEL 3

Domstolen

Artikel 13

1. Artikel 9 första stycket i det protokoll om domstolens stadga som fogats till EU-fördraget, EG-fördraget och Euratomfördraget skall ersättas med följande:

"Den nytillsättning av en del av domartjänsterna som skall äga rum vart tredje år skall avse omväxlande tretton och tolv domare."

2. Artikel 48 i det protokoll om domstolens stadga som fogats till EU-fördraget, EG-fördraget och Euratomfördraget skall ersättas med följande:

"*Artikel 48*

Förstainstansrätten skall ha tjugofem domare."

KAPITEL 4

Ekonomiska och sociala kommittén

Artikel 14

Artikel 258 andra stycket i EG-fördraget och artikel 166 andra stycket i Euratomfördraget skall ersättas med följande:

"Antalet ledamöter i kommittén skall vara följande:

Belgien	12
Tjeckien	12
Danmark	9
Tyskland	24
Estland	7
Grekland	12
Spanien	21
Frankrike	24
Irland	9
Italien	24
Cypern	6
Lettland	7
Litauen	9

Luxemburg	6
Ungern	12
Malta	5
Nederländerna	12
Österrike	12
Polen	21
Portugal	12
Slovenien	7
Slovakien	9
Finland	9
Sverige	12
Förenade kungariket	24”

KAPITEL 5

Regionkommittén

Artikel 15

Artikel 263 tredje stycket i EG-fördraget skall ersättas med följande:

”Antalet ledamöter i kommittén skall vara följande:

Belgien	12
Tjeckien	12
Danmark	9
Tyskland	24
Estland	7
Grekland	12
Spanien	21
Frankrike	24
Irland	9
Italien	24
Cypern	6
Lettland	7
Litauen	9
Luxemburg	6
Ungern	12
Malta	5
Nederländerna	12
Österrike	12
Polen	21
Portugal	12
Slovenien	7
Slovakien	9
Finland	9
Sverige	12
Förenade kungariket	24”

KAPITEL 6

Vetenskapliga och tekniska kommittén

Artikel 16

Artikel 134.2 första stycket i Euratomfördraget skall ersättas med följande:

”2. Kommittén skall ha 39 ledamöter som rådet utser efter att ha hört kommissionen.”

KAPITEL 7

Europeiska centralbanken

Artikel 17

I protokoll nr 18 om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken som fogats till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall följande punkt läggas till i artikel 49:

”49.3 När ett eller flera länder blir medlemsstater och deras respektive nationella centralbanker blir en del av ECBS skall ECB:s tecknade kapital och högsta belopp för reservtillgångar som får föras över till ECB automatiskt ökas. Ökningen skall beräknas genom att respektive då gällande belopp multipliceras med kvoten, inom fördelningsnyckeln för det utvidgade kapitalet, mellan de berörda inträdande nationella centralbankernas viktning och viktningen för de nationella centralbanker som redan är medlemmar av ECBS. Varje nationell centralbanks viktning i fördelningsnyckeln skall beräknas analogt med artikel 29.1 och i enlighet med artikel 29.2. De referensperioder som skall användas för statistiska uppgifter skall vara samma som de som tillämpades vid den senaste femårsjusteringen av viktningarna enligt artikel 29.3.”

AVDELNING II

ANDRA ANPASSNINGAR

Artikel 18

I artikel 57.1 i EG-fördraget skall följande läggas till:

"I fråga om restriktioner som är i kraft enligt nationell lagstiftning i Estland och Ungern skall det relevanta datumet vara den 31 december 1999."

Artikel 19

Artikel 299.1 i EG-fördraget skall ersättas med följande:

"1. Detta fördrag skall gälla för Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland."

DEL TRE

PERMANENTA BESTÄMMELSER

AVDELNING I

ANPASSNING AV INSTITUTIONERNAS RÄTTSAKTER

Artikel 20

De rättsakter som förtecknas i bilaga II till denna anslutningsakt skall anpassas på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 21

Sådan anpassning som vid anslutningen behöver göras i de rättsakter som förtecknas i bilaga III till denna anslutningsakt skall utarbetas enligt riktlinjerna i den bilagan och enligt det förfarande och på de villkor som anges i artikel 57.

AVDELNING II

ANDRA BESTÄMMELSER

Artikel 22

De bestämmelser som förtecknas i bilaga IV till denna anslutningsakt skall tillämpas enligt de villkor som anges i den bilagan.

Artikel 23

På förslag från kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet får rådet enhälligt besluta om de anpassningar av bestämmelserna i denna anslutningsakt om den gemensamma jordbrukspolitiken som ändringar i gemenskapslagstiftningen kan motivera. Sådana anpassningar får göras före dagen för anslutningen.

DEL FYRA

TILLFÄLLIGA BESTÄMMELSER

AVDELNING I

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

Artikel 24

De bestämmelser som förtecknas i bilagorna V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XII och XIV till denna anslutningsakt skall tillämpas i fråga om de nya medlemsstaterna enligt de villkor som anges i bilagorna.

Artikel 25

1. Med avvikelse från artikel 189 andra stycket i EG-fördraget och artikel 107 andra stycket i Euratomfördraget och med avseende på artikel 190.2 i EG-fördraget och artikel 108.2 i Euratomfördraget skall antalet platser i Europaparlamentet för de nya medlemsstaterna under perioden från och med dagen för anslutningen fram till början av Europaparlamentets mandatperiod 2004–2009 vara följande:

Tjeckien	24
Estland	6
Cypern	6
Lettland	9
Litauen	13
Ungern	24
Malta	5
Polen	54
Slovenien	7
Slovakien	14

2. Med avvikelse från artikel 190.1 i EG-fördraget och artikel 108.2 i Euratomfördraget skall Europaparlamentets företrädare för folken i de nya medlemsstaterna under perioden från och med dagen för anslutningen fram till början av Europaparlamentets mandatperiod 2004–2009 utses inom parlamenten i dessa stater på det sätt som var och en av dessa stater själv bestämmer.

Artikel 26

1. Följande bestämmelser skall gälla för perioden till och med den 31 oktober 2004:

a) Med avseende på artikel 205.2 i EG-fördraget och artikel 118.2 i Euratomfördraget:

När rådets beslut skall fattas med kvalificerad majoritet skall medlemsstaternas röster vägas på följande sätt:

Belgien	5
Tjeckien	5
Danmark	3
Tyskland	10
Estland	3
Grekland	5
Spanien	8
Frankrike	10
Irland	3
Italien	10
Cypern	2
Lettland	3
Litauen	3
Luxemburg	2
Ungern	5
Malta	2
Nederländerna	5
Österrike	4
Polen	8
Portugal	5
Slovenien	3
Slovakien	3
Finland	3
Sverige	4
Förenade kungariket	10

b) Med avseende på artikel 205.2 andra och tredje styckena i EG-fördraget och artikel 118.2 andra och tredje styckena i Euratomfördraget:

Rådets beslut skall fattas med minst

— 88 röster när beslutet enligt detta fördrag skall fattas på förslag från kommissionen,

— 88 röster från minst två tredjedelar av medlemsstaterna i andra fall.

c) Med avseende på artikel 23.2 tredje stycket andra meningen i EU-fördraget:

Rådets beslut skall fattas med minst 88 röster från minst två tredjedelar av medlemmarna.

d) Med avseende på artikel 34.3 i EU-fördraget:

När rådet skall besluta med kvalificerad majoritet skall medlemmarnas röster vägas enligt artikel 205.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, varvid åtminstone 88 röster från minst två tredjedelar av medlemmarna skall krävas för beslut.

2. Om färre än tio nya medlemsstater ansluter sig till unionen skall tröskeln för kvalificerad majoritet för perioden till och med den 31 oktober 2004 fastställas genom beslut av rådet så att den kommer så nära som möjligt 71,26 % av det totala antalet röster.

Artikel 27

1. Alla tullar som beräknas enligt Gemensamma tulltaxan och eventuella tullmedgivanden i samband med dessa som gemenskapen tillämpar i handeln mellan de nya medlemsstaterna och tredje land skall räknas som intäkter av sådana ”tullar enligt Gemensamma tulltaxan och andra avgifter” som avses i artikel 2.1 b i rådets beslut 2000/597/EG, Euratom om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel [1] eller i motsvarande bestämmelser i beslut som ersätter det beslutet.

2. För år 2004 skall det harmoniserade beräkningsunderlaget för mervärdesskatt och GNI-underlaget (GNI) för varje ny medlemsstat vilka avses i artikel 2.1 c och d i rådets beslut 2000/597/EG, Euratom vara lika med två tredjedelar av det årliga underlaget. Det GNI-underlag för varje ny medlemsstat som skall beaktas vid beräkningen av finansieringen av den korrigering av obalanser i budgeten som Förenade kungariket har beviljats och som avses i artikel 5.1 i rådets beslut 2000/597/EG, Euratom skall också vara lika med två tredjedelar av det årliga underlaget.

3. För att fastställa den fasta satsen för 2004 enligt artikel 2.4 b i rådets beslut 2000/597/EG, Euroatom skall de begränsade beräkningsunderlagen för mervärdesskatt för de nya medlemsstaterna beräknas på grundval av två tredjedelar av deras icke-begränsade beräkningsunderlag för mervärdesskatt och två tredjedelar av deras GNI.

Artikel 28

1. Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2004 skall anpassas för att ta hänsyn till anslutningen av de nya medlemsstaterna genom en ändringsbudget som skall träda i kraft den 1 maj 2004.

2. De tolv månatliga tolftedelarna av mervärdesskattbaserade och GNI-baserade medel som skall betalas av de nya medlemsstaterna enligt denna ändringsbudget samt de retroaktiva justeringarna av de månatliga tolftedelarna för perioden januari–april 2004 som endast gäller de nuvarande medlemsstaterna skall konverteras till åttondelar som skall infordras under perioden maj–december 2004. De retroaktiva justeringarna som följer av en eventuell ändringsbudget som antas under 2004 skall också konverteras till lika stora delar som skall infordras under återstoden av året.

Artikel 29

Den första arbetsdagen i varje månad skall gemenskapen som tillfällig budgetmässig kompensation betala Tjeckien, Cypern, Malta och Slovenien år 2004, från och med dagen för anslutningen, en åttondel och åren 2005 och 2006 en tolftedel av följande belopp, såsom en utgift i Europeiska gemenskapernas allmänna budget:

(miljoner euro, 1999 års priser)

	2004	2005	2006
Tjeckien	125,4	178,0	85,1
Cypern	68,9	119,2	112,3
Malta	37,8	65,6	62,9
Slovenien	29,5	66,4	35,5

Artikel 30

Den första arbetsdagen i varje månad skall gemenskapen såsom en utgift i Europeiska gemenskapernas allmänna budget betala Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien år 2004, från och med dagen för anslutningen, en åttondel och åren 2005 och 2006 en tolftedel av följande schablonbelopp ur den särskilda likviditetsfaciliteten:

(miljoner euro, 1999 års priser)

	2004	2005	2006
Tjeckien	174,7	91,55	91,55
Estland	15,8	2,9	2,9
Cypern	27,7	5,05	5,05
Lettland	19,5	3,4	3,4
Litauen	34,8	6,3	6,3
Ungern	155,3	27,95	27,95
Malta	12,2	27,15	27,15
Polen	442,8	550,0	450,0
Slovenien	65,4	17,85	17,85
Slovakien	63,2	11,35	11,35

En miljard euro för Polen och 100 miljoner euro för Tjeckien som ingår i likviditetsfaciliteten för schablonbelopp skall beaktas vid alla beräkningar av fördelningen av medel ur strukturfonderna 2004–2006.

[1] EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

Artikel 31

1. De nya medlemsstater som förtecknas nedan skall betala följande belopp till den kol- och stålforskningsfond som avses i beslut 2002/234/EKSG av företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet av den 27 februari 2002 om de ekonomiska följderna av att EKSG-fördraget upphör att gälla och om Kol- och stålforskningsfonden ([1]):

	(miljoner euro, löpande priser)
Tjeckien	39,88
Estland	2,5
Lettland	2,69
Ungern	9,93
Polen	92,46
Slovenien	2,36
Slovakien	20,11

2. Bidragen till Kol- och stålforskningsfonden skall betalas i fyra delar, med början 2006, alltid den första arbetsdagen i årets första månad, enligt följande:

2006: 15 %

2007: 20 %

2008: 30 %

2009: 35 %

Artikel 32

1. Om inte något annat föreskrivs i detta fördrag skall inga finansiella åtaganden enligt Phareprogrammet ([2]), Phares program för gränsöverskridande samarbete ([3]), föranslutningsfonderna för Cypern och Malta ([4]), ISPA-programmet ([5]) eller Sapardprogrammet ([6]) ingås till förmån för de nya medlemsstaterna efter den 31 december 2003. De nya medlemsstaterna skall från och med den 1 januari 2004 behandlas på samma sätt som de nuvarande medlemsstaterna vad beträffar utgifter under de tre första rubrikerna i budgetplanen, enligt definitionen i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 ([7]), med förbehåll för de enskilda specifikationer och undantag som anges nedan eller som annars fastställs i detta fördrag. De maximala tilläggsanslagen för rubrikerna 1, 2, 3 och 5 i budgetplanen angående anslutningen fastställs i bilaga XV. Inga finansiella åtaganden under 2004 års budget får dock ingås för något av de berörda programmen eller organen förrän den berörda nya medlemsstatens anslutning ägt rum.

2. Punkt 1 skall inte gälla för utgifter under garantisektionen i Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket enligt artiklarna 2.1, 2.2 och 3.3 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ([8]), vilka inte kommer att berättiga till gemenskapsfinansiering förrän efter dagen för anslutningen, i enlighet med artikel 2 i denna anslutningsakt.

Punkt 1 i denna artikel skall dock gälla för utgifter för landsbygdsutveckling under garantisektionen i Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket enligt artikel 47 i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar ([9]), med förbehåll för de villkor som fastställs i ändringen av den förordningen i bilaga II till denna anslutningsakt.

3. Med förbehåll för den sista meningen i punkt 1 kommer de nya medlemsstaterna från och med den 1 januari 2004 att medverka i gemenskapsprogram och -organ på samma villkor och under samma förutsättningar som de nuvarande medlemsstaterna med finansiering ur Europeiska gemenskapernas allmänna budget. De villkor och förutsättningar som anges i associeringsrådens beslut och avtal och samförståndsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och de nya medlemsstaterna beträffande deras medverkan i gemenskapsprogram och -organ skall med verkan från den 1 januari 2004 ersättas av de bestämmelser som styr de relevanta programmen och organen.

4. Om någon av de stater som avses i artikel 1.1 i anslutningsfördraget inte ansluter sig till gemenskapen under 2004 skall varje ansökan som görs av eller kommer från den berörda staten om finansiering genom utgifterna under de första tre rubrikerna i budgetplanen för 2004 vara ogiltig. I så fall skall det relevanta associeringsrådsbeslutet, avtalet eller samförståndsavtalet fortsätta att gälla för den staten under hela år 2004.

([1]) EGT L 79, 22.3.2002, s. 42.

([2]) Förordning (EEG) nr 3906/89 (EGT L 375, 23.12.1989, s. 11), med senare ändringar.

([3]) Förordning (EG) nr 2760/98 (EGT L 345, 19.12.1998, s. 49), med senare ändringar.

([4]) Förordning (EG) nr 555/2000 (EGT L 68, 16.3.2000, s. 3), med senare ändringar.

([5]) Förordning (EG) nr 1267/1999 (EGT L 161, 26.6.1999, s. 73), med senare ändringar.

([6]) Förordning (EG) nr 1268/1999 (EGT L 161, 26.6.1999, s. 87).

([7]) Interinstitutionellt avtal av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (EGT C 172, 18.6.1999, s. 1).

([8]) EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

([9]) EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

5. Om några åtgärder är nödvändiga för att underlätta övergången från föranslutningsordningen till den ordning som följer av tillämpningen av denna artikel, skall kommissionen anta de åtgärder som behövs.

Artikel 33

1. Från och med dagen för anslutningen skall upphandling, tecknande av kontrakt, fullgörande och utbetalningar av föranslutningsstöd enligt Phareprogrammet ([1]), Phares program för gränsöverskridande samarbete ([2]) och föranslutningsfonderna för Cypern och Malta ([3]) förvaltas av genomförandeorgan i de nya medlemsstaterna.

Kommissionen skall genom ett beslut avstå från sin förhandskontroll av upphandling och tecknande av kontrakt efter en positiv bedömning enligt systemet för utvidgat decentraliserat genomförande (EDIS), i enlighet med de kriterier och villkor som fastställs i bilagan till rådets förordning (EG) nr 1266/1999 om samordning av stödet till kandidatländerna inom ramen för föranslutningsstrategin och om ändring av förordning (EEG) nr 3906/89 ([4]).

Om detta kommissionsbeslut om att avstå från förhandskontrollen inte har fattats före dagen för anslutningen skall inga kontrakt som undertecknas mellan dagen för anslutningen och den dag då kommissionen fattar sitt beslut berättiga till föranslutningsstöd.

I undantagsfall får kommissionen dock, om kommissionens beslut om att avstå från förhandskontrollen försenas till efter dagen för anslutningen av skäl som inte kan tillskrivas myndigheterna i en ny medlemsstat, i vederbörligen motiverade fall anse att villkoren för föranslutningsstöd är uppfyllda när det gäller kontrakt som undertecknas mellan anslutningen och dagen för kommissionens beslut, och tillåta fortsatt genomförande av föranslutningsstödet under en begränsad period, med förbehåll för kommissionens förhandskontroll av upphandling och tecknande av kontrakt.

2. Övergripande budgetåtaganden som ingåtts före anslutningen enligt de finansiella föranslutningsinstrument som avses i punkt 1, inklusive ingående och registrering av därpå följande enskilda rättsliga åtaganden och utbetalningar efter anslutningen skall även fortsättningsvis styras av reglerna och föreskrifterna i de finansiella föranslutningsinstrumenten och belasta motsvarande budgetkapitel tills de berörda programmen och projekten har avslutas. Trots detta skall offentlig upphandling som inleds efter anslutningen genomföras i enlighet med de relevanta gemenskapsdirektiven.

3. Programplanering för det föranslutningsstöd som avses i punkt 1 skall genomföras för sista gången under det sista hela kalenderåret före anslutningen. Kontrakt för åtgärder enligt dessa program måste tecknas inom de följande två åren och utbetalningar göras enligt vad som fastställs i finansieringsavtalet ([5]), vanligtvis i slutet av det tredje året efter åtagandet. Inga förlängningar av perioden för tecknande av kontrakt skall beviljas. I särskilda, vederbörligen motiverade fall kan begränsad förlängning av varaktigheten beviljas i fråga om utbetalning.

4. För att garantera den erforderliga utfasningen av de finansiella föranslutningsinstrument som avses i punkt 1 samt av ISPA-programmet ([6]) och en smidig övergång mellan de regler som är tillämpliga före anslutningen och de som är tillämpliga efter anslutningen får kommissionen vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att den nödvändiga stadgeenliga personalstyrkan bibehålls i de nya medlemsstaterna under högst 15 månader efter anslutningen. Under denna period skall tjänstemän, som utplacerats på tjänster i de nya medlemsstaterna före anslutningen och som måste vara kvar i tjänst i dessa stater efter dagen för anslutningen, som ett undantag åtnjuta samma finansiella och materiella villkor som de som tillämpades av kommissionen före anslutningen, i enlighet med bilaga X till de tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper som fastställs i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 ([7]). De administrativa utgifterna, inklusive löner för annan personal, som krävs för förvaltning av föranslutningsstödet skall under hela 2004 och fram till slutet av juli 2005 finansieras genom rubriken ”Stödutgifter för verksamheten” (f.d. del B i budgeten) eller liknande rubriker för de finansiella instrument som avses i punkt 1 samt ISPA-programmet i de relevanta föranslutningsbudgetarna.

5. När projekt som godkänts enligt förordning (EG) nr 1268/1999 inte längre kan finansieras genom det instrumentet får de införlivas med programplaneringen för landsbygdsutvecklingen och finansieras genom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. Om det behövs särskilda övergångsåtgärder i detta hänseende skall dessa antas av kommissionen i enlighet med förfarandena i artikel 50.2 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna ([8]).

([1]) Förordning (EEG) nr 3906/89 (EGT L 375, 23.12.1989, s. 11), med senare ändringar.

([2]) Förordning (EG) nr 2760/98 (EGT L 345, 19.12.1998, s. 49), med senare ändringar.

([3]) Förordning (EG) nr 555/2000 (EGT L 68, 16.3.2000, s. 3), med senare ändringar.

([4]) EGT L 232, 2.9.1999, s. 34.

([5]) I enlighet med Phares riktlinjer (SEK(1999) 1596, uppdaterade den 6.9.2002 genom C 3303/2).

([6]) Förordning (EG) nr 1267/99 (EGT L 161, 26.6.1999, s. 73), med senare ändringar.

([7]) EGT L 56, 4.3.1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 2265/2002 (EGT L 347, 20.12.2002, s. 1).

([8]) EGT L 161, 26.6.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1447/2001 (EGT L 198, 21.7.2001, s. 1).

Artikel 34

1. Mellan dagen för anslutningen och utgången av 2006 skall unionen tillhandahålla tillfälligt finansiellt stöd, nedan kallat ”övergångsmekanismen”, för de nya medlemsstaterna, så att de kan utveckla och förstärka sin administrativa förmåga att genomföra gemenskapslagstiftningen och kontrollera att den efterlevs samt främja ett inbördes utbyte av goda rutiner.

2. Stödet skall inriktas på det fortsatta behovet av att förstärka den institutionella kapaciteten på vissa områden genom åtgärder som inte kan finansieras ur strukturfonderna, i synnerhet på följande områden:

— Rättsliga och inrikes frågor (stärkande av rättsväsendet, kontroller vid de yttre gränserna, strategi mot korruption, stärkande av brottsbekämpningskapaciteten).

— Finansiell kontroll.

— Skydd av gemenskapernas ekonomiska intressen och bedrägeribekämpning.

— Den inre marknaden, inklusive tullunionen.

— Miljö.

— Veterinärmyndigheter och uppbyggnad av administrativ förmåga i samband med livsmedelssäkerhet.

— Strukturer för administration och kontroll inom jordbruket och landsbygdsutvecklingen, inklusive det integrerade administrations- och kontrollsystemet (IACS).

— Kärnsäkerhet (förbättrande av effektivitet och kompetens hos kärnsäkerhetsmyndigheterna och deras tekniska stödorganisationer samt de offentliga organen för hantering av radioaktivt avfall).

— Statistik.

— Stärkande av den offentliga förvaltningen i enlighet med de behov som identifierats i kommissionens övergripande övervakningsrapport och som inte täcks av strukturfonderna.

3. Beslut om att bevilja ekonomiskt stöd inom ramen för övergångsmekanismen skall fattas i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 3906/89 om ekonomiskt stöd till vissa länder i centrala och östra Europa ([1]).

4. Programmet skall genomföras i enlighet med artikel 53.1 a och 1 b i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ([2]). När det gäller projekt för partnersamverkan mellan offentliga förvaltningar som syftar till institutionsuppbyggnad skall förfarandet med inbjudan att lämna förslag genom det nätverk av kontaktpunkter som finns i medlemsstaterna gälla även i fortsättningen i enlighet med ramavtalen med de nuvarande medlemsstaterna om föranslutningsstöd.

Åtagandebemyndigandena för övergångsmekanismen, i 1999 års priser, skall vara 200 miljoner euro 2004, 120 miljoner euro 2005 och 60 miljoner euro 2006. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 35

1. Härmed inrättas en Schengenfacilitet som ett tillfälligt instrument för att mellan dagen för anslutningen och utgången av 2006 bistå stödmottagande medlemsstater med att finansiera åtgärder vid unionens nya yttre gränser för genomförande av Schengenregelverket och kontroll vid de yttre gränserna.

I syfte att ta itu med de brister som har upptäckts i samband med förberedandet av deltagande i Schengen, skall följande typer av åtgärder berättiga till finansiering från Schengenfaciliteten:

— Investeringar i uppförande, upprustning eller uppgradering av gränsövergångsinfrastruktur och härmed förbundna byggnader.

— Investeringar i alla typer av operativ utrustning (t.ex. laboratorieutrustning, detektionsredskap, maskinvara och programvara för Schengens informationssystem – SIS 2, transportmedel).

— Utbildning av gränsvakter.

— Stöd till kostnaderna för logistik och operationer.

2. Följande belopp skall ställas till nedan förtecknade mottagarmedlemsstaters förfogande enligt Schengenfaciliteten från och med dagen för anslutningen, som stödbetalningar i form av schablonbelopp:

(miljoner euro, 1999 års priser)

	2004	2005	2006
Estland	22,9	22,9	22,9
Lettland	23,7	23,7	23,7
Litauen	44,78	61,07	29,85
Ungern	49,3	49,3	49,3
Polen	93,34	93,33	93,33
Slovenien	35,64	35,63	35,63
Slovakien	15,94	15,93	15,93

([1]) EGT L 375, 23.12.1989, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2500/2001 (EGT L 342, 27.12.2001, s. 1).

([2]) Förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (EGT L 248, 16.9.2002, s. 1).

3. Mottagarmedlemsstaterna skall ha ansvaret för att välja ut och genomföra enskilda operationer i enlighet med denna artikel. De skall även ha ansvaret för att samordna utnyttjandet av denna facilitet med biståndet från andra gemenskapsinstrument, säkerställa kompatibilitet med annan gemenskapspolitik och andra gemenskapsåtgärder och överensstämmelse med budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

Stödbetalningarna i form av schablonbelopp skall utnyttjas inom tre år efter den första betalningen och eventuella outnyttjade medel eller medel som använts på otillbörligt sätt skall återkrävas av kommissionen. Mottagarmedlemsstaterna skall senast sex månader efter utgången av den treåriga tidsfristen lägga fram en heltäckande rapport om det finansiella genomförandet av schablonbeloppsbetalningarna, med en motivering av utgifterna.

Mottagarstaten skall utöva detta ansvar utan att det påverkar kommissionens ansvar för genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget och i enlighet med bestämmelserna i budgetförordningen för decentraliserad förvaltning.

4. Kommissionen bibehåller rätten till kontroll genom Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF). Kommissionen och revisionsrätten får även genomföra kontroller på plats i enlighet med vederbörliga förfaranden.

5. Kommissionen får anta sådana tekniska föreskrifter som är nödvändiga för denna facilitets funktion.

Artikel 36

De belopp som avses i artiklarna 29, 30, 34 och 35 skall justeras årligen, som en del av den tekniska justering som föreskrivs i punkt 15 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

AVDELNING II

ANDRA BESTÄMMELSER

Artikel 37

1. Om det inom tre år efter anslutningen skulle uppstå svårigheter som är allvarliga och kan bli bestående inom någon ekonomisk sektor eller som kan allvarligt försämra ekonomin inom ett visst geografiskt område, får en ny medlemsstat ansöka om bemyndigande att vidta skyddsåtgärder för att rätta till situationen och anpassa sektorn i fråga till ekonomin på den gemensamma marknaden.

Under samma förutsättningar får var och en av de nuvarande medlemsstaterna ansöka om bemyndigande att vidta skyddsåtgärder som kan avse någon eller några av de nya medlemsstaterna.

2. Efter begäran av den berörda staten skall kommissionen snabbehandla frågan, besluta om de skyddsåtgärder som den finner nödvändiga och ange under vilka förutsättningar och hur de skall genomföras.

Vid allvarliga ekonomiska svårigheter och efter uttrycklig begäran av den berörda medlemsstaten skall kommissionen fatta sitt beslut inom fem arbetsdagar från det att den fick begäran tillsammans med relevanta uppgifter om bakgrunden. De åtgärder som på detta sätt beslutas skall gälla med omedelbar verkan, skall ta hänsyn till alla berörda parters intressen och skall inte innefatta några gränskontroller.

3. Åtgärder enligt punkt 2 kan innebära avvikelser från bestämmelserna i EG-fördraget och från denna anslutningsakt, i den mån och så länge det är strikt nödvändigt för att uppnå de mål som avses i punkt 1. I första hand skall sådana åtgärder väljas som stör den gemensamma marknadens funktion så litet som möjligt.

Artikel 38

Om en ny medlemsstat inte har lyckats genomföra åtaganden som gjorts inom ramen för anslutningsförhandlingarna och därigenom orsakar en allvarlig störning i den inre marknadens funktion, inbegripet åtaganden inom all sektorspolitik som avser ekonomisk verksamhet med gränsöverskridande verkan, eller om det föreligger en överhängande risk för en sådan störning, kan kommissionen, inom tre år efter det att denna anslutningsakt har trätt i kraft, på grundval av en motiverad begäran från en medlemsstat eller på eget initiativ vidta lämpliga åtgärder.

Åtgärderna skall vara proportionella och i första hand väljas så att de stör den inre marknadens funktion så litet som möjligt, i förekommande fall med tillämpning av befintliga sektoriella skyddsmekanismer. Sådana skyddsåtgärder får inte åberopas som ett medel för godtycklig diskriminering eller dolda restriktioner av handeln mellan medlemsstater. Skyddsklausulen kan åberopas redan före anslutningen på grundval av övervakningens resultat och träda i kraft från och med dagen för anslutningen. Åtgärderna skall inte kvarstå längre än vad som är absolut nödvändigt och skall i vart fall upphävas när det relevanta åtagandet har genomförts. De får dock tillämpas utöver den period som anges i första stycket så länge som de relevanta åtagandena inte har uppfyllts. Med hänsyn till den nya berörda medlemsstatens framsteg med att uppfylla sina åtaganden kan kommissionen anpassa åtgärderna på lämpligt sätt. Kommissionen kommer att underrätta rådet i god tid innan den återkallar skyddsåtgärder och kommer vederbörligen att beakta alla synpunkter från rådet i detta avseende.

Artikel 39

Om det i en ny medlemsstat finns allvarliga brister eller överhängande risk för sådana brister i införlivandet, genomförandet eller tillämpningen av rambeslut eller andra relevanta åtaganden, samarbetsinstrument och beslut som avser ömsesidigt erkännande på det straffrättsliga området enligt avdelning VI i EU-fördraget eller av direktiv och förordningar som avser ömsesidigt erkännande på det civilrättsliga området enligt avdelning IV i EG-fördraget, får kommissionen, inom tre år efter det att denna anslutningsakt har trätt i kraft, på grundval av en motiverad begäran från en medlemsstat eller på eget initiativ och efter samråd med medlemsstaterna, vidta lämpliga åtgärder och ange under vilka förutsättningar och hur dessa åtgärder skall genomföras.

Dessa åtgärder får bestå i ett tillfälligt upphävande av tillämpningen av relevanta bestämmelser och beslut i förbindelserna mellan en ny medlemsstat och en eller flera andra medlemsstater, utan att det påverkar ett fortsatt nära rättsligt samarbete. Skyddsklausulen kan åberopas redan före anslutningen på grundval av övervakningens resultat och träda i kraft från och med dagen för anslutningen. Åtgärderna skall inte kvarstå längre än vad som är absolut nödvändigt och skall i vart fall upphävas när bristerna har avhjälpts. De får dock tillämpas utöver den period som anges i första stycket så länge dessa brister kvarstår. Med hänsyn till den berörda nya medlemsstatens framsteg med att avhjälpa de brister som fastställts kan kommissionen anpassa åtgärderna på lämpligt sätt efter samråd med medlemsstaterna. Kommissionen kommer att underrätta rådet i god tid innan den återkallar skyddsåtgärder och kommer vederbörligen att beakta alla synpunkter från rådet i detta avseende.

Artikel 40

För att den inre marknaden skall fungera obehindrat får tillämpningen av de nya medlemsstaternas nationella regler under de övergångsperioder som anges i bilagorna V–XIV inte leda till gränskontroller mellan medlemsstater.

Artikel 41

Om det krävs övergångsbestämmelser för att underlätta övergången från den nuvarande ordningen i de nya medlemsstaterna till den som följer av tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken enligt villkoren i denna anslutningsakt, skall sådana bestämmelser antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 42.2 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ([1]) eller, i förekommande fall, i motsvarande artiklar i de andra förordningarna om den gemensamma organisationen av jordbruksmarknader eller det relevanta kommittéförfarande som fastställs i den tillämpliga lagstiftningen. De övergångsbestämmelser som avses i denna artikel får antas inom tre år efter dagen för anslutningen, och tillämpningen skall begränsas till denna period. Rådet får dock förlänga perioden genom enhälligt beslut på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet.

Övergångsbestämmelser som avser tillämpningen av sådana rättsakter avseende den gemensamma jordbrukspolitiken som inte anges i denna anslutningsakt, och som krävs på grund av anslutningen, skall före dagen för anslutningen antas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen eller, om de avser rättsakter som ursprungligen antagits av kommissionen, av kommissionen i enlighet med det förfarande som krävs för antagande av rättsakterna i fråga.

Artikel 42

Om det krävs övergångsbestämmelser för att underlätta övergången från den nuvarande ordningen i de nya medlemsstaterna till den som följer av tillämpningen av gemenskapens veterinära och fytosanitära bestämmelser, skall sådana bestämmelser antas av kommissionen i enlighet med det relevanta kommittéförfarande som fastställs i den tillämpliga lagstiftningen. Dessa bestämmelser skall antas inom tre år efter dagen för anslutningen, och tillämpningen skall begränsas till denna period.

DEL FEM

GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER FÖR DENNA AKT

AVDELNING I

UPPRÄTTANDE AV INSTITUTIONER OCH ORGAN

Artikel 43

Europaparlamentet skall besluta de ändringar i sin arbetsordning som behövs på grund av anslutningen.

Artikel 44

Rådet skall besluta de ändringar i sin arbetsordning som behövs på grund av anslutningen.

Artikel 45

1. Varje stat som ansluter sig till unionen skall ha rätt att ha en av sina medborgare som ledamot i kommissionen.

([1]) EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

2. Trots artikel 213.1 andra stycket, artikel 214.1 första stycket och artikel 214.2 i EG-fördraget samt artikel 126 första stycket i Euratomfördraget skall följande gälla:

a) En medborgare från varje ny medlemsstat skall utses till kommissionen från och med dagen för anslutningen. De nya ledamöterna i kommissionen skall utses av rådet med kvalificerad majoritet och i samförstånd med kommissionens ordförande.

b) Mandattiden för de kommissionsledamöter som utses i enlighet med a samt för de som utsågs för tiden från och med den 23 januari 2000 skall gå ut den 31 oktober 2004.

c) En ny kommission som består av en medborgare från varje medlemsstat skall tillträda den 1 november 2004; mandattiden för ledamöterna i den nya kommissionen skall gå ut den 31 oktober 2009.

d) I artikel 4.1 i det till EU-fördraget och fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna fogade protokollet om utvidgningen av Europeiska unionen skall datumet den 1 januari 2005 ersättas med datumet den 1 november 2005.

3. Kommissionen skall besluta de ändringar i sin arbetsordning som behövs på grund av anslutningen.

Artikel 46

1. Tio domare i domstolen och tio domare i förstainstansrätten skall utses.

2. a) Ämbetstiden för fem av de domare i domstolen som utses enligt punkt 1 skall gå ut den 6 oktober 2006. Vilka domare som detta skall gälla avgörs genom lottning. Ämbetstiden för de andra domarna skall gå ut den 6 oktober 2009.

b) Ämbetstiden för fem av de domare i förstainstansrätten som utses enligt punkt 1 skall gå ut den 31 augusti 2004. Vilka domare som detta skall gälla avgörs genom lottning. Ämbetstiden för de andra domarna skall gå ut den 31 augusti 2007.

3. a) Domstolen skall besluta de ändringar i sina rättegångsregler som behövs på grund av anslutningen.

b) Förstainstansrätten skall tillsammans med domstolen besluta de ändringar i sina rättegångsregler som behövs på grund av anslutningen.

c) De ändrade rättegångsreglerna skall vara giltiga endast om rådet med kvalificerad majoritet godkänner dem.

4. Om någon av domstolarna eller någon av deras avdelningar har inlett ett muntligt förfarande i ett mål men inte avgjort målet före, dagen för anslutningen, skall domstolen eller avdelningen ifråga avgöra målet i den sammansättning som den hade före anslutningen och tillämpa de rättegångsregler som gällde dagen före anslutningen.

Artikel 47

Revisionsrätten skall utvidgas med ytterligare tio ledamöter som skall utses för sex år.

Artikel 48

Europeiska ekonomiska och sociala kommittén skall utvidgas genom att 95 ledamöter utses som företräder de olika ekonomiska och sociala grupperingarna i det organiserade civila samhället i de nya medlemsstaterna. Deras mandattid skall gå ut vid samma tidpunkt som mandattiden för de ledamöter som kommittén har vid tiden för anslutningen.

Artikel 49

Regionkommittén skall utvidgas genom att 95 ledamöter utses som företräder regionala och lokala organ i de nya medlemsstaterna, och som valts till ett regionalt eller lokalt organ eller som är politiskt ansvariga inför en vald församling. Deras mandattid skall gå ut vid samma tidpunkt som mandattiden för de ledamöter som kommittén har vid tiden för anslutningen.

Artikel 50

1. Mandattiden för de nuvarande ledamöterna i Vetenskapliga och tekniska kommittén enligt artikel 134.2 i Euratomfördraget skall gå ut samma dag som denna anslutningsakt träder i kraft.

2. Efter anslutningen skall rådet utse de nya ledamöterna i Vetenskapliga och tekniska kommittén i enlighet med förfarandet i artikel 134.2 i Euratomfördraget.

Artikel 51

De anpassningar av de grundläggande fördragens regler för kommittéer och av arbetsordningar för kommittéer som behövs på grund av anslutningen skall göras så snart som möjligt efter anslutningen.

Artikel 52

1. Mandattiden för nya ledamöter i de genom fördragen och lagstiftaren inrättade kommittéer, grupper och andra organ som finns förtecknade i bilaga XVI skall gå ut vid samma tidpunkt som mandattiden för ledamöterna i tjänst vid tiden för anslutningen.

2. Mandattiden för de nya ledamöterna i de av kommissionen inrättade kommittéer och grupper som finns förtecknade i bilaga XVII skall gå ut vid samma tidpunkt som mandattiden för ledamöterna i tjänst vid tiden för anslutningen.

3. Efter anslutningen skall alla platser nybesättas i de kommittéer som finns förtecknade i bilaga XVIII.

AVDELNING II

TILLÄMPNING AV INSTITUTIONERNAS RÄTTSAKTER

Artikel 53

Efter anslutningen skall direktiv och beslut enligt artikel 249 i EG-fördraget och artikel 161 i Euratomfördraget anses vara riktade till de nya medlemsstaterna, i den utsträckning dessa direktiv och beslut är riktade till alla de nuvarande medlemsstaterna. Med undantag för sådana direktiv och beslut som träder i kraft på det sätt som anges i artikel 254.1 och 254.2 i EG-fördraget skall direktiven och besluten anses ha anmälts till de nya medlemsstaterna vid anslutningen.

Artikel 54

De nya medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att från och med dagen för anslutningen följa bestämmelser i direktiv och beslut enligt artikel 249 i EG-fördraget och artikel 161 i Euratomfördraget, om någon annan dag för detta inte anges i de bilagor som avses i artikel 24 eller i någon annan bestämmelse i denna anslutningsakt eller dess bilagor.

Artikel 55

Efter en väl underbyggd begäran från en ny medlemsstat får rådet genom enhälligt beslut, på förslag från kommissionen, före den 1 maj 2004 vidta åtgärder som innefattar tidsbegränsade avvikelser från rättsakter som institutionerna antagit under tiden mellan den 1 november 2002 och den dag då anslutningsfördraget undertecknades.

Artikel 56

Om inte annat föreskrivs skall rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen besluta om de åtgärder som behövs för att genomföra bestämmelserna i bilagorna II, III och IV som avses i artiklarna 20, 21 och 22 i denna anslutningsakt.

Artikel 57

1. Sådana anpassningar av institutionernas rättsakter som behövs inför anslutningen och som inte finns med i denna anslutningsakt eller dess bilagor skall göras i enlighet med förfarandet i punkt 2. De skall träda i kraft vid anslutningen.

2. För detta ändamål skall rådet – med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen – eller kommissionen, beroende på vilken av dessa institutioner som har antagit rättsakten i dess ursprungliga lydelse, utarbeta de texter som behövs.

Artikel 58

Texter på estniska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, slovakiska, slovenska, tjeckiska och ungerska till de rättsakter som institutionerna och Europeiska centralbanken har antagit före anslutningen och som upprättats av rådet, kommissionen eller Europeiska centralbanken skall vara giltiga från och med dagen för anslutningen på samma villkor som texterna på de nuvarande elva språken. De skall offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning, om texterna på de nuvarande språken har offentliggjorts där.

Artikel 59

Inom tre månader från anslutningen skall de nya medlemsstaterna underrätta kommissionen enligt artikel 33 i Euratomfördraget om de bestämmelser i lagar och andra författningar som inom deras territorier skall skydda arbetstagare och allmänheten mot fara som orsakas av joniserande strålning.

AVDELNING III

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 60

Bilagorna I–XVIII, tilläggen till dessa och protokollen 1–10 till denna anslutningsakt skall utgöra en integrerad del av denna.

Artikel 61

Italiens regering skall till de nya medlemsstaternas regeringar överlämna en bestyrkt kopia på danska, engelska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska av Fördraget om Europeiska unionen, Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, tillsammans med de fördrag som ändrar eller kompletterar dessa, inklusive Fördraget om Konungariket Danmark, Irlands och Förenade kungarikets Storbritannien och Nordirland anslutning till Europeiska ekonomiska gemenskapen och till Europeiska atomenergigemenskapen, Fördraget om Republiken Greklands anslutning till Europeiska ekonomiska gemenskapen och till Europeiska atomenergigemenskapen, Fördraget om Konungariket Spaniens och Republiken Portugals anslutning till Europeiska ekonomiska gemenskapen och till Europeiska atomenergigemenskapen samt Fördraget om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen.

Texterna till dessa fördrag på estniska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, slovakiska, slovenska, tjeckiska och ungerska skall bifogas denna anslutningsakt. De skall vara giltiga på samma villkor som de fördragstexter på de nuvarande språken som anges i första stycket.

Artikel 62

En bestyrkt kopia av de internationella avtal som generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd förvarar i sitt arkiv skall generalsekreteraren överlämna till de nya medlemsstaternas regeringar.

BILAGA I

Förteckning över bestämmelser i Schengenregelverket, som det införlivats inom Europeiska unionens ramar, och i de rättsakter som grundas på Schengenregelverket eller som på annat sätt har samband med detta, vilka skall vara bindande och tillämpliga i de nya medlemsstaterna från och med anslutningen (enligt artikel 3 i anslutningsakten)

1. Avtalet mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Tyskland och Frankrike om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna av den 14 juni 1985 ([1]).

2. Följande bestämmelser i konventionen som undertecknades i Schengen den 19 juni 1990 ([2]) om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, med tillhörande slutakt och gemensamma förklaringar, ändrad genom vissa av de rättsakter som förtecknas i punkt 7:

Artikel 1, i den mån den hänför sig till bestämmelserna i denna punkt, artiklarna 3–7, med undantag för artikel 5.1 d, artikel 13, artiklarna 26 och 27, artikel 39, artiklarna 44–59, artiklarna 61–63, artiklarna 65–69, artiklarna 71–73, artiklarna 75 och 76, artikel 82, artikel 91, artiklarna 126–130, i den mån de hänför sig till bestämmelserna i denna punkt, och artikel 136. Gemensamma förklaringarna 1 och 3 i slutakten.

3. Följande bestämmelser i avtalen om anslutning till konventionen som undertecknades i Schengen den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, deras slutakter och tillhörande gemensamma förklaringar, ändrade genom vissa av de rättsakter som förtecknas i punkt 7:

a) Avtalet om Italiens anslutning, som undertecknades den 27 november 1990:

— Artikel 4

— Gemensam förklaring 1 i slutakten, del II

b) Avtalet om Spaniens anslutning, som undertecknades den 25 juni 1991:

— Artikel 4

— Gemensam förklaring 1 i del II i slutakten

— Förklaring 2 i del III i slutakten

c) Avtalet om Portugals anslutning, som undertecknades den 25 juni 1991:

— Artiklarna 4, 5 och 6

— Gemensam förklaring 1 i del II i slutakten

d) Avtalet om Greklands anslutning, som undertecknades den 6 november 1992:

— Artiklarna 3, 4 och 5

— Gemensam förklaring 1 i del II i slutakten

— Förklaring 2 i del III i slutakten

e) Avtalet om Österrikes anslutning, som undertecknades den 28 april 1995:

— Artikel 4

— Gemensam förklaring 1 i slutakten, del II

f) Avtalet om Danmarks anslutning, som undertecknades den 19 december 1996:

— Artiklarna 4, 5.2 och 6

— Gemensamma förklaringarna 1 och 3 i slutakten, del II

g) Avtalet om Finlands anslutning, som undertecknades den 19 december 1996:

— Artiklarna 4 och 5

— Gemensamma förklaringarna 1 och 3 i slutakten, del II

— Förklaring från Finlands regering om Åland i slutakten, del III

h) Avtalet om Sveriges anslutning, som undertecknades den 19 december 1996:

— Artiklarna 4 och 5

— Gemensamma förklaringarna 1 och 3 i slutakten, del II

4. Bestämmelserna i följande beslut av Verkställande kommittén som inrättades genom konventionen som undertecknades i Schengen den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, ändrade genom vissa av de rättsakter som förtecknas i punkt 7:

SCH/Com-ex (93) 10: Verkställande kommitténs beslut av den 14 december 1993 om ministrarnas och statssekreterarnas förklaringar

SCH/Com-ex (93) 14: Verkställande kommitténs beslut av den 14 december 1993 om förbättring av det praktiska rättsliga samarbetet för att bekämpa narkotikahandel

SCH/Com-ex (93) 22 rev: Verkställande kommitténs beslut av den 14 december 1993 om sekretess när det gäller vissa dokument

([1]) EGT L 239, 22.9.2000, s. 13.

([2]) EGT L 239, 22.9.2000, s. 19.

SCH/Com-ex (94) 16 rev: Verkställande kommitténs beslut av den 21 november 1994 om anskaffande av gemensamma in- och utresestämplar

SCH/Com-ex (94) 28 rev: Verkställande kommitténs beslut av den 22 december 1994 om intyg enligt artikel 75 för transport av narkotika och psykotropa ämnen

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2: Verkställande kommitténs beslut av den 22 december 1994 om ikraftsättande av konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 19 juni 1990

SCH/Com-ex (95) 21: Verkställande kommitténs beslut av den 20 december 1995 om snabbt utbyte mellan Schengenstaterna av statistiska och konkreta uppgifter om eventuella störningar vid de yttre gränserna

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2: Verkställande kommitténs beslut av den 21 april 1998 om verksamhetsrapporten från expertgruppen, i den mån det hänför sig till bestämmelserna i punkt 2

SCH/Com-ex (98) 17: Verkställande kommitténs beslut av den 23 juni 1998 om sekretess när det gäller vissa dokument

SCH/Com-ex (98) 26 def: Verkställande kommitténs beslut av den 16 september 1998 om inrättande av Ständiga kommittén för utvärdering och genomförande av Schengenkonventionen

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2: Verkställande kommitténs beslut av den 16 september 1998 om vidarebefordran av den gemensamma handboken till kandidatländerna

SCH/Com-ex (98) 37 def 2: Verkställande kommitténs beslut av den 27 oktober 1998 om vidtagande av åtgärder för att bekämpa olaglig invandring, i den mån det hänför sig till bestämmelserna i punkt 2

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3: Verkställande kommitténs beslut av den 16 december 1998 om gränsöverskridande polissamarbete för att förhindra och upptäcka brottsliga handlingar

SCH/Com-ex (98) 52: Verkställande kommitténs beslut av den 16 december 1998 om handboken om gränsöverskridande polissamarbete, i den mån det hänför sig till bestämmelserna i punkt 2

SCH/Com-ex (98) 57: Verkställande kommitténs beslut av den 16 december 1998 om införande av ett enhetligt formulär för inbjudan eller åtagandeförklaring

SCH/Com-ex (98) 59 rev: Verkställande kommitténs beslut av den 16 december 1998 om samordnade insatser av dokumentrådgivare

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2: Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 om narkotikasituationen

SCH/Com-ex (99) 6: Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 om Schengenregelverket när det gäller telekommunikationer

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2: Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 om kontaktpersoner

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2: Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 om allmänna principer för ersättning till uppgiftslämnare och infiltratörer

SCH/Com-ex (99) 10: Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 om olaglig handel med vapen

SCH/Com-ex (99) 13: Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 om de slutliga versionerna av den gemensamma handboken och de gemensamma konsulära anvisningarna:

— Bilagorna 1–3, 7, 8 och 15 till de gemensamma konsulära anvisningarna

— Den gemensamma handboken, i den mån den hänför sig till bestämmelserna i punkt 2, inbegripet bilagorna 1, 5, 5a, 6, 10 och 13

SCH/Com-ex (99) 18: Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 om förbättring av polissamarbetet för att förhindra och upptäcka brottsliga handlingar

5. Följande förklaringar av Verkställande kommittén som inrättades genom konventionen som undertecknades i Schengen den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, i den mån de hänför sig till bestämmelserna i punkt 2:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2: Verkställande kommitténs förklaring av den 26 juni 1996 om utlämning

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 :Verkställande kommitténs förklaring av den 9 februari 1998 om bortförande av minderåriga

6. Följande beslut av Centralgruppen som inrättades genom konventionen som undertecknades i Schengen den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, i den mån de hänför sig till bestämmelserna i punkt 2:

SCH/C (98) 117: Centralgruppens beslut av den 27 oktober 1998 om vidtagande av åtgärder för att bekämpa olaglig invandring

SCH/C (99) 25: Centralgruppens beslut av den 22 mars 1999 om allmänna principer för ersättning till uppgiftslämnare och infiltratörer

7. Följande rättsakter som grundas på Schengenregelverket eller som på annat sätt har samband med detta:

Rådets förordning (EG) nr 1683/95 av den 29 maj 1995 om en enhetlig utformning av visumhandlingar (EGT L 164, 14.7.1995, s. 1)

Rådets beslut 1999/307/EG av den 1 maj 1999 om fastställande av närmare föreskrifter för Schengensekretariatets införlivande med rådets generalsekretariat (EGT L 119, 7.5.1999, s. 49)

Rådets beslut 1999/435/EG av den 20 maj 1999 om fastställande av Schengenregelverket, i enlighet med relevanta bestämmelser i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om Europeiska unionen, i syfte att besluta om den rättsliga grunden för samtliga de bestämmelser och beslut som utgör Schengenregelverket (EGT L 176, 10.7.1999, s. 1)

Rådets beslut 1999/436/EG av den 20 maj 1999 om fastställande, i enlighet med relevanta bestämmelser i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om Europeiska unionen, av rättslig grund för samtliga bestämmelser och beslut som utgör Schengenregelverket (EGT L 176, 10.7.1999, s. 17)

Rådets beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999 om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa båda staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (EGT L 176, 10.7.1999, s. 31)

Rådets beslut 1999/848/EG av den 13 december 1999 om fullt ikraftträdande av Schengenregelverket i Grekland (EGT L 327, 21.12.1999, s. 58)

Rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj 2000 om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket (EGT L 131, 1.6.2000, s. 43)

Rådets beslut 2000/586/RIF av den 28 september 2000 om inrättande av ett förfarande för ändring av artikel 40.4 och 40.5, artikel 41.7 och artikel 65.2 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (EGT L 248, 3.10.2000, s. 1)

Rådets beslut 2000/751/EG av den 30 november 2000 om hävande av klassificeringen av vissa delar av den gemensamma handbok som antagits av Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 (EGT L 303, 2.12.2000, s. 29)

Rådets beslut 2000/777/EG av den 1 december 2000 om tillämpningen av Schengenregelverket i Danmark, Finland och Sverige samt i Island och Norge (EGT L 309, 9.10.2000, s. 24)

Rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1)

Rådets förordning (EG) nr 789/2001 av den 24 april 2001 om att förbehålla rådet genomförandebefogenheter avseende vissa detaljerade bestämmelser och praktiska förfaranden för behandlingen av ansökningar om visering (EGT L 116, 26.4.2001, s. 2)

Rådets förordning (EG) nr 790/2001 av den 24 april 2001 om att förbehålla rådet genomförandebefogenheterna avseende vissa detaljerade bestämmelser och praktiska förfaranden för genomförandet av gränskontroller och övervakning (EGT L 116, 26.4.2001, s. 5)

Rådets beslut 2001/329/EG av den 24 april 2001 om uppdatering av del VI och bilagorna 3, 6 och 13 i de gemensamma konsulära anvisningarna samt av bilagorna 5a, 6a och 8 i den gemensamma handboken (EGT L 116, 26.4.2001, s. 32), i den mån det hänför sig till bilaga 3 till de gemensamma konsulära anvisningarna och bilaga 5a till den gemensamma handboken

Rådets direktiv 2001/51/EG av den 28 juni 2001 om komplettering av bestämmelserna i artikel 26 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 45)

Rådets beslut 2001/886/RIF av den 6 december 2001 om utvecklingen av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II) (EGT L 328, 13.12.2001, s. 1)

Rådets förordning (EG) nr 2414/2001 av den 7 december 2001 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav (EGT L 327, 12.12.2001, s. 1)

Rådets förordning (EG) nr 2424/2001 av den 6 december 2001 om utvecklingen av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II) (EGT L 328, 13.12.2001, s. 4)

Rådets förordning (EG) nr 333/2002 av den 18 februari 2002 om fastställande av en enhetlig modell för blad för påförande av visering som utfärdas av medlemsstaterna för personer som innehar resehandlingar som inte erkänns av den medlemsstat som utfärdar bladet (EGT L 53, 23.2.2002, s. 4)

Rådets förordning (EG) nr 334/2002 av den 18 februari 2002 om ändring av förordning (EG) nr 1683/95 om en enhetlig utformning av visumhandlingar (EGT L 53, 23.2.2002, s. 7)

Rådets beslut 2002/192/EG av den 28 februari 2002 om Irlands begäran om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket (EGT L 64, 7.3.2002, s. 20)

Rådets beslut 2002/352/EG av den 25 april 2002 om översyn av den gemensamma handboken (EGT L 123, 9.5.2002, s. 47)

Rådets beslut 2002/353/EG av den 25 april 2002 om hävande av klassificeringen av del II av den gemensamma handbok som antagits av Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 (EGT L 123, 9.5.2002, s. 49)

Rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002 om en enhetlig utformning av uppehållstillstånd för medborgare i tredje land (EGT L 157, 15.6.2002, s. 1)

Rådets beslut 2002/587/EG av den 12 juli 2002 om översyn av den gemensamma handboken (EGT L 187, 16.7.2002, s. 50)

Rådets rambeslut 2002/946/RIF av den 28 november 2002 om förstärkning av den straffrättsliga ramen för att förhindra hjälp till olaglig inresa, transitering och vistelse (EGT L 328, 5.12.2002, s. 1)

Rådets direktiv 2002/90/EG av den 28 november 2002 om definition av hjälp till olaglig inresa, transitering och vistelse (EGT L 328, 5.12.2002, s. 17)

BILAGA II

Förteckning enligt artikel 20 i anslutningsakten

1. **FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR**

A. MOTORFORDON

1. 31970 L 0156: Rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 42, 23.2.1970, s. 1), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31978 L 0315: Rådets direktiv 78/315/EEG av den 21.12.1977 (EGT L 81, 28.3.1978, s. 1),

— 31978 L 0547: Rådets direktiv 78/547/EEG av den 12.6.1978 (EGT L 168, 26.6.1978, s. 39),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31980 L 1267: Rådets direktiv 80/1267/EEG av den 16.12.1980 (EGT L 375, 31.12.1980, s. 34),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0358: Rådets direktiv 87/358/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 51),

— 31987 L 0403: Rådets direktiv 87/403/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 220, 8.8.1987, s. 44),

— 31992 L 0053: Rådets direktiv 92/53/EEG av den 18.6.1992 (EGT L 225, 10.8.1992, s. 1),

— 31993 L 0081: Kommissionens direktiv 93/81/EEG av den 29.9.1993 (EGT L 264, 23.10.1993, s. 49),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0054: Kommissionens direktiv 95/54/EG av den 31.10.1995 (EGT L 266, 8.11.1995, s. 1),

— 31996 L 0027: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/27/EG av den 20.5.1996 (EGT L 169, 8.7.1996, s. 1),

— 31996 L 0079: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG av den 16.12.1996 (EGT L 18, 21.1.1997, s. 7),

— 31997 L 0027: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/27/EG av den 22.7.1997(EGT L 233, 25.8.1997, s. 1),

— 31998 L 0014: Kommissionens direktiv 98/14/EG av den 6.2.1998 (EGT L 91, 25.3.1998, s. 1),

— 31998 L 0091: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/91/EG av den 14.12.1998 (EGT L 11, 16.1.1999, s. 25),

— 32000 L 0040: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/40/EG av den 26.6.2000 (EGT L 203, 10.8.2000, s. 9),

— 32001 L 0056: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/56/EG av den 27.9.2001 (EGT L 292, 9.11.2001, s. 21),

— 32001 L 0085: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/85/EG av den 20.11.2001 (EGT L 42, 13.2.2002, s. 1),

— 32001 L 0092: Kommissionens direktiv 2001/92/EG av den 30.10.2001 (EGT L 291, 8.11.2001, s. 24),

— 32001 L 0116: Kommissionens direktiv 2001/116/EG av den 20.12.2001 (EGT L 18, 21.1.2002, s. 1).

a) I bilaga VII skall förteckningen i avsnitt 1 ersättas med följande:

”1 för Tyskland,

2 för Frankrike,

3 för Italien,

4 för Nederländerna,

5 för Sverige,

6 för Belgien,

7 för Ungern,

8 för Tjeckien,

9 för Spanien,

11 för Förenade kungariket,

12 för Österrike,

13 för Luxemburg,

17 för Finland,

18 för Danmark,

20 för Polen,

21 för Portugal,

23 för Grekland,

24 för Irland,

26 för Slovenien,

27 för Slovakien,

29 för Estland,

32 för Lettland,

36 för Litauen,

CY för Cypern,

MT för Malta.”

b) I bilaga IX skall punkt 47 i både del I sidan 2 och del II sidan 2 ersättas med följande:

"47. Skattekoder eller nationella kodnummer, i förekommande fall:

Belgien:	Tjeckien:	Danmark: .....
Tyskland:	Estland:	Grekland: .....
Spanien:	Frankrike:	Irland: .....
Italien:	Cypern:	Lettland: .....
Litauen:	Luxemburg:	Ungern: .....
Malta:	Nederländerna:	Österrike: .....
Polen:	Portugal:	Slovenien: .....
Slovakien:	Finland:	Sverige: .....
Förenade kungariket:		

".

2. 31970 L 0157: Rådets direktiv 70/157/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tillåten ljudnivå och avgassystemet för motorfordon (EGT L 42, 23.2.1970, s. 16), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31973 L 0350: Kommissionens direktiv 73/350/EEG av den 7.11.1973 (EGT L 321, 22.11.1973, s. 33),

— 31977 L 0212: Rådets direktiv 77/212/EEG av den 8.3.1977 (EGT L 66, 12.3.1977, s. 33),

— 31981 L 0334: Kommissionens direktiv 81/334/EEG av den 13.4.1981 (EGT L 131, 18.5.1981, s. 6),

— 31984 L 0372: Kommissionens direktiv 84/372/EEG av den 3.7.1984 (EGT L 196, 26.7.1984, s. 47),

— 31984 L 0424: Rådets direktiv 84/424/EEG av den 3.9.1984 (EGT L 238, 6.9.1984, s. 31),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31992 L 0097: Rådets direktiv 92/97/EEG av den 10.11.1992 (EGT L 371, 19.12.1992, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0020: Kommissionens direktiv 96/20/EG av den 27.3.1996 (EGT L 92, 13.4.1996, s. 23),

— 31999 L 0101: Kommissionens direktiv 1999/101/EG av den 15.12.1999 (EGT L 334, 28.12.1999, s. 41).

I bilaga II punkt 4.2 skall följande läggas till:

"8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien."

3. 31970 L 0220: Rådets direktiv 70/220/EEG av den 20 mars 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon (EGT L 76, 6.4.1970, s. 1), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31974 L 0290: Rådets direktiv 74/290/EEG av den 28.5.1974 (EGT L 159, 15.6.1974, s. 61),

— 31977 L 0102: Kommissionens direktiv 77/102/EEG av den 30.11.1976 (EGT L 32, 3.2.1977, s. 32),

— 31978 L 0665: Kommissionens direktiv 78/665/EEG av den 14.7.1978 (EGT L 223, 14.8.1978, s. 48),

— 31983 L 0351: Rådets direktiv 83/351/EEG av den 16.6.1983 (EGT L 197, 20.7.1983, s. 1),

— 31988 L 0076: Rådets direktiv 88/76/EEG av den 3.12.1987 (EGT L 36, 9.2.1988, s. 1),

— 31988 L 0436: Rådets direktiv 88/436/EEG av den 16.6.1988 (EGT L 214, 6.8.1988, s. 1),

— 31989 L 0458: Rådets direktiv 89/458/EEG av den 18.7.1989 (EGT L 226, 3.8.1989, s. 1),

— 31989 L 0491: Kommissionens direktiv 89/491/EEG av den 17.7.1989 (EGT L 238, 15.8.1989, s. 43),

— 31991 L 0441: Rådets direktiv 91/441/EEG av den 26.6.1991 (EGT L 242, 30.8.1991, s. 1),

— 31993 L 0059: Rådets direktiv 93/59/EEG av den 28.6.1993 (EGT L 186, 28.7.1993, s. 21),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 1),

— 31994 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/12/EG av den 23.3.1994 (EGT L 100, 19.4.1994, s. 42),

— 31996 L 0044: Kommissionens direktiv 96/44/EG av den 1.7.1996 (EGT L 210, 20.8.1996, s. 25),

— 31996 L 0069: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/69/EG av den 8.10.1996 (EGT L 282, 1.11.1996, s. 64),

— 31998 L 0069: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/69/EG av den 13.10.1998 (EGT L 350, 28.12.1998, s. 1),

— 31998 L 0077: Kommissionens direktiv 98/77/EG av den 2.10.1998 (EGT L 286, 23.10.1998, s. 34),

— 31999 L 0102: Kommissionens direktiv 1999/102/EG av den 15.12.1999 (EGT L 334, 28.12.1999, s. 43),

— 32001 L 0001: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/1/EG av den 22.1.2001 (EGT L 35, 6.2.2001, s. 34),

— 32001 L 0100: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/100/EG av den 7.12.2001 (EGT L 16, 18.1.2002, s. 32),

— 32002 L 0080: Kommissionens direktiv 2002/80/EG av den 3.10.2002 (EGT L 291, 28.10.2002, s. 20).

I bilaga XIII skall följande införas i tabellen i punkt 5.2:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

4. 31970 L 0221: Rådets direktiv 70/221/EEG av den 20 mars 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bränsletankar och bakre underkörningsskydd på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 76, 6.4.1970, s. 23), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31979 L 0490: Kommissionens direktiv 79/490/EEG av den 18.4.1979 (EGT L 128, 26.5.1979, s. 22),

— 31997 L 0019: Kommissionens direktiv 97/19/EG av den 18.4.1997 (EGT L 125, 16.5.1997, s. 1),

— 32000 L 0008: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/8/EG av den 20.3.2000 (EGT L 106, 3.5.2000, s. 7).

I bilaga II skall följande införas i tabellen i punkt 6.2:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

5. 31970 L 0388: Rådets direktiv 70/388/EEG av den 27 juli 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om ljudsignalanordningar på motorfordon (EGT L 176, 10.8.1970, s. 12), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga I punkt 1.4.1 skall följande läggas till i texten inom parentes:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

6. 31971 L 0127: Rådets direktiv 71/127/EEG av den 1 mars 1971 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om backspeglar för motorfordon (EGT L 68, 22.3.1971, s. 1), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31979 L 0795: Kommissionens direktiv 79/795/EEG av den 20.7.1979 (EGT L 239, 22.9.1979, s. 1),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31985 L 0205: Kommissionens direktiv 85/205/EEG av den 18.2.1985 (EGT L 90, 29.3.1985, s. 1),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31986 L 0562: Kommissionens direktiv 86/562/EEG av den 6.11.1986 (EGT L 327, 22.11.1986, s. 49),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31988 L 0321: Kommissionens direktiv 88/321/EEG av den 16.5.1988 (EGT L 147, 14.6.1988, s. 77),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I tillägg 2 till bilaga II skall följande läggas till i uppräkningen av särskiljande nummer/bokstäver i punkt 4.2:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

7. 31971 L 0320: Rådets direktiv 71/320/EEG av den 26 juli 1971 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bromsutrustning på vissa kategorier av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 202, 6.9.1971, s. 37), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31974 L 0132: Kommissionens direktiv 74/132/EEG av den 11.2.1974 (EGT L 74, 19.3.1974, s. 7),

— 31975 L 0524: Kommissionens direktiv 75/524/EEG av den 25.7.1975 (EGT L 236, 8.9.1975, s. 3),

— 31979 L 0489: Kommissionens direktiv 79/489/EEG av den 18.4.1979 (EGT L 128, 26.5.1979, s. 12),

— 31985 L 0647: Kommissionens direktiv 85/647/EEG av den 23.12.1985 (EGT L 380, 31.12.1985, s. 1),

— 31988 L 0194: Kommissionens direktiv 88/194/EEG av den 24.3.1988 (EGT L 92, 9.4.1988, s. 47),

— 31991 L 0422: Kommissionens direktiv 91/422/EEG av den 15.7.1991 (EGT L 233, 22.8.1991, S. 21),

— 31998 L 0012: Kommissionens direktiv 98/12/EG av den 27.1.1998 (EGT L 81, 18.3.1998, s. 1).

I bilaga XV skall följande införas i tabellen i punkt 4.4.2:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

8. 31972 L 0245: Rådets direktiv 72/245/EEG av den 20 juni 1972 om radiostörningar (elektromagnetisk kompatibilitet) hos fordon (EGT L 152, 6.7.1972, s. 15), ändrat genom

— 31989 L 0491: Kommissionens direktiv 89/491/EEG av den 17.7.1989 (EGT L 238, 15.8.1989, s. 43),

— 31995 L 0054: Kommissionens direktiv 95/54/EG av den 31.10.1995 (EGT L 266, 8.11.1995, s. 1).

I bilaga I skall följande införas i tabellen i punkt 5.2:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

9. 31974 L 0061: Rådets direktiv 74/61/EEG av den 17 december 1973 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om anordningar för att förhindra obehörigt nyttjande av motorfordon (EGT L 38, 11.2.1974, s. 22), ändrat genom

— 31995 L 0056: Kommissionens direktiv 95/56/EG, Euratom av den 8.11.1995 (EGT L 286, 29.11.1995, s. 1).

I bilaga I skall följande införas i tabellen i punkt 5.1.1:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

10. 31974 L 0150: Rådets direktiv 74/150/EEG av den 4 mars 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul (EGT L 84, 28.3.1974, s. 10), ändrat genom

— 31979 L 0694: Rådets direktiv 79/694/EEG av den 24.7.1979 (EGT L 205, 13.8.1979, s. 17),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31982 L 0890: Rådets direktiv 82/890/EEG av den 17.12.1982 (EGT L 378, 31.12.1982, s. 45),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31988 L 0297: Rådets direktiv 88/297/EEG av den 3.5.1988 (EGT L 126, 20.5.1988, s. 52),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0054: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23.9.1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24),

— 32000 L 0002: Kommissionens direktiv 2000/2/EG av den 14.1.2000 (EGT L 21, 26.1.2000, s. 23),

— 32000 L 0025: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/25/EG av den 22.5.2000 (EGT L 173, 12.7.2000, s. 1),

— 32001 L 0003: Kommissionens direktiv 2001/3/EG av den 8.1.2001 (EGT L 28, 30.1.2001, s. 1).

a) I artikel 2 a skall följande strecksatser läggas till:

”— ’vnitrostátní schválení typu’ i tjeckisk lag,

— ’riiklik tüübikinnitus’ i estnisk lag,

— ’Έγκριση Τύπου’ cypriotisk lag,

— ’Tipa apstiprināšana’ i lettisk lag,

— ’tipo patvirtinimas’ i litauisk lag,

— ’típusjóváhagyás’ i ungersk lag,

— ’tip approvat’ i maltesisk lag,

— ’homologacja typu pojazdu’ i polsk lag,

— ’homologacija’ i slovensk lag,

— ’typové schválenie’ i slovakisk lag.”

b) Bilaga II skall följande läggas till i förteckningen i kapitel C del II tillägg 1, avsnitt 1:

"8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien."

c) I bilaga III del 1 skall punkt 16 ersättas med följande:

"16. SKATTEEFFEKT/-KLASS

— Italien:	— Frankrike:	— Luxemburg: .....
— Belgien:	— Tyskland:	— Grekland: .....
— Danmark:	— Nederländerna:	— Portugal: .....
— Förenade kungariket:	— Irland:	— Sverige: .....
— Österrike:	— Finland:	— Cypern: .....
— Tjeckien:	— Estland:	— Ungern: .....
— Lettland:	— Litauen:	— Slovenien: .....
— Malta:	— Polen:	— Slovakien: ..... "
	— Spanien:	

11. 31974 L 0408: Rådets direktiv 74/408/EEG av den 22 juli 1974 om motorfordon vad avser säten, fästanordningarna för dessa och huvudstöd (EGT L 221, 12.8.1974, s. 1), ändrat genom

— 31981 L 0577: Rådets direktiv 81/577/EEG av den 20.7.1981 (EGT L 209, 29.7.1981, s. 34),

— 31996 L 0037: Kommissionens direktiv 96/37/EG av den 17.6.1996 (EGT L 186, 25.7.1996, s. 28).

I bilaga I skall följande införas i tabellen i punkt 6.2.1:

"8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien."

12. 31974 L 0483: Rådets direktiv 74/483/EEG av den 17 september 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om utskjutande delar på motorfordon (EGT L 226, 2.10.1974, S. 4), ändrat genom

— 31979 L 0488: Kommissionens direktiv 79/488/EEG av den 18.4.1979 (EGT L 128, 26.5.1979, s. 1),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga I skall följande läggas till i fotnoten till punkt 3.2.2.2:

"8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien."

13. 31975 L 0322: Rådets direktiv 75/322/EEG av den 20 maj 1975 om dämpning av radiostörningar (elektromagnetisk kompatibilitet) som orsakas av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer (EGT L 147, 9.6.1975, s. 28), ändrat genom

— 31982 L 0890: Rådets direktiv 82/890/EEG av den 17.12.1982 (EGT L 378, 31.12.1982, s. 45),

— 31997 L 0054: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23.9.1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24),

— 32000 L 0002: Kommissionens direktiv 2000/2/EG av den 14.1.2000 (EGT L 21, 26.1.2000, s. 23),

— 32001 L 0003: Kommissionens direktiv 2001/3/EG av den 8.1.2001 (EGT L 28, 30.1.2001, s. 1).

I bilaga I skall följande införas i punkt 5.2:

"8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien."

14. 31976 L 0114: Rådets direktiv 76/114/EEG av den 18 december 1975 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om föreskrivna skyltar och märkningar samt deras placering och fastsättningssätt på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 24, 30.1.1976, s. 1), ändrat genom

— 31978 L 0507: Kommissionens direktiv 78/507/EEG av den 19.5.1978 (EGT L 155, 13.6.1978, s. 31),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilagan punkt 2.1.2 skall följande läggas till i texten inom parentes:

"8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien."

15. 31976 L 0757: Rådets direktiv 76/757/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om reflexanordningar för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 262, 27.9.1976, s. 32), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0029: Kommissionens direktiv 97/29/EG av den 11.6.1997 (EGT L 171, 30.6.1997, s. 11).

I bilaga I punkt 4.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

16. 31976 L 0758: Rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslyktor, främre sidpositionslyktor, bakre sidpositionslyktor, stopplyktor, varsellyktor och sidomarkeringslyktor för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 262, 27.9.1976, s. 54), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31989 L 0516: Kommissionens direktiv 89/516/EEG av den 1.8.1989 (EGT L 265, 12.9.1989, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0030: Kommissionens direktiv 97/30/EG av den 11.6.1997 (EGT L 171, 30.6.1997, s. 25).

I bilaga I punkt 5.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

17. 31976 L 0759: Rådets direktiv 76/759/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om körriktningsvisare för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 262, 27.9.1976, s. 71), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31989 L 0277: Kommissionens direktiv 89/277/EEG av den 28.3.1989 (EGT L 109, 20.4.1989, s. 25),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0015: Kommissionens direktiv 1999/15/EG av den 16.3.1999 (EGT L 97, 12.4.1999, s. 14).

I bilaga I punkt 4.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

18. 31976 L 0760: Rådets direktiv 76/760/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bakre skyltlyktor för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 262, 27.9.1976, s. 85), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0031: Kommissionens direktiv 97/31/EG av den 11.6.1997 (EGT L 171, 30.6.1997, s. 49).

I bilaga I punkt 4.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

19. 31976 L 0761: Rådets direktiv 76/761/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om motorfordonsstrålkastare för helljus och/eller halvljus och ljuskällor (glödlampor och andra) för användning i ljusanordningar godkända för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 262, 27.9.1976, s. 96), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31989 L 0517: Kommissionens direktiv 89/517/EEG av den 1.8.1989 (EGT L 265, 12.9.1989, s. 15),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0017: Kommissionens direktiv 1999/17/EG av den 18.3.1999 (EGT L 97, 12.4.1999, s. 45).

I bilaga I skall förteckningen i både punkt 5.2.1 och punkt 6.2.1 ersättas med följande:

”1 för Tyskland,

2 för Frankrike,

3 för Italien,

4 för Nederländerna,

5 för Sverige,

6 för Belgien,

7 för Ungern,

8 för Tjeckien,

9 för Spanien,

11 för Förenade kungariket,

12 för Österrike,

13 för Luxemburg,

17 för Finland,

18 för Danmark,

20 för Polen,

21 för Portugal,

23 för Grekland,

24 för Irland,

26 för Slovenien,

27 för Slovakien,

29 för Estland,

32 för Lettland,

36 för Litauen,

CY för Cypern,

MT för Malta.”

20. 31976 L 0762: Rådets direktiv 76/762/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om främre dimstrålkastare för motorfordon (EGT L 262, 27.9.1976, s. 122), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0018: Kommissionens direktiv 1999/18/EG av den 18.3.1999 (EGT L 97, 12.4.1999, s. 82).

I bilaga I punkt 4.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

21. 31977 L 0536: Rådets direktiv 77/536/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skyddsbågar för jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul (EGT L 220, 29.8.1977, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31989 L 0680: Rådets direktiv 89/680/EEG av den 21.12.1989 (EGT L 398, 30.12.1989, s. 26),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0055: Kommissionens direktiv 1999/55/EG av den 1.6.1999 (EGT L 146, 11.6.1999, s. 28).

I bilaga VI skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

22. 31977 L 0538: Rådets direktiv 77/538/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om dimbaklyktor för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 220, 29.8.1977, s. 60), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31989 L 0518: Kommissionens direktiv 89/518/EEG av den 1.8.1989 (EGT L 265, 12.9.1989, s. 24),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0014: Kommissionens direktiv 1999/14/EG av den 16.3.1999 (EGT L 97, 12.4.1999, s. 1).

I bilaga I punkt 4.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

23. 31977 L 0539: Rådets direktiv 77/539/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om backningsstrålkastare för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 220, 29.8.1977, s. 72), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0032: Kommissionens direktiv 97/32/EG av den 11.6.1997 (EGT L 171, 30.6.1997, s. 63).

I bilaga I punkt 4.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

24. 31977 L 0540: Rådets direktiv 77/540/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om parkeringslyktor på motorfordon (EGT L 220, 29.8.1977, s. 83), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0016: Kommissionens direktiv 1999/16/EG av den 16.3.1999 (EGT L 97, 12.4.1999, s. 33).

I bilaga I punkt 4.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

25. 31977 L 0541: Rådets direktiv 77/541/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bilbälten och fasthållningsanordningar i motorfordon (EGT L 220, 29.8.1977, s. 95), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 0576: Rådets direktiv 81/576/EEG av den 20.7.1981 (EGT L 209, 29.7.1981, s. 32),

— 31982 L 0319: Kommissionens direktiv 82/319/EEG av den 2.4.1982 (EGT L 139, 19.5.1982, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31990 L 0628: Kommissionens direktiv 90/628/EEG av den 30.10.1990 (EGT L 341, 6.12.1990, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0036: Kommissionens direktiv 96/36/EG av den 17.6.1996 (EGT L 178, 17.7.1996, s. 15),

— 32000 L 0003: Kommissionens direktiv 2000/3/EG av den 22.2.2000 (EGT L 53, 25.2.2000, s. 1).

I bilaga III punkt 1.1.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

26. 31978 L 0318: Rådets direktiv 78/318/EEG av den 21 december 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om torkar- och spolarsystem för motorfordon (EGT L 81, 28.3.1978, s. 49), ändrat genom

— 31994 L 0068: Kommissionens direktiv 94/68/EG av den 16.12.1994 (EGT L 354, 31.12.1994, s. 1).

I bilaga I skall följande införas i tabellen i punkt 7.2:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

27. 31978 L 0764: Rådets direktiv 78/764/EEG av den 25 juli 1978 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om förarsätet på jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul (EGT L 255, 18.9.1978, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31982 L 0890: Rådets direktiv 82/890/EEG av den 17.12.1982 (EGT L 378, 31.12.1982, s. 45),

— 31983 L 0190: Kommissionens direktiv 83/190/EEG av den 28.3.1983 (EGT L 109, 26.4.1983, s. 13),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31988 L 0465: Kommissionens direktiv 88/465/EEG av den 30.6.1988 (EGT L 228, 17.8.1988, s. 31),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0054: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23.9.1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24),

— 31999 L 0057: Kommissionens direktiv 1999/57/EG av den 7.6.1999 (EGT L 148, 15.6.1999, s. 35).

I bilaga II punkt 3.5.2.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

28. 31978 L 0932: Rådets direktiv 78/932/EEG av den 16 oktober 1978 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om huvudstöd på säten i motorfordon (EGT L 325, 20.11.1978, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga VI punkt 1.1.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

29. 31979 L 0622: Rådets direktiv 79/622/EEG av den 25 juni 1979 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skyddsbågar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul (statisk provning) (EGT L 179, 17.7.1979, s. 1), ändrat genom

— 31982 L 0953: Kommissionens direktiv 82/953/EEG av den 15.12.1982 (EGT L 386, 31.12.1982, s. 31),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31988 L 0413: Kommissionens direktiv 88/413/EEG av den 22.6.1988 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 32),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0040: Kommissionens direktiv 1999/40/EG av den 6.5.1999 (EGT L 124, 18.5.1999, s. 11).

I bilaga VI skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

30. 31986 L 0298: Rådets direktiv 86/298/EEG av den 26 maj 1986 om baktill monterade skyddsbågar på smalspåriga jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul (EGT L 186, 8.7.1986, s. 26), ändrat genom

— 31989 L 0682: Rådets direktiv 89/682/EEG av den 21.12.1989 (EGT L 398, 30.12.1989, s. 29),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32000 L 0019: Kommissionens direktiv 2000/19/EG av den 13.4.2000 (EGT L 94, 14.4.2000, s. 31).

I bilaga VI skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

31. 31987 L 0402: Rådets direktiv 87/402/EEG av den 25 juni 1987 om skyddsbågar monterade framför förarsätet på smalspåriga jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul (EGT L 220, 8.8.1987, s. 1), ändrat genom

— 31989 L 0681: Rådets direktiv 89/681/EEG av den 21.12.1989 (EGT L 398, 30.12.1989, s. 27),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32000 L 0022: Kommissionens direktiv 2000/22/EG av den 28.4.2000 (EGT L 107, 4.5.2000, s. 26).

I bilaga VII skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

32. 31988 L 0077: Rådets direktiv 88/77/EEG av den 3 december 1987 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer med kompressionständning som används i fordon samt mot utsläpp av gasformiga föroreningar från motorer med gnisttändning drivna med naturgas eller gasol vilka används i fordon (EGT L 36, 9.2.1988, s. 33), ändrat genom

— 31991 L 0542: Rådets direktiv 91/542/EEG av den 1.10.1991 (EGT L 295, 25.10.1991, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0001: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/1/EG av den 22.1.1996 (EGT L 40, 17.2.1996, s. 1),

— 31999 L 0096: Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/96/EG av den 13.12.1999 (EGT L 44, 16.2.2000, s. 1),

— 32001 L 0027: Kommissionens direktiv 2001/27/EG av den 10.4.2001 (EGT L 107, 18.4.2001, s. 10).

I bilaga I skall följande läggas till i fotnoten till punkt 5.1.3:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

33. 31989 L 0173: Rådets direktiv 89/173/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om vissa delar och egenskaper på jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul (EGT L 67, 10.3.1989, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0054: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23.9.1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24),

— 32000 L 0001: Kommissionens direktiv 2000/1/EG av den 14.1.2000 (EGT L 21, 26.1.2000, s. 16).

a) I bilaga III A skall följande läggas till i fotnot 1 till punkt 5.4.1:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

b) I bilaga IV skall följande läggas till i första strecksatsen i tillägg 4:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

c) I bilaga V punkt 2.1.3 tredje stycket skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

34. 31991 L 0226: Rådets direktiv 91/226/EEG av den 27 mars 1991 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om stänkskyddsanordningar på vissa typer av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 103, 23.4.1991, s. 5), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga II punkt 3.4.1 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

35. 31994 L 0020: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/20/EG av den 30 maj 1994 om mekaniska kopplingsanordningar för motorfordon och för släpvagnar och deras fastsättande på dessa fordon (EGT L 195, 29.7.1994, s. 1).

I bilaga I punkt 3.3.4 skall följande läggas till:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

36. 31995 L 0028: Europaparlamentets och rådets direktiv 95/28/EG av den 24 oktober 1995 om brinnegenskaperna hos material som används i inredningen till vissa kategorier av motorfordon (EGT L 281, 23.11.1995, s. 1).

I bilaga I skall följande införas i punkt 6.1.1:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

37. 32000 L 0025: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/25/EG av den 22 maj 2000 om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer avsedda för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer och om ändring av rådets direktiv 74/150/EEG (EGT L 173, 12.7.2000, s. 1).

I bilaga I tillägg 4 punkt 1 avsnitt 1 skall följande införas:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

38. 32000 L 0040: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/40/EG av den 26 juni 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om främre underkörningsskydd för motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (EGT L 203, 10.8.2000, s. 9).

I bilaga I skall följande införas i tabellen i punkt 3.2:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

39. 32001 L 0056: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/56/EG av den 27 september 2001 om värmesystem för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon, om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG och om upphävande av rådets direktiv 78/548/EEG (EGT L 292, 9.11.2001, s. 21).

I bilaga I tillägg 5 punkt 1.1.1 skall följande införas:

”8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien.”

40. 32002 L 0024: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/24/EG av den 18 mars 2002 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon och om upphävande av rådets direktiv 92/61/EEG (EGT L 124, 9.5.2002, s. 1).

a) I bilaga IV skall punkt 47 på sidan 2 i mallen i del A ersättas med följande:

”47. Skattekoder eller nationella kodnummer, i förekommande fall:

Belgien:	Tjeckien:	Danmark: .....
Tyskland:	Estland:	Grekland: .....
Spanien:	Frankrike:	Irland: .....
Italien:	Cypern:	Lettland: .....
Litauen:	Luxemburg:	Ungern: .....
Malta:	Nederländerna:	Österrike: .....
Polen:	Portugal:	Slovenien: .....
Slovakien:	Finland:	Sverige: .....
Förenade kungariket:		

”;

b) I bilaga V A punkt I skall beskrivningen efter orden ”Avsnitt 1:” ersättas med följande:

”’Den gemena bokstaven’ e följd av koden (nummer) för den medlemsstat som utfärdar typgodkännandet:

’1 för Tyskland,

2 för Frankrike,

3 för Italien,

4 för Nederländerna,

5 för Sverige,

6 för Belgien,

7 för Ungern,

8 för Tjeckien,

9 för Spanien,

11 för Förenade kungariket,

12 för Österrike,

13 för Luxemburg,

17 för Finland,

18 för Danmark,

20 för Polen,

21 för Portugal,

23 för Grekland,

24 för Irland,

26 för Slovenien,

27 för Slovakien,

29 för Estland,

32 för Lettland,

36 för Litauen,

CY för Cypern,

MT för Malta.'"

c) I bilaga V B skall följande införas i förteckningen i punkt 1.1:

"8 för Tjeckien, 29 för Estland, CY för Cypern, 32 för Lettland, 36 för Litauen, 7 för Ungern, MT för Malta, 20 för Polen, 26 för Slovenien, 27 för Slovakien."

B. GÖDSELMEDEL

31976 L 0116: Rådets direktiv 76/116/EEG av den 18 december 1975 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om gödselmedel (EGT L 24, 30.1.1976, s. 21), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31988 L 0183: Rådets direktiv 88/183/EEG av den 22.3.1988 (EGT L 83, 29.3.1988, s. 33),

— 31989 L 0284: Rådets direktiv 89/284/EEG av den 13.4.1989 (EGT L 111, 22.4.1989, s. 34),

— 31989 L 0530: Rådets direktiv 89/530/EEG av den 18.9.1989 (EGT L 281, 30.9.1989, s. 116),

— 31993 L 0069: Kommissionens direktiv 93/69/EEG av den 23.7.1993 (EGT L 185, 28.7.1993, s. 30),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0028: Kommissionens direktiv 96/28/EG av den 10.5.1996 (EGT L 140, 13.6.1996, s. 30),

— 31997 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/63/EG av den 24.11.1997 (EGT L 335, 6.12.1997, s. 15),

— 31998 L 0003: Kommissionens direktiv 98/3/EG av den 15.1.1998 (EGT L 18, 23.1.1998, s. 25),

— 31998 L 0097: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/97/EG av den 22.12.1998 (EGT L 18, 23.1.1999, s. 60).

a) I bilaga I A II kolumn 6 första stycket skall följande läggas till i texten inom parentes efter "Italien":

"Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien, Slovakien".

b) I bilaga I B 1, B 2 och B 4 kolumn 9 punkt 3 skall följande läggas till i texten inom parentes efter "Italien":

"Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien, Slovakien".

C. KOSMETIKA

31995 L 0017: Kommissionens direktiv 95/17/EG av den 19 juni 1995 om närmare tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 76/768/EEG i fråga om befrielse från kravet att uppta en eller flera beståndsdelar i den förteckning som föreskrivs för märkning av kosmetiska produkter (EGT L 140, 23.6.1995, s. 26).

I bilagan punkt 2 skall följande läggas till efter "15 Sverige":

"16 Tjeckien

17 Estland

18 Cypern

19 Lettland

20 Litauen

21 Ungern

22 Malta

23 Polen

24 Slovenien

25 Slovakien."

D. LEGAL METROLOGI OCH FÄRDIGFÖRPACKNINGAR

1. 31971 L 0316: Rådets direktiv 71/316/EEG av den 26 juli 1971 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om gemensamma föreskrifter för både mätdon och metrologiska kontrollmetoder (EGT L 202, 6.9.1971, s. 1), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31972 L 0427: Rådets direktiv 72/427/EEG av den 19.12.1972 (EGT L 291, 28.12.1972, s. 156),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31983 L 0575: Rådets direktiv 83/575/EEG av den 26.10.1983 (EGT L 332, 28.11.1983, s. 43),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31987 L 0355: Rådets direktiv 87/355/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 46),

— 31988 L 0665: Rådets direktiv 88/665/EEG av den 21.12.1988 (EGT L 382, 31.12.1988, s. 42),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) I bilaga I punkt 3.1 första strecksatsen och i bilaga II punkt 3.1.1.1 a första strecksatsen skall följande läggas till i texten inom parentes:

"CZ för Tjeckien, EST för Estland, CY för Cypern, LV för Lettland, LT för Litauen, H för Ungern, M för Malta, PL för Polen, SI för Slovenien, SK för Slovakien."

b) De figurer som avses i bilaga II punkt 3.2.1 skall kompletteras med de bokstäver som behövs för symbolerna CZ, EST, CY, LV, LT, H, M, PL, SI, SK.

2. 31971 L 0347: Rådets direktiv 71/347/EEG av den 12 oktober 1971 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om hektolitervikt av säd (EGT L 239, 25.10.1971, s. 1), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I artikel 1 a skall följande läggas till i texten inom parentes:

"EHS objemová hmotnost obilí"

"EMÜ puistemass"

"EEK tilpummasa"

"EEB hektolitro masė"

"EGK hektolitertömeg"

"Il-massa standard tal-KEE għall-volum tal-preservar"

"gęstość zboża w stanie zsypnym EWG"

"EGS hektolitrska masa"

"EHS násypná hustota obilia".

3. 31971 L 0348: Rådets direktiv 71/348/EEG av den 12 oktober 1971 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tillsatsutrustning till mätare för andra vätskor än vatten (EGT L 239, 25.10.1971, s. 9), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I kapitel IV i bilagan skall följande läggas till i slutet av avsnitt 4.8.1:

"10 haléřů

1 estnisk sent

1 σεντ Κύπρου

1 santīms

1 litauisk centas

1 ungersk forint

1 maltesisk ċenteżmu

1 grosz

1 stotin

10 halierov".

E. TRYCKKÄRL

31976 L 0767: Rådets direktiv 76/767/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar med gemensamma föreskrifter för tryckkärl och metoder för kontroll av dem (EGT L 262, 27.9.1976, s. 153), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EEG av den 25.6.1987 (EGT L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31988 L 0665: Rådets direktiv 88/665/EEG av den 21.12.1988 (EGT L 382, 31.12.1988, s. 42),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

II bilaga I punkt 3.1 första strecksatsen och i bilaga II punkt 3.1.1.1.1 första strecksatsen skall följande läggas till i texten inom parentes:

"CZ för Tjeckien, EST för Estland, CY för Cypern, LV för Lettland, LT för Litauen, H för Ungern, M för Malta, PL för Polen, SI för Slovenien, SK för Slovakien."

F. TEXTILIER OCH SKODON

1. 31994 L 0011: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/11/EG av den 23 mars 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar beträffande märkning av material som används i huvudbeståndsdelarna av skodon som saluförs i detaljistledet (EGT L 100, 19.4.1994, s. 37).

a) I punkt 1 a i bilaga I skall följande läggas till efter ”P Parte superior”:

”CZ	Vrch
EST	Pealne
LV	Virsa
LT	Viršus
HU	Felsőrész
M	Wiċċ
PL	Wierzch
SI	Zgornji del
SK	Vrch“

b) I bilaga I punkt 1 b skall följande läggas till efter ”P Forro e Palmilha”:

”CZ	Podšívka a stélka
EST	Vooder ja sisetald
LV	Odere un ieliekamā saistzole
LT	Pamušalas ir įklotė
HU	Bélés és fedőtalpbélés
M	Inforra u suletta
PL	Podszewka z wyściółką
SI	Podloga in vložek (steljka)
SK	Podšívka a stielka“

c) I bilaga I punkt 1 c skall följande läggas till efter ”P Sola”:

”CZ	Podešev
EST	Välistald
LV	Ārējā zole
LT	Padas
HU	Járótalp
M	Pett ta' barra
PL	Spód
SI	Podplat
SK	Podošva“

d) I bilaga I punkt 2 a i skall följande läggas till efter ”P Couros e peles curtidas”:

”CZ	Useň
EST	Nahk
LV	Āda
LT	Oda
HU	Bőr
M	Ġilda
PL	Skóra
SI	Usnje
SK	Useň“

e) I bilaga I punkt 2 a ii skall följande läggas till efter ”P Couro revestido”:

”CZ	Povrstvená useň
EST	Kaetud nahk
LV	Pārklāta āda
LT	Padengta oda
HU	Bevonatos bőr
M	Ġilda miksija
PL	Skóra pokryta
SI	Krito usnje
SK	Povrstvená useň“

f) I punkt 2 b i Bilaga I skall följande läggas till efter ”P Téxteis”:

”CZ	Textilie
EST	Tekstiil
LV	Tekstilmateriāls
LT	Tekstilė
HU	Textil
M	Tessut
PL	Materiał włókienniczy
SI	Tekstil
SK	Textil“

g) I punkt 2 c i Bilaga I skall följande läggas till efter ”P Outros materiais”:

”CZ	Ostatní materiály
EST	Teised materjalid
LV	Citi materiāli
LT	Kitos medžiagos
HU	Egyéb anyag
M	Materjal ieħor
PL	Inny materiał
SI	Drugi materiali
SK	Iný materiál.“

2. 31996 L 0074: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/74/EG av den 16 december 1996 om benämningar på textilier (EGT L 32, 3.2.1997, s. 38), ändrat genom:

— 31997 L 0037: Kommissionens direktiv 97/37/EG av den 19.6.1997 (EGT L 169, 27.6.1997, s. 74).

I artikel 5.1 skall följande införas:

”— 'střižní vlna',

— 'uus vill',

— 'pirmlietojuma vilna' oder 'cirptā vilna',

— 'natūralioji vilna',

— 'élőgyapjú',

— 'suf verġni',

— 'żywa wełna',

— 'runska volna',

— 'strižná vlna'.”

G. GLAS

31969 L 0493: Rådets direktiv 69/493/EEG av den 15 december 1969 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kristallglas (EGT L 326, 29.12.1969, s. 36), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23).

a) I bilaga I, kolumn b, punkt 1 skall följande införas:

'”VYSOCE OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 %',

'KÕRGKVALITEETNE KRISTALL 30 %',

'AUGSTĀKĀ LABUMA KRISTĀLS 30 %',

'DAUGIAŠVINIS KRIŠTOLAS 30 %',

'NEHÉZ ÓLOMKRISTÁLY 30 %',

'KRISTALL SUPERJURI 30 %',

'SZKŁO KRYSZTAŁOWE WYSOKOOŁOWIOWE 30 %',

'KRISTAL Z VISOKO VSEBNOSTJO SVINCA 30 %',

'VYSOKOOLOVNATÉ KRIŠTÁĽOVÉ SKLO 30 % PbO'”

b) I bilaga I, kolumn b, punkt 2 skall följande införas:

'”OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24 %',

'KVALITEETKRISTALL 24 %',

'SVINA KRISTĀLS 24 %',

'ŠVINO KRIŠTOLAS 24 %',

'ÓLOMKRISTÁLY 24 %',

'KRISTALL BIC-ĊOMB 24 %',

'SZKŁO KRYSZTAŁOWE OŁOWIOWE 24 %',

'SVINČEV KRISTAL 24 %',

'OLOVNATÉ KRIŠTÁĽOVÉ SKLO 24 % PbO'”

c) I bilaga I, kolumn b, punkt 3 skall följande införas:

'”KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO KRYSTALIN',

'KRISTALLIINKLAAS',

'KRISTĀLSTIKLS',

'KRIŠTOLAS',

'KRISZTALLIN ÜVEG',

'KRISTALLIN',

'SZKŁO KRYSZTAŁOWE 'S'',

'KRISTALNO STEKLO (KRISTALIN)',

'KRIŠTALÍN'”

d) I bilaga I, kolumn b, punkt 4 skall följande införas:

'”KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO',

'KRISTALLKLAAS',

'KRISTĀLSTIKLS',

'KRIŠTOLO STIKLAS',

'KRISZTALIN ÜVEG',

'KRISTALLIN',

'SZKŁO KRYSZTAŁOWE',

'KRISTALNO STEKLO',

'KRIŠTÁĽOVÉ SKLO'”

H. ÖVERGRIPANDE OCH FÖRFARANDEMÄSSIGA BESTÄMMELSER

1. 31993 R 0339: Rådets förordning (EEG) nr 339/93 av den 8 februari 1993 om kontroll av att prdukter som importeras från tredje land är i överensstämmelse med reglerna för produktsäkerhet (EGT L 40, 17.2.1993, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakter för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i artikel 6.1:

"— 'Nebezpečný výrobek – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93',

— 'Ohtlik toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93',

— 'Bīstama prece – izlaišana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93',

— 'Pavojingas produktas – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – reglamentas (EEB) Nr. 339/93',

— 'Veszélyes áru – szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet',

— 'Prodott perikoluż – ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera mhux awtorizzat – Regolament (KEE) Nr. 339/93',

— 'Produkt niebezpieczny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93',

— 'Nevaren izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93',

— 'Nebezpečný výrobok – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93'."

b) Följande skall läggas till i artikel 6.2:

"— 'Výrobek není ve shodě – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93',

— 'Nõuetele mittevastav toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93',

— 'Neatbilstoša prece – izlaišana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93',

— 'Produktas neatitinka reikalavimų – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – Reglamentas (EEB) Nr. 339/93',

— 'Nem megfelelő áru – szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet',

— 'Prodott mhux konformi – ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera mhux awtorizzat – Regolament (KEE) Nr. 339/93',

— 'Produkt niezgodny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93',

— 'Neskladen izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93',

— 'Výrobok nie je v zhode – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č.339/93'."

2. 31998 L 0034: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37), ändrat genom

— 31998 L 0048: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/48/EG av den 20.7.1998 (EGT L 217, 5.8.1998, s. 18).

Bilaga II skall ersättas med följande:

"BILAGA II

NATIONELLA STANDARDISERINGSORGAN

1. BELGIUM

IBN/BIN

Institut belge de normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

CEB/BEC

Comité électrotechnique belge

Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. TJECKIEN

ČSNI

Český normalizační institut

3. DANMARK

DS

Dansk Standard

NTA

Telestyrelsen, National Telecom Agency

4. TYSKLAND

DIN

Deutsches Institut für Normung e.V.

DKE Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

5. ESTLAND

EVS

Eesti Standardikeskus

Sideamet

6. GREKLAND

ΕΛΟΤ

Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης

7. SPANIEN

AENOR

Asociación Española de Normalización y Certificación

8. FRANKRIKE

AFNOR

Association française de normalisation

UTE

Union technique de l'électricité – Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR

9. IRLAND

NSAI

National Standards Authority of Ireland

ETCI

Electrotechnical Council of Ireland

10. ITALIEN

UNI ([1])

Ente nazionale italiano di unificazione

CEI ([1])

Comitato elettrotecnico italiano

11. CYPERN

ΚΟΠΠ

Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας (The Cyprus Organisation for Quality Promotion)

12. LETTLAND

LVS

Latvijas Standarts

13. LITAUEN

LST

Lietuvos standartizacijos departamentas

14. LUXEMBURG

ITM

Inspection du travail et des mines

SEE

Service de l'énergie de l'État

15. UNGERN

MSZT

Magyar Szabványügyi Testület

16. MALTA

MSA

L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards (maltesische Normungsbehörde)

17. NEDERLÄNDERNA

NNI

Nederlands Normalisatie Instituut

NEC

Nederlands Elektrotechnisch Comité

18. ÖSTERRIKE

ÖN

Österreichisches Normungsinstitut

ÖVE

Österreichischer Verband für Elektrotechnik

19. POLEN

PKN

Polski Komitet Normalizacyjny

20. PORTUGAL

IPQ

Instituto Português da Qualidade

21. SLOVENIEN

SIST

Slovenski inštitut za standardizacijo

22. SLOVAKIEN

SÚTN

Slovenský ústav technickej normalizácie

23. FINLAND

SFS

Suomen Standardisoimisliitto SFS ry

Finlands Standardiseringsförbund SFS rf

THK/TFC

Telehallintokeskus

Teleförvaltningscentralen

SESKO

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry

Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf

24. SVERIGE

SIS

Standardiseringen i Sverige

SEK

Svenska elektriska kommissionen

ITS

Informationstekniska standardiseringen

25. FÖRENADE KUNGARIKET

BSI

British Standards Institution

BEC

British Electrotechnical Committee.

([1]) UNI och CEI, i samarbete med Istituto superiore delle Poste e Telecommunicazioni och ministero dell'Industria, har fördelat arbetet inom ETSI till CONCIT, Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione."

I. OFFENTLIG UPPHANDLING

1. 31992 L 0013: Rådets direktiv 92/13/EEG av den 25 februari 1992 om samordning av lagar och andra författningar om gemenskapsregler om upphandlingsförfaranden tillämpade av företag och verk inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna (EGT L 76, 23.3.1992, s. 14), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilagan skall följande läggas till:

"TJECKIEN

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

ESTLAND

Riigihangete Amet (Amt für öffentliches Beschaffungswesen)

CYPERN

Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (republikens finansministerium)

LETTLAND

Iepirkumu uzraudzības birojs (Upphandlingsövervakningsbyrån)

LITAUEN

Viešųjų pirkimų tarnyba prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (myndighet för offentlig upphandling som lyder under Republiken Litauens regering)

UNGERN

Közbeszerzések Tanácsa (Rådet för offentlig upphandling)

MALTA

Dipartiment tal-Kuntratti fil-Ministeru tal-Finanzi

POLEN

Urząd Zamówień Publicznych (myndighet för offentlig upphandling)

SLOVENIEN

Državna revizijska komisija

SLOVAKIEN

Úrad pre verejné obstarávanie (myndighet för offentlig upphandling)."

2. 31992 L 0050: Rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster (EGT L 209, 24.7.1992, s. 1), ändrat genom

— 31993 L 0036: Rådets direktiv 93/36/EEG av den 14.6.1993 (EGT L 199, 9.8.1993, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0052: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/52/EG av den 13.10.1997 (EGT L 328, 28.11.1997, s. 1),

— 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13.9.2001 (EGT L 285, 29.10.2001, s. 1).

I artikel 30.3 skall följande läggas till:

"— i Tjeckien, 'obchodní rejstřík',

— i Estland, 'Keskäriregister',

— i Cypern kan det krävas att tjänsteleverantören lägger fram ett intyg från bolagsregistret och konkursförvaltaren (Έφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) om att han har status som juridisk person eller ar registrerad, eller om detta inte är fallet, ett intyg om att den berörda personen under ed har förklarat att han ägnar sig åt yrket i fråga i det land där han är etablerad, på en bestämd ort och under ett bestämt firmanamn,

— i Lettland, 'Uzņēmumu reģistrs' (Företagsregister),

— i Litauen, 'Juridinių asmenų registras',

— i Ungern, 'Cégnyilvántartás', 'egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása', vissa 'szakmai kamarák nyilvántartása' eller för vissa verksamheter ett intyg om att den berörda personen har rätt att ägna sig at affärsverksamheten eller yrket i fråga,

— i Malta, skall en anbudsgivare (eller tillhandahållare) ange sitt 'numru ta' reġistrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta' kummerċ' och, om i partnerskap eller bolag, det relevanta registreringsnumret, utfärdat av Maltas myndighet för finansiella tjänster,

— i Polen, 'Krajowy Rejestr Sądowy' (nationella domstolsregistret),

— i Slovenien, 'Sodni register' och 'obrtni register',

— i Slovakien, 'Obchodný register'."

3. 31993 L 0036: Rådets direktiv 93/36/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandet vid offentlig upphandling av varor (EGT L 199, 9.8.1993, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0052: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/52/EG av den 13.10.1997 (EGT L 328, 28.11.1997, s. 1),

— 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13.9.2001 (EGT L 285, 29.10.2001, s. 1).

a) Följande skall läggas till i artikel 21.2:

"i Tjeckien: 'obchodní rejstřík',

i Estland: 'Keskäriregister',

i Cypern: det kan krävas att leverantören lägger fram ett intyg från bolagsregistret och konkursförvaltaren (Έφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) om att han har status som juridisk person eller ar registrerad, eller om detta inte är fallet, ett intyg om att den berörda personen under ed har förklarat att han ägnar sig åt yrket i fråga i det land där han är etablerad, på en bestämd ort under ett bestämt firmanamn och under ett bestämt handelsnamn,

i Lettland: 'Uzņēmumu reģistrs' ('Enterprise Register'),

i Litauen: 'Juridinių asmenų registras',

i Ungern: 'Cégnyilvántartás', 'egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása',

i Malta, skall en anbudsgivare (eller tillhandahållare) ange sitt 'numru ta' reġistrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru talliċenzja ta' kummerċ', och, om i partnerskap eller bolag, det relevanta registreringsnumret, utfärdat av Maltas myndighet för finansiella tjänster,

i Polen: 'Krajowy Rejestr Sądowy',

Slovenien: 'Sodni register' och 'obrtni register',

i Slovakien: 'Obchodný register'."

b) I bilaga I skall rubriken ersättas med följande:

"A. FÖRTECKNING ÖVER UPPHANDLANDE MYNDIGHETER SOM OMFATTAS AV WTO-AVTALET OM OFFENTLIG UPPHANDLING"

c) Följande skall läggas till i bilaga I:

"B. FÖRTECKNING ÖVER ANDRA CENTRALA STATLIGA MYNDIGHETER

TJECKIEN

Upphandlande myndigheter är följande (icke-uttömmande förteckning):

Ministerier och andra förvaltningsorgan:

Ministerstvo dopravy (Ministry of Transport)

Ministerstvo informatiky (Ministry of Informatics)

Ministerstvo financí (Ministry of Finance)

Ministerstvo kultury (Ministry of Culture)

Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)

Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministry for Regional Development)

Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministry of Labour and Social Affairs)

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)

Ministerstvo spravedlnosti (Ministry of Justice)

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministry of Education, Youth and Sports)

Ministerstvo vnitra (Ministry of the Interior)

Ministerstvo zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs)

Ministerstvo zdravotnictví (Ministry of Health)

Ministerstvo zemědělství (Ministry of Agriculture)

Ministerstvo životního prostředí (Ministry of the Environment)

Poslanecká sněmovna PČR (Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic)

Senát PČR (Senate of the Parliament of the Czech Republic)

Kancelář prezidenta (The Office of the President)

Český statistický úřad (Czech Statistical Office)

Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czech Office for Surveying Mapping and Cadastre)

Úřad průmyslového vlastnictví (Industrial Property Office)

Úřad pro ochranu osobních údajů (The Office for Personal Data Protection)

Bezpečnostní informační služba – BIS (Security Information Services)

Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority)

Česká akademie věd (The Academy of Sciences of the Czech Republic)

Vězeňská služba (Prison Service)

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Office of the President of the Republic of Estonia)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parliament of the Republic of Estonia)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Supreme Court of the Republic of Estonia)
4. Riigikontroll (The State Audit Office of the Republic of Estonia)
5. Õiguskantsler (Legal Chancellor)
6. Riigikantselei (The State Chancellery)
7. Rahvusarhiiv (The National Archives of Estonia)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministry of Education and Research)
9. Justiitsministeerium (Ministry of Justice)
10. Kaitseministeerium (Ministry of Defence)
11. Keskkonnaministeerium (Ministry of Environment)
12. Kultuuriministeerium (Ministry of Culture)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry for Economy and Communication)
14. Põllumajandusministeerium (Ministry of Agriculture)
15. Rahandusministeerium (Ministry of Finance)
16. Siseministeerium (Ministry of Internal Affairs)
17. Sotsiaalministeerium (Ministry of Social Affairs)
18. Välisministeerium (Ministry of Foreign Affairs)
19. Keeleinspektsioon (The Language Inspectorate)
20. Riigiprokuratuur (Prosecutor's Office)
21. Teabeamet (The Information Board)
22. Maa-amet (Land Board)
23. Keskkonnainspektsioon (Environmental Inspectorate)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centre of Forest Protection and Silviculture)
25. Muinsuskaitseamet (The Heritage Conservation Inspectorate)
26. Patendiamet (Patent Office)
27. Tehnilise Järelevalve Inspektsioon (The Technical Inspectorate)
28. Energiaturu Inspektsioon (The Energy Market Inspectorate)
29. Tarbijakaitseamet (The Consumer Protection Board)
30. Riigihangete Amet (Public Procurement Office)
31. Eesti Patendiraamatukogu (Estonian Patent Library)
32. Taimetoodangu Inspektsioon (The Plant Production Inspectorate)
33. Tõuaretusinspektsioon (Animal Breeding Inspectorate)
34. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Agricultural Registers and Information Board)
35. Veterinaar- ja Toiduamet (The Veterinary and Food Board)
36. Konkurentsiamet (The Competition Board)
37. Maksuamet (Tax Board)
38. Statistikaamet (Statistical Office)
39. Tolliamet (Customs Board)
40. Proovikoda (Assay Office)
41. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Citizenship and Migration Board)
42. Piirivalveamet (The Border Guard Administration)
43. Politseiamet (The Police Board)
44. Kohtuekspertiisi ja Kriminalistika Keskus (Centre of Forensic and Criminalistic Science)
45. Keskkriminaalpolitsei (Central Criminal Police)
46. Päästeamet (The Rescue Board)
47. Andmekaitse Inspektsioon (The Data Protection Inspectorate)
48. Ravimiamet (Agency of Medicines)
49. Sotsiaalkindlustusamet (Social Insurance Board)
50. Tööturuamet (Labour Market Board)
51. Tervishoiuamet (Health Care Board)
52. Tervisekaitseinspektsioon (Health Protection Inspectorate)
53. Tööinspektsioon (Labour Inspectorate)
54. Lennuamet (Civil Aviation Administration)
55. Maanteeamet (Road Administration)
56. Sideamet (Communications Board)
57. Veeteede Amet (Maritime Administration)
58. Raudteeamet (Estonian Railway Administration)

CYPERN

Offentligrättsliga organ (icke-uttömmande förteckning)

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidency and Presidential Palace)

2. Υπουργικό Συμβούλιο (Council of Ministers)

3. Βουλή των Αντιπροσώπων (House of Representatives)

4. Δικαστική Υπηρεσία (Judicial Service)

5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Law Office of the Republic)

6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Audit Office of the Republic)

7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Public Service Commission)

8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Educational Service Commission)

9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Office of the Commissioner for Administration (Ombudsman))

10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Commission for the Protection of Competition)

11. Υπουργείο Άμυνας (Ministry of Defence)

12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment)

13. Τμήμα Γεωργίας (Department of Agriculture)

14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinary Services)

15. Τμήμα Δασών (Forest Department)

16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Water Development Department)

17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Geological Survey Department)

18. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorological Service)

19. Τμήμα Αναδασμού (Land Consolidation Department)

20. Υπηρεσία Μεταλλείων (Mines Service)

21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agricultural Research Institute)

22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)

23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)

24. Αστυνομία (Police)

25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyprus Fire Service)

26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης (Cooperative Development Department)

28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Department of Registrar of Companies and Official Receiver)

29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministry of Labour and Social Insurance)

30. Τμήμα Εργασίας (Department of Labour)

31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Department of Social Insurance)

32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Department of Social Welfare Services)

33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Productivity Centre Cyprus)

34. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Higher Hotel Institute Cyprus)

35. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Higher Technical Institute)

36. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Department of Labour Inspection)

37. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of the Interior)

38. Επαρχιακές Διοικήσεις (District Administrations)

39. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Town Planning and Housing Department)

40. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civil Registry and Migration Department)

41. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Department of Lands and Surveys)

42. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press and Information Office)

43. Πολιτική Άμυνα (Civil Defence)

44. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)

45. Υπουργείο Οικονομικών (Ministry of Finance)

46. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Treasury of the Republic)

47. Τμήμα Τελωνείου (Department of Customs and Excise)

48. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Department of Inland Revenue)

49. Στατιστική Υπηρεσία (Statistical Service)

50. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Department of Government Purchasing and Supply)

51. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Public Administration and Personnel Service)

52. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Government Printing Office)

53. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Department of Information Technology Services)

54. Γραφείο Προγραμματισμού (Planning Bureau)

55. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministry of Education and Culture)

56. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)

57. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Department of Electronic Communications)

58. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Department of Public Works)

59. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Department of Antiquities)

60. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)

61. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Department of Merchant Shipping)

62. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Department of Postal Services)

63. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Department of Road Transport)

64. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Department of Electrical and Mechanical Services)

65. Υπουργείο Υγείας (Ministry of Health)

66. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmaceutical Services)

67. Γενικό Χημείο (General Laboratory)

68. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medical and Public Health Services)

69. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Dental Services)

70. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mental Health Services)

LETTLAND

1. Valsts prezidenta kanceleja (Chancellery of the State President)

2. Saeimas kanceleja (Chancellery of the Parliament)

3. Aizsardzības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Defence and institutions subordinate to it and under its supervision)

4. Ārlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Foreign Affairs and institutions subordinate to it and under its supervision)

5. Ekonomikas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Economics and institutions subordinate to it and under its supervision)

6. Finanšu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Finance and institutions subordinate to it and under its supervision)

7. Iekšlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of the Interior and institutions subordinate to it and under its supervision)

8. Izglītības un zinātnes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Education and Science and institutions subordinate to it and under its supervision)

9. Kultūras ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Culture and institutions subordinate to it and under its supervision)

10. Labklājības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Welfare and institutions subordinate to it and under its supervision)

11. Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Regional Development and local governments and institutions subordinate to it and under its supervision)

12. Satiksmes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Transport and institutions subordinate to it and under its supervision)

13. Tieslietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Justice and institutions subordinate to it and under its supervision)

14. Veselības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Health and institutions subordinate to it and under its supervision)

15. Vides ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Environment and institutions subordinate to it and under its supervision)

16. Zemkopības ministrija un tās pārraudzībā esošās iestādes (Ministry of Agriculture and institutions under its supervision)

17. Īpašu uzdevumu ministrs bērnu un ģimenes lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Minister for Special Assignments for Children and Family Affairs and institutions subordinate to it and under its supervision)

18. Īpašu uzdevumu ministrs sabiedrības integrācijas lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Minister for Special Assignments for Integration Affairs and institutions subordinate to it and under its supervision)

19. Augstākās izglītības padome (Council of Higher Education)

20. Eiropas integrācijas birojs (European Integration Bureau)

21. Valsts kanceleja un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (State Chancellery and institutions subordinate to it and under its supervision)

22. Centrālā vēlēšanu komisija (Central Election Commission)

23. Finansu un kapitāla tirgus komisija (Financial and Capital Market Commission)

24. Latvijas Banka (Bank of Latvia)

25. Nacionālie bruņotie spēki (National Armed Forces)

26. Nacionālā radio un televīzijas padome (National Broadcasting Council)

27. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (Public Utilities Commission)

28. Satversmes aizsardzības birojs (Constitution Defence Bureau)

29. Valsts cilvēktiesību birojs (State Human Rights Bureau)

30. Valsts kontrole (State Audit Office)

31. Satversmes tiesa (Constitutional Court)

32. Augstākā tiesa (Supreme Court)

33. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prosecutor's Office and institutions under its supervision)

34. Pašvaldību domes (padomes) un to pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Councils (boards) of local governments and institutions subordinate to them and under their supervision)

LITAUEN

1. Prezidento kanceliarija (Chancellery of the Office of the President)

2. Seimo kanceliarija (Chancellery of the Seimas (Parliament))

3. Konstitucinis Teismas (The Constitutional Court)

4. Vyriausybės kanceliarija (Chancellery of the Government)

5. Aplinkos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Environment and institutions under the Ministry)

6. Finansų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Finance and institutions under the Ministry)

7. Krašto apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of National Defence and institutions under the Ministry)

8. Kultūros ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Culture and institutions under the Ministry)

9. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Social Security and Labour and institutions under the Ministry)

10. Susisiekimo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Transport and Communications and institutions under the Ministry)

11. Sveikatos apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Health and institutions under the Ministry)

12. Švietimo ir mokslo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Education and Science and institutions under the Ministry)

13. Teisingumo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Justice and institutions under the Ministry)

14. Ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Economy and institutions under the Ministry)

15. Užsienio reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Foreign Affairs and institutions under the Ministry)

16. Vidaus reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Internal Affairs and institutions under the Ministry)

17. Žemės ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministry of Agriculture and institutions under the Ministry)

18. Nacionalinė teismų administracija (National Courts Administration)

19. Lietuvos kariuomenė ir jos padaliniai (Lithuanian Armed Forces and structure thereof) Generalinė prokuratūra (The General Public Prosecutor's Office)

20. Generalinė prokuratūra (Prosecutor General's Office)

21. Valstybės kontrolė (State Control)

22. Lietuvos bankas (Bank of Lithuania)

23. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Special Investigation Service)

24. Konkurencijos taryba (Competition Council)

25. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Genocide and Resistance Research Centre of Lithuania)

26. Nacionalinė sveikatos taryba (National Health Council)

27. Moterų ir vyrų lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Office of the Equal Opportunities Ombudsman)

28. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Children's Rights Ombudsmen Institution)

29. Seimo kontrolierių įstaiga (Ombudsmen Office of the Seimas)

30. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (State Commission of the Lithuanian Language)

31. Valstybinė paminklosaugos komisija (State Commission for Cultural Heritage Protection)

32. Vertybinių popierių komisija (Lithuanian Securities Commission)

33. Vyriausioji rinkimų komisija (Central Electoral Committee)

34. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Chief Commission of Official Ethics)

35. Etninės kultūros globos taryba (Council for the Protection of Ethnic Culture)

36. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Office of the Inspector of Journalists' Ethics)

37. Valstybės saugumo departamentas (State Security Department)

38. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (National Control Commission for Prices and Energy)

39. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Chief Administrative Disputes Commission)

40. Mokestinių ginčų komisija (Commission on Tax Disputes)

41. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (State Gambling Supervisory Commission)

42. Lietuvos archyvų departamentas (Lithuanian Archives Department)

43. Europos teisės departamentas (European Law Department)

44. Europos komitetas (European Committee)

45. Ginklų fondas (Weaponry Fund)

46. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Lithuanian State Science and Studies Foundation)

47. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Information Society Development Committee)

48. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Department of Physical Culture and Sport)

49. Ryšių reguliavimo tarnyba (Communications Regulatory Authority)

50. Statistikos departamentas (Department of Statistics)

51. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Department of National Minorities and Lithuanians Living Abroad)

52. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (State Nuclear Power Safety Inspectorate)

53. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (State Data Protection Inspectorate)

54. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (State Food and Veterinary Service)

55. Valstybinė ligonių kasa (State Patients' Fund)

56. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (State Tobacco and Alcohol Control Service)

57. Viešųjų pirkimų tarnyba (Public Procurement Office)

UNGERN

Belügyminisztérium (Ministry of the Interior)

Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Ministry of Health, Social and Family Affairs)

Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium (Ministry of Employment Policy and Labour Affairs)

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Agriculture and Rural Development)

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (Ministry of Economy and Transport)

Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium (Ministry of Children, Youth and Sports)

Honvédelmi Minisztérium (Ministry of Defence)

Igazságügyi Minisztérium (Ministry of Justice)

Informatikai és Hírközlési Minisztérium (Ministry of Informatics and Communications)

Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium (Ministry of Environment and Water Management)

Külügyminisztérium (Ministry of Foreign Affairs)

Miniszterelnöki Hivatal (Prime Minister's Office)

Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma (Ministry of National Cultural Heritage)

Oktatási Minisztérium (Ministry of Education)

Pénzügyminisztérium (Ministry of Finance)

Miniszterelnökség Közbeszerzési és Gazdasági Igazgatósága (Public Procurement and Economic Directorate of the Prime Minister's Office)

MALTA

1. Uffiċċju tal-President (Office of the President)

2. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Office of the Clerk to the House of Representatives)

3. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)

4. Ministeru għall-Politika Soċjali (Ministry for Social Policy)

5. Ministeru ta' l-Edukazzjoni (Ministry for Education)

6. Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)

7. Ministeru għar- Riżorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)

8. Ministeru għat-Turiżmu (Ministry for Tourism)

9. Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni (Ministry for Transport and Communications)

10. Ministeru għas-Servizzi Ekonomiċi (Ministry for Economic Services)

11. Ministeru għall-Intern u l-Ambjent (Ministry for Home Affairs and the Environment)

12. Ministeru għall-Agrikoltura u Sajd (Ministry for Agriculture and Fisheries)

13. Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)

14. Ministeru għas-Saħħa (Ministry of Health)

15. Ministeru ta l-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)

16. Ministeru għall-Ġustizzja u Gvern Lokali (Ministry for Justice and Government)

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President of Poland)

2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Parliament)

3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)

4. Sąd Najwyższy (Supreme Court)

5. Naczelny Sąd Administracyjny (Principal Administrative Court)

6. Trybunał Konstytucyjny (Constitutional Court)

7. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)

8. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Ombudsman)

9. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)

10. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)

11. Krajowe Biuro Wyborcze (National Voting Office)

12. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)

13. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Ombudsman for Children)

14. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)

15. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)

16. Generalny Inspektorat Informacji Finansowej (Inspector General for Finance Information)

17. Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Economy, Labour and Social Policy)

18. Urząd Komitetu Integracji Europejskiej (Office of the Committee for European Integration)

19. Ministerstwo Kultury (Ministry of Culture)

20. Komitet Badań Naukowych (Scientific Research Committee)

21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)

22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)

23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)

24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)

25. Ministerstwo Infrastruktury (Ministry of Infrastructure)

26. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)

27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji (Ministry of Internal Affairs and Public Administration)

28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)

29. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)

30. Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu (Ministry of National Education and Sport)

31. Rządowe Centrum Studiów Strategicznych (Government Centre for Strategic Studies)

32. Urząd Zamówień Publicznych (Office of Public Procurement)

33. Urząd Regulacji Energetyki (Energy Regulatory Office)

34. Urząd Służby Cywilnej (Office of the Civil Service)

35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)

36. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Prosecuted Persons)

37. Instytut Pamięci Narodowej- Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu (Institute of National Remembrance – Commission for the Prosecution of Crimes against the Polish Nation)

38. Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast (Office for Housing and Urban Development)

39. Główny Urząd Statystyczny (Central Statistical Office)

40. Wyższy Urząd Górniczy (Main Mining Office)

41. Urząd Patentowy RP (Patents Office)

42. Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (Commission for Supervision of Insurance and Pension Funds)

43. Główny Urząd Miar (Central Office of Measures)

44. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)

45. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)

46. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)

47. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)

48. Komisja Papierów Wartościowych i Giełd (Polish Security and Exchange Commission)

49. Generalny Inspektorat Celny (Central Customs Inspectorate)

50. Główny Inspektorat Kolejnictwa (Central Railway Inspectorate)

51. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Office)

52. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Office)

53. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Office)

54. Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty (Office of Telecommunications and Post Regulation)

55. Agencja Rynku Rolnego (Agency for the Agriculture Market)

56. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)

57. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa (Agricultural Property Agency of the State Treasury)

58. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije

2. Državni zbor

3. Državni svet
4. Varuh človekovih pravic
5. Ustavno sodišče
6. Računsko sodišče
7. Državna revizijska komisija
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti
9. Vladne službe
10. Ministrstvo za finance
11. Ministrstvo za notranje zadeve
12. Ministrstvo za zunanje zadeve
13. Ministrstvo za obrambo
14. Ministrstvo za pravosodje
15. Ministrstvo za gospodarstvo
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
17. Ministrstvo za promet
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
20. Ministrstvo za zdravje
21. Ministrstvo za informacijsko družbo
22. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport
23. Ministrstvo za kulturo
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije
25. Višja sodišča
26. Okrožna sodišča
27. Okrajna sodišča
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije
29. Okrožna državna tožilstva
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije
32. Upravno sodišče Republike Slovenije
33. Senat za prekrške Republike Slovenije
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani
35. Delovna sodišča
36. Sodniki za prekrške
37. Upravne enote

SLOVAKIEN

Ministerier och andra statliga förvaltningsmyndigheter (icke uttömmande förteckning):

Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (The Office of the President of the Slovak Republic)

Národná rada Slovenskej republiky (National Council of the Slovak Republic)

Úrad vlády (The Office of the Government)

Ministerstvo zahraničných vecí (Ministry of Foreign Affairs)

Ministerstvo hospodárstva (Ministry of Economy)

Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)

Ministerstvo vnútra (Ministry of the Interior)

Ministerstvo financií (Ministry of Finance)

Ministerstvo kultúry (Ministry of Culture)

Ministerstvo pre správu a privatizáciu národného majetku (Ministry for Administration and Privatisation of National Property)

Ministerstvo zdravotníctva (Ministry of Health)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (Ministry of Labour, Social Affairs and Family)

Ministerstvo školstva (Ministry of Education)

Ministerstvo spravodlivosti (Ministry of Justice)

Ministerstvo životného prostredia (Ministry of Environment)

Ministerstvo pôdohospodárstva (Ministry of Agriculture)

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií (Ministry of Transport, Posts and Telecommunication)

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja (Ministry of Construction and Regional Development)

Ústavný súd (Constitutional Court)

Najvyšší súd (Supreme Court)

Generálna prokuratúra (General Prosecutor's Office)

Najvyšší kontrolný úrad (Supreme Audit Office)

Protimonopolný úrad (Antimonopoly Office)

Úrad pre verejné obstarávanie (Office for Public Procurement)

Štatistický úrad (Statistical Office)

Úrad geodézie, kartografie a katastra (Office of the Land Register)

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo (Office of Standards, Metrology and Testing)

Telekomunikačný úrad (Telecommunications Office)

Úrad priemyselného vlastníctva (Industrial Property Office)

Úrad pre štátnu pomoc (State Aid Office)

Úrad pre finančný trh (Office for the Finance Market)

Národný bezpečnostný úrad (National Security Office)

Poštový úrad (Post Office)

Úrad na ochranu osobných údajov (Office for Personal Data Protection)

Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsman's Office)"

4. 31993 L 0037: Rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten (EGT L 199, 9.8.1993, s. 54), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0052: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/52/EG av den 13.10.1997 (EGT L 328, 28.11.1997, s. 1),

— 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13.9.2001 (EGT L 285, 29.10.2001, s. 1).

a) Följande skall läggas till i artikel 25:

"— i Tjeckien, 'obchodní rejstřík',

— i Estland, 'Keskäriregister'

— i Cypern krävs det att entreprenören lägger fram ett intyg får Rådet för registrering och granskning av väg- och vattenbyggnadsentreprenörer och byggnadsentreprenörer (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων) i enlighet med Lagen om registrering och granskning av väg- och vattenbyggnadsentreprenörer och byggnadsentreprenörer.

— i Lettland, 'Uzņēmumu reģistrs' ('Enterprise Register'),

— i Litauen, 'Juridinių asmenų registras',

— i Ungern, 'Cégnyilvántartás', 'egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása',

— i Malta, skall en anbudsgivare (eller tillhandahållare) ange sitt 'numru ta' reġistrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta' kummerċ', och, om i partnerskap eller bolag, det relevanta registreringsnumret, utfärdat av Maltas myndighet för finansiella tjänster,

— i Polen, 'Krajowy Rejestr Sądowy' (nationella domstolsregistret),

— i Slovenien, 'Sodni register' och 'obrtni register',

— i Slovakien, 'Obchodný register'."

b) Följande skall läggas till i bilaga I, "FÖRTECKNING ÖVER ORGAN OCH KATEGORIER AV ORGAN SOM LYDER UNDER OFFENTLIG RÄTT OCH SOM AVSES I ARTIKEL 1 b":

"XVI. TJECKIEN

— Fond národního majetku (nationella egendomsfonden)

— Pozemkový fond (jordfonden)

— och andra statliga fonder

— Česká národní banka (Tjeckiens nationalbank)

— Česká televize (Tjeckiens television)

— Český rozhlas (Tjeckiens radio)

— Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (rådet för radio- och televisionssändning)

— Česká konsolidační agentura (Tjeckiens konsolideringsmyndighet)

— sjukförsäkringsorgan

— universitet

och andra rättsliga enheter som upprättats genom en särskild lag och som för sin verksamhet och i enlighet med budgetföreskrifterna utnyttjar medel ur statsbudgeten, offentliga medel, bidrag från internationella institutioner, medel ur distriktsmyndigheternas eller de självstyrande områdenas budgetar.

XVII. ESTLAND

Organ:

— Eesti Kunstiakadeemia (Estniska konstakademin)

— Eesti Liikluskindlustuse Fond (Estniska trafikförsäkringsstiftelsen)

— Eesti Muusikaakadeemia (Estniska musikakademin)

— Eesti Põllumajandusülikool (Estniska jordbruksuniversitetet)

— Eesti Raadio (Estlands radio)

— Eesti Teaduste Akadeemia (Estniska vetenskapsakademin)

— Eesti Televisioon (Estlands television)

— Hoiuste Tagamise Fond (Fonden för garanti av insättningar)

— Hüvitusfond (Ersättningsfonden)

— Kaitseliidu Peastaap (Frivilligas försvarshögkvarter)

— Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut (Nationella institutet för kemisk fysik och biofysik)

— Keskhaigekassa (Centrala sjukförsäkringsfonden)

— Kultuurkapital (Estlands kulturkapital)

— Notarite Koda (notariekammaren)

— Rahvusooper Estonia (Estniska nationaloperan)

— Rahvusraamatukogu (Estniska nationalbiblioteket)

— Tallinna Pedagoogikaülikool (Tallinns pedagogiska universitet)

— Tallinna Tehnikaülikool (Tallinns tekniska universitet)

— Tartu Ülikool (Tartus universitet)

Kategorier:

— Andra juridiska personer som lyder under offentlig rätt och vars offentliga upphandling av bygg- och anläggningsarbeten står under statlig kontroll.

XVIII. CYPERN

— Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (myndigheten för utveckling av mänskliga resurser)

— Αρχή Κρατικών Εκθέσεων (Cyperns statliga marknadsmyndighet)

— Επιτροπή Σιτηρών Κύπρου (Cyperns spannmålskommission)

— Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Cyperns vetenskapliga och tekniska kammare)

— Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου (Cyperns nationalteater)

— Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού (Cyperns idrottsorganisation)

— Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού (Cyperns turistorganisation)

— Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης (Cyperns jordutvecklingsbolag)

— Οργανισμός Γεωργικής Ασφαλίσεως (jordbruksförsäkringsorganisationen)

— Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας (Cyperns mjölkindustriorganisation)

— Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου (Cyperns ungdomsstyrelse)

— Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης (bostadsfinansieringsbolaget)

— Συμβούλια Αποχετεύσεων (styrelser för rening av avloppsvatten)

— Συμβούλια Σφαγείων (slakteristyrelserna)

— Σχολικές Εφορίες (skolstyrelserna)

— Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου (Cyperns fondbörs)

— Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου (Cyperns värdepappers- och valutakommission)

— Πανεπιστήμιο Κύπρου (Cyperns universitet)

— Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου (Cyperns radio- och televisionsmyndighet)

XIX. LETTLAND

Kategorier:

— Bezpeļņas organizācijas, kuras nodibinājusi valsts vai pašvaldība un kuras tiek finansētas no valsts vai pašvaldības budžeta (organisationer som drivs utan vinstsyfte, som har inrättats av staten eller ett kommunalt organ och som finansieras genom statens eller ett kommunalt organs budget)

— Specializētie bērnu sociālās aprūpes centri (specialiserade socialvårdscentrum för barn)

— Specializētie valsts sociālās aprūpes pansionāti (specialiserade statliga vårdhem för äldre)

— Specializētie valsts sociālās aprūpes un rehabilitācijas centri (specialiserade statliga socialvårds- och rehabiliteringscentrum)

— Valsts bibliotēkas (statliga bibliotek)

— Valsts muzeji (statliga museer)

— Valsts teātri (statliga teatrar)

— Valsts un pašvaldību aģentūras (statliga och kommunala myndigheter)

— Valsts un pašvaldību pirmsskolas izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (statliga och kommunala förskolor som är upptagna i utbildnings- och vetenskapsministeriets register över utbildningsinstitutioner)

— Valsts un pašvaldību interešu izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā statliga och kommunala institutioner för hobby- och intressekursverksamhet som är upptagna i utbildnings- och vetenskapsministeriets register över utbildningsinstitutioner)

— Valsts un pašvaldību profesionālās ievirzes izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (statliga och kommunala yrkesutbildningsinstitutioner som är upptagna i utbildnings- och vetenskapsministeriets register över utbildningsinstitutioner)

— Valsts un pašvaldību vispārējās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (statliga och kommunala institutioner för allmän utbildning som är upptagna i utbildnings- och vetenskapsministeriets register över utbildningsinstitutioner)

— Valsts un pašvaldību pamata un vidējās profesionālās izglītības iestādes un koledžas, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (statliga och kommunala institutioner för grundläggande och sekundär yrkesutbildning samt fackhögskolor (utbildningsinstitutioner för den första nivån av högre yrkesutbildning) som är upptagna i utbildnings- och vetenskapsministeriets register över utbildningsinstitutioner)

— Valsts un pašvaldību augstākās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (statliga och kommunala institutioner för högre utbildning som är upptagna i utbildnings- och vetenskapsministeriets register över utbildningsinstitutioner)

— Valsts zinātniskās institūcijas (statliga enheter för vetenskaplig forskning)

— Valsts veselības aprūpes iestādes (statliga hälso- och sjukvårdsinstitutioner)

— Citi publisko tiesību subjekti, kuru darbība nav saistīta ar komercdarbību (andra offentligrättsliga organ som inte är av kommersiell karaktär)

XX. LITAUEN

Alla organ som inte är av industriell eller kommersiell art och vars upphandling står under tillsyn av myndigheten för offentlig upphandling under Republiken Litauens regering.

XXI. UNGERN

Organ:

— a megyei, illetőleg a regionális fejlesztési tanács (rådet för läns- och regionalutveckling), az elkülönített állami pénzalap kezelője (den separata stadsfondens förvaltande organ), a társadalombiztosítás igazgatási szerve (förvaltningsorganet för social trygghet)

— a köztestület (offentligt företag) és a köztestületi költségvetési szerv (budgetorgan i ett offentligt företag), valamint a közalapítvány (offentlig stiftelse)

— a Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság (ungerska nyhetsbyrån), a közszolgálati műsorszolgáltatók (public service-företag), valamint azok a köz-műsorszolgáltatók, amelyek működését többségében közpénzből finanszírozzák (public service-företag som främst finansieras från den allmänna budgeten)

— az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság (Ungerska holdingföretaget för privatisering och statligt ägande)

— a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (Ungerska utvecklingsbanken AB), az a gazdálkodó szervezet, melyben a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság ellenőrző részesedéssel rendelkezik (företagsorganisationer på vilka Ungerska utvecklingsbanken AB utövar ett dominerande inflytande).

Kategorier:

— egyes központi és önkormányzati költségvetési szervek (vissa budgetorgan)

— alapítvány (stiftelse), társadalmi szervezet (civilsamhällesorganisationer), közhasznú társaság (allmännyttigt företag), biztosító egyesület (försäkringsförening), víziközmű-társulat (allmän vattenförsörjningsförening)

företagsorganisationer som är inrättade i syfte att tillmötesgå behov med anknytning till det allmänna intresset och som är kontrollerade av offentliga företag eller som huvudsakligen finansieras från statsbudgeten.

XXII. MALTA

1. Kunsill Malti għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Maltas råd för ekonomisk och social utveckling)

2. Awtorità tax-Xandir (myndigheten för radio- och TV-sändningar)

3. MITTS Ltd. (Maltas informationsteknik- och utbildningsbolag)

4. Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurta' fuq il-Post tax-Xogħol (arbetarskyddsmyndigheten)

5. Awtorità tad-Djar (bostadsmyndigheten)

6. Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħrig (sysselsättnings- och utbildningsbolaget)

7. Fondazzjoni għas-Servizzi għall-Ħarsien Soċjali (stiftelsen för socialt skydd)

8. Sedqa

9. Appoġġ

10. Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilita` (den nationella kommissionen för personer med funktionshinder)

11. Bord tal-Koperattivi (styrelsen för kooperativ)

12. Fondazzjoni għaċ-Ċentru tal-Kreativita` (stiftelsen för kreativitetscentrumet)

13. Orkestra Nazzjonali (nationalorkestern)

14. Kunsill Malti għax-Xjenza u Teknoloġija (Maltas råd för vetenskap och teknik)

15. Teatru Manoel (Manoel-teatern)

16. Dar il-Mediterran għall-Konferenzi (Medelhavskonferenscentrumet)

17. Bank Ċentrali ta' Malta (Maltas centralbank)

18. Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Maltas myndighet för finansiella tjänster)

19. Borża ta' Malta (Maltas fondbörs)

20. Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Logħob (myndigheten för lotterier och spel)

21. Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Maltas resursmyndighet)

22. Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini (byggnadsindustrins rådgivande råd)

23. Istitut għall-Istudju tat-Turiżmu (institutet för turismstudier)

24. Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta (Maltas turistmyndighet)

25. Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Maltas kommunikationsmyndighet)

26. Korporazzjoni Maltija għall-Iżvilupp (Maltas utvecklingsbolag)

27. Istitut għall-Promozzjoni ta' l-Intrapriżi Żgħar (IPSE-bolaget)

28. Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Maltas standardiseringsmyndighet)

29. Awtorità ta' Malta ta' l-Istatistika (Maltas statistikmyndighet)

30. Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Maltas nationella laboratorium)

31. Metco Ltd

32. MGI / Mimcol

33. Maltapost plc

34. Gozo Channel Co Ltd

35. Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (Maltas miljö- och planeringsmyndighet)

36. Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (stiftelsen för hälso- och sjukvård)

37. Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp-sjukhuset)

38. Ċentru Malti għall-Arbitraġġ (Maltas skiljedomscentrum)

39. Kunsilli Lokali (lokala råd)

XXIII. POLEN

1. Uniwersytety i szkoły wyższe, wyższe szkoły pedagogiczne, ekonomiczne, rolnicze, artystyczne, teologiczne m.in. (Universitet och högskolor, pedagogik-, ekonomi-, jordbruks-, konst-och teologihögskolor, m.fl.)

   — Uniwersytet w Białymstoku (Universitetet i Białystok)

   — Uniwersytet Gdański (Universitetet i Gdańsk)

   — Uniwersytet Śląski (Schlesiens universitet i Katowice)

   — Uniwersytet Jagielloński w Krakowie (Jagellonska universitetet i Kraków)

   — Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego (Kardinal Stefan Wyszyński-universitetet i Warszawa)

   — Katolicki Uniwersytet Lubelski (Katolska universitetet i Lublin)

   — Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (Marie-Curie Skłodowska-universitetet i Lublin)

   — Uniwersytet Łódzki (Universitetet i Łódź)

   — Uniwersytet Opolski (Universitetet i Opole)

   — Uniwersytet im. Adama Mickiewicza (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań)

   — Uniwersytet Mikołaja Kopernika (Nikolaus Kopernikus-universitetet i Toruń)

   — Uniwersytet Szczeciński (Universitetet i Szczecin)

   — Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (Warmia-Mazury-universitetet i Olsztyn)

   — Uniwersytet Warszawski (Universitetet i Warszawa)

   — Uniwersytet Wrocławski (Universitetet i Wrocław)

   — Uniwersytet Zielonogórski (Universitetet i Zielona Góra)

   — Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej (Humanistiska och tekniska högskolan i Bielsko Biała)

   — Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie (Stanisław Staszic-universitetet för gruvdrift och metallurgi)

   — Politechnika Białostocka (Tekniska universitetet i Białystok)

   — Politechnika Częstochowska (Tekniska universitetet i Częstochowa)

   — Politechnika Gdańska (Tekniska universitetet i Gdańsk)

   — Politechnika Koszalińska (Tekniska universitetet i Koszalin)

   — Politechnika Krakowska (Tekniska universitetet i Kraków)

   — Politechnika Lubelska (Tekniska universitetet i Lublin)

   — Politechnika Łódzka (Tekniska universitetet i Łódź)

   — Politechnika Opolska (Tekniska universitetet i Opole)

   — Politechnika Poznańska (Tekniska universitetet i Poznań)

   — Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego (Kazimierz Puławski-universitetet för teknik i Radom)

   — Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza (Ignacy Łukasiewicz-universitetet för teknik i Rzeszów)

   — Politechnika Szczecińska (Tekniska universitetet i Szczecin)

   — Politechnika Śląska (Schlesiens tekniska universitet i Gliwice)

   — Politechnika Świętokrzyska (Świętokrzyskie-universitetet för teknik i Kielce)

   — Politechnika Warszawska (Tekniska universitetet i Warszawa)

   — Politechnika Wrocławska (Tekniska universitetet i Wroclaw)

   — Akademia Morska w Gdyni (Gdynias marinuniversitet)

   — Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie (Szczecins marinuniversitet)

   — Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach (Karol Adamiecki-universitetet för ekonomi i Katowice)

   — Akademia Ekonomiczna w Krakowie (Universitetet för ekonomi i Kraków)

   — Akademia Ekonomiczna w Poznaniu (Universitetet för ekonomi Poznań)

   — Szkoła Główna Handlowa (Ekonomihögskolan i Warszawa)

   — Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu (Oskar Lange-universitetet för ekonomi i Wrocław)

   — Akademia Bydgoska im. Kazimierza Wielkiego (Kazimierz Wielki-universitetet för ekonomi i Bydgoszcz)

— Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie (Universitetet för pedagogik i Kraków)

— Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej (Maria Grzegorzewska-universitetet för specialpedagogik i Warszawa)

— Akademia Podlaska w Siedlcach (Podlaska-högskolan i Siedlce)

— Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach (Jan Kochanowski Swiętokrzyska-högskolan i Kielce)

— Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku (Pommerska högskolan för pedagogik i Slupsk)

— Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna 'Ignatianum' w Krakowie (Filosofi- och pedagogikhögskolan 'Ignatianum' i Kraków)

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna im.Tadeusza Kotarbińskiego w Zielonej Górze (Tadeusz Kotarbiński-högskolan för pedagogik i Zielona Góra)

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie (Högskolan för pedagogik i Częstochowa)

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie (Högskolan för pedagogik i Rzeszów)

— Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy (J.J. Śniadeckich-högskolan för teknik och lantbruk i Bydgoszcz)

— Akademia Rolnicza im.Hugona Kołłątaja w Krakowie (Hugo Kołłątaj-lantbruksuniversitetet i Kraków)

— Akademia Rolnicza w Lublinie (Lantbruksuniversitetet i Lublin)

— Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu (August Cieszkowski-lantbruksuniversitetet i Poznań)

— Akademia Rolnicza w Szczecinie (Lantbruksuniversitetet i Szczecin)

— Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie (Lantbruksuniversitetet i Warszawa)

— Akademia Rolnicza we Wrocławiu (Lantbruksuniversitetet i Wrocław)

— Akademia Medyczna w Białymstoku (Medicinska högskolan i Białystok)

— Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy (Ludwik Rydygier-högskolan för medicin i Bydgoszcz)

— Akademia Medyczna w Gdańsku (Medicinska högskolan i Gdańsk)

— Śląska Akademia Medyczna w Katowicach (Schlesiens medicinska högskola i Katowice)

— Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie (Jagellonska Collegium Medicum-universitetet i Kraków)

— Akademia Medyczna w Lublinie (Medicinska högskolan i Lublin)

— Akademia Medyczna w Łodzi (Medicinska högskolan i Łódź)

— Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Karol Marcinkowski-högskolan för medicin i Poznań)

— Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie (Pommerns medicinska högskola i Szczecin)

— Akademia Medyczna w Warszawie (Medicinska högskolan i Warszawa)

— Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu (Piastów Slaskich-högskolan för medicin i Wroclaw)

— Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (Medicinska centret för forskarutbildning)

— Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie (Kristna teologiska högskolan i Warszawa)

— Papieski Wydział Teologiczny w Poznaniu (Påvens teologiska institution i Poznań)

— Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu (Påvens teologiska fakultet i Wrocław)

— Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie (Påvens teologiska institut i Warszawa)

— Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni (Marinuniversitetet i Gdynia, uppkallat efter Westerplattes hjältar)

— Akademia Obrony Narodowej (Nationella försvarshögskolan)

— Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie (Jarosław Dąbrowskis tekniska militärhögskola i Warszawa)

— Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi (Gen. Bolesław Szareckis medicinska militärhögskola i Łódź)

— Wyższa Szkoła Oficerska im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu (Tadeusz Kościuszko-militärhögskolan i Wrocław)

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta (Romuald Traugutt-högskolan för luftvärnsstyrkor)

— Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu (Gen. J. Bem-militärhögskolan i Toruń)

— Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie (Flygvapnets militärhögskola i Dęblin)

— Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie (Polishögskolan i Szczytno)

— Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie (Brandkårens centralhögskola i Warszawa)

— Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy (Feliks Nowowiejski-musikhögskolan i Bydgoszcz)

— Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku (Stanisław Moniuszko-musikhögskolan i Gdańsk)

— Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach (Karol Szymanowski-musikhögskolan i Katowice)

— Akademia Muzyczna w Krakowie (Musikhögskolan i Kraków)

— Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi (Grażyna i Kiejstut Bacewicz-musikhögskolan i Łódź)

— Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu (Ignacy Jan Paderewski-musikhögskolan i Poznań)

— Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Frédéric Chopin-musikhögskolan i Warsawa)

— Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (Karol Lipiński-musikhögskolan i Wrocław)

— Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku (Konsthögskolan i Gdańsk)

— Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach (Konsthögskolan i Katowice)

— Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie (Jan Matejko-konsthögskolan i Kraków)

— Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi (Władysław Strzemiński-konsthögskolan i Łódź)

— Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu (Konsthögskolan i Poznań)

— Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie (Konsthögskolan i Warsawa)

— Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Konsthögskolan i Wrocław)

— Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie (Ludwik Solski-teaterhögskolan i Kraków)

— Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi (Leon Schiller-högskolan för film, television och teater i Łódź)

— Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie (Aleksander Zelwerowicz-teaterhögskolan i Warsawa)

— Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku (Jędrzej Śniadecki-högskolan för gymnastik och idrott i Gdańsk)

— Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach (Gymnastik- och idrottshögskolan i Katowice)

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie (Bronisław Czech-högskolan för gymnastik och idrott i Kraków)

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu (Eugeniusz Piasecki-högskolan för gymnastik och idrott i Poznań)

— Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie (Józef Piłsudski-högskolan för gymnastik och idrott i Warszawa)

— Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu (Gymnastik- och idrottshögskolan i Wroclaw)

2. Państwowe i samorządowe instytucje kultury (statliga och självstyrande kulturinstitutioner)

3. Parki narodowe (nationalparker)

4. Agencje państwowe działające w formie spółek (statliga organ som bedriver verksamhet i form av bolag)

5. Państwowe Gospodarstwo Leśne 'Lasy Państwowe' (den nationella skogsvårdsmyndigheten)

6. Podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne szkoły publiczne (allmänna skolor för primär- och sekundärutbildning)

7. Publiczni nadawcy radiowi i telewizyjni (offentliga radio- och TV-programföretag)

— Telewizja Polska S. A. (Polsk TV)

— Polskie Radio S. A. (Polsk radio)

8. Publiczne muzea, teatry, biblioteki i inne publiczne placówki kultury m.in.: (offentliga muséer, teatrar, bibliotek och andra offentliga kulturinstitutioner m.fl.)

— Narodowe Centrum Kultury w Warszawie (Nationella kulturcentrumet i Warzawa)

— Zachęta – Państwowa Galeria Sztuki w Warszawie (Zachętagalleriet i Warzawa)

— Centrum Sztuki Współczesnej – Zamek Ujazdowski w Warszawie (Centrum för samtida konst Ujazdowski-slottet i Warsawa)

— Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku (Centrum för polsk skulptur i Oroński)

— Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie (Internationella kulturcentrumet i Kraków)

— Centrum Międzynarodowej Współpracy Kulturalnej – Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie (Centrum för internationellt kulturellt samarbete – Adam Mickiewicz-institutet)

— Dom Pracy Twórczej w Wigrach (Konstverkshuset i Wigry)

— Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach (Konstnärshuset i Radziejowice)

— Biblioteka Narodowa w Warszawie (Nationalbiblioteket i Warszawa)

— Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Direktoratet för polska statens arkiv)

— Muzeum Narodowe w Krakowie (Nationalmuseet i Kraków)

— Muzeum Narodowe w Poznaniu (Nationalmuseet i Poznań)

— Muzeum Narodowe w Warszawie (Nationalmuseet i Warszawa)

— Zamek Królewski w Warszawie – Pomnik Historii i Kultury Narodowej (Kungliga slottet i Warszawa – nationellt historie- och kulturmonument)

— Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki w Krakowie (Nationella konstsamlingarna på kungliga slottet Wawel i Kraków)

— Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce (Saltgruvemuseet i Wieliczce)

— Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu (Statliga museet Auschwitz-Birkenau i Oświęcimiu)

— Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie (Statliga museet Majdanek i Lublin)

— Muzeum Stutthof w Sztutowie (Stutthof-museet i Sztutowo)

— Muzeum Zamkowe w Malborku (Slottsmuseet i Marlbork)

— Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku (Centrala sjöfartsmuseet i Gdańsk)

— Muzeum 'Łazienki Królewskie' – Zespół Pałacowo-Ogrodowy w Warszawie ('Łazienki Królewskie'-museet – Slotts- och parkkomplexet i Warszawa)

— Muzeum Pałac w Wilanowie (Palatsmuseet i Wilanów)

— Muzeum Wojska Polskiego (Museet för de polska väpnade styrkorna)

— Teatr Narodowy w Warszawie (Nationalteatern i Warsawa)

— Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie ('Gamla' teatern (Helena Modrzejewska-teatern i Kraków))

— Teatr Wielki – Opera Narodowa w Warszawie (Stora teatern – Nationaloperan i Warsawa)

— Filharmonia Narodowa w Warszawie (Nationella filharmonin i Warsawa)

9. Publiczne placówki naukowe, jednostki badawczo- rozwojowe oraz inne placówki badawcze (Offentliga forskningsinstitutioner, forsknings- och utvecklingsinstitutioner och andra forskningsinstitutioner)

XXIV. SLOVENIEN

— občine

— javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa

— javni zavodi s področja zdravstva

— javni zavodi s področja socialnega varstva

— javni zavodi s področja kulture

— javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti

— javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva

— javni zavodi s področja okolja in prostora

— javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti

— javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma

— javni zavodi s področja javnega reda in varnosti

— agencije

— skladi socialnega zavarovanja

— javni skladi na ravni države in na ravni občin

— Družba za avtoceste v RS

— Pošta Slovenije

XXV. SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §1 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som

1. en organisation som finansieras via den statliga budgeten (t.ex. ministerier, andra myndigheter i den statliga förvaltningen) eller samfinansierade via den statliga budgeten (t.ex. universitet, kollegier) via en statlig fond med öronmärkta medel

2. en självstyrande region, en kommun, en organisation i en självstyrande region eller en kommun som är finansierad eller samfinansierad av denna

3. ett sjukförsäkringsorgan

4. en rättslig enhet som upprättats genom lag som en offentlig institution (t.ex. Slovenská televízia, Slovenský rozhlas, Sociálna poisťovňa)

5. Fonden för Republiken Slovakiens statsegendom

6. slovakiska fastighetsregistret

7. sammanslutning av rättsliga enheter, som bildades av de upphandlande enheterna i punkterna 1–3".

5. 31993 L 0038: Rådets direktiv 93/38/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna (EGT L 199, 9.8.1993, s. 84), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 1),

— 31998 L 0004: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/4/EG av den 16.2.1998 (EGT L 101, 1.4.1998, s. 1),

— 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13.9.2001 (EGT L 285, 29.10.2001, s. 1).

a) Följande skall läggas till i bilaga I, "PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV DRICKSVATTEN":

"TJECKIEN

Alla producenter, transportörer och distributörer av dricksvatten som tillhandahåller tjänster till allmänheten (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

Vattenstyrelserna som distribuerar vatten inom kommunområdet och i övrigt, enligt lagen om vattenleverans (inom kommunområdet och i övrigt), kap. 350. (Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας που διανέμουν νερό σε δημοτικές και άλλες περιοχές, δυνάμει του περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350).

LETTLAND

Offentliga enheter tillhörande lokala myndigheter som producerar och distribuerar dricksvatten till de fasta nät som är avsedda att tillhandahålla en tjänst till allmänheten.

LITAUEN

Enheter som producerar, transporterar och distribuerar dricksvatten i enlighet med Lietuvos Respublikos geriamojo vandens įstatymas (Žin., 2001, Nr. 64-2327) och Lietuvos Respublikos vandens įstatymas (Žin., 1997, Nr. 104-2615) och som uppfyller bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Enheter som producerar, transporterar eller distribuerar vatten i enlighet med lag LVII från 1995 om vattenförvaltning (1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról).

MALTA

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (vattenförsörjningsbolaget).

POLEN

Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjne w rozumieniu ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków prowadzące działalność gospodarczą w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków. (Vattenförsörjnings- och avfallsföretag i den mening som avses i lagen av den 7 juni 2001 om samlad vattenförsörjning eller utsläpp av avloppsvatten).

SLOVENIEN

Podjetja, ki črpajo, izvajajo prenos ali dobavo pitne vode, skladno s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) in odloki občin. (Enheter som producerar, transporterar eller distribuerar dricksvatten i enlighet med den koncessionslag som beviljats i enlighet med miljöskyddslagen (Republiken Sloveniens offentliga tidning 32/93, 1/96) och beslut utfärdade av de kommunala myndigheterna).

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om vattenförvaltningen genom produktion och drift av den offentliga distributionen av dricksvatten, driver offentliga avloppsnät eller reningsverk (t.ex. Západoslovenské vodárne a kanalizácie, Stredoslovenské vodárne a kanalizácie, Východoslovenské vodárne a kanalizácie)."

b) Följande skall läggas till i bilaga II, "PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV ELEKTRICITET":

"TJECKIEN

Upphandlande myndigheter definieras i avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling som České energetické závody, a.s. (Tjeckiska kraftbolaget, producent) och 8 regionala distributionsföretag: Středočeská energetická a.s. (Centralböhmiska kraftbolaget), Východočeská energetická, a.s. (Östböhmiska kraftbolaget), Severočeská energetická a.s. (Nordböhmiska kraftbolaget), Západočeská energetická, a.s. (Västböhmiska kraftbolaget), Jihočeská a.s. (Sydböhmiska kraftbolaget), Pražské energetické závody, a.s. (Prags kraftverk), Jihomoravská energetická, a.s. (Sydmähriska bolaget), Severomoravská energetická, a.s. (Nordmähriska kraftbolaget); dessa enheter producerar eller transporterar elektricitet i enlighet med energilagen nr 458/2000 Sb.

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

Cyperns elektricitetsmyndighet som inrättats genom Cyperns elektricitetsutvecklingslag, kap. 171. (Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171).

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība 'Latvenergo' (statliga offentliga aktiebolaget 'Latvenergo').

LITAUEN

Enheter som producerar, transporterar eller distribuerar elektricitet i enlighet med Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1984) och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų istatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė (statliga företaget Ignalina kärnkraftverk) inrättat i enlighet med Lietuvos Respublikos branduolinės energijos įstatymas (Žin., 1996, Nr. 119-2771).

UNGERN

Enheter som producerar, transporterar eller distribuerar elektricitet på grundval av ett tillstånd enligt lag CX från 2001 om elektricitet (2001. évi CX. törvény a villamos energiáról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Företaget Enemalta).

POLEN

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energiföretag i den mening som avses i lagen av den 10 april 1997 'Energilag').

SLOVENIEN

ELES- Elektro Slovenija, podjetja, ki proizvajajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki izvajajo transport električne energije, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki dobavljajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99) (ELES- Elektro Slovenija; enheter som producerar, transporterar eller distribuerar elektricitet i enlighet med energilagen (Republiken Sloveniens offentliga tidning, 79/99)).

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om energisektorerna genom generering, inköp och distribution av elektricitet och genom elöverföring (lag nr 70/1998 Z. z., med ändringar, – t.ex. Slovenské elektrárne a.s., Regionálne rozvodné závody)."

c) Följande skall läggas till i bilaga III, "TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV GAS ELLER VÄRME":

"TJECKIEN

Alla producenter, transportörer och distributörer av gas eller värme som levererar till offentliga nät som tillhandahåller tjänster till allmänheten (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Akciju sabiedrība 'Latvijas gāze' (statliga offentliga aktiebolaget 'Latvijas gāze').

Offentliga enheter tillhörande lokala myndigheter som levererar värme till allmänheten.

LITAUEN

Enheter som producerar, transporterar eller distribuerar gas i enlighet med Lietuvos Respublikos gamtinių dujų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 89-2743) och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Lokala myndigheter eller sammanslutningar av sådana myndigheter som levererar värme till allmänheten och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Enheter som transporterar eller distribuerar gas på grundval av ett tillstånd enligt lag XLI från 1994 om tillhandahållande av gas (1994. évi XLI. törvény a gázszolgáltatásról).

Enheter som transporterar eller distribuerar värme på grundval av ett tillstånd enligt lag XVIII från 1998 om uppvärmningstjänster i distrikten (1998. évi XVIII. törvény a távhőszolgáltatásról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Företaget Enemalta).

POLEN

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energiföretag i den mening som avses i lagen av den 10 april 1997 'Energilag').

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo plina s skladu z Energetskim zakonom (Ur. l. RS, št. 79/99) in podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo toplote v skladu z odloki občin.

Enheter som transporterar eller distribuerar gas i enlighet med energilagen (Republiken Sloveniens offentliga tidning, RS, 79/99) och enheter som transporterar eller distribuerar värme i enlighet med beslut utfärdade av de kommunala myndigheterna.

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om energisektorerna genom generering, inköp och distribution av gas och värme och genom gasöverföring (lag nr 70/1998 Z. z., med ändringar, – t.ex. Slovenský plynárenský priemysel)."

d) Följande skall läggas till i bilaga IV, ”UNDERSÖKNING AV FÖREKOMSTEN AV OCH UTVINNING AV OLJA ELLER GAS”:

”TJECKIEN

Kommersiella bolag som undersöker förekomsten av eller utvinner råolja eller gas (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

LITAUEN

Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Republiken Litauens lag om skiktet under markytan) (Žin., 2001, Nr.35-1164) och och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Enheter som undersöker förekomsten av eller utvinner olja eller gas på grundval av ett tillstånd eller en koncession enligt lag XLVIII från 1993 om gruvdrift (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

MALTA

Petroleumlagen (produktion) (Cap. 156) och sekundärlagstiftning enligt denna lag och kontinentalsockellagen (Cap. 194) och sekundärlagstiftning enligt denna lag.

POLEN

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Enheter som är verksamma inom området för undersökning av förekomsten av, prospekteringställen för eller utveckling av naturgas, olja och dess naturliga derivat, brunkol, stenkol eller andra fasta bränslen) och som är verksamma på grundval av lagen av den 4 februari 1994 (’lagen om geologi och gruvdrift’).

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo nafto, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om geologisk verksamhet och gruvverksamhet genom lokalisering av råoljefyndigheter och utvinning av råolja, naturgas.”

e) Följande skall läggas till i bilaga V, ”UNDERSÖKNING AV FÖREKOMSTEN AV OCH UTVINNING AV KOL ELLER ANDRA FASTA BRÄNSLEN”:

”TJECKIEN

Kommersiella bolag som undersöker förekomsten av eller utvinner kol eller andra fasta bränslen (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

LITAUEN

Enheter som undersöker förekomsten av eller utvinner torv i enlighet med Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Žin., 2001, Nr. 35-1164) och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Enheter som undersöker förekomsten av eller utvinner kol eller andra fasta bränslen på grundval av ett tillstånd eller en koncession enligt lag XLVIII från 1993 om gruvdrift (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

POLEN

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Enheter som är verksamma inom området för undersökning av förekomsten av, prospekteringsställen för eller utveckling av naturgas, olja och dess naturliga derivat, brunkol, svartkol eller andra fasta bränslen) som är verksamma på grundval av lagen av den 4 februari 1994 (’lagen om geologi och gruvdrift’).

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo premog, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om geologisk verksamhet och gruvverksamhet genom lokalisering av fyndigheter av råstenkol och utvinning av råstenkol och andra fasta bränslen.”

f) Följande skall läggas till i bilaga VI, ”UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN JÄRNVÄGSTJÄNSTER”:

”TJECKIEN

Operatörer av offentliga transportsystem, och företag som tillhandahåller tjänster till allmänheten inom järnvägssektorn (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas dzelzceļš' (Statliga offentliga aktiebolaget 'Latvijas dzelzceļš').

Valsts akciju sabiedrība 'Vaiņodes dzelzceļš' (Statliga offentliga aktiebolaget 'Vaiņodes dzelzceļš').

LITAUEN

AB 'Lietuvos geležinkeliai' som är verksamma i enlighet med Lietuvos Respublikos geležinkelio transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 59-1402) och andra enheter som är verksamma inom sektorn järnvägstjänster och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Enheter som tillhandahåller järnvägstransporttjänster till allmänheten på grundval av lag XCV från 1993 om järnvägar (1993. évi XCV. törvény a vasútról) och på grundval av ett tillstånd enligt beslut nr 15/2002. (II. 27.) KöViM av ministern för transportfrågor och vattenförvaltning om tillstånd för järvägsföretag (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállallatok működésének engedélyezéséről).

POLEN

Podmioty świadczące usługi w zakresie transportu kolejowego, działające na podstawie Ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego »Polskie Koleje Państwowe« z dnia 8 września 2000 r., w szczególności:

— PKP Intercity Sp. z o. o.

— PKP Przewozy Regionalne Sp. z o. o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S. A.

(Enheter som tillhandshåller järnvägstransporttjänster och som är verksamma i enlighet med lagen av den 8 september 2000 om kommersialisering, omstrukturering och privatisering av det statliga företaget 'Polska järnvägar', och särskilt

— PKP Intercity sp. z o. o.

— PKP Przewozy Regionalne sp. z o. o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A).

SLOVENIEN

Slovenske železnice, d.d.

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1996 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om driften av järnvägstransporter (lag nr 164/1996 Z. z., med ändringar, lag nr 258/1993 Z. z., med ändringar, – t.ex. Železnice Slovenskej republiky, Železničná spoločnosť a.s.).”

g) Följande skall läggas till i bilaga VII, ”UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN TJÄNSTER INOM JÄRNVÄGAR I STADSTRAFIK, SPÅRVAGNAR, TRÅDBUSSAR ELLER BUSSAR”:

”TJECKIEN

Operatörer av offentliga transportsystem, och företag som tillhandahåller tjänster till allmänheten inom järnvägs-, spårvägs-, trådbusseller busstrafiksektorn (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Offentliga enheter som tillhandahåller passagerartransporttjänster med buss, trådbuss eller spårvagn i följande städer: Rīga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne, Ventspils.

LITAUEN

Enheter som tillhandahåller trådbuss-, buss- eller spårvägstjänster i stadstrafik till allmänheten i enlighet med Lietuvos Respublikos kelių transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 119-2772) och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Enheter som tillhandahåller vägtransporttjänster till allmänheten på grundval av lag I från 1988 om vägtransporter (1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről) och på grundval av ett tillstånd enligt ministerrådets beslut nr. 89/1988 (XII. 20.) MT om vägtransporttjänster och om vägfordons verksamhet (89/1988. (XII. 20.) MT rendelet a közúti közlekedési szolgáltatásokról és a közúti járművek üzemben tartásáról).

Enheter som tillhandahåller järnvägstransporttjänster till allmänheten på grundval av lag XCV från 1993 om järnvägar (1993. évi XCV. törvény a vasútról) och på grundval av ett tillstånd enligt beslut nr 15/2002. (II. 27.) KöViM av ministern för transportfrågor

och vattenförvaltning om tillstånd för järnvägsföretag (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállallatok működésének engedélyezéséről).

MALTA

L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Maltas transportmyndighet).

POLEN

Podmioty świadczące usługi w zakresie miejskiego transportu kolejowego, działające na podstawie koncesji wydanej zgodnie z ustawą z dnia 27 czerwca 1997 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr 96, poz.591 ze zm.). (Enheter som tillhandahåller järnvägstransporttjänster i stadstrafik på grundval av lagen av den 27 juni 1997 om järnvägstransport) (Dz. U. Nr 96, poz. 591 as amended).

Podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu autobusowego działające na podstawie zezwolenia zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz.U.Nr 125, poz. 1371 ze zm.) oraz podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu (Enheter som tillhandahåller busstransporttjänser i stadstrafik till allmänheten på grundval av tillståndet utfärdat i enlighet med lagen av den 6 september 2001 om vägtransport (Dz. U. Nr 125, poz. 1371 med ändringar) och enheter som tillhandahåller transporttjänster i stadstrafik till allmänheten.

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz, skladno z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1996 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om vägtransporter genom driften av reguljära offentliga busstransporter, järnvägstransporter (lag nr 164/1996 Z. z., med ändringar, lag nr 168/1996 Z. z, med ändringar, – t.ex.

— Železnice Slovenskej republiky /ŽSR/

— Železničná spoločnosť a.s.

— Dopravný podnik Bratislava, a.s.

— Dopravný podnik mesta Žiliny, a.s.

— Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

— Dopravný podnik mesta Košíc, a.s.

— Banskobystrická dopravná spoločnosť, a.s.).”

h) Följande skall läggas till i bilaga VIII, ”UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FLYGPLATSFACILITETER”:

”TJECKIEN

Flygplatsoperatörer (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas gaisa satiksme' (Statliga offentliga aktiebolaget 'Latvijas gaisa satiksme').

Valsts akciju sabiedrība 'Starptautiskā lidosta 'Rīga'' (Statliga offentliga aktiebolaget 'Internationella flygplatsen 'Rīga'').

LITAUEN

Flygplatser som drivs i enlighet med Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) och Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr 66-1983).

Valstybės įmonė 'Oro navigacija' (statliga företaget 'Oro navigacija'), verksamt i enlighet med Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) och Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).

Andra enheter som är verksamma inom sektorn flygplatsfaciliteter och som är i överensstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Flygplatser som drivs på grundval av ett tillstånd enligt lag XCVII från 1995 om lufttrafik (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről).

Budapest Ferihegy internationella flygplats som förvaltas av Budapest Ferihegy internationella flygplatsförvaltare offentligt aktiebolag. (Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér som förvaltas av Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér Üzemeltetési Rt.) på grundval av lag XVI från 1991 om koncessioner (1991. évi XVI. törvény a koncesszióról), lag XCVII från 1995 om lufttrafik (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről), beslut nr 45/2001. (XII. 20.) KöViM av ministern för transportfrågor och vattenförvaltning om likvidation av lufttrafik- och flygplatsförvaltningen och om inrättande av HungaroControl ungerska flygnavigeringstjänster (45/2001. (XII. 20.) KöViM rendelet a Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság megszüntetéséről és a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat létrehozásáról).

MALTA

L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Maltas internationella flygplats).

POLEN

Przedsiębiorstwo Państwowe 'Porty Lotnicze' (Statliga företaget 'Polska flygplatser').

SLOVENIEN

Javna civilna letališča, skladno z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01).

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om civil luftfart genom att inrätta och driva allmänna flygplatser och marktjänster (lag nr 143/1998 Z. z., med ändringar, – t.ex. Airports – Letisko M.R. Štefánika, Letisko Košice – Barca, Letisko Poprad – Tatry, Letisko Sliač, Letisko Piešťany – som förvaltas av Slovenská správa letísk /Slovak Airports Administration/ och som drivs på licens utfärdad av republiken Slovakiens transport-, post- och telekommunikationsministerium enligt § 32 lag nr 143/1998 Z. z. om civil luftfart).”

i) Följande skall läggas till i bilaga IX, ”UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN YTTRE ELLER INRE HAMNAR ELLER ANDRA TERMINALFACILITETER”:

”TJECKIEN

Hamnoperatörer (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

Cyperns hamnmyndighet, som inrättats genom Cyperns hamnmyndighetslag från 1973 (Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973).

LETTLAND

Myndigheter som leder hamnar enligt lagen 'Likums par ostām':

— Rīgas brīvostas pārvalde (Rīga frihamnsmyndighet)

— Ventspils brīvostas pārvalde (Ventspils frihamnsmyndighet)

— Liepājas ostas pārvalde (Liepāja hamnmyndighet)

— Salacgrīvas ostas pārvalde (Salacgrīva hamnmyndighet)

— Skultes ostas pārvalde (Skulte hamnmyndighet)

— Lielupes ostas pārvalde (Lielupe hamnmyndighet)

— Engures ostas pārvalde (Engure hamnmyndighet)

— Mērsraga ostas pārvalde (Mērsrags hamnmyndighet)

— Pāvilostas pārvalde (Pāvilosta hamnmyndighet)

— Rojas ostas pārvalde (Roja hamnmyndighet).

LITAUEN

Valstybės įmonė 'Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija' (statliga företaget 'Klaipėda sjöhamnsmyndighet') som drivs i enlighet med Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas (Žin., 1996, Nr. 53-1245).

Valstybės įmonė 'Vidaus vandens kelių direkcija' (statliga företaget 'Inlandssjöfartsförvaltningen') som drivs i enlighet med Lietuvos Respublikos vidaus vandenų transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 105-2393).

Andra enheter som är verksamma inom sektorn yttre eller inre hamnar eller andra terminalfaciliteter och som är i överenstämmelse med bestämmelserna i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGERN

Offentliga hamnar som helt eller delvis drivs av staten enligt lag XLII från 2000 om vattentransport (2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről).

MALTA

L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Maltas sjömyndighet).

POLEN

Podmioty zajmujące się zarządzaniem portami morskimi lub śródlądowymi i udostępnianiem ich przewoźnikom morskim i śródlądowym. (Enheter som är verksamma inom området för förvaltning av kusthamnar eller inlandshamnar och som tillåter att hamnarna används av fraktförare till havs och i inlandstrafik.)

SLOVENIEN

Morska pristanišča v državni ali delni lasti države, ko opravljajo gospodarsko javno službo, skladno s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS, 26/01).

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om inlandssjöfart genom att underhålla vattenvägar och inrätta och underhålla offentliga hamnar och vattenvägsanläggningar (lag nr 338/2000 Z. z. – t.ex. Prístav Bratislava, Prístav Komárno, Prístav Štúrovo).”

j) Följande skall läggas till i bilaga X, ”DRIFT AV TELEKOMMUNIKATIONSNÄT ELLER TILLHANDAHÅLLANDE AV TELEKOMMUNIKATIONSTJÄNSTER”:

”TJECKIEN

Teletjänstoperatörer om de tillhandahåller tjänster till allmänheten (avsnitt 2 b av lag nr 199/1994 Sb. om offentlig upphandling).

ESTLAND

Enheter som är verksamma i enlighet med artikel 5 i lagen om offentlig upphandling (RT I 2001, 40, 224) och artikel 14 i konkurrenslagen (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

Cyperns telemyndighet, som inrättats genom Cyperns teletjänstlag, kap. 302 (Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Υπηρεσίας Τηλεπικοινωνιών Νόμο, Κεφ. 302).

LETTLAND

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību 'Lattelekom' (privata aktiebolaget 'Lattelekom').

UNGERN

Enheter verksamma inom telekommunikationssektorn i enlighet med artiklarna 3.2 och 3.3, 104 och 105 i lag XL från 2001 om kommunikationer, (2001. évi XL. törvény a hírközlésről).

MALTA

Maltas telekommunikationstjänster har alla liberaliserats och samtliga exklusiva rättigheter lyfts, utom för tillhandahållande av fast rösttelefoni och internationella datatjänster, vilka liberaliserades den 1 januari 2003. Emellertid har inget av företaget antagit regeringens upphandlingsförordningar enligt rättsliga meddelandet 70 från 1996, vilket gav verkan åt de nuvarande förordningarna om offentliga tjänster (upphandling). Trots detta anges nedan samtliga företag som är verksamma på telekommunikationsområdet:

Melita Cable plc

Maltacom plc

Vodafone (Malta) Ltd

Mobisle Communication Ltd

Datatrak Ltd

Telepage Ltd

POLEN

Telekomunikacja Polska S.A.

SLOVAKIEN

Den upphandlande enheten definieras i artikel 3 §2 och §3 i lag nr 263/1999 Z. z. om offentlig upphandling, med ändringar, som en rättslig enhet som har hand om telekommunikationer genom att tillhandahålla offentliga telekommunikationstjänster; upphandlar och förvaltar det allmänna telenätets utrustning för telekommunikation (lag nr 195/2000 Z. z. med ändringar).”

J. LIVSMEDEL

1. 31980 L 0590: Kommissionens direktiv 80/590/EEG av den 9 juni 1980 om fastställande av den symbol som får åtföljа material och produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel (EGT L 151, 19.6.1980, s. 21), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i bilagans rubrik:

'"PŘÍLOHA'

'LISA'

'PIELIKUMS'

'PRIEDAS'

'MELLÉKLET'

'ANNESS'

'ZAŁĄCZNIK'

'PRILOGA'

'PRÍLOH"'

b) Följande skall läggas till i bilagan:

'"Symbol'

'Sümbol'

'Simbols'

'Simbolis'

'Szimbólum'

'Simbolu'

'Symbol'

'Simbol'

'Symbol"'

2. 31989 L 0108: Rådets direktiv 89/108/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om djupfrysta livsmedel (EGT L 40, 11.2.1989, s. 34), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande skall läggas till artikel 8.1 a:

"— På tjeckiska: hluboce zmrazené eller hluboce zmrazená eller hluboce zmrazený,

— På estniska: sügavkülmutatud eller külmutatud,

— På lettiska: ātri sasaldēts,

— På litauiska: greitai užšaldyti,

— På ungerska: gyorsfagyasztott,

— På maltesiska: iffriżat,

— På polska: produkt głęboko mrożony,

— På slovenska: hitro zamrznjen,

— På slovakiska: hlbokozmrazené".

3. 31991 L 0321: Kommissionens direktiv 91/321/EEG av den 14 maj 1991 om modersmjölkersättning och tillskottsnäring (EGT L 175, 4.7.1991, s. 35), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 1),

— 31996 L 0004: Kommissionens direktiv 96/4/EG av den 16.2.1996 (EGT L 49, 28.2.1996, s. 12),

— 31999 L 0050: Kommissionens direktiv 1999/50/EG av den 25.5.1999 (EGT L 139, 2.6.1999, s. 29).

a) I artikel 7.1 skall följande läggas till efter orden "Modersmjölksersättning" och "Tillskottsnäring":

"— På tjeckiska:

'počáteční kojenecká výživa' och 'pokračovací kojenecká výživa',

— På estniska:

'imiku piimasegu' och 'jätkupiimasegu',

— På lettiska:

'Piena maisījums zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam' och 'Piena maisījums zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma',

— På litauiska:

'mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn' och 'mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 6 mėn',

— På ungerska:

'anyatej-helyettesítő tápszer' och 'anyatej-kiegészítő tápszer',

— På maltesiska:

'formula tat-trabi' och 'formula tal-prosegwiment',

— På polska:

'preparat do początkowego żywienia niemowląt' och 'preparat do dalszego żywienia niemowląt',

— På slovenska:

'začetna formula za dojenčke' och 'nadaljevalna formula za dojenčke',

— På slovakiska:

'počiatočná dojčenská výživa' och 'následná dojčenská výživa'."

b) I artikel 7.1 skall följande läggas till efter orden "Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk" och "Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk":

"— På tjeckiska:

'počáteční mléčná kojenecká výživa' och 'pokračovací mléčná kojenecká výživa',

— På estniska:

'Piimal põhinev imiku piimasegu' och 'Piimal põhinev jätkupiimasegu',

— På lettiska:

'Piens zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam' och 'Piens zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma',

— På litauiska:

'pieno mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn' och 'pieno mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn',

— På ungerska:

'tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer' och 'tejalapú anyatej-keigészítő tápszer',

— På maltesiska:

'ħalib tat-trabi' och 'ħalib tal-prosegwiment',

— På polska:

'mleko początkowe' och 'mleko następne',

— På slovenska:

'začetna formula za dojenčke' och 'nadaljevalno mleko za dojenčke',

— På slovakiska:

'počiatočná dojčenská mliečna výživa' och 'následná dojčenská mliečna výživa'."

4. 31999 L 0021: Kommissionens direktiv 1999/21/EG av den 25 mars 1999 om dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål (EGT L 91, 7.4.1999, s. 29).

I artikel 4.1 skall den förteckning som börjar med "På spanska" och slutar med "medicinska ändamål" ersättas med följande förteckning:

"— På spanska:

'Alimento dietético para usos médicos especiales'

— På tjeckiska:

'Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely'

— På danska:

'Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål'

— På tyska:

'Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)'

— På estniska:

'Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks'

— På grekiska:

'Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς'

— På engelska:

'Food(s) for special medical purposes'

— På franska:

'Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales'

— På italienska:

'Alimento dietetico destinato a fini medici speciali'

— På lettiska:

'Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem'

— På litauiska:

'Specialios medicininės paskirties maisto produktai'

— På ungerska:

'Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer'

— På maltesiska:

'Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi'

— På nederländska:

'Dieetvoeding voor medisch gebruik'

— På polska:

'Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego'

— På portugisiska:

'Produto dietético de uso clínico'

— På slovakiska:

'dietetická potravina na osobitné lekárske účely'

— På slovenska:

'Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene'

— På finska:

'Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita'

— På svenska:

'Livsmedel för speciella medicinska ändamål.'"

5. 32000 L 0013: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel (EGT L 109, 6.5.2000, s. 29), ändrat genom

— 32001 L 0101: Kommissionens direktiv 2001/101/EG av den 26.11.2001 (EGT L 310, 28.11.2001, s. 19),

— 32002 L 0067: Kommissionens direktiv 2002/67/EG av den 18.7.2002 (EGT L 191, 19.7.2002, s. 20),

a) I artikel 5.3 skall den förteckning som börjar med "På spanska" och slutar med "joniserande strålning" ersättas med följande förteckning:

"— På spanska:

'irradiado' eller 'tratado con radiación ionizante',

— På tjeckiska:

'ozářeno' eller 'ošetřeno ionizujícím zářením',

— På danska:

'bestrålet/. . .' eller 'strålekonserveret' eller 'behandlet med ioniserende stråling' eller 'konserveret med ioniserende stråling',

— På tyska:

'bestrahlt' eller 'mit ionisierenden Strahlen behandelt',

— På estniska:

'kiiritatud' eller 'töödeldud ioniseeriva kiirgusega',

— På grekiska:

'επεξεργασμένομε ιονίζουσα ακτινοβολία'eller 'ακτινοβολημένο',

— På engelska:

'irradiated' eller 'treated with ionising radiation',

— På franska:

'traité par rayonnements ionisants' eller 'traité par ionisation',

— På italienska:

'irradiato' eller 'trattato con radiazioni ionizzanti',

— På lettiska:

'apstarots' eller 'apstrādāts ar jonizējošo starojumu',

— På litauiska:

'apšvitinta' eller 'apdorota jonizuojančiąja spinduliuote',

— På ungerska:

'sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt',

— På maltesiska:

'ittrattat bir-radjazzjoni' eller 'ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti',

— På nederländska:

'doorstraald' eller 'door bestraling behandeld' eller 'met ioniserende stralen behandeld',

— På polska:

'napromieniony' eller 'poddany działaniu promieniowania jonizującego',

— På portugisiska:

'irradiado' eller 'tratado por irradiação' eller 'tratado por radiação ionizante',

— På slovakiska:

'ošetrené ionizujúcim žiarením',

— På slovenska:

'obsevano' eller 'obdelano z ionizirajočim sevanjem',

— På finska:

'säteilytetty' eller 'käsitelty ionisoivalla säteilyllä',

— På svenska:

'bestrålad' eller 'behandlad med joniserande strålning'"

b) II artikel 10.2 skall den förteckning som börjar med "På spanska" och slutar med "sista förbrukningsdag" ersättas med följande förteckning:

"— På spanska: 'fecha de caducidad',

— På tjeckiska: 'spotřebujte do',

— På danska: 'sidste anvendelsesdato',

— På tyska: 'verbrauchen bis',

— På estniska: 'kõlblik kuni',

— På grekiska: 'ανάλωση μέχρι',

— På engelska: 'use by',

— På franska: 'à consommer jusqu'au',

— På italienska: 'da consumare entro',

— På lettiska: 'izlietot līdz',

— På litauiska: 'tinka vartoti iki',

— På ungerska: 'fogyasztható',

— På maltesiska: 'uża sa',

— På nederländska: 'te gebruiken tot',

— På polska: 'należy spożyć do',

— På portugisiska: 'a consumir até',

— På slovakiska: 'spotrebujte do',

— På slovenska: 'porabiti do',

— På finska: 'viimeinen käyttöajankohta',

— På svenska: 'sista förbrukningsdag'."

6. 32000 L 0036: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/36/EG av den 23 juni 2000 om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel (EGT L 197, 3.8.2000, s. 19).

I bilaga 1 skall punkt A.4 d ersättas med följande:

"d) Förenade kungariket, Irland och Malta får på sina territorier tillåta användning av namnet 'milk chocolate' ör de varor som avses i punkt 5, under förutsättning att ordet i alla tre fallen åtföljs av uppgiften 'milk solids: . . . % minimum', vilken anger den mängd mjölktorrsubstans som fastställs för vart och ett av varuslagen."

7. 32001 L 0114: Rådets direktiv 2001/114/EG av den 20 december 2001 om vissa former av hållbarhetsbehandlad, helt eller delvis dehydratiserad mjölk avsedd som livsmedel (EGT L 15, 17.1.2002, s. 19).

Följande tillägg skall göras i bilaga II:

" k) Med det maltesiska begreppet "Ħalib evaporat' avses den produkt som definieras i punkt 1 b i bilaga I.

l) Med det maltesiska begreppet "Ħalib evaporat b'kontenut baxx ta' xaħam" avses den produkt som definieras i punkt 1 c i bilaga I.

m) Med det estländska begreppet 'koorepulber' avses den produkt som definieras i punkt 2 a i bilaga I.

n) Med det estländska begreppet 'piimapulber' avses den produkt som definieras i punkt 2 b i bilaga I.

o) Med det estländska begreppet 'väherasvane kondenspiim' avses den produkt som definieras i punkt 1 c i bilaga I.

p) Med det estländska begreppet 'magustatud väherasvane kondenspiim' avses den produkt som definieras i punkt 1 f i bilaga I.

q) Med det estländska begreppet 'väherasvane piimapulber' avses den produkt som definieras i punkt 2 c i bilaga I.

r) Med det tjeckiska begreppet 'zahuštěná neslazená smetana' avses den produkt som definieras i punkt 1 a i bilaga I.

s) Med det tjeckiska begreppet 'zahuštěné neslazené plnotučné mléko' avses den produkt som definieras i punkt 1 b i bilaga I.

t) Med det tjeckiska begreppet 'zahuštěné neslazené polotučné mléko' avses den produkt som definieras i punkt 1 c i bilaga I och som innehåller mellan 4 och 4,5 viktprocent fett.

u) Me det tjeckiska begreppet 'zahuštěné slazené plnotučné mléko' avses den produkt som definieras i punkt 1 e i bilaga I.

v) Med det tjeckiska begreppet 'zahuštěné slazené polotučné mléko' avses den produkt som definieras i punkt 1 f i bilaga I och som innehåller mellan 4 och 4,5 viktprocent fett.

w) Med det tjeckiska begreppet 'sušená smetana' avses den produkt som definieras i punkt 2 a i bilaga I,

x) Med det tjeckiska begreppet 'sušené polotučné mléko' avses den produkt som definieras i punkt 2 c i bilaga I och som innehåller mellan 14 och 16 viktprocent fett."

8. 32001 R 0466: Kommissionens förordning (EG) nr 466/2001 av den 8 mars 2001 om fastställande av högsta tillåtna halt för vissa främmande ämnen i livsmedel (EGT L 77, 16.3.2001, s. 1), ändrad genom

— 32001 R 2375: Rådets förordning (EG) nr 2375/2001 av den 29 november 2001 (EGT L 321, 6.12.2001, s. 1),

— 32002 R 0221: Kommissionens förordning (EG) nr 221/2002 av den 6 februari 2002 (EGT L 37, 7.2.2002, s. 4),

— 32002 R 0257: Kommissionens förordning (EG) nr 257/2002 av den 12 februari 2002 (EGT L 41, 13.2.2002, s. 12),

— 32002 R 0472: Kommissionens förordning (EG) nr 472/2002 av den 12 mars 2002 (EGT L 75, 16.3.2002, s. 18),

— 32002 R 0563: Kommissionens förordning (EG) nr 563/2002 av den 2 april 2002 (EGT L 86, 3.4.2002, s. 5).

Följande punkt skall läggas till efter artikel 1.1a:

"1b. Genom undantag från punkt 1 får kommissionen tillåta Estland att under en övergångsperiod fram till den 31 december 2006 på dess marknad släppa ut fisk från Östersjöområdet som är avsedd för konsumtion inom landets territorium, med dioxinhalter som är högre än de som fastställs i punkt 5.2 i avsnitt 5 i bilaga I. Detta undantag skall beviljas i enlighet med förfarandet i artikel 8 i rådets förordning (EEG) nr 315/93 om fastställande av gemenskapsförfaranden för främmande ämnen i livsmedel [1]. Estland skall i detta syfte visa att de villkor som gäller för Finland och Sverige enligt punkt 1a är uppfyllda och att människors exponering för dioxiner i Estland inte är högre än den högsta genomsnittsnivån i någon av medlemsstaterna i gemenskapen i dess sammansättning den 30 april 2004.

Om Estland beviljas ett sådant undantag skall all framtida tillämpning av detta undantag behandlas inom ramen för den översyn av avsnitt 5 i bilaga I som avses i artikel 5.3.

Trots vad som sägs ovan skall Estland vidta nödvändiga åtgärder för att se till att fisk eller fiskprodukter som inte överensstämmer med punkt 5.2 i avsnitt 5 i bilaga I inte saluförs i andra medlemsstater.

[1] EGT L 37, 13.2.1993, s. 1."

K. KEMIKALIER

31967 L 0548: Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT L 196, 16.8.1967, s. 1), ändrat genom

— 31969 L 0081: Rådets direktiv 69/81/EEG av den 13.3.1969 (EGT L 68, 19.3.1969, s. 1),

— 31970 L 0189: Rådets direktiv 70/189/EEG av den 6.3.1970 (EGT L 59, 14.3.1970, s. 33),

— 31971 L 0144: Rådets direktiv 71/144/EEG av den 22.3.1971 (EGT L 74, 29.3.1971, s. 15),

— 31973 L 0146: Rådets direktiv 73/146/EEG av den 21.5.1973 (EGT L 167, 25.6.1973, s. 1),

— 31975 L 0409: Rådets direktiv 75/409/EEG av den 24.6.1975 (EGT L 183, 14.7.1975, s. 22),

— 31976 L 0907: Kommissionens direktiv 76/907/EEG av den 14.7.1976 (EGT L 360, 30.12.1976, s. 1),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31979 L 0370: Kommissionens direktiv 79/370/EEG av den 30.1.1979 (EGT L 88, 7.4.1979, s. 1),

— 31979 L 0831: Rådets direktiv 79/831/EEG av den 18.9.1979 (EGT L 259, 15.10.1979, s. 10),

— 31980 L 1189: Rådets direktiv 80/1189/EEG av den 4.12.1980 (EGT L 366, 31.12.1980, s. 1),

— 31981 L 0957: Kommissionens direktiv 81/957/EEG av den 23.10.1981 (EGT L 351, 7.12.1981, s. 5),

— 31982 L 0232: Kommissionens direktiv 82/232/EEG av den 25.3.1982 (EGT L 106, 21.4.1982, s. 18),

— 31983 L 0467: Kommissionens direktiv 83/467/EEG av den 29.7.1983 (EGT L 257, 16.9.1983, s. 1),

— 31984 L 0449: Kommissionens direktiv 84/449/EEG av den 25.4.1984 (EGT L 251, 19.9.1984, s. 1),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31986 L 0431: Kommissionens direktiv 86/431/EEG av den 24.6.1986 (EGT L 247, 1.9.1986, s. 1),

— 31987 L 0432: Rådets direktiv 87/432/EEG av den 3.8.1987 (EGT L 239, 21.8.1987, s. 1),

— 31988 L 0302: Kommissionens direktiv 88/302/EEG av den 18.11.1987 (EGT L 133, 30.5.1988, s. 1),

— 31988 L 0490: Kommissionens direktiv 88/490/EEG av den 22.7.1988 (EGT L 259, 19.9.1988, s. 1),

— 31990 L 0517: Rådets direktiv 90/517/EEG av den 9.10.1990 (EGT L 287, 19.10.1990, s. 37),

— 31991 L 0325: Kommissionens direktiv 91/325/EEG av den 1.3.1991 (EGT L 180, 8.7.1991, s. 1),

— 31991 L 0326: Kommissionens direktiv 91/326/EEG av den 5.3.1991 (EGT L 180, 8.7.1991, s. 79),

— 31991 L 0410: Kommissionens direktiv 91/410/EEG av den 22.7.1991 (EGT L 228, 17.8.1991, s. 67),

— 31991 L 0632: Kommissionens direktiv 91/632/EEG av den 28.10.1991 (EGT L 338, 10.12.1991, s. 23),

— 31992 L 0032: Rådets direktiv 92/32/EEG av den 30.4.1992 (EGT L 154, 5.6.1992, s. 1),

— 31992 L 0037: Kommissionens direktiv 92/37/EEG av den 30.4.1992 (EGT L 154, 5.6.1992, s. 30),

— 31993 L 0021: Kommissionens direktiv 93/21/EEG av den 27.4.1993 (EGT L 110, 4.5.1993, s. 20),

— 31993 L 0072: Kommissionens direktiv 93/72/EEG av den 1.9.1993 (EGT L 258, 16.10.1993, s. 29),

— 31993 L 0101: Kommissionens direktiv 93/101/EG av den 11.11.1993 (EGT L 13, 15.1.1994, s. 1),

— 31993 L 0105: Kommissionens direktiv 93/105/EG av den 25.11.1993 (EGT L 294, 30.11.1993, s. 21),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0069: Kommissionens direktiv 94/69/EG av den 19.12.1994 (EGT L 381, 31.12.1994, s. 1),

— 31996 L 0054: Kommissionens direktiv 96/54/EG av den 30.7.1996 (EGT L 248, 30.9.1996, s. 1),

— 31996 L 0056: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/56/EG av den 3.9.1996 (EGT L 236, 18.9.1996, s. 35),

— 31997 L 0069: Kommissionens direktiv 97/69/EG av den 5.12.1997 (EGT L 343, 13.12.1997, s. 19),

— 31998 L 0073: Kommissionens direktiv 98/73/EG av den 18.9.1998 (EGT L 305, 16.11.1998, s. 1),

— 31998 L 0098: Kommissionens direktiv 98/98/EG av den 15.12.1998 (EGT L 355, 30.12.1998, s. 1),

— 31999 L 0033: Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/33/EG av den 10.5.1999 (EGT L 199, 30.7.1999, s. 57),

— 32000 L 0032: Kommissionens direktiv 2000/32/EG av den 19.5.2000 (EGT L 136, 8.6.2000, s. 1),

— 32000 L 0033: Kommissionens direktiv 2000/33/EG av den 25.4.2000 (EGT L 136, 8.6.2000, s. 90),

— 32001 L 0059: Kommissionens direktiv 2001/59/EG av den 6.8.2001 (EGT L 225, 21.8.2001, s. 1).

a) Tabell A i förordet till bilaga I skall ersättas med följande:

”TABLA A – TABULKA A – TABEL A – TABELLE A – TABEL A – ΠΙΝΑΚΑΣ A – TABLE A – TABLEAU A – TABELLA A – A TABULA – A LENTELĖ – A. TÁBLÁZAT – TABELLA A – TABEL A – TABELA A – TABELA A — TABUĽKA A –TABELA A – TAULUKKO A – TABELL A

Lista de los elementos químicos clasificados por su número atómico (Z)

Seznam chemických prvků seřazených podle jejich atomového čísla (Z)

Liste over grundstoffer, ordnet efter deres atomvægt (Z)

Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)

Keemiliste elementide nimekiri aatomnumbri (Z) järgi

Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)

List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)

Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)

Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)

Ķīmisko elementu saraksts — sakārtojums pēc atomnumuriem (Z)

Cheminių elementų, išdėstytų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas

Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében (Z)

Lista ta' elementi kimiċi elenkati skond in-numru atomiku tagħhom (Z)

Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)

Lista pierwiastków chemicznych ułożona według wzrastającej liczby atomowej (Z)

Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)

Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)

Seznam kemijskih elementov, razvrščenih po vrstnem številu (Z)

Alkuaineiden luettelo, järjestysluvun mukaan (Z)

Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
1	H	Hidrógeno	Vodík	Hydrogen	Wasserstoff	Vesinik	Υδρογόνο	Hydrogen	Hydrogène	Idrogeno	Ūdeņradis
2	He	Helio	Helium	Helium	Helium	Heelium	Ήλιο	Helium	Hélium	Elio	Hēlijs
3	Li	Litio	Lithium	Lithium	Lithium	Liitium	Λίθιο	Lithium	Lithium	Litio	Litijs
4	Be	Berilio	Beryllium	Beryllium	Beryllium	Berüllium	Βηρύλλιο	Beryllium	Béryllium (Glucinium)	Berillio	Berilijs
5	B	Boro	Bor	Bor	Bor	Boor	Βόριο	Boron	Bore	Boro	Bors
6	C	Carbono	Uhlík	Carbon (kulstof)	Kohlenstoff	Süsinik	Άνθρακας	Carbon	Carbone	Carbonio	Ogleklis
7	N	Nitrógeno	Dusík	Nitrogen	Stickstoff	Lämmastik	Άζωτο	Nitrogen	Azote	Azoto	Slāpeklis
8	O	Oxígeno	Kyslík	Oxygen (ilt)	Sauerstoff	Hapnik	Όξυγόνο	Oxygen	Oxygène	Ossigeno	Skābeklis
9	F	Flúor	Fluor	Fluor	Fluor	Fluor	Φθόριο	Fluorine	Fluor	Fluoro	Fluors
10	Ne	Neón	Neon	Neon	Neon	Neoon	Νέον	Neon	Néon	Neon	Neons
11	Na	Sodio	Sodík	Natrium	Natrium	Naatrium	Νάτριο	Sodium	Sodium	Sodio	Nātrijs
12	Mg	Magnesio	Hořčík	Magnesium	Magnesium	Magneesium	Μαγνήσιο	Magnesium	Magnésium	Magnesio	Magnijs
13	Al	Aluminio	Hliník	Aluminium	Aluminium	Alumiinium	Αργίλλιο	Aluminium	Aluminium	Alluminio	Alumīnijs
14	Si	Silicio	Křemík	Silicium	Silicium	Räni	Πυρίτιο	Silicon	Silicium	Silicio	Silīcijs
15	P	Fósforo	Fosfor	Phosphor	Phosphor	Fosfor	Φωσφόρος	Phosphorus	Phosphore	Fosforo	Fosfors
16	S	Azufre	Síra	Svovl	Schwefel	Väävel	Θείον	Sulphur	Soufre	Zolfo	Sērs
17	Cl	Cloro	Chlor	Chlor	Chlor	Kloor	Χλώριο	Chlorine	Chlore	Cloro	Hlors
18	Ar	Argón	Argon	Argon	Argon	Argoon	Αργό	Argon	Argon	Argon	Argons
19	K	Potasio	Draslík	Kalium	Kalium	Kaalium	Κάλιο	Potassium	Potassium	Potassio	Kālijs
20	Ca	Calcio	Vápník	Calcium	Calcium	Kaltsium	Ασβέστιο	Calcium	Calcium	Calcio	Kalcijs
21	Sc	Escandio	Skandium	Scandium	Scandium	Skandium	Σκάνδιο	Scandium	Scandium	Scandio	Skandijs
22	Ti	Titanio	Titan	Titan	Titan	Titaan	Τιτάνιο	Titanium	Titane	Titanio	Titāns
23	V	Vanadio	Vanad	Vanadium	Vanadium	Vanaadium	Βανάδιο	Vanadium	Vanadium	Vanadio	Vanādijs
24	Cr	Cromo	Chrom	Chrom	Chrom	Kroom	Χρώμιο	Chromium	Chrome	Cromo	Hroms
25	Mn	Manganeso	Mangan	Mangan	Mangan	Mangaan	Μαγγάνιο	Manganese	Manganèse	Manganese	Mangāns

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
26	Fe	Hierro	Železo	Jern	Eisen	Raud	Σίδηρος	Iron	Fer	Ferro	Dzelzs
27	Co	Cobalto	Kobalt	Cobalt	Kobalt	Koobalt	Κοβάλτιο	Cobalt	Cobalt	Cobalto	Kobalts
28	Ni	Níquel	Nikl	Nikkel	Nickel	Nikkel	Νικέλιο	Nickel	Nickel	Nichel	Niķelis
29	Cu	Cobre	Měď	Kobber	Kupfer	Vask	Χαλκός	Copper	Cuivre	Rame	Varš
30	Zn	Zinc	Zinek	Zink	Zink	Tsink	Ψευδάργυρος	Zinc	Zinc	Zinco	Cinks
31	Ga	Galio	Gallium	Gallium	Gallium	Gallium	Γάλλιο	Gallium	Gallium	Gallio	Gallijs
32	Ge	Germanio	Germanium	Germanium	Germanium	Germaanium	Γερμάνιο	Germanium	Germanium	Germanium	Germānijs
33	As	Arsénico	Arsen	Arsen	Arsen	Arseen	Αρσενικό	Arsenic	Arsenic	Arsenico	Arsēns
34	Se	Selenio	Selen	Selen	Selen	Seleen	Σελήνιο	Selenium	Sélénium	Selenio	Selēns
35	Br	Bromo	Brom	Brom	Brom	Broom	Βρώμιο	Bromine	Brome	Bromo	Broms
36	Kr	Criptón	Krypton	Krypton	Krypton	Krüptoon	Κρυπτό	Krypton	Krypton	Krypton	Kriptons
37	Rb	Rubidio	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Rubiidium	Ρουβήδιο	Rubidium	Rubidium	Rubidio	Rubīdijs
38	Sr	Estroncio	Stroncium	Strontium	Strontium	Strontsium	Στρόντιο	Strontium	Strontium	Stronzio	Stroncijs
39	Y	Itrio	Yttrium	Yttrium	Yttrium	Ütrium	Ύττριο	Yttrium	Yttrium	Ittrio	Itrijs
40	Zr	Circonio	Zirkonium	Zirconium	Zirkon	Tsirkoonium	Ζιρκόνιο	Zirconium	Zirconium	Zirconio	Cirkonijs
41	Nb	Niobio	Niob	Niobium	Niob	Nioobium	Νιόβιο	Niobium	Niobium	Niobio	Niobijs
42	Mo	Molibdeno	Molybden	Molybden	Molybdän	Molübdeen	Μολυβδένιο	Molybdenum	Molybdène	Molibdeno	Molibdēns
43	Tc	Tecnecio	Technecium	Technetium	Technetium	Tehneetsium	Τεχνήτιο	Technetium	Technetium	Tecnezio	Tehnēcijs
44	Ru	Rutenio	Ruthenium	Ruthenium	Ruthenium	Ruteenium	Ρουθήνιο	Ruthenium	Ruthénium	Rutenio	Rutēnijs
45	Rh	Rodio	Rhodium	Rhodium	Rhodium	Roodium	Ρόδιο	Rhodium	Rhodium	Rodio	Rodijs
46	Pd	Paladio	Palladium	Palladium	Palladium	Pallaadium	Παλλάδιο	Palladium	Palladium	Palladio	Pallādijs
47	Ag	Plata	Stříbro	Sølv	Silber	Hõbe	Άργυρος	Silver	Argent	Argento	Sudrabs
48	Cd	Cadmio	Kadmium	Cadmium	Cadmium	Kaadium	Κάδμιο	Cadmium	Cadmium	Cadmio	Kadmijs
49	In	Indio	Indium	Indium	Indium	Indium	Ίνδιο	Indium	Indium	Indio	Indijs
50	Sn	Estaño	Cín	Tin	Zinn	Tina	Κασσίτερος	Tin	Étain	Stagno	Alva
51	Sb	Antimonio	Antimon	Antimon	Antimon	Antimon	Αντιμόνιο	Antimony	Antimoine	Antimonio	Antimons
52	Te	Telurio	Tellur	Telur	Tellur	Telluur	Τελλούριο	Tellurium	Tellure	Tellurio	Telūrs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
53	I	Yodo	Jod	Jod	Jod	Jood	Ιώδιο	Iodine	Iode	Iodio	Jods
54	Xe	Xenón	Xenon	Xenon	Xenon	Ksenoon	Ξένο	Xenon	Xénon	Xenon	Ksenons
55	Cs	Cesio	Cesium	Cæsium	Caesium	Tseesium	Καίσιο	Caesium	Césium	Cesio	Cēzijs
56	Ba	Bario	Baryum	Barium	Barium	Baarium	Βάριο	Barium	Baryum	Bario	Bārijs
57	La	Lantano	Lanthan	Lanthan	Lanthan	Lantaan	Λανδάνιο	Lanthanum	Lanthane	Lantanio	Lantāns
58	Ce	Cerio	Cer	Cerium	Cer	Tseerium	Δημήτριο	Cerium	Cérium	Cerio	Cērijs
59	Pr	Praseodimio	Praseodym	Praseodym	Praseodym	Praseodüüm	Πρασεοδύμιο	Praseodymium	Praséodyme	Praseodimio	Prazeodims
60	Nd	Niodimio	Neodym	Neodym	Neodym	Neodüüm	Νεοδύμιο	Neodymium	Néodyme	Neodimio	Neodims
61	Pm	Prometio	Promethium	Promethium	Promethium	Promeetium	Προμήθειο	Promethium	Prométhium	Promezio	Prometijs
62	Sm	Samario	Samarium	Samarium	Samarium	Samaarium	Σαμάριο	Samarium	Samarium	Samario	Samārijs
63	Eu	Europio	Europium	Europium	Europium	Euroopium	Ευρώπιο	Europium	Europium	Europio	Eiropijs
64	Gd	Gadolinio	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinium	Gadoliinium	Γαδολίνιο	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinio	Gadolīnijs
65	Tb	Terbio	Terbium	Terbium	Terbium	Terbium	Τέρβιο	Terbium	Terbium	Terbio	Terbijs
66	Dy	Disprosio	Dysprosium	Dysprosium	Dysprosium	Düsproosium	Δυσπρόσιο	Dysprosium	Dysprosium	Disprosio	Disprozijs
67	Ho	Holmio	Holmium	Holmium	Holmium	Holmium	Όλμιο	Holmium	Holmium	Olmio	Holmijs
68	Er	Erbio	Erbium	Erbium	Erbium	Erbium	Έρβιο	Erbium	Erbium	Erbio	Erbijs
69	Tm	Tulio	Thulium	Thulium	Thulium	Tuulium	Θούλιο	Thulium	Thulium	Tulio	Tūlijs
70	Yb	Iterbio	Ytterbium	Ytterbium	Ytterbium	Üterbium	Υττέρβιο	Ytterbium	Ytterbium	Itterbio	Iterbijs
71	Lu	Lutecio	Lutecium	Lutetium	Lutetium	Luteetsium	Λουτήτιο	Lutetium	Lutécium	Lutezio	Lutēcijs
72	Hf	Hafnio	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Άφνιο	Hafnium	Hafnium	Afnio	Hafnijs
73	Ta	Tántalo	Tantal	Tantal	Tantal	Tantaal	Ταντάλιο	Tantalum	Tantale	Tantalio	Tantāls
74	W	Volframio	Wolfram	Wolfram	Wolfram	Volfram	Βολφράμιο (Τουγκοτένιο)	Tungsten	Tungstène	Tungsteno	Volframs
75	Re	Renio	Rhenium	Rhenium	Rhenium	Reenium	Ρήνιο	Rhenium	Rhénium	Renio	Rēnijs
76	Os	Osmio	Osmium	Osmium	Osmium	Osmium	Όσμιο	Osmium	Osmium	Osmio	Osmijs
77	Ir	Iridio	Iridium	Iridium	Iridium	Iriidium	Ιρίδιο	Iridium	Iridium	Iridio	Irīdijs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
78	Pt	Platino	Platina	Platin	Platin	Plaatina	Λευκόχρυσος	Platinum	Platine	Platino	Platīns
79	Au	Oro	Zlato	Guld	Gold	Kuld	Χρυσός	Gold	Or	Oro	Zelts
80	Hg	Mercurio	Ortuť	Kviksølv	Quecksilber	Elavhõbe	Υδράργυρος	Mercury	Mercure	Mercurio	Dzīvsudrabs
81	Tl	Talio	Thallium	Thalium	Thallium	Tallium	Θάλλιο	Thallium	Thallium	Tallio	Tallijs
82	Pb	Plomo	Olovo	Bly	Blei	Plii	Μόλυβδος	Lead	Plomb	Piombo	Svins
83	Bi	Bismuto	Bismut	Bismuth	Wismuth	Vismut	Βισμούθιο	Bismuth	Bismuth	Bismuto	Bismuts
84	Po	Polonio	Polonium	Plonium	Polonium	Poloonium	Πολώνιο	Polonium	Polonium	Polonio	Polonijs
85	At	Astato	Astat	Astat	Astat	Astaat	Αστάτιο	Astatine	Astats	Astato	Astats
86	Rn	Radón	Radon	Radon	Radon	Radoon	Ραδόνιο	Radon	Radon	Radon	Radons
87	Fr	Francio	Francium	Francium	Francium	Frantsium	Φράγκιο	Francium	Francium	Francio	Francijs
88	Ra	Radio	Radium	Radium	Radium	Raadium	Ράδιο	Radium	Radium	Radio	Rādijs
89	Ac	Actinio	Aktinium	Actinium	Actinium	Aktiinium	Ακτίνιο	Actinium	Actinium	Attinio	Aktīnijs
90	Th	Torio	Thorium	Thorium	Thorium	Toorium	Θόριο	Thorium	Thorium	Torio	Torijs
91	Pa	Protactinio	Protaktinium	Protactinium	Protactinium	Protaktiinium	Πρωτακτίνιο	Protactinium	Protactinium	Protoattinio	Protaktīnijs
92	U	Uranio	Uran	Uran	Uran	Uraan	Ουράνιο	Uranium	Uranium	Uranio	Urāns
93	Np	Neptunio	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Neptuunium	Νεπτούνιο (Ποσειδώνιο)	Neptunium	Neptunium	Nettunio	Neptūnijs
94	Pu	Plutonio	Plutonium	Plutonium	Plutonium	Plutoonium	Πλουτώνιο	Plutonium	Plutonium	Plutonio	Plutonijs
95	Am	Americio	Americium	Americium	Americium	Ameriitsium	Αμερίκιο	Americium	Américium	Americio	Amerīcijs
96	Cm	Curio	Curium	Curium	Curium	Kuurium	Κιούριο	Curium	Curium	Curio	Kirijs
97	Bk	Berkelio	Berkelium	Berkelium	Berkelium	Berkeelium	Μπερκέλιο	Berkelium	Berkélium	Berkelio	Berklijs
98	Cf	Californio	Kalifornium	Californium	Californium	Kalifornium	Καλιφόρνιο	Californium	Californium	Californio	Kalifornijs
99	Es	Einstenio	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Αϊνστάνιον	Einsteinium	Einsteinium	Einstenio	Einšteinijs
100	Fm	Fermio	Fermium	Fermium	Fermium	Fermium	Φέρμιο	Fermium	Fermium	Fermio	Fermijs
101	Md	Mendelevio	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Mendeleevium	Μεντελέβιο	Mendelevium	Mendélévium	Mendelevio	Mendelejevijs
102	No	Nobelio	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Nobeelium	Νομπέλιο	Nobelium	Nobélium	Nobelio	Nobēlijs
103	Lw	Laurencio	Lawrencium	Lawrentium	Lawrentium	Lavrentsium	Λαυρένσιο	Lawrencium	Lawrencium	Lawrencio	Laurensijs

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
1	H	Vandenilis	Hidrogén	Idroġenu	Waterstof	Wodór	Hidrogénio	Vodík	Vodik	Vety	Väte
2	He	Helis	Hélium	Elju	Helium	Hel	Hélio	Hélium	Helij	Helium	Helium
3	Li	Litis	Lítium	Litju	Lithium	Lit	Lítio	Lítium	Litij	Litium	Litium
4	Be	Berilis	Berillium	Berillju	Beryllium	Beryl	Berílio	Berýlium	Berilij	Beryllium	Beryllium
5	B	Boras	Bór	Boron	Boor	Bor	Boro	Bór	Bor	Boori	Bor
6	C	Anglis	Szén	Karbonju	Koolstof	Węgiel	Carbono	Uhlík	Ogljik	Hiili	Kol
7	N	Azotas	Nitrogén	Azotu	Stikstof	Azot	Azoto	Dusík	Dušik	Typpi	Kväve
8	O	Deguonis	Oxigén	Ossiġenu	Zuurstof	Tlen	Oxigénio	Kyslík	Kisik	Happi	Syre
9	F	Fluoras	Fluor	Fluworin	Fluor	Fluor	Flúor	Fluór	Fluor	Fluori	Fluor
10	Ne	Neonas	Neon	Neon	Neon	Neon	Néon	Neón	Neon	Neon	Neon
11	Na	Natris	Nátrium	Sodju	Natrium	Sód	Sódio	Sodík	Natrij	Natrium	Natrium
12	Mg	Magnis	Magnézium	Manjesju	Magnesium	Magnez	Magnésio	Horčík	Magnezij	Magnesium	Magnesium
13	Al	Aliuminis	Alumínium	Aluminju	Aluminium	Glin	Alumínio	Hliník	Aluminij	Alumiini	Aluminium
14	Si	Silicis	Szilicium	Silikon	Silicium	Krzem	Silício	Kremík	Silicij	Pii	Kisel
15	P	Fosforas	Foszfor	Fosfru	Fosfor	Fosfor	Fósforo	Fosfor	Fosfor	Fosfori	Fosfor
16	S	Siera	Kén	Kubrit	Zwavel	Siarka	Enxofre	Síra	Žveplo	Rikki	Svavel
17	Cl	Chloras	Klór	Kloru	Chloor	Chlor	Cloro	Chlór	Klor	Kloori	Klor
18	Ar	Argonas	Argon	Argon	Argon	Argon	Árgon	Argón	Argon	Argon	Argon
19	K	Kalis	Kálium	Potassju	Kalium	Potas	Potássio	Draslík	Kalij	Kalium	Kalium
20	Ca	Kalcis	Kalcium	Kalċju	Calcium	Wapń	Cálcio	Vápnik	Kalcij	Kalsium	Kalcium
21	Sc	Skandis	Szkandium	Skandju	Scandium	Skand	Escândio	Skandium	Skandij	Skandium	Skandium
22	Ti	Titanas	Titán	Titanju	Titaan	Tytan	Titânio	Titán	Titan	Titaani	Titan
23	V	Vanadis	Vanádium	Vanadju	Vanadium	Wanad	Vanádio	Vanád	Vanadij	Vanadiini	Vanadin
24	Cr	Chromas	Króm	Kromju	Chroom	Chrom	Crómio	Chróm	Krom	Kromi	Krom
25	Mn	Manganas	Mangán	Manganiż	Mangaan	Mangan	Manganês	Mangán	Mangan	Mangaani	Mangan

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
26	Fe	Geležis	Vas	Ħadid	Ijzer	Żelazo	Ferro	Železo	Železo	Rauta	Järn
27	Co	Kobaltas	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Cobalto	Kobalt	Kobalt	Koboltti	Kobolt
28	Ni	Nikelis	Nikkel	Nikil	Nikkel	Nikiel	Níquel	Nikel	Nikelj	Nikkeli	Nickel
29	Cu	Varis	Réz	Ram	Koper	Miedź	Cobre	Meď	Baker	Kupari	Koppar
30	Zn	Cinkas	Cink	Żingu	Zink	Cynk	Zinco	Zinok	Cink	Sinkki	Zink
31	Ga	Galis	Gallium	Gallju	Gallium	Gal	Gálio	Gálium	Galij	Gallium	Gallium
32	Ge	Germanis	Germánium	Ġermanju	Germanium	German	Germânio	Germánium	Germanij	Germanium	Germanium
33	As	Arsenas	Arzén	Arseniku	Arseen	Arsen	Arsénio	Arzén	Arzen	Arseeni	Arsenik
34	Se	Selenas	Szelén	Selenju	Selenium	Selen	Selénio	Selén	Selen	Seleeni	Selen
35	Br	Bromas	Bróm	Bromu	Broom	Brom	Bromo	Bróm	Brom	Bromi	Brom
36	Kr	Kriptonas	Kripton	Kripton	Krypton	Krypton	Krípton	Kryptón	Kripton	Krypton	Krypton
37	Rb	Rubidis	Rubídium	Rubidju	Rubidium	Rubid	Rubídio	Rubídium	Rubidij	Rubidium	Rubidium
38	Sr	Stroncis	Stroncium	Stronzju	Strontium	Stront	Estrôncio	Stroncium	Stroncij	Strontium	Strontium
39	Y	Itris	Ittrium	Ittriju	Yttrium	Itr	Ítrio	Ytrium	Itrij	Yttrium	Yttrium
40	Zr	Cirkonis	Cirkónium	Żirkonju	Zirkonium	Cyrkon	Zircónio	Zirkónium	Cirkonij	Zirkonium	Zirkonium
41	Nb	Niobis	Nióbium	Nijobju	Niobium	Niob	Nióbio	Niób	Niobij	Niobium	Niob
42	Mo	Molibdenas	Molibdén	Molibdenu	Molybdeen	Molibden	Molibdénio	Molybdén	Molibden	Molybdeeni	Molybden
43	Tc	Technecis	Technécium	Teknezju	Technetium	Technet	Tecnécio	Technécium	Tehnecij	Teknetium	Teknetium
44	Ru	Rutenis	Ruténium	Rutenju	Ruthernium	Ruten	Ruténio	Ruténium	Rutenij	Rutenium	Rutenium
45	Rh	Rodis	Ródium	Rodju	Rodium	Rod	Ródio	Ródium	Rodij	Rodium	Rodium
46	Pd	Paladis	Palládium	Palladju	Palladium	Pallad	Paládio	Paládium	Paladij	Palladium	Palladium
47	Ag	Sidabras	Ezüst	Fidda	Zilver	Srebro	Prata	Striebro	Srebro	Hopea	Silver
48	Cd	Kadmis	Kadmium	Kadmju	Cadmium	Kadm	Cádmio	Kadmium	Kadmij	Kadmium	Kadmium
49	In	Indis	Indium	Indju	Indium	Ind	Índio	Indium	Indij	Indium	Indium
50	Sn	Alavas	Ón	Landa	Tin	Cyna	Estanho	Cín	Kositer	Tina	Tenn
51	Sb	Stibis	Antimon	Antimonju	Antimoon	Antymon	Antimónio	Antimón	Antimon	Antimoni	Antimon
52	Te	Telūras	Tellúr	Tellurju	Telluur	Tellur	Telúrio	Telúr	Telur	Telluuri	Tellur

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
53	I	Jodas	Jód	Jodju	Jood	Jod	Iodo	Jód	Jod	Jodi	Jod
54	Xe	Ksenonas	Xenon	Kseno	Xenon	Ksenon	Xénon	Xenón	Ksenon	Ksenon	Xenon
55	Cs	Cezis	Cézium	Ċesju	Cesium	Cez	Césio	Césium	Cezij	Cesium	Cesium
56	Ba	Baris	Bárium	Barju	Barium	Bar	Bário	Bárium	Barij	Barium	Barium
57	La	Lantanas	Lantán	Lantanu	Lanthaan	Lantan	Lantânio	Lantán	Lantan	Lantaani	Lantan
58	Ce	Ceris	Cérium	Ċerju	Cerium	Cer	Cério	Cér	Cerij	Cerium	Cerium
59	Pr	Prazeodimis	Prazeodímium	Prasedimju	Praseodymium	Prazeodym	Praseodímio	Prazeodým	Prazeodim	Praseodyymi	Praseodym
60	Nd	Neodimis	Neodímium	Neodimju	Neodymium	Neodym	Neodímio	Neodým	Neodim	Neodyymi	Neodym
61	Pm	Prometis	Prométium	Prometju	Promethium	Promet	Promécio	Prométium	Prometij	Prometium	Prometium
62	Sm	Samaris	Szamárium	Samarju	Samarium	Samar	Samário	Samárium	Samarij	Samarium	Samarium
63	Eu	Europis	Európium	Ewropju	Europium	Europ	Európio	Európium	Evropij	Europium	Europium
64	Gd	Gadolinis	Gadolínium	Gadolinju	Gadolinium	Gadolin	Gadolínio	Gadolínium	Gadolinij	Gadolinium	Gadolinium
65	Tb	Terbis	Terbium	Terbju	Terbium	Terb	Térbio	Terbium	Terbij	Terbium	Terbium
66	Dy	Disprozis	Diszprózium	Disprosju	Dysprosium	Dysproz	Disprósio	Dysprózium	Disprozij	Dysprosium	Dysprosium
67	Ho	Holmis	Holmium	Olmju	Holmium	Holm	Hólmio	Holmium	Holmij	Holmium	Holmium
68	Er	Erbis	Erbium	Erbju	Erbium	Erb	Érbio	Erbium	Erbij	Erbium	Erbium
69	Tm	Tulis	Túlium	Tulju	Thulium	Tul	Túlio	Túlium	Tulij	Tulium	Tulium
70	Yb	Iterbis	Itterbium	Itterbju	Ytterbium	Iterb	Itérbio	Yterbium	Iterbij	Ytterbium	Ytterbium
71	Lu	Liutecis	Lutécium	Lutezju	Lutetium	Lutet	Lutécio	Lutécium	Lutecij	Lutetium	Lutetium
72	Hf	Hafnis	Hafnium	Ħafnju	Hafnium	Hafn	Háfnio	Hafnium	Hafnij	Hafnium	Hafnium
73	Ta	Tantalas	Tantál	Tantalu	Tantaal	Tantal	Tântalo	Tantal	Tantal	Tantaali	Tantal
74	W	Volframas	Volfrám	Tungstenu	Wolfram	Wolfram	Tungsténio	Volfrám	Volfram	Volframi	Wolfram
75	Re	Renis	Rénium	Rênju	Renium	Ren	Rénio	Rénium	Renij	Renium	Rhenium
76	Os	Osmis	Ozmium	Osmju	Osmium	Osm	Ósmio	Osmium	Osmij	Osmium	Osmium
77	Ir	Iridis	Irídium	Iridju	Iridium	Iryd	Irídio	Irídium	Iridij	Iridium	Iridium

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
78	Pt	Platina	Platina	Platinu	Platinum	Platyna	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina
79	Au	Auksas	Arany	Deheb	Goud	Złoto	Ouro	Zlato	Zlato	Kulta	Guld
80	Hg	Gyvsidabris	Higany	Merkurju	Kwik	Rtęć	Mercúrio	Ortuť	Živo srebro	Elohopea	Kvicksilver
81	Tl	Talis	Tallium	Tallju	Thallium	Tal	Tálio	Tálium	Talij	Tallium	Tallium
82	Pb	Švinas	Ólom	Ċomb	Lood	Ołów	Chumbo	Olovo	Svinec	Lyijy	Bly
83	Bi	Bismutas	Bizmut	Bismùt	Bismuth	Bizmut	Bismuto	Bizmut	Bizmut	Vismutti	Vismut
84	Po	Polonis	Polónium	Polonju	Polonium	Polon	Polónio	Polónium	Polonij	Polonium	Polonium
85	At	Astatinas	Asztácium	Astatina	Astaat	Astat	Astato	Astát	Astat	Astatiini	Astat
86	Rn	Radonas	Radon	Radon	Radon	Radon	Rádon	Radón	Radon	Radon	Radon
87	Fr	Francis	Francium	Franċju	Francium	Frans	Frâncio	Francium	Francij	Frankium	Francium
88	Ra	Radis	Rádium	Radju	Radium	Rad	Rádio	Rádium	Radij	Radium	Radium
89	Ac	Aktinis	Aktínium	Aktinju	Actinium	Aktyn	Actínio	Aktínium	Aktinij	Aktinium	Aktinium
90	Th	Toris	Tórium	Torju	Thorium	Tor	Tório	Tórium	Torij	Torium	Torium
91	Pa	Protaktinis	Protaktínium	Protaktinju	Protactinium	Protaktyn	Protactínio	Protaktínium	Protaktinij	Protaktinium	Protaktinium
92	U	Uranas	Urán	Uranju	Uranium	Uran	Urânio	Urán	Uran	Uraani	Uran
93	Np	Neptūnis	Neptúnium	Nettunju	Neptunium	Neptun	Neptúnio	Neptúnium	Neptunij	Neptunium	Neptunium
94	Pu	Plutonis	Plutónium	Plutonju	Plutonium	Pluton	Plutónio	Plutónium	Plutonij	Plutonium	Plutonium
95	Am	Americis	Amerícium	Ameriċju	Americium	Ameryk	Amerício	Amerícium	Americij	Amerikium	Americium
96	Cm	Kiuris	Kűrium	Kurju	Curium	Kiur	Cúrio	Curium	Kirij	Curium	Curium
97	Bk	Berklis	Berkélium	Berkelju	Berkelium	Berkel	Berquélio	Berkelium	Berkelij	Berkelium	Berkelium
98	Cf	Kalifornis	Kalifornium	Kalifornju	Californium	Kaliforn	Califórnio	Kalifornium	Kalifornij	Kalifornium	Californium
99	Es	Einšteinis	Einsteinium	Enstejnju	Einsteinium	Einstein	Einsteinio	Einsteinium	Ajnštajnij	Einsteinium	Einsteinium
100	Fm	Fermis	Fermium	Fermju	Fermium	Ferm	Férmio	Fermium	Fermij	Fermium	Fermium
101	Md	Mendelevis	Mendelévium	Mendelevju	Mendelevium	Mendelew	Mendelévio	Mendelevium	Mendelevij	Mendelevium	Mendelevium
102	No	Nobelis	Nobélium	Nobelju	Nobelium	Nobel	Nobélio	Nobelium	Nobelij	Nobelium	Nobelium
103	Lw	Lorensis	Laurencium	Lawrenċju	Laurentium	Lorens	Laurêncio	Laurencium	Lavrencij	Lawrensium	Lawrentium

"

b) Tabell B i förordet till bilaga I skall ersättas med följande:

"TABLA B – TABULKA B – TABEL B – TABELLE B – TABEL B – ΠΙΝΑΚΑΣ B – TABLE B – TABLEAU B – TABELLA B – B TABULA – B LENTELĖ – B. TÁBLÁZAT – TABELLA B – TABEL B – TABELA B – TABELA B – TABUĽKA B – TABELA B – TAULUKKO B – TABELL B

Clasificación especial para las sustancias orgánicas

Speciální třídy organických látek

Særlig inddeling af organiske stoffer

Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe

Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon'

Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών

Special classification for organic substances

Classification particulière aux substances organiques

Classificazione speciale per le sostanze organiche

Organisko ķīmisko vielu grupas

Speciali organinių medžiagų klasifikacija

Szerves anyagok speciális osztályozása

Klassifikazzjoni speċjali għal sustanzi organiċi

Speciale indeling voor de organische stoffen

Numery klas substancji organicznych

Classificação especial para as substâncias orgânicas

Prehľadná klasifikácia organických látok

Posebna razvrstitev organskih spojin v skupine

Erityisryhmät orgaanisille aineille

Särskild indelning av organiska ämnen

601 Hidrocarburos
Uhlovodíky
Carbonhydrider (kulbrinter)
Kohlenwasserstoffe
Süsivesinikud
Υδρογονάνθρακες
Hydrocarbons
Hydrocarbures
Idrocarburi
Ogļūdeņraži
Angliavandeniliai
Szénhidrogének
Idrokarburi
Koolwaterstoffen
Węglowodory
Hidrocarbonetos
Uhľovodíky
Ogljikovodiki
Hiilivedyt
Kolväten

602 Hidrocarburos halogenados
Halogenované uhlovodíky
Halogensubstituerede carbonhydrider
Halogen-Kohlenwasserstoffe
Halogeenitud süsivesinikud
Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων
Halogenated hydrocarbons
Dérivés halogénés des hydrocarbures
Derivati idrocarburi alogenati
Halogenētie ogļūdeņraži
Halogeninti angliavandeniliai
Halogénezett szénhidrogének
Idrokarburi aloġenati
Gehalogeneerde koolwaterstoffen
Halogenowe pochodne węglowodorów
Hidrocarbonetos halogenados
Halogénované uhľovodíky
Halogenirani ogljikovodiki
Halogenoidut hiilivedyt
Halogenerade kolväten

603 Alcoholes y derivados
Alkoholy a jejich deriváty
Alkoholer og deres derivater
Alkohole und ihre Derivate
Alkoholid ja nende derivaadid
Αλκοόλες και παράγωγά τους
Alcohols and their derivatives
Alcools et dérivés
Alcoli e derivati
Spirti un to atvasinājumi
Alkoholiai ir jų dariniai
Alkoholok és származékaik
Alkoħoliċi u derivati
Alcoholen en derivaten
Alkohole i ich pochodne
Álcoois e derivados
Alkoholy a ich deriváty
Alkoholi in njihovi derivati
Alkoholit ja niiden johdannaiset
Alkoholer och deras derivat

604 Fenoles y derivados
Fenoly a jejich deriváty
Phenoler og deres derivater
Phenole und ihre Derivate
Fenoolid ja nende derivaadid
Φαινόλες και παράγωγά τους
Phenols and their derivatives
Phénols et dérivés
Fenoli e derivati
Fenoli un to atvasinājumi
Fenoliai ir jų dariniai
Fenolok és származékaik

Fenoli u derivati
Fenolen en derivaten
Fenole i ich pochodne
Fenóis e derivados
Fenoly a ich deriváty
Fenoli in njihovi derivati
Fenolit ja niiden johdannaiset
Fenoler och deras derivat

605 Aldehídos y derivados
Aldehydy a jejich deriváty
Aldehyder og deres derivater
Aldehyde und ihre Derivate
Aldehüüdid ja nende derivaadid
Αλδεΰδες και παράγωγά τους
Aldehydes and their derivatives
Aldéhydes et dérivés
Aldeidi e derivati
Aldehīdi un to atvasinājumi
Aldehidai ir jų dariniai
Aldehidek és származékaik
Aldeidi u derivati
Aldehyden en derivaten
Aldehydy i ich pochodne
Aldeidos e derivados
Aldehydy a ich deriváty
Aldehidi in njihovi derivati
Aldehydit ja niiden johdannaiset
Aldehyder och deras derivat

606 Cetonas y derivados
Ketony a jejich deriváty
Ketoner og deres derivater
Ketone und ihre Derivate
Ketoonid ja nende derivaadid
Κετόνες και παράγωγά τους
Ketones and their derivatives
Cétones et dérivés
Chetoni e derivati
Ketoni un to atvasinājumi
Ketonai ir jų dariniai
Ketonok és származékaik
Keton u derivati
Ketonen en derivaten
Ketony i ich pochodne
Cetonas e derivados
Ketóny a ich deriváty
Ketoni in njihovi derivati
Ketonit ja niiden johdannaiset
Ketoner och deras derivat

607 Ácidos orgánicos y derivados
Organické kyseliny a jejich deriváty
Organiske syrer og deres derivater
Organische Säuren und ihre Derivate
Orgaanilised happed ja nende derivaadid
Οργανικά οξέα και παράγωγά τους
Organic acids and their derivatives
Acides organiques et dérivés
Acidi organici e derivati
Organiskās skābes un to atvasinājumi
Organinės rūgštys ir jų dariniai
Szerves savak és származékaik
Aċidi organiċi u derivati
Organische zuren en derivaten
Kwasy organiczne i ich pochodne
Ácidos orgânicos e derivados
Organické kyseliny a ich deriváty
Organske kisline in njihovi derivati
Orgaaniset hapot ja niiden johdannaiset
Organiska syror och deras derivat

608 Nitrilos
Nitrily
Nitriler
Nitrile
Nitriilid
Νιτρίλια
Nitriles
Nitriles
Nitrili
Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi
Nitrilai
Nitrilek
Nitrili
Nitrillen
Nitryle
Nitrilos
Nitrily
Nitrili
Nitriilit
Nitriler

609 Derivados nitrados
Nitrosloučeniny
Nitroforbindelser
Nitroverbindungen
Nitroühendid
Νιτροενώσεις
Nitro compounds
Dérivés nitrés
Nitroderivati
Nitrosavienojumi
Nitrojunginiai
Nitrovegyületek
Komposti tan-nitru
Nitroverbindingen

Nitrozwiązki
Derivados nitrados
Nitrozlúčeniny
Nitro spojine
Nitroyhdisteet
Kväveföreningar

610 Derivados cloronitrados
Chlorované nitrosloučeniny
Chlornitroforbindelser
Chlornitroverbindungen
Kloronitroühendid
Χλωρονιτροενώσεις
Chloronitro compounds
Dérivés chloronitrés
Cloronitro derivati
Hlornitrosavienojumi
Chlornitrojunginiai
Klór-nitrovegyületek
Komposti tal-kloronitru
Chloornitroverbindingen
Chloronitrozwiązki
Derivados cloronitrados
Chlórované nitrozlúčeniny
Kloro-nitro spojine
Kloorinitroyhdisteet
Klornitroföreningar

611 Derivados azoicos y azoxi
Azoxysloučeniny a azosloučeniny
Azoxy- og azoforbindelser
Azoxy- und Azoverbindungen
Asoksü- ja asoühendid
Ἀζωξυ- και ἀζω-ενώσεις
Azoxy- and azo compounds
Dérivés azoxy et azoïques
Azossi- e azoderivati
Azoksisavienojumi un azosavienojumi
Azoksijunginiai ir azojunginiai
Azoxi és azo-vegyületek
Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo
Azoxy- en azoverbindingen
Azoksy- i azozwiązki
Derivados azoxi e azóicos
Azoxyzlúčeniny a azozlúčeniny
Azoksi- in azo- spojine
Atsoksi- ja atsoyhdisteet
Azoxi- och azoföreningar

612 Derivados aminados
Aminosloučeniny
Aminer
Aminoverbindungen
Amiinühendid
Αμινοενώσεις
Amine compounds
Dérivés aminés
Aminoderivati
Aminosavienojumi
Aminojunginiai
Amin vegyületek
Komposti ta' l-amino
Aminoverbindingen
Aminozwiązki
Derivados aminados
Aminozlúčeniny
Amino- spojine
Amiiniyhdisteet
Aminer

613 Bases heterocíclicas y derivados
Heterocyklické báze a jejich deriváty
Heterocykliske baser og deres derivater
Heterocyclische Basen und ihre Derivate
Heterotsüklilised alused ja nende derivaadid
Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους
Heterocyclic bases and their derivatives
Bases hétérocycliques et dérivés
Basi eterocicliche e derivati
Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi
Heterociklinės bazės ir jų dariniai
Heterociklusos bázisok és származékaik
Bażijiet eteroċikliċi u derivati
Heterocyclische basen en hun derivaten
Zasady heterocykliczne i ich pochodne
Bases heterocíclicas e derivados
Heterocyklické bázy a ich deriváty
Heterociklične baze in njihovi derivati
Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset
Heterocykliska baser och deras derivat

614 Glucósidos y alcaloides
Glykosidy a alkaloidy
Glycosider og alkaloider
Glycoside und Alkaloide
Glükosiidid ja alkaloidid
Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή
Glycosides and alkaloids
Glucosides et alcaloïdes
Glucosidi e alcaloidi
Glikozīdi un alkaloīdi
Glikozidai ir alkaloidai
Glikozidok és alkaloidok
Glukosidi u alkalojdi
Glycosiden en alkaloïden
Glikozydy i alkaloidy
Glicósidos e alcalóides

Glykozidy a alkaloidy
Glikozidi in alkaloidi
Glykosidit ja alkaloidit
Glykosider och alkaloider

615 Cianatos e isocianatos
Kyanáty a isokyanáty
Cyanater og isocyanater
Cyanate und Isocyanate
Tsüanaadid ja isotsüanaadid
Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις
Cyanates and isocyanates
Cyanates et isocyanates
Cianati e isocianati
Cianāti un izocianāti
Cianatai ir izocianatai
Cianátok és izocianátok
Ċjanati u isoċjanati
Cyanaten en isocyanaten
Cyjaniany i izocyjaniany
Cianatos e isocianatos
Kyanáty a izokyanáty
Cianati in izocianati
Syanaatit ja isosyanaatit
Cyanater och isocyanater

616 Amidas y derivados
Amidy a jejich deriváty
Amider og deres derivater
Amide und ihre Derivate
Amiidid ja nende derivaadid
Αμίδια και παράγωγά τους
Amides and their derivatives
Amides et dérivés
Ammidi e derivati
Amīdi un to atvasinājumi
Amidai ir jų dariniai
Amidok és származékaik
Amidi u derivati
Amiden en derivaten
Amidy i ich pochodne
Amidas e derivados
Amidy a ich deriváty
Amidi in njihovi derivati
Amidit ja niiden johdannaiset
Amider och deras derivat

617 Peróxidos orgánicos
Organické peroxidy
Organiske peroxider
Organische Peroxide
Orgaanilised peroksiidid
Οργανικά υπεροξείδια
Organic peroxides
Peroxydes organiques
Perossidi organici
Organiskie peroksīdi
Organiniai peroksidai
Szerves peroxidok
Perossidi organiċi
Organische peroxiden
Nadtlenki organiczne
Peróxidos orgânicos
Organické peroxidy
Organski peroksidi
Orgaaniset peroksidit
Organiska peroxider

647 Enzimas
Enzymy
Enzymer
Enzyme
Ensüümid
Ένζυμα
Enzymes
Enzymes
Enzimi
Enzīmi
Enzimai
Enzimek
Enzīmi
Enzymen
Enzymy
Enzimas
Enzýmy
Encimi
Entsyymit
Enzymer

648 Sustancias complejas derivadas del carbón
Dehtochemické produkty
Komplekse kulderivater
Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe
Kivisöest saadud kompleksühendid
Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα
Complex substances derived from coal
Substances complexes dérivées du charbon
Sostanze complesse derivate dal carbone
Kompleksa sastāva akmeņogļu pārstrādes produkti
Iš akmens anglių pagamintos sudėtingos medžiagos
Komplex kőszénszármazékok
Sustanzi kumplessi derivati mill-faħam
Complexe steenkoolderivaten
Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego
Substâncias complexas derivadas do carvão
Dechtochemické produkty
Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga

Monimutkaiset hiilijohdannaiset
Komplexa kolderivat

649 Sustancias complejas derivadas del petróleo
Ropné produkty
Komplekse oliederivater
Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe
Petrooleumist saadud kompleksühendid
Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο
Complex substances derived from petroleum
Substances complexes dérivées du pétrole
Sostanze complesse derivate dal petrolio
Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti
Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos
Komplex olajszármazékok
Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju
Complexe aardoliederivaten
Złożone związki wytworzone z ropy naftowej
Substâncias complexas derivadas do petróleo
Ropné produkty
Kompleksne snovi pridobljene iz nafte
Monimutkaiset öljyjohdannaiset
Komplexa oljederivat

650 Sustancias diversas
Různé látky
Diverse stoffer
Verschiedene Stoffe
Segaained
Διάφορες ουσίες
Miscellaneous substances
Substances diverses
Sostanze diverse
Dažādas vielas
Įvairios medžiagos
Különböző anyagok
Sustanzi mixxellanji
Diversen
Różne substancje
Substâncias diversas
Rôzne chemické látky
Ostale snovi
Muut aineet
Diverse ämnen"

c) Bilaga II skall ersättas med följande:

"ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II –ANNEX II – ANNEXE II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II –PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoitusmerkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidės E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti missimbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

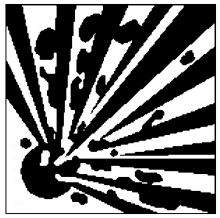
Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoitusmerkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoitusmerkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

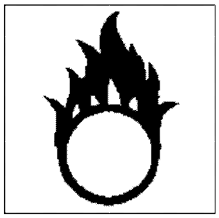
SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähtävä

SV: Explosivt

O



ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό

EN: Oxidizing

FR: Comburant

IT: Comburente

LV: Spēcīgs oksidētājs

LT: Oksiduojanti

HU: Égést tápláló, oxidáló

MT: Iqabbad

NL: Oxyderend

PL: Produkt utleniający

PT: Comburente

SK: Oxidujúci

SL: Oksidativno

FI: Hapettava

SV: Oxiderande

F

ES: Fácilmente inflamable

CS: Vysoce hořlavý

DA: Meget brandfarlig

DE: Leichtentzündlich

ET: Väga tuleohtlik

EL: Πολύ εύφλεκτο

EN: Highly flammable

FR: Facilement inflammable

IT: Facilmente infiammabile

LV: Viegli uzliesmojošs

LT: Labai degi

HU: Tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr

NL: Licht ontvlambaar

PL: Produkt wysoce łatwopalny

PT: Facilmente inflamável

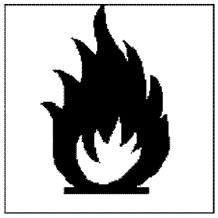
SK: Veľmi horľavý

SL: Lahko vnetljivo

FI: Helposti syttyvä

SV: Mycket brandfarligt

F+



ES: Extremadamente inflamable

CS: Extrémně hořlavý

DA: Yderst brandfarlig

DE: Hochentzündlich

ET: Eriti tuleohtlik

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο

EN: Extremely flammable

FR: Extrêmement inflammable

IT: Estremamente infiammabile

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs

LT: Ypač degi

HU: Fokozottan tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr ħafna

NL: Zeer licht ontvlambaar

PL: Produkt skrajnie łatwopalny

PT: Extremamente inflamável

SK: Mimoriadne horľavý

SL: Zelo lahko vnetljivo

FI: Erittäin helposti syttyvä

SV: Extremt brandfarligt

T

ES: Tóxico

CS: Toxický

DA: Giftig

DE: Giftig

ET: Mürgine

EL: Τοξικό

EN: Toxic

FR: Toxique

IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T+

ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku ħafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

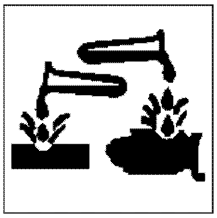
SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C



ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

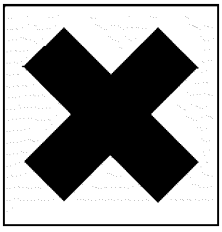
SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn



ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-ħsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

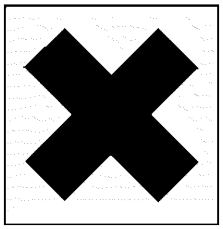
SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi



ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

DE: Reizend

ET: Ärritav

EL: Ερεθιστικό

EN: Irritant

FR: Irritant

IT: Irritante

LV: Kairinošs

LT: Dirginanti

HU: Irritatív

MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

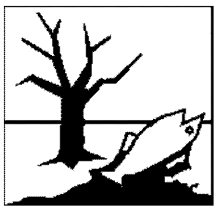
SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N



ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig"

d) Tabell III skall ersättas med följande:

"ANEXO III – PŘÍLOHA III – BILAG III – ANHANG III – III LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III – ANNEX III – ANNEXE III – ALLEGATO III – III PIELIKUMS – III PRIEDAS – III. MELLÉKLET – ANNESS III – BIJLAGE III – ZAŁĄCZNIK III – ANEXO III – PRÍLOHA III – PRILOGA III – LIITE III – BILAGA III

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż i

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxef.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähtävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir ħafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajne zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensittivi ħafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

ES: Peligro de explosión encaso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.

IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.

LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.

LT: Kaitinama gali sprogti.

HU: Hő hatására robbanhat.

MT: Jista' jisplodi bis-sħana.

NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.

PL: Ogrzanie grozi wybuchem.

PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.

SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.

SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

FI: Räjähdysvaarallinen kuumennettaessa.

SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.

CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.

DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.

DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.

ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.

EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.

EN: Explosive with or without contact with air.

FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.

IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.

LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.

LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.

HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-ajra.

NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.

PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.

PT: Perigo de explosão com ou sem contacto com o ar.

SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.

SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.

FI: Räjähtävää sellaisenaan tai ilman kanssa.

SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

ES: Puede provocar incendios.

CS: Může způsobit požár.

DA: Kan forårsage brand.

DE: Kann Brand verursachen.

ET: Võib põhjustada tulekahju.

EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: May cause fire.

FR: Peut provoquer un incendie.

IT: Può provocare un incendio.

LV: Var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.

HU: Tüzet okozhat.

MT: Jista' jqabbad nar.

NL: Kan brand veroorzaken.

PL: Może spowodować pożar.

PT: Pode provocar incêndio.

SK: Môže spôsobiť požiar.

SL: Lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.

SV: Kan orsaka brand.

R8

ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.

CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.

DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.

DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.

ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.

EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: Contact with combustible material may cause fire.

FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.

IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.

LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.

MT: Kuntatt ma'materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.

NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.

PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.

PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.

SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.

SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.

SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.

IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.

LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jitħallat ma' materjal li jaqbad.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.

PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.

PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.

SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.

SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.

FI: Räjähtävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

ES: Inflamable.

CS: Hořlavý.

DA: Brandfarlig.

DE: Entzündlich.

ET: Tuleohtlik.

EL: Εύφλεκτο.

EN: Flammable.

FR: Inflammable.

IT: Infiammabile.

LV: Uzliesmojošs.

LT: Degi.

HU: Kis mértékben tűzveszélyes.

MT: Jieħu n-nar.

NL: Ontvlambaar.

PL: Produkt łatwopalny.

PT: Inflamável.

SK: Horľavý.

SL: Vnetljivo.

FI: Syttyvää.

SV: Brandfarligt.

R11

ES: Fácilmente inflamable.

CS: Vysoce hořlavý.

DA: Meget brandfarlig.

DE: Leichtentzündlich.

ET: Väga tuleohtlik.

EL: Πολύ εύφλεκτο.

EN: Highly flammable.

FR: Facilement inflammable.

IT: Facilmente infiammabile.

LV: Viegli uzliesmojošs.

LT: Labai degi.

HU: Tűzveszélyes.

MT: Jieħu n-nar malajr.

NL: Licht ontvlambaar.

PL: Produkt wysoce łatwopalny.

PT: Facilmente inflamável.

SK: Veľmi horľavý.

SL: Lahko vnetljivo.

FI: Helposti syttyvää.

SV: Mycket brandfarligt.

R12

ES: Extremadamente inflamable.

CS: Extrémně hořlavý.

DA: Yderst brandfarlig.

DE: Hochentzündlich.

ET: Eriti tuleohtlik.

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.

EN: Extremely flammable.

FR: Extrêmement inflammable.

IT: Estremamente infiammabile.

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.

LT: Ypač degi.

HU: Fokozottan tűzveszélyes.

MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.

NL: Zeer licht ontvlambaar.

PL: Produkt skrajnie łatwopalny.

PT: Extremamente inflamável.

SK: Mimoriadne horľavý.

SL: Zelo lahko vnetljivo.

FI: Erittäin helposti syttyvää.

SV: Extremt brandfarligt.

R14

ES: Reacciona violentamente con el agua.

CS: Prudce reaguje s vodou.

DA: Reagerer voldsomt med vand.

DE: Reagiert heftig mit Wasser.

ET: Reageerib ägedalt veega.

EL: Αντιδρά βίαια με νερό.

EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.

HU: Vízzel hevesen reagál.

MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.

NL: Reageert heftig met water.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą.

PT: Reage violentamente em contacto com a água.

SK: Prudko reaguje s vodou.

SL: Burno reagira z vodo.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.

SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.

DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.

IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Kuntatt ma' l-ilma joħroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.

SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.

FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

ES: Puede explosionar en mezcla con substancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jitħallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähtävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad waħdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogius) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet esplussivi jew li jaqbdu jekk jitħallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξείδια.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksisks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksisks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

ES: Muy tóxico por inhalación.

CS: Vysoce toxický při vdechování.

DA: Meget giftig ved indånding.

DE: Sehr giftig beim Einatmen.

ET: Väga mürgine sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic by inhalation.

FR: Très toxique par inhalation.

IT: Molto tossico per inalazione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot.

LT: Labai toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Muito tóxico por inalação.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

ES: Muy tóxico en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic in contact with skin.

FR: Très toxique par contact avec la peau.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.

CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.

DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.

DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.

ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.

EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.

EN: Can become highly flammable in use.

FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.

IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.

LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.

LT: Naudojama gali tapti labai degi.

HU: A használat során tűzveszélyessé válik.

MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.

NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.

PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.

PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.

SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.

SL: Med uporabo utegne postati „lahko vnetljivo“.

FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.

SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku ħafna meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga – kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.

FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.

SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

ES: Provoca quemaduras.

CS: Způsobuje poleptání.

DA: Ætsningsfare.

DE: Verursacht Verätzungen.

ET: Põhjustab söövitust.

EL: Προκαλεί εγκαύματα.

EN: Causes burns.

FR: Provoque des brûlures.

IT: Provoca ustioni.

LV: Rada apdegumus.

LT: Nudegina.

HU: Égési sérülést okoz.

MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).

NL: Veroorzaakt brandwonden.

PL: Powoduje oparzenia.

PT: Provoca queimaduras.

SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča opekline.

FI: Syövyttävää.

SV: Frätande.

R35

ES: Provoca quemaduras graves.

CS: Způsobuje těžké poleptání.

DA: Alvorlig ætsningsfare.

DE: Verursacht schwere Verätzungen.

ET: Põhjustab tugevat söövitust.

EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.

EN: Causes severe burns.

FR: Provoque de graves brûlures.

IT: Provoca gravi ustioni.

LV: Rada smagus apdegumus.

LT: Stipriai nudegina.

HU: Súlyos égési sérülést okoz.

MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).

NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.

PL: Powoduje poważne oparzenia.

PT: Provoca queimaduras graves.

SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča hude opekline.

FI: Voimakkaasti syövyttävää.

SV: Starkt frätande.

R36

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

SK: Dráždi oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

SK: Dráždi dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.

FI: Ärsyttää hengityselimiä.

SV: Irriterar andningsorganen.

R38

ES: Irrita la piel.

CS: Dráždí kůži.

DA: Irriterer huden.

DE: Reizt die Haut.

ET: Ärritab nahka.

EL: Ερεθίζει το δέρμα.

EN: Irritating to skin.

FR: Irritant pour la peau.

IT: Irritante per la pelle.

LV: Kairina ādu.

LT: Dirgina odą.

HU: Bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-ġilda.

NL: Irriterend voor de huid.

PL: Działa drażniąco na skórę.

PT: Irritante para a pele.

SK: Dráždi pokožku.

SL: Draži kožo.

FI: Ärsyttää ihoa.

SV: Irriterar huden.

R39

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.

CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.

DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.

DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.

ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.

EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.

EN: Danger of very serious irreversible effects.

FR: Danger d'effets irréversibles très graves.

IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.

LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.

LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.

NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.

PL: Zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.

SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.

FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

ES: Posibles efectos cancerígenos.

CS: Podezření na karcinogenní účinky.

DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.

DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.

ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.

EL: Ὑποπτο καρκινογένεσης.

EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.

FR: Effet cancérogène suspecté – preuves insuffisantes.

IT: Possibilità di effetti cancerogeni – prove insufficienti.

LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.

LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.

MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta` effetti kanċeroġeni.

NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.

PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.

SK: Možnosť karcinogénneho účinku.

SL: Možen rakotvoren učinek.

FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.

SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.

CS: Nebezpečí vážného poškození očí.

DA: Risiko for alvorlig øjenskade.

DE: Gefahr ernster Augenschäden.

ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

EN: Risk of serious damage to eyes.

FR: Risque de lésions oculaires graves.

IT: Rischio di gravi lesioni oculari.

LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.

LT: Gali smarkiai pažeisti akis.

HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.

MT: Riskju ta' ħsara serja lill-għajnejn.

NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.

PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

PT: Risco de lesões oculares graves.

SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jġib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissaħħan fil-magħluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdysvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jġib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.

CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.

DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.

DE: Kann vererbbare Schäden verursachen.

ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.

EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.

EN: May cause heritable genetic damage.

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.

IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.

LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.

HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.

NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.

PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.

SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie

SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.

FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.

SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.

CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.

DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.

ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wieħed ikun espost għalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Toxický pro vodní organismy.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Giftig für Wasserorganismen.

ET: Mürgine veeorganismidele.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Toxic to aquatic organisms.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Tossico per gli organismi acquatici.

LV: Toksisks ūdens organismiem.

LT: Toksiška vandens organizmams.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Strupeno za vodne organizme.

FI: Myrkyllistä vesieliöille.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.

CS: Škodlivý pro vodní organismy.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.

DE: Schädlich für Wasserorganismen.

ET: Kahjulik veeorganismidele.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Harmful to aquatic organisms.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici.

LV: Kaitīgs ūdens organismiem.

LT: Kenksminga vandens organizmams.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.

MT: Jaħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy.

SL: Škodljivo za vodne organizme.

FI: Haitallista vesieliöille.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.

NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

ES: Tóxico para la flora.

CS: Toxický pro rostliny.

DA: Giftig for planter.

DE: Giftig für Pflanzen.

ET: Mürgine taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

ES: Tóxico para la fauna.

CS: Toxický pro živočichy.

DA: Giftig for dyr.

DE: Giftig für Tiere.

ET: Mürgine loomadele.

EL: Τοξικό για την πανίδα.

EN: Toxic to fauna.

FR: Toxique pour la faune.

IT: Tossico per la fauna.

LV: Toksisks dzīvniekiem.

LT: Toksiška gyvūnijai.

HU: Mérgező az állatokra.

MT: Tossiku għall-fawna.

NL: Vergiftig voor dieren.

PL: Działa toksycznie na zwierzęta.

PT: Tóxico para a fauna.

SK: Jedovatý pre faunu.

SL: Strupeno za živali.

FI: Myrkyllistä eläimille.

SV: Giftigt för djur.

R56

ES: Tóxico para los organismos del suelo.

CS: Toxický pro půdní organismy.

DA: Giftig for organismer i jordbunden.

DE: Giftig für Bodenorganismen.

ET: Mürgine mullaorganismidele.

EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.

EN: Toxic to soil organisms.

FR: Toxique pour les organismes du sol.

IT: Tossico per gli organismi del terreno.

LV: Toksisks augsnes organismiem.

LT: Toksiška dirvožemio organizmams.

HU: Mérgező a talaj szervezeteire.

MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.

NL: Vergiftig voor bodemorganismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.

T: Tóxico para os organismos do solo.

SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.

SL: Strupeno za organizme v zemlji.

FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.

SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

ES: Tóxico para las abejas.

CS: Toxický pro včely.

DA: Giftig for bier.

DE: Giftig für Bienen.

ET: Mürgine mesilastele.

EL: Τοξικό για τις μέλισσες.

EN: Toxic to bees.

FR: Toxique pour les abeilles.

IT: Tossico per le api.

LV: Toksisks bitēm.

LT: Toksiška bitėms.

HU: Mérgező a méhekre.

MT: Tossiku għan-naħal.

NL: Vergiftig voor bijen.

PL: Działa toksycznie na pszczoły.

PT: Tóxico para as abelhas.

SK: Jedovatý pre včely.

SL: Strupeno za čebele.

FI: Myrkyllistä mehiläisille.

SV: Giftigt för bin.

R58

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzőképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibiltà ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibiltà ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojené dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna ħsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga – prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna ħedla ta' ngħas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Combinación de frases-R.

Kombinace R-vět.

Kombination af R-sætninger.

Kombination der R-Sätze.

R ühendlaused.

Συνδυασμός των R-φράσεων.

Combination of R-phrases.

Combinaison des phrases R.

Combinazioni delle frasi R.

R frāžu kombinācija.

R frazių derinys.

Összetett R-mondatok.

Kombinazzjoni ta' Frażi R.

Combinatie van R-zinnen.

Łączone zwroty R.

Combinação das frases R.

Kombinácie R-viet.

Sestavljena stavki „R“.

Yhdistetyt R-lausekkeet.

Sammansatta R-fraser.

R14/15

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jitfa' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y encontacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Toxický při vdechování a při požití.

DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione e ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.

ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to eyes and respiratory system.

FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.

IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.

HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn u s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.

PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.

SK: Dráždi oči a dýchacie cesty.

SL: Draži oči in dihala.

FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.

SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

ES: Irrita los ojos y la piel.

CS: Dráždí oči a kůži.

DA: Irriterer øjnene og huden.

DE: Reizt die Augen und die Haut.

ET: Ärritab silmi ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.

FR: Irritant pour les yeux et la peau.

IT: Irritante per gli occhi e la pelle.

LV: Kairina acis un ādu.

LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.

PT: Irritante para os olhos e pele.

SK: Dráždi oči a pokožku.

SL: Draži oči in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

SK: Dráždi oči, dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži oči, dihala in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss ilġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontaktcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs – ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs – ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għ at-tul minħabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute incaso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għ at-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għ at-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għ at-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għ at-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għ at-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħażiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħ żiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση κατάποσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring."

e) Bilaga IV skall ersättas med följande:

"ANEXO IV – PŘÍLOHA IV – BILAG IV – ANHANG IV – IV LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV – ANNEX IV – ANNEXE IV – ALLEGATO IV – IV PIELIKUMS – IV PRIEDAS – IV. MELLÉKLET – ANNESS IV – BIJLAGE IV – ZAŁĄCZNIK IV – ANEXO IV – PRÍLOHA IV – PRILOGA IV – LIITE IV – BILAGA IV

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások (S-mondatok)

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

ES: Consérvese bajo llave.

CS: Uchovávejte uzamčené.

DA: Opbevares under lås.

DE: Unter Verschluss aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult.

EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.

EN: Keep locked up.

FR: Conserver sous clé.

IT: Conservare sotto chiave.

LV: Turēt noslēgtu.

LT: Laikyti užrakintą.

HU: Elzárva tartandó.

MT: Żomm maqful.

NL: Achter slot bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem.

PT: Guardar fechado à chave.

SK: Uchovávajte uzamknuté.

SL: Hraniti zaklenjeno.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.

SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.

DA: Opbevares utilgængeligt for børn.

DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EL: Μακριά από παιδιά.

EN: Keep out of the reach of children.

FR: Conserver hors de la portée des enfants.

IT: Conservare fuori della portata dei bambini.

LV: Sargāt no bērniem.

LT: Saugoti nuo vaikų.

HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.

MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.

NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Chronić przed dziećmi.

PT: Manter fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávajte mimo dosahu detí.

SL: Hraniti izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

ES: Consérvese en lugar fresco.

CS: Uchovávejte na chladném místě.

DA: Opbevares køligt.

DE: Kühl aufbewahren.

ET: Hoida jahedas.

EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.

EN: Keep in a cool place.

FR: Conserver dans un endroit frais.

IT: Conservare in luogo fresco.

LV: Uzglabāt vēsā vietā.

LT: Laikyti vėsioje vietoje.

HU: Hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm f'post frisk.

NL: Op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.

PT: Guardar em lugar fresco.

SK: Uchovávajte na chladnom mieste.

SL: Hraniti na hladnem.

FI: Säilytettävä viileässä.

SV: Förvaras svalt.

S4

ES: Manténgase lejos de locales habitados.

CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.

DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.

DE: Von Wohnplätzen fernhalten.

ET: Mitte hoida eluruumides.

EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.

EN: Keep away from living quarters.

FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.

IT: Conservare lontano da locali di abitazione.

LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.

LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.

HU: Lakóterülettől távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.

NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.

PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.

PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.

SK: Uchovávajte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

SK: Obsah uchovávajte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt ... (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávajte nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.

NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.

SK: Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.

SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.

CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Tħallix il-kontenitur magħluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

SK: Neuchovávajte nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-annimali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

SK: Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: ... -tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-sħana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

SK: Uchovávajte mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada!.

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης - Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition - No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

LV: Sargāt no uguns – nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar – Tpejjipx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu – nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

SK: Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor - Rökning förbjuden.

S17

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

SK: Uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.

DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.

DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.

ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.

EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.

EN: Handle and open container with care.

FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.

IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.

LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.

LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.

HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.

MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.

NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/ aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dħaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/ damp /spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/ dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-għajnejn, aħsel immedjatament b'ħafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ... -val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna ... (ikun speċifikat mill- manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izpraznitи v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

ES: No echar jamás agua a este producto.

CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.

DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.

DE: Niemals Wasser hinzugießen.

ET: Kemikaalile vett mitte lisada.

EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.

EN: Never add water to this product.

FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.

IT: Non versare acqua sul prodotto.

LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.

LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.

HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.

MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.

NL: Nooit water op deze stof gieten.

PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.

PT: Nunca adicionar água a este produto.

SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.

SL: Nikoli dolivati vode.

FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.

SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

ET: Vältida staatilise elektri teket.

EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

EN: Take precautionary measures against static discharges.

FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.

LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškrovoms išvengti.

HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.

MT: Evita l-kumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.

NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.

SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

SL: Preprečiti statično naelektrenje.

FI: Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti.

SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdos.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

ES: Úsese protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi 'l għajnejk/wiċċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos/face.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem – tai kasvonsuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečistěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ... -val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določi proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d' explosion, ne pas respirer les fumées.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sprogimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dħaħen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato (i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus . . . (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (Geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančnejše pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

ES: En caso de incendio, utilizar . . . (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").

CS: V případě požáru použijte . . . (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte ‚Nikdy nepoužívat vodu').

DA: Brug . . . ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: »Brug ikke vand«).

DE: Zum Löschen . . . (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: ‚Kein Wasser verwenden').

ET: Tulekahju korral kasutada . . . (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε . . . (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").

EN: In case of fire, use . . . (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add – "Never use water").

FR: En cas d'incendie, utiliser . . . (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").

IT: In caso di incendio usare . . . (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot . . . (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").

LT: Gaisrui gesinti naudoti . . . (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti „Nenaudoti vandens").

HU: Tűz esetén . . . -val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használata fokozza a veszélyt, a »Víz használata tilos.« mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża . . . (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid 'Qatt tuża l-ilma').

NL: In geval van brand . . . gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: „Nooit water gebruiken").

PL: W przypadku pożaru używać . . . (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać . . . nigdy nie używać wody).

PT: Em caso de incêndio, utilizar . . . (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").

SK: V prípade požiaru použite . . . (uveďte presný typ hasiaceho prístroja). (Ak voda zvyšuje riziko, dodajte – ‚Nikdy nehaste vodou').

SL: Za gašenje uporabiti . . . (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: „Ne uporabljati vode!").

FI: Sammutukseen käytettävä . . . (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: 'Sammutukseen ei saa käyttää vettä').

SV: Vid brandsläckning använd . . . (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: 'Använd aldrig vatten').

S45

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' inċident jew jekk tħossok ma tiflaħx, ara tabib millewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat millmanifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte pri teplote nepresahujúcej ...°C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce a dovozce).

DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu b'... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.

HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi.

FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).

CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).

DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).

IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).

LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).

LT: Nemaišyti su ... (nurodo gamintojas).

HU: ...val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Tħallatx ma' ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie mieszać z ... (określi producent).

PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).

SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s ... (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.

SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

ES: Evítese la exposición - recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici - před použitím si obstarejte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt - indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden - vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση - εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure - obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition - se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

IT: Evitare l'esposizione - procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio - prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, - használata előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jitħalla espost – ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden - vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia – przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição - obter instruções específicas antes da utilização.

SK: Zabráňte expozícii - pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju - pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista - ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering - Begär specialinstruktioner före användning.

S56

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttes forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tinġis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentesn/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riċiklaġġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπονής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'i infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' inċident ikkaġunat mix-xamm: ħu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d' ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą – nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nielty, huuhtele suu vedellä (vain jos henkilö on tajuissaan).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S-φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S mondatok

Taħlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączone zwroty S

Combinação das frases S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki „S“

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilħqux it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávajte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, . . .-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn . . . (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van . . . (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z . . . (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de . . . (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte na chladnom mieste mimo dosahu . . . (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od . . . (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään . . . (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från . . . (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a . . . °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující . . . °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over . . . °C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über . . . °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle . . .°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους . . . °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding . . . °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas . . . °C (à préciser par le fabricant).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a . . . °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz . . . °C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu . . . °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva . . . °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'temperatura li ma taqbiżx . . .°C (tkun speċifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden . . . °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej . . .°C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda . . . °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej . . . °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega . . . °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle . . . °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger . . . °C (anges av tillverkaren).

S20/21

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con . . . (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím . . . (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder . . . (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel . . . (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke . . . (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο . . . (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of . . . (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec . . . (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con . . . (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu . . . (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti . . . (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű . . .- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna . . . (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel . . . (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo – snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin: tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adattati u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne I okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares I originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δέν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren)."

2. **FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER**

A. SOCIAL TRYGGHET

1. 31971 R 1408: Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, 5.7.1971, s. 2), ändrad och senast uppdaterad genom

— 31997 R 0118: Rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2.12.1996 (EGT L 28, 30.1.1997, s. 1), och senare ändrad genom

— 31997 R 1290: Rådets förordning (EG) nr 1290/97 av den 27.6.1997 (EGT L 176, 4.7.1997, s. 1),

— 31998 R 1223: Rådets förordning (EG) nr 1223/98 av den 4.6.1998 (EGT L 168, 13.6.1998, s. 1),

— 31998 R 1606: Rådets förordning (EG) nr 1606/98 av den 29.6.1998 (EGT L 209, 25.7.1998, s. 1),

— 31999 R 0307: Rådets förordning (EG) nr 307/1999 av den 8.2.1999 (EGT L 38, 12.2.1999, s. 1),

— 31999 R 1399: Rådets förordning (EG) nr 1399/1999 av den 29.4.1999 (EGT L 164, 30.6.1999, s. 1),

— 32001 R 1386: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 av den 5.6.2001 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 1).

a) I artikel 82.1 skall ”90” ersättas med ”150”.

b) Bilaga I del I ”Anställda eller egenföretagare (artikel 1 a ii och iii i förordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Ej tillämplig.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Ej tillämplig.”

iv) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Ej tillämplig.

L. LETTLAND

Ej tillämplig.

M. LITAUEN

Ej tillämplig.”

v) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Ej tillämplig.

P. MALTA

Varje person som är egenföretagare eller oberoende yrkesutövare i den mening som avses i lagen om social trygghet (kap. 318) från 1987 skall anses vara egenföretagare i den mening som avses i artikel 1 a ii i förordningen.”

vi) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Ej tillämplig.”

vii) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Ej tillämplig.

V. SLOVAKIEN

Ej tillämplig.”

c) Bilaga I del II ”Familjemedlemmar (artikel 1 f andra meningen i förordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Vid fastställande av rätten till vårdförmåner enligt bestämmelserna i avdelning III kapitel 1 i förordningen avses med ’familjemedlem’ make/maka och/eller minderåriga barn enligt definitionen i lag nr 117/1995 Sb. om statligt socialstöd.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Ej tillämplig.”

iv) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Ej tillämplig.

L. LETTLAND

Vid fastställande av rätten till vårdförmåner enligt bestämmelserna i avdelning III kapitel 1 i förordningen avses med ’familjemedlem’ make/maka eller barn under 18 år.

M. LITAUEN

Vid fastställande av rätten till vårdförmåner enligt bestämmelserna i avdelning III kapitel 1 i förordningen avses med ’familjemedlem’ make/maka eller barn under 18 år.”

v) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Ej tillämplig.

P. MALTA

Ej tillämplig.”

vi) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Ej tillämplig.”

vii) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Ej tillämplig.

V. SLOVAKIEN

Vid fastställande av rätten till vårdförmåner enligt bestämmelserna i avdelning III kapitel 1 i förordningen avses med ’familjemedlem’ make/maka och/eller minderåriga barn enligt definitionen i lagen om barnbidrag och extra barnbidrag.”

d) Bilaga II del I ”Särskilda system för egenföretagare som inte omfattas av förordningen i enlighet med artikel 1 j fjärde stycket” skall ändras på följande sätt:

i) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Ej tillämplig.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Ej tillämplig.”

iv) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

1. Pensionssystem för privatpraktiserande läkare, inrättat enligt föreskrifterna för läkare (pensioner och bidrag) från 1999 (P.I. 295/99) vilka utfärdats enligt läkarlagen (sammanslutningar, disciplinåtgärder och pensionskassa) från 1967 (lag 16/67), med senare ändringar.

2. Pensionssystem för advokater, inrättat enligt föreskrifterna för advokater (pensioner och bidrag) från 1966 (P.I. 642/66), med senare ändringar, vilka utfärdats enligt kapitel 2 i advokatlagen, med senare ändringar.

L. LETTLAND

Ej tillämplig.

M. LITAUEN

Ej tillämplig.”

v) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Ej tillämplig.

P. MALTA

Ej tillämplig.”

vi) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Ej tillämplig.”

vii) Efter orden ”Ej tillämplig” i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Ej tillämplig.

V. SLOVAKIEN

Ej tillämplig.”

e) Bilaga II del II ”Särskilda förmåner vid barns födelse eller vid adoption som enligt artikel 1 u i inte omfattas av förordningen” skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Bidrag vid barns födelse.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Bidrag vid barns födelse.”

iv) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Inga.

L. LETTLAND

Bidrag vid barns födelse.

M. LITAUEN

Bidrag vid barns födelse.”

v) Efter den sista punkten i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Moderskapsbidrag.

P. MALTA

Inga.”

vi) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Engångssocialhjälp vid barns födelse (socialhjälpslagen av den 29 november 1990).”

vii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Bidrag vid barns födelse.

V. SLOVAKIEN

Bidrag vid barns födelse.”

f) Bilaga II del III ”Särskilda icke avgiftsfinansierade förmåner enligt artikel 4.2b som inte faller inom förordningens tillämpningsområde” skall ändras på följande sätt:

i) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Inga.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Inga.”

iv) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Inga.

L. LETTLAND

Inga.

M. LITAUEN

Inga.”

v) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Inga.

P. MALTA

Inga.”

vi) Efter avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Inga.”

vii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Inga.

V. SLOVAKIEN

Inga.”

g) Bilaga IIa ”Särskilda icke avgiftsfinansierade förmåner (artikel 10a i förordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Socialbidrag (lag nr 117/1995 Sb. om statligt socialstöd).”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

a) Bidrag till vuxna med funktionshinder (lagen om sociala förmåner för personer med funktionshinder av den 27 januari 1999).

b) Statligt arbetslöshetsbidrag (lagen om socialt skydd för arbetslösa av den 1 oktober 2000).”

iv) Efter den sista punkten i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

a) Social pension (socialpensionslag från 1995 (lag 25(I)/95), med senare ändringar).

b) Bidrag till svårt rörelsehindrade personer (ministerrådets beslut nr 38.210 av den 16 oktober 1992, 41.370 av den 1 augusti 1994, 46.183 av den 11 juni 1997 och 53.675 av den 16 maj 2001).

c) Särskilt bidrag till blinda personer (lagen om särskilda bidrag från 1996 (lag 77(I)/96), med senare ändringar).

L. LETTLAND

a) Statliga sociala trygghetsförmåner (socialhjälpslagen av den 26 oktober 1995).

b) Bidrag till transportkostnader för rörelsehindrade personer (socialhjälpslagen av den 26 oktober 1995).

M. LITAUEN

a) Social pension (socialpensionslagen från 1994).

b) Särskild transportersättning till rörelsehindrade personer (lagen från 2000 om transportersättningar, artikel 7).”

v) Efter den sista punkten i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

a) Invaliditetslivränta (ministerrådets decret nr 83/1987 (XII 27) om invaliditetslivränta).

b) Icke avgiftsfinansierade förmåner vid ålderdom (lag III från 1993 om socialförvaltning och sociala förmåner).

c) Transportbidrag (regeringsdekret nr 164/1995 (XII 27) om transportbidrag till personer med allvarliga fysiska funktionshinder).

P. MALTA

a) Extra bidrag (avsnitt 73 i lagen om social trygghet (kap. 318) från 1987).

b) Ålderspension (lagen om social trygghet (kap. 318) från 1987).”

vi) Efter den sista punkten i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Social pension (socialhjälpslagen av den 29 november 1990).”

vii) Efter den sista punkten i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

a) Statlig pension (lagen om pensions- och invaliditetsförsäkring av den 23 december 1999).

b) Inkomststöd för pensionärer (lagen om pensions- och invaliditetsförsäkring av den 23 december 1999).

c) Underhållsbidrag (lagen om pensions- och invaliditetsförsäkring av den 23 december 1999).

V. SLOVAKIEN

Justering av pensioner som enda inkomstkälla (lag nr 100/1988 Zb.).”

h) Bilaga III del A ”Bestämmelser i de konventioner om social trygghet som fortsätter vara tillämpliga trots vad som sägs i artikel 6 i denna förordning (artikel 7.2 c i förordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Före avsnitt ”1. BELGIEN – DANMARK” skall följande införas:

”1. BELGIEN – TJECKIEN

Ingen konvention.”

ii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – DANMARK” skall ändras från ”1” till ”2” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”3. BELGIEN – TYSKLAND”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”3. BELGIEN – TYSKLAND” skall följande införas:

”4. BELGIEN – ESTLAND

Ingen konvention.”

iv) Avsnitten 3–7 skall numreras om på följande sätt:

”5. BELGIEN – GREKLAND”

”6. BELGIEN – SPANIEN”

”7. BELGIEN – FRANKRIKE”

”8. BELGIEN – IRLAND”

”9. BELGIEN – ITALIEN”.

v) Efter avsnitt ”9. BELGIEN – ITALIEN” skall följande införas:

”10. BELGIEN – CYPERN

Ingen konvention.

11. BELGIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

12. BELGIUM – LITAUEN

Ingen konvention.”

vi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – LUXEMBURG” skall ändras från ”8” till ”13” och följande skall införas:

”14. BELGIEN – UNGERN

Ingen konvention.

15. BELGIEN – MALTA

Ingen konvention.”

vii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”9” till ”16” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”17. BELGIEN – ÖSTERRIKE”

viii) Efter den sista punkten i avsnitt ”17. BELGIEN – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”18. BELGIEN – POLEN

Inga.”

ix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”11” till ”19” och följande skall införas:

”20. BELGIEN – SLOVENIEN

Inga.

21. BELGIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

x) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – FINLAND” skall ändras från ”12” till ”22” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”23. BELGIEN – SVERIGE”

”24. BELGIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”

xi) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”24. BELGIEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”25. TJECKIEN – DANMARK

Ingen konvention.

26. TJECKIEN – TYSKLAND

Ingen konvention.

27. TJECKIEN – ESTLAND

Ingen konvention.

28. TJECKIEN – GREKLAND

Inga.

29. TJECKIEN – SPANIEN

Inga.

30. TJECKIEN – FRANKRIKE

Inga.

31. TJECKIEN – IRLAND

Ingen konvention.

32. TJECKIEN – ITALIEN

Ingen konvention.

33. TJECKIEN – CYPERN

Inga.

34. TJECKIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

35. TJECKIEN – LITAUEN

Inga.

36. TJECKIEN – LUXEMBURG

Inga.

37. TJECKIEN – UNGERN

Inga.

38. TJECKIEN – MALTA

Ingen konvention.

39. TJECKIEN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

40. TJECKIEN – ÖSTERRIKE

Artikel 32.3 i konventionen om social trygghet av den 20 juli 1999.

41. TJECKIEN – POLEN

Inga.

42. TJECKIEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

43. TJECKIEN – SLOVENIEN

Inga.

44. TJECKIEN – SLOVAKIEN

Artikel 20 i konventionen om social trygghet av den 29 oktober 1992.

45. TJECKIEN – FINLAND

Ingen konvention.

46. TJECKIEN – SVERIGE

Ingen konvention.

47. TJECKIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga.”

xii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – TYSKLAND” skall ändras från ”15” till ”48” och följande skall införas:

”49. DANMARK – ESTLAND

Ingen konvention.”

xiii) Avsnitten 16–20 skall numreras om på följande sätt:

”50. DANMARK – GREKLAND”

”51. DANMARK – SPANIEN”

”52. DANMARK – FRANKRIKE”

”53. DANMARK – IRLAND”

”54. DANMARK – ITALIEN”.

xiv) Efter orden ”Ingen konvention” i avsnitt ”54. DANMARK – ITALIEN” skall följande införas:

”55. DANMARK – CYPERN

Ingen konvention.

56. DANMARK – LETTLAND

Ingen konvention.

57. DANMARK – LITAUEN

Ingen konvention.”

xv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – LUXEMBURG” skall ändras från ”21” till ”58” och följande skall införas:

”59. DANMARK – UNGERN

Ingen konvention.

60. DANMARK – MALTA

Ingen konvention.”

xvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”22” till ”61” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”62. DANMARK – ÖSTERRIKE”.

xvii) Efter den sista punkten i avsnitt ”62. DANMARK – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”63. DANMARK – POLEN

Ingen konvention.”

xviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – PORTUGAL” skall ändras från ”24” till ”64” och följande skall införas:

”65. DANMARK – SLOVENIEN

Inga.

66. DANMARK – SLOVAKIEN

Inga konvention.”

xix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – FINLAND” skall ändras från ”25” till ”67” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”68. DANMARK – SVERIGE”

”69. DANMARK – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xx) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”69. DANMARK – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”70. TYSKLAND – ESTLAND

Ingen konvention.”

xxi) Avsnitten 28–32 skall numreras om på följande sätt:

”71. TYSKLAND – GREKLAND”

”72. TYSKLAND – SPANIEN”

”73. TYSKLAND – FRANKRIKE”

”74. TYSKLAND – IRLAND”

”75. TYSKLAND – ITALIEN”.

xxii) Efter den sista punkten i avsnitt ”75. TYSKLAND – ITALIEN” skall följande införas:

”76. TYSKLAND – CYPERN

Ingen konvention.

77. TYSKLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

78. TYSKLAND – LITAUEN

Ingen konvention.”

xxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – LUXEMBURG” skall ändras från ”33” till ”79” och följande skall införas:

”80. TYSKLAND – UNGERN

a) Artikel 27.3 och artikel 40.1 b i konventionen om social trygghet av den 2 maj 1998.

b) Punkt 16 i slutprotokollet till konventionen.

81. TYSKLAND – MALTA

Ingen konvention.”

xxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”34” till ”82” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”83. TYSKLAND – ÖSTERRIK”.

xxv) Efter den sista punkten i avsnitt ”83. TYSKLAND – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”84. TYSKLAND – POLEN

a) Konventionen av den 9 oktober 1975 om bestämmelser avseende ålderdom och arbetsskador, enligt de villkor och den räckvidd som fastställs i artikel 27.2–27.4 i konventionen om social trygghet av den 8 december 1990.

b) Artiklarna 11.3, 19.4, 27.5 och 28.2 i konventionen om social trygghet av den 8 december 1990.”

xxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – PORTUGAL” skall ändras från ”36” till ”85” och följande skall införas:

”86. TYSKLAND – SLOVENIEN

a) Artikel 42 i konventionen om social trygghet av den 24 september 1997.

b) Punkt 15 i slutprotokollet till konventionen.

87. TYSKLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

xxvii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – FINLAND” skall ändras från ”37” till ”88” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”89. TYSKLAND – SVERIGE”

”90. TYSKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xxviii) Efter den sista punkten i avsnitt ”90. TYSKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”91. ESTLAND – GREKLAND

Ingen konvention.

92. ESTLAND – SPANIEN

Ingen konvention.

93. ESTLAND – FRANKRIKE

Ingen konvention.

94. ESTLAND – IRLAND

Ingen konvention.

95. ESTLAND – ITALIEN

Ingen konvention.

96. ESTLAND – CYPERN

Ingen konvention.

97. ESTLAND – LETTLAND

Inga.

98. ESTLAND – LITAUEN

Inga.

99. ESTLAND – LUXEMBURG

Ingen konvention.

100. ESTLAND – UNGERN

Ingen konvention.

101. ESTLAND – MALTA

Ingen konvention.

102. ESTLAND – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

103. ESTLAND – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

104. ESTLAND – POLEN

Ingen konvention.

105. ESTLAND – PORTUGAL

Ingen konvention.

106. ESTLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

107. ESTLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

108. ESTLAND – FINLAND

Inga.

109. ESTLAND – SVERIGE

Inga.

110. ESTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention.”

xxix) Avsnitten 41, 51, 61 och 62 skall numreras om på följande sätt:

”111. GREKLAND – SPANIEN”

”112. GREKLAND – FRANKRIKE”

”113. GREKLAND – IRLAND”

”114. GREKLAND – ITALIEN”.

xxx) Efter orden ”Ingen konvention” i avsnitt ”114. GREKLAND – ITALIEN” skall följande införas:

”115. GREKLAND – CYPERN

Inga.

116. GREKLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

117. GREKLAND – LITAUEN

Ingen konvention.”

xxxi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”GREKLAND – LUXEMBURG” skall ändras från ”63” till ”118” och följande skall införas:

”119. GREKLAND – UNGERN

Ingen konvention.

120. GREKLAND – MALTA

Ingen konvention.”

xxxii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”GREKLAND – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”64” till ”121” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”122. GREKLAND – ÖSTERRIKE”.

xxxiii) Efter den sista punkten i avsnitt ”122. GREKLAND – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”123. GREKLAND – POLEN

Inga.”

xxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”GREKLAND – PORTUGAL” skall ändras från ”66” till ”124” och följande skall införas:

”125. GREKLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

126. GREKLAND – SLOVAKIEN

Inga.”

xxxv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”GREKLAND – FINLAND” skall ändras från ”67” till ”127” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”128. GREKLAND – SVERIGE”

”129. GREKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xxxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – FRANKRIKE” skall ändras från ”40” till ”130” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”131. SPANIEN – IRLAND”

”132. SPANIEN – ITALIEN”.

xxxvii) Efter avsnitt ”132. SPANIEN – ITALIEN” skall följande införas:

”133. SPANIEN – CYPERN

Ingen konvention.

134. SPANIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

135. SPANIEN – LITAUEN

Ingen konvention.”

xxxviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – LUXEMBURG” skall ändras från ”44” till ”136” och följande skall införas:

”137. SPANIEN – UNGERN

Ingen konvention.

138. SPANIEN – MALTA

Ingen konvention.”

xxxix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”45” till ”139” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”140. SPANIEN – ÖSTERRIKE”.

xl) Efter den sista punkten i avsnitt ”140. SPANIEN – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”141. SPANIEN – POLEN

Inga.”

xli) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”47” till ”142” och följande skall införas:

”143. SPANIEN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

144. SPANIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

xlii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – FINLAND” skall ändras från ”48” till ”145” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”146. SPANIEN – SVERIGE”

”147. SPANIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xliii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – IRLAND” skall ändras från ”52” till ”148” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”149. FRANKRIKE – ITALIEN”.

xliv) Efter den sista punkten i avsnitt ”149. FRANKRIKE – ITALIEN” skall följande införas:

”150. FRANKRIKE – CYPERN

Ingen konvention.

151. FRANKRIKE – LETTLAND

Ingen konvention.

152. FRANKRIKE – LITAUEN

Ingen konvention.”

xlv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – LUXEMBURG” skall ändras från ”54” till ”153” och följande skall införas:

”154. FRANKRIKE – UNGERN

Ingen konvention.

155. FRANKRIKE – MALTA

Ingen konvention.”

xlvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”55” till ”156” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”157. FRANKRIKE – ÖSTERRIKE”.

xlvii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”157. FRANKRIKE – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”158. FRANKRIKE – POLEN

Inga.”

xlviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – PORTUGAL” skall ändras från ”57” till ”159” och följande skall införas:

”160. FRANKRIKE – SLOVENIEN

Inga.

161. FRANKRIKE – SLOVAKIEN

Inga.”

xlix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – FINLAND” skall ändras från ”58” till ”162” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”163. FRANKRIKE – SVERIGE”

”164. FRANKRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET”.

l) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – ITALIEN” skall ändras från ”70” till ”165” och följande skall införas:

”166. IRLAND – CYPERN

Ingen konvention.

167. IRLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

168. IRLAND – LITAUEN

Ingen konvention.”

li) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – LUXEMBURG” skall ändras från ”71” till ”169” och följande skall införas:

”170. IRLAND – UNGERN

Ingen konvention.

171. IRLAND – MALTA

Ingen konvention.”

lii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”72” till ”172” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”173. IRLAND – ÖSTERRIKE”.

liii) Efter avsnitt ”173. IRLAND – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”174. IRLAND – POLEN

Ingen konvention.”

liv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – PORTUGAL” skall ändras från ”74” till ”175” och följande skall införas:

”176. IRLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

177. IRLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

lv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – FINLAND” skall ändras från ”75” till ”178” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”179. IRLAND – SVERIGE”

”180. IRLAND – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lvi) Efter avsnitt ”180. IRLAND – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”181. ITALIEN – CYPERN

Ingen konvention.

182. ITALIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

183. ITALIEN – LITAUEN

Ingen konvention.”

lvii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – LUXEMBURG” skall ändras från ”78” till ”184” och följande skall införas:

”185. ITALIEN – UNGERN

Ingen konvention.

186. ITALIEN – MALTA

Ingen konvention.”

lviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”79” till ”187” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”188. ITALIEN – ÖSTERRIKE”.

lix) Efter avsnitt ”188. ITALIEN – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”189. ITALIEN – POLEN

Ingen konvention.”

lx) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”81” till ”190” och följande skall införas:

”191. ITALIEN – SLOVENIEN

a) Avtalet om reglering av ömsesidiga åtaganden avseende socialförsäkring med hänvisning till punkt 7 i bilaga XIV till fredsfördraget (som ingicks genom notväxling den 5 februari 1959).

b) Artikel 45.3 i konventionen om social trygghet av den 7 juli 1997 angående f.d. zon B i fristaten Trieste.

192. ITALIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

lxi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – FINLAND” skall ändras från ”82” till ”193” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”194. ITALIEN – SVERIGE”

”195. ITALIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”195. ITALIEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”196. CYPERN – LETTLAND

Ingen konvention.

197. CYPERN – LITAUEN

Ingen konvention.

198. CYPERN – LUXEMBURG

Ingen konvention.

199. CYPERN – UNGERN

Ingen konvention.

200. CYPERN – MALTA

Ingen konvention.

201. CYPERN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

202. CYPERN – ÖSTERRIKE

Inga.

203. CYPERN – POLEN

Ingen konvention.

204. CYPERN – PORTUGAL

Ingen konvention.

205. CYPERN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

206. CYPERN – SLOVAKIEN

Inga.

207. CYPERN – FINLAND

Ingen konvention.

208. CYPERN – SVERIGE

Ingen konvention.

209. CYPERN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga.”

lxiii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”209. CYPERN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”210. LETTLAND – LITAUEN

Inga.

211. LETTLAND – LUXEMBURG

Ingen konvention.

212. LETTLAND – UNGERN

Ingen konvention.

213. LETTLAND – MALTA

Ingen konvention.

214. LETTLAND – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

215. LETTLAND – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

216. LETTLAND – POLEN

Ingen konvention.

217. LETTLAND – PORTUGAL

Ingen konvention.

218. LETTLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

219. LETTLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

220. LETTLAND – FINLAND

Inga.

221. LETTLAND – SVERIGE

Inga.

222. LETTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention.”

lxiv) Efter orden ”Ingen konvention” i avsnitt ”222. LETTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”223. LITAUEN – LUXEMBURG

Ingen konvention.

224. LITAUEN – UNGERN

Ingen konvention.

225. LITAUEN – MALTA

Ingen konvention.

226. LITAUEN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

227. LITAUEN – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

228. LITAUEN – POLEN

Ingen konvention.

229. LITAUEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

230. LITAUEN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

231. LITAUEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

232. LITAUEN – FINLAND

Inga.

233. LITAUEN – SVERIGE

Inga.

234. LITAUEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention."

lxv) Efter orden "Ingen konvention" i avsnitt "234. LITAUEN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"235. LUXEMBURG – UNGERN

Ingen konvention.

236. LUXEMBURG – MALTA

Ingen konvention."

lxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "85" till "237" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"238. LUXEMBURG – ÖSTERRIKE".

lxvii) Efter den sista punkten i avsnitt "238. LUXEMBURG – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"239. LUXEMBURG – POLEN

Inga."

lxviii) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – PORTUGAL" skall ändras från "87" till "240" och följande skall införas:

"241. LUXEMBURG – SLOVENIEN

Inga.

242. LUXEMBURG – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

lxix) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – FINLAND" skall ändras från "88" till "243" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"244. LUXEMBURG – SVERIGE"

"245. LUXEMBURG – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxx) Efter ordet "Inga" i avsnitt "245. LUXEMBURG – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"246. UNGERN – MALTA

Ingen konvention.

247. UNGERN – NEDERLÄNDERNA

Inga.

248. UNGERN – ÖSTERRIKE

Artiklarna 23.2 och 36.3 i konventionen om social trygghet av den 31 mars 1999.

249. UNGERN – POLEN

Inga.

250. UNGERN – PORTUGAL

Ingen konvention.

251. UNGERN – SLOVENIEN

Artikel 31 i konventionen om social trygghet av den 7 oktober 1957.

252. UNGERN – SLOVAKIEN

Inga.

253. UNGERN – FINLAND

Inga.

254. UNGERN – SVERIGE

Inga.

255. UNGERN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxi) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”255. UNGERN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”256. MALTA – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

257. MALTA – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

258. MALTA – POLEN

Ingen konvention.

259. MALTA – PORTUGAL

Ingen konvention.

260. MALTA – SLOVENIEN

Ingen konvention.

261. MALTA – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

262. MALTA – FINLAND

Ingen konvention.

263. MALTA – SVERIGE

Ingen konvention.

264. MALTA – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga.”

lxxii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”NEDERLÄNDERNA – ÖSTERRIKE” skall ändras från ”91” till ”265” och följande skall införas:

”266. NEDERLÄNDERNA – POLEN

Ingen konvention.”

lxxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”NEDERLÄNDERNA – PORTUGAL” skall ändras från ”92” till ”267” och följande skall införas:

”268. NEDERLÄNDERNA – SLOVENIEN

Inga.

269. NEDERLÄNDERNA – SLOVAKIEN

Inga.”

lxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”NEDERLÄNDERNA – FINLAND” skall ändras från ”93” till ”270” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”271. NEDERLÄNDERNA – SVERIGE”

”272. NEDERLÄNDERNA – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxxv) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”272. NEDERLÄNDERNA – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”273. ÖSTERRIKE – POLEN

Artikel 33.3 i konventionen om social trygghet av den 7 september 1998.”

lxxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ÖSTERRIKE – PORTUGAL” skall ändras från ”96” till ”274” och följande skall införas:

”275. ÖSTERRIKE – SLOVENIEN

Artikel 37 i konventionen om social trygghet av den 10 mars 1997.

276. ÖSTERRIKE – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

lxxvii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ÖSTERRIKE – FINLAND” skall ändras från ”97” till ”277” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”278. ÖSTERRIKE – SVERIGE”

”279. ÖSTERRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxxviii) Efter den sista punkten i avsnitt ”279. ÖSTERRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”280. POLEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

281. POLEN – SLOVENIEN

Inga.

282. POLEN – SLOVAKIEN

Inga.

283. POLEN – FINLAND

Ingen konvention.

284. POLEN – SVERIGE

Inga.

285. POLEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga.”

lxxix) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”285. POLEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”286. PORTUGAL – SLOVENIEN

Ingen konvention.

287. PORTUGAL – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

lxxx) Nummerbeteckningen för avsnittet "PORTUGAL – FINLAND" skall ändras från "100" till "288" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"289. PORTUGAL – SVERIGE"

"290. PORTUGAL – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxxxi) Efter den sista punkten i avsnitt "290. PORTUGAL – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"291. SLOVENIEN – SLOVAKIEN

Inga.

292. SLOVENIEN – FINLAND

Ingen konvention.

293. SLOVENIEN – SVERIGE

Inga.

294. SLOVENIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxxii) Efter ordet "Inga" i avsnitt "294. SLOVENIEN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"295. SLOVAKIEN – FINLAND

Ingen konvention.

296. SLOVAKIEN – SVERIGE

Ingen konvention.

297. SLOVAKIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet "FINLAND – SVERIGE" skall ändras från "103" till "298" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"299. FINLAND – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet "SVERIGE – FÖRENADE KUNGARIKET" skall ändras från "105" till "300".

i) Bilaga III del B "Bestämmelser i de konventioner som inte är tillämpliga på alla personer som omfattas av förordningen (artikel 3.3 i förordningen)" skall ändras på följande sätt:

i) Före avsnitt "1. BELGIEN – DANMARK" skall följande införas:

"1. BELGIEN – TJECKIEN

Ingen konvention."

ii) Nummerbeteckningen för avsnittet "BELGIEN – DANMARK" skall ändras från "1" till "2" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"3. . . .".

iii) Efter avsnitt "3. . . ." skall följande införas:

"4. BELGIEN – ESTLAND

Ingen konvention."

iv) Avsnitten 3–7 skall numreras om på följande sätt:

"5. BELGIEN – GREKLAND"

"6. BELGIEN – SPANIEN"

"7. BELGIEN – FRANKRIKE"

"8. BELGIEN – IRLAND"

"9. BELGIEN – ITALIEN".

v) Efter avsnitt "9. BELGIEN – ITALIEN" skall följande införas:

"10. BELGIEN – CYPERN

Ingen konvention.

11. BELGIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

12. BELGIEN – LITAUEN

Ingen konvention."

vi) Nummerbeteckningen för avsnittet "BELGIEN – LUXEMBURG" skall ändras från "8" till "13" och följande skall införas:

"14. BELGIEN – UNGERN

Ingen konvention.

15. BELGIEN – MALTA

Ingen konvention."

vii) Nummerbeteckningen för avsnittet "BELGIEN – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "9" till "16" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"17. BELGIEN – ÖSTERRIKE".

viii) Efter den sista punkten i avsnitt "17. BELGIEN – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"18. BELGIEN – POLEN

Inga."

ix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”11” till ”19” och följande skall införas:

”20. BELGIEN – SLOVENIEN

Inga.

21. BELGIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

x) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – FINLAND” skall ändras från ”12” till ”22” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”23. BELGIEN – SVERIGE”

”24. BELGIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xi) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”24. BELGIEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”25. TJECKIEN – DANMARK

Ingen konvention.

26. TJECKIEN – TYSKLAND

Ingen konvention.

27. TJECKIEN – ESTLAND

Ingen konvention.

28. TJECKIEN – GREKLAND

Inga.

29. TJECKIEN – SPANIEN

Inga.

30. TJECKIEN – FRANKRIKE

Inga.

31. TJECKIEN – IRLAND

Ingen konvention.

32. TJECKIEN – ITALIEN

Ingen konvention.

33. TJECKIEN – CYPERN

Inga.

34. TJECKIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

35. TJECKIEN – LITAUEN

Inga.

36. TJECKIEN – LUXEMBURG

Inga.

37. TJECKIEN – UNGERN

Inga.

38. TJECKIEN – MALTA

Ingen konvention.

39. TJECKIEN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

40. TJECKIEN – ÖSTERRIKE

Artikel 32.3 i konventionen om social trygghet av den 20 juli 1999.

41. TJECKIEN – POLEN

Inga.

42. TJECKIEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

43. TJECKIEN – SLOVENIEN

Inga.

44. TJECKIEN – SLOVAKIEN

Inga.

45. TJECKIEN – FINLAND

Ingen konvention.

46. TJECKIEN – SVERIGE

Ingen konvention.

47. TJECKIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga.”

xii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – TYSKLAND” skall ändras från ”15” till ”48” och följande skall införas:

”49. DANMARK – ESTLAND

Ingen konvention.”

xiii) Avsnitten 16–20 skall numreras om på följande sätt:

”50. DANMARK – GREKLAND”

”51. DANMARK – SPANIEN”

”52. DANMARK – FRANKRIKE”

”53. DANMARK – IRLAND”

”54. DANMARK – ITALIEN”.

xiv) Efter orden ”Ingen konvention” i avsnitt ”54. DANMARK – ITALIEN” skall följande införas:

”55. DANMARK – CYPERN

Ingen konvention.

56. DANMARK – LETTLAND

Ingen konvention.

57. DANMARK – LITAUEN

Ingen konvention.”

xv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – LUXEMBURG” skall ändras från ”21” till ”58” och följande skall införas:

”59. DANMARK – UNGERN

Ingen konvention.

60. DANMARK – MALTA

Ingen konvention.”

xvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”22” till ”61” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”62. DANMARK – ÖSTERRIKE”.

xvii) Efter den sista punkten i avsnitt ”62. DANMARK – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”63. DANMARK – POLEN

Ingen konvention.”

xviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – PORTUGAL” skall ändras från ”24” till ”64” och följande skall införas:

”65. DANMARK – SLOVENIEN

Inga.

66. DANMARK – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

xix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – FINLAND” skall ändras från ”25” till ”67” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”68. DANMARK – SVERIGE”

”69. DANMARK – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xx) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”69. DANMARK – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”70. TYSKLAND – ESTLAND

Ingen konvention.”

xxi) Avsnitten 28–32 skall numreras om på följande sätt:

”71. TYSKLAND – GREKLAND”

”72. TYSKLAND – SPANIEN”

”73. TYSKLAND – FRANKRIKE”

”74. TYSKLAND – IRLAND”

”75. TYSKLAND – ITALIEN”.

xxii) Efter den sista punkten i avsnitt ”75. TYSKLAND – ITALIEN” skall följande införas:

”76. TYSKLAND – CYPERN

Ingen konvention.

77. TYSKLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

78. TYSKLAND – LITAUEN

Ingen konvention.”

xxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – LUXEMBURG” skall ändras från ”33” till ”79” och följande skall införas:

”80. TYSKLAND – UNGERN

Punkt 16 i slutprotokollet till konventionen om social trygghet av den 2 maj 1998.

81. TYSKLAND – MALTA

Ingen konvention.”

xxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”34” till ”82” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”83. TYSKLAND – ÖSTERRIKE”.

xxv) Efter den sista punkten i avsnitt ”83. TYSKLAND – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”84. TYSKLAND – POLEN

Inga.”

xxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – PORTUGAL” skall ändras från ”36” till ”85” och följande skall införas:

”86. TYSKLAND – SLOVENIEN

a) Artikel 42 i konventionen om social trygghet av den 24 september 1997.

b) Punkt 15 i slutprotokollet till konventionen.

87. TYSKLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

xxvii) Nummerbeteckningen för avsnittet "TYSKLAND – FINLAND" skall ändras från "37" till "88" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"89. TYSKLAND – SVERIGE"

"90. TYSKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET".

xxviii) Efter den sista punkten i avsnitt "90. TYSKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"91. ESTLAND – GREKLAND

Ingen konvention.

92. ESTLAND – SPANIEN

Ingen konvention.

93. ESTLAND – FRANKRIKE

Ingen konvention.

94. ESTLAND – IRLAND

Ingen konvention.

95. ESTLAND – ITALIEN

Ingen konvention.

96. ESTLAND – CYPERN

Ingen konvention.

97. ESTLAND – LETTLAND

Inga.

98. ESTLAND – LITAUEN

Inga.

99. ESTLAND – LUXEMBURG

Ingen konvention.

100. ESTLAND – UNGERN

Ingen konvention.

101. ESTLAND – MALTA

Ingen konvention.

102. ESTLAND – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

103. ESTLAND – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

104. ESTLAND – POLEN

Ingen konvention.

105. ESTLAND – PORTUGAL

Ingen konvention.

106. ESTLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

107. ESTLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

108. ESTLAND – FINLAND

Inga.

109. ESTLAND – SVERIGE

Inga.

110. ESTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention."

xxix) Avsnitten 41, 51, 61 och 62 skall numreras om på följande sätt:

"111. GREKLAND – SPANIEN"

"112. GREKLAND – FRANKRIKE"

"113. GREKLAND – IRLAND"

"114. GREKLAND – ITALIEN".

xxx) Efter orden "Ingen konvention" i avsnitt "114. GREKLAND – ITALIEN" skall följande införas:

"115. GREKLAND – CYPERN

Inga.

116. GREKLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

117. GREKLAND – LITAUEN

Ingen konvention."

xxxi) Nummerbeteckningen för avsnittet "GREKLAND – LUXEMBURG" skall ändras från "63" till "118" och följande skall införas:

"119. GREKLAND – UNGERN

Ingen konvention.

120. GREKLAND – MALTA

Ingen konvention."

xxxii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”GREKLAND – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”64” till ”121” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”122. GREKLAND – ÖSTERRIKE”.

xxxiii) Efter den sista punkten i avsnitt ”122. GREKLAND – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”123. GREKLAND – POLEN

Inga.”

xxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”GREKLAND – PORTUGAL” skall ändras från ”66” till ”124” och följande skall införas:

”125. GREKLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

126. GREKLAND – SLOVAKIEN

Inga.”

xxxv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”GREKLAND – FINLAND” skall ändras från ”67” till ”127” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”128. GREKLAND – SVERIGE”

”129. GREKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xxxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – FRANKRIKE” skall ändras från ”40” till ”130” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”131. SPANIEN – IRLAND”

”132. SPANIEN – ITALIEN”.

xxxvii) Efter avsnitt ”132. SPANIEN – ITALIEN” skall följande införas:

”133. SPANIEN – CYPERN

Ingen konvention.

134. SPANIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

135. SPANIEN – LITAUEN

Ingen konvention.”

xxxviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – LUXEMBURG” skall ändras från ”44” till ”136” och följande skall införas:

”137. SPANIEN – UNGERN

Ingen konvention.

138. SPANIEN – MALTA

Ingen konvention.”

xxxix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”45” till ”139” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”140. SPANIEN – ÖSTERRIKE”.

xl) Efter den sista punkten i avsnitt ”140. SPANIEN – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”141. SPANIEN – POLEN

Inga.”

xli) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”47” till ”142” och följande skall införas:

”143. SPANIEN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

144. SPANIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

xlii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – FINLAND” skall ändras från ”48” till ”145” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”146. SPANIEN – SVERIGE”

”147. SPANIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xliii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – IRLAND” skall ändras från ”52” till ”148” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”149. FRANKRIKE – ITALIEN”.

xliv) Efter avsnitt ”149. FRANKRIKE – ITALIEN” skall följande införas:

”150. FRANKRIKE – CYPERN

Ingen konvention.

151. FRANKRIKE – LETTLAND

Ingen konvention.

152. FRANKRIKE – LITAUEN

Ingen konvention.”

xlv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – LUXEMBURG” skall ändras från ”54” till ”153” och följande skall införas:

”154. FRANKRIKE – UNGERN

Ingen konvention.

155. FRANKRIKE – MALTA

Ingen konvention.”

xlvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”55” till ”156” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”157. FRANKRIKE – ÖSTERRIKE”.

xlvii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”157. FRANKRIKE – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”158. FRANKRIKE – POLEN

Inga.”

xlviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – PORTUGAL” skall ändras från ”57” till ”159” och följande skall införas:

”160. FRANKRIKE – SLOVENIEN

Inga.

161. FRANKRIKE – SLOVAKIEN

Inga.”

xlix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – FINLAND” skall ändras från ”58” till ”162” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”163. FRANKRIKE – SVERIGE”

”164. FRANKRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET”.

l) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – ITALIEN” skall ändras från ”70” till ”165” och följande skall införas:

”166. IRLAND – CYPERN

Ingen konvention.

167. IRLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

168. IRLAND – LITAUEN

Ingen konvention.”

li) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – LUXEMBURG” skall ändras från ”71” till ”169” och följande skall införas:

”170. IRLAND – UNGERN

Ingen konvention.

171. IRLAND – MALTA

Ingen konvention.”

lii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”72” till ”172” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”173. IRLAND – ÖSTERRIKE”.

liii) Efter avsnitt ”173. IRLAND – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”174. IRLAND – POLEN

Ingen konvention.”

liv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – PORTUGAL” skall ändras från ”74” till ”175” och följande skall införas:

”176. IRLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

177. IRLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

lv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – FINLAND” skall ändras från ”75” till ”178” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”179. IRLAND – SVERIGE”

”180. IRLAND – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lvi) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”180. IRLAND – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”181. ITALIEN – CYPERN

Ingen konvention.

182. ITALIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

183. ITALIEN – LITAUEN

Ingen konvention.”

lvii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – LUXEMBURG” skall ändras från ”78” till ”184” och följande skall införas:

”185. ITALIEN – UNGERN

Ingen konvention.

186. ITALIEN – MALTA

Ingen konvention.”

lviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”79” till ”187” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”188. ITALIEN – ÖSTERRIKE”.

lix) Efter den sista punkten i avsnitt ”188. ITALIEN – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”189. ITALIEN – POLEN

Ingen konvention.”

lx) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”81” till ”190” och följande skall införas:

”191. ITALIEN – SLOVENIEN

a) Avtalet om reglering av ömsesidiga åtaganden avseende socialförsäkring med hänvisning till punkt 7 i bilaga XIV till fredsfördraget (som ingicks genom notväxling den 5 februari 1959).

b) Artikel 45.3 i konventionen om social trygghet av den 7 juli 1997 angående f.d. zon B i fristaten Trieste.

192. ITALIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

lxi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ITALIEN – FINLAND” skall ändras från ”82” till ”193” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”194. ITALIEN – SVERIGE”

”195. ITALIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”195. ITALIEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”196. CYPERN – LETTLAND

Ingen konvention.

197. CYPERN – LITAUEN

Ingen konvention.

198. CYPERN – LUXEMBURG

Ingen konvention.

199. CYPERN – UNGERN

Ingen konvention.

200. CYPERN – MALTA

Ingen konvention.

201. CYPERN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

202. CYPERN – ÖSTERRIKE

Inga.

203. CYPERN – POLEN

Ingen konvention.

204. CYPERN – PORTUGAL

Ingen konvention.

205. CYPERN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

206. CYPERN – SLOVAKIEN

Inga.

207. CYPERN – FINLAND

Ingen konvention.

208. CYPERN – SVERIGE

Ingen konvention.

209. CYPERN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga.”

lxiii) Efter ordet ”Inga” i avsnitt ”209. CYPERN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”210. LETTLAND – LITAUEN

Inga.

211. LETTLAND – LUXEMBURG

Ingen konvention.

212. LETTLAND – UNGERN

Ingen konvention.

213. LETTLAND – MALTA

Ingen konvention.

214. LETTLAND – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

215. LETTLAND – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

216. LETTLAND – POLEN

Ingen konvention.

217. LETTLAND – PORTUGAL

Ingen konvention.

218. LETTLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

219. LETTLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

220. LETTLAND – FINLAND

Inga.

221. LETTLAND – SVERIGE

Inga.

222. LETTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention."

lxiv) Efter orden "Ingen konvention" i avsnitt "222. LETTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"223. LITAUEN – LUXEMBURG

Ingen konvention.

224. LITAUEN – UNGERN

Ingen konvention.

225. LITAUEN – MALTA

Ingen konvention.

226. LITAUEN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

227. LITAUEN – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

228. LITAUEN – POLEN

Ingen konvention.

229. LITAUEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

230. LITAUEN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

231. LITAUEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

232. LITAUEN – FINLAND

Inga.

233. LITAUEN – SVERIGE

Inga.

234. LITAUEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention."

lxv) Efter orden "Ingen konvention" i avsnitt "234. LITAUEN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"235. LUXEMBURG – UNGERN

Ingen konvention.

236. LUXEMBURG – MALTA

Ingen konvention."

lxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "85" till "237" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"238. LUXEMBURG – ÖSTERRIKE".

lxvii) Efter den sista punkten i avsnitt "238. LUXEMBURG – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"239. LUXEMBURG – POLEN

Inga."

lxviii) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – PORTUGAL" skall ändras från "87" till "240" och följande skall införas:

"241. LUXEMBURG – SLOVENIEN

Inga.

242. LUXEMBURG – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

lxix) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – FINLAND" skall ändras från "88" till "243" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"244. LUXEMBURG – SVERIGE"

"245. LUXEMBURG – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxx) Efter ordet "Inga" i avsnitt "245. LUXEMBURG – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"246. UNGERN – MALTA

Ingen konvention.

247. UNGERN – NEDERLÄNDERNA

Inga.

248. UNGERN – ÖSTERRIKE

Artikel 36.3 i konventionen om social trygghet av den 31 mars 1999.

249. UNGERN – POLEN

Inga.

250. UNGERN – PORTUGAL

Ingen konvention.

251. UNGERN – SLOVENIEN

Artikel 31 i konventionen om social trygghet av den 7 oktober 1957.

252. UNGERN – SLOVAKIEN

Inga.

253. UNGERN – FINLAND

Inga.

254. UNGERN – SVERIGE

Inga.

255. UNGERN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxi) Efter ordet "Inga" i avsnitt "255. UNGERN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"256. MALTA – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

257. MALTA – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

258. MALTA – POLEN

Ingen konvention.

259. MALTA – PORTUGAL

Ingen konvention.

260. MALTA – SLOVENIEN

Ingen konvention.

261. MALTA – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

262. MALTA – FINLAND

Ingen konvention.

263. MALTA – SVERIGE

Ingen konvention.

264. MALTA – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxii) Nummerbeteckningen för avsnittet "NEDERLÄNDERNA – ÖSTERRIKE" skall ändras från "91" till "265" och följande skall införas:

"266. NEDERLÄNDERNA – POLEN

Ingen konvention."

lxxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet "NEDERLÄNDERNA – PORTUGAL" skall ändras från "92" till "267" och följande skall införas:

"268. NEDERLÄNDERNA – SLOVENIEN

Inga.

269. NEDERLÄNDERNA – SLOVAKIEN

Inga."

lxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet "NEDERLÄNDERNA – FINLAND" skall ändras från "93" till "270" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"271. NEDERLÄNDERNA – SVERIGE"

"272. NEDERLÄNDERNA – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxxv) Efter ordet "Inga" i avsnitt "272. NEDERLÄNDERNA – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"273. ÖSTERRIKE – POLEN

Artikel 33.3 i konventionen om social trygghet av den 7 september 1998."

lxxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet "ÖSTERRIKE – PORTUGAL" skall ändras från "96" till "274" och följande skall införas:

"275. ÖSTERRIKE – SLOVENIEN

Artikel 37 i konventionen om social trygghet av den 10 mars 1997.

276. ÖSTERRIKE – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

lxxvii) Nummerbeteckningen för avsnittet "ÖSTERRIKE – FINLAND" skall ändras från "97" till "277" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"278. ÖSTERRIKE – SVERIGE"

"279. ÖSTERRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxxviii) Efter den sista punkten i avsnitt "279. ÖSTERRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"280. POLEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

281. POLEN – SLOVENIEN

Inga.

282. POLEN – SLOVAKIEN

Inga.

283. POLEN – FINLAND

Ingen konvention.

284. POLEN – SVERIGE

Inga.

285. POLEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxix) Efter ordet "Inga" i avsnitt "285. POLEN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"286. PORTUGAL – SLOVENIEN

Ingen konvention.

287. PORTUGAL – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

lxxx) Nummerbeteckningen för avsnittet "PORTUGAL – FINLAND" skall ändras från "100" till "288" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"289. PORTUGAL – SVERIGE"

"290. PORTUGAL – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxxxi) Efter den sista punkten i avsnitt "290. PORTUGAL – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"291. SLOVENIEN – SLOVAKIEN

Inga.

292. SLOVENIEN – FINLAND

Ingen konvention.

293. SLOVENIEN – SVERIGE

Inga.

294. SLOVENIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxxii) Efter ordet "Inga" i avsnitt "294. SLOVENIEN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"295. SLOVAKIEN – FINLAND

Ingen konvention.

296. SLOVAKIEN – SVERIGE

Ingen konvention.

297. SLOVAKIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Inga."

lxxxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet "FINLAND – SVERIGE" skall ändras från "103" till "298" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"299. FINLAND – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet "SVERIGE – FÖRENADE KUNGARIKET" skall ändras från "105" till "300".

j) Bilaga IV del A "Lagstiftningar som behandlas i förordningens artikel 37.1 enligt vilka invaliditetsförmånernas storlek är oberoende av försäkringsperiodernas längd" skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

Inga."

ii) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

iii) Efter ordet "Inga" i avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

a) Invalidpensioner som har beviljats före den 1 april 2000 enligt lagen om statliga förmåner och som behålls enligt lagen om statlig pensionsförsäkring.

b) Nationella pensioner som har beviljats på grund av invaliditet enligt lagen om statlig pensionsförsäkring.

c) Invalidpensioner som har beviljats enligt lagen om militärtjänstgöring, polislagen, lagen om åklagarmyndigheter, lagen om domares ställning, lagen om löner, pensioner och andra sociala garantier för ledamöter i det estniska parlamentet (Riigikogu) samt lagen om förmåner i samband med presidentämbetet."

iv) Efter ordet "Inga" i avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

Inga.

L. LETTLAND

Artikel 16.1.2 i lagen om statliga pensioner av den 1 januari 1996.

M. LITAUEN

Inga."

v) Efter ordet "Inga" i avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

Inga.

P. MALTA

Inga."

vi) Efter ordet "Inga" i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

Inga."

vii) Efter ordet "Inga" i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

Inga.

V. SLOVAKIEN

Inga."

k) Bilaga IV del B "Särskilda system för egenföretagare som avses i artiklarna 38.3 och 45.3 i förordning nr 1408/71" skall ändras på följande sätt:

i) Efter ordet "Inget" i avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

Inget."

ii) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

iii) Efter avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

Inget."

iv) Efter avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

Inget.

L. LETTLAND

Inget.

M. LITAUEN

Inget."

v) Efter ordet "Inget" i avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

Inget.

P. MALTA

Inget."

vi) Efter ordet "Inget." i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

Inget."

vii) Efter ordet "Inget" i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

Inget.

V. SLOVAKIEN

Inget."

l) Bilaga IV del C "Fall som avses i förordningens artikel 46.1 b då beräkningen av förmåner kan ske med bortseende från förordningens artikel 46.2" skall ändras på följande sätt:

i) Efter ordet "Inget" i avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

Pension vid (fullständig eller partiell) invaliditet och efterlevandepension (änke- och änklingspension samt barnpension)."

ii) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

iii) Efter ordet "Inget" i avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

Inget."

iv) Efter avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Alla ansökningar om ålderspension, invalidpension samt änke- och änklingspension.

L. LETTLAND

Inget.

M. LITAUEN

Inget.”

v) Efter ordet ”Inget” i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Ansökningar om ålderspension och invalidpension när den sökande har varit försäkrad minst 20 år i Ungern. Ansökningar om efterlevandepension när den avlidna personen har uppnått full pension uteslutande enligt ungersk lagstiftning.

P. MALTA

Inget.”

vi) Efter ordet ”Inget” i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Alla ansökningar om ålders- invalid- och efterlevandepensioner.”

vii) Efter avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Inget.

V. SLOVAKIEN

Inget.”

m) Bilaga IV del D skall ersättas med följande:

”Förmåner och överenskommelser som avses i artikel 46b.2 i förordningen

1. Förmåner som avses i artikel 46b.2 a i förordningen och vars storlek är oberoende av försäkringsperiodernas och bosättningsperiodernas längd:

a) Invaliditetsförmåner enligt den lagstiftning som anges i del A i denna bilaga.

b) Sådan dansk folkpension som förutsätter tio års bosättning och som har beviljats senast den 1 oktober 1989.

c) Estniska nationella pensioner enligt lagen om statlig pensionsförsäkring, ålderspension enligt lagen om statlig revision, polislagen och lagen om åklagarmyndigheter samt ålders- och efterlevandepensioner enligt lagen om justitiekanslersämbetet, lagen om militärtjänstgöring, lagen om domares ställning, lagen om löner, pensioner och andra sociala garantier för ledamöter i det estniska parlamentet (Riigikogu) samt lagen om förmåner i samband med presidentämbetet.

d) Spanska dödsfallsersättningar och efterlevandepensioner enligt det allmänna systemet eller enligt särskilda system.

e) Förmåner till efterlevande make enligt den franska allmänna försäkringen eller försäkringen för dem som är verksamma inom jordbruket.

f) Invalidpension till efterlevande make enligt den franska allmänna försäkringen eller försäkringen för dem som är verksamma inom jordbruket, i fall då förmånen beräknas på grundval av en avliden makes invalidpension enligt artikel 46.1 a i.

g) Nederländsk efterlevandepension enligt lagen av den 21 december 1995 om allmän försäkring för efterlevande underhållsberättigade personer.

h) Sådan finsk folkpension enligt folkspensionslagen av den 8 juni 1956 som betalas med stöd av övergångsbestämmelserna till folkpensionslagen (547/93) och tilläggsbeloppet i barnpensionen i enlighet med lagen om efterlevandepension av den 17 januari 1969.

i) Oavkortad svensk folkpension som utges enligt den lagstiftning om folkpension som var tillämplig före den 1 januari 1993 och oavkortad folkpension som utges enligt övergångsbestämmelserna till den lagstiftning som gäller från detta datum.

2. Förmåner som avses i artikel 46b.2 b i förordningen och vars storlek är beroende av en fiktiv period som skall anses ha fullgjorts mellan dagen för försäkringsfallet och en senare dag:

a) Dansk förtidspension vars storlek fastställs enligt den lagstiftning som gällde före den 1 oktober 1984.

b) Tysk invalid- eller efterlevandepension som beviljas med hänsyn till en tilläggsperiod, och tysk ålderspension som beviljas med hänsyn till en redan fullgjord tilläggsperiod.

c) Italiensk pension vid fullständig arbetsoförmåga (inabilità).

d) Lettisk invalid- eller efterlevandepension som beviljas med hänsyn till en fiktiv försäkringsperiod.

e) Litauisk invalid- eller efterlevandepension enligt socialförsäkringssystemet.

f) Luxemburgsk invalid- eller efterlevandepension.

g) Slovakisk pension vid fullständig eller partiell invaliditet och efterlevandepensioner i samband med dessa.

h) Finsk tjänstepension som beviljas med hänsyn till framtida perioder enligt nationell lagstiftning.

i) Svenska förtids- och efterlevandepensioner som beräknas på grundval av fiktiva försäkringsperioder och svenska ålderspensioner som beräknas på grundval av tidigare tillgodoräknade fiktiva perioder.

3. Avtal enligt förordningens artikel 46b.2 b i för att undvika att samma fiktiva period medräknas två eller flera gånger:

a) Den nordiska konventionen av den 15 juni 1992 om social trygghet.

b) Avtalet om social trygghet av den 28 april 1997 mellan Förbundsrepubliken Tyskland och Republiken Finland."

n) Bilaga VI "Särskilda regler för tillämpningen av vissa medlemsstaters lagstiftning" skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

Inga."

ii) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

iii) Efter den sista punkten i avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

Inga."

iv) Efter ordet "Inga" i avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

För tillämpningen av bestämmelserna i artikel 18.1, artikel 38, artikel 45.1–45.3, artikel 64, artikel 67.1 och 67.2 samt artikel 72 i förordningen skall, för varje period som inleds den 6 oktober 1980 eller senare, en försäkringsvecka enligt Republiken Cyperns lagstiftning fastställas genom att den totala försäkringsbara inkomsten under den aktuella perioden divideras med det basbelopp för den försäkringsbara veckoinkomsten som är tillämpligt under det aktuella avgiftsåret, under förutsättning att det antal veckor som fastställs på detta sätt inte överstiger antalet kalenderveckor under den aktuella perioden.

L. LETTLAND

Inga.

M. LITAUEN

Inga."

v) Efter den sista punkten i avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

Inga.

P. MALTA

Inga."

vi) Efter den sista punkten i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

För tillämpningen av artikel 88 i lärarlagen av den 26 januari 1982 när det gäller lärares rätt till förtidspensionering skall anställningsperioder som lärare vilka fullgjorts enligt en annan medlemsstats lagstiftning betraktas som anställningsperioder som lärare vilka fullgjorts enligt polsk lagstiftning, och en lärares uppsägning av ett anställningsförhållande enligt en annan medlemsstats lagstiftning skall betraktas som uppsägning av ett anställningsförhållande som lärare enligt polsk lagstiftning."

vii) Efter avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

Inga.

V. SLOVAKIEN

Inga."

o) Bilaga VII skall ersättas med följande:

"*BILAGA VII*

TILLFÄLLEN VID VILKA EN PERSON SAMTIDIGT SKALL OMFATTAS AV LAGSTIFTNINGEN I TVÅ MEDLEMSSTATER

(Artikel 14c.1 b i förordningen)

1. När en person är egenföretagare i Belgien och anställd i en annan medlemsstat.

2. När en person är egenföretagare i Tjeckien och anställd i en annan medlemsstat.

3. När en person som är bosatt i Danmark är egenföretagare i Danmark och anställd i en annan medlemsstat.

4. Vad avser olycksfallsförsäkringen inom jordbruket och ålderspensionsförsäkringen för jordbrukare: när en person är egenföretagare inom jordbruket i Tyskland och anställd i en annan medlemsstat.

5. När en person som är bosatt i Estland är egenföretagare i Estland och anställd i en annan medlemsstat.

6. Vad avser pensionsförsäkringssystemet för egenföretagare: när en person är egenföretagare i Grekland och anställd i en annan medlemsstat.

7. När en person som är bosatt i Spanien är egenföretagare i Spanien och anställd i en annan medlemsstat.

8. När en person är egenföretagare i Frankrike och anställd i en annan medlemsstat än Luxemburg.

9. När en person är egenföretagare inom jordbruket i Frankrike och anställd i Luxemburg.

10. När en person är egenföretagare i Italien och anställd i en annan medlemsstat.

11. När en person som är bosatt i Cypern är egenföretagare i Cypern och anställd i en annan medlemsstat.

12. När en person är egenföretagare i Malta och anställd i en annan medlemsstat.

13. När en person är egenföretagare i Portugal och anställd i en annan medlemsstat.

14. När en person som är bosatt i Finland är egenföretagare i Finland och anställd i en annan medlemsstat.

15. När en person är egenföretagare i Slovakien och anställd i en annan medlemsstat.

16. När en person som är bosatt i Sverige är egenföretagare i Sverige och anställd i en annan medlemsstat."

p) Bilaga VIII "System avsedda enbart för familjebidrag eller tilläggsbidrag eller särskilda bidrag för barn som mist en av föräldrarna eller båda föräldrarna (artikel 78a i förordningen)" skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

Inget."

ii) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

iii) Efter ordet "Inget" i avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

Inget."

iv) Efter ordet "Inget" i avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

Inget.

L. LETTLAND

Inget.

M. LITAUEN

Inget."

v) Efter ordet "Inget" i avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

Inget.

P. MALTA

Inget."

vi) Efter ordet "Inget" i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

Inget."

vii) Efter ordet "Inget" i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

Inget.

V. SLOVAKIEN

Inget.".

2. 31972 R 0574: Rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 74, 27.3.1972, s. 1), ändrad och senast uppdaterad genom

— 31997 R 0118: Rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2.12.1996 (EGT L 28, 30.1.1997, s. 1),

och senare ändrad genom

— 31997 R 1290: Rådets förordning (EG) nr 1290/97 av den 27.6.1997 (EGT L 176, 4.7.1997, s. 1),

— 31998 R 1223: Rådets förordning (EG) nr 1223/98 av den 4.6.1998 (EGT L 168, 13.6.1998, s. 1),

— 31998 R 1606: Rådets förordning (EG) nr 1606/98 av den 29.6.1998 (EGT L 209, 25.7.1998, s. 1),

— 31999 R 0307: Rådets förordning (EG) nr 307/1999 av den 8.2.1999 (EGT L 38, 12.2.1999, s. 1),

— 31999 R 1399: Rådets förordning (EG) nr 1399/1999 av den 29.4.1999 (EGT L 164, 30.6.1999, s. 1),

— 32001 R 0089: Kommissionens förordning (EG) nr 89/2001 av den 17.1.2001 (EGT L 14, 18.1.2001, s. 16),

— 32001 R 1386: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 av den 5.6.2001 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 1)

— 32002 R 0410: Kommissionens förordning (EG) nr 410/2002 av den 27.2.2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 17).

a) Bilaga 1 ”Behöriga myndigheter (artikel 1.1 i förordningen samt artikel 4.1 och artikel 122 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Arbetsmarknads- och socialministeriet), Prag.

2. Ministerstvo zdravotnictví (Hälsovårdsministeriet), Prag.

3. Ministerstvo obrany (Försvarsministeriet), Prag.

4. Ministerstvo vnitra (Inrikesministeriet), Prag.

5. Ministerstvo spravedlnosti (Justitieministeriet), Prag.

6. Ministerstvo financí (Finansministeriet), Prag.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Sotsiaalministeerium (Socialministeriet), Tallinn.”

iv) Efter den sista punkten i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministern), Λευκωσία.

2. Υπουργός Υγείας (Hälsovårdsministern), Λευκωσία.

L. LETTLAND

Labklājības ministrija (Välfärdsministeriet), Riga.

M. LITAUEN

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (Ministern för social trygghet och arbetsmarknadsfrågor), Vilnius.

2. Sveikatos apsaugos ministras (Hälsovårdsministern), Vilnius.”

v) Efter den sista punkten i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

1. Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Ministeriet för hälsovård, sociala frågor och familjefrågor), Budapest.

2. Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium (Ministeriet för sysselsättningsfrågor och arbetsmarknadsfrågor), Budapest.

3. Pénzügyminisztérium (Finansministeriet), Budapest.

P. MALTA

1. Ministru għall-Politika Soċjali (Socialministern), Valletta.

2. Ministru tas-Saħħa (Hälsovårdsministern), Valletta.”

vi) Efter den sista punkten i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (Arbetsmarknads- och socialministern),Warszawa.

2. Minister Zdrowia (Hälsovårdsministern), Warszawa.”

vii) Efter den sista punkten i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

1. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet), Ljubljana.

2. Ministrstvo za zdravje (Hälsovårdsministeriet), Ljubljana.

V. SLOVAKIEN

1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens arbetsmarknads-, social- och familjeministerium), Bratislava.

2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens hälsovårdsministerum), Bratislava.”

b) Bilaga 2 ”Behöriga institutioner (artikel 1 o i förordningen och artikel 4.2 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

1. Sjukdom och moderskap:

a) Vårdförmåner: Det sjukförsäkringsbolag där personen är försäkrad.

b) Kontantförmåner:

i) I allmänhet: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag, och dess regionala avdelningar.

ii) För personal i de väpnade styrkorna:

— Yrkessoldater: Försvarsministeriets kontor för social trygghet.

— Polistjänstemän: Inrikesministeriets kontor för social trygghet.

— Tjänstemän inom fångvården: Justitieministeriets kontor för social trygghet.

— Tulltjänstemän: Finansministeriets kontor för social trygghet.

2. Invaliditet, ålderdom och dödsfall (pensioner):

a) I allmänhet: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag.

b) För personal i de väpnade styrkorna:

— Yrkessoldater: Försvarsministeriets kontor för social trygghet.

— Polistjänstemän: Inrikesministeriets kontor för social trygghet.

— Tjänstemän inom fångvården: Justitieministeriets kontor för social trygghet.

— Tulltjänstemän: Finansministeriets kontor för social trygghet.

3. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: Det sjukförsäkringsbolag där personen är försäkrad.

b) Kontantförmåner:

i) I allmänhet:

— Ersättning för olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

Arbetsgivaren eller den försäkringsgivare som träder i dennes ställe.

Česká pojišťovna a.s. (det tjeckiska försäkringsbolaget).

Kooperativa pojišťovna, a.s. (försäkringsbolaget Kooperativa).

— Pensioner: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag.

— Kortvariga förmåner: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag, och dess regionala avdelningar.

ii) För personal i de väpnade styrkorna:

— Yrkessoldater: Försvarsministeriets kontor för social trygghet, Prag.

— Polistjänstemän: Inrikesministeriets kontor för social trygghet, Prag.

— Tjänstemän inom fångvården: Justitieministeriets kontor för social trygghet, Prag.

— Tulltjänstemän: Finansministeriets kontor för social trygghet.

4. Dödsfallsersättningar: Utsedda kommunala myndigheter på en persons bosättningsort (vistelseort).

5. Arbetslöshetsförmåner: Arbetsförmedlingskontoren på en persons bosättningsort (vistelseort).

6. Familjeförmåner: Utsedda kommunala myndigheter på en persons bosättningsort (vistelseort).”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

1. Sjukdom och moderskap: Eesti Haigekassa (Estlands sjukförsäkringskassa), Tallinn.

2. Invalid-, ålders- och efterlevandepensioner: Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn.

3. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Ersättning som betalas ut enligt civillagen: Arbetsgivarna.

b) Pensioner: Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn.

4. Dödsfallsersättningar: Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn.

5. Arbetslöshet: Tööturuamet (Arbetsmarknadsstyrelsen), Tallinn.

6. Familjeförmåner: Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn.

7. Frågor som rör betalning av avgifter för social trygghet (sociala avgifter): Maksuamet (Skattestyrelsen), Tallinn.”

iv) Efter den sista punkten i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

1. Vårdförmåner: Υπουργείο Υγείας (Hälsovårdsministeriet), Λευκωσία.

2. Kontantförmåner: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (avdelningen för socialförsäkring, Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet, Λευκωσία.

L. LETTLAND

Institutionernas behörighet skall regleras av bestämmelserna i lettisk lagstiftning, om inte annat anges nedan.

1. För alla förmåner, med undantag av vårdförmåner: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.

2. Vårdförmåner: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för obligatorisk sjukförsäkring), Riga.

M. LITAUEN

1. Sjukdom och moderskap:

a) Sjukdom:

i) Vårdförmåner: Valstybinė ligonių kasa (Statens patientkassa), Vilnius.

ii) Kontantförmåner: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyboa (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa).

b) Moderskap:

i) Vårdförmåner: Valstybinė ligonių kasa (Statens patientkassa), Vilnius.

ii) Kontantförmåner: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

2. Invaliditet: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

3. Ålderdom och dödsfall (pensioner): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

4. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: Valstybinė ligonių kasa (Statens patientkassa), Vilnius.

b) Kontantförmåner: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

5. Dödsfallsersättningar: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunala avdelningar för socialhjälp).

6. Arbetslöshet: Respublikinė darbo birža (den nationella arbetsförmedlingen), Vilnius.

7. Familjeförmåner: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunala avdelningar för socialhjälp).”

v) Efter den sista punkten i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

1. Sjukdom och moderskap:

Vårdförmåner och kontantförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

2. Invaliditet:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

b) Kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

3. Ålderdom och dödsfall (pensioner):

a) Ålderspension – socialförsäkringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

b) Ålderspension – den privata delen: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Statens finansinspektion), Budapest.

c) Efterlevandepensioner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

d) Icke avgiftsfinansierade bidrag till äldre: Illetékes helyi önkormányzat(behörigt lokalt självstyrelseorgan).

4. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

b) Kontantförmåner – olycksfall i arbetet: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

c) Andra kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

5. Arbetslöshet:

Kontantförmåner: Foglalkoztatási Hivatal (arbetsförmedlingskontoret), Budapest.

6. Familjeförmåner:

Kontantförmåner:

— Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (utbetalningskontoret för familjestöd, om ett sådant kontor finns hos arbetsgivaren).

— Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor).

— Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan).

P. MALTA

1. Kontantförmåner: Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (avdelningen för social trygghet), Valletta.

2. Vårdförmåner: Diviżjoni tas-Saħħa (hälso- och sjukvårdsavdelningen), Valletta.”

vi) Efter den sista punkten ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

1. Sjukdom och moderskap:

a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad.

b) Kontantförmåner:

i) Arbetsgivare som är ansvariga för utbetalning av förmåner.

ii) Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över det officiella sätet för den försäkrade personens arbetsgivare eller för egenföretagaren under försäkringsperioden, och lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över den försäkrade personens bosättningsort eller vistelseort efter det att försäkringen har löpt ut.

iii) Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över jordbrukarens försäkringsort.

2. Invaliditet, ålderdom och dödsfall (pensioner):

   a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

   b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

   c) För yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet.

   d) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

   e) För tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

   f) För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

3. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

   a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad.

   b) Kontantförmåner:

      i) Vid sjukdom:

         — Arbetsgivare som är ansvariga för utbetalning av förmåner.

         — Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över det officiella sätet för den försäkrade personens arbetsgivare eller för egenföretagaren under försäkringsperioden, och lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över den försäkrade personens bosättningsort eller vistelseort efter det att försäkringen har löpt ut.

         — Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över jordbrukarens försäkringsort.

      ii) Vid familjeförsörjarens arbetsoförmåga eller död

         — För anställda och egenföretagare (med undantag av jordbrukare som är egenföretagare) samt för arbetslösa akademiker som har anvisats utbildning eller praktik: Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

         — För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

         — För yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet.

         — För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

         — För tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

         — För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

4. Begravningsersättning:

a) För anställda och egenföretagare (med undantag av jordbrukare som är egenföretagare) samt för arbetslösa som är berättigade till arbetslöshets-förmåner: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättningsorten.

b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över jordbrukarens försäkringsort.

c) För yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet.

d) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

e) För tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

f) För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

g) För pensionstagare:

— Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet (f.d. yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet (f.d. tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, statens säkerhetsbyrå, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. domare och åklagare).

h) För personer som erhåller förmåner och bidrag vid förtidspensionering: wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

5. Arbetslöshet:

a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad.

b) Kontantförmåner: wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

6. Familjeförmåner:

a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare:

— Arbetsgivare som är ansvariga för utbetalning av förmåner.

— Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över det officiella sätet för den försäkrade personens arbetsgivare eller för egenföretagaren.

b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över jordbrukarens försäkringsort.

c) För pensionstagare:

— Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet (f.d. yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet (f.d. tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, statens säkerhetsbyrå, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. domare och åklagare).

d) För arbetslösa: wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

e) För övriga kategorier av personer:

— ośrodki pomocy społecznej (socialhjälpscentrum) i bosättningskommunen.

— powiatowe centra pomocy rodzinie (distriktscentrum för hjälp till familjer) med territoriell behörighet över bosättningsorten."

vii) Efter den sista punkten i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

1. Kontantförmåner:

a) Ersättningar vid sjukdom och dödsfall: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sjukförsäkringsinstitut).

b) Ålderdom, invaliditet och dödsfall: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens institut för pensions- och invaliditetsförsäkring).

c) Arbetslöshet: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbetsmarknadsmyndighet).

d) Familjeförmåner och moderskapsförmåner: Center za socialno delo – centralna enota Bežigrad (Centrum för socialarbete – Centralenheten Bežigrad).

2. Vårdförmåner:

Sjukdom och moderskap: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sjukförsäkringsinstitut).

V. SLOVAKIEN

1. Sjukdom och moderskap:

A. Kontantförmåner:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndigheterna för Inrikesministeriets trupper inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

d) För polistjänstemän: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (polisens budget- och bidragsmyndigheter inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

e) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

f) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

g) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

h) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

B. Vårdförmåner: Sjukförsäkringsbolag.

2. Invaliditet:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För polistjänstemän och för yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens inrikesministerium), Bratislava.

d) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

e) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

f) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

g) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

3. Förmåner vid ålderdom:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För polistjänstemän och yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens inrikesministerium), Bratislava.

d) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

e) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

f) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

g) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

4. Förmåner till efterlevande:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndigheterna för Inrikesministeriets trupper inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

d) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

e) För tjänstemän inom den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

f) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

g) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

5. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

A. Kontantförmåner:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndigheterna för Inrikesministeriets trupper inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

d) För polistjänstemän: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (polisens budget- och bidragsmyndigheter inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

e) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

f) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

g) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

B. Vårdförmåner: Sjukförsäkringsbolag.

6. Dödsfallsersättningar:

a) Begravningsersättning i allmänhet: Distriktskontoren.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För polistjänstemän och yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- och bidragsmyndigheterna inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

7. Arbetslöshet: Národný úrad práce (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten), Bratislava.

8. Familjeförmåner:

a) För anställda: Arbetsgivarna.

b) För egenföretagare och pensionärer: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

c) För övriga personer: Distriktskontoren."

c) Bilaga 3 "Institutioner på bosättningsorten och institutioner på vistelseorten (Artikel 1 p i förordningen och artikel 4.3 i tillämpningsförordningen)" skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

1. Vårdförmåner: Sjukförsäkringsbolaget (enligt val).

2. Kontantförmåner:

a) För sjukdom och moderskap: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag, och dess regionala avdelningar.

b) För invaliditet, ålderdom och dödsfall (pensioner): Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag, och dess regionala avdelningar.

c) För olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag, och dess regionala avdelningar.

d) För arbetslöshet: Arbetsförmedlingskontoren på en persons bosättningsort (vistelseort).

e) Familjeförmåner och andra förmåner: Utsedda kommunala myndigheter på en persons bosättningsort (vistelseort)."

ii) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

iii) Efter den sista punkten i avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

1. Sjukdom och moderskap: Eesti Haigekassa (Estlands sjukförsäkringskassa).

2. Invalid-, ålders- och efterlevandepensioner, dödsfallsersättningar och familjeförmåner: Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen).

3. Arbetslöshet: Det lokala arbetsförmedlingskontoret."

iv) Efter den sista punkten i avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

1. Vårdförmåner: Υπουργείο Υγείας, (Hälsovårdsministeriet), Λευκωσία.

2. Kontantförmåner: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (avdelningen för socialförsäkring, Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet), Λευκωσία.

L. LETTLAND

1. För alla förmåner, med undantag av vårdförmåner: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.

2. Vårdförmåner: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för obligatorisk sjukförsäkring), Riga.

M. LITAUEN

1. Sjukdom och moderskap:

a) Sjukdom:

i) Vårdförmåner: Teritorinės ligonių kasos (lokala patientkassor).

ii) Kontantförmåner: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyboa (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa).

b) Moderskap:

i) Vårdförmåner: Teritorinės ligonių kasos (lokala patientkassor).

ii) Kontantförmåner: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

2. Invaliditet: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

3. Ålderdom och dödsfall (pensioner): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

4. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: Teritorinės ligonių kasos (lokala patientkassor).

b) Kontantförmåner: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

5. Dödsfallsersättningar: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunala avdelningar för socialhjälp).

6. Arbetslöshet: Respublikinė darbo birža (den nationella arbetsförmedlingen), Vilnius.

7. Familjeförmåner: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunala avdelningar för socialhjälp).”

v) Efter den sista punkten i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

I. INSTITUTIONER PÅ BOSÄTTNINGSORTEN

1. Sjukdom och moderskap:

Vårdförmåner och kontantförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (länskontoret för Nationella sjukförsäkringskassan).

2. Invaliditet:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (länskontoret för Nationella sjukförsäkringskassan).

b) Kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

3. Ålderdom och dödsfall (pensioner):

a) Ålderspension – socialförsäkringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

b) Ålderspension – den privata delen: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Statens finansinspektion), Budapest.

c) Efterlevandepensioner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

d) Icke avgiftsfinansierade bidrag till äldre: Illetékes helyi önkormányzat (behörigt lokalt självstyrelseorgan).

4. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (länskontoret för Nationella sjukförsäkringskassan).

b) Kontantförmåner – olycksfall i arbetet: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

c) Andra kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

5. Arbetslöshet:

Kontantförmåner: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (arbetsförmedlingens länskontor).

6. Familjeförmåner:

Kontantförmåner:

— Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (utbetalningskontoret för familjestöd, om ett sådant kontor finns hos arbetsgivaren).

— Területi Államháztartás – i Hivatal (Finansministeriets regionalkontor).

— Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

II. INSTITUTIONER PÅ VISTELSEORTEN

1. Sjukdom och moderskap:

Vårdförmåner och kontantförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (länskontoret för Nationella sjukförsäkringskassan).

2. Invaliditet:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (länskontoret för Nationella sjukförsäkringskassan).

b) Kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

3. Ålderdom och dödsfall (pensioner):

a) Ålderspension – socialförsäkringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

b) Ålderspension – den privata delen: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Statens finansinspektion), Budapest.

c) Efterlevandepensioner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

d) Icke avgiftsfinansierade bidrag till äldre: Illetékes helyi önkormányzat (behörigt lokalt självstyrelseorgan).

4. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (länskontoret för Nationella sjukförsäkringskassan).

b) Kontantförmåner – sjuklön vid olycksfall: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

c) Andra kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen).

5. Arbetslöshet:

Kontantförmåner: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (arbetsförmedlingens länskontor).

6. Familjeförmåner:

Kontantförmåner:

— Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (utbetalningskontoret för familjestöd, om ett sådant kontor finns hos arbetsgivaren).

— Területi Államháztartási Hivatal (Finansministeriets regionalkontor).

— Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

P. MALTA

1. Kontantförmåner: Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (avdelningen för social trygghet), Valletta.

2. Vårdförmåner: Diviżjoni tas-Saħħa (hälso- och sjukvårdsavdelningen), Valletta.”

vi) Efter den sista punkten i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

1. Sjukdom och moderskap:

a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad eller registrerad.

b) Kontantförmåner:

i) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

ii) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

2. Invaliditet, ålderdom och dödsfall (pensioner):

a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

c) För yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet.

d) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, statens säkerhetsbyrå, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

e) För tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

f) För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

3. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad eller registrerad.

b) Kontantförmåner:

i) Vid sjukdom:

— Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

— Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

ii) Vid familjeförsörjarens arbetsoförmåga eller död:

— För anställda och egenföretagare (med undantag av jordbrukare som är egenföretagare) samt för arbetslösa akademiker som har anvisats utbildning eller praktik: Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— För yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet.

— För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet och byrån för utrikes underrättelser, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

— För tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

— För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

4. Begravningsersättning:

a) För anställda och egenföretagare (med undantag av jordbrukare som är egenföretagare) samt för arbetslösa som är berättigade till arbetslöshetsförmåner: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättningsorten.

b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över jordbrukarens försäkringsort.

c) För yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet.

d) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet och byrån för utrikes underrättelser, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

e) För tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

f) För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

g) För pensionstagare:

— Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet (f.d. yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet (f.d. tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, statens säkerhetsbyrå, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. domare och åklagare).

h) För personer som erhåller förmåner och bidrag vid förtidspensionering: wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

5. Arbetslöshet:

a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad eller registrerad.

b) Kontantförmåner: wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

6. Familjeförmåner:

a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

c) För pensionstagare:

— Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

— Specialiserade enheter inom Försvarsministeriet (f.d. yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet (f.d. tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, statens säkerhetsbyrå, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999).

— Specialiserade enheter inom Justitieministeriet (f.d. domare och åklagare).

d) För arbetslösa: wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

e) För övriga kategorier av personer:

— ośrodki pomocy społecznej (socialhjälpscentrum) i bosättningskommunen.

— powiatowe centra pomocy rodzinie (distriktscentrum för hjälp till familjer) med territoriell behörighet över bosättningsorten."

vii) Efter den sista punkten i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

1. Kontantförmåner:

a) Ersättningar vid sjukdom och dödsfall: Območna enota Zavoda za zdravsteno zavarovanje Slovenije (Regionalkontor för Sloveniens sjukförsäkringsinstitut).

b) Ålderdom, invaliditet och dödsfall: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens institut för pensions- och invaliditetsförsäkring), Ljubljana.

c) Arbetslöshet: Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje (Regionalkontor för Sloveniens arbetsmarknadsmyndighet).

d) Familjeförmåner och moderskapsförmåner: Center za socialno delo – centralna enota Bežigrad (Centrum för socialarbete – Centralenheten Bežigrad).

2. Vårdförmåner:

Sjukdom och moderskap: Območna enota Zavoda za zdravsteno zavarovanje Slovenije (Regionalkontor för Sloveniens sjukförsäkringsinstitut).

V. SLOVAKIEN

1. Sjukdom och moderskap:

A. Kontantförmåner:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndigheterna för Inrikesministeriets trupper inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

d) För polistjänstemän: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (polisens budget- och bidragsmyndigheter inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

e) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

f) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

g) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

h) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

B. Vårdförmåner: Sjukförsäkringsbolag.

2. Invaliditet:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För polistjänstemän och för yrkessoldater i Inrikesministeriets trupper: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens inrikesministerium), Bratislava.

d) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

e) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

f) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

g) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

3. Förmåner vid ålderdom:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För polistjänstemän och yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens inrikesministerium), Bratislava.

d) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

e) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

f) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

g) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

4. Förmåner till efterlevande:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndigheterna för Inrikesministeriets trupper inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

d) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

e) För tjänstemän inom den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

f) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

g) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

5. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

A. Kontantförmåner:

a) I allmänhet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndigheterna för Inrikesministeriets trupper inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

d) För polistjänstemän: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (polisens budget- och bidragsmyndigheter inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

e) För tjänstemän inom järnvägspolisen: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generaldirektoratet för järnvägspolisen), Bratislava.

f) För tjänstemän i den slovakiska informationstjänsten: Slovenská informačná služba (den slovakiska informationstjänsten), Bratislava.

g) För domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generaldirektoratet för domstolsvakter och tjänstemän inom fångvården), Bratislava.

h) För tulltjänstemän: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens tulldirektorat), Bratislava.

6. Dödsfallsersättningar:

a) Begravningsersättning i allmänhet: Distriktskontoren.

b) För yrkessoldater i Republiken Slovakiens armé och i järnvägstrupperna: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (de väpnade styrkornas kontor för social trygghet), Bratislava.

c) För polistjänstemän och yrkessoldater i det slovakiska inrikesministeriets trupper: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- och bidragsmyndigheterna inom ramen för Republiken Slovakiens inrikesministerium).

7. Arbetslöshet: Národný úrad práce – okresné úrady práce (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten – distriktsarbetsförmedlingar).

8. Familjeförmåner:

a) För anställda: Arbetsgivarna.

b) För egenföretagare och pensionärer: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

c) För övriga personer: Distriktskontoren.”

d) Bilaga 4 ”Förbindelseorgan (artiklarna 3.1 och 4.4 samt 122 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

1. Vårdförmåner: Centrum mezistátních úhrad (Centrumet för internationella återbetalningar), Prag.

2. Kontantförmåner:

a) För sjukdom och moderskap: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag.

b) För invaliditet, ålderdom och dödsfall (pensioner): Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag.

c) För olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar där arbetsgivaren betalar förmånerna: Ministerstvo práce a sociálních věcí (Arbetsmarknads- och socialministeriet), Prag.

d) För arbetslöshet: Ministerstvo práce a sociálních věcí- Správa služeb zaměstnanosti (Arbetsmarknads- och socialministeriet -förvaltningen för arbetsförmedlingarna), Prag.

e) Familjeförmåner och andra förmåner: Ministerstvo práce a sociálních věcí (Arbetsmarknads- och socialministeriet), Prag.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

1. Sjukdom och moderskap: Eesti Haigekassa (Estlands sjukförsäkringskassa).

2. Invalid-, ålders- och efterlevandepensioner, dödsfallsersättningar och familjeförmåner: Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen).

3. Arbetslöshet: Tööturuamet (Arbetsmarknadsstyrelsen).”

iv) Efter den sista punkten i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

1. Vårdförmåner: Υπουργείο Υγείας, Ιατρικές Υπηρεσίες (Hälsovårdsministeriet, – Sjukvårdstjänster), Λευκωσία.

2. Kontantförmåner: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (avdelningen för socialförsäkring, Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet), Λευκωσία.

L. LETTLAND

1. För alla förmåner, med undantag av vårdförmåner: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.

2. Vårdförmåner: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för obligatorisk sjukförsäkring), Riga.

M. LITAUEN

1. Sjukdom och moderskap:

a) Vårdförmåner: Valstybinė ligonių kasa (Statens patientkassa), Vilnius.

b) Kontantförmåner: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

2. Invaliditet, ålderdom och dödsfall (pensioner): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

3. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

4. Dödsfallsersättning: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministeriet för social trygghet och arbetsmarknad), Vilnius.

5. Arbetslöshet: Respublikinė darbo birža (den nationella arbetsförmedlingen), Vilnius.

6. Familjeförmåner: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministeriet för social trygghet och arbetsmarknad), Vilnius."

v) Efter den sista punkten i avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

1. Sjukdom och moderskap:

Vårdförmåner och kontantförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

2. Invaliditet:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár, (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

b) Kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

3. Ålderdom och dödsfall (pensioner):

a) Ålderspension – socialförsäkringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

b) Ålderspension – den privata delen: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Statens finansinspektion), Budapest.

c) Efterlevandepensioner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

4. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

a) Vårdförmåner: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

b) Kontantförmåner – sjuklön vid olycksfall: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

c) Andra kontantförmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

5. Arbetslöshet:

Kontantförmåner: Foglalkoztatási Hivatal (arbetsförmedlingskontoret), Budapest.

6. Familjeförmåner:

Kontantförmåner: Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest.

— Förmåner och bidrag vid moderskap: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (avdelningen för social trygghet), Valletta."

vi) Efter den sista punkten i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

1. Vårdförmåner:

— Ministerstwo Zdrowia, Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Hälsovårdsministeriet – kontoret för internationella avräkningar), Warszawa.

2. Kontantförmåner:

a) För sjukdom, moderskap, invaliditet, ålderdom, dödsfall, olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar:

— Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS-huvudkontoret), Warszawa.

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS – huvudkontoret), Warszawa.

b) För arbetslöshet: Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (Ekonomi-, arbetsmarknads- och socialministeriet – MGPiPS), Warszawa.

c) Familjeförmåner och andra icke avgiftsfinansierade förmåner: Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (Ekonomi-, arbetsmarknads- och socialministeriet – MGPiPS), Warszawa."

vii) Efter den sista punkten i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

1. Sjukdom och moderskap: Zavod za zdravsteno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sjukförsäkringsinstitut), Ljubljana.

2. Ålderdom, invaliditet och dödsfall: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens institut för pensions- och invaliditetsförsäkring), Ljubljana.

3. Arbetslöshet: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbetsmarknadsmyndighet), Ljubljana.

4. Familjeförmåner och moderskapsförmåner: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet), Ljubljana.

5. Dödsfallsersättningar: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sjukförsäkringsinstitut), Ljubljana.

V. SLOVAKIEN

1. Kontantförmåner:

a) Sjukdom och moderskap: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

b) Förmåner vid invaliditet: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

c) Förmåner vid ålderdom: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

d) Förmåner till efterlevande: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

e) Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

f) Dödsfallsersättningar: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens arbetsmarknads-, social- och familjeministerium), Bratislava.

g) Arbetslöshet: Národný úrad práce (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten), Bratislava.

h) Familjeförmåner: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens arbetsmarknads-, social- och familjeministerium), Bratislava.

2. Vårdförmåner: Všeobecná zdravotná poisťovňa (Allmänna sjukförsäkringsbolaget), Bratislava."

e) Bilaga 5 ”Tillämpningsbestämmelser i bilaterala konventioner som fortfarande gäller (artiklarna 4.5, 5, 53.3, 104, 105.2, 116, 121 och 122 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Före punkt ”1. BELGIEN – DANMARK” skall följande införas:

”1. BELGIEN – TJECKIEN

Ingen konvention.”

ii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – DANMARK” skall ändras från ”1” till ”2” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”3. BELGIEN – TYSKLAND”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”3. BELGIEN – TYSKLAND” skall följande införas:

”4. BELGIEN – ESTLAND

Ingen konvention.”

iv) Avsnitten 3–7 skall numreras om på följande sätt:

”5. BELGIEN – GREKLAND”

”6. BELGIEN – SPANIEN”

”7. BELGIEN – FRANKRIKE”

”8. BELGIEN – IRLAND”

”9. BELGIEN – ITALIEN”.

v) Efter den sista punkten i avsnitt ”9. BELGIEN – ITALIEN” skall följande införas:

”10. BELGIEN – CYPERN

Ingen konvention.

11. BELGIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

12. BELGIEN – LITAUEN

Ingen konvention.”

vi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – LUXEMBURG” skall ändras från ”8” till ”13” och följande skall införas:

”14. BELGIEN – UNGERN

Ingen konvention.

15. BELGIEN – MALTA

Ingen konvention.”

vii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”9” till ”16” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”17. BELGIEN – ÖSTERRIKE”.

viii) Efter ordet ”Ingen” i avsnitt ”17. BELGIEN – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”18. BELGIEN – POLEN

Ingen.”

ix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”11” till ”19” och följande skall införas:

”20. BELGIEN – SLOVENIEN

Ingen.

21. BELGIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

x) Nummerbeteckningen för avsnittet ”BELGIEN – FINLAND” skall ändras från ”12” till ”22” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”23. BELGIEN – SVERIGE”

”24. BELGIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xi) Efter den sista punkten i avsnitt ”24. BELGIEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”25. TJECKIEN – DANMARK

Ingen konvention.

26. TJECKIEN – TYSKLAND

Ingen konvention.

27. TJECKIEN – ESTLAND

Ingen konvention.

28. TJECKIEN – GREKLAND

Ingen.

29. TJECKIEN – SPANIEN

Ingen.

30. TJECKIEN – FRANKRIKE

Ingen.

31. TJECKIEN – IRLAND

Ingen konvention.

32. TJECKIEN – ITALIEN

Ingen konvention.

33. TJECKIEN – CYPERN

Ingen.

34. TJECKIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

35. TJECKIEN – LITAUEN

Ingen.

36. TJECKIEN – LUXEMBURG

Ingen.

37. TJECKIEN – UNGERN

Ingen.

38. TJECKIEN – MALTA

Ingen konvention.

39. TJECKIEN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

40. TJECKIEN – ÖSTERRIKE

Ingen.

41. TJECKIEN – POLEN

Ingen.

42. TJECKIEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

43. TJECKIEN – SLOVENIEN

Ingen.

44. TJECKIEN – SLOVAKIEN

Ingen.

45. TJECKIEN – FINLAND

Ingen konvention.

46. TJECKIEN – SVERIGE

Ingen konvention.

47. TJECKIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen."

xii) Nummerbeteckningen för avsnittet "DANMARK – TYSKLAND" skall ändras från "15" till "48" och följande skall införas:

"49. DANMARK – ESTLAND

Ingen konvention."

xiii) Avsnitten 16–20 skall numreras om på följande sätt:

"50. DANMARK – GREKLAND"

"51. DANMARK – SPANIEN"

"52. DANMARK – FRANKRIKE"

"53. DANMARK – IRLAND"

"54. DANMARK – ITALIEN".

xiv) Efter den sista punkten i avsnitt "54. DANMARK – ITALIEN" skall följande införas:

"55. DANMARK – CYPERN

Ingen konvention.

56. DANMARK – LETTLAND

Ingen konvention.

57. DANMARK – LITAUEN

Ingen konvention."

xv) Nummerbeteckningen för avsnittet "DANMARK – LUXEMBURG" skall ändras från "21" till "58" och följande skall införas:

"59. DANMARK – UNGERN

Ingen konvention.

60. DANMARK – MALTA

Ingen konvention."

xvi) Nummerbeteckningen för avsnittet "DANMARK – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "22" till "61" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"62. DANMARK – ÖSTERRIKE".

xvii) Efter avsnitt "62. DANMARK – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"63. DANMARK – POLEN

Ingen konvention."

xviii) Nummerbeteckningen för avsnittet "DANMARK – PORTUGAL" skall ändras från "24" till "64" och följande skall införas:

"65. DANMARK – SLOVENIEN

Ingen.

66. DANMARK – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

xix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”DANMARK – FINLAND” skall ändras från ”25” till ”67” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”68. DANMARK – SVERIGE”

”69. DANMARK – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xx) Efter den sista punkten i avsnitt ”69. DANMARK – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”70. TYSKLAND – ESTLAND

Ingen konvention.”

xxi) Avsnitten 28–32 skall numreras om på följande sätt:

”71. TYSKLAND – GREKLAND”

”72. TYSKLAND – SPANIEN”

”73. TYSKLAND – FRANKRIKE”

”74. TYSKLAND – IRLAND”

”75. TYSKLAND – ITALIEN”.

xxii) Efter den sista punkten i avsnitt ”75. TYSKLAND – ITALIEN” skall följande införas:

”76. TYSKLAND – CYPERN

Ingen konvention.

77. TYSKLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

78. TYSKLAND – LITAUEN

Ingen konvention.”

xxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – LUXEMBURG” skall ändras från ”33” till ”79” och följande skall införas:

”80. TYSKLAND – UNGERN

Ingen.

81. TYSKLAND – MALTA

Ingen konvention.”

xxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”34” till ”82” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”83. TYSKLAND – ÖSTERRIKE”.

xxv) Efter den sista punkten i avsnitt ”83. TYSKLAND – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”84. TYSKLAND – POLEN

a) Konventionen av den 11 januari 1977 om tillämpningen av avtalet av den 9 oktober 1975 om ålderspensioner och förmåner vid olycksfall i arbetet.

b) Artikel 5 i avtalet av den 19 december 1995 om tillämpningen av konventionen om social trygghet av den 8 december 1990 när det gäller utbetalning av pensioner genom förbindelseorgan.

c) Artikel 26 i avtalet av den 24 oktober 1996 om avstående från avräkning av kostnader för läkarundersökningar, observationer och resekostnader för läkare och försäkrade personer i fråga om kontantförmåner vid sjukdom och moderskap.”

xxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – PORTUGAL” skall ändras från ”36” till ”85” och följande skall införas:

”86. TYSKLAND – SLOVENIEN

Ingen.

87. TYSKLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

xxvii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”TYSKLAND – FINLAND” skall ändras från ”37” till ”88” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”89. TYSKLAND – SVERIGE”

”90. TYSKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xxviii) Efter den sista punkten i avsnitt ”90. TYSKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”91. ESTLAND – GREKLAND

Ingen konvention.

92. ESTLAND – SPANIEN

Ingen konvention.

93. ESTLAND – FRANKRIKE

Ingen konvention.

94. ESTLAND – IRLAND

Ingen konvention.

95. ESTLAND – ITALIEN

Ingen konvention.

96. ESTLAND – CYPERN

Ingen konvention.

97. ESTLAND – LETTLAND

Ingen.

98. ESTLAND – LITAUEN

Ingen.

99. ESTLAND – LUXEMBURG

Ingen konvention.

100. ESTLAND – UNGERN

Ingen konvention.

101. ESTLAND – MALTA

Ingen konvention.

102. ESTLAND – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

103. ESTLAND – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

104. ESTLAND – POLEN

Ingen konvention.

105. ESTLAND – PORTUGAL

Ingen konvention.

106. ESTLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

107. ESTLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

108. ESTLAND – FINLAND

Ingen.

109. ESTLAND – SVERIGE

Ingen.

110. ESTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention."

xxix) Avsnitten 41, 51, 59 och 60 skall numreras om på följande sätt:

"111. GREKLAND – SPANIEN"

"112. GREKLAND – FRANKRIKE"

"113. GREKLAND – IRLAND"

"114. GREKLAND – ITALIEN".

xxx) Efter orden "Ingen konvention" i avsnitt "114. GREKLAND – ITALIEN" skall följande införas:

"115. GREKLAND – CYPERN

Ingen.

116. GREKLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

117. GREKLAND – LITAUEN

Ingen konvention."

xxxi) Nummerbeteckningen för avsnittet "GREKLAND – LUXEMBURG" skall ändras från "61" till "118" och följande skall införas:

"119. GREKLAND – UNGERN

Ingen konvention.

120. GREKLAND – MALTA

Ingen konvention."

xxxii) Nummerbeteckningen för avsnittet "GREKLAND – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "62" till "121" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"122. GREKLAND – ÖSTERRIKE".

xxxiii) Efter avsnitt "122. GREKLAND – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"123. GREKLAND – POLEN

Ingen."

xxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet "GREKLAND – PORTUGAL" skall ändras från "64" till "124" och följande skall införas:

"125. GREKLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

126. GREKLAND – SLOVAKIEN

Ingen."

xxxv) Nummerbeteckningen för avsnittet "GREKLAND – FINLAND" skall ändras från "65" till "127" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"128. GREKLAND – SVERIGE"

"129. GREKLAND – FÖRENADE KUNGARIKET".

xxxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet "SPANIEN – FRANKRIKE" skall ändras från "40" till "130" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"131. SPANIEN – IRLAND"

"132. SPANIEN – ITALIEN".

xxxvii) Efter avsnitt ”132. SPANIEN – ITALIEN” skall följande införas:

”133. SPANIEN – CYPERN

Ingen konvention.

134. SPANIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

135. SPANIEN – LITAUEN

Ingen konvention.”

xxxviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – LUXEMBURG” skall ändras från ”44” till ”136” och följande skall införas:

”137. SPANIEN – UNGERN

Ingen konvention.

138. SPANIEN – MALTA

Ingen konvention.”

xxxix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”45” till ”139” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”140. SPANIEN – ÖSTERRIKE”.

xl) Efter ordet ”Ingen” i avsnitt ”140. SPANIEN – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”141. SPANIEN – POLEN

Ingen.”

xli) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – PORTUGAL” skall ändras från ”47” till ”142” och följande skall införas:

”143. SPANIEN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

144. SPANIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

xlii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SPANIEN – FINLAND” skall ändras från ”48” till ”145” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”146. SPANIEN – SVERIGE”

”147. SPANIEN – FÖRENADE KUNGARIKET”.

xliii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – IRLAND” skall ändras från ”52” till ”148” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”149. FRANKRIKE – ITALIEN”.

xliv) Efter den sista punkten i avsnitt ”149. FRANKRIKE – ITALIEN” skall följande införas:

”150. FRANKRIKE – CYPERN

Ingen konvention.

151. FRANKRIKE – LETTLAND

Ingen konvention.

152. FRANKRIKE – LITAUEN

Ingen konvention.”

xlv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – LUXEMBURG” skall ändras från ”54” till ”153” och följande skall införas:

”154. FRANKRIKE – UNGERN

Ingen konvention.

155. FRANKRIKE – MALTA

Ingen konvention.”

xlvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – NEDERLÄNDERNA” skall ändras från ”55” till ”156” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”157. FRANKRIKE – ÖSTERRIKE”.

xlvii) Efter ordet ”Ingen” i avsnitt ”157. FRANKRIKE – ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”158. FRANKRIKE – POLEN

Ingen.”

xlviii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – PORTUGAL” skall ändras från ”57” till ”159” och följande skall införas:

”160. FRANKRIKE – SLOVENIEN

Ingen.

161. FRANKRIKE – SLOVAKIEN

Ingen.”

xlix) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FRANKRIKE – FINLAND” skall ändras från ”58a” till ”162” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”163. FRANKRIKE – SVERIGE

Ingen.

164. FRANKRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET”

l) Nummerbeteckningen för avsnittet ”IRLAND – ITALIEN” skall ändras från ”68” till ”165” och följande skall införas:

”166. IRLAND – CYPERN

Ingen konvention.

167. IRLAND – LETTLAND

Ingen konvention.

168. IRLAND – LITAUEN

Ingen konvention."

li) Nummerbeteckningen för avsnittet "IRLAND – LUXEMBURG" skall ändras från "69" till "169" och följande skall införas:

"170. IRLAND – UNGERN

Ingen konvention.

171. IRLAND – MALTA

Ingen konvention."

lii) Nummerbeteckningen för avsnittet "IRLAND – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "70" till "172" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"173. IRLAND – ÖSTERRIKE".

liii) Efter avsnitt "173. IRLAND – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"174. IRLAND – POLEN

Ingen konvention."

liv) Nummerbeteckningen för avsnittet "IRLAND – PORTUGAL" skall ändras från "72" till "175" och följande skall införas:

"176. IRLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

177. IRLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.".

lv) Nummerbeteckningen för avsnittet "IRLAND – FINLAND" skall ändras från "73" till "178" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"179. IRLAND – SVERIGE"

"180. IRLAND – FÖRENADE KUNGARIKET".

lvi) Efter avsnitt "180. IRLAND – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"181. ITALIEN – CYPERN

Ingen konvention.

182. ITALIEN – LETTLAND

Ingen konvention.

183. ITALIEN – LITAUEN

Ingen konvention."

lvii) Nummerbeteckningen för avsnittet "ITALIEN – LUXEMBURG" skall ändras från "76" till "184" och följande skall införas:

"185. ITALIEN – UNGERN

Ingen konvention.

186. ITALIEN – MALTA

Ingen konvention."

lviii) Nummerbeteckningen för avsnittet "ITALIEN – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "77" till "187" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"188. ITALIEN – ÖSTERRIKE".

lix) Efter ordet "Ingen" i avsnitt "188. ITALIEN – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"189. ITALIEN – POLEN

Ingen konvention."

lx) Nummerbeteckningen för avsnittet "ITALIEN – PORTUGAL" skall ändras från "79" till "190" och följande skall införas:

"191. ITALIEN – SLOVENIEN

Ingen.

192. ITALIEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

lxi) Nummerbeteckningen för avsnittet "ITALIEN – FINLAND" skall ändras från "80" till "193" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"194. ITALIEN – SVERIGE"

"195. ITALIEN – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxii) Efter avsnitt "195. ITALIEN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"196. CYPERN – LETTLAND

Ingen konvention.

197. CYPERN – LITAUEN

Ingen konvention.

198. CYPERN – LUXEMBURG

Ingen konvention.

199. CYPERN – UNGERN

Ingen konvention.

200. CYPERN – MALTA

Ingen konvention.

201. CYPERN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

202. CYPERN – ÖSTERRIKE

Inga.

203. CYPERN – POLEN

Ingen konvention.

204. CYPERN – PORTUGAL

Ingen konvention.

205. CYPERN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

206. CYPERN – SLOVAKIEN

Inga.

207. CYPERN – FINLAND

Ingen konvention.

208. CYPERN – SVERIGE

Ingen konvention.

209. CYPERN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen.”

lxiii) Efter ordet ”Ingen” i avsnitt ”209. CYPERN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”210. LETTLAND – LITAUEN

Ingen.

211. LETTLAND – LUXEMBURG

Ingen konvention.

212. LETTLAND – UNGERN

Ingen konvention.

213. LETTLAND – MALTA

Ingen konvention.

214. LETTLAND – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

215. LETTLAND – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

216. LETTLAND – POLEN

Ingen konvention.

217. LETTLAND – PORTUGAL

Ingen konvention.

218. LETTLAND – SLOVENIEN

Ingen konvention.

219. LETTLAND – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

220. LETTLAND – FINLAND

Ingen.

221. LETTLAND – SVERIGE

Ingen.

222. LETTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention.”

lxiv) Efter orden ”Ingen konvention” i avsnitt ”222. LETTLAND – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”223. LITAUEN – LUXEMBURG

Ingen konvention.

224. LITAUEN – UNGERN

Ingen konvention.

225. LITAUEN – MALTA

Ingen konvention.

226. LITAUEN – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

227. LITAUEN – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

228. LITAUEN – POLEN

Ingen konvention.

229. LITAUEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

230. LITAUEN – SLOVENIEN

Ingen konvention.

231. LITAUEN – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

232. LITAUEN – FINLAND

Ingen.

233. LITAUEN – SVERIGE

Ingen.

234. LITAUEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen konvention."

lxv) Efter orden "Ingen konvention" i avsnitt "234. LITAUEN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"235. LUXEMBURG – UNGERN

Ingen konvention.

236. LUXEMBURG – MALTA

Ingen konvention."

lxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – NEDERLÄNDERNA" skall ändras från "83" till "237" och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

"238. LUXEMBURG – ÖSTERRIKE".

lxvii) Efter avsnitt "238. LUXEMBURG – ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"239. LUXEMBURG – POLEN

Ingen."

lxviii) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – PORTUGAL" skall ändras från "85" till "240" och följande skall införas:

"241. LUXEMBURG – SLOVENIEN

Ingen.

242. LUXEMBURG – SLOVAKIEN

Ingen konvention."

lxix) Nummerbeteckningen för avsnittet "LUXEMBURG – FINLAND" skall ändras från "86" till "243" och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

"244. LUXEMBURG – SVERIGE"

"245. LUXEMBURG – FÖRENADE KUNGARIKET".

lxx) Efter den sista punkten i avsnitt "245. LUXEMBURG – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"246. UNGERN – MALTA

Ingen konvention.

247. UNGERN – NEDERLÄNDERNA

Ingen.

248. UNGERN – ÖSTERRIKE

Ingen.

249. UNGERN – POLEN

Ingen.

250. UNGERN – PORTUGAL

Ingen konvention.

251. UNGERN – SLOVENIEN

Ingen.

252. UNGERN – SLOVAKIEN

Ingen.

253. UNGERN – FINLAND

Ingen.

254. UNGERN – SVERIGE

Ingen.

255. UNGERN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen."

lxxi) Efter ordet "Ingen" i avsnitt "255. UNGERN – FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande införas:

"256. MALTA – NEDERLÄNDERNA

Ingen konvention.

257. MALTA – ÖSTERRIKE

Ingen konvention.

258. MALTA – POLEN

Ingen konvention.

259. MALTA – PORTUGAL

Ingen konvention.

260. MALTA – SLOVENIEN

Ingen konvention.

261. MALTA – SLOVAKIEN

Ingen konvention.

262. MALTA – FINLAND

Ingen konvention.

263. MALTA – SVERIGE

Ingen konvention.

264. MALTA – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen."

lxxii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”NEDERLÄNDERNA – ÖSTERRIKE” skall ändras från ”89” till ”265” och följande skall införas:

”266. NEDERLÄNDERNA – POLEN

Ingen konvention.”

lxxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”NEDERLÄNDERNA – PORTUGAL” skall ändras från ”90” till ”267” och följande skall införas:

”268. NEDERLÄNDERNA – SLOVENIEN

Ingen.

269. NEDERLÄNDERNA – SLOVAKIEN

Ingen.”

lxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”NEDERLÄNDERNA – FINLAND” skall ändras från ”91” till ”270” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”271. NEDERLÄNDERNA – SVERIGE”

”272. NEDERLÄNDERNA – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxxv) Efter den sista punkten i avsnitt ”272. NEDERLÄNDERNA – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”273. ÖSTERRIKE – POLEN

Ingen.”

lxxvi) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ÖSTERRIKE – PORTUGAL” skall ändras från ”94” till ”274” och följande skall införas:

”275. ÖSTERRIKE – SLOVENIEN

Ingen.

276. ÖSTERRIKE – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

lxxvii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”ÖSTERRIKE – FINLAND” skall ändras från ”95” till ”277” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”278. ÖSTERRIKE – SVERIGE”

”279. ÖSTERRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxxviii) Efter den sista punkten i avsnitt ”279. ÖSTERRIKE – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”280. POLEN – PORTUGAL

Ingen konvention.

281. POLEN – SLOVENIEN

Ingen.

282. POLEN – SLOVAKIEN

Ingen.

283. POLEN – FINLAND

Ingen konvention.

284. POLEN – SVERIGE

Ingen.

285. POLEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen.”

lxxix) Efter ordet ”Ingen” i avsnitt ”285. POLEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”286. PORTUGAL – SLOVENIEN

Ingen konvention.

287. PORTUGAL – SLOVAKIEN

Ingen konvention.”

lxxx) Nummerbeteckningen för avsnittet ”PORTUGAL – FINLAND” skall ändras från ”98” till ”288” och de följande avsnitten skall numreras om på följande sätt:

”289. PORTUGAL – SVERIGE”

”290. PORTUGAL – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxxxi) Efter avsnitt ”290. PORTUGAL – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”291. SLOVENIEN – SLOVAKIEN

Ingen.

292. SLOVENIEN – FINLAND

Ingen konvention.

293. SLOVENIEN – SVERIGE

Ingen.

294. SLOVENIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen.”

lxxxii) Efter ordet ”Ingen” i avsnitt ”294. SLOVENIEN – FÖRENADE KUNGARIKET” skall följande införas:

”295. SLOVAKIEN – FINLAND

Ingen konvention.

296. SLOVAKIEN – SVERIGE

Ingen konvention.

297. SLOVAKIEN – FÖRENADE KUNGARIKET

Ingen.”

lxxxiii) Nummerbeteckningen för avsnittet ”FINLAND – SVERIGE” skall ändras från ”101” till ”298” och det följande avsnittet skall numreras om på följande sätt:

”299. FINLAND – FÖRENADE KUNGARIKET”.

lxxxiv) Nummerbeteckningen för avsnittet ”SVERIGE – FÖRENADE KUNGARIKET” skall ändras från ”103” till ”300”.

f) Bilaga 6 ”Förfarande vid betalning av förmåner (artiklarna 4.6 och 53.1 samt artikel 122 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Direkt utbetalning.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

1. I allmänhet: Direkt utbetalning.

2. Gentemot Lettland och Litauen: Utbetalning genom förbindelseorgan.”

iv) Efter den sista punkten i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Direkt utbetalning.

L. LETTLAND

1. Direkt utbetalning.

2. Gentemot Republiken Estland och Republiken Litauen: Utbetalning genom förbindelseorgan.

M. LITAUEN

1. Gentemot Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Cypern, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket: Direkt utbetalning.

2. Gentemot Estland och Litauen: Utbetalning genom förbindelseorgan (genom samtidig tillämpning av artiklarna 53–58 i tillämpningsförordningen).”

v) Efter avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Direkt utbetalning.

P. MALTA

Direkt utbetalning.”

vi) Efter avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

1. Som allmän princip: Direkt utbetalning av förmåner.

2. Gentemot Tyskland på grundval av ingångna avtal: utbetalning genom institutioner på förmånstagarens bosättningsort (genom samtidig tillämpning av artiklarna 53–58 och 77 i tillämpningsförordningen och bestämmelserna i bilaga 5).”

vii) Efter avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Direkt utbetalning.

V. SLOVAKIEN

Direkt utbetalning.”

g) Bilaga 7 ”Banker (artiklarna 4.7 och 55.3 samt artikel 122 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter ordet ”Ingen” i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

Česká národní banka (Tjeckiens nationalbank), Prag.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Hansapank (Hansabanken), Tallinn.”

iv) Efter avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (Cyperns centralbank), Λευκωσία.

L. LETTLAND

Ingen.

M. LITAUEN

Hansa – LTB, Vilnius.”

v) Efter avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Ingen.

P. MALTA

Bank Ċentrali ta' Malta (Maltas centralbank), Valletta.”

vi) Efter avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Narodowy Bank Polski (Polens nationalbank), Warszawa.”

vii) Efter avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Banka Slovenije (Sloveniens bank), Ljubljana.

V. SLOVAKIEN

Národná banka Slovenska (Slovakiens nationalbank), Bratislava.”

h) Bilaga 8 skall ersättas med följande:

”*BILAGA 8*

UTGIVANDE AV FAMILJEFÖRMÅNER

(artikel 4.8, artikel 10a d och artikel 122 i tillämpningsförordningen)

Artikel 10a d i tillämpningsförordningen skall tillämpas på:

A. Anställda och egenföretagare

a) med en referensperiod på en kalendermånad i förhållandet mellan

— Belgien och Tjeckien

— Belgien och Tyskland

— Belgien och Grekland

— Belgien och Spanien

— Belgien och Frankrike

— Belgien och Irland

— Belgien och Litauen

— Belgien och Luxemburg

— Belgien och Österrike

— Belgien och Polen

— Belgien och Portugal

— Belgien och Slovakien

— Belgien och Finland

— Belgien och Sverige

— Belgien och Förenade kungariket

— Tjeckien och Danmark

— Tjeckien och Tyskland

— Tjeckien och Grekland

— Tjeckien och Spanien

— Tjeckien och Frankrike

— Tjeckien och Irland

— Tjeckien och Lettland

— Tjeckien och Litauen

— Tjeckien och Luxemburg

— Tjeckien och Ungern

— Tjeckien och Malta

— Tjeckien och Nederländerna

— Tjeckien och Österrike

— Tjeckien och Polen

— Tjeckien och Portugal

— Tjeckien och Slovenien

— Tjeckien och Slovakien

— Tjeckien och Finland

— Tjeckien och Sverige

— Tjeckien och Förenade kungariket

— Danmark och Litauen

— Danmark och Polen

— Danmark och Slovakien

— Tyskland och Grekland

— Tyskland och Spanien

— Tyskland och Frankrike

— Tyskland och Irland

— Tyskland och Litauen

— Tyskland och Luxemburg

— Tyskland och Österrike

— Tyskland och Polen

— Tyskland och Portugal

— Tyskland och Slovakien

— Tyskland och Finland
— Tyskland och Sverige
— Tyskland och Förenade kungariket
— Grekland och Litauen
— Grekland och Polen
— Grekland och Slovakien
— Spanien och Litauen
— Spanien och Österrike
— Spanien och Polen
— Spanien och Slovenien
— Spanien och Slovakien
— Spanien och Finland
— Spanien och Sverige
— Frankrike och Litauen
— Frankrike och Luxemburg
— Frankrike och Österrike
— Frankrike och Polen
— Frankrike och Portugal
— Frankrike och Slovenien
— Frankrike och Slovakien
— Frankrike och Finland
— Frankrike och Sverige
— Irland och Litauen
— Irland och Österrike
— Irland och Polen
— Irland och Portugal
— Irland och Slovakien
— Irland och Sverige
— Lettland och Litauen
— Lettland och Luxemburg
— Lettland och Ungern
— Lettland och Polen
— Lettland och Slovenien
— Lettland och Slovakien
— Lettland och Finland
— Litauen och Luxemburg
— Litauen och Ungern
— Litauen och Nederländerna
— Litauen och Österrike
— Litauen och Portugal
— Litauen och Slovenien
— Litauen och Slovakien
— Litauen och Finland
— Litauen och Sverige
— Litauen och Förenade kungariket
— Luxemburg och Österrike
— Luxemburg och Polen
— Luxemburg och Portugal
— Luxemburg och Slovenien
— Luxemburg och Slovakien
— Luxemburg och Finland
— Luxemburg och Sverige
— Ungern och Polen
— Ungern och Slovenien
— Ungern och Slovakien
— Malta och Slovakien
— Nederländerna och Österrike
— Nederländerna och Polen
— Nederländerna och Slovakien
— Nederländerna och Finland
— Nederländerna och Sverige
— Österrike och Polen
— Österrike och Portugal
— Österrike och Slovenien
— Österrike och Slovakien
— Österrike och Finland
— Österrike och Sverige
— Österrike och Förenade kungariket
— Polen och Portugal
— Polen och Slovenien
— Polen och Slovakien
— Polen och Finland
— Polen och Sverige
— Polen och Förenade kungariket
— Polen och Slovenien
— Portugal och Slovakien
— Portugal och Finland
— Portugal och Sverige
— Portugal och Förenade kungariket
— Slovenien och Slovakien
— Slovenien och Finland
— Slovenien och Förenade kungariket
— Slovakien och Finland
— Slovakien och Sverige
— Slovakien och Förenade kungariket
— Finland och Sverige
— Finland och Förenade kungariket
— Sverige och Förenade kungariket.

b) med en referensperiod på tre kalendermånader i förhållandet mellan

— Danmark och Tyskland

— Nederländerna och Danmark, Tyskland, Frankrike, Luxemburg, Portugal.

B. Egenföretagare

med en referensperiod på tre kalendermånader i förhållandet mellan

— Belgien och Nederländerna.

C. Anställda

med en referensperiod på en kalendermånad i förhållandet mellan

— Belgien och Nederländerna."

i) Bilaga 9 "Beräkning av den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner (artikel 4.9 samt artiklarna 94.3 a och 95.3 a i tillämpningsförordningen)" skall ändras på följande sätt:

i) Efter avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

Det allmänna sjukförsäkringssystemet skall beaktas när den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner beräknas."

ii) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

iii) Efter avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av de sjukvårdstjänster som finansieras av Estlands sjukförsäkringskassa."

iv) Efter avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av de förmåner som utges av den statliga hälso- och sjukvårdsmyndigheten i Cypern.

L. LETTLAND

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av de vårdförmåner (sjukvårdstjänster) som administreras av Statens organ för obligatorisk sjukförsäkring.

M. LITAUEN

Beräkningen av den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner baseras på bestämmelserna i lagen om sjukförsäkring."

v) Efter avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av det allmänna sjukförsäkringssystemet samt sjukvårdsutgifter för förmåner som utges i enlighet med bestämmelserna i lagen om hälso- och sjukvård.

P. MALTA

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av de förmåner som utges enligt det nationella hälso- och sjukvårdssystemet."

vi) Efter avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av de förmåner som utges enligt det allmänna sjukförsäkringssystemet."

vii) Efter avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av det allmänna hälso- och sjukvårdsprogrammet.

V. SLOVAKIEN

Den genomsnittliga årskostnaden för vårdförmåner skall beräknas med beaktande av kostnaderna för sjukvård inom ramen för sjukförsäkringssystemet."

j) Bilaga 10 ”Institutioner och organ som har utsetts av de behöriga myndigheterna (artikel 4.10 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

i) Efter den sista punkten i avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

”B. TJECKIEN

1. För tillämpningen av artiklarna 14.1 b och 17 i förordningen samt artiklarna 10 b, 11.1, 11a.1, 12 a, 13.2 och 13.3, 14.1–14.3, 80.2, 81 och 85.2 i tillämpningsförordningen: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag.

2. För tillämpningen av artiklarna 38.1, 70.1, 82.2 och 86.2 i tillämpningsförordningen: Kommunal myndighet (förvaltningsorgan) på den ort där familjemedlemmarna är bosatta.

3. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen (i samband med återbetalning av utgifter för vårdförmåner i enlighet med artiklarna 36 och 63 i förordningen): Centrum mezistátních úhrad (Centrumet för internationella återbetalningar), Prag.

4. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen (i samband med återbetalning av arbetslöshetsförmåner i enlighet med artikel 70 i förordningen): Ministerstvo práce a sociálních věcí – Správa služeb zaměstnanosti (Arbetsmarknads- och socialministeriet – förvaltningen för arbetsförmedlingarna), Prag.”

ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter den sista punkten i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

1. För tillämpningen av artiklarna 14c och 14d.3 i förordningen samt artiklarna 6.1, 10b, 11.1, 11a.1, 12a, 13.2 och 13.3, 14.1–14.3, 38.1, 70.1, 82.2 och 86.2 i tillämpningsförordningen: Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn.

2. För tillämpningen av artikel 17 i förordningen samt artiklarna 8 och 113.2 i tillämpningsförordningen: Eesti Haigekassa (Estlands sjukförsäkringskassa), Tallinn.

3. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen:

a) Sjukdom, moderskap, olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar: Eesti Haigekassa (Estlands sjukförsäkringskassa), Tallinn.

b) Arbetslöshet: Eesti Töötukassa (Estlands arbetslöshetsförsäkrings-kassa), Tallinn.

4. För tillämpningen av artikel 109 i tillämpningsförordningen: Maksuamet (Skattestyrelsen), Tallinn.”

iv) Efter den sista punkten i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

1. För tillämpningen av artiklarna 14c, 14d.3 och 17 i förordningen samt artiklarna 6.1, 10b, 11.1, 11a.1, 12a, 13.2 och 13.3, 14.1–14.3, 38.1, 70.1, 80.2, 81, 82.2, 85.2, 86.2, 91.2 och 109 i tillämpningsförordningen: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (avdelningen för socialförsäkring, Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet), Λευκωσία.

2. För tillämpningen av artiklarna 8, 102.2 och 110 i tillämpningsförordningen (för kontantförmåner): Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (avdelningen för socialförsäkring, Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet), Λευκωσία.

3. För tillämpningen av artiklarna 8, 102.2, 110 och 113.2 i tillämpningsförordningen (för vårdförmåner) samt artiklarna 36 och 63 i förordningen: Υπουργείο Υγείας (Hälsovårdsministeriet), Λευκωσία.

L. LETTLAND

För tillämpningen av följande artiklar

a) Artiklarna 14.1, 14a.1 och 14a.4, 14b.1, 14d.3 och 17 i förordningen: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.

b) Artiklarna 10b, 11.1, 11a.1, 13.2 och 13.3, 14.1–14.3, 82.2 och 109 i tillämpningsförordningen: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.

c) Artikel 102.2 i tillämpningsförordningen (i samband med artiklarna 36 och 63 i förordningen): Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för obligatorisk sjukförsäkring), Riga.

d) Artikel 70.2 i förordningen: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.

M. LITAUEN

1. För tillämpningen av artiklarna 14.1 b, 14a.1 b, 14b.1 och 14b.2, 14d.3 och 17 i förordningen samt artiklarna 6.1, 10b, 11.1, 11a, 12a, 13.2 och 13.3, 14.1 och 14.2, 85.2 och 91.2 i tillämpningsförordningen: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

2. För tillämpningen av artiklarna 38.1, 70.1 och 86.2 i tillämpningsförordningen: Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (kommunala kontor på personens bosättningsort).

3. För tillämpningen av artiklarna 80.2, 81 och 82.2 i tillämpningsförordningen: Respublikinė darbo birža (den nationella arbetsförmedlingen), Vilnius.

4. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen:

   a) Återbetalning enligt artiklarna 36 och 63 förordningen: Valstybinė ligonių kasa (Statens patientkassa), Vilnius.

   b) Återbetalning enligt artikel 70.2: Respublikinė darbo birža (den nationella arbetsförmedlingen), Vilnius.

5. För tillämpningen av artikel 110 i tillämpningsförordningen:

   a) Vårdförmåner enligt kapitlen 1 och 4 i avdelning III i förordningen: Valstybinė ligonių kasa (Statens patientkassa), Vilnius.

   b) Kontantförmåner enligt kapitlen 1–4 och 8 i avdelning III i förordningen: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.

   c) Kontantförmåner enligt kapitel 6 i avdelning III i förordningen: Respublikinė darbo birža (den nationella arbetsförmedlingen), Vilnius.

   d) Kontantförmåner enligt kapitlen 5 och 7 i avdelning III i förordningen: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunala avdelningar för socialhjälp).

6. För tillämpningen av artikel 113.2 i tillämpningsförordningen: Valstybinė ligonių kasa (Statens patientkassa), Vilnius.”

v) Efter den sista punkten i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

1. För tillämpningen av artiklarna 14c, 14d.3 och 17 i förordningen: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

2. För tillämpningen av artikel 6.1 i tillämpningsförordningen:

   a) Sjukdom, moderskap och olycksfall i arbetet: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

   b) Ålderdom och invaliditet: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

   c) Arbetslöshet: Foglalkoztatási Hivatal (arbetsförmedlingskontoret), Budapest.

   d) Privat pensionsförsäkringskassa, frivillig pensionsförsäkringskassa: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (den ungerska finansinspektionen), Budapest.

3. För tillämpningen av artiklarna 8, 10b, 11.1, 11a.1, 12a, 13.3 och 13.4 samt 14.1–14.3 i tillämpningsförordningen: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

4. För tillämpningen av artikel 38.1 i tillämpningsförordningen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

5. För tillämpningen av artikel 70.1 i tillämpningsförordningen:

   a) Sjuklön vid olycksfall samt invaliditetslivränta: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

   b) Andra förmåner: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

6. För tillämpningen av artiklarna 80.2, 81 och 82.2 i tillämpningsförordningen: Foglalkoztatási Hivatal (arbetsförmedlingskontoret), Budapest.

7. För tillämpningen av artiklarna 85.2 och 86.2 i tillämpningsförordningen:

   a) Förmåner och bidrag vid moderskap: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

   b) Andra familjeförmåner: Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest.

8. För tillämpningen av artikel 91.2 i tillämpningsförordningen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

9. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen:

   a) Sjukdom, moderskap och olycksfall i arbetet: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

   b) Arbetslöshet: Foglalkoztatási Hivatal (arbetsförmedlingskontoret), Budapest.

10. För tillämpningen av artikel 109 i tillämpningsförordningen: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

11. För tillämpningen av artikel 110 i tillämpningsförordningen:

   a) Sjukdom, moderskap och olycksfall i arbetet: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

   b) Ålderdom och invaliditet: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

c) Arbetslöshetsförmåner: Foglalkoztatási Hivatal (arbetsförmedlingskontoret), Budapest.

d) Familjeförmåner: Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest.

— För förmåner och bidrag vid moderskap: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

12. För tillämpningen av artikel 113.2 i tillämpningsförordningen: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Nationella sjukförsäkringskassan), Budapest.

P. MALTA

För tillämpningen av artiklarna 14c, 14d.3 och 17 i förordningen samt artiklarna 6.1, 8.1 och 8.2, 10b, 11.1, 11a.1, 12 a, 13.2 och 13.3, 14.1–14.3, 38.1, 70.1, 80.2, 81, 82.2, 85.2, 86.2, 89.1, 91.2, 102.2, 109 och 110 i tillämpningsförordningen: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (avdelningen för social trygghet), Valletta.

För tillämpningen av artiklarna 8.3 och 113.2 i tillämpningsförordningen: Diviżjoni tas-Saħħa (hälso- och sjukvårdsavdelningen), Valletta."

vi) Efter den sista punkten i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

1. För tillämpningen av artiklarna 14.1 a och 17 i förordningen, jämförda med artikel 11 i tillämpningsförordningen, artikel 14.2 och 14.3 i förordningen, jämförd med artikel 12a i tillämpningsförordningen, artikel 14a.1 a och artikel 17 i förordningen, jämförda med artikel 11a i tillämpningsförordningen, artikel 14a.2–14a.4 i förordningen, jämförd med artikel 12a i tillämpningsförordningen, artikel 14b.1 och 14b.2, jämförd med artikel 14.1 a i förordningen, artikel 14c i förordningen, jämförd med artikel 12a i tillämpningsförordningen och artikel 14d.3 i förordningen: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över det officiella sätet för den försäkrade personens arbetsgivare (eller för egenföretagaren).

2. För tillämpningen av artiklarna 14.1 b och 17 i förordningen, jämförda med artikel 11 i tillämpningsförordningen, artiklarna 14a.1 b och 17 i förordningen, jämförda med artikel 11a i tillämpningsförordningen, artikel 14b.1 och 14b.2, jämförd med artiklarna 14.1 b och 17 i förordningen: Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS-Huvudkontoret), Warszawa.

3. För tillämpningen av artiklarna 6.1, 10b, 13.2 och 13.3, 14 och 109 i tillämpningsförordningen:

a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad.

b) Andra förmåner:

i) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över det officiella sätet för den försäkrade personens arbetsgivare (eller för egenföretagaren).

ii) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över jordbrukarens försäkringsort.

4. För tillämpningen av artikel 8 i tillämpningsförordningen:

a) Vårdförmåner: kasa chorych (sjukkassan) där personen är försäkrad.

b) Andra förmåner:

— Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över det officiella sätet för den försäkrade personens arbetsgivare (eller för egenföretagaren) under försäkringsperioden, när det gäller anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare.

— Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten, när det gäller anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare, för perioden efter det att försäkringen har upphört.

— Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över försäkringsstället för den jordbrukare som är egenföretagare.

5. För tillämpningen av artikel 38.1 i tillämpningsförordningen:

a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Organisatoriska enheter för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

c) För yrkessoldater: Specialiserade enheter inom Nationella försvarsministeriet.

d) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

e) För tjänstemän inom fångvården: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

f) För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

6. För tillämpningen av artikel 70.1 i tillämpningsförordningen:

a) Långvariga förmåner:

i) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

ii) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

iii) För yrkessoldater: Specialiserade enheter inom Nationella försvarsministeriet.

iv) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

v) För tjänstemän inom fångvården: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

vi) För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

b) Kortvariga förmåner:

i) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten för den försäkrade personens familjemedlemmar.

ii) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten för jordbrukarens familjemedlemmar.

7. För tillämpningen av artiklarna 80.2, 81, 82.2, 83.1 och 84.2 i tillämpningsförordningen: Wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

8. För tillämpningen av artikel 85.2 i tillämpningsförordningen:

   a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över det officiella sätet för den försäkrade personens arbetsgivare (eller för egenföretagaren).

   b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över jordbrukarens försäkringsställe.

   c) För arbetslösa: wojewódzkie urzędy pracy (arbetsförmedlingskontor i vojvodskapen) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten.

9. För tillämpningen av artikel 86.2 i tillämpningsförordningen:

   a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Lokalkontor för Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten för den försäkrade personens familjemedlemmar.

   b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) med territoriell behörighet över bosättnings- eller vistelseorten för jordbrukarens familjemedlemmar.

   c) För yrkessoldater: Specialiserade enheter inom Nationella försvarsministeriet.

   d) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

   e) För tjänstemän inom fångvården: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

   f) För domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

10. För tillämpningen av artikel 91.2 i tillämpningsförordningen:

    a) För anställda och egenföretagare, med undantag av jordbrukare som är egenföretagare: Organisatoriska enheter inom Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet – ZUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

    b) För jordbrukare som är egenföretagare: Regionalkontor för Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket – KRUS) som har utsetts för samarbetet med de behöriga institutionerna i specifika medlemsstater.

    c) För yrkessoldater, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Nationella försvarsministeriet.

    d) För tjänstemän inom polisen, den nationella brandkåren, gränspolisen, byrån för inre säkerhet, byrån för utrikes underrättelser och regeringens säkerhetsbyrå, med undantag av dem som trädde i tjänst efter den 1 januari 1999: Specialiserade enheter inom Inrikes- och förvaltningsministeriet.

    e) För tjänstemän inom fångvården, med undantag av dem som trädde i tjänst den 1 januari 1999 eller senare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

    f) För f.d. domare och åklagare: Specialiserade enheter inom Justitieministeriet.

11. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen, jämförd med artiklarna 36 och 63 i förordningen: Ministerstwo Zdrowia – Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Hälsovårdsministeriet – kontoret för internationella avräkningar), Warszawa.

12. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen, jämförd med artikel 70 i förordningen: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ministeriet för ekonomi, arbetsmarknadsfrågor och socialpolitik – MGPiPS), Warszawa."

vii) Efter den sista punkten i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

1. För tillämpningen av artiklarna 14.1 b, 14a.1 b och 17 i förordningen: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet).

2. För tillämpningen av artikel 10b i tillämpningsförordningen: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sjukförsäkringsinstitut).

3. För tillämpningen av artiklarna 11, 11a, 12a, 12b, 13 och 14 i tillämpningsförordningen: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sjukförsäkringsinstitut).

4. För tillämpningen av artikel 38.1 i tillämpningsförordningen: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet).

5. För tillämpningen av artikel 70.1 i tillämpningsförordningen: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet).

6. För tillämpningen av artiklarna 80.1, 81 och 82.2 i tillämpningsförordningen: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbetsmarknadsmyndighet).

7. För tillämpningen av artiklarna 85.2 och 86.2 i tillämpningsförordningen: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet).

8. För tillämpningen av artikel 91.2 i tillämpningsförordningen: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet).

9. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen, jämförd med artiklarna 36 och 63 i förordningen: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sjukförsäkringsinstitut).

10. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen, jämförd med artikel 70 i förordningen: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbetsmarknadsmyndighet).

11. För tillämpningen av artikel 110 i tillämpningsförordningen: De behöriga institutionerna.

V. SLOVAKIEN

1. För tillämpningen av artikel 17 i förordningen: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Republiken Slovakiens arbetsmarknads-, social- och familjeministerium), Bratislava.

2. För tillämpningen av artikel 6.1 i tillämpningsförordningen: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

3. För tillämpningen av artikel 8 i tillämpningsförordningen:

   a) Kontantförmåner: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

   b) Vårdförmåner: Det behöriga sjukförsäkringsbolaget.

4. För tillämpningen av artikel 10b i tillämpningsförordningen:

   a) Förmåner vid sjukdom, moderskap, invaliditet, ålderdom, olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

   b) Familjeförmåner: De behöriga institutionerna för utbetalning av familjeförmåner.

   c) Arbetslöshetsförmåner: Národný úrad práce – okresné úrady práce (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten – distriktsarbetsförmedlingar).

   d) Vårdförmåner: Det behöriga sjukförsäkringsbolaget.

5. För tillämpningen av artikel 11.1 i tillämpningsförordningen: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

6. För tillämpningen av artiklarna 11a.1, 12a, 13.3, 14.1–14.3 i tillämpningsförordningen: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava. För vårdförmåner: Det behöriga sjukförsäkringsbolaget.

7. För tillämpningen av artiklarna 38.1 och 70.1 i tillämpningsförordningen: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

8. För tillämpningen av artiklarna 80.2, 81 och 82.2 i tillämpningsförordningen: Národný úrad práce (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten), Bratislava.

9. För tillämpningen av artikel 85.2 i tillämpningsförordningen: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

10. För tillämpningen av artikel 86.2 i tillämpningsförordningen: Det kommunkontor på familjemedlemmarnas bosättningsort som är behörigt folkbokföringsfrågor.

11. För tillämpningen av artikel 91.2 i tillämpningsförordningen (i samband med utbetalning av förmåner enligt artiklarna 77 och 78 i förordningen):

   a) För anställda: Arbetsgivarna.

   b) För egenföretagare och pensionärer: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

   c) För övriga personer: Distriktskontoren.

12. För tillämpningen av artikel 102.2 i tillämpningsförordningen:

   a) I samband med återbetalningar enligt artiklarna 36 och 63 i förordningen: Všeobecná zdravotná poisťovňa (Allmänna sjukförsäkringsbolaget), Bratislava.

   b) I samband med återbetalning enligt artikel 70 i förordningen: Národný úrad práce (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten), Bratislava.

13. För tillämpningen av artiklarna 109 och 110 i tillämpningsförordningen:

   a) Förmåner vid sjukdom, moderskap, invaliditet, ålderdom, olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.

   b) Vårdförmåner: Det behöriga sjukförsäkringsbolaget.

   c) Arbetslöshetsförmåner: Národný úrad práce – okresné úrady práce (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten – distriktsarbetsförmedlingar).

14. För tillämpningen av artikel 113 i tillämpningsförordningen: Det behöriga sjukförsäkringsbolaget.”

k) Bilaga 11 ”System som avses i artikel 35.2 i förordningen (artikel 4.11 i tillämpningsförordningen)” skall ändras på följande sätt:

   i) Efter avsnitt ”A. BELGIEN” skall följande införas:

   ”B. TJECKIEN

   Inget.”

   ii) Avsnitten ”B. DANMARK”, ”C. TYSKLAND”, ”D. SPANIEN”, ”E. FRANKRIKE”, ”F. GREKLAND”, ”G. IRLAND”, ”H. ITALIEN”, ”I. LUXEMBURG”, ”J. NEDERLÄNDERNA”, ”K. ÖSTERRIKE”, ”L. PORTUGAL”, ”M. FINLAND”, ”N. SVERIGE” och ”O. FÖRENADE KUNGARIKET” skall betecknas ”C. DANMARK”, ”D. TYSKLAND”, ”F. GREKLAND”, ”G. SPANIEN”, ”H. FRANKRIKE”, ”I. IRLAND”, ”J. ITALIEN”, ”N. LUXEMBURG”, ”Q. NEDERLÄNDERNA”, ”R. ÖSTERRIKE”, ”T. PORTUGAL”, ”W. FINLAND”, ”X. SVERIGE” och ”Y. FÖRENADE KUNGARIKET”.

iii) Efter ordet ”Inget” i avsnitt ”D. TYSKLAND” skall följande införas:

”E. ESTLAND

Inget.”

iv) Efter ordet ”Inget” i avsnitt ”J. ITALIEN” skall följande införas:

”K. CYPERN

Inget.

L. LETTLAND

Inget.

M. LITAUEN

Inget.”

v) Efter ordet ”Inget” i avsnitt ”N. LUXEMBURG” skall följande införas:

”O. UNGERN

Inget.

P. MALTA

Inget.”

vi) Efter ordet ”Inget” i avsnitt ”R. ÖSTERRIKE” skall följande införas:

”S. POLEN

Inget.”

vii) Efter ordet ”Inget” i avsnitt ”T. PORTUGAL” skall följande införas:

”U. SLOVENIEN

Inget.

V. SLOVAKIEN

Inget.”

3. 31983 Y 0117: Beslut nr 117 av Europeiska gemenskapernas administrativa kommission för social trygghet för migrerande arbetare av den 7 juli 1982 om villkoren för tillämpningen av artikel 50.1 a i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 (EGT C 238, 7.9.1983, s. 3), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Punkt 2.2 skall ersättas med följande:

”I detta beslut avses med det utsedda organet de organ som här anges:

Belgien:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Pensionsverket), Bryssel.
Tjeckien:	Česká správa sociálního zabezpečení (Tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag.
Danmark:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Direktoratet för social trygghet och hjälp), Köpenhamn.
Tyskland:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (Tyska pensionsförsäkringsinstitutionernas förbund – Datacentralen), Würzburg.
Estland:	Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn.

Grekland:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (Socialförsäkringsinstitutet), Aten.
Spanien:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Socialförsäkringsinstitutet), Madrid.
Frankrike:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (Centralkassan för ålderdomsförsäkring – Datacentralen – migrerande arbetstagare SCOM), Tours.
Irland:	Department of Social Welfare (Socialdepartementet), Dublin.
Italien:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Statens institut för social omsorg), Rom.
Cypern:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet, avdelningen för socialförsäkring), Λευκωσία.
Lettland:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.
Litauen:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.
Luxemburg:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Datacentralen för registrering och avgiftsuppbörd för de sociala trygghetsinstitutionerna), Luxemburg.
Ungern:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.
Malta:	Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (Avdelningen för social trygghet), Valletta.
Nederländerna:	Sociale Verzekeringsbank (Socialförsäkringsbanken), Amsterdam.
Österrike:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (De österrikiska socialförsäkringsorganens huvudorganisation), Wien.
Polen:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet), Warszawa.
Portugal:	Centro Nacional de Pensões (Nationella pensionscentret), Lissabon.
Slovenien:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens institut för pensions- och invaliditetsförsäkring), Ljubljana.
Slovakien:	Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.
Finland:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen, Helsingfors.
Sverige:	Riksförsäkringsverket, Stockholm.
Förenade kungariket:	Department of Social Security, Records Branch (Socialdepartementet, datacentralen), Newcastle-upon-Tyne."

4. 31983 Y 1112(02): Beslut nr 118 av Europeiska gemenskapernas administrativa kommission för social trygghet för migrerande arbetare av den 20 april 1983 om villkoren för tillämpningen av artikel 50.1 b i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 (EGT C 306, 12.11.1983, s. 2), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Punkt 2.4 skall ersättas med följande:

"I detta beslut avses med det utsedda organet de organ som här anges:

Belgien:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Pensionsverket), Bryssel.
Tjeckien:	Česká správa sociálního zabezpečení (Tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag.
Danmark:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Direktoratet för social trygghet och hjälp), Köpenhamn.
Tyskland:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (Tyska pensionsförsäkringsinstitutionernas förbund – Datacentralen), Würzburg.
Estland:	Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn.
Grekland:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (Socialförsäkringsinstitutet), Aten.
Spanien:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Socialförsäkringsinstitutet), Madrid.
Frankrike:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (Centralkassan för ålderdomsförsäkring – Datacentralen – migrerande arbetstagare SCOM), Tours.
Irland:	Department of Social Welfare (Socialdepartementet), Dublin.
Italien:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Statens institut för social omsorg), Rom.
Cypern:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet, avdelningen för socialförsäkring), Λευκωσία.

Lettland:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.
Litauen:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius.
Luxemburg:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Datacentralen för registrering och avgiftsuppbörd för de sociala trygghetsinstitutionerna), Luxemburg.
Ungern:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.
Malta:	Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (Avdelningen för social trygghet), Valletta.
Nederländerna:	Sociale Verzekeringsbank (Socialförsäkringsbanken), Amsterdam.
Österrike:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (De österrikiska socialförsäkringsorganens huvudorganisation), Wien.
Polen:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet), Warszawa.
Portugal:	Centro Nacional de Pensões (Nationella pensionscentret), Lissabon.
Slovenien:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens institut för pensions- och invaliditetsförsäkring), Ljubljana.
Slovakien:	Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava.
Finland:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen, Helsingfors.
Sverige:	Riksförsäkringsverket, Stockholm.
Förenade kungariket:	Department of Social Security, Records Branch (Socialdepartementet, datacentralen), Newcastle-upon-Tyne."

5. 31988 Y 0309(02): Beslut nr 136 av Europeiska gemenskapernas administrativa kommission för social trygghet för migrerande arbetare av den 1 juli 1987 om tolkningen av artikel 45.1–45.3 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 avseende beaktande av försäkringsperioder som har fullgjorts enligt lagstiftningen i andra medlemsstater för att få, bibehålla eller återfå rätt till förmåner (EGT C 64, 9.3.1988, s. 7), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Efter ordet "Inget" i avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

Inget."

b) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. GREKLAND", "E. SPANIEN", "F. FRANKRIKE", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

c) Efter avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

Inget."

d) Efter avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

Inget.

L. LETTLAND

Inget.

M. LITAUEN

Inget."

e) Efter ordet "Inget" i avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

Inget.

P. MALTA

Inget."

f) Efter ordet "Inget" i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

Inget."

g) Efter ordet "Inget" i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

Inget.

V. SLOVAKIEN

Inget."

6. 31993 Y 0825(02): Beslut nr 150 av Europeiska gemenskapernas administrativa kommission för social trygghet för migrerande arbetare av den 26 juni 1992 om tillämpningen av artiklarna 77 och 78 och artikel 79.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 samt artikel 10.1 b ii i förordning (EEG) nr 574/72 (EGT C 229, 25.8.1993, s. 5), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Efter avsnitt "A. BELGIEN" skall följande införas:

"B. TJECKIEN

1. För familjeförmåner/barnbidrag – Utsedda kommunala myndigheter.

2. För barnpensioner – Česká správa sociálního zabezpečení (den tjeckiska förvaltningen för social trygghet), Prag."

b) Avsnitten "B. DANMARK", "C. TYSKLAND", "D. SPANIEN", "E. FRANKRIKE", "F. GREKLAND", "G. IRLAND", "H. ITALIEN", "I. LUXEMBURG", "J. NEDERLÄNDERNA", "K. ÖSTERRIKE", "L. PORTUGAL", "M. FINLAND", "N. SVERIGE" och "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall betecknas "C. DANMARK", "D. TYSKLAND", "F. GREKLAND", "G. SPANIEN", "H. FRANKRIKE", "I. IRLAND", "J. ITALIEN", "N. LUXEMBURG", "Q. NEDERLÄNDERNA", "R. ÖSTERRIKE", "T. PORTUGAL", "W. FINLAND", "X. SVERIGE" och "Y. FÖRENADE KUNGARIKET".

c) Efter avsnitt "D. TYSKLAND" skall följande införas:

"E. ESTLAND

Sotsiaalkindlustusamet (Socialförsäkringsstyrelsen), Tallinn."

d) Efter avsnitt "J. ITALIEN" skall följande införas:

"K. CYPERN

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (avdelningen för socialförsäkring, Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet), Λευκωσία.

L. LETTLAND

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Statens organ för socialförsäkringar), Riga.

M. LITAUEN

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Styrelsen för statens socialförsäkringskassa), Vilnius."

e) Efter den sista punkten i avsnitt "N. LUXEMBURG" skall följande införas:

"O. UNGERN

1. Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Centralförvaltningen för den nationella pensionsförsäkringen), Budapest.

2. Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (avdelningen för social trygghet), Valletta."

f) Efter den sista punkten i avsnitt "R. ÖSTERRIKE" skall följande införas:

"S. POLEN

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ekonomi-, arbetsmarknads- och socialministeriet), Warszawa."

g) Efter den sista punken i avsnitt "T. PORTUGAL" skall följande införas:

"U. SLOVENIEN

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbetsmarknads-, familje- och socialministeriet), Ljubljana.

V. SLOVAKIEN

1. Om det endast gäller familjeförmåner: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (Arbetsmarknads-, social- och familjeministeriet), Bratislava.

2. För alla övriga fall: Sociálna poisťovňa (Socialförsäkringsbyrån), Bratislava."

7. 32001 D 0548: Kommissionens beslut 2001/548/EG av den 9 juli 2001 om inrättande av en kommitté för kompletterande pensioner (EGT L 196, 20.7.2001, s. 26).

I artikel 3.1 skall siffran "45" ersättas med "55".

B. FRI RÖRLIGHET FÖR ARBETSTAGARE

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Fotnot 1 i bilagan skall ersättas med följande:

”Belgiens, Tjeckiens, Danmarks, Tysklands, Estlands, Greklands, Spaniens, Frankrikes, Irlands, Italiens, Cyperns, Lettlands, Litauens, Luxemburgs, Ungerns, Maltas, Nederländernas, Österrikes, Polens, Portugals, Sloveniens, Slovakiens, Finlands, Sveriges och Storbritanniens, beroende på vilket land som utfärdar tillståndet.”

C. ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV YRKESBEHÖRIGHET

I. *ALLMÄNT SYSTEM*

31992 L 0051: Rådets direktiv 92/51/EEG av den 18 juni 1992 om en andra generell ordning för erkännande av behörighetsgivande högre utbildning, en ordning som kompletterar den som föreskrivs i direktiv 89/48/EEG (EGT L 209, 24.7.1992, s. 25), ändrat genom

— 31994 L 0038: Kommissionens direktiv 94/38/EG av den 26.7.1994 (EGT L 217, 23.8.1994, s. 8),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0043: Kommissionens direktiv 95/43/EG av den 20.7.1995 (EGT L 184, 3.8.1995, s. 21),

— 31997 L 0038: Kommissionens direktiv 97/38/EG av den 20.6.1997 (EGT L 184, 12.7.1997, s. 31),

— 32000 L 0005: Kommissionens direktiv 2000/5/EG av den 25.2.2000 (EGT L 54, 26.2.2000, s. 42),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

Följande skall läggas till i bilaga C ”FÖRTECKNING ÖVER UTBILDNINGSLINJER MED SÅDAN SÄRSKILD UPPLÄGGNING SOM AVSES I ARTIKEL 1 a FÖRSTA STYCKET ANDRA STRECKSATSEN ii”:

a) Under rubriken ”1. Utbildning i paramedicin och barnomsorg” skall följande införas före den text som gäller Tyskland:

”I Tjeckien:

Utbildning till följande yrken:

— Vårdbiträde (’Zdravotnický asistent’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 13 år, varav minst 8 år grundutbildning och 4 år yrkesinriktad gymnasieutbildning på vårdlinje, kompletterat med ’maturitní zkouška’ -examen.

— Nutritionist (’Nutriční asistent’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 13 år, varav minst 8 år grundutbildning och 4 år yrkesinriktad gymnasieutbildning på vårdlinje, kompletterat med ’maturitní zkouška’ -examen.”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”I Cypern:

Utbildning till följande yrken:

— Tandtekniker (’οδοντοτεχνίτης’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 14 år, varav minst 6 år grundutbildning, 6 år gymnasieutbildning och 2 år postgymnasial yrkesutbildning, följt av 1 års yrkeserfarenhet.

— Optiker (’τεχνικός οπτικός’),

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 14 år, varav minst 6 år grundutbildning, 6 år gymnasieutbildning och 2 år postgymnasial utbildning, följt av 1 års yrkeserfarenhet.

I Lettland:

Utbildning till följande yrken:

— Tandsköterska (’zobārstniecības māsa’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 13 år, varav minst 10 år allmän skolutbildning och 2 år yrkesutbildning på vårdlinje, följt av 3 års yrkeserfarenhet, varefter det krävs att en examen avläggs för erhållande av specialistcertifikat.

— Biomedicinsk laboratorieassistent (’biomedicīnas laborants’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 10 år allmän skolutbildning och 2 år yrkesutbildning på vårdlinje, följt av 2 års yrkeserfarenhet, varefter det krävs att en examen avläggs för erhållande av specialistcertifikat.

— Tandtekniker (’zobu tehniķis’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 10 år allmän skolutbildning och 2 år yrkesutbildning på vårdlinje, följt av 2 års yrkeserfarenhet, varefter det krävs att en examen avläggs för erhållande av specialistcertifikat.

— Biträdande sjukgymnast (’fizioterapeita asistents’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 13 år, varav minst 10 år allmän skolutbildning och 3 år yrkesutbildning på vårdlinje, följt av 2 års yrkeserfarenhet, varefter det krävs att en examen avläggs för erhållande av specialistcertifikat.”

Efter den text som gäller Österrike:

"I Slovakien:

Utbildning till följande yrken:

— Lärare på dansområdet i konstskolor på grundstadiet ('učiteľ v tanečnom odbore na základných umeleckých školách').

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 14,5 år, varav 8 år grundutbildning, 4 års gymnasieutbildning med specialinriktning samt en 5-terminskurs i danspedagogik.

— Utbildare vid särskilda utbildningsanstalter och vid socialtjänstanstalter ('vychovávatel' v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb').

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 14 år, varav 8/9 år grundutbildning, 4 års gymnasieutbildning med pedagogisk inriktning eller annan inriktning och 2 år kompletterande deltidsstudier i pedagogik."

b) Under rubriken "2. Hantverksmästare (Mester/Meister/Maître) med annan utbildning än den som omfattas av de direktiv som finns förtecknade i bilaga A" skall följande läggas till:

"I Polen:

Utbildning till

— lärare för praktisk yrkesutbildning ('Nauczyciel praktycznej nauki zawodu'), enligt antingen punkt 1, 2 eller 3:

1. Denna utbildning omfattar 8 år grundutbildning och 5 år yrkesinriktad gymnasieutbildning eller likvärdig gymnasieutbildning inom ett relevant område, följt av kursen i pedagogik på totalt minst 150 timmar, kursen i säkerhet i arbetet och arbetshygien och 2 års yrkeserfarenhet inom det yrke som vederbörande skall undervisa i.

2. Denna utbildning omfattar 8 år grundutbildning och 5 år yrkesinriktad gymnasieutbildning samt avgångsdiplom från en postgymnasial teknisk lärarutbildning.

3. Denna utbildning omfattar 8 år grundutbildning och 2–3 år grundläggande yrkesinriktad gymnasieutbildning samt minst 3 års yrkeserfarenhet bestyrkt av ett mästarbrev för yrket i fråga följt av en kurs i pedagogik på totalt minst 150 timmar.

I Slovakien:

Utbildning till

— lärare för yrkesutbildning ('majster odbornej výchovy'),

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav 8 år grundutbildning, 4 år yrkesutbildning (avslutad yrkesinriktad gymnasieutbildning och/eller lärlingstid på en relevant (liknande) yrkesutbildnings- eller lärlingskurs), minst 3 års yrkeserfarenhet inom samma område som vederbörandes avslutade utbildning eller lärlingstid och kompletterande studier i pedagogik vid pedagogiska fakulteten eller vid teknisk högskola, eller avslutad gymnasieutbildning och lärlingstid på en relevant (liknande) yrkesutbildnings- eller lärlingskurs, minst 3 års yrkeserfarenhet inom samma område som vederbörandes avslutade utbildning eller lärlingstid, och därutöver studier i pedagogik vid pedagogiska fakulteten, eller fram till den 1 september 2005 specialutbildning på specialpedagogikens område som bedrivs vid metodikcentra för lärare för yrkesutbildning vid specialskolor utan kompletterande pedagogiska studier."

c) Under rubriken "3. Utbildning i sjömansyrken, a. Sjöfart" skall följande läggas till efter den text som gäller Danmark:

"I Tjeckien:

Utbildning till följande yrken:

— Däcksmatros ('Palubní asistent')

— Vakthavande befäl som är ansvarigt för vakttjänst ('Námořní poručík')

— Överstyrman ('První palubní důstojník')

— Sjökapten ('Kapitán')

— Maskinbiträde ('Strojní asistent')

— Vakthavande maskinbefäl ('Strojní důstojník')

— Förste maskinist ('Druhý strojní důstojník')

— Maskinchef ('První strojní důstojník')

— Elektriker ('Elektrotechnik')

— Elektroteknisk chef ('Elektrodůstojník')."

d) Under rubriken "3. Utbildning i sjömansyrken, a. Sjöfart" skall följande införas mellan de texter som gäller Italien och Nederländerna:

"I Lettland:

Utbildning till följande yrken:

— Befälhavande elektroingenjör på fartyg ('Kuģu elektromehāniķis')

— Kylmaskinsoperatör ('Kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists')."

e) Under rubriken "3. Utbildning i sjömansyrken, a. Sjöfart" skall följande läggas till efter "Detta motsvarar följande utbildning:" och före den text som gäller Danmark:

"— I Tjeckien:

— Däcksmatros ('Palubní asistent'),

1. Undre åldersgräns 20 år.

2. a) Sjöfartshögskola eller sjöfartsskola – avdelningen för navigation, båda kurserna måste avslutas med 'maturitní zkouška'-examen, och godkänd tjänstgöring till sjöss i minst sex månader under studietiden, eller

b) Godkänd tjänstgöring till sjöss omfattande minst två år som vaktmanskap på underhållsnivå på fartyg och avslutad kurs anordnad av en sjöfartsakademi eller sjöfartsskola hos en part i den internationella konventionen angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (STCW-konventionen), med godkänt resultat som uppfyller den norm för behörighet som anges i avsnitt A-II/1 i STCW-koden, och avläggande av examen inför en examenskommitté som är erkänd av MTC (Tjeckiens sjöfartskommitté).

— Vakthavande befäl som är ansvarigt för vakttjänst ('Námořní poručík').

1. Godkänd tjänstgöring till sjöss som däcksmatros på fartyg på över 500 bruttoregisterton omfattande minst 6 månader för dem som gått ut sjöfartsskola eller sjöfartsakademi, eller ett år för dem som genomgått en godkänd kurs, inklusive minst sex månader i egenskap av vaktmanskap.

2. Vederbörligen ifylld och godkänd utbildningsjournal för däckskadetter.

— Överstyrman ('První palubní důstojník'),

Certifikat för behörighet för vakthavande befäl på fartyg på över 500 bruttoregisterton och minst 12 månaders godkänd tjänstgöring till sjöss i denna befattning.

— Sjökapten ('Kapitán'),

Certifikat för tjänstgöring som sjökapten på fartyg på mellan 500 och 3 000 bruttoregisterton. Certifikat för behörighet för överstyrman på fartyg på över 3 000 bruttoregisterton och minst 6 månaders godkänd tjänstgöring till sjöss i befattningen som överstyrman på fartyg på över 500 bruttoregisterton och minst 6 månaders godkänd tjänstgöring till sjöss i befattningen som överstyrman på fartyg på över 3 000 bruttoregisterton.

— Maskinbiträde ('Strojní asistent').

1. Undre åldersgräns 20 år.

2. Sjöfartshögskola eller sjöfartsskola – avdelningen för maritim teknik – och godkänd tjänstgöring till sjöss i minst sex månader under studietiden.

— Vakthavande maskinbefäl ('Strojní důstojník').

Godkänd tjänstgöring till sjöss som maskinbiträde i minst 6 månader för dem som gått ut sjöfartsskola eller sjöfartshögskola.

— Förste maskinist ('Druhý strojní důstojník'),

Godkänd tjänstgöring till sjöss i minst 12 månader i en befattning som andre maskinist på fartyg med huvudframdrivningsmaskineri med minst 750 kW maskineffekt.

— Maskinchef ('První strojní důstojník'),

Vederbörligt certifikat för tjänstgöring som förste maskinist på fartyg med huvudframdrivningsmaskineri med minst 3 000 kW maskineffekt och minst 6 månaders godkänd tjänstgöring till sjöss i den befattningen.

— Elektriker ('Elektrotechnik')

1. Undre åldersgräns 18 år.

2. Sjöfartshögskola eller annan högskola, fakultet för elingenjörsutbildning eller teknisk skola eller högskola för elektroteknisk ingenjörsutbildning, samtliga kurser måste avslutas med 'maturitní zkouška'-examen, och godkänd tjänstgöring på det elektrotekniska området i minst 12 månader.

— Elektroteknisk chef ('Elektrodůstojník').

1. Sjöfartshögskola eller sjöfartsskola, fakultet för maritim elektroteknik, eller annan högskola eller gymnasieutbildning på området för elektroteknik, samtliga kurser måste avslutas med 'maturitní zkouška'-examen eller statsexamen.

2. Godkänd tjänstgöring till sjöss som elektriker i minst 12 månader för dem som gått ut sjöfartsskola eller sjöfartshögskola, eller 24 månader för dem som genomgått gymnasieutbildning."

f) Under rubriken "3. Utbildning i sjömansyrken, a. Sjöfart" skall följande läggas till efter "Detta motsvarar följande utbildning:" och mellan de texter som gäller Italien och Nederländerna:

"— I Lettland:

— Befälhavande elektroingenjör på fartyg ('kuģu elektromehāniķis').

1. Undre åldersgräns 18 år.

2. Omfattar en utbildning i sammanlagt minst 12 år och 6 månader, varav minst 9 års grundutbildning och minst 3 års yrkseutbildning. Därutöver krävs det tjänst till sjöss under minst 6 månader som skeppselektriker eller biträdande elektroingenjör på skepp med en generatorkraft högre än 750 kW. Yrkesutbildningen avslutas med en särskild examen av den behöriga myndigheten i enlighet med det av transportministeriet godkända utbildningsprogrammet.

— Kylmaskinsoperatör ('kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists').

1. Undre åldersgräns 18 år.

2. Omfattar en utbildning i sammanlagt minst 13 år, varav minst 9 års grundutbildning och minst 3 års yrkesutbildning. Därutöver krävs det tjänst till sjöss under minst 12 månader som biträdande kylingenjör på skepp med en generatorkraft högre än 750 kW. Yrkesutbildningen avslutas med en särskild examen av den behöriga myndigheten i enlighet med det av transportministeriet godkända utbildningsprogrammet."

g) Under rubriken ”4. Teknikyrken” skall följande införas före den text som gäller Italien:

”I Tjeckien:

Utbildning till följande yrken:

— Auktoriserad tekniker, auktoriserad byggmästare (’autorizovaný technik, autorizovaný stavitel’),

Denna utbildning omfattar yrkesutbildning i minst 9 år, innefattande 4 års gymnasial teknisk utbildning, kompletterad med ’maturitní zkouška’ (examen från tekniskt gymnasium), 5 års yrkeserfarenhet och avslutad med prov i yrkeskvalifikationer för att kunna ägna sig åt den valda yrkesverksamheten inom byggnadsbranschen (enligt lag nr 50/1976 Sb. (byggnadslagen) och lag nr 360/1992 Sb.).

— Förare av spårbundna fordon (’Fyzická osoba řídící drážní vozidlo’)

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning, och minst 4 år yrkesutbildning avslutad med ’maturitní zkouška’-examen och därefter statsexamen i fordonsmotorlära.

— Banbyggnadstekniker (’Drážní revizní technik’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning, och minst 4 år yrkesutbildning på maskin- eller elektrotekniskt gymnasium som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen.

— Körskollärare (’Učitel autoškoly’).

Undre åldersgräns 24 år. Utbildningen omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning och minst 4 år gymnasial yrkesutbildning med inriktning på trafik eller maskinlära som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen.

— Statlig tekniker för bilprovning (’Kontrolní technik STK’).

Undre åldersgräns 21 år. Utbildningen omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning och minst 4 år gymnasial yrkesutbildning som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen, följd av minst 2 års teknisk praktik. Vederbörande måste ha körkort och vara utan några anteckningar i kriminalregistret samt måste ha avslutat specialutbildning till statlig tekniker omfattande minst 120 timmar samt avlagt examen.

— Mekaniker för kontroll av bilutsläpp (’Mechanik měření emisí’),

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning och minst 4 års gymnasieutbildning på yrkeslinje som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen. Vidare måste sökanden genomgå minst 3 års teknisk praktik och specialutbildning till ’mekaniker för kontroll av bilutsläpp’ omfattande 8 timmar samt avläggande av examen.

— Skeppare klass I (’Kapitán I. třídy’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 15 år, varav 8 år grundutbildning och 3 år yrkesutbildning avslutad med ’maturitní zkouška’-examen, och avslutas med examen som bekräftas genom lämplighetsintyg. Denna yrkesutbildning skall följas av 4 års yrkespraktik avslutad med en examen.

— Restaurator av monument som är att betrakta som konsthantverk (’restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel’).

Denna utbildning omfattar 12 år om den innebär fullständig teknisk gymnasieutbildning i samband med restaurationskursen, eller 10–12 års studier i en kurs som har anknytning, plus 5 års yrkeserfarenhet vid fullständig teknisk gymnasieutbildning som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen, eller 8 års yrkeserfarenhet vid teknisk gymnasieutbildning som avslutas med lärlingsexamen.

— Restaurator av konstverk som inte är monument och som förvaras i samlingarna hos museer och konstgallerier, och av andra föremål av kulturellt värde (’restaurátor del výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, plus 5 års yrkeserfarenhet vid fullständig teknisk gymnasieutbildning i den restaurationskurs som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen.

— Avfallshanterare (’odpadový hospodář’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning och minst 4 år yrkesinriktad gymnasieutbildning som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen och minst 5 års yrkeserfarenhet inom avfallshanteringssektorn under de senaste 10 åren.

— Sprängteknisk chef (’Technický vedoucí odstřelů’).

Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning och minst 4 års gymnasieutbildning på yrkeslinje som avslutas med ’maturitní zkouška’-examen,

följt av

— 2 år som sprängare under marknivå (för verksamhet under jord) eller 1 år på ytan (för verksamhet ovan jord), varav 6 månader som biträdande sprängare,

— kurs omfattande 100 timmars teoretisk och praktisk utbildning följt av examen för vederbörande gruvdistriktsmyndighet,

— yrkeserfarenhet i 6 månader eller längre med planering och genomförande av sprängarbeten av större omfattning,

— kurs omfattande 32 timmars teoretisk och praktisk utbildning följt av examen för Tjeckiens gruvmyndighet.”

Mellan de texter som gäller Italien och Nederländerna:

”I Lettland:

Utbildning till följande yrke:

— Lokförarbiträde (’vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs’).

— Undre åldersgräns 18 år.

— Denna utbildning omfattar sammanlagt minst 12 år, varav minst 8 år grundutbildning och minst 4 år yrkesutbildning. Yrkesutbildningen avslutas med särskild examen anordnad av en arbetsgivare. Certifikat för behörighet utfärdas av behörig myndighet för en tid av 5 år.”

Och efter de texter som gäller Österrike:

”I Polen:

Utbildning till följande yrken:

— Statlig tekniker för grundläggande motorfordonsprovning vid fordonsprovningsanläggning (’Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań’).

Denna utbildning omfattar 8-årig grundutbildning och 5 års gymnasieutbildning på yrkeslinje med inriktning på motorfordon, grundkurs i bilprovning – 51 timmar – och avläggande av kvalifikationsexamen samt 3 års praktik på fordonsprovningsanläggning eller på bilverkstad.

— Statlig tekniker för motorfordonsprovning vid distriktfordonsprovningsanläggning (’Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów’).

Denna utbildning omfattar 8-årig grundutbildning och 5 års gymnasieutbildning på yrkeslinje med inriktning på motorfordon, grundkurs i motorfordonsprovning – 51 timmar – och avläggande av kvalifikationsexamen samt 4 års praktik på motorfordonsprovningsanläggning eller på bilverkstad.

— Tekniker för motorfordonsprovning vid fordonsprovningsanläggning (’Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów’)

Denna utbildning omfattar 8-årig grundutbildning och 5 års gymnasieutbildning på yrkeslinje med inriktning på motorfordon och 4 års dokumenterad praktik på motorfordonsprovningsanläggning eller bilverkstad eller 8-årig grundutbildning och 5 års gymnasieutbildning på yrkeslinje med annan inriktning än motorfordon och 8 års dokumenterad praktik på motorfordonsprovningsanläggning eller bilverkstad, omfattar totalt 113 timmar av den fullständiga utbildningen, med grundutbildning och specialiserad utbildning och examina efter varje stadium. Utbildningens längd i timmar och den allmänna omfattningen av de särskilda utbildningarna inom ramen för teknikerns fullständiga utbildning anges separat i infrastrukturministerns förordning av den 28 november 2002 om detaljerade utbildningskrav för tekniker (Officiella tidningen, 2002, nr 208, punkt 1769).

— Tågledare (’Dyżurny ruchu’),

Denna utbildning omfattar 8-årig grundutbildning och 4 års gymnasieutbildning på yrkeslinje med specialisering i järnvägstransport samt förberedande kurs för tågledare om 45 dagar med avläggande av behörighetsexamen, eller 8-årig grundutbildning och 5 års gymnasieutbildning på yrkeslinje med specialisering i järnvägstransport samt en förberedande kurs för tågledare om 63 dagar och avläggande av behörighetsexamen.”

II. *JURISTYRKEN*

1. 31977 L 0249: Rådets direktiv 77/249/EEG av den 22 mars 1977 om underlättande för advokater att effektivt begagna sig av friheten att tillhandahålla tjänster (EGT L 78, 26.3.1977, s. 17), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I artikel 1.2 skall följande läggas till:

”Tjeckien	Advokát
Estland	Vandeadvokaat
Cypern	Δικηγόρος
Lettland	Zverinats advokāts
Litauen	Advokatas
Ungern	Ügyvéd
Malta	Avukat/Prokuratur Legali
Polen	Adwokat/Radca prawny
Slovenien	Odvetnik/Odvetnica
Slovakien	Advokát/Komerčný právnik“

2. 31998 L 0005: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/5/EG av den 16 februari 1998 om underlättande av stadigvarande utövande av advokatyrket i en annan medlemsstat än den i vilken auktorisationen erhölls (EGT L 77, 14.3.1998, s. 36).

I artikel 1.2 a skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:”

”Tjeckien	Advokát”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland	Vandeadvokaat”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Cypern	Δικηγόρος
Lettland	Zverinats advokāts
Litauen	Advokatas”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern	Ügyvéd
Malta	Avukat/Prokuratur Legali”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal

”Polen	Adwokat/Radca prawny”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenien	Odvetnik/Odvetnica
Slovakien	Advokát/komerčný právnik”.

III. *MEDICINSK OCH PARAMEDICINSK VERKSAMHET*

1. Läkare

31993 L 0016: Rådets direktiv 93/16/EEG av den 5 april 1993 om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis (EGT L 165, 7.7.1993, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0050: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/50/EG av den 6.10.1997 (EGT L 291, 24.10.1997, s. 35),

— 31998 L 0021: Kommissionens direktiv 98/21/EG av den 8.4.1998 (EGT L 119, 22.4.1998, s. 15),

— 31998 L 0063: Kommissionens direktiv 98/63/EG av den 3.9.1998 (EGT L 253, 15.9.1998, s. 24),

— 31999 L 0046: Kommissionens direktiv 1999/46/EG av den 21.5.1999 (EGT L 139, 2.6.1999, s. 25),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1),

— 52002 XC 0316(02): Kommissionens meddelande av den 16.3.2002 (EGT C 67, 16.3.2002, s. 26).

a) Följande strecksats skall läggas till i artikel 9.1 efter fjärde strecksatsen:

”— anslutningsdatum för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.”

b) Följande strecksats skall läggas till i artikel 9.2 första stycket efter fjärde strecksatsen:

”— anslutningsdatum för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.”

c) Följande artikel skall införas efter artikel 9:

”*Artikel 9a*

1. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Tjeckien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som tjeckiska behörighetsbevis för läkare och specialläkare, när det gäller tillträde till och utövande av läkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Tjeckiens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

2. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 20 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Estland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som estniska behörighetsbevis för läkare och specialläkare, när det gäller tillträde till och utövande av läkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Estlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

3. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 21 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Lettland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som lettiska behörighetsbevis för läkare och specialläkare, när det gäller tillträde till och utövande av läkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Lettlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

4. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 11 mars 1990, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Litauen intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som litauiska behörighetsbevis för läkare och specialläkare, när det gäller tillträde till och utövande av läkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Litauens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

5. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovakien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovakiska behörighetsbevis för läkare och specialläkare, när det gäller tillträde till och utövande av läkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Slovakiens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

6. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, Jugoslavien före den 25 juni 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare och specialläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovenien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovenska behörighetsbevis för läkare och specialläkare, när det gäller tillträde till och utövande av läkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Sloveniens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget."

d) Följande hänvisningar skall införas i det meddelande som offentliggörs i enlighet med artikel 41, med uppgift om benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för allmänpraktiserande läkare:

i) benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis:

Följande skall införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Tjeckien diplom o specializaci 'všeobecné lékařství'"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Estland diplom peremeditsiini erialal"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Cypern Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού

Lettland ģimenes ārsta sertifikāts

Litauen Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Ungern Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány

Malta Tabib tal-familja"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"Polen Examensbevis:Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenien Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine

Slovakien diplom o špecializácii v odbore 'všeobecné lekárstvo'"

ii) Benämningar på yrkestitlar

Följande skall införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Tjeckien všeobecný lékař"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Estland Perearst"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Cypern Ιατρός Γενικής Ιατρικής

Lettland ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Litauen Šeimos medicinos gydytojas"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Ungern Háziorvostan szakorvosa

Malta Mediċina tal-familja"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"Polen Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenien Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine

Slovakien Všeobecný lekár"

e) I bilaga A skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékářská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Eesti	Diplom arstiteaduses õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool”	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού,	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	’ārsta diploms’	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	
Malta	’Lawrja ta' Tabib tal-Mediċina u l-Kirurġija’.	Universita` ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill-Kunsill Mediku”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem ’lekarza’	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov ’doktor medicine/doktorica medicine’	Univerza	
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu ’doktor medicíny’ (’MUDr.’)	Vysoká škola”	

f) I bilaga B skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Česká republika	Diplom o specializaci	”Ministerstvo zdravotnictví	

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool”	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	’Sertifikāts’ – kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti”	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych”	

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita”	

g) Bilaga C skall ersättas med följande:

”BILAGA C

Förteckning över benämningar på specialistutbildningar

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
ANESTESI OCH INTENSIVVÅRD Utbildningens minimilängd: 3 år		
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anesteziolo̧ģija un reanimatolo̧ģija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestežija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KIRURGI Utbildningens minimilängd: 5 år		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie / Heelkunde	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Kirurģija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurġija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	NEUROKIRURGI Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurģija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurġija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	OBSTETRIK OCH GYNEKOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie – obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική – Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie – obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ġinekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	INTERNMEDICIN Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Mediċina Interna	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
ÖGONSJUKDOMAR (OFTALMOLOGI) Utbildningens minimilängd: 3 år		
Belgique/België/Belgien	Ophtalmologie / Oftalmologie	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloġija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
ÖRON-, NÄS- OCH HALSSJUKDOMAR (OTO-RHINO-LARYNGOLOGI) Utbildningens minimilängd: 3 år		
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüngoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	BARN- OCH UNGDOMSMEDICIN Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie / Pediatrie	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatria y sus áreas especificas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pédiatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder – und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
LUNGSJUKDOMAR (PNEUMOLOGI) Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumologia	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία – Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Mediċina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	UROLOGI Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Urologie	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloġija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia / Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	ORTOPEDI Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπεδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπεδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurġija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KLINISK PATOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία – Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloġija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia / Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
NEUROLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloġija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	PSYKIATRI Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	MEDICINSK RADIOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
TUMÖRSJUKDOMAR (ALLMÄN ONKOLOGI) Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie -oncologie	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie – Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KLINISK BIOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique / Klinische biologie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditsiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
BIOLOGISK HEMATOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KLINISK BAKTERIOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KLINISK KEMI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia / Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KLINISK IMMUNOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloġija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	PLASTIKKIRURGI Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurġija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	THORAXKIRURGI Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurġija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
BARN- OCH UNGDOMSKIRURGI Utbildningens minimilängd: 5 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παίδων	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παίδων	
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	KÄRLKIRURGI Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurġija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	KARDIOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien	Cardiologie	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland	Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
MEDICINSK GASTROENTEROLOGI OCH HEPATOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie / gastroenterologie	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloġija	
Nederland	Gastro- enterologie	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastrenterologia	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
REUMATOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloġija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
HEMATOLOGI Utbildningens minimilängd: 3 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	ENDOKRINOLOGI Utbildningens minimilängd: 3 år	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
REHABILITERINGSMEDICIN Utbildningens minimilängd: 3 år		
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria / fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
STOMATOLOGI Utbildningens minimilängd: 3 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
NEUROPSYKIATRI Utbildningens minimilängd: 5 år		
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Κύπρος	Νευρολογία - Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw - en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	HUD- OCH KÖNSSJUKDOMAR Utbildningens minimilängd: 3 år	
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénéréologie / dermato-venerologie	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut– und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut - und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
DERMATOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
VENEREOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Mediċina Uro-ġenetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
RADIOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
TROPIKMEDICIN Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
BARN- OCH UNGDOMSPSYKIATRI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder – und Jugendpsychiatrie und –psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
GERIATRIK Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Geriatrie	
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatria	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatrija	
Luxembourg		
Magyarország	Geriátria	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatria	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Geriatria	
Suomi/Finland	Geriatria / geriatri	
Sverige	Geriatrik	
United Kingdom	Geriatrics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
MEDICINSKA NJURSJUKDOMAR (NEFROLOGI) Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	INFEKTIONSSJUKDOMAR Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg		
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal		
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
SOCIALMEDICIN Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Κύπρος	Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal		
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Hygiena a epidemiológia	
Suomi/Finland	Terveydenhuolto / hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KLINISK FARMAKOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	YRKES- OCH MILJÖMEDICIN Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail / arbeidsgeneeskunde	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Mediċina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto / företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	ALLERGISJUKDOMAR Utbildningens minimilängd: 3 år	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija–	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno- alergologia	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	GASTROENTEROLOGISK KIRURGI Utbildningens minimilängd: 5 år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen	
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'aparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	NUKLEÄRMEDICIN Utbildningens minimilängd: 4 år	
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire / nucleaire geneeskunde	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Mediċina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
OLYCKSFALLSMEDICIN Utbildningens minimilängd: 5 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emerġenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KLINISK NEUROFYSIOLOGI Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiologia clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofiżjoloġija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
KÄK- OCH ANSIKTSKIRURGI (GRUNDUTBILDNING FÖR LÄKARE) Utbildningens minimilängd: 5 år		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
TAND-, MUN-, KÄK- OCH ANSIKTSKIRURGI (GRUNDUTBILDNING FÖR LÄKARE OCH TANDLÄKARE) Utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο -Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurġija tal-għadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	

”

2. Sjuksköterskor

31977 L 0452: Rådets direktiv 77/452/EEG av den 27 juni 1977 om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård samt åtgärder för att underlätta det faktiska utövandet av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster (EGT L 176, 15.7.1977, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 1057: Rådets direktiv 81/1057/EEG av den 14.12.1981 (EGT L 385, 31.12.1981, s. 25),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EEG av den 30.10.1989 (EGT L 341, 23.11.1989, s. 19),

— 31989 L 0595: Rådets direktiv 89/595/EEG av den 10.10.1989 (EGT L 341, 23.11.1989, s. 30),

— 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) Följande tillägg skall göras i artikel 1.2:

"I Tjeckien:

'všeobecná sestra/všeobecný ošetřovatel'.

I Estland:

'õde'.

I Cypern:

'Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής'.

I Lettland:

'māsa'.

I Litauen:

'Bendrosios praktikos slaugytojas'.

I Ungern:

'ápoló'.

I Malta:

'Infermier Reġistrat tal-Ewwel Livell'.

I Polen:

'pielęgniarka'.

I Slovenien:

'diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik'.

I Slovakien:

'sestra' ".

b) Följande artiklar skall införas efter artikel 4a:

"*Artikel 4b*

När det gäller polska examensbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård skall endast följande bestämmelser om förvärvade rättigheter gälla:

När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utfärdats av, eller vars utbildning inleddes i, Polen före anslutningen, och inte uppfyller de minimikrav för utbildning som fastställdes i artikel 1 i direktiv 77/453/EEG, skall medlemsstaterna erkänna följande utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för allmän hälso- och sjukvård som tillräckliga bevis om de åtföljs av ett intyg över att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och lagligen har utövat verksamhet som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård i Polen under den period som anges nedan:

— bevis för kandidatexamen i hälso- och sjukvård (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) – minst tre år i följd under de fem år som föregick utfärdandet av intyget,

— examensbevis för sjuksköterska (*dyplom pielęgniarki albo pielęgniarki dyplomowanej*) med postgymnasial utbildning från en vårdhögskola – minst fem år i följd under de sju år som föregick utfärdandet av intyget.

Denna verksamhet skall ha innefattat fullt ansvar för planering, organisering och genomförande av omvårdnaden av patienten.

Artikel 4c

1. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska inom den allmänna sjukvården såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Tjeckien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet

som tjeckiska behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, när det gäller tillträde till och utövande av yrket som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Tjeckiens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

2. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 20 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska inom den allmänna sjukvården såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Estland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som estniska behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, när det gäller tillträde till och utövande av yrket som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Estlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

3. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 21 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska inom den allmänna sjukvården såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Lettland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som lettiska behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, när det gäller tillträde till och utövande av yrket som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Lettlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

4. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 11 mars 1990, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska inom den allmänna sjukvården såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Litauen intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som litauiska behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, när det gäller tillträde till och utövande av yrket som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Litauens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

5. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska inom den allmänna sjukvården såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovakien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovakiska behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, när det gäller tillträde till och utövande av yrket som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Slovakiens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

6. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, Jugoslavien före den 25 juni 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterska inom den allmänna sjukvården såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovenien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovenska behörighetsbevis för sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, när det gäller tillträde till och utövande av yrket som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Sloveniens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.”

c) I bilagan skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool”	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija”	

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita`ta' Malta”	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem 'magister pielęgniarstwa'	1. Uniwersytet Medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego”	

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov 'diplomirana medicinska sestra/diplomirani zdravstvenik'	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu 'magister z ošetrovateľstva' ('Mgr.') 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu 'bakalár z ošetrovateľstva' ('Bc.') 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola”	

3. Tandläkare

a) 31978 L 0686: Rådets direktiv 78/686/EEG av den 25 juli 1978 om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare inklusive åtgärder för att underlätta det faktiska utövandet av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster (EGT L 233, 24.8.1978, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 1057: Rådets direktiv 81/1057/EEG av den 14.12.1981 (EGT L 385, 31.12.1981, s. 25),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EEG av den 30.10.1989 (EGT L 341, 23.11.1989, s. 19),

— 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

i) Följande tillägg skall göras i artikel 1:

”— I Tjeckien:

Zubní lékař,

— I Estland:

Hambaarst,

— I Cypern:

Οδοντίατρος,

— I Lettland:

Zobārsts,

— I Litauen:

Gydytojas odontologas,

— I Ungern:

Fogorvos,

— I Malta:

Kirurgu Dentali,

— I Polen:

Lekarz dentysta,

— I Slovenien:

Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine,

— I Slovakien:

Zubný lekár".

ii) Följande artikel skall införas efter artikel 7a:

"*Artikel 7b*

1. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 20 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Estland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som estniska behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare, när det gäller tillträde till och utövande av tandläkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Estlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

2. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 21 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Lettland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som lettiska behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare, när det gäller tillträde till och utövande av tandläkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Lettlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

3. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 11 mars 1990, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Litauen intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som litauiska behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare, när det gäller tillträde till och utövande av tandläkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Litauens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

4. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, Jugoslavien före den 25 juni 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovenien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovenska behörighetsbevis för tandläkare och specialtandläkare, när det gäller tillträde till och utövande av tandläkaryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Sloveniens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget."

iii) I artikel 8.1 skall orden "artikel 2, 4, 7 och 19" ersättas med orden "artiklarna 2, 4, 7, 19, 19a, 19b, 19c och 19d".

iv) I artikel 17 skall orden "artikel 2, 7.1 och 19" ersättas med orden "artikel 2, artikel 7.1 samt artiklarna 19, 19a, 19b, 19c och 19d".

v) Följande artiklar skall införas efter artikel 19b:

"*Artikel 19c*

1. Från och med Tjeckiens anslutning skall medlemsstaterna, för utövande av den verksamhet som avses i artikel 1 i direktivet, erkänna de utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare som i Tjeckien eller i f.d. Tjeckoslovakien utfärdats för dem som påbörjat sin akademiska läkarutbildning före anslutningen, tillsammans med ett intyg som utfärdas av de behöriga tjeckiska myndigheterna om att dessa personer faktiskt, på föreskrivet sätt och huvudsakligen i Tjeckien har ägnat sig åt den verksamhet som anges i artikel 5 i direktiv 78/687/EEG i minst tre år i följd under en femårsperiod före utfärdandet av intyget och att dessa personer är behöriga att utöva nämnda verksamhet på samma villkor som de som innehar de utbildningsbevis som avses i bilaga A till det här direktivet.

2. Det krav på tre års erfarenhet som avses i punkt 1 skall frångås, när det gäller personer som med framgång har avslutat minst tre års studier som av de behöriga myndigheterna intygas motsvara den utbildning som avses i artikel 1 i direktiv 78/687/EEG.

Artikel 19d

1. Från och med Slovakiens anslutning skall medlemsstaterna, för utövande av den verksamhet som avses i artikel 1 i direktivet, erkänna de utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare som i Slovakien eller i f.d. Tjeckoslovakien utfärdats för dem som påbörjat sin akademiska läkarutbildning före anslutningen, tillsammans med ett intyg som utfärdas av de behöriga slovakiska myndigheterna om att dessa personer faktiskt, på föreskrivet sätt och huvudsakligen i Slovakien har ägnat sig åt den verksamhet som anges i artikel 5 i direktiv 78/687/EEG i minst tre år i följd under en femårsperiod före utfärdandet av intyget och att dessa personer är behöriga att utöva nämnda verksamhet på samma villkor som de som innehar de utbildningsbevis som avses i bilaga A till det här direktivet.

2. Det krav på tre års erfarenhet som avses i punkt 1 skall frångås, när det gäller personer som med framgång har avslutat minst tre års studier som av de behöriga myndigheterna intygas motsvara den utbildning som avses i artikel 1 i direktiv 78/687/EEG."

vi) I bilaga A skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Eesti	Diplom hambaarstiteadus eõppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool"	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītībasprogrammas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un 'Sertifikāts' – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina,ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenuzobārstniecībā
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Magyarország	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abgekürzt: dr. med. dent.)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil- Kirurġija Dentali	Universita` ta' Malta"	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem 'lekarz dentysta'	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko - Dentystyczny Egzamin Państwowy”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov 'doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine'	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu 'doktor zubného lekárstva' ('MDDr.')	Vysoká škola”	

vii) I bilaga B, 1. Ortodonti, skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Česká republika	–”		

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool”	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	'Sertifikāts' – kompetentas iestādes izsniegtsdokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijaseksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az gészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti”	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych”	

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	–”		

viii) I bilaga B, 2. Munkirurgi, skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Česká republika	–”		

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Eesti	–”		

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	–		
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurġija tal-ħalq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti”	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych”	

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	–”		

b) 31978 L 0687: Rådets direktiv 78/687/EEG av den 25 juli 1978 om samordning av bestämmelserna i lagar och andra författningar om verksamhet som tandläkare (EGT L 233, 24.8.1978, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1),

I artikel 6 skall ”artikel 19” ersättas med ”artiklarna 19, 19a, 19b, 19c och 19d”.

4. Veterinärmedicin

31978 L 1026: Rådets direktiv 78/1026/EEG av den 18 december 1978 om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer inklusive åtgärder för att underlätta det faktiska utövandet av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster (EGT L 362, 23.12.1978, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 1057: Rådets direktiv 81/1057/EEG av den 14.12.1981 (EGT L 385, 31.12.1981, s. 25),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EEG av den 30.10.1989 (EGT L 341, 23.11.1989, s. 19),

— 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) Följande artiklar skall införas efter artikel 4a:

”*Artikel 4b*

När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, Estland före dagen för dess anslutning till Europeiska unionen, skall medlemsstaterna som tillräckligt bevis erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer tillsammans med ett intyg om att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt har ägnat sig åt vederbörande verksamhet i Estland under minst fem år i följd under den sjuårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

Artikel 4c

1. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Tjeckien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som tjeckiska behörighetsbevis för veterinärer, när det gäller tillträde till och utövande av veterinäryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Tjeckiens territorium har ägnat sig åt det angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

2. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 20 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Estland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som estniska behörighetsbevis för veterinärer, när det gäller tillträde till och utövande av veterinäryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Estlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst fem år i följd under den sjuårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

3. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 21 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Lettland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som lettiska behörighetsbevis för veterinärer, när det gäller tillträde till och utövande av veterinäryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Lettlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

4. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 11 mars 1990, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Litauen intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som litauiska behörighetsbevis för veterinärer, när det gäller tillträde till och utövande av veterinäryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Litauens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

5. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovakien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovakiska behörighetsbevis för veterinärer, när det gäller tillträde till och utövande av veterinäryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Slovakiens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

6. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i Jugoslavien före den 25 juni 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovenien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovenska behörighetsbevis för veterinärer, när det gäller tillträde till och utövande av veterinäryrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Sloveniens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget."

b) I bilagan skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství(doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie(doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice"	

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Eesti	Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool"	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija"	

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Állatorvos doktor diploma – dr.med.vet.	Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar	
Malta	Liċenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurġi Veterinarji”	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie”	

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov 'doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine'	Univerza	Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu 'doktor veterinárskej medicíny' ('MVDr.')	Univerzita veterinárskeho lekárstva”	

5. Barnmorskor

31980 L 0154: Rådets direktiv 80/154/EEG av den 21 januari 1980 om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor inklusive åtgärder för att underlätta det faktiska utövandet av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster (EGT L 33, 11.2.1980, s. 1), ändrat genom

— 31980 L 1273: Rådets direktiv 80/1273/EEG av den 22.12.1980 (EGT L 375, 31.12.1980, s. 74),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EEG av den 30.10.1989 (EGT L 341, 23.11.1989, s. 19),

— 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) Följande tillägg skall göras i artikel 1:

”I Tjeckien:

— 'Porodní asistentka/porodní asistent',

I Estland:

— 'Ämmaemand',

I Cypern:

— 'Εγγεγραμμένη Μαία',

I Lettland:

— 'Vecmāte',

I Litauen:

— 'Akušeris',

I Ungern:

— 'Szülésznő',

I Malta:

— 'Qabla',

I Polen:

— 'Położna'

I Slovenien:

— 'Diplomirana babica / Diplomirani babičar',

I Slovakien:

— 'Pôrodná asistentka'."

b) Följande artiklar skall införas efter artikel 5a:

"*Artikel 5b*

När det gäller polska examensbevis för barnmorskor skall endast följande bestämmelser om förvärvade rättigheter gälla:

När det gäller meborgare i medlemsstater vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorska utfärdats av, eller vars utbildning inleddes i Polen före anslutningen och inte uppfyller de minimikrav för utbildning som fastställs i artikel 1 i direktiv 80/155/EEG, skall medlemsstaterna erkänna följande utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor som tillräckliga om de åtföljs av ett intyg över att dessa medborgare i medlemsstaterna i praktiken och lagligen har utövat verksamhet som barnmorska i Polen under den period som anges nedan:

— bevis över kandidatexamen som barnmorska (dyplom licencjata położnictwa) – minst tre år i följd under de fem år som föregick utfärdandet av intyget,

— examensbevis för barnmorska (dyplom położnej) med postgymnasial utbildning från en vårdhögskola – minst fem år i följd under de sju år som föregick utfärdandet av intyget,

Artikel 5c

1. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Tjeckien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som tjeckiska behörighetsbevis för barnmorskor, när det gäller tillträde till och utövande av barnmorskeyrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Tjeckiens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

2. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 20 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Estland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som estniska behörighetsbevis för barnmorskor, när det gäller tillträde till och utövande av barnmorskeyrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Estlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

3. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 21 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Lettland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som lettiska behörighetsbevis för barnmorskor, när det gäller tillträde till och utövande av barnmorskeyrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Lettlands territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

4. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 11 mars 1990, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Litauen intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som litauiska behörighetsbevis för barnmorskor, när det gäller tillträde till och utövande av barnmorskeyrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Litauens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

5. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovakien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovakiska behörighetsbevis för barnmorskor, när det gäller tillträde till och utövande av barnmorskeyrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt

på Slovakiens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

6. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i Jugoslavien före den 25 juni 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovenien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovenska behörighetsbevis för barnmorskor, när det gäller tillträde till och utövande av barnmorskeyrket. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Sloveniens territorium har ägnat sig åt den angivna verksamheten under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget."

c) I bilagan skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Eesti	Diplom ämmaemanda erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool"	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija	1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje 2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Szülésznő bizonyítvány	Iskola/főiskola	
Malta	Lawrja jew diploma fl-Istudji tal-Qwiebel	Universita` ta' Malta”	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem 'magister położnictwa'	1. Uniwersytet Medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego”	

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov 'diplomirana babica / diplomirani babičar'	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu 'bakalár z pôrodnej asistencie' ('Bc.') 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola”	

6. Farmaci

31985 L 0433: Rådets direktiv 85/433/EEG av den 16 september 1985 om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci inklusive åtgärder för att underlätta det faktiska utövandet av etableringsrätten när det gäller viss farmaceutisk verksamhet (EGT L 253, 24.9.1985, s. 37), ändrad genom

— 31985 L 0584: Rådets direktiv 85/584/EEG av den 20.12.1985 (EGT L 372, 31.12.1985, s. 42),

— 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) Följande skall föras in efter artikel 6a:

”*Artikel 6b*

1. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Tjeckien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som tjeckiska behörighetsbevis i farmaci, när det gäller tillträde till och utövande av den verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Tjeckiens territorium har ägnat sig åt någon verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget, förutsatt att denna verksamhet är reglerad i Tjeckien.

2. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 20 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Estland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som estniska behörighetsbevis i farmaci, när det gäller tillträde till och utövande av den verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Estlands territorium har ägnat sig åt någon verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget, förutsatt att denna verksamhet är reglerad i Estland.

3. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 21 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Lettland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som lettiska behörighetsbevis i farmaci, när det gäller tillträde till och utövande av den verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Lettlands territorium har ägnat sig åt någon verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget, förutsatt att denna verksamhet är reglerad i Lettland.

4. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 11 mars 1990, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Litauen intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som litauiska behörighetsbevis i farmaci, när det gäller tillträde till och utövande av den verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Litauens territorium har ägnat sig åt någon verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget, förutsatt att denna verksamhet är reglerad i Litauen.

5. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovakien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovakiska behörighetsbevis i farmaci, när det gäller tillträde till och utövande av den verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Slovakiens territorium har ägnat sig åt någon verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget, förutsatt att denna verksamhet är reglerad i Slovakien.

6. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Jugoslavien före den 25 juni 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci såsom varande bevis nog, när myndigheterna i Slovenien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovenska behörighetsbevis i farmaci, när det gäller tillträde till och utövande av den verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Sloveniens territorium har ägnat sig åt någon verksamhet som avses i artikel 1.2 i direktiv 85/432/EEG under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget, förutsatt att denna verksamhet är reglerad i Slovenien.”

b) I bilagan skall tabellens första rad ersättas med följande:

”Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset”

c) I bilagan skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Eesti	Diplom proviisori õppekava läbimisest	Tartu Ülikool”	

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής	
Latvija	Farmaceita diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag. pharm)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil-farmaċija	Universita` ta' Malta”	

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego”	

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv ’magister farmacije / magistra farmacije’	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu ’magister farmácie’ (’Mgr.’)	Vysoká škola”	

IV. *ARKITEKTUR*

31985 L 0384: Rådets direktiv 85/384/EEG av den 10 juni 1985 om det ömsesidiga erkännandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, däribland åtgärder för att underlätta ett effektivt utnyttjande av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster (EGT L 223, 21.8.1985, s. 15), ändrat genom

— 31985 L 0614: Rådets direktiv 85/614/EEG av den 20.12.1985 (EGT L 376, 31.12.1985, s. 1),

— 31986 L 0017: Rådets direktiv 86/17/EEG av den 27.1.1986 (EGT L 27, 1.2.1986, s. 71),

— 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) Följande tillägg skall göras i artikel 11:

"o) I Tjeckien:

— de examensbevis som utfärdas av fakulteterna vid 'České vysoké učení technické' (Tjeckiens tekniska universitet i Prag):

— 'Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství' (högskolan för arkitektur och byggnadskonstruktion) (fram till 1951),

— 'Fakulta architektury a pozemního stavitelství' (fakulteten för arkitektur och byggnadskonstruktion) (1951– 1960),

— 'Fakulta stavební' (fakulteten för civilingenjörsstudier) (från 1960) inom följande ämnesområden: Byggnadskonstruktion och byggnader, byggnadskonstruktion, konstruktion och arkitektur, arkitektur (inklusive stadsplanering och fysisk planering), konstruktionsarbeten och byggande för industri- och jordbruksproduktion, eller i programmet för civilingenjörsstudier inom ämnesområdet byggnadskonstruktion och arkitektur,

— 'Fakulta architektury' (fakulteten för arkitektur) (från 1976) inom följande ämnesområden: arkitektur, stadsplanering och fysisk planering, eller i studieprogrammet: arkitektur och stadsplanering inom följande ämnesområden: arkitektur, arkitekturplaneringsteori, stadsplanering och fysisk planering, arkitekturhistoria och återuppbyggnad av historiska monument, eller arkitektur och byggnadskonstruktion,

— de examensbevis som utfärdats av 'Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše' (fram till 1951) inom området arkitektur och konstruktion,

— de examensbevis som utfärdats av 'Vysoká škola stavitelství v Brně' (1951–1956) inom området arkitektur och konstruktion,

— de examensbevis som utfärdas av 'Vysoké učení technické v Brně' av 'Fakulta architektury' (fakulteten för arkitektur) (från 1956) inom ämnesområdena arkitektur och stadsplanering eller 'Fakulta stavební' (fakulteten för civilingenjörsstudier) (från 1956) inom ämnesområdet konstruktion,

— de examensbevis som utfärdas av 'Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava', 'Fakulta stavební' (fakulteten för civilingenjörsstudier) (från 1997) inom ämnesområdet struktur och arkitektur eller inom ämnesområdet civilingenjörsstudier,

— de examensbevis som utfärdas av 'Technická univerzita v Liberci', 'Fakulta architektury' (fakulteten för arkitektur) (från 1994) inom studieprogrammet arkitektur och stadsplanering inom ämnesområdet arkitektur,

— de examensbevis som utfärdas av 'Akademie výtvarných umění v Praze' i programmet för konst inom ämnesområdet arkitekturplanering,

— de examensbevis som utfärdas av 'Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze' i programmet för konst inom ämnesområdet arkitektur,

— ett intyg om den auktorisering som utfärdas av 'Česká komora architektů' utan någon specificering av området eller inom området byggnadskonstruktion.

p) I Estland:

diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (examensbevis i arkitekturstudier som utfärdas av fakulteten för arkitektur vid estniska konstakademin sedan 1996), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989–1995 aastal (utfärdades av konsthögskolan i Tallinn 1989–1995)), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951–1988 (utfärdades av statens konstinstitut i Estlands SSR 1951–1988).

q) I Cypern:

Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (intyg om registrering i arkitektregistret hos Cyperns vetenskapliga och tekniska kammare (ETEK)).

r) I Lettland:

'arhitekta diploms', ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958. gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958 gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un 'Arhitekta prakses sertifikāts' ka izsniedz Latvijas Arhitektu savienība

'examensbevis för arkitekt', som utfärdades av avdelningen för arkitektur vid fakulteten för civilingenjörsstudier vid Lettlands statliga universitet fram till 1958, avdelningen för arkitektur vid fakulteten för civilingenjörsstudier vid Rigas tekniska högskola 1958–1991, fakulteten för arkitektur vid Rigas tekniska universitet sedan 1991, och intyg om registrering från Lettlands arkitektförbund.

s) I Litauen:

— de examensbevis för ingenjörarkitekter/arkitekter som utfärdades av Kauno politechnikos institutas fram till 1969 (inžinierius architektas/architektas),

— de examensbevis i arkitekt/kandidatexamen i arkitektur/magisterexamen i arkitektur som utfärdats av Vilnius inžinerinis statybos institutas fram till 1990, av Vilniaus technikos universitetas fram till 1996 och av Vilnius Gedimino technikos universitetassedan 1996 (architektas/architektûros bakalauras/architektûros magistras),

— de examensbevis för specialstudier som utfärdats för avslutad kurs i arkitektur/kandidatexamen i arkitektur/magisterexamen i arkitektur av LTSR Valstybinis dailës institutas fram till 1990 och av Vilniaus dailës akademija sedan 1990 (architektûros kursas/architektûros bakalauras/architektûros magistras),

— de examensbevis för kandidatexamen i arkitektur/magisterexamen i arkitektur som utfärdas av Kauno technologijos universitetas sedan 1997 (architektûros bakalauras/architektûros magistras),

alla åtföljda av intyg utfärdat av intygskommittén som ger rätt att bedriva verksamhet inom arkitekturens område (certifikatarkitekt/Atestuotas architektas).

t) I Ungern:

— examensbevis 'okleveles építészmérnök' (examensbevis för arkitekter, magisterexamen i arkitektur) som utfärdas av universitet,

— examensbevis 'okleveles építész tervező művész' (examensbevis för magisterexamen för arkitekter och byggnadsingenjörer) som utfärdas av universitet.

u) I Malta:

Perit: Lawrja ta' Peritutfärdas av Universita` ta' Malta vilket ger rätt till registrering som Perit.

v) I Polen:

de examensbevis som utfärdas av fakulteterna för arkitektur:

— vid Warszawas tekniska universitet, fakulteten för arkitektur i Warszawa (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); yrkestiteln arkitekt: inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżynier architekt; inżyniera magistra architektury; magistra inżyniera architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt

(titel 1945–1948: inżynier architekt, magister nauk technicznych; titel 1951–1956: inżynier architekt; titel 1954–1957, andra stadiet: inżyniera magistra architektury; titel 1957–1959: inżyniera magistra architektury; titel 1959–1964: magistra inżyniera architektury; titel 1964–1982: magistra inżyniera architekta; titel 1983–1990: magister inżynier architekt; titel sedan 1991: magistra inżyniera architekta).

— vid Krakóws tekniska universitet, fakulteten för arkitektur i Kraków (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury; yrkestiteln arkitekt: magister inżynier architekt

(från 1945 till 1953 Bergshögskolan, tekniska fakulteten för arkitektur – Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury),

— vid Wrocławs tekniska universitet, fakulteten för arkitektur i Wrocław (Politechnika Wrocławska, Wydział Architektury); yrkestiteln arkitekt: inżynier architekt, magister nauk technicznych; magister inżynier architektury; magister inżynier architekt

(titel 1949–1964: inżynier architekt, magister nauk technicznych; titel 1956–1964: magister inżynier architektury; titel sedan 1964: magister inżynier architekt),

— vid Schlesiens tekniska universitet, fakulteten för arkitektur i Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); yrkestiteln arkitekt: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(från 1945 till 1955, fakulteten för ingenjörsvetenskap och byggnadskonst – Wydział Inżynieryjno-Budowlany, titel: inżynier architektfrån 1961 till 1969, fakulteten för industriell och allmän byggnadskonst – Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, titel: magister inżynier architekt; från 1969 till 1976, fakulteten för byggnadskonst och arkitektur – Wydział Budownictwa i Architektury, titel: magister inżynier architekt; sedan 1977 fakulteten för arkitektur – Wydział Architektury, titel: magister inżynier architekt och sedan 1995, titel: inżynier architekt),

— vid Poznańs tekniska universitet, fakulteten för arkitektur i Poznań (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); yrkestiteln arkitekt: inżynier architektury; inżynier architekt; magister inżynier architekt

(från 1945 till 1955 ingenjörsskolan, fakulteten för arkitektur – Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titel: inżynier architektury; titel sedan 1978: magister inżynier architekt och sedan 1999, titel: inżynier architekt),

— vid tekniska universitetet i Gdańsk, fakulteten för arkitektur i Gdańsk (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury); yrkestiteln arkitekt: magister inżynier architekt

(från 1945 till 1969 fakulteten för arkitektur – Wydział Architektury, från 1969 till 1971 fakulteten för byggnadskonst och arkitektur – Wydział Budownictwa i Architektury, från 1971 till 1981 Institutet för arkitektur och stadsplanering – Instytut Architektury i Urbanistyki, sedan 1981 fakulteten för arkitektur – Wydział Architektury),

— vid Białystoks tekniska universitet, fakulteten för arkitektur i Białystok (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); yrkestiteln arkitekt: magister inżynier architekt

(från 1975 till 1989 Institutet för arkitektur – Instytut Architektury),

— vid tekniska universitetet i Łódź, fakulteten för byggnadskonst, arkitektur och miljöingenjörsvetenskap i Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); yrkestiteln arkitekt: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(från 1973 till 1993 fakulteten för byggnadskonst och arkitektur – Wydział Budownictwa i Architektury och sedan 1992 fakulteten för byggnadskonst, arkitektur och miljöingenjörsvetenskap – Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska; titel: från 1973 till 1978 inżynier architekt, sedan 1978 magister inżynier architekt),

— vid tekniska universitetet i Szczecin, fakulteten för byggnadskonst och arkitektur i Szczecin (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); yrkestiteln arkitekt: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(från 1948 till 1954, Ingenjörshögskolan, fakulteten för arkitektur – Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titel: inżynier architekt, sedan 1970 magister inżynier architekt och sedan 1998 inżynier architekt),

alla åtföljda av det intyg om medlemskap som utställs av det relevanta regionala arkitektorganet i Polen ger rätt att bedriva verksamhet inom arkitekturens område i Polen.

w) I Slovenien:

— 'univerzitetni diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture' (examensbevis i arkitektur från universitet) som utfärdas av fakulteten för arkitektur, tillsammans med ett intyg från den behöriga myndighet på arkitekturområdet som erkänns i lag, ger rätt att bedriva verksamhet inom arkitekturens område,

— ett examensbevis som utfärdas av tekniska fakulteter som utfärdar titeln 'univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka', tillsammans med ett intyg från den behöriga myndighet på arkitekturområdet som erkänns i lag, ger rätt att bedriva verksamhet inom arkitekturens område.

x) I Slovakien:

— examensbevis inom ämnesområdet 'arkitektur och byggnadskonstruktion' ('architektúra a pozemné staviteľstvo') som utfärdades av den slovakiska tekniska högskolan (Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava 1950–1952 (titel: Ing.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'arkitektur' ('architektúra') som utfärdades av fakulteten för arkitektur och byggnadskonstruktion vid den slovakiska tekniska högskolan (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava 1952–1960 (titel: Ing. arch.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'byggnadskonstruktion' 'pozemné staviteľstvo' som utfärdades av fakulteten för arkitektur och byggnadskonstruktion vid den slovakiska tekniska högskolan (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava 1952–1960 (titel: Ing.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'arkitektur' 'architektúra' som utfärdades av fakulteten för civilingenjörsstudier vid den slovakiska tekniska högskolan (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava 1961–1976, (titel: Ing. arch.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'byggnadskonstruktion' ('pozemné stavby') som utfärdades av fakulteten för civilingenjörsstudier vid den slovakiska tekniska högskolan (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava 1961–1976, (titel: Ing.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'arkitektur' ('architektúra') som utfärdas av fakulteten för arkitektur vid den slovakiska tekniska högskolan (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava sedan 1977 (titel: Ing. arch.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'stadsplanering' ('urbanizmus') som utfärdas av fakulteten för arkitektur vid den slovakiska tekniska högskolan (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava sedan 1977 (titel: Ing. arch.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'byggnadskonstruktion' ('pozemné stavby') som utfärdades av fakulteten för civilingenjörsstudier vid det slovakiska tekniska universitetet (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) i Bratislava 1977–1997 (titel: Ing.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'arkitektur och byggnadskonstruktion' ('architektúra a pozemné stavby') som utfärdas av fakulteten för civilingenjörsstudier vid det slovakiska tekniska universitetet (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) i Bratislava sedan 1998 (titel: Ing.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'byggnadskonstruktion – specialisering: arkitektur' ('pozemné stavby – špecializácia: architektúra') som utfärdades av fakulteten för civilingenjörsstudier vid det slovakiska tekniska universitetet (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) i Bratislava 2000–2001, (titel: Ing.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'byggnadskonstruktion och arkitektur' ('pozemné stavby a architektúra') som utfärdas av fakulteten för civilingenjörsstudier vid det slovakiska tekniska universitetet (Stavebná fakulta – Slovenská technická univerzita) i Bratislava sedan 2001 (titel: Ing.),

— examensbevis inom ämnesområdet 'arkitektur' ('architektúra') som utfärdas av akademin för konst och formgivning (Vysoká škola výtvarných umení) i Bratislava sedan 1969 (titel: Akad. arch. fram till 1990; Mgr. 1990–1992; Mgr. arch. 1992–1996; Mgr. art. sedan 1997),

— examensbevis inom ämnesområdet 'byggnadskonstruktion' ('pozemné staviteľstvo') som utfärdades av fakulteten för civilingenjörsstudier vid det tekniska universitetet (Stavebná fakulta, Technická univerzita) i Košice 1981–1991, (titel: Ing.),

alla åtföljda av

— ett intyg om auktorisation utställt av det slovakiska arkitektorganet (Slovenská komora architektov) i Bratislava utan någon specificering på området eller på området 'byggnadskonstruktion' ('pozemné stavby') eller 'fysisk planering' ('územné plánovanie'),

— ett intyg om auktorisation utställt av det slovakiska civilingenjörsorganet (Slovenská komora stavebných inžinierov) i Bratislava på området byggnadskonstruktion ('pozemné stavby')."

b) Följande artikel skall införas efter artikel 11:

"*Artikel 11a*

1. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, när myndigheterna i Tjeckien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som tjeckiska behörighetsbevis på arkitekturområdet som finns förtecknade i artikel 11, när det gäller start och bedrivande av verksamhet som avses i artikel 1 och under förutsättning att bestämmelserna i artikel 23 iakttas. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Tjeckiens territorium har ägnat sig åt verksamhet på arkitekturområdet under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

2. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 20 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, när myndigheterna i Estland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som estniska behörighetsbevis på arkitekturområdet som finns förtecknade i artikel 11, när det gäller start och bedrivande av verksamhet som avses i artikel 1 och under förutsättning att bestämmelserna i artikel 23 iakttas. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Estlands territorium har ägnat sig åt verksamhet på arkitekturområdet under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

3. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 21 augusti 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, när myndigheterna i Lettland intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som lettiska behörighetsbevis på arkitekturområdet som finns förtecknade i artikel 11, när det gäller start och bedrivande av verksamhet som avses i artikel 1 och under förutsättning att bestämmelserna i artikel 23 iakttas. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Lettlands territorium har ägnat sig åt verksamhet på arkitekturområdet under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

4. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Sovjetunionen före den 11 mars 1990, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, när myndigheterna i Litauen intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som litauiska behörighetsbevis på arkitekturområdet som finns förtecknade i artikel 11, när det gäller start och bedrivande av verksamhet som avses i artikel 1 och under förutsättning att bestämmelserna i artikel 23 iakttas. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Litauens territorium har ägnat sig åt verksamhet på arkitekturområdet under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

5. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i, f.d. Tjeckoslovakien före den 1 januari 1993, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, när myndigheterna i Slovakien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovakiska behörighetsbevis på arkitekturområdet som finns förtecknade i artikel 11, när det gäller start och bedrivande av verksamhet som avses i artikel 1 och under förutsättning att bestämmelserna i artikel 23 iakttas. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Slovakiens territorium har ägnat sig åt verksamhet på arkitekturområdet under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget.

6. När det gäller medborgare i medlemsstaterna vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet utfärdades av, eller vars utbildning inleddes i Jugoslavien före den 25 juni 1991, skall varje medlemsstat erkänna dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, när myndigheterna i Slovenien intygar att dessa behörighetsbevis på landets territorium äger samma lagliga giltighet som slovenska behörighetsbevis på arkitekturområdet som finns förtecknade i artikel 11, när det gäller start och bedrivande av verksamhet som avses i artikel 1 och under förutsättning att bestämmelserna i artikel 23 iakttas. Sådana intyg måste åtföljas av ett intyg utfärdat av samma myndigheter som styrker att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och på föreskrivet sätt på Sloveniens territorium har ägnat sig åt verksamhet på arkitekturområdet under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget."

D. MEDBORGERLIGA RÄTTIGHETER

31994 L 0080: Rådets direktiv 94/80/EG av den 19 december 1994 om närmare bestämmelser för rösträtt och valbarhet vid kommunala val för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare (EGT L 368, 31.12.1994, s. 38), ändrat genom

— 31996 L 0030: Rådets direktiv 96/30/EG av den 13.5.1996 (EGT L 122, 22.5.1996, s. 14).

Bilagan skall ersättas med följande:

”Bilaga

’Grundläggande lokala förvaltningsenheter’ enligt artikel 2.1 a i detta direktiv avser följande:

I Belgien:

commune/gemeente/Gemeinde,

I Tjeckien:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

I Danmark:

amtskommune, Køobenhavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

I Tyskland:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

I Estland:

vald, linn,

I Grekland:

κοινότης, δήμος,

I Spanien:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

I Frankrike:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune

I Irland:

country, county borough, borough, urban district, town,

I Italien:

comune, circoscrizione,

I Cypern:

δήμος, κοινότητα,

I Lettland:

pagasts, novads, pilsēta,

I Litauen:

Savivaldybės taryba,

I Luxemburg:

commune,

I Ungern:

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

I Malta:

Kunsill Lokali,

I Nederländerna:

gemeente, deelgemeente,

I Österrike:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

I Polen:

gmina,

I Portugal:

município, freguesia,

I Slovenien:

občina,

I Slovakien:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

I Finland:

kunta, kommun, kommun på Åland,

I Sverige:

kommuner, landsting,

I Förenade kungariket:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales: regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.”

3. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

1. 31973 L 0239: Rådets första direktiv 73/239/EEG av den 24 juli 1973 om samordning av lagar och andra författningar angående rätten att etablera och driva verksamhet med annan direkt försäkring än livförsäkring) (EGT L 228, 16.8.1973, s. 3), ändrat genom

— 31976 L 0580: Rådets direktiv 76/580/EEG av den 29.6.1976 (EGT L 189, 13.7.1976, s. 13),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31984 L 0641: Rådets direktiv 84/641/EEG av den 10.12.1984 (EGT L 339, 27.12.1984, s. 21),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0343: Rådets direktiv 87/343/EEG av den 22.6.1987 (EGT L 185, 4.7.1987, s. 72),

— 31987 L 0344: Rådets direktiv 87/344/EEG av den 22.6.1987 (EGT L 185, 4.7.1987, s. 77),

— 31988 L 0357: Rådets andra direktiv 88/357/EEG av den 22.6.1988 (EGT L 172, 4.7.1988, s. 1),

— 31990 L 0618: Rådets direktiv 90/618/EEG av den 8.11.1990 (EGT L 330, 29.11.1990, s. 44),

— 31992 L 0049: Rådets direktiv 92/49/EEG av den 18.6.1992 (EGT L 228, 11.8.1992, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0026: Europaparlamentets och rådets direktiv 95/26/EG av den 29.6.1995 (EGT L 168, 18.7.1995, s. 7),

— 32000 L 0026: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/26/EG av den 16.5.2000 (EGT L 181, 20.7.2000, s. 65),

— 32002 L 0013: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/13/EG av den 5.3.2002 (EGT L 77, 20.3.2002, s. 17).

Följande skall läggas till i artikel 8.1 a:

"— Tjeckien: 'akciová společnost', 'družstvo',

— Estland: 'aktsiaselts',

— Cypern: 'Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο',

— Lettland: 'apdrošināšanas akciju sabiedrība', 'savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība',

— Litauen: 'akcinės bendrovės', 'uždarosios akcinės bendrovės',

— Ungern: 'biztosító részvénytársaság', 'biztosító szövetkezet', 'biztosító egyesület', 'külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe'

— Malta: 'kumpanija pubblika', 'kumpanija privata', 'fergħa', 'Korp ta' l-Assikurazzjoni Rikonnoxxut',

— Polen: 'spółka akcyjna', 'towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych',

— Slovenien: 'delniška družba', 'družba za vzajemno zavarovanje',

— Slovakien: 'akciová spoločnost'."

2. 31974 L 0557: Rådets direktiv 74/557/EEG av den 4 juni 1974 om att uppnå etableringsfrihet och frihet att tillhandahålla tjänster som egenföretagare och agent inom handel med och distribution av giftiga ämnen (EGT L 307, 18.11.1974, s. 5), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande skall läggas till i bilagan:

"— Tjeckien

1. Giftiga ämnen och beredningar som omfattas av lag nr 157/1998 Sb. om kemiska ämnen och beredningar, med senare ändringar, och regeringsförordning nr 25/1999 Sb. om inrättande av ett förfarande för bedömning av kemiska ämnens och beredningars farlighet, en metod för klassificering och märkning av dessa och utfärdande av förteckningen över hittills klassificerade farliga kemiska ämnen, med senare ändringar.

2. Biologiska bekämpningsmedel för användning inom jordbruket som omfattas av lag nr 147/1996 Sb. om växtskydd, ändrad och genomförd genom jordbruksministeriets dekret nr 91/2002 Sb.

— Estland

1. Varor som är föremål för särskilda åtgärder omfattas av kemikalielagen av den 6 maj 1998 samt sekundärlagstiftning som bygger på denna. Förteckningen över farliga produkter som sammanställts i enlighet med avsnitt 11 i kemikalielagen upprättades genom socialministern i förordning nr 59 av den 30 november 1998.

2. Registrerade växtskyddsmedel som omfattas av växtskyddslagen av den 15 mars 2000 och sekundärlagstiftning som bygger på denna.

Förteckningen över förbjudna aktiva ämnen i växtskyddsmedel fastställs i regeringsförordning nr 285 av den 30 augusti 2000.

— Cypern

1. Giftiga ämnen som omfattas av 1991 års lag om farliga ämnen 199/1991, lagen om ändring av lagen om farliga ämnen N.27(I)/1997, lagen om ändring av lagen om farliga ämnen N.81(I)/2002 och förordningarna om farliga ämnen (klassificering, märkning och förpackning av farliga ämnen och beredningar) från 2002 (P.I. 292/2002).

2. Bekämpningsmedel enligt 1993 års lag om bekämpningsmedel ((I)/1993) och förordningarna om bekämpningsmedel från 1993 och 2000.

— Lettland

1. Kemikalier som omfattas av lagen om kemiska ämnen och kemiska produkter av den 1 april 1998 och förordningar som bygger på denna.

2. Växtskyddsmedel (inklusive biologiska bekämpningsmedel för användning i jordbruket) som omfattas av växtskyddslagen av den 17 december 1998.

— Litauen

Giftiga ämnen som förtecknas i hälsoministerns beslut nr 195 av den 26 april 2002 om antagande av förteckningen över giftiga ämnen i enlighet med deras giftighet, inklusive kemiska ämnen som skall märkas med farosymbolerna T (giftig) eller T + (mycket giftig) i enlighet med kraven i rådets direktiv 67/548/EEG.

— Ungern

1. Följande ämnen:

   — fosfin och produkter som kan frigöra fosfin,

   — etylenoxid,

   — koldisulfid,

   — vätecyanid och lösliga salter av vätecyanid,

   — vätefluorid och lösliga salter av vätefluorid,

   — akrylonitril,

   — flytande ammoniak,

   — klorpikrin,

   — koltetraklorid,

   — trikloracetonitril.

2. Bekämpningsmedel mot gnagare och insekter, avskräckningsmedel och lockmedel (biocider = bekämpningsmedel som inte är avsedda för användning i jordbruket), produkter som regleras genom hälsoministerns dekret nr 3/1969 (V.16.) EüM och som sprids och används av folkhälsoskäl.

— Malta

1. Biocider och växtskyddsmedel enligt Att dwar il-Kontroll tal-Pestiċidji (Kap. 430) (Att XI tal-2001) (Lagen om kontroll av bekämpningsmedel (kap. 430) (lag XI från 2001) och kompletterande lagstiftning som införts enligt denna lag.

2. Narkotikaprekursorer enligt förteckning i Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluži (Kap. 101) (Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata) (förordningen om farliga narkotiska ämnen (kap. 101) (förordning XXXI från 1939) med senare ändringar)).

3. Ämnen som är förtecknade i Ordni dwar Sustanzi Velenuži (Notifikazzjoni tal-Gvern 510 tal-1967) (beslutet om giftiga ämnen – regeringskungörelse 510 från 1967) utfärdad enligt Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għ andhom x'jaqsmu magħha (Kap. 31) (Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata) – (förordningen om medicinsk och liknande yrkesverksamhet (kap. 31) (förordning XVII från 1901), med senare ändringar).

— Polen

1. Växtskyddsmedel som omfattas av lagen från 12 juli 1995 om skydd av odlade växter (Dz.U. 1999, Nr 66, poz. 751 med ändringar).

2. Avfall som omfattas av lagen av den 27 april 2001 om avfall (Dz.U. 2001, Nr 62, poz. 628 med ändringar).

— Slovenien

1. Ämnen och beredningar som omfattas av 'Seznam registriranih fitofarmacevtskih sredstev v Republiki Sloveniji' (Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193), periodiskt utfärdad av ministern för jordbruk, skogsbruk och livsmedel i enlighet med artikel 28 i lagen om växtskyddsmedel (Zakon o fitofarmacevtskih sredstvih, Uradni list št. 11/01, str. 1163).

2. Ämnen och beredningar som klassificeras som farliga kemikalier enligt kemikalielagen (Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999, str. 4165).

— Slovakien

1. Kemiska ämnen och beredningar vars handel och distribution regleras genom lag nr 163/2001 Z.z. om kemiska ämnen och beredningar.

2. Växtskyddsmedel, inklusive biologiska växtskyddsmedel, vars utsläppande på marknaden regleras genom lag nr 471/2001 Z. z. om ändring av lag nr 285/1995 Z. z. om växtskydd, särskilt artiklarna 15 och 19 i denna, samt artikel 14 i Slovakiens jordbruksministeriums förordning av den 21 januari 2001 nr 3322/3/2001-100 om fastställande av närmare bestämmelser för växtskyddsmedel."

3. 31977 L 0092: Rådets direktiv 77/92/EEG av den 13 december 1976 om åtgärder för att underlätta det effektiva utövandet av etableringsfriheten och friheten att tillhandahålla tjänster vid verksamhet som försäkringsagent eller försäkringsmäklare (ur grupp 630 ISIC) och särskilt om övergångsbestämmelser för sådan verksamhet (EGT L 26, 31.1.1977, s. 14), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i artikel 2.2 a:

"— I Tjeckien

— 'pojišťovací nebo zajišťovací makléř'.

— I Estland

— 'kindlustusmaakler'.

— I Cypern

— 'Πράκτορας'.

— I Lettland

— 'apdrošināšanas brokeru sabiedrība'.

— I Litauen

— 'draudimo brokeris'.

— I Ungern

— 'biztosítási alkusz'.

— I Malta

— 'aġent fl-assikurazzjoni'.

— I Polen

— 'broker ubezpieczeniowy', 'broker reasekuracyjny'.

— I Slovenien

— 'zavarovalni posrednik'.

— I Slovakien

— 'poisťovací maklér'."

b) Följande skall läggas till i artikel 2.2 b:

"— I Tjeckien

— 'pojišťovací agent'.

— I Estland

— 'kindlustusagent'.

— I Cypern

— 'Μεσάζοντας'.

— I Lettland

— 'apdrošināšanas aģentūra', 'apdrošināšanas aģents'.

— I Litauen

— 'draudimo agentas'.

— I Ungern

— 'egyes biztosítási ügynök', 'többes biztosítási ügynök', 'vezérügynök'

— I Malta

— 'brokers fl-assikurazzjoni'.

— I Polen

— 'agent ubezpieczeniowy'.

— I Slovenien

— 'zavarovalni zastopnik'.

— I Slovakien

— 'poisťovací agent'."

c) Följande skall läggas till i artikel 2.2 c:

"— I Tjeckien

— 'pomocný pojišťovací zprostředkovatel'.

— I Cypern

— 'Μεσίτης ασφαλίσεων'.

— I Ungern

— 'alügynök'.

— I Malta

— 'Sotto-aġent fl-assikurazzjoni'."

4. 31979 L 0267: Rådets första direktiv 79/267/EEG av den 5 mars 1979 om samordning av lagar och andra författningar om rätten att starta och driva direkt livförsäkringsrörelse (EGT L 63, 13.3.1979, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31990 L 0619: Rådets direktiv 90/619/EEG av den 8.11.1990 (EGT L 330, 29.11.1990, s. 50),

— 31992 L 0096: Rådets direktiv 92/96/EEG av den 10.11.1992 (EGT L 360, 9.12.1992, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0026: Europaparlamentets och rådets direktiv 95/26/EG av den 29.6.1995 (EGT L 168, 18.7.1995, s. 7),

— 32002 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/12/EG av den 5.3.2002 (EGT L 77, 20.3.2002, s. 11).

Följande skall läggas till i artikel 8.1 a:

"— Tjeckien:'akciová společnost', 'družstvo',

— Estland: 'aktsiaselts',

— Cypern: 'Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο',

— Lettland: 'apdrošināšanas akciju sabiedrība', 'savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība',

— Litauen: 'akcinės bendrovės', 'uždarosios akcinės bendrovės',

— Ungern: 'biztosító részvénytársaság', 'biztosító szövetkezet', 'biztosító egyesület', 'külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe',

— Malta: 'kumpanija pubblika', 'kumpanija privata', 'fergħa', 'Korp ta' l-Assikurazzjoni Rikonnoxxut',

— Polen: 'spółka akcyjna', 'towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych',

— Slovenien: 'delniška družba', 'družba za vzajemno zavarovanje',

— Slovakien: 'akciová spoločnost'."

5. 32000 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1), ändrat genom

— 32000 L 0028: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/28/EG av den 18.9.2000 (EGT L 275, 27.10.2000, s. 37).

Följande skall läggas till i artikel 2.3:

"— i Lettland, 'krājaizdevu sabiedrības', företag som är erkända enligt 'krājaizdevu sabiedrību likums' som kooperativa företag som utför finansiella tjänster enbart för sina medlemmar,

— i Litauen, 'kredito unijos' förutom 'Centrinė kredito unija',

— i Ungern, 'Magyar Fejlesztési Bank Rt.' och 'Magyar Export-Import Bank Rt.',

— i Polen, 'Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo – Kredytowe' och 'Bank Gospodarstwa Krajowego'."

4. **BOLAGSRÄTT**

A. BOLAGSRÄTT

1. 31968 L 0151: Rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen (EGT L 65, 14.3.1968, s. 8), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

Följande tillägg skall göras i artikel 1:

"— I Tjeckien:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost.

— I Estland:

aktsiaselts, osaühing.

— I Cypern:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση.

— I Lettland:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība.

— I Litauen:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė.

— I Ungern:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság.

— I Malta:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company.

— I Polen:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna.

— I Slovenien:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba.

— I Slovakien:

akciová spoločnost', spoločnost' s ručením obmedzeným".

2. 31977 L 0091: Rådets andra direktiv 77/91/EEG av den 13 december 1976 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen när det gäller att bilda ett aktiebolag samt att bevara och ändra dettas kapital, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga (EGT L 26, 31.1.1977, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31992 L 0101: Rådets direktiv 92/101/EEG av den 23.11.1992 (EGT L 347, 28.11.1992, s. 64),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

Följande tillägg skall göras i artikel 1.1:

”— I Tjeckien:

akciová společnost.

— I Estland:

aktsiaselts.

— I Cypern:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο.

— I Lettland:

akciju sabiedrība.

— I Litauen:

akcinė bendrovė.

— I Ungern:

részvénytársaság.

— I Malta:

kumpanija pubblika/publikt aktiebolag.

— I Polen:

spółka akcyjna.

— I Slovenien:

delniška družba.

— I Slovakien:

akciová spoločnosť.”.

3. 31978 L 0855: Rådets tredje direktiv 78/855/EEG av den 9 oktober 1978 grundat på artikel 54.3 g i fördraget om fusioner av aktiebolag (EGT L 295, 20.10.1978, s. 36), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande tillägg skall göras i artikel 1.1:

”— I Tjeckien:

akciová společnost.

— I Estland:

aktsiaselts.

— I Cypern:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο.

— I Lettland:

akciju sabiedrība.

— I Litauen:

akcinė bendrovė.

— I Ungern:

részvénytársaság.

— I Malta:

kumpanija pubblika/publikt aktiebolag, kumpanija privata/privat aktiebolag.

— I Polen:

spółka akcyjna.

— I Slovenien:

delniška družba.

— I Slovakien:

akciová spoločnosť.”.

4. 31989 L 0667: Rådets tolfte direktiv 89/667/EEG av den 21 december 1989 på bolagsrättens område om enmansbolag med begränsat ansvar (EGT L 395, 30.12.1989, s. 40), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande tillägg skall göras i artikel 1:

"— I Tjeckien:

společnost s ručením omezeným.

— I Estland:

aktsiaselts, osaühing.

— I Cypern:

Ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση.

— I Lettland:

sabiedrība ar ierobežotu atbildību.

— I Litauen:

uždaroji akcinė bendrovė.

— I Ungern:

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság.

— I Malta:

kumpanija privata/privat aktiebolag.

— I Polen:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

— I Slovenien:

družba z omejeno odgovornostjo.

— I Slovakien:

spoločnosť s ručením obmedzeným.".

B. REDOVISNINGSREGLER

1. 31978 L 0660: Rådets fjärde direktiv 78/660/EEG av den 25 juli 1978 grundat på artikel 54.3 g i fördraget om årsbokslut i vissa typer av bolag (EGT L 222, 14.8.1978, s. 11), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31983 L 0349: Rådets sjunde direktiv 83/349/EEG av den 13.6.1983 (EGT L 193, 18.7.1983, s. 1),

— 31984 L 0569: Rådets direktiv 84/569/EEG av den 27.11.1984 (EGT L 314, 4.12.1984, s. 28),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0666: Rådets elfte direktiv 89/666/EEG av den 21.12.1989 (EGT L 395, 30.12.1989, s. 36),

— 31990 L 0604: Rådets direktiv 90/604/EEG av den 8.11.1990 (EGT L 317, 16.11.1990, s. 57),

— 31990 L 0605: Rådets direktiv 90/605/EEG av den 8.11.1990 (EGT L 317, 16.11.1990, s. 60),

— 31994 L 0008: Rådets direktiv 94/8/EG av den 21.3.1994 (EGT L 82, 25.3.1994, s. 33),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0060: Rådets direktiv 1999/60/EG av den 17.6.1999 (EGT L 162, 26.6.1999, s. 65),

— 32001 L 0065: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG av den 27.9.2001 (EGT L 283, 27.10.2001, s. 28).

a) Följande tillägg skall göras i artikel 1.1 första stycket:

"— I Tjeckien:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost.

— I Estland:

aktsiaselts, osaühing.

— I Cypern:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση.

— I Lettland:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību.

— I Litauen:

akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės.

— I Ungern:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság.

— I Malta:

kumpanija pubblika/publikt aktiebolag, kumpannija privata/privat aktiebolag,

soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/kommanditaktiebolag.

— I Polen:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna.

— I Slovenien:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba.

— I Slovakien:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným.".

b) Följande tillägg skall göras i artikel 1.1 andra stycket:

"— p) I Tjeckien:

veřejná obchodní společnost, komanditní společnost, družstvo.

— q) I Estland:

täisühing, usaldusühing.

— r) I Cypern:

Ομόρρυθμες και ετερόρρυθμες εταιρείες (συνεταιρισμοί).

— s) I Lettland:

pilnsabiedrība, komanditsabiedrība.

— t) I Litauen:

tikrosios ūkinės bendrijos, komanditinės ūkinės bendrijos.

— u) I Ungern:

közkereseti társaság, betéti társaság, közös vállalat, egyesülés.

— v) I Malta:

Soċjeta f'isem kollettiv jew soċjeta in akkomandita, bil-kapital li mhux maqsum f'azzjonijiet meta s-soċji kollha li għandhom responsabbilita' llimitata huma soċjetajiet tat-tip deskritt f'sub paragrafu 1/Handelsbolag eller kommanditbolag med kapital som inte är uppdelat i aktier, där alla obegränsat ansvariga partner är bolag enligt beskrivningen i första stycket.

— w) I Polen:

spółka jawna, spółka komandytowa.

— x) I Slovenien:

družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba.

— y) I Slovakien:

verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť.".

2. 31983 L 0349: Rådets sjunde direktiv 83/349/EEG av den 13 juni 1983 grundat på artikel 54.3 g i fördraget om sammanställd redovisning (EGT L 193, 18.7.1983, s. 1), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0666: Rådets elfte direktiv 89/666/EEG av den 21.12.1989 (EGT L 395, 30.12.1989, s. 36),

— 31990 L 0604: Rådets direktiv 90/604/EEG av den 8.11.1990 (EGT L 317, 16.11.1990, s. 57),

— 31990 L 0605: Rådets direktiv 90/605/EEG av den 8.11.1990 (EGT L 317, 16.11.1990, s. 60),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0065: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG av den 27.9.2001 (EGT L 283, 27.10.2001, s. 28),

Följande tillägg skall göras i artikel 4.1:

"— p) I Tjeckien:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost.

— q) I Estland:

aktsiaselts, osaühing.

— r) I Cypern:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση.

— s) I Lettland:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību.

— t) I Litauen:

akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės.

— u) I Ungern:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság.

— v) I Malta:

kumpanija pubblika/publikt aktiebolag, kumpannija privata/privat aktiebolag,

soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/kommanditaktiebolag.

— w) I Polen:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna.

— x) I Slovenien:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba.

— y) I Slovakien:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným.".

C. INDUSTRIELL ÄGANDERÄTT

I. *GEMENSKAPSVARUMÄRKEN*

31994 R 0040: Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 14.1.1994, s. 1), ändrad genom

— 31994 R 3288: Rådets förordning (EG) nr 3288/94 av den 22.12.1994 (EGT L 349, 31.12.1994, s. 83).

Följande artikel skall införas efter artikel 142:

"*Artikel 142a*

Bestämmelser i samband med utvidgningen av gemenskapen

1. Från och med dagen för anslutningen av Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallad(e) 'ny(a) medlemsstat(er)') skall gemenskapsvarumärken som registrerats eller ansökts om enligt denna förordning före dagen för anslutningen utsträckas till de medlemsstaternas territorium så att de har samma verkan i hela gemenskapen.

2. Registrering av ett gemenskapsvarumärke, som är föremål för ansökan på dagen för anslutningen, får inte vägras med hänsyn till något av de absoluta registreringshinder som räknas upp i artikel 7.1, om hindret blev tillämpligt enbart på grund av en ny medlemsstats anslutning.

3. Om en ansökan om registrering av ett gemenskapsvarumärke har getts in under de sex månaderna närmast före dagen för anslutningen får invändningar framställas enligt artikel 42 om ett äldre varumärke eller annan äldre rättighet som avses i artikel 8 förvärvats i en ny medlemsstat före anslutningen, under förutsättning att varumärket eller rättigheten förvärvats i god tro och att ansökningsdagen eller, i förekommande fall, dagen för prioritet eller dagen för förvärvet i den nya medlemsstaten av det äldre varumärket eller den andra äldre rättigheten föregår ansökningsdagen eller, i förekommande fall, dagen för prioritet av det gemenskapsvarumärke som ansökan gäller.

4. Ett gemenskapsvarumärke enligt punkt 1 får inte förklaras ogiltigt

— enligt artikel 51 om grunderna för ogiltigheten blir tillämpliga endast på grund av en ny medlemsstats anslutning,

— enligt artikel 52.1 och 52.2 om den äldre nationella rättigheten registrerats, ansökts om eller förvärvats i en ny medlemsstat före dagen för anslutningen.

5. Användningen av ett gemenskapsvarumärke enligt punkt 1 får förbjudas i enlighet med artiklarna 106 och 107 om det äldre varumärket eller den andra äldre rättigheten registrerats, ansökts om eller förvärvats i den nya medlemsstaten i god tro före den statens anslutningsdag, eller, i förekommande fall, dess dag för prioritet ligger i tiden före den statens anslutningsdag."

II. *TILLÄGGSSKYDD*

1. 31992 R 1768: Rådets förordning (EEG) nr 1768/92 av den 18 juni 1992 om införande av tilläggsskydd för läkemedel (EGT L 182, 2.7.1992, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande artikel skall införas efter artikel 19:

"*Artikel 19a*

Ytterligare bestämmelser i samband med utvidgningen av gemenskapen

Utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna förordning skall följande gälla:

a) i) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent i Tjeckien och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Tjeckien efter den 10 november 1999, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades.

ii) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent i Tjeckien och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnades i gemenskapen tidigast sex månader före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades.

b) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Estland före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades eller, om patentet beviljades före den 1 januari 2000, inom den sexmånadersperiod som avses i patentlagen från oktober 1999.

c) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Cypern före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades; trots ovanstående, om godkännandet att saluföra produkten lämnades före meddelandet av grundpatentet, måste ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från den dag då patentet meddelades.

d) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Lettland före dagen för anslutningen. I de fall den period som avses i artikel 7.1 har löpt ut skall det finnas möjlighet att ansöka om tilläggsskydd under en sexmånadersperiod som skall inledas senast på dagen för anslutningen.

e) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent som sökts efter den 1 februari 1994 och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Litauen före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från dagen för anslutningen.

f) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Ungern efter den 1 januari 2000, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från dagen för anslutningen.

g) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Malta före dagen för anslutningen. I de fall den period som avses i artikel 7.1 har löpt ut skall det finnas möjlighet att ansöka om tilläggsskydd under en sexmånadersperiod som skall inledas senast på dagen för anslutningen.

h) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Polen efter den 1 januari 2000, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom en sexmånadersperiod som skall inledas senast på dagen för anslutningen.

i) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Slovenien före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från dagen för anslutningen, också i de fall då den period som avses i artikel 7.1 har löpt ut.

j) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje läkemedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som läkemedel lämnats i Slovakien efter den 1 januari 2000, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader efter det första godkännandet att saluföras som läkemedel eller inom sex månader efter den 1 juli 2002 om godkännandet att saluföras som läkemedel lämnades före den dagen."

b) I artikel 20 skall det enda stycket bli en punkt med numret 1 och följande punkt läggas till:

"2. Denna förordning skall tillämpas på tilläggsskydd som lämnats i enlighet med den nationella lagstiftningen i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien före dagen för anslutningen."

2. 31996 R 1610: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1610/96 av den 23 juli 1996 om införande av tilläggsskydd för växtskyddsmedel (EGT L 198, 8.8.1996, s. 30).

a) Följande artikel skall införas efter artikel 19:

"*Artikel 19a*

Bestämmelser i samband med utvidgningen av gemenskapen

Utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna förordning skall följande gälla:

a) i) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent i Tjeckien och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Tjeckien efter den 10 november 1999, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades.

ii) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent i Tjeckien och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnades i gemenskapen tidigast sex månader före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades.

b) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Estland före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades eller, om patentet beviljades före den 1 januari 2000, inom den sexmånadersperiod som avses i patentlagen från oktober 1999.

c) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Cypern före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader från den dag då det första godkännandet att saluföra produkten lämnades; trots ovanstående, om godkännandet att saluföra produkten lämnades före meddelandet av grundpatentet, måste ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från den dag då patentet meddelades.

d) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Lettland före dagen för anslutningen. I de fall den period som avses i artikel 7.1 har löpt ut skall det finnas möjlighet att ansöka om tilläggsskydd under en sexmånadersperiod som skall inledas senast på dagen för anslutningen.

e) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent som sökts efter den 1 februari 1994 och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Litauen före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från dagen för anslutningen.

f) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Ungern efter den 1 januari 2000, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från dagen för anslutningen.

g) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Malta före dagen för anslutningen. I de fall den period som avses i artikel 7.1 har löpt ut skall det finnas möjlighet att ansöka om tilläggsskydd under en sexmånadersperiod som skall inledas senast på dagen för anslutningen.

h) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällandegrundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Polen efter den 1 januari 2000, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom en sexmånadersperiod som skall inledas senast på dagen för anslutningen.

i) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Slovenien före dagen för anslutningen, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnas inom sex månader från dagen för anslutningen, också i de fall när den period som avses i artikel 7.1 har löpt ut.

j) Tilläggsskydd skall kunna meddelas för varje växtskyddsmedel som skyddas av ett gällande grundpatent och vars första godkännande att saluföras som växtskyddsmedel lämnats i Slovakien efter den 1 januari 2000, under förutsättning att ansökan om tilläggsskydd inlämnades inom sex månader efter det första godkännandet att saluföras som växtskyddsmedel eller inom sex månader efter den 1 juli 2002 om godkännandet att saluföras som växtskyddsmedel lämnades före den dagen."

b) I artikel 20 skall det enda stycket bli en punkt med numret 1 och följande punkt läggas till:

"2. Denna förordning skall tillämpas på tilläggsskydd som lämnats i enlighet med den nationella lagstiftningen i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien före dagen för anslutningen."

III. *GEMENSKAPSFORMGIVNING*

32002 R 0006: Rådets förordning (EG) nr 6/2002 av den 12 december 2001 om gemenskapsformgivning (EGT L 3, 5.1.2002, s. 1).

Följande artikel skall införas efter artikel 110:

"*Artikel 110a*

Bestämmelser angående utvidgningen av gemenskapen

1. Från och med Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens (nedan kallade 'ny(a) medlemsstat(er)') anslutning skall en gemenskapsformgivning som skyddas eller för vilken ansökan har lämnats in enligt denna förordning före anslutningsdagen utvidgas till att också omfatta dessa medlemsstaters territorium så att den har samma rättsverkan i hela gemenskapen.

2. En ansökan om registrering av en gemenskapsformgivning får inte avslås på någon av de grunder för avslag som anges i artikel 47.1, om dessa grunder blivit tillämpliga enbart på grund av anslutningen av en ny medlemsstat.

3. En gemenskapsformgivning som avses i punkt 1 får inte förklaras ogiltig enligt artikel 25.1 om ogiltighetsgrunderna blivit tillämpliga enbart på grund av anslutningen av en ny medlemsstat.

4. Den person som ansöker om eller innehar en tidigare rättighet i en ny medlemsstat får motsätta sig användningen av en gemenskapsformgivning som omfattas av artikel 25.1 d, e eller f inom det territorium på vilket den tidigare rättigheten är skyddad. För tillämpningen av denna bestämmelse avses med *tidigare rättighet* en rättighet som förvärvats i god tro före anslutningen eller om vilken en ansökan har lämnats in i god tro före anslutningen.

5. Punkterna 1, 3 och 4 ovan skall också tillämpas på oregistrerade gemenskapsformgivningar. I enlighet med artikel 11 skall en formgivning som inte har gjorts tillgänglig för allmänheten inom gemenskapens territorium inte åtnjuta skydd som oregistrerad gemenskapsformgivning."

5. **KONKURRENSPOLITIK**

1. 31968 R 1017: Rådets förordning (EEG) nr 1017/68 av den 19 juli 1968 om tillämpning av konkurrensregler på transporter på järnväg, landsväg och inre vattenvägar (EGT L 175, 23.7.1968, s. 1), ändrad genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Andra stycket i artikel 30.3 skall ersättas med följande:

"Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal, beslut och samordnade förfaranden som gällde eller tillämpades på dagen för Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning eller på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om de inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i artiklarna 4–5 i denna förordning. Detta stycke gäller inte de avtal, beslut och samordnade förfaranden som på dagen för anslutningen redan omfattas av artikel 53.1 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet."

2. 31986 R 4056: Rådets förordning (EEG) nr 4056/86 av den 22 december 1986 om detaljerade regler för tillämpning av artiklarna 85 och 86 i fördraget på sjöfarten (EGT L 378, 31.12.1986, s. 4), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Artikel 26a skall ersättas med följande:

”*Artikel 26a*

Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal, beslut och samordnade förfaranden som gällde eller tillämpades på dagen för Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning eller på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om de inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i artiklarna 3–6 i denna förordning. Denna artikel gäller dock inte de avtal, beslut och samordnade förfaranden som på dagen för anslutningen redan omfattas av artikel 53.1 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.”

3. 31993 R 1617: Kommissionens förordning (EEG) nr 1617/93 av den 25 juni 1993 om tillämpningen av artikel 85.3 i fördraget på vissa kategorier av avtal och samordnade förfaranden med avseende på gemensam planering och samordning av tidtabeller, gemensam drift, samråd om passagerar- och frakttaxor i regelbunden luftfart samt fördelning av avgångs- och ankomsttider på flygplatser (EGT L 155, 26.6.1993, s. 18), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 R 1523: Kommissionens förordning (EG) nr 1523/96 av den 24.7.1996 (EGT L 190, 31.7.1996, s. 11),

— 31999 R 1083: Kommissionens förordning (EG) nr 1083/1999 av den 26.5.1999 (EGT L 131, 27.5.1999, s. 27),

— 32001 R 1324: Kommissionens förordning (EG) nr 1324/2001 av den 29.6.2001 (EGT L 177, 30.6.2001, s. 56),

— 32002 R 1105: Kommissionens förordning (EG) nr 1105/2002 av den 25.6.2002 (EGT L 167, 26.6.2002, s. 6).

Artikel 6a skall ersättas med följande:

”*Artikel 6a*

Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på sådana avtal, beslut och samordnade förfaranden som gällde eller tillämpades på dagen för Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning eller på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om de inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i denna förordning. Denna artikel gäller dock inte de avtal, beslut och samordnade förfaranden som på dagen för anslutningen redan omfattas av artikel 53.1 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.”

4. 31996 R 0240: Kommissionens förordning (EG) nr 240/96 av den 31 januari 1996 om tillämpning av artikel 85.3 i fördraget på vissa grupper av avtal om tekniköverföring (EGT L 31, 9.2.1996, s. 2).

Följande punkt skall läggas till i artikel 11:

”4. Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal som gällde eller tillämpades på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om de inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i denna förordning.”

5. 31998 R 0447: Kommissionens förordning (EG) nr 447/98 av den 1 mars 1998 om anmälningar, tidsfrister och förhör enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 om kontroll av företagskoncentrationer (EGT L 61, 2.3.1998, s. 1).

a) I artikel 2.2 skall ”tjugotre” ersättas med ”33”.

b) I artikel 13.4 skall ”29” ersättas med ”39”.

c) I artikel 19.1 skall ”tjugonio” ersättas med ”39”.

d) I femte stycket i punkt E i bilagan skall ”23” ersättas med ”33”.

6. 31999 R 0659: Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, 27.3.1999, s. 1).

Artikel 1 b i skall ersättas med följande:

”i) utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 144 och 172 i anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige eller av bilaga IV, punkt 3 och tillägget till nämnda bilaga till anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, allt stöd som fanns innan fördraget trädde i kraft i respektive medlemsstat, det vill säga stödordningar och individuellt stöd som infördes före och som fortfarande är tillämpliga efter det att fördraget har trätt i kraft.”

7. 31999 R 2790: Kommissionens förordning (EG) nr 2790/99 av den 22 december 1999 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden (EGT L 336, 29.12.1999, s. 21).

Följande artikel skall införas efter artikel 12:

”*Artikel 12a*

Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal som gällde eller tillämpades på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om avtalen inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i denna förordning.”

8. 32000 R 2658: Kommissionens förordning (EG) nr 2658/2000 av den 29 november 2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på grupper av specialiseringsavtal (EGT L 304, 5.12.2000, s. 3).

Följande artikel skall införas efter artikel 8:

"*Artikel 8a*

Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal som gällde eller tillämpades på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om avtalen inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i denna förordning."

9. 32000 R 2659: Kommissionens förordning (EG) nr 2659/2000 av den 29 november 2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på grupper av avtal om forskning och utveckling (EGT L 304, 5.12.2000, s. 7).

Följande artikel skall införas efter artikel 8:

"*Artikel 8a*

Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal som gällde eller tillämpades på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om avtalen inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i denna förordning."

10. 32000 R 0823: Kommissionens förordning (EG) nr 823/2000 av den 19 april 2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden mellan linjerederier (konsortier) (EGT L 100, 20.4.2000, s. 24).

Följande punkt skall läggas till i artikel 13:

"3. Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal, beslut och samordnade förfaranden som gällde eller tillämpades på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om de inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i denna förordning.".

11. 32002 R 1400: Kommissionens förordning (EG) nr 1400/2002 av den 31 juli 2002 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden inom motorfordonssektorn (EGT L 203, 1.8.2002, s. 30).

Det befintliga stycket i artikel 10 skall betecknas punkt 1, och följande punkt skall läggas till:

"2. Förbudet enligt artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas på avtal som gällde eller tillämpades på dagen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning och som på grund av anslutningen faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1, om avtalen inom sex månader från dagen för anslutningen ändras så att de uppfyller villkoren i denna förordning."

6. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31965 R 0079: Rådets förordning nr 79/65/EEG av den 15 juni 1965 om upprättandet av ett informationssystem för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter för att belysa inkomstförhållanden och andra ekonomiska förhållanden i jordbruksföretag inom Europeiska ekonomiska gemenskapen (EGT 109, 23.6.1965, s. 1859), ändrad genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31972 R 2835: Rådets förordning (EEG) nr 2835/72 av den 29.12.1972 (EGT L 298, 31.12.1972, s. 47),

— 31973 R 2910: Rådets förordning (EEG) nr 2910/73 av den 23.10.1973 (EGT L 299, 27.10.1973, s. 1),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 R 2143: Rådets förordning (EEG) nr 2143/81 av den 27.7.1981 (EGT L 210, 30.7.1981, s. 1),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 3644: Rådets förordning (EEG) nr 3644/85 av den 19.12.1985 (EGT L 348, 24.12.1985, s. 4),

— 31985 R 3768: Rådets förordning (EEG) nr 3768/85 av den 20.12.1985 (EGT L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31990 R 3577: Rådets förordning (EEG) nr 3577/90 av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 R 2801: Rådets förordning (EG) nr 2801/95 av den 29.11.1995 (EGT L 291, 6.12.1995, s. 3),

— 31997 R 1256: Rådets förordning (EG) nr 1256/97 av den 25.6.1997 (EGT L 174, 2.7.1997, s. 7).

a) Artikel 4.3 skall ersättas med följande:

"3. Antalet rapporterande företag i gemenskapen skall vara högst 105 000."

b) Följande mening skall läggas till i artikel 5.1:

"Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall inrätta en nationell kommitté inom 6 månader från anslutningen."

c) Följande skall läggas till i bilagan:

"Tjeckien

Utgör ett område

Estland

Utgör ett område

Cypern

Utgör ett område

Lettland

Utgör ett område

Litauen

Utgör ett område

Ungern

1. Közép-Magyarország

2. Közép-Dunántúl

3. Nyugat-Dunántúl

4. Dél-Dunántúl

5. Észak- Magyarország

6. Észak-Alföld

7. Dél-Alföld

Malta

Utgör ett område

Polen

1. Pomorze and Mazury

2. Wielkopolska och Śląsk

3. Mazowsze och Podlasie

4. Małopolska och Pogórze

Slovenien

Utgör ett område

Slovakien

Utgör ett område."

2. 31966 R 0136: Rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter (EGT L 172, 30.9.1966, s. 3025), ändrad genom

— 31968 R 2146: Rådets förordning (EEG) nr 2146/68 av den 20.12.1968 (EGT L 314, 31.12.1968, s. 1),

— 31970 R 1253: Rådets förordning (EEG) nr 1253/70 av den 29.6.1970 (EGT L 143, 1.7.1970, s. 1),

— 31970 R 2554: Rådets förordning (EEG) nr 2554/70 av den 15.12.1970 (EGT L 275, 19.12.1970, s. 5),

— 31971 R 2727: Rådets förordning (EEG) nr 2727/71 av den 20.12.1971 (EGT L 282, 23.12.1971, s. 8,

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31972 R 1547: Rådets förordning (EEG) nr 1547/72 av 18.7.1972 (EGT L 165, 21.7.1972, s. 1),

— 31973 R 1707: Rådets förordning (EEG) nr 1707/73 av den 26.6.1973 (EGT L 175, 29.6.1973, s. 5),

— 31977 R 2560: Rådets förordning (EEG) nr 2560/77 av den 7.11.1977 (EGT L 303, 28.11.1977, s. 1),

— 31978 R 1419: Rådets förordning (EEG) nr 1419/78 av den 20.6.1978 (EGT L 171, 28.6.1978, s. 8),

— 31978 R 1562: Rådets förordning (EEG) nr 1562/78 av den 29.6.1978 (EGT L 185, 7.7.1978, s. 1),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31979 R 0590: Rådets förordning (EEG) nr 590/79 av den 26.3.1979 (EGT L 78, 30.3.1979, s. 1),

— 31980 R 1585: Rådets förordning (EEG) nr 1585/80 av den 24.6.1980 (EGT L 160, 26.6.1980, s. 2),

— 31980 R 1917: Rådets förordning (EEG) nr 1917/80 av den 15.7.1980 (EGT L 186, 19.7.1980, s. 1),

— 31980 R 3454: Rådets förordning (EEG) nr 3454/80 av den 22.12.1980 (EGT L 360, 31.12.1980, s. 16),

— 31982 R 1413: Rådets förordning (EEG) nr 1413/82 av den 18.5.1982 (EGT L 162, 12.6.1982, s. 6),

— 31984 R 1097: Rådets förordning (EEG) nr 1097/84 av den 31.3.1984 (EGT L 113, 28.4.1984, s. 1),

— 31984 R 1101: Rådets förordning (EEG) nr 1101/84 av den 31.3.1984 (EGT L 113, 28.4.1984, s. 7),

— 31984 R 1556: Rådets förordning (EEG) nr 1556/84 av den 4.6.1984 (EGT L 150, 6.6.1984, s. 5),

— 31984 R 2260: Rådets förordning (EEG) nr 2260/84 av den 17.7.1984 (EGT L 208, 3.8.1984, s. 1),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 0231: Rådets förordning (EEG) nr 231/85 av den 29.1.1985 (EGT L 26, 31.1.1985, s. 12),

— 31985 R 3768: Rådets förordning (EEG) nr 3768/85 av den 20.12.1985 (EGT L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31986 R 1454: Rådets förordning (EEG) nr 1454/86 av den 13.5.1986 (EGT L 133, 21.5.1986, s. 8),

— 31987 R 1915: Rådets förordning (EEG) nr 1915/87 av den 2.7.1987 (EGT L 183, 3.7.1987, s. 7),

— 31987 R 3994: Kommissionens förordning (EEG) nr 3994/87 av den 23.12.1987 (EGT L 377, 31.12.1987, s. 31),

— 31988 R 1098: Rådets förordning (EEG) nr 1098/88 av den 25.4.1988 (EGT L 110, 29.4.1988, s. 10),

— 31988 R 2210: Rådets förordning (EEG) nr 2210/88 av den 19.7.1988 (EGT L 197, 26.7.1988, s. 1),

— 31989 R 1225: Rådets förordning (EEG) nr 1225/89 av den 3.5.1989 (EGT L 128, 11.5.1989, s. 15),

— 31989 R 2902: Rådets förordning (EEG) nr 2902/89 av den 25.9.1989 (EGT L 280, 29.9.1989, s. 2),

— 31990 R 3499: Rådets förordning (EEG) nr 3499/90 av den 27.11.1990 (EGT L 338, 5.12.1990, s. 1),

— 31990 R 3577: Rådets förordning (EEG) nr 3577/90 av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 23),

— 31991 R 1720: Rådets förordning (EEG) nr 1720/91 av den 13.6.1991 (EGT L 162, 26.6.1991, s. 27),

— 31992 R 0356: Rådets förordning (EEG) nr 356/92 av den 10.2.1992 (EGT L 39, 15.2.1992, s. 1),

— 31992 R 2046: Rådets förordning (EEG) nr 2046/92 av den 30.6.1992 (EGT L 215, 30.7.1992, s. 1),

— 31993 R 3179: Rådets förordning (EG) nr 3179/93 av den 16.11.1993 (EGT L 285, 20.11.1993, s. 9),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 3290: Rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22.12.1994 (EGT L 349, 31.12.1994, s. 5),

— 31996 R 1581: Rådets förordning (EG) nr 1581/96 av den 30.7.1996 (EGT L 206, 16.8.1996, s. 11),

— 31998 R 1638: Rådets förordning (EG) nr 1638/98 av den 20.7.1998 (EGT L 210, 28.7.1998, s. 32),

— 31999 R 2702: Rådets förordning (EG) nr 2702/1999 av den 14.12.1999 (EGT L 327, 21.12.1999, s. 7),

— 32000 R 2826: Rådets förordning (EG) nr 2826/2000 av den 19.12.2000 (EGT L 328, 23.12.2000, s. 2),

— 32001 R 1513: Rådets förordning (EG) nr 1513/2001 av den 23.7.2001 (EGT L 201, 26.7.2001, s. 4).

Artikel 5.3 skall ersättas med följande:

”3. Stödet i punkt 1 skall beviljas för högst 1 783 811 ton olivolja per regleringsår. Denna garanterade maximikvantitet skall fördelas på följande sätt mellan medlemsstaterna i form av garanterade nationella kvantiteter:

— Grekland: 419 529 ton

— Spanien: 760 027 ton

— Frankrike: 3 297 ton

— Italien: 543 164 ton

— Cypern: 6 000 ton

— Portugal: 51 244 ton

— Slovenien: 400 ton

— Malta: 150 ton

De garanterade nationella kvantiteterna för Cypern och Malta är preliminära. Dessa siffror kommer att ses över 2005 efter införandet av det geografiska informationssystemet (GIS). Om den stödberättigande produktionen skiljer sig från den fastställda kvantiteten skall kommissionen, i enlighet med förfarandet i artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG, besluta att anpassa de garanterade nationella kvantiteterna för Cypern och Malta i motsvarande mån.”

3. 31975 L 0106: Rådets direktiv 75/106/EEG av den 19 december 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om färdigförpackning av vissa vätskor efter volym (EGT L 42, 15.2.1975, s. 1), senast ändrat genom

— 31989 L 0676: Rådets direktiv 89/676/EEG av den 21.12.1989 (EGT L 398, 30.12.1989, s. 18).

I artikel 5.3 skall följande led e läggas till:

”e) Utan att det påverkar vad som sägs under b ovan får produkter som står upptagna i bilaga 3 avsnitt 1 a vilka framställts och tappats på flaskor i Ungern före den 1 januari 1993 och har volymen 0,70 liter marknadsföras i Ungern, förutsatt att Ungern anmäler till kommissionen hur stora lager landet har vid tidpunkten för anslutningen.”

4. 31977 R 1784: Rådets förordning (EEG) nr 1784/77 av den 19 juli 1977 om certifiering av humle (EGT L 200, 8.8.1977, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31979 R 2225: Rådets förordning (EEG) nr 2225/79 av den 9.10.1979 (EGT L 257, 12.10.1979, s. 1),

— 31985 R 2039: Rådets förordning (EEG) nr 2039/85 av den 23.7.1985 (EGT L 193, 25.7.1985, s. 1),

— 31991 R 1605: Rådets förordning (EEG) nr 1605/91 av den 10.6.1991 (EGT L 149, 14.6.1991, s. 14),

— 31993 R 1987: Rådets förordning (EEG) nr 1987/93 av den 19.7.1993 (EGT L 182, 24.7.1993, s. 1),

— 31996 R 1323: Rådets förordning (EG) nr 1323/96 av den 26.6.1996 (EGT L 171, 10.7.1996, s. 1).

Följande mening skall läggas till i artikel 9:

”Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall lämna dessa uppgifter inom fyra månader efter anslutningen.”

5. 31982 R 1981: Rådets förordning (EEG) nr 1981/82 av den 19 juli 1982 om en förteckning över de regioner i gemenskapen där produktionsstöd för humle endast kan beviljas till godkända producentgrupper (EGT L 215, 23.7.1982, s. 3), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31987 R 4069: Rådets förordning (EEG) nr 4069/87 av den 22.12.1987 (EGT L 380, 31.12.1987, s. 32),

— 31989 R 1808: Rådets förordning (EEG) nr 1808/89 av den 19.6.1989 (EGT L 177, 24.6.1989, s. 5),

— 31992 R 3337: Rådets förordning (EEG) nr 3337/92 av den 16.11.1992 (EGT L 336, 20.11.1992, s. 2).

I förteckningen i bilagan skall följande områden läggas till:

”Česká republika

Slovensko”.

6. 31985 R 1907: Kommissionens förordning (EEG) nr 1907/85 av den 10 juli 1985 om förteckningen över druvsorter och regioner som levererar importerat vin för framställning av mousserande vin inom gemenskapen (EGT L 179, 11.7.1985, s. 21).

Efter artikel 1 skall följande artikel införas:

”*Artikel 1a*

1. Litauen får använda de lager av vin med ursprung i Moldavien som importerats före den 1 januari 2004 för framställning av mousserande vin tills lagren är tömda.

2. Litauen skall göra upp en inventarieförteckning över de lager som finns tillgängliga den 1 januari 2004 och skall sedan övervaka dessa lager.

3. Det mousserande vin som framställs av moldaviskt vin skall förses med en särskild extra etikett som anger ursprunget för den råvara som använts och fastställer att detta vin endast får säljas på litauiskt territorium eller exporteras till tredje land.”

7. 31989 R 1576: Rådets förordning (EEG) nr 1576/89 av den 29 maj 1989 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker (EGT L 160, 12.6.1989, s. 1), ändrad genom

— 31992 R 3280: Rådets förordning (EEG) nr 3280/92 av den 9.11.1992 (EGT L 327, 13.11.1992, s. 3),

— 31994 R 3378: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 3378/94 av den 22.12.1994 (EGT L 366, 31.12.1994, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) I artikel 1.4:

— I punkt f skall följande punkter 3 och 4 läggas till:

”3. Benämningen *druvrester* eller *sprit av druvrester* får ersättas med beteckningen *Zivania* endast för den spritdryck som framställs i Cypern.

4. Benämningen *druvrester* eller *sprit av druvrester* får ersättas med beteckningen *Pálinka* endast för den spritdryck som framställs i Ungern.”

— I punkt i skall följande punkt 4 läggas till:

”4. Benämningen *fruktsprit* får ersättas med beteckningen *Pálinka* endast för den spritdryck som framställs i Ungern och för aprikosdestillat som framställs uteslutande i följande delstater i Österrike: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark och Wien.”

— I punkt o.3 skall första strecksatsen ersättas med följande:

”— uteslutande vara framställt antingen i Grekland eller i Cypern”.

b) I artikel 5.3:

— I punkt c skall följande punkt läggas till:

”Polen får kräva att det vid framställning på dess territorium av vodka med beteckningen ’Vodka/Polska Wódka’ endast används särskilda råvaror av polskt ursprung eller enligt traditionella specifikationer, som ett led i Polens kvalitetspolitik.”

c) I artikel 7.5 första meningen skall orden ”och *Slivovice*” läggas till efter benämningen ”*Rum-Verschnitt*”.

d) Följande punkt 3 skall läggas till i artikel 9:

”3. Punkt 1 skall emellertid inte hindra saluföring av den spritdryck som benämns *'Slivovice'* och framställs i Tjeckien och som erhålls genom tillägg av plommondestillat före den slutliga destilleringen, med en maximal andel på 30 volymprocent av etanol som framställts av jordbruksprodukter. Denna dryck måste beteckna som 'sprit' eller 'spritdryck' i den mening som avses i artikel 5 och får även benämnas *Slivovice* på samma ställe på framsidans etikett. Om denna tjeckiska *Slivovice* saluförs i gemenskapen skall dess alkoholsammansättning framgå av etiketten. Denna bestämmelse påverkar inte användningen av namnet *Slivovice* för fruktspritdrycker enligt artikel 1.4 i.”

e) I bilaga II skall följande geografiska beteckningar läggas till:

— I punkt 5 ”Karpatské brandy špeciál”.

— I punkt 7 ”Szatmári zilvapálinka”, ”Kecskeméti barackpálinka”, ”Békési szilvapálinka”, ”Szabolcsi almapálinka” och ”Bošácka Slivovica”.

— I punkt 11 ”Vilniaus džinas”, ”Spišská borovička”, ”Slovenská borovička Juniperus”, ”Slovenská borovička”, ”Inovecká borovička”, ”Liptovská borovička”.

— I punkt 14 ”Allažu Ķimelis”, ”Čepkelių”, ”Demänovka bylinný likér”, ”Polish Cherry”, ”Karlovarská hořká”.

— I punkt 16 ”Latvijas Dzidrais”, ”Rīgas degvīns”, ”LB degvīns”, ”LB vodka”, ”Originali Lietuviška degtinė”, ”Laugarício vodka”, ”Polska Wódka/Polish Vodka”, ”örtvodka från norra Podlasie-lågländerna, smaksatt med extrakt av visentgräs”/”Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej”.

f) I bilaga II skall följande punkt läggas till:

”17. Spritdryck med bitter smak	'Riga Black Balsam' eller 'Rīgas melnais Balzāms', 'Demänovka bylinná horká'.”

8. 31991 R 2092: Rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 198, 22.7.1991, s. 1), ändrad genom

— 31992 R 1535: Kommissionens förordning (EEG) nr 1535/92 av den 15.6.1992 (EGT L 162, 16.6.1992, s. 15),

— 31992 R 2083: Rådets förordning (EEG) nr 2083/92 av den 14.7.1992 (EGT L 208, 24.7.1992, s. 15),

— 31992 R 3713: Kommissionens förordning (EEG) nr 3713/92 av den 22.12.1992 (EGT L 378, 23.12.1992, s. 21),

— 31993 R 0207: Kommissionens förordning (EEG) nr 207/93 av den 29.1.1993 (EGT L 25, 2.2.1993, s. 5),

— 31993 R 2608: Kommissionens förordning (EEG) nr 2608/93 av den 23.9.1993 (EGT L 239, 24.9.1993, s. 10),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 0468: Kommissionens förordning (EG) nr 468/94 av den 2.3.1994 (EGT L 59, 3.3.1994, s. 1),

— 31994 R 1468: Rådets förordning (EG) nr 1468/94 av den 20.6.1994 (EGT L 159, 28.6.1994, s. 11),

— 31994 R 2381: Kommissionens förordning (EG) nr 2381/94 av den 30.9.1994 (EGT L 255, 1.10.1994, s. 84),

— 31195 R 0529: Kommissionens förordning (EG) nr 529/95 av den 9.3.1995 (EGT L 54, 10.3.1995, s. 10),

— 31995 R 1201: Kommissionens förordning (EG) nr 1201/95 av den 29.5.1995 (EGT L 119, 30.5.1995, s. 9),

— 31995 R 1202: Kommissionens förordning (EG) nr 1202/95 av den 29.5.1995 (EGT L 119, 30.5.1995, s. 11),

— 31995 R 1935: Rådets förordning (EG) nr 1935/95 av den 22.6.1995 (EGT L 186, 5.8.1995, s. 1),

— 31996 R 0418: Kommissionens förordning (EG) nr 418/96 av den 7.3.1996 (EGT L 59, 8.3.1996, s. 10),

— 31997 R 1488: Kommissionens förordning (EG) nr 1488/97 av den 29.7.1997 (EGT L 202, 30.7.1997, s. 12),

— 31998 R 1900: Kommissionens förordning (EG) nr 1900/98 av den 4.9.1998 (EGT L 247, 5.9.1998, s. 6),

— 31999 R 0330: Kommissionens förordning (EG) nr 330/1999 av den 12.2.1999 (EGT L 40, 13.2.1999, s. 23),

— 31999 R 1804: Rådets förordning (EG) nr 1804/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 222, 24.8.1999, s. 1),

— 32000 R 0331: Kommissionens förordning (EG) nr 331/2000 av den 17.12.1999 (EGT L 48, 19.2.2000, s. 1),

— 32000 R 1073: Kommissionens förordning (EG) nr 1073/2000 av den 19.5.2000 (EGT L 119, 20.5.2000, s. 27),

— 32000 R 1437: Kommissionens förordning (EG) nr 1437/2000 av den 30.6.2000 (EGT L 161, 1.7.2000, s. 62),

— 32000 R 2020: Kommissionens förordning (EG) nr 2020/2000 av den 25.9.2000 (EGT L 241, 26.9.2000, s. 39),

— 32001 R 0436: Kommissionens förordning (EG) nr 436/2001 av den 2.3.2001 (EGT L 63, 3.3.2001, s. 16),

— 32001 R 2491: Kommissionens förordning (EG) nr 2491/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 337, 20.12.2001, s. 9),

— 32002 R 0473: Kommissionens förordning (EG) nr 473/2002 av den 15.3.20022 (EGT L 75, 16.3.2002, s. 21).

a) I artikel 2 skall följande strecksatser införas

Mellan spanska och danska:

”— tjeckiska: ekologické”,

Mellan tyska och grekiska:

”— estniska: mahe eller ökoloogiline”

Mellan italienska och nederländska:

”— lettiska: bioloģiskā

— litauiska: ekologiškas

— ungerska: ökológiai

— maltesiska: organiku”.

Mellan nederländska och portugisiska:

”— polska: ekologiczne”.

Mellan portugisiska och finska:

”— slovakiska: ekologické

— slovenska: ekološki”.

b) Artikel 5.3a skall ersättas med följande:

”Genom undantag från punkterna 1–3 får varumärken som innehåller en sådan uppgift som avses i artikel 2 fortsätta att användas fram till den 1 juli 2006 i märkning av och reklam för produkter som inte uppfyller kraven i denna förordning, förutsatt att

— ansökan om registrering av varumärket ingivits före den 22 juli 1991 – om inte andra stycket nedan är tillämpligt – och överensstämmer med rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar (*), och

— varumärket alltid återges med en tydlig, framträdande och lättläst uppgift om att produkterna inte har framställts i enlighet med den ekologiska produktionsmetoden enligt bestämmelserna i denna förordning.

Det ansökningsdatum som avses i första stycket första strecksatsen skall vara den 1 januari 1995 för Finland, Österrike och Sverige och den 1 maj 2004 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.

(*) EGT L 40, 11.2.1989, s. 1. Direktivet ändrat genom beslut 92/10/EEG (EGT L 6, 11.1.1992, s. 35).”

c) I bilaga V skall följande texter införas:

Mellan texten på spanska och texten på danska:

”CS: Ekologické zemědělství – kontrolní systém ES”.

Mellan texten på tyska och texten på grekiska:

”ET: Mahepõllumajandus – EÜ kontrollsüsteem or Ökoloogiline põllumajandus – EÜ kontrollsüsteem”.

Mellan texten på italienska och texten på nederländska:

”LV: Bioloģiskā lauksaimniecība - EK kontroles sistēma,

LT: Ekologinis žemės ūkis – EB kontrolės sistema,

HU: Ökológiai gazdálkodás – EK ellenőrzési rendszer,

MT: Agrikultura Organika – Sistema ta' Kontroll tal-KE”.

Mellan texten på nederländska och texten på portugisiska:

”PL: Rolnictwo ekologiczne – system kontroli WE”.

Mellan texten på portugisiska och texten på finska:

”SK: Ekologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES,

SL: Ekološko kmetijstvo - Kontrolni sistem ES”.

9. 31992 R 2075: Rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för råtobak (EGT L 215, 30.7.1992, s. 70), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 3290: Rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22.12.1994 (EGT L 349, 31.12.1994, s. 105),

— 31995 R 0711: Rådets förordning (EG) nr 711/95 av den 27.3.1995 (EGT L 73, 1.4.1995, s. 13),

— 31996 R 0415: Rådets förordning (EG) nr 415/96 av den 4.3.1996 (EGT L 59, 8.3.1996, s. 3),

— 31996 R 2444: Rådets förordning (EG) nr 2444/96 av den 17.12.1996 (EGT L 333, 21.12.1996, s. 4),

— 31997 R 2595: Rådets förordning (EG) nr 2595/97 av den 18.12.1997 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 11),

— 31998 R 1636: Rådets förordning (EG) nr 1636/98 av den 20.7.1998 (EGT L 210, 28.7.1998, s. 23),

— 31999 R 0660: Rådets förordning (EG) nr 660/1999 av den 22.3.1999 (EGT L 83, 27.3.1999, s. 10),

— 32000 R 1336: Rådets förordning (EG) nr 1336/2000 av den 19.6.2000 (EGT L 154, 27.6.2000, s. 2),

— 32002 R 0546: Rådets förordning (EG) nr 546/2002 av den 25.3.2002 (EGT L 84, 28.3.2002, s. 4).

a) Artikel 8 första stycket skall ersättas med följande:

”Den totala högsta garantitröskeln för gemenskapen fastställs till 402 953 ton rå bladtobak per skörd.”

b) I punkt I ”Flue-Cured” i bilagan skall följande läggas till:

”Wiślica

Virginia SCR IUN

Wiktoria

Wiecha

Wika

Wala

Wisła

Wilia

Waleria

Watra

Wanda

Weneda

Wenus

DH 16

DH 17”

c) I punkt II ”Light Air-Cured” i bilagan skall följande läggas till:

”Bursan

Bachus

Bożek

Boruta

Tennessee 90

Baca

Bocheński

Bonus

NC 3

Tennessee 86”

d) I punkt III ”Dark Air-Cured” i bilagan skall följande läggas till:

”Prezydent

Mieszko

Milenium

Małopolanin

Makar

Mega”

e) I punkt IV ”Fire-Cured” i bilagan skall följande läggas till:

”Kosmos”

10. 31992 R 2081: Rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 208, 24.7.1992, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 R 0535: Rådets förordning (EG) nr 535/97 av den 17.3.1997 (EGT L 83, 25.3.1997, s. 3),

— 31997 R 1068: Kommissionens förordning (EG) nr 1068/97 av den 12.6.1997 (EGT L 156, 13.6.1997, s. 10),

— 32000 R 2796: Kommissionens förordning (EG) nr 2796/2000 av den 20.12.2000 (EGT L 324, 21.12.2000, s. 26),

Följande mening skall läggas till i artiklarna 2.7 och 10.1:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall den frist som här anges räknas från dagen för anslutningen.”

11. 31992 R 2082: Rådets förordning (EEG) nr 2082/92 av den 14 juli 1992 om särartsskydd för jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 208, 24.7.1992, s. 9), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande mening skall läggas till i artikel 7.4:

”Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall offentliggöra dessa uppgifter inom sex månader efter anslutningen.”

b) Följande mening skall läggas till i artikel 14.1:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall den frist som här anges räknas från dagen för anslutningen.”

12. 31992 R 2137: Rådets förordning (EEG) nr 2137/92 av den 23 juli 1992 om gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar av får och om fastställande av gemenskapens standardkvalitet för färska och kylda slaktkroppar av får och om förlängning av förordning (EEG) nr 338/91 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 1), ändrad genom

— 31994 R 1278: Rådets förordning (EG) nr 1278/94 av den 30.5.1994 (EGT L 140, 3.6.1994, s. 5),

— 31997 R 2536: Rådets förordning (EG) nr 2536/97 av den 16.12.1997 (EGT L 347, 18.12.1997, s. 6).

I artikel 3.2 skall följande stycke läggas till:

”Om Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakien avser att använda sig av detta bemyndigande skall landet senast ett år efter anslutningen informera kommissionen och de andra medlemsstaterna om detta.”

13. 31992 R 3950: Rådets förordning (EEG) nr 3950/92 av den 28 december 1992 om införande av tilläggsavgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukterr (EGT L 405, 31.12.1992, s. 1), ändrad genom

— 31993 R 0748: Rådets förordning (EEG) nr 748/93 av den 17.3.1993 (EGT L 77, 31.3.1993, s. 16),

— 31993 R 1560: Rådets förordning (EEG) nr 1560/93 av den 14.6.1993 (EGT L 154, 25.6.1993, s. 30),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 0647: Kommissionens förordning (EG) nr 647/94 av den 23.3.1994 (EGT L 80, 24.3.1994, s. 16),

— 31994 R 1883: Rådets förordning (EG) nr 1883/94 av den 27.7.1994 (EGT L 197, 30.7.1994, s. 25),

— 31995 R 0630: Kommissionens förordning (EG) nr 630/95 av den 23.3.1995 (EGT L 66, 24.3.1995, s. 11),

— 31995 R 1552: Rådets förordning (EG) nr 1552/95 av den 29.6.1995 (EGT L 148, 30.6.1995, s. 43),

— 31996 R 0635: Kommissionens förordning (EG) nr 635/96 av den 10.4.1996 (EGT L 90, 11.4.1996, s. 17),

— 31996 R 1109: Kommissionens förordning (EG) nr 1109/96 av den 20.6.1996 (EGT L 148, 21.6.1996, s. 13),

— 31997 R 0614: Kommissionens förordning (EG) nr 614/97 av den 8.4.1997 (EGT L 94, 9.4.1997, s. 4),

— 31998 R 0551: Rådets förordning (EG) nr 551/98 av den 9.3.1998 (EGT L 73, 12.3.1998, s. 1),

— 31998 R 0903: Kommissionens förordning (EG) nr 903/98 av den 28.4.1998 (EGT L 127, 29.4.1998, s. 8),

— 31999 R 0751: Kommissionens förordning (EG) nr 751/1999 av den 9.4.1999 (EGT L 96, 10.4.1999, s. 11),

— 31999 R 1256: Rådets förordning (EG) nr 1256/1999 av den 17.5.1999 (EGT L 160, 26.6.1999, s. 73),

— 32000 R 0749: Kommissionens förordning (EG) nr 749/2000 av den 11.4.2000 (EGT L 90, 12.4.2000, s. 4),

— 32001 R 0603: Kommissionens förordning (EG) nr 603/2001 av den 28.3.2001 (EGT L 89, 29.3.2001, s. 18),

— 32002 R 0582: Kommissionens förordning (EG) nr 582/2002 av den 4.4.2002 (EGT L 89, 5.4.2002, s. 7),

— 32002 R 2028: Rådets förordning (EG) nr 2028/2002 av den 11.11.2002 (EGT L 313, 16.11.2002, s. 3).

a) I artikel 3.2 skall följande stycken läggas till:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien omfattar kvantiteterna all komjölk eller mjölkekvivalent som levereras till en uppköpare eller säljs direkt för konsumtion, oavsett om den produceras eller saluförs enligt en övergångsbestämmelse som är tillämplig i dessa länder.

För Polen skall fördelningen av den totala kvantiteten mellan leveranser och direktförsäljning ses över med utgångspunkt i faktiska siffror för leveranser och direktförsäljning under 2003 och vid behov justeras av kommissionen enligt förfarandet i artikel 42 i förordning (EG) nr 1255/1999.

För Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien skall en särskild omstruktureringsreserv fastställas enligt tabell g i bilagan. Denna reserv skall frigöras från och med den 1 april 2006 i den omfattning som motsvarar minskningen av egenkonsumtionen av mjölk och mjölkprodukter i vart och et av dessa länder sedan 1998 för Estland och Litauen och sedan 2000 för Tjeckien, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien. Beslut om frigörande av reserven och om dess fördelning på leverans- och direktförsäljningskvoterna skall fattas av kommissionen enligt förfarandet i artikel 42 i förordning (EG) nr 1255/1999 på grundval av en bedömning av en rapport som Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien skall lägga fram för kommissionen senast den 31 december 2005. I denna rapport skall det finnas uppgifter om resultat och trender i den faktiska omstruktureringsprocessen inom landets mejerisektor, särskilt omställningen från produktion för egenkonsumtion till produktion för marknaden.”

b) I artikel 4.1 skall följande stycke läggas till:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall den individuella referenskvantitet som nämns ovan motsvara den kvantitet som är disponibel den 31 mars 2002 för Estland och Ungern, den 31 mars 2003 för Malta och Litauen, den 31 mars 2004 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland och Slovakien och den 31 mars 2005 för Polen och Slovenien.”

c) I artikel 11 skall följande stycke läggas till efter andra stycket:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien skall 2001 utgöra referensår för egenskaperna hos den mjölk som betecknas som representativ, och den representativa genomsnittliga fetthalten för levererad mjölk skall fastställas till 4,21 % för Tjeckien, 4,31 % för Estland, 3,46 % för Cypern, 4,07 % för Lettland, 3,99 % för Litauen, 3,85 % för Ungern, 3,90 % för Polen, 4,13 % för Slovenien och 3,71 % för Slovakien.”

d) Tabell c i bilagan skall ersättas med följande:

”c) Totala referenskvantiteter enligt i artikel 3.2, med giltighet 1 april 2002–31 mars 2005. För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de totala referenskvantiterna enligt artikel 3.2 gälla 1 maj 2004–31 mars 2005.

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 188 202,403	122 228,597
Tjeckien	2 613 239,000	68 904,000
Danmark	4 454 709,217	638,783
Tyskland	27 769 228,612	95 587,388
Estland	537 118,000	87 365,000
Grekland	699 626,000	887,000
Spanien	6 035 564,833	81 385,167
Frankrike	23 844 318,264	391 479,736
Irland	5 386 176,780	9 587,220
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Cypern	141 337,000	3 863,000
Lettland	468 943,000	226 452,000
Litauen	1 256 440,000	390 499,000
Luxemburg	268 554,000	495,000
Ungern	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—
Nederländerna	11 001 277,000	73 415,000
Österrike	2 599 130,467	150 270,533
Polen	8 500 000,000	464 017,000
Portugal ([1])	1 861 171,000	9 290,000
Slovenien	467 063,000	93 361,000
Slovakien	990 810,000	22 506,000
Finland	2 398 275,179	8 685,339
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 437 481,500	172 265,500

([1]) Utom Madeira

”

e) Tabell d i bilagan skall ersättas med följande:

”d) Totala referenskvantieter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2005–31 mars 2006

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 204 754,403	122 228,597
Tjeckien	2 613 239,000	68 904,000
Danmark	4 476 986,217	638,783
Tyskland	27 908 552,612	95 587,388
Estland	537 118,000	87 365,000

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Grekland	699 626,000	887,000
Spanien	6 035 564,833	81 385,167
Frankrike	23 965 497,264	391 479,736
Irland	5 386 176,780	9 587,220
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Cypern	141 337,000	3 863,000
Lettland	468 943,000	226 452,000
Litauen	1 256 440,000	390 499,000
Luxemburg	269 899,000	495,000
Ungern	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—
Nederländerna	11 056 650,000	73 415,000
Österrike	2 612 877,467	150 270,533
Polen	8 500 000,000	464 017,000
Portugal (1)	1 870 533,000	9 290,000
Slovenien	467 063,000	93 361,000
Slovakien	990 810,000	22 506,000
Finland	2 410 298,179	8 685,339
Sverige	3 316 515,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 510 431,500	172 265,500

(1) Utom Madeira

”

f) Tabell e i bilagan skall ersättas med följande:

”e) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med gilitighet 1 april 2006–31 mars 2007

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 221 306,403	122 228,597
Tjeckien	2 613 239,000	68 904,000
Danmark	4 499 262,217	638,783
Tyskland	28 047 876,612	95 587,388
Estland	537 118,000	87 365,000
Grekland	699 626,000	887,000
Spanien	6 035 564,833	81 385,167
Frankrike	24 086 676,264	391 479,736
Irland	5 386 176,780	9 587,220
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Cypern	141 337,000	3 863,000
Lettland	468 943,000	226 452,000
Litauen	1 256 440,000	390 499,000
Luxemburg	271 244,000	495,000
Ungern	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Nederländerna	11 112 024,000	73 415,000
Österrike	2 626 624,467	150 270,533
Polen	8 500 000,000	464 017,000
Portugal (1)	1 879 896,000	9 290,000
Slovenien	467 063,000	93 361,000
Slovakien	990 810,000	22 506,000
Finland	2 422 320,179	8 685,339
Sverige	3 333 030,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 583 381,500	172 265,500

(1) Utom Madeira

”

g) Tabell f i bilagan skall ersättas med följande:

”f) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2007–31 mars 2008

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 237 858,403	122 228,597
Tjeckien	2 613 239,000	68 904,000
Danmark	4 521 539,217	638,783
Tyskland	28 187 200,612	95 587,388
Estland	537 118,000	87 365,000
Grekland	699 626,000	887,000
Spanien	6 035 564,833	81 385,167
Frankrike	24 207 855,264	391 479,736
Irland	5 386 176,780	9 587,220
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Cypern	141 337,000	3 863,000
Lettland	468 943,000	226 452,000
Litauen	1 256 440,000	390 499,000
Luxemburg	272 590,000	495,000
Ungern	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—
Nederländerna	11 167 397,000	73 415,000
Österrike	2 640 371,467	150 270,533
Polen	8 500 000,000	464 017,000
Portugal (1)	1 889 258,000	9 290,000
Slovenien	467 063,000	93 361,000
Slovakien	990 810,000	22 506,000
Finland	2 434 343,179	8 685,339
Sverige	3 349 545,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 656 332,500	172 265,500

(1) Utom Madeira

”

h) Tabell g skall läggas till i bilagan

"g) Kvantiteter i den särskilda omstruktureringsreserven enligt artikel 3.2

(ton)

Medlemsstat	Särskild omstruktureringsreserv
Tjeckien	55 788
Estland	21 885
Lettland	33 253
Litauen	57 900
Ungern	42 780
Polen	416 126
Slovenien	16 214
Slovakien	27 472

"

14. 31993 R 0404: Rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer (EGT L 47, 25.2.1993, s. 1), ändrad genom

— 31993 R 3518: Kommissionens förordning (EG) nr 3518/93 av den 21.12.1993 (EGT L 320, 22.12.1993, s. 15),

— 31994 R 3290: Rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22.12.1994 (EGT L 349, 31.12.1994, s. 105),

— 31998 R 1637: Rådets förordning (EG) nr 1637/98 av den 20.7.1998 (EGT L 210, 28.7.1998, s. 28),

— 31999 R 1257: Rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17.5.1999 (EGT L 160, 26.6.1999, s. 80),

— 32001 R 0216: Rådets förordning (EG) nr 216/2001 av den 29.1.2001 (EGT L 31, 2.2.2001, s. 2),

— 32001 R 2587: Rådets förordning (EG) nr 2587/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 13).

Artikel 12.2 skall ersättas med följande:

"2. Den största kvantitet bananer producerade i gemenskapen och saluförda för vilka ersättning får utbetalas skall fastställas till 867 500 ton, fördelade enligt följande på producentregionerna i gemenskapen:

1. 420 000 ton till Kanarieöarna,

2. 150 000 ton till Guadeloupe,

3. 219 000 ton till Martinique,

4. 50 000 ton till Madeira, Azorerna och Algarve,

5. 15 000 ton till Kreta och Lakonien,

6. 13 500 ton till Cypern.

Kvantiteten för varje region kan komma att ändras inom ramen för den största tillåtna kvantiteten för gemenskapen."

15. 31994 R 1868: Rådets förordning (EG) nr 1868/94 av den 27 juli 1994 om upprättandet av ett kvotsystem avseende produktionen av potatisstärkelse (EGT L 197, 30.7.1994, s. 4), ändrad genom

— 31995 R 1664: Kommissionens förordning (EG) nr 1664/95 av den 7.7.1995 (EGT L 158, 8.7.1995, s. 13),

— 31995 R 1863: Rådets förordning (EG) nr 1863/95 av den 17.7.1995 (EGT L 179, 29.7.1995, s. 1),

— 31998 R 1284: Rådets förordning (EG) nr 1284/98 av den 16.6.1998 (EGT L 178, 23.6.1998, s. 3),

— 31999 R 1252: Rådets förordning (EG) nr 1252/1999 av den 17.5.1999 (EGT L 160, 26.6.1999, s. 15),

— 32000 R 0962: Rådets förordning (EG) nr 962/2002 av den 27.5.2002 (EGT L 149, 7.6.2002, s. 1).

a) I artikel 2 skall punkterna 3 och 4 läggas till:

"3. De nedan nämnda medlemsstater som producerar potatisstärkelse tilldelas följande kvoter för regleringsåret 2004/05:

(ton)

Tjeckien	33 660
Estland	250
Lettland	5 778
Litauen	1 211
Polen	144 985
Slovakien	729
Totalt	186 613

4. Varje producentmedlemsstat skall fördela den kvot som anges i punkt 3 mellan företag som producerar potatisstärkelse, att användas under regleringsåret 2004/05, särskilt på grundval av den genomsnittliga kvantitet potatisstärkelse de producerat under perioden 1999–2001 för Tjeckien, Estland, Lettland, Polen, Slovakien och under perioden 1998–2000 för Litauen och med beaktande av de investeringar som oåterkalleligen har gjorts av dessa företag före den 1 februari 2002."

b) Artikel 4 skall ersättas med följande:

"*Artikel 4*

Ett företag som producerar potatisstärkelse får inte ingå odlingskontrakt med potatisproducenter om potatiskvantiteter som skulle medföra en större kvantitet stärkelse än dess kvot enligt artikel 2.2 eller 2.4."

c) Artikel 5 skall ersättas med följande:

"*Artikel 5*

Ett bidrag om 22,25 euro per ton producerad stärkelse skall utgå till stärkelseproducerande företag för kvantiteter potatisstärkelse inom ramen för de kvoter som avses i artikel 2.2 eller 2.4, förutsatt att de har betalat potatisproducenterna det lägsta pris som avses i artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 (*), för all den potatis som behövs för att framställa stärkelse inom ramen för kvotgränsen."

d) Artikel 6.1 skall ersättas med följande:

"1. Varje kvantitet potatisstärkelse som produceras utöver den kvot som avses i artikel 2.2 eller 2.4 skall exporteras i oförändrat skick från gemenskapen före den 1 januari året efter det aktuella regleringsåret.

Exportbidrag skall inte utgå för sådana kvantiteter."

16. 31995 R 0603: Rådets förordning (EG) nr 603/95 av den 21 februari 1995 om den gemensamma marknaden för torkat foder (EGT L 63, 21.3.1995, s. 1), ändrad genom

— 31995 R 0684: Rådets förordning (EG) nr 684/95 av den 27.3.1995 (EGT L 71, 31.3.1995, s. 3),

— 31995 R 1347: Rådets förordning (EG) nr 1347/95 av den 9.6.1995 (EGT L 131, 15.6.1995, s. 1).

a) Artikel 4.1 skall ersättas med följande:

"1. För varje regleringsår skall det upprättas en maximal garanterad kvantitet (MGK) på 4 517 223 ton dehydratiserat foder för vilken det stöd som avses i artikel 3.2 kan beviljas."

b) I artikel 4.2 skall tabellen ersättas med följande:

"Nationell garanterad kvantitet (NGK)

(ton)

Ekonomiska unionen mellan Belgien och Luxemburg	8 000
Tjeckien	27 942
Danmark	334 000
Tyskland	421 000
Grekland	32 000
Spanien	1 224 000
Frankrike	1 455 000
Irland	5 000
Italien	523 000
Litauen	650
Ungern	49 593
Nederländerna	285 000
Österrike	4 400
Polen	13 538
Portugal	5 000
Slovakien	13 100
Finland	3 000
Sverige	11 000
Förenade kungariket	102 000

"

17. 31995 R 3072: Rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (EGT L 329, 30.12.1995, s. 18), ändrad genom

— 31998 R 0192: Rådets förordning (EG) nr 192/98 av den 20.1.1998 (EGT L 20, 27.1.1998, s. 16),

— 31998 R 2072: Rådets förordning (EG) nr 2072/98 av den 28.9.1998 (EGT L 265, 30.9.1998, s. 4),

— 32000 R 1528: Kommissionens förordning (EG) nr 1528/2000 av den 13.7.2000 (EGT L 175, 14.7.2000, s. 64),

— 32000 R 1667: Rådets förordning (EG) nr 1667/2000 av den 17.7.2000 (EGT L 193, 29.7.2000, s. 3),

— 2001 R 1987: Rådets förordning (EG) nr 1987/2001 av den 8.10.2001 (EGT L 271, 12.10.2001, s. 5),

— 32002 R 0411: Kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 av den 4.3.2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 27).

a) I artikel 6.3 skall tabellen ersättas med följande:

"

(euro/ha)

	1999/2000 och därefter
Spanien	334,33
Ungern	163,215
Frankrike	
— moderlandet	289,05
— Franska Guyana	395,40
Grekland	
— departementen Thessaloniki, Serres, Kavala, Aitolia- Akarnania och Fthiotida	393,82
— andra departement	393,82
Italien	318,01
Portugal	318,53

"

b) Artikel 6.4 skall ersättas med följande:

"4. Det skall införas en nationell basareal för varje producentmedlemsstat. För Frankrikes och Greklands del skall dock två basarealer inrättas. Basarealerna skall bestämmas enligt följande:

Spanien:	104 973 ha
Ungern:	3 222 ha
Frankrike:	
— moderlandet	24 500 ha
— Franska Guyana	5 500 ha
Grekland:	
— departementen Thessaloniki, Serres, Kavala, Aitolia, Akarnania och Fthiotida	22 330 ha

— andra departement	2 561 ha
Italien:	239 259 ha
Portugal	34 000 ha"

18. 31996 R 1107: Kommissionens förordning (EG) nr 1107/96 av den 12 juni 1996 om registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar enligt förfarandet i artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 (EGT L 148, 21.6.1996, s. 1), ändrad genom

— 31996 R 1263: Kommissionens förordning (EG) nr 1263/96 av den 1.7.1996 (EGT L 163, 2.7.1996, s. 19),

— 31997 R 0123: Kommissionens förordning (EG) nr 123/97 av den 23.1.1997 (EGT L 22, 24.1.1997, s. 19),

— 31997 R 1065: Kommissionens förordning (EG) nr 1065/97 av den 12.6.1997 (EGT L 156, 13.6.1997, s. 5),

— 31997 R 2325: Kommissionens förordning (EG) nr 2325/97 av den 24.11.1997 (EGT L 322, 25.11.1997, s. 33),

— 31998 R 0134: Kommissionens förordning (EG) nr 134/98 av den 20.1.1998 (EGT L 15, 21.1.1998, s. 6),

— 31998 R 0644: Kommissionens förordning (EG) nr 644/98 av den 20.3.1998 (EGT L 87, 21.3.1998, s. 8),

— 31998 R 1549: Kommissionens förordning (EG) nr 1549/98 av den 17.7.1998 (EGT L 202, 18.7.1998, s. 25),

— 31999 R 0083: Kommissionens förordning (EG) nr 83/1999 av den 13.1.1999 (EGT L 8, 14.1.1999, s. 17),

— 31999 R 0590: Kommissionens förordning (EG) nr 590/1999 av den 18.3.1999 (EGT L 74, 19.3.1999, s. 8),

— 31999 R 1070: Kommissionens förordning (EG) nr 1070/1999 av den 25.5.1999 (EGT L 130, 26.5.1999, s. 18),

— 32000 R 0813: Rådets förordning (EG) nr 813/2000 av den 17.4.2000 (EGT L 100, 20.4.2000, s. 5),

— 32000 R 2703: Kommissionens förordning (EG) nr 2703/2000 av den 11.12.2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 25),

— 32001 R 0913: Kommissionens förordning (EG) nr 913/2001 av den 10.5.2001 (EGT L 129, 11.5.2001, s. 8),

— 32001 R 1347: Rådets förordning (EG) nr 1347/2001 av den 28.6.2001 (EGT L 182, 5.7.2001, s. 3),

— 32001 R 1778: Kommissionens förordning (EG) nr 1778/2001 av den 7.9.2001 (EGT L 240, 8.9.2001, s. 6),

— 32002 R 0564: Kommissionens förordning (EG) nr 564/2002 av den 2.4.2002 (EGT L 86, 3.4.2002, s. 7),

— 32002 R 1829: Kommissionens förordning (EG) nr 1829/2002 av den 14.10.2002 (EGT L 277, 15.10.2002, s. 10).

a) I artikel 1 skall följande stycke läggas till:

"Namnen'Budějovické pivo' och 'Českobudějovické pivo' och 'Budějovický měšťanský var' skall registreras som skyddade geografiska beteckningar och förtecknas i bilagan i enlighet med de specifikationer som lagts fram för kommissionen. Detta skall inte påverka något varumärke för öl eller några andra rättigheter som gäller i Europeiska unionen vid anslutningen."

b) I del B i bilagan skall följande införas efter rubriken "Öl":

"TJECKIEN

— Budějovické pivo (SGB.)

— Českobudějovické pivo (SGB)

— Budějovický měšťanský var (SGB)".

19. 31996 R 1577: Rådets förordning (EG) nr 1577/96 av den 30 juli 1996 om en särskild åtgärd för vissa trindsädesslag (EGT L 206, 16.8.1996, s. 4), ändrad genom

— 31997 R 1826: Kommissionens förordning (EG) nr 1826/97 av den 22.9.1997 (EGT L 260, 23.9.1997, s. 11),

— 32000 R 0811: Rådets förordning (EG) nr 811/2000 av den 17.4.2000 (EGT L 100, 20.4.2000, s. 1).

Artikel 3.2 skall ersättas med följande:

"2. De garanterade största arealerna skall vara 162 529 hektar för linser och kikärter och 259 473 hektar för vicker som avses i artikel 1 c. Om en största areal inte utnyttjas till fullo under ett regleringsår skall den outnyttjade återstoden överföras till den andra garanterade största arealen för samma regleringsår innan ett eventuellt överskridande fastställs."

20. 31996 R 2201: Rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29), ändrad genom

— 31997 R 2199: Rådets förordning (EG) nr 2199/97 av den 30.10.1997 (EGT L 303, 6.11.1997, s. 1),

— 31999 R 2701: Rådets förordning (EG) nr 2701/1999 av den 14.12.1999 (EGT L 327, 21.12.1999, s. 5),

— 32000 R 2699: Rådets förordning (EG) nr 2699/2000 av den 4.12.2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 9),

— 32001 R 1239: Rådets förordning (EG) nr 1239/2001 av den 19.6.2001 (EGT L 171, 26.6.2001, s. 1),

— 32002 R 0453: Kommissionens förordning (EG) nr 453/2002 av den 13.3.2002 (EGT L 72, 14.3.2002, s. 9).

a) I artikel 7.2 skall följande stycke läggas till:

"För Cypern skall regleringsåren 1995/96, 1996/97 och 1999/2000 vara referensår för fastställande av den högsta garanterade gemenskapsareal som avses i första stycket."

b) Artikel 9.1 andra stycket skall ersättas med följande:

"De kvantiteter sultanrussin och korinter som inköps i enlighet med punkt 2 får inte överstiga 27 930 ton."

c) Bilaga III skall ersättas med följande:

”*BILAGA III*

Bearbetningströsklar enligt artikel 5

Färska råvaror

(nettovikt i ton)

		Tomater	Persikor	Päron
Gemenskapströsklar		8 653 328	542 062	105 659
Nationella trösklar	Tjeckien	12 000	1 287	11
	Grekland	1 211 241	300 000	5 155
	Spanien	1 238 606	180 794	35 199
	Frankrike	401 608	15 685	17 703
	Italien	4 350 000	42 309	45 708
	Cypern	7 944	6	e.t.
	Lettland	e.t.	e.t.	e.t.
	Ungern	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	e.t.	e.t.
	Nederländerna	e.t.	e.t.	243
	Österrike	e.t.	e.t.	9
	Polen	194 639	e.t.	e.t.
	Portugal	1 050 000	218	600
	Slovakien	29 500	147	e.t.

e.t. = ej tillämpligt

”

21. 31996 R 2202: Rådets förordning (EG) nr 2202/96 av den 28 oktober 1996 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter (EGT L 297, 21.11.1996, s. 49) ändrad genom

— 31999 R 0858: Rådets förordning (EG) nr 858/1999 av den 22.4.1999 (EGT L 108, 27.4.1999, s. 8),

— 32000 R 2699: Rådets förordning (EG) nr 2699/2000 av den 4.12.2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 9).

Bilaga II skall ersättas med följande:

”*BILAGA II*

Bearbetningströsklar enligt artikel 5

Färska råvaror

(nettovikt i ton)

		Apelsiner	Citroner	Grapefrukt	Mindre citrusfrukter
Gemenskapströsklar		1 518 982	513 650	22 000	390 000
Nationella trösklar	Grekland	280 000	27 976	799	5 217
	Spanien	600 467	192 198	1 919	270 186
	Frankrike	e.t.	e.t.	61	445
	Italien	599 769	290 426	3 221	106 428
	Cypern	18 746	3 050	16 000	6 000
	Portugal	20 000	e.t.	e.t.	1 724

e.t. = ej tillämpligt

"

22. 31998 R 1638: Rådets förordning (EG) nr 1638/98 av den 20 juli 1998 om ändring av förordning nr 136/66/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter (EGT L 210, 28.7.1998, s. 32), ändrad genom

— 32001 R 1513: Rådets förordning (EG) nr 1513/2001 av den 23.7.2001 (EGT L 201, 26.7.2001, s. 4).

a) I artikel 2.1 skall följande stycke läggas till:

"Cypern, Malta och Slovenien skall införa det geografiska informationssystemet (GIS) senast den 1 januari 2005."

b) Artikel 4 första stycket skall ersättas med följande:

"De nya olivträd och arealer som planteras i gemenskapen efter den 1 maj 1998, utom i Cypern och Malta där den 31 december 2001 skall gälla, eller som inte har rapporterats i form av en skördedeklaration vid en tidpunkt som skall fastställas, får inte utgöra grund för stöd till olivproducenter inom ramen för den gemensamma organisation av marknaden för oljor och fetter som gäller från och med den 1 november 2001."

23. 31999 R 1251: Rådets förordning (EG) nr 1251/1999 av den 17 maj 1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor (EGT L 160, 26.6.1999, s. 1) ändrad genom

— 31999 R 2704: Rådets förordning (EG) nr 2704/1999 av den 14.12.1999 (EGT L 327, 21.12.1999, s. 12),

— 32000 R 1672: Rådets förordning (EG) nr 1672/2000 av den 27.7.2000 (EGT L 193, 29.7.2000, s. 13),

— 32001 R 1038: Rådets förordning (EG) nr 1038/2001 av den 22.5.2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 16).

a) I artikel 2.2 skall följande stycke läggas till:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de regionala basarealerna fastställas som det genomsnittliga antal hektar inom en region, där jordbruksgrödor odlats tre år i följd under perioden 1997–2001. De totala regionala basarealerna för var och en av dessa medlemsstater får inte överstiga de basarealer som nämns i bilaga VI."

b) I artikel 3.5 skall följande stycke läggas till:

"— Tjeckien, Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, fullgöras genom att referensavkastningarna fastställs på de nivåer som nämns i bilaga VI."

c) I artikel 3.7 skall orden ". . . eller, när det gäller Italien och Spanien, den avkastning som anges i artikel 3.5, överskrids . . ." ersättas med följande:

". . . eller, när det gäller Cypern, Tjeckien, Estland, Ungern, Italien, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slovakien, Slovenien och Spanien, den avkastning som anges i artikel 3.5, överskrids . . ."

d) I artikel 7 skall följande stycke föras in mellan första och andra stycket:

"För Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen och Slovenien får ansökningar om ersättning inte göras med avseende på arealer som den 31 december 2000 utnyttjades för permanent bete eller fleråriga grödor eller som var skogbevuxna eller utnyttjades för andra ändamål än jordbruk. För Slovakien får ansökningar om ersättning inte göras med avseende på arealer som den 31 december 2002 utnyttjades för permanent bete eller fleråriga grödor eller som var skogbevuxna eller utnyttjades för andra ändamål än jordbruk. För Estland får ansökningar om ersättning inte göras med avseende på arealer som den 1 oktober 2002 utnyttjades för permanent bete eller fleråriga grödor eller som var skogbevuxna eller utnyttjades för andra ändamål än jordbruk. För Tjeckien får ansökningar om ersättning inte göras med avseende på arealer som den 30 november 2002 utnyttjades för permanent bete eller fleråriga grödor eller som var skogbevuxna eller utnyttjades för andra ändamål än jordbruk. För Cypern får ansökningar om ersättning inte göras med avseende på arealer som den 1 december 2002 utnyttjades för permanent bete eller fleråriga grödor eller som var skogbevuxna eller utnyttjades för andra ändamål än jordbruk."

e) I artikel 7 skall tredje och fjärde stycket ersättas med följande:

”Medlemsstaterna får också avvika från bestämmelserna i första och andra stycket under vissa särskilda omständigheter i samband med olika slag av offentliga åtgärder, som när en jordbrukare på grund av sådana åtgärder, och i syfte att fortsätta sin normala jordbruksverksamhet, börjar odla grödor på mark som tidigare inte ansågs stödberättigande och den aktuella åtgärden innebär att mark som ursprungligen var stödberättigande inte längre är det, så att den sammanlagda mängden stödberättigande areal inte ökar avsevärt.

Medlemsstaterna får vidare, i vissa fall som inte omfattas av de två föregående styckena, avvika från första och andra stycket om de i en plan som lämnas till kommissionen kan visa att den sammanlagda mängden stödberättigande areal är oförändrad.”

f) I bilaga II skall följande läggas till:

”CYPERN

UNGERN”

g) Bilaga III skall ersättas med följande:

”*BILAGA III*

MAXIMAL GARANTIAREAL SOM FÅR TILLÄGG TILL AREALERSÄTTNINGEN FÖR DURUMVETE

(hektar)

Grekland	617 000
Spanien	594 000
Frankrike	208 000
Italien	1 646 000
Cypern	6 183
Österrike	7 000
Portugal	118 000
Ungern	2 500

”

h) Bilaga IV skall ersättas med följande:

”*BILAGA IV*

MAXIMAL GARANTIAREAL SOM FÅR SÄRSKILT STÖD FÖR DURUMVETE

(hektar)

Tyskland	10 000
Spanien	4 000
Frankrike	50 000
Italien	4000
Ungern	4 305
Slovakien	4 717
Förenade kungariket	5 000

”

i) Följande bilaga skall läggas till:

”*BILAGA VI*

NATIONELLA BASAREALER OCH REFERENSAVKASTNINGAR I TJECKIEN, ESTLAND, CYPERN, LETTLAND, LITAUEN, UNGERN, MALTA, POLEN, SLOVENIEN OCH SLOVAKIEN

	Basareal (hektar)	Referensavkastning (ton/hektar)
Tjeckien	2 253 598	4,20
Estland	362 827	2,40
Cypern	79 004	2,30
Lettland	443 580	2,50
Litauen	1 146 633	2,70
Ungern	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Polen	9 454 671	3,00
Slovenien	125 171	5,27
Slovakien	1 003 453	4,06

”

24. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), ändrad genom

— 32001 R 1455: Rådets förordning (EG) nr 1455/2001 av den 28.6.2001 (EGT L 198, 21.7.2001, s. 58),

— 32001 R 1512: Rådets förordning (EG) nr 1512/2001 av den 23.7.2001 (EGT L 201, 26.7.2001, s. 1),

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

a) Artikel 7.2 skall ersättas med följande:

”2. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att summan av bidragsrättigheter på deras territorium från och med den 1 januari 2000 inte överskrider de nationella tak som anges i bilaga II och att de nationella reserver som anges i artikel 9 kan inrättas. Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall tilldela producenterna individuella tak och skall inrätta nationella reserver på grundval av det totala antal bidragsrättigheter som reserverats för var och en av dessa medlemsstater så som anges i bilaga II, senast ett år efter anslutningen.”

b) I artikel 11.3 skall följande stycke läggas till:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall nationella tak enligt följande tabell gälla.

Slaktbidrag:

	Tjurar, stutar, kor och kvigor	1–7 månader gamla kalvar med en slaktvikt under 160 kg
Tjeckien	483 382	27 380
Estland	107 813	30 000
Cypern	21 000	—
Lettland	124 320	53 280
Litauen	367 484	244 200
Ungern	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Polen	1 815 430	839 518
Slovenien	161 137	35 852
Slovakien	204 062	62 841

"

c) I artikel 16.1 första stycket skall följande strecksats läggas till:

"som är lika med de tak som anges i bilaga I eller lika med det genomsnittliga antalet slaktningar av handjur av nötkreatur under åren 2001, 2002 och 2003 enligt statistik från Eurostat för de åren eller enligt någon annan offentliggjord officiell statistisk information för de åren, vilken har godkänts av kommissionen, i fråga om Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien."

d) I artikel 16.4 skall följande stycke läggas till:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall referensåren vara 2001, 2002 och 2003."

e) I artikel 17.2 skall följande stycke läggas till:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall referensåren vara 1999, 2000 och 2001."

f) Efter artikel 17 skall följande artikel införas:

"*Artikel 17a*

De totala belopp som avses i artikel 14.1 och den maximala arealersättning per hektar på 350 euro som avses i artikel 17.3 skall tillämpas i enlighet med den tabell för höjningar som fastställs i artikel 1a i rådets förordning (EG) nr 1259/1999."

g) Bilaga I skall ersättas med följande:

"*BILAGA I*

SÄRSKILT BIDRAG

De regionala tak i medlemsstaterna som avses i artikel 4.4

Belgien	235 149
Tjeckien	244 349
Danmark	277 110
Tyskland	1 782 700
Estland	18 800
Grekland	143 134
Spanien	713 999 (1)
Frankrike	1 754 732 (2)
Irland	1 077 458
Italien	598 746
Cypern	12 000
Lettland	70 200
Litauen	150 000
Luxemburg	18 962
Ungern	94 620
Malta	3 201
Nederländerna	157 932
Österrike	423 400
Polen	926 000
Portugal	175 075 (3)
Slovenien	92 276
Slovakien	78 348
Finland	250 000
Sverige	250 000
Förenade kungariket	1 419 811 (4)

(1) Utan att det påverkar de särskilda bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1454/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna och om upphävande av förordning (EEG) nr 1601/92 (Poseican).

(2) Utan att det påverkar de särskilda bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1452/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen, ändring av direktiv 72/462/EEG samt upphävande av förordning (EEG) nr 525/77 och förordning (EEG) nr 3763/91 (Poseidom).

(3) Utan att det påverkar de särskilda bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1453/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt om upphävande av förordning (EG) nr 1600/92 (Poseima). Exklusive det extensifieringsprogram som avses i rådets förordning (EG) nr 1017/94 av den 26 april 1994 om omställning av mark i Portugal från odling av jordbruksgrödor till extensiv djuruppfödning (EGT L 112, 3.5.1994, s. 2). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2582/2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 5).

(4) Detta tak skall tillfälligt höjas med 100 000 djur till 1 519 811 djur till dess att levande djur som är yngre än sex månader får exporteras."

h) Bilaga II skall ersättas med följande:

”*BILAGA II*

AM- OCH DIKOBIDRAG

Nationella tak som avses i artikel 7.2 och som gäller från och med den 1 januari 2000

Belgien	394 253
Tjeckien (*)	90 300
Danmark	112 932
Tyskland	639 535
Estland (*)	13 416
Grekland	138 005
Spanien (1)	1 441 539
Frankrike (2)	3 779 866
Irland	1 102 620
Italien	621 611
Cypern (*)	500
Lettland (*)	19 368
Litauen (*)	47 232
Luxemburg	18 537
Ungern (*)	117 000
Malta (*)	454
Nederländerna	63 236
Österrike	325 000
Polen (*)	325 581
Portugal (3)	277 539
Slovenien (*)	86 384
Slovakien (*)	28 080
Finland	55 000
Sverige	155 000
Förenade kungariket	1 699 511

(*) Gäller från anslutningen.

(1) Exklusive det särskilda tak som föreskrivs i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1454/2001 och den särskilda reserv som föreskrivs i artikel 2 i förordning (EG) nr 1017/94.

(2) Exklusive det särskilda tak som föreskrivs i artikel 9.4 b i förordning (EG) nr 1452/2001.

(3) Exklusive det särskilda tak som föreskrivs i artikel 13.3 respektive artikel 22.3 i förordning (EG) nr 1453/2001.”

i) Bilaga IV skall ersättas med följande:

”*BILAGA IV*

YTTERLIGARE BETALNINGAR

Totala belopp enligt artikel 14

(miljoner euro)

	2002 och påföljande år
Belgien	39,4
Tjeckien	8,776017
Danmark	11,8
Tyskland	88,4
Estland	1,13451
Grekland	3,8
Spanien	33,1
Frankrike	93,4
Irland	31,4
Italien	65,6
Cypern	0,308945
Lettland	1,33068
Litauen	4,942267
Luxemburg	3,4
Ungern	2,936076
Malta	0,0637
Nederländerna	25,3
Österrike	12,0
Polen	27,3
Portugal	6,2
Slovenien	2,964780
Slovakien	4,500535
Finland	6,2
Sverige	9,2
Förenade kungariket	63,8

”

25. 31999 R 1255: Rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter (EGT L 160, 26.6.1999, s. 48), ändrad genom

— 32000 R 0999: Kommissionens förordning (EG) nr 999/2000 av den 12.5.2000 (EGT L 114, 13.5.2000, s. 9),

— 32000 R 1040: Rådets förordning (EG) nr 1040/2000 av den 16.5.2000 (EGT L 118, 19.5.2000, s. 1),

— 32000 R 1526: Kommissionens förordning (EG) nr 1526/2000 av den 13.7.2000 (EGT L 175, 14.7.2000, s. 55),

— 32000 R 1670: Rådets förordning (EG) nr 1670/2000 av den 20.7.2000 (EGT L 193, 29.7.2000, s. 10),

— 32002 R 0509: Kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 av den 21.3.2002 (EGT L 79, 22.3.2002, s. 15).

a) I artikel 16.3 skall följande stycke läggas till:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall den tolvmånadersperiod som avses i föregående stycke vara lika med perioden 2004/2005.”

b) Efter artikel 19 skall följande artikel införas:

”*Artikel 19a*

De totala belopp som avses i artikel 17.1, de sammanlagda belopp för mjölkbidrag och tilläggsbidrag som avses i artikel 18.2 och den maximala arealersättning per hektar på 350 euro som avses i artikel 19.3 skall tillämpas i enlighet med den tabell för höjningar som fastställs i artikel 1a i rådets förordning (EG) nr 1259/1999.”

c) Bilaga I skall ersättas med följande:

”*BILAGA I*

YTTERLIGARE UTBETALNINGAR: TOTALA BELOPP ENLIGT ARTIKEL 17

(uttryckt i miljoner euro)

	2005	2006	2007 och påföljande kalenderår
Belgien	8,6	17,1	25,7
Tjeckien	6,9	13,87	20,8
Danmark	11,5	23,0	34,5
Tyskland	72,0	144,0	216,0
Estland	1,6	3,2	4,85
Grekland	1,6	3,3	4,9
Spanien	14,4	28,7	43,1
Frankrike	62,6	125,3	187,9
Irland	13,6	27,1	40,7
Italien	25,7	51,3	77,0
Cypern	0,4	0,75	1,1
Lettland	1,8	3,6	5,4
Litauen	4,25	8,5	12,8
Luxemburg	0,7	1,4	2,1
Ungern	5,0	10,1	15,1
Malta	0,13	0,25	0,38
Nederländerna	28,6	57,2	85,8
Österrike	7,1	14,2	21,3
Polen	23,1	46,3	69,6
Portugal	4,8	9,7	14,5
Slovenien	1,45	2,9	4,35
Slovakien	2,6	5,2	7,9
Finland	6,2	12,4	18,6
Sverige	8,5	17,1	25,6
Förenade kungariket	37,7	75,4	113,1

”

26. 31999 R 1257: Rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar (EGT L 160, 26.6.1999, s. 80)

1. Följande kapitel skall införas efter kapitel IX i avdelning II:

”KAPITEL IXa

SÄRSKILDA ÅTGÄRDER FÖR DE NYA MEDLEMSSTATERNA

DEL I

YTTERLIGARE STÖD TILLÄMPLIGT PÅ SAMTLIGA NYA MEDLEMSSTATER

Artikel 33a

Allmänna bestämmelser

I denna del fastställs de villkor enligt vilka tillfälligt ytterligare stöd som komplettering av stödet enligt kapitlen I–IX skall beviljas till övergångsåtgärder för utveckling av landsbygden i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallade ’de nya medlemsstaterna’) för att tillgodose de nya medlemsstaternas särskilda behov under programperioden 2004–2006.

Artikel 33b

Stöd till delvis självförsörjande jordbruk som genomgår omstrukturering

1. Stöd till delvis självförsörjande jordbruk som genomgår omstrukturering skall bidra till att följande mål uppnås:

a) Hjälpa till att mildra landsbygdens övergångsproblem när de nya medlemsstaternas jordbrukssektor och landsbygdsekonomi utsätts för konkurrenstrycket från den inre marknaden.

b) Underlätta och stimulera omstruktureringen av ännu inte ekonomiskt livskraftiga jordbruk.

Vid tillämpningen av denna artikel skall med *delvis självförsörjande jordbruk* avses jordbruk som främst producerar för egen konsumtion men som också saluför en andel av sin produktion.

2. För att få del av stödet måste jordbrukaren lägga fram en företagsplan som

a) visar att jordbruket kommer att bli ekonomiskt livskraftigt,

b) innehåller en förteckning över de investeringar som krävs,

c) beskriver särskilda milstolpar och målsättningar.

3. Efter tre år skall överensstämmelsen med den företagsplan som avses i punkt 2 granskas. Om målen enligt planen inte har uppnåtts vid treårsöversynen, skall inget ytterligare stöd beviljas, men det kommer inte att finnas något krav på att återbetala medel som redan erhållits.

4. Stödet skall utbetalas årligen i form av schablonmässigt stöd upp till det maximibelopp som anges i bilaga II och under en period på högst fem år.

Artikel 33c

Stöd till uppfyllande av gemenskapsnormerna

1. Stöd kan beviljas för att hjälpa jordbrukare i de nya medlemsstaterna att anpassa sig till de normer gemenskapen fastställt på områdena miljö, folkhälsa, djurhälsa, växtskydd, djurens välbefinnande och arbetarskydd tills den uppställda normen skall uppfyllas.

2. Jordbrukare skall ha rätt till stöd om de

a) åtnjuter investeringsstöd i enlighet med kapitel I, vilket kommer att leda till att relevanta normer uppfylls, eller

b) lämnar in en plan över den förbättrade och/eller förändrade djuruppfödningspraxis som krävs för att relevanta miniminormer skall uppfyllas, som utarbetats eller intygats av en person med erkända expertkunskaper.

Stödet skall vara tillgängligt endast för de jordbrukare som kan visa att deras jordbruksföretag är ekonomiskt livskraftigt eller kommer att vara det vid stödåtgärdens utgång.

3. Stödet skall ges årligen, gradvis avtagande med lika stora steg ned till noll. Det skall betalas fram till den tidpunkt då normen skall vara uppfylld och i högst 5 år.

Betalningarna skall fastställas till en sådan nivå att överkompensation undviks. Vid fastställandet av den årliga stödnivån skall hänsyn tas till förlorad inkomst och till kostnader som kan relateras till extrainvesteringar och ökad arbetsbörda.

Maximibeloppet för gemenskapsstöd under första året fastställs i bilaga II. Om stödet inte kan beräknas på arealbasis kan ett annat lämpligt belopp fastställas inom ramen för programplaneringen.

Artikel 33d

Producentgrupper

1. Ett schablonmässigt stöd skall beviljas för att underlätta upprättande och administrativ drift av sådana producentgrupper som syftar till

a) att för de producenter som är medlemmar i sådana grupper anpassa produktionen till marknadens krav,

b) att gemensamt släppa ut varor på marknaden, inklusive förberedelser för försäljning, centralisering av försäljningen och leveranser till grossister, och

c) att införa gemensamma regler för information om produktionen, särskilt beträffande skörd och tillgänglighet.

2. Stödet skall beviljas endast till producentgrupper som formellt har erkänts av de behöriga myndigheterna i den nya medlemsstaten mellan tidpunkten för anslutningen och slutet av programperioden på grundval av antingen nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning.

3. Stödet skall utbetalas årligen under de första fem åren efter dagen för erkännandet av producentgruppen. Det skall beräknas på grundval av gruppens årliga saluförda produktion och får inte överstiga

a) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % och 2 % av värdet av den produktion upp till 1 000 000 euro som saluförs under första, andra, tredje, fjärde respektive femte året, och

b) 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % och 1,5 % av värdet av den produktion som överskrider 1 000 000 euro som saluförs under första, andra, tredje, fjärde respektive femte året.

Stödet får under inga omständigheter överskrida de maximibelopp som fastställs i bilaga II.

I fråga om Malta får ett minimistöd inrättas till en sektor där den totala produktionen är ytterst liten. Den berörda sektorn och stödnivån skall fastställas av kommissionen.

Artikel 33e

Tekniskt bistånd

1. Stöd kan beviljas till utarbetande, övervakning, utvärdering och kontrollåtgärder som krävs för genomförande av programdokumenten för landsbygdsutveckling.

2. De åtgärder som avses i punkt 1 skall innefatta särskilt följande:

a) studier,

b) tekniska stödåtgärder samt erfarenhets- och informationsutbyte riktat till partner, förmånstagare och den stora allmänheten,

c) installation, drift och samtrafik avseende datoriserade system för förvaltning, övervakning och utvärdering,

d) förbättrade utvärderingsmetoder och utbyte av information om praxis på detta område.

Artikel 33f

Åtgärder av typen Leader+

1. Stöd kan beviljas till åtgärder som avser förvärvande av färdigheter i syfte att förbereda landsbygdssamhällen för att kunna utforma och genomföra lokala strategier för landsbygdsutveckling.

Dessa åtgärder får innefatta särskilt följande:

a) Tekniskt stöd till studier av lokalområdet, och en diagnos av territoriet där de önskemål befolkningen framfört beaktas.

b) Information till och utbildning av befolkningen för att uppmuntra ett aktivt deltagande i utvecklingsprocessen.

c) Uppbyggande av representativa lokala utvecklingspartnerskap.

d) Utarbetande av integrerade utvecklingsstrategier.

e) Finansiering av forskning och utarbetande av stödansökningar.

2. Stöd kan beviljas till införandet av integrerade strategier för territoriell landsbygdsutveckling av pilottyp som utarbetats av lokala aktionsgrupper i enlighet med de principer som fastställs i punkterna 12 och 14 i kommissionens meddelande till medlemsstaterna av den 14 april 2000 om fastställande av riktlinjer för gemenskapsinitiativet för landsbygdens utveckling (Leader+) (*). Detta stöd skall begränsas till regioner där det redan finns en tillräcklig administrativ kapacitet och erfarenhet av arbetssätt av typen lokal landsbygdsutveckling.

3. De lokala aktionsgrupper som avses i punkt 2 kan vara berättigade att delta i interterritoriella och transnationella samarbetsåtgärder i enlighet med principerna i punkterna 15–18 i det meddelande från kommissionen som avses i punkt 2.

4. De nya medlemsstaterna och de lokala aktionsgrupperna skall beredas tillgång till det observationsorgan för landsbygdsområden som föreskrivs i punkt 23 i det meddelande från kommissionen som avses i punkt 2.

Artikel 33g

Rådgivningstjänster avseende jordbruket

Utöver den åtgärd som föreskrivs i artikel 33 tredje strecksatsen, skall stöd beviljas till tillhandahållande av rådgivningstjänster avseende jordbruket.

Artikel 33h

Komplettering av direkta utbetalningar

1. Som en tillfällig, sui generis-bestämmelse får stöd beviljas jordbrukare som är berättigade till kompletterande nationella direkta utbetalningar eller stöd enligt artikel 1c i förordning (EG) nr 1259/1999 (**) endast under perioden 2004–2006.

2. Det stöd som beviljas en jordbrukare för åren 2004, 2005, 2006 får inte överskrida skillnaden mellan

a) den nivå av direkta utbetalningar som är tillämplig i de nya medlemsstaterna för respektive år i enlighet med artikel 1a i förordning (EG) nr 1259/1999 eller artikel 1b.2 i den förordningen, och

b) 40 % av den nivå för direkta utbetalningar som är tillämplig i gemenskapen enligt dess sammansättning den 30 april 2004 för respektive år.

3. Gemenskapens bidrag till stöd som beviljas enligt denna artikel i en ny medlemsstat för vart och ett av åren 2004, 2005 och 2006 får inte överskrida 20 % av dess respektive årliga tilldelning. En ny medlemsstat får dock ersätta denna årliga sats på 20 % med följande satser: 25 % för 2004, 20 % för 2005 och 15 % för 2006.

4. Stöd som enligt denna artikel beviljas en jordbrukare skall räknas

a) i fråga om Cypern, som kompletterande nationellt direktstöd inom ramen för det totalbelopp som avses i artikel 1c.3 i förordning (EG) nr 1259/1999,

b) i fråga om alla andra nya medlemsstater, som kompletterande nationella direkta utbetalningar eller stöd, beroende på vilket som är tillämpligt, inom ramen för de maximinivåer som fastställs i artikel 1c.2 i förordning (EG) nr 1259/1999.

DEL II

YTTERLIGARE STÖD TILLÄMPLIGT PÅ MALTA

Artikel 33i

Komplettering av statligt stöd i Malta

1. I Malta får stöd beviljas till mottagare av särskilt tidsbegränsat statligt stöd under det särskilda programmet för marknadspolitik för Maltas jordbruk (SMPPMA) som avses i bilaga XI, kapitel 4 om jordbruk, avsnitt A, punkt 1 till denna akt.

2. Med avvikelse från artikel 33h.3 får gemenskapens sammanlagda bidrag till stöd som beviljas Malta enligt denna artikel och artikel 33h för vart och ett av åren 2004, 2005 och 2006 inte överskrida 20 % av det årets årliga tilldelning. Malta får dock ersätta denna årliga sats på 20 % med följande satser: 25 % för 2004, 20 % för 2005 och 15 % för 2006.

3. Stöd som beviljas enligt denna artikel skall räknas som särskilt tidsbegränsat statligt stöd enligt SMPPMA, inom ramen för de maximibelopp som fastställs i det programmet.

Artikel 33j

Heltidsjordbrukare i Malta

Särskilt tidsbegränsat stöd skall beviljas heltidsjordbrukare för att ge dem möjlighet att anpassa sig till de förändringar i den omgivande marknaden som uppstår genom avvecklingen av avgifter vid anslutningen.

Stödet skall utbetalas årligen, gradvis avtagande under en period som inte får överstiga fem år. Tre slags betalning kan komma i fråga:

a) betalning per hektar för bevattnat land;

b) betalning per hektar för icke-bevattnat land;

c) betalning per djurenhet för gårdar med djuruppfödning.

Betalningen skall fastställas med utgångspunkt i den förväntade minskningen i inkomster från jordbruket genom avvecklingen av avgifter och prisfallet på jordbruksprodukter till följd av detta. Betalningen skall fastställas till en sådan nivå att överkompensation undviks, särskilt för produktspecifikt statligt stöd inom SMPPMA.

Stödberättigande maximibelopp per jordbruksföretag för de tre kategorierna av betalningar skall antas av kommissionen.

DEL III

UNDANTAG

Artikel 33k

Allmänna bestämmelser

I denna del fastställs de fall där de nya medlemsstaterna kan undantas från uppfyllandet av de kriterier för rätt till stöd som anges för åtgärderna i kapitlen I, IV, V och VII.

Artikel 33l

Undantag tillämpliga på samtliga nya medlemsstater

1. Med avvikelse från artikel 5 första strecksatsen skall stöd till investeringar beviljas jordbruksföretag som kan visas bli ekonomiskt livskraftiga vid slutet av förverkligandet av investeringen.

2. Med avvikelse från artikel 7 andra stycket skall totalbeloppet för stöd till investeringar i jordbruksföretag, uttryckt i procent av den stödberättigade investeringsvolymen, begränsas till högst 50 %, i mindre gynnade områden högst 60 %. Om det är unga jordbrukare som gör investeringar, enligt kapitel II, får dessa procentsatser uppgå till högst 55 %, i mindre gynnade områden högst 65 %.

3. Med avvikelse från artikel 26.1 andra strecksatsen skall investeringsstöd beviljas företag som har beviljats en övergångsperiod efter anslutningen för att uppfylla miniminormerna när det gäller miljö, hygien och djurens välbefinnande. I så fall måste företaget uppfylla alla relevanta normer vid slutet av den specificerade övergångsperioden eller vid slutet av investeringsperioden om detta inträffar först.

4. Med avvikelse från artikel 29.5 skall klassificeringen av riskområden för skogsbrand läggas fram som en del av planen för landsbygdens utveckling.

Artikel 33m

Undantag tillämpliga på enskilda nya medlemsstater

1. Med avvikelse från artikel 11.1 andra strecksatsen skall jordbrukare i Litauen som har tilldelats en mjölkkvot kan vara berättigade till förtidspensionering på villkor att de är under 70 år vid överlåtelsen av jordbruket.

Stödbeloppet skall vara avhängigt av de maximibelopp som är fastställda i bilagan till denna förordning och skall beräknas i förhållande till mjölkkvotens storlek och den totala jordbruksverksamheten i företaget.

Mjölkkvoter som har tilldelats någon som överlåter ett jordbruk skall återföras till den nationella mjölkkvotsreserven utan någon ytterligare kompensationsbetalning.

2. Med avvikelse från artikel 21 får Malta överskrida den gräns på 10 % som fastställts för den totala ytan av de områden som avses i artikel 20.

Med avvikelse från artikel 24.2 får de maximibelopp per år som kan beviljas av gemenskapen och som fastställs i bilagan ökas när det gäller åtgärden att underhålla och bevara stenmurar i Malta. Det högsta belopp per hektar som kan betalas ut enligt detta undantag skall fastställas av kommissionen.

3. Med avvikelse från artikel 31.1 får Estland bevilja stöd till beskogning av nedlagd jordbruksmark under förutsättning att sådan mark har varit i bruk under något av de senaste fem åren. I så fall får det i ett sådant stöd utöver planteringskostnaderna endast ingå det årliga bidrag per hektar som avses i artikel 31.1 andra stycket första strecksatsen.

(*) EGT C 139, 18.5.2000, s. 5.
(**) Förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (EGT L 160, 26.6.1999, s. 113). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1244/2001 (EGT L 173, 27.6.2001, s. 1)."

2. I artikel 34 skall följande strecksats införas i slutet av andra stycket:

"— villkoren som reglerar särskilda åtgärder för de nya medlemsstaterna (kapitel IXa)"

3. I artikel 42 skall följande stycke läggas till:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall planer för utveckling av landsbygden omfatta en period på tre år från och med den 1 januari 2004."

4. I artikel 44.1 skall följande stycke läggas till:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall planer för utveckling av landsbygden överlämnas senast sex månader efter anslutningen."

5. I artikel 44.2 skall följande stycke läggas till:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall kommissionen senast sex månader efter det att planerna överlämnats godkänna programplaneringsdokumenten för utveckling av landsbygden i enlighet med det förfarande som avses i artikel 50.2 i förordning (EG) nr 1260/1999 i den mån slutet av sexmånadersperioden infaller efter anslutningen."

6. Följande kapitel skall införas efter kapitel IV i avdelning III:

"KAPITEL IVa

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR DE NYA MEDLEMSSTATERNA

Artikel 47a

1. Gemenskapsstöd som beviljas i de nya medlemsstaterna till

a) åtgärder som avses i artikel 35.1 och i artikel 35.2 andra strecksatsen

b) delvis självförsörjande jordbruk (artikel 33b)

c) uppfyllande av gemenskapsnormerna (artikel 33c)

d) producentgrupper (artikel 33d)

e) tekniskt bistånd (artikel 33e)

f) komplettering av direkta utbetalningar (artikel 33h)

g) komplettering av statligt stöd i Malta (artikel 33i)

h) heltidsjordbrukare i Malta (artikel 33j)

skall finansieras av EUGFJ:s garantisektion enligt bestämmelserna i detta kapitel.

2. Gemenskapsstöd som beviljas för åtgärder av typen Leader+ (artikel 33f) på områden som omfattas av mål 2 skall finansieras av EUGFJ:s garantisektion.

3. Följande bestämmelser skall inte tillämpas:

a) Artiklarna 149–153 i rådets förordning (EG) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (*),

b) Artikel 35.1, artikel 35.2 andra strecksatsen, artikel 36.2 och artikel 47 i denna förordning.

Artikel 47b

1. Gemenskapen skall bidra till finansieringen enligt de bestämmelser som fastställs i artiklarna 29–32 i förordning (EG) nr 1260/1999.

Gemenskapens finansiella bidrag får dock uppgå till 80 % i mål 1-områden.

Med avvikelse från artikel 30.2 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall utgifterna berättiga till stöd endast om de faktiskt har betalats till mottagaren av en stödåtgärd för landsbygdsutveckling efter den 31 december 2003 och efter det datum då planen för landsbygdens utveckling överlämnades till kommissionen. Det senaste av dessa datum skall utgöra den tidpunkt från och med vilken utgifterna kan vara stödberättigande.

2. Bestämmelserna i förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken (**) med undantag för artikel 5 och artikel 7.2 skall tillämpas.

(*) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.
(**) EGT L 160, 26.6.1999, s. 103."

7. I artikel 49.2 skall följande stycke läggas till:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien får EUGFJ:s garantisektion delta i finansieringen av utvärderingar som har samband med utveckling av landsbygden i enlighet med bestämmelserna i kapitel IVa. Utgifter för förhandsbedömning skall berättiga till stöd om de har betalats från den 1 januari 2004."

8. I artikel 50 skall följande stycke läggas till:

"Med avvikelse från första stycket skall särskilda finansiella bestämmelser för de nya medlemsstaterna samt mekanismer som krävs för att underlätta införandet av dessa finansiella bestämmelser, inklusive sådana som krävs för att lösa särskilda praktiska problem, antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 13 i förordning (EG) nr 1258/1999."

9. I artikel 8.2 första strecksatsen, artiklarna 12.1, 15.3, 16.3 och 31.4 samt i titeln till bilagan skall ordet "bilaga" ersättas med "bilaga I".

10. Följande bilaga skall läggas till som bilaga II:

"*BILAGA II*

Tabell över belopp för de särskilda åtgärderna för de nya medlemsstaterna

Artikel	Ärende	EUR	
Artikel 33b	Delvis självförsörjande jordbruk	1 000 (1)	per jordbruk/per år
Artikel 33c	Uppfyllande av gemenskapsnormerna	200	per hektar under det första året
Artikel 33d	Producentgrupper	100 000	under första året
		100 000	under andra året
		80 000	under tredje året
		60 000	under fjärde året
		50 000	under femte året

(1) När det gäller Polen får det högsta beloppet inte överstiga 1 250 euro."

27. 31999 R 1259: Rådets förordning (EG) nr 1259/1999 av den 17 maj 1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (EGT L 160, 26.6.1999, s. 113), ändrad genom

— 32001 R 1244: Rådets förordning (EG) nr 1244/2001 av den 19.6.2001 (EGT L 173, 27.6.2001, s. 1)

a) I artikel 1 skall "bilagan" ersättas med "bilaga I".

b) Följande artiklar skall införas efter artikel 1:

"*Artikel 1a*

Införande av stödsystem i de nya medlemsstaterna

I Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallade 'ny(a) medlemsstat(er)') skall direkta utbetalningar som beviljas enligt de stödsystem som avses i artikel 1 införas i enlighet med följande tabell för höjningar, uttryckta i procent av den tillämpliga nivån för sådana utbetalningar i gemenskapen i dess sammansättning den 30 april 2004:

25 % 2004

30 % 2005

35 % 2006

40 % 2007

50 % 2008

60 % 2009

70 % 2010

80 % 2011

90 % 2012

100 % från och med 2013

Artikel 1b

System för enhetlig arealersättning för de nya medlemsstaterna

1. De nya medlemsstaterna får, dock inte senare än anslutningsdatumet, besluta att under den tillämpningsperiod som avses i punkt 10 ersätta utbetalningar enligt de stödsystem som avses i artikel 1 med en enhetlig utbetalning (nedan kallad 'enhetlig arealersättning') som skall beräknas i enlighet med punkt 2.

2. Den enhetliga arealersättningen skall betalas ut en gång om året. Den skall beräknas genom att det årliga rambelopp som fastställs i enlighet med punkt 3 divideras med varje ny medlemsstats jordbruksareal som fastställs i enlighet med punkt 4.

3. För varje ny medlemsstat skall kommissionen fastställa ett årligt rambelopp

— som summan av de medel som skulle ha varit tillgängliga för det berörda kalenderåret för direkta utbetalningar i den nya medlemsstaten enligt de stödsystem som avses i artikel 1,

— i enlighet med relevanta gemenskapsbestämmelser och på grundval av de kvantitativa parametrar, t.ex. basareal, bidragstak och garanterad maximikvantitet, som anges i anslutningsakten för varje stödsystem,

— justerat med hjälp av den relevanta procentsats som anges i artikel 1a för det gradvisa införandet av direkta utbetalningar.

4. En ny medlemsstats jordbruksareal enligt systemet för enhetlig arealersättning skall vara den del av landets utnyttjade jordbruksareal som hålls i gott jordbruksmässigt skick den 30 juni 2003, oavsett om den är uppodlad eller ej vid denna tidpunkt, vid behov justerad i enlighet med objektiva kriterier som den nya medlemsstaten skall fastställa efter kommissionens godkännande.

Med 'utnyttjad jordbruksareal' avses den sammanlagda areal av åkermark, permanent gräsmark, fleråriga grödor och kökträdgårdar som kommissionen (Eurostat) har fastställt för statistikändamål.

5. Alla jordbruksskiften som motsvarar kriterierna i punkt 4 skall vara stödberättigande när det gäller utbetalningar som beviljas enligt systemet för enhetlig arealersättning.

Den minsta stödberättigande areal per jordbruksföretag för vilken utbetalningar kan begäras skall vara 0,3 ha. En ny medlemsstat får emellertid, på grundval av objektiva kriterier och efter kommissionens godkännande, besluta att fastställa att den minsta arealen skall vara större, dock högst 1 ha.

6. Det skall inte finnas någon skyldighet att producera eller att använda produktionsfaktorerna. Jordbrukare får emellertid använda den mark som avses i punkt 4 för alla jordbruksändamål. Vid produktion av hampa som omfattas av KN-nummer 5302 10 00 skall artikel 5a.2 i rådets förordning (EG) nr 1251/1999 (*) och artikel 7b i förordning (EG) nr 2316/1999 (**) tillämpas.

All mark som omfattas av utbetalningar enligt systemet för enhetlig arealersättning skall hållas i ett gott jordbruksmässigt skick som är förenligt med skyddet av miljön.

7. Om den enhetliga arealersättningen i en ny medlemsstat under ett givet år skulle överstiga det årliga rambeloppet skall det tillämpliga nationella beloppet per hektar i denna nya medlemsstat minskas proportionellt med hjälp av en nedsättningskoefficient.

8. Gemenskapsbestämmelserna om det integrerade administrations- och kontrollsystemet enligt rådets förordning (EEG) nr 3508/92 (***), särskilt artikel 2 i denna, skall i nödvändig utsträckning tillämpas på systemet för enhetlig arealersättning. En ny medlemsstat som väljer detta system skall därför

— förbereda och handlägga jordbrukarnas årliga ansökningar om stöd; dessa ansökningar skall endast innehålla uppgifter om sökandena och om anmälda jordbruksskiften (identifieringsnummer och areal),

— införa ett system för identifiering av jordbruksskiften för att garantera att de jordbruksskiften för vilka ansökningar om stöd har lämnats in kan identifieras och deras areal fastställas, att jordbruksskiftena avser jordbruksmark och att det inte har lämnats in några andra ansökningar för dessa,

— ha upprättat en elektronisk databas för jordbruksföretag, jordbruksskiften och ansökningar om stöd,

— kontrollera ansökningarna om stöd i enlighet med artiklarna 7 och 8 i förordning (EEG) nr 3508/92.

Tillämpningen av systemet för enhetlig arealersättning skall inte på något sätt påverka skyldigheten för en ny medlemsstat att tillämpa gemenskapsbestämmelserna om identifiering och registrering av djur enligt direktiv 92/102/EEG (****) och förordning (EG) nr 1760/2000 (*****).

9. Systemet för enhetlig arealersättning skall kunna utnyttjas av en ny medlemsstat under en tillämpningsperiod fram till slutet av 2006, med möjlighet till förlängning två gånger med ett år på begäran av den nya medlemsstaten. Om inte annat sägs i punkt 11 får en ny medlemsstat besluta att avbryta tillämpningen av systemet vid utgången av tillämpningsperiodens första eller andra år. En ny medlemsstat skall senast två månader före utgången av det sista tillämpningsåret underrätta kommissionen om sin avsikt att avbryta tillämpningen.

10. Innan tillämpningsperioden för systemet för enhetlig arealersättning löper ut skall kommissionen bedöma hur långt den berörda nya medlemsstaten har kommit i förberedelserna för att fullt ut tillämpa de stödsystem som avses i artikel 1.

Senast vid utgången av tillämpningsperioden för systemet för enhetlig arealersättning skall den nya medlemsstaten i synnerhet ha vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att införa det integrerade administrations- och kontrollsystem som fastställs i förordning (EEG) nr 3508/92 för att korrekt förvalta de stödsystem som avses i artikel 1 i den form som då är tillämplig.

11. På grundval av sin bedömning skall kommissionen

a) notera att den nya medlemsstaten kan delta i de stödsystem som avses i artikel 1 och som tillämpas i de nuvarande medlemsstaterna,

eller

b) besluta att förlänga den nya medlemsstatens tillämpning av systemet för enhetlig arealersättning under den period som bedöms krävas för att de nödvändiga administrations- och kontrollförfarandena skall ha införts fullt ut och fungera korrekt.

Innan den förlängda tillämpningsperiod som avses i led b löper ut skall punkt 11 tillämpas.

Fram till slutet av den femåriga tillämpningsperioden för systemet för enhetlig arealersättning (dvs. 2008) skall de procentsatser som anges i artikel 1a tillämpas. Om tillämpningen av systemet för enhetlig arealersättning förlängs utöver det datumet i enlighet med ett beslut som fattas enligt led b skall den procentsats för år 2008 som anges i artikel 1a gälla fram till sista året då systemet för enhetlig arealersättning tillämpas.

12. Efter utgången av tillämpningsperioden för systemet för enhetlig arealersättning skall de stödsystem som avses i artikel 1 tillämpas i enlighet med de relevanta gemenskapsbestämmelserna och på grundval av de kvantitativa parametrar, t.ex. basareal, bidragstak och garanterad maximikvantitet, som anges i anslutningsakten för varje stödsystem, med förbehåll för eventuella ändringar som härrör från ändringar av den relevanta gemenskapslagstiftningen. De procentsatser för de relevanta åren som anges i artikel 1a skall därefter tillämpas.

13. De nya medlemsstaterna skall lämna detaljerad information till kommissionen om de åtgärder som vidtas för att tillämpa denna artikel, särskilt de åtgärder som vidtagits i enlighet med punkt 7.

14. Systemet för enhetlig arealersättning skall betraktas som intervention enligt artikel 1.2 b och artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1258/1999 (******).

Artikel 1c

Kompletterande nationella direkta utbetalningar i de nya medlemsstaterna

1. I denna artikel avses med *GJP-liknande nationellt system*: nationellt system för direkta utbetalningar som tillämpades före de nya medlemsstaternas anslutning och enligt vilket stöd beviljades jordbrukare för produktion som omfattas av något av de EU-system för direkta utbetalningar som förtecknas i bilaga I.

2. De nya medlemsstaterna skall, med kommissionens tillstånd, ha möjlighet att komplettera direkt stöd som betalas ut till en jordbrukare enligt något GJP-system som förtecknas i bilaga 1 upp till

— 55 % av nivån för direkta utbetalningar i gemenskapen i dess sammansättning den 30 april 2004 under 2004, 60 % 2005 och 65 % 2006 samt från och med 2007 upp till 30 procentenheter över den tillämpliga nivå som anges i artikel 1a för det relevanta året; när det gäller sektorn för potatisstärkelse får emellertid Tjeckien under hela det gradvisa införandet av direkta utbetalningar fylla ut upp till 100 % av nivån för direkta utbetalningar i gemenskapen i dess sammansättning den 30 april 2004 det relevanta året,

eller

— den sammanlagda nivån för direkt stöd som jordbrukaren skulle ha varit berättigad till, för varje enskild produkt, i den nya medlemsstaten under kalenderåret 2003 enligt ett GJP-liknande nationellt system, ökat med 10 procentenheter. För Litauen skall referensåret emellertid vara kalenderåret 2002 och för Slovenien skall ökningen vara 10 procentenheter 2004, 15 procentenheter 2005, 20 procentenheter 2006 och 25 procentenheter 2007.

De nya medlemsstaterna får välja att tillämpa ett av de båda ovannämnda alternativen för varje GJP-system som berörs.

Det sammanlagda direkta stöd som en jordbrukare kan beviljas i de nya medlemsstaterna efter anslutningen enligt det relevanta EU-systemet, inklusive alla kompletterande nationella direkta utbetalningar, får inte överstiga nivån för det direkta stöd som jordbrukaren skulle ha varit berättigad till enligt det motsvarande EU-system som tillämpas i de medlemsstater som ingick i gemenskapen den 30 april 2004.

3. Cypern får komplettera direkt stöd som betalas ut till en jordbrukare enligt något GJP-system som förtecknas i bilaga I upp till den sammanlagda stödnivå som jordbrukaren skulle ha varit berättigad till i Cypern 2001.

De cypriotiska myndigheterna skall se till att det sammanlagda direkta stöd som en jordbrukare beviljas i Cypern efter anslutningen enligt det relevanta EU-systemet, inklusive alla kompletterande nationella direkta utbetalningar, inte i något fall överstiger nivån för det direkta stöd som jordbrukaren skulle ha varit berättigad till enligt det systemet det relevanta året i gemenskapen i dess sammansättning den 30 april 2004.

De totala belopp som skall beviljas för kompletterande nationellt stöd anges i bilaga 2.

Det kompletterande nationella stöd som skall beviljas skall justeras i den mån det behövs på grund av utvecklingen inom den gemensamma jordbrukspolitiken.

Bestämmelserna i punkterna 2 och 5 skall inte gälla för Cypern.

4. Om en ny medlemsstat beslutar att tillämpa systemet för enhetlig arealersättning får den bevilja kompletterande nationellt direkt stöd på de villkor som anges i punkterna 5 och 8.

5. Det totala beloppet per sektor som beviljas för kompletterande nationellt stöd ett givet år skall, när systemet för enhetlig arealersättning tillämpas, begränsas genom ett särskilt rambelopp för varje sektor. Detta rambelopp skall vara skillnaden mellan

— det totala stödbeloppet per sektor enligt tillämpningen av punkt 2 första eller andra strecksatsen, och

— det totala beloppet för direkt stöd som skulle vara tillgängligt i den berörda nya medlemsstaten för samma sektor under det aktuella året enligt systemet för enhetlig arealersättning.

6. Den nya medlemsstaten får, på grundval av objektiva kriterier och efter tillstånd från kommissionen, besluta om vilka belopp som skall beviljas för kompletterande nationellt stöd.

7. I kommissionens tillstånd skall det

— om punkt 2 andra strecksatsen tillämpas, specificeras vilka relevanta GJP-liknande system för direkta utbetalningar som berörs,

— fastställas upp till vilken nivå det kompletterande nationella stödet kan betalas ut, procentsatsen för det kompletterande nationella stödet och, i förekommande fall, villkoren för beviljande av stödet,

— anges att det beviljas med förbehåll för att det kan behöva justeras på grund av utvecklingen inom den gemensamma jordbrukspolitiken.

8. Kompletterande nationella utbetalningar eller kompletterande nationellt stöd får inte beviljas för jordbruksverksamhet som omfattas av en gemensam organisation av marknaden som inte direkt stöds av ett stödsystem som avses i artikel 1.

9. Cypern får, utöver de kompletterande nationella direkta utbetalningarna, bevilja gradvis minskande nationellt övergångsstöd fram till utgången av 2010. Detta statliga stöd skall beviljas i en form som liknar gemenskapsstöd, t.ex. frikopplat stöd.

Med beaktande av den typ av nationellt stöd och de stödbelopp som beviljades 2001 får Cypern bevilja statligt stöd till de (under)sektorer som anges i bilaga III upp till de belopp som anges i den bilagan.

Det statliga stöd som skall beviljas skall justeras i den mån det behövs på grund av utvecklingen inom den gemensamma jordbrukspolitiken. Om det visar sig nödvändigt att göra sådana justeringar skall stödbeloppet eller villkoren för att bevilja stöd ändras på grundval av ett beslut av kommissionen.

Cypern skall överlämna en årlig rapport till kommissionen om genomförandet av de statliga stödåtgärderna, med uppgift om stödformer och stödbelopp för varje (under)sektor.

10. Lettland får, utöver de kompletterande nationella direkta utbetalningarna, bevilja gradvis minskande nationellt övergångsstöd fram till utgången av 2008. Detta statliga stöd skall beviljas i en form som liknar gemenskapsstöd, t.ex. frikopplat stöd.

Lettland får bevilja statligt stöd till de (under)sektorer som anges i bilaga IV upp till de belopp som anges i den bilagan.

Det statliga stöd som skall beviljas skall justeras i den mån det behövs på grund av utvecklingen inom den gemensamma jordbrukspolitiken. Om det visar sig nödvändigt att göra sådana justeringar skall stödbeloppet eller villkoren för att bevilja stöd ändras på grundval av ett beslut av kommissionen.

Lettland skall överlämna en årlig rapport till kommissionen om genomförandet av de statliga stödåtgärderna, med uppgift om stödformer och stödbelopp för varje (under)sektor.

(*) Rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor (EGT L 160, 26.6.1999, s. 1).

(**) Kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor (EGT L 280, 30.10.1999, s. 43).

(***) Rådets förordning (EEG) nr 3508/92 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen (EGT L 355, 5.12.1992, s. 1).

(****) Rådets direktiv 92/102/EEG om identifikation och registrering av djur (EGT L 355, 5.12.1992, s. 32).

(*****) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur samt märkning av nötkött och nötköttsprodukter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 820/97 (EGT L 204, 11.8.2000, s. 1).

(******) Rådets förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken (EGT L 160, 26.6.1999, s. 103).”

c) Följande punkt skall läggas till i artikel 2a:

”8. Den förenklade ordningen skall inte gälla för de nya medlemsstaterna.”

d) Artikel 11.4 skall ersättas med följande:

”4. I enlighet med punkt 2 skall kommissionen anta följande:

— Tillämpningsföreskrifter för artikel 2a, särskilt de eventuella undantag från de relevanta förordningarna och förordning (EEG) nr 3508/92 (*) som krävs för att uppnå den åsyftade förenklingen, framför allt de som rör villkoren för stödberättigande, ansökningsdatum och bestämmelser rörande utbetalningar och kontroller samt närmare föreskrifter för att undvika dubbla ansökningar för den areal och den produktion som omfattas av den förenklade ordningen.

— Tillämpningsföreskrifter för systemet för enhetlig arealersättning enligt artikel 1b.

— De ändringar i bilaga I som kan bli nödvändiga med hänsyn till de kriterier som fastställs i artikel 1.

— Tillämpningsföreskrifter för denna förordning när så behövs, bland annat de åtgärder som krävs för att undvika att artiklarna 3 och 4 kringgås, samt åtgärder rörande artikel 7.

(*) Rådets förordning (EEG) nr 3508/1992 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen (EGT L 355, 5.12.1992, s. 1), senast ändrad genom förordning (EG) nr 495/2001 (EGT L 72, 14.3.2001, s. 6).”

e) Rubriken på bilagan skall ersättas med ”Bilaga I”.

f) Följande bilagor skall läggas till:

”BILAGA II

Tabell 1:

Cypern: Kompletterande nationella direkta utbetalningar vid tillämpning av de normala systemen för direkta utbetalningar

Infasningsprocentsats:	25%	30%	35%	40%	50%	60%	70%	80%	90%
Sektor	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Jordbruksgrödor (utom durumvete)	7 913 822	7 386 234	6 858 646	6 331 058	5 275 881	4 220 705	3 165 529	2 110 353	1 055 176
Durumvete	2 269 470	2 118 172	1 966 874	1 815 576	1 512 980	1 210 384	907 788	605 192	302 596
Trindsädesslag	30 228	28 273	26 318	24 363	20 363	16 362	12 272	8 181	4 091
Mjölk- och mejeriprodukter	0	899 576	1 572 371	2 178 000	1 815 000	1 452 000	1 089 000	726 000	363 000
Nötkött	3 456 709	3 226 262	2 995 814	2 765 367	2 304 473	1 843 578	1 382 684	921 789	460 895
Får och getter	8 267 087	7 715 948	7 164 809	6 613 669	5 511 391	4 409 113	3 306 835	2 204 556	1 102 278
Olivolja	5 951 250	5 554 500	5 157 750	4 761 000	3 967 500	3 174 000	2 380 500	1 587 000	793 500
Tobak	782 513	730 345	678 178	626 010	521 675	417 340	313 005	208 670	104 335
Bananer	3 290 625	3 071 250	2 851 875	2 632 500	2 193 750	1 755 000	1 316 250	877 500	0
Torkade druvor	104 393	86 562	68 732	50 901	15 241	0	0	0	0
Totalt	32 066 096	30 817 121	29 341 366	27 798 445	23 138 253	18 498 483	13 873 862	9 249 241	4 185 871

Tabell 2:

Cypern: Kompletterande nationella direkta utbetalningar vid tillämpning av systemet för enhetlig arealersättning för direkta utbetalningar

Sektor	2004	2005	2006	2007	2008
Jordbruksgrödor (utom durumvete)	6 182 503	3 997 873	2 687 095	1 303 496	0
Durumvete	2 654 980	2 469 490	2 358 196	2 240 719	2 018 131
Trindsädesslag	27 346	20 566	16 498	12 204	4 068
Mjölk- och mejeriprodukter	0	1 165 968	2 365 032	3 566 500	3 548 500
Nötkött	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945
Får och getter	10 932 782	10 887 782	10 860 782	10 832 282	10 778 282

Sektor	2004	2005	2006	2007	2008
Olivolja	7 215 000	6 855 000	6 639 000	6 411 000	5 979 000
Torkade druvor	182 325	176 715	173 349	169 796	163 064
Bananer	4 368 300	4 358 700	4 352 940	4 346 860	4 335 340
Tobak	1 049 000	1 046 750	1 045 400	1 043 975	1 041 275
Totalt	37 221 182	35 587 790	35 107 238	34 535 778	32 476 606

BILAGA III

Statligt stöd i Cypern

Sektor	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Spannmål (utom durumvete)	7 920 562	6 789 053	5 657 544	4 526 035	3 394 527	2 263 018	1 131 509
Mjölk- och mejeriprodukter	7 122 260	5 066 822	3 359 449	1 995 577	1 496 683	997 789	498 894
Nötkött	227 103	194 660	162 216	129 773	97 330	64 887	
Får och getter	3 597 708	3 083 750	2 569 791	2 055 833	1 541 875	1 027 917	513 958
Svin	9 564 120	8 197 817	6 831 514	5 465 211	4 098 909	2 732 606	1 366 303
Fjäderfä och ägg	3 998 310	3 427 123	2 855 936	2 284 749	1 713 561	1 142 374	571 187
Vin	15 077 963	12 923 969	10 769 974	8 615 979	6 461 984	4 307 990	2 153 995
Olivolja	7 311 000	6 266 571	5 222 143	4 177 714	3 133 286	2 088 857	1 044 429
Bordsdruvor	3 706 139	3 176 691	2 647 242	2 117 794	1 588 345	1 058 897	529 448
Bearbetade tomater	411 102	352 373	293 644	234 915	176 187	117 458	58 729
Bananer	445 500	381 857	318 214	254 571	190 929	127 286	63 643
Färsk frukt, inklusive stenfrukt	9 709 806	8 322 691	6 935 576	5 548 461	4 161 346	2 774 230	1 387 115
Mandel	2 531 871	2 170 175	1 808 479	1 446 783	1 085 088	723 392	361 696
Johannesbröd	517 500	443 571	369 643	295 714	221 786	147 857	73 929
Totalt	72 140 945	60 797 123	49 801 366	39 149 111	29 361 833	19 574 556	9 754 835

BILAGA IV

Statligt stöd Lettland

Sektor	2004	2005	2006	2007	2008
Lin	654 000	523 200	392 400	261 600	130 800
Mjölk- och mejeriprodukter	5 236 000	—	—	—	—
Svin	204 000	163 200	163 200	81 600	40 800
Får och getter	107 000	85 600	64 200	42 800	21 400
Utsäde	109 387	87 510	66 110	44 710	23 310
Totalt	6 310 387	859 510	645 110	430 710	216 310”

28. 31999 R 1493: Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 179, 14.7.1999, s. 1), ändrad genom

— 32000 R 1622: Kommissionens förordning (EG) nr 1622/2000 av den 24.7.2000 (EGT L 194, 31.7.2000, s. 1),

— 32000 R 2826: Rådets förordning (EG) nr 2826/2000 av den 19.12.2000 (EGT L 328, 23.12.2000, s. 2),

— 32001 R 2585: Rådets förordning (EG) nr 2585/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 10).

a) I artikel 1.3 skall följande stycke läggas till:

"Det kommer vid anslutningen att avgöras huruvida Polen skall omfattas av vinodlingszon A i bilaga III."

b) I artikel 5.2 skall följande punkt d läggas till:

"d) För Cypern, planteringsrätter på 2 000 ha för framställning av kvalitetsviner ur den cypriotiska nationella reserv som fanns före anslutningen. Cypern skall förse kommissionen med en förteckning över de områden som kommer att tilldelas planteringsrätter ur denna nationella reserv."

c) I artikel 6 skall följande punkt 4 läggas till:

"4. Tjeckien skall tilldelas nyskapade planteringsrätter för produktion av kvalitetsviner fso uppgående till 2 % av den totala vinareal som är i bruk i Tjeckien den 1 maj 2004. Dessa rätter skall föras till en nationell reserv för vilken artikel 5 skall gälla.

Malta skall tilldelas nyskapade planteringsrätter för produktion av kvalitetsviner fso upp till en total planterad vinareal i Malta på 1 000 ha. Dessa nyskapade planteringsrätter skall utnyttjas senast vinåret 2005/2006. Om dessa rätter inte har utnyttjats senast under vinåret 2005/2006 skall de föras till reserven för vilken artikel 5 skall gälla."

d) I artikel 19.2 skall följande stycke läggas till:

"Om Polen klassificeras som vinodlingsområde enligt artikel 1.3 skall Polen vid anslutningen ange de druvsorter som lämpar sig för produktion av vart och ett av de kvalitetsviner som produceras på dess territorium."

e) Artikel 27.7 skall ersättas med följande:

"7. Fysiska eller juridiska personer eller sammanslutningar av sådana personer som bearbetar druvor som har skördats i vinodlingszon A eller i den tyska delen av vinodlingszon B eller i områden som är planterade med vinstockar i Österrike eller i Tjeckien skall vara skyldiga att under övervakning och på villkor som skall fastställas undanskaffa biprodukten av denna bearbetning."

f) I artikel 44.6 och 44.13 skall orden "och Polen" läggas till efter ordet "Irland".

g) I bilaga I skall följande mening läggas till i punkt 3:

"Kvalitetsvinet fso'Tokaji eszenciamed' ursprung i Ungern skall inte betraktas som delvis jäst druvmust."

h) Bilaga III (Vinodlingszoner):

— Följande punkt d skall läggas till i punkt 1:

"d) i Tjeckien, Böhmen: vinarealen i vinodlingsområdena pražská, mělnická, roudnická, žernosecká, mostecká, čáslavská"

— Följande punkter d, e och f skall läggas till i punkt 2:

"d) i Tjeckien, Mähren: vinarealen i vinodlingsområdena brněnská, bzenecká, mikulovská, mutěnická, velkopavlovická, znojemská, strážnická, kyjovská, uherskohradišťská, Podluží samt vinarealerna i de områden som inte anges i punkt 1 d,

e) i Slovakien: vinodlingsområdena i Låga Karpaterna, södra Slovakien, Nitra, centrala Slovakien och östra Slovakien samt de vinodlingsområden som inte anges i punkt 3,

f) i Slovenien: vinarealerna i Podravjeområdet: ljutomersko-ormoški vinorodni okoliš, mariborski vinorodni okoliš, radgonsko-kapelski vinorodni okoliš, šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Haloze, prekmurski vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice; och i Posavjeområdet: bizeljsko-sremiški vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Bela krajina, vinorodni okoliš Dolenjska och vinarealerna i de områden som inte anges i punkt 5 d."

— Följande skall läggas till i punkt 3:

"I Slovakien: Tokajområdet."

— Följande skall läggas till i punkt 4:

"I Ungern: alla vinarealer."

— Följande punkt d skall läggas till i punkt 5:

"d) I Slovenien: vinarealerna i Primorskaområdet: vinorodni okoliš Goriška Brda, vinorodni okoliš Vipavska dolina, koprski vinorodni okoliš och vinorodni okoliš Kras".

— Följande stycke skall läggas till i punkt 6:

"I Cypern omfattar vinodlingszon C III a den vinareal som befinner sig på över 600 meters höjd."

— Följande punkter f och g skall läggas till i punkt 7:

"f) I Cypern den vinareal som befinner sig på högst 600 meters höjd.

g) I Malta: vinarealen."

i) Följande punkt d skall läggas till i punkt 4 i bilaga IV:

"d) Hällande av vin över jäsningsrester, druvrester eller pressad aszú-massa där detta är traditionell praxis vid produktion av 'Tokaji fordítás' och 'Tokaji máslás' i Tokajhegyalja-området i Ungern, på villkor som skall fastställas senare."

j) I bilaga V:

— I del A punkt 2 b skall följande strecksats läggas till:

"— Tokajerkvalitetsviner fso med ursprung i Ungern, vilka i enlighet med ungerska bestämmelser betecknas som 'Tokaji édes szamorodni' eller 'Tokaji aszú'."

— I del A punkt 2 d skall följande mening läggas till:

"kvalitetsviner fso med ursprung i Ungern vilka i enlighet med ungerska bestämmelser betecknas som 'Tokaji máslás', 'Tokaji fordítás', 'Tokaji aszúeszencia', 'Tokaji eszencia', 'Aszúbor' och 'Töppedt szőlőből készült bor'."

— I del D punkt 3 skall följande läggas till:

"och i vinodlingszonerna i Ungern och Slovenien."

k) I bilaga VI:

— I del D punkt 1 b skall följande stycke läggas till:

"När det gäller kvalitetsvinet fso 'Commandaria' med ursprung i Cypern får dock produktionsstadierna efter bearbetningen av druvorna till druvmust och bearbetningen av den så erhållna musten till vin under strikt kontroll genomföras i Cypern utanför det specifika område där de druvor som används har skördats, på de villkor som fastställs i cypriotisk lagstiftning."

— I del F punkt 5 skall följande läggas till i början av den andra meningen:

"För Dolenjska-kvalitetsviner fso med ursprung i Slovenien vilka i enlighet med slovenska bestämmelser betecknas som 'Cviček PTP' och."

l) I bilaga VII punkt A 2 b skall tredje strecksatsen ersättas med följande:

"— En av följande benämningar på villkor som skall fastställas: 'Landwein', 'vin de pays', 'indicazione geografica tipica', 'ονομασία κατά παράδοση', 'οίνος τοπικός', 'vino de la tierra', 'vinho regional', 'regional wine', 'landwijn', 'geograafilise tähistusega lauavein', 'tájbor', 'inbid tradizzjonali tal-lokal', 'zemské víno', 'deželno vino PGO' eller 'deželno vino s priznano geografsko oznako'. När en sådan benämning används bör ordetbordsvin inte vara obligatoriskt."

m) I bilaga VII: I del C punkt 2 andra strecksatsen skall följande läggas till:

"Polen tillåts behålla den sammansatta benämningen 'Polskie wino/Polish wine' för jästa produkter som omfattas av KN-nummer 2206 och har framställts av koncentrerad druvsaft eller koncentrerad druvmust och av druvsaft eller druvmust. Sådana produkter, försedda med etiketten 'Polskie wino/Polish wine', får saluföras endast i Polen."

n) I bilaga VIII punkt D.3 skall strecksatserna ersättas med följande:

"— 'Brut nature', 'naturherb', 'bruto natural', 'pas dosé', 'dosage zéro', 'natūralusis briutas', 'īsts bruts', 'přírodně tvrdé', 'popolnoma suho' eller 'dosaggio zero', om sockerhalten understiger 3 gram per liter. Dessa benämningar får endast användas för produkter till vilka något socker inte har tillsatts efter den jäsningsprocess som gör vinet mousserande.

— 'Extra brut', 'extra herb', 'ekstra briutas', 'ekstra brut', 'ekstra bruts', 'zvláště tvrdé', 'extra bruto', 'izredno suho' eller 'ekstra wytrawne', om sockerhalten ligger mellan 0 och 6 gram per liter.

— 'Brut', 'herb', 'briutas', 'bruts', 'tvrdé', 'bruto', 'zelo suho' eller 'bardzo wytrawne', om sockerhalten understiger 15 gram per liter.

— 'Extra dry', 'extra trocken', 'extra seco', 'labai sausas', 'ekstra kuiv', 'ekstra sausais', 'különlegesen száraz', 'wytrawne', 'suho', 'zvláště suché' eller 'extra suché', om sockerhalten ligger mellan 12 och 20 gram per liter.

— 'Sec', 'trocken', 'secco' eller 'asciutto', 'dry', 'tør', 'ξηρός', 'seco', 'torr', 'kuiva', 'sausas', 'kuiv', 'sausais', 'száraz', 'półwytrawne', 'polsuho' eller 'suché', om sockerhalten ligger mellan 17 och 35 gram per liter.

— 'Demi-sec', 'halbtrocken', 'abboccato', 'medium dry', 'halvtør', 'ημίξηρος', 'semi seco', 'meio seco', 'halvtorr', 'puolikuiva', 'pusiau sausas', 'poolkuiv', 'pussausais', 'félszáraz', 'półsłodkie', 'polsladko' eller 'polosuché' eller 'polosladké', om sockerhalten ligger mellan 33 och 50 gram per liter.

— 'Doux', 'mild', 'dolce', 'sweet', 'sød', 'γλυκύς', 'dulce', 'doce', 'söt', 'makea', 'saldus', 'magus', 'pussaldais', 'édes', 'ħelu', 'słodkie', 'sladko' eller 'sladké', om sockerhalten överstiger 50 gram per liter."

o) I bilaga VIII, i del E punkt 6 a skall den inledande meningen ersättas med följande:

"a) är benämningen 'Winzersekt' förbehållen mousserande kvalitetsviner fso som är producerade i Tyskland, benämningen 'Hauersekt' förbehållen mousserande kvalitetsviner fso som är producerade i Österrike, benämningen 'pěstitelský sekt' förbehållen mousserande kvalitetsviner fso som är producerade i Tjeckien och benämningen 'Termelői pezsgő' förbehållen mousserande kvalitetsviner som är producerade i Ungern, där alla dessa mousserande kvalitetsviner fso"

29. 31999 R 1621: Kommissionens förordning (EG) nr 1621/1999 av den 22 juli 1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller stöd för odling av druvor avsedda för framställning av vissa torkade druvsorter (EGT L 192, 24.7.1999, s. 21), ändrad genom

— 31999 R 2256: Kommissionens förordning (EG) nr 2256/1999 av den 25.10.1999 (EGT L 275, 26.10.1999, s. 13),

— 32001 R 1880: Kommissionens förordning (EG) nr 1880/2001 av den 26.9.2001 (EGT L 258, 27.9.2001, s. 14).

Artikel 2.1 skall ersättas med följande:

"Den högsta garanterade gemenskapsareal som avses i artikel 7.2 i förordning (EG) nr 2201/96 skall fastställas till 53 187 hektar."

30. 32000 R 1622: Kommissionens förordning (EG) nr 1622/2000 av den 24 juli 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar (EGT L 194, 31.7.2000, s. 1), ändrad genom

— 32000 R 2451: Kommissionens förordning (EG) nr 2451/2000 av den 7.11.2000 (EGT L 282, 8.11.2000, s. 7),

— 32001 R 0885: Kommissionens förordning (EG) nr 885/2001 av den 24.4.20011 (EGT L 128, 10.5.2001, s. 54),

— 32001 R 1609: Kommissionens förordning (EG) nr 1609/2001 av den 6.8.2001 (EGT L 212, 7.8.2001, s. 9),

— 32001 R 1655: Kommissionens förordning (EG) nr 1055/2001 av den 14.8.2001 (EGT L 220, 15.8.2001, s. 17),

— 32001 R 2066: Kommissionens förordning (EG) nr 2066/2001 av den 22.10.2001 (EGT L 278, 23.10.2001, s. 9),

— 32002 R 2244: Kommissionens förordning (EG) nr 2244/2002 av den 16.12.2002 (EGT L 341, 17.12.2002 s. 27).

I bilaga XIII skall följande punkt g läggas till:

"g) för ungerska viner:

till 25 milliekvivalenter/l för följande kvalitetsviner:

— 'Tokaji máslás',

— 'Tokaji fordítás',

— 'Aszúbor',

— 'Töppedt szőlőből készült bor',

— 'Tokaji édes szamorodni'.

till 35 milliekvivalenter/l för följande kvalitetsviner:

— 'Tokaji aszú',

— 'Tokaji aszúeszencia',

— 'Tokaji eszencia'."

31. 32000 R 1673: Rådets förordning (EG) nr 1673/2000 av den 27 juli 2000 om den gemensamma organisationen av marknaderna för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (EGT L 193, 29.7.2000, s. 16), ändrad genom

— 32002 R 0651: Kommissionens förordning (EG) nr 651/2002 av den 16.4.2002 (EGT L 101, 17.4.2002, s. 3).

a) Artikel 3.1 skall ersättas med följande:

"1. För långa linfibrer fastställs en garanterad maximikvantitet på 80 823 ton per regleringsår som skall fördelas mellan alla medlemsstater i form av garanterade nationella kvantiteter. Kvantiteten skall fördelas på följande sätt:

— 13 800 ton för Belgien,

— 1 923 ton för Tjeckien,

— 300 ton för Tyskland,

— 30 ton för Estland,

— 50 ton för Spanien,

— 55 800 ton för Frankrike,

— 360 ton för Lettland,

— 2 263 ton för Litauen,

— 4 800 ton för Nederländerna,

— 150 ton för Österrike,

— 924 ton för Polen,

— 50 ton för Portugal,

— 73 ton för Slovakien,

— 200 ton för Finland,

— 50 ton för Sverige,

— 50 ton för Förenade kungariket."

b) I artikel 3.2 skall det inledande stycket samt led a ersättas med följande:

"För stödberättigande korta linfibrer och hampfibrer fastställs en garanterad maximikvantitet på 146 296 ton per regleringsår. Denna kvantitet skall fördelas i form av

a) garanterade nationella kvantiteter för följande medlemsstater:

— 10 350 ton för Belgien,

— 2 866 ton för Tjeckien,

— 12 800 ton för Tyskland,

— 42 ton för Estland,

— 20 000 ton för Spanien,

— 61 350 ton för Frankrike,

— 1 313 ton för Lettland,

— 3 463 ton för Litauen,

— 2 061 ton för Ungern,

— 5 550 ton för Nederländerna,

— 2 500 ton för Österrike,

— 462 ton för Polen,

— 1 750 ton för Portugal,

— 189 ton för Slovakien,

— 2 250 ton för Finland,

— 2 250 ton för Sverige,

— 12 100 ton för Förenade kungariket.

Den garanterade nationella kvantitet som fastställs för Ungern gäller dock enbart hampfibrer."

32. 32001 R 1260: Rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1), ändrad genom

— 32002 R 0680: Kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 av den 19.4.2002 (EGT L 104, 20.4.2002, s. 26).

a) I artikel 10.4 skall följande stycke läggas till:

"Tabellen med fördelningskoefficienterna i föregående stycke skall anpassas i enlighet med förfarandet i artikel 42.2, med beaktande av de baskvantiteter som fastställs i artikel 11.2."

b) I artikel 11.1 skall följande mening läggas till:

"För Tjeckien, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien skall regleringsåret vara året 2003–2004."

c) I artikel 11.2 skall följande införas i tabellen "1. Baskvantitet A" före uppgifterna för Danmark:

"Tjeckien	441 209	—	—"

Mellan uppgifterna för Italien och Nederländerna:

"Lettland	66 400	—	—
Litauen	103 010	—	—
Ungern	400 454	127 627	—"

Mellan uppgifterna för Österrike och Portugal:

"Polen	1 580 000	24 911	—"

Mellan uppgifterna för den självständiga regionen Azorerna och Finland:

"Slovenien	48 157	—	—
Slovakien	189 760	37 522	—"

d) I artikel 11.2 skall följande införas i tabellen "2. Baskvantitet B" före uppgifterna för Danmark:

"Tjeckien	13 653	—	—"

Mellan uppgifterna för Italien och Nederländerna:

"Lettland	105	—	—
Ungern	1 230	10 000	—"

Mellan uppgifterna för Österrike och Portugal:

"Polen	91 926	1 870	—"

Mellan uppgifterna för den självständiga regionen Azorerna och Finland:

"Slovenien	4 816	—	—
Slovakien	17 672	5 025	—"

e) I artikel 11.3 skall följande mening läggas till:

"För Tjeckien, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien skall regleringsåret vara året 2003–2004."

f) I artikel 39.2 skall följande stycke läggas till:

"Med avvikelse från artikel 7.4 skall det beräknade maximibehovet för det sockerproducerande företaget i Slovenien vara 19 585 ton."

g) Följande mening skall läggas till i bilaga III, punkt IV.2, punkt V.2, punkt V.3, punkt VI.2, punkt VIII d och punkt XI.2:

"För Tjeckien, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien skall det relevanta regleringsåret vara året 2003–2004."

33. 32001 R 2529: Rådets förordning (EG) nr 2529/2001 av den 19 december 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött (EGT L 341, 22.12.2001, s. 3).

a) Artikel 8.2 skall ersättas med följande:

"2. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att summan av bidragsrättigheter på deras territorium från och med den 1 januari 2002 inte överskrider de nationella tak som anges i bilaga I och att de nationella reserver som anges i artikel 10 kan bibehållas. Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall tilldela producenterna individuella tak och skall inrätta nationella reserver på grundval av det totala antal bidragsrättigheter som reserverats för var och en av dessa medlemsstater så som anges i bilaga I, senast ett år efter anslutningen."

b) Efter artikel 11 skall följande artikel införas:

"*Artikel 11a*

De totalbelopp som avses i artikel 11.1 skall tillämpas i enlighet med den tabell för höjningar som fastställs i artikel 1a i rådets förordning (EG) nr 1259/1999."

c) Bilaga I skall ersättas med följande:

"*BILAGA I*

INDIVIDUELLA RÄTTIGHETER TILL BIDRAG FÖR TACKOR OCH GETTER

Medlemsstat	Rättigheter (x 1000)
Belgien	70
Tjeckien	66,733
Danmark	104
Tyskland	2 432
Estland	48
Grekland	11 023
Spanien	19 580
Frankrike	7 842
Irland	4 956
Italien	9 575
Cypern	472,401
Lettland	18,437
Litauen	17,304
Luxemburg	4
Ungern	1 146
Malta	8,485
Nederländerna	930
Österrike	206
Polen	335,88
Portugal [1]	2 690
Slovenien	84,909
Slovakien	305,756
Finland	80
Sverige	180
Förenade kungariket	19 492
Totalt	81 667,905

[1] Exklusive det extensifieringsprogram som avses i rådets förordning (EG) nr 1017/94 av den 26 april 1994 om omställning av mark i Portugal från odling av jordbruksgrödor till extensiv djuruppfödning (EGT L 112, 3.5.1994, s. 2). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2582/2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 5)."

d) Bilaga II skall ersättas med följande:

"*BILAGA II*

TOTALBELOPP ENLIGT ARTIKEL 11

	(uttryckt i tusental euro)
Belgien	64
Tjeckien	71
Danmark	79
Tyskland	1 793
Estland	51
Grekland	8 767
Spanien	18 827
Frankrike	7 083
Irland	4 875
Italien	6 920
Cypern	441
Lettland	19
Litauen	18
Luxemburg	4
Ungern	1 212
Malta	9
Nederländerna	743
Österrike	185
Polen	355
Portugal	2 275
Slovenien	86
Slovakien	323
Finland	61
Sverige	162
Förenade kungariket	20 162

"

34. 32002 R 0546: Rådets förordning (EG) nr 546/2002 av den 25 mars 2002 om fastställande av bidrag och garantitrösklar för bladtobak per sortgrupp och medlemsstat för skördeåren 2002, 2003 och 2004 och om ändring av förordning (EEG) nr 2075/92 (EGT L 84, 28.3.2002, s. 4).

a) I bilaga II skall följande läggas till i den andra tabellen:

"

Cypern	350								350
Ungern	5 768	6 587							12 355
Polen	22 200	12 633	1 867	1 233					37 933
Slovakien	1 598	117							1 715

"

b) I bilaga II skall sista raden i den andra tabellen ersättas med följande:

"

	162 602	97 866	34 338	7 518	15 771	27 114	24 512	16 696	386 417

"

35. 32002 R 0753: Kommissionens förordning (EG) nr 753/2002 av den 29 april 2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter (EGT L 118, 4.5.2002, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 2086: Kommissionens förordning (EG) nr 2086/2002 av den 25.11.2002 (EGT L 321, 26.11.2002, s. 8).

Följande punkt 3 skall läggas till i artikel 47:

"3. Vin, druvmust och mousserande viner som produceras i Ungern fram till den 1 maj 2004 och vilkas beteckning och presentation inte överensstämmer med förordning (EG) nr 1493/1999 eller med den här förordningen får innehas för att säljas, släppas ut på marknaden eller exporteras till dess att lagren tömts, förutsatt att de överensstämmer med de bestämmelser om vin, druvmust och mousserande viner som är i kraft i Ungern före den tidpunkten. Ungern skall inrätta en elektronisk databas som omfattar lagerdeklarationer samt deklarera de lager som finns tillgängliga vid anslutningen."

B. VETERINÄR OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

I. *VETERINÄRLAGSTIFTNING*

1. 31964 L 0432: Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (EGT P 121, 29.7.1964, s. 1977), senast ändrat och uppdaterat genom

— 31997 L 0012: Rådets direktiv 97/12/EG av den 17.3.1997 (EGT L 109, 25.4.1997, s. 1),

och senare ändrat genom

— 31998 L 0046: Rådets direktiv 98/46/EG av den 24.6.1998 (EGT L 198, 15.7.1998, s. 22),

— 32000 D 0504: Kommissionens beslut 2000/504/EG av den 25.7.2000 (EGT L 201, 9.8.2000, s. 6),

— 32000 L 0015: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/15/EG av den 10.4.2000 (EGT L 105, 3.5.2000, s. 34),

— 32000 L 0020: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/20/EG av den 16.5.2000 (EGT L 163, 4.7.2000, s. 35),

— 32001 D 0298: Kommissionens beslut 2001/298/EG av den 30.3.2001 (EGT L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32002 R 0535: Kommissionens förordning (EG) nr 535/2002 av den 21.3.2002 (EGT L 80, 23.3.2002, s. 22),

— 32002 R 1226: Kommissionens förordning (EG) nr 1226/2002 av den 8.7.2002 (EGT L 179, 9.7.2002, s. 13).

a) I artikel 2 p skall följande läggas till:

”— Tjeckien	kraj
— Estland:	maakond
— Cypern:	επαρχία (district)
— Lettland:	rajons
— Litauen:	apskritis
— Ungern:	megye
— Malta:	—
— Polen:	powiat
— Slovenien:	območje
— Slovakien:	kraj”.

b) I bilaga B 4.2 skall följande läggas till:

”16. Tjeckien:

Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6; Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv, Hudcova 56 A, 621 00 Brno

17. Estland:

Ravimiamet, Ravila 19, 504 11 Tartu

18. Cypern:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Λευκωσία, (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)

19. Lettland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga

20. Litauen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius

21. Ungern:

Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest

22. Malta:

Leverantörlandets kontrollorgan

23. Polen:

Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

24. Slovenien:

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

25. Slovakien:

Ústav štátnej kontroly veterinárnych biopreparátov a liečiv, Biovetská 34, SK-949 01 Nitra”.

c) I bilaga C 4.2 skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

”TJECKIEN

Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1, 779 00 Olomouc”

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”ESTLAND

Leverantörlandets kontrollorgan”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία

National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia

LETTLAND

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga

LITAUEN

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius"

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"UNGERN

Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest

MALTA

Leverantörlandets kontrollorgan"

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy"

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIEN

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

SLOVAKIEN

Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen"

d) I kapitel II A.2 i bilaga D skall följande läggas till:

"p) Tjeckien: Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6

q) Estland: Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu

r) Cypern: Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία

National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia

s) Lettland: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 LV-1076 Rīga

t) Litauen: Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius

u) Ungern: Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

v) Malta: Leverantörlandets kontrollorgan

w) Polen: Laboratorium Zakładu Biochemii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

x) Slovenien: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

y) Slovakien: Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen"

2. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem vid produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött (EGT P 121, 29.7.1964, s. 2012), senast ändrat och uppdaterat genom

— 31991 L 0497: Rådets direktiv 91/497/EEG av den 29.7.1991 (EGT L 268, 24.9.1991, s. 69),

och senare ändrat genom

— 31992 L 0005: Rådets direktiv 92/5/EEG av den 10.2.1992 (EGT L 57, 2.3.1992, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7).

a) I kapitel XI i bilaga I skall punkt 50 a första strecksatsen ersättas med följande:

"— I övre delen avsändarlandets initialer med versaler (dvs. en av följande): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK, följda av anläggningens godkännandenummer."

b) I kapitel XI i bilaga I skall punkt 50 a andra strecksatsen ersättas med följande:

"— I nedre delen en av följande förkortningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;"

c) I kapitel XI i bilaga I skall punkt 50 b tredje strecksatsen ersättas med följande:

"— I nedre delen en av följande förkortningar: EEC – CEE – EWG – EEG – EØF – EOK – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.

Bokstäverna skall vara minst 0,8 cm höga och siffrorna minst 1 cm höga.

Kontrollstämpeln kan dessutom innehålla uppgift om den officiella veterinär som utfört hygienkontrollen av köttet."

3. 31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött av fjäderfä (EGT L 55, 8.3.1971, s. 23), senast ändrat och uppdaterat genom

— 31992 L 0116: Rådets direktiv 92/116/EEG av den 17.12.1992 (EGT L 62, 15.3.1993, s. 1),

och senare ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EG av den 14.12.1994 (EGT L 368, 31.12.1994, s. 10),

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

a) I kapitel XII i bilaga I skall punkt 66 a första strecksatsen ersättas med följande:

"— I övre delen avsändarlandets initialer med versaler (dvs. en av följande): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK"

b) I kapitel XII i bilaga I skall punkt 66 a tredje strecksatsen ersättas med följande:

"— I nedre delen en av följande förkortningar: EEC – CEE – EWG – EEG – EOK – EØF – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS. Bokstäverna skall vara 0,2 cm höga."

4. 31972 L 0461: Rådets direktiv 72/461/EEG av den 12 december 1972 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen (EGT L 302, 31.12.1972, s. 24), ändrat genom

— 31973 L 0358: Rådets direktiv 73/358/EEG av den 19.11.1973 (EGT L 326, 27.11.1973, s. 17),

— 31974 L 0387: Rådets direktiv 74/387/EEG av den 15.7.1974 (EGT L 202, 24.7.1974, s. 36),

— 31975 L 0379: Rådets direktiv 75/379/EEG av den 24.6.1975 (EGT L 172, 3.7.1975, s. 17),

— 31977 L 0098: Rådets direktiv 77/98/EEG av den 21.12.1976 (EGT L 26, 31.1.1977, s. 81),

— 31978 L 0054: Rådets direktiv 78/54/EEG av den 19.12.1977 (EGT L 16, 20.1.1978, s. 22),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31980 L 1099: Rådets direktiv 80/1099/EEG av den 11.11.1980 (EGT L 325, 1.12.1980, s. 14),

— 31982 L 0893: Rådets direktiv 82/893/EEG av den 21.12.1982 (EGT L 378, 31.12.1982, s. 57),

— 31983 L 0646: Rådets direktiv 83/646/EEG av den 13.12.1983 (EGT L 360, 23.12.1983, s. 44),

— 31984 L 0336: Rådets direktiv 84/336/EEG av den 19.6.1984 (EGT L 177, 4.7.1984, s. 22),

— 31984 L 0643: Rådets direktiv 84/643/EEG av den 11.12.1984 (EGT L 339, 27.12.1984, s. 27),

— 31985 L 0322: Rådets direktiv 85/322/EEG av den 12.6.1985 (EGT L 168, 28.6.1985, s. 41),

— 31985 R 3768: Rådets förordning (EEG) nr 3768/85 av den 20.12.1985 (EGT L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31987 D 0231: Rådets beslut 87/231/EEG av den 7.4.1987 (EGT L 99, 11.4.1987, s. 18),

— 31987 L 0064: Rådets direktiv 87/64/EEG av den 30.12.1986 (EGT L 34, 5.2.1987, s. 52),

— 31987 L 0489: Rådets direktiv 87/489/EEG av den 22.9.1987 (EGT L 280, 3.10.1987, s. 28),

— 31989 L 0662: Rådets direktiv 89/662/EEG av den 11.12.1989 (EGT L 395, 30.12.1989, s. 13),

— 31991 L 0266: Rådets direktiv 91/266/EEG av den 21.5.1991 (EGT L 134, 29.5.1991, s. 45),

— 31991 L 0687: Rådets direktiv 91/687/EEG av den 11.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 16),

— 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17.12.1992 (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Punkt 2 tredje strecksatsen i bilagan skall ersättas med följande:

"— I nedre delen en av följande förkortningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS."

5. 31977 L 0096: Rådets direktiv 77/96/EEG av den 21 december 1976 om trikinkontroll (trichinella spiralis) vid import från tredje land av färskt kött av tamsvin (EGT L 26, 31.1.1977, s. 67), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31983 L 0091: Rådets direktiv 83/91/EEG av den 7.2.1983 (EGT L 59, 5.3.1983, s. 34),

— 31984 L 0319: Kommissionens direktiv 84/319/EEG av den 7.6.1984 (EGT L 167, 27.6.1984, s. 34),

— 31985 R 3768: Rådets förordning (EEG) nr 3768/85 av den 20.12.1985 (EGT L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31989 L 0321: Kommissionens direktiv 89/321/EEG av den 27.4.1989 (EGT L 133, 17.5.1989, s. 33),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0059: Kommissionens direktiv 94/59/EG av den 2.12.1994 (EGT L 315, 8.12.1994, s. 18).

a) Punkt 2 andra strecksatsen i bilaga III skall ersättas med följande:

"— under bokstaven 'T' en av följande förkortningar: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE eller EGS. Bokstäverna skall vara 0,4 cm höga."

b) Punkt 5 andra strecksatsen i bilaga III skall ersättas med följande:

"— under bokstaven 'T' en av följande förkortningar: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE eller EGS. Bokstäverna skall vara 0,2 cm höga."

6. 31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienfrågor som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av köttprodukter och vissa andra produkter av animaliskt ursprung (EGT L 26, 31.1.1977, s. 85), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31980 L 0214: Rådets direktiv 80/214/EEG av den 22.1.1980 (EGT L 47, 21.2.1980, s. 3),

— 31985 L 0327: Rådets direktiv 85/327/EEG av den 12.6.1985 (EGT L 168, 28.6.1985, s. 49),

— 31985 L 0328: Rådets direktiv 85/328/EEG av den 20.6.1985 (EGT L 168, 28.6.1985, s. 50),

— 31985 L 0586: Rådets direktiv 85/586/EEG av den 20.12.1985 (EGT L 372, 31.12.1985, s. 44),

— 31985 R 3768: Rådets förordning (EEG) nr 3768/85 av den 20.12.1985 (EGT L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31987 R 3805: Rådets förordning (EEG) nr 3805/87 av den 15.12.1987 (EGT L 357, 19.12.1987, s. 1),

— 31988 L 0658: Rådets direktiv 88/658/EEG av den 14.12.1988 (EGT L 382, 31.12.1988, s. 15),

— 31989 L 0227: Rådets direktiv 89/227/EEG av den 21.3.1989 (EGT L 93, 6.4.1989, s. 25),

— 31989 L 0662: Rådets direktiv 89/662/EEG av den 11.12.1989 (EGT L 395, 30.12.1989, s. 13),

— 31992 L 0005: Rådets direktiv 92/5/EEG av den 10.2.1992 (EGT L 57, 2.3.1992, s. 1),

— 31992 L 0045: Rådets direktiv 92/45/EEG av den 16.6.1992 (EGT L 268, 14.9.1992, s. 45),

— 31992 L 0116: Rådets direktiv 92/116/EEG av den 17.12.1992 (EGT L 62, 15.3.1993, s. 1),

— 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17.12.1992 (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0068: Rådets direktiv 95/68/EG av den 22.12.1995 (EGT L 332, 30.12.1995, s. 10),

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EG av den 16.12.1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 25).

a) I kapitel VI i bilaga B skall punkt 4 a i första strecksatsen ersättas med följande:

"— överst: avsändarlandets initialer med tryckta versaler, dvs. B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FI – S – UK, följt av anläggningens kontrollnummer eller paketeringsanläggningens kontrollnummer enligt beslut 94/837/EG, vid behov åtföljt av ett kodnummer som anger för vilken typ av produkt anläggningen är godkänd,"

b) I kapitel VI i bilaga B skall punkt 4 a i andra strecksatsen ersättas med följande:

"— nederst: en av följande förkortningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,"

c) I kapitel VI i bilaga B skall punkt 4 a ii tredje strecksatsen ersättas med följande:

"— nederst: en av följande förkortningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS."

7. 31979 D 0542: Rådets beslut 79/542/EEG av den 21 december 1976 om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av nötkreatur, svin och färskt kött (EGT L 146, 14.6.1979, s. 15), ändrat genom

— 31979 D 0560: Kommissionens beslut 79/560/EEG av den 4.5.1979 (EGT L 147, 15.6.1979, s. 49),

— 31984 D 0134: Kommissionens beslut 84/134/EEG av den 2.3.1984 (EGT L 70, 13.3.1984, s. 18),

— 31985 D 0473: Kommissionens beslut 85/473/EEG av den 2.10.1985 (EGT L 278, 18.10.1985, s. 35),

— 31985 D 0488: Kommissionens beslut 85/488/EEG av den 17.10.1985 (EGT L 293, 5.11.1985, s. 17),

— 31985 D 0575: Rådets beslut 85/575/EEG av den 19.12.1985 (EGT L 372, 31.12.1985, s. 28),

— 31986 D 0425: Kommissionens beslut 86/425/EEG av den 29.7.1986 (EGT L 243, 28.8.1986, s. 34),

— 31989 D 0008: Kommissionens beslut 89/8/EEG av den 14.12.1988 (EGT L 7, 10.1.1989, s. 27),

— 31990 D 0390: Kommissionens beslut 90/390/EEG av den 16.7.1990 (EGT L 193, 25.7.1990, s. 36),

— 31990 D 0485: Kommissionens beslut 90/485/EEG av den 27.9.1990 (EGT L 267, 29.9.1990, s. 46),

— 31991 D 0361: Kommissionens beslut 91/361/EEG av den 14.6.1991 (EGT L 195, 18.7.1991, s. 43),

— 31992 D 0014: Kommissionens beslut 92/14/EEG av den 17.12.1991 (EGT L 8, 14.1.1992, s. 12),

— 31992 D 0160: Kommissionens beslut 92/160/EEG av den 5.3.1992 (EGT L 71, 18.3.1992, s. 27),

— 31992 D 0162: Kommissionens beslut 92/162/EEG av den 9.3.1992 (EGT L 71, 18.3.1992, s. 30),

— 31992 D 0245: Kommissionens beslut 92/245/EEG av den 14.4.1992 (EGT L 124, 9.5.1992, s. 42),

— 31992 D 0376: Kommissionens beslut 92/376/EEG av den 2.7.1992 (EGT L 197, 16.7.1992, s. 70),

— 31993 D 0099: Kommissionens beslut 93/99/EEG av den 22.12.1992 (EGT L 40, 17.2.1993, s. 17),

— 31993 D 0100: Kommissionens beslut 93/100/EEG av den 19.1.1993 (EGT L 40, 17.2.1993, s. 23),

— 31993 D 0237: Kommissionens beslut 93/237/EEG av den 6.4.1993 (EGT L 108, 1.5.1993, s. 129),

— 31993 D 0344: Kommissionens beslut 93/344/EEG av den 17.5.1993 (EGT L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 31993 D 0435: Kommissionens beslut 93/435/EEG av den 27.7.1993 (EGT L 201, 11.8.1993, s. 28),

— 31993 D 0507: Kommissionens beslut 93/507/EEG av den 21.9.1993 (EGT L 237, 22.9.1993, s. 36),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0059: Kommissionens beslut 94/59/EG av den 26.1.1994 (EGT L 27, 1.2.1994, s. 53),

— 31994 D 0310: Kommissionens beslut 94/310/EG av den 18.5.1994 (EGT L 137, 1.6.1994, s. 72),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: Kommissionens beslut 94/561/EG av den 27.7.1994 (EGT L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0288: Kommissionens beslut 95/288/EG av den 18.7.1995 (EGT L 181, 1.8.1995, s. 42),

— 31995 D 0322: Kommissionens beslut 95/322/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: Kommissionens beslut 95/323/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31996 D 0132: Kommissionens beslut 96/132/EG av den 26.1.1996 (EGT L 30, 8.2.1996, s. 52),

— 31996 D 0279: Kommissionens beslut 96/279/EG av den 26.2.1996 (EGT L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31996 D 0605: Kommissionens beslut 96/605/EG av den 11.10.1996 (EGT L 267, 19.10.1996, s. 29),

— 31996 D 0624: Kommissionens beslut 96/624/EG av den 17.10.1996 (EGT L 279, 31.10.1996, s. 33),

— 31997 D 0010: Kommissionens beslut 97/10/EG av den 12.12.1996 (EGT L 3, 7.1.1997, s. 9),

— 31997 D 0160: Kommissionens beslut 97/160/EG av den 14.2.1997 (EGT L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31997 D 0736: Kommissionens beslut 97/736/EG av den 14.10.1997 (EGT L 295, 29.10.1997, s. 37),

— 31998 D 0146: Kommissionens beslut 98/146/EG av den 6.2.1998 (EGT L 46, 17.2.1998, s. 8),

— 31998 D 0594: Kommissionens beslut 98/594/EG av den 6.10.1998 (EGT L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31998 D 0622: Kommissionens beslut 98/622/EG av den 27.10.1998 (EGT L 296, 5.11.1998, s. 16),

— 31999 D 0228: Kommissionens beslut 1999/228/EG av den 5.3.1999 (EGT L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 31999 D 0236: Kommissionens beslut 1999/236/EG av den 17.3.1999 (EGT L 87, 31.3.1999, s. 13),

— 31999 D 0301: Kommissionens beslut 1999/301/EG av den 30.4.1999 (EGT L 117, 5.5.1999, s. 52),

— 31999 D 0558: Kommissionens beslut 1999/558/EG av den 26.7.1999 (EGT L 211, 11.8.1999, s. 53),

— 31999 D 0759: Kommissionens beslut 1999/759/EG av den 5.11.1999 (EGT L 300, 23.11.1999, s. 30),

— 32000 D 0002: Kommissionens beslut 2000/2/EG av den 17.12.1999 (EGT L 1, 4.1.2000, s. 17),

— 32000 D 0162: Kommissionens beslut 2000/162/EG av den 14.2.2000 (EGT L 51, 24.2.2000, s. 41),

— 32000 D 0209: Kommissionens beslut 2000/209/EG av den 24.2.2000 (EGT L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32000 D 0236: Kommissionens beslut 2000/236/EG av den 22.3.2000 (EGT L 74, 23.3.2000, s. 19),

— 32000 D 0623: Kommissionens beslut 2000/623/EG av den 29.9.2000 (EGT L 260, 14.10.2000, s. 52),

— 32001 D 0117: Kommissionens beslut 2001/117/EG av den 26.1.2001 (EGT L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0731: Kommissionens beslut 2001/731/EG av den 16.10.2001 (EGT L 274, 17.10.2001, s. 22).

I del I i bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

8. 31982 D 0733: Rådets beslut 82/733/EEG av den 18 oktober 1982 om förteckningen över de anläggningar i Ungern som är godkända för export av färskt kött till gemenskapen (EGT L 311, 8.11.1982, s. 10), ändrat genom

— 31982 D 0961: Kommissionens beslut 82/961/EEG av den 23.12.1982 (EGT L 386, 31.12.1982, s. 51),

— 31983 D 0219: Kommissionens beslut 83/219/EEG av den 22.4.1983 (EGT L 121, 7.5.1983, s. 26),

— 31984 D 0234: Kommissionens beslut 84/234/EEG av den 4.4.1984 (EGT L 120, 5.5.1984, s. 22),

— 31985 D 0390: Kommissionens beslut 85/390/EEG av den 15.7.1985 (EGT L 224, 22.8.1985, s. 37),

— 31985 D 0484: Kommissionens beslut 85/484/EEG av den 18.10.1985 (EGT L 287, 29.10.1985, s. 37),

— 31986 D 0245: Kommissionens beslut 86/245/EEG av den 2.5.1986 (EGT L 163, 19.6.1986, s. 49).

Beslut 82/733/EEG skall upphöra att gälla.

9. 31984 D 0028: Kommissionens beslut 84/28/EEG av den 6 januari 1984 om förteckningen över företag i Polen som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen (EGT L 21, 26.1.1984, s. 42), ändrat genom

— 31984 D 0426: Kommissionens beslut 84/426/EEG av den 26.7.1984 (EGT L 238, 6.9.1984, s. 39),

— 31985 D 0139: Kommissionens beslut 85/139/EEG av den 30.1.1985 (EGT L 51, 21.2.1985, s. 48),

— 31985 D 0491: Kommissionens beslut 85/491/EEG av den 24.10.1985 (EGT L 296, 8.11.1985, s. 46),

— 31986 D 0252: Kommissionens beslut 86/252/EEG av den 5.5.1986 (EGT L 165, 21.6.1986, s. 43).

Beslut 84/28/EEG skall upphöra att gälla.

10. 31984 D 0294: Kommissionens beslut 84/294/EEG av den 27 april 1984 om djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg för import av färskt kött från Malta (EGT L 144, 30.5.1984, s. 17).

Beslut 84/294/EEG skall upphöra att gälla.

11. 31985 L 0511: Rådets direktiv 85/511/EEG av den 18 november 1985 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka (EGT L 315, 26.11.1985, s. 11), ändrat genom

— 31990 L 0423: Rådets direktiv 90/423/EEG av den 26.6.1990 (EGT L 224, 18.8.1990, s. 13),

— 31992 D 0380: Kommissionens beslut 92/380/EEG av den 2.7.1992 (EGT L 198, 17.7.1992, s. 54),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga B skall följande läggas till:

”Tjeckien:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Cypern:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell' Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
Lettland:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungern:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Polen:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola

Slovenien: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slovakien: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom"

12. 31986 D 0463: Kommissionens beslut 86/463/EEG av den 3 september 1986 om djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg för import av färskt kött från Cypern (EGT L 271, 23.9.1986, s. 23).

Beslut 86/463/EEG skall upphöra att gälla.

13. 31987 D 0548: Kommissionens beslut 87/548/EEG av den 6 november 1987 om förteckningen över anläggningar på Malta som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen (EGT L 327, 18.11.1987, s. 28).

Beslut 87/548/EEG skall upphöra att gälla.

14. 31989 L 0437: Rådets direktiv 89/437/EEG av den 20 juni 1989 om hygienfrågor och hälsorisker i samband med tillverkning och utsläppande på marknaden av äggprodukter (EGT L 212, 22.7.1989, s. 87), ändrat genom

— 31989 L 0662: Rådets direktiv 89/662/EEG av den 11.12.1989 (EGT L 395, 30.12.1989, s. 13),

— 31991 L 0684: Rådets direktiv 91/684/EEG av den 19.12.1991 (EGT L 376, 31.12.1991, s. 38),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) I kapitel XI i bilagan skall punkt 1 i första strecksatsen ersättas med följande:

"— på övre delen, avsändarlandets initialer med versaler, dvs. B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK, följt av anläggningens godkännandenummer,"

b) I kapitel XI i bilagan skall punkt 1 i andra strecksatsen ersättas med följande:

"— på nedre delen en av följande förkortningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;"

c) I kapitel XI i bilagan skall punkt 1 ii tredje strecksatsen ersättas med följande:

"— på nedre delen någon av följande förkortningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;"

15. 31990 D 0014: Kommissionens beslut 90/14/EEG av den 20 december 1989 om upprättande av en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna godkänner import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur (EGT L 8, 11.1.1990, s. 71), ändrat genom

— 31991 D 0276: Kommissionens beslut 91/276/EEG av den 22.5.1991 (EGT L 135, 30.5.1991, s. 58),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11).

Bilagan skall ersättas med följande:

"BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER TREDJE LÄNDER FRÅN VILKA MEDLEMSSTATERNA GODKÄNNER IMPORT AV DJUPFRYST SPERMA FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR

Australien

Förenta staterna

Israel

Jugoslavien

Kanada

Nya Zeeland

Rumänien

Schweiz"

16. 31990 L 0426: Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land (EGT L 224, 18.8.1990, s. 42), ändrat genom

— 31990 L 0425: Rådets direktiv 90/425/EEG av den 26.6.1990 (EGT L 224, 18.8.1990, s. 29),

— 31991 L 0496: Rådets direktiv 91/496/EEG av den 15.7.1991 (EGT L 268, 24.9.1991, s. 56),

— 31992 D 0130: Kommissionens beslut 92/130/EEG av den 13.2.1992 (EGT L 47, 22.2.1992, s. 26),

— 31992 L 0036: Rådets direktiv 92/36/EEG av den 29.4.1992 (EGT L 157, 10.6.1992, s. 28),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 D 0298: Kommissionens beslut 2001/298/EG av den 30.3.2001 (EGT L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32002 D 0160: Kommissionens beslut 2002/160/EG av den 21.2.2002 (EGT L 53, 23.2.2002, s. 37).

I fotnot c i bilaga C skall följande läggas till:

”i Tjeckien:	’veterinární inspektor’,
i Estland:	’veterinaarjärelevalve ametnik’,
i Cypern:	’Επίσημος Κτηνίατρος’,
i Lettland:	’veterinārais inspektors’,
i Litauen:	’veterinarijos inspektorius’,
i Ungern:	’hatósági állatorvos’,
i Malta:	’veterinarju uffiċjali’,
i Polen:	’urzędowy lekarz weterynarii’,
i Slovenien:	’veterinarski inšpektor’,
i Slovakien:	’veterinárny inšpektor’.”

17. 31990 L 0539: Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och för import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg (EGT L 303, 31.10.1990, s. 6), ändrat genom

— 31991 L 0494: Rådets direktiv 91/494/EEG av den 26.6.1991 (EGT L 268, 24.9.1991, s. 35),

— 31991 L 0496: Rådets direktiv 91/496/EEG av den 15.7.1991 (EGT L 268, 24.9.1991, s. 56),

— 31992 D 0369: Kommissionens beslut 92/369/EEG av den 24.6.1992 (EGT L 195, 14.7.1992, s. 25),

— 31992 L 0065: Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13.7.1992 (EGT L 268, 14.9.1992, s. 54),

— 31993 L 0120: Rådets direktiv 93/120/EG av den 22.12.1993 (EGT L 340, 31.12.1993, s. 35),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0090: Rådets direktiv 1999/90/EG av den 15.11.1999 (EGT L 300, 23.11.1999, s. 19),

— 32000 D 0505: Kommissionens beslut 2000/505/EG av den 25.7.2000 (EGT L 201, 9.8.2000, s. 8),

— 32001 D 0867: Kommissionens beslut 2001/867/EG av den 3.12.2001 (EGT L 323, 7.12.2001, s. 29).

I bilaga I.1 skall följande läggas till:

”Tjeckien	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungern	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	National Veterinary Laboratory, Marsa, Malta
Polen	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakien	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, SK-842 52 Bratislava”

18. 31991 D 0270: Kommissionens beslut 91/270/EEG av den 14 maj 1991 om upprättande av en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av embryon från tamdjur av nötkreatur (EGT L 134, 29.5.1991, s. 56), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31996 D 0572: Kommissionens beslut 96/572/EG av den 24.9.1996 (EGT L 250, 2.10.1996, s. 20).

I bilagan skall följande utgå:

”Tjeckoslovakien”, ”Ungern” och ”Polen”

19. 31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter (EGT L 268, 24.9.1991, s. 15), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0071: Rådets direktiv 95/71/EG av den 22.12.1995 (EGT L 332, 30.12.1995, s. 40),

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

a) I kapitel VII i bilagan skall andra stycket första strecksatsen ersättas med följande:

”— Avsändarland, som antingen kan anges i sin helhet eller med avsändarlandets initialer i versaler, vilket för gemenskapens del innebär bokstäverna: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK,”

b) I kapitel VII i bilagan skall andra stycket tredje strecksatsen ersättas med följande:

"— Någon av följande bokstavsbeteckningar: CE – EC – EG – EK – EF – EY – ES – EÜ – EB – KE – WE".

20. 31991 L 0495: Rådets direktiv 91/495/EEG av den 27 november 1990 om frågor om livsmedelshygien och djurhälsa som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av kaninkött och kött från vilda djur i hägn (EGT L 268, 24.9.1991, s. 41), ändrat genom

— 31992 L 0065: Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13.7.1992 (EGT L 268, 14.9.1992, s. 54),

— 31992 L 0116: Rådets direktiv 92/116/EEG av den 17.12.1992 (EGT L 62, 15.3.1993, s. 1),

— 31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EG av den 14.12.1994 (EGT L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) I kapitel III i bilaga I skall punkt 11.1 a första strecksatsen ersättas med följande:

"— I övre delen avsändarlandets beteckning med versaler: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK."

b) I kapitel III i bilaga I skall punkt 11.1 a tredje strecksatsen ersättas med följande:

"— I nedre delen en av följande förkortningar: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS."

21. 31991 L 0496: Rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG (EGT L 268, 24.9.1991, s. 56), ändrat genom

— 31991 L 0628: Rådets direktiv 91/628/EEG av den 19.11.1991 (EGT L 340, 1.12.1991, s. 17),

— 31992 D 0438: Rådets beslut 92/438/EEG av den 13.7.1992 (EGT L 243, 25.8.1992, s. 27),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0957: Kommissionens beslut 94/957/EG av den 28.12.1994 (EGT L 371, 31.12.1994, s. 19),

— 31994 D 0970: Kommissionens beslut 94/970/EG av den 28.12.1994 (EGT L 371, 31.12.1994, s. 41),

— 31995 D 0157: Kommissionens beslut 95/157/EG av den 21.4.1995 (EGT L 103, 6.5.1995, s. 40),

— 31996 L 0043: Rådets direktiv 96/43/EG av den 26.6.1996 (EGT L 162, 1.7.1996, s. 1).

a) Inledningsfrasen i artikel 9.1 skall ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall godkänna transitering av djur från ett tredje land till ett annat tredje land eller till samma tredje land om"

b) Följande artikel skall läggas till efter artikel 17a:

"*Artikel 17b*

Vad gäller gränsen till Rumänien skall en särskild ordning med Ungern tillämpas under en period om tre år från och med dagen för anslutningen. Under denna övergångsperiod skall Ungern tillämpa de åtgärder som kommer att fastställas före dagen för anslutningen i enlighet med förfarandet i artikel 23.

Före utgången av denna treårsperiod kommer situationen att ses över och nödvändiga åtgärder kommer att antas i enlighet med förfarandet i artikel 23."

22. 31992 L 0035: Rådets direktiv 92/35/EEG av den 29 april 1992 om kontrollregler och åtgärder för bekämpning av afrikansk hästpest (EGT L 157, 10.6.1992, s. 19), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga I.A skall följande läggas till:

"Tjeckien	Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungern	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Polen	Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakien	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 ONF, United Kingdom"

23. 31992 L 0040: Rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa (EGT L 167, 22.6.1992, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga IV skall följande läggas till:

”Tjeckien	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungern	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Istituto Zooprofilatico Sperimentale delle Venezie, Padova, Italy
Polen	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakien	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-96086 Zvolen”

24. 31992 L 0045: Rådets direktiv 92/45/EEG av den 16 juni 1992 om frågor om människors och djurs hälsa i samband med nedläggning av vilt och utsläppandet på marknaden av viltkött (EGT L 268, 14.9.1992, s. 35), ändrat genom

— 31992 L 0116: Rådets direktiv 92/116/EEG av den 17.12.1992 (EGT L 62, 15.3.1993, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

a) I kapitel VII i bilaga I skall punkt 2 a i första strecksatsen ersättas med följande:

”— I övre delen ursprungslandets hela namn, initial eller nationalitetsbeteckning i versaler: för gemenskapen någon av följande beteckningar: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,”

b) I kapitel VII i bilaga I skall punkt 2 a i tredje strecksatsen ersättas med följande:

”— I nedre delen någon av följande beteckningar: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS, EHS, eller initialer som betecknar det tredje land som är ursprungsland.”

25. 31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1), ändrat genom

— 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17.12.1992 (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0330: Kommissionens beslut 94/330/EG av den 25.5.1994 (EGT L 146, 11.6.1994, s. 23),

— 31994 L 0071: Rådets direktiv 94/71/EG av den 13.12.1994 (EGT L 368, 31.12.1994, s. 33).

a) I kapitel IV A i bilaga C skall punkt 3 a i första strecksatsen ersättas med följande:

”— upptill, avsändarlandets initial eller initialer med versaler, dvs. för gemenskapen bokstäverna B – DK – D – EL – E – F – IRL – I- L – NL – P – UK – AT – FI – SE – CZ – EE – CY – LV – LT – HU – MT – PL – SI – SK,”

b) I kapitel IV A i bilaga C skall punkt 3 a i andra strecksatsen ersättas med följande:

”— nedtill, någon av följande beteckningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,”

c) I kapitel IV A i bilaga C skall punkt 3 a ii tredje strecksatsen ersättas med följande:

”— nedtill, någon av följande beteckningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,”

d) I kapitel IV A i bilaga C skall punkt 3 a iii första strecksatsen ersättas med följande:

”— upptill, avsändarlandets initial eller initialer med versaler, dvs. för gemenskapen bokstäverna B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,”

e) I kapitel IV A i bilaga C skall punkt 3 a iii tredje strecksatsen ersättas med följande:

”— nedtill, någon av följande beteckningar: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.”

26. 31992 L 0065: Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG (EGT L 268, 14.9.1992, s. 54), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0176: Kommissionens beslut 95/176/EG av den 6.4.1995 (EGT L 117, 24.5.1995, s. 23),

— 32001 D 0298: Kommissionens beslut 2001/298/EG av den 30.3.2001 (EGT L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32002 R 1282: Kommissionens förordning (EG) nr 1282/2002 av den 15.7.2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 3),

— 32002 R 1802: Kommissionens förordning (EG) nr 1802/2002 av den 10.10.2002 (EGT L 274, 11.10.2002, s. 21).

a) Artikel 10.3 första stycket skall ersättas med följande:

"I Irland och Förenade kungariket får från och med den 1 juli 1994 och i Cypern och Malta får från och med anslutningen, med avvikelse från punkt 2, hundar och katter som inte kommer från dessa länder släppas ut på marknaden på följande villkor:"

b) Artikel 10.4 skall ersättas med följande:

"4. Irland, Cypern, Malta och Förenade kungariket får utan att tillämpningen av punkt 2 och 3 påverkas behålla sina nationella karantänsbestämmelser för sådana köttätare, primater, fladdermöss och andra djur som kan smittas av rabies och som omfattas av detta direktiv, om det inte kan styrkas att djuren är födda på den anläggning som de kommer ifrån och har hållits i fångenskap sedan födseln; dock får bibehållandet av dessa bestämmelser inte hindra att veterinärkontrollerna avskaffas vid gränserna mellan medlemsstaterna."

27. 31992 L 0066: Rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastlesjukan (EGT L 260, 5.9.1992, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga IV skall följande läggas till:

"Tjeckien	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungern	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom
Polen	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakien	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen"

28. 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0466: Kommissionens beslut 94/466/EG av den 13.7.1994 (EGT L 190, 26.7.1994, s. 26),

— 31994 D 0723: Kommissionens beslut 94/723/EG av den 26.10.1994 (EGT L 288, 9.11.1994, s. 48),

— 31995 D 0338: Kommissionens beslut 95/338/EG av den 26.7.1995 (EGT L 200, 24.8.1995, s. 35),

— 31995 D 0339: Kommissionens beslut 95/339/EG av den 27.7.1995 (EGT L 200, 24.8.1995, s. 36),

— 31996 D 0103: Kommissionens beslut 96/103/EG av den 25.1.1996 (EGT L 24, 31.1.1996, s. 28),

— 31996 D 0340: Kommissionens beslut 96/340/EG av den 10.5.1996 (EGT L 129, 30.5.1996, s. 35),

— 31996 D 0405: Kommissionens beslut 96/405/EG av den 21.6.1996 (EGT L 165, 4.7.1996, s. 40),

— 31996 L 0090: Rådets direktiv 96/90/EG av den 17.12.1996 (EGT L 13, 16.1.1997, s. 24),

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31),

— 31999 D 0724: Kommissionens beslut 1999/724/EG av den 28.10.1999 (EGT L 290, 12.11.1999, s. 32),

— 32002 L 0033: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG av den 21.10.2002 (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

a) Kapitel 3.I.B punkt 8 i bilaga II skall ersättas med följande:

"8. Emballaget och förpackningarna med sniglar skall vara försedda med ett identifieringsmärke med följande uppgifter:

Den förkortning i versaler som anger avsändande medlemsstat, dvs. B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, följd av produktionsanläggningens godkännandenummer och en av följande förkortningar: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE."

b) Kapitel 3.II.B punkt 8 i bilaga II skall ersättas med följande:

"8. Emballaget och förpackningarna med grodlår skall vara försedda med ett identifieringsmärke med följande uppgifter:

Den förkortning i versaler som anger avsändande medlemsstat, dvs. B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, följd av produktionsanläggningens godkännandenummer och en av följande förkortningar: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE."

c) I kapitel 4 i bilaga II skall del VI punkt 2 första strecksatsen ersättas med följande:

"— vara försedda med ett identifieringsmärke med följande uppgifter:

Det namn eller den förkortning i versaler som anger avsändande medlemsstat, dvs. B-CZ-DK-D-EE-EL-E-F-IRL-I-CY-LV-LT-L-HU-MT-NL-AT-PL-P-SI-SK-FI-SE-UK, följd av produktionsanläggningens registreringsnummer och en av följande förkortningar: CE-EC-EF-EG-EK-EY-ES-EÜ-EB-KE-WE"

29. 31992 L 0119: Rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka (EGT L 62, 15.3.1993, s. 69), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32002 L 0060: Rådets direktiv 2002/60/EG av den 27.6.2002 (EGT L 192, 20.7.2002, s. 27).

I punkt 5 i bilaga II skall följande läggas till:

"Tjeckien:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland:	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Cypern:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell' Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
Lettland:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungern:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Polen:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola
Slovenien:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Slovakien:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom"

30. 31992 D 0260: Kommissionens beslut 92/260/EEG av den 10 april 1992 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för tillfällig införsel av registrerade hästar (EGT L 130, 15.5.1992, s. 67), ändrat genom

— 31993 D 0344: Kommissionens beslut 93/344/EEG av den 17.5.1993 (EGT L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: Kommissionens beslut 94/561/EG av den 27.7.1994 (EGT L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0322: Kommissionens beslut 95/322/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: Kommissionens beslut 95/323/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31996 D 0081: Kommissionens beslut 96/81/EG av den 12.1.1996 (EGT L 19, 25.1.1996, s. 53),

— 31996 D 0279: Kommissionens beslut 96/279/EG av den 26.2.1996 (EGT L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0010: Kommissionens beslut 97/10/EG av den 12.12.1996 (EGT L 3, 7.1.1997, s. 9),

— 31997 D 0160: Kommissionens beslut 97/160/EG av den 14.2.1997 (EGT L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31998 D 0360: Kommissionens beslut 98/360/EG av den 15.5.1998 (EGT L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0594: Kommissionens beslut 98/594/EG av den 6.10.1998 (EGT L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: Kommissionens beslut 1999/228/EG av den 5.3.1999 (EGT L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 32000 D 0209: Kommissionens beslut 2000/209/EG av den 24.2.2000 (EGT L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32001 D 0117: Kommissionens beslut 2001/117/EG av den 26.1.2001 (EGT L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0611: Kommissionens beslut 2001/611/EG av den 20.7.2001 (EGT L 214, 8.8.2001, s. 49),

— 32001 D 0619: Kommissionens beslut 2001/619/EG av den 25.7.2001 (EGT L 215, 9.8.2001, s. 55),

— 32001 D 0828: Kommissionens beslut 2001/828/EG av den 23.11.2001 (EGT L 308, 27.11.2001, s. 41),

— 32002 D 0635: Kommissionens beslut 2002/635/EG av den 31.7.2002 (EGT L 206, 3.8.2002, s. 20).

a) Förteckningen under ”grupp B” i bilaga I skall ersättas med följande:

”Australien (AU), Bulgarien (BG), Vitryssland (BY), Kroatien (HR), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (2) (MK), Nya Zeeland (NZ), Rumänien (RO), Ryssland (1) (RU), Ukraina (UA), Förbundsrepubliken Jugoslavien (YU)”

b) Förteckningen under ”grupp E” i bilaga I skall ersättas med följande:

”Förenade Arabemiraten (AE), Bahrain (BH), Algeriet (DZ), Egypten (1) (EG), Israel (IL), Jordanien (JO), Kuwait (KW), Libanon (LB), Libyen (LY), Marocko (MA), Mauritius (MU), Oman (OM), Qatar (QA), Saudiarabien (1) (SA), Syrien (SY), Tunisien (TN), Turkiet (1) (TR)”.

c) Tredje strecksatsen i del A III d i bilaga II skall ersättas med följande:

”— Australien, Bulgarien, Förenade Arabemiraten, Förenta staterna, Grönland, Hong Kong, Island, Japan, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kanada, Republiken Korea, Kroatien, Macao, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Malaysia (halvön), Norge, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland (1), Schweiz, Singapore, Thailand, Ukraina, Vitryssland.”

d) Rubriken i del B i bilaga II skall ersättas med följande:

”HÄLSOINTYG

för tillfällig införsel till gemenskapens territorium av registrerade hästar från Australien, Bulgarien, Vitryssland, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland (1), Ukraina, Förbundsrepubliken Jugoslavien för kortare tid än 90 dagar”

e) Tredje strecksatsen i del B III d i bilaga II skall ersättas med följande:

”— Australien, Bulgarien, Förenade Arabemiraten, Förenta staterna, Grönland, Hong Kong, Island, Japan, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kanada, Republiken Korea, Kroatien, Macao, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Malaysia (halvön), Norge, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland (1), Schweiz, Singapore, Thailand, Ukraina, Vitryssland.”

f) Tredje strecksatsen i del C III d i bilaga II skall ersättas med följande:

”— Australien, Bulgarien, Förenade Arabemiraten, Förenta staterna, Grönland, Hong Kong, Island, Japan, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kanada, Republiken Korea, Kroatien, Macao, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Malaysia (halvön), Norge, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland (1), Schweiz, Singapore, Thailand, Ukraina, Vitryssland.”

g) Tredje strecksatsen i del D III d i bilaga II skall ersättas med följande:

”— Australien, Bulgarien, Förenade Arabemiraten, Förenta staterna, Grönland, Hong Kong, Island, Japan, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kanada, Republiken Korea, Kroatien, Macao, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Malaysia (halvön), Norge, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland (1), Schweiz, Singapore, Thailand, Ukraina, Vitryssland.”

h) Rubriken i del E i bilaga II skall ersättas med följande:

”HÄLSOINTYG

för tillfällig införsel till gemenskapens territorium av registrerade hästar från Algeriet, Bahrain, Egypten (1), Förenade Arabemiraten, Israel, Jordanien, Kuwait, Libanon, Libyen, Marocko, Mauritius, Oman, Qatar, Saudiarabien (1), Syrien, Tunisien, Turkiet (1) för kortare tid än 90 dagar”

i) Tredje strecksatsen i bilaga II del E III d skall ersättas med följande:

”— Australien, Bulgarien, Förenade Arabemiraten, Förenta staterna, Grönland, Hong Kong, Island, Japan, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kanada, Republiken Korea, Kroatien, Macao, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Malaysia (halvön), Norge, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland (1), Schweiz, Singapore, Thailand, Ukraina, Vitryssland.”

31. 31992 D 0452: Kommissionens beslut 92/452/EEG av den 30 juli 1992 om upprättande av en förteckning över embryosamlingsgrupper och embryoproduktionsgrupper som godkänts i tredje land för export av embryon från nötkreatur till gemenskapen (EGT L 250, 29.8.1992, s. 40), ändrat genom

— 31992 D 0523: Kommissionens beslut 92/523/EEG av den 4.11.1992 (EGT L 328, 14.11.1992, s. 42),

— 31993 D 0212: Kommissionens beslut 93/212/EEG av den 18.3.1993 (EGT L 91, 15.4.1993, s. 20),

— 31993 D 0433: Kommissionens beslut 93/433/EEG av den 29.6.1993 (EGT L 201, 11.8.1993, s. 17),

— 31993 D 0574: Kommissionens beslut 93/574/EEG av den 22.10.1993 (EGT L 276, 9.11.1993, s. 23),

— 31993 D 0677: Kommissionens beslut 93/677/EG av den 13.12.1993 (EGT L 316, 17.12.1993, s. 44),

— 31994 D 0221: Kommissionens beslut 94/221/EG av den 15.4.1994 (EGT L 107, 28.4.1994, s. 63),

— 31994 D 0387: Kommissionens beslut 94/387/EG av den 10.6.1994 (EGT L 176, 9.7.1994, s. 27),

— 31994 D 0608: Kommissionens beslut 94/608/EG av den 8.9.1994 (EGT L 241, 16.9.1994, s. 22),

— 31994 D 0678: Kommissionens beslut 94/678/EG av den 14.10.1994 (EGT L 269, 20.10.1994, s. 40),

— 31994 D 0737: Kommissionens beslut 94/737/EG av den 9.11.1994 (EGT L 294, 15.11.1994, s. 37),

— 31995 D 0093: Kommissionens beslut 95/93/EG av den 24.3.1995 (EGT L 73, 1.4.1995, s. 86),

— 31995 D 0335: Kommissionens beslut 95/335/EG av den 26.7.1995 (EGT L 194, 17.8.1995, s. 12),

— 31996 D 0097: Kommissionens beslut 96/97/EG av den 12.1.1996 (EGT L 23, 30.1.1996, s. 20),

— 31996 D 0312: Kommissionens beslut 96/312/EG av den 22.4.1996 (EGT L 118, 15.5.1996, s. 26),

— 31996 D 0596: Kommissionens beslut 96/596/EG av den 2.10.1996 (EGT L 262, 16.10.1996, s. 15),

— 31996 D 0726: Kommissionens beslut 96/726/EG av den 29.11.1996 (EGT L 329, 19.12.1996, s. 49),

— 31997 D 0104: Kommissionens beslut 97/104/EG av den 22.1.1997 (EGT L 36, 6.2.1997, s. 31),

— 31997 D 0249: Kommissionens beslut 97/249/EG av den 25.3.1997 (EGT L 98, 15.4.1997, s. 17),

— 31999 D 0204: Kommissionens beslut 1999/204/EG av den 25.2.1999 (EGT L 70, 17.3.1999, s. 26),

— 31999 D 0685: Kommissionens beslut 1999/685/EG av den 7.10.1999 (EGT L 270, 20.10.1999, s. 33),

— 32000 D 0051: Kommissionens beslut 2000/51/EG av den 17.12.1999 (EGT L 19, 25.1.2000, s. 54),

— 32000 D 0344: Kommissionens beslut 2000/344/EG av den 2.5.2000 (EGT L 119, 20.5.2000, s. 38),

— 32000 D 0557: Kommissionens beslut 2000/557/EG av den 7.9.2000 (EGT L 235, 19.9.2000, s. 30),

— 32001 D 0184: Kommissionens beslut 2001/184/EG av den 27.2.2001 (EGT L 67, 9.3.2001, s. 77),

— 32001 D 0638: Kommissionens beslut 2001/638/EG av den 2.8.2001 (EGT L 223, 18.8.2001, s. 24),

— 32001 D 0728: Kommissionens beslut 2001/728/EG av den 9.10.2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 24),

— 32002 D 0046: Kommissionens beslut 2002/46/EG av den 21.1.2002 (EGT L 21, 24.1.2002, s. 21),

— 32002 D 0252: Kommissionens beslut 2002/252/EG av den 26.3.2002 (EGT L 86, 3.4.2002, s. 42),

— 32002 D 0456: Kommissionens beslut 2002/456/EG av den 13.6.2002 (EGT L 155, 14.6.2002, s. 60),

— 32002 D 0637: Kommissionens beslut 2002/637/EG av den 31.7.2002 (EGT L 206, 3.8.2002, s. 29).

a) I bilagan skall rubriken ersättas med följande:

”ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA”

b) Punkterna 1–8 under rubriken i bilagan skall ersättas med följande:

”(1) Versión – Verze – Udgave – Fassung vom – Versioon – Έκδοση – Version – Version – Versione – Versija – Versija – Változat – Verżjoni – Versie – Wersja – Versão –Verzia – Verzija – Tilanne – Version

(2) Código ISO – Kód ISO – ISO-Kode – ISO-Code – ISO-kood – Κωδικός ISO – ISO code – Code ISO – Codice ISO – ISO standarts – ISO kodas – ISO kód – Kodiči ISO – ISO-code – Kod ISO – Código ISO –Kód ISO – ISO-koda – ISO-koodi – ISO-kod

(3) País tercero – Třetí země – Tredjeland – Drittland – Kolmas riik – Τρίτη χώρα – Non-member country – Pays tiers – Paese terzo – Trešā valsts – Trečioji šalis – Harmadik ország – Pajjiż terz – Derde land – Państwo trzecie – País terceiro – Tretia krajina – Tretja država – Kolmas maa – Tredje land

(4) Número de autorización del equipo / Číslo schválení týmu / Teamgodkendelsesnummer / Zulassungsnummer der Einheit / Rühma tunnustusnumber / Αριθμός έγκρισης ομάδας / Team approval No / Numéro d'agrément de l'équipe / Numero di riconoscimento del gruppo / Uzņēmuma atzīšanas numurs / Grupės patvirtinimo numeris / A Munkacsoport működési engedélyének száma / In-numru ta' approvazzjoni tal-grupp / Erkenningsnummer van het team / Numer zatwierdzenia zespołu / Número de aprovação da equipa / Veterinárne registračné číslo tímu / Veterinarska številka odobritive skupine za zbiranje zarodkov / Ryhmän hyväksyntänumero / Godkännandenummer för gruppen

(5) Recogida de embriones / Odběr embryí / Embryonindsamling / Embryo-Entnahme / Embrüote kogumine / Συλλογή εμβρύου / Embryo collection / Collecte d'embryons / Raccolta di embrioni / Embriju iegūšana / Embrionų surinkimas / Embriógyűtés / Ġbir ta' l-embrijoni / Embryoteam / Pozyskiwanie zarodków / /Colheita de embriões / Odber embryí / Zbiranje zarodkov / Alkionsiirto / Embryosamling

(6) Producción de embriones / Produkce embryí / Embryonproduktion / Embryo-Erzeugung / Embrüote tootmine / Παραγωγή εμβρύου / Embryo production / Production d'embryons / Produzione di embrioni / Embriju ražošana / Embrionų gavyba / Embriótermelés / Produzzjoni ta' l-embrijoni / Embryoproductieteam / Produkcja zarodków / Produção de embriões / Produkcia embryí / Pridobivanje zarodkov / Alkiontuotanto / Embryoframställning

(7) Dirección / Adresa / Adresse / Anschrift / Aadress / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adrese / Adresas / Cím / Indirizz / Adres / Adres / Endereço / Adresa / Naslov / Osoite / Adress

(8) Equipo veterinario / Veterinární lékař týmu / Teamdyrlæge / Tierarzt der Einheit / Rühma veterinaararst / Κτηνίατρος Ομάδας / Team veterinarian / Vétérinaire de l'équipe / Veterinario del gruppo / Pilnvarots veterinārārsts / Grupės veterinaras / A munkacsoport állatorvosa / Veterinarju tal-grupp / Dierenarts van het team / Lekarz weterynarii zespołu / Equipa veterinária / Veterinárny lekár tímu / Vodja skupine za zbiranje zarodkov, ki je doktor veterinarske medicine / Ryhmän eläinlääkäri / Gruppens veterinär”

c) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Ungern,

Slovakien.

32. 31992 D 0471: Kommissionens beslut 92/471/EEG av den 2 september 1992 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import från tredje land av embryon från nötkreatur (EGT L 270, 15.9.1992, s. 27), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0280: Kommissionens beslut 94/280/EG av den 28.4.1994 (EGT L 120, 11.5.1994, s. 52),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31996 D 0572: Kommissionens beslut 96/572/EG av den 24.9.1996 (EGT L 250, 2.10.1996, s. 20).

Del II i bilaga A skall ersättas med följande:

”DEL II

Lista över länder som kan använda djurhälsointyget i del I av bilaga A

Argentina

Bosnien och Hercegovina

Förenta staterna

Israel

Kanada

Kroatien

f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

Nya Zeeland

Rumänien

Schweiz”

33. 31993 D 0013: Kommissionens beslut 93/13/EEG av den 22 december 1992 om veterinära kontroller vid gemenskapens gränskontrollställen av produkter från tredje land (EGT L 9, 15.1.1993, s. 33), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0043: Kommissionens beslut 94/43/EG av den 26.1.1994 (EGT L 23, 28.1.1994, s. 33),

— 31994 D 0305: Kommissionens beslut 94/305/EG av den 16.5.1994 (EGT L 133, 28.5.1994, s. 50),

— 31996 D 0032: Kommissionens beslut 96/32/EG av den 19.12.1995 (EGT L 9, 12.1.1996, s. 9).

I bilaga F skall följande länder utgå:

”Tjeckoslovakien”,

”Estland”,

”Cypern”,

”Lettland”,

”Litauen”,

”Ungern”,

”Malta”,

”Polen”,

”Slovenien”.

34. 31993 D 0027: Kommissionens beslut 93/27/EEG av den 11 december 1992 om förteckningen över anläggningar i Slovenien som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen (EGT L 16, 25.1.1993, s. 26).

Beslut 93/27/EEG skall upphöra att gälla.

35. 31993 L 0053: Rådets direktiv 93/53/EEG av den 24 juni 1993 om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar (EGT L 175, 19.7.1993, s. 23), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32000 L 0027: Rådets direktiv 2000/27/EG av den 2.5.2000 (EGT L 114, 13.5.2000, s. 28),

— 32001 D 0288: Kommissionens beslut 2001/288/EG av den 3.4.2001 (EGT L 99, 10.4.2001, s. 11).

I bilaga A skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

”Tjeckien

Výzkumný ústav veterinárního lékařství
Hudcova 70
621 32Brno-Medlánky”

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Väike-Paala 3
11415 Tallinn”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”Cypern:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία

National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services
CY-1417 Nicosia

Lettland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Legnaro (PD) Italy”

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

”Polen

Laboratorium Zakładu Chorób Ryb Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenien

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakien

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
026 80 SK-Dolný Kubín”.

36. 31993 D 0195: Kommissionens beslut 93/195/EEG av den 2 februari 1993 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för återinförsel efter tillfällig export av hästar som registrerats för kapplöpningar, tävlingar och kulturevenemang (EGT L 86, 6.4.1993, s. 1), ändrat genom

— 31993 D 0344: Kommissionens beslut 93/344/EEG av den 17.5.1993 (EGT L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 31993 D 0509: Kommissionens beslut 93/509/EEG av den 21.9.1993 (EGT L 238, 23.9.1993, s. 44),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: Kommissionens beslut 94/561/EG av den 27.7.1994 (EGT L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0099: Kommissionens beslut 95/99/EG av den 27.3.1995 (EGT L 76, 5.4.1995, s. 16),

— 31995 D 0322: Kommissionens beslut 95/322/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: Kommissionens beslut 95/323/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31996 D 0279: Kommissionens beslut 96/279/EG av den 26.2.1996 (EGT L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0160: Kommissionens beslut 97/160/EG av den 14.2.1997 (EGT L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31997 D 0684: Kommissionens beslut 97/684/EG av den 10.10.1997 (EGT L 287, 21.10.1997, s. 49),

— 31998 D 0360: Kommissionens beslut 98/360/EG av den 15.5.1998 (EGT L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0567: Kommissionens beslut 98/567/EG av den 6.10.1998 (EGT L 276, 13.10.1998, s. 11),

— 31998 D 0594: Kommissionens beslut 98/594/EG av den 6.10.1998 (EGT L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: Kommissionens beslut 1999/228/EG av den 5.3.1999 (EGT L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 31999 D 0558: Kommissionens beslut 1999/558/EG av den 26.7.1999 (EGT L 211, 11.8.1999, s. 53),

— 32000 D 0209: Kommissionens beslut 2000/209/EG av den 24.2.2000 (EGT L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32000 D 0754: Kommissionens beslut 2000/754/EG av den 24.11.2000 (EGT L 303, 2.12.2000, s. 34),

— 32001 D 0117: Kommissionens beslut 2001/117/EG av den 26.1.2001 (EGT L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0144: Kommissionens beslut 2001/144/EG av den 12.2.2001 (EGT L 53, 23.2.2001, s. 23),

— 32001 D 0610: Kommissionens beslut 2001/610/EG av den 18.7.2001 (EGT L 214, 8.8.2001, s. 45),

— 32001 D 0611: Kommissionens beslut 2001/611/EG av den 20.7.2001 (EGT L 214, 8.8.2001, s. 49).

a) Förteckningen under ”grupp B” i bilaga I skall ersättas med följande:

”Australien (AU), Bulgarien (BG), Vitryssland (BY), Kroatien (HR), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (807), Nya Zeeland (NZ), Rumänien (RO), Ryssland ([1]) (RU), Ukraina (UA), Förbundsrepubliken Jugoslavien (YU)”.

b) Förteckningen under ”grupp E” i bilaga I skall ersättas med följande:

”Förenade Arabemiraten (AE), Bahrain (BH), Algeriet (DZ), Egypten ([1]) (EG), Israel (IL), Jordanien (JO), Kuwait (KW), Libanon (LB), Libyen (LY), Marocko (MA), Mauritius (MU), Oman (OM), Qatar (QA), Saudiarabien ([1]) (SA), Syrien (SY), Tunisien (TN), Turkiet ([1]) (TR)”.

c) Förteckningen under ”grupp B” i bilaga II skall ersättas med följande:

”Australien, Bulgarien, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland ([1]), Ukraina, Vitryssland”.

d) Förteckningen under ”grupp E” i bilaga II skall ersättas med följande:

”Algeriet, Bahrain, Egypten ([1]), Förenade Arabemiraten, Israel, Jordanien, Kuwait, Libanon, Libyen, Marocko, Mauritius, Oman, Qatar, Saudiarabien ([1]), Syrien, Tunisien, Turkiet ([1])”.

37. 31993 D 0196: Kommissionens beslut 93/196/EEG av den 5 februari 1993 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av hästdjur för slakt (EGT L 86, 6.4.1993, s. 7), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31995 D 0322: Kommissionens beslut 95/322/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31996 D 0081: Kommissionens beslut 96/81/EG av den 12.1.1996 (EGT L 19, 25.1.1996, s. 53),

— 31996 D 0082: Kommissionens beslut 96/82/EG av den 12.1.1996 (EGT L 19, 25.1.1996, s. 56),

— 31996 D 0279: Kommissionens beslut 96/279/EG av den 26.2.1996 (EGT L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0036: Kommissionens beslut 97/36/EG av den 18.12.1996 (EGT L 14, 17.1.1997, s. 57),

— 32001 D 0117: Kommissionens beslut 2001/117/EG av den 26.1.2001 (EGT L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0611: Kommissionens beslut 2001/611/EG av den 20.7.2001 (EGT L 214, 8.8.2001, s. 49).

a) Förteckningen under ”grupp B” i fotnot 3 i bilaga II (III) skall ersättas med följande:

”Australien, Bulgarien, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland ([1]), Ukraina, Vitryssland.”

b) Förteckningen under ”grupp E” i fotnot 3 i bilaga II (III) skall ersättas med följande:

”Algeriet, Israel, Marocko, Mauritius, Tunisien.”

38. 31993 D 0197: Kommissionens beslut 93/197/EEG av den 5 februari 1993 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av registrerade hästdjur och hästdjur för avel och bruksändamål (EGT L 86, 6.4.1993, s. 16), ändrat genom

— 31993 D 0344: Kommissionens beslut 93/344/EEG av den 17.5.1993 (EGT L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 31993 D 0510: Kommissionens beslut 93/510/EEG av den 21.9.1993 (EGT L 238, 23.9.1993, s. 45),

— 31993 D 0682: Kommissionens beslut 93/682/EG av den 17.12.1993 (EGT L 317, 18.12.1993, s. 82),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: Kommissionens beslut 94/561/EG av den 27.7.1994 (EGT L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0322: Kommissionens beslut 95/322/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: Kommissionens beslut 95/323/EG av den 25.7.1995 (EGT L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31995 D 0536: Kommissionens beslut 95/536/EG av den 6.12.1995 (EGT L 304, 16.12.1995, s. 49),

— 31996 D 0081: Kommissionens beslut 96/81/EG av den 12.1.1996 (EGT L 19, 25.1.1996, s. 53),

— 31996 D 0082: Kommissionens beslut 96/82/EG av den 12.1.1996 (EGT L 19, 25.1.1996, s. 56),

— 31996 D 0279: Kommissionens beslut 96/279/EG av den 26.2.1996 (EGT L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0010: Kommissionens beslut 97/10/EG av den 12.12.1996 (EGT L 3, 7.1.1997, s. 9),

— 31997 D 0036: Kommissionens beslut 97/36/EG av den 18.12.1996 (EGT L 14, 17.1.1997, s. 57),

— 31997 D 0160: Kommissionens beslut 97/160/EG av den 14.2.1997 (EGT L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31998 D 0360: Kommissionens beslut 98/360/EG av den 15.5.1998 (EGT L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0594: Kommissionens beslut 98/594/EG av den 6.10.1998 (EGT L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: Kommissionens beslut 1999/228/EG av den 5.3.1999 (EGT L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 31999 D 0236: Kommissionens beslut 1999/236/EG av den 17.3.1999 (EGT L 87, 31.3.1999, s. 13),

— 31999 D 0252: Kommissionens beslut 1999/252/EG av den 26.3.1999 (EGT L 96, 10.4.1999, s. 31),

— 31999 D 0613: Kommissionens beslut 1999/613/EG av den 15.9.1999 (EGT L 243, 15.9.1999, s. 12),

— 32000 D 0209: Kommissionens beslut 2000/209/EG av den 24.2.2000 (EGT L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32001 D 0117: Kommissionens beslut 2001/117/EG av den 26.1.2001 (EGT L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0611: Kommissionens beslut 2001/611/EG av den 20.7.2001 (EGT L 214, 8.8.2001, s. 49),

— 32001 D 0619: Kommissionens beslut 2001/619/EG av den 25.7.2001 (EGT L 215, 9.8.2001, s. 55),

— 32001 D 0754: Kommissionens beslut 2001/754/EG av den 23.10.2001 (EGT L 282, 26.10.2001, s. 81),

— 32001 D 0766: Kommissionens beslut 2001/766/EG av den 25.10.2001 (EGT L 288, 1.11.2001, s. 50),

— 32001 D 0828: Kommissionens beslut 2001/828/EG av den 23.11.2001 (EGT L 308, 27.11.2001, s. 41),

— 32002 D 0635: Kommissionens beslut 2002/635/EG av den 31.7.2002 (EGT L 206, 3.8.2002, s. 20),

— 32002 D 0841: Kommissionens beslut 2002/841/EG av den 24.10.2002 (EGT L 287, 25.10.2002, s. 42).

a) Förteckningen under ”grupp B” i bilaga I skall ersättas med följande:

”Australien (AU), Bulgarien (BG), Vitryssland (BY), Kroatien (HR), Kirgizistan ([1]) ([2]) (KG), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ([3]) (MK), Nya Zeeland (NZ), Rumänien (RO), Ryssland ([1]) (RU), Ukraina (UA), Förbundsrepubliken Jugoslavien (YU)”.

b) Förteckningen under ”grupp E” i bilaga I skall ersättas med följande:

”Förenade Arabemiraten ([2]) (AE), Bahrain ([2]) (BH), Algeriet (DZ), Egypten ([1]) ([2]) (EG), Israel (IL), Jordanien ([2]) (JO), Kuwait ([2]) (KW), Libanon ([2]) (LB), Libyen ([2]) (LY), Marocko (MA), Mauritius (MU), Oman ([2]) (OM), Qatar ([2]) (QA), Saudiarabien ([1]) ([2]) (SA), Syrien ([2]) (SY), Tunisien (TN), Turkiet ([1]) ([2]) (TR)”.

c) Rubriken i del B i bilaga II skall ersättas med följande:

”HÄLSOINTYG

för import till gemenskapens territorium av registrerade hästar från Kirgizistan ([1]) och av registrerade hästdjur och hästdjur för avel och bruksändamål från Australien, Bulgarien, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Nya Zeeland, Rumänien, Ryssland ([1]), Ukraina, Vitryssland”

d) Fotnot 5 i del B av bilaga II skall ersättas med följande:

”([5]) För de länder som omfattas av detta intyg, utom Australien och Nya Zeeland, skall laboratorietesterna utföras av ett laboratorium som godkänts av den mottagande medlemsstaten. Testresultaten som bestyrkts av laboratoriet skall bifogas det djurhälsointyg som åtföljer djuret.”

e) Rubriken i del E i bilaga II skall ersättas med följande:

”HÄLSOINTYG

för import till gemenskapens territorium av registrerade hästar från Algeriet, Bahrain, Egypten ([1]), Förenade Arabemiraten, Jordanien, Kuwait, Libanon, Libyen, Oman, Qatar, Saudiarabien ([1]), Syrien, Turkiet ([1]) och av registrerade hästdjur och hästdjur för avel och bruksändamål från Algeriet, Israel, Marocko, Mauritius, Tunisien”

39. 31993 D 0383: Rådets beslut 93/383/EEG av den 14 juni 1993 om referenslaboratorier för kontroll av marina biotoxiner (EGT L 166, 8.7.1993, s. 31), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 D 0312: Rådets beslut 1999/312/EG av den 29.4.1999 (EGT L 120, 8.5.1999, s. 37).

I bilagan skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Luxemburg, och Danmark:

”Tjeckien:

— Státní veterinární ústav Jihlava
Rantířovská 93
586 05 Jihlava”

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland:

— Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Nederländerna:

”Cypern:

— Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων,
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26ης Οκτωβρίου
GR-54627, Θεσσαλονίκη
(Institute of Food Hygiene Center of Veterinary Institutes
80, 26th October Street GR-54627 Thessaloniki)

Lettland:

— Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen:

— Klaipėdos apskrities valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos laboratorija
Kretingos g. 62
LT-5809 Klaipėda

Ungern:

— Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI)
Pf. 1740.
Mester u. 81.
H-1465 Budapest

Malta:

— Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italy"

Mellan de uppgifter som gäller Nederländerna och Portugal:

"Polen:

— Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy"

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenien:

— Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakien:

— Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
SK-026 01 Dolný Kubín"

40. 31993 D 0546: Kommissionens beslut 93/546/EEG av den 12 oktober 1993 om förteckningen över de företag i Tjeckien som har godkänts för import av färskt kött till gemenskapen (EGT L 266, 27.10.1993, s. 31).

Beslut 93/546/EEG skall upphöra att gälla.

41. 31993 D 0547: Kommissionens beslut 93/547/EEG av den 12 oktober 1993 om förteckningen över de företag i Slovakien som har godkänts för import av färskt kött till gemenskapen (EGT L 266, 27.10.1993, s. 33).

Beslut 93/547/EEG skall upphöra att gälla.

42. 31993 D 0693: Kommissionens beslut 93/693/EG av den 14 december 1993 om upprättande av en förteckning över godkända tjurstationer vid export till gemenskapen av sperma från nötkreatur från tredje land och om upphävande av beslut 91/642/EEG, 91/643/EEG och 92/255/EEG (EGT L 320, 22.12.1993, s. 35), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0214: Kommissionens beslut 94/214/EG av den 13.4.1994 (EGT L 106, 27.4.1994, s. 34),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0609: Kommissionens beslut 94/609/EG av den 8.9.1994 (EGT L 241, 16.9.1994, s. 23),

— 31994 D 0861: Kommissionens beslut 94/861/EG av den 20.12.1994 (EGT L 352, 31.12.1994, s. 71),

— 31995 D 0480: Kommissionens beslut 95/480/EG av den 7.11.1995 (EGT L 275, 18.11.1995, s. 24),

— 31996 D 0130: Kommissionens beslut 96/130/EG av den 24.1.1996 (EGT L 30, 8.2.1996, s. 50),

— 31996 D 0570: Kommissionens beslut 96/570/EG av den 24.9.1996 (EGT L 250, 2.10.1996, s. 17),

— 31997 D 0001: Kommissionens beslut 97/1/EG av den 4.12.1996 (EGT L 1, 3.1.1997, s. 3),

— 31997 D 0103: Kommissionens beslut 97/103/EG av den 22.1.1997 (EGT L 36, 6.2.1997, s. 29),

— 31997 D 0229: Kommissionens beslut 97/229/EG av den 3.3.1997 (EGT L 91, 5.4.1997, s. 39),

— 31999 D 0131: Kommissionens beslut 1999/131/EG av den 29.1.1999 (EGT L 43, 17.2.1999, s. 11),

— 31999 D 0682: Kommissionens beslut 1999/682/EG av den 7.10.1999 (EGT L 270, 20.10.1999, s. 27),

— 32000 D 0031: Kommissionens beslut 2000/31/EG av den 16.12.1999 (EGT L 11, 15.1.2000, s. 48),

— 32000 D 0343: Kommissionens beslut 2000/343/EG av den 2.5.2000 (EGT L 119, 20.5.2000, s. 36),

— 32000 D 0564: Kommissionens beslut 2000/564/EG av den 7.9.2000 (EGT L 236, 20.9.2000, s. 33),

— 32001 D 0104: Kommissionens beslut 2001/104/EG av den 25.1.2001 (EGT L 38, 8.2.2001, s. 45),

— 32001 D 0639: Kommissionens beslut 2001/639/EG av den 2.8.2001 (EGT L 223, 18.8.2001, s. 26),

— 32001 D 0726: Kommissionens beslut 2001/726/EG av den 9.10.2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 21),

— 32002 D 0036: Kommissionens beslut 2002/36/EG av den 16.1.2002 (EGT L 15, 17.1.2002, s. 32)

— 32002 D 0645: Kommissionens beslut 2002/645/EG av den 31.7.2002 (EGT L 211, 7.8.2002, s. 21).

a) I bilagan skall rubriken ersättas med följande:

"ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA"

b) Punkterna 1–6 under rubriken i bilagan skall ersättas med följande:

"(1) Versión – Verze – Udgave – Fassung vom – Versioon – Έκδοση –Version – Version – Versione – Versija – Versija – Változat – Verżjoni – Versie – Wersja – Versão – Verzia – Verzija – Tilanne – Version

(2) Código ISO – Kód ISO – ISO-Kode – ISO-Code – ISO kood – Κωδικός ISO – ISO code – Code ISO – Codice ISO – ISO standarts – ISO kodas – ISO-kód – Kodiċi ISO – ISO-code – Kod ISO – Código ISO – Kód ISO – ISO-koda – ISO-koodi – ISO-kod

(3) País tercero – Třetí země – Tredjeland – Drittland – Kolmas riik – Τρίτη χώρα – Non-member country – Pays tiers – Paese terzo – Trešā valsts – Trečioji šalis – Harmadik ország – Pajjiż terz – Derde land – Państwo trzecie – País terceiro – Tretia krajina – Tretja država – Kolmas maa – Tredje land

(4) Número de autorización – Číslo schválení – Godkendelsesnummer – Registriernummer – Tunnustusnumber – Αριθμός έγκρισης – Approval Number – Numéro d'agrément – Numero di riconoscimento – Atzīšanas numurs – Patvirtinimo numeris – A működési engedély száma – Numru ta' approvazzjoni – Registratienummer – Numer zatwierdzenia – Número de aprovação – Veterinárne registračné číslo – Veterinarska številka odobritve osemenjevalnega središča – Hyväksyntänumero – Godkännandenummer

(5) Nombre y dirección del centro autorizado – Název a adresa schválené stanice – Den godkendte tyrestations navn og adresse – Name und Anschrift der zugelassenen Besamungsstation – Tunnustatud seemendusjaama nimi ja aadress – Όνομα και διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου – Name and address of approved centre – Nom et adresse du centre agréé – Nome e indirizzo del centro riconosciuto – Atzīta centra nosaukums un adrese – Patvirtinto centro pavadinimas ir adresas – Az engedélyezett állomás neve és címe – Isem u indirizz taċ-ċentru approvat – Naam en adres van het erkende centrum – Nazwa i adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia – Nome e endereço aprovado – Meno a adresa schválenej stanice – Ime in naslov odobrenega osemenjevalnega središča – Hyväksytyn aseman nimi ja osoite – Tjurstationens namn och adress

(6) Establecimiento autorizado – Schválené prostory – Godkendte faciliteter – Zugelassene Betriebe – Tunnustatud ehitised – Εγκεκριμένες Εγκαταστάσεις – Approved premises – Locaux agréés – Istituto riconosciuto – Atzītas telpas – Patvirtintos patalpos – Engedélyezett létesítmények – Stabiliment approvat – Erkende inrichting – Zatwierdzone pomieszczenia – Instalações aprovadas – Schválená prevádzkareň – Odobreno osemenjevalno središče – Hyväksytty laitos – Godkänd anläggning"

c) II bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Ungern,

Polen,

Slovakien.

43. 31994 D 0085: Kommissionens beslut 94/85/EG av den 16 februari 1994 om utarbetande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna medger import av färskt fjäderfäkött (EGT L 44, 17.2.1994, s. 31), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0298: Kommissionens beslut 94/298/EG av den 5.5.1994 (EGT L 131, 26.5.1994, s. 24),

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31995 D 0058: Kommissionens beslut 95/58/EG av den 2.3.1995 (EGT L 55, 11.3.1995, s. 41),

— 31995 D 0181: Kommissionens beslut 95/181/EG av den 17.5.1995 (EGT L 119, 30.5.1995, s. 34),

— 31996 D 0002: Kommissionens beslut 96/2/EG av den 12.12.1995 (EGT L 1, 3.1.1996, s. 6),

— 32000 D 0609: Kommissionens beslut 2000/609/EG av den 29.9.2000 (EGT L 258, 12.10.2000, s. 49),

— 32001 D 0299: Kommissionens beslut 2001/299/EG av den 30.3.2001 (EGT L 102, 12.4.2001, s. 69),

— 32001 D 0733: Kommissionens beslut 2001/733/EG av den 10.10.2001 (EGT L 275, 18.10.2001, s. 17).

I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

44. 31994 D 0278: Kommissionens beslut 94/278/EG av den 18 mars 1994 om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstater får importera vissa produkter som omfattas av rådets direktiv 92/118/EEG (EGT L 120, 11.5.1994, s. 44), ändrat genom

— 31994 D 0453: Kommissionens beslut 94/453/EG av den 29.6.1994 (EGT L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31995 D 0134: Kommissionens beslut 95/134/EG av den 7.4.1995 (EGT L 89, 21.4.1995, s. 44),

— 31995 D 0444: Kommissionens beslut 95/444/EG av den 18.10.1995 (EGT L 258, 28.10.1995, s. 67),

— 31996 D 0166: Kommissionens beslut 96/166/EG av den 12.2.1996 (EGT L 39, 17.2.1996, s. 25),

— 31996 D 0285: Kommissionens beslut 96/285/EG av den 12.4.1996 (EGT L 107, 30.4.1996, s. 19),

— 31996 D 0344: Kommissionens beslut 96/344/EG av den 21.5.1996 (EGT L 133, 4.6.1996, s. 28),

— 31997 D 0752: Kommissionens beslut 97/752/EG av den 31.10.1997 (EGT L 305, 8.11.1997, s. 69),

— 31998 D 0597: Kommissionens beslut 98/597/EG av den 15.10.1998 (EGT L 286, 23.10.1998, s. 59),

— 32000 D 0611: Kommissionens beslut 2000/611/EG av den 11.10.2000 (EGT L 259, 13.10.2000, s. 64),

— 32001 D 0158: Kommissionens beslut 2001/158/EG av den 12.2.2001 (EGT L 57, 27.2.2001, s. 52),

— 32001 D 0700: Kommissionens beslut 2001/700/EG av den 17.9.2001 (EGT L 256, 25.9.2001, s. 14),

— 32002 D 0337: Kommissionens beslut 2002/337/EG av den 25.4.2002 (EGT L 116, 3.5.2002, s. 58),

— 32002 D 0574: Kommissionens beslut 2002/574/EG av den 10.7.2002 (EGT L 181, 11.7.2002, s. 23).

a) I del II punkt B i bilagan skall uppgifterna för Estland utgå.

b) I del VIII punkt B i bilagan skall uppgifterna för Estland utgå.

c) I del XI i bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Ungern,

Slovakien.

d) I del XII i bilagan skall uppgifterna för Ungern utgå.

45. 31994 D 0577: Kommissionens beslut 94/577/EG av den 15 juli 1994 om djurhälsokrav och utfärdande av veterinärintyg vid import av tjursperma från tredje land (EGT L 221, 26.8.1994, s. 26), ändrat genom

— 31999 D 0495: Kommissionens beslut 1999/495/EG av den 1.7.1999 (EGT L 192, 24.7.1999, s. 56).

Del 2 i bilaga A skall ersättas med följande:

”DEL 2

Förteckning över länder som får använda det djurhälsointyg som visas i del 1 i bilaga A

NYA ZEELAND

RUMÄNIEN

SCHWEIZ”

46. 31994 D 0984: Kommissionens beslut 94/984/EG av den 20 december 1994 om djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg för import av färskt fjäderfäkött från vissa tredje länder (EGT L 378, 31.12.1994, s. 11), ändrat genom

— 31995 D 0302: Kommissionens beslut 95/302/EG av den 13.7.1995 (EGT L 185, 4.8.1995, s. 50),

— 31996 D 0298: Kommissionens beslut 96/298/EG av den 23.2.1996 (EGT L 114, 8.5.1996, s. 33),

— 31996 D 0456: Kommissionens beslut 96/456/EG av den 22.7.1996 (EGT L 188, 27.7.1996, s. 52),

— 31999 D 0549: Kommissionens beslut 1999/549/EG av den 19.7.1999 (EGT L 209, 7.8.1999, s. 36),

— 32000 D 0254: Kommissionens beslut 2000/254/EG av den 20.3.2000 (EGT L 78, 29.3.2000, s. 33),

— 32000 D 0352: Kommissionens beslut 2000/352/EG av den 4.5.2000 (EGT L 124, 25.5.2000, s. 64),

— 32001 D 0598: Kommissionens beslut 2001/598/EG av den 11.7.2001 (EGT L 210, 3.8.2001, s. 37),

— 32001 D 0659: Kommissionens beslut 2001/659/EG av den 6.8.2001 (EGT L 232, 30.8.2001, s. 19),

— 32002 D 0477: Kommissionens beslut 2002/477/EG av den 20.6.2002 (EGT L 164, 22.6.2002, s. 39).

I bilaga I skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Cypern,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

47. 31995 L 0070: Rådets direktiv 95/70/EG av den 22 december 1995 om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor (EGT L 332, 30.12.1995, s. 33), ändrat genom

— 32001 D 0293: Kommissionens beslut 2001/293/EG av den 30.3.2001 (EGT L 100, 11.4.2001, s. 30).

I bilaga C skall följande läggas till:

”Tjeckien:

Ifremer
Boite Postale 133
17390 La Tremblade
France

Estland:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu

Cypern:

Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26ης Οκτωβρίου
GR-54627, Θεσσαλονίκη

(Institute of Infectious and Parasitological Diseases
Center of Veterinary Institutes
80, 26th October Street
GR-54627, Thessaloniki)

Lettland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius

Ungern:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italy

Polen:

Laboratorium Zakładu Higieny Środków Żywienia Zwierząt
Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy

Slovenien:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakien:

Laboratoire de Génétique et Pathologie Ifremer
Ronce les bains
F-17390 La Tremblade, France”

48. 31995 D 0233: Kommissionens beslut 95/233/EG av den 22 juni 1995 om upprättande av förteckningar över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av levande fjäderfä och kläckningsägg (EGT L 156, 7.7.1995, s. 76), ändrat genom

— 31996 D 0619: Kommissionens beslut 96/619/EG av den 16.10.1996 (EGT L 276, 29.10.1996, s. 18),

— 32001 D 0732: Kommissionens beslut 2001/732/EG av den 10.10.2001 (EGT L 275, 18.10.2001, s. 14),

— 32001 D 0751: Kommissionens beslut 2001/751/EG av den 16.10.2001 (EGT L 281, 25.10.2001, s. 24),

— 32002 D 0183: Kommissionens beslut 2002/183/EG av den 28.2.2002 (EGT L 61, 2.3.2002, s. 56).

a) I bilaga I skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Cypern,

Ungern,

Lettland,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

b) I bilaga II skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Cypern,

Ungern,

Lettland,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

49. 31995 D 0340: Kommissionens beslut 95/340/EG av den 27 juli 1995 om upprättande av en provisorisk förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter och om upphävande av beslut 94/70/EG (EGT L 200, 24.8.1995, s. 38), ändrat genom

— 31996 D 0106: Kommissionens beslut 96/106/EG av den 29.1.1996 (EGT L 24, 31.1.1996, s. 34),

— 31996 D 0325: Kommissionens beslut 96/325/EG av den 29.4.1996 (EGT L 123, 23.5.1996, s. 24),

— 31996 D 0571: Kommissionens beslut 96/571/EG av den 24.9.1996 (EGT L 250, 2.10.1996, s. 19),

— 31996 D 0584: Kommissionens beslut 96/584/EG av den 25.9.1996 (EGT L 255, 9.10.1996, s. 20),

— 32001 D 0743: Kommissionens beslut 2001/743/EG av den 19.10.2001 (EGT L 278, 23.10.2001, s. 32).

I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

50. 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och restsubstanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav och om upphävande av direktiv 85/358/EEG och 86/469/EEG samt beslut 89/187/EEG och 91/664/EEG (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10).

I artikel 8.3 skall följande stycke läggas till efter första stycket:

”Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall, första gången senast den 31 mars 2005, underrätta kommissionen om resultaten av sina planer för undersökning av förekomsten av restsubstanser och ämnen och om sina kontrollåtgärder.”

51. 31996 D 0482: Kommissionens beslut 96/482/EG av den 12 juli 1996 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg, med undantag av strutsfåglar och ägg från strutsfåglar, inbegripet djurhälsoåtgärder som skall vidtas efter sådan import (EGT L 196, 7.8.1996, s. 13), ändrat genom

— 31999 D 0549: Kommissionens beslut 1999/549/EG av den 19.7.1999 (EGT L 209, 7.8.1999, s. 36),

— 32000 D 0505: Kommissionens beslut 2000/505/EG av den 25.7.2000 (EGT L 201, 9.8.2000, s. 8),

— 32002 D 0183: Kommissionens beslut 2002/183/EG av den 28.2.2002 (EGT L 61, 2.3.2002, s. 56),

— 32002 D 0542: Kommissionens beslut 2002/542/EG av den 4.7.2002 (EGT L 176, 5.7.2002, s. 43).

I del I i bilaga I skall uppgifterna för följande länder utgå:

Cypern,

Tjeckien,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

52. 31997 D 0004: Kommissionens beslut 97/4/EG av den 12 december 1996 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av färskt fjäderfäkött (EGT L 2, 4.1.1997, s. 6), ändrat genom

— 31997 D 0574: Kommissionens beslut 97/574/EG av den 22.7.1997 (EGT L 236, 27.8.1997, s. 20),

— 32001 D 0400: Kommissionens beslut 2001/400/EG av den 17.5.2001 (EGT L 140, 24.5.2001, s. 70).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningen ersättas med följande:

”ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ / Produkt: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore sipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biċċerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal- qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus"

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA /Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"

ii) "País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA /Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN"

iii) "País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA /Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN"

iv) "País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA /Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA"

v) "País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI` / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE"

vi) "País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN"

vii) "País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL"

viii) "País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN"

ix) "País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiż: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND"

x) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA"

xi) "País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: Kinija / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: Čína / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA".

c) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Cypern,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

53. 31997 L 0078: Rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen (EGT L 24, 30.1.1998, s. 9).

a) Inledningsfrasen i artikel 11.1 skall ersättas med följande:

"1. En medlemsstat skall på alla de medlemsstaters vägnar genom vilka transitering av sändningarna kommer att ske tillåta transitering av sändningar från ett tredje land till ett annat tredje land eller till samma tredje land endast om"

b) Följande punkt skall läggas till i artikel 21:

"4. Vad gäller gränsen till Rumänien och endast i fråga om de faciliteter som skall tillhandahållas, skall en särskild ordning med Ungern tillämpas under en period om tre år från och med dagen för anslutningen. Under denna övergångsperiod skall Ungern tillämpa de åtgärder som kommer att fastställas före dagen för anslutningen i enlighet med förfarandet i artikel 29.

Före utgången av denna treårsperiod kommer situationen att ses över och nödvändiga åtgärder kommer att antas i enlighet med förfarandet i artikel 29."

c) Bilaga I skall ersättas med följande:

"BILAGA I

TERRITORIER SOM AVSES I ARTIKEL 1

1. Belgiens territorium.

2. Tjeckiens territorium.

3. Danmarks territorium utom Färöarna och Grönland.

4. Tysklands territorium.

5. Estlands territorium.

6. Greklands territorium.

7. Spaniens territorium utom Ceuta och Melilla.

8. Frankrikes territorium.

9. Irlands territorium.

10. Italiens territorium.

11. Cyperns territorium.

12. Lettlands territorium.

13. Litauens territorium.

14. Luxemburgs territorium.

15. Ungerns territorium.

16. Maltas territorium.

17. Nederländernas territorium i Europa.

18. Österrikes territorium.

19. Polens territorium.

20. Portugals territorium.

21. Sloveniens territorium.

22. Slovakiens territorium.

23. Finlands territorium.

24. Sveriges territorium.

25. Förenade kungarikets territorium."

54. 31997 D 0222: Kommissionens beslut 97/222/EG av den 28 februari 1997 om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av köttprodukter (EGT L 89, 4.4.1997, s. 39), ändrat genom

— 31997 D 0737: Kommissionens beslut 97/737/EG av den 14.10.1997 (EGT L 295, 29.10.1997, s. 39),

— 31998 D 0246: Kommissionens beslut 98/246/EG av den 19.3.1998 (EGT L 98, 31.3.1998, s. 44),

— 31999 D 0062: Kommissionens beslut 1999/62/EG av den 21.12.1998 (EGT L 20, 27.1.1999, s. 54),

— 32000 D 0338: Kommissionens beslut 2000/338/EG av den 13.4.2000 (EGT L 117, 18.5.2000, s. 32),

— 32001 D 0794: Kommissionens beslut 2001/794/EG av den 9.11.2001 (EGT L 297, 15.11.2001, s. 20),

— 32002 D 0184: Kommissionens beslut 2002/184/EG av den 27.2.2002 (EGT L 61, 2.3.2002, s. 61),

— 32002 D 0464: Kommissionens beslut 2002/464/EG av den 13.6.2002 (EGT L 161, 19.6.2002, s. 16).

a) I del I i bilagan skall uppgifterna för Tjeckien utgå.

b) I del II i bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

55. 31997 D 0232: Kommissionens beslut 97/232/EG av den 3 mars 1997 om att upprätta en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna får importera får och getter (EGT L 93, 8.4.1997, s. 43), ändrat genom

— 31999 D 0541: Kommissionens beslut 1999/541/EG av den 26.7.1999 (EGT L 207, 6.8.1999, s. 31),

— 32001 D 0600: Kommissionens beslut 2001/600/EG av den 17.7.2001 (EGT L 210, 3.8.2001, s. 51),

— 32002 D 0003: Kommissionens beslut 2002/3/EG av den 28.12.2001 (EGT L 2, 4.1.2002, s. 17).

a) Del 2 i bilagan skall ersättas med följande:

"DEL 2

Förteckning över de tredje länder som får använda intyget i del 1 b i bilaga I till beslut 93/198/EEG för import av får och getter avsedda för omedelbar slakt

Bulgarien (utom provinserna Bourgas, Jambol, Hasskovo och Kardjali)

Kanada (utom Okanagan Valley-området i British Columbia, dvs. ett område som avgränsas av en linje som dras från en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna 120 ° 15' longitud, 49 ° nordlig latitud till en punkt 119 ° 35' longitud, 50 ° 30' nordostlig latitud till en punkt 119 ° longitud, 50 ° 45' sydlig latitud till en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna 118 ° 15' longitud och 49 ° latitud)

Kroatien

Nya Zeeland

Rumänien"

b) Del 3 i bilagan skall ersättas med följande:

"DEL 3

Förteckning över de tredje länder som måste använda intyget i del 1 a i bilaga II till beslut 93/198/EEG för import av gödfår och gödgetter

Bulgarien (utom provinserna Bourgas, Jambol, Hasskovo och Kardjali)

Kanada (utom Okanagan Valley-området i British Columbia, dvs. ett område som avgränsas av en linje som dras från en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna 120 ° 15' longitud, 49 ° nordlig latitud till en punkt 119 ° 35' longitud, 50 ° 30' nordostlig latitud till en punkt 119 ° longitud, 50 ° 45' sydlig latitud till en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna 118 ° 15' longitud och 49 ° latitud)

Chile

Grönland

Island

Kroatien

Nya Zeeland

Rumänien

Schweiz"

c) Del 4 i bilagan skall ersättas med följande:

"DEL 4

Förteckning över de tredje länder som måste använda intyget i del 1 b i bilaga II till beslut 93/198/EEG för import av avelsfår och avelsgetter

Bulgarien (utom provinserna Bourgas, Jambol, Hasskovo och Kardjali)

Kanada (utom Okanagan Valley-området i British Columbia, dvs. ett område som avgränsas av en linje som dras från en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna 120 ° 15' longitud, 49 ° nordlig latitud till en punkt 119 ° 35' longitud, 50 ° 30 nordostlig latitud till en punkt 119 ° longitud, 50 ° 45' sydlig latitud till en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna 118 ° 15' longitud och 49 ° latitud)

Chile

Grönland

Island

Kroatien

Nya Zeeland

Rumänien

Schweiz"

d) Del 5 i bilagan skall ersättas med följande:

"DEL 5

Tredje länder eller delar av tredje länder som uppfyller kraven för status som officiellt fria från brucellos

Grönland

Rumänien"

56. 31997 D 0252: Kommissionens beslut 97/252/EG av den 25 mars 1997 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion (EGT L 101, 18.4.1997, s. 46), ändrat genom

— 31997 D 0480: Kommissionens beslut 97/480/EG av den 1.7.1997 (EGT L 207, 1.8.1997, s. 1),

— 31997 D 0598: Kommissionens beslut 97/598/EG av den 25.7.1997 (EGT L 240, 2.9.1997, s. 8),

— 31997 D 0617: Kommissionens beslut 97/617/EG av den 29.7.1997 (EGT L 250, 13.9.1997, s. 15),

— 31997 D 0666: Kommissionens beslut 97/666/EG av den 17.9.1997 (EGT L 283, 15.10.1997, s. 1),

— 31998 D 0071: Kommissionens beslut 98/71/EG av den 7.1.1998 (EGT L 11, 17.1.1998, s. 39),

— 31998 D 0087: Kommissionens beslut 98/87/EG av den 15.1.1998 (EGT L 17, 22.1.1998, s. 28),

— 31998 D 0088: Kommissionens beslut 98/88/EG av den 15.1.1998 (EGT L 17, 22.1.1998, s. 31),

— 31998 D 0089: Kommissionens beslut 98/89/EG av den 16.1.1998 (EGT L 17, 22.1.1998, s. 33),

— 31998 D 0394: Kommissionens beslut 98/394/EG av den 29.5.1998 (EGT L 176, 20.6.1998, s. 28),

— 31999 D 0052: Kommissionens beslut 1999/52/EG av den 8.1.1999 (EGT L 17, 22.1.1999, s. 51),

— 32001 D 0177: Kommissionens beslut 2001/177/EG av den 15.2.2001 (EGT L 68, 9.3.2001, s. 1),

— 32002 D 0527: Kommissionens beslut 2002/527/EG av den 27.6.2002 (EGT L 170, 29.6.2002, s. 86).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningen ersättas med följande:

"ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Ħalib u prodotti tal-ħalib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "AR – País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA /Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"

ii) "AU – País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA /Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN"

iii) "BU – País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA /Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN"

iv) "CA – País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA /Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA"

v) "CH – País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA /Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ"

vi) "HR – País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA /Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN"

vii) "IL – País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS /Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL"

viii) "NZ – País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUSMEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA /Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: New Zealand / Land: NIEUWZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND"

ix) "RO – País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMANIJA / Šalis: RUMUNIJA /Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN"

x) "SG – País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: Singapūra / Šalis: SINGAPŪRAS /Ország: SZINGAPÚR / Pajjiż: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE"

xi) "IS – País: ISLANDIA / Země: ISLAND / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Riik: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND / Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Valsts: ISLANDE / Šalis: ISLANDIJA /Ország: IZLAND / Pajjiż: IŻLANDA / Land: IJSLAND / Państwo: ISLANDIA / País: ISLÂNDIA / Krajina: ISLAND / Država: ISLANDIJA / Maa: ISLANTI / Land: ISLAND"

xii) "TR – País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEI / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA /Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiż: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET"

xiii) "US – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS /Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA"

xiv) "UY – País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS /Ország: URUGUAY / Pajjiż: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY"

xv) ”ZA – País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUIDAFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA”

xvi) ”MK – País: ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / Země: BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDÓNIE / Land: DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN / Land: DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK MAZEDONIEN / Riik: ENDINE JUGOSLAAVIA MAKEDOONIA VABARIIK / Χώρα: ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ / Country: FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / Pays: ANCIENNE REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE / Paese: EX REPUBBLICA IUGOSLAVA DI MACEDONIA / Valsts: BIJUSĪ DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKA / Šalis: BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA / Ország: MACEDÓNIA, VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: DIK LI KIENET IR-REPUBBLIKA JUGOSLAVA TAL-MAĊEDONJA / Land: VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË / Państwo: BYŁA JUGOSŁOWIAŃSKA REPUBLIKA MACEDONII / País: ANTIGA REPÚBLICA JUGOSLAVA DA MACEDÓNIA / Krajina: BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO / Država: NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA / Maa: ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA / Land: F. D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN”.

c) I bilagan skall noten till uppgifterna för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ersättas med följande:

”Nota: Código provisional que no afecta en absoluto a la denominación definitiva del país, que se acordará tras la conclusión de las negociaciones actualmente en curso sobre este tema en las Naciones Unidas. – Poznámka: Prozatímní kód, kterým není žádným způsobem dotčeno konečné označení této země, které bude odsouhlaseno po ukončení jednání probíhajícího o této záležitosti v OSN. – Note: Denne foreløbige kode foregriber på ingen måde landets endelige benævnelse, som vilblive fastlagt efter afslutningen af de forhandlinger, der for tiden føres herom inden for rammerne af FN. – Note: Provisorischer Code, der die endgültige Benennung des Landes nicht berührt, die nach Abschluss der laufenden Verhandlungen innerhalb der Vereinten Nationen festgelegt wird. – Märkus: Ajutine kood, mis ei takista mingil viisil võtmast kasutusele maa lõplikku nimetust, mis lepitakse kokku Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis antud küsimuses käimasolevate läbirääkimiste tulemusel. – Σημείωση: Αυτός ο κωδικός δεν προδικάζει καθόλου την οριστική ονομασία της χώρας η οποία θα συμφωνηθεί όταν ολοκληρωθούν οι σχετικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών. – Note: Provisional code, which does not prejudge in any way the definitive nomenclature for this country, which will be agreed following the conclusion of negotiations currently taking place on this subject at the United Nations. – Note: Code provisoire qui ne préjuge en rien de la dénomination définitive du pays, qui sera agréée dès conclusion des négociations actuellement en cours à ce sujet dans le cadre des Nations unies. – Nota: Questo codice provvisorio non pregiudica assolutamente la denominazione definitiva del paese che sarà approvata non appena conclusi i negoziati attualmente in corso al riguardo nel quadro delle Nazioni Unite. – Piezīme: Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā. – Pastaba: Laikinasis kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šios šalies terminologijai, dėl kurios bus susitarta pasibaigus šiuo klausimu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose. – Megjegyzés: Ideiglenes kód, amely független az említett ország azon végleges elnevezésétől, amelyről az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően születik döntés. – Nota: Dan il-kodiċi proviżorju ma jippreġudika bl-ebda mod in-nomenklatura definittiva tal-pajjiż, li se jkun miftiehem wara l-konklużjoni tan-negozjati li qed isiru fuq dan is-suġġett fi ħdan il-Ġnus Magħquda. – Noot: Voorlopige code die geen invloed op de definitieve naam van het land heeft, die aan het einde van de lopende onderhandelingen in het kader van de Verenigde Naties zal worden vastgesteld. – Uwaga: Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie o nazewnictwie dla tego kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym zakresie na forum ONZ. – Nota: Código provisório que não interfere em nada com a denominação definitiva do país, que será aprovada após conclusão das negociações actualmente em curso sobre este assunto no quadro das Nações Unidas. – Poznámka: dočasný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré bude odsúhlasené po ukončení rokovaní o tejto záležitosti prebiehajúcich v súčasnosti v OSN. – Opomba: Začasna koda, ki nikakor dokončno ne določa nomenklature za to državo in bo dogovorjena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo na to temo v Združenih narodih. – Huomautus: Tämä väliaikainen koodi ei estä ottamasta käyttöön maan lopullista nimeä, joka hyväksytään, kun Yhdistyneissä Kansakunnissa asiasta käytävät neuvottelut saadaan päätökseen. – Anmärkning: Koden föregriper inte den definitiva beteckningen av detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna.”

d) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

57. 31997 D 0296: Kommissionens beslut 97/296/EG av den 22 april 1997 om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka import av fiskeprodukter för livsmedel är tillåten (EGT L 122, 14.5.1997, s. 21), ändrat genom

— 31997 D 0429: Kommissionens beslut 97/429/EG av den 30.6.1997 (EGT L 184, 12.7.1997, s. 53),

— 31997 D 0564: Kommissionens beslut 97/564/EG av den 28.7.1997 (EGT L 232, 23.8.1997, s. 13),

— 31997 D 0758: Kommissionens beslut 97/758/EG av den 6.11.1997 (EGT L 307, 12.11.1997, s. 38),

— 31997 D 0877: Kommissionens beslut 97/877/EG av den 23.12.1997 (EGT L 356, 31.12.1997, s. 62),

— 31998 D 0148: Kommissionens beslut 98/148/EG av den 13.2.1998 (EGT L 46, 17.2.1998, s. 18),

— 31998 D 0419: Kommissionens beslut 98/419/EG av den 30.6.1998 (EGT L 190, 4.7.1998, s. 55),

— 31998 D 0573: Kommissionens beslut 98/573/EG av den 12.10.1998 (EGT L 277, 14.10.1998, s. 49),

— 31998 D 0711: Kommissionens beslut 98/711/EG av den 24.11.1998 (EGT L 337, 12.12.1998, s. 58),

— 31999 D 0136: Kommissionens beslut 1999/136/EG av den 28.1.1999 (EGT L 44, 18.2.1999, s. 61),

— 31999 D 0244: Kommissionens beslut 1999/244/EG av den 26.3.1999 (EGT L 91, 7.4.1999, s. 37),

— 31999 D 0277: Kommissionens beslut 1999/277/EG av den 23.4.1999 (EGT L 108, 27.4.1999, s. 57),

— 31999 D 0488: Kommissionens beslut 1999/488/EG av den 5.7.1999 (EGT L 190, 23.7.1999, s. 39),

— 31999 D 0532: Kommissionens beslut 1999/532/EG av den 14.7.1999 (EGT L 203, 3.8.1999, s. 78),

— 31999 D 0814: Kommissionens beslut 1999/814/EG av den 16.11.1999 (EGT L 315, 9.12.1999, s. 44),

— 32000 D 0088: Kommissionens beslut 2000/88/EG av den 21.12.1999 (EGT L 26, 2.2.2000, s. 47),

— 32000 D 0170: Kommissionens beslut 2000/170/EG av den 14.2.2000 (EGT L 55, 29.2.2000, s. 68),

— 32000 D 0674: Kommissionens beslut 2000/674/EG av den 20.10.2000 (EGT L 280, 4.11.2000, s. 59),

— 32001 D 0066: Kommissionens beslut 2001/66/EG av den 23.1.2001 (EGT L 22, 24.1.2001, s. 39),

— 32001 D 0111: Kommissionens beslut 2001/111/EG av den 12.2.2001 (EGT L 42, 13.2.2001, s. 6),

— 32001 D 0635: Kommissionens beslut 2001/635/EG av den 16.8.2001 (EGT L 221, 17.8.2001, s. 56),

— 32002 D 0028: Kommissionens beslut 2002/28/EG av den 11.1.2002 (EGT L 11, 15.1.2002, s. 44),

— 32002 D 0473: Kommissionens beslut 2002/473/EG av den 20.6.2002 (EGT L 163, 21.6.2002, s. 29),

— 32002 D 0863: Kommissionens beslut 2002/863/EG av den 29.10.2002 (EGT L 301, 5.11.2002, s. 53).

a) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå ur förteckningen under ”I. Länder och områden som omfattas av ett särskilt beslut på grundval av rådets direktiv 91/493/EEG”:

Tjeckien,

Estland,

Lettland,

Litauen,

Polen,

Slovenien.

b) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå ur förteckningen under ”II. Länder och områden som uppfyller villkoren i artikel 2.2 i rådets beslut 95/408/EG”:

Cypern,

Ungern,

Malta.

58. 31997 D 0299: Kommissionens beslut 97/299/EG av den 24 april 1997 om upprättande av förteckningar över anläggningar i Tjeckien från vilka medlemsstaterna tillåter import av vissa produkter av animaliskt ursprung (EGT L 124, 16.5.1997, s. 50), ändrat genom

— 31998 D 0071: Kommissionens beslut 98/71/EG av den 7.1.1998 (EGT L 11, 17.1.1998, s. 39).

Beslut 97/299/EG skall upphöra att gälla.

59. 31997 D 0365: Kommissionens beslut 97/365/EG av den 26 mars 1997 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av köttprodukter av nötkreatur, svin, hästdjur, får och getter (EGT L 154, 12.6.1997, s. 41), ändrat genom

— 31997 D 0569: Kommissionens beslut 97/569/EG av den 16.7.1997 (EGT L 234, 26.8.1997, s. 16),

— 31998 D 0662: Kommissionens beslut 98/662/EG av den 16.11.1998 (EGT L 314, 24.11.1998, s. 19),

— 31999 D 0344: Kommissionens beslut 1999/344/EG av den 25.5.1999 (EGT L 131, 27.5.1999, s. 72),

— 32000 D 0078: Kommissionens beslut 2000/78/EG av den 17.12.1999 (EGT L 30, 4.2.2000, s. 37),

— 32000 D 0429: Kommissionens beslut 2000/429/EG av den 6.7.2000 (EGT L 170, 11.7.2000, s. 12),

— 32001 D 0826: Kommissionens beslut 2001/826/EG av den 23.11.2001 (EGT L 308, 27.11.2001, s. 37).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningen ersättas med följande:

"ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA– LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust.1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Products of this establishment must be prepared from fresh meat which was produced according to Directive 64/433/EEC (*) in approved slaughterhouses of the European Union or which satisfies the requirements of Article 21(a) of Directive 72/462/EEC (**)."

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN"

ii) "País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA"

iii) "País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUÍÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ"

iv) "País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND"

v) "País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN"

vi) "País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPÚR / Pajjiż: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE"

vii) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA"

viii) "País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA"

ix) "País: MAURICIO / Země: MAURICIUS / Land: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Riik: MAURITIUS / Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ / Country: MAURITIUS / Pays: MAURICE / Paese: MAURIZIO / Valsts: MAURĪCIJA / Šalis: MAURICIJUS / Ország: MAURITIUS / Pajjiż: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Państwo: MAURITIUS / País: MAURÍCIA / Krajina: MAURÍCIUS / Država: MAURITIUS / Maa: MAURITIUS / Land: MAURITIUS"

x) "País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXIKO / Riik: MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiż: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO"

xi) "País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiż: TUNEŻIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN"

xii) "País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN".

c) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

60. 31997 D 0467: Kommissionens beslut 97/467/EG av den 7 juli 1997 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av kött av kanin och hägnat vilt (EGT L 199, 26.7.1997, s. 57), ändrat genom

— 31997 D 0869: Kommissionens beslut 97/869/EG av den 11.12.1997 (EGT L 353, 4.12.1997, s. 43),

— 31997 D 0871: Kommissionens beslut 97/871/EG av den 16.12.1997 (EGT L 353, 24.12.1997, s. 47),

— 31998 D 0103: Kommissionens beslut 98/103/EG av den 26.1.1998 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 96),

— 31998 D 0219: Kommissionens beslut 98/219/EG av den 4.3.1998 (EGT L 82, 19.3.1998, s. 44),

— 31998 D 0556: Kommissionens beslut 98/556/EG av den 30.9.1998 (EGT L 266, 1.10.1998, s. 86),

— 31999 D 0697: Kommissionens beslut 1999/697/EG av den 13.10.1999 (EGT L 275, 26.10.1999, s. 33),

— 31999 D 0757: Kommissionens beslut 1999/757/EG av den 5.11.1999 (EGT L 300, 23.11.1999, s. 25),

— 32000 D 0212: Kommissionens beslut 2000/212/EG av den 3.3.2000 (EGT L 65, 14.3.2000, s. 33),

— 32000 D 0329: Kommissionens beslut 2000/329/EG av den 18.4.2000 (EGT L 114, 13.5.2000, s. 35),

— 32000 D 0496: Kommissionens beslut 2000/496/EG av den 18.7.2000 (EGT L 200, 8.8.2000, s. 39),

— 32000 D 0691: Kommissionens beslut 2000/691/EG av den 25.10.2000 (EGT L 286, 11.11.2000, s. 37),

— 32001 D 0396: Kommissionens beslut 2001/396/EG av den 4.5.2001 (EGT L 139, 23.5.2001, s. 16),

— 32002 D 0614: Kommissionens beslut 2002/614/EG av den 22.7.2002 (EGT L 196, 25.7.2002, s. 58),

— 32002 D 0797: Kommissionens beslut 2002/797/EG av den 14.10.2002 (EGT L 277, 15.10.2002, s. 23).

a) I bilaga I skall rubriken och hänvisningen ersättas med följande:

"ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LITTE I – BILAGA I

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS / NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królików i zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Šviežia mėsa / Friss hús / Laħam frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biċċerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Sõralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Pārnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur

c = Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecībās audzēti medījamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kaċċa imrobbi / Gekweekt vederwild / Ptaki dzikie utrzymywane przez człowieka / Aves de caça de criação / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi oħra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma' jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Bežce / Ratiti / Sileälastaiset linnut / Ratiter

Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / zařízení nebudou v rámci Společenství schválena dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie w spólnotowej do czasu przyjęcia certyfikatów. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits."

b) I bilaga I skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN"

ii) "País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN"

iii) "País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI` / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE"

iv) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA"

v) "País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"

vi) "País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA"

vii) "País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA"

viii) "País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND"

ix) "País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN"

x) "Territorio: NUEVA CALEDONIA / Území: NOVÁ KALEDONIE / Territorium: NY KALEDONIEN / Gebiet: NEUKALEDONIEN / Territoorium: UUS KALEDOONIA / Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ / Territory: NEW CALEDONIA / Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE / Territorio: NUOVA CALEDONIA / Teritorija: JAUNKALEDONIJA / Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA / Terület: ÚJ-KALEDÓNIA / Territorju: KALEDONJA L-ĠDIDA / Gebied: NIEUW-CALEDONIË / Terytorium: NOWA KALEDONIA / Território: NOVA CALEDÓNIA / Územie: NOVÁ KALEDÓNIA / Ozemlje: NOVA KALEDONIJA / Alue: UUSI-KALEDONIA / Territorium: NYA KALEDONIEN"

xi) "País: RUSSIA / Země: RUSKO / Land: RUSSLAND / Land: RUßLAND / Riik: VENEMAA / Χώρα: ΡΩΣΙΑ / Country: RUSSIA / Pays: RUSSIE / Paese: RUSSIA / Valsts: KRIEVIJA / Šalis: RUSIJA / Ország: OROSZORSZÁG / Pajjiż: IR-RUSSJA / Land: RUSLAND / Państwo: ROSJA / País: RÚSSIA / Krajina: RUSKO / Država: RUSIJA / Maa: VENÄJÄ / Land: RYSSLAND"

xii) "País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN"

xiii) ”País: GROENLANDIA / Země: GRÓNSKO / Land: GRØNLAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖÖNIMAA / Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GRENLANDIJA /Ország: GRÖNLAND / Pajjiż: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GRENLANDIA / País: GRONELÂNDIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRØNLAND”.

c) I bilaga I skall uppgifterna för följande länder utgå:

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

d) I bilaga II skall rubriken ersättas med följande:

”ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LITTE II – BILAGA II

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ PATŘÍCÍCH DO NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA' JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS”

e) I bilaga II skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) ”País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA /Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN”

ii) ”País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA /Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA”

iii) ”País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS /Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL”

iv) ”País: NAMIBIA / Země: NAMIBIE / Land: NAMIBIA / Land: NAMIBIA / Riik: NAMIIBIA / Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ / Country: NAMIBIA / Pays: NAMIBIE / Paese: NAMIBIA / Valsts: NAMĪBIJA / Šalis: NAMIBIJA /Ország: NAMÍBIA / Pajjiż: NAMIBJA / Land: NAMIBIË / Państwo: NAMIBIA / País: NAMÍBIA / Krajina: NAMÍBIA / Država: NAMIBIJA / Maa: NAMIBIA / Land: NAMIBIA”

v) ”País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA /Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND”

vi) ”País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA /Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA”

vii) ”País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA”

viii) ”País: ZIMBABUE / Země: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Land: SIMBABWE / Riik: ZIMBABWE / Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ / Country: ZIMBABWE / Pays: ZIMBABWE / Paese: ZIMBABWE / Valsts: ZIMBABVE / Šalis: ZIMBABVĖ / Ország: ZIMBABWE / Pajjiż: ŻIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Państwo: ZIMBABWE / País: ZIMBABUÉ / Krajina: ZIMBABWE / Država: ZIMBABVE / Maa: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE”.

f) I bilaga II skall uppgifterna för Cypern utgå.

61. 31997 D 0468: Kommissionens beslut 97/468/EG av den 7 juli 1997 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av kött av vilt (EGT L 199, 26.7.1997, s. 62), ändrat genom

— 31998 D 0369: Kommissionens beslut 98/369/EG av den 19.5.1998 (EGT L 165, 10.6.1998, s. 30),

— 31999 D 0343: Kommissionens beslut 1999/343/EG av den 25.5.1999 (EGT L 131, 27.5.1999, s. 70),

— 32000 D 0076: Kommissionens beslut 2000/76/EG av den 17.12.1999 (EGT L 30, 4.2.2000, s. 33),

— 32002 D 0672: Kommissionens beslut 2002/672/EG av den 21.8.2002 (EGT L 228, 24.8.2002, s. 26).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningarna ersättas med följande:

"ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA– LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėriena / Termék: vadhús / Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita` / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dziczyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning

CS = Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica/ Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medījamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laħam ta' annimali salvaġġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Veľká divo žijúca zver / velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / λαγόμορφα / Leporidae / Lépori dés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélék / Fniek salvaġġi / Haasachtigen (leporidae) / Zającowate / Leporídeos / Zajacovité / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medījamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvaġġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihhinellade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / Leżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinkontroll"

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) ”País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA /Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA”

ii) ”País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA /Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN”

iii) ”País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA /Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN”

iv) ”País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ /Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI` / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE”

v) ”País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA /Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN”

vi) ”País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA /Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA”

vii) ”País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA /Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA”

viii) ”País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA /Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND”

ix) ”País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS /Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA”

x) ”País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS /Ország: URUGUAY / Pajjiż: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY”

xi) ”País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS /Ország: TUNÉZIA / Pajjiż: TUNEŻIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN”

xii) ”País: GROENLANDIA / Země: GRÓNSKO / Land: GRØNLAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖÖNIMAA / Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GRENLANDIJA /Ország: GRÖNLAND / Pajjiż: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GRENLANDIA / País: GRONELÂNDIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRÖNLAND”.

c) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Estland,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

62. 31997 D 0569: Kommissionens beslut 97/569/EG av den 16 juli 1997 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av köttprodukter (EGT L 234, 26.8.1997, s. 16), ändrat genom

— 31998 D 0009: Kommissionens beslut 98/9/EG av den 16.12.1997 (EGT L 3, 7.1.1998, s. 12),

— 31998 D 0163: Kommissionens beslut 98/163/EG av den 10.2.1998 (EGT L 53, 24.2.1998, s. 23),

— 31998 D 0220: Kommissionens beslut 98/220/EG av den 4.3.1998 (EGT L 82, 19.3.1998, s. 47),

— 31998 D 0346: Kommissionens beslut 98/346/EG av den 19.5.1998 (EGT L 154, 28.5.1998, s. 35),

— 31999 D 0336: Kommissionens beslut 1999/336/EG av den 20.5.1999 (EGT L 127, 21.5.1999, s. 30),

— 32000 D 0253(01): Kommissionens beslut 2000/253/EG av den 20.3.2000 (EGT L 78, 29.3.2000, s. 32),

— 32000 D 0555: Kommissionens beslut 2000/555/EG av den 6.9.2000 (EGT L 235, 19.9.2000, s. 25),

— 32002 D 0074: Kommissionens beslut 2002/74/EG av den 30.1.2002 (EGT L 33, 2.2.2002, s. 29),

— 32002 D 0671: Kommissionens beslut 2002/671/EG av den 20.8.2002 (EGT L 228, 24.8.2002, s. 25).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningen ersättas med följande:

"ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA /Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"

ii) "País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA /Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN"

iii) "País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA /Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN"

iv) "País: HONG KONG / Země: HONGKONG / Land: HONG-KONG / Land: HONGKONG / Riik: HONGKONG / Χώρα: ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ / Country: HONG KONG / Pays: HONG-KONG / Paese: HONG KONG / Valsts: HONKONGA / Šalis: HONKONGAS /Ország: HONGKONG / Pajjiż: Ħ̶ONG KONG / Land: HONGKONG / Państwo: HONGKONG / País: HONG KONG / Krajina: HONGKONG / Država: HONGKONG / Maa: HONGKONG / Land: HONGKONG"

v) "País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS /Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL"

vi) "País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS /Ország: THAIFÖLD / Pajjiż: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILÂNDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND"

vii) "País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA /Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA"

viii) "País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS /Ország: SZINGAPÚR / Pajjiż: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE"

ix) "País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA /Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUÍÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ"

x) "País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ /Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI` / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE"

xi) "País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE/ Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA /Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN"

xii) "País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA /Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND"

xiii) "País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA /Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN"

xiv) "País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA /Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA"

xv) "País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN"

xvi) "MALAYSIA".

c) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

63. 31997 D 0735: Kommissionens beslut 97/735/EG av den 21 oktober 1997 om vissa skyddsåtgärder med avseende på handel med vissa typer av animaliskt avfall från däggdjur (EGT L 294, 28.10.1997, s. 7), ändrat genom

— 31999 D 0534: Rådets beslut 1999/534/EG av den 19.7.1999 (EGT L 204, 4.8.1999, s. 37).

Följande mening skall läggas till i artikel 1.2 andra stycket:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall denna rapport sändas senast dagen för anslutningen.".

64. 31997 R 2629: Kommissionens förordning (EG) nr 2629/97 av den 29 december 1997 om närmare föreskrifter för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 820/97 avseende öronmärken, register på anläggningarna samt pass, inom ramen för systemet för identifiering och registrering av nötkreatur (EGT L 354, 30.12.1997, s. 19), ändrad genom

— 31998 R 1177: Kommissionens förordning (EG) nr 1177/98 av den 5.6.1998 (EGT L 163, 6.6.1998, s. 19),

— 31998 R 2194: Kommissionens förordning (EG) nr 2194/98 av den 12.10.1998 (EGT L 276, 13.10.1998, s. 4),

— 31999 R 0331: Kommissionens förordning (EG) nr 331/1999 av den 12.2.1999 (EGT L 40, 13.2.1999, s. 27),

— 31999 R 1663: Kommissionens förordning (EG) nr 1663/1999 av den 28.7.1999 (EGT L 197, 29.7.1999, s. 27),

— 32000 R 1606: Kommissionens förordning (EG) nr 1606/2000 av den 24.7.2000 (EGT L 185, 25.7.2000, s. 16).

Förteckningen i bilagan skall ersättas med följande:

"Österrike	AT
Belgien	BE
Tjeckien	CZ
Cypern	CY
Danmark	DK
Estland	EE
Finland	FI
Frankrike	FR
Tyskland	DE
Grekland	EL
Ungern	HU
Irland	IE
Italien	IT
Lettland	LV
Litauen	LT
Luxemburg	LU
Malta	MT
Nederländerna	NL
Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakien	SK
Spanien	ES
Sverige	SE
Förenade kungariket	UK".

65. 31998 D 0071: Kommissionens beslut 98/71/EG av den 7 januari 1998 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i Tjeckiska republiken från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion, om import av mjölk och mjölkbaserade produkter som inte är avsedda som livsmedel och om ändring av kommissionens beslut 97/299/EG och 97/252/EG (EGT L 11, 17.1.1998, s. 39).

Beslut 98/71/EG skall upphöra att gälla.

66. 31998 D 0179: Kommissionens beslut 98/179/EG av den 23 februari 1998 om fastställande av tillämpningsföreskrifter avseende officiell provtagning för kontroll av vissa ämnen och resthalter av dessa i levande djur och animaliska produkter (EGT L 65, 5.3.1998, s. 31).

Följande mening skall läggas till i punkt 1.2 andra stycket i bilagan:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien måste ackreditering ha erhållits senast vid anslutningen."

67. 31998 D 0371: Kommissionens beslut 98/371/EG av den 29 maj 1998 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av färskt kött från vissa europeiska länder (EGT L 170, 16.6.1998, s. 16), ändrat genom

— 31998 D 0546: Kommissionens beslut 98/546/EG av den 22.7.1998 (EGT L 260, 23.9.1998, s. 15),

— 31999 D 0538: Kommissionens beslut 1999/538/EG av den 26.7.1999 (EGT L 207, 6.8.1999, s. 21),

— 32000 D 0019: Kommissionens beslut 2000/19/EG av den 9.12.1999 (EGT L 6, 11.1.2000, s. 58),

— 32001 D 0774: Kommissionens beslut 2001/774/EG av den 7.11.2001 (EGT L 291, 8.11.2001, s. 48),

— 32001 D 0849: Kommissionens beslut 2001/849/EG av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 71),

— 32002 D 0007: Kommissionens beslut 2002/7/EG av den 28.12.2001 (EGT L 3, 5.1.2002, s. 50).

a) I bilaga I skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

b) I bilaga II skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

68. 31998 D 0536: Kommissionens beslut 98/536/EG av den 3 september 1998 om fastställande av förteckningen över nationella referenslaboratorier för restsubstansforskning (EGT L 251, 11.9.1998, s. 39).

I bilagan skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

”Tjeckien	National Reference Laboratory for residues of Veterinary Drugs Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv Hudcova 56 A 621 00 Brno	Grupperna A1, A2, A3, A4, A5, A6, B2a, B2b, B2c, B2e, B2d, B2f
	National Reference Laboratory for Mycotoxins and other natural Toxins, Dyes and Antibacterial substances Státní veterinární ústav Jihlava Rantířovská 93 586 05 Jihlava	Grupperna B1, B3e, B3d
	National Reference Laboratory for Pesticides and PCB's Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Grupperna B3a, B3b
	National Reference Laboratory for Chemical elements Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1 779 00 Olomouc	Grupp B3c
	National Reference Laboratory for Determination of Radioactive Substances in Food and Food Chains Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Grupp B3f”

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Grupp A Grupperna B1, B2

	Tervisekaitseinspektsiooni Tartu Keemialaboratoorium Põllu 1a 50303 Tartu	Grupperna B3a, B3b
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30 51006 Tartu	Grupp B3c
	Taimse Materjali Kontrolli Keskus Teaduse 6 75501 Saku, Harjumaa	Grupp B3d
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Grupperna B3e, B3f”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”Cypern	Εθνικό Έργαστήριο Αναφοράς για τον έλεγχο των υπολειμμάτων Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 1451 Λευκωσία National Reference Laboratory for the Control of Residues General State Laboratory Kimonos 44 1451, Nicosia	Alla grupper
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 Rīga, LV-1076	Alla grupper
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J. Kairiūkščio g. 10 LT-2021 Vilnius	Alla grupper”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern	Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI) Pf. 1740. Mester u. 81. H-1465 Budapest	Alla grupper
Malta	Ministry for Agriculture and Fisheries Food and Veterinary Regulation Division Public Health and Laboratory Diagnostics Unit Albertown – Marsa, Malta	Grupperna B1, B3c
	Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise – G. Caporale Campo Boario 64100 Teramo, Italia	Grupp A Grupperna B1, B2a, B2c, B2d, B2e, B2f, B3a, B3b, B3d, B3e, B3f
	Central Science Laboratory – Sand Hutton York, United Kingdom	Grupperna A6, B2b
	Progetto Natura Via Marradi 41 59100-Prato, Italia	Grupperna B1, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b.”

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

”Polen	Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Grupperna A1, A2, A3, A4 Grupp B1
	Laboratorium Zakładu Farmakologii i Toksykologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Grupperna A5, A6 Grupperna B1, B2, B3”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana	Grupperna A1, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2d, B3a, B3d
	Zavod za zdravstveno varstvo Maribor Prvomajska ulica 1 SI-2000 Maribor	Grupperna A2, B2c, B2e, B3-PCB, B3b, B3c
Slovakien	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra	Grupperna A1, A3, A4, A5
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK-040 01 Košice	Grupperna A2, B2a, B2b, B2d, B3c, B3d
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Botanická 15 SK-842 52 Bratislava	Grupperna A6, B2c, B2e, B3a, B3b
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Janoškova 1611/58 SK-026 80 Dolný Kubín	Grupperna B1, B2f, B3e
	Národné referenčné laboratórium pre rádiometriu a rádioekológiu Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra	Grupp B3f (radioaktivitet)
	Národné referenčné centrum pre dioxíny a príbuzné látky Ústav preventívnej a klinickej medicíny Limbova 14 SK-833 01 Bratislava	Grupp B3f (dioxiner och liknande föreningar)”

69. 31998 D 0675: Kommissionens beslut 98/675/EG av den 16 november 1998 om fastställande av särskilda villkor för import av fiskeriprodukter och produkter från vattenbruk med ursprung i Estland (EGT L 317, 26.11.1998, s. 42).

Beslut 98/675/EG skall upphöra att gälla.

70. 31999 D 0120: Kommissionens beslut 1999/120/EG av den 27 januari 1999 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land från vilka medlemsstaterna tillåter import av djurtarmar, magar och urinblåsor (EGT L 36, 10.2.1999, s. 21), ändrat genom

— 31999 D 0263: Kommissionens beslut 1999/263/EG av den 19.4.1999 (EGT L 103, 20.4.1999, s. 33),

— 32000 D 0080: Kommissionens beslut 2000/80/EG av den 20.12.1999 (EGT L 30, 4.2.2000, s. 41),

— 32002 D 0483: Kommissionens beslut 2002/483/EG av den 24.6.2002 (EGT L 166, 25.6.2002, s. 25).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningarna ersättas med följande:

”ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA– LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστεις και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bżieżaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estômagos, bexigas e tripas de animais / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar"

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "País: AFGANISTÁN / Země: AFGHÁNISTÁN / Land: AFGHANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Riik: AFGANISTAN / Χώρα: ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ / Country: AFGHANISTAN / Pays: AFGHANISTAN / Paese: AFGANISTAN / Valsts: AFGANISTĀNA / Šalis: AFGANISTANAS / Ország: AFGANISZTÁN / Pajjiż: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Państwo: AFGANISTAN / País: AFEGANISTÃO / Krajina: AFGANISTAN / Država: AFGANISTAN / Maa: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN"

ii) "País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARġENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"

iii) "País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN"

iv) "País: BANGLADESH / Země: BANGLADÉŠ / Land: BANGLADESH / Land: BANGLADESCH / Riik: BANGLADESH / Χώρα: ΜΠΑΝΓΚΛΑΝΤΕΣ / Country: BANGLADESH / Pays: BANGLADESH / Paese: BANGLADESH / Valsts: BANGLADEŠA / Šalis: BANGLADEŠAS / Ország: BANGLADES / Pajjiż: BANGLADEXX / Land: BANGLADESH / Państwo: BANGLADESZ / País: BANGLADECHE / Krajina: BANGLADÉŠ / Država: BANGLADEŠ / Maa: BANGLADESH / Land: BANGLADESH"

v) "País: BAHRÁIN / Země: BAHRAJN / Land: BAHRAIN / Land: BAHRAIN / Riik: BAHREIN / Χώρα: ΜΠΑΧΡΕΪΝ / Country: BAHRAIN / Pays: BAHREÏN / Paese: BAHRAIN / Valsts: BAHREINA / Šalis: BAHREINAS / Ország: BAHREIN / Pajjiż: BAHRAIN / Land: BAHREIN / Państwo: BAHRAJN / /País: BARÉM / Krajina: BAHRAJN / Država: BAHRAJN / Maa: BAHRAIN / Land: BAHRAIN"

vi) "País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN"

vii) "País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA"

viii) "País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUÍÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ"

ix) "País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČīLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI` / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE"

x) "País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊHINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA"

xi) "País: COSTA RICA / Země: KOSTARIKA / Land: COSTA RICA / Land: COSTA RICA / Riik: COSTA RICA / Χώρα: ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ / Country: COSTA RICA / Pays: COSTA RICA / Paese: COSTA RICA / Valsts: KOSTARIKA / Šalis: KOSTA RIKA / Ország: COSTA RICA / Pajjiż: KOSTA RIKA / Land: COSTA RICA / Państwo: KOSTARYKA / País: COSTA RICA / Krajina: KOSTARIKA / Država: KOSTARIKA / Maa: COSTA RICA / Land: COSTA RICA"

xii) "País: EGIPTO / Země: EGYPT / Land: EGYPTEN / Land: ÄGYPTEN / Riik: EGIPTUS / Χώρα: ΑΙΓΥΠΤΟΣ / Country: EGYPT / Pays: ÉGYPTE / Paese: EGITTO / Valsts: ĒĢIPTE / Šalis: EGIPTAS / Ország: EGYIPTOM / Pajjiż: EĠITTU / Land: EGYPTE / Państwo: EGIPT / País: EGIPTO / Krajina: EGYPT / Država: EGIPT / Maa: EGYPTI / Land: EGYPTEN"

xiii) "País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE/ Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN"

xiv) ”País: HONDURAS / Země: HONDURAS / Land: HONDURAS / Land: HONDURAS / Riik: HONDURAS / Χώρα: ΟΝΔΟΥΡΑ / Country: HONDURAS / Pays: HONDURAS / Paese: HONDURAS / Valsts: HONDURASA / Šalis: HONDŪRAS /Ország: HONDURAS / Pajjiż: ĦONDURAS / Land: HONDURAS / Państwo: HONDURAS / País: HONDURAS / Krajina: HONDURAS / Država: HONDURAS / Maa: HONDURAS / Land: HONDURAS”

xv) ”País: INDIA / Země: INDIE / Land: INDIEN / Land: INDIEN / Riik: INDIA / Χώρα: ΙΝΔΙΑ / Country: INDIA / Pays: INDE / Paese: INDIA / Valsts: INDIJA / Šalis: INDIJA /Ország: INDIA / Pajjiż: INDJA / Land: INDIA / Państwo: INDIE / País: ÍNDIA / Krajina: INDIA / Država: INDIJA / Maa: INTIA / Land: INDIEN”

xvi) ”País: IRÁN / Země: ÍRÁN / Land: IRAN / Land: IRAN / Riik: IRAAN / Χώρα: ΙΡΑΝ / Country: IRAN / Pays: IRAN / Paese: IRAN / Valsts: IRĀNA / Šalis: IRANAS /Ország: IRÁN / Pajjiż: IRAN / Land: IRAN / Państwo: IRAN / País: IRÃO / Krajina: IRÁN / Država: IRAN / Maa: IRAN / Land: IRAN”

xvii) ”País: JAPÓN / Země: JAPONSKO / Land: JAPAN / Land: JAPAN / Riik: JAAPAN / Χώρα: ΙΑΠΩΝΙΑ / Country: JAPAN / Pays: JAPON / Paese: GIAPPONE / Valsts: JAPĀNA / Šalis: JAPONIJA /Ország: JAPÁN / Pajjiż: ĠAPPUN / Land: JAPAN / Państwo: JAPONIA / País: JAPÃO / Krajina: JAPONSKO / Država: JAPONSKA / Maa: JAPANI / Land: JAPAN”

xviii) ”País: KUWAIT / Země: KUVAJT / Land: KUWAIT / Land: KUWAIT / Riik: KUVEIT / Χώρα: ΚΟΥΒΕΪΤ / Country: KUWAIT / Pays: KOWEÏT / Paese: KUWAIT / Valsts: KUVEITA / Šalis: KUVEITAS /Ország: KUVAIT / Pajjiż: KUWAJT / Land: KOEWEIT / Państwo: KUWEJT / País: KUWAIT / Krajina: KUVAJT / Država: KUVAJT / Maa: KUWAIT / Land: KUWAIT”

xix) ”País: LÍBANO / Země: LIBANON / Land: LIBANON / Land: LIBANON / Riik: LIIBANON / Χώρα: ΛΙΒΑΝΟΣ / Country: LEBANON / Pays: LIBAN / Paese: LIBANO / Valsts: LIBĀNA / Šalis: LIBANAS /Ország: LIBANON / Pajjiż: LIBANU / Land: LIBANON / Państwo: LIBAN / País: LÍBANO / Krajina: LIBANON / Država: LIBANON / Maa: LIBANON / Land: LIBANON”

xx) ”País: MARRUECOS / Země: MAROKO / Land: MAROKKO / Land: MAROKKO / Riik: MAROKO / Χώρα: ΜΑΡΟΚΟ / Country: MAROCCO / Pays: MAROC / Paese: MAROCCO / Valsts: MAROKA / Šalis: MAROKAS /Ország: MAROKKÓ / Pajjiż: MAROKK / Land: MAROKKO / Państwo: MAROKO / País: MARROCOS / Krajina: MAROKO / Država: MAROKO / Maa: MAROKKO / Land: MAROCKO”

xxi) ”País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXIKO / Riik: MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis: MEKSIKA /Ország: MEXIKÓ / Pajjiż: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO”

xxii) ”País: MONGOLIA / Země: MONGOLSKO / Land: MONGOLIET / Land: MONGOLEI / Riik: MONGOOLIA / Χώρα: ΜΟΓΓΟΛΙΑ / Country: MONGOLIA / Pays: MONGOLIE / Paese: MONGOLIA / Valsts: MONGOLIJA / Šalis: MONGOLIJA /Ország: MONGÓLIA / Pajjiż: MONGOLJA / Land: MONGOLIË / Państwo: MONGOLIA / País: MONGÓLIA / Krajina: MONGOLSKO / Država: MONGOLIJA / Maa: MONGOLIA / Land: MONGOLIET”

xxiii) ”País: NICARAGUA / Země: NIKARAGUA / Land: NICARAGUA / Land: NICARAGUA / Riik: NICARAGUA / Χώρα: ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ / Country: NICARAGUA / Pays: NICARAGUA / Paese: NICARAGUA / Valsts: NIKARAGVA / Šalis: NIKARAGVA /Ország: NICARAGUA / Pajjiż: NIKARAGWA / Land: NICARAGUA / Państwo: NIKARAGUA / País: NICARÁGUA / Krajina: NIKARAGUA / Država: NIKARAGVA / Maa: NICARAGUA / Land: NICARAGUA”

xxiv) ”País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUSMEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA/ Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA /Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND”

xxv) ”País: PANAMÁ / Země: PANAMA / Land: PANAMA / Land: PANAMA / Riik: PANAMA / Χώρα: ΠΑΝΑΜΑΣ / Country: PANAMA / Pays: PANAMA / Paese: PANAMA / Valsts: PANAMA / Šalis: PANAMA /Ország: PANAMA / Pajjiż: PANAMA / Land: PANAMA / Państwo: PANAMA / País: PANAMÁ / Krajina: PANAMA / Država: PANAMA / Maa: PANAMA / Land: PANAMA”

xxvi) ”País: PARAGUAY / Země: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Riik: PARAGUAY / Χώρα: ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ / Country: PARAGUAY / Pays: PARAGUAY / Paese: PARAGUAY / Valsts: PARAGVAJA / Šalis: PARAGVAJUS / Ország: PARAGUAY / Pajjiż: PARAGWAJ / Land: PARAGUAY / Państwo: PARAGWAJ / País: PARAGUAI / Krajina: PARAGUAJ / Država: PARAGVAJ / Maa: PARAGUAY / Land: PARAGUAY”

xxvii) ”País: PERÚ / Země: PERU / Land: PERU / Land: PERU / Riik: PERUU / Χώρα: ΠΕΡΟΥ / Country: PERU / Pays: PÉROU / Paese: PERÙ / Valsts: PERU / Šalis: PERU / Ország: PERU / Pajjiż: PERU / Land: PERU / Państwo: PERU / País: PERU / Krajina: PERU / Država: PERU / Maa: PERU / Land: PERU”

xxviii) ”País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiż: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN”

xxix) ”País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN”

xxx) ”País: SIRIA / Země: SÝRIE / Land: SYRIEN / Land: SYRIEN / Riik: SÜÜRIA / Χώρα: ΣΥΡΙΑ / Country: SYRIA / Pays: SYRIE / Paese: SIRIA / Valsts: SĪRIJA / Šalis: SIRIJA / Ország: SZÍRIA / Pajjiż: SIRJA / Land: SYRI / Państwo: SYRIA / País: SÍRIA / Krajina: SÝRIA / Država: SIRIJA / Maa: SYYRIA / Land: SYRIEN”

xxxi) ”País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS /Ország: TUNÉZIA / Pajiž: TUNEŽIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN”

xxxii) ”País: TURKMENISTÁN / Země: TURKMENISTÁN / Land: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Riik: TÜRKMENISTAN / Χώρα: ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ / Country: TURKMENISTAN / Pays: TURKMÉNISTAN / Paese: TURKMENISTAN / Valsts: TURKMĒNIJA / Šalis: TURKMĖNISTANAS /Ország: TÜRKMENISZTÁN / Pajiž: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Państwo: TURKMENISTAN / País: TURQUEMENISTÃO / Krajina: TURKMÉNSKO / Država: TURKMENISTAN / Maa: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN”

xxxiii) ”País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEI / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajiž: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET”

xxxiv) ”País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI D'AMERICA / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA”

xxxv) ”País: UCRANIA / Země: UKRAJINA / Land: UKRAINE / Land: UKRAINE / Riik: UKRAINA / Χώρα: ΟΥΚΡΑΝΙΑ / Country: UKRAINE / Pays: UKRAINE / Paese: UCRAINA / Valsts: UKRAINA / Šalis: UKRAINA / Ország: UKRAJNA / Pajiž: UKRAJNA / Land: OEKRAÏNE / Państwo: UKRAINA / País: UCRÂNIA / Krajina: UKRAJINA / Država: UKRAJINA / Maa: UKRAINA / Land: UKRAINA”

xxxvi) ”País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajiž: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY”

xxxvii) ”País: UZBEKISTÁN / Země: UZBEKISTÁN / Land: USBEKISTAN / Land: USBEKISTAN / Riik: USBEKISTAN / Χώρα: ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ / Country: UZBEKISTAN / Pays: OUZBÉKISTAN / Paese: UZBEKISTAN / Valsts: UZBEKIJA / Šalis: UZBEKISTANAS / Ország: ÜZBEGISZTÁN / Pajiž: UŽBEKISTAN / Land: OEZBEKISTAN / Państwo: UZBEKISTAN / País: UZBEQUISTÃO / Krajina: UZBEKISTAN / Država: UZBEKISTAN / Maa: UZBEKISTAN / Land: UZBEKISTAN”

xxxviii) ”País: REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA / Země: SVAZOVÁ REPUBLIKA JUGOSLÁVIE / Land: JUGOSLAVIEN / Land: JUGOSLAWISCHE REPUBLIK / Riik: JUGOSLAAVIA / Χώρα: ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ / Country: FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA / Pays: YOUGOSLAVIE / Paese: REPUBBLICA FEDERALE DI IUGOSLAVIA / Valsts: DIENVIDSLĀVIJA FEDERATĪVĀ REPUBLIKA / Šalis: JUGOSLAVIJA / Ország: JUGOSZLÁV SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG / Pajiž: JUGOSLAVJA / Land: JOEGOSLAVIË / Państwo: JUGOSŁAWIA / País: REPÚBLICA FEDERATIVA DA JUGOSLÁVIA / Krajina: FEDERATÍVNA REPUBLIKA JUHOSLÁVIA / Država: ZVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA / Maa: JUGOSLAVIA / Land: JUGOSLAVIEN”.

c) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovakien.

71. 31999 D 0710: Kommissionens beslut 1999/710/EG av den 15 oktober 1999 om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av malet kött och köttberedningar (EGT L 281, 4.11.1999, s. 82), ändrat genom

— 32000 D 0079: Kommissionens beslut 2000/79/EG av den 20.12.1999 (EGT L 30, 4.2.2000, s. 39),

— 32000 D 0252: Kommissionens beslut 2000/252/EG av den 17.3.2000 (EGT L 78, 29.3.2000, s. 28),

— 32000 D 0430: Kommissionens beslut 2000/430/EG av den 6.7.2000 (EGT L 170, 11.7.2000, s. 14),

— 32001 D 0336: Kommissionens beslut 2001/336/EG av den 18.4.2001 (EGT L 120, 28.4.2001, s. 39).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningen ersättas med följande:

”ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni machinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai/

Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laħam ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mleto meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita` / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Vleesbereidingen / Mięso mielone / Carnes picadas / Mleté mäso/ Mleto meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen / Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húsok / Preparazzjonijiet tal-laħam / Vleesbereidingen / Wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Preparados de carnes / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmisteet / Köttberedningar

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"

ii) ”País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA /Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN”

iii) ”País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ /Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI` / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE”

iv) ”País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / /País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL”

v) ”País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND”

vi) ”País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA/ Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN”

vii) ”País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiż: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILÂNDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND”.

c) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Ungern,

Polen,

Slovakien.

72. 32000 D 0050: Kommissionens beslut 2000/50/EG av den 17 december 1999 om krav för inspektion av anläggningar där djur hålls för animalieproduktion (EGT L 19, 25.1.2000, s. 51).

Följande mening skall läggas till i artikel 2:

”Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall lägga fram rapporten första gången senast den 30 april 2006.”

73. 32000 L 0075: Rådets direktiv 2000/75/EG av den 20 november 2000 om fastställande av särskilda bestämmelser om åtgärder för bekämpning och utrotning av bluetongue (EGT L 327, 22.12.2000, s. 74).

a) Rubriken på bilaga I A skall ersättas med följande:

”LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

NACIONĀLO INFEKCIOZĀ KATARĀLĀ DRUDŽA DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS

NACIONALINIŲ MĖLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SĄRAŠAS'

A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK

LISTA TAL-LABORATORJI NAZZJONALI GHALL-BLUETONGUE

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JĘZYKA

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZIKA

ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNU HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE”

b) I bilaga I A skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

”Tjeckien:

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright
Woking
Surrey GU24 ONF
United Kingdom”

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”Cypern:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
1417 Λευκωσία

(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services CY-1417 Nicosia)

Lettland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilatico dell'Abruzzo e Molise
Via Campo Boario
IT-64100 Teramo”

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

”Polen:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenien:

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakien:

Institute for Animal Health Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright Woking Surrey GU24 ONF
United Kingdom”

74. 32000 D 0085: Kommissionens beslut 2000/85/EG av den 21 december 1999 om särskilda importvillkor för fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i Lettland (EGT L 26, 2.2.2000, s. 21).

Beslut 2000/85/EG skall upphöra att gälla.

75. 32000 D 0087: Kommissionens beslut 2000/87/EG av den 21 december 1999 om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Litauen (EGT L 26, 2.2.2000, s. 42).

Beslut 2000/87/EG skall upphöra att gälla.

76. 32000 D 0159: Kommissionens beslut 2000/159/EG av den 8 februari 2000 om preliminärt godkännande av restsubstansplaner från tredje land i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG (EGT L 51, 24.2.2000, s. 30), ändrat genom

— 32001 D 0487: Kommissionens beslut 2001/487/EG av den 18.6.2001 (EGT L 176, 29.6.2001, s. 68),

— 32002 D 0336: Kommissionens beslut 2002/336/EG av den 25.4.2002 (EGT L 116, 3.5.2002, s. 51).

I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

77. 32000 D 0284: Kommissionens beslut 2000/284/EG av den 31 mars 2000 om upprättande av en förteckning över godkända stationer för insamling av sperma för import av sperma från hästdjur från tredje land och om ändring av beslut 96/539/EG och 96/540/EG (EGT L 94, 14.4.2000, s. 35), ändrat genom

— 32000 D 0444: Kommissionens beslut 2000/444/EG av den 5.7.2000 (EGT L 179, 18.7.2000, s. 15),

— 32000 D 0790: Kommissionens beslut 2000/790/EG av den 30.11.2000 (EGT L 314, 14.12.2000, s. 32),

— 32001 D 0169: Kommissionens beslut 2001/169/EG av den 16.2.2001 (EGT L 60, 1.3.2001, s. 62),

— 32001 D 0392: Kommissionens beslut 2001/392/EG av den 4.5.2001 (EGT L 138, 22.5.2001, s. 22),

— 32001 D 0612: Kommissionens beslut 2001/612/EG av den 20.7.2001 (EGT L 214, 8.8.2001, s. 51),

— 32001 D 0734: Kommissionens beslut 2001/734/EG av den 11.10.2001 (EGT L 275, 18.10.2001, s. 19),

— 32002 D 0073: Kommissionens beslut 2002/73/EG av den 30.1.2002 (EGT L 33, 2.2.2002, s. 18),

— 32002 D 0297: Kommissionens beslut 2002/297/EG av den 10.4.2002 (EGT L 101, 17.4.2002, s. 46),

— 32002 D 0339: Kommissionens beslut 2002/339/EG av den 2.5.2002 (EGT L 116, 3.5.2002, s. 63),

— 32002 D 0416: Kommissionens beslut 2002/416/EG av den 6.6.2002 (EGT L 150, 8.6.2002, s. 56),

— 32002 D 0776: Kommissionens beslut 2002/776/EG av den 3.10.2002 (EGT L 267, 4.10.2002, s. 30).

a) Rubriken och hänvisningen i bilagan skall ersättas med följande:

"ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA

1. Versión – Verze – Udgave – Fassung vom – Versioon – Έκδοση – Version – Version – Versione – Versija – Versija – Változat – Verżjoni – Versie – Wersja – Versão – Verzia – Verzija – Tilanne – Version

2. Código ISO – Kód ISO – ISO-kode – ISO-Code – ISO-kood – Κωδικός ISO – ISO-code – Code ISO – Codice ISO – ISO standarts – ISO kodas – ISO-kód – Kodiċi ISO – ISO-code – Kod ISO – Código ISO – Kód ISO – ISO-koda – ISO-koodi – ISO-kod

3. Tercer país – Třetí země – Tredjeland – Drittland – Kolmas riik – Τρίτη χώρα – Third country – Pays tiers – Paese terzo – Trešā valsts – Trečioji šalis – Harmadik ország – Pajjiż terz – Derde land – Kraj trzeci – País terceiro – Tretia krajina – Tretja država – Kolmas maa – Tredje land

4. Nombre del centro autorizado – Název schválené stanice – Den godkendte stations navn – Name der zugelassenen Besamungsstation – Tunnustatud seemendusjaama nimi – Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου – Name of approved centre – Nom du centre agréé – Nome del centro riconosciuto – Atzīta centra nosaukums – Patvirtinto centro pavadinimas – Az engedélyezett állomás neve – Isem taċ-ċentru approvat – Naam van het erkende centrum – Nazwa zatwierdzonej stacji produkcji nasienia – Nome do centro aprovado – Názov schválenej stanice – Ime odobrenega osemenjevalnega središča – Hyväksytyn aseman nimi – Den godkända stationens namn

5. Dirección del centro autorizado – Adresa schválené stanice – Den godkendte stations adresse – Anschrift der zugelassenen Besamungsstation – Tunnustatud seemendusjaama aadress – Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου – Address of approved centre – Adresse du centre agréé – Indirizzo del centro riconosciuto – Atzīta centra adrese – Patvirtinto centro adresas – Az engedélyezett állomás címe – Indirizz taċ-ċentru approvat – Adres van het erkende centrum – Adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia – Endereço aprovado – Adresa schválenej stanice – Naslov odobrenega osemenjevalnega središča – Hyväksytyn aseman osoite – Den godkända stationens adress

6. Autoridad competente en materia de autorización – Příslušný schvalující orgán – Godkendelsesmyndighed – Zulassungsbehörde – Tunnustuse andnud järelevalveasutus – Εγκρίνουσα αρχή – Approving authority – Autorité d'agrément – Autorità che rilascia il riconoscimento – Iestāde, kura veic atzīšanu – Patvirtinanti institucija – Engedélyező hatóság – Awtorita` ta' l-approvazzjoni – Autoriteit die de erkenning heeft verleend – Organ zatwierdzający – Autoridade de aprovação – Schvaľujúci orgán – Pristojni organ za odobritev – Hyväksyntäviranomainen – Godkännandemyndighet

7. Número de autorización – Číslo schválení – Godkendelsesnummer – Registriernummer – Tunnustusnumber – Αριθμός έγκρισης – Approval number – Numéro d'agrément – Numero di riconoscimento – Atzīšanas numurs – Patvirtinimo numeris – A működési engedély száma – Numru ta' l-approvazzjoni – Registratienummer – Numer zatwierdzenia – Número de aprovação – Číslo schválenia – Veterinarska številka odobritve – Hyväksyntänumero – Godkännandenummer

8. Fecha de la autorización – Datum schválení – Godkendelsesdato – Zulassungsdatum – Tunnustamise kuupäev – Ημερομηνία έγκρισης – Approval date – Date d'agrément – Data di approvazione – Atzīšanas datums – Patvirtinimo data – A működési engedély kiadásának dátuma – Data ta' l-approvazzjoni – Datum van erkenning – Data zatwierdzenia – Data da aprovação – Dátum schválenia – Datum odobritve – Hyväksyntäpäivä – Datum för godkännandet".

b) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

c) I bilagan skall fotnot a ersättas med följande:

"(a) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes

kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodiċi proviżorju li ma jaffetwawx id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konklużjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fi ħdan il-Ġnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza o nazewnictwie kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts."

d) I bilagan skall fotnot b ersättas med följande:

"(b) Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no reģistrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miġbura minn żwiemel reġistrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sémen colhido de cavalos registados — Íba sperma registrovaných koní – Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar."

78. 32000 D 0585: Kommissionens beslut 2000/585/EG av den 7 september 2000 om djurhälso- och hygienkrav och utfärdande av veterinärintyg för import av kött av vilt, hägnat vilt och kanin från tredje länder och om upphävande av kommissionens beslut 97/217/EG, 97/218/EG, 97/219/EG och 97/220/EG (EGT L 251, 6.10.2000, s. 1), ändrat genom

— 32001 D 0640: Kommissionens beslut 2001/640/EG av den 2.8.2001 (EGT L 223, 18.8.2001, s. 28),

— 32001 D 0736: Kommissionens beslut 2001/736/EG av den 17.10.2001 (EGT L 275, 18.10.2001, s. 32),

— 32002 D 0219: Kommissionens beslut 2002/219/EG av den 7.3.2002 (EGT L 72, 14.3.2002, s. 27),

— 32002 D 0646: Kommissionens beslut 2002/646/EG av den 31.7.2002 (EGT L 211, 7.8.2002, s. 23).

a) I bilaga I skall uppgifterna för Tjeckien utgå.

b) I bilaga II skall uppgifterna för följande länder utgå.

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Lettland,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

79. 32000 D 0609: Kommissionens beslut 2000/609/EG av den 29 september 2000 om fastställande av djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg för import av kött från ratiter i hägn och om ändring av beslut 94/85/EG om utarbetande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna medger import av färskt fjäderfäkött (EGT L 258, 12.10.2000, s. 49), ändrat genom

— 32000 D 0782: Kommissionens beslut 2000/782/EG av den 8.12.2000 (EGT L 309, 9.12.2000, s. 37).

I bilaga I skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Cypern,

Litauen,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

80. 32000 D 0676: Kommissionens beslut 2000/676/EG av den 20 oktober 2000 om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Polen (EGT L 280, 4.11.2000, s. 69).

Beslut 2000/676/EG skall upphöra att gälla.

81. 32000 R 1760: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 av den 17 juli 2000 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur samt märkning av nötkött och nötköttsprodukter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 820/97 (EGT L 204, 11.8.2000, s. 1).

a) I artikel 4.1 första stycket skall följande mening läggas till efter första meningen:

"Alla djur i en anläggning i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakien som är födda senast vid anslutningen eller är avsedda för handel inom gemenskapen efter detta datum skall identifieras med hjälp av ett öronmärke som är godkänt av den behöriga myndigheten och som sätts fast i vardera örat."

b) I artikel 4.2 skall följande stycke läggas till efter tredje stycket:

"Djur som är födda i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakien efter anslutningen får inte flyttas från en anläggning utan att vara identifierade i enlighet med denna artikel."

c) Följande stycke skall läggas till i artikel 6.1 efter första stycket:

"Från och med anslutningen skall den behöriga myndigheten i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien inom 14 dagar efter det att den har underrättats om ett djurs födelse utfärda ett pass för varje djur som skall identifieras i enlighet med artikel 4 eller, när det gäller djur som importerats från tredje land, inom 14 dagar efter underrättelsen om att den berörda medlemsstaten har identifierat djuret i enlighet med artikel 4.3."

d) I artikel 20 skall följande mening läggas till:

"Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall göra detta senast tre månader efter anslutningen."

82. 32001 D 0039: Kommissionens beslut 2001/39/EG av den 22 december 2000 om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Tjeckiska republiken (EGT L 10, 13.1.2001, s. 68).

Beslut 2001/39/EG skall upphöra att gälla.

83. 32001 L 0089: Rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest (EGT L 316, 1.12.2001, s. 5).

I bilaga III.1 skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"Tjeckien

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93, 586 05 Jihlava"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

"Estland

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu"

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

"Cypern

Institute of Virology, Hannover Veterinary School, Bunteweg 17, D-30559 Hannover

Lettland

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga

Litauen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius"

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Ungern

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., HU-1581 Budapest

Malta

Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom"

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

"Polen

Laboratorium Zakładu Chorób Świń Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy"

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenien

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slovakien

Štátny veterinary ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen"

84. 32001 D 0556: Kommissionens beslut 2001/556/EG av den 11 juli 2001 om upprättande av tillfälliga förteckningar över anläggningar i tredje land från vilka medlemsstaterna tillåter import av gelatin som skall användas i livsmedel (EGT L 200, 25.7.2001, s. 23).

a) I bilagan skall rubriken och hänvisningen ersättas med följande:

"ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LITTE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě/ Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinate al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: ġelatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region"

b) I bilagan skall rubrikerna över tabellerna ersättas med följande:

i) "País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA /Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"

ii) "País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA /Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN"

iii) "País: BIELORRUSIA / Země: BĚLORUSKO / Land: BELARUS / Land: BELARUS / Riik: VALGEVENE / Χώρα: ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ / Country: BELARUS / Pays: BELARUS / Paese: BIELORUSSIA / Valsts: BALTKRIEVIJA / Šalis: BALTARUSIJA / Ország: FEHÉROROSZORSZÁG / Pajjiż: BELORUSSJA / Land: BELARUS / Państwo: BIAŁORUŚ / País: BIELORRÚSSIA / Krajina: BIELORUSKO / Država: BELORUSIJA / Maa: VALKO-VENÄJÄ / Land: VITRYSSLAND"

iv) "País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA"

v) "País: COLOMBIA / Země: KOLUMBIE / Land: COLOMBIA / Land: KOLUMBIEN / Riik: KOLUMBIA / Χώρα: ΚΟΛΟΜΒΙΑ / Country: COLOMBIA / Pays: COLOMBIE / Paese: COLOMBIA / Valsts: KOLUMBIJA / Šalis: KOLUMBIJA / Ország: KOLUMBIA / Pajjiż: KOLOMBJA / Land: COLOMBIA / Państwo: KOLUMBIA / País: COLÔMBIA / Krajina: KOLUMBIA / Država: KOLUMBIJA / Maa: KOLUMBIA / Land: COLOMBIA"

vi) "País: COREA / Země: KOREA / Land: KOREA / Land: REPUBLIK KOREA / Riik: KOREA / Χώρα: ΚΟΡΕΑ / Country: KOREA / Pays: CORÉE / Paese: COREA / Valsts: KOREJA / Šalis: KORĖJA / Ország: KOREA / Pajjiż: KOREA T'ISFEL / Land: KOREA / Państwo: KOREA / País: COREIA / Krajina: KÓREA / Država: KOREJA / Maa: KOREA / Land: KOREA"

vii) "País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiż: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN"

viii) "País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUÍÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ"

ix) "País: TAIWÁN / Země: TAIWAN / Land: TAIWAN / Land: TAIWAN / Riik: TAIWAN / Χώρα: ΤΑΪΒΑΝ / Country: TAIWAN / Pays: TAIWAN / Paese: TAIWAN / Valsts: TAIVĀNA / Šalis: TAIVANIS / Ország: TAJVAN / Land: TAIWAN / Pajjiż: TAJWAN / Land: TAIWAN / Państwo: TAJWAN / País: TAIWAN / Krajina: TAIWAN / Država: TAJVAN / Maa: TAIWAN / Land: TAIWAN"

x) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA".

c) I bilagan skall uppgifterna för Slovakien utgå.

85. 32001 D 0827: Kommissionens beslut 2001/827/EG av den 23 november 2001 om förteckningen över de anläggningar i Litauen som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen (EGT L 308, 27.11.2001, s. 39).

Beslut 2001/827/EG skall upphöra att gälla.

86. 32001 R 0999: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati (EGT L 147, 31.5.2001, s. 1), ändrad genom

— 32001 R 1248: Kommissionens förordning (EG) nr 1248/2001 av den 22.6.2001 (EGT L 173, 27.6.2001, s. 12),

— 32001 R 1326: Kommissionens förordning (EG) nr 1326/2001 av den 29.6.2001 (EGT L 177, 30.6.2001, s. 60),

— 32002 R 0270: Kommissionens förordning (EG) nr 270/2002 av den 14.2.2002 (EGT L 45, 15.2.2002, s. 4),

— 32002 R 1494: Kommissionens förordning (EG) nr 1494/2002 av den 21.8.2002 (EGT L 225, 22.8.2002, s. 3).

a) I kapitel A del II.2 i bilaga III skall tabellen ersättas med följande:

”

Medlemsstat	Minsta årliga urvalsstorlek Slaktade djur (*)
Belgien	3 750
Tjeckien	2 750
Danmark	3 000
Tyskland	60 000
Estland	950
Grekland	60 000
Spanien	60 000
Frankrike	60 000
Irland	60 000
Italien	60 000
Cypern	13 550
Lettland	1 650
Litauen	1 100
Luxemburg	250
Ungern	33 750
Malta	650
Nederländerna	39 000
Österrike	8 200
Polen	10 550
Portugal	22 500
Slovenien	1 900
Slovakien	13 400
Finland	1 900
Sverige	5 250
Förenade kungariket	60 000

(*) Urvalsstorleken har beräknats på så sätt att det skall vara möjligt att med 95 % säkerhet upptäcka en prevalens på 0,005 % hos slaktade djur i medlemsstater som slaktar ett stort antal vuxna får. I medlemsstater som slaktar ett mindre antal får beräknas urvalsstorleken som 25 % av det beräknade eller registrerade antalet slakttackor som slaktats år 2000.

”

b) I kapitel A del II.3 i bilaga III skall tabellen ersättas med följande:

”

Medlemsstat	Minsta årliga urvalsstorlek Döda djur (*)
Belgien	450
Tjeckien	350
Danmark	400
Tyskland	6 000
Estland	130
Grekland	6 000
Spanien	6 000
Frankrike	6 000
Irland	6 000
Italien	6 000
Cypern	1 800
Lettland	220
Litauen	150
Luxemburg	30
Ungern	4 500
Malta	90
Nederländerna	5 000
Österrike	1 100
Polen	1 650
Portugal	6 000
Slovenien	250
Slovakien	1 800
Finland	250
Sverige	800
Förenade kungariket	6 000

(*) Urvalsstorleken har beräknats på så sätt att det skall vara möjligt att med 95 % säkerhet upptäcka en prevalens på 0,05 % hos döda djur i medlemsstater som har en stor fårpopulation. I medlemsstater som har en mindre fårpopulation beräknas urvalsstorleken som 50 % av det beräknade antalet döda djur (uppskattad mortalitet 1 %).

”

c) I kapitel A.3 i bilaga X skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

”Cypern:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες,
1417 Λευκωσία

(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services CY-1417 Nicosia)

Tjeckien:

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93,
586 05 Jihlava”

Mellan de uppgifter som gäller Danmark och Finland:

”Estland:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu”

Mellan de uppgifter som gäller Grekland och Irland:

”Ungern:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI)
Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581-Budapest”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”Lettland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Malta:

National Veterinary Laboratory
Marsa
Malta”

Mellan de uppgifter som gäller Nederländerna och Portugal:

”Polen:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy”

Mellan de texter som gäller Portugal och Spanien:

”Slovakien:

Neuroimunologický ústav SAV
Dúbravská cesta 9
SK-942 45 Bratislava

Slovenien:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana”

87. 32002 L 0004: Kommissionens direktiv 2002/4/EG av den 30 januari 2002 om registrering av anläggningar som håller värphöns och som omfattas av rådets direktiv 1999/74/EG (EGT L 30, 31.1.2002, s. 44).

Förteckningen i punkt 2.2 i bilagan skall ersättas med följande:

”AT	Österrike
BE	Belgien
CY	Cypern
CZ	Tjeckien
DE	Tyskland
DK	Danmark
EE	Estland
EL	Grekland
ES	Spanien
FI	Finland
FR	Frankrike
HU	Ungern
IE	Irland
IT	Italien
LT	Litauen
LU	Luxemburg
LV	Lettland
MT	Malta
NL	Nederländerna
PL	Polen
PT	Portugal
SE	Sverige
SI	Slovenien
SK	Slovakien
UK	Förenade kungariket.”

88. 32002 D 0024: Kommissionens beslut 2002/24/EG av den 11 januari 2002 om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Republiken Slovenien (EGT L 11, 15.1.2002, s. 20).

Beslut 2002/24/EG skall upphöra att gälla.

89. 32002 L 0060: Rådets direktiv 2002/60/EG av den 27 juni 2002 om särskilda bestämmelser för bekämpning av afrikansk svinpest och om ändring av direktiv 92/119/EEG beträffande Teschensjuka och afrikansk svinpest (EGT L 192, 20.7.2002, s. 27).

I bilaga IV skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

”Tjeckien

Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF”

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”Cypern

Τμήμα Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
Διεύθυνση Κτηνιατρικής και Δημόσιας Υγείας
Γενική Διεύθυνση Κτηνιατρικής
Υπουργείο Γεωργίας
Αχαρνών 2, 10176
Αθήνα

Lettland

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road — Pirbright
Woking — Surrey GU24 ONF
United Kingdom”

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

”Polen

Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
ul. Wodna 7
PL-98-220 Zduńska Wola”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenien

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakien

Štátny veterinárny ústav
Pod dráhami 918
SK-960 86 Zvolen”.

90. 32002 D 0199: Kommissionens beslut 2002/199/EG av den 30 januari 2002 om djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg för import av levande nötkreatur och svin från vissa tredje länder (EGT L 71, 13.3.2002, s. 1), ändrat genom

— 32002 D 0578: Kommissionens beslut 2002/578/EG av den 10.7.2002 (EGT L 183, 12.7.2002, s. 62).

a) I bilaga I skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Ungern,

Litauen,

Lettland,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

b) I bilaga II skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Estland,

Cypern,

Ungern,

Litauen,

Lettland,

Malta,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

91. 32002 D 0613: Kommissionens beslut 2002/613/EG av den 19 juli 2002 om villkor för import av sperma från tama svin (EGT L 196, 25.7.2002, s. 45).

a) I bilaga II skall följande utgå:

”Ungern

Cypern”

b) Rubriken i bilaga IV skall ersättas med följande:

”(Schweiz)”

c) I bilaga V skall uppgifterna för följande länder utgå:

Cypern,

Ungern.

II. *FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING*

1. 31995 D 0514: Rådets beslut 95/514/EG av den 29 november 1995 om likvärdighet av fältbesiktningar av utsädesodlingar i tredje land och om likvärdighet av utsäde producerat i tredje land (EGT L 296, 9.12.1995, s. 34), ändrat genom

— 31996 D 0217: Kommissionens beslut 96/217/EG av den 8.3.1996 (EGT L 72, 21.3.1996, s. 37),

— 31997 D 0033: Rådets beslut 97/33/EG av den 17.12.1996 (EGT L 13, 16.1.1997, s. 31),

— 31998 D 0162: Rådets beslut 98/162/EG av den 16.2.1998 (EGT L 53, 24.2.1998, s. 21),

— 31998 D 0172: Kommissionens beslut 98/172/EG av den 17.2.1998 (EGT L 63, 4.3.1998, s. 29),

— 32000 D 0326: Rådets beslut 2000/326/EG av den 2.5.2000 (EGT L 114, 13.5.2000, s. 30),

— 32002 D 0276: Kommissionens beslut 2002/276/EG av den 12.4.2002 (EGT L 96, 13.4.2002, s. 28).

I del I i bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

2. 31997 D 0005: Kommissionens beslut 97/5/EG av den 12 december 1996 om erkännande av Ungern som fritt från *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al* (EGT L 2, 4.1.1997, s. 21).

Beslut 97/5/EG skall upphöra att gälla.

3. 31997 D 0788: Rådets beslut 97/788/EG av den 17 november 1997 om likvärdighet av kontroller i tredje land av förfaranden för upprätthållande av sorter (EGT L 322, 25.11.1997, s. 39), ändrat genom

— 32002 D 0580: Rådets beslut 2002/580/EG av den 18.6.2002 (EGT L 184, 13.7.2002, s. 26).

a) I bilagan skall uppgifterna för följande länder utgå:

Tjeckien,

Ungern,

Polen,

Slovenien,

Slovakien.

b) I fotnot 1 i bilagan skall följande utgå:

"CZ = Tjeckien", "HU = Ungern", "PL = Polen", "SI = Slovenien" och "SK = Slovakien".

4. 31998 D 0083: Kommissionens beslut 98/83/EG av den 8 januari 1998 om erkännande av vissa tredje länder och vissa regioner i tredje länder som fria från *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena på Citrus), *Cercospora angolensis Carv. & Mendes* eller *Guignardia citricarpa Kiely* (alla stammar som är patogena på Citrus) (EGT L 15, 21.1.1998, s. 41), ändrat genom

— 31999 D 0104: Kommissionens beslut 1999/104/EG av den 26.1.1999 (EGT L 33, 6.2.1999, s. 27),

— 32001 D 0440: Kommissionens beslut 2001/440/EG av den 29.5.2001 (EGT L 155, 12.6.2001, s. 13).

I artikel 1 första strecksatsen skall följande länder strykas:

"Cypern" och "Malta".

5. 32000 L 0029: Rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (EGT L 169, 10.7.2000, s. 1), ändrat genom

— 32001 L 0033: Kommissionens direktiv 2001/33/EG av den 8.5.2001 (EGT L 127, 9.5.2001, s. 42),

— 32002 L 0028: Kommissionens direktiv 2002/28/EG av den 19.3.2002 (EGT L 77, 20.3.2002, s. 23),

— 32002 L 0036: Kommissionens direktiv 2002/36/EG av den 29.4.2002 (EGT L 116, 3.5.2002, s. 16),

— 32002 L 0089: Rådets direktiv 2002/89/EC av den 28.11.2002 (OJ L 355, 30.12.2002, s. 45).

a) I del B i bilaga I skall följande läggas till efter punkt 1 i tabell a:

1.	
"1.1 *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)	CY"

b) I del B i bilaga I skall punkterna 2 och 3 i tabell a ersättas med följande:

"2. *Globodera pallida* (Stone) *Behrens*	FI, LV, SI, SK

3. *Leptinotarsa decemlineata* Say	E (Ibiza och Menorca), IRL, CY, M, P (Azorerna och Madeira), UK, S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands län, Halland), FI (Åland, Åbo, Nyland, Kymmene, Tavastland, Birkaland och Satakunda)"

c) I del B i bilaga I skall punkt 1 i tabell b ersättas med följande:

"1. Beet necrotic yellow vein virus	DK, F (Bretagne), FI, IRL, LT, P (Azorerna), S, UK (Nordirland)"

d) I del A avsnitt I a i bilaga II skall följande punkt strykas:

"14. *Eutetranychus orientalis* Klein	Växter av *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. och hybrider av dessa, utom frukter och fröer"

e) I del A avsnitt II a i bilaga II skall följande införas efter punkt 6:

"6.1 *Eutetranychus orientalis* Klein	Växter av *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. och hybrider av dessa, utom frukter och fröer"

f) I del B i bilaga II skall punkt 6 d i tabell a ersättas med följande:

"6 d) *Ips sexdentatus* Börner	Plantor av *Abies* Mill., *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., med en höjd av mer än 3 m, dock inte frukt och fröer, trä av barrträd (*Coniferales*), med bark, enbart av barrträd	CY, IRL, UK (Nordirland, Isle of Man)"

g) I del B i bilaga II skall punkt 2 i tabell b ersättas med följande:

"2. *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*	Växtdelar, utom frukter, fröer och växter för plantering, men inklusive levande pollen för pollinering av *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. utom *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers. och *Stranvaesia* Lindl.	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzerna; Apulien; Basilicata; Kalabrien; Kampanien; Emilia-Romagna: provinserna Forlí-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurien; Lombardiet; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Toskana; Trentino-Alto Adige: de autonoma provinserna Bolzano och Trento; Umbrien; Aostadalen; Venetien: utom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago (den del av kommunen som ligger nordost om vägen Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A, (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen (administrativa distriktet Lienz), Steiermark, Wien), P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)"

h) I del B i bilaga II skall tabell d ersättas med följande:

”d) Virus och virusliknande organismer

Art	Föremål för angrepp	Skyddad(e) zon(er)
1. Citrus tristeza virus (europeiska isolat)	Frukter av *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. och hybrider av dessa med stjälkar och blad	EL, F (Korsika), I, M, P

”

i) I del A punkt 12 i bilaga III skall följande strykas i den högra kolumnen:

”Cypern” och ”Malta”

j) I del A punkt 14 i bilaga III skall följande strykas i den högra kolumnen:

”Estland, Lettland, Litauen”, ”Cypern” och ”Malta”

k) I bilaga III skall del B ersättas med följande:

”DEL B

VÄXTER, VÄXTPRODUKTER OCH ANDRA FÖREMÅL VILKAS INFÖRSEL SKALL FÖRBJUDAS I VISSA SKYDDADE ZONER

Beskrivning	Skyddad(e) zon(er)
1. Utan att det påverkar tillämpningen av de förbud som tillämpas för växter som anges i bilaga III A 9 och III A 18, i tillämpliga fall, växter och levande pollen för pollinering av *Chaenomeles* Lindl., Cotoneaster Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. utom *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers. och *Stranvaesia* Lindl., utom frukter och fröer, med ursprung i andra tredje länder än de som är erkänt fria från *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 18	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzerna; Apulien; Basilicata; Kalabrien; Kampanien; Emilia-Romagna: provinserna Forlí-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurien; Lombardiet; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Toskana; Trentino-Alto Adige: de autonoma provinserna Bolzano och Trento; Umbrien; Aostadalen; Venetien: utom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago (den del av kommunen som ligger nordost om vägen Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen (administrativa distriktet Lienz), Steiermark, Wien), LV, LT, P, SI, SK FI, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)

”

l) I del A avsnitt I punkt 34 andra strecksatsen i bilaga IV skall följande strykas i vänstra kolumnen:

”Estland, Lettland, Litauen”

m) I del A avsnitt I punkt 34 tredje strecksatsen i bilaga IV skall följande strykas i vänstra kolumnen:

”Cypern” och ”Malta”

n) I del B punkt 6 i bilaga IV skall följande införas i högra kolumnen efter ”IRL”:

”CY”

o) I del B punkt 12 i bilaga IV skall följande införas i högra kolumnen efter ”IRL”:

”CY”

p) I del B punkt 14.5 i bilaga IV skall följande införas i högra kolumnen efter ”IRL”:

”CY”

q) I del B i bilaga IV skall punkt 21 ersättas med följande:

”21. Växter och levande pollen för pollinering av *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. utom *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers. och *Stranvaesia* Lindl., utom frukter och fröer	Utan att det påverkar tillämpningen av de förbud som tillämpas på växter som anges i bilaga III A 9 och 18 samt i bilaga III B 1, i tillämpliga fall, ett officiellt uttalande att a) växterna har sitt ursprung i skyddsområdena CZ (Sydmähren), E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzerna; Apulien; Basilicata; Kalabrien; Kampanien; Emilia-Romagna: provinserna Forlí-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurien; Lombardiet; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Toskana; Trentino-Alto Adige: de autonoma provinserna Bolzano och Trento; Umbrien; Aostadalen; Veneto: utom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago (den del av kommunen som ligger nordost om vägen Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen (administrativa distriktet Lienz), Steiermark, Wien), LV, LT, P, FI, SI, SK, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna) eller b) växterna har producerats eller, i de fall då de flyttats till en ’buffertzon’ under en period på minst ett år förvarats på ett fält aa) som är beläget i en officiellt avgränsad ’buffertzon’ som täcker minst 50 km^2, dvs. ett område där värdväxterna genomgår ett officiellt godkänt och övervakat bekämpnings-program avsett att minimera risken för att *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. sprids från de växter som odlas där bb) som före ingången av den senast avslutade växtperioden har godkänts officiellt för odling av växter i enlighet med de krav som fastställs i denna punkt cc) som i likhet med de andra delarna av ’buffertzonen’ har befunnits vara fritt från *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. efter ingången av den senast avslutade växtperioden — vid åtminstone två officiella kontroller av fältet och av den omgivande zonen på en radie av åtminstone 250 m, dvs. en gång under juli/augusti och en gång under september/oktober och	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzerna; Apulien; Basilicata; Kalabrien; Kampanien; Emilia-Romagna: provinserna Forlí-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurien; Lombardiet; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Toskana; Trentino-Alto Adige: de autonoma provinserna Bolzano och Trento; Umbrien; Aostadalen; Veneto: utom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago (den del av kommunen som ligger nordost om vägen Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen (administrativa distriktet Lienz), Steiermark, Wien), LV, LT, P, FI, SI, SK, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)”

	— vid officiella stickprovs-kontroller som har gjorts i den omgivande zonen inom en radie på åtminstone 1 km, åtminstone en gång under juli till oktober, på utvalda lämpliga platser, särskilt där det finns lämpliga indikatorväxter, och — vid officiella undersökningar som utförts på officiellt tagna stickprov från växter som visat symptom på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. på fältet eller i andra delar av 'buffertzonen' i enlighet med en lämplig metod för laboratorieundersökning, och dd) från vilket, liksom från de andra delarna av 'buffertzonen', inga värdväxter som visat symptom på Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. har förflyttats utan föregående officiell kontroll eller ett officiellt godkännande.	

r) I del B i bilaga IV skall följande läggas till efter punkt 21:

"21.1 Växter av *Vitis* L., utom frukter och fröer	Utan att det påverkar tillämpningen av det förbud som gäller för växter som anges i bilaga III A 15, ett officiellt uttalande att växterna a) har sitt ursprung i ett område som har påvisats vara fritt från *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch), eller b) har odlats på ett produktionsställe som har påvisats vara fritt från *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch) vid officiella kontroller som utförts under de två senaste avslutade växtperioderna, eller c) har genomgått gasning eller annan lämplig behandling mot *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch).	CY
21.2 Frukter *av Vitis* L.	Frukten skall vara fri från blad och ett officiellt uttalande att frukten a) har sitt ursprung i ett område som har påvisats vara fritt från *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch), eller b) har odlats på ett produktionsställe som har påvisats vara fritt från *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch) vid officiella kontroller som utförts under de två senaste avslutade växtperioderna, eller c) har genomgått gasning eller annan lämplig behandling mot *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch).	CY"

s) I del A II i bilaga V skall följande läggas till i punkt 1.9:

", frukter av *Vitis* L."

t) I del B I punkt 7 b i bilaga V skall följande strykas:

"Estland, Lettland, Litauen", "Cypern" och "Malta"

u) I del B II i bilaga V skall följande läggas till efter punkt 6:

"6a Frukter av *Vitis* L."

6. 32001 L 0032: Kommissionens direktiv 2001/32/EG av den 8 maj 2001 om erkännande av skyddade zoner som utsätts för särskilda växtskyddsrisker inom gemenskapen och om upphävande av direktiv 92/76/EEG (EGT L 127, 9.5.2001, s. 38), ändrat genom

— 32002 L 0029: Kommissionens direktiv 2002/29/EG av den 19.3.2002 (EGT L 77, 20.3.2002, s. 26).

a) I artikel 1 skall följande punkter läggas till:

"Den zon som anges i punkt a.3.1 och som gäller Cypern erkänns fram till den 31 mars 2006.

Den zon som anges i punkt a.6 och som gäller Lettland, Slovenien och Slovakien erkänns fram till den 31 mars 2006.

Den zon som anges i punkt a.11 och som gäller Cypern erkänns fram till den 31 mars 2006.

Den zon som anges i punkt a.13 och som gäller Cypern och Malta erkänns fram till den 31 mars 2006.

Den zon som anges i punkt b.2 och som gäller Lettland, Litauen, Slovenien och Slovakien erkänns fram till den 31 mars 2006.

Den zon som anges i punkt d.1 och som gäller Litauen erkänns fram till den 31 mars 2006.

Den zon som anges i punkt d.3 och som gäller Malta erkänns fram till den 31 mars 2006."

b) I tabell a i bilagan skall följande punkt 3.1 läggas till efter punkt 3:

"3.1 *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)	Cypern,"

c) Punkt 6 i tabell a i bilagan skall ersättas med följande:

"6. *Globodera pallida* (Stone) Behrens	Lettland, Slovenien, Slovakien, Finland,"

d) Punkt 11 i tabell a i bilagan skall ersättas med följande:

"11. *Ips sexdentatus* Boerner	Irland, Cypern, Förenade kungariket (Nordirland och Isle of Man)"

e) Punkt 13 i tabell a i bilagan skall ersättas med följande:

"13. *Leptinotarsa decemlineata* Say	Spanien (Ibiza och Menorca), Irland, Cypern, Malta, Portugal (Azorerna och Madeira), Finland (Åland, Tavastland, Kymmene, Birkaland, Satakunda, Åbo, Nyland), Sverige (Blekinge, Gotland, Halland, Kalmar och Skåne), Förenade kungariket"

f) Punkt 2 i tabell b i bilagan skall ersättas med följande:

"2. *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.	Spanien, Frankrike (Korsika), Irland, Italien (Abruzzerna; Apulien; Basilicata; Kalabrien; Kampanien; Emilia-Romagna: provinserna Forlí-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurien; Lombardiet; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Toskana; Trentino-Alto Adige: de autonoma provinserna Bolzano och Trento; Umbrien; Aostadalen; Veneto: utom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago (den del av kommunen som ligger nordost om vägen Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), Lettland, Litauen, Österrike (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen (administrativa distriktet Lienz), Steiermark, Wien), Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Förenade kungariket (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)"

g) Punkt 1 i tabell d i bilagan skall ersättas med följande:

"1. Beet necrotic yellow vein virus	Danmark, Frankrike (Bretagne), Irland, Litauen, Portugal (Azorerna), Finland, Sverige, Förenade kungariket (Nordirland)"

h) Punkt 3 i tabell d i bilagan skall ersättas med följande:

"3. Citrus tristeza virus (europeiska stammar)	Grekland, Frankrike (Korsika), Italien, Malta, Portugal"

7. 32001 D 0575: Kommissionens beslut 2001/575/EG av den 13 juli 2001 om erkännande av Slovakien och Slovenien som fria från *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman och Kotthoff) Davis et al. (EGT L 203, 28.7.2001, s. 22).

Beslut 2001/575/EG skall upphöra att gälla.

8. 32002 D 0674: Kommissionens beslut 2002/674/EG av den 22 augusti 2002 om erkännande av Slovakien som fritt från *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. (EGT L 228, 24.8.2002, s. 33).

Beslut 2002/674/EG skall upphöra att gälla.

7. **FISKERI**

1. 32001 R 0080: Kommissionens förordning (EG) nr 80/2001 av den 16 januari 2001 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 104/2000 beträffande meddelanden om erkännande av producentorganisationer samt fastställande av priser och interventioner inom den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter (EGT L 13, 17.1.2001, s. 3), ändrad genom

— 31998 R 2431: Kommissionens förordning (EG) nr 2431/98 av den 11.11.1998 (EGT L 302, 12.11.1998, s. 13),

— 31999 R 2805: Kommissionens förordning (EG) nr 2805/1999 av den 22.12.1999 (EGT L 340, 31.12.1999, s. 51).

a) Följande skall läggas till i bilaga I:

”TJECKIEN	Praha
ESTLAND	Meeruse
	Lehtma
	Pärnu
	Veere
CYPERN	Λεμεσός
LETTLAND	Mērsrags
	Lielupe
	Liepāja
	Pāvilosta
	Rīga
	Roja
	Salacgrīva
	Skulte
	Ventspils
LITAUEN	Klaipėda
	Marijampolė
	Vilnius
	Kaunas
	Šiauliai
	Mažeikiai
UNGERN	Budapest
MALTA	Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Luqa
	Port Hieles ta' Malta, Marsaxlokk
POLEN	Darłowo
	Dziwnów
	Gdańsk
	Gdynia
	Hel
	Kołobrzeg
	Szczecin
	Świnoujście
	Ustka
	Władysławowo
SLOVENIEN	Gruškovje
	Obrežje
	Jelšane
	Luka Koper
	Letališče Brnik
	Dobova
	Dragonja
	Metlika
	Zavrč
SLOVAKIEN	Alla tullkontor som hanterar varors övergång till fri omsättning.”

b) I bilaga II, tabell I, skall följande införas mellan uppgifterna för Belgien och Tyskland:

”CY	Cypern
CZ	Tjeckien”

Mellan uppgifterna för Danmark och Spanien:

”EE	Estland”

Mellan uppgifterna för Grekland och Irland:

”HU	Ungern”

Mellan uppgifterna för Italien och Luxemburg:

”LT	Litauen
LV	Lettland”

Mellan uppgifterna för Luxemburg och Nederländerna:

”MT	Malta”

Mellan uppgifterna för Nederländerna och Portugal:

”PL	Polen”

Mellan uppgifterna för Portugal och Sverige:

”SI	Slovenien
SK	Slovakien”.

c) Följande skall läggas till i tabell 2 i bilaga II:

Kod	Valuta
CZK	tjeckisk krona
EEK	estnisk krona
CYP	cypriotiskt pund
LVL	lettisk lats
LTL	litauisk litas
HUF	ungersk forint
MTL	maltesisk lira
PLN	polsk złoty
SIT	slovensk tolar
SKK	slovakisk krona

2. 31996 R 2406: Rådets förordning (EG) nr 2406/96 av den 26 november 1996 om fastställande av gemensamma marknadsnormer för saluföring av vissa fiskeriprodukter (EGT L 334, 23.12.1996, s. 1), ändrad genom

— 31997 R 0323: Kommissionens förordning (EG) nr 323/97 av den 21.2.1997 (EGT L 52, 22.2.1997, s. 8),

— 32000 R 2578: Rådets förordning (EG) nr 2578/2000 av den 17.11.2000 (EGT L 298, 25.11.2000, s. 1),

— 32001 R 2495: Kommissionens förordning (EG) nr 2495/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 337, 20.12.2001, s. 23).

I bilaga II skall uppgifterna om sill/strömming (*Clupea harengus*) i tabellen med storlekskategorier ersättas med följande:

”Sill/strömming (*Clupea harengus*)	1	0,250 eller mer	4 eller färre	1	ICES Vb (EG-zon)	20 cm
	2	0,125–0,250	5–8	2		20 cm
	3	0,085–0,125	9–11		(a)	18 cm
	4(a)	0,050–0,085	12–20	3	(b)	20 cm
Sill/strömming (*Clupea harengus*) från Östersjön, fångad och landad söder om 59° 30'	4(b)	0,036–0,085	12–27			
Sill/strömming (*Clupea harengus*) från Östersjön, fångad och landad norr om 59° 30'	4(c)	0,057–0,085	12–17			
	5	0,031–0,057	18–32			
	6	0,023–0,031	33–44			
Sill/strömming (*Clupea harengus*) från Östersjön, fångad och landad i vatten under Estlands respektive Lettlands suveränitet och jurisdiktion	7(a)	0,023–0,036	28–44			
	7(b)	0,014–0,023	45–70			
Sill/strömming (*Clupea harengus*) från Östersjön, fångad och landad i Rigabukten	8	0,010–0,014	71–100”			

3. 32000 R 0104: Rådets förordning (EG) nr 104/2000 av den 17 december 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter (EGT L 17, 21.1.2000, s. 22).

Följande skall läggas till i tabellen i bilaga IV:

”19. Skarpsill (*Sprattus sprattus*)	ex 0302 61 80
20. Guldmakrill (*Coryphaena hippurus*)	ex 0302 69 99”

4. 32001 R 0080: Kommissionens förordning (EG) nr 80/2001 av den 16 januari 2001 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 104/2000 beträffande meddelanden om erkännande av producentorganisationer samt fastställande av priser och interventioner inom den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter (EGT L 13, 17.1.2001, s. 3), ändrad genom

— 32001 R 2494: Kommissionens förordning (EG) nr 2494/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 337, 20.12.2001, s. 22).

a) Följande skall läggas till i tabell 1 i bilaga VIII:

NUTS-kod "ISO-A3"	Land	"NUTS"-namn
CZ	Česká republika	
CZ01		Praha
EE	Eesti	
EE001		Põhja-Eesti
EE002		Kesk-Eesti
EE003		Kirde-Eesti
EE004		Lääne-Eesti
EE005		Lõuna-Eesti
CY	Κύπρος	
LV	Latvija	
LV001		Rīga
LV002		Vidzeme
LV003		Kurzeme
LV004		Zemgale
LV005		Latgale
LT	Lietuva	
LT001		Alytaus (apskritis)
LT002		Kauno (apskritis)
LT003		Klaipėdos (apskritis)
LT004		Marijampolės (apskritis)
LT005		Panevėžio (apskritis)
LT006		Šiaulių (apskritis)
LT007		Tauragės (apskritis)
LT008		Telšių (apskritis)
LT009		Utenos (apskritis)
LT00A		Vilniaus (apskritis)
HU	Magyarország	
HU01		Közép-Magyarország
HU02		Közép-Dunántúl
HU03		Nyugat-Dunántúl
HU04		Dél-Dunántúl
HU05		Észak-Magyarország
HU06		Észak-Alföld
HU07		Dél-Alföld
MT	Malta	
PL	Polska	
PL01		Dolnośląskie
PL02		Kujawsko-Pomorskie
PL03		Lubelskie
PL04		Lubuskie
PL05		Łódzkie
PL06		Małopolskie
PL07		Mazowieckie
PL08		Opolskie
PL09		Podkarpackie
PL0A		Podlaskie
PL0B		Pomorskie
PL0C		Śląskie
PL0D		Świętokrzyskie
PL0E		Warmińsko-Mazurskie
PL0F		Wielkopolskie
PL0G		Zachodniopomorskie
SI	Slovenija	
SK	Slovensko	Slovenská republika

b) Följande skall införas i tabell 6 i bilaga VIII:

Kod	Valuta
CZK	Tjeckiska kronor
EEK	Estniska kronor
CYP	Cypriotiska pund
LVL	Lettiska lats
LTL	Litauiska litas
HUF	Ungerska forinter
MTL	Maltesiska lire
PLN	Polska złoty
SIT	Slovenska tolar
SKK	Slovakiska kronor

c) Följande skall införas i bilaga VIII tabell 7:

Kod	Art
"DOL	*Coryphaena hippurus*"
"SPR	*Sprattus sprattus*"

5. 32001 R 2065: Kommissionens förordning (EG) nr 2065/2001 av den 22 oktober 2001 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 104/2000 beträffande konsumentinformation inom sektorn för fiskeri- och vattenbruksprodukter (EGT L 278, 23.10.2001, s. 6).

I artikel 4.1 skall följande införas mellan uppgifterna på spanska och på danska:

— På tjeckiska:

"... uloveno v moři ..." eller "... uloveno ve sladkých vodách ..." eller "... pochází z chovu ..."

Mellan uppgifterna på tyska och på grekiska:

— På estniska:

"... püütud merest ..." eller "... püütud sisevetest ..." eller "... kasvatatud ...".

Mellan uppgifterna på italienska och på nederländska:

— På lettiska:

"... nozvejots jūrā ..." eller "... nozvejots saldūdeņos ..." eller "... izaudzēts ...".

— På litauiska:

"... sužvejota ..." eller "... sužvejota gėluose vandenyse ..." eller "... užauginta ...".

— På ungerska:

"... tengeri halzsákmányból ...", "... édesvízi halzsákmányból ..." eller "... akvakultúrából ...".

— På maltesiska:

"... maqbud mill- baħar ..." eller "... maqbud mill- ilma ħelu ..." eller "... prodott ta" "l-akwakultura ...".

Mellan uppgifterna på nederländska och på portugisiska:

— På polska:

"... poławiane w morzu ..." eller "... poławiane w wodach śródlądowych ..." eller "... produkty pochodzące z chowu lub hodowli ...".

Mellan uppgifterna på portugisiska och på finska:

— På slovakiska:

"... produkt morského rybolovu ..." eller "... produkt zo sladkovodného rybárstva ..." eller "... produkt farmového chovu rýb ...".

— På slovenska:

"... ujeto ..." eller "... ujeto v celinskih vodah ..." eller "... vzrejeno ..." eller "... gojeno ...".

8. **TRANSPORTPOLITIK**

A. INLANDSTRANSPORTER

31970 R 1108: Rådets förordning (EEG) nr 1108/70 av den 4 juni 1970 om införande av ett redovisningssystem för infrastrukturkostnader för transporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (EGT L 130, 15.6.1970, s. 4), ändrad genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11979 R 1384: Rådets förordning (EEG) nr 1384/79 av den 25.6.1979 (EGT L 167, 5.7.1979, s. 1),

— 31981 R 3021: Rådets förordning (EEG) nr 3021/81 av den 19.10.1981 (EGT L 302, 23.10.1981, s. 8),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31990 R 3572: Rådets förordning (EEG) nr 3572/90 av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 12),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Bilaga II skall ändras på följande sätt:

a) I avsnitt "A.1 JÄRNVÄG – Huvudnät" skall följande införas:

"Tjeckien

— Správa železniční dopravní cesty s.o."

"Estland

— AS Eesti Raudtee

— Edelaraudtee AS"

"Lettland

— Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas Dzelzceļš' (LDZ)"

"Litauen

— Akcinė bendrovė 'Lietuvos geležinkeliai'"

"Ungern

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)"

"Polen

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A."

"Slovenien

— Slovenske železnice (SŽ)"

"Slovakien

— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)".

b) I avsnitt ”A.2 JÄRNVÄG – Nät öppna för allmän trafik och anslutna till huvudnätet (med undantag för stadsnät)” skall följande införas:

”Tjeckien

— Jindřichohradecké místní dráhy (JHMD) a.s.

— Connex Morava, a.s.

— OKD Doprava, a.s.

— Viamont, a.s.”

”Estland

— AS Eesti Raudtee

— Edelaraudtee AS”

”Lettland

— Valsts akciju sabiedrība ’Latvijas Dzelzceļš’ (LDZ)

— Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC”

”Litauen

— Akcinė bendrovė ’Lietuvos geležinkeliai’”

”Ungern

— Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)”

”Polen

— Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniem S.A. – Rybnik

— Kopalnia Piasku ’Kuźnica Warężyńska’ S.A. – Dąbrowa Górnicza

— Kopalnia Piasku ’Szczakowa’ S.A. – Jaworzno

— Kopalnia Piasku ’Kotlarnia’ S.A. – Kotlarnia

— Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju

— Kopalnia Piasku ’Maczki Bór’ Sp. z o.o. – Sosnowiec”.

c) I avsnitt ”B. VÄGAR” skall följande införas:

”Tjeckien

1. Dálnice

2. Silnice

3. Místní komunikace”

”Estland

1. Põhimaanteed

2. Tugimaanteed

3. Kõrvalmaanteed

4. Kohalikud maanteed ja tänavad”

”Cypern

1. Αυτοκινητόδρομοι

2. Κύριοι Δρόμοι

3. Δευτερεύοντες Δρόμοι

4. Τοπικοί Δρόμοι”

”Lettland

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi”

”Litauen

1. Magistraliniai keliai

2. Krašto keliai

3. Rajoniniai keliai”

”Ungern

1. Gyorsforgalmi utak

2. Főutak

3. Mellékutak

4. Önkormányzati utak”

”Malta

1. Toroq Arterjali

2. Toroq Distributorji

3. Toroq Lokali”

”Polen

1. Drogi krajowe

2. Drogi wojewódzkie

3. Drogi powiatowe

4. Drogi gminne”

”Slovenien

1. Avtoceste

2. Hitre ceste

3. Glavne ceste

4. Regionalne ceste

5. Lokalne ceste

6. Javne poti”

”Slovakien

1. Diaľnice

2. Rýchlostné cesty

3. Cesty I. triedy

4. Cesty II. triedy

5. Cesty III. triedy”.

B. SJÖTRANSPORTER

31971 R 0281: Kommissionens förordning (EEG) nr 281/71 av den 9 februari 1971 om fastställande av den förteckning över vattenvägar för havsgående sjöfart som avses i artikel 3 e i rådets förordning (EEG) nr 1108/70 av den 4 juni 1970 (EGT L 33, 10.2.1971, s. 11), ändrad genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande skall införas i bilagan:

”Polen

1. Den del av Nowowarpieńskie-sjön och den del av Szczecinbukten, tillsammans med Świna och Dziwna samt Kamieńskibukten, som ligger öster om statsgränsen mellan Polen och Tyskland, samt floden Odra mellan Szczecinbukten och Szczecins hamnvatten.

2. Den del av Gdańskbukten som ligger innanför en baslinje som löper från punkten 54 37' 36'' N och 18 49' 18''' E (på Helhalvön) till punkten 54 22' 12''' N och 19 21' 00''' E (på Wisłahalvön).

3. Den del av Wisłabukten som ligger sydväst om statsgränsen mellan Polen och Ryska federationen i den bukten.

4. De hamnvatten som mot havet avgränsas av en linje som förenar de längst ut i havet liggande permanenta hamnanläggningar som utgör en integrerande del av hamnsystemet.”

C. VÄGTRANSPORTER

1. 31985 R 3821: Rådets förordning (EEG) nr 3821/85 av den 20 december 1985 om färdskrivare vid vägtransporter (EGT L 370, 31.12.1985, s. 8), ändrad genom

— 31990 R 3314: Kommissionens förordning (EEG) nr 3314/90 av den 16.11.1990 (EGT L 318, 17.11.1990, s. 20),

— 31990 R 3572: Rådets förordning (EEG) nr 3572/90 av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 12),

— 31992 R 3688: Kommissionens förordning (EEG) nr 3688/92 av den 21.12.1992 (EGT L 374, 22.12.1992, s. 12),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 R 2479: Kommissionens förordning (EG) nr 2479/95 av den 25.10.1995 (EGT L 256, 26.10.1995, s. 8),

— 31997 R 1056: Kommissionens förordning (EG) nr 1056/97 av den 11.6.1997 (EGT L 154, 12.6.1997, s. 21),

— 31998 R 2135: Rådets förordning (EG) nr 2135/98 av den 24.9.1998 (EGT L 274, 9.10.1998, s. 1),

— 32002 R 1360: Kommissionens förordning (EG) nr 1360/2002 av den 13.6.2002 (EGT L 207, 5.8.2002, s. 1).

a) I bilaga I B skall punkt 172 i del IV.1 ersättas med följande:

”Samma ord på gemenskapens övriga officiella språk skall tryckas så att de bildar bakgrund på kortet enligt följande:

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ

HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELY KÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT

”

b) I bilaga I B skall punkt 174 i del IV.1 ersättas med följande:

”Nationalitetsbeteckningen för den medlemsstat som utfärdar kortet, inlagd i vitt i en blå rektangel och omgiven av tolv gula stjärnor. Nationalitetsbeteckningarna skall vara följande:

B: Belgien

CZ: Tjeckien

DK: Danmark

D: Tyskland

EST: Estland

GR: Grekland

E: Spanien

F: Frankrike

IRL: Irland

I: Italien

CY: Cypern

LV: Lettland

LT: Litauen

L: Luxemburg

H: Ungern

M: Malta

NL: Nederländerna

A: Österrike

PL: Polen

P: Portugal

SLO: Slovenien

SK: Slovakien

FIN: Finland

S: Sverige

UK: Förenade kungariket”.

c) I bilaga II skall förteckningen i punkt I.1 ersättas med följande:

”Belgien	6
Tjeckien	8
Danmark	18
Tyskland	1
Estland	29
Grekland	23
Spanien	9
Frankrike	2
Irland	24
Italien	3
Cypern	CY
Lettland	32
Litauen	36
Luxemburg	13
Ungern	7
Malta	MT
Nederländerna	4
Österrike	12
Polen	20
Portugal	21
Slovenien	26
Slovakien	27
Finland	17
Sverige	5
Förenade kungariket	11”.

2. 31991 L 0439: Rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort (EGT L 237, 24.8.1991, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0072: Rådets direktiv 94/72/EG av den 19.12.1994 (EGT L 337, 24.12.1994, s. 86),

— 31996 L 0047: Rådets direktiv 96/47/EG av den 23.7.1996 (EGT L 235, 17.9.1996, s. 1),

— 31997 L 0026: Rådets direktiv 97/26/EG av den 2.6.1997 (EGT L 150, 7.6.1997, s. 41),

— 32000 L 0056: Kommissionens direktiv 2000/56/EG av den 14.9.2000 (EGT L 237, 21.9.2000, s. 45).

a) I bilaga I punkt 2 skall tredje strecksatsen efter orden ”Sidan 1 skall innehålla följande:” ersättas med följande:

”— Nationalitetsbeteckningen för den medlemsstat som har utfärdat körkortet skall vara en av följande:

B: Belgien

CZ: Tjeckien

DK: Danmark

D: Tyskland

EST: Estland

GR: Grekland

E: Spanien

F: Frankrike

IRL: Irland

I: Italien

CY: Cypern

LV: Lettland

LT: Litauen

L: Luxemburg

H: Ungern

M: Malta

NL: Nederländerna

A: Österrike

PL: Polen

P: Portugal

SLO: Slovenien

SK: Slovakien

FIN: Finland

S: Sverige

UK: Förenade kungariket”.

b) I bilaga I punkt 3 skall andra stycket ersättas med följande:

”Om en medlemsstat önskar avfatta dessa texter på ett annat nationellt språk än spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska eller svenska skall medlemsstaten upprätta en tvåspråkig version av körkortet där ett av de ovannämnda språken används, utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna bilaga.”

c) I bilaga I a skall punkt 2 c ersättas med följande:

”c) Nationalitetsbeteckningen för den medlemsstat som utfärdar körkortet, inlagd i vitt i en blå rektangel och omgiven av tolv gula stjärnor, skall vara en av följande:

B: Belgien

CZ: Tjeckien

DK: Danmark

D: Tyskland

EST: Estland

GR: Grekland

E: Spanien

F: Frankrike

IRL: Irland

I: Italien

CY: Cypern

LV: Lettland

LT: Litauen

L: Luxemburg

H: Ungern

M: Malta

NL: Nederländerna

A: Österrike

PL: Polen

P: Portugal

SLO: Slovenien

SK: Slovakien

FIN: Finland

S: Sverige

UK: Förenade kungariket”.

d) I bilaga I a skall punkt 2 e ersättas med följande:

”e) Orden ’Europeiska gemenskapernas modell’ skall finnas tryckt på det eller de språk som används i den medlemsstat som utfärdar körkortet, och beteckningen ’körkort’ på gemenskapens övriga språk skall vara tryckt i rosa och utgöra bakgrund på körkortet:

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúnas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Liċenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort"

e) I bilaga I a skall punkt 2 b efter orden "Sidan 2 skall innehålla följande:" ersättas med följande:

"Om en medlemsstat önskar avfatta dessa texter på ett annat nationellt språk än spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska eller svenska skall medlemsstaten upprätta en tvåspråkig version av körkortet där ett av de ovannämnda språken används, utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna bilaga."

3. 31992 L 0106: Rådets direktiv 92/106/EEG av den 7 december 1992 om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (EGT L 368, 17.12.1992, s. 38), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I artikel 6.3 skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"— Tjeckien:

silniční daň."

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"— Estland:

raskeveokimaks."

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"— Cypern:

τέλη κυκλοφορίας οχημάτων.

— Lettland:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva.

— Litauen:

transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis."

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"— Ungern:

gépjárműadó.

— Malta:

liċenzja tat-triq/road licence fee."

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— Polen:

podatek od środków transportowych."

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— Slovenien:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila.

— Slovakien:

cestná daň."

4. 31992 R 0881: Rådets förordning (EEG) nr 881/92 av den 26 mars 1992 om tillträde till marknaden för godstransporter på väg inom gemenskapen till eller från en medlemsstats territorium eller genom en eller flera medlemsstaters territorier (EGT L 95, 9.4.1992, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3.2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

I bilaga I, tillståndets första sida, fotnot 1 och bilaga III, tillståndens första sida, fotnot 1 skall följande införas:

"(CZ) Tjeckien", "(EST) Estland", "(CY) Cypern", "(LV) Lettland", "(LT) Litauen", "(H) Ungern", "(M) Malta", "(PL) Polen", "(SLO) Slovenien", "(SK) Slovakien".

5. 31992 R 0684: Rådets förordning (EEG) nr 684/92 av den 16 mars 1992 om gemensamma regler för internationell persontransport med buss (EGT L 74, 20.3.1992, s. 1), ändrad genom

— 31998 R 0011: Rådets förordning (EG) nr 11/98 av den 11.12.1997 (EGT L 4, 8.1.1998, s. 1).

I fotnot 1 i bilagan skall följande införas:

"(CZ) Tjeckien", "(EST) Estland", "(CY) Cypern", "(LV) Lettland", "(LT) Litauen", "(H) Ungern", "(M) Malta", "(PL) Polen", "(SLO) Slovenien", "(SK) Slovakien".

6. 31996 L 0026: Rådets direktiv 96/26/EG av den 29 april 1996 om rätt att yrkesmässigt bedriva person- och godstransporter på väg och om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för att främja ett effektivt utnyttjande av dessa transportörers etableringsrätt på området för nationella och internationella transporter (EGT L 124, 23.5.1996, s. 1), senast ändrat genom

— 31998 L 0076: Rådets direktiv 98/76/EG av den 1.10.1998 (EGT L 277, 14.10.1998, s. 17).

a) Följande punkter skall läggas till i artikel 10:

"4. Med avvikelse från punkt 3 skall de intyg som före Tjeckiens anslutning har utfärdats till vägtransportörer anses vara likvärdiga med intyg som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv endast om de har utfärdats till

— vägtransportörer på området för internationella gods- och persontransporter enligt vägtransportlag nr 111/1994 Sb., ändrad genom lag nr 150/2000 Sb., sedan den 1 juli 2000,

— vägtransportörer på området för nationella gods- och persontransporter enligt vägtransportlag nr 111/1994 Sb., ändrad genom lag nr 150/2000 Sb., sedan den 1 januari 2003.

5. Med avvikelse från punkt 3 skall de intyg som före Estlands anslutning har utfärdats till vägtransportörer anses vara likvärdiga med intyg som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv endast om de har utfärdats till

— vägtransportörer på området för internationella och nationella godstransporter enligt lagen om vägtransporter av den 7 juni 2000 (RT I 2000, 54, 346) sedan den 1 oktober 2000,

— vägtransportörer på området för internationella och nationella persontransporter enligt lagen om kollektivtrafik av den 26 januari 2000 (RT I 2000, 10, 58) sedan den 1 oktober 2000.

6. Med avvikelse från punkt 3 skall de intyg som före Lettlands anslutning har utfärdats till vägtransportörer anses vara likvärdiga med intyg som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv endast om de har utfärdats till

— vägtransportörer på området för internationella och nationella gods- och persontransporter enligt lagen om vägtransporter och transportministeriets förordning nr 9 av den 6 februari 2001 om prövningskommissionen för beviljande av yrkeskompetensintyg för nationella och internationella gods- och persontransporter, sedan den 1 april 2001.

7. Med avvikelse från punkt 3 skall de intyg som före Litauens anslutning har utfärdats till vägtransportörer anses vara likvärdiga med intyg som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv endast om de har utfärdats till

— transportörer på området för internationella och nationella godstransporter på väg samt persontransporter på väg enligt transport- och kommunikationsministerns beslut nr 3-20 om prövning av personer som utför licenserad verksamhet på vägtransportområdet enligt yrkeskompetens av den 13 januari 2003, sedan den 17 januari 2003.

8. Med avvikelse från punkt 3 skall de intyg som före Ungerns anslutning har utfärdats till vägtransportörer anses vara likvärdiga med intyg som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv endast om de har utfärdats till

— internationella vägtransportörer i enlighet med regeringsdekret nr 20/1991 (I. 29.) Korm. om ändring av dekret nr 89/1988 (XII. 20.) MT av ministerrådet sedan den 1 februari 1991,

— nationella vägtransportörer i enlighet med regeringsdekret nr 31/1995 (III. 24.) Korm. om ändring av dekret nr 89/1988 (XII. 20.) MT av ministerrådet sedan den 1 april 1995,

— vägtransportörer i enlighet med regeringsdekret nr 68/2001 (IV. 20.) Korm. om ändring av dekret nr 89/1988 (XII. 20.) MT av ministerrådet sedan den 1 maj 2001,

— transportörer av personer på väg i enlighet med dekret nr 49/2001 (XII. 22.) KöViM. från ministern för transport och vattenförvaltning sedan den 1 januari 2002.

9. Med avvikelse från punkt 3 skall de intyg som före Polens anslutning har utfärdats till vägtransportörer anses vara likvärdiga med intyg som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv endast om de har utfärdats till transportörer på området för internationella och nationella gods- och persontransporter på väg enligt lagen om vägtransporter av den 6 september 2001 sedan den 1 januari 2002.

10. Med avvikelse från punkt 3 skall de intyg som före Slovakiens anslutning har utfärdats till vägtransportörer anses vara likvärdiga med intyg som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv endast om de har utfärdats till transportörer på området för internationella och nationella gods- och persontransporter på väg enligt lagen om vägtransporter nr 168/1996, i dess ändrade form av den 19 augusti 2002, sedan den 1 september 2002."

b) Följande stycke skall läggas till i artikel 10b:

"De intyg på yrkesmässig kompetens som avses i artikel 10.4–10.10 får utfärdas på nytt av de berörda medlemsstaterna i enlighet med modellen för examensbevis i bilaga Ia."

7. 31998 R 2121: Kommissionens förordning (EG) nr 2121/98 av den 2 oktober 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordningar (EEG) nr 684/92 och (EG) nr 12/98 beträffande transportdokument för persontransporter med buss (EGT L 268, 3.10.1998, s. 10).

a) Följande skall införas i fotnot 1 i var och en av bilagorna II, IV och V:

"(CZ) Tjeckien", "(EST) Estland", "(CY) Cypern", "(LV) Lettland", "(LT) Litauen", "(H) Ungern", "(M) Malta", "(PL) Polen", "(SLO) Slovenien", "(SK) Slovakien".

b) Tabellen i den modell för meddelande som återges i bilaga VI skall ersättas med följande:

”

Värd-medlemsstat	Antal passagerare		Antal passagerarkilometer	
	Typ av trafik		Typ av trafik	
	Speciell reguljär	Tillfällig	Speciell reguljär	Tillfällig
B				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Total cabotagetrafik				

”

8. 31999 L 0037: Rådets direktiv 1999/37/EG av den 29 april 1999 om registreringsbevis för fordon (EGT L 138, 1.6.1999, s. 57).

a) Bilaga I.IV andra strecksatsen skall ersättas med följande:

”— dnationalitetsbeteckningen för den medlemsstat som utfärdar del I av registreringsbeviset, nämligen:

B: Belgien
CZ: Tjeckien
DK: Danmark
D: Tyskland
EST: Estland
GR: Grekland
E: Spanien
F: Frankrike
IRL: Irland
I: Italien
CY: Cypern
LV: Lettland
LT: Litauen
L: Luxemburg
H: Ungern
M: Malta
NL: Nederländerna
A: Österrike
PL: Polen
P: Portugal
SLO: Slovenien
SK: Slovakien
FIN: Finland
S: Sverige
UK: Förenade kungariket”.

b) Bilaga II.IV andra strecksatsen skall ersättas med följande:

”— nationalitetsbeteckningen för den medlemsstat som utfärdar del II av registreringsbeviset, nämligen:

B: Belgien
CZ: Tjeckien
DK: Danmark
D: Tyskland
EST: Estland
GR: Grekland
E: Spanien
F: Frankrike
IRL: Irland
I: Italien
CY: Cypern
LV: Lettland
LT: Litauen
L: Luxemburg
H: Ungern
M: Malta
NL: Nederländerna
A: Österrike
PL: Polen
P: Portugal
SLO: Slovenien
SK: Slovakien
FIN: Finland
S: Sverige
UK: Förenade kungariket”.

9. 31999 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer (EGT L 187, 20.7.1999, s. 42).

I artikel 3.1 skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”— Tjeckien:

silniční daň”.

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”— Estland:

raskeveokimaks”.

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”— Cypern:

Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων

— Lettland:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva

— Litauen:

a) Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis

b) Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones”.

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”— Ungern:

gépjárműadó

— Malta:

liċenzja tat-triq/road licence fee”.

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”— Polen:

podatek od środków transportowych”.

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— Slovenien:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila

— Slovakien:

cestná daň".

D. JÄRNVÄGSTRANSPORT

1. 31969 R 1192: Rådets förordning (EEG) nr 1192/69 av den 26 juni 1969 om införande av enhetliga regler för järnvägsföretagens redovisning (EGT L 156, 28.6.1969, s. 8), ändrad genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31990 R 3572: Rådets förordning (EEG) nr 3572/90 av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 12),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande skall införas i artikel 3.1:

"— České dráhy (ČD) a.s.; Správa železniční dopravní cesty s.o.;"

"— AS Eesti Raudtee,

Edelaraudtee AS;"

"— Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas Dzelzceļš' (LDZ);"

"— Lietuvos geležinkeliai (LG);"

"— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV),

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV);"

"— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.;

PKP Cargo S.A.;

PKP InterCity sp. z o.o.;

PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.;"

"— Slovenske železnice (SŽ);"

"— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR);".

2. 31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (EGT L 237, 24.8.1991, s. 25), ändrat genom

— 32001 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/12/EG av den 26.2.2001 (EGT L 75, 15.3.2001, s. 1).

a) I bilaga I skall följande införas i förteckningen över hamnar mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"ČESKÁ REPUBLIKA";

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"EESTI

Muuga sadam

Paljassaare sadam

Vanasadam

Paldiski põhjasadam

Paldiski lõunasadam

Kopli põhjasadam

Kopli lõunasadam

Bekkeri sadam

Kunda sadam"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"ΚΥΠΡΟΣ

LATVIJA

Rīga

Ventspils

Liepāja

LIETUVA

Klaipėda"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"MAGYARORSZÁG

MALTA"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"POLSKA

Szczecin

Świnoujście

Gdańsk

Gdynia"

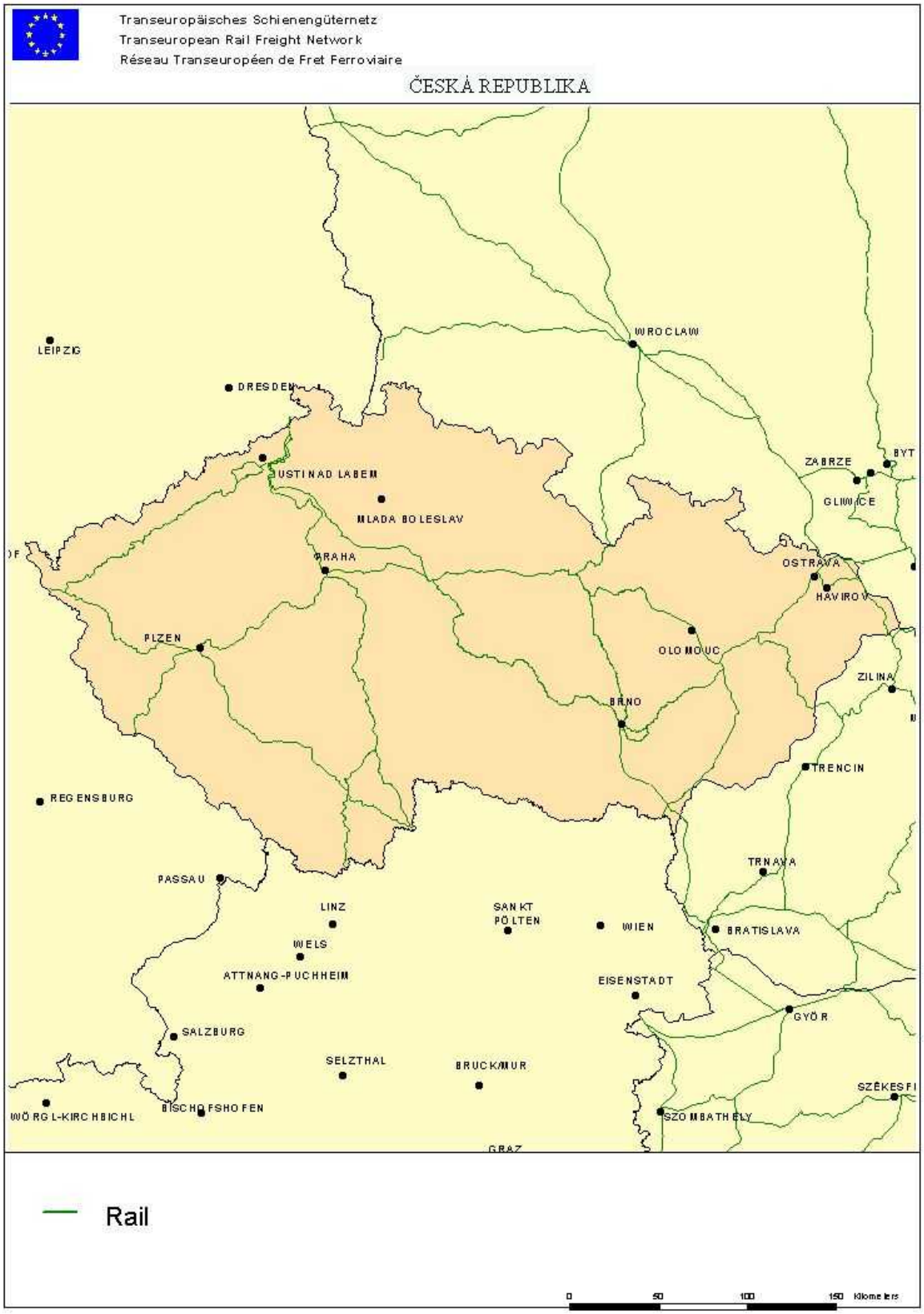
Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIJA

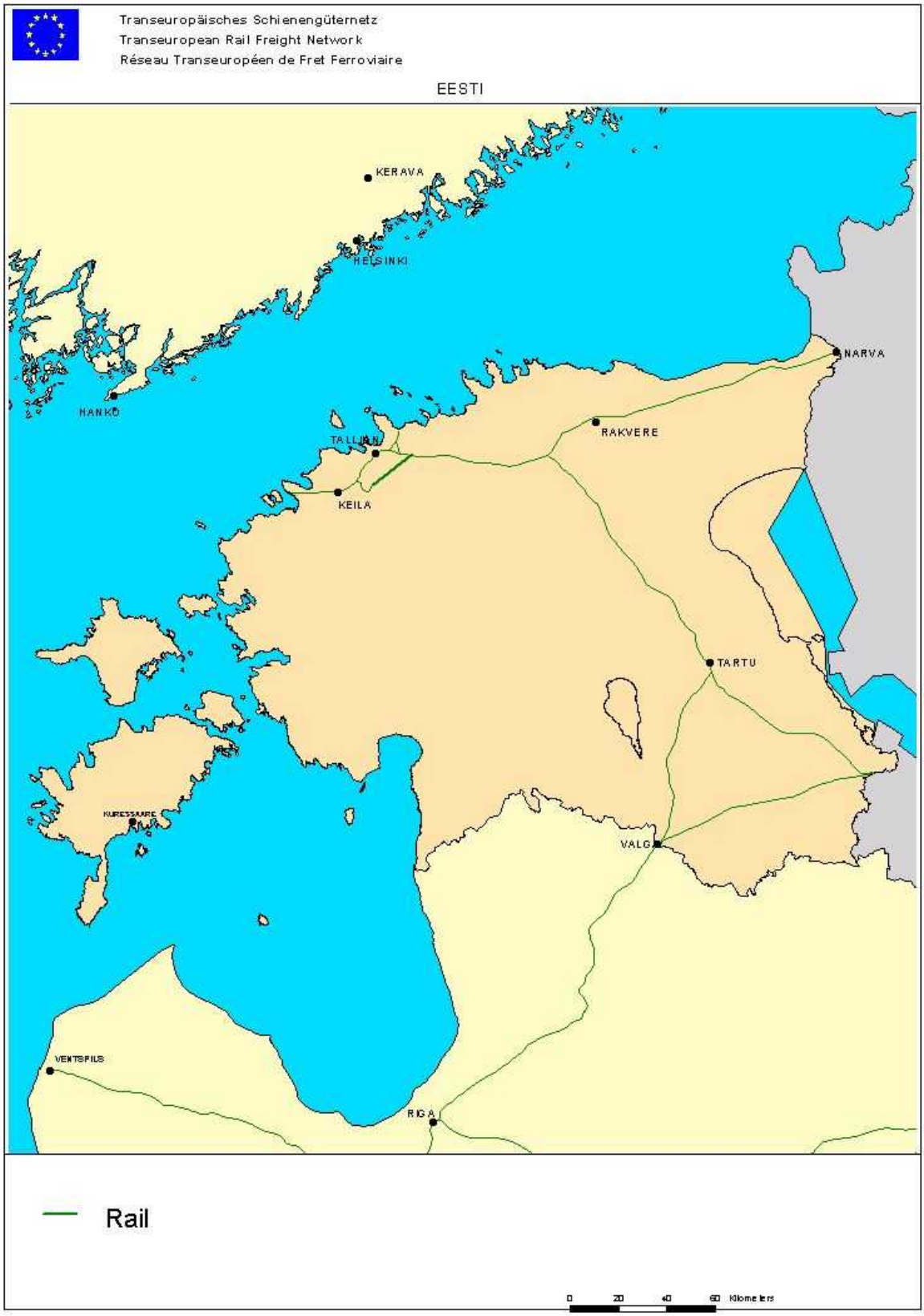
Koper

SLOVENSKO".

b) I bilaga I skall följande karta införas mellan kartorna över Belgien och Danmark:



Mellan kartorna över Tyskland och Grekland:



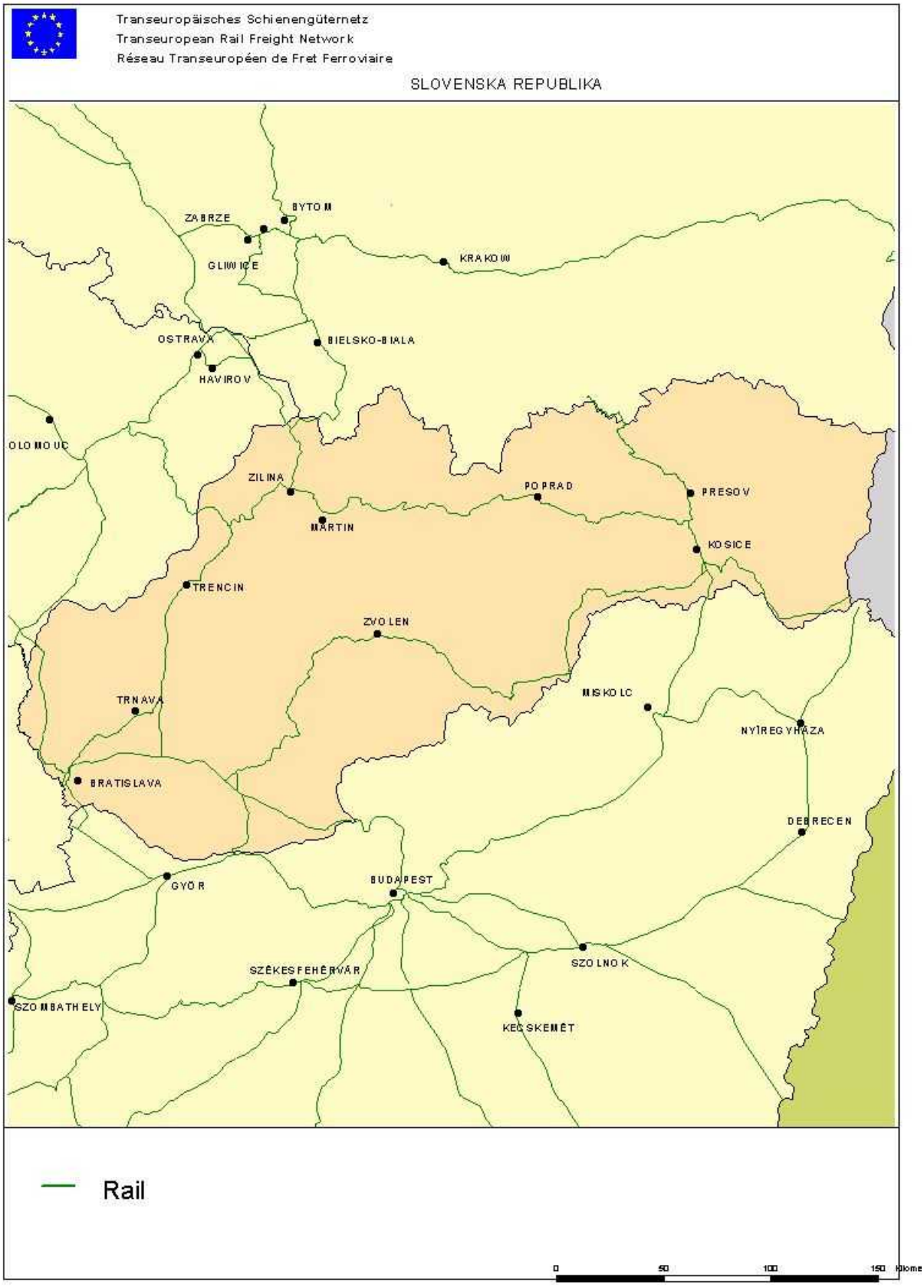
Mellan kartorna över Italien och Luxemburg:

Transeuropäisches Schienengüternetz
Transeuropean Rail Freight Network
Réseau Transeuropéen de Fret Ferroviaire
LIETUVA
VENTSPILS
RIGA
JEKABPILS
JELGAVA
JONISKIS
DAUGAVPILS
KLAIPEDA
KAUNAS
KAISIADORYS
VILNIUS
MARIJAMPOLE
Rail
0 20 40 60 Kilometers

Mellan kartorna över Luxemburg och Nederländerna:

Mellan kartorna över Österrike och Portugal:

Mellan kartorna över Portugal och Finland:


Transeuropäisches Schienengüternetz
Transeuropean Rail Freight Network
Réseau Transeuropéen de Fret Ferroviaire
SLOVENSKA REPUBLIKA
ZABRZE
BYTOM
GLIWICE
KRAKOW
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
HAVIROV
OLOMOUC
ZILINA
POPRAD
PRESOV
MARTIN
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
MISKOLC
TRNAVA
NYIREGYHAZA
BRATISLAVA
DEBRECEN
GYÖR
BUDAPEST
SZOLNOK
SZÉKESFEHÉRVÁR
SZOMBATHELY
KECSKEMÉT
Rail
0
50
100
150
Kilome

E. TRANSPORT PÅ INRE VATTENVÄGAR

1. 31977 D 0527: Kommissionens beslut 77/527/EEG av den 29 juli 1977 om upprättande av en förteckning över inre vattenvägar för tillämpningen av rådets direktiv 76/135/EEG (EGT L 209, 17.8.1977, s. 29), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i bilagans rubrik:

”PŘÍLOHA” och ”Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS”,

”LISA” och ”Direktiivi 76/135/EMÜ artikli 3 (6) alusel rajatud mereteede nimekiri”,

”PIELIKUMS” och ”Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem”,

”PRIEDAS” och ”Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį”,

”MELLÉKLET” och ”Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3 Cikk (6) bekezdése alapján”,

”ANNESS” och ”Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE”,

”ZAŁĄCZNIK” och ”Lista morskich dróg żeglugowych dla potrzeb art. 3 (6) dyrektywy 76/135/EWG”,

”PRILOGA” och ”Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS”,

”PRÍLOHA” och ”Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS”.

b) Följande skall läggas till i förteckningen i bilagan:

”POLSKA

1. część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzecząpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,

2. część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22" 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),

3. część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzecząpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,

4. wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego.”

2. 31982 L 0714: Rådets direktiv 82/714/EEG av den 4 oktober 1982 om tekniska föreskrifter för fartyg i inlandssjöfart (EGT L 301, 28.10.1982, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Bilaga I skall ändras på följande sätt:

i) I ”KAPITEL I”, ”Zon 1” skall följande läggas till:

”Polen

Den del av Pomorskabukten som ligger söder om den linje som förbinder Nord Perd på ön Rügen med Niechorze fyr.

Den del av Gdánskbukten som ligger söder om den linje som förbinder Hels fyr och bojen vid infarten till Baltijsk hamn.”

ii) I ”KAPITEL I”, ”Zon 2” skall följande läggas till:

”Tjeckien

Lipno reservoar.”

”Ungern

Balatonsjön.”

”Polen

Szczecinbukten.

Kamieńviken.

Wisłabukten.

Puckviken.

Włocławski reservoar.

Sjön Śniardwy.

Sjön Niegocin.

Sjön Mamry.”

iii) I ”KAPITEL II”, ”Zon 3” skall följande läggas till:

”Tjeckien

Labe: från Ústí nad Labem-Střekov sluss till Lovosice sluss.

Reservoarer: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechranice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlicko, Žermanice.

Dammar: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.”

”Ungern

Donau: från rkm 1812 till rkm 1433.

Donau Moson: från rkm 14 till rkm 0.

Donau Szentendre: från rkm 32 till rkm 0.

Donau Ráckeve: från rkm 58 till rkm 0.

Floden Tisza: från rkm 685 till rkm 160.

Floden Dráva: från rkm 198 till rkm 70.

Floden Bodrog: från rkm 51 till rkm 0.

Floden Kettős Körös: från rkm 23 till rkm 0.

Floden Hármas Körös: från rkm 91 till rkm 0.

Sió-kanalen: från rkm 23 till rkm 0.

Sjön Velence.

Sjön Fertő."

"Polen

— Floden Biebrza från mynningen av Augustowski-kanalen till mynningen i floden Narew.

— Floden Brda från sammanflödet med Bydgoski-kanalen i Bydgoszcz till mynningen i floden Wisła.

— Floden Bug från mynningen av floden Muchawiec till mynningen i floden Narew.

— Sjön Dąbie till gränsen med det inre havsvattnet.

— Augustowski-kanalen från sammanflödet med floden Biebrza till statsgränsen, tillsammans med sjöarna längs kanalens lopp.

— Bartnicki-kanalen från sjön Ruda Woda till sjön Bartężek, tillsammans med sjön Bartężek.

— Bydgoski-kanalen.

— Elbląski-kanalen från sjön Druzno till sjön Jeziorak och sjön Szeląg Wielki, tillsammans med dessa sjöar och sjöarna längs kanalens lopp, och en förgrening i riktning mot Zalewo från sjön Jeziorak till och med sjön Ewingi.

— Gliwicki-kanalen tillsammans med Kędzierzyński-kanalen.

— Jagielloński-kanalen från sammanflödet med floden Elbląg till floden Nogat.

— Łączański.

— Śleśiński med sjöarna belägna längs denna kanals rutt och sjön Gopło.

— Żerański-kanalen.

— Floden Martwa Wisła från floden Wisła i Przegalina till gränsen med det inre havsvattnet.

— Floden Narew från mynningen av floden Biebrza till mynningen i floden Wisła, tillsammans med sjön Zegrzyński.

— Floden Nogat från floden Wisła till mynningen i Wisła-bukten.

— Floden Noteć (övre) från sjön Gopło till sammanflödet med Górnonotecki-kanalen samt Górnonotecki-kanalen och floden Noteć (nedre) från sammanflödet med Bydgoski-kanalen till mynningen i floden Warta.

— Floden Nysa Łużycka från Gubin till mynningen i floden Oder.

— Floden Oder från staden Racibórz till sammanflödet med floden Östra Oder som övergår i floden Regalica från passagen Klucz-Ustowo, tillsammans med den floden och dess bifloder till sjön Dąbie samt en förgrening av floden Oder från slussen Opatowice till slussen i staden Wrocław.

— Floden Västra Oder från dammen i Widuchowa (704,1 km av floden Oder) till gränsen med det inre havsvattnet, tillsammans med bifloder samt passagen Klucz-Ustowo, som förenar floden Östra Oder med floden Västra Oder.

— Floden Parnica och Parnicki-passagen från floden Västra Oder till gränsen med det inre havsvattnet.

— Floden Pisa från sjön Roś till mynningen i floden Narew.

— Floden Szkarpawa från floden Wisła till mynningen i Wisła-bukten.

— Floden Warta från Ślesiński-bukten till mynningen i floden Oder.

— De stora masuriska sjöarnas system, omfattande de sjöar som förenas av de floder och kanaler som utgör ett huvudlopp från och med sjön Roś i Pisz till och med Węgorzewski-kanalen i Węgorzewo, tillsammans med sjöarna Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty och Święcajty, tillsammans med Giżycki-kanalen och Niegociński-kanalen och Piękna Góra-kanalen, samt en förgrening från och med sjön Ryńskie i Ryn till sjön Nidzkie (fram till 3 km, till gränsen med sjön Nidzkies naturreservat), tillsammans med sjöarna Bełdany, Guzianka Mała och Guzianka Wielka.

— Floden Wisła från mynningen av floden Przemsza till sammanflödet med Łączański-kanalen samt från den kanalens mynning i Skawina till floden Wisłas mynning i Gdańsk-bukten, utom Włocławski-reservoaren."

"Slovakien

Donau: från Devín (km 1880,26) till slovakisk-ungerska gränsen."

iv) I "KAPITEL III", "Zon 4" skall följande läggas till:

"Tjeckien

Alla andra vattenvägar som inte finns upptagna i zon 1, 2 eller 3."

"Litauen

Hela det litauiska vattenvägssystemet."

"Ungern

Alla andra vattenvägar som inte finns upptagna i zon 2 eller 3."

"Polen

Alla andra vattenvägar som inte finns upptagna i zon 1, 2 eller 3."

"Slovakien

Alla andra vattenvägar som inte finns upptagna i zon 3."

3. 31991 L 0672: Rådets direktiv 91/672/EEG av den 16 december 1991 om det ömsesidiga erkännandet av båtförarcertifikat för transport av gods och passagerare på inre vattenvägar (EGT L 373, 31.12.1991, s. 29), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Bilaga I skall ändras på följande sätt:

i) I avsnittet ”GRUPP A” skall följande läggas till:

”Ungern

— Hajóskapitányi bizonyítvány (skepparcertifikat),

— Hajóvezetői ’A’ bizonyítvány (båtförarcertifikat A) (i enlighet med transport- och vattenförvaltningsministerns dekret nr 15/2001 (IV. 27.) KöViM om sjöfartscertifikat).

Polen

— Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii A (båtförarcertifikat A) (i enlighet med förordningen av ministern för infrastruktur av den 23 januari 2003 om yrkeskvalifikationer och antalet besättningsmedlemmar på fartyg på inre vattenvägar).”

ii) I avsnittet ”GRUPP B” skall följande läggas till:

”Tjeckien

— Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka (lagen av den 25 maj 1995 om inlandssjöfart (114/1995 Sb.) och transportministeriets dekret av den 14 september 1995 om personers rätt att föra och manövrera fartyg (224/1995 Sb.)).

Estland

— Siseveelaeva laevajuhi diplom.

Litauen

— Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas (godkänt genom transport- och kommunikationsministerns förordning nr 161 av den 15 maj 2001 om reglerna för utfärdande av diplom och kompetensintyg för specialister på transport på inre vattenvägar).

Ungern

— Hajóskapitányi bizonyítvány (skepparcertifikat),

— Hajóvezetői ’A’ bizonyítvány (båtförarcertifikat A) (i enlighet med transport- och vattenförvaltningsministerns dekret nr 15/2001 (IV. 27.) KöViM om sjöfartscertifikat).

Polen

— Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii B (båtförarcertifikat B) (i enlighet med förordningen av ministern för infrastruktur av den 23 januari 2003 om yrkeskvalifikationer och om antalet besättningsmedlemmar på fartyg på inre vattenvägar).

Slovakien

— Lodný kapitán I. triedy,

— Lodný kapitán II. triedy,

— Slovakiens transport-, post- och telekommunikationsministeriums dekret 182/2001 Z. z. om detaljerna för kvalificeringskrav och kontroll av yrkeskompetens för besättningsmedlemmar och skeppare på små fartyg (hänvisning till artikel 30.7 och artikel 31.3 i lag 338/2000 Z. z. om inlandssjöfart och ändring av vissa lagar).”

b) I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Nederländerna och Finland:

”Polen

Zon 1 och zon 2 i bilaga II till direktiv 82/714/EEG, med undantag för Włocławski reservoar och sjöarna Śniardwy, Niegocin och Mamry.”.

F. TRANSEUROPEISKA TRANSPORTNÄT

31996 D 1692: Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet (EGT L 228, 9.9.1996, s. 1), ändrat genom

— 32001 D 1346: Europaparlamentets och rådets beslut nr 1346/2001/EG av den 22.5.2001 (EGT L 185, 6.7.2001, s. 1).

Bilaga I skall ändras på följande sätt:

i) Innehållet skall ersättas med följande:

”Avsnitt 2: Vägnätet

2.0 Europa

2.1 Belgien

2.2 Tjeckien

2.3 Danmark

2.4 Tyskland

2.5 Estland

2.6 Grekland

2.7 Spanien

2.8 Frankrike

2.9 Irland

2.10 Italien

2.11 Cypern

2.12 Lettland

2.13 Litauen

2.14 Luxemburg

2.15 Ungern

2.16 Malta

2.17 Nederländerna

2.18 Österrike

2.19 Polen

2.20 Portugal

2.21 Slovenien

2.22 Slovakien

2.23 Finland

2.24 Sverige

2.25 Förenade kungariket

Avsnitt 3: Järnvägsnätet

3.0 Europa

3.1 Belgien

3.2 Tjeckien

3.3 Danmark

3.4 Tyskland

3.5 Estland

3.6 Grekland

3.7 Spanien

3.8 Frankrike

3.9 Irland

3.10 Italien

3.11 Lettland

3.12 Litauen

3.13 Luxemburg

3.14 Ungern

3.15 Nederländerna

3.16 Österrike

3.17 Polen

3.18 Portugal

3.19 Slovenien

3.20 Slovakien

3.21 Finland

3.22 Sverige

3.23 Förenade kungariket

Avsnitt 4: Nätet för inre vattenvägar och inlandshamnar

4.0 Europa

4.1 A.

B.

4.2

4.3

4.4

4.5

4.6 Tjeckien

4.7 Litauen

4.8 Ungern

4.9 Polen

4.10 Slovakien

Avsnitt 5: Kusthamnar – Kategori A

5.0 Europa

5.1 Östersjön

5.2 Nordsjön

5.3 Atlanten

5.4 Medelhavet – västra delen

5.5 Medelhavet – östra delen

5.6 Cypern

5.7 Malta

Avsnitt 6: Flygplatser

6.0 Europa

6.1 Belgien/Danmark/Tyskland/Luxemburg/Nederländerna/Österrike

6.2 Tjeckien

6.3 Estland

6.4 Grekland

6.5 Spanien/Portugal

6.6 Frankrike

6.7 Irland/Förenade kungariket

6.8 Italien

6.9 Cypern

6.10 Lettland

6.11 Litauen

6.12 Ungern

6.13 Malta

6.14 Polen

6.15 Slovenien

6.16 Slovakien

6.17 Finland/Sverige

Avsnitt 7: Nät för kombinerade transporter

7.1 A. Järnvägar

B. Järnvägar i stor skala

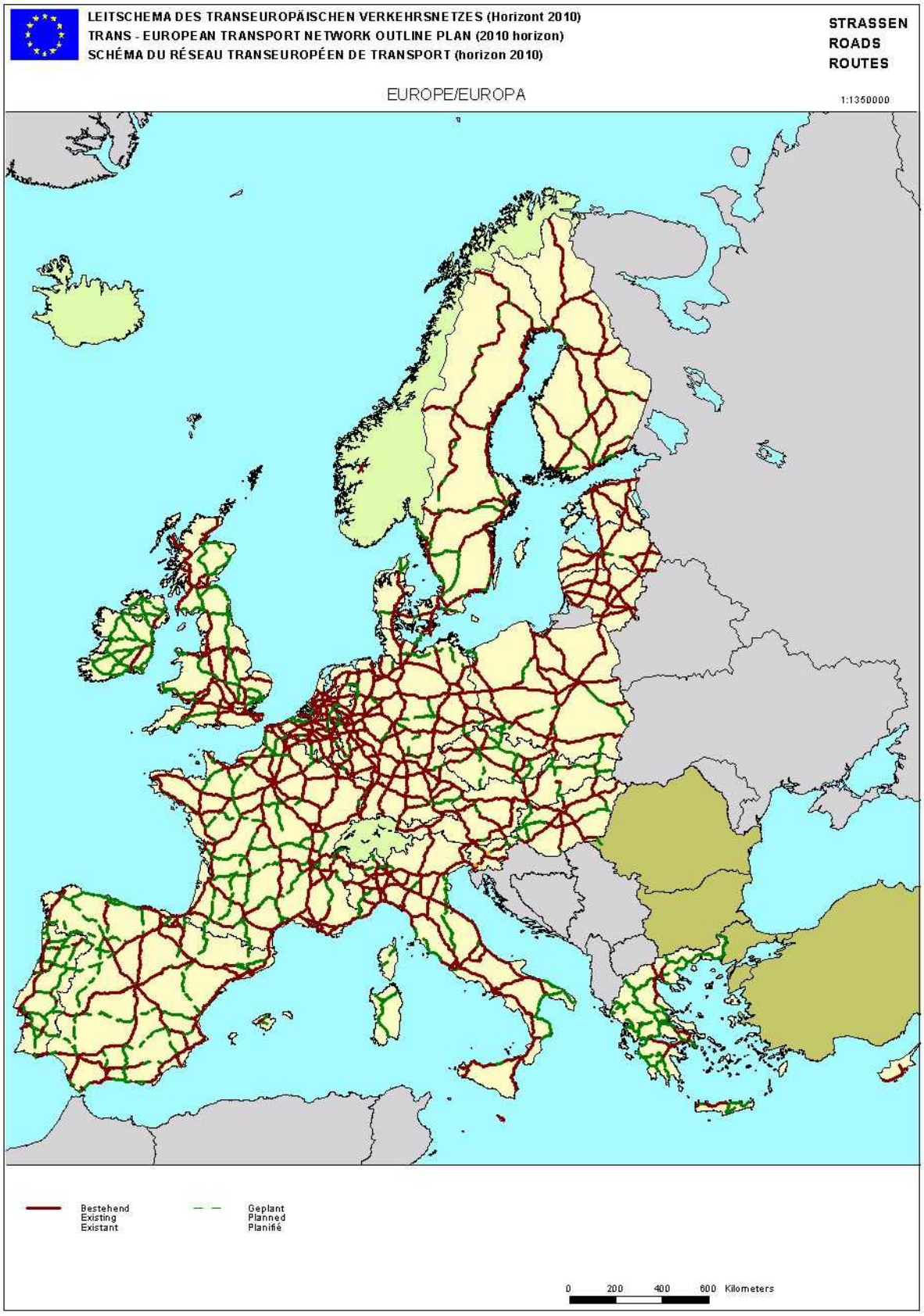
7.2 Inre vattenvägar”

ii) När det gäller kartorna:

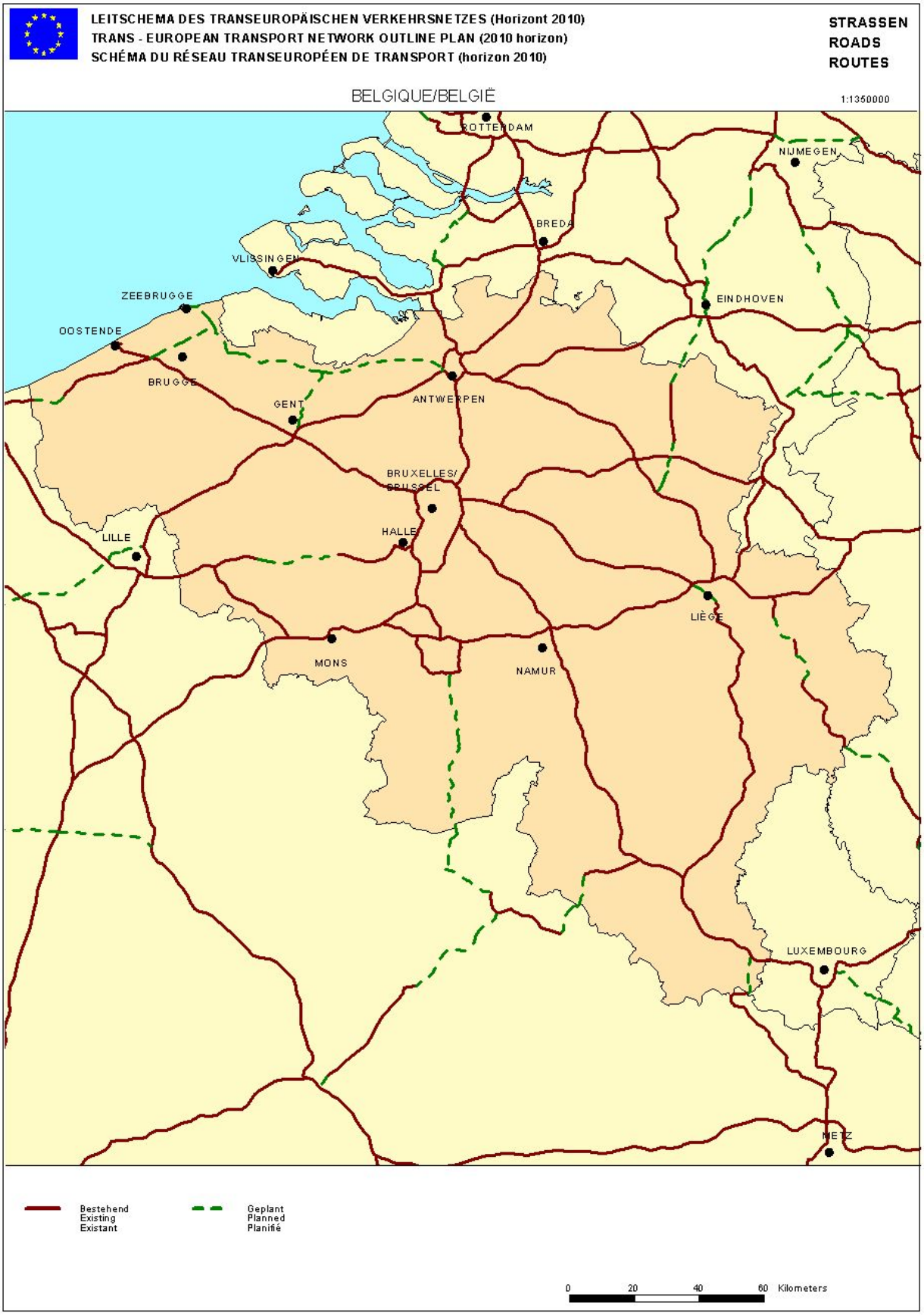
— Kartorna i avsnitt 2 skall ersättas med följande:

”

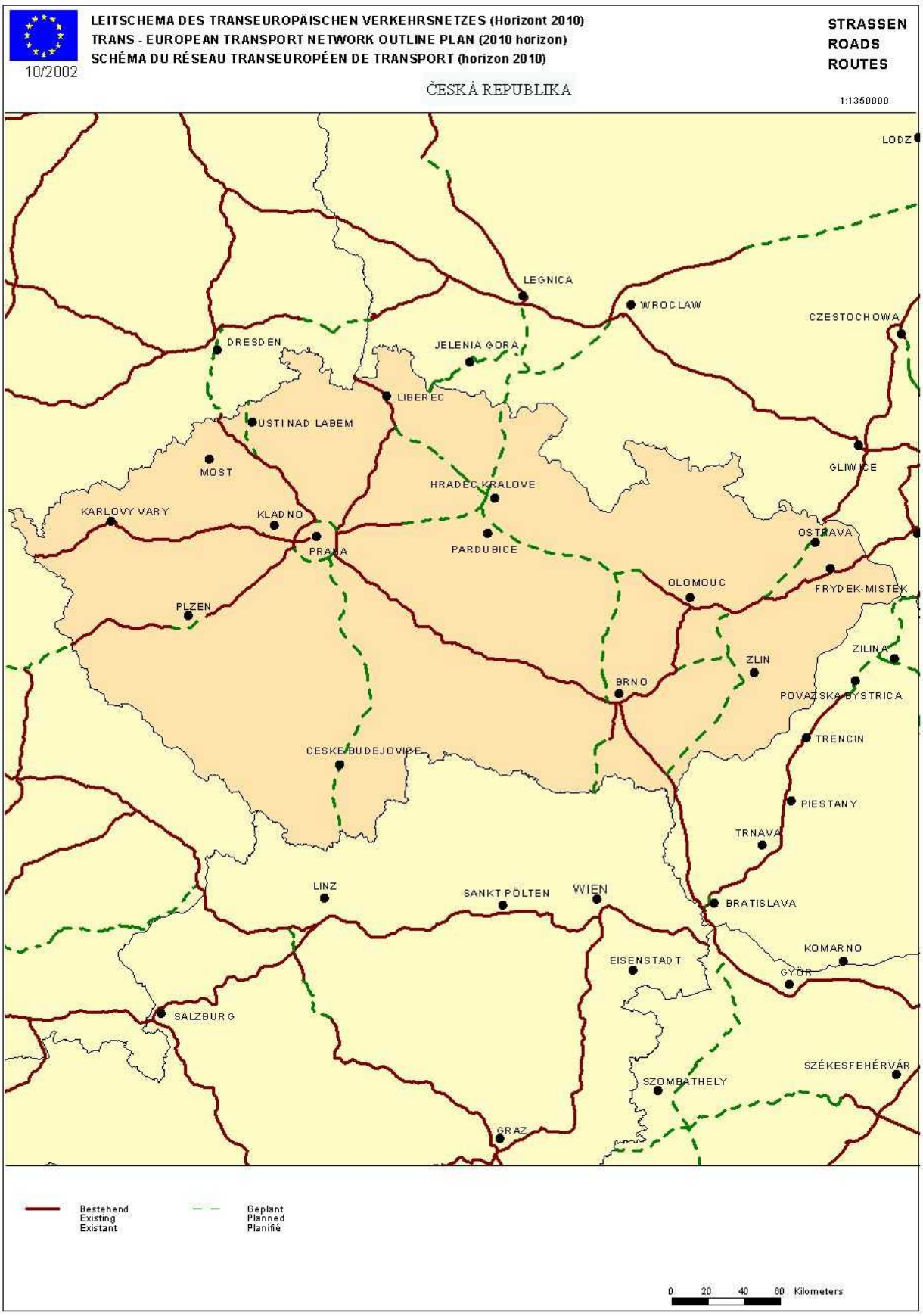
2.0



2.1


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
BELGIQUE/BELGIË
1:1350000
ROTTERDAM
NIJMEGEN
BREDA
VLISSINGEN
ZEEBRUGGE
EINDHOVEN
OOSTENDE
BRUGGE
GENT
ANTWERPEN
BRUXELLES/
BRUSSEL
HALLE
LILLE
LIÈGE
MONS
NAMUR
LUXEMBOURG
METZ
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

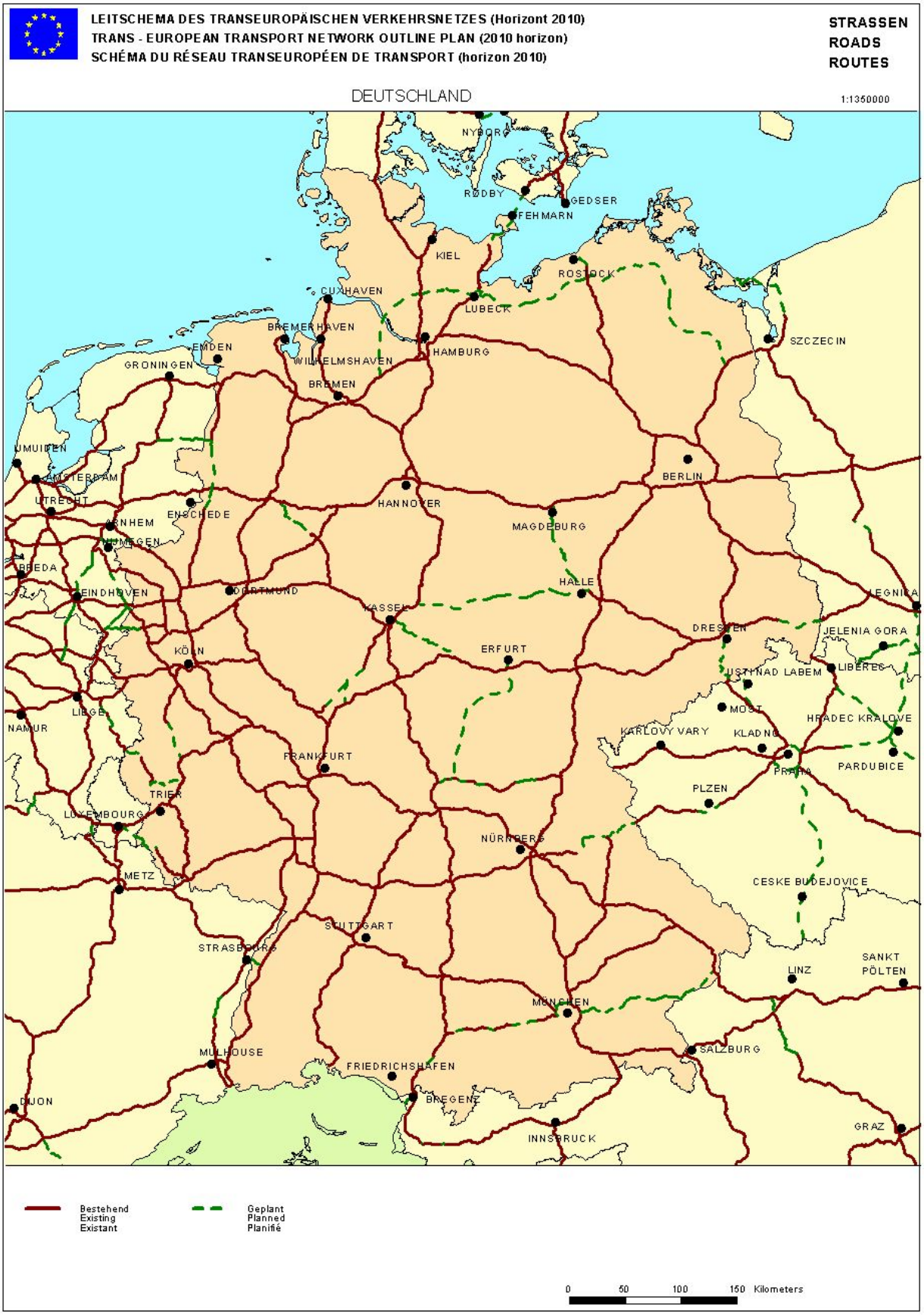
2.2


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
10/2002
STRASSEN
ROADS
ROUTES
ČESKÁ REPUBLIKA
1:1350000
LODZ
LEGNICA
WROCLAW
CZESTOCHOWA
DRESDEN
JELENIA GORA
LIBEREC
USTI NAD LABEM
MOST
GLIWICE
HRADEC KRALOVE
KARLOVY VARY
KLADNO
PRAHA
PARDUBICE
OSTRAVA
OLOMOUC
FRYDEK-MISTEK
PLZEN
ZILINA
ZLIN
BRNO
POVAZSKA BYSTRICA
TRENCIN
CESKE BUDEJOVICE
PIESTANY
TRNAVA
LINZ
SANKT PÖLTEN
WIEN
BRATISLAVA
KOMARNO
EISENSTADT
GYÖR
SALZBURG
SZÉKESFEHÉRVÁR
SZOMBATHELY
GRAZ
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

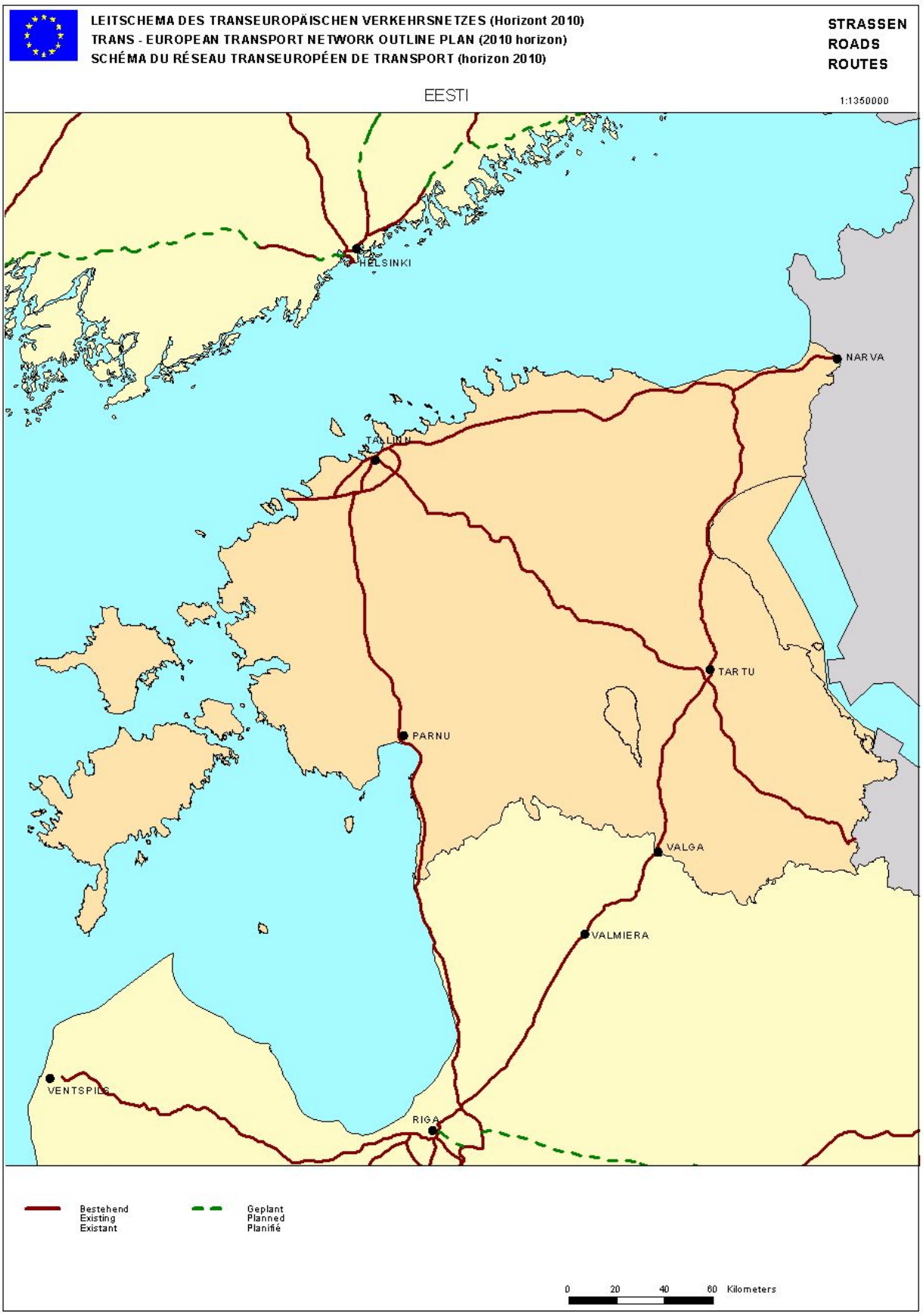
2.3

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
DANMARK
1:1350000
JÖNKÖPING
GÖTEBORG
HIRTSHALS
FREDERIKSHAVN
AALBORG
ÅRHUS
HELSINGØR
HELSINGBORG
KØBENHAVN
MALMÖ
FREDERICIA
ESBJERG
KOLDING
ODENSE
KORSØR
NYBORG
RØDBY
GEDSER
FEHMARN
KIEL
ROSTOC
CUXHAVEN
LÜBECK
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
50
100
150
Kilometers

2.4


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
DEUTSCHLAND
1:1350000
NYBORG
RØDBY
GEDSER
FEHMARN
KIEL
ROSTOCK
CUXHAVEN
LUBECK
BREMERHAVEN
EMDEN
HAMBURG
SZCZECIN
GRONINGEN
WILHELMSHAVEN
BREMEN
IJMUIDEN
AMSTERDAM
BERLIN
UTRECHT
HANNOVER
ENSCHEDE
ARNHEM
MAGDEBURG
NIJMEGEN
BREDA
HALLE
EINDHOVEN
DORTMUND
LEGNICA
KASSEL
DRESDEN
JELENIA GORA
ERFURT
KÖLN
USTI NAD LABEM
LIBEREC
LIEGE
MOST
HRADEC KRALOVE
NAMUR
KARLOVY VARY
KLADNO
FRANKFURT
PRAHA
PARDUBICE
TRIER
PLZEN
LUXEMBOURG
NÜRNBERG
METZ
CESKE BUDEJOVICE
STUTTGART
STRASBOURG
SANKT PÖLTEN
LINZ
MÜNCHEN
MULHOUSE
SALZBURG
FRIEDRICHSHAFEN
DIJON
BREGENZ
GRAZ
INNSBRUCK
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.5


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
EESTI
1:1350000
HELSINKI
NARVA
TALLINN
TARTU
PARNU
VALGA
VALMIERA
VENTSPILS
RIGA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

2.6

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
HELLAS/ ΕΛΛΑΣ
1:1350000
KAVALLA
ALEXANDROUPOLIS
THESSALONIKI
VOLOS
IOANNINA
IGOUMENITSA
ATHINAI
PIRAEUS
PATRAI
KALAMATA
IRAKLION
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
ESPAÑA
1:1350000
LIMOGES
CLERMONT-FERRAND
BORDEAUX
LA CORUNA
GIJON
OVIEDO
SANTANDER
BILBAO
PASAJES
BAYONNE
PAU
TARBES
TOULOUSE
SETE
VIGO
BRAGA
CHAVES
BRAGANCA
PORTO
VILA REAL
VALLADOLID
SORIA
ZARAGOZA
GERONA
AVEIRO
VISEU
COIMBRA
GUARDA
BARCELONA
TARRAGONA
MADRID
TERUEL
MERIDA
EVORA MONTE
CIUDAD REAL
VALENCIA
ALCUDIA
PALMA DE MALLORCA
MANACOR
ALBACETE
ROSAL DE LA FRONTERA
BAILEN
ALICANTE
SEVILLA
MURCIA
HUELVA
GRANADA
CARTAGENA
CADIZ
MALAGA
ALMERIA
MOTRIL
ALGECIRAS
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.8

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
FRANCE
1:1350000
LONDON
SOUTHAMPTON
PORTSMOUTH
PLYMOUTH
DOVER
CALAIS
DUNKERQUE
BOULOGNE-SUR-MER
LILLE
BRUXELLES/BRUSSEL
DORTMUND
KASSEL
KÖLN
FRANKFURT
TRIER
LUXEMBOURG
CHERBOURG
LE HAVRE
ROUEN
CAEN
BREST
SAINT MALO
PARIS
METZ
STRASBOURG
RENNES
SAINT NAZAIRE
NANTES
TOURS
MULHOUSE
FRIEDRICHSHAFEN
DIJON
BREGENZ
NEVERS
LA ROCHELLE
POITIERS
CHALON-SUR-SAONE
MÂCON
LIMOGES
CLERMONT-FERRAND
LYON
AOSTA
MILANO
BORDEAUX
TORINO
GRENOBLE
ASTI
PIACENZA
VALENCE
GENOVA
SAVONA
SANTANDER
BAYONNE
PASAJES
BILBAO
PAU
TARBES
TOULOUSE
NIMES
AVIGNON
VENTIMIGLIA
NICE
SÈTE
MARSEILLE
BASTIA
SORIA
GERONA
ZARAGOZA
AJACCIO
BARCELONA
TARRAGONA
PORTO TORRES
OLBIA
TERUEL
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.9

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
IRELAND
1:1350000
LONDONDERRY
SLIGO
GALWAY
DUBLIN
DUN LAOGHAIRE
LIMERICK
WATERFORD
ROSSLARE
CORK
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

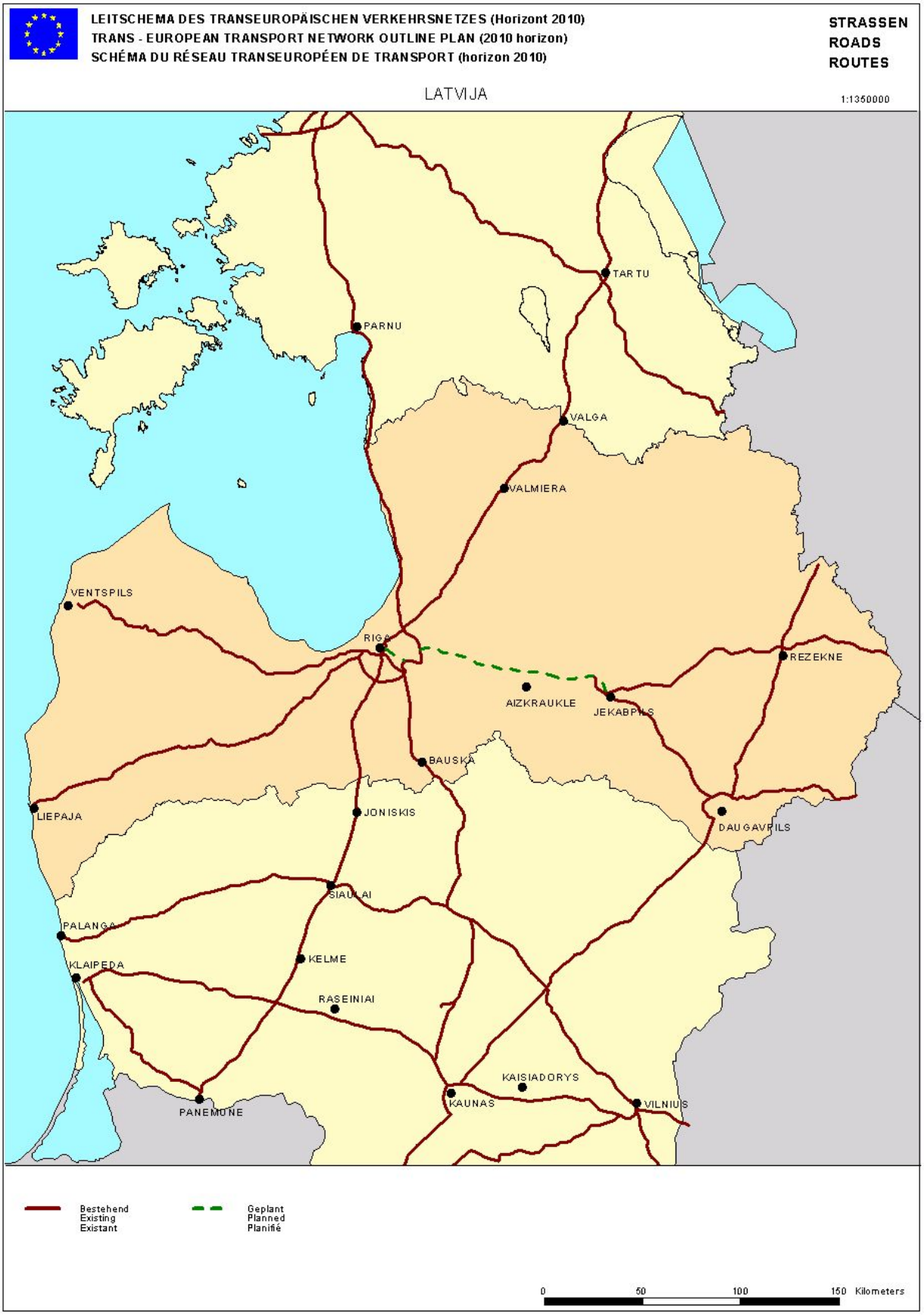
2.10

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
ITALIA
1:1350000
BREGENZ
INNSBRUCK
KLAGENFURT
JESENICE
LJUBLJANA
AOSTA
MILANO
VERONA
VENEZIA
TRIESTE
KOPER
TORINO
ASTI
GRENOBLE
PIACENZA
MODENA
SAN BONIFACIO
GENOVA
SAVONA
BOLOGNA
RAVENNA
LA SPEZIA
FIRENZE
VENTIMIGLIA
NICE
LIVORNO
ANCONA
PERUGIA
PIOMBINO
GROSSETO
BASTIA
PESCARA
CIVITAVECCHIA
AJACCIO
ROMA
FOGGIA
BARI
NAPOLI
BRINDISI
OLBIA
TARANTO
PORTO TORRES
OTRANTO
CAGLIARI
CATANZARO
MESSINA
PALERMO
REGGIO DI CALABRIA
TRAPANI
MAZARA DEL VALLO
AUGUSTA
VICTORIA
MELLIEHA
MOSTA
VALLETTA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

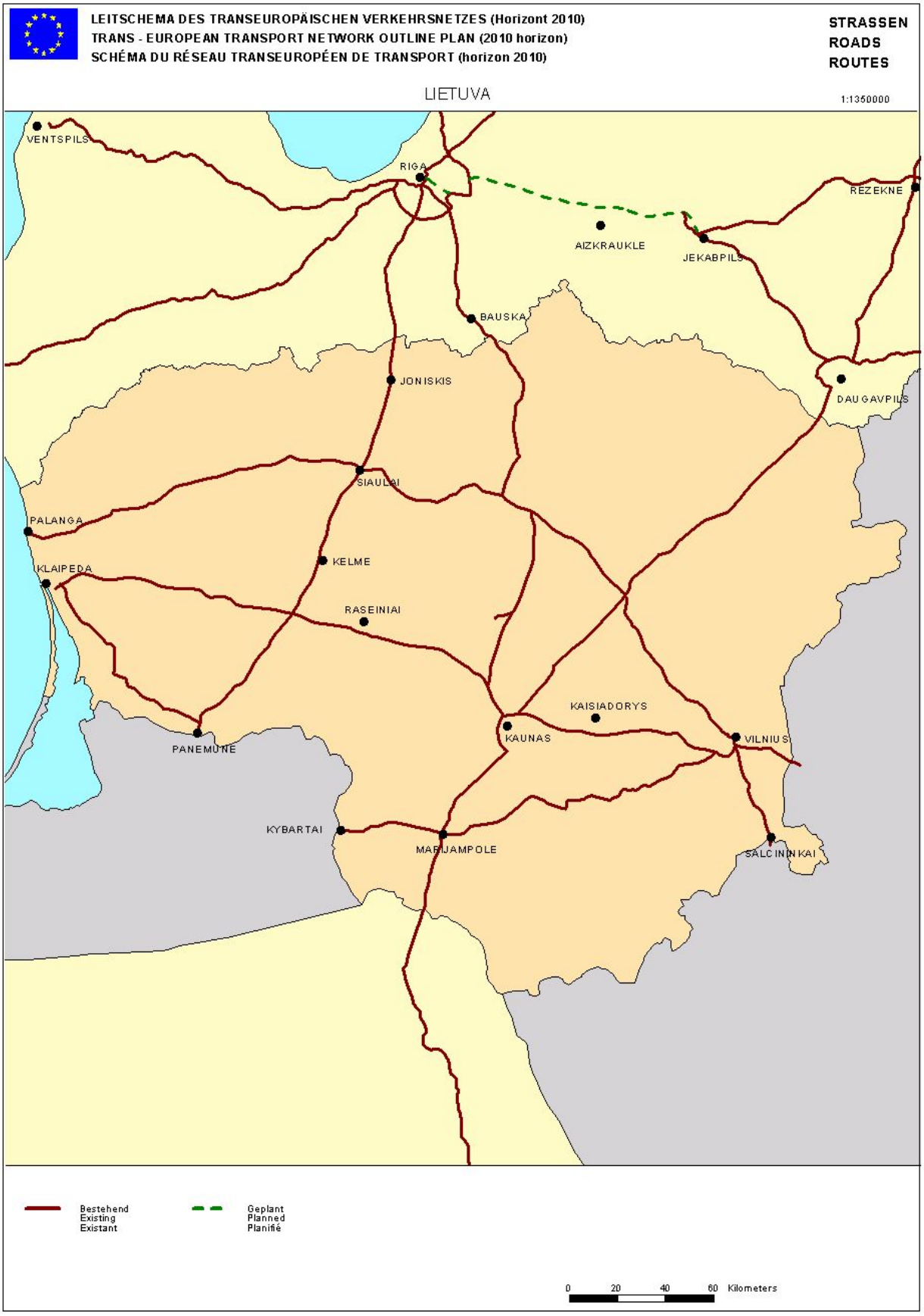
2.11

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
11/2002
KYPROS
LEFKOSIA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 10 20 30 40 Kilometers

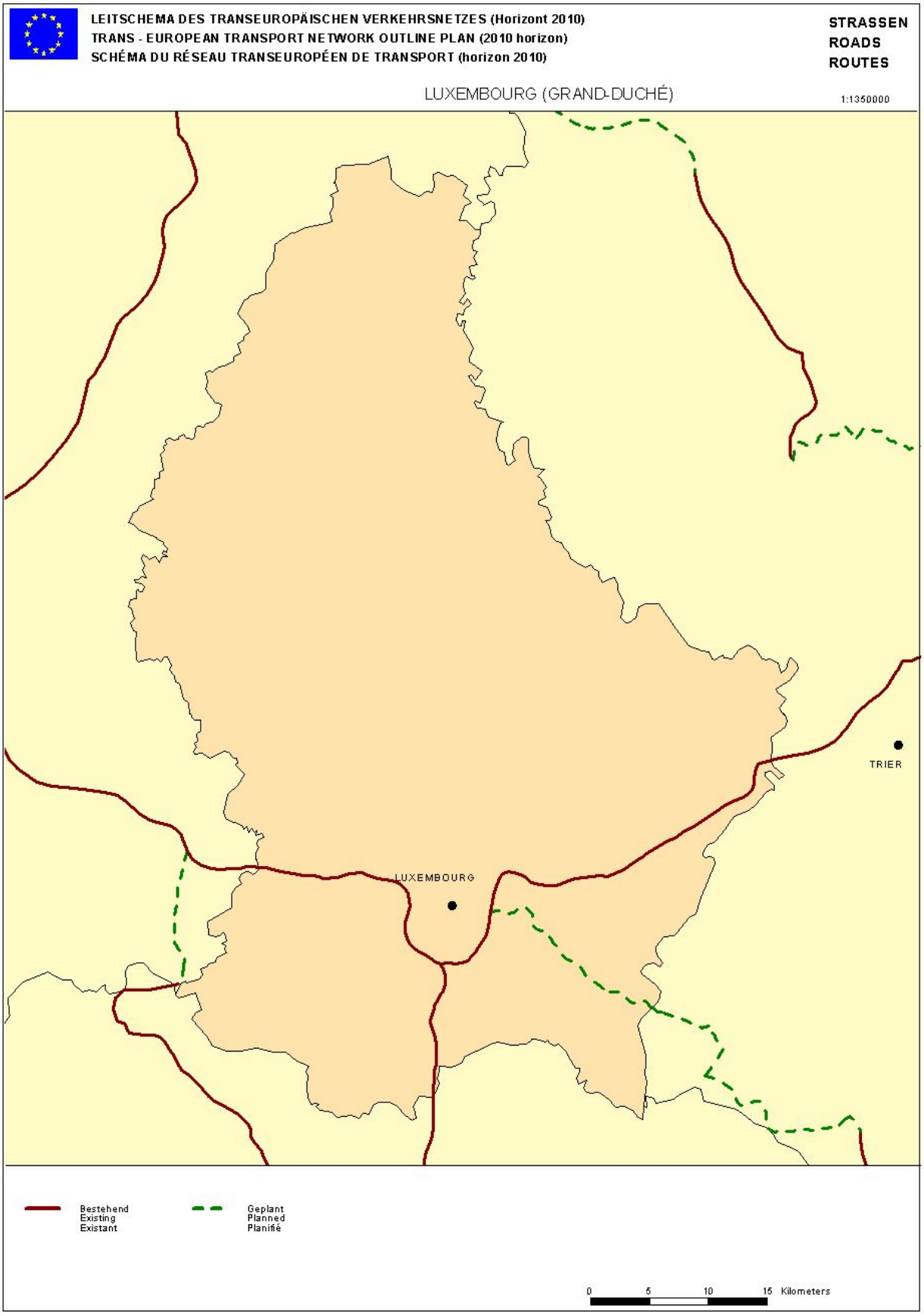
2.12


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
LATVIJA
1:1350000
TARTU
PARNU
VALGA
VALMIERA
VENTSPILS
RIGA
REZEKNE
AIZKRAUKLE
JEKABPILS
BAUSKA
LIEPAJA
JONISKIS
DAUGAVPILS
SIAULAI
PALANGA
KELME
KLAIPEDA
RASEINIAI
KAISIADORYS
KAUNAS
VILNIUS
PANEMUNE
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
50
100
150
Kilometers

2.13


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
LIETUVA
1:1350000
VENTSPILS
RIGA
REZEKNE
AIZKRAUKLE
JEKABPILS
BAUSKA
JONISKIS
DAUGAVPILS
SIAULIAI
PALANGA
KELME
KLAIPEDA
RASEINIAI
KAISIADORYS
KAUNAS
VILNIUS
PANEMUNE
KYBARTAI
MARIJAMPOLE
SALCININKAI
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

2.14


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)
1:1350000
TRIER
LUXEMBOURG
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 5 10 15 Kilometers

2.15

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
MAGYARORSZAG
1:1350000
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
OLOMOUC
FRYDEK-MISTEK
ZLIN
ZILINA
PRESOV
BRNO
MARTIN
POPRAD
POVAZSKA BYSTRICA
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
PIESTANY
TRNAVA
MISKOLC
NYÍREGYHÁZA
WIEN
BRATISLAVA
KOMARNO
EISENSTADT
GYOR
DEBRECEN
BUDAPEST
SZOLNOK
SZOMBATHELY
SZÉKESFEHÉRVÁR
DUNAÚJVÁROS
KECSKEMÉT
SZEGED
PÉCS
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
50
100
150 Kilometers

2.16

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
11/2002
STRASSEN
ROADS
ROUTES
MALTA
1:1350000
VICTORIA
MELLIEHA
MOSTA
VALLETTA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
8
16 Kilometers

2.17

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
NEDERLAND
1:1350000
EMDEN
GRONINGEN
IJMUIDEN
AMSTERDAM
DEN HAAG
UTRECHT
ENSCHEDE
ARNHEM
ROTTERDAM
NIJMEGEN
BREDA
VLISSINGEN
EINDHOVEN
ANTWERPEN
GENT
BRUXELLES/
BRUSSEL
KÖLN
HALLE
LIÈGE
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

2.18

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
ÖSTERREICH
1:1350000
USTI NAD LABEM
MOST
KARLOVY VARY
KLADNO
HRADEC KRALOVE
PARDUBICE
PRAHA
PLZEN
OLOMOUC
BRNO
NÜRNBERG
CESKE BUDEJOVICE
LINZ
SANKT PÖLTEN
WIEN
BRATISLAVA
EISENSTADT
MÜNCHEN
SALZBURG
FRIEDRICHSHAFEN
BREGENZ
INNSBRUCK
SZOMBATHELY
GRAZ
KLAGENFURT
MARIBOR
JESENICE
LJUBLJANA
TRIESTE
KOPER
VERONA
VENEZIA
SAN BONIFACIO
PIACENZA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
50
100
150
Kilometers

2.19

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
POLSKA
1:1350000
RASEINIAI
KAISIADORYS
KAUNAS
VILNIUS
PANEMUNE
KYBARTAI
MARIJAMPOLE
SALCININKAI
GDYNIA
GDANSK
ELBLAG
BIALYSTOK
SZCZECIN
TORUN
BYDGOSZCZ
WARSZAWA
POZNAN
LODZ
LUBLIN
LEGNICA
WROCLAW
CZESTOCHOWA
DRESDEN
JELENIA GORA
LIBEREC
USTI NAD LABEM
MOST
KATOWICE
KRAKOW
RZESZOW
GLIWICE
TARNOW
HRADEC KRALOVE
KLADNO
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
PARDUBICE
PRAHA
OLOMOUC
FRYDEK-MISTEK
ZILINA
ZLIN
MARTIN
PRESOV
BRNO
POPRAD
POVAZSKA BYSTRICA
KOSICE
CESKE BUDEJOVICE
TRENCIN
ZVOLEN
PIESTANY
TRNAVA
MISKOLC
NYIREGYHAZA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

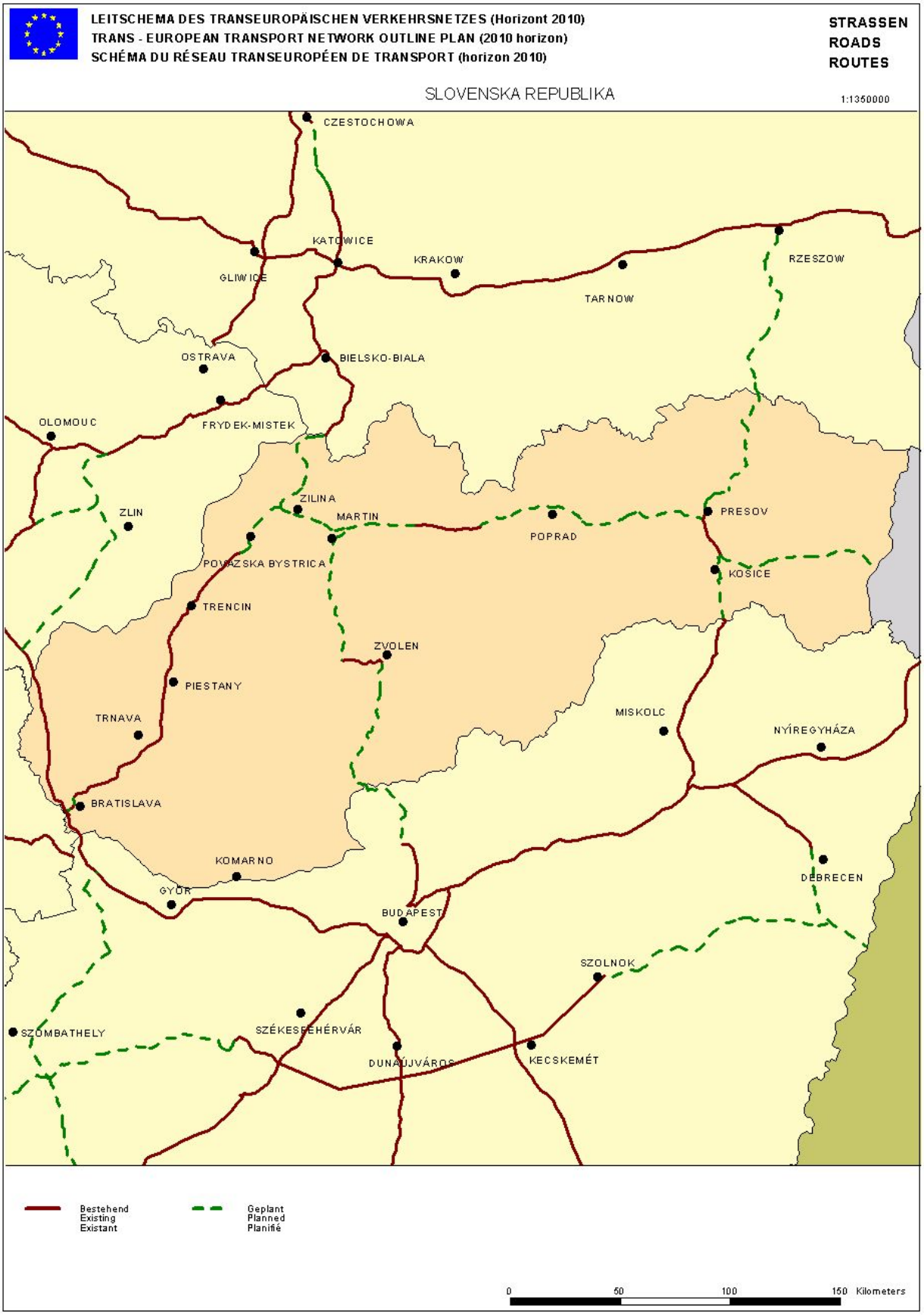
2.20

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
PORTUGAL
1:1350000
VIGO
BRAGA
BRAGANCA
CHAVES
PORTO
VILA REAL
AVEIRO
VISEU
GUARDA
COIMBRA
LISBOA
SETUBAL
MERIDA
EVORA MONTE
ROSAL DE LA FRONTERA
SEVILLA
FARO
HUELVA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

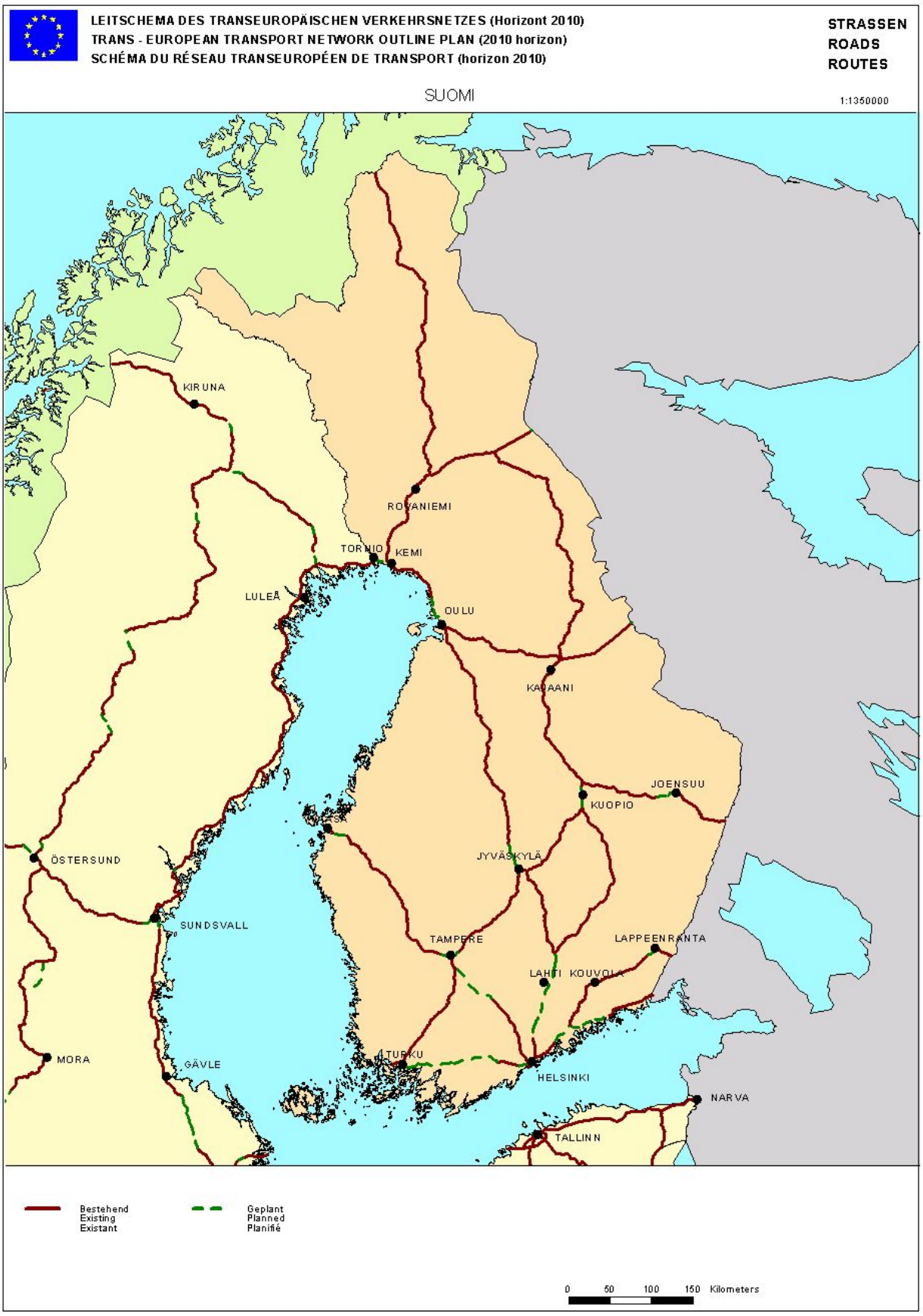
2.21

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
10/2002
STRASSEN
ROADS
ROUTES
SLOVENIJA
1:1350000
GRAZ
KLAGENFURT
MARIBOR
JESENICE
LJUBLJANA
ZAGREB
TRIESTE
KOPER
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 5 10 15 Kilometers

2.22


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
SLOVENSKA REPUBLIKA
1:1350000
CZESTOCHOWA
KATOWICE
GLIWICE
KRAKOW
TARNOW
RZESZOW
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
OLOMOUC
FRYDEK-MISTEK
ZILINA
ZLIN
MARTIN
POPRAD
PRESOV
POVAZSKA BYSTRICA
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
PIESTANY
TRNAVA
MISKOLC
NYÍREGYHÁZA
BRATISLAVA
KOMARNO
DEBRECEN
GYÖR
BUDAPEST
SZOLNOK
SZOMBATHELY
SZÉKESFEHÉRVÁR
DUNAÚJVÁROS
KECSKEMÉT
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
50
100
150 Kilometers

2.23


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
SUOMI
1:1350000
KIRUNA
ROVANIEMI
TORNIO
KEMI
LULEÅ
OULU
KAJAANI
JOENSUU
KUOPIO
ÖSTERSUND
JYVÄSKYLÄ
SUNDSVALL
TAMPERE
LAPPEENRANTA
LAHTI
KOUVOLA
MORA
GÄVLE
TURKU
HELSINKI
NARVA
TALLINN
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.24

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
SVERIGE
1:1350000
KIRUNA
ROVANIEMI
TORNIO
KEMI
LULEÅ
OULU
KAJAANI
JOENSUU
KUOPIO
VAASA
JYVÄSKYLÄ
ÖSTERSUND
SUNDSVALL
TAMPERE
LAPPEENRANTA
LAHTI
KOUVOLA
MORA
GÄVLE
TURKU
HELSINKI
NARVA
TALLINN
KARLSTAD
STOCKHOLM
TARTU
PÄRNU
VALGA
NORRKÖPING
VALMIERA
JÖNKÖPING
VENTSPILS
RIGA
GÖTEBORG
HIRTSHALS
AIZKRAUKLE
FREDERICIA
BAUSKA
AALBORG
LIEPAJA
JONISKIS
SIAULAI
PALANGA
ÅRHUS
RASEINIAI
KLAIPEDA
HELSINGBORG
VILNIUS
MALMÖ
KØBENHAVN
ESBJERG
ODENSE
MARIJAMPOLE
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.25

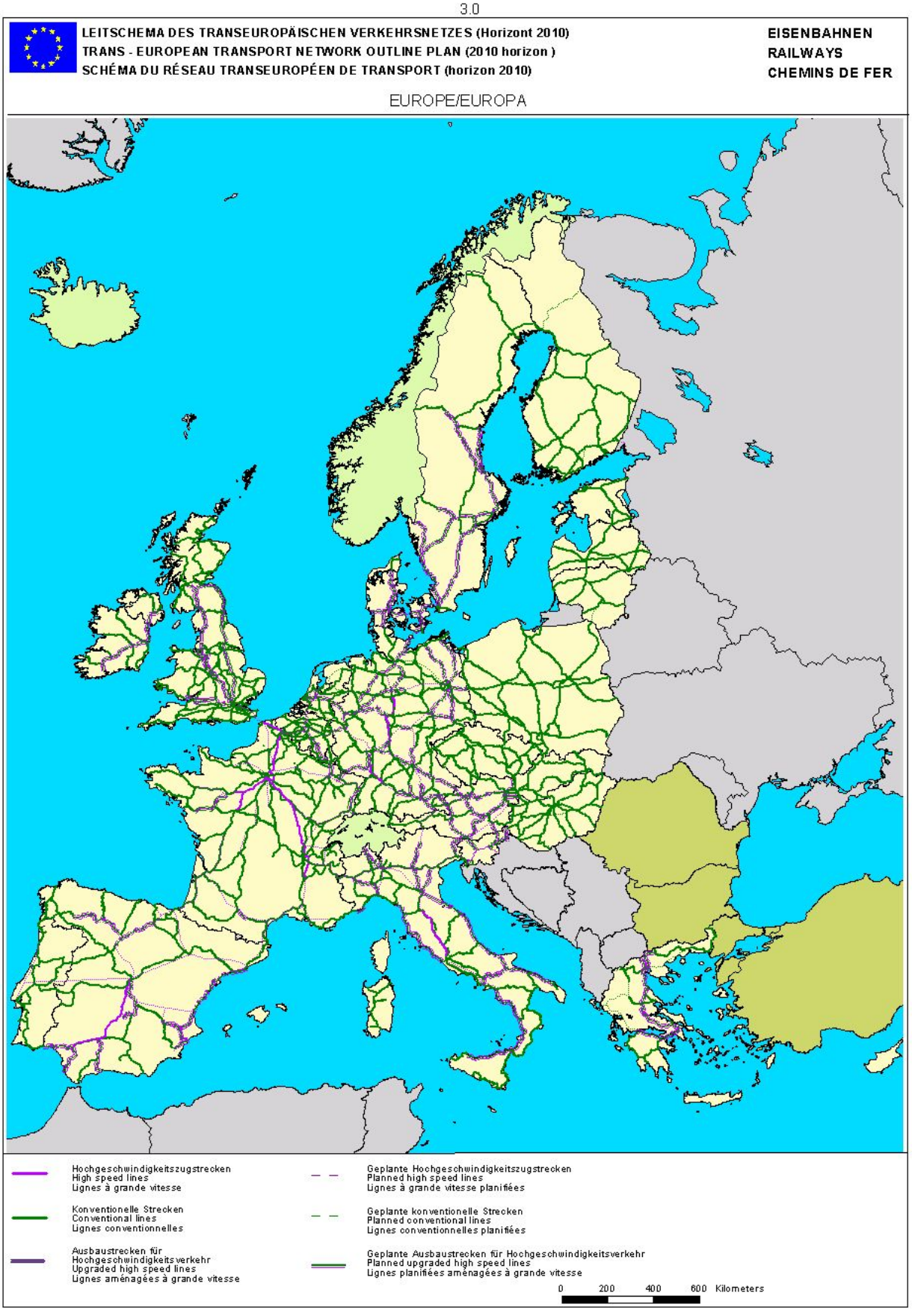
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
UNITED KINGDOM
1:1350000
INVERNESS
ABERDEEN
EDINBURGH
GLASGOW
STRANRAER
LARNE
LONDONDERRY
SLIGO
BELFAST
NEWCASTLE (TYNE)
GALWAY
DUBLIN
LEEDS
HOLYHEAD
HULL
LIVERPOOL
LIMERICK
DUN LAOGHAIRE
MANCHESTER
WATERFORD
CORK
ROSSLARE
BIRMINGHAM
GREAT YARMOUTH
FISHGUARD
IJMUIDEN
AMSTERDAM
PEMBROKE DOCK
SWANSEA
CARDIFF
FELIXSTOWE
DEN HAAG
HARWICH
LONDON
VLISSINGEN
ZEEBRUGGE
DOVER
OOSTENDE
SOUTHAMPTON
CALAIS
PLYMOUTH
PORTSMOUTH
DUNKERQUE
GENT
BOULOGNE-SUR-MER
CHERBOURG
LE HAVRE
ROUEN
CAEN
LUXEMBOURG
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

”

— Kartorna i avsnitt 3 skall ersättas med följande:

”

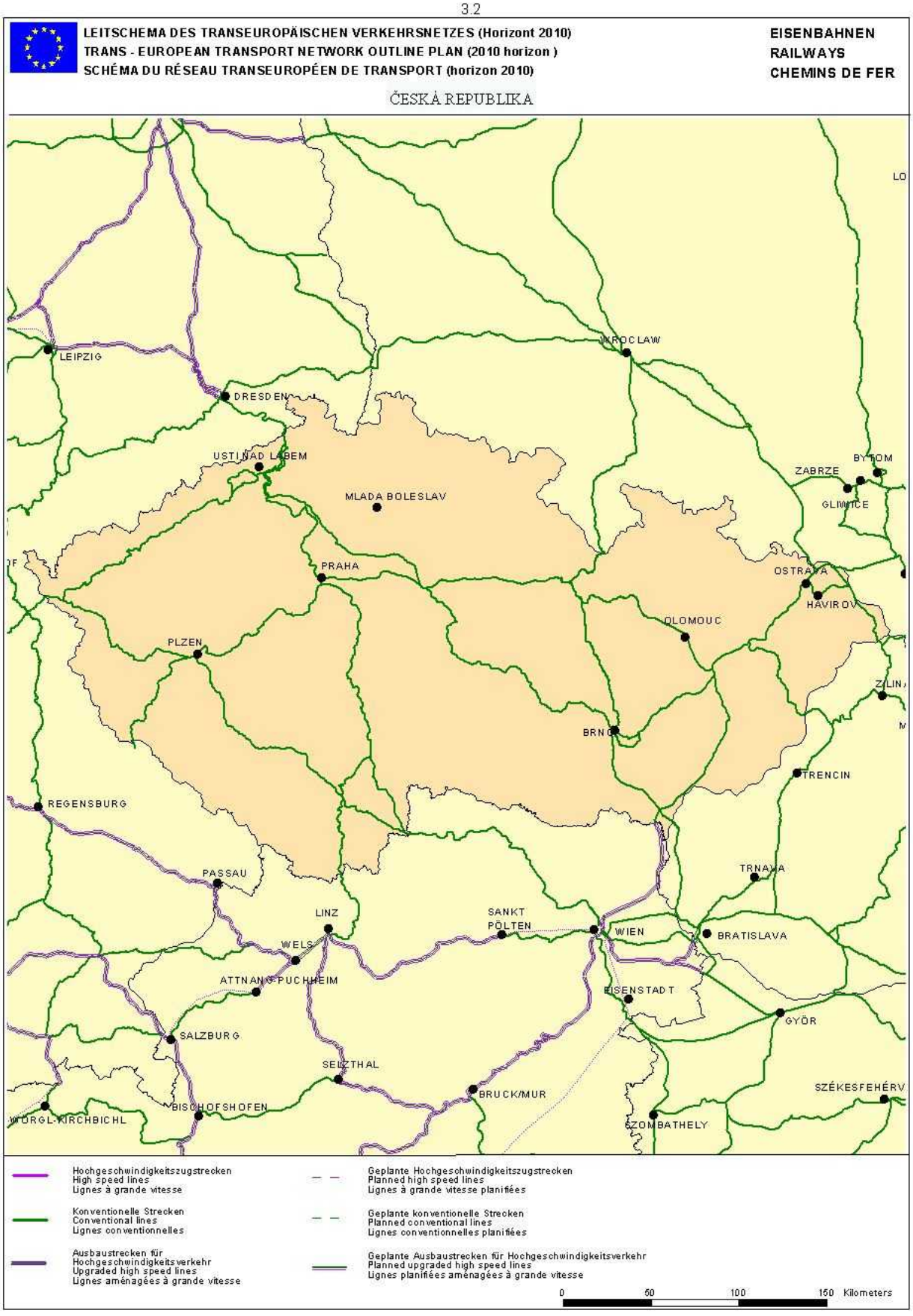
3.0



3.1

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
BELGIQUE/BELGIË
ROTTERDAM
NIJMEGEN
EMMERICH
ZEEBRUGGE
OOSTENDE
EINDHOVEN
VENLO
ANTWERPEN
GENT
BRUXELLES/
BRUSSEL
KORTRIJK
LEUVEN
MAASTRICHT
LILLE
HALLE
TOURNAI
AACHEN
LIÈGE
NAMUR
MONS
CHARLEROI
CHARLEVILLE/MEZIERES
TERGNIER
LUXEMBOURG
BETTEMBOURG
REIMS
METZ
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für
Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 20 40 60 Kilometers

3.2

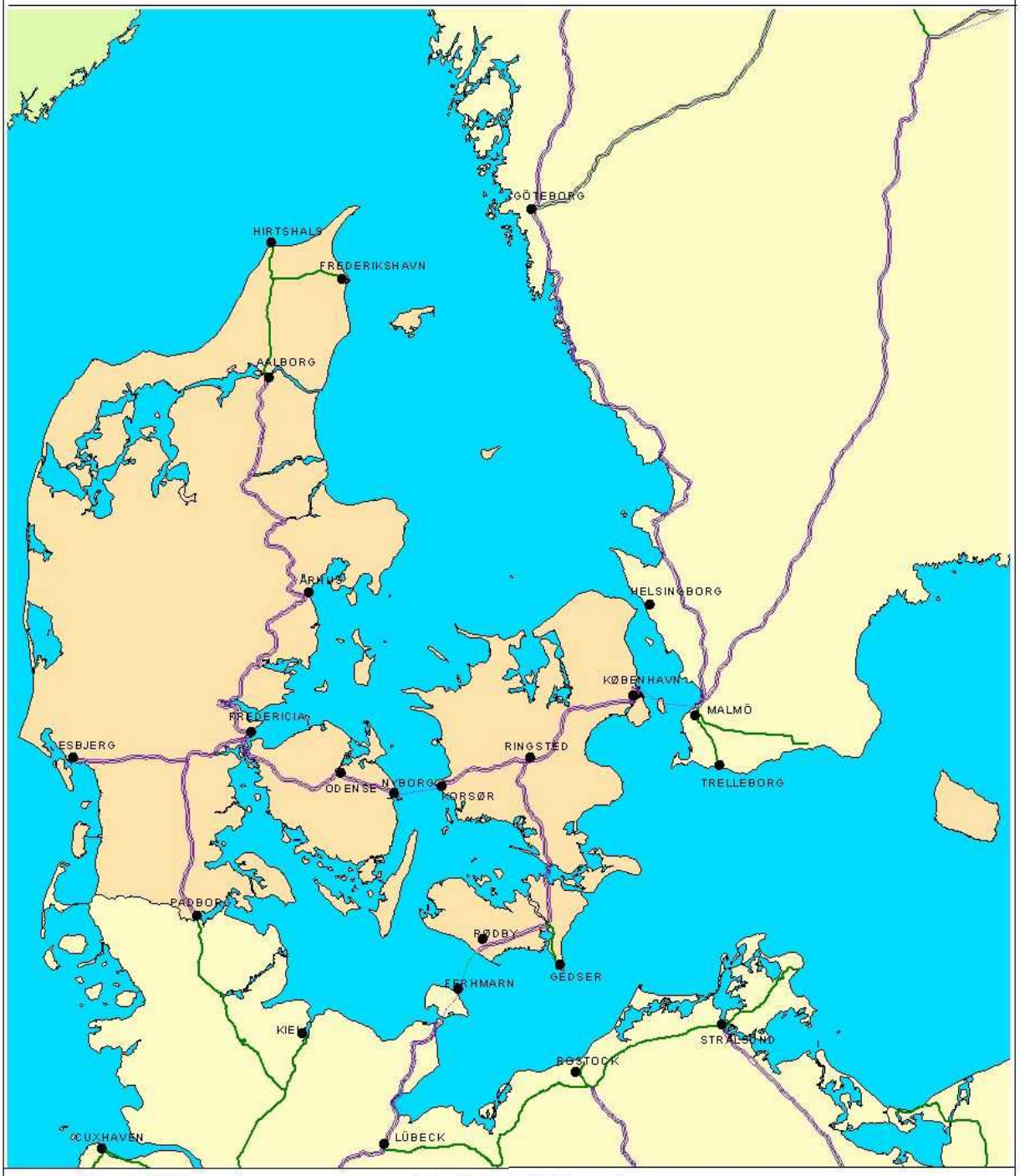

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
ČESKÁ REPUBLIKA
LEIPZIG
DRESDEN
USTI NAD LABEM
MLADA BOLESLAV
PRAHA
PLZEN
REGENSBURG
PASSAU
LINZ
WELS
ATTNANG-PUCHHEIM
SALZBURG
SELZTHAL
BISCHOFSHOFEN
WÜRGL-KIRCHBICHL
WROCLAW
ZABRZE
BYTOM
GLIWICE
OSTRAVA
HAVIROV
OLOMOUC
BRNO
TRENCIN
TRNAVA
SANKT PÖLTEN
WIEN
BRATISLAVA
EISENSTADT
GYÖR
BRUCK/MUR
SZOMBATHELY
SZÉKESFEHÉRV
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.3

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

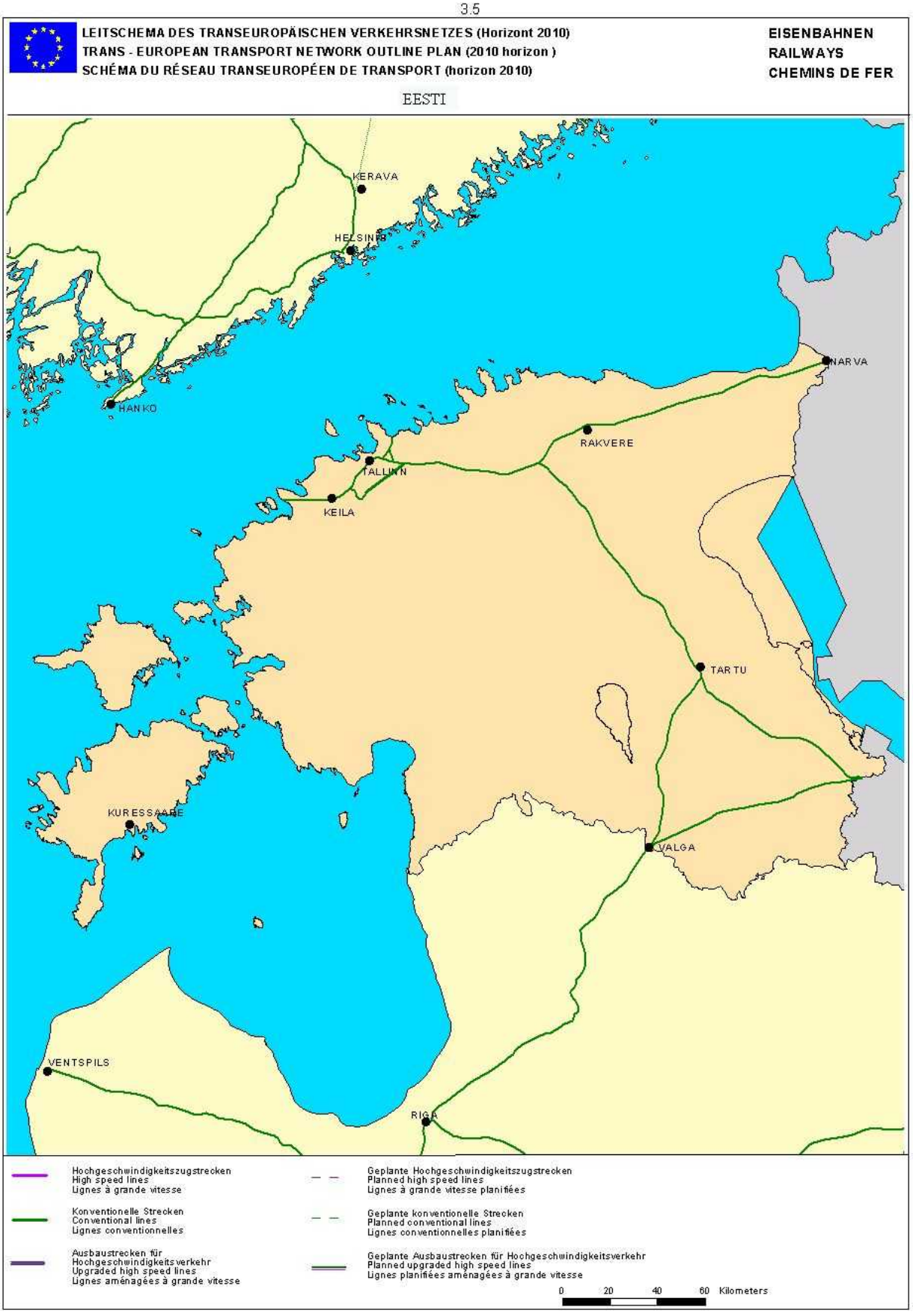
DANMARK



3.4

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
DEUTSCHLAND
PADBORG
RØDBY
GEDSER
FEHMARN
STRALSUND
KIEL
ROSTOCK
LÜBECK
CUXHAVEN
WILHELMSHAVEN
HAMBURG
EMDEN
BREMERHAVEN
SZCZECIN
GRONINGEN
BREMEN
UELZEN
MEPPEL
STENDAL
IJMUIDEN
BERLIN
HANNOVER
AMSTERDAM
UTRECHT
BRAUNSCHWEIG
MAGDEBURG
ARNHEM
MÜNSTER
EMMERICH
NIJMEGEN
HAMM
EINDHOVEN
DUISBURG
DORTMUND
HALLE
VENLO
HAGEN
KASSEL
LEIPZIG
DRESDEN
BEBRA
ERFURT
MAASTRICHT
KÖLN
USTINAD LABEM
AACHEN
LIEGE
FULDA
NAMUR
MLADA BOLESLAV
HOF
FRANKFURT
PRAHA
MAINZ
WÜRZBURG
PLZEN
TRIER
LUXEMBOURG
MANNHEIM
NÜRNBERG
BETTEMBOURG
SAARBRÜCKEN
METZ
REGENSBURG
KARLSRUHE
INGOLSTADT
NANCY
PASSAU
STUTTGART
SANKT PÖLTEN
LINZ
AUGSBURG
WELS
ULM
ATTNANG-PUCHHEIM
MÜNCHEN
MULHOUSE
SALZBURG
SINGEN
BELFORT
SELZTHAL
LINDAU
SCHAFFHAUSEN
WÖRGL
KIRCHBICHL
BREGENZ
BASEL
BISCHOFSHOFEN
BESANÇON
INNSBRUCK
FELDKIRCH
GRAZ
BRENNERO/BRENNER
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.5


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
EESTI
KERAVA
HELSINKI
HANKO
NARVA
RAKVERE
TALLINN
KEILA
TARTU
KURESSAARE
VALGA
VENTSPILS
RIGA
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 20 40 60 Kilometers

3.6

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
ELLAS/ΕΛΛΑΣ
XANTHI
ALEXANDROUPOLIS
THESSALONIKI
FLORINA
KOZANI
LARISA
VOLOS
PALEOFARSALOS
PATRAI
KORINTHOS
ATHINAI
KALAMAI
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
ESPAÑA
LIMOGES
CLERMONT-FERRAND
BORDEAUX
FERROL
LA CORUNA
SANTIAGO DE COMPOSTELA
LUGO
OVIEDO
GIJON
SANTANDER
BILBAO
DAX
SAN SEBASTIAN
TOULOUSE
PAU
MONTPELLIER
VIGO
ORENSE
TUY
LEON
VITORIA-GASTEIZ
MIRANDA DE EBRO
PAMPLONA
NARBONNE
BURGOS
PALENCIA
LOGROÑO
PERPIGNAN
BRAGA
PORTO
VALLADOLID
HUESCA
PORT-BOU
SORIA
MEDINA DEL CAMPO
GERONA
AVEIRO
ZARAGOZA
LERIDA
GUARDA
SALAMANCA
SEGOVIA
CAMPILHOSA
VILAR FORMOSO
AVILA
COIMBRA
BARCELONA
GUADALAJARA
MADRID
TARRAGONA
TERUEL
ABRANTES
VALENCIA DE A.
CACERES
TOLEDO
CASTELLON DE LA PLANA
ALCAZAR DE SAN JUAN
BADAJOZ
CIUDAD REAL
VALENCIA
ALBACETE
CORDOBA
LINARES
ALICANTE
SEVILLA
JAEN
MURCIA
HUELVA
CARTAGENA
GRANADA
MALAGA
CADIZ
ALMERIA
ALGECIRAS
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.8

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
FRANCE
CARDIFF
BRISTOL
LONDON
TILBURY
SOUTHAMPTON
DOVER
DUNKERQUE
CALAIS
BRIGHTON
PENZANCE
PLYMOUTH
BOULOGNE-SUR-MER
LILLE
BRUXELLES/
BRUSSEL
EMMERICH
MÜNSTER
HAMM
DUISBURG
DORTMUND
HAGEN
KASSEL
KÖLN
AACHEN
FULDA
FRANKFURT
CHERBOURG
AMIENS
LE HAVRE
CHARLEVILLE
MEZIERES
TRIER
MAINZ
LUXEMBOURG
MANNHEIM
ROUEN
TERGNIER
BETTEMBOURG
REIMS
BREST
SAINT MALO
METZ
SAARBRÜCKEN
PARIS
QUIMPER
KARLSRUHE
RENNES
NANCY
STUTTGART
STRASBOURG
LE MANS
ANGERS
MULHOUSE
SINGEN
TOURS
BELFORT
NANTES
DIJON
SCHAFFHAUSEN
BESANÇON
BASEL
POITIERS
LA ROCHELLE
MÂCON
DOMODOSSOLA
GENEVE
LIMOGES
CHIASSO-MENDRISIO
CLERMONT-
FERRAND
LYON
NOVARA
MILANO
TORINO
BORDEAUX
GRENOBLE
VALENCE
ALESSANDRIA
SANTANDER
DAX
SAVONA
GENO
BILBAO
SAN SEBASTIAN
AVIGNON
TOULOUSE
VENTIMIGLIA
PAU
MONTPELLIER
VITORIA-GASTEIZ
MARSEILLE
NICE
PAMPLONA
NARBONNE
MIRANDA DE EBRO
BURGOS
LOGROÑO
PERPIGNAN
TOULON
HUESCA
PORT-BOU
SORIA
GERONA
ZARAGOZA
LERIDA
BARCELONA
GUADALAJARA
TARRAGONA
TERUEL
PORTO TORRES
OLBIA
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für
Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.9

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

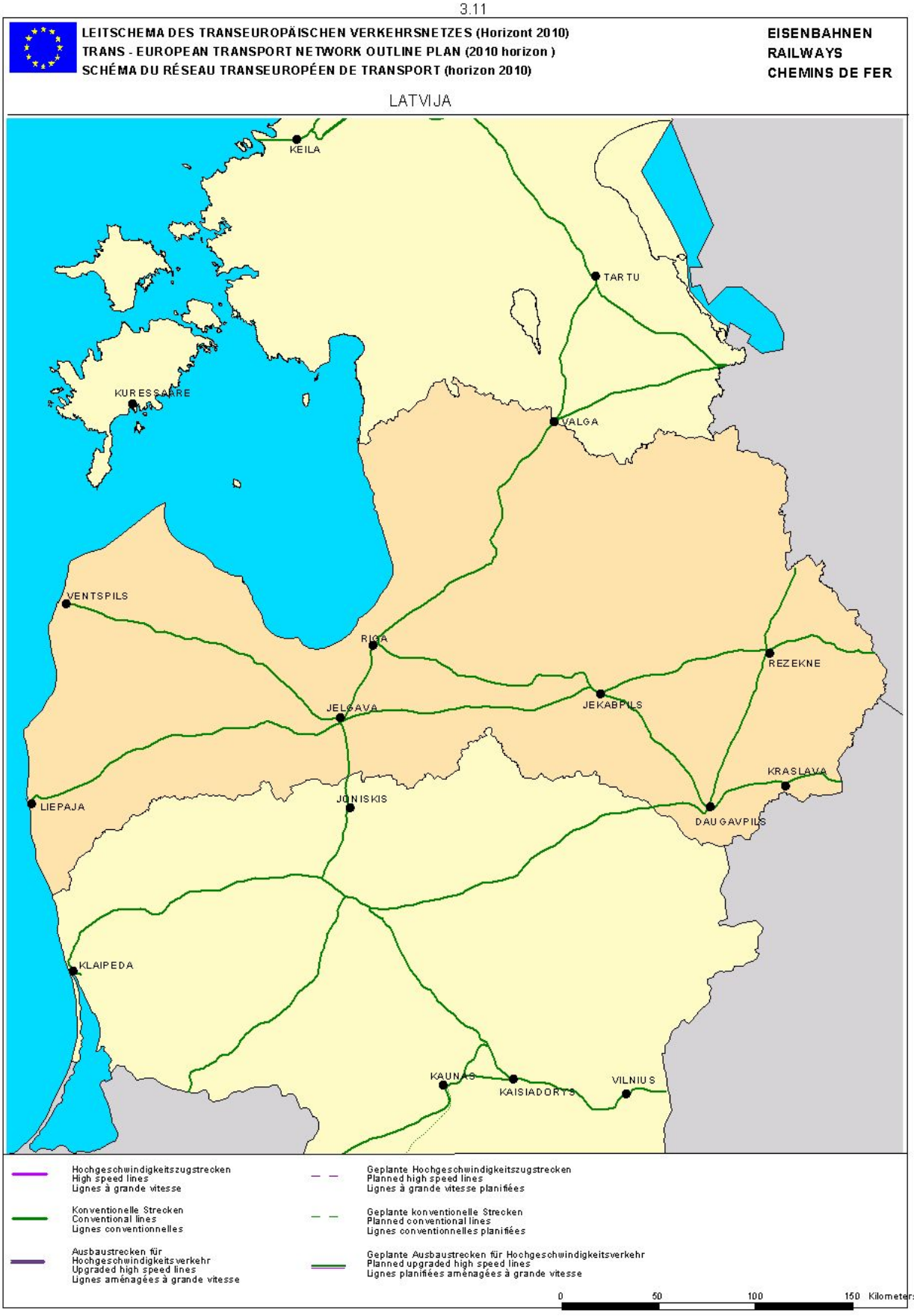
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

IRELAND

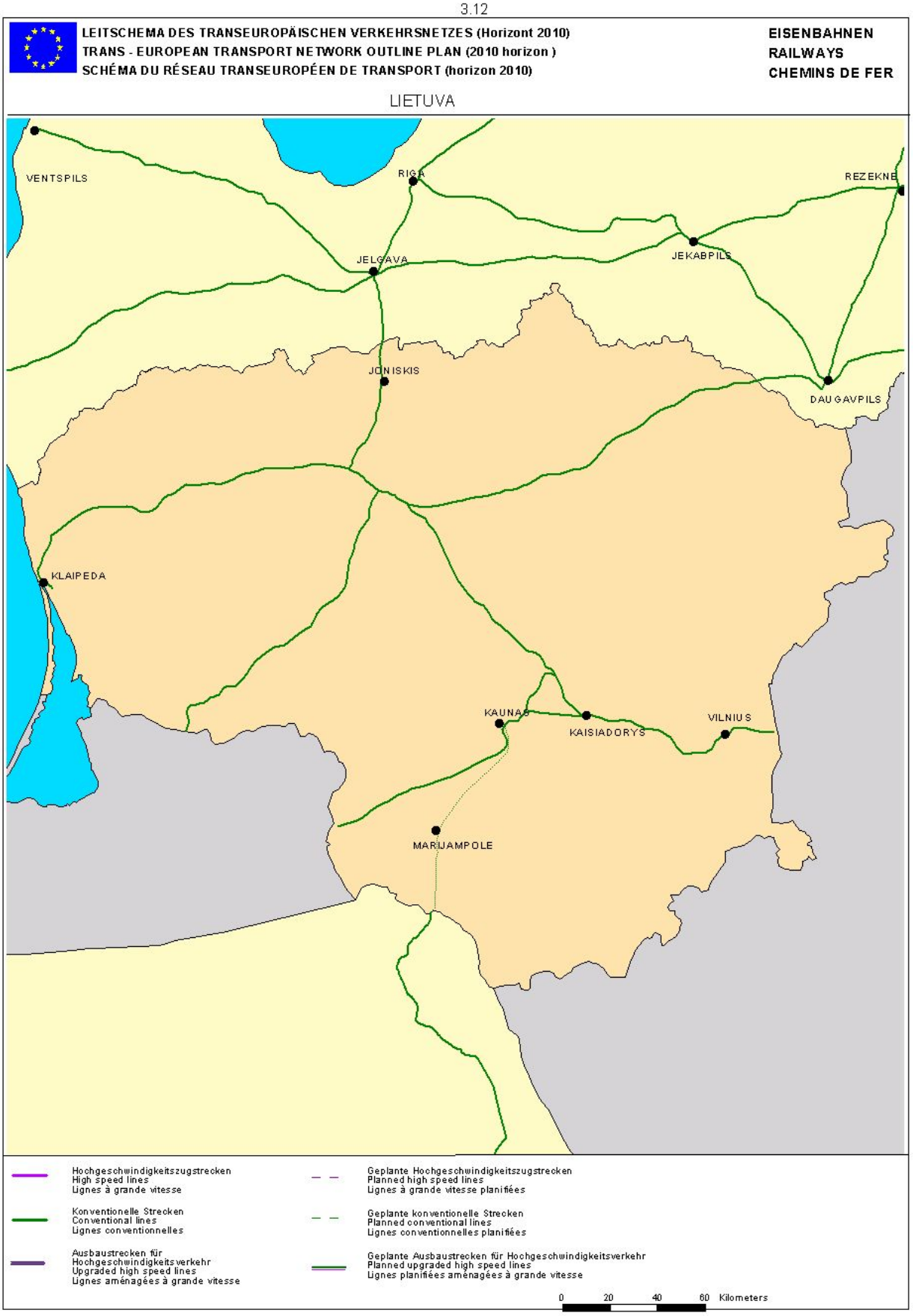
3.10

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
ITALIA
BESANCON
BASEL
BREGENZ
MÖRSL-KIRCHBICHL
BISCHOFSHOFEN
FELDKIRCH
INNSBRUCK
GRAZ
SZOMBATHELY
KECSKEMÉT
SZEGED
BRENNERO/BRENNER
VILLACH
KLAGENFURT
TARVISIO
MARIBOR
PÉCS
JESENICE
ZIDANI MOST
DOMODOSSOLA
UDINE
GENEVE
LJUBLJANA
CHIASSO
MENDRISIO
TRIESTE
VERONA
VENEZIA
NOVARA
KOPER
MILANO
TORINO
PADOVA
GRENOBLE
PIACENZA
FERRARA
ALESSANDRIA
PARMA
RAVENNA
GENOVA
BOLOGNA
SAVONA
RIMINI
VENTIMIGLIA
LA SPEZIA
PISA
FIRENZE
ANCONA
NICE
LIVORNO
PIOMBINO
TOULON
PESCARA
CIVITAVECCHIA
FOGGIA
ROMA
BARI
CASERTA
BRINDISI
PORTO TORRES
OLBIA
NAPOLI
TARANTO
GHILIVANI
BATTIPAGLIA
LECCE
NUORO
PAOLA
CAGLIARI
CATANZARO
GIOIA TAURO
PALERMO
MESSINA
TRAPANI
CATANIA
AGRIGENTO
SIRACUSA
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

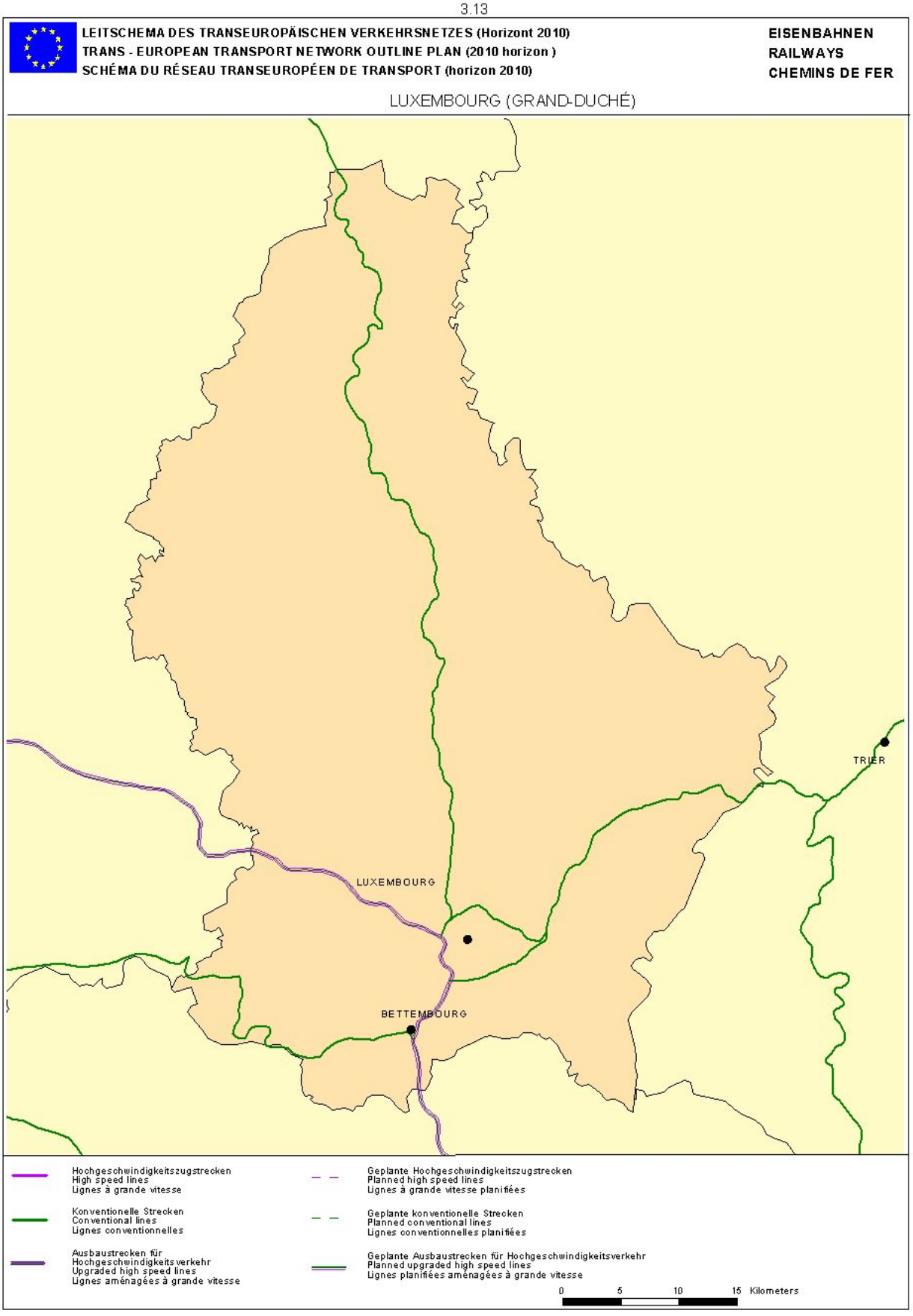
3.11


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
LATVIJA
KEILA
TARTU
KURESSAARE
VALGA
VENTSPILS
RIGA
REZEKNE
JELGAVA
JEKABPILS
KRASLAVA
LIEPAJA
JONISKIS
DAUGAVPILS
KLAIPEDA
KAUNAS
KAISIADORYS
VILNIUS
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

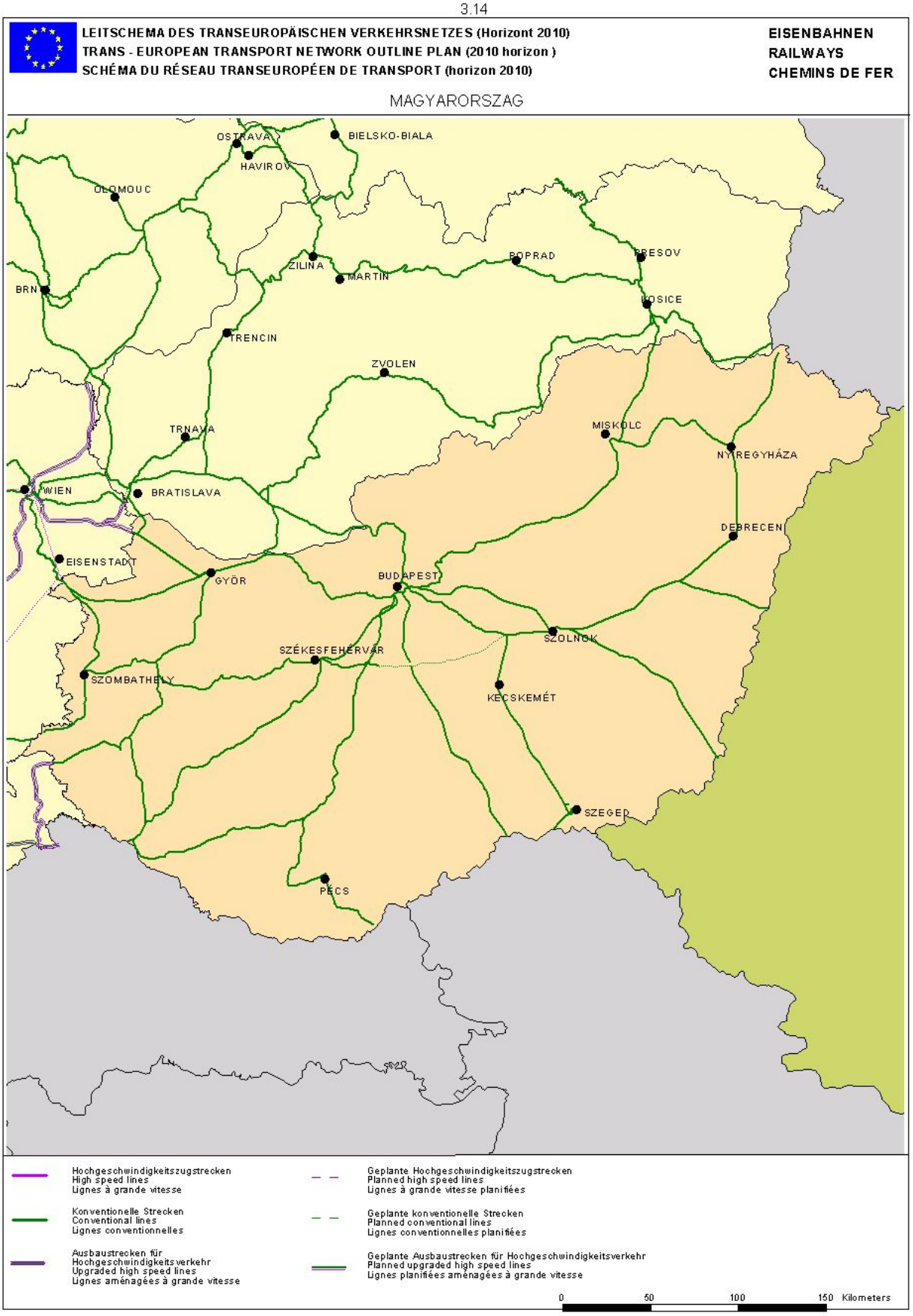
3.12


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
LIETUVA
VENTSPILS
RIGA
REZEKNE
JELGAVA
JEKABPILS
JONISKIS
DAUGAVPILS
KLAIPEDA
KAUNAS
KAISIADORYS
VILNIUS
MARIJAMPOLE
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 20 40 60 Kilometers

3.13


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)
TRIER
LUXEMBOURG
BETTEMBOURG
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 5 10 15 Kilometers

3.14


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
MAGYARORSZAG
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
HAVIROV
OLOMOUC
ZILINA
MARTIN
POPRAD
PRESOV
BRNO
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
TRNAVA
MISKOLC
NYIREGYHÁZA
WIEN
BRATISLAVA
DEBRECEN
EISENSTADT
GYÖR
BUDAPEST
SZOLNOK
SZÉKESFEHÉRVÁR
SZOMBATHELY
KECSKEMÉT
SZEGED
PÉCS
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

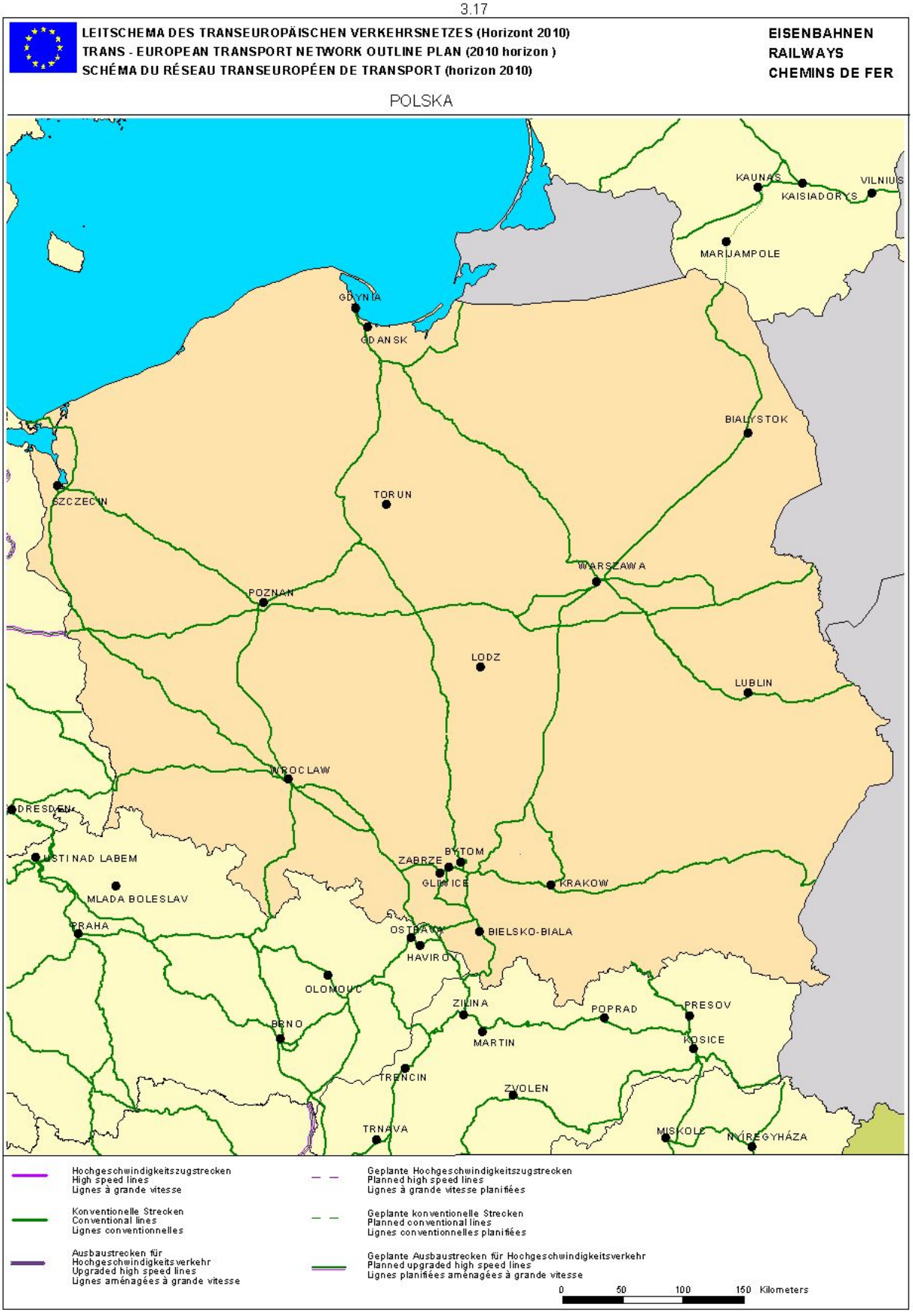
3.15

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
NEDERLAND
EMDEN
GRONINGEN
MEPPEL
IJMUIDEN
AMSTERDAM
UTRECHT
DEN HAAG
ARNHEM
ROTTERDAM
NIJMEGEN
EMMERICH
EINDHOVEN
DUISBURG
VENLO
ANTWERPEN
GENT
BRUXELLES/
BRUSSEL
LEUVEN
MAASTRICHT
KÖLN
HALLE
TOURNAI
AACHEN
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für
Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 20 40 60 Kilometers

3.16

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
ÖSTERREICH
FULDA
HOF
WÜRZBURG
NÜRNBERG
REGENSBURG
INGOLSTADT
AUGSBURG
ULM
MÜNCHEN
LINDAU
BREGENZ
FELDKIRCH
INNSBRUCK
BRENNERO/BRENNER
WÖRGL-KIRCHBICHL
BISCHOFSHOFEN
SALZBURG
ATTNANG-PUCHHEIM
PASSAU
LINZ
WELS
SANKT PÖLTEN
WIEN
BRATISLAVA
EISENSTADT
SEETHAL
BRUCK/MUR
GRAZ
SZOMBATHELY
MARIBOR
VILLACH
KLAGENFURT
TARVISIO
JESENICE
ZIDANI MOST
LJUBLJANA
UDINE
TRIESTE
KOPER
VENEZIA
VERONA
PADOVA
PIACENZA
FERRARA
PLZEN
PRAHA
MLADA BOLESLAV
OLOMOUC
BRNO
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.17


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
POLSKA
KAUNAS
VILNIUS
KAISIADORYS
MARIJAMPOLE
GDYNIA
GDANSK
BIALYSTOK
SZCZECIN
TORUN
WARSZAWA
POZNAN
LODZ
LUBLIN
WROCLAW
DRESDEN
USTI NAD LABEM
BYTOM
ZABRZE
GLIWICE
KRAKOW
MLADA BOLESLAV
PRAHA
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
HAVIROV
OLOMOUC
ZILINA
POPRAD
PRESOV
BRNO
MARTIN
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
TRNAVA
MISKOLC
NYIREGYHAZA
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

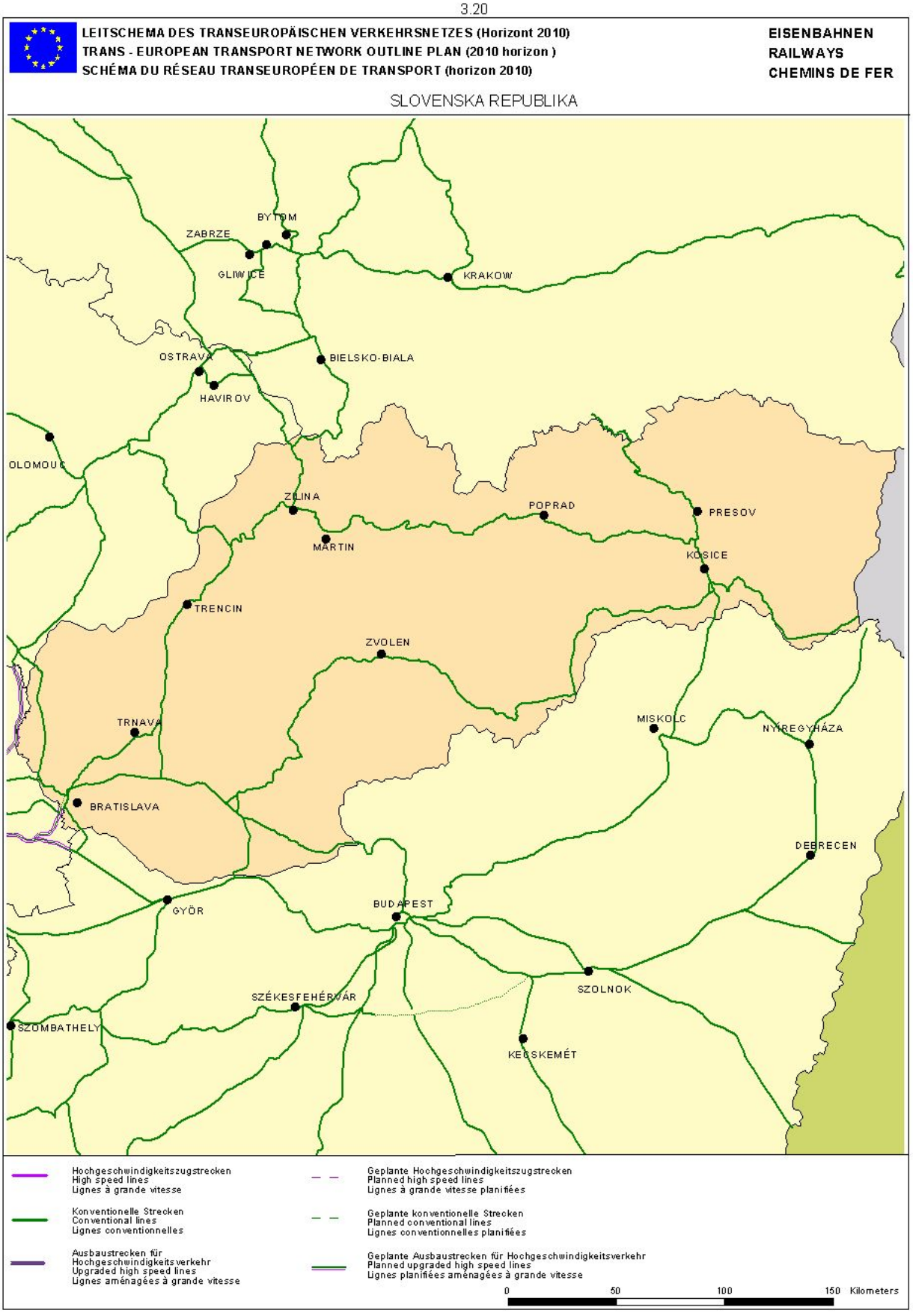
3.18

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
PORTUGAL
VIGO
ORENSE
LEON
TUY
BRAGA
PORTO
AVEIRO
GUARDA
PAMPILHOSA
SALAMANCA
FIGUEIRA DA FOZ
VILAR FORMOSO
COIMBRA
ENTRONCAMENTO
ABRANTES
VALENCIA DE A.
CACERES
LISBOA
SETUBAL
BADAJOZ
CORDOBA
SEVILLA
FARO
HUELVA
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 20 40 60 Kilometers

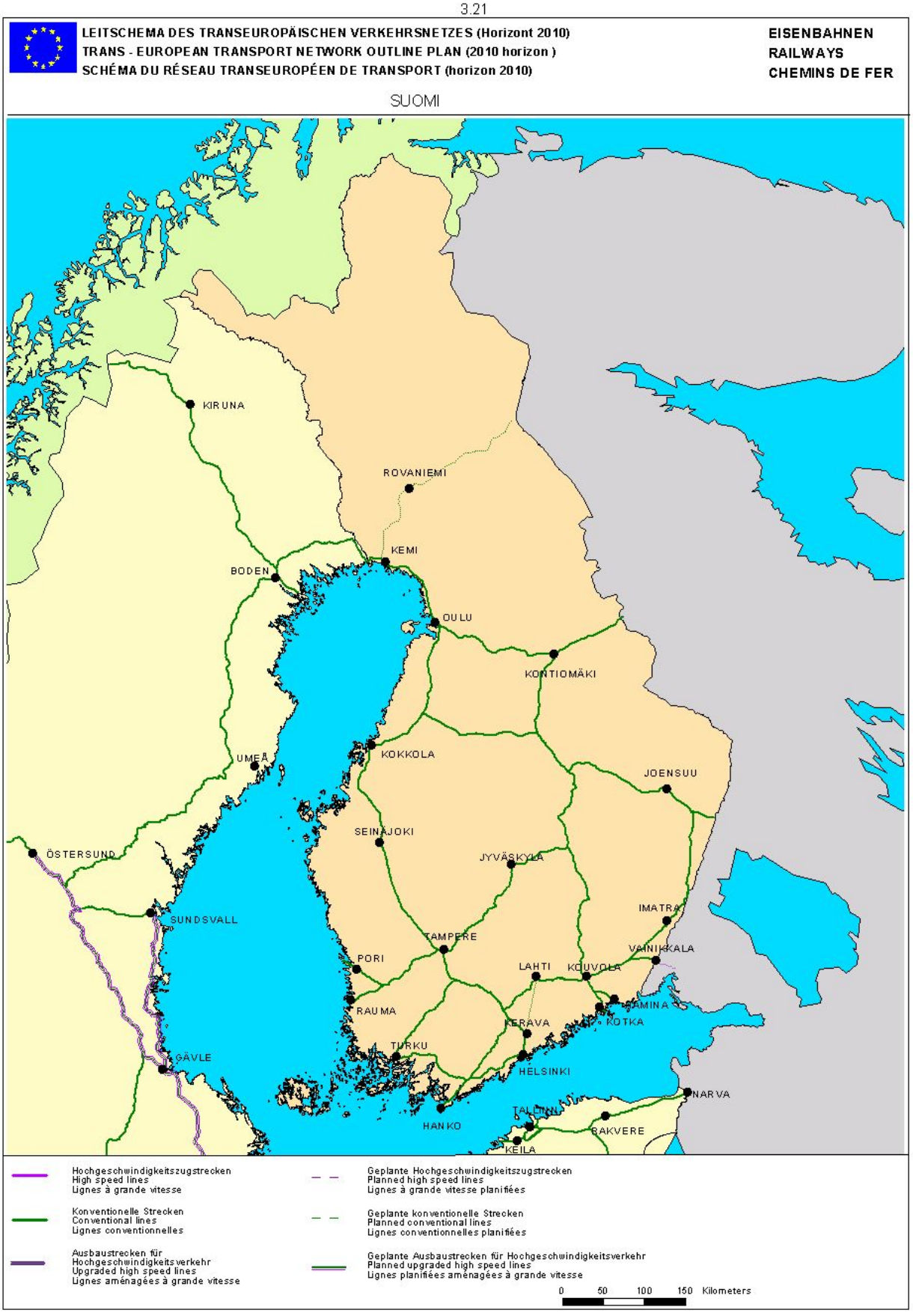
3.19

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
SLOVENIJA
SZOM
GRAZ
VILLACH
KLAGENFURT
MARIBOR
TARVISIO
JESENICE
ZIDANI MOST
LJUBLJANA
TRIESTE
KOPER
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 20 40 60 Kilometers

3.20


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
SLOVENSKA REPUBLIKA
BYTOM
ZABRZE
GLIWICE
KRAKOW
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
HAVIROV
OLOMOUC
ZILINA
POPRAD
PRESOV
MARTIN
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
TRNAVA
MISKOLC
NYIREGYHÁZA
BRATISLAVA
DEBRECEN
GYÖR
BUDAPEST
SZOLNOK
SZÉKESFEHÉRVÁR
SZOMBATHELY
KECSKEMÉT
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

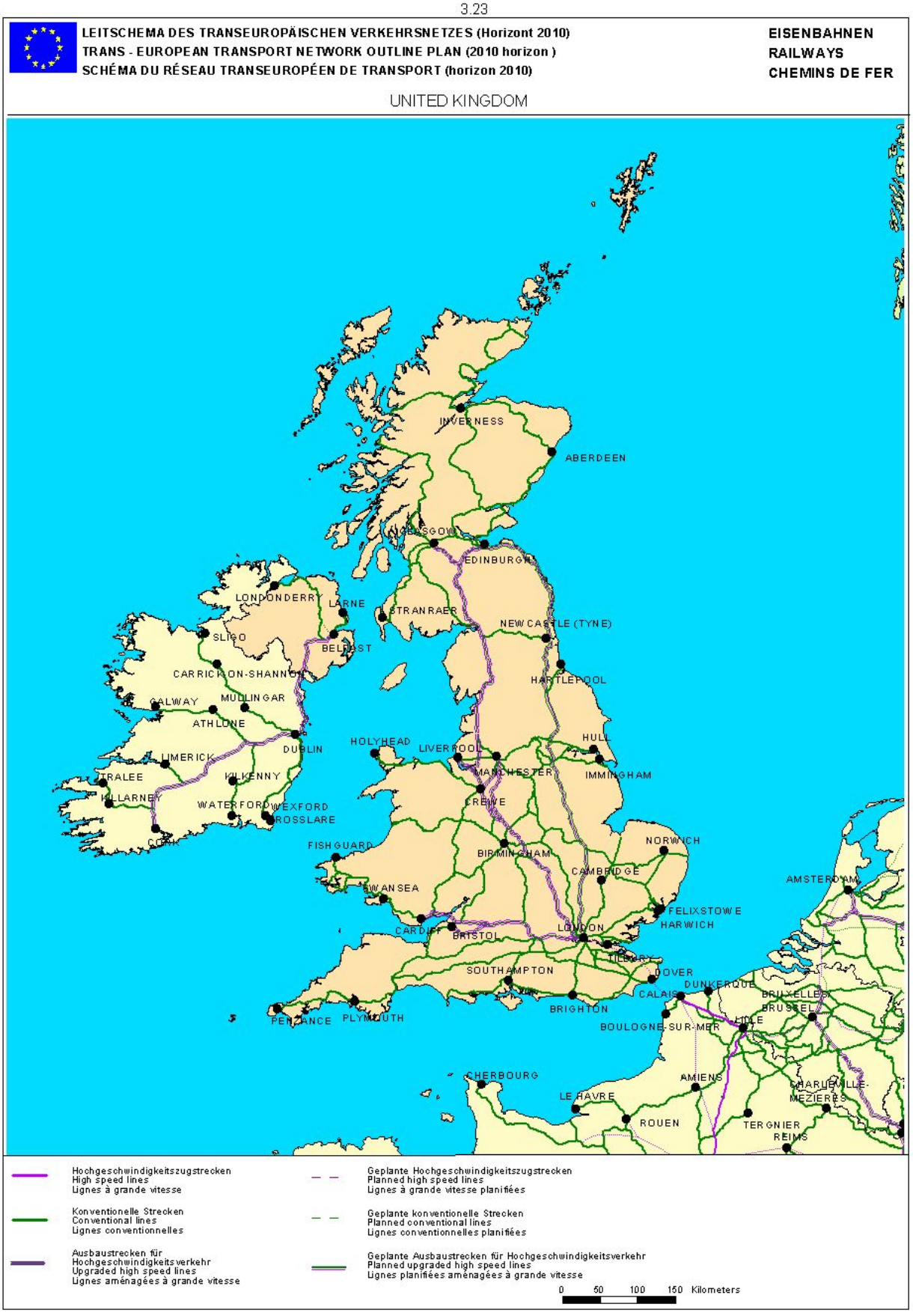
3.21


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
SUOMI
KIRUNA
ROVANIEMI
KEMI
BODEN
OULU
KONTIOMÄKI
KOKKOLA
UMEÅ
JOENSUU
SEINÄJOKI
ÖSTERSUND
JYVÄSKYLÄ
IMATRA
SUNDSVALL
TAMPERE
VAINIKKALA
PORI
LAHTI
KOUVOLA
KOTKA
RAUMA
KERAVA
TURKU
GÄVLE
HELSINKI
NARVA
TALLINN
HANKO
PAKVERE
KEILA
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.22

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
SVERIGE
KIRUNA
ROVANIEMI
KEMI
BODEN
OULU
KONTIOMÄKI
UMEÅ
KOKKOLA
JOENSUU
SEINÄJOKI
ÖSTERSUND
JYVÄSKYLÄ
SUNDSVALL
IMATRA
TAMPERE
VAINIKKALA
PORI
LAHTI KOUVOLA
HAMINA KOTKA
RAUMA
PERAVA
GÄVLE
TURKU
HELSINKI
NARVA
TALLINN
HANKO
RAKVERE
STOCKHOLM
KEILA
KARLSTAD
TARTU
KATRINEHOLM
KURESSAARE
NORRKÖPING
VALGA
VENTSPILS
RIGA
REZEKNE
HIRTSHALS
GÖTEBORG
JELGAVA
JEKABPILS
FREDERIKSHAVN
LIEPAJA
AALBORG
JONISKIS
DAUGAVPILS
ÅRHUS
KLAIPEDA
HELSINGBORG
KØBENHAVN
KAISIADORYS
FREDERICIA
ESBJERG
MALMÖ
VILNIUS
KAUNAS
TRELLEBORG
RINGSTED
MARIJAMPOLE
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.23


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
UNITED KINGDOM
INVERNESS
ABERDEEN
GLASGOW
EDINBURGH
LONDONDERRY
LARNE
STRANRAER
NEWCASTLE (TYNE)
SLIGO
BELFAST
CARRICK-ON-SHANNON
HARTLEPOOL
GALWAY
MULLINGAR
ATHLONE
HULL
HOLYHEAD
LIVERPOOL
DUBLIN
LIMERICK
MANCHESTER
IMMINGHAM
TRALEE
KILKENNY
KILLARNEY
CREWE
WATERFORD
WEXFORD
ROSSLARE
CORK
FISHGUARD
NORWICH
BIRMINGHAM
CAMBRIDGE
AMSTERDAM
SWANSEA
FELIXSTOWE
HARWICH
CARDIFF
BRISTOL
LONDON
TILBURY
SOUTHAMPTON
DOVER
DUNKERQUE
CALAIS
BRUXELLES
BRUSSEL
BRIGHTON
PENZANCE
PLYMOUTH
BOULOGNE-SUR-MER
LILLE
CHERBOURG
AMIENS
CHARLEVILLE-
MEZIERES
LE HAVRE
ROUEN
TERGNIER
REIMS
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für
Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

”

— Följande kartor i avsnitt 4 skall ersättas med följande:

”

4.0

4.2

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
KIEL
CUXHAVEN
BRUNSBÜTEL
STADE-BÜTZFLETH
HAMBURG
BREMERHAVEN
NORDENHAM
DELFZIJL/EEMSHAVEN
EMDEN
GRONINGEN
LEER
OLDENBURG
PAPENBURG
BREMEN
DÖRPEN
MEPPEL
HUNTE
EMS
WESER
HANNOVER
ALLER
WOLFSBURG/FALLERSLEBEN
PEINE
BRAUNSCHWEIG
SALZGITTER
MITTELAND KAN.
EBERSWALDE-HAVEL-ODER-
VELTEN
HAVEL
ODER
SPREE
EISENHÜT
MAGDEBURG
ROSSLAU
AKEN
RIESA
DRESDEN
ELBE
IJSSEL
WAAL
ARNHEM/NIJMEGEN
EMMERICH
EMMELSUM/WESEL
HAMM
DORTMUND
DUISBURG
RUHR
DÜSSELDORF
NEUSS
KÖLN
BONN
LIEGE
KOBLENZ
LAHN
FRANKFURT-MAIN
MAINZ
ASCHAFFENBURG
MAIN
TRIER
MERTERT
MOSELLE
GERNSHEIM
MANNHEIM
LUDWIGSHAFEN
SAARLOUIS/DILLINGEN
METZ
GERMERSHEIM
HEILBRONN
WÖRTH
KARLSRUHE
RHEIN
STUTTGART
NECKAR
MAIN-DONAU-KAN.
KELHEIM
REGENSBURG
DONAU
STRAUBING
DEGGENDORF
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr
und > 5 xx xxx tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 5 xx xxx tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
et > 5 xx xxx tonnes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

4.3

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
SALZGITTER
MAGDEBURG
ROSSLAU
AKEN
RIESA
DRESDEN
ELBE
NIJMEGEN
EMMERICH
EMMELSUM/WESEL
DORTMUND
DUISBURG
RUHR
DÜSSELDORF
NEUSS
KÖLN
BONN
KOBLENZ
FRANKFURT-MAIN
MAINZ
ASCHAFFENBURG
TRIER
MERTERT
GERNSHEIM
MANNHEIM
LUDWIGSHAFEN
DILLINGEN/SAARLOUIS
GERMERSHEIM
HEILBRONN
WÖRTH
KARLSRUHE
NECKAR
MAIN-DONAU-KANAL
REGENSBURG
KELHEIM
STRAUBING
DEGGENDORF
DONAU
STUTTGART
KEHL
STRASBOURG
RHEIN
KREMS
WIEN
LINZ
ENNS
COLMAR-NEUF-BRISACH
MULHOUSE-OTTMARSHEIM
WEIL A. R.
SAVA
PO
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr und > 5 ××× ××× tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 5 ××× ××× tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné et > 5 ××× ××× tonnes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

4.4

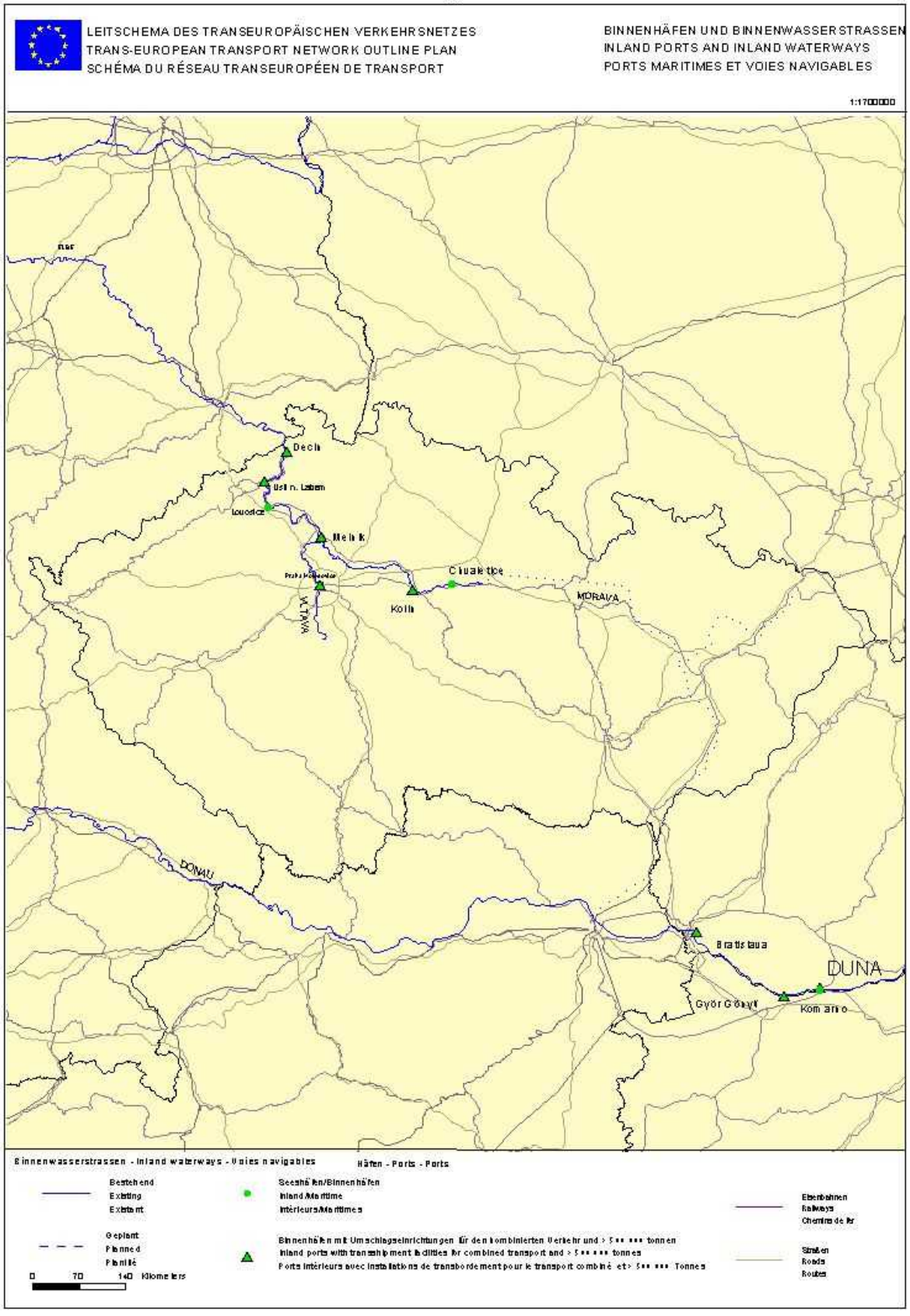
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
COLMAR-NEUF-BRISACH
MULHOUSE-OTTMARSHEIM
WEIL A. R.
DOUBS
CHALON-SUR-SAÔNE
MACON
SAÔNE
LYON
RHÔNE
PO
FOS
LAVERA
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr
und > 5 ... tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 5 ... tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
et > 5 ... tonnes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

”

— Följande kartor skall läggas till efter karta 4.5:

”

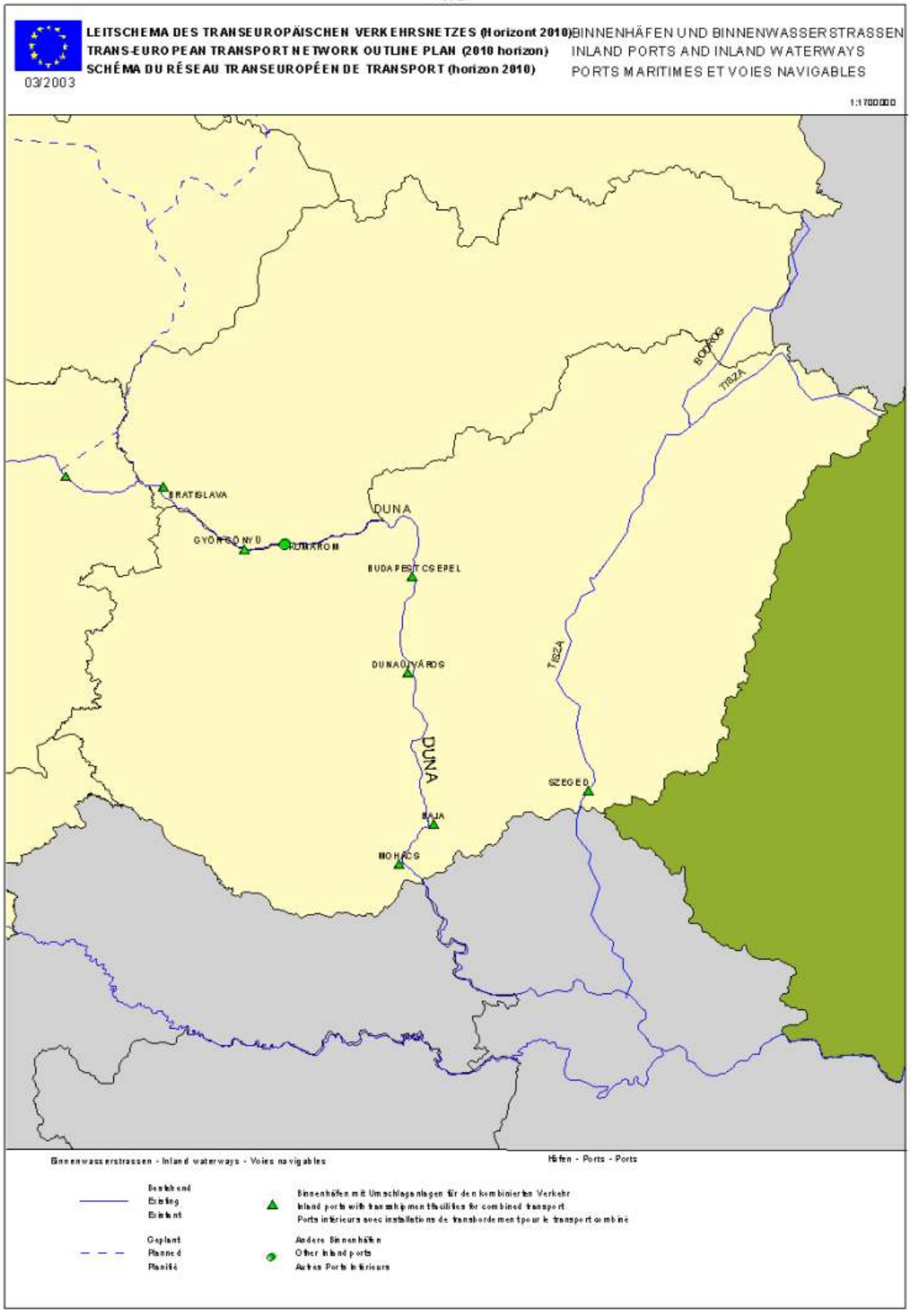
4.6



4.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
NEMUNAS
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr
und > 5 ... ... tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 5 ... ... tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
et > 5 ... ... tonnes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

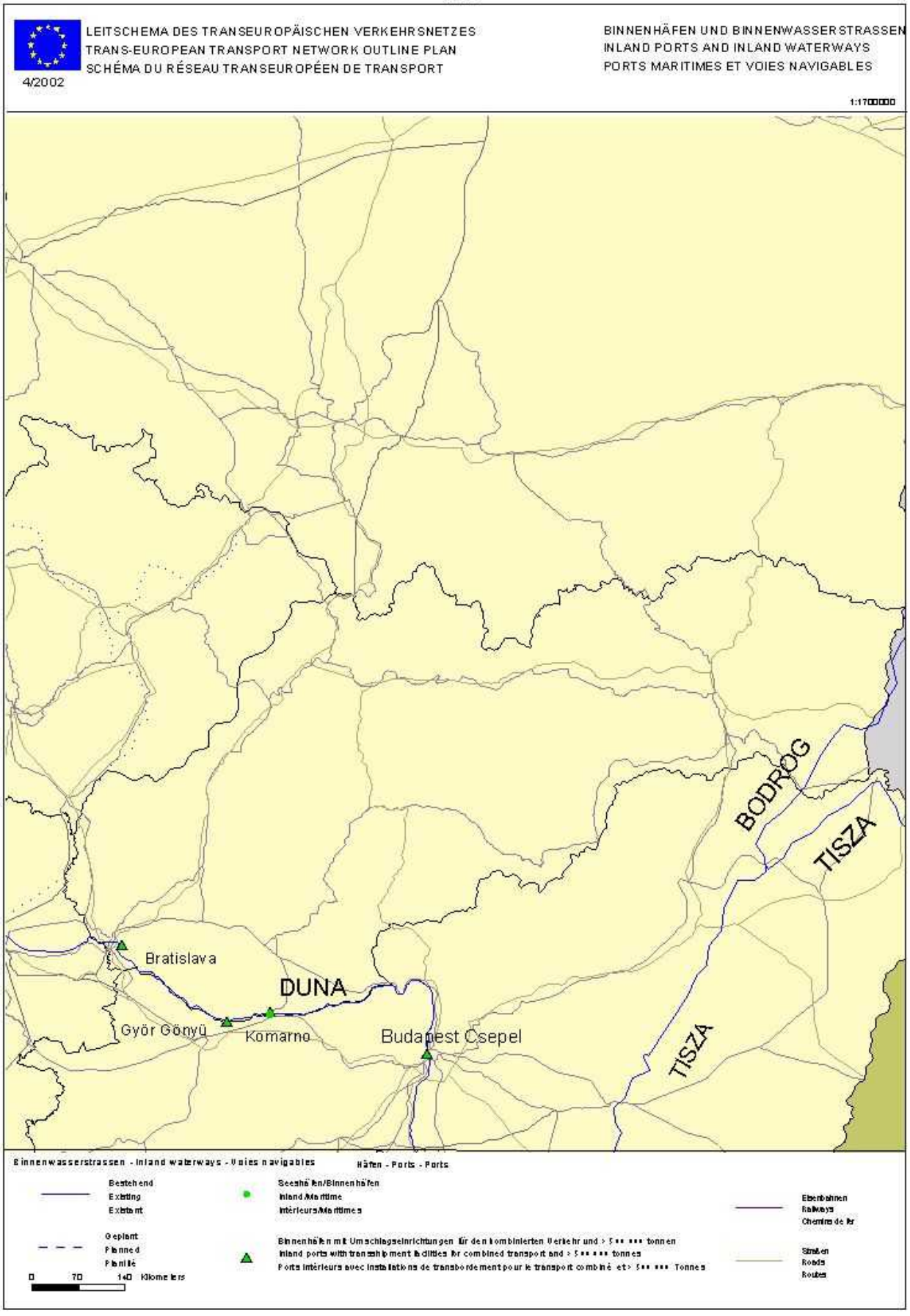
4.8


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
03/2003
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:1700000
BODROG
TISZA
BRATISLAVA
DUNA
GYÖR-SZŐNY
KOMÁROM
BUDAPEST CSEPEL
DUNAÚJVÁROS
TISZA
DUNA
SZEGED
BAJA
MOHÁCS
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
Häfen - Ports - Ports
Binnenhäfen mit Umschlaganlagen für den kombinierten Verkehr
Inland ports with transhipment facilities for combined transport
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
Andere Binnenhäfen
Other inland ports
Autres Ports intérieurs

4.9

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
VISLA
KANAL
ODER
ODRA
BUG
Berlin
Ust n. Labem
Lovosice
Melnik
Chuderice
Kolin
MORAVA
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr
und > 5 ... tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 5 ... tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
et > 5 ... tonnes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

4.10

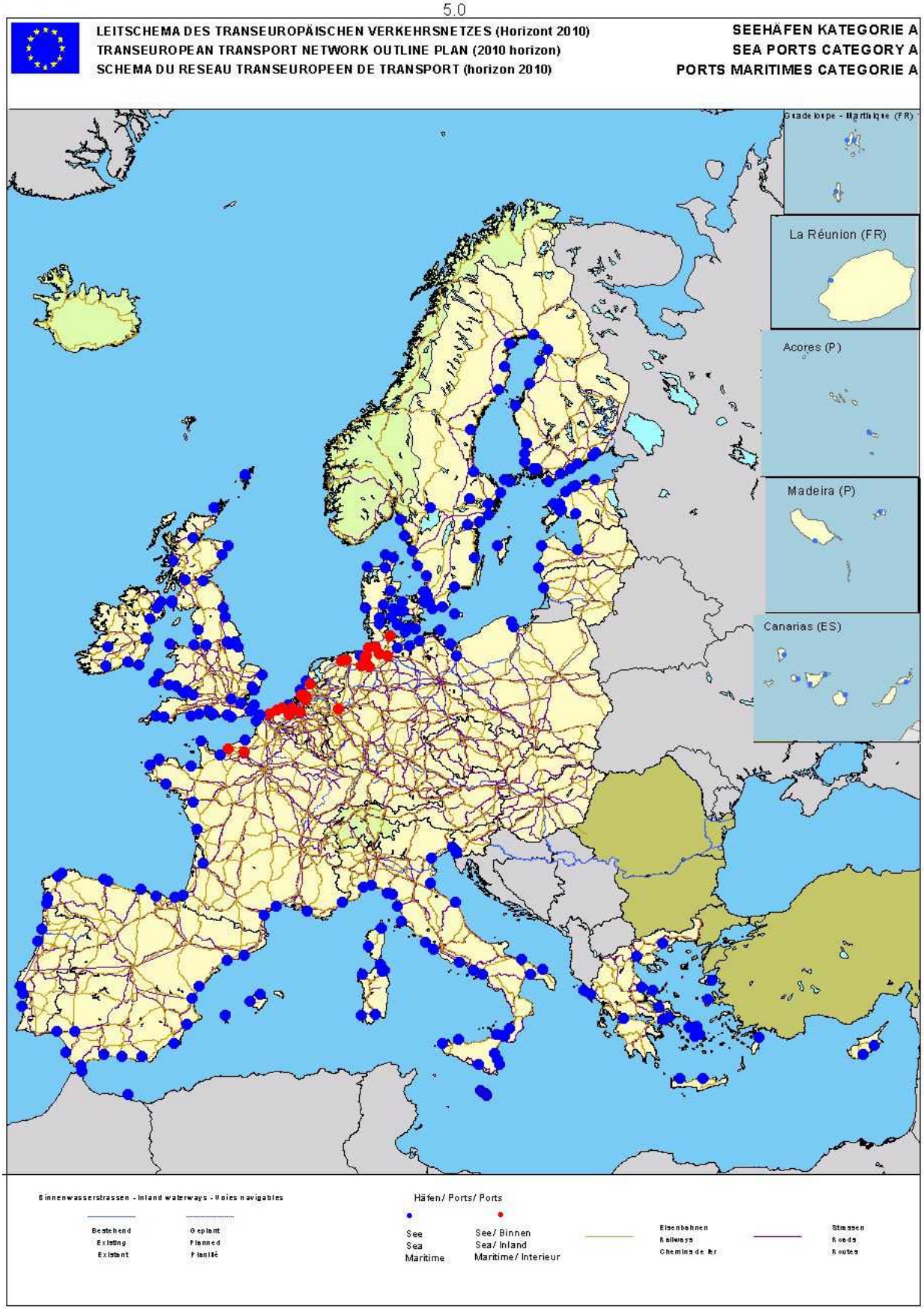

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
4/2002
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:1700000
BODROG
TISZA
TISZA
DUNA
Bratislava
Győr Gönyü
Komarno
Budapest Csepel
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr und > 5 ... tonnen
Inland ports with transhipment facilities for combined transport and > 5 ... tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné et > 5 ... Tonnes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

”

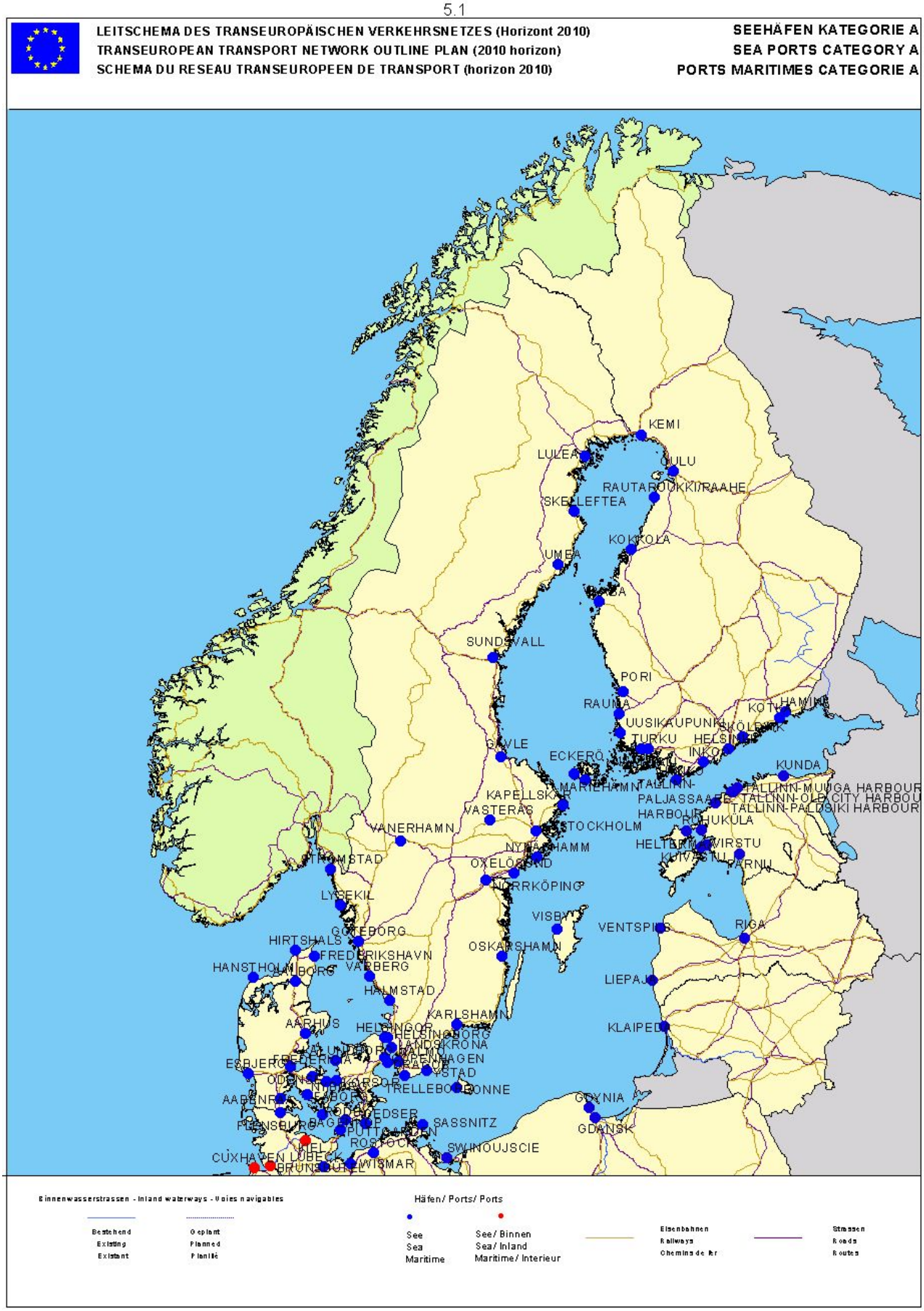
— Följande kartor i avsnitt 5 skall ersättas med följande:

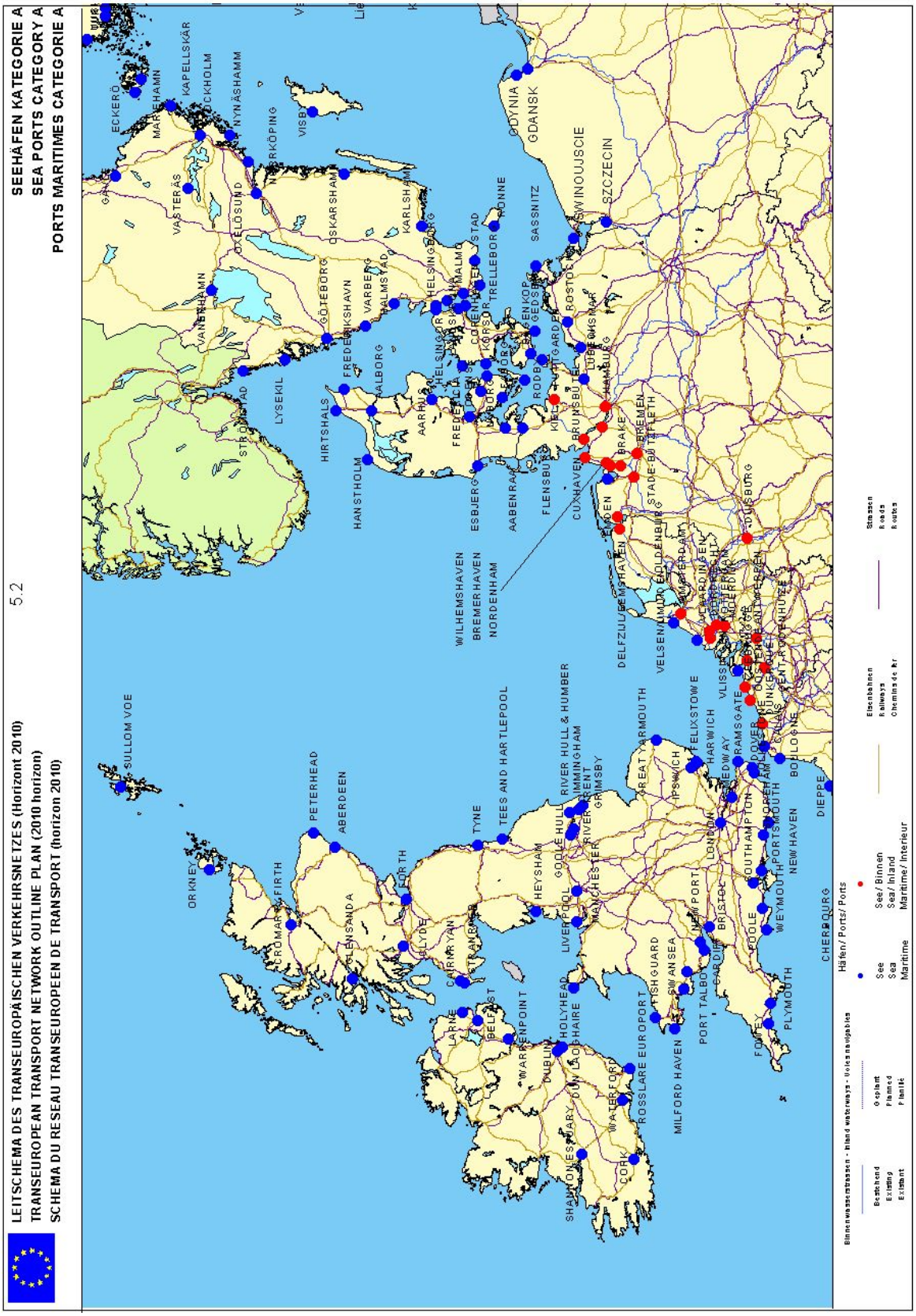
”

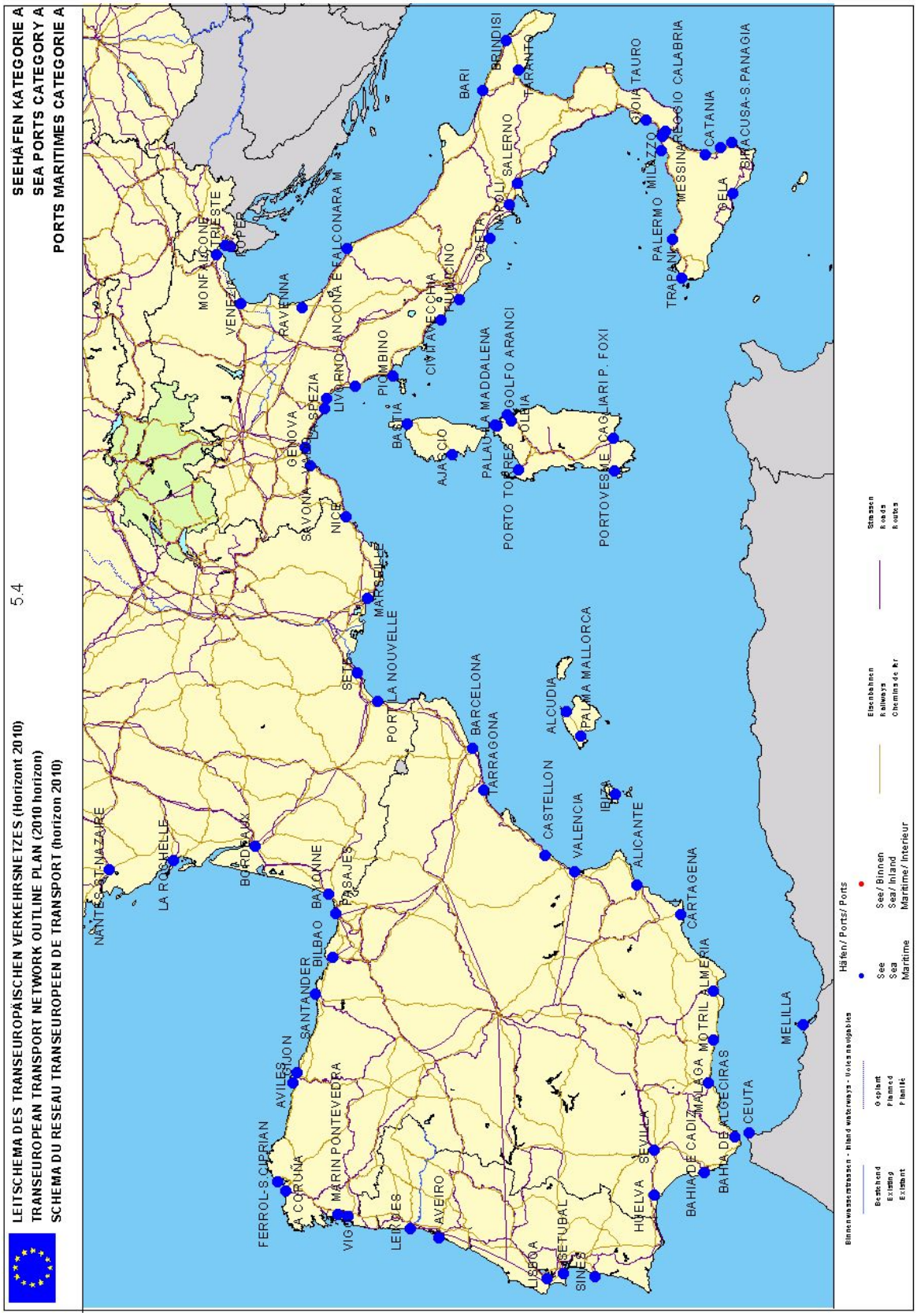
5.0

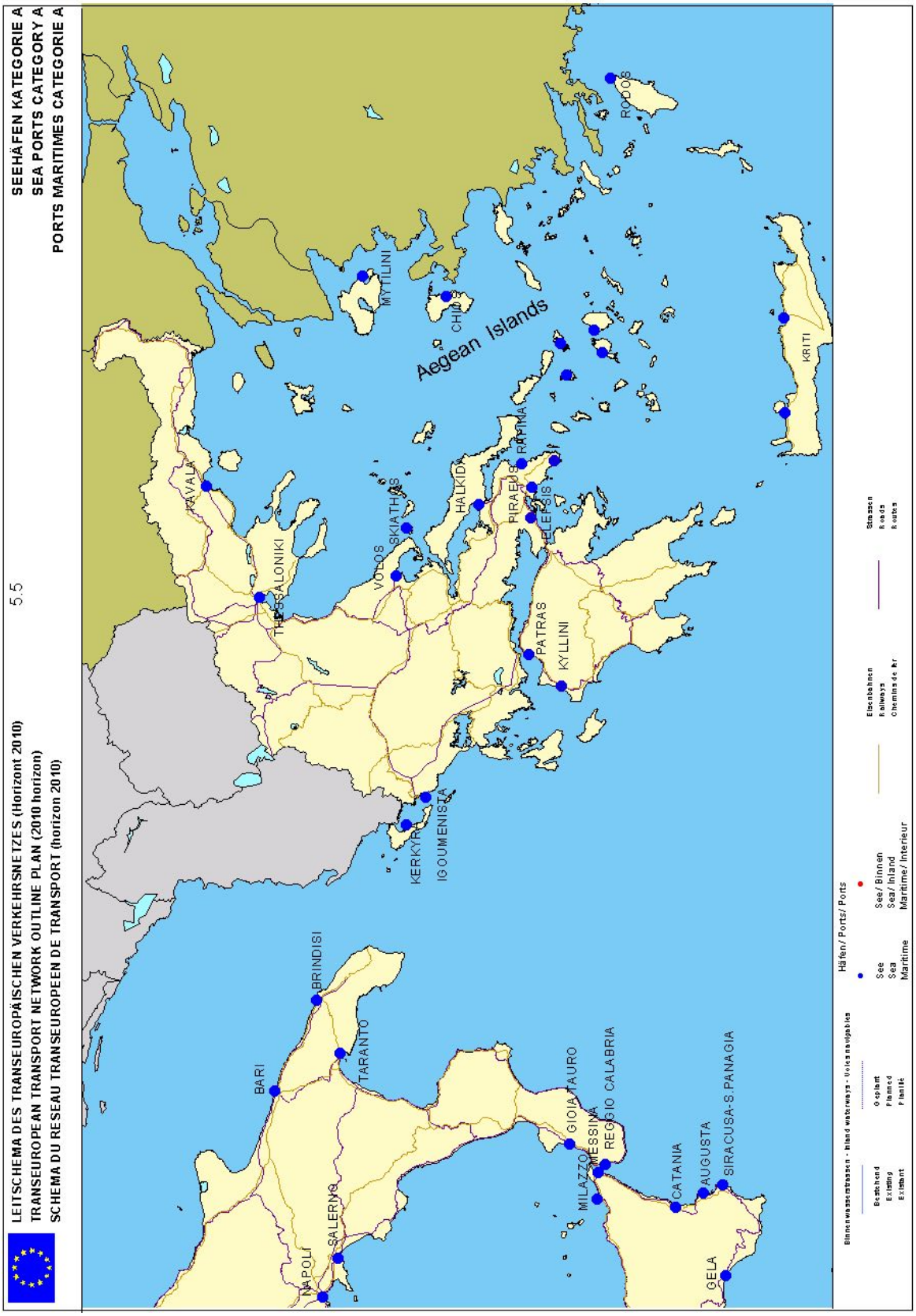


5.1

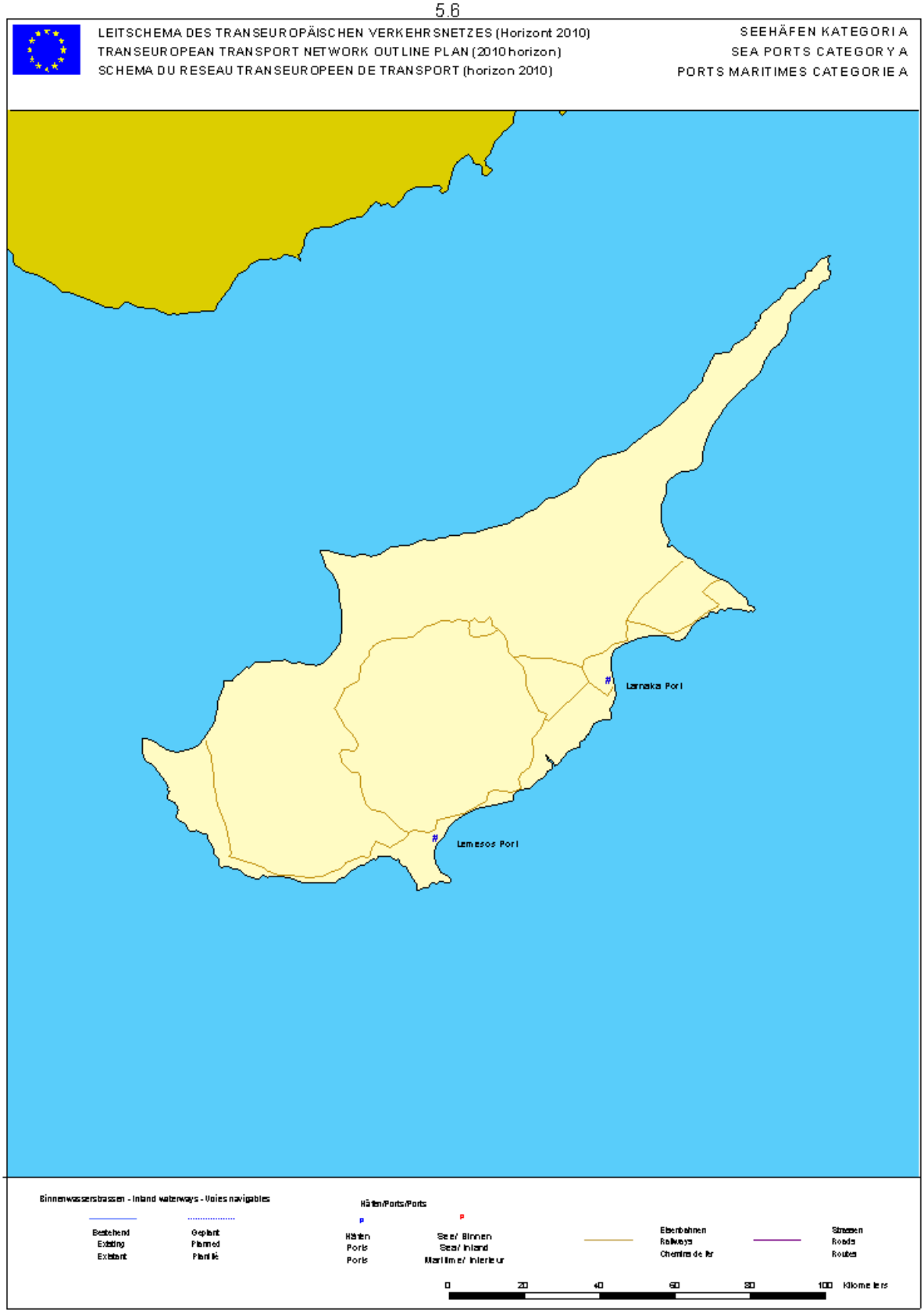

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
KEMI
LULEA
OULU
RAUTAROUKKI/RAAHE
SKELLEFTEA
KOKKOLA
UMEA
SUNDSVALL
PORI
RAUMA
UUSIKAUPUNKI
TURKU
HELSINKI
INKOO
GAVLE
ECKERÖ
MARIEHAMN
TALLINN-
KUNDA
TALLINN-MUUGA HARBOUR
PALJASSAARE
TALLINN-OLEXCITY HARBOUR
TALLINN-PALDISKI HARBOUR
KAPELLSKAR
VASTERAS
HARBOUR
RUHUKULA
VANERHAMN
STOCKHOLM
HELTERMAA
VIRSTU
KUIVASTU
NYNASHAMN
OXELÖSUND
NORRKÖPING
VISBY
VENTSPILS
RIGA
OSKARSHAMN
LIEPAJA
KLAIPEDA
GDYNIA
GDANSK
SASSNITZ
SWINOUJSCIE
WISMAR
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
Häfen/ Ports/ Ports
See
Sea
Maritime
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Interieur
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Strassen
Roads
Routes


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
5.2
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Häfen/ Ports/ Ports
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Strassen
Roads
Routes
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
See
Sea
Maritime
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Interieur
ECKERÖ
MARIEHAMN
KAPELLSKÄR
VÄSTERÅS
OCKHOLM
NYNÄSHAMN
OXELÖSUND
NORRKÖPING
VISBY
VANERSBORG
OSKARSHAMN
KARLSHAMN
GÖTEBORG
FREDERIKSHAVN
VARBERG
HALMSTAD
HELSINGBORG
MALMÖ
YSTAD
TRELLEBORG
RØNNE
GDYNIA
GDANSK
SASSNITZ
SWINOUJSCIE
SZCZECIN
ROSTOCK
LYSEKIL
STRÖMSTAD
HIRTSHALS
HANSTHOLM
ÅLBORG
AARHUS
FREDERICIA
ESBJERG
AABENRAA
FLENSBURG
KIEL
RØDBY
GEDSER
KØBENHAVN
HELSINGØR
KORSØR
ODENSE
LÜBECK
HAMBURG
BRUNSBÜTTEL
CUXHAVEN
BRAKE
BREMEN
STADE
BUTTELETH
EMDEN
WILHELMSHAVEN
BREMERHAVEN
NORDENHAM
DELFZIJL
EEMSHAVEN
VELSEN/IJMUIDEN
AMSTERDAM
ROTTERDAM
DORDRECHT
MOERDIJK
VLISSINGEN
TERNEUZEN
GENT
ANTWERPEN
ZEEBRUGGE
OSTENDE
DUNKERQUE
CALAIS
DUISBURG
BOULOGNE
DIEPPE
NEW HAVEN
PORTSMOUTH
SOUTHAMPTON
WEYMOUTH
POOLE
FOWEY
PLYMOUTH
CHERBOURG
FELIXSTOWE
HARWICH
LONDON
MEDWAY
RAMSGATE
DOVER
IPSWICH
GREAT YARMOUTH
GRIMSBY
RIVER HUMBER
IMMINGHAM
KINGSTON UPON HULL
GOOLE
HEYSHAM
LIVERPOOL
MANCHESTER
RIVER MERSEY
TEES AND HARTLEPOOL
TYNE
NORTH SHIELDS
BLYTH
SUNDERLAND
SULLOM VOE
ORKNEY
ROSYTH
METHIL
FIRTH OF FORTH
ABERDEEN
PETERHEAD
LERWICK
KIRKWALL
STROMNESS
LYNESS
INVERGORDON
CROMARTY FIRTH
INVERNESS
FORT WILLIAM
OBAN
GLENSANDA
GLASGOW
GREENOCK
ARDROSSAN
TROON
ARGYLL
CAMPBELTOWN
STRANRAER
LARNE
BELFAST
WARRENPOINT
DUBLIN
HOLYHEAD
HOWTH
DUN LAOGHAIRE
WATERFORD
ROSSLARE EUROPORT
CORK
SHANNON ESTUARY
FISHGUARD
MILFORD HAVEN
SWANSEA
PORT TALBOT
NEWPORT
BRISTOL
CARDIFF
FOWEY


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
5.4
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
NANTES-ST-NAZAIRE
LA ROCHELLE
BORDEAUX
BAYONNE
PASAJES
BILBAO
SANTANDER
AVILES
GIJON
FERROL-S.CIPRIAN
A CORUNA
MARIN PONTEVEDRA
VIGO
LEIXOES
AVEIRO
LISBOA
SETUBAL
SINES
HUELVA
SEVILLA
BAHIA DE CADIZ
MALAGA
MOTRIL
ALMERIA
BAHIA DE ALGECIRAS
CEUTA
MELILLA
CARTAGENA
ALICANTE
IBIZA
CASTELLON
VALENCIA
ALCUDIA
PALMA MALLORCA
BARCELONA
TARRAGONA
SETE
PORT LA NOUVELLE
MARSEILLE
NICE
SAVONA
GENOVA
LA SPEZIA
LIVORNO
PIOMBINO
BASTIA
AJACCIO
CIVITAVECCHIA
FIUMICINO
PALAU
LA MADDALENA
PORTO TORRES
GOLFO ARANCI
OLBIA
PORTOVESME
CAGLIARI P. FOXI
GAETA
NAPOLI
SALERNO
BARI
BRINDISI
TARANTO
VENEZIA
TRIESTE KOPER
MONFALCONE
RAVENNA
ANCONA
FALCONARA M.
GIOIA TAURO
PALERMO
MILAZZO
TRAPANI
MESSINA
REGGIO CALABRIA
CATANIA
AUGUSTA
SIRACUSA-S.PANAGIA
Häfen/ Ports/ Ports
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Deutschland
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
See
Sea
Maritime
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Interieur
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Strassen
Roads
Routes


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
5.5
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
Aegean Islands
MYTILINI
CHIOS
RODOS
KRITI
KAVALA
THESSALONIKI
VOLOS
SKIATHOS
HALKIDA
RAFINA
PIRAEUS
LAVRION
PATRAS
KYLLINI
KERKYRA
IGOUMENISTA
BRINDISI
BARI
TARANTO
GIOIA TAURO
MESSINA
REGGIO CALABRIA
MILAZZO
CATANIA
AUGUSTA
SIRACUSA-S.PANAGIA
NAPOLI
SALERNO
GELA
Häfen/ Ports/ Ports
See
Sea
Maritime
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Interieur
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

5.6


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
Larnaka Port
Lemesos Port
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
Häfen/Ports/Ports
Häfen
Ports
Ports
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Intérieur
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Strassen
Roads
Routes
0 20 40 60 80 100 Kilometers

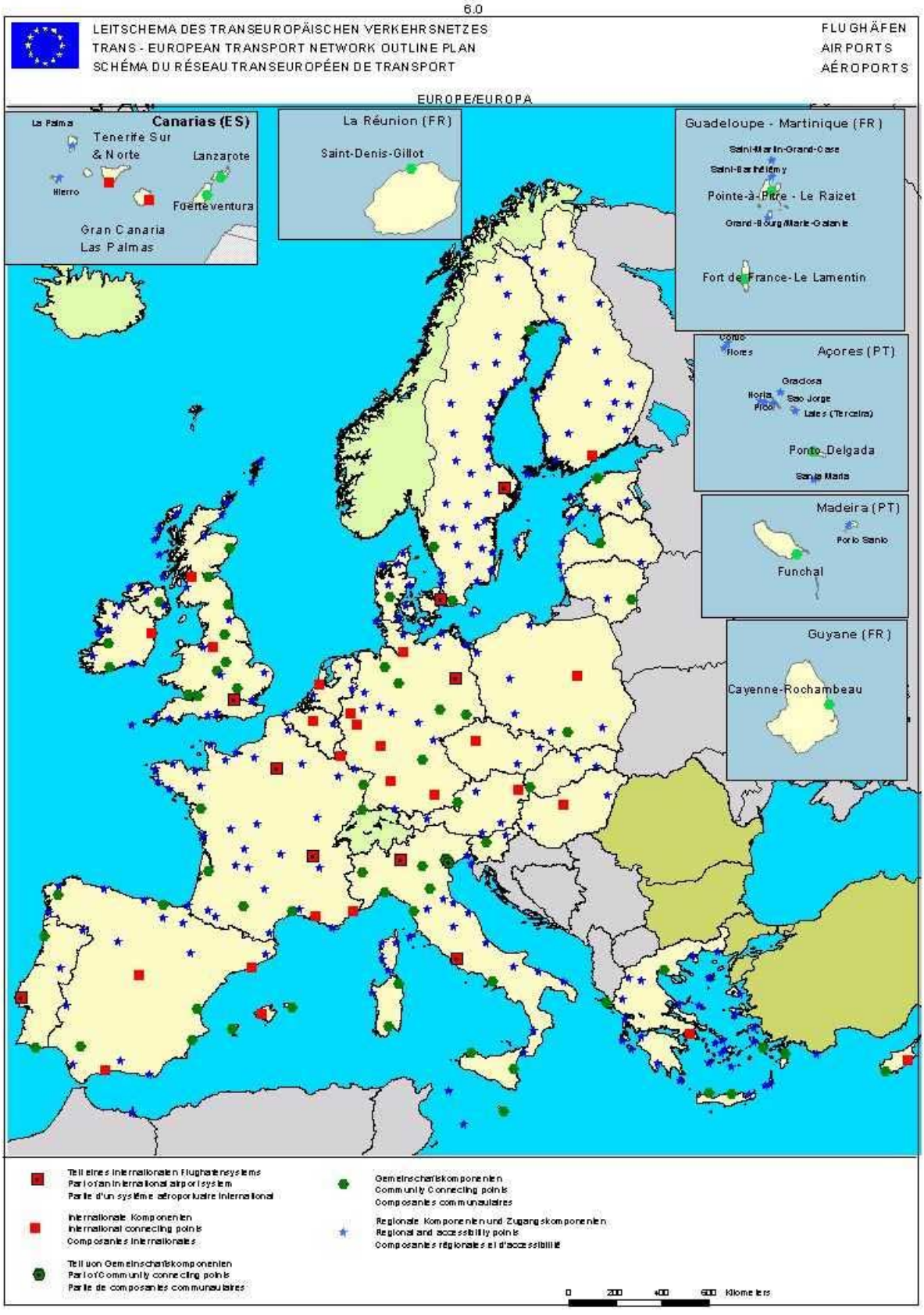
5.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
03/2003
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
MGARR
CIRKEWWA
VALLETTA
MARSAX LOKK

”

— Kartorna i avsnitt 6 skall ersättas med följande:

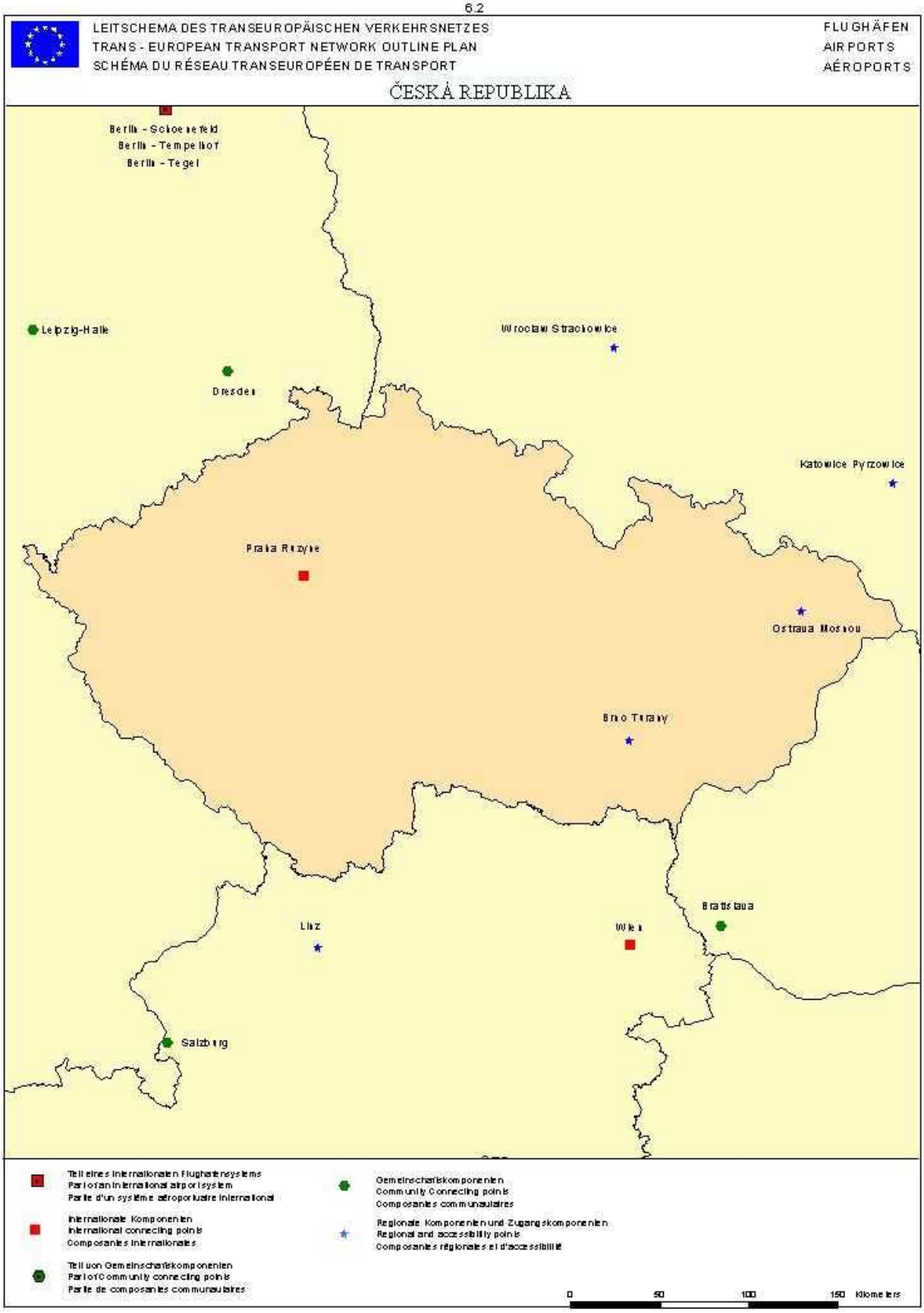
”



6.1

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ÖSTERREICH - BELGIQUE/BELGIË - DEUTSCHLAND - DANMARK - LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ) - NEDERLAND
Jönköping
Visby
Hultsfred
Sindal
Thisted
Aalborg
Växjö - Kronoberg
Kalmar
Ronneby
Karup
Århus - Tirstrup
Angelholm
Billund
Kastrup
Malmö Sturup
Odense
Roskilde
Bornholm, Rønne
Westerland - Sylt
Gdansk Rebiechowo
Kiel
Barth
Hamburg
Rostock - Laage
Eelde
Bremen
Poznan Lawica
Berlin - Tempelhof
Berlin - Tegel
Berlin - Schoenefeld
Amsterdam Schiphol
Hannover
Twente
Münster-Osnabrück
Rotterdam
Paderborn - Lippstadt
Dortmund
Leipzig-Halle
Oostende
Düsseldorf
Kassel
Dresden
Wroclaw Strachowice
Brussel/Bruxelles
Maastricht
Köln - Bonn
Erfurt
Lille - Lesquin
Hof
Praha Ruzyne
Frankfurt
Ostrava Mosnov
Luxembourg
Nürnberg
Reims - Champagne
Brno Turany
Saarbrücken
Paris - Charles de Gaulle
Paris - Le Bourget
Paris - Orly
Metz-Nancy-Lorraine
Stuttgart
Strasbourg-Entzheim
Bratislava
Linz
München
Wien
Salzburg
Mulhouse-Bâle
Friedrichshafen
Dijon - Bourgogne
Graz
Innsbruck
Sármellék
Klagenfurt
Maribor
Ljubljana
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.2


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ČESKÁ REPUBLIKA
Berlin - Schoenefeld
Berlin - Tempelhof
Berlin - Tegel
Leipzig-Halle
Dresden
Wroclaw Strachowice
Katowice Pyrzowice
Praha Ruzyne
Ostrava Mosnov
Brno Turany
Linz
Wien
Bratislava
Salzburg
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.3
8/7/2002
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
EESTI
Helsinki - Vantaa
Tallinn
Kärdla
Tartu - Ülenurme
Pärnu
Kuressaare
Ventspils
Riga
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 20 40 60 Kilometers

6.4

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
HELLAS/ΕΛΛΑΣ
Alexandroupolis - Dimokritos
Kavala - Megas Alexandros
Thessaloniki
Kastoria - Aristotelis
Kozani - Filippos
Limnos
Ioannina
Mitilini
Skiathos
Skiros
Kerkyra - I. Kapodistrias
Chios
Preveza
Samos
Athina - Ellinikon
Araxos
Nykonos
Syros
Leros
Kefalinia
Paros
Naxos
Kos
Zakinthos
Astipalaia
Kastelorizo
Rhodos - Diagoras
Kalamata
Santorini
Milos
Kithira
Kassos
Karpathos
Chania
Iraklion - N. Kazantzakis
Sitia
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.5

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ESPAÑA - PORTUGAL
La Rochelle - Laleu
Limoges Bellegarde
Lyon -
Clermont-Ferrand / Aulnat
Périgueux - Bassillac
Bordeaux-Mérignac
Brive - Laroche
Rodez Marcillac
La Coruña
Asturias
Santiago de Compostela
Santander
Bilbao
Biarritz-Bayonne-Anglet
Pau - Pyrénées
Toulouse-Blagnac
Tarbes - Ossun - Lourdes
Montpellier - Méditerranée
Vitoria
Pamplona
Bragança
Porto - Sá Carneiro
Valladolid
Perpignan-Rivesaltes
Zaragoza
Girona
Coutinha
Barcelona
Madrid - Barajas
Lisbon
Badajoz
Valencia
Palma de Mallorca
Menorca
Ibiza
Alicante
Faro
Sevilla
Jerez
Granada
Malaga
Almeria
Melilla
Canarias (ES)
La Palma
Tenerife Sur
& Norte
Lanzarote
Hierro
Fuerteventura
Gran Canaria
Las Palmas
Madeira (PT)
Porto Santo
Funchal
Açores (PT)
Corvo
Flores
Graciosa
Horta
Pico
Sao Jorge
Lajes (Terceira)
Ponto Delgada
Santa Maria
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.6

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
FRANCE
Bristol
London-Heathrow
Southend
Southampton
London-Gatwick
London-Stansted
Newquay
Plymouth
Bournemouth
Oostende
Brussel/Bruxelles
Lille - Lesquin
Maastricht
Düsseldorf
Dortmund
Paderborn - Lippstadt
Kassel
Köln - Bonn
Cherbourg - Maupertus
Le Havre - Octeville
Rouen - Boos
Caen - Carpiquet
Reims - Champagne
Luxembourg
Frankfurt
Lannion-Servel
Brest-Guipavas
Dinard - Pleurtuit
Paris - Charles de Gaulle
Paris - le Bourget
Paris - Orly
Saarbrücken
Metz-Nancy-Lorraine
Quimper-Cornouaille
Rennes - Saint Jacques
Strasbourg-Entzheim
Stuttgart
Lorient Lann-bihoué
Nantes-Atlantique
Mulhouse-Bâle
Friedrichshafen
Dijon - Bourgogne
Châteauroux - Déols
Poitiers - Biard
La Rochelle - Laleu
Limoges Bellegarde
Clermont-Ferrand / Aulnat
Lyon - Bron
Lyon - Satolas
Milano - Linate
Milano - Malpensa
Bergamo (Orio al Serio)
Périgueux - Bassilac
Brive - Laroche
Grenoble-Saint Geoirs
Bordeaux-Mérignac
Torino - Caselle
Rodez Marcillac
Genova - Sestri
Santander
Bilbao
Biarritz-Bayonne-Anglet
Toulouse-Blagnac
Pau - Pyrénées
Nîmes-Arles-Camargue
Vitoria
Marseille-Provence
Nice-Côte-d'Azur
Pamplona
Tarbes - Ossun - Lourdes
Montpellier - Méditerranée
Toulon - Hyères
Perpignan-Rivesaltes
Guadeloupe - Martinique (FR)
Saint-Martin-Grand-Case
Saint-Barthélemy
Pointe-à-Pitre - Le Raizet
Grand-Bourg/Marie-Galante
Fort de France-Le Lamentin
Guyane (FR)
Cayenne-Rochambeau
Girona
La Réunion (FR)
Saint-Denis-Gillot
Bastia-Poretta
Calvi-Sainte Catherine
Ajaccio - Campo dell'oro
Figari - Corse Sud
Olbia
Costa Smeralda
Alghero-Fertilia
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
IRELAND - UNITED KINGDOM
Unst
Sumburgh
Kirkwall
Stornoway
Wick
Benbecula
Barra
Inverness
Tiree
Aberdeen
Islay
Edinburgh
Glasgow
Donegal
Prestwick
Londonderry
Belfast International
Newcastle
Sligo
Belfast City
Connaught
Teesside
Galway
Inishmore
Inisheer
Inishmann
Leeds Bradford
Dublin
Shannon
Manchester
Liverpool
Kerry
East Midlands
Cork
Birmingham
Waterford
Norwich
Coventry
London-Luton
Cardiff
Southend
Bristol
London-Heathrow
Southampton
London-Gatwick
London-Stansted
Newquay
Plymouth
Ostende
St. Marys
Bournemouth
Brussel
Bruxelles
Lille - Lesquin
Cherbourg - Maupertus
Le Havre - Octeville
Rouen - Boos
Lannion - Servel
Reims - Champagne
Caen - Carpiquet
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.8

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ITALIA
Innsbruck
Graz
Sármellék
Klagenfurt
Maribor
Ljubljana
Trieste - Ronchi dei Legionari
Treviso (San Angelo)
Portoroz
Milano - Malpensa
Milano - Linate
Bergamo (Orio al Serio)
Venezia - Tessera
Verona - Villafranca
Torino - Caselle
Bologna - Borgo Panigale
Genova - Sestri
Forli
Rimini
Nice-Côte d'Azur
Firenze-Peretola
Ancona - Falconara
Pisa - Galileo Galilei
Perugia
Toulon - Hyères
Bastia - Poretta
Marina di Campo
Pescara
Calvi - Sainte Catherine
Ajaccio - Campo dell'oro
Roma - Ciampino
Roma - Fiumicino
Foggia
Figari - Corse Sud
Bari-Palese
Napoli - Capodichino
Brindisi - Papola Casale
Olbia - Costa Smeralda
Alghero-Fertilia
Lamezia Terme
Cagliari - Elmas
Palermo - Punta Raisi
Reggio Calabria
Catania - Fontanarossa
Pantelleria
Malta - Luqa
Lampedusa
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.9

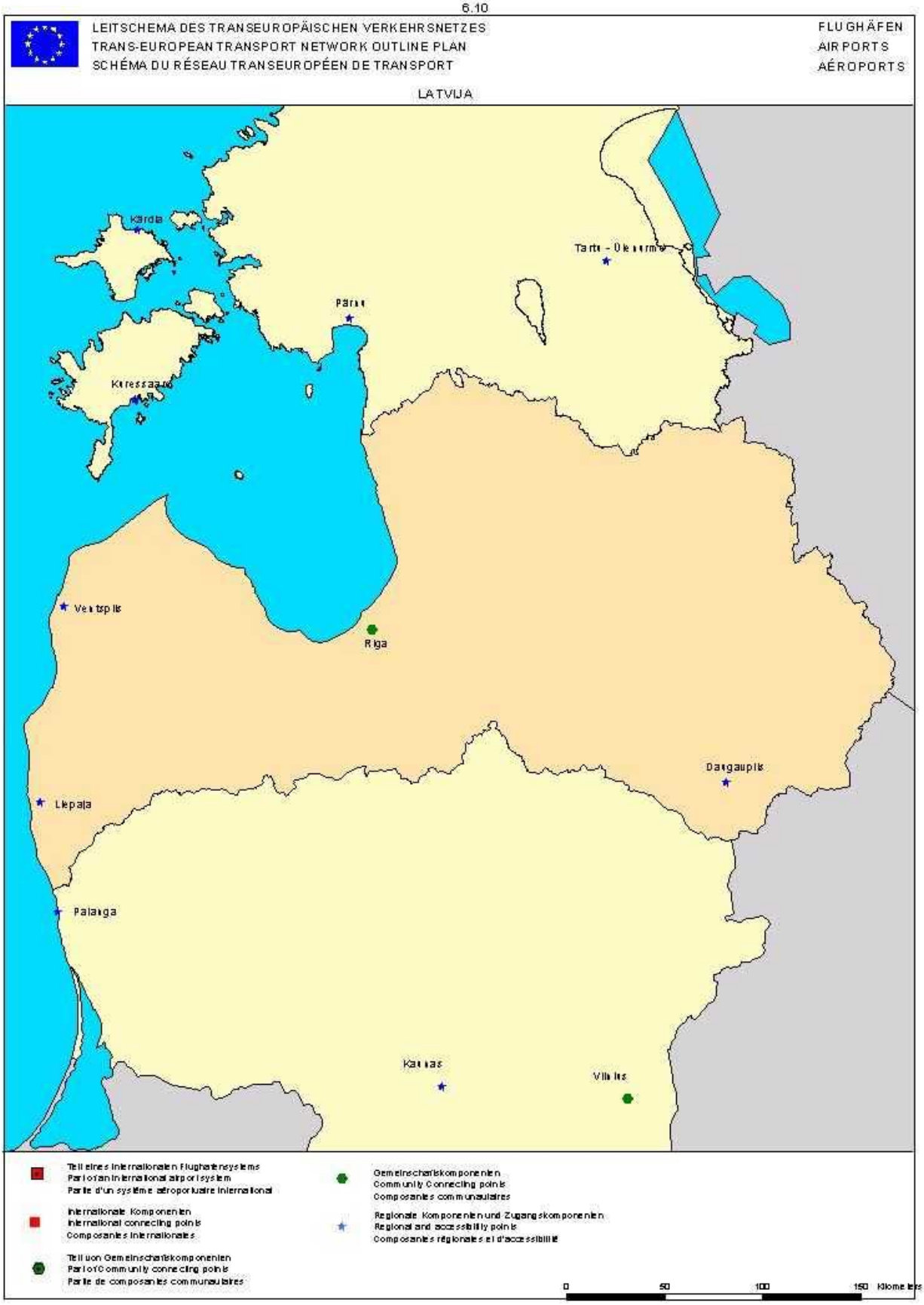
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT

7/2002

FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS

KIPROS

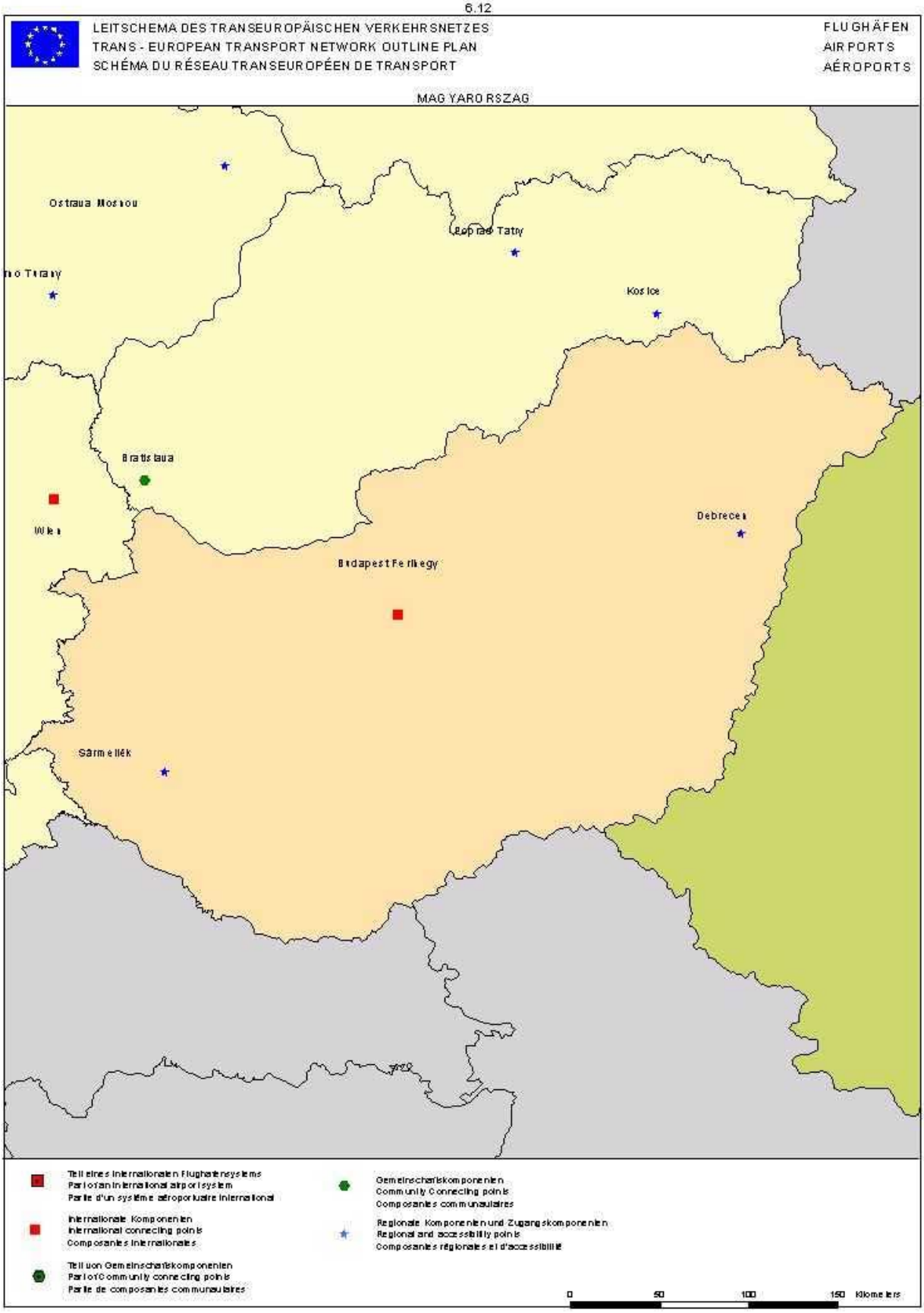
6.10


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
LATVIJA
Kärdla
Tartu - Ülenurme
Pärnu
Kuressaare
Ventspils
Riga
Daugavpils
Liepaja
Palanga
Kaunas
Vilnius
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
50
100
150
Kilometers

6.11

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
LIETUVA
Ventspils
Riga
Daugavpils
Liepaja
Palanga
Kaunas
Vilnius
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 20 40 60 Kilometers

6.12


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
MAGYARORSZAG
Ostrava Mosnov
Poprad Tatry
Kosice
Bratislava
Wien
Debrecen
Budapest Ferihegy
Sármellék
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.13

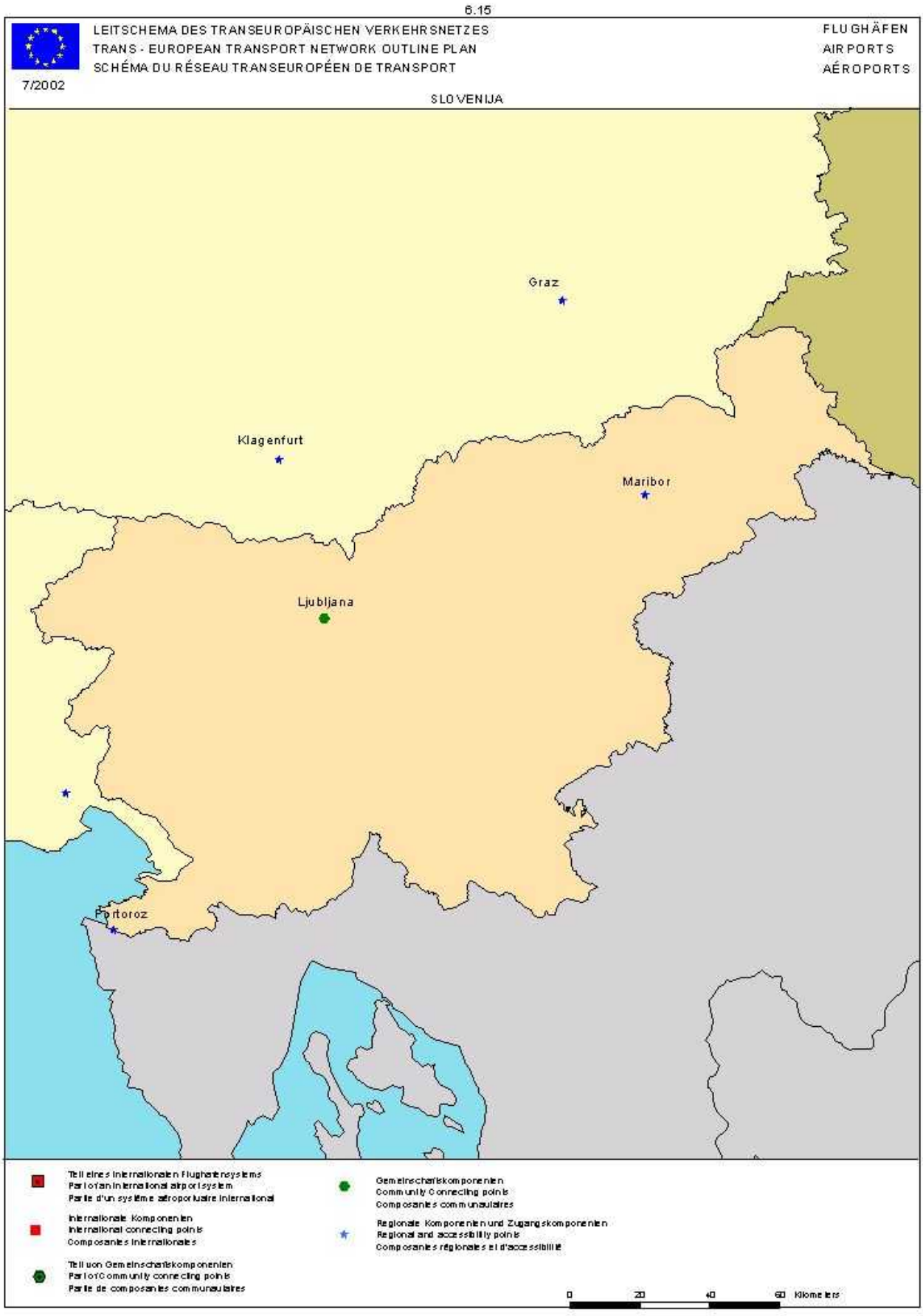
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT

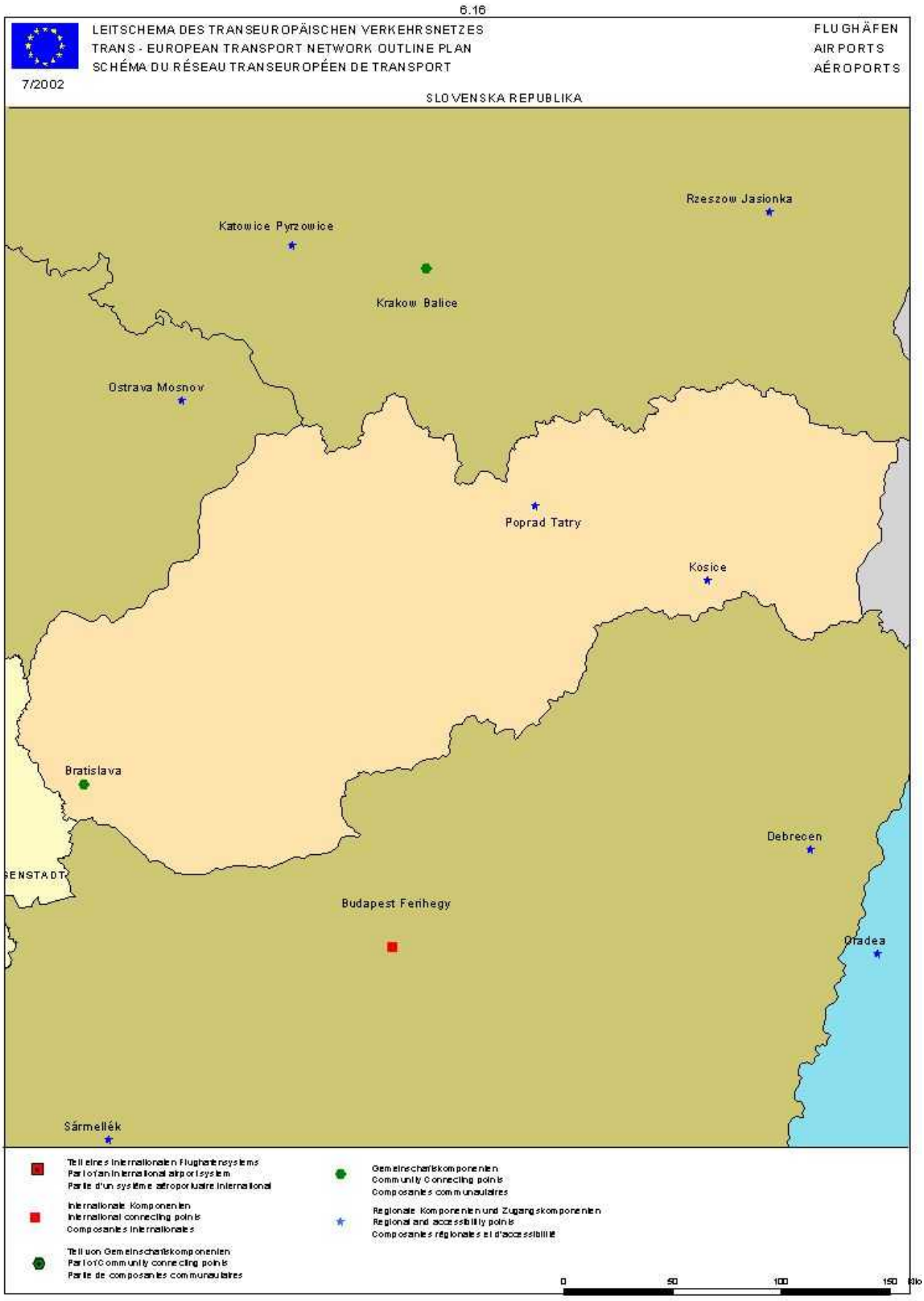
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS

MALTA

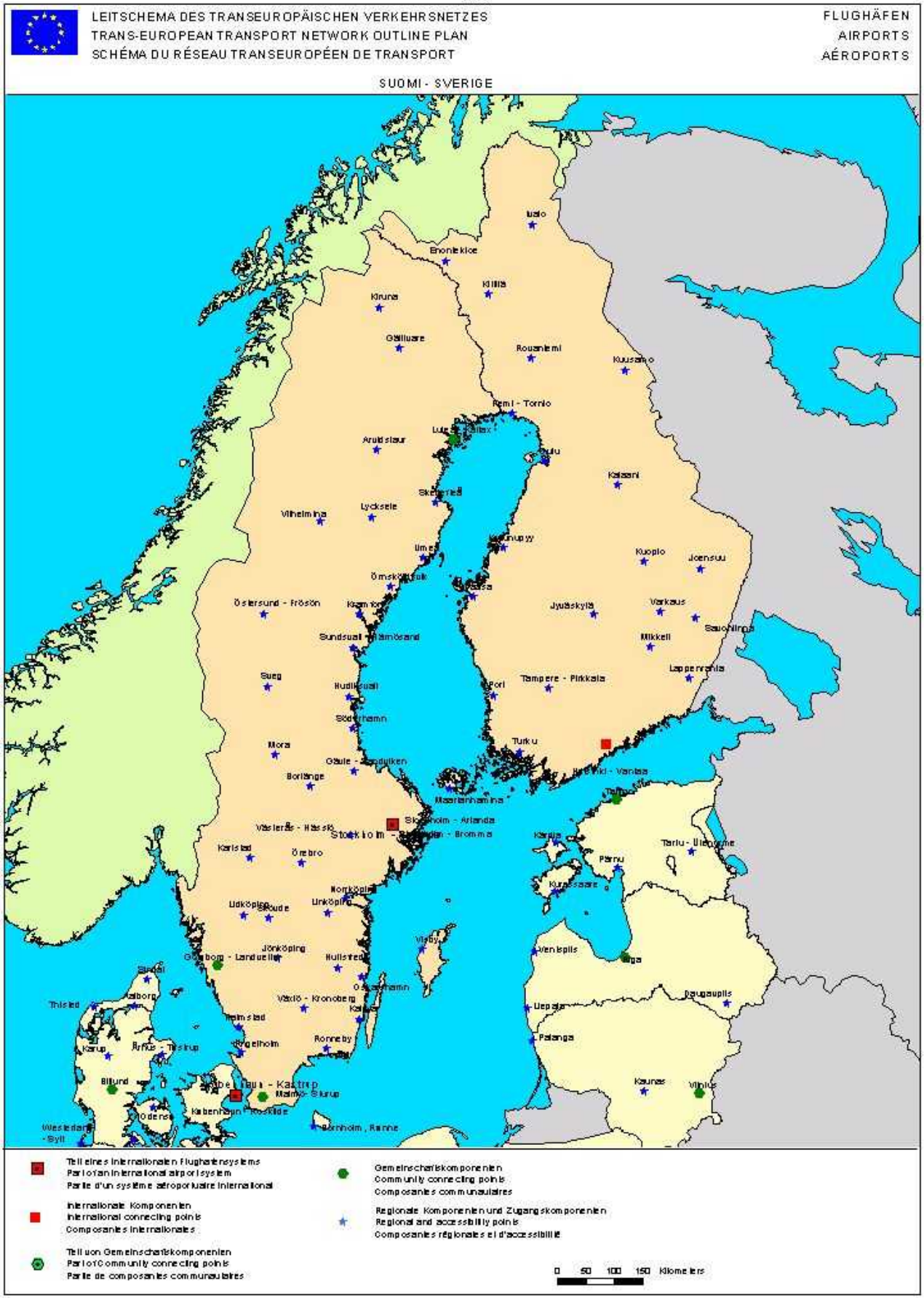
6.14

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
POLSKA
Kaunas
Vilnius
Bornholm
Ronne
Gdansk Rebiechowo
Szczecin Goleniow
Poznan Lawica
Warszawa Okecie
Wroclaw Strachowice
Dresden
Rzeszow Jasionka
Katowice Pyrzowice
Krakow Balice
Praha Ruzyne
Ostrava Mosnov
Poprad Tatry
Brno Turany
Kosice
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers


6.15
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
SLOVENIJA
Graz
Klagenfurt
Maribor
Ljubljana
Portoroz
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 20 40 60 Kilometers


6.16
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
SLOVENSKA REPUBLIKA
Rzeszow Jasionka
Katowice Pyrzowice
Krakow Balice
Ostrava Mosnov
Poprad Tatry
Kosice
Bratislava
Debrecen
Budapest Ferihegy
Oradea
Sármellék
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
50
100
150
km

6.17

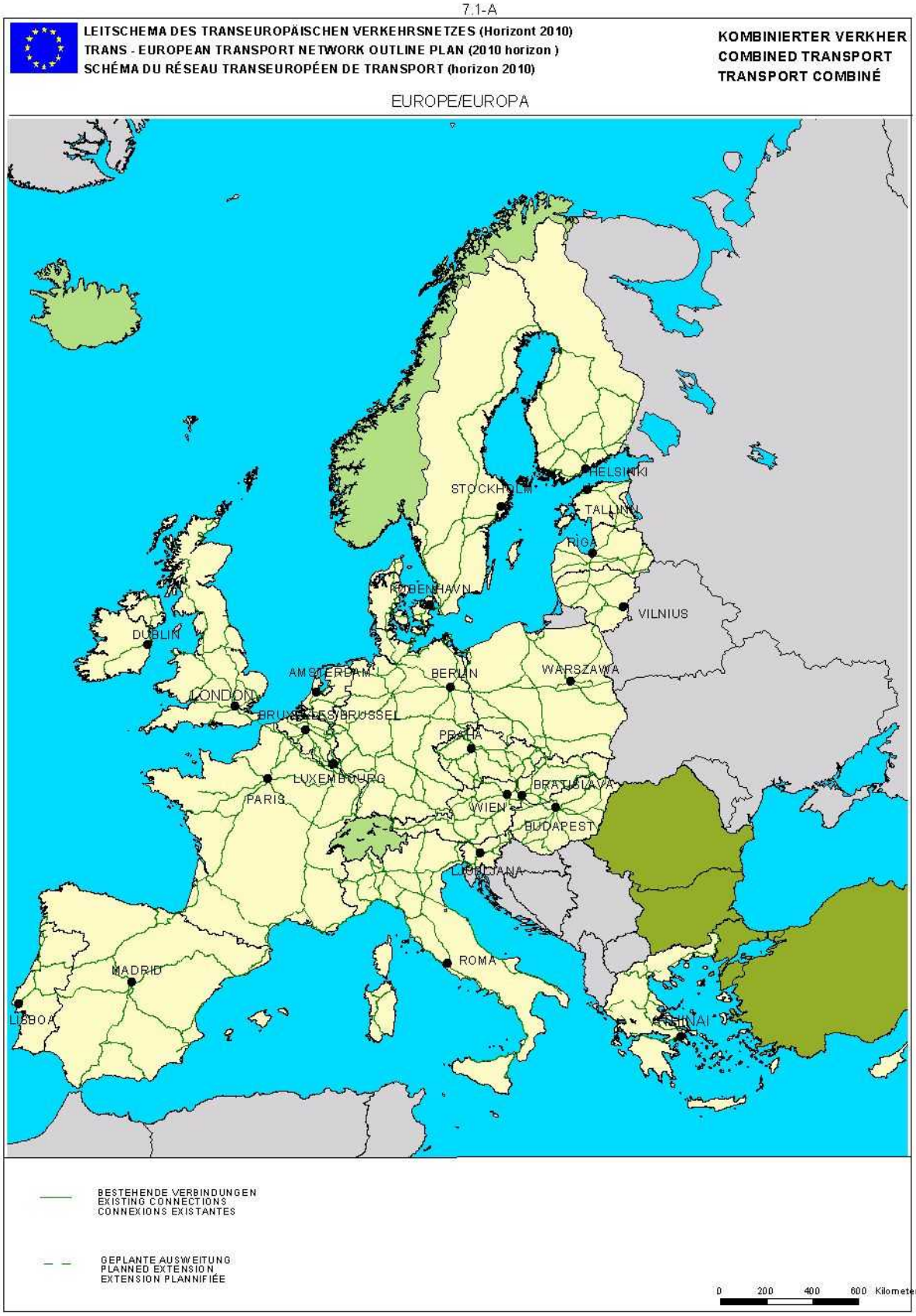

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
SUOMI - SVERIGE
Iuato
Enontekice
Kiruna
Gällivare
Rovaniemi
Kuusamo
Remi - Tornio
Aruidslaur
Kalaani
Vilhelmina
Lycksele
Kuopio
Joensuu
Östersund - Frösön
Jyväskylä
Varkaus
Mikkeli
Sundsvall - Härnösand
Sueg
Tampere - Pirkkala
Lappenranta
Pori
Turku
Mora
Borlänge
Maarianhamina
Karlstad
Örebro
Pärnu
Kurassaare
Jönköping
Visby
Venispils
Thisted
Växjö - Kronoberg
Daugavpils
Palanga
Ronneby
Karup
Billund
Kaunas
Vilnius
Odense
Malmö - Sturup
Bornholm, Ranne
Westerland - Sylt
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

”

— Följande karta i avsnitt 7 skall ersättas med följande:

”

7.1-A



”

G. LUFTFART

1. 31992 R 2408: Rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen (EGT L 240, 24.8.1992, s. 8), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

I bilaga I skall följande införas:

”TJECKIEN:	Praha – Ruzyně”,
”ESTLAND:	Tallinna Lennujaam”,
”CYPERN:	Larnaka flygplats”,
”LETTLAND:	Riga”,
”LITAUEN:	Vilnius”,
”UNGERN:	Internationella flygplatsen Budapest-Ferihegy”,
”MALTA:	Luqa”,
”POLEN:	Warszawa-Okęcie”,
”SLOVENIEN:	Ljubljana”,
”SLOVAKIEN:	Bratislava flygplats”.

2. 31993 L 0065: Rådets direktiv 93/65/EEG av den 19 juli 1993 om definition och användning av kompatibla tekniska specifikationer vid upphandling av utrustning och system för ledning av lufttrafiken (EGT L 187, 29.7.1993, s. 52), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0015: Kommissionens direktiv 97/15/EG av den 25.3.1997 (EGT L 95, 10.4.1997, s. 16),

I bilaga II skall följande införas:

”Tjeckien

Řízení letového provozu České republiky, s. p.
(Air Navigation Services)
K letišti 1040/10
P.O.BOX 41
160 08 Praha”

”Estland

Lennuliiklusteeninduse AS
(Estonian Air Navigation Services)
Lennujaama tee 2
11 101 Tallinn

Förvärv till små flygplatser och flygfält får göras av lokala myndigheter eller av ägarna”

”Cypern

Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)
16 Griva Digeni Avenue
1429 Nicosia”

”Lettland

Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas gaisa satiksme'
Mārupes pagasts
Rīgas starptautiskā lidosta
LV – 1053”

”Litauen

Valstybės įmonė 'Oro navigacija'
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius

Civilinės aviacijos administracija
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius”

”Ungern

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
(Ministry of Economy and Transport)
Légügyi Főigazgatóság
(General Directorate of Civil Aviation)
H-1400 Budapest
Pf. 87

HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat
(HungaroControl Hungarien Air Navigation Services)
H-1675 Budapest/Ferihegy
Pf. 80”

”Malta

Malta Air Traffic Services Ltd
Kaxxa Postali 1
Ajruport Internazzjonali ta' Malta
Luqa LQA 05”

”Polen

Polish Airports State Enterprise
Polish Air Traffic Agency
ul. Żwirki i Wigury 1
00 — 906 Warszawa”

”Slovenien

Ministrstvo za promet
(Ministry of Transport)
Uprava Republike Slovenije za civilno letalstvo
(Civil Aviation Administration of the Republic of Slovenia)
Kotnikova 19 a
SI-1000 Ljubljana”

”Slovakien

Letové prevádzkové služby SR, š.p. Bratislava
(Air Traffic Services of the Slovak Republic)
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava”.

3. 32002 L 0030: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/30/EG av den 26 mars 2002 om regler och förfaranden för att av bullerskäl införa driftsrestriktioner vid flygplatser i gemenskapen (EGT L 85, 28.3.2002, s. 40).

Följande skall läggas till i bilaga I:

”Port lotniczy Łódź – Lublinek”.

9. **BESKATTNING**

1. 31969 L 0335: Rådets direktiv 69/335/EEG av den 17 juli 1969 om skatt på kapitalanskaffning (EGT L 249, 3.10.1969, s. 25), ändrat genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31973 L 0079: Rådets direktiv 73/79/EEG av den 9.4.1973 (EGT L 103, 18.4.1973, s. 13),

— 31974 L 0553: Rådets direktiv 74/553/EEG av den 7.11.1974 (EGT L 303, 13.11.1974, s. 9),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31985 L 0303: Rådets direktiv 85/303/EEG av den 10.6.1985 (EGT L 156, 15.6.1985, s. 23),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande skall läggas till i artikel 3.1 a:

”Bolag i tjeckisk rätt som kallas

— ’akciová společnost’

— ’komanditní společnost’

— ’společnost s ručením omezeným’.

Bolag i cypriotisk rätt som kallas

— ’εταιρείες περιορισμένης ευθύνης’.

Bolag i lettisk rätt som kallas

— ’kapitālsabiedrība’.

Bolag i ungersk rätt som kallas

— ’részvénytársaság’

— ’korlátolt felelősségű társaság’.

Bolag i maltesisk rätt som kallas

— ’Kumpaniji ta' Responsabilità Limitata’

— ’Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet’.

Bolag i polsk rätt som kallas

— ’spółka akcyjna’

— ’spółka z ograniczoną odpowiedzialnością’.

Bolag i slovensk rätt som kallas

— ’delniška družba’

— ’komanditna delniška družba’

— ’družba z omejeno odgovornostjo’.

Bolag i slovakisk rätt som kallas

— ’akciová spoločnosť”

— ’spoločnosť s ručením obmedzeným’

— ’komanditná spoločnosť” .”

2. 31976 L 0308: Rådets direktiv 76/308/EEG av den 15 mars 1976 om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar som har avseende på vissa avgifter, tullar, skatter och andra åtgärder (EGT L 73, 19.3.1976, s. 18), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31979 L 1071: Rådets direktiv 79/1071/EEG av den 6.12.1979 (EGT L 331, 27.12.1979, s. 10),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31992 L 0108: Rådets direktiv 92/108/EEG av den 14.12.1992 (EGT L 390, 31.12.1992, s. 124),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0044: Rådets direktiv 2001/44/EG av den 15.6.2001 (EGT L 175, 28.6.2001, s. 17).

Följande skall läggas till i artikel 3 sjätte strecksatsen:

”i Malta: Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti

i Slovenien: i) davek od prometa zavarovalnih poslov

ii) požarna taksa”

3. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 95),

— 31980 L 0368: Rådets direktiv 80/368/EEG av den 26.3.1980 (EGT L 90, 3.4.1980, s. 41),

— 31984 L 0386: Rådets direktiv 84/386/EEG av den 31.7.1984 (EGT L 208, 3.8.1984, s. 58),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 167),

— 31989 L 0465: Rådets direktiv 89/465/EEG av den 18.7.1989 (EGT L 226, 3.8.1989, s. 21),

— 31991 L 0680: Rådets direktiv 91/680/EEG av den 16.12.1991 (EGT L 376, 31.12.1991, s. 1),

— 31992 L 0077: Rådets direktiv 92/77/EEG av den 19.10.1992 (EGT L 316, 31.10.1992, s. 1),

— 31992 L 0111: Rådets direktiv 92/111/EEG av den 14.12.1992 (EGT L 384, 30.12.1992, s. 47),

— 31994 L 0004: Rådets direktiv 94/4/EG av den 14.2.1994 (EGT L 60, 3.3.1994, s. 14),

— 31994 L 0005: Rådets direktiv 94/5/EG av den 14.2.1994 (EGT L 60, 3.3.1994, s. 16),

— 31994 L 0076: Rådets direktiv 94/76/EG av den 22.12.1994 (EGT L 365, 31.12.1994, s. 53),

— 31995 L 0007: Rådets direktiv 95/7/EG av den 10.4.1995 (EGT L 102, 5.5.1995, s. 18),

— 31996 L 0042: Rådets direktiv 96/42/EG av den 25.6.1996 (EGT L 170, 9.7.1996, s. 34),

— 31996 L 0095: Rådets direktiv 96/95/EG av den 20.12.1996 (EGT L 338, 28.12.1996, s. 89),

— 31998 L 0080: Rådets direktiv 98/80/EG av den 12.10.1998 (EGT L 281, 17.10.1998, s. 31),

— 31999 L 0049: Rådets direktiv 1999/49/EG av den 25.5.1999 (EGT L 139, 2.6.1999, s. 27),

— 31999 L 0059: Rådets direktiv 1999/59/EG av den 17.6.1999 (EGT L 162, 26.6.1999, s. 63),

— 31999 L 0085: Rådets direktiv 1999/85/EG av den 22.10.1999 (EGT L 277, 28.10.1999, s. 34),

— 32000 L 0017: Rådets direktiv 2000/17/EG av den 30.3.2000 (EGT L 84, 5.4.2000, s. 24),

— 32000 L 0065: Rådets direktiv 2000/65/EG av den 17.10.2000 (EGT L 269, 21.10.2000, s. 44),

— 32001 L 0004: Rådets direktiv 2001/4/EG av den 19.1.2001 (EGT L 22, 24.1.2001, s. 17),

— 32001 L 0115: Rådets direktiv 2001/115/EG av den 20.12.2001 (EGT L 15, 17.1.2002, s. 24),

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Följande skall läggas till efter artikel 24:

”*Artikel 24a*

Vid genomförande av artikel 24.2–24.6 får följande medlemsstater bevilja undantag från mervärdeskatt för skattskyldiga personer vars årsomsättning är mindre än motvärdet i nationell valuta av följande belopp:

— I Tjeckien: 35 000 euro.

— I Estland: 16 000 euro.

— I Cypern: 15 600 euro.

— I Lettland: 17 200 euro.

— I Litauen: 29 000 euro.

— I Ungern: 35 000 euro.

— I Malta: 37 000 euro om den ekonomiska verksamheten huvudsakligen består i leverans av varor, 24 300 euro om den ekonomiska verksamheten huvudsakligen består i tillhandahållande av tjänster med lågt mervärde (hög ingående skatt) och 14 600 euro i övriga fall, nämligen tjänsteleverantörer med högt mervärde (låg ingående skatt).

— I Polen: 10 000 euro.

— I Slovenien: 25 000 euro.

— I Slovakien: 35 000 euro.

Sådana undantag skall inte återverka på egna medel för vilka beräkningsgrunden skall åter fastställas enligt rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 om den slutliga enhetliga ordningen för uppbörd av egna medel som härrör från mervärdeskatt (*).

(*) EGT L 155, 7.5.1989, s. 9 Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999 (EGT L 126, 20.5.1999, s. 1).”

b) Rubriken till AVDELNING XVIc skall ersättas med följande:

”AVDELNING XVIc

Övergångsbestämmelser i samband med Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen den 1 januari 1995 och Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning den 1 maj 2004”.

c) I AVDELNING XVIc skall artikel 28p.1 andra strecksatsen ersättas med följande:

”— *nya medlemsstater*: territoriet i Europeiska unionens medlemsstater med anslutningsdatum den 1 januari 1995 och den 1 maj 2004, enligt definitionen för var och en av dessa medlemsstater i artikel 3 i detta direktiv,”

d) I AVDELNING XVIc skall artikel 28p.7 sista stycket ersättas med följande:

”Detta villkor skall anses vara uppfyllt i följande fall:

— I fråga om Österrike, Finland och Sverige, när dagen för det första ibruktagandet av transportmedlen inföll före den 1 januari 1987.

— I fråga om Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, när dagen för det första ibruktagandet av transportmedlen inföll före den 1 maj 1996.

— När det skattebelopp som skulle ha betalats vid införseln är ringa.”

4. 31977 L 0799: Rådets direktiv 77/799/EEG av den 19 december 1977 om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning (EGT L 336, 27.12.1977, s. 15), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31979 L 1070: Rådets direktiv 79/1070/EEG av den 6.12.1979 (EGT L 331, 27.12.1979, s. 8),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31992 L 0012: Rådets direktiv 92/12/EEG av den 25.2.1992 (EGT L 76, 23.3.1992, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i artikel 1.3:

”I Tjeckien:

Daně z příjmů

Daň z nemovitostí

Daň dědická, daň darovací a daň z převodu nemovitostí

Daň z přidané hodnoty

Spotřební daně

I Estland:

Tulumaks

Sotsiaalmaks

Maamaks

I Cypern:

Φόρος Εισοδήματος

Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας

Φόρος Κεφαλαιουχικών Κερδών

Φόρος Ακίνητης Ιδιοκτησίας

I Lettland:

iedzīvotāju ienākuma nodoklis

nekustamā īpašuma nodoklis

uzņēmumu ienākuma nodoklis

I Litauen:

Gyventojų pajamų mokestis

Pelno mokestis

Įmonių ir organizacijų nekilnojamojo turto mokestis

Žemės mokestis

Mokestis už valstybinius gamtos išteklius

Mokestis už aplinkos teršimą

Naftos ir dujų išteklių mokestis

Paveldimo turto mokestis

I Ungern:

Személyi jövedelemadó

Társasági adó

Osztalékadó

Általános forgalmi adó

Jövedéki adó

Építményadó

Telekadó

I Malta:

Taxxa fuq l-*income*

I Polen:

Podatek dochodowy od osób prawnych

Podatek dochodowy od osób fizycznych

Podatek od czynności cywilnopranych

I Slovenien:

Dohodnina

Davki občanov

Davek od dobička pravnih oseb

Posebni davek na bilančno vsoto bank in hranilnic

I Slovakien:

daň z príjmov fyzických osôb

daň z príjmov právnických osôb

daň z dedičstva

daň z darovania

daň z prevodu a prechodu nehnuteľností

daň z nehnuteľností

daň z pridanej hodnoty

spotrebné dane"

b) Följande skall läggas till i artikel 1.5:

"i Tjeckien:

Ministr financí eller dennes företrädare

i Estland:

Rahandusminister eller dennes företrädare

i Cypern:

Υπουργός Οικονομικών eller dennes företrädare

i Lettland:

Finanšu ministrs eller dennes företrädare

i Litauen:

Finansų ministras eller dennes företrädare

i Ungern:

A pénzügyminiszter eller dennes företrädare

i Malta:

Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi eller dennes företrädare

i Polen:

Minister Finansów eller dennes företrädare

i Slovenien:

Minister za financií eller dennes företrädare

i Slovakien:

Minister financií eller dennes företrädare."

5. 31979 L 1072: Rådets åttonde direktiv 79/1072/EEG av den 6 december 1979 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Regler för återbetalning av mervärdesskatt till skattskyldiga som inte är etablerade inom landets territorium (EGT L 331, 27.12.1979, s. 11), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31986 L 0560: Rådets trettonde direktiv 86/560/EEG av den 17.11.1986 (EGT L 326, 21.11.1986, s. 40),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i punkt D i bilaga C:

"— Tjeckien: Finanční úřad pro Prahu 1

— Estland: Maksuamet

— Cypern: Υπουργείο Οικονομικών, Τμήμα Τελωνείων, Υπηρεσία Φ.Π.Α.

— Lettland: Valsts ieņēmumu dienesta Lielo nodokļu maksātāju pārvalde

— Litauen: Vilniaus apskrities valstybinė mokesčių inspekcija

— Ungern: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal

— Malta: Id-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi

— Polen: Drugi Urząd Skarbowy Warszawa Śródmieście

— Slovenien: Davčni urad Ljubljana

— Slovakien: Daňový úrad Bratislava I."

b) Följande skall läggas till i punkt I första stycket i bilaga C:

"CZK . . .

EEK . . .

CYP . . .

LVL . . .

LTL . . .

HUF . . .

MTL . . .

PLN . . .

SIT . . .

SKK . . ."

c) Följande skall läggas till i punkt I andra stycket i bilaga C:

”CZK . . .

EEK . . .

CYP . . .

LVL . . .

LTL . . .

HUF . . .

MTL . . .

PLN . . .

SIT . . .

SKK . . . ”

6. 31983 L 0182: Rådets direktiv 83/182/EEG av den 28 mars 1983 om skattebefrielser inom gemenskapen för vissa transportmedel som tillfälligt införs från en annan medlemsstat (EGT L 105, 23.4.1983, s. 59), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31991 L 0680: Rådets direktiv 91/680/EEG av den 16.12.1991 (EGT L 376, 31.12.1991, s. 1),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande skall läggas till i bilagan:

”TJECKIEN

— Silniční daň

CYPERN

— Ο περί Τελωνειακών Δασμών και Φόρων Καταναλώσεως Νόμος

— Ο περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Νόμος του 1972, όπως τροποποιήθηκε

— Οι περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Κανονισμοί του 1984, όπως τροποποιήθηκαν

LETTLAND

— Akcīzes nodoklis (likums “Par akcīzes nodokli”, pieņemts 1999. gada 25. novembrī)

— Transportlīdzekļu ikgadējā nodeva (likums “Par transportlīdzekļu ikgadējo nodevu”, pieņemts 2001.gada 22.novembrī)

LITAUEN

— Prekių apyvartos mokestis (Žin., 2002, Nr. 56-2229)

MALTA

— Dazju tas-Sisa fuq Vetturi bil-Mutur (Att dwar Taxxa tar-Reġistrazzjoni tal-Vetturi bil-Mutur, Kap. 368)

SLOVENIEN

— Davki od prometa motornih vozil (Zakon o davkih na motorna vozila, Ur.l. RS, št. 52/99)

SLOVAKIEN

— Zákon o cestnej dani”

7. 31990 L 0434: Rådets direktiv 90/434/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar och utbyte av aktier eller andelar som berör bolag i olika medlemsstater (EGT L 225, 20.8.1990, s. 1), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i artikel 3 c:

”— Daň z příjmů právnických osob i Tjeckien,

— Tulumaks i Estland,

— Φόρος Εισοδήματος i Cypern,

— uzņēmumu ienākuma nodoklis i Lettland,

— Pelno mokestis i Litauen,

— Társasági adó i Ungern,

— Taxxa fuq l-income i Malta,

— Podatek dochodowy od osób prawnych i Polen,

— Davek od dobička pravnih oseb i Slovenien,

— Daň z príjmov právnických osôb i Slovakien”

b) Följande skall läggas till i bilagan:

”p) Bolag i tjeckisk rätt som kallas ’akciová společnost’, ’společnost s ručením omezeným’.

q) Bolag i estnisk rätt som kallas ’täisühing’, ’usaldusühing’, ’osaühing’, ’aktsiaselts’, ’tulundusühistu’.

r) I cypriotisk rätt: ’εταιρείες’ enligt definitionen i inkomstskattelagstiftningen.

s) Bolag i lettisk rätt som kallas ’akciju sabiedrība’, ’sabiedrība ar ierobežotu atbildību’.

t) Bolag som är bildade enligt litauisk rättsordning.

u) Bolag i ungersk rätt som kallas ’közkereseti társaság’, ’betéti társaság’, ’közös vállalat’, ’korlátolt felelősségű társaság’, ’részvénytársaság’, ’egyesülés’, ’közhasznú társaság’, ’szövetkezet’.

v) Bolag i maltesisk rätt som kallas ’Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata’, ’Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet’.

w) Bolag i polsk rätt som kallas 'spółka akcyjna', 'spółka z ograniczoną odpowiedzialnością'.

x) Bolag i slovensk rätt som kallas 'delniška družba', 'komanditna družba', 'družba z omejeno odgovornostjo'.

y) Bolag i slovakisk rätt som kallas 'Akciová spoločnosť", 'Spoločnosť s ručením obmedzeným', 'Verejná obchodná spoločnosť", 'Komanditná spoločnosť'."

8. 31990 L 0435: Rådets direktiv 90/435/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för moderbolag och dotterbolag hemmahörande i olika medlemsstater (EGT L 225, 20.8.1990, s. 6), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall läggas till i artikel 2 c:

"— Daň z příjmů právnických i Tjeckien,

— Tulumaks i Estland,

— Φόρος Εισοδήματος i Cypern,

— uzņēmumu ienākuma nodoklis i Lettland,

— Pelno mokestis i Litauen,

— Társasági adó, osztalékadó i Ungern,

— Taxxa fuq l-income i Malta,

— Podatek dochodowy od osób prawnych i Polen,

— Davek od dobička pravnih oseb i Slovenien,

— daň z príjmov právnických osôb i Slovakien."

b) Följande skall läggas till i bilagan:

"p) Bolag i tjeckisk rätt som kallas 'akciová společnost', 'společnost s ručením omezeným'.

q) Bolag i estnisk rätt som kallas 'täisühing', 'usaldusühing', 'osaühing', 'aktsiaselts', 'tulundusühistu'.

r) I cypriotisk rätt: 'εταιρείες' enligt definitionen i inkomstskattelagstiftningen.

s) Bolag i lettisk rätt som kallas 'akciju sabiedrība', 'sabiedrība ar ierobežotu atbildību'.

t) Bolag som är bildade enligt litauisk rättsordning.

u) Bolag i ungersk rätt som kallas 'közkereseti társaság', 'betéti társaság', 'közös vállalat', 'korlátolt felelősségű társaság', 'részvénytársaság', 'egyesülés', 'szövetkezet'.

v) Bolag i maltesisk rätt som kallas 'Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata', 'Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet'.

w) Bolag i polsk rätt som kallas 'spółka akcyjna', 'spółka z ograniczoną odpowiedzialnością'.

x) Bolag i slovensk rätt som kallas 'delniška družba', 'komanditna družba', 'družba z omejeno odgovornostjo'.

y) Bolag i slovakisk rätt som kallas 'akciová spoločnosť', 'spoločnosť s ručením obmedzeným', 'komanditná spoločnosť'."

9. 31992 L 0083: Rådets direktiv 92/83/EEG av den 19 oktober 1992 om harmonisering av punktskatter på alkohol och alkoholdrycker (EGT L 316, 31.10.1992, s. 21).

Följande skall läggas till i artikel 22:

"6. Tjeckien får tillämpa en nedsatt punktskattesats, på minst 50 % av den nationella standardsatsen för punktskatt på etylalkohol, på etylalkohol framställd av destillerier vid fruktodlingar som årligen framställer mer än 10 hektoliter etylalkohol av frukt från fruktodlarnas egna hushåll. Tillämpningen av den nedsatta satsen skall begränsas till 30 liter fruktsprit per producerande fruktodlarhushåll per år, avsedd endast för deras personliga bruk.

7. Slovakien och Ungern får tillämpa en nedsatt punktskattesats, på minst 50 % av den nationella standardsatsen för punktskatt på etylalkohol, på etylalkohol framställd av destillerier vid fruktodlingar som årligen framställer mer än 10 hektoliter etylalkohol av frukt från fruktodlarnas egna hushåll. Tillämpningen av den nedsatta satsen skall begränsas till 50 liter fruktsprit per producerande fruktodlarhushåll per år, avsedd endast för deras personliga bruk. Kommissionen kommer att se över denna ordning år 2015, och rapportera eventuella ändringar till rådet."

10. 31992 R 2719: Kommissionens förordning (EEG) nr 2719/92 av den 11 september 1992 om det administrativa ledsagardokumentet för flyttning av varor med punktskatteuppskov (EGT L 276, 19.9.1992, s. 1), ändrad genom

— 31993 R 2225: Kommissionens förordning (EEG) nr 2225/93 av den 27.7.1993 (EGT L 198, 7.8.1993, s. 5).

a) Artikel 2a.2 skall ersättas med följande:

"2. Ledsagardokument som har framställts i enlighet med punkt 1 skall i den del av fält 24 som är avsett för avsändarens underskrift, innehålla en av följande angivelser:

— Dispensa de firma

— Podpis prominut

— Fritaget for underskrift

— Freistellung von der Unterschriftsleistung

— Allkirjanõudest loobutud

— Δεν απαιτείται υπογραφή

— Signature waived

— Dispense de signature

— Dispensa dalla firma

— Derīgs bez paraksta

— Parašo nereikalaujama

— Aláírás alól mentesítve

— Firma mhux meħtieġa

— Van ondertekening vrijgesteld

— Z pominięciem podpisu

— Dispensa de assinatura

— Podpis sa nevyžaduje

— Opustitev podpisa".

b) Förteckningen över förkortningar i bilaga I, Anvisningar, punkt 2, fält 12 skall ersättas med följande:

"BE Belgien

CZ Tjeckien

DK Danmark

DE Tyskland

EE Estland

GR Grekland

ES Spanien

FR Frankrike

IE Irland

IT Italien

CY Cypern

LV Lettland

LT Litauen

LU Luxemburg

HU Ungern

MT Malta

NL Nederländerna

AT Österrike

PL Polen

PT Portugal

SI Slovenien

SK Slovakien

FI Finland

SE Sverige

GB Förenade kungariket".

10. **STATISTIK**

1. 31975 R 2782: Rådets förordning (EEG) nr 2782/75 av den 29 oktober 1975 om produktion och saluföring av ägg för kläckning och av gårdsuppfödda kycklingar (EGT L 282, 1.11.1975, s. 100), ändrad genom

— 31980 R 3485: Rådets förordning (EEG) nr 3485/80 av den 22.12.1980 (EGT L 365, 31.12.1980, s. 1),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 3791: Rådets förordning (EEG) nr 3791/85 av den 20.12.1985 (EGT L 367, 31.12.1985, s. 6),

— 31986 R 3494: Rådets förordning (EEG) nr 3494/86 av den 13.11.1986 (EGT L 323, 18.11.1986, s. 1),

— 31987 R 3987: Kommissionens förordning (EEG) nr 3987/87 av den 22.12.1987 (EGT L 376, 31.12.1987, s. 20),

— 31991 R 1057: Kommissionens förordning (EEG) nr 1057/91 av den 26.4.1991 (EGT L 107, 27.4.1991, s. 11),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 R 2916: Kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 av den 18.12.1995 (EGT L 305, 19.12.1995, s. 49).

a) Följande skall läggas till i artikel 5.2:

"násadová vejce, haudemunad, inkubējamas olas, kiaušiniai perinimui, keltetőtojás, bajd tat-tifqis, jaja wylęgowe; valilna jajca, násadové vajcia".

b) Följande skall läggas till i artikel 6 första meningen:

"líhnutí, haue, inkubācija, perinimas, keltetésre, tifqis, do wylęgu, valjenje, liahnutie".

2. 31977 R 1868: Kommissionens förordning (EEG) nr 1868/77 av den 29 juli 1977 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2782/75 om produktion och saluförande av kläckägg och småkycklingar av fjäderfä (EGT L 209, 17.8.1977, s. 1), ändrad genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31985 R 3759: Kommissionens förordning (EEG) nr 3759/85 av den 23.12.1985 (EGT L 356, 31.12.1985, s. 64),

— 31987 R 1351: Kommissionens förordning (EEG) nr 1351/87 av den 15.5.1987 (EGT L 127, 16.5.1987, s. 18),

— 31990 R 2773: Kommissionens förordning (EEG) nr 2773/90 av den 27.9.1990 (EGT L 267, 29.9.1990, s. 25),

— 31994 R 3239: Kommissionens förordning (EG) nr 3239/94 av den 21.12.1994 (EGT L 338, 28.12.1994, s. 48).

a) I artikel 1.1 skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"CZ för Tjeckien"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"EE för Estland"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"CY för Cypern

LV för Lettland

LT för Litauen"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"HU för Ungern

MT för Malta"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"PL för Polen"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"SI för Slovenien

SK för Slovakien"

b) I bilaga II skall följande läggas till i fotnot 1 till tabellen:

"Tjeckien:	en region,
Estland:	en region,
Cypern:	en region,
Lettland:	en region,
Litauen:	en region,
Ungern:	en region,
Malta:	en region,
Polen:	en region,
Slovenien:	en region,
Slovakien:	en region".

3. 31979 R 0357: Rådets förordning (EEG) nr 357/79 av den 5 februari 1979 om statistiska undersökningar av vinodlingsområden (EGT L 54, 5.3.1979, s. 124), ändrad genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31980 R 1992: Rådets förordning (EEG) nr 1992/80 av den 22.7.1980 (EGT L 195, 29.7.1980, s. 10),

— 31981 R 3719: Rådets förordning (EEG) nr 3719/81 av den 21.12.1981 (EGT L 373, 29.12.1981, s. 5),

— 31985 R 3768: Rådets förordning (EEG) nr 3768/85 av den 20.12.1985 (EGT L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31986 R 0490: Rådets förordning (EEG) nr 490/86 av den 25.2.1986 (EGT L 54, 1.3.1986, s. 22),

— 31990 R 3570: Rådets förordning (EEG) nr 3570/90 av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 8),

— 31993 R 3205: Rådets förordning (EG) nr 3205/93 av den 16.11.1993 (EGT L 289, 24.11.1993, s. 4),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31998 R 2329: Rådets förordning (EG) nr 2329/98 av den 22.10.1998 (EGT L 291, 30.10.1998, s. 2).

a) I artikel 4.3, efter "i Italien: provinserna" skall följande införas:

"— i Tjeckien, Ungern, Malta, Slovenien, Slovakien: de områden som förtecknas i bilagan,"

b) I bilagan skall följande läggas till:

"TJECKIEN

1. Pražská
2. Mělnická
3. Roudnická
4. Žernosecká
5. Mostecká
6. Čáslavská
7. Brněnská
8. Bzenecká
9. Mikulovská
10. Mutěnická
11. Velkopavlovická
12. Znojemská
13. Strážnická

14. Kyjovská

15. Uherskohradišťská

16. Podluží

UNGERN:

1. Alföldi szőlőtermő táj

2. Észak-Dunántúli szőlőtermő táj

3. Dél-Dunántúli szőlőtermő táj

4. Észak-Magyarországi szőlőtermő táj

MALTA:

1. Malta

2. Gozo und Comino

SLOVENIEN

1. ljutomersko-ormoški vinorodni okoliš

2. mariborski vinorodni okoliš

3. radgonsko-kapelski vinorodni okoliš

4. šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš

5. vinorodni okoliš Haloze

6. prekmurski vinorodni okoliš

7. vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice

8. bizeljsko-sremiški vinorodni okoliš

9. vinorodni okoliš Bela krajina

10. vinorodni okoliš Dolenjska

11. koprski vinorodni okoliš

12. vinorodni okoliš Goriška Brda

13. vinorodni okoliš Kras

14. vinorodni okoliš Vipavska dolina

SLOVAKIEN

1. Malokarpatská vinohradnícka oblasť

2. Južnoslovenská vinohradnícka oblasť

3. Stredoslovenská vinohradnícka oblasť

4. Nitrianska vinohradnícka oblasť

5. Východoslovenská vinohradnícka oblasť

6. Tokajská vinohradnícka oblasť"

4. 31980 L 1119: Rådets direktiv 80/1119/EEG av den 17 november 1980 om statistisk rapportering om varutransporter på inre vattenvägar (EGT L 339, 15.12.1980, s. 30), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

"Tjeckien

Praha

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Lettland

Latvija

Litauen

Lietuva"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Ungern

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"Polen

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Slovakien

Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko"

b) Bilaga III skall ändras på följande sätt:

1. Listan under "I. Länder inom Europeiska gemenskapen" skall ersättas med följande:

"01. Belgien

02. Tjeckien

03. Danmark

04. Tyskland

05. Estland

06. Grekland

07. Spanien

08. Frankrike

09. Irland

10. Italien

11. Cypern

12. Lettland

13. Litauen

14. Luxemburg

15. Ungern

16. Malta

17. Nederländerna

18. Österrike

19. Polen

20. Portugal

21. Slovenien

22. Slovakien

23. Finland

24. Sverige

25. Förenade kungariket"

2. I del II skall punkten som gäller Schweiz numreras om och betecknas 26.

3. Listan under "IV. Statshandelsländer" skall ersättas med följande:

"27. OSS

28. Rumänien

29. Bulgarien

30. Förbundsrepubliken Jugoslavien"

4. Uppgifterna under V, VI och VII skall numreras om och betecknas 31, 32 och 33.

c) I bilaga IV, tabellerna 7a, 7b, 8a och 8b, skall rubriken "EUR 15" ersättas med "EUR 25".

d) I bilaga IV, tabellerna 10a och 10b skall följande ändringar göras:

— Rubriken "EUR 15" i vänsterkolumnen skall ersättas med "EUR 25", och listan under den rubriken skall ersättas med följande:

"Belgien

Tjeckien

Danmark

Tyskland

Estland

Grekland

Spanien

Frankrike

Irland

Italien

Cypern

Lettland

Litauen

Luxemburg

Ungern

Malta

Nederländerna

Österrike

Polen

Portugal

Slovenien

Slovakien

Finland

Sverige

Förenade kungariket"

— Listan över ”Statshandelsländer” skall ersättas med följande:

”OSS

Rumänien

Bulgarien

Förbundsrepubliken Jugoslavien”

5. 31980 L 1177: Rådets direktiv 80/1177/EEG av den 4 december 1980 om statistisk rapportering om varutransporter på järnväg inom ramen för regionalstatistiken (EGT L 350, 23.12.1980, s. 23), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) I artikel 1.2 a skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”ČD: České dráhy”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”ER: Eesti Raudtee

E: Edelaraudtee”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”LDz: Latvijas Dzelzceļš

LG: Lietuvos geležinkeliai”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”MÁV Rt.: Magyar Államvasutak Részvénytársaság

GySEV Rt.: Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”PKP: Polskie Koleje Państwowe”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SŽ: Slovenske železnice

ŽSSR: Železnice Slovenskej republiky;

ŽSSK: Železničná spoločnosť, a.s.”

b) I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Tjeckien

Praha

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland

Eesti”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Lettland

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Litauen

Lietuva”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polen

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenien

Slovenija

Slovakien

Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko".

c) Bilaga III skall ändras på följande sätt:

1. Listan under "I. Europeiska gemenskaperna" skall ersättas med följande:

"01. Belgien

02. Tjeckien

03. Danmark

04. Tyskland

05. Estland

06. Grekland

07. Spanien

08. Frankrike

09. Irland

10. Italien

11. Cypern

12. Lettland

13. Litauen

14. Luxemburg

15. Ungern

16. Malta

17. Nederländerna

18. Österrike

19. Polen

20. Portugal

21. Slovenien

22. Slovakien

23. Finland

24. Sverige

25. Förenade kungariket"

2. Listan under "Icke-medlemsstater" skall ersättas med följande:

"26. Schweiz

27. Förbundsrepubliken Jugoslavien

28. Turkiet

29. Norge

30. OSS

31. Rumänien

32. Bulgarien

33. Länder i Främre Orienten och Mellanöstern

34. Andra länder."

6. 31990 R 0837: Rådets förordning (EEG) nr 837/90 av den 26 mars 1990 om medlemsstaternas statistiska rapportering om spannmålsproduktion (EGT L 88, 3.4.1990, s. 1), ändrad genom

— 31990 R 3570: Rådets förordning (EEG) nr 3570/90 av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 8),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 R 2197: Kommissionens förordning (EG) nr 2197/95 av den 18.9.1995 (EGT L 221, 19.9.1995, s. 2).

I tabellen i bilaga III skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Česká republika	kraje – NUTS 3"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Eesti	—"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Κύπρος	—
Latvija	NUTS 3-regioner
Lietuva	NUTS 3-län"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Magyarország	tervezési-statisztikai régiók
Malta	NUTS 2"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polska	16 vojvodskap (NUTS 2)”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenija	NUTS 2
Slovensko	NUTS 2”.

7. 31991 D 0450: Kommissionens beslut 91/450/EEG, Euratom av den 26 juli 1991 om fastställande av medlemsstaternas territorier med avseende på genomförandet av artikel 1 i rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom om harmonisering av beräkning av bruttonationalinkomst till marknadspriser (EGT L 240, 29.8.1991, s. 36).

Följande skall införas i bilagan:

a) Mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Republiken Tjeckiens ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Tjeckiens territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna.”

b) Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Republiken Estlands ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Estlands territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna.”

c) Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Republiken Cyperns ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Cyperns territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna.

Republiken Lettlands ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Lettlands territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna.

Republiken Litauens ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Litauens territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna."

d) Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Republiken Ungerns ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Ungerns territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna.

Republiken Maltas ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Maltas territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna."

e) Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"Republiken Polens ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Polens territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna."

f) Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Republiken Sloveniens ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Sloveniens territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna.

Republiken Slovakiens ekonomiska territorium skall omfatta följande:

— Republiken Slovakiens territorium.

— Det nationella luftrummet, territorialvattnet och kontinentalsockeln som ligger i internationella vatten över vilka landet har ensamrätt.

— Territoriella enklaver (det vill säga geografiska områden som ligger i den övriga världen och som enligt internationella avtal eller fördrag mellan staterna används av landets statliga organ (ambassader, konsulat, militärbaser, forskningsbaser, med mera)) i fråga om alla transaktioner utom de som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för förvärv.

— Extraterritoriella enklaver (det vill säga delar av landets egna geografiska territorium som används av statliga organ från andra länder, av Europeiska gemenskapernas institutioner eller av internationella organisationer enligt internationella avtal eller fördrag mellan stater) endast i fråga om transaktioner som rör äganderätten av marken som utgör enklaven och av byggnaderna på sådan mark vid tidpunkten för försäljning.

— Naturresurser av olja, naturgas med mera i internationella vatten utanför landets kontinentalsockel, vilka utvinns av enheter som hör hemma i det territorium som definieras i de föregående strecksatserna."

8. 31993 R 0959: Rådets förordning (EEG) nr 959/93 av den 5 april 1993 om medlemsstaternas statistiska rapportering om andra grödor än spannmåle (EGT L 98, 24.4.1993, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 R 2197: Kommissionens förordning (EG) nr 2197/95 av den 18.9.1995 (EGT L 221, 19.9.1995, s. 2).

a) I bilaga VI skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Česká republika	kraje – NUTS 3"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Eesti	NUTS 2"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Κύπρος	—
Latvija	NUTS 3
Lietuva	NUTS 3"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Magyarország	tervezési-statisztikai-régiók
Malta	NUTS 2"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"Polska	NUTS 2"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenija	NUTS 2
Slovensko	NUTS 2"

b) I bilaga VIII skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
CZ	•	•	m	m	-	-	m	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	-	•	-	-	•	•	•	•	•	•	•	•	m	m	•

”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
EE	•	•	-	•	-	-	m	•	•	m	m	m	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	m	•	•	•	•	•	•	m	•	•

”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
CY	m	-	m	m	m	-	m	•	•	-	-	m	m	-	-	-	-	-	m	-	m	-	m	•	•	-	•	m	•	m	m	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
LV	•	•	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
LT	•	m	m	m	m	m	m	•	•	•	•	m	•	•	–	–	•	–	m	–	–	–	m	•	•	•	•	•	•	m	m	•

”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
HU	•	•	m	m	m	m	m	•	•	•	m	m	•	•	•	•	m	-	•	m	•	m	m	•	•	•	-	•	•	m	•	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
MT	m	-	-	m	-	-	-	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•	•	-	-	-	•	•	-	-

”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
PL	•	•	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	•	•	m	m	•	-	•	m	•	m	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SI	m	m	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•	•	•	m	m	-	-	•	-	-	•	m	•	•	•	•	•	•	m	m	m

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SK	•	•	m	m	-	-	m	•	•	•	•	-	•	•	•	•	m	-	m	-	m	m	m	•	•	•	•	•	•	m	m	m

”.

9. 31993 R 2018: Rådets förordning (EEG) nr 2018/93 av den 30 juni 1993 om rapportering av statistikuppgifter om medlemsstaternas fångster och fiskeriaktiviteter i Nordatlantens västra del (EGT L 186, 28.7.1993, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 R 1636: Kommissionens förordning (EG) nr 1636/2001 av den 23.7.2001 (EGT L 222, 17.8.2001, s. 1).

Följande skall läggas till i bilaga V anmärkning e:

”Estland	EST
Cypern	CYP
Lettland	LVA
Litauen	LTU
Malta	MLT
Polen	POL
Slovenien	SVN”.

10. 31994 D 0432: Kommissionens beslut 94/432/EG av den 30 maj 1994 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/23/EEG beträffande statistiska undersökningar av grispopulationen och grisproduktionen (EGT L 179, 13.7.1994, s. 22), ändrat genom

— 31995 D 0380: Kommissionens beslut 95/380/EG av den 18.9.1995 (EGT L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: Kommissionens beslut 1999/47/EG av den 8.1.1999 (EGT L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: Kommissionens beslut 1999/547/EG av den 14.7.1999 (EGT L 209, 7.8.1999, s. 33).

a) I bilaga I skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Tjeckien	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland:	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Cypern	—
Lettland:	NUTS 2, 3
Litauen:	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern	tervezési-statisztikai-régiók
Malta:	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polen:	NUTS 2-regioner”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenien:	NUTS 2
Slovakien:	NUTS 2-regioner”

b) I bilaga II skall följande läggas till i fotnot b till tabellen:

”, SI”.

11. 31994 D 0433: Kommissionens beslut 94/433/EG av den 30 maj 1994 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen och om ändring av detta direktiv (EGT L 179, 13.7.1994, s. 27), ändrat genom

— 31995 D 0380: Kommissionens beslut 95/380/EG av den 18.9.1995 (EGT L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: Kommissionens beslut 1999/47/EG av den 8.1.1999 (EGT L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: Kommissionens beslut 1999/547/EG av den 14.7.1999 (EGT L 209, 7.8.1999, s. 33).

a) I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”Tjeckien:	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”Estland:	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”Cypern:	—
Lettland:	NUTS 2, 3
Litauen:	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern:	tervezési-statisztikai-régiók
Malta:	NUTS 2, 3”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”Polen:	NUTS 2-regioner”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”Slovenien:	NUTS 2
Slovakien:	NUTS 2”

b) I bilaga III skall följande läggas till i fotnoterna b och c till tabellen:

", SI".

12. 31994 D 0434: Kommissionens beslut 94/434/EG av den 30 maj 1994 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/25/EEG vad avser statistiska undersökningar av får- och getbestånd och får- och getproduktion (EGT L 179, 13.7.1994, s. 33), ändrat genom

— 31995 D 0380: Kommissionens beslut 95/380/EG av den 18.9.1995 (EGT L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: Kommissionens beslut 1999/47/EG av den 8.1.1999 (EGT L 15, 20.1.1999, s. 10).

a) I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Tjeckien:	Regioner enligt NUTS 2 och 3"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Estland:	—"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Cypern:	—
Lettland:	NUTS 3-regioner:
	Rīga
	Vidzeme
	Kurzeme
	Zemgale
	Latgale
Litauen:	—"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Ungern:	— För får: tervezési-statisztikai-régiók
	— För getter: —
Malta:	NUTS 3-regioner:
	Malta
	Gozo och Comino"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"Polen:	Vojvodskap:
	Dolnośląskie
	Kujawsko-pomorskie
	Lubelskie
	Lubuskie
	Łódzkie
	Małopolskie
	Mazowieckie
	Opolskie
	Podkarpackie
	Podlaskie
	Pomorskie
	Śląskie
	Świętokrzyskie
	Warmińsko-mazurskie
	Wielkopolskie
	Zachodniopomorskie"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenien	—
Slovakien:	Bratislavský kraj
	Západné Slovensko
	Stredné Slovensko
	Východné Slovensko".

b) I bilaga III skall följande läggas till i fotnoterna a, b och c i tabell 1:

", SI".

c) I bilaga III skall följande läggas till i fotnot a till tabell 2:

", SI".

13. 31995 L 0057: Rådets direktiv 95/57/EG av den 23 november 1995 om insamling av statistisk information rörande turism (EGT L 291, 6.12.1995, s. 32).

I bilagan skall listan "TOTALT EUROPEISKA UNIONEN" under "INDELNING I GEOGRAFISKA OMRÅDEN" ersättas med följande:

"TOTALT EUROPEISKA UNIONEN (25)

Belgien

Tjeckien

Danmark

Tyskland

Estland

Grekland

Spanien

Frankrike

Irland

Italien

Cypern

Lettland

Litauen

Luxemburg

Ungern

Malta

Nederländerna

Österrike

Polen

Portugal

Slovenien

Slovakien

Finland

Sverige

Förenade kungariket”

och listan ”TOTALT ANDRA EUROPEISKA LÄNDER (exklusive EFTA)” med följande:

”TOTALT ANDRA EUROPEISKA LÄNDER (exklusive EFTA)

därav:

Turkiet”.

14. 31998 D 0385: Kommissionens beslut 98/385/EG av den 13 maj 1998 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 95/64/EG om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss (EGT L 174, 18.6.1998, s. 1), ändrat genom

— 32000 D 0363: Kommissionens beslut 2000/363/EG av den 28.4.2000 (EGT L 132, 5.6.2000, s. 1).

I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
EE	0530	X	Kunda	EEKUN		X	
EE	0530	X	Miiduranna	EEMID		X	
EE	0530	X	Pärnu	EEPAR		X	
EE	0530	X	Tallinn	EETLL		X	
EE	0530	X	Vene-Balti	EEVEB		X	
			5	5	0	5	

”

Mellan de texter som gäller Italien och Nederländerna:

”

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
CY	6000	X	Larnaka (Λάρνακα)	CYLCA			
CY	6000	X	Larnaka Oil Terminal (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας)	CYOIM		X	
CY	6000	X	Latsi (Λατσί)	CYLAT			
CY	6000	X	Lemesos (Λεμεσός)	CYLMS		X	
CY	6000	X	Moni Anchorage (Μονή)	CYMOI			

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
CY	6000	X	Pafos (Πάφος)	CYPFO			
CY	6000	X	Vasiliko (Βασιλικό)	CYVAS		X	
CY	6000	X	Zygi (Ζύγι)	CYZYY			
			8	8	0	3	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
LV	0540	X	Rīga	LVRIX		X	
LV	0540	X	Venstpils	LVVNT		X	
LV	0540	X	Liepāja	LVLPX		X	
			3	3	0	3	
LT	0550	X	Klaipėdos valstybinis jūrų uostas	LTKLJ		X	
			1	1	0	1	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
MT	0460	X	Valletta	MTVAL	X	X	X
MT	0460	X	Marsaxlokk	MTMAR	X	X	X
			2	2	2	2	

”

Mellan de texter som gäller Nederländerna och Portugal:

”

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
PL	0600	X	Darłowo	PLDAR		X	
PL	0600	X	Elbląg	PLELB		X	
PL	0600	X	Gdańsk	PLGDN		X	
PL	0600	X	Gdynia	PLGDY		X	
PL	0600	X	Kołobrzeg	PLKOL		X	
PL	0600	X	Szczecin	PLSZZ		X	
PL	0600	X	Świnoujście	PLSWI		X	
PL	0600	X	Ustka	PLUST		X	
PL		X	Other – Poland	PL888			
			8	8	0	8	

”

Mellan de texter som gäller Portugal och Förenade kungariket:

”

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SI	0910	X	Koper	SIKOP	X	X	1
SI	0910	X	Izola	SIIZO	X	X	2
SI	0910	X	Piran	SIPIR	X	X	3
			3	3	3	3	

”

15. 31998 R 1172 Rådets förordning (EG) nr 1172/98 av den 25 maj 1998 om statistikrapportering om varutransporter på väg (EGT L 163, 6.6.1998, s. 1), ändrad genom

— 31999 R 2691: Kommissionens förordning (EG) nr 2691/1999 av den 17.12.1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 39).

a) I bilaga G skall tabellen över landskoder i punkt a ersättas med följande:

”Land	Kod
Belgien	BE
Tjeckien	CZ
Danmark	DK
Tyskland	DE
Estland	EE
Grekland	GR
Spanien	ES
Frankrike	FR
Irland	IE
Italien	IT
Cypern	CY
Lettland	LV
Litauen	LT
Luxemburg	LU
Ungern	HU
Malta	MT
Nederländerna	NL
Österrike	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakien	SK
Finland	FI
Sverige	SE
Förenade kungariket	UK”

b) I bilaga G skall följande poster utgå i tabellen över landskoder i punkt b:

”Cypern	CY”,
”Tjeckien	CZ”,
”Estland	EE”,
”Ungern	HU”,
”Litauen	LT”,
”Lettland	LV”,
”Malta	MT”,
”Polen	PL”,
”Slovenien	SI”,
”Slovakien	SK”.

16. 31998 R 2702: Kommissionens förordning (EG) nr 2702/98 av den 17 december 1998 om det tekniska formatet för överföringen av statistik rörande företagsstrukturer (EGT L 344, 18.12.1998, s. 102), ändrad genom

— 32002 R 1614: Kommissionens förordning (EG) nr 1614/2002 av den 6.9.2002 (EGT L 244, 12.9.2002, s. 7).

I bilagan skall tabellen i punkt 3.2 ersättas med följande:

”Land	Kod
Belgien	BE
Tjeckien	CZ
Danmark	DK
Tyskland	DE
Estland	EE
Grekland	GR
Spanien	ES
Frankrike	FR
Irland	IE
Italien	IT
Cypern	CY
Lettland	LV

Litauen	LT
Luxemburg	LU
Ungern	HU
Malta	MT
Nederländerna	NL
Österrike	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakien	SK
Finland	FI
Sverige	SE
Förenade kungariket	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norge	NO
Schweiz	CH"

17. 31999 R 1227: Kommissionens förordning (EG) nr 1227/1999 av den 28 maj 1999 om det tekniska formatet för överföring av statistik över försäkringstjänster (EGT L 154, 19.6.1999, s. 75).

a) I bilagan skall tabellen i punkt 3.3 ersättas med följande:

"Land	Kod
Belgien	BE
Tjeckien	CZ
Danmark	DK
Tyskland	DE
Estland	EE
Grekland	GR
Spanien	ES
Frankrike	FR
Irland	IE
Italien	IT
Cypern	CY
Lettland	LV
Litauen	LT
Luxemburg	LU
Ungern	HU
Malta	MT
Nederländerna	NL
Österrike	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakien	SK
Finland	FI
Sverige	SE
Förenade kungariket	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norge	NO
Schweiz	CH"

b) Följande skall införas i tabellen i punkt 3.11 i bilagan mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"Česká republika	CZE"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"Eesti	EST"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"Κύπρος	CYP
Latvija	LVA
Lietuva	LTU"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"Magyarország	HUN
Malta	MLT"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"Polska	POL"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"Slovenija	SVN
Slovensko	SVK".

18. 31999 R 1228: Kommissionens förordning (EG) nr 1228/1999 av den 28 maj 1999 om de dataserier som skall framställas för statistik över försäkringstjänster (EGT L 154, 19.6.1999, s. 91).

I bilagan skall den del av tabellen under ”Serie 5F” som anger den geografiska uppdelningen ersättas med följande:

Geografisk uppdelning efter medlemsstat	
”Geografisk uppdelning	1. Belgique/België 2. Česká republika 3. Danmark 4. Deutschland 5. Eesti 6. Ελλάδα 7. España 8. France 9. Ireland 10. Italia 11. Κύπρος 12. Latvija 13. Lietuva 14. Luxembourg 15. Magyarország 16. Malta 17. Nederland 18. Österreich 19. Polska 20. Portugal 21. Slovenija 22. Slovensko 23. Suomi/Finland 24. Sverige 25. United Kingdom 26. Island 27. Liechtenstein 28. Norge 29. Schweiz/Suisse/Svizzera”.

19. 32000 D 0115: Kommissionens beslut 2000/115/EG av den 24 november 1999 om definitioner av variablerna, förteckningen över jordbruksprodukter, undantagen från definitionerna samt regioner och distrikt för undersökningarna av företagsstrukturen i jordbruket (EGT L 38, 12.2.2000, s. 1), ändrat genom

— 32002 R 1444: Kommissionens förordning (EG) nr 1444/2002 av den 24.7.2002 (EGT L 216, 12.8.2002, s. 1).

a) I bilaga I, del L ”Arbetskraft i jordbruket”, avdelningen ”Arbetskraft på jordbruksföretaget”, skall följande läggas till i tabellen under ”Ålder då den obligatoriska undervisningen slutar i medlemsstaterna”:

”Tjeckien	15 år
Estland	17 år
Cypern	15 år
Lettland	18 år
Litauen	16 år
Ungern	16 år
Malta	16 år
Polen	18 år
Slovenien	15 år
Slovakien	16 år”

b) I bilaga IV skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”ČESKÁ REPUBLIKA

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Praha	CZ01	H1. m. Praha	CZ01
Střední Čechy	CZ02	Středočeský kraj	CZ020
Jihozápad	CZ03	Jihočeský kraj	CZ031
		Plzeňský kraj	CZ032
Severozápad	CZ04	Karlovarský kraj	CZ041
		Ústecký kraj	CZ042
Severovýchod	CZ05	Liberecký kraj	CZ051
		Královéhradecký kraj	CZ052
		Pardubický kraj	CZ053

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Jihovýchod	CZ06	Vysočina	CZ061
		Jihomoravský kraj	CZ062
Střední Morava	CZ07	Olomoucký kraj	CZ071
		Zlínský kraj	CZ072
Moravskoslezsko	CZ08	Moravskoslezský kraj	CZ080

”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”EESTI

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Eesti	EE	Põhja-Eesti	EE001
		Lääne-Eesti	EE004
		Kesk-Eesti	EE006
		Kirde-Eesti	EE007
		Lõuna-Eesti	EE008

”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”ΚΥΠΡΟΣ

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Κύπρος	CY	Κύπρος	CY

LATVIJA

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Latvija	LV	Rīga	LV001
		Vidzeme	LV002
		Kurzeme	LV003
		Zemgale	LV004
		Latgale	LV005

LIETUVA

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Lietuva	LT	Alytaus	LT001
		Kauno	LT002
		Klaipėdos	LT003
		Marijampolės	LT004
		Panevėžio	LT005
		Šiaulių	LT006
		Tauragės	LT007
		Telšių	LT008
		Utenos	LT009
		Vilniaus	LT00A

”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”MAGYARORSZÁG

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Közép-Magyarország	HU01	Budapest	HU011
		Pest	HU012
Közép-Dunántúl	HU02	Fejér	HU021
		Komárom-Esztergom	HU022
		Veszprém	HU023
Nyugat-Dunántúl	HU03	Győr-Moson-Sopron	HU031
		Vas	HU032
		Zala	HU033
Dél-Dunántúl	HU04	Baranya	HU041
		Somogy	HU042
		Tolna	HU043
Észak-Magyarország	HU05	Borsod-Abaúj-Zemplén	HU051
		Heves	HU052
		Nógrád	HU053
Észak-Alföld	HU06	Hajdú-Bihar	HU061
		Jász-Nagykun-Szolnok	HU062
		Szabolcs-Szatmár-Bereg	HU063
Dél-Alföld	HU07	Bács-Kiskun	HU071
		Békés	HU072
		Csongrád	HU073

MALTA

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Malta	MT	Malta Gozo och Comino	MT001 MT002

”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLSKA

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Dolnośląskie	PL01	Jeleniogórsko-wałbrzyski	PL011
		Legnicki	PL012
		Wrocławski	PL013
		M. Wrocław	PL014
Kujawsko-pomorskie	PL02	Bydgoski	PL021
		Toruńsko-włocławski	PL022
Lubelskie	PL03	Bialskopodlaski	PL031
		Chełmsko-zamojski	PL032
		Lubelski	PL033
Lubuskie	PL04	Gorzowski	PL041
		Zielonogórski	PL042
Łódzkie	PL05	Łódzki	PL051
		Piotrkowsko-skierniewicki	PL052
		M. Łódź	PL053
Małopolskie	PL06	Krakowsko-tarnowski	PL061
		Nowosądecki	PL062
		M. Kraków	PL063
Mazowieckie	PL07	Ciechanowsko-płocki	PL071
		Ostrołęcko-siedlecki	PL072
		Radomski	PL074
		Warszawski	PL076
		M. Warszawa	PL077
Opolskie	PL08	Opolski	PL080

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Podkarpackie	PL09	Rzeszowsko-tarnobrzeski	PL091
		Krośnieńsko-przemyski	PL092
Podlaskie	PL0A	Białostocko-suwalski	PL0A1
		Łomżyński	PL0A2
Pomorskie	PL0B	Słupski	PL0B1
		Gdański	PL0B2
		Gdańsk-Gdynia-Sopot	PL0B3
Śląskie	PL0C	Częstochowski	PL0C4
		Bielsko-bialski	PL0C5
		Centralny śląski	PL0C6
		Rybnicko-jastrzębski	PL0C7
Świętokrzyskie	PL0D	Świętokrzyski	PL0D0
Warmińsko-mazurskie	PL0E	Elbląski	PL0E1
		Olsztyński	PL0E2
		Ełcki	PL0E3
Wielkopolskie	PL0F	Pilski	PL0F1
		Poznański	PL0F2
		Kaliski	PL0F3
		Koniński	PL0F4
		M. Poznań	PL0F5
Zachodniopomorskie	PL0G	Szczeciński	PL0G1
		Koszaliński	PL0G2

”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIJA ([1])

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Slovenija	SI	Pomurska	SI001
		Podravška	SI002
		Koroška	SI003
		Savinjska	SI004

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
		Zasavska	SI005
		Spodnjeposavska	SI006
		Gorenjska	SI009
		Notranjsko-kraška	SI00A
		Goriška	SI00B
		Obalno-kraška	SI00C
		Jugovzhodna Slovenija	SI00D
		Osrednjeslovenska	SI00E

([1]) Grundat på preliminär NUTS-klassificering.

SLOVENSKO

Region	NUTS-kod	Undersökningsområde	NUTS-kod
Bratislavský kraj	SK01	Bratislavský kraj	SK010
Západné Slovensko	SK02	Trnavský kraj	SK021
		Trenčiansky kraj	SK022
		Nitriansky kraj	SK023
Stredné Slovensko	SK03	Žilinský kraj	SK031
		Banskobystrický kraj	SK032
Východné Slovensko	SK04	Prešovský kraj	SK041
		Košický kraj	SK042

”

20. 32000 R 1901: Kommissionens förordning (EG) nr 1901/2000 av den 7 september 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3330/91 om statistik över varuhandel medlemsstaterna emellan (EGT L 228, 8.9.2000, s. 28), ändrad genom

— 32001 R 2150: Kommissionens förordning (EG) nr 2150/2001 av den 31.10.2001 (EGT L 288, 1.11.2001, s. 30),

— 32002 R 1835: Kommissionens förordning (EG) nr 1835/2002 av den 15.10.2002 (EGT L 278, 16.10.2002, s. 9).

Förteckningen i artikel 22 skall ersättas med följande:

”Belgien	BE eller 017
Tjeckien	CZ eller 061
Danmark	DK eller 008
Tyskland	DE eller 004

Estland	EE eller 053
Grekland	GR eller 009
Spanien	ES eller 011
Frankrike	FR eller 001
Irland	IE eller 007
Italien	IT eller 005
Cypern	CY eller 600
Lettland	LV eller 054
Litauen	LT eller 055
Luxemburg	LU eller 018
Ungern	HU eller 064
Malta	MT eller 046
Nederländerna	NL eller 003
Österrike	AT eller 038
Polen	PL eller 060
Portugal	PT eller 010
Slovenien	SI eller 091
Slovakien	SK eller 063
Finland	FI eller 032
Sverige	SE eller 030
Förenade kungariket	GB eller 006".

21. 32001 L 0109: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/109/EG av den 19 december 2001 om de statistiska undersökningar som medlemsstaterna skall utföra för att bestämma produktionspotentialen för odlingar med vissa slag av fruktträd (EGT L 13, 16.1.2002, s. 21).

Bilagan skall ersättas med följande:

"BILAGA

FRUKTSORTER SOM OMFATTAS AV UNDERSÖKNINGEN I DE OLIKA MEDLEMSSTATERNA

	Äpplen	Päron	Persikor	Aprikoser	Apelsiner	Citroner	Småcitrus
Belgien	x	x					
Tjeckien	x	x	x	x			
Danmark	x	x					
Tyskland	x	x					
Estland	x						
Grekland	x	x	x	x	x	x	x
Spanien	x	x	x	x	x	x	x

	Äpplen	Päron	Persikor	Aprikoser	Apelsiner	Citroner	Småcitrus
Frankrike	x	x	x	x	x	x	x
Irland	x						
Italien	x	x	x	x	x	x	x
Cypern	x	x	x	x	x	x	x
Lettland	x	x					
Litauen	x	x					
Luxemburg	x	x					
Ungern	x	x	x	x			
Malta			x		x	x	
Nederländerna	x	x					
Österrike	x	x	x	x			
Polen	x	x	x (*)	x (*)			
Portugal	x	x	x	x	x	x	x
Slovenien	x	x	x	x			
Slovakien	x	x	x	x			
Finland	x						
Sverige	x	x					
Förenade kungariket	x	x					

(*) Inga undersökningar beträffande: trädens ålder, planteringstäthet, fruktsorter.

”

11. **SOCIALPOLITIK OCH SYSSELSÄTTNING**

1. 41957 D 0831: EKSG-ministerrådets beslut av den 9 juli 1957 om direktiv och arbetsordning för Ständiga kommittén för driftssäkerhet i stenkolsgruvor (EGT B 28, 31.8.1957, s. 487), ändrat genom

— 41965 D 0322: Beslut av den 11.3.1965 av de i det särskilda ministerrådet församlade företrädarna för medlemsstaternas regeringar (EGT P 46, 22.3.1965, s. 698),

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Utan att det påverkar ytterligare revideringar före anslutningsdagen skall bilagan ändras enligt följande:

a) I artikel 3 första stycket skall ”sextio” ersättas med ”hundra”.

b) I artikel 9 andra stycket skall ”åtta” ersättas med ”tretton”.

c) I artikel 18 första stycket skall ”fyrtio” ersättas med ”sextiosju”.

d) I artikel 18 andra stycket skall ”trettioen” ersättas med ”femtioen”.

2. 31974 D 0325: Rådets beslut 74/325/EEG av den 27 juni 1974 om inrättande av en rådgivande kommitté för arbetarskyddsfrågor (EGT L 185, 9.7.1974, s. 15), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Utan att det påverkar kommande revideringar före anslutningsdagen skall i artikel 4.1 ”90” ersättas med ”150”.

3. 31975 R 1365: Rådets förordning (EEG) nr 1365/75 av den 26 maj 1975 om bildande av en europeisk fond för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (EGT L 139, 30.5.1975, s. 1), ändrad genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31993 R 1947: Rådets förordning (EEG) nr 1947/93 av den 30.6.1993 (EGT L 181, 23.7.1993, s. 13),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Utan att det påverkar kommande revideringar före anslutningsdagen skall

a) i artikel 6.1 ”48” ersättas med ”78”, i artikel 6.1 a, b och c skall ”femton” ersättas med ”tjugofem”, och

b) i artikel 10.1 skall ”15” ersättas med ”25”.

4. 31982 D 0043: Kommissionens beslut 82/43/EEG av den 9 december 1981 om inrättande av en rådgivande kommitté för lika möjligheter för kvinnor och män (EGT L 20, 28.1.1982, s. 35), ändrat genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0420: Kommissionens beslut 95/420/EG av den 19.7.1995 (EGT L 249, 17.10.1995, s. 43).

a) I artikel 3.1 skall ”40” ersättas med ”64”.

b) I artikel 3.1 c första strecksatsen skall ”Fem” ersättas med ”Sju”.

c) I artikel 3.1 c andra strecksatsen skall ”Fem” ersättas med ”Sju”.

5. 31994 R 2062: Rådets förordning (EG) nr 2062/94 av den 18 juli 1994 om upprättande av en europeisk arbetsmiljöbyrå (EGT L 216, 20.8.1994, s. 1), ändrad genom

— 31995 R 1643: Rådets förordning (EG) nr 1643/95 av den 29.6.1995 (EGT L 156, 7.7.1995, s. 1).

Utan att det påverkar kommande revideringar före anslutningsdagen skall i artikel 8.1 ”48” ersättas med ”78”, och i artikel 8.1 a, b och c skall ”15” ersättas med ”25”.

6. 31998 D 0500: Kommissionens beslut 98/500/EG av den 20 maj 1998 om inrättande av branschvisa dialogkommittéer för att främja dialogen mellan arbetsmarknadens parter på europeisk nivå (EGT L 225, 12.8.1998, s. 27).

a) I artikel 3 skall ”40” ersättas med ”60”.

b) I artikel 5.3 skall ”trettio” ersättas med ”50”.

7. 31999 D 0207: Rådets beslut 1999/207/EG av den 9 mars 1999 om att reformera Ständiga kommittén för sysselsättningen och om att upphäva beslut 70/532/EEG (EGT L 72, 18.3.1999, s. 33).

I artikel 2.3 skall ”20” ersättas med ”30” och ”10” med ”15”.

12. **ENERGI**

A. ALLMÄNT

1. 31958 Q 1101: Euratom-rådet: Stadga för Euratoms bränsleförsörjningsbyrå (EGT 27, 6.12.1958, s. 534), ändrad genom

— 31973 D 0045: Rådets beslut 73/45/Euratom av den 8.3.1973 om ändring av stadgarna för Euratoms försörjningsbyrå som en följd av nya medlemsstaters anslutning till gemenskapent (EGT L 83, 30.3.1973, s. 20),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0001: Europeiska unionens råds beslut 95/1/EG, Euratom, EKSG av den 1.1.1995 om anpassning av de dokument som har avseende på nya medlemsstaters anslutning till Europeiska unionen (EGT L 1, 1.1.1995, s. 1).

a) Artikel V.1 och V.2 skall ersättas med följande:

”1. Byråns kapital skall vara 5 440 000 euro.

2. Kapitalet skall tecknas enligt följande:

Belgien	EUR 192 000
Tjeckien	EUR 192 000
Danmark	EUR 96 000
Tyskland	EUR 672 000
Estland	EUR 32 000
Grekland	EUR 192 000
Spanien	EUR 416 000
Frankrike	EUR 672 000
Irland	EUR 32 000
Italien	EUR 672 000
Cypern	EUR 32 000
Lettland	EUR 32 000
Litauen	EUR 32 000
Luxemburg	—
Ungern	EUR 192 000
Malta	—
Nederländerna	EUR 192 000
Österrike	EUR 96 000
Polen	EUR 416 000
Portugal	EUR 192 000
Slovenien	EUR 32 000
Slovakien	EUR 96 000
Finland	EUR 96 000
Sverige	EUR 192 000
Förenade kungariket	EUR 672 000”

b) Artikel V.5, V.6 och V.7 skall ersättas med följande:

”5. Alla inbetalningar skall göras i euro.”

c) Artikel X.1 och X.2 skall ersättas med följande:

”1. En rådgivande kommitté med sjuttio ledamöter skall inrättas vid byrån.

2. Platserna skall fördelas till medborgare i medlemsstaterna enligt följande:

Belgien	3 ledamöter
Tjeckien	3 ledamöter
Danmark	2 ledamöter
Tyskland	6 ledamöter
Estland	1 ledamot
Grekland	3 ledamöter
Spanien	5 ledamöter
Frankrike	6 ledamöter
Irland	1 ledamot
Italien	6 ledamöter

Cypern	1 ledamot
Lettland	1 ledamot
Litauen	1 ledamot
Luxemburg	—
Ungern	3 ledamöter
Malta	—
Nederländerna	3 ledamöter
Österrike	2 ledamöter
Polen	5 ledamöter
Portugal	3 ledamöter
Slovenien	1 ledamot
Slovakien	2 ledamöter
Finland	2 ledamöter
Sverige	3 ledamöter
Förenade kungariket	6 ledamöter"

2. 31977 D 0270: Rådets beslut 77/270/Euratom av den 29 mars 1977 som ger kommissionen befogenhet att ta upp Euratom-lån i syfte att bidra till finansiering av kärnkraftverk (EGT L 88, 6.4.1977, s. 9), ändrat genom

— 31994 D 0179: Rådets beslut 94/179/Euratom av den 21.3.1994 (EGT L 84, 29.3.1994, s. 41).

Följande skall utgå ur bilagan:

"— Ungern"

"— Litauen"

"— Slovenien"

"— Tjeckien"

"— Slovakien"

3. 31990 L 0377: Rådets direktiv 90/377/EEG av den 29 juni 1990 om ett gemenskapsförfarande för att främja öppenheten beträffande prissättningen på gas och el levererad till industriella slutanvändare (EGT L 185, 17.7.1990, s. 16), ändrat genom

— 31993 L 0087: Kommissionens direktiv 93/87/EEG av den 22.10.1993 (EGT L 277, 10.11.1993, s. 32),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Följande skall införas i bilaga I, punkt 11:

"— Tjeckien	Prag"
"— Estland	Tallinn"
"— Cypern	Nicosia"
"— Lettland	Riga"
"— Litauen	Vilnius"
"— Ungern	Budapest"
"— Malta	Valletta"
"— Polen	Warszawa"
"— Slovenien	Ljubljana"
"— Slovakien	Bratislava";

b) Följande skall införas i bilaga II, punkt I.2:

"— Tjeckien	landet i dess helhet"
"— Estland	landet i dess helhet"
"— Cypern	Nicosia"
"— Lettland	landet i dess helhet"
"— Litauen	östra regionen, västra regionen"
"— Ungern	landet i dess helhet"
"— Malta	landet i dess helhet"
"— Polen	landet i dess helhet"
"— Slovenien	landet i dess helhet"
"— Slovakien	landet i dess helhet".

4. 31990 L 0547: Rådets direktiv 90/547/EEG av den 29 oktober 1990 om transitering av elektricitet genom kraftledningsnät (EGT L 313, 13.11.1990, s. 30), ändrat genom:

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0559: Kommissionens beslut 94/559/EG av den 26.7.1994 (EGT L 214, 19.8.1994, s. 14),

— 31995 D 0162: Kommissionens beslut 95/162/EG av den 20.4.1995 (EGT L 107, 12.5.1995, s. 53),

— 31998 L 0075: Kommissionens beslut 98/75/EG av den 1.10.1998 (EGT L 276, 13.10.1998, s. 9).

Följande skall införas i bilagan:

"Tjeckien	ČEPS, a. s."
"Estland	AS Eesti Energia"
"Cypern	—"
"Lettland	Latvenergo"
"Litauen	AB 'Lietuvos energija'"
"Ungern	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)"
"Malta	Korporazzjoni Enemalta"
"Polen	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA"
"Slovenien	ELES"
"Slovakien	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s."

5. 31991 L 0296: Rådets direktiv 91/296/EEG av den 31 maj 1991 om transitering av naturgas genom gasledningsnät (EGT L 147, 12.6.1991, s. 37), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0049: Kommissionens direktiv 94/49/EEG av den 11.11.1994 (EGT L 295, 16.11.1994, s. 16),

— 31995 L 0049: Kommissionens direktiv 95/49/EG av den 26.9.1995 (EGT L 233, 30.9.1995, s. 86).

Följande skall införas i bilagan:

”Tjeckien	Transgas, a. s.”
”Estland	AS Eesti Gaas”
”Cypern	—”
”Lettland	Latvijas Gāze”
”Litauen	AB ’Lietuvos dujos’”
”Ungern	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)”
”Malta	—”
”Polen	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A.”
”Slovenien	Geoplin”
”Slovakien	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky”

6. 31992 D 0167: Kommissionens beslut 92/167/EEG av den 4 mars 1992 om inrättande av en kommitté av experter för frågor om transitering av elektricitet mellan kraftledningsnät (EGT L 74, 20.3.1992, s. 43), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 D 0559: Kommissionens beslut 97/559/EG av den 24.7.1997 (EGT L 230, 21.8.1997, s. 18).

Artikel 4 skall ersättas med följande:

”*Artikel 4*

Sammansättning

1. Kommittén skall ha 30 ledamöter, nämligen

— 25 företrädare för de högspänningsnät som finns i gemenskapen (en företrädare per medlemsstat),

— tre oberoende experter vars yrkeserfarenhet och kompetens inom området transitering av elektricitet i gemenskapen är allmänt erkända,

— en företrädare för Eurelectric,

— en företrädare för kommissionen.

2. Kommitténs ledamöter skall utses av kommissionen. De 25 företrädarna för högspänningsnäten och företrädaren för Eurelectric skall utses efter samråd med de berörda kretsarna från en förteckning som innehåller minst två förslag för varje plats i kommittén.”

7. 31995 D 0539: Kommissionens beslut 95/539/EG av den 8 december 1995 om inrättande av en expertkommitté för transitering av naturgas genom ledningsnät (EGT L 304, 16.12.1995, s. 57), ändrat genom

— 31998 D 0285: Kommissionens beslut 98/285/EG av den 23.4.1998 (EGT L 128, 30.4.1998, s. 70).

Artikel 4 skall ersättas med följande:

”*Artikel 4*

Sammansättning

1. Kommittén skall ha högst 30 ledamöter, nämligen

— högst 25 företrädare för de ledningsnät för överföring av naturgas under högtryck som finns i gemenskapen (en företrädare per berörd medlemsstat),

— tre oberoende experter vars yrkeserfarenhet och kompetens inom området transitering av naturgas i gemenskapen är allmänt erkända,

— en företrädare för Eurogas,

— en företrädare för kommissionen.

2. Ledamöterna skall utses av kommissionen. Företrädarna för överföringsnäten och företrädaren för Eurogas skall utses efter samråd med de berörda kretsarna från en förteckning som innehåller minst två förslag för varje plats i kommittén.”

8. 32001 L 0077: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/77/EG av den 27 september 2001 om främjande av el producerad från förnybara energikällor på den inre marknaden för el (EGT L 283, 27.10.2001, s. 33).

a) I bilagan skall följande införas mellan uppgifterna för Belgien och Danmark:

”Tjeckien	2,36	3,8	8 (*)”

Mellan uppgifterna för Tyskland och Grekland:

”Estland	0,02	0,2	5,1”

Mellan uppgifterna för Italien och Luxemburg:

”Cypern	0,002	0,05	6
Lettland	2,76	42,4	49,3
Litauen	0,33	3,3	7”

Mellan uppgifterna för Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5”

Mellan uppgifterna för Österrike och Portugal:

”Polen	2,35	1,6	7,5”

Mellan uppgifterna för Portugal och Finland:

”Slovenien	3,66	29,9	33,6
Slovakien	5,09	17,9	31”

b) I bilagan skall uppgiften för gemenskapen ersättas med följande:

”Gemenskapen	355,2	12,9	21”

c) I bilagan skall fotnoterna (**) och (***) ersättas med följande:

”(**) Uppgifterna avser den nationella produktionen av el från förnybara energikällor under 1997, med undantag av Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien där uppgifterna avser 1999.

(***) Procentandelen bidrag av el från förnybara energikällor under 1997 (under 1999-2000 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien) och 2010 baseras på den nationella produktionen av el från förnybara energikällor dividerad med den nationella bruttoelförbrukningen. För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien baseras den nationella bruttoelförbrukningen på uppgifter från 2000. När det gäller den interna handeln med el från förnybara energikällor (med registrerat erkänt certifikat eller ursprung) kommer beräkningen av dessa procentandelar att påverka uppgifterna för 2010 för medlemsstaterna, men inte totalsumman för gemenskapen.”

d) I bilagan skall följande fotnot om uppgifterna för Tjeckien läggas till:

”(*) Med hänsyn till de vägledande referensvärden som anges i bilagan noterar Tjeckien att möjligheten att uppnå detta vägledande mål i hög grad är beroende av klimatfaktorer som starkt påverkar vattenkraftproduktionen och användningen av solenergi och vindkraft.

I det nationella programmet för ekonomisk energiförvaltning och användning av förnybara energikällor, som godkändes av regeringen i oktober 2001, anges som mål att andelen elektricitet från förnybara energikällor i bruttoelförbrukningen år 2005 skall vara 3,0 % (exklusive stora vattenkraftverk över 10 MW) respektive 5,1 % (inklusive stora vattenkraftverk över 10 MW).

I frånvaro av naturresurser är en ytterligare avsevärd utbyggnad av produktionen från såväl stora som små vattenkraftverk utesluten.”

9. 42002 D 0234: Beslut 2002/234/EKSG av företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet av den 27 februari 2002 om de ekonomiska följderna av att EKSG-fördraget upphör att gälla och om Kol- och stålforskningsfonden (EGT L 79, 22.3.2002, s. 42).

I tillägg A till listan till bilaga III skall följande läggas till i punkt 1 efter ”f) Koks och halvkoks framställt ur brunkol”:

”g) Oljeskiffer”.

10. 32002 R 1407: Rådets förordning (EG) nr 1407/2002 av den 23 juli 2002 om statligt stöd till kolindustrin (EGT L 205, 2.8.2002, s. 1).

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 6.2:

”Med avvikelse från föregående stycke gäller för medlemsstater med anslutningsdag den 1 maj 2004 att totalbeloppet för det stöd till kolindustrin som beviljats enligt artiklarna 4 och 5 inte för något år efter 2004 får överstiga det stödbelopp som kommissionen tillåtit för år 2004 enligt artikel 10.”

b) Följande punkt skall läggas till efter artikel 9.6:

”6a. Medlemsstater med anslutningsdag den 1 maj 2004 skall lägga fram de planer som avses i artikel 9.4, 9.5 och 9.6 så snart som möjligt efter anslutningen och allra senast den 31 augusti 2004.”

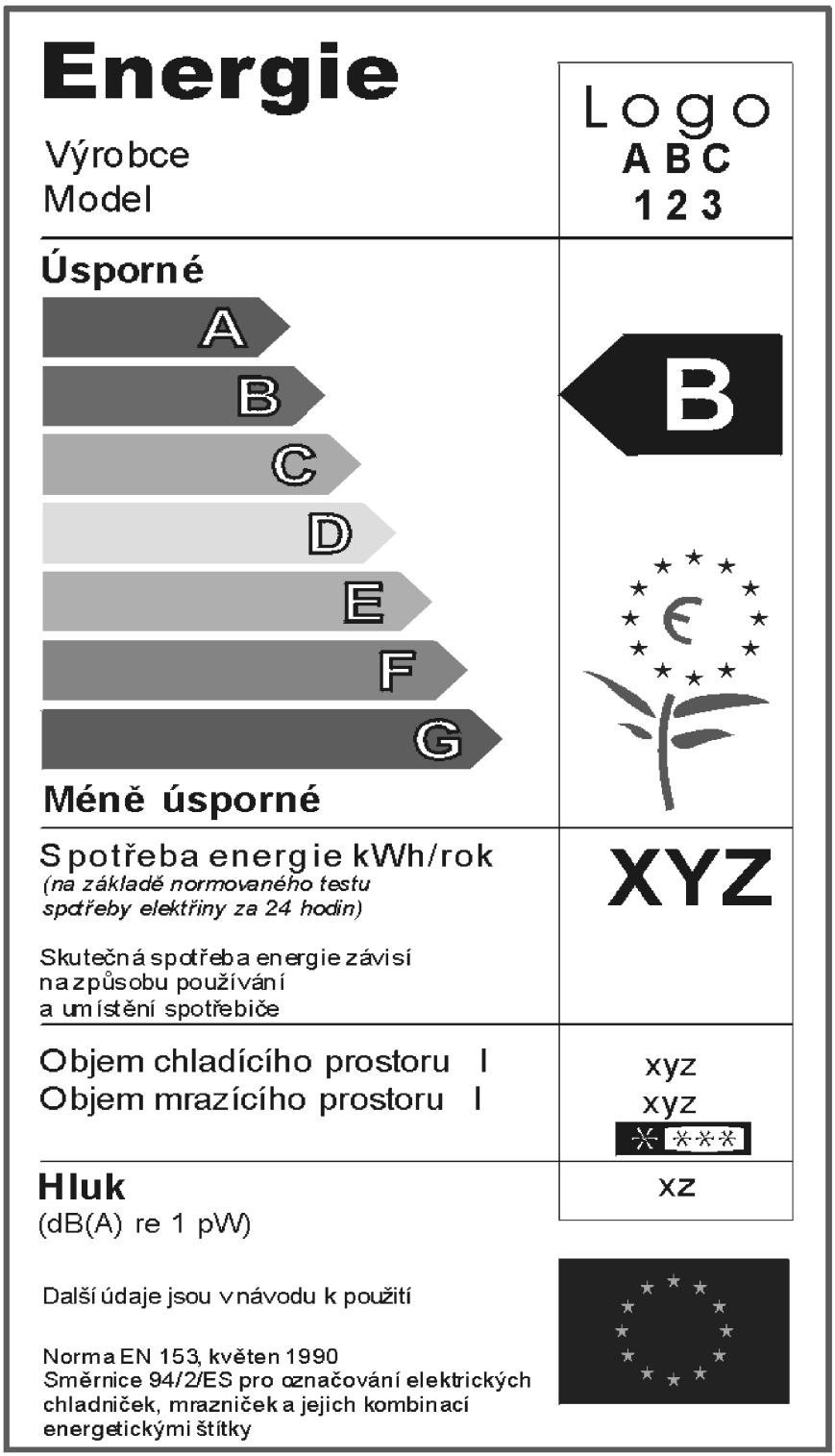
c) Följande mening skall läggas till i artikel 9.8:

”Medlemsstater med anslutningsdag den 1 maj 2004 får lämna detta meddelande efter anslutningen men allra senast den 31 augusti 2004.”

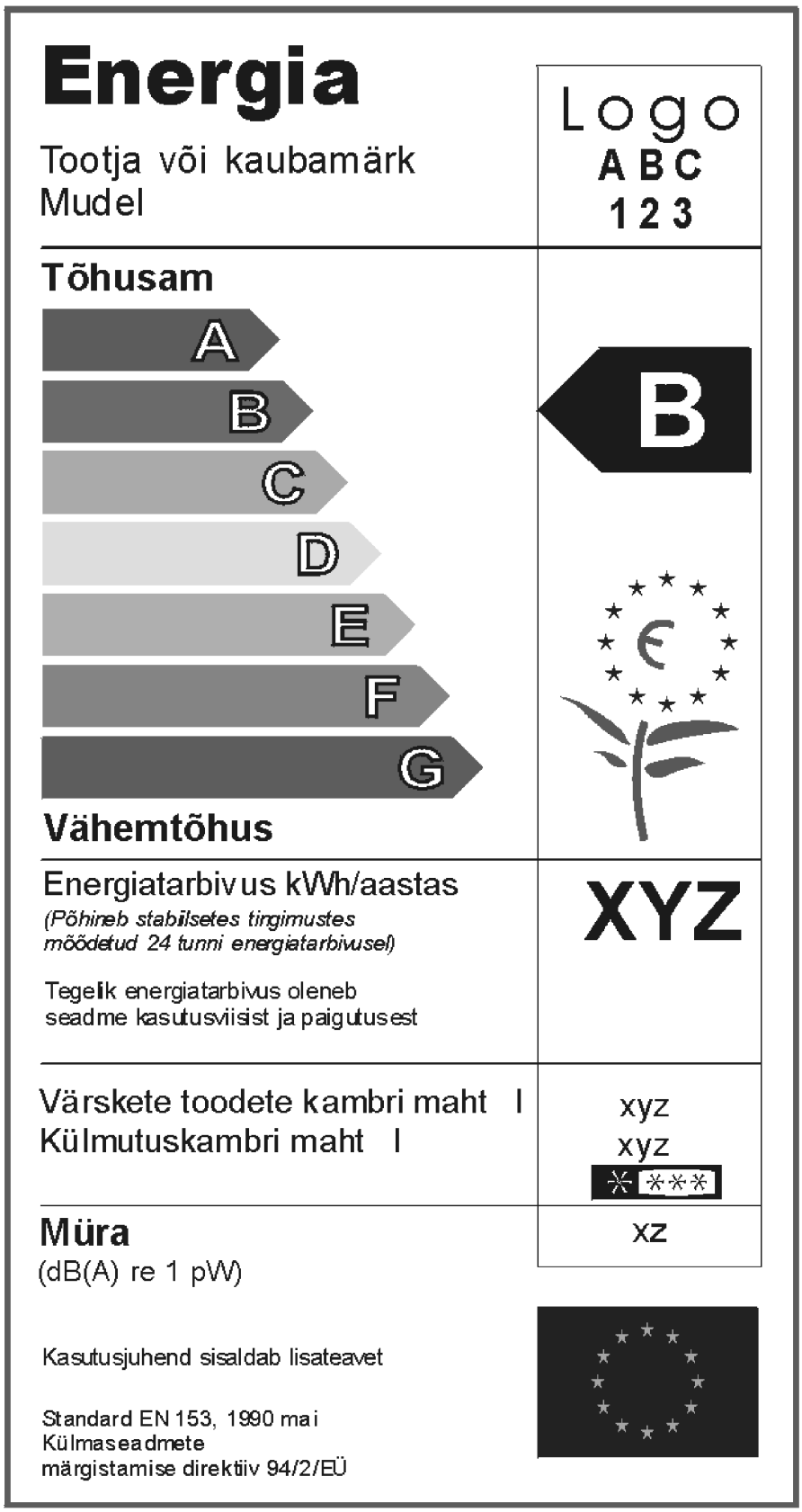
B. MÄRKNING SOM ANGER ENERGIFÖRBRUKNING

1. 31994 L 0002: Kommissionens direktiv 94/2/EG av den 21 januari 1994 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG vad gäller märkning som anger energiförbrukning hos elektriska kylskåp och frysar (även i kombination) för hushållsbruk (EGT L 45, 17.2.1994, s. 1).

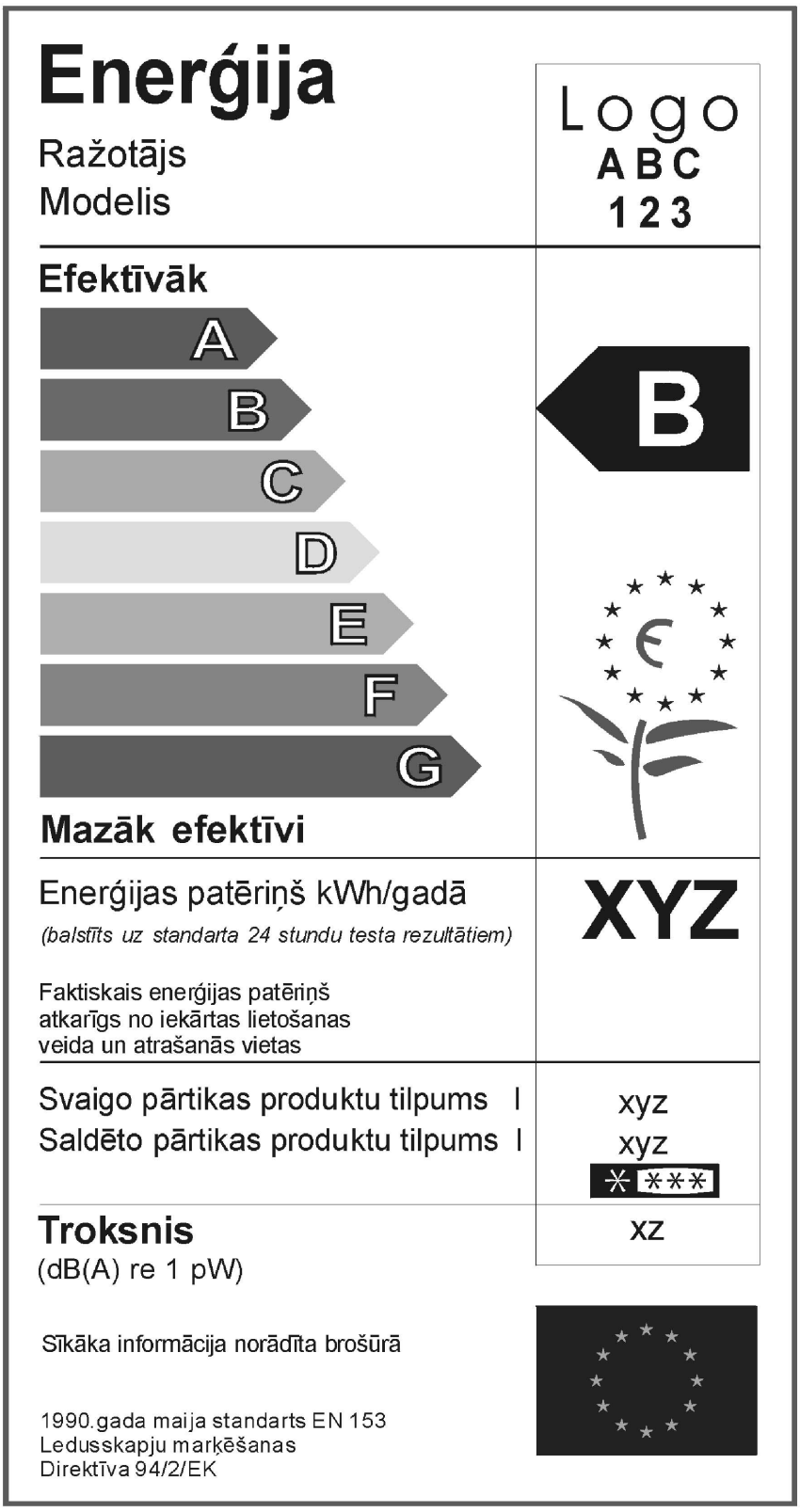
a) I bilaga I punkt 1 skall följande läggas till mellan etiketten på spanska och etiketten på danska:

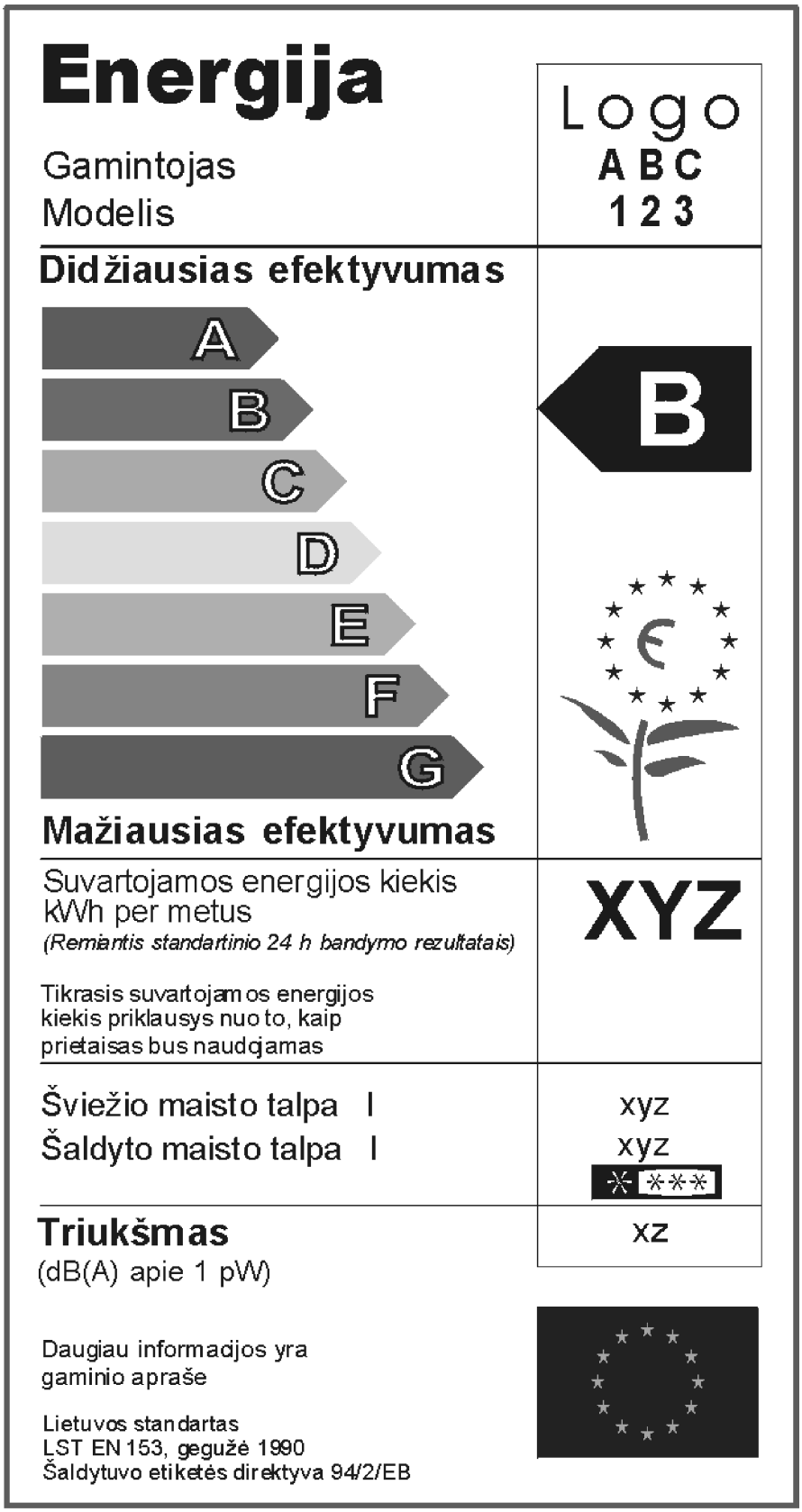


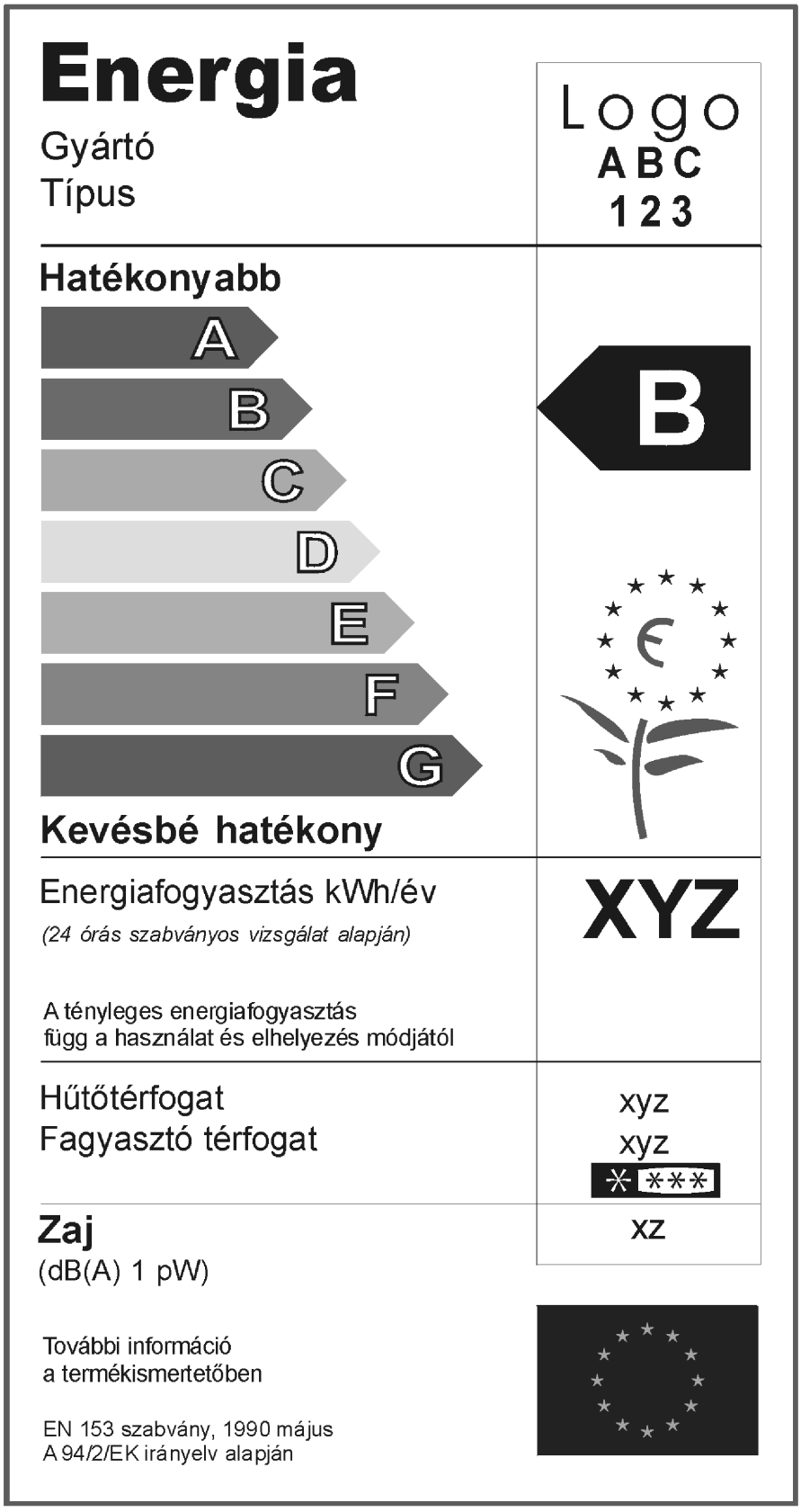
Mellan etiketten på tyska och etiketten på grekiska:

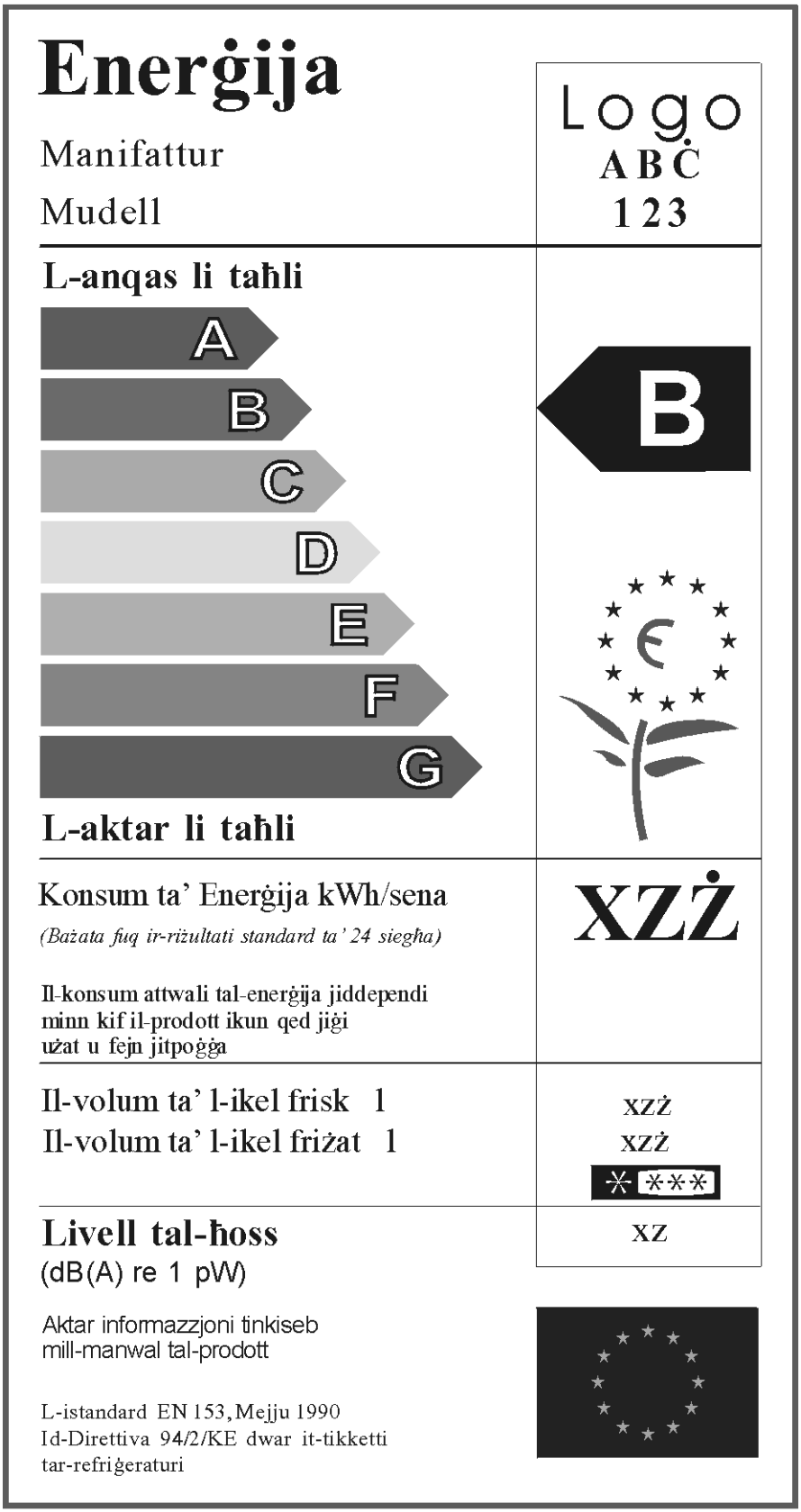


Mellan etiketten på italienska och etiketten på nederländska:

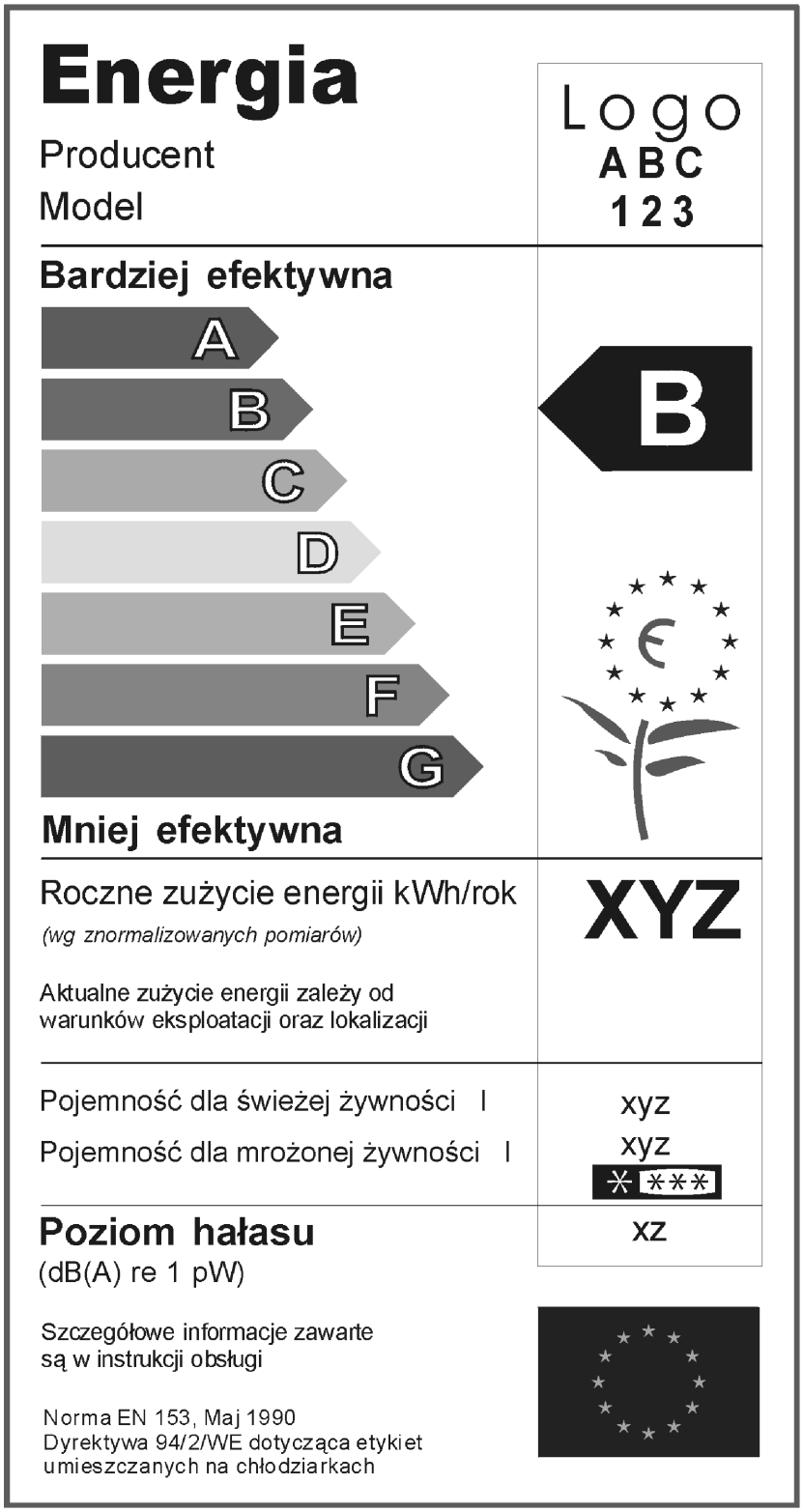



Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
XYZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
Šviežio maisto talpa l
xyz
Šaldyto maisto talpa l
xyz
****
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

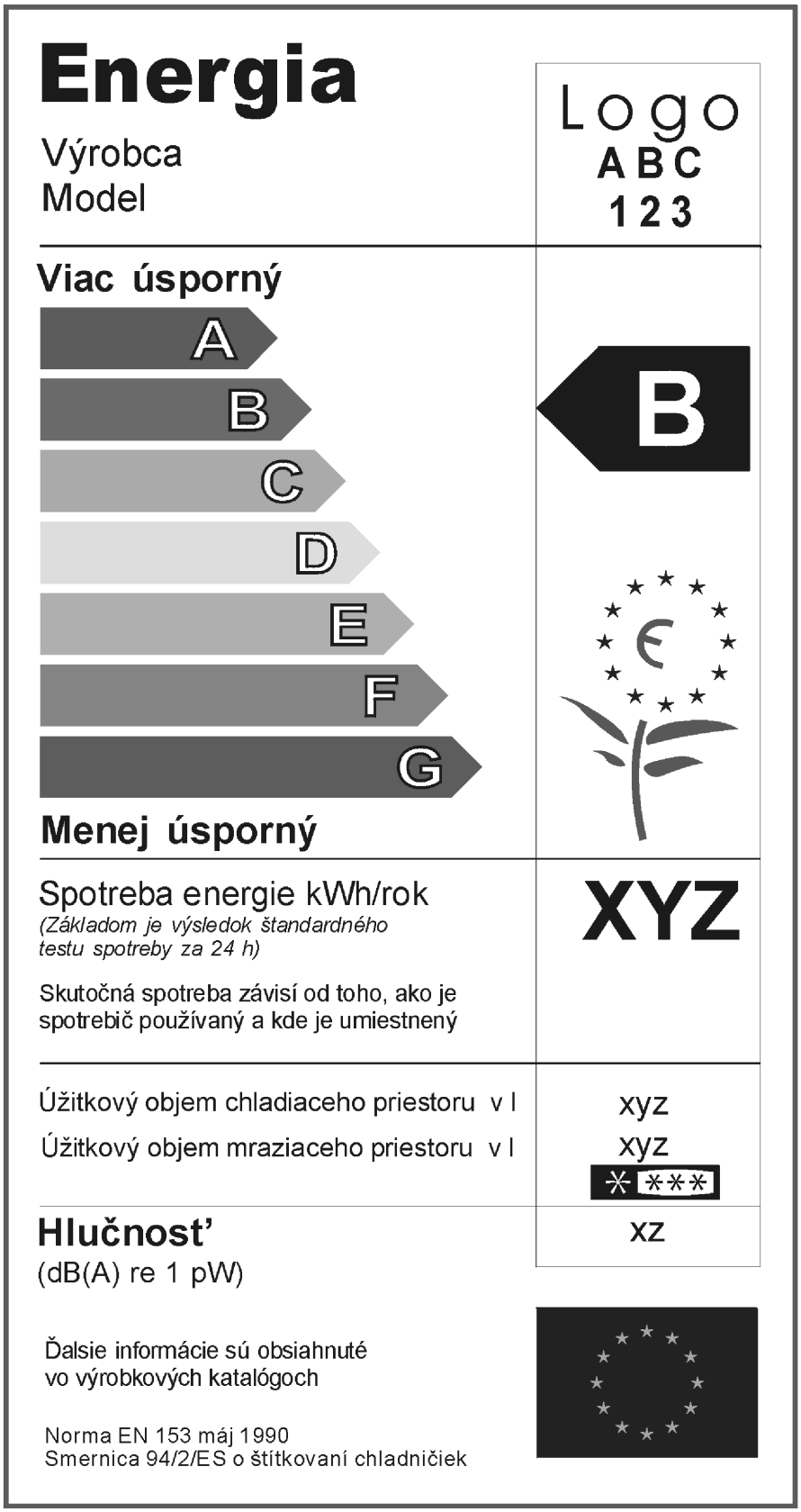

Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
XYZ
Hűtőtérfogat
Fagyasztó térfogat
xyz
xyz
****
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ
a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján

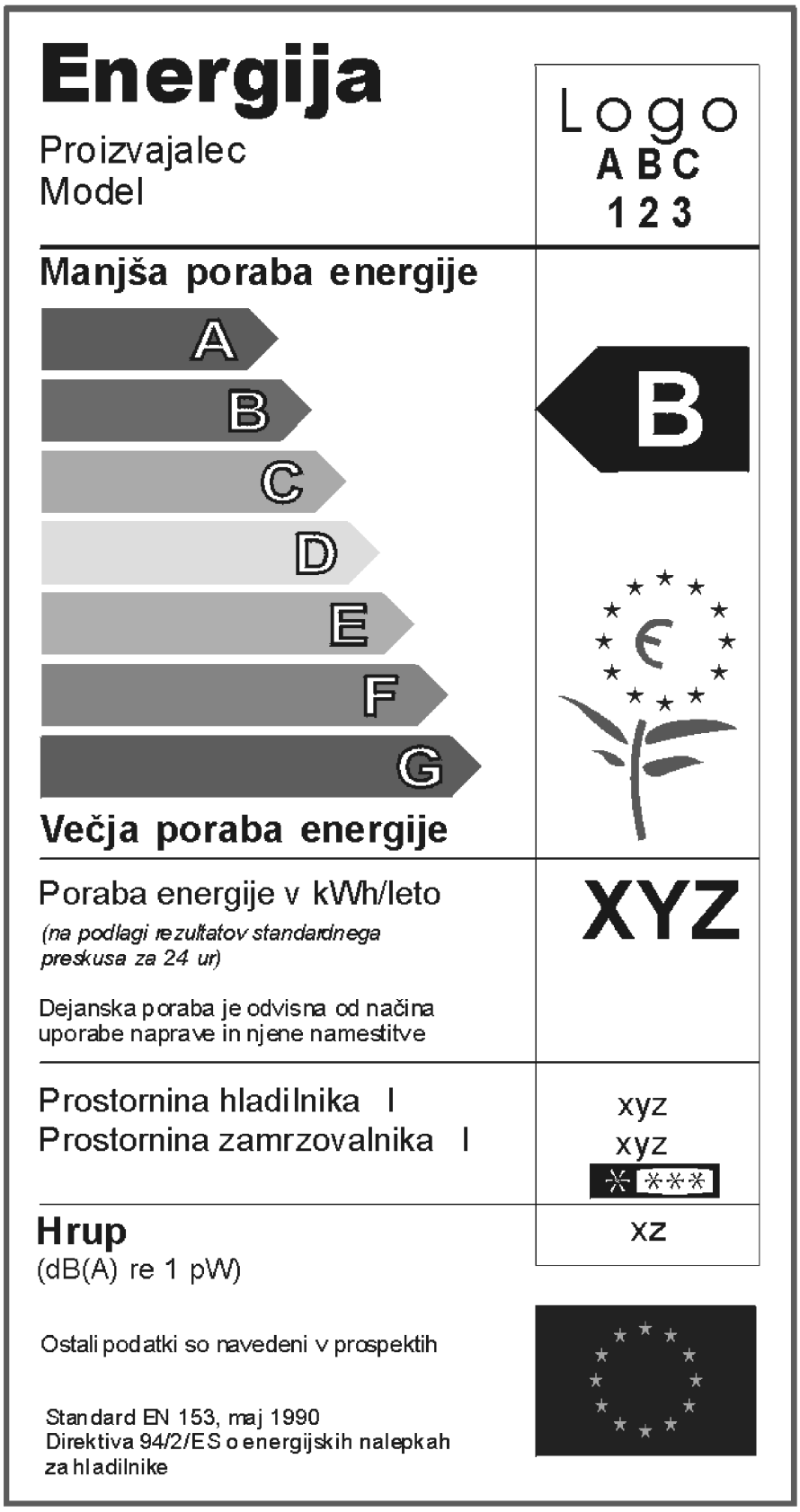

Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
XZŻ
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
XZŻ
XZŻ
****
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

Mellan etiketten på nederländska och etiketten på portugisiska:



Efter etiketten på portugisiska:




Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
XYZ
Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l
xyz
xyz
****
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

b) Följande skall läggas till i bilaga VI:

”

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			Energie	Energia	Enerġija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li taħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li taħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3 category 1		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmkambrita	Ledusskapis- bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Friġġ li ma jkollhiex kompartiment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizko-temperaturnega prostora
	category 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/nebo 10°C	Külm-säilituskapp	Ledusskapis dzesētājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pince-hőmérséklető tér	Friġġ b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	category 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két- és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Friġġ	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik
	category 7		Chladnička/ mraznička, s prostory o nízké teplotě	Külmik-sügavkülmik	Ledusskapis/ saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/fagyasztó kombináció	Friġġ/Friżer	Chłodziarko-zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/ mraznička	Hladilnik/ Zamrzovalnik
	category 8		Skříňová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Háztartási fagyasztószekrények	Friżer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skriňová mraznička	Zamrzovalna omara

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
	category 9		Pultová mraznička	Sügavkülm-säilituskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Háztartási fagyasztóládák	Friżer mimdud	Zamrażarka typu skrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrinja
	5	1	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass . . . astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija.. fuq skala ta' bejn A (aħlu ftit) u { (aħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Roczne zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin	Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 órás szabványos vizsgálat alapján	Bażata fuq ir-riżultati standard ta'24 siegħa	wg znormalizo-wanych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasz-tás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladícího prostoru l	Värskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőtérfogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazícího prostoru l	Külmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel friżat l	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mražení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silġ	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu

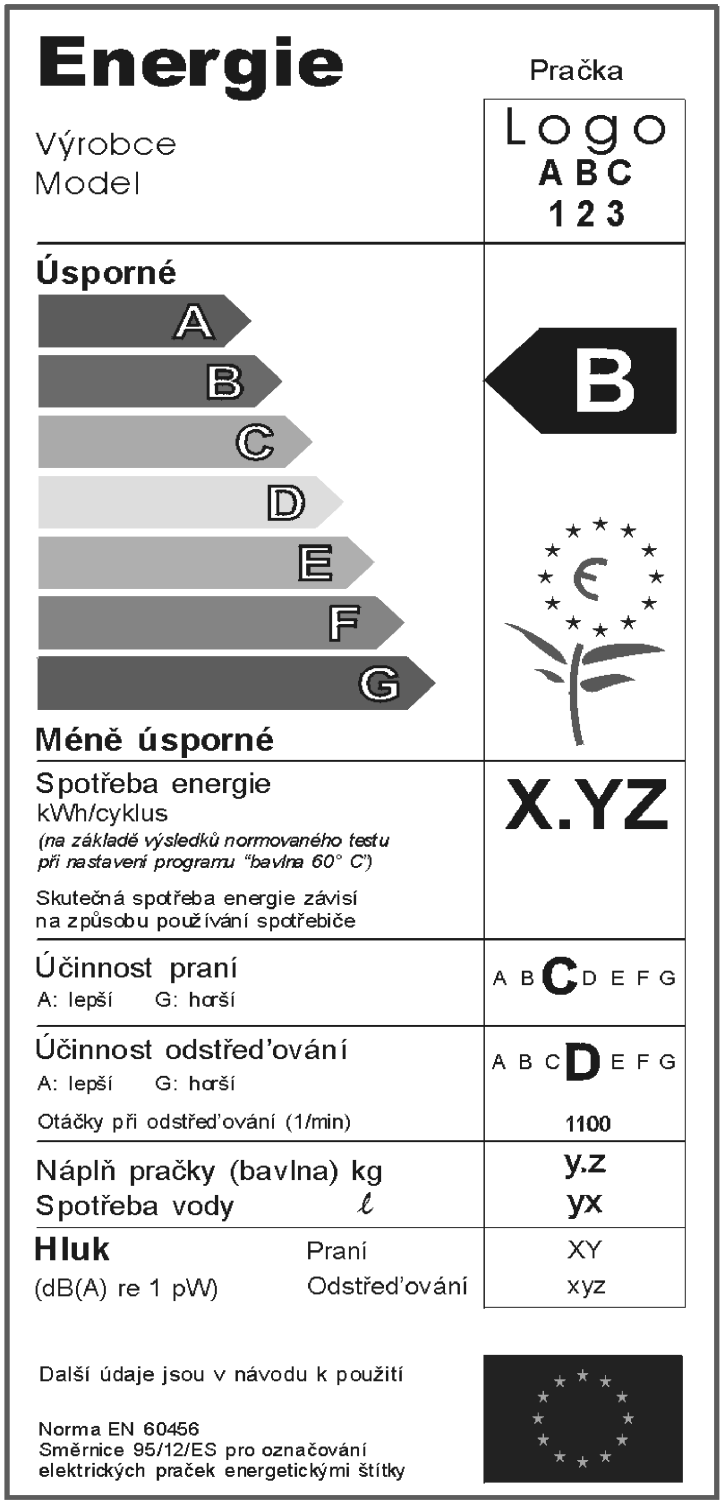
Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
	11		Doba skladování při vypnutí . . . hod	Ohutu elektrikatkestuse kestus . . . h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis . . . (h)	Áramkimaradási biztonság. . .h	Awtonomija . . . h	Czas przechowywania . . . godzin bez zasilania	Skúška oteplenia . . . h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju. . .ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Külmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 órában	Kapaċità li tiffriża kg/24 siegħa	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
	13		Normální	Lähisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-normal	Umiarkowana	Pod — normálom	Subnormalni
	13		Mírné	Mõõdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropski
	13		Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismerte-tőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990 gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Mejju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
☒			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

"

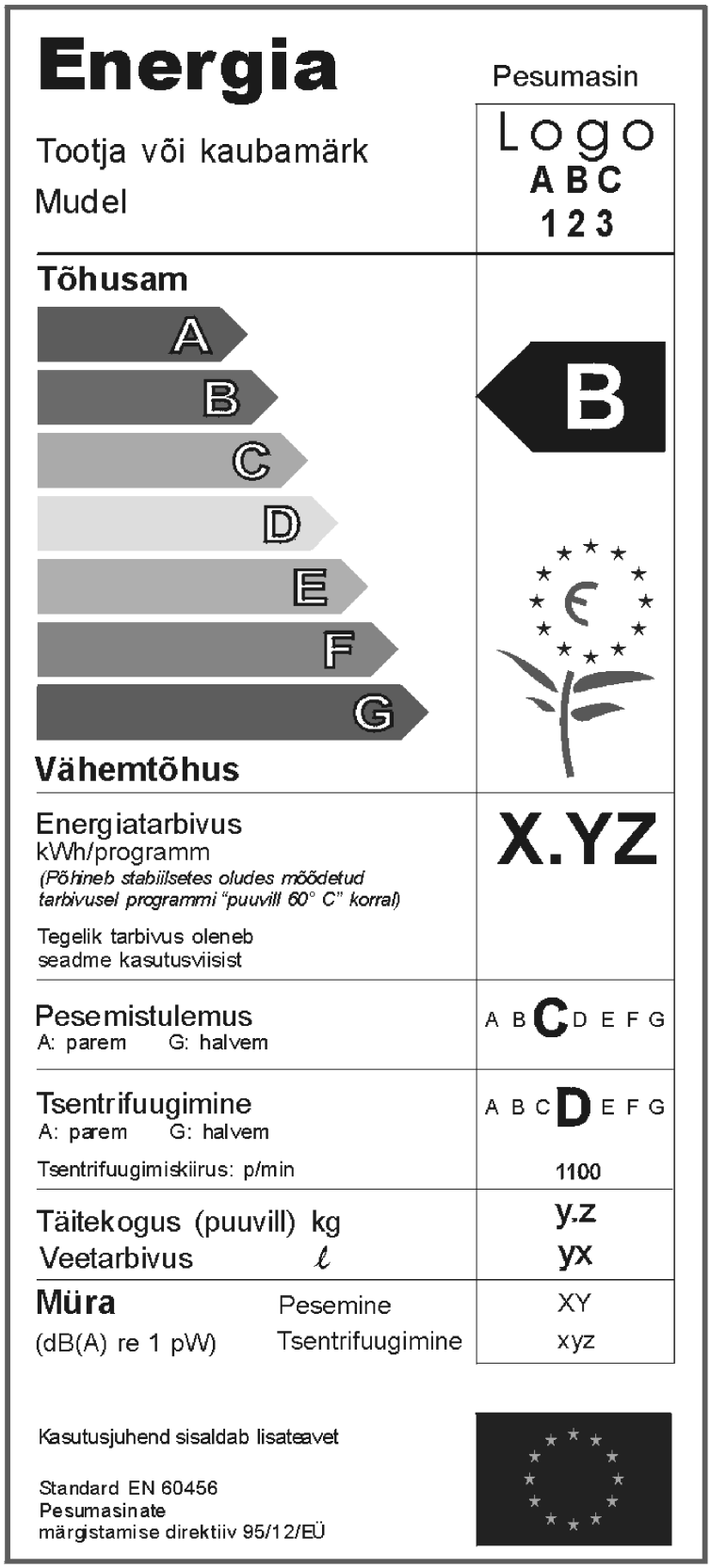
2. 31995 L 0012: Kommissionens direktiv 95/12/EG av den 23 maj 1995 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av tvättmaskiner (EGT L 136, 21.6.1995, s. 1), ändrat genom

— 31996 L 0089: Kommissionens direktiv 96/89/EG av den 17.12.1996 (EGT L 338, 28.12.1996, s. 85).

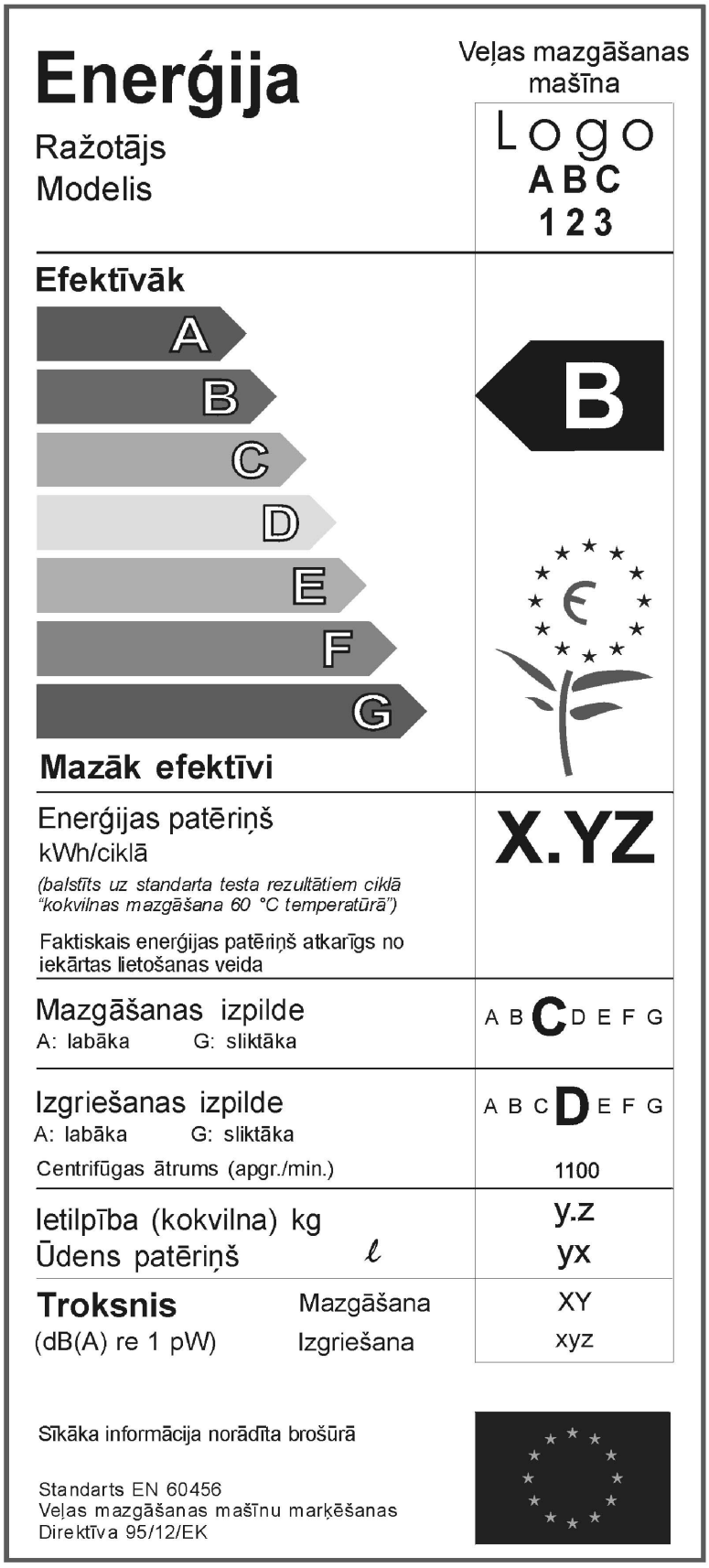
a) I bilaga I punkt 1 skall följande läggas till mellan etiketten på spanska och etiketten på danska:

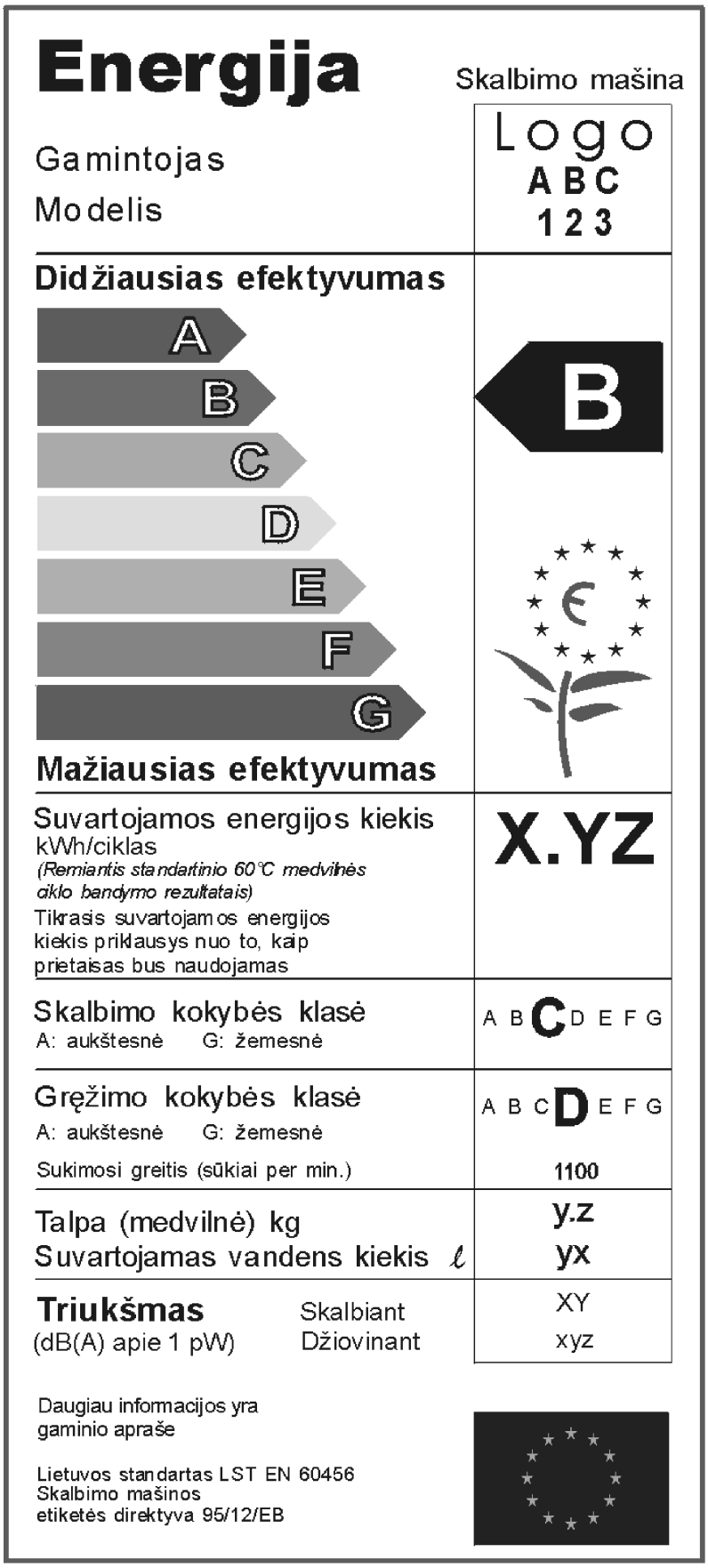


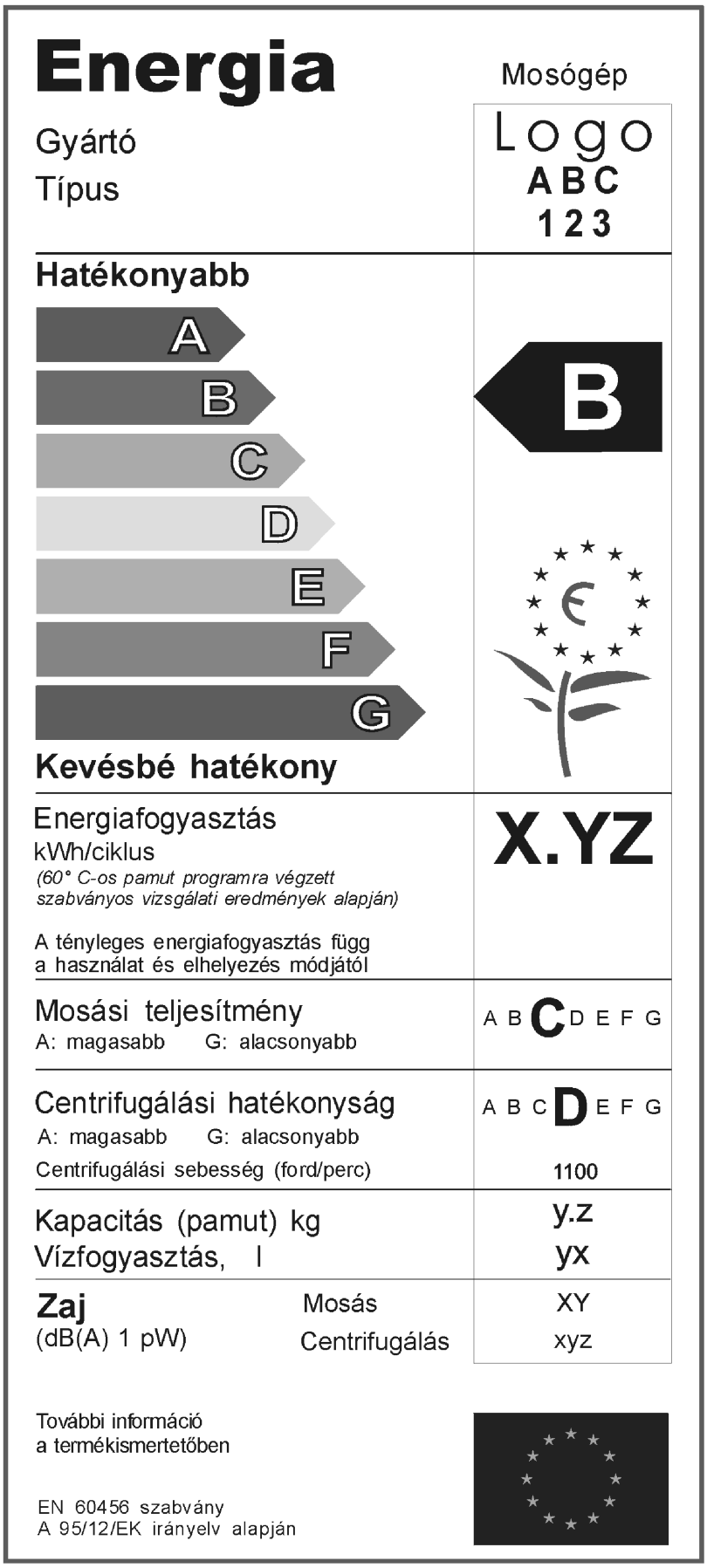
Mellan etiketten på tyska och etiketten på grekiska:

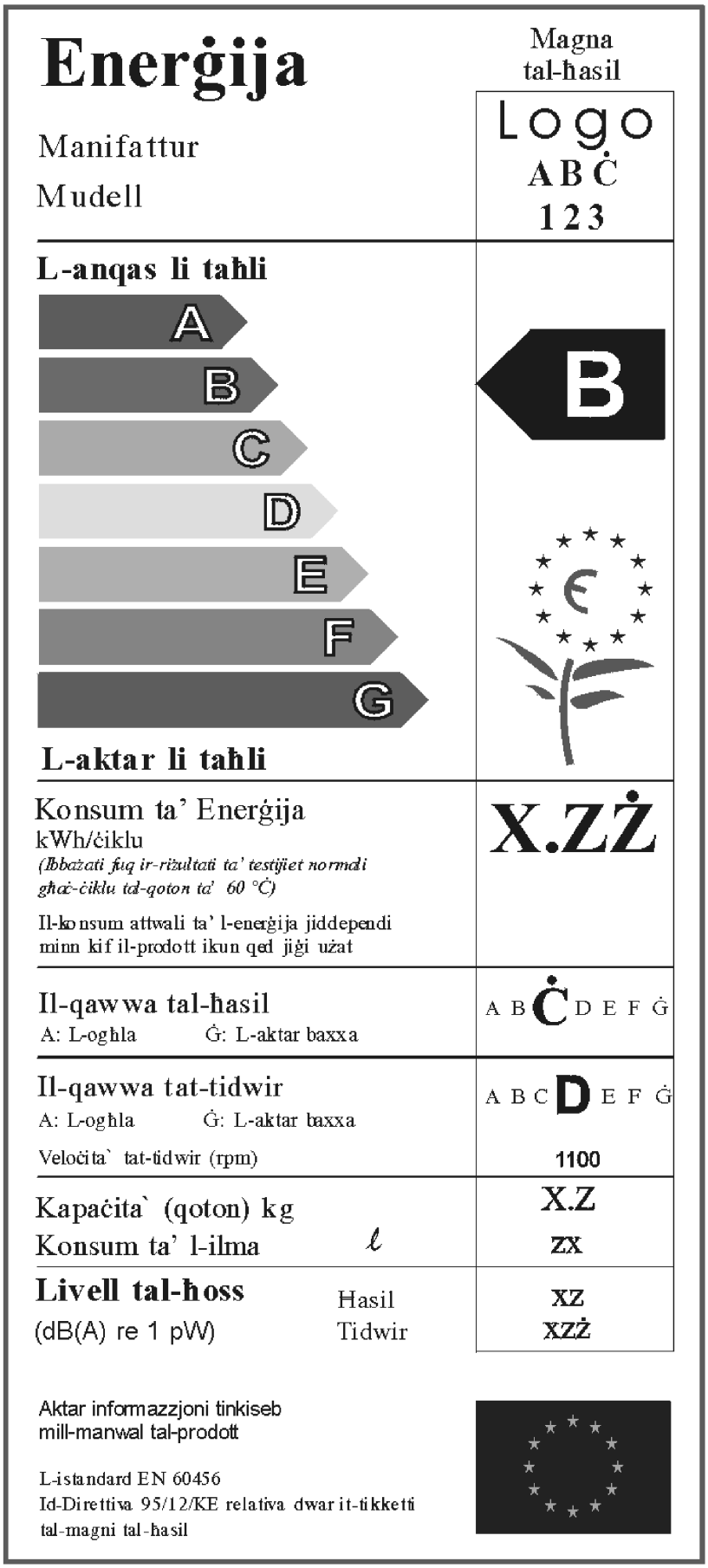


Mellan etiketten på italienska och etiketten på nederländska:

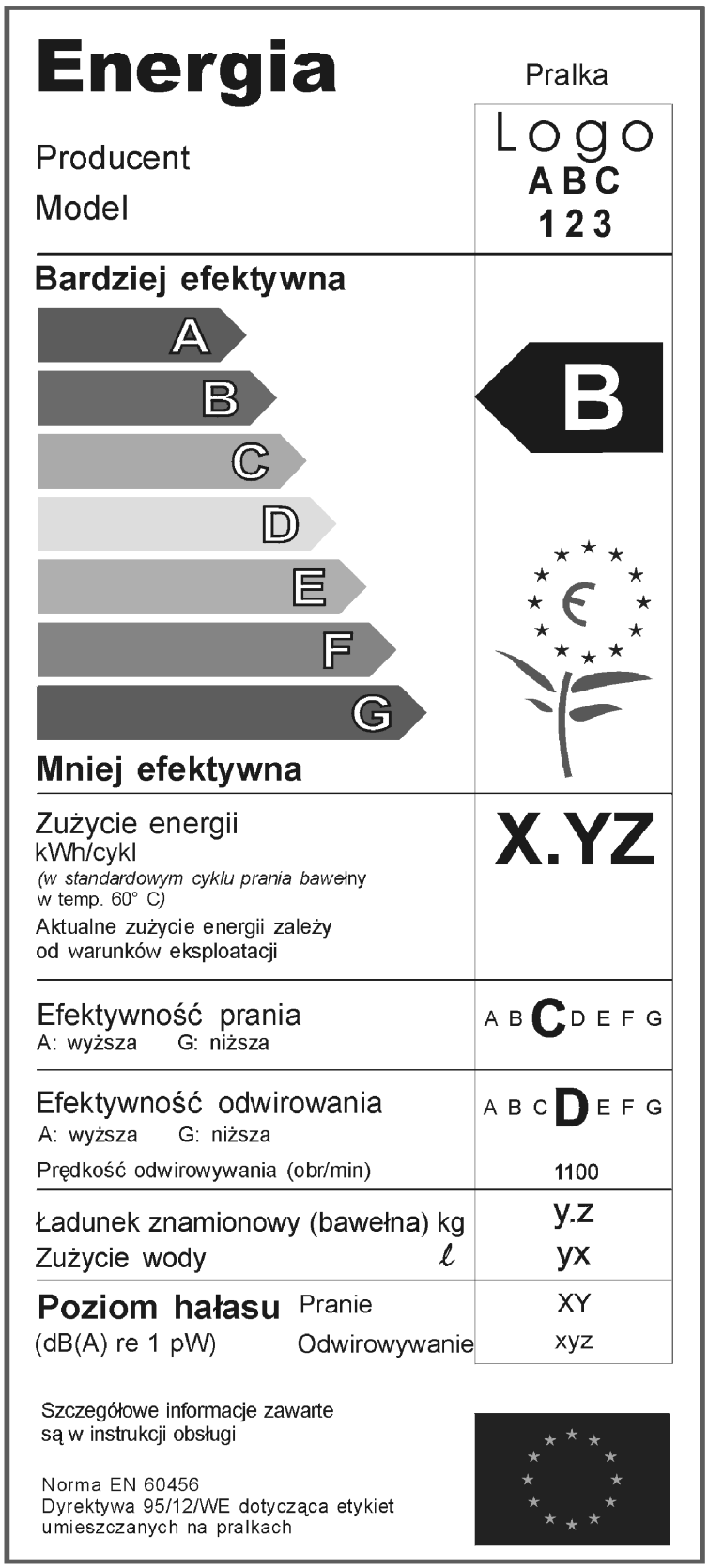



Energija
Skalbimo mašina
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas
(Remiantis standartinio 60°C medvilnės ciklo bandymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Skalbimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Gręžimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Sukimosi greitis (sūkiai per min.)
1100
Talpa (medvilnė) kg
y.z
Suvartojamas vandens kiekis ℓ
yx
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
Skalbiant
Džiovinant
XY
xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 60456
Skalbimo mašinos
etiketės direktyva 95/12/EB

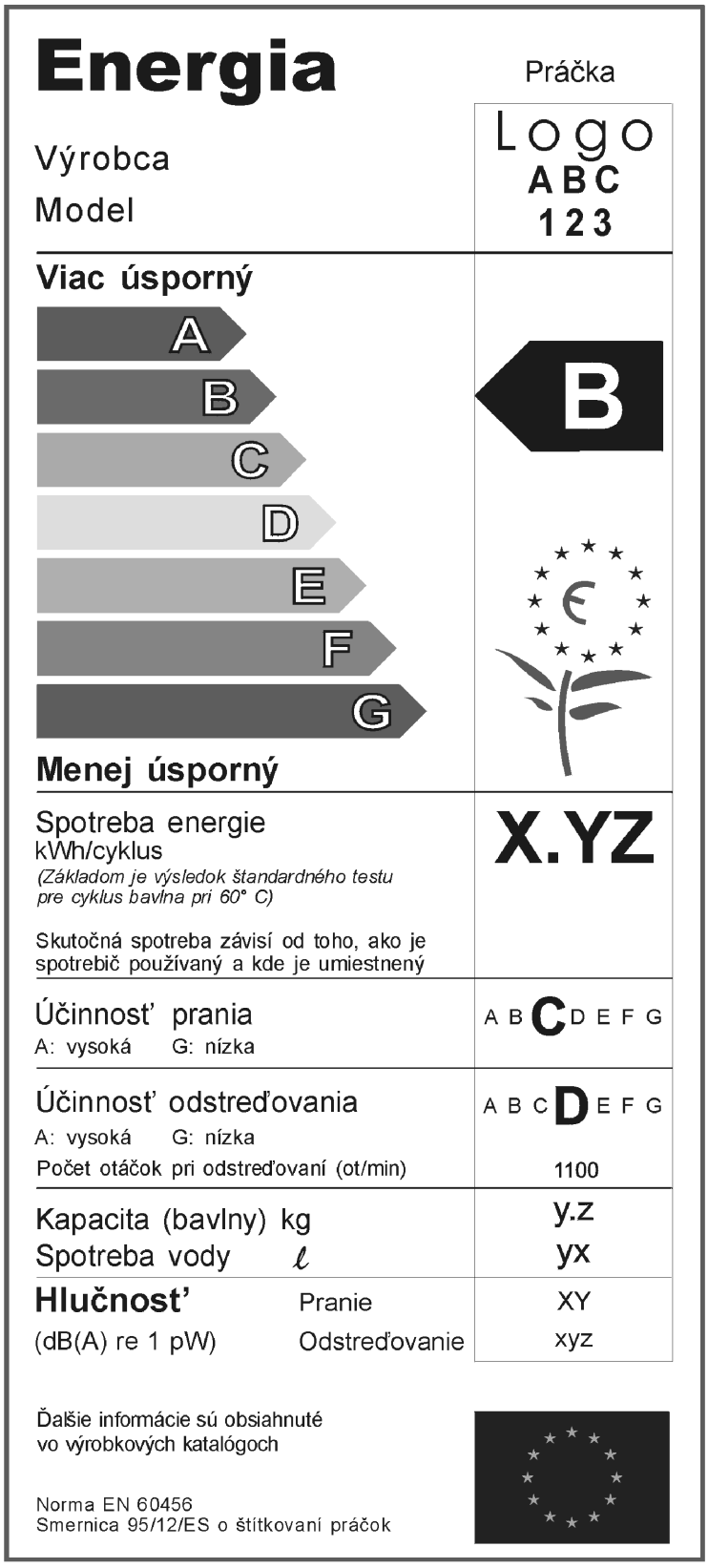

Energia
Mosógép
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás
kWh/ciklus
(60° C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
X.YZ
Mosási teljesítmény
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Centrifugálási hatékonyság
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Centrifugálási sebesség (ford/perc)
1100
Kapacitás (pamut) kg
y.z
Vízfogyasztás, l
yx
Zaj
(dB(A) 1 pW)
Mosás
XY
Centrifugálás
xyz
További információ a termékismertetőben
EN 60456 szabvány
A 95/12/EK irányelv alapján

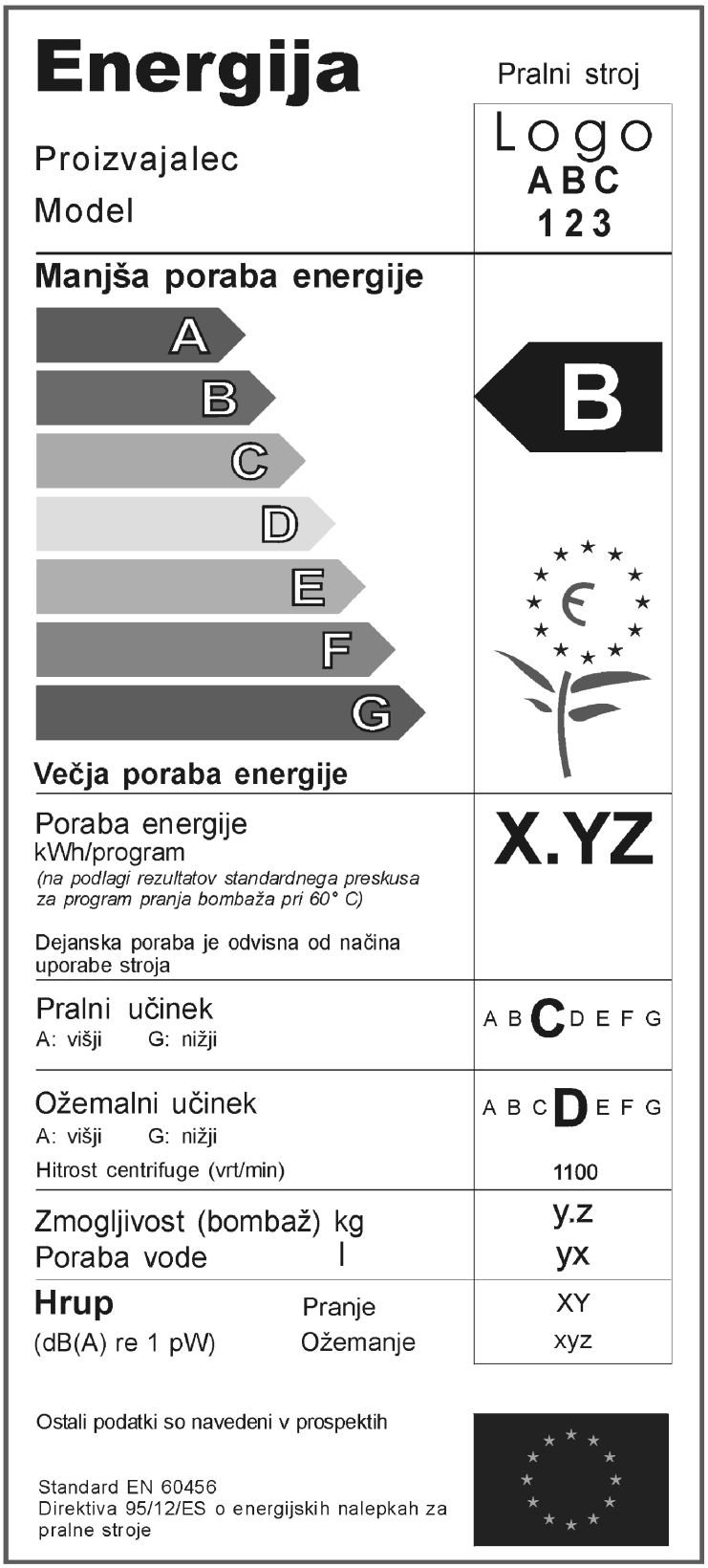

Enerġija
Magna tal-ħasil
Manifattur
Logo
Mudell
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija
kWh/ċiklu
(Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60 °Ċ)
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat
X.ZŻ
Il-qawwa tal-ħasil
A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa
A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir
A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa
A B C D E F Ġ
Veloċita` tat-tidwir (rpm)
1100
Kapaċita` (qoton) kg
X.Z
Konsum ta' l-ilma ℓ
ZX
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
Hasil
Tidwir
XZ
XZŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 60456
Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil

Mellan etiketten på nederländska och etiketten på portugisiska:



Mellan etiketten på portugisiska och etiketten för Belgien:




Energija
Pralni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
ABC
123
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije
kWh/program
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Pralni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Ožemalni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)
1100
Zmogljivost (bombaž) kg
y.z
Poraba vode l
yx
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
Pranje
Ožemanje
XY
xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 60456
Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

b) Följande skall läggas till i bilaga V:

”

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
☒			Pračka	Pesumasin	Veļas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-ħasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li taħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li taħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass . . . astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė . . . skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Enerhiahaté-konysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija..fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa G (l-aktar li jaħlu)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ċiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu ’bavlna 60°C’	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi ’puuvill 60°C’ korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā ’kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā’	Remiantis standartinio ’60°C medvilnės’ ciklo bandymo rezultatais	60 °C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
	5	2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi 'puuvill 60°C' korral)	Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā 'kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā'	Suvartojamas energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis '60°C medvilnės' programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasztásciklusonként kWh-ban, normál 60°C-ospamut program használata esetén	Il-konsum ta' l-enerġija ... kWh kull ċiklu, ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotreba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A ténylegesenergiafogyasztás függ a használat éselhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí závisieť od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-ħasil A (L-għola) Ġ (L-aktar baxxa)	Efektywność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)
	6	3	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ...fuq skala ta' A (l-ogħla'u G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Účinnost odstřeďování A (lepší) G (horší)	Tsentrifuugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Gręžimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-ogħla) G (L-aktar baxxa)	Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstreďovania A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)

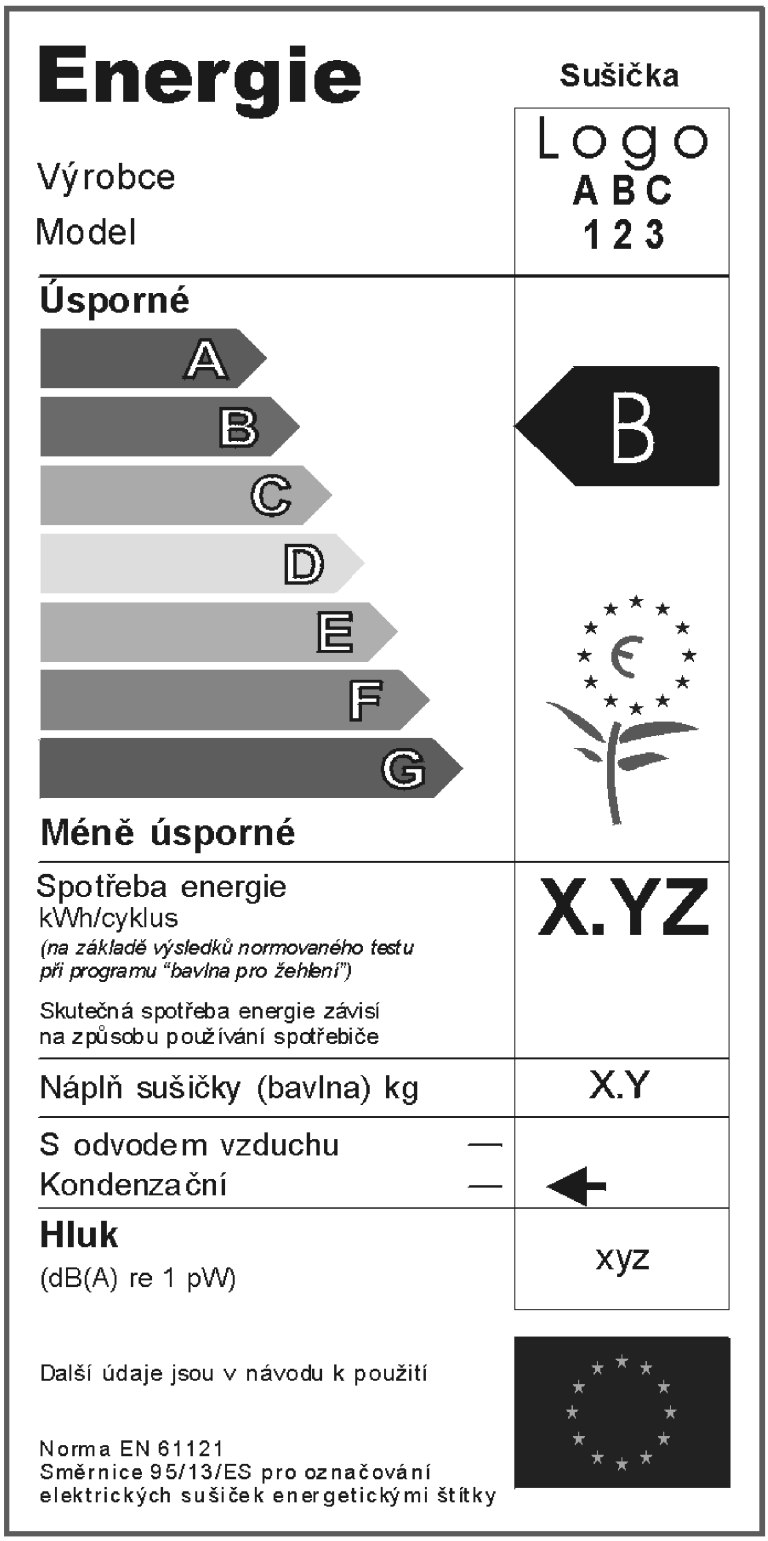
Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
	7	4	Třída účinnosti odstřeďování . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifuugimis-tulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpilde. . . uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Gręžimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonysági osztály A-tól (A - hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-tnixxif. . . fuq skala ta' A (l-għola) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania . . . w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstreďovania. . . na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek . . .na lestvici od A (višji) G (nižji)
	7	4	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstřeďování A místo pračky s účinností odstřeďování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejich praní.	Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimis-tulemus on A, maksab trummelkuivatus poole vähem kui tsentrifuugimis-tulemusega G tsentrifuugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcerieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, Jūs samazināsiet žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.	Įsidėmėkite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G-osztályú centrifugás mosógép helyett, A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħżel magna tal-ħasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tat-tnixxif tal-magna tat-tnixxif. It-tnixxif tal-ħwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-ħasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstreďovania A namiesto práčky s triedou účinnosti odstreďovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizne zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.
	8		Zbytek vody po odstřeďování . . . % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist . . . % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas, . . . % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo . . .% (nuo sausų skalbinių svorio)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség . . .%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	Perċentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir. . .% (bħala perċentwali tal-piż tal-ħasla niexfa)	Woda pozostała po odwirowaniu . . .% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstreďovaní . . .% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju. . . % (v razmerju s težo suhega perila)
VIII	9	5	Otáčky při odstřeďování (1/min)	Tsentri-fuugimiskiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min)	Sukimosi greitis (sūkiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Veloċità tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri ostreďovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)
IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) . . . kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapaċità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody l	Spotreba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaline neljaliikmelise perekonna aastatarbivus	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négyszemélyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania 'bawełna 60°C' dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	ħasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI			Odstřeďování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstreďovanie	Ožemanje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismerte tőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 60456	Standard EN 60456	Standarts EN 60456	Lietuvos standartas LST EN 60456	EN 60456 szabvány	L-istandard EN 60456	Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard EN 60456
☒			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	Pesumasinate märgistamise direktiiv 95/12/EÜ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relattiva dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkovaní práčok	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

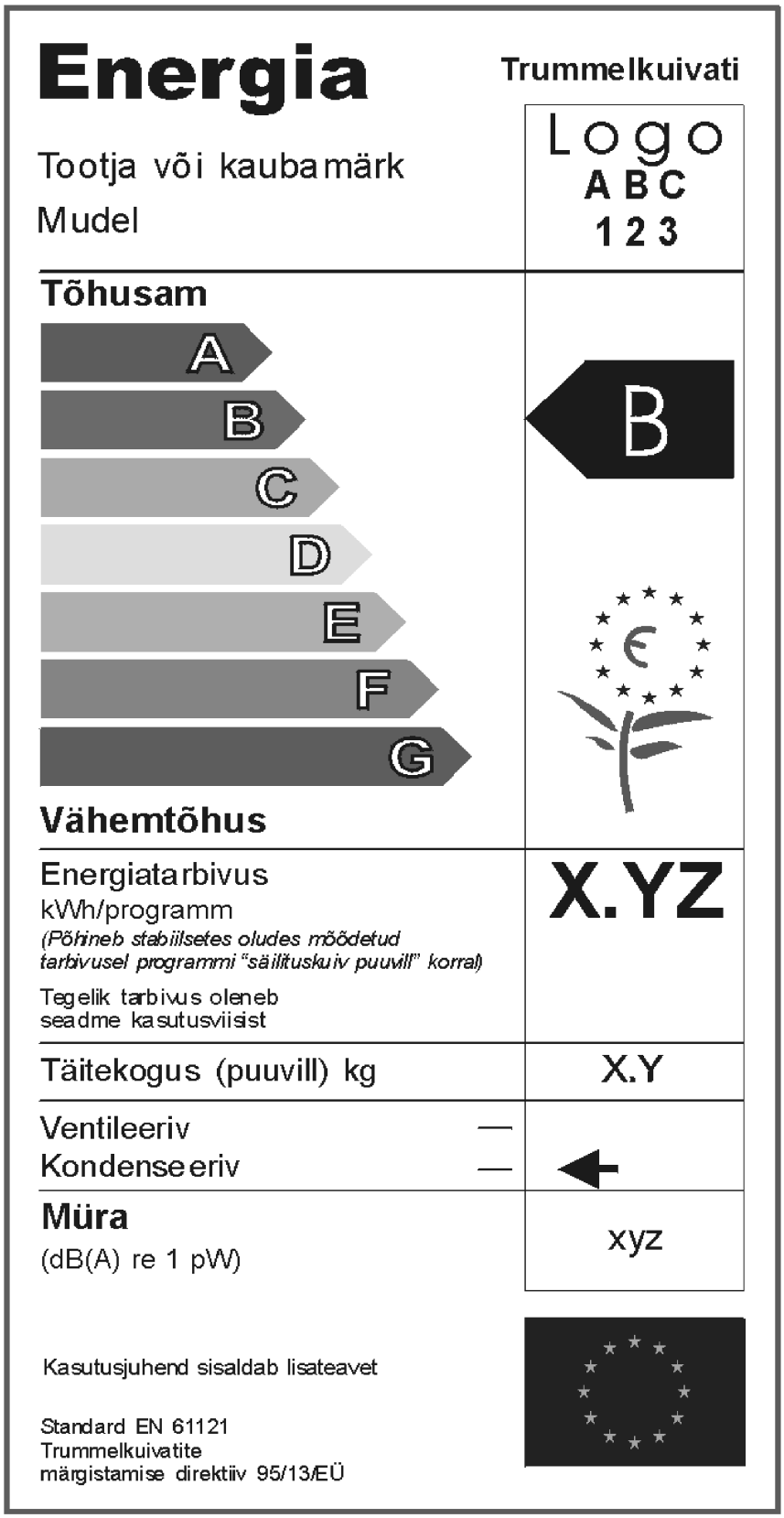
"

3. 31995 L 0013: Kommissionens direktiv 95/13/EG av den 23 maj 1995 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av elektriska torktumlare (EGT L 136, 21.6.1995, s. 28).

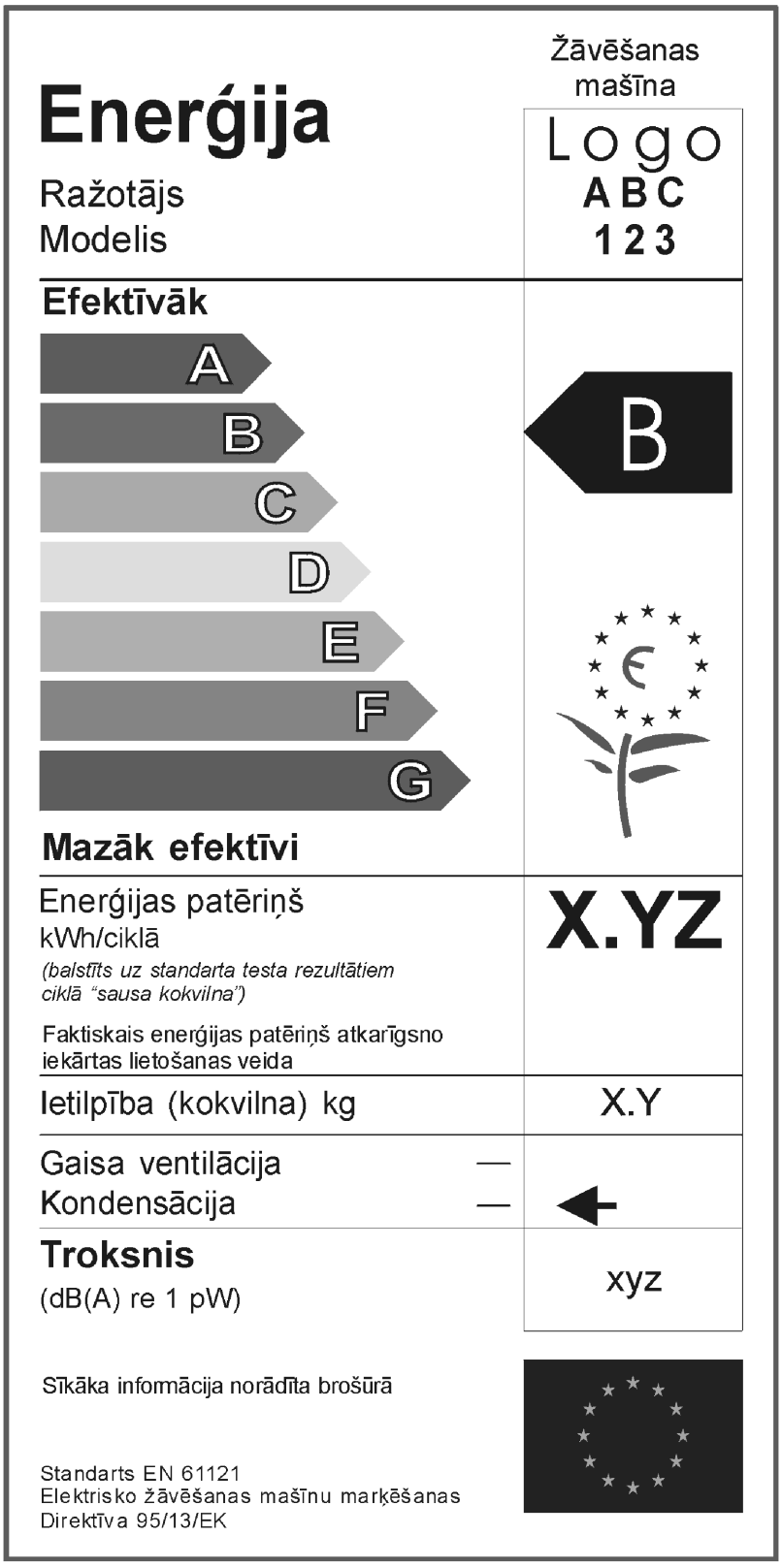
a) I bilaga I punkt 1 skall följande läggas till mellan etiketten på spanska och etiketten på danska:

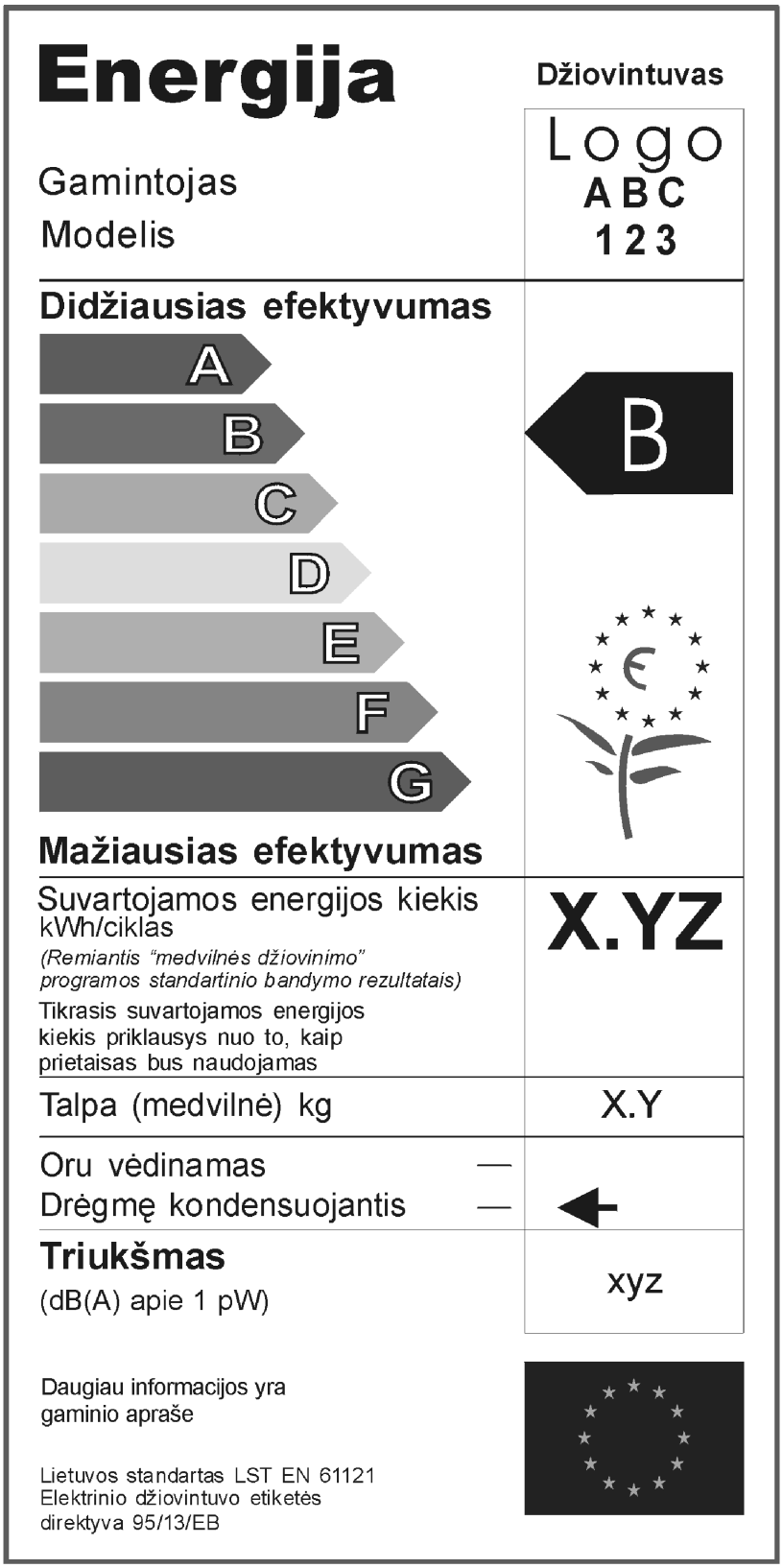


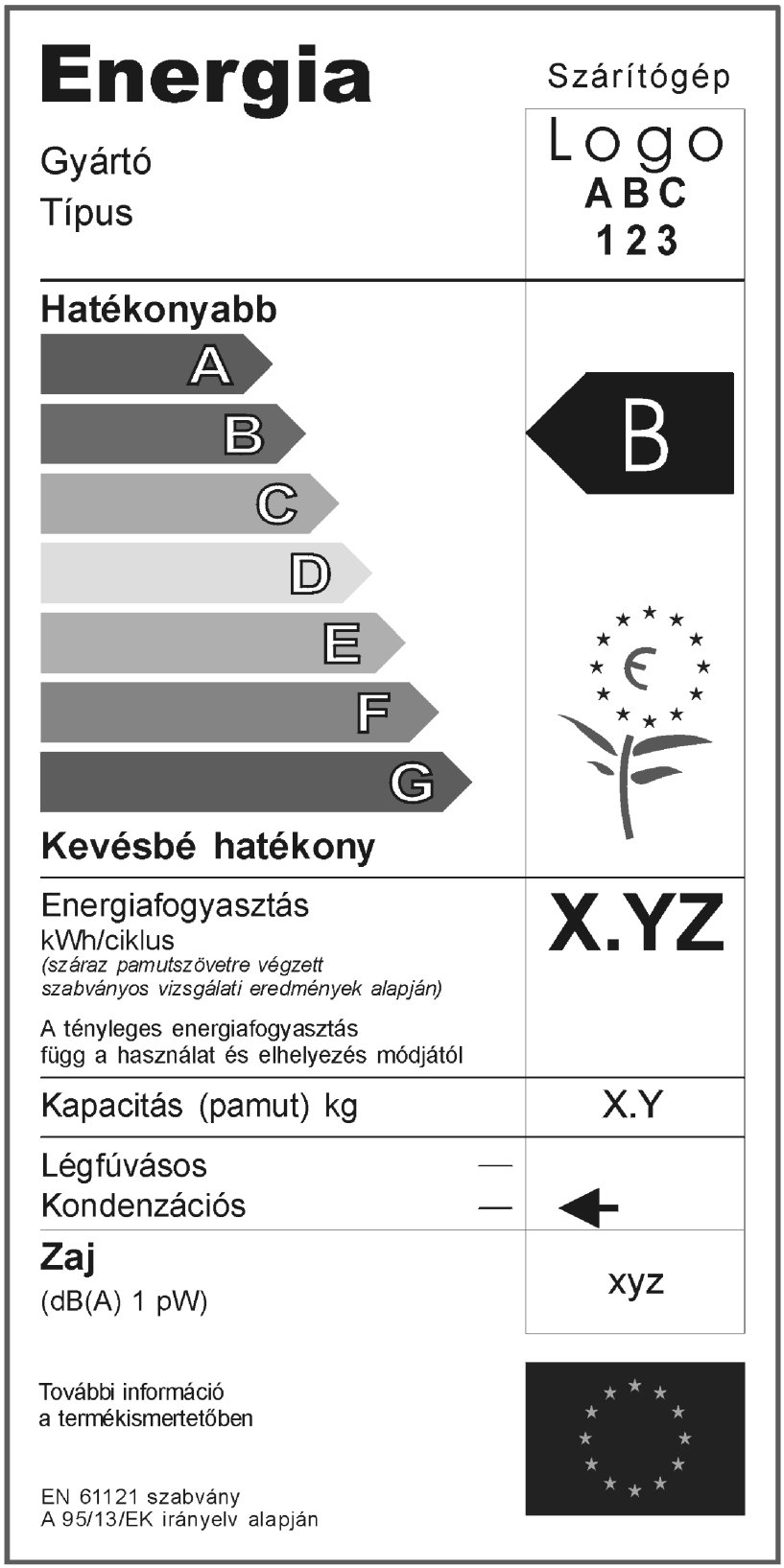
Mellan etiketten på tyska och etiketten på grekiska:

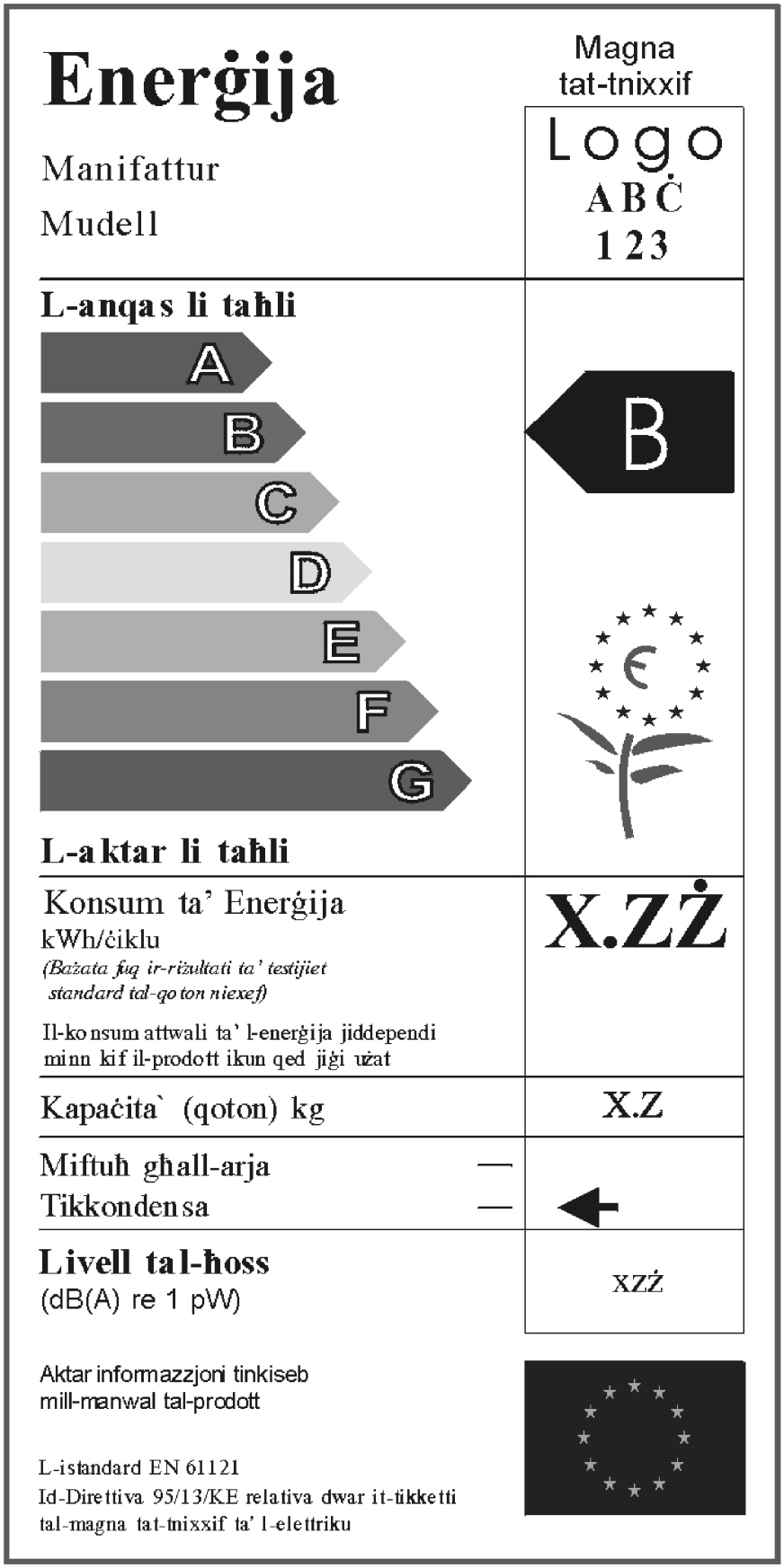


Mellan etiketten på italienska och etiketten på nederländska:

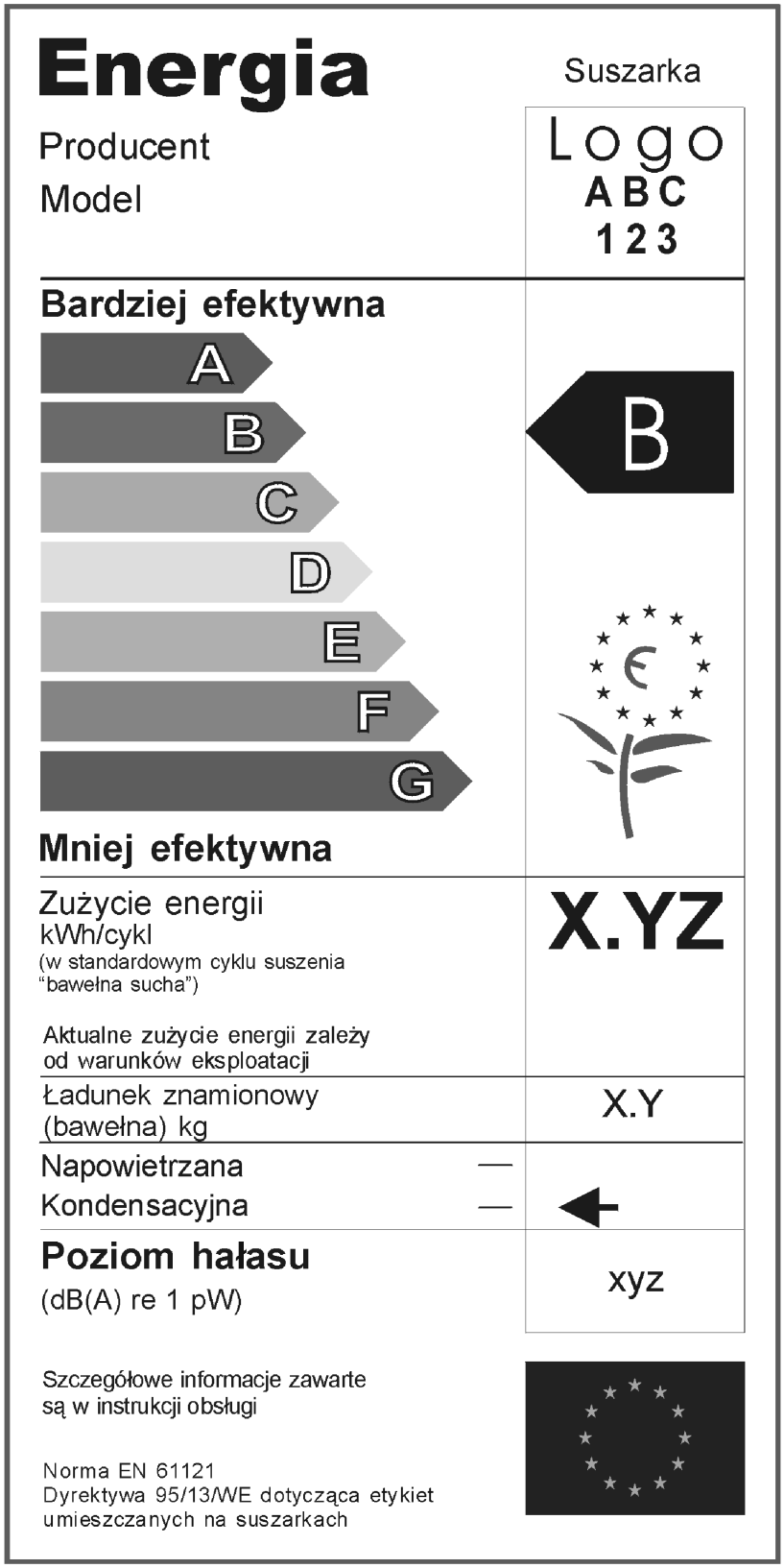



Energija
Džiovintuvas
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas
(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Talpa (medvilnė) kg
X.Y
Oru vėdinamas —
Drėgmę kondensuojantis —
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 61121
Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB

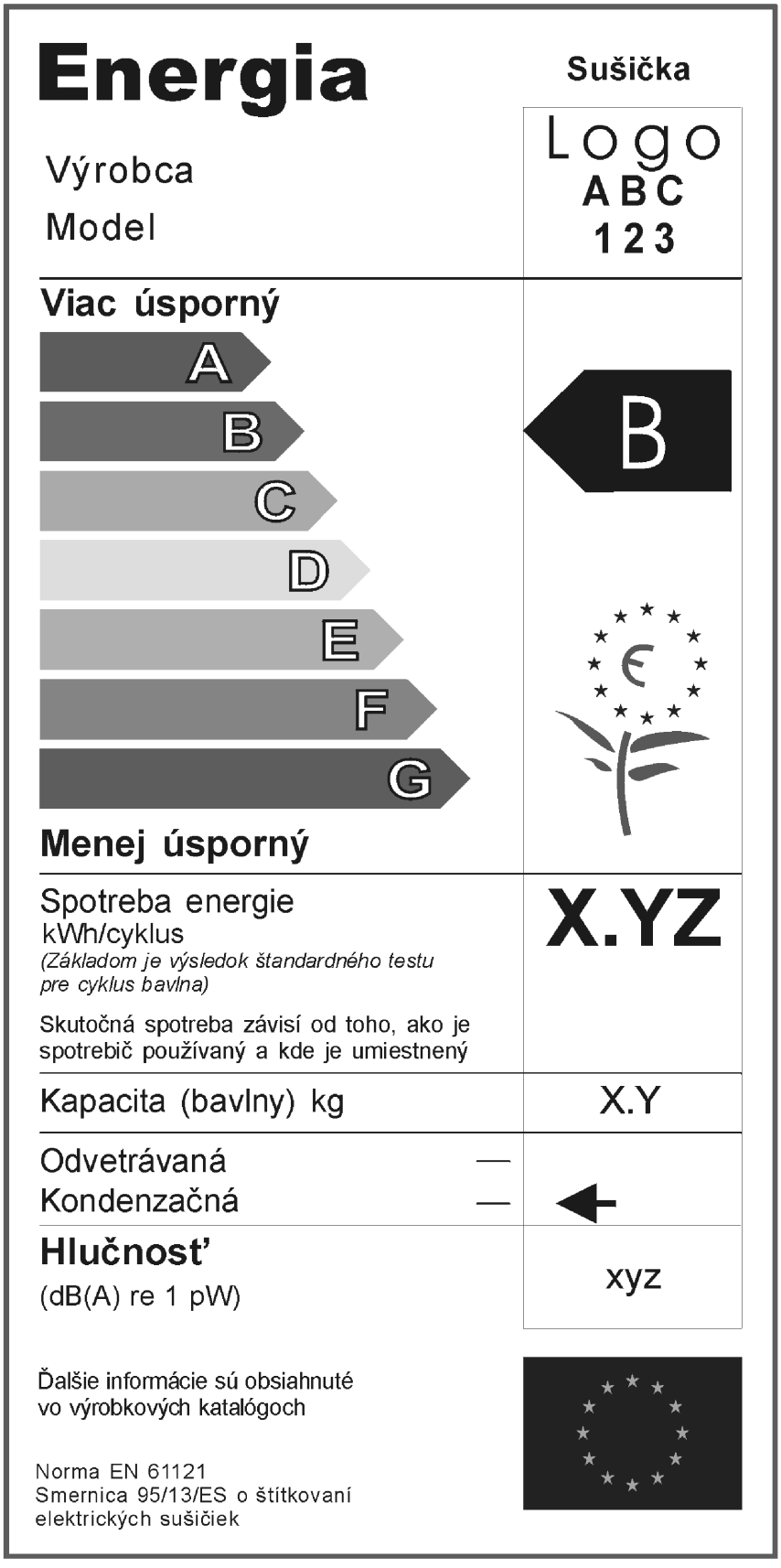

Energia
Szárítógép
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás
kWh/ciklus
(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
X.YZ
Kapacitás (pamut) kg
X.Y
Légfúvásos —
Kondenzációs —
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xyz
További információ a termékismertetőben
EN 61121 szabvány
A 95/13/EK irányelv alapján

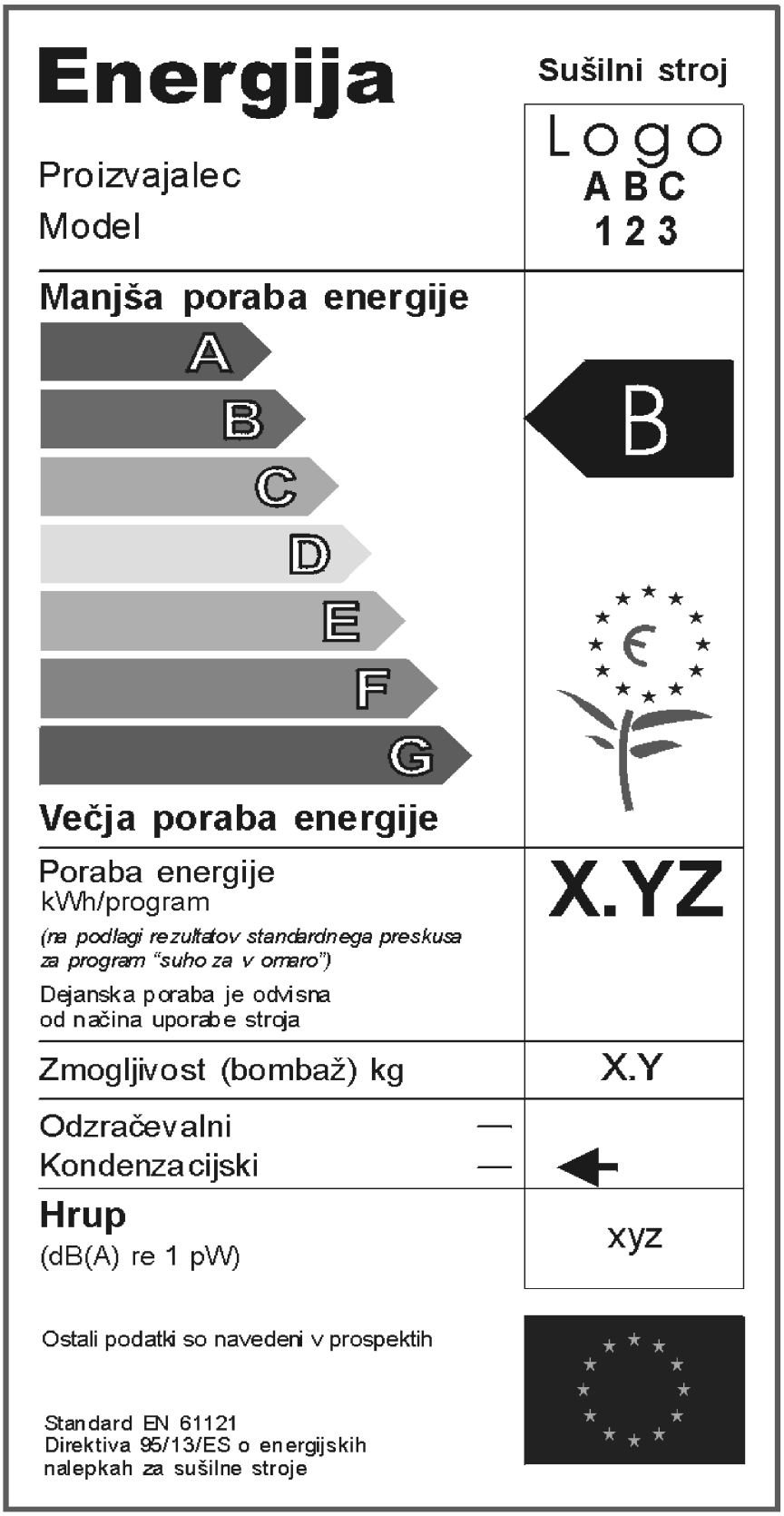

Enerġija
Magna tat-tnixxif
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija
kWh/ċiklu
(Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat
X.ZŻ
Kapaċita` (qoton) kg
X.Z
Miftuħ għall-arja —
Tikkondensa —
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 61121
Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku

Mellan etiketten på nederländska och etiketten på portugisiska:



Mellan etiketten på portugisiska och etiketten för Belgien:




Energija
Sušilni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije
kWh/program
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg
X.Y
Odzračevalni —
Kondenzacijski —
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 61121
Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

b) Följande skall läggas till i bilaga V:

”

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
☒			Sušička	Trummelkuivati	Žāvēšanas mašīna	Džiovintuvas	Szárítógép	Magna tat-tnixxif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li taħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li taħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti … na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass … astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė … skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbéhaté-kony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa G (l-aktar li jaħlu)	Klasa efektywności energetycznej… w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti… na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasz-tás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ċiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu ’bavlna pro žehlení’	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi ’säilituskuiv puuvill’ korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā ’sausa kokvilna’	Remiantis ’medvilnės džiovinimo’ programos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexef	w standardowym cyklu suszenia ’bawełna sucha’	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program ’suho za v omaro’

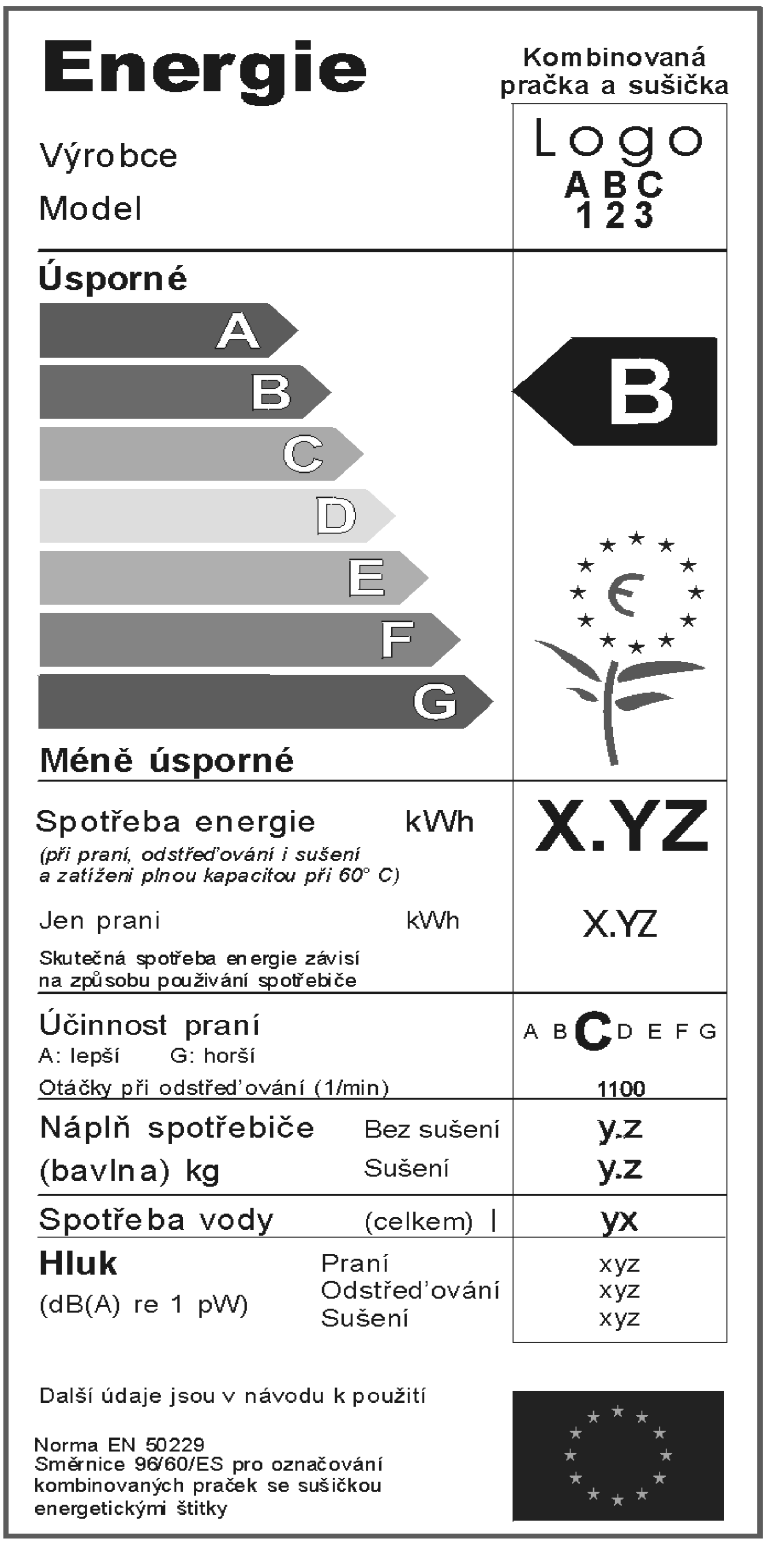
Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat éselhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) . . . kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapaċità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotreba vody	Poraba vode
	8		Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Szárítási idő	Kemm iddum biex tnixxef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja
	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve	A szárítógépet rendszeresen használó négyszemélyes háztartásra becsült évi fogyasztás	Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vėdinamas	Légfúvásos	Miftuħ għall-arja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12		Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Drėgmę kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék-ismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 61121	Standard EN 61121	Standarts EN 61121	Lietuvos standartas LST EN 61121	EN 61121 szabvány	L-istandard EN 61121	Norma EN 61121	Norma EN 61121	Standard EN 61121

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummel-kuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ	Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/13/EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB	A 95/13/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek	Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

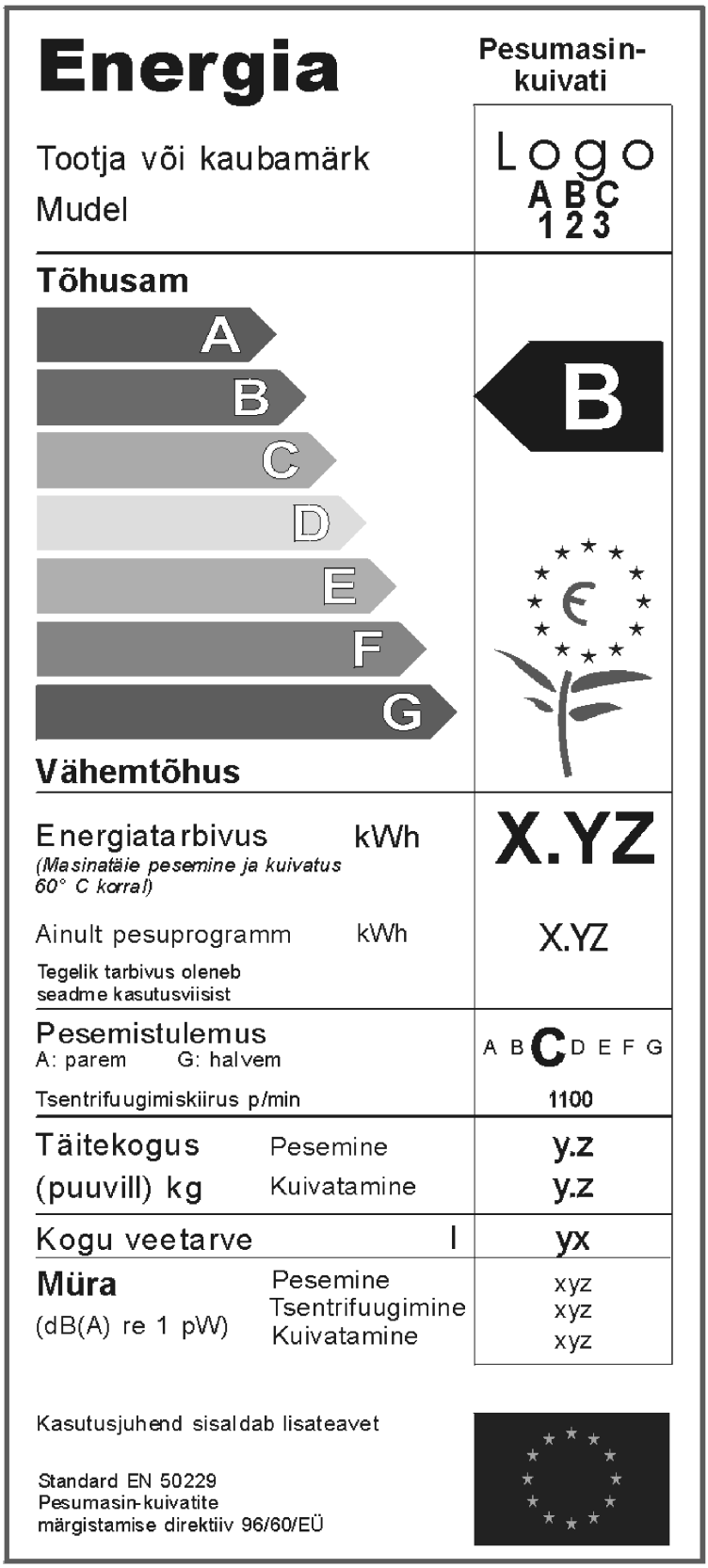
”

4. 31996 L 0060: Kommissionens direktiv 96/60/EG av den 19 september 1996 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare för hushållsbruk (EGT L 266, 18.10.1996, s. 1)

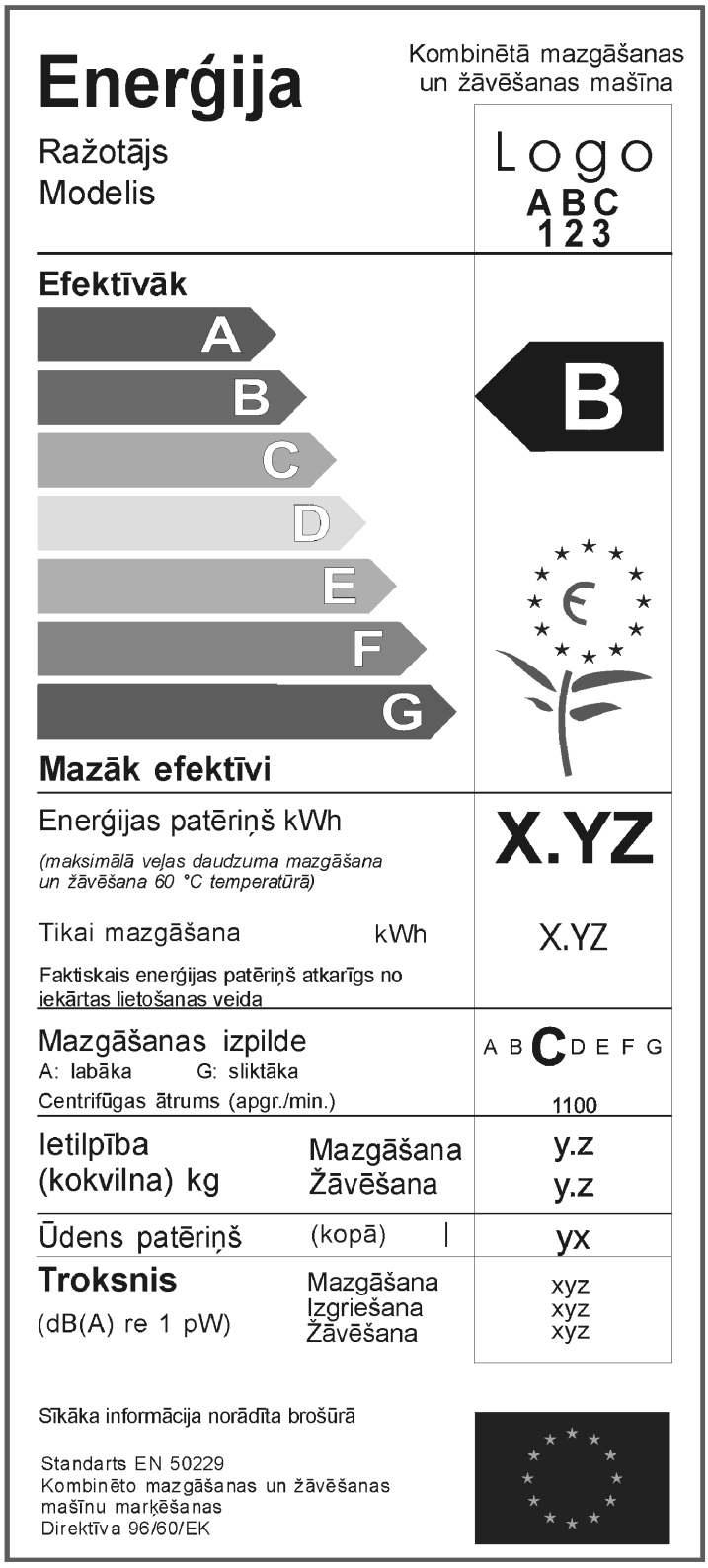
a) I bilaga I punkt 1 skall följande läggas till mellan etiketter på spanska och etiketter på danska:

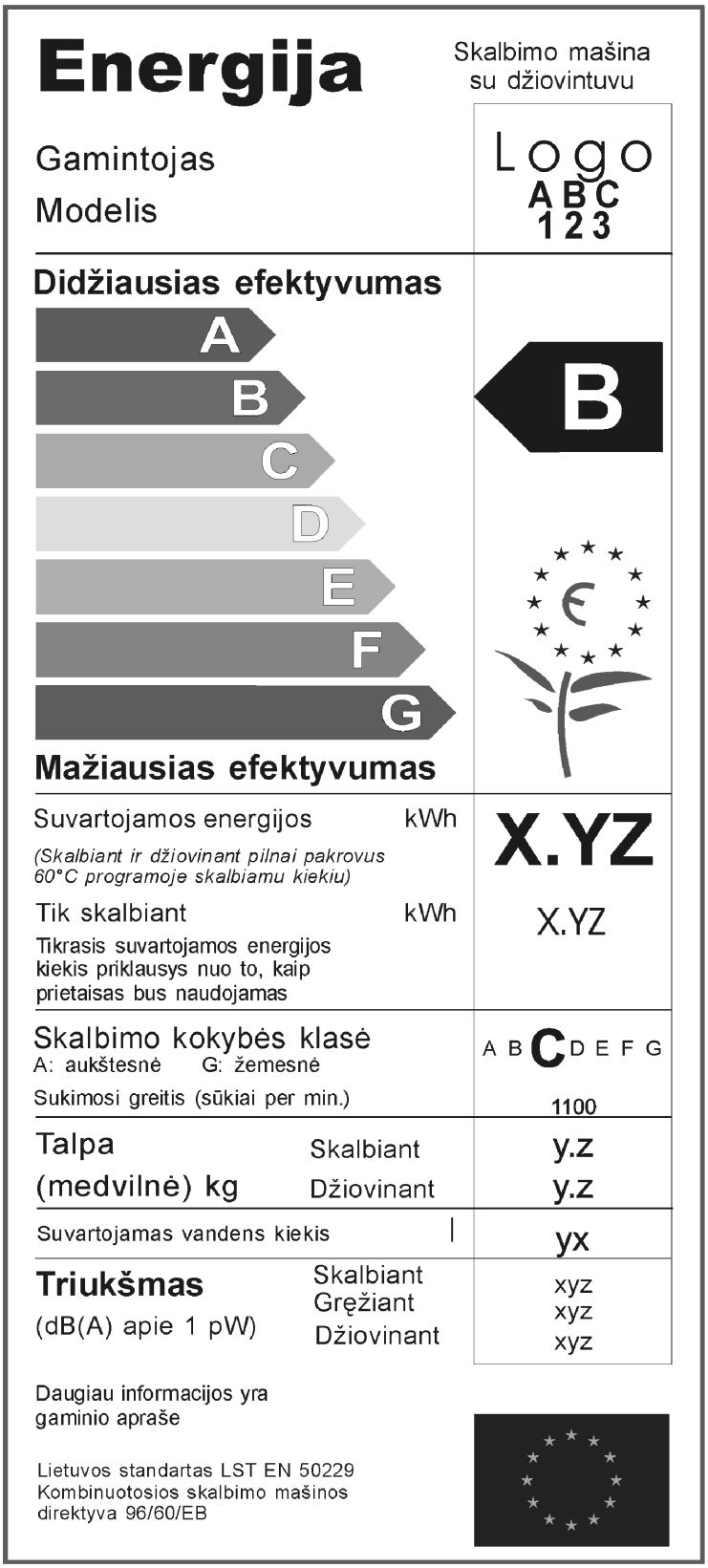


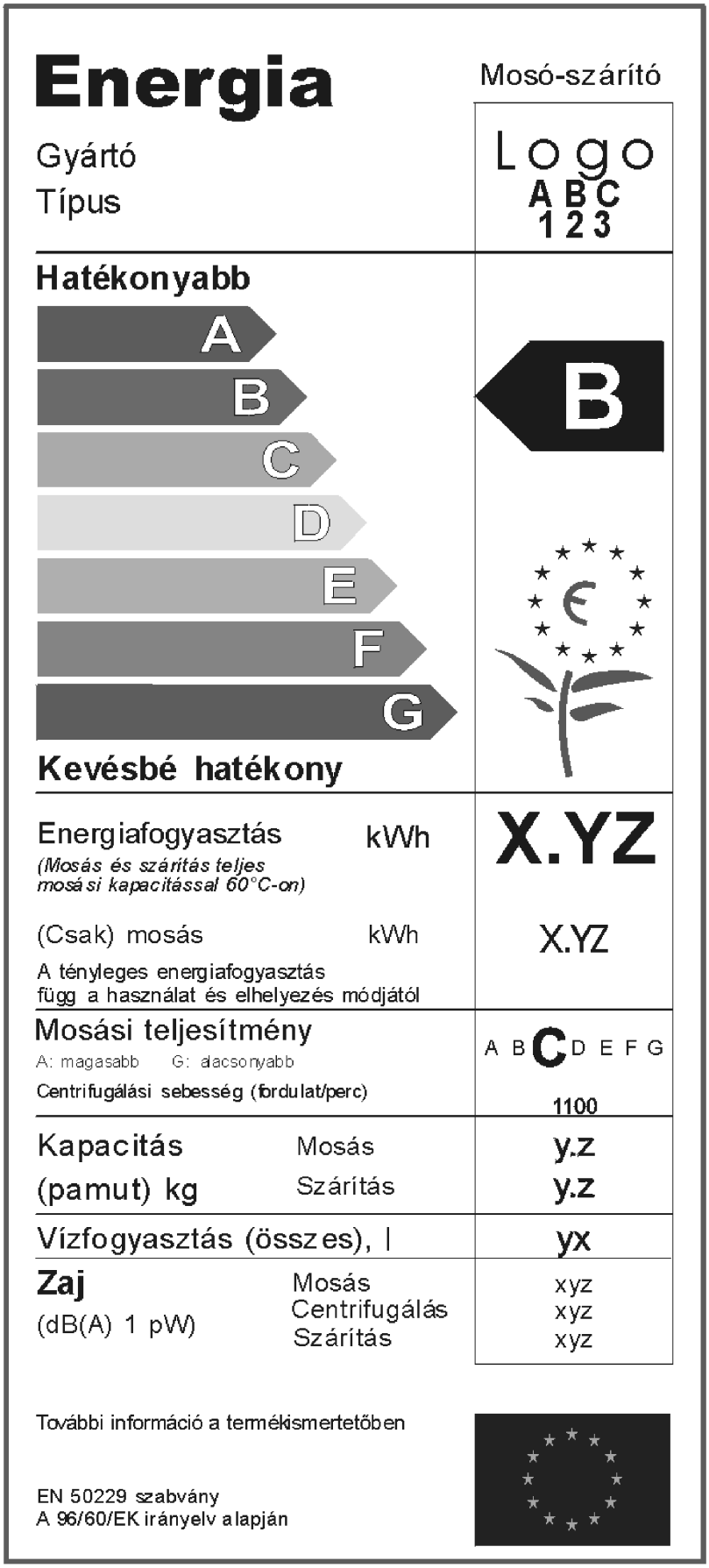
Mellan etiketterna på tyska och etiketten på grekiska:

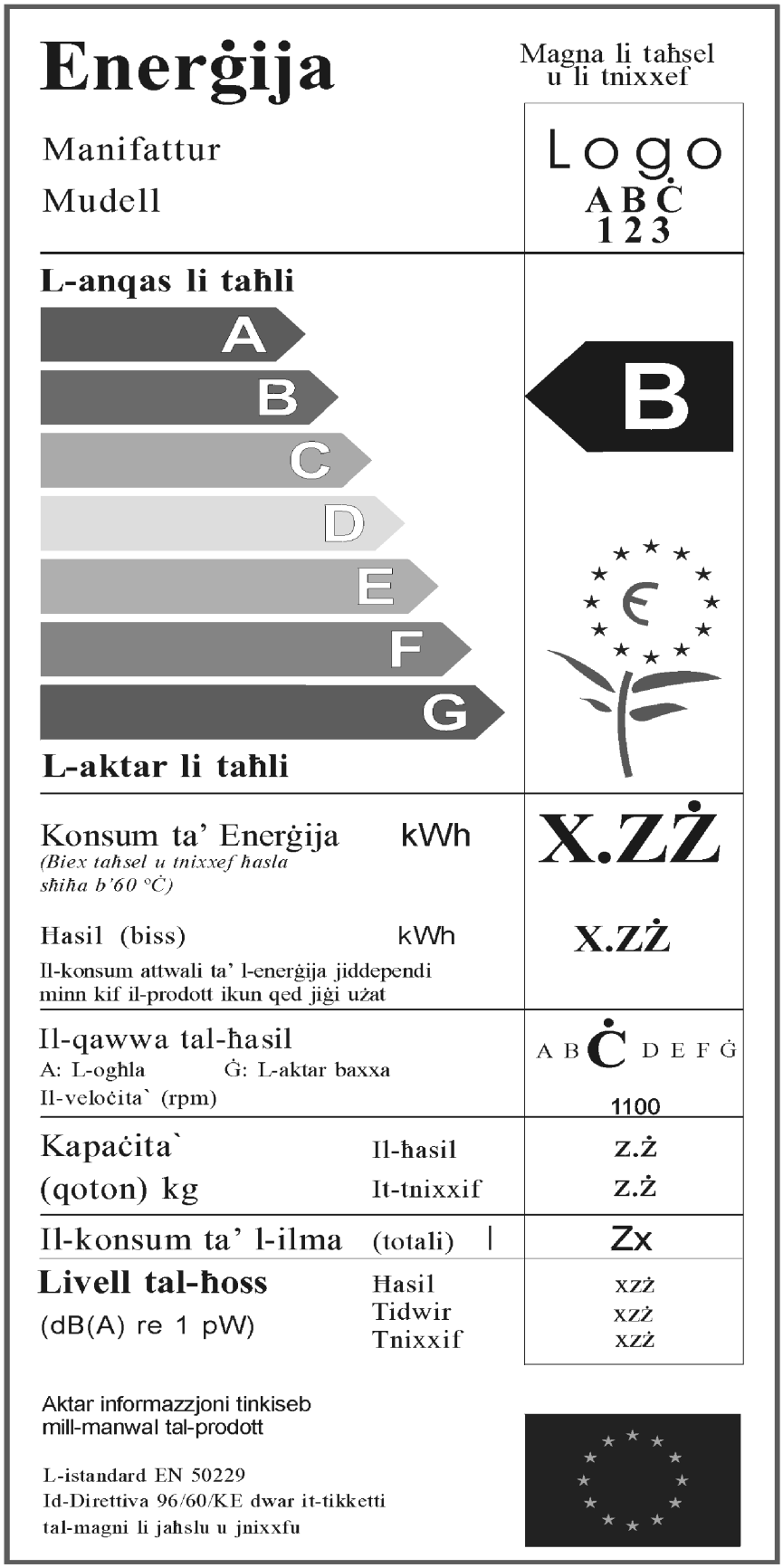


Mellan etiketten på italienska och etiketten på nederländska:

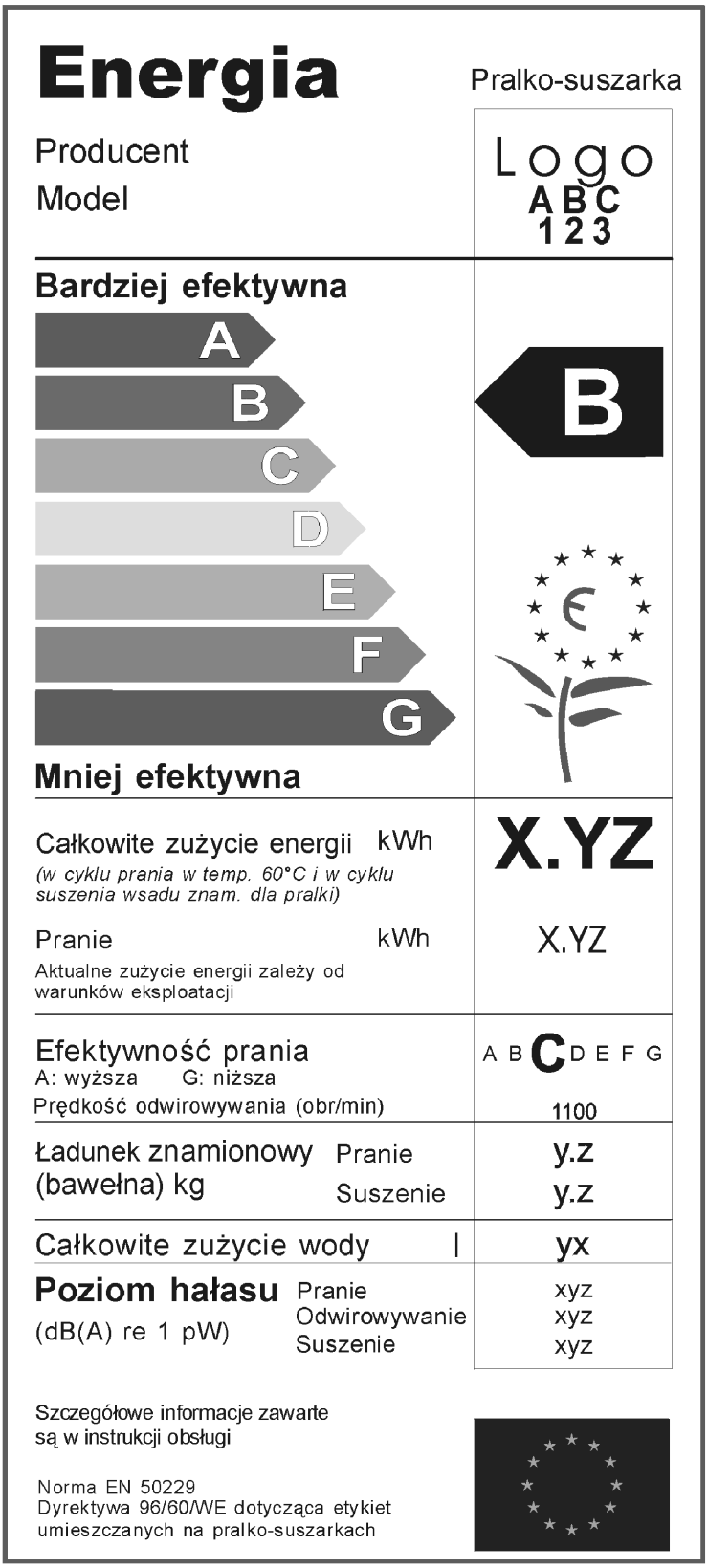



Energija
Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kWh
(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)
X.YZ
Tik skalbiant kWh
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Skalbimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Sukimosi greitis (sūkiai per min.)
1100
Talpa (medvilnė) kg
Skalbiant
Džiovinant
y.z
y.z
Suvartojamas vandens kiekis l
yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)
Skalbiant
Gręžiant
Džiovinant
xyz
xyz
xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 50229
Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB

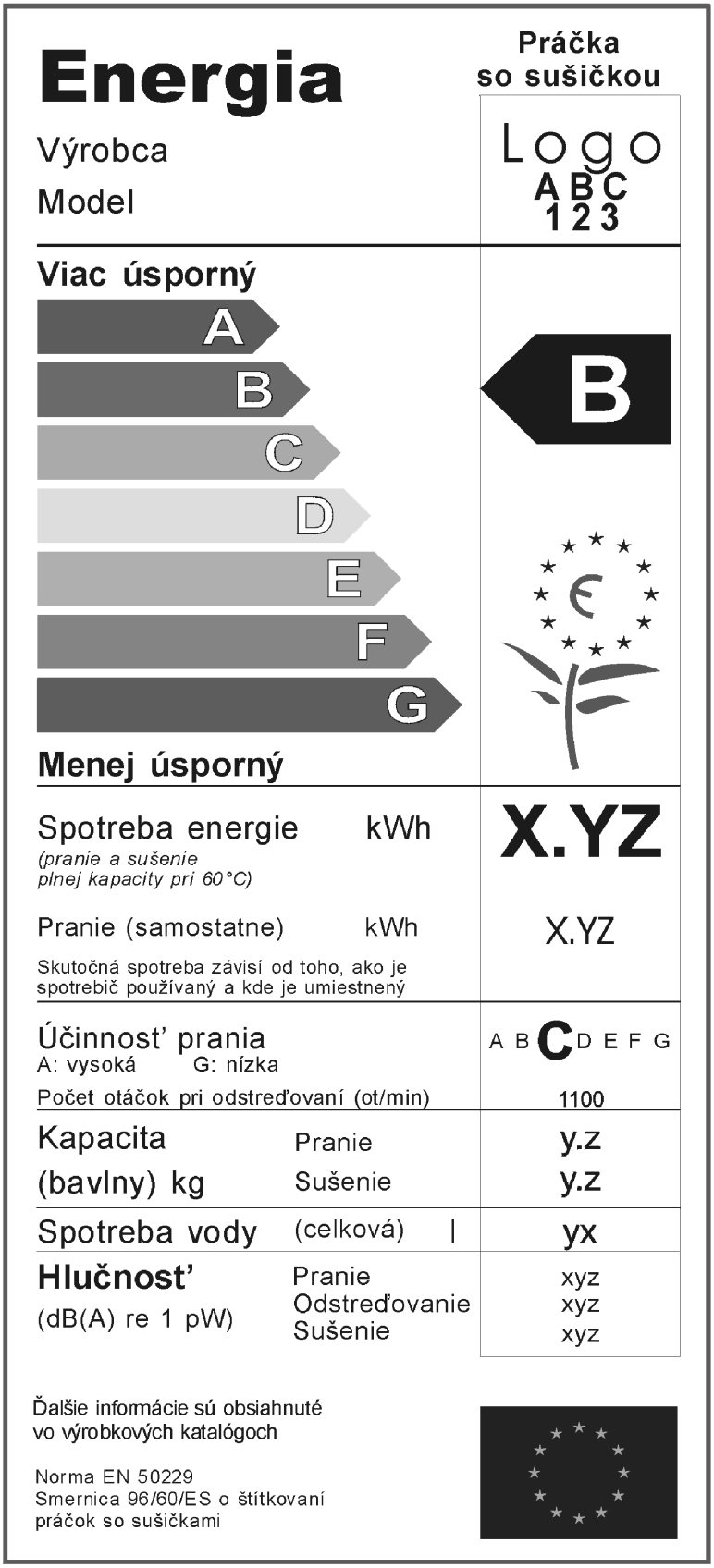

Energia
Mosó-szárító
Gyártó
Típus
Logo
A B C
1 2 3
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás kWh
(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)
X.YZ
(Csak) mosás kWh
X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
Mosási teljesítmény
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)
1100
Kapacitás (pamut) kg
Mosás
Szárítás
y.z
y.z
Vízfogyasztás (összes), l
yx
Zaj (dB(A) 1 pW)
Mosás
Centrifugálás
Szárítás
xyz
xyz
xyz
További információ a termékismertetőben
EN 50229 szabvány
A 96/60/EK irányelv alapján

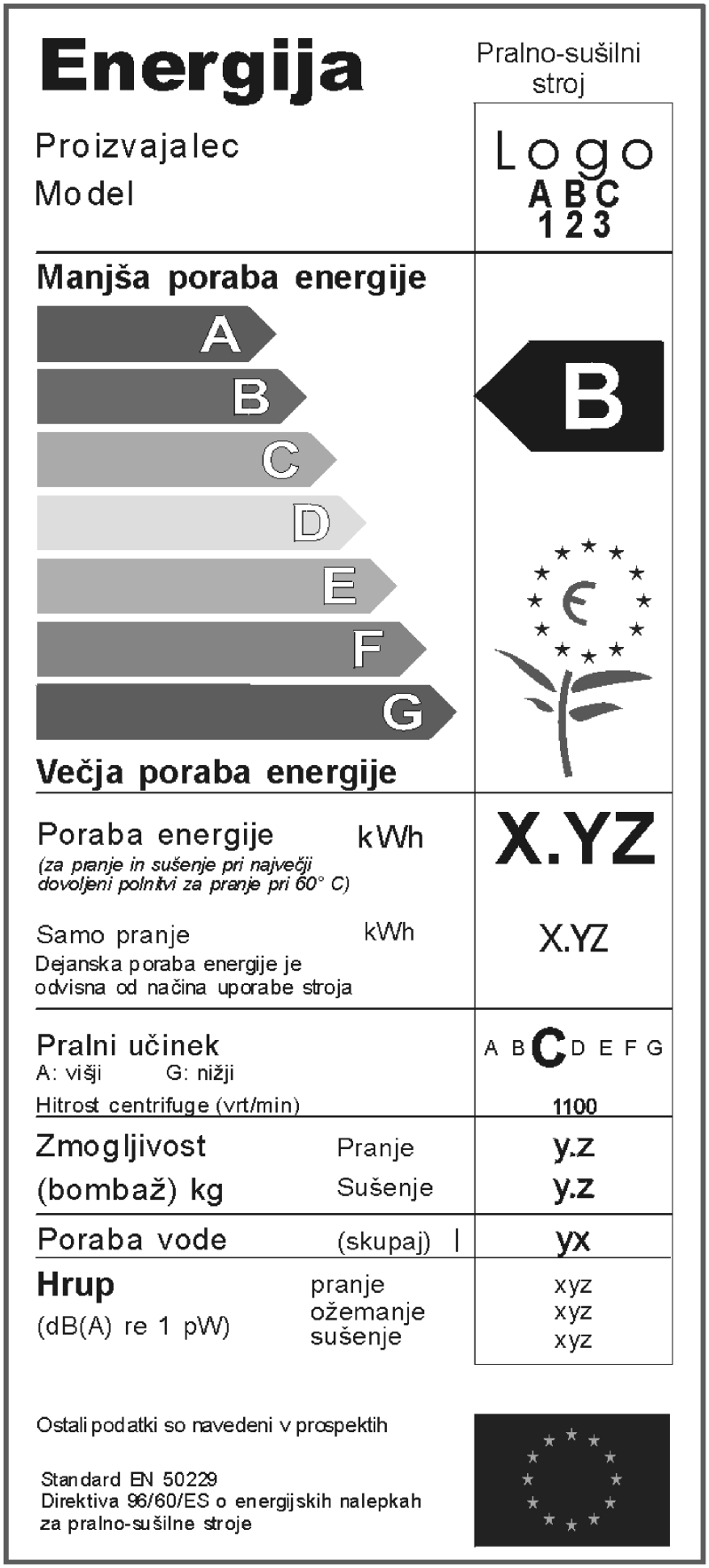

Enerġija
Magna li taħsel u li tnixxef
Manifattur
Mudell
Logo
A B Ċ
1 2 3
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh
(Biex taħsel u tnixxef ħasla sħiħa b'60 °Ċ)
X.ZŻ
Ħasil (biss) kWh
X.ZŻ
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat
Il-qawwa tal-ħasil
A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa
A B Ċ D E F Ġ
Il-veloċita` (rpm)
1100
Kapaċita`
(qoton) kg
Il-ħasil
It-tnixxif
Z.Ż
Z.Ż
Il-konsum ta' l-ilma (totali) l
Zx
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
Ħasil
Tidwir
Tnixxif
xzż
xzż
xzż
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 50229
Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jaħslu u jnixxfu

Mellan etiketten på nederländska och etiketten på portugisiska:



Mellan etiketten på portugisiska och etiketten på finska:




Energija
Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije kWh
(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60° C)
X.YZ
Samo pranje kWh
Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Pralni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)
1100
Zmogljivost (bombaž) kg
Pranje
Sušenje
y.z
y.z
Poraba vode (skupaj) l
yx
Hrup (dB(A) re 1 pW)
pranje
ožemanje
sušenje
xyz
xyz
xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 50229
Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

b) Följande skall läggas till i bilaga V:

”

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
☒			Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin-kuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li taħsel u li tnixxef	Pralko — suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li taħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li taħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti … na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass … astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė … skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Enerhiahaté-konysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija … fuq skala ta' A (l-anqas li taħli) sa G (l-aktar li taħli)	Klasa efektywności energetycznej… w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti … na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia fogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Całkowite zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Spotřeba energie při praní, odstřeďování a sušení	Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerġija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotreba energie pre pranie, odstreďovanie a sušenie	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			(při praní, odstřeďování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60C°-on)	(Biex taħsel u tnixxef ħasla sħiħa b' 60°Ċ).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)	(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)
VI			Jen praní kWh	Ainult pesuprogramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	~~ħ~~asil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samostatne) kWh	Samo pranje kWh
	6	3	Spotřeba energie pouze při praní a odstřeďování	Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimisel	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	Il-Konsum ta' l-enerġija għall-ħasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba energie iba pre pranie a odstreďovanie	Poraba energije samo za pranje in ožemanje
☒			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja
VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla G: L-aktar baxxa	Efektywność prania A: wyższa G: niższa	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti praní . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase. . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė . . . skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil . . . fuq skala ta': A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka . . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)
	8	5	Zbytek vody po odstředění . . . % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist . . . % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas. . . % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo: . . . % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség . . .%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir . . . % (bħala perċentwali tal-piż tal-ħesla niexfa.)	Woda pozostała po odwirowaniu . . .% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstreďovaní . . .% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju . . . % (v razmerju s težo suhega perila v stroju)
VIII	9	6	Otáčky při odstřeďování (l/min)	Tsentrifuugimiskiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	Il-veloċità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)

Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) . . . kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapaċità (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-ħasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-tnixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje
XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Ūdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' l-ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotreba vody (celková)	Poraba vode (skupaj)
	12	9	Spotřeba vody při praní, odstřeďování a sušení	Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Konsum ta' l-ilma, fil-ħasil, tidwir u tnixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotreba vody pre pranie, odstreďovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
	13	10	Spotřeba vody pouze při praní a odstřeďování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel	Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' l-ilma għall-ħasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba vody iba pre pranie a odstreďovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
	14		Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-ħin tal-ħasil u t-tnixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenia	Čas pranja in sušenja
	16	11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ċiklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)
	17	12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)

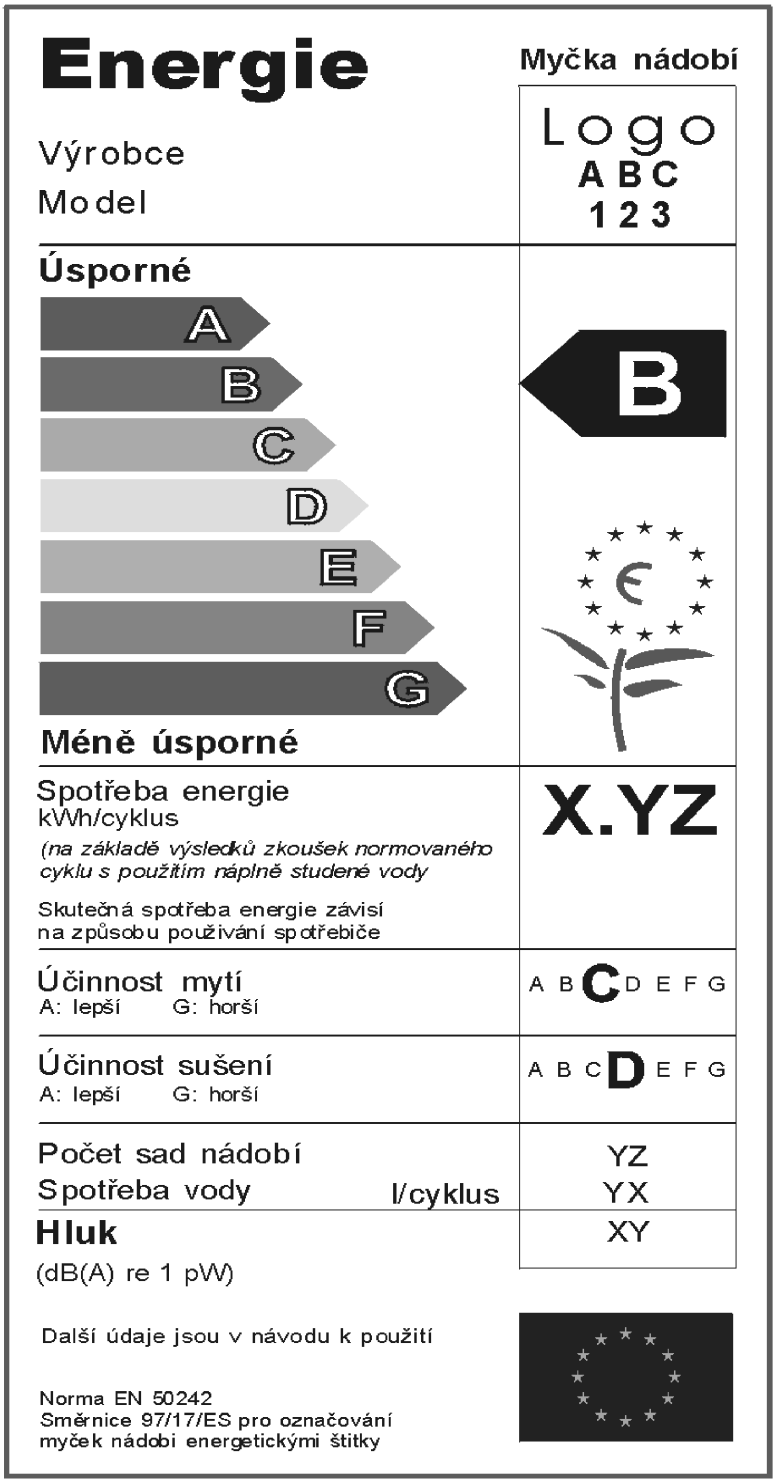
Anm.			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	ħasil	Pranie	Pranie	pranje
☒	18	13	Odstřeďování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Gręžiant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstreďovanie	ožemanje
☒	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džioviniant	Szárítás	Tnixxif	Suszenie	Sušenie	sušenje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertet-őben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 50229	Standard EN 50229	Standarts EN 50229	Lietuvos standartas LST EN 50229	EN 50229 szabvány	L-istandard EN 50229	Norma EN 50229	Norma EN 50229	Standard EN 50229
☒			Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky	Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ	Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 96/60/EK	Kombinuotosios skalbimo mašinos etiketės direktyva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jaħslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach	Smernica 96/60/ES o štítkovaní práčok so sušičkami	Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

"

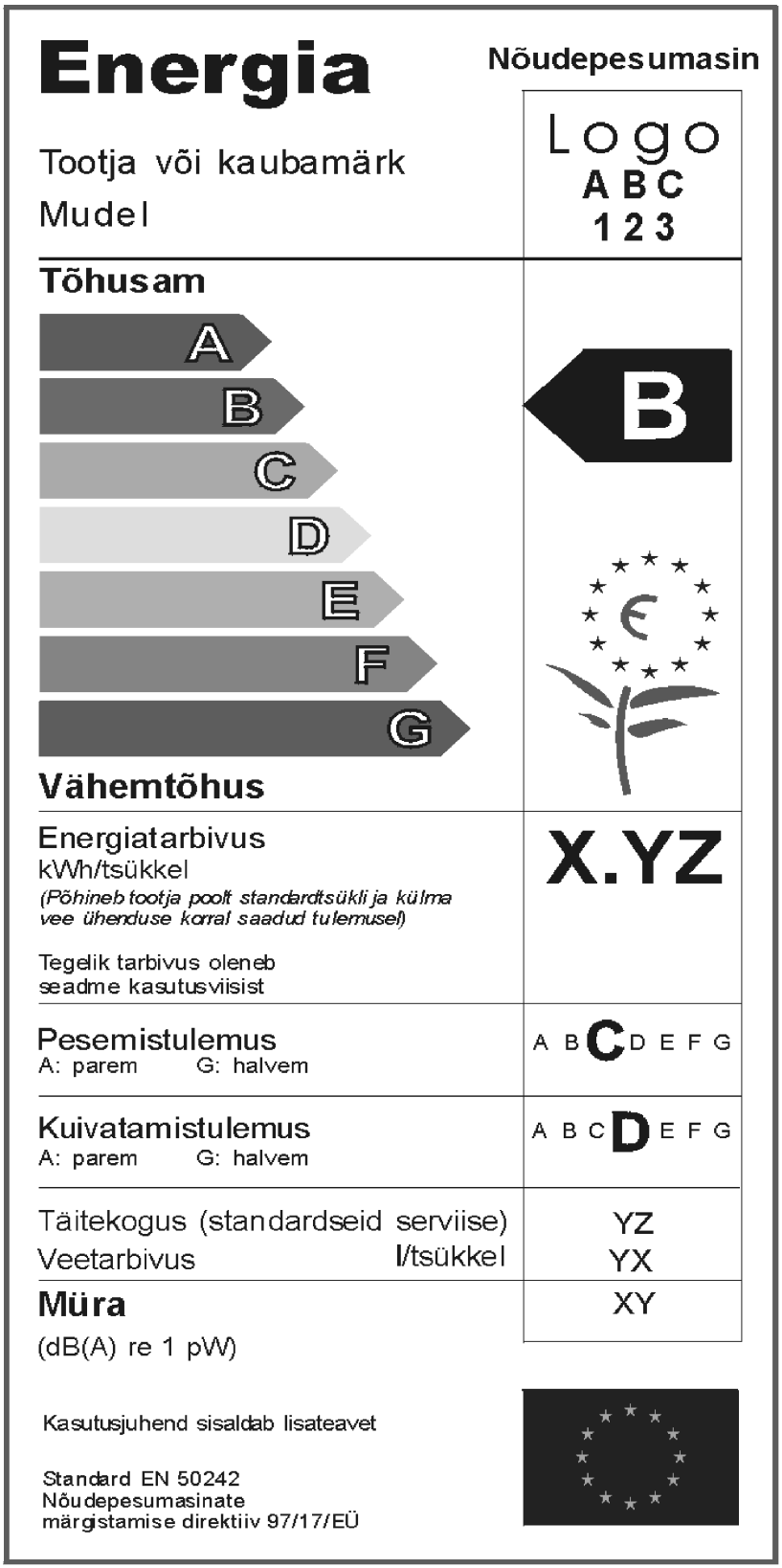
5. 31997 L 0017: Kommissionens direktiv 97/17/EG av den 16 april 1997 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av hushållsdiskmaskiner (EGT L 118, 7.5.1997, s. 1), ändrat genom

— 31999 L 0009: Kommissionens direktiv 1999/9/EG av den 26.2.1999 (EGT L 56, 4.3.1999, s. 46).

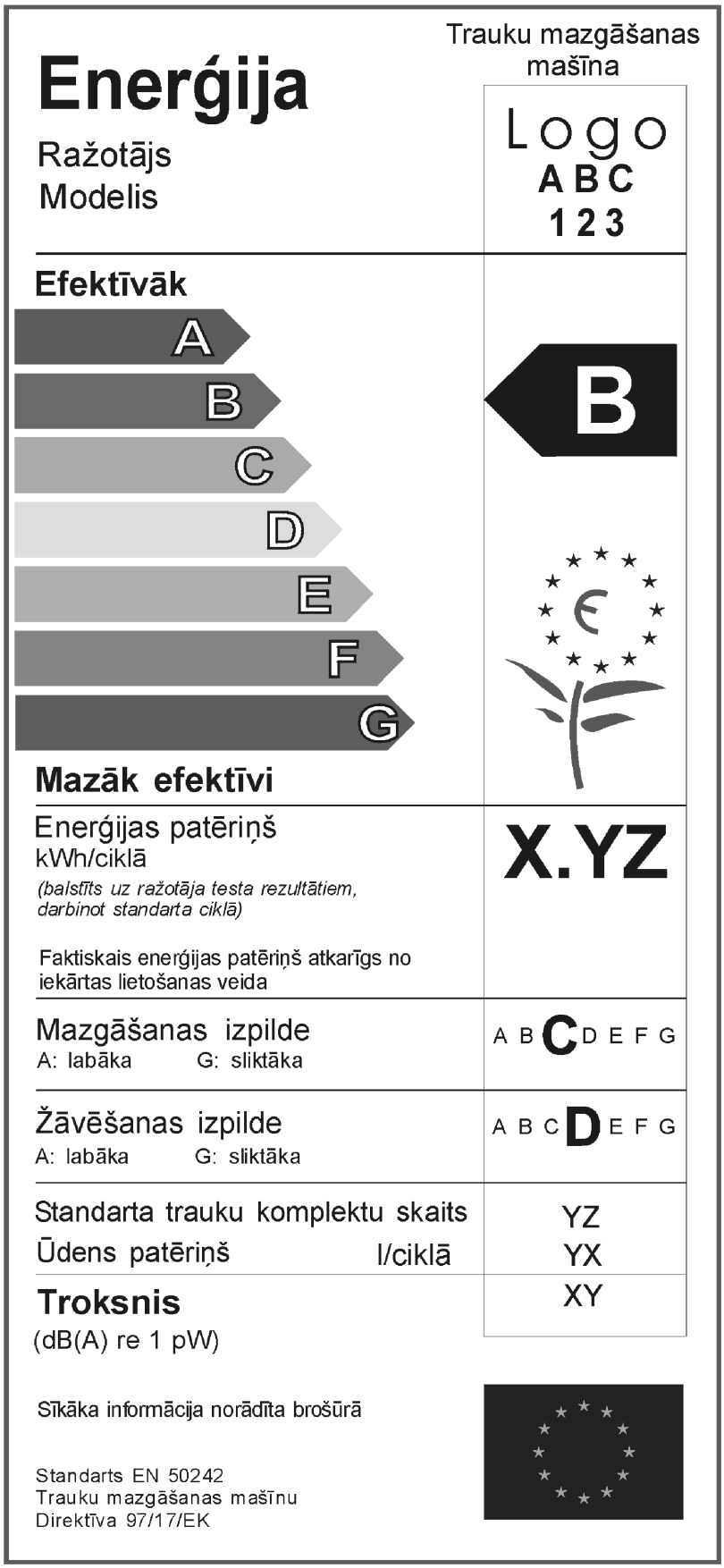
a) I bilaga I punkt 1 skall följande läggas till mellan etiketten på spanska och etiketten på danska:

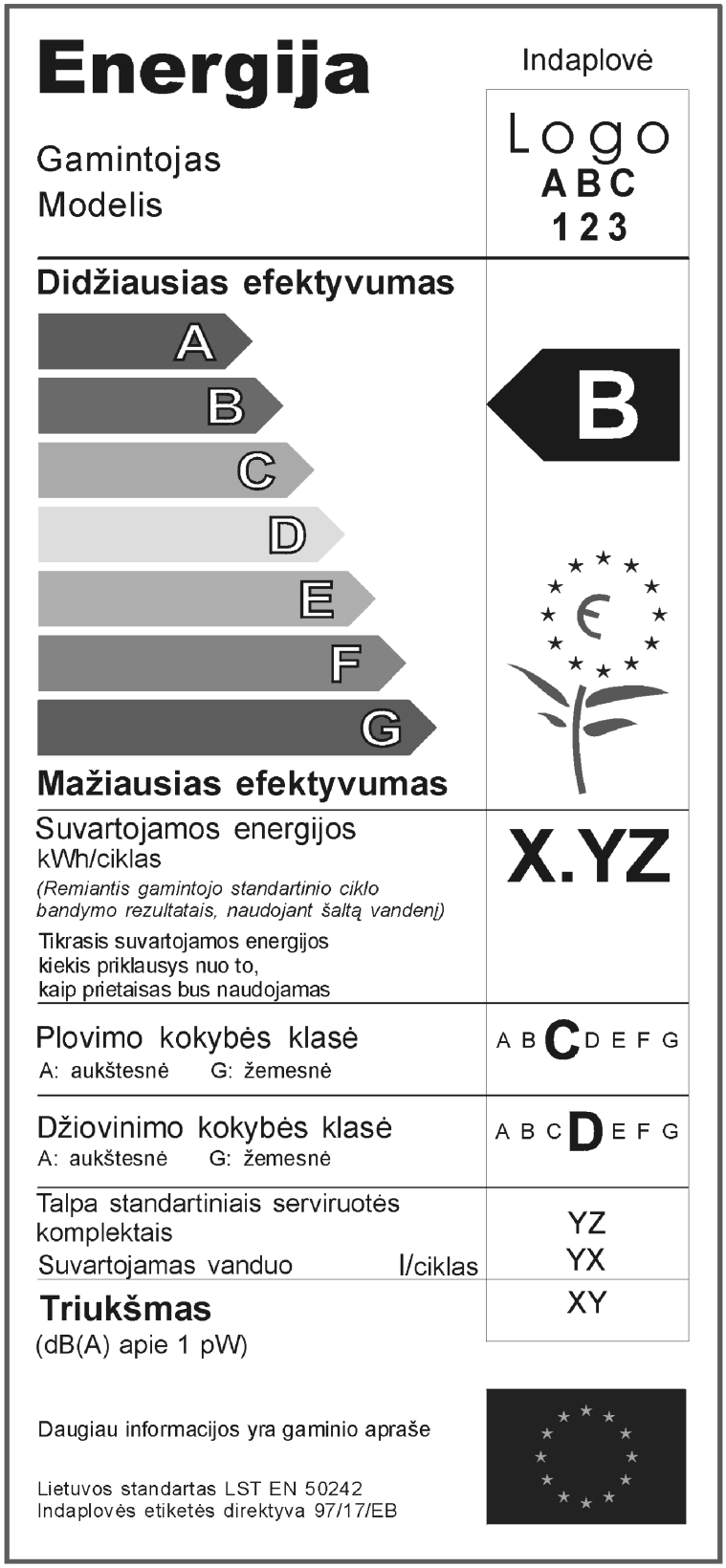


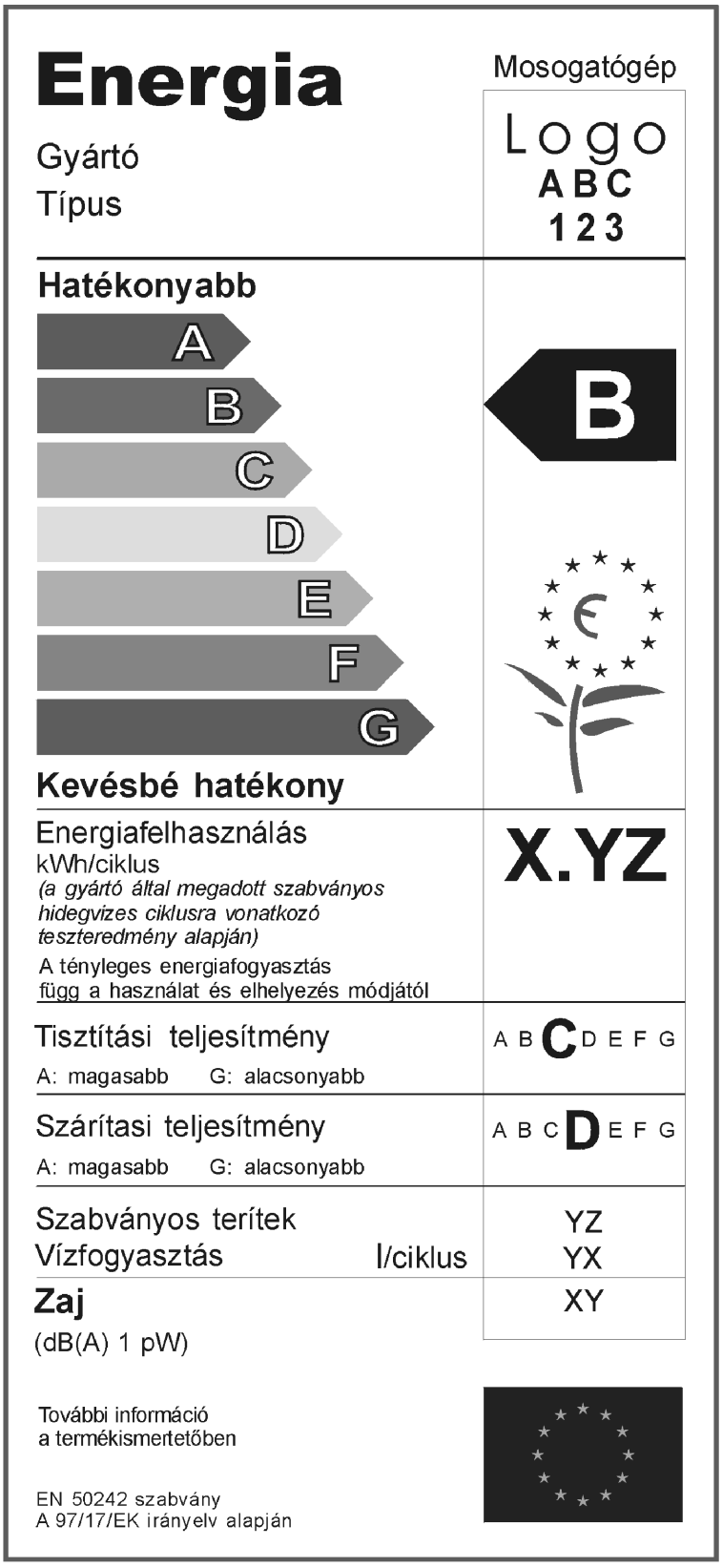
Mellan etiketten på tyska och etiketten på grekiska:

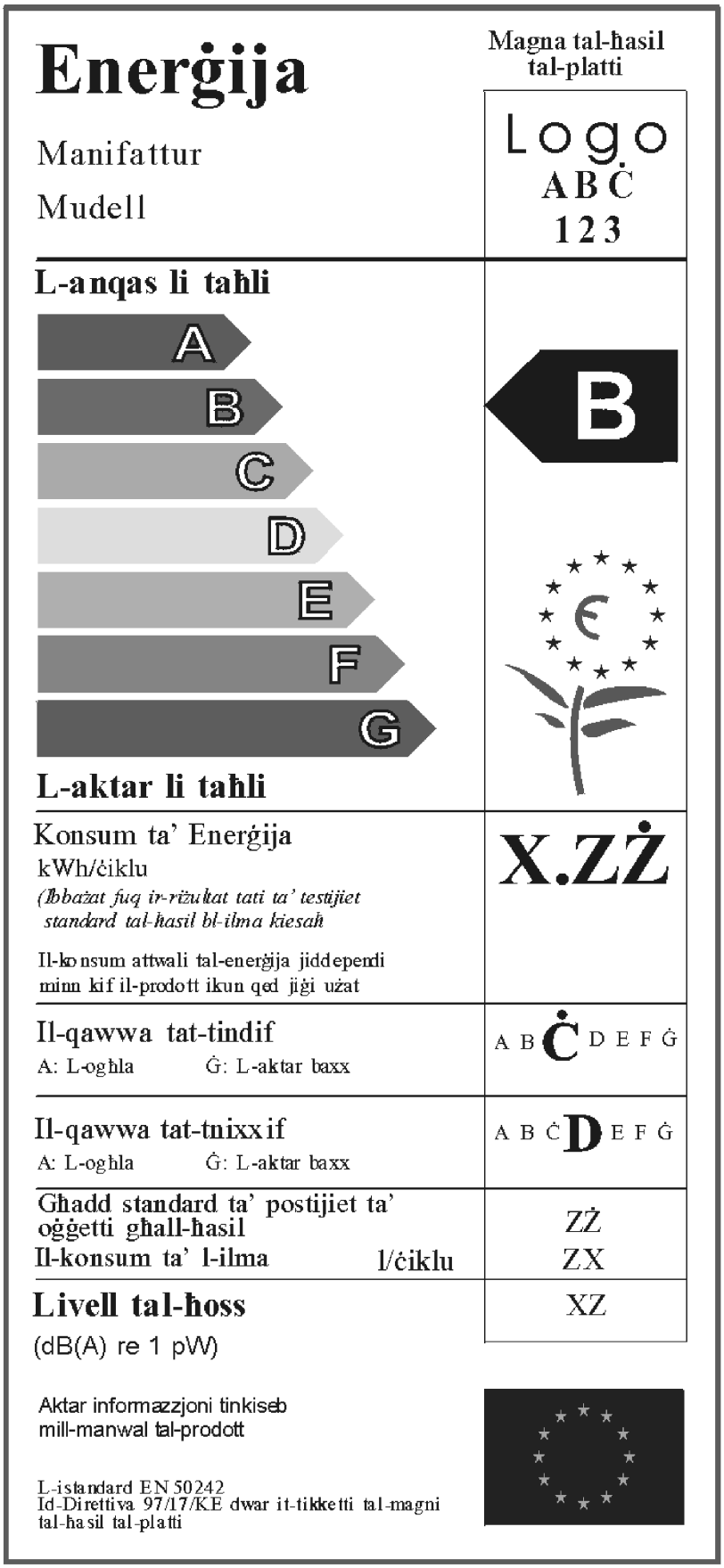


Mellan etiketten på italienska och etiketten på nederländska:

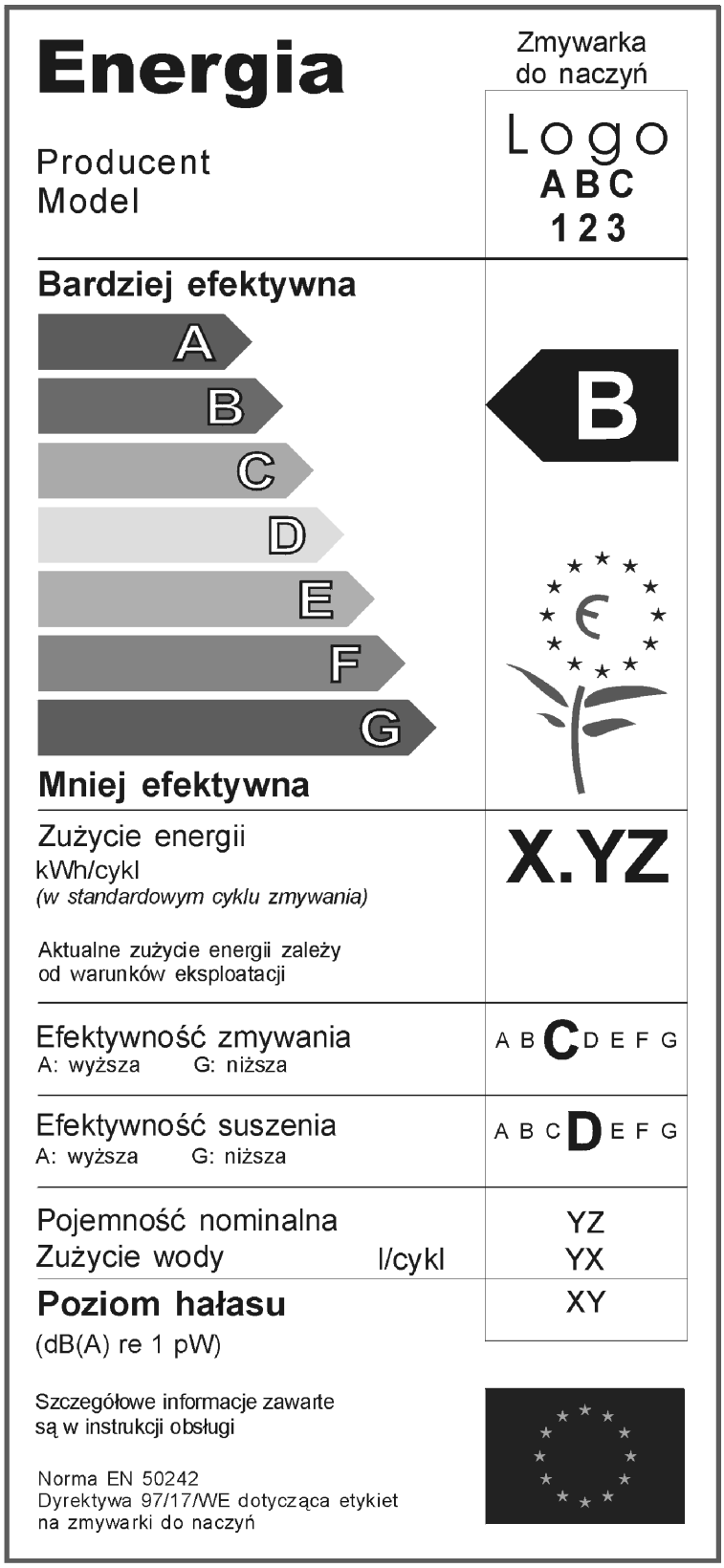



Energija
Indaplovė
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos
kWh/ciklas
(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Plovimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Džiovinimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Talpa standartiniais serviruotės komplektais
YZ
Suvartojamas vanduo l/ciklas
YX
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
XY
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 50242
Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB

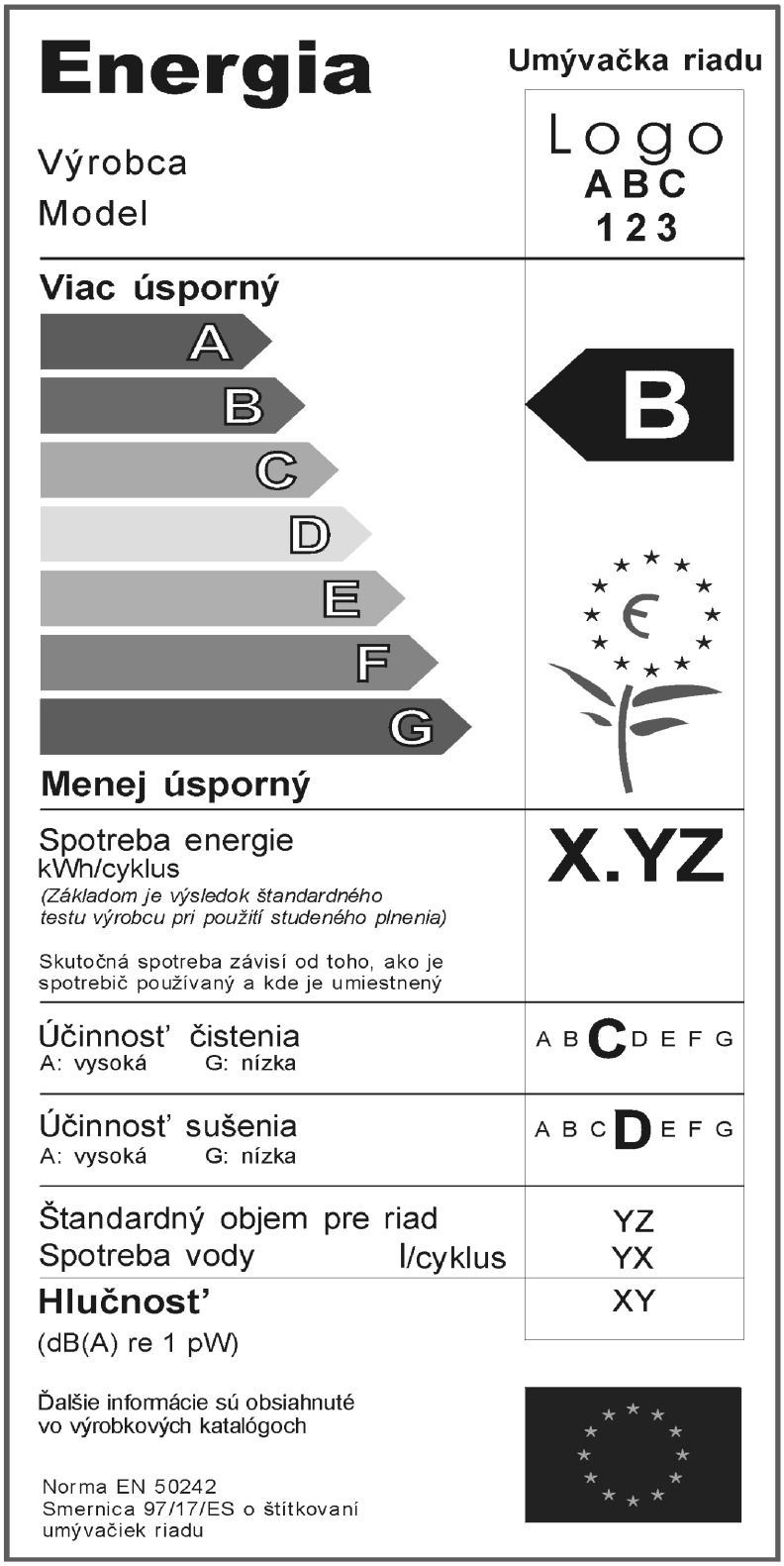

Energia
Mosogatógép
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafelhasználás
kWh/ciklus
(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
X.YZ
Tisztítási teljesítmény
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Szárítási teljesítmény
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Szabványos terítek
YZ
Vízfogyasztás
l/ciklus
YX
Zaj
(dB(A) 1 pW)
XY
További információ a termékismertetőben
EN 50242 szabvány
A 97/17/EK irányelv alapján

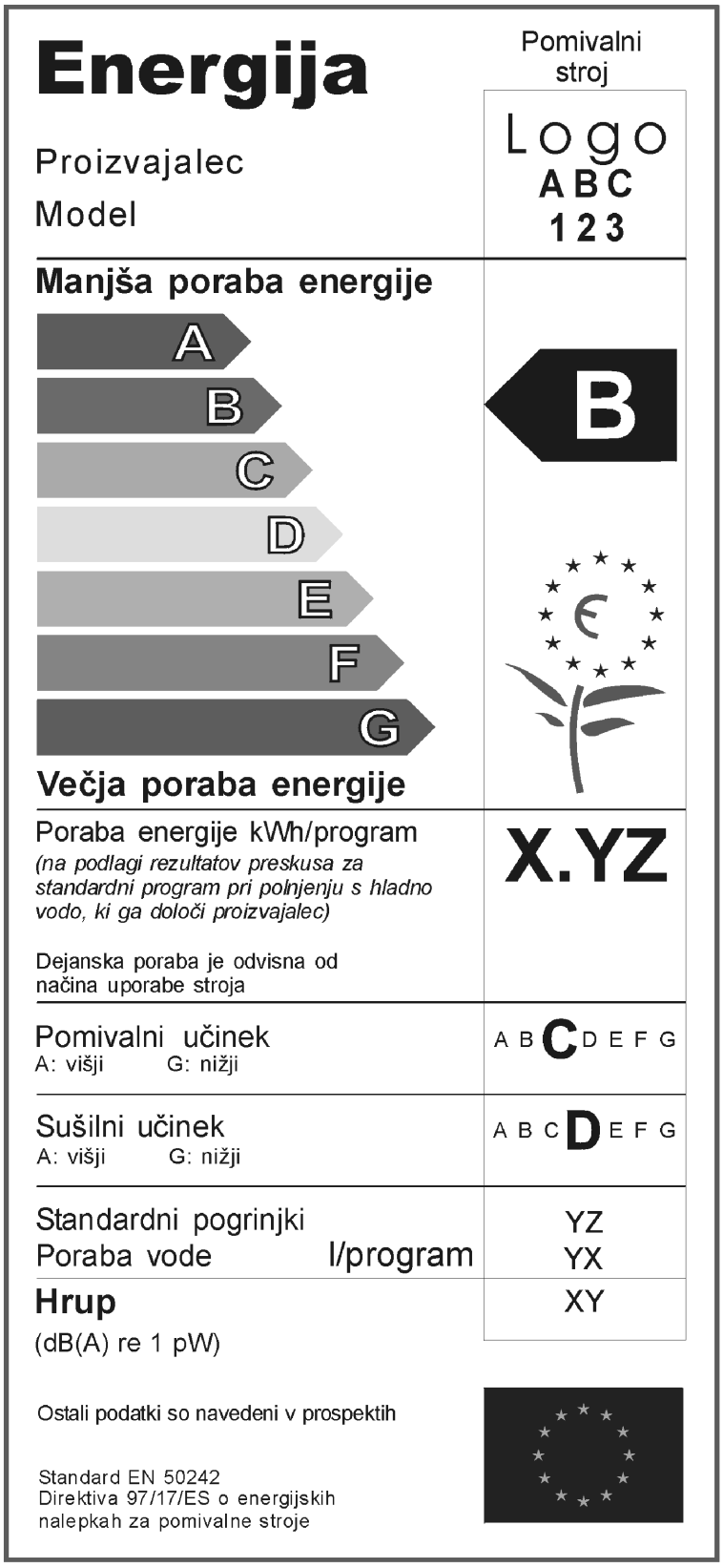

Enerġija
Magna tal-ħasil tal-platti
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija
kWh/ċiklu
(Ibbażat fuq ir-riżultat tati ta' testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesaħ
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat
X.ZŻ
Il-qawwa tat-tindif
A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx
A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tnixxif
A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx
A B Ċ D E F Ġ
Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil
ZŻ
Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu
ZX
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 50242
Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti

Mellan etiketten på nederländska och etiketten på portugisiska:



Mellan etiketten på portugisiska och etiketten på finska:




Energija
Pomivalni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
ABC
123
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije kWh/program
(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Pomivalni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Sušilni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Standardni pogrinjki
Poraba vode l/program
YZ
YX
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
XY
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 50242
Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje

b) Följande skall läggas till i bilaga V:

”

Anmärkning			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
☒			Myčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-ħasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umývačka riadu	Pomivalni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li taħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li taħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti … na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass … astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė … skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály A-tól (a-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza … fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej … w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti … na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia-felhasználás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/tsükkel	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ċiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program

Anmärkning			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
	6	3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh põhitsükli kohta külma vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Enerģijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	Suvartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energia-fogyasztást ciklusonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabvány ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	Il-konsum ta' l-enerġija XZZ kWh għaċ-ċiklu ta' testijiet standard bl-ilma kiesaħ. Il-konsum effettiv ta' l-enerġija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotreba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.	Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
☒			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemustel)	(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)	(Ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesaħ.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)	(Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)
☒			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
VI			Účinnost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji

Anmärkning			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
	7	4	Třída účinnosti mytí . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpilde klase. . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybės . . .klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif . . . fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania . . .w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka. . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistule-mus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tnixxif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji
	8	5	Třída účinnosti sušení . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Kuivatamistule-muse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpildes klase. . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė . . . skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szárítási hatékonyság osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán.	Il-qawwa tat-tnixxif . . . fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Efektywność suszenia . . . w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušenia . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred sušilnega učinka. . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VIII	9	6	Počet sad nádobí	Standardsete serviiside arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniais serviruotės komplektais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil	Pojemność znamionowa komplet	Štandardný objem pre riad	Standardni pogrinjki
IX	10	7	Spotřeba vody l/cyklus	Veetarbivus l/tsükkel	Ūdens patēriņš l/ciklā	Suvartojamas vanduo (l/ciklas)	Vízfogyasztás l/ciklus	Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu	Zużycie wody (l/cykl)	Spotreba vody l/cyklus	Poraba vode l/program
	11		Doba programu	Põhitsükli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	Iż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskorda)	Paredzamais gada patēriņš (220 cikli)	Skaičiuotinis per metus (220 ciklų) suvartojamos energijos kiekis	Átlagos évi becsült energia- és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra	L-istima tal-konsum annwali (220 ċikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba (220 cyklov)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékis-mertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih

Anmärkning			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Fiche	Postorder									
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III									
☒			Norma EN 50242	Standard EN 50242	Standarts EN 50242	Lietuvos standartas LST EN 50242	EN 50242 szabvány	L-istandard EN 50242	Norma EN 50242	Norma EN 50242	Standard EN 50242
☒			Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõude-pesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ	Trauku mazgāšanas mašīnu direktīva 97/17/EK	Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti	Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu	Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje

”

6. 32002 L 0031: Kommissionens direktiv 2002/31/EG av den 22 mars 2002 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG med avseende på energimärkning av luftkonditioneringsapparater för hushållsbruk (EGT L 86, 3.4.2002, s. 26).

Följande skall läggas till i bilaga V:

”

Anmärkning Etikett Bilaga I	Informations-blad och postorder Bilagorna II och III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2		Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšia jednotka	Zunanja enota
II	2		Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútorná jednotka	Notranja enota
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

Anmärkning Etikett Bilaga I	Informations-blad och postorder Bilagorna II och III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	3		Třída energetické účinnosti . . . na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass . . . astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija . . . fuq skala ta' A (aħlu ftit) sa G (aħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energia-tarbivus kWh jahutusrežiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energia-fogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh fil-modalità tat-tkessiħ	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energia-tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafo-gyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6		Chladící výkon	Jahutusvõimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dħul ta' tkessiħ	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč
VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse tegur täiskoormusel	Energo-efektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahaté-konysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mgħobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Minél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli aħjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8		Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessiħ biss	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenje
VIII	8		Chlazení/ vytápění	Jahutamine/ Soojendamine	Dzesēšana/ sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessiħ/tisħin	Chłodzenie/ Ogrzewanie	Chladenie / vykurovanie	Hlajenje/ ogrevanje
IX	9		Chlazení vzduchem	Õhkjahutatav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Léghűtéses	Mkessaħ bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena

Anmärkning Etikett Bilaga I	Informations-blad och postorder Bilagorna II och III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
IX	9		Chlazení vodou	Vesijahutatav	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniu	Vízhűtéses	Mkessaħ bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10		Tepelný výkon	Soojendus-võimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfigħ ta' sħana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11		Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efektiivsus . . . astmestikus A-st (efektiivsem) kuni G-ni (vähemefektiivne)	Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efek-tyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony)	Effiċjenza tat-tisħin: A (jaħlu ftit) sa Ġ (jaħlu ħafna)	Wydajność grzewcza: A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	12		Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékis-mertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
☒			Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
☒			Klimatizátor	Õhu-konditsioneer	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
☒			Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energia-märgistamise direktiiv 2002/31/EÜ	Enerģijas marķēšanas direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionierių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energia-fogyasztási címkézésről szóló irányelv	Direttiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Enerġija	Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní	Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave
	11		Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiatõhusus klass soojendus-režiimis	Sildīšanas režīma energo-efektivitātes klase	Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód energia-hatékonysági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerġija fil-modalità tat-tisħin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania	Razred energijske učinkovitosti pri ogrevanju

"

7. 32002 L 0040: Kommissionens direktiv 2002/40/EG av den 8 maj 2002 om att genomföra rådets direktiv 92/75/EEG med avseende på energimärkning av elektriska hushållsugnar (EGT L 128, 15.5.2002, s. 45).

Följande skall läggas till i bilaga V:

”

Anmärk-ning Etikett Bilaga I	Informa-tionsblad Bilaga II	Postorder Bilaga III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗				Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
⊗				Elektrická trouba	Elektriahi	Elektriskā cepeškrāsns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' l-Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗				Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗				Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	2		Třída energetické účinnosti . . . na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energia-tõhususklass . . . astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiau-sias efektyvumas)	Energia-hatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija . . . skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u Ġ (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
				Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispazju tal-ħami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko
V	5	3		Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafel-használás	Il-konsum ta' l-enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	3		kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh

Anmärkning Etikett Bilaga I	Informationsblad Bilaga II	Postorder Bilaga III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	3		Tepelná funkce	Soojendus-funktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tisħin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3		Konvenční tepelná funkce	Traditsiooniline (ülevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyományos	Konvenzjonali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3		Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges-levegőár-amoltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3		S normalizovanou zátěží	Põhineb standard-koormusel (tehtud testil)	Balstīts uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vztiahnuté na štandadnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4		Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista'jintuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využiteľný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5		Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5		Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Żgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5		Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5		Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
	8			Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standard-koormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	Ħin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu
IX	9	6		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss dB(A) re 1 pW	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒				Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismer-tetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu

Anmärk-ning Etikett Bilaga I	Informa-tionsblad Bilaga II	Postorder Bilaga III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	11			Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpsetus-plaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi területe	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-ħami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
☒				Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304
				Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky	Elektri-ahjude energia-märgista-mise direktiiv 2002/40/EÜ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB	A villamos-sütők-energiafo-gyasztási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Enerġija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice

"

13. **SMÅ OCH MEDELSTORA FÖRETAG**

32000 D 0819: Rådets beslut 2000/819/EG av den 20 december 2000 om ett flerårigt program för företag och företagaranda, särskilt för små och medelstora företag (SMF) (2001–2005) (EGT L 333, 29.12.2000, s. 84)

Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

a) Nedanstående tredje strecksats skall utgå:

"— Cypern, med finansiering genom tilläggsanslag i enlighet med förfaranden som skall överenskommas med landet."

b) Följande ord i fjärde strecksatsen skall utgå:

"Malta och".

14. **UTBILDNING**

1. 31963 D 0266: Rådets beslut 63/266/EEG av den 2 april 1963 om allmänna principer för genomförande av en gemensam yrkesutbildningspolitik (EGT 63, 20.4.1963, s. 1338) och

31963 Q 0688: Regler för Rådgivande kommittén för yrkesutbildning 63/688/EEG (EGT P 190, 30.12.1963, s. 3090), ändrade genom

— 31968 D 0189: Rådets beslut 68/189/EEG av den 9.4.1968 (EGT L 91, 12.4.1968, s. 26)

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket EGT L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Utan att det påverkar eventuella kommande revideringar före anslutningsdagen skall, i artikel 1.1 i Regler för Rådgivande kommittén för yrkesutbildning 63/688/EEG, "90" ersättas med "150".

2. 31975 R 0337: Rådets förordning (EEG) nr 337/75 av den 10 februari 1975 om uppbyggnaden av ett europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (EGT L 39, 13.2.1975, s. 1), ändrad genom

— 11979 I: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, S. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31993 R 1946: Rådets förordning (EEG) nr 1946/93 av den 30.6.1993 (EGT L 181, 23.7.1993, s. 11),

— 31994 R 1131: Rådets förordning (EG) nr 1131/94 av den 16.5.1994 (EGT L 127, 19.5.1994, s. 1),

— 31995 R 0251: Rådets förordning (EG) nr 251/95 av den 6.2.1995 (EGT L 30, 9.2.1995, s. 1),

— 31995 R 0354: Rådets förordning (EG) nr 354/95 av den 20.2.1995 (EGT L 41, 23.2.1995, s. 1).

Utan att det påverkar eventuella kommande revideringar före anslutningsdagen skall i artikel 4.1 "48" ersättas med "78", och i artikel 4.1 a, b och c skall "femton" ersättas med "tjugofem".

15. **REGIONALPOLITIK OCH SAMORDNING AV STRUKTURINSTRUMENT**

1. 31994 R 1164: Rådets förordning (EG) nr 1164/94 av den 16 maj 1994 om inrättandet av en sammanhållningsfond (EGT L 130, 2.2.1994, s. 1), ändrad genom

— 31999 R 1264: Rådets förordning (EG) nr 1264/1999 av den 21.6.1999 (EGT L 161, 26.6.1999, s. 57),

— 31999 R 1265: Rådets förordning (EG) nr 1265/1999 av den 21.6.1999 (EGT L 161, 26.6.1999, s. 62).

a) Följande punkter skall läggas till i artikel 2:

"5. Från och med dagen för anslutningen till och med den 31 december 2006 skall Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien också vara berättigade till stöd från fonden.

6. I denna förordning avses med BNP BNI för året i marknadspriser enligt kommissionens uppgifter med tillämpning av ENS 95 enligt förordning (EG) nr 2223/96."

b) I artikel 4 skall tredje stycket ersättas med följande:

"Från och med den 1 januari 2000 skall de totala resurserna tillgängliga för åtaganden för Grekland, Spanien, Portugal och Irland under perioden 2000–2006 uppgå till 18 miljarder euro i 1999 års priser."

c) I artikel 4 skall följande stycken införas efter fjärde stycket:

"De totala resurserna tillgängliga för åtaganden för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien under perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006 skall uppgå till 7,5905 miljarder euro i 1999 års priser.

Åtagandebemyndigandena för varje år under denna period skall uppgå till:

— 2004: 2,6168 miljarder euro

— 2005: 2,1517 miljarder euro

— 2006: 2,8220 miljarder euro."

d) Följande stycke skall läggas till i artikel 11.3:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de utgifter som avses i artikel 7.1 anses berättiga till stöd från fonden endast om de har uppkommit efter den 1 januari 2004 och under förutsättning att alla krav i denna förordning är uppfyllda."

e) Följande artikel skall läggas till efter artikel 16:

"*Artikel 16a*

Särskilda bestämmelser till följd av anslutningen till Europeiska unionen av en ny medlemsstat som har mottagit föranslutningsstöd inom ramen för det strukturpolitiska föranslutningsinstrumentet (ISPA)

1. Åtgärder som vid Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning omfattades av kommissionsbeslut om stöd enligt förordning (EG) nr 1267/1999 om upprättande av ett strukturpolitiskt föranslutningsinstrument (*) och som inte har slutförts vid den tidpunkten skall anses ha godkänts av kommissionsförordningen. Om inte annat sägs i punkterna 2–5 skall bestämmelserna för genomförandet av åtgärder som godkänts enligt den här förordningen tillämpas på dessa åtgärder.

2. Varje anbudsförfarande i samband med en åtgärd som avses i första stycket för vilket det vid tidpunkten för anslutningen redan har offentliggjorts en anbudsinfordran i Europeiska unionens officiella tidning skall genomföras i enlighet med de regler som fastställs i anbudsinfordran. Bestämmelserna i artikel 165 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (**) skall inte tillämpas.

Varje anbudsförfarande i samband med en åtgärd som avses i första stycket för vilket det ännu inte har offentliggjorts någon anbudsinfordran i Europeiska unionens officiella tidning skall följa de regler och bestämmelser som avses i artikel 8.

3. Kommissionen får i välgrundade fall på begäran av den berörda medlemsstaten och endast när det gäller årliga utbetalningar som ännu inte anslagits i den allmänna budgeten besluta att ändra det gemenskapsstöd som skall beviljas, med beaktande av de kriterier som fastställs i artikel 7. Ändringen av gemenskapsstödet får inte påverka den del av åtgärden som redan omfattas av ett lån som har tecknats med EIB, Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling eller något annat internationellt finansinstitut.

Utbetalningar som görs av kommissionen enligt en åtgärd som avses i första stycket skall överföras till det tidigaste öppna åtagandet, i första hand enligt förordning (EG) nr 1267/1999 och därefter enligt den här förordningen.

4. För de åtgärder som avses i första stycket skall reglerna för fördelning av stöd enligt förordning (EG) nr 1267/1999 fortsätta att gälla, utom i välgrundade fall som kommissionen skall besluta om på begäran av den berörda medlemsstaten.

5. Kommissionen får i välgrundade undantagsfall besluta att tillåta särskilda undantag från de regler som gäller enligt den här förordningen för de åtgärder som avses i första stycket.

_____

(*) EGT L 161, 26.6.1999, s. 73 med senare ändringar.
(**) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1."

f) Bilaga I skall ersättas med följande:

"BILAGA I

Vägledande fördelning mellan de stödmottagande medlemsstaterna av Sammanhållningsfondens totala resurser enligt artikel 4 tredje stycket:

— Grekland: 16 % till 18 % av det totala beloppet

— Spanien: 61 % till 63,5 % av det totala beloppet

— Irland: 2 % till 6 % av det totala beloppet

— Portugal: 16 % till 18 % av det totala beloppet.

Vägledande fördelning mellan de stödmottagande medlemsstaterna av Sammanhållningsfondens totala resurser enligt artikel 4 femte stycket:

— Tjeckien: 9,76 % till 12,28 % av det totala beloppet

— Estland: 2,88 % till 4,39 % av det totala beloppet

— Cypern: 0,43 % till 0,84 % av det totala beloppet

— Lettland: 5,07 % till 7,08 % av det totala beloppet

— Litauen: 6,15 % till 8,17 % av det totala beloppet

— Ungern: 11,58 % till 14,61 % av det totala beloppet

— Malta: 0,16 % till 0,36 % av det totala beloppet

— Polen: 45,65 % till 52,72 % av det totala beloppet

— Slovenien: 1,72 % till 2,73 % av det totala beloppet

— Slovakien: 5,71 % till 7,72 % av det totala beloppet."

2. 31999 R 1260: Rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (EGT L 161, 26.6.1999, s. 1), ändrad genom

— 32001 R 1447: Rådets förordning (EG) nr 1447/2001 av den 28.6.2001 (EGT L 198, 21.7.2001, s. 1).

a) Följande stycke skall införas efter artikel 3.1 första stycket:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de regioner som omfattas av mål 1 vara regioner som motsvarar nivån NUTS II vars BNP per invånare mätt i köpkraft och beräknad på gemenskapssiffror för åren 1997–1998–1999 är lägre än 75 % av gemenskapens genomsnitt vid tidpunkten för anslutningsförhandlingarnas avslutande."

b) Artikel 3.2 skall ersättas med följande:

"2. Kommissionen skall med strikt tillämpning av bestämmelserna i punkt 1 första och andra styckena upprätta en förteckning över de regioner som omfattas av mål 1, utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 6.1 och artikel 7.4 andra stycket.

Denna förteckning skall gälla i sju år från och med den 1 januari 2000. För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall förteckningen gälla från och med dagen för anslutningen till och med den 31 december 2006."

c) Följande mening skall införas efter led c i artikel 4.2:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall taket för folkmängden för mål 2-stöd vara 31 % av folkmängden i samtliga NUTS II-regioner som omfattas av mål 2 i vart och ett av dessa länder."

d) Följande stycke skall läggas till i artikel 4.11:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall förteckningen över områdena gälla från och med dagen för anslutningen till och med den 31 december 2006."

e) Artikel 7.1 skall ersättas med följande:

"1. De medel som under perioden år 2000–2006 finns tillgängliga för åtganden från fonderna för Belgien, Danmark, Tyskland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Österrike, Portugal, Finland, Sverige och Förenade kungariket skall uppgå till 195 miljarder euro i 1999 års priser.

Den årliga fördelningen av dessa medel redovisas i bilaga I.

För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de medel som finns tillgängliga för åtaganden från fonderna under perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006 uppgå till 14,1559 miljarder euro i 1999 års priser.

Den årliga fördelningen av dessa medel redovisas i bilaga II."

f) Följande stycke skall införas efter artikel 7.2 fjärde stycket:

"Med avvikelse från andra, tredje och fjärde styckena skall för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien budgetmedlens fördelning mellan olika mål vara följande:

— 93,49 % av strukturfonderna kommer att tilldelas mål 1 (dvs. totalt 13,2343 miljarder euro).

— 0,86 % av strukturfonderna kommer att tilldelas mål 2 (dvs. totalt 0,1212 miljarder euro).

— 0,79 % av strukturfonderna kommer att tilldelas mål 3 (dvs. totalt 0,1116 miljarder euro)."

g) Artikel 7.3 andra stycket skall ersättas med följande:

"För mål 3 gäller att fördelningen mellan medlemsstaterna i princip skall grunda sig på den stödberättigade folkmängden, arbetsmarknadssituationen och på hur allvarliga problemen är i fråga om t.ex. social utslagning (i den mån uppgifter finns att tillgå för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien), utbildningsnivå och andelen kvinnor på arbetsmarknaden."

h) Artikel 7.6 skall ersättas med följande:

"6. För den period som avses i punkt 1 första stycket skall 5,35 % av strukturfondernas åtagandebemyndiganden enligt punkt 1 första och andra styckena avse finansiering av gemenskapsinitiativ.

0,65 % av åtagandebemyndigandena enligt punkt 1 första och andra styckena skall avse finansiering av innovativa åtgärder och tekniskt stöd i enlighet med artiklarna 22 och 23.

För den period som avses i punkt 1 tredje stycket skall 4,58 % av strukturfondernas åtagandebemyndiganden enligt punkt 1 tredje och fjärde styckena avse finansiering av gemenskapsinitiativen Interreg och Equal. Gemenskapsinitiativen Leader+ och Urban skall inte genomföras i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien under denna period.

0,27 % av åtagandebemyndigandena enligt punkt 1 tredje och fjärde styckena skall avse finansiering av tekniskt stöd i enlighet med artikel 23. Innovativa åtgärder enligt artikel 22 skall inte genomföras i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien under denna period."

i) Följande stycke skall införas efter fjärde stycket i artikel 11.2:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall som regel nivån för de utgifter som avses i första och andra styckena vara minst lika hög som summan av de genomsnittliga årliga utgifter i reella termer som uppnåtts under den referensperiod som bestämts i nära samarbete med kommissionen och skall fastställas med hänsyn till de allmänna makroekonomiska förhållandena för finansieringen men även med hänsyn till vissa specifika ekonomiska förhållanden, nämligen privatiseringar, ovanligt höga offentliga utgifter för medlemsstatens strukturåtgärder eller motsvarande under den föregående perioden och den nationella konjunkturutvecklingen.”

j) Följande mening skall läggas till i artikel 14.1 andra stycket:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall programperioden inledas på dagen för anslutningen och omfatta perioden från och med dagen för anslutningen till och med den 31 december 2006.”

k) I artikel 20.1 skall inledningsfrasen ersättas med följande:

”Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7.6 skall gemenskapsinitiativen avse följande områden:”

l) Artikel 22.1 första stycket skall ersättas med följande:

”Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7.6 kan fonderna på initiativ av kommissionen och efter yttrande från de kommittéer som avses i artiklarna 48–51 om riktlinjerna för de olika typerna av innovativa åtgärder och upp till ett tak på 0,40 % av respektive årliga anslag finansiera innovativa åtgärder på gemenskapsnivå. Dessa åtgärder skall omfatta undersökningar, pilotprojekt och erfarenhetsutbyte.”

m) I artikel 23 skall följande mening införas efter första meningen:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall taket för sådana åtgärder fastställas till 0,27 % av respektive årliga anslag från varje fond vilket tilldelats dessa tio medlemsstater.”

n) Följande stycke skall införas efter artikel 32.2 första stycket:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall detta förskott vara 16 % av fondernas bidrag till stödet i fråga. Det kommer att delas upp över två budgetår: 10 % under det första året och 6 % under följande år.”

o) Följande stycke skall läggas till i artikel 52.4:

”Utan hinder av det datum som anges i artikel 30.2 kan en utgift som faktiskt betalats och för vilken kommissionen från Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakien före anslutningen har mottagit en ansökan om stöd som uppfyller samtliga villkor som följer av denna förordning, anses som berättigad till bidrag från strukturfonderna från och med den 1 januari 2004.”

p) I bilagan skall rubriken ”Bilaga” ersättas med ”Bilaga I”.

q) Följande bilaga skall införas:

”BILAGA II

STRUKTURFONDER

Fördelning per år av åtagandebemyndiganden för perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (hänvisning i artikel 7.1)

(miljoner euro i 1999 års priser)

2004	2005	2006
3 453,5	4 754,7	5 947,6

”

3. 31999 D 0500: Kommissionens beslut 1999/500/EG av den 1 juli 1999 om fastställande av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för Fonden för fiskets utveckling (FFU) utanför strukturfondernas mål 1-områden för perioden 2000–2006 (EGT L 194, 27.7.1999, s. 47).

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

”För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de vägledande beloppen omfatta perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006.”

b) Följande skall läggas till i bilagan:

”Vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för Fonden för fiskets utveckling utanför strukturfondernas mål 1-områden för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien för perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006

(miljoner euro i 1999 års priser)

Medlemsstat	Åtagandebelopp
Tjeckien	—
Estland	—
Cypern	3,0
Lettland	—
Litauen	—
Ungern	—
Malta	—
Polen	—
Slovenien	—
Slovakien	—
Totalt	3,0

”

4. 31999 D 0501: Kommissionens beslut 1999/501/EG av den 1 juli 1999 om fastställande av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för strukturfondernas mål 1 för perioden 2000 till och med 2006 (EGT L 194, 27.7.1999, s. 49).

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de vägledande beloppen omfatta perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006."

b) Följande skall läggas till i bilaga 1:

"Vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för strukturfondernas mål 1 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien för perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006

(miljoner euro i 1999 års priser)

Medlemsstat	Åtagandebelopp Stödberättigade regioner enligt mål 1
Tjeckien	1 286,4
Estland	328,6
Cypern	—
Lettland	554,2
Litauen	792,1
Ungern	1 765,4
Malta	55,9
Polen	7 320,7
Slovenien	210,1
Slovakien	920,9
Totalt	13 234,3

"

5. 31999 D 0502: Kommissionens beslut 1999/502/EG av den 1 juli 1999 om upprättande av en förteckning över regioner som omfattas av strukturfondernas mål 1 för perioden 2000 till och med 2006 (EGT L 194, 27.7.1999, s. 53).

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall denna förteckning gälla från och med dagen för anslutningen till och med den 31 december 2006."

b) I bilaga I skall följande införas före uppgifterna för Tyskland:

"Tjeckien ([2])

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko"

Mellan uppgifterna för Tyskland och Grekland:

"Estland ([2])

Eesti"

Mellan uppgifterna för Italien och Österrike:

"Lettland ([2])

Latvija

Litauen ([2])

Lietuva

Ungern ([2])

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld

Malta ([2])

Malta"

Mellan uppgifterna för Österrike och Portugal:

"Polen ([2])

Dolnośląskie

Kujawsko-Pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-Mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie"

Mellan uppgifterna för Portugal och Finland:

"Slovenien ([2])

Slovenija

Slovakien ([2])

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko

([2]) Förteckningen gäller från och med dagen för anslutningen till och med den 31 december 2006."

6. 31999 D 0503: Kommissionens beslut 1999/503/EG av den 1 juli 1999 om fastställande av ett tak för folkmängden per medlemsstat inom ramen för strukturfondernas mål 2 för perioden 2000 till och med 2006 (EGT L 194, 27.7.1999, s. 58)

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall den berörda perioden löpa från och med dagen för anslutningen till och med 2006."

b) Bilagan skall ersättas med följande:

"BILAGA

Tak för folkmängden per medlemsstat inom ramen för strukturfondernas mål 2 för perioden från och med 2000 till och med 2006

Medlemsstat	Tak för folkmängd (i tusental invånare)
Belgien	1 269
Tjeckien	370 (*)
Danmark	538
Tyskland	10 296
Estland	— (*)
Grekland	—
Spanien	8 809
Frankrike	18 768
Irland	—
Italien	7 402
Cypern	213 (*)
Lettland	— (*)
Litauen	— (*)
Luxemburg	118
Ungern	— (*)
Malta	— (*)
Nederländerna	2 333
Österrike	1 995
Polen	— (*)
Portugal	—
Slovenien	— (*)
Slovakien	192 (*)
Finland	1 582
Sverige	1 223
Förenade kungariket	13 836

(*) För perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006.

"

7. 31999 D 0504: Kommissionens beslut 1999/504/EG av den 1 juli 1999 om fastställande av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för strukturfondernas mål nr 2 för perioden 2000–2006 (EGT L 194, 27.7.1999, s. 60)

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de vägledande beloppen omfatta perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006."

b) Följande skall läggas till i bilaga I:

"Vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för strukturfondernas mål 2 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien för perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006

(miljoner euro i 1999 års priser)

Medlemsstat	Åtagandebelopp
Tjeckien	63,3
Estland	—
Cypern	24,9
Lettland	—
Litauen	—
Ungern	—
Malta	—
Polen	—
Slovenien	—
Slovakien	33,0
Totalt	121,2

"

8. 31999 D 0505: Kommissionens beslut 1999/505/EG av den 1 juli 1999 om fastställande av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för strukturfondernas mål nr 3 för perioden 2000–2006 (EGT L 194, 27.7.1999, s. 63).

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de vägledande beloppen omfatta perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006."

b) Följande skall läggas till i bilagan:

"Vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för strukturfondernas mål 3 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien för perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006

(miljoner euro i 1999 års priser)

Medlemsstat	Åtagandebelopp
Tjeckien	52,2
Estland	—
Cypern	19,5
Lettland	—
Litauen	—
Ungern	—
Malta	—
Polen	—
Slovenien	—
Slovakien	39,9
Totalt	111,6

"

9. Kommissionens beslut av den 12 maj 2000 om fastställande av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för gemenskapsinitiativet EQUAL för perioden 2000–2006 (C(2000) 1221).

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de vägledande beloppen omfatta perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006."

b) Följande skall läggas till i bilagan

"Vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för gemenskapsinitiativet EQUAL för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien för perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006

(miljoner euro i 1999 års priser)

Medlemsstat	Åtagandebelopp
Tjeckien	28,4
Estland	3,6
Cypern	1,6
Lettland	7,1
Litauen	10,5
Ungern	26,8
Malta	1,1
Polen	118,5
Slovenien	5,7
Slovakien	19,7
Total	223,0

"

10. Kommissionens beslut av den 11 juli 2000 om fastställande av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för gemenskapsinitiativet Interreg för perioden 2000–2006 (C(2000) 1223).

a) Följande stycke skall läggas till i artikel 1:

"För Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall de vägledande beloppen omfatta perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006."

b) Följande skall läggas till i bilagan

"Vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för gemenskapensinitiativet Interreg för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien för perioden från och med dagen för anslutningen till och med 2006

(miljoner euro i 1999 års priser)

Medlemsstat	Åtagandebelopp
Tjeckien	60,9
Estland	9,4
Cypern	3,8
Lettland	13,5
Litauen	19,9
Ungern	60,9
Malta	2,1
Polen	196,1
Slovenien	21,0
Slovakien	36,8
Total	424,4

"

16. **MILJÖ**

A. AVFALLSHANTERING

31976 D 0431: Kommissionens beslut 76/431/EEG av den 21 april 1976 om inrättande av en kommitté för avfallshantering (EGT L 115, 1.5.1976, s. 73), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23).

Artikel 3.1 skall ersättas med följande:

”1. Kommittén skall bestå av 52 ledamöter.”

B. VATTENKVALITET

31977 D 0795: Rådets beslut 77/795/EEG av den 12 december 1977 om ett gemensamt förfarande för utbyte av information om kvaliteten på sött ytvatten inom gemenskapen (EGT L 334, 24.12.1977, s. 29), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 D 0856: Rådets beslut 81/856/EEG av den 19.10.1981 (EGT L 319, 7.11.1981, s. 17),

— 31984 D 0422: Kommissionens beslut 84/422/EEG av den 24.7.1984 (EGT L 237, 5.9.1984, s. 15),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31986 D 0574: Rådets beslut 86/574/EEG av den 24.11.1986 (EGT L 335, 28.11.1986, s. 44),

— 31990 D 0002: Kommissionens beslut 90/2/EEG av den 14.12.1989 (EGT L 1, 4.1.1990, s. 20),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

och upphävt med verkan från och med den 22 december 2007 genom

— 32000 L 0060: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23.10.2000 (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1).

Följande skall läggas till i bilaga I:

”TJECKIEN

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Obříství	Station nr 0103 – 4,7 km nedströms sammanflödet med Vltava	Labe
Děčín	Station nr 0104 — 21,3 km uppströms den punkt där Labe lämnar Tjeckien	Labe
Zelčín	Station nr 0105 – 4,5 km uppströms sammanflödet med Labe	Vltava
Lanžhot	Station nr 0401 – vid den punkt där Morava lämnar Tjeckien	Morava
Pohansko	Station nr 0402 – vid den punkt där Dyje lämnar Tjeckien	Dyje
Bohumín	Station nr 1163 – vid den punkt där Oder lämnar Tjeckien	Oder
Beroun	Station nr 4015 – 34,2 km uppströms sammanflödet med Vltava	Berounka
Louny	Station nr 4006 – 54,3 km uppströms sammanflödet med Labe	Ohře
Dluhonice	Station nr 4010 – 9,3 km uppströms sammanflödet med Morava	Bečva

ESTLAND

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Narva	Station nr 32 – 7 km uppströms mynningen	Narwa
Kasari HP	Station nr. 49 – 17,4 km uppströms mynningen	Kasari
Kavastu	Station nr 13 – 16 km uppströms mynningen	Emajõgi
Oreküla HP	Station nr 52 – 25,7 km uppströms mynningen	Pärnu

CYPERN

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Λεμεσός	Kouris-mätstationen för strömflöde vid utloppet av Kouris-reservoaren	Kouris
Πάφος	Phinikas-mätstationen för strömflöde vid utloppet av Asprokremmos-reservoaren	Xeros

LETTLAND

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Jēkabpils	166 km uppströms mynningen, 1,0 km uppströms Jēkabpils	Daugava
Valmiera	142 km uppströms mynningen, 2,5 km uppströms Valmiera	Gauja
Jelgava	71,6 km uppströms mynningen, 1,0 km uppströms Jelgava	Lielupe
Kuldīga	87,8 km uppströms mynningen, 0,5 km uppströms Kuldīga	Venta

LITAUEN

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Rusnė	16 km uppströms mynningen (inflöde i Curonianlagunen)	Nemunas
Mažeikiai	200 km uppströms mynningen vid gränsen mellan Litauen och Lettland	Venta
Saločiai	152,5 km uppströms mynningen vid gränsen mellan Litauen och Lettland	Mūša
Šventoji	0,2 km uppströms mynningen (inflöde i Östersjön)	Šventoji

UNGERN

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Győrzámoly	1 806,2 km från mynningen, Medve-bron	Duna
Szob	1 708,0 km från mynningen, nedströms mynningen Ipoly, från kanallinjen	Duna
Hercegszántó	1 433,0 km från mynningen	Duna
Tiszabecs	757,0 km från mynningen, vid vattenståndsmätaren	Tisza
Tiszasziget	62,5 km från mynningen, vid gränsen	Tisza
Drávaszabolcs	68,0 km från mynningen, vid vägbron	Dráva
Csenger	202,6 km från mynningen	Szamos
Sajópüspöki	123,5 km från mynningen, vid vägbron	Sajó
Tornyosnémeti	102,0 km från mynningen	Hernád
Körösszakál	58,6 km från mynningen	Sebes-Körös
Makó	24,3 km från mynningen, vid vattenståndsmätaren	Maros

POLEN

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Kraków	63,7 km från mynningen – uppströms Kraków	Wisła
Warszawa	510,0 km från mynningen – Warszawa	Wisła
Wyszków	33,0 km från mynningen – vid vägbron	Bug
Pułtusk	63,0 km från mynningen – vid gränsen	Narew
Kiezmark	926,0 km från mynningen – uppströms mynningen	Wisła
Chałupki	20,0 km från mynningen – vid den punkt där Oder flyter in i Polen (lämnar Tjeckien)	Oder
Wrocław	249,0 km från mynningen – Wrocław	Oder
Gubin	12,0 km från mynningen – uppströms mynningen till Oder	Nysa Łużycka
Poznań	243,6 km från mynningen – Poznań	Warta
Krajnik Dolny	690,0 km från mynningen – den sista punkten på gränsen mellan Polen och Tyskland	Oder
Goleniów	10,2 km från mynningen – uppströms mynningen	Ina
Trzebiatów	12,9 km från mynningen – uppströms mynningen	Rega
Bardy	25,0 km från mynningen – uppströms mynningen Gościnka	Parsęta
Stary Kraków	20,6 km från mynningen – uppströms mynningen	Wieprza

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Grabowo	18,0 km från mynningen – uppströms mynningen	Grabowa
Charnowo	11,3 km från mynningen – uppströms mynningen	Słupia
Smołdzino	13,3 km från mynningen – uppströms mynningen	Łupawa
Cecenowo	25,2 km från mynningen – uppströms mynningen	Łeba
Wejherowo	20,9 km från mynningen – uppströms mynningen	Reda
Nowa Pasłęka	2,0 km från mynningen – uppströms mynningen	Pasłęka

SLOVENIEN

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Dravograd	133,3 km från mynningen – uppströms den punkt vid gränsen där Drava lämnar Slovenien	Drava
Ormož	11,1 km från mynningen – uppströms den punkt vid gränsen där Drava lämnar Slovenien	Drava
Ceršak	134,4 km från mynningen – uppströms sammanflödet med Drava	Mura
Mota	81,1 km från mynningen – uppströms sammanflödet med Drava	Mura
Jesenice na Dolenjskem	728,5 km från mynningen – uppströms sammanflödet med Donau	Sava
Medno	858,7 km från mynningen – uppströms sammanflödet med Donau	Sava
Radoviči	177,13 km från mynningen – uppströms sammanflödet med Sava	Kolpa
Solkan	1,5 km från mynningen – uppströms den punkt vid gränsen där Soča lämnar Slovenien	Soča
Miren	0,27 km från mynningen – uppströms den punkt där Vipava lämnar Slovenien	Vipava
Cerkvenikov mlin	7,95 km från mynningen – uppströms Škocjan Caves	Notranjska Reka
Podkaštel	6,46 km från mynningen – uppströms mynningen	Dragonja

SLOVAKIEN

Provtagnings- eller mätstationer		Förteckning över floder
Bratislava	Station nr D002051D — 1 869,0 km i centrum av Bratislava, mitt i floden	Dunaj
Devínska Nová Ves	Station nr M128020D — 1,5 km uppströms från den punkt där Morava flyter samman med Donau	Morava
Komárno	Station nr V787501D – 1,5 km uppströms sammanflödet med Donau	Váh
Komoča	Station nr N775500D – 6,5 km uppströms sammanflödet med Váh	Nitra
Kamenica	Station nr R365010D – 1,7 km uppströms sammanflödet med Donau	Hron
Salka	Station nr I283000D – 12,0 km uppströms sammanflödet med Donau	Ipeľ
Krásny Brod	Station nr B02700D – 108,3 km uppströms sammanflödet med Latorica	Laborec
Streda nad Bodrogom	Station nr B615000D – 6,0 km uppströms vid den punkt där Bodrog lämnar Slovakien	Bodrog
Ždaňa	Station nr H3711000D – 17,2 km uppströms vid den punkt där Hornád lämnar Slovakien	Hornád”

C. NATURSKYDD

1. 31979 L 0409: Rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar (EGT L 103, 25.4.1979, s. 1), ändrat genom

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 0854: Rådets direktiv 81/854/EEG av den 19.10.1981 (EGT L 319, 7.11.1981, s. 3),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 L 0411: Kommissionens direktiv 85/411/EEG av den 25.7.1985 (EGT L 233, 30.8.1985, s. 33),

— 31986 L 0122: Rådets direktiv 86/122/ EEG av den 8.4.1986 (EGT L 100, 16.4.1986, s. 22),

— 31990 L 0656: Rådets direktiv 90/656/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 59),

— 31991 L 0244: Kommissionens direktiv 91/244/EEG av den 6.3.1991 (EGT L 115, 8.5.1991, s. 41),

— 31994 L 0024: Rådets direktiv 94/24/EG av den 8.6.1994 (EGT L 164, 30.6. 1994, s. 9),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s 21),

— 31997 L 0049: Kommissionens direktiv 97/49/EG av den 29.7.1997 (EGT L 223, 13.8.1997, s. 9).

Bilagorna I, II/1, II/2, III/1, III/2 och III/3 skall ersättas med följande:

”ANEXO I – PŘÍLOHA I –BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LITTLE I – BILAGA I

GAVIIFORMES

Gaviidae

Gavia stellata

Gavia arctica

Gavia immer

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps auritus

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

Pterodroma madeira

Pterodroma feae

Bulweria bulwerii

Calonectris diomedea

Puffinus puffinus mauretanicus (Puffinus mauretanicus)

Puffinus yelkouan

Puffinus assimilis

Hydrobatidae

Pelagodroma marina

Hydrobates pelagicus

Oceanodroma leucorhoa

Oceanodroma castro

PELECANIFORMES

Pelecanidae

Pelecanus onocrotalus

Pelecanus crispus

Phalacrocoracidae

Phalacrocorax aristotelis desmarestii

Phalacrocorax pygmeus

CICONIIFORMES

Ardeidae

Botaurus stellaris

Ixobrychus minutus

Nycticorax nycticorax

Ardeola ralloides

Egretta garzetta

Egretta alba (Ardea alba)

Ardea purpurea

Ciconiidae

Ciconia nigra

Ciconia ciconia

Threskiornithidae

Plegadis falcinellus

Platalea leucorodia

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopterus ruber

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)

Cygnus cygnus

Anser albifrons flavirostris

Anser erythropus

Branta leucopsis

Branta ruficollis

Tadorna ferruginea

Marmaronetta angustirostris

Aythya nyroca

Polysticta stelleri

Mergus albellus (Mergellus albellus)

Oxyura leucocephala

FALCONIFORMES

Pandionidae

Pandion haliaetus

Accipitridae

Pernis apivorus

Elanus caeruleus

Milvus migrans

Milvus milvus

Haliaeetus albicilla

Gypaetus barbatus

Neophron percnopterus

Gyps fulvus

Aegypius monachus

Circaetus gallicus

Circus aeruginosus

Circus cyaneus

Circus macrourus

Circus pygargus

Accipiter gentilis arrigonii

Accipiter nisus granti

Accipiter brevipes

Buteo rufinus

Aquila pomarina

Aquila clanga

Aquila heliaca

Aquila adalberti

Aquila chrysaetos

Hieraaetus pennatus

Hieraaetus fasciatus

Falconidae

Falco naumanni

Falco vespertinus

Falco columbarius

Falco eleonorae

Falco biarmicus

Falco cherrug

Falco rusticolus

Falco peregrinus

GALLIFORMES

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus mutus pyrenaicus

Lagopus mutus helveticus

Tetrao tetrix tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Alectoris graeca saxatilis

Alectoris graeca whitakeri

Alectoris barbara

Perdix perdix italica

Perdix perdix hispaniensis

GRUIFORMES

Turnicidae

Turnix sylvatica

Gruidae

Grus grus

Rallidae

Porzana porzana

Porzana parva

Porzana pusilla

Crex crex

Porphyrio porphyrio

Fulica cristata

Otididae

Tetrax tetrax

Chlamydotis undulata

Otis tarda

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

Himantopus himantopus

Recurvirostra avosetta

Burhinidae

Burhinus oedicnemus

Glareolidae

Cursorius cursor

Glareola pratincola

Charadriidae

Charadrius alexandrinus

Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)

Pluvialis apricaria

Hoplopterus spinosus

Scolopacidae

Calidris alpina schinzii

Philomachus pugnax

Gallinago media

Limosa lapponica

Numenius tenuirostris

Tringa glareola

Xenus cinereus (Tringa cinerea)

Phalaropus lobatus

Laridae

Larus melanocephalus

Larus genei

Larus audouinii

Larus minutus

Sternidae

Gelochelidon nilotica (Sterna nilotica)

Sterna caspia

Sterna sandvicensis

Sterna dougallii

Sterna hirundo

Sterna paradisaea

Sterna albifrons

Chlidonias hybridus

Chlidonias niger

Alcidae

Uria aalge ibericus

PTEROCLIFORMES

Pteroclididae

Pterocles orientalis

Pterocles alchata

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus azorica

Columba trocaz

Columba bollii

Columba junoniae

STRIGIFORMES

Strigidae

Bubo bubo

Nyctea scandiaca

Surnia ulula

Glaucidium passerinum

Strix nebulosa

Strix uralensis

Asio flammeus

Aegolius funereus

CAPRIMULGIFORMES

Caprimulgidae

Caprimulgus europaeus

APODIFORMES

Apodidae

Apus caffer

CORACIIFORMES

Alcedinidae

Alcedo atthis

Coraciidae

Coracias garrulus

PICIFORMES

Picidae

Picus canus

Dryocopus martius

Dendrocopos major canariensis

Dendrocopos major thanneri

Dendrocopos syriacus

Dendrocopos medius

Dendrocopos leucotos

Picoides tridactylus

PASSERIFORMES

Alaudidae

Chersophilus duponti

Melanocorypha calandra

Calandrella brachydactyla

Galerida theklae

Lullula arborea

Motacillidae

Anthus campestris

Troglodytidae

Troglodytes troglodytes fridariensis

Muscicapidae (Turdinae)

Luscinia svecica

Saxicola dacotiae

Oenanthe leucura

Oenanthe cypriaca

Oenanthe pleschanka

Muscicapidae (Sylviinae)

Acrocephalus melanopogon

Acrocephalus paludicola

Hippolais olivetorum

Sylvia sarda

Sylvia undata

Sylvia melanothorax

Sylvia rueppelli

Sylvia nisoria

Muscicapidae (Muscicapinae)

Ficedula parva

Ficedula semitorquata

Ficedula albicollis

Paridae

Parus ater cypriotes

Sittidae

Sitta krueperi

Sitta whiteheadi

Certhiidae

Certhia brachydactyla dorotheae

Laniidae

Lanius collurio

Lanius minor

Lanius nubicus

Corvidae

Pyrrhocorax pyrrhocorax

Fringillidae (Fringillinae)

Fringilla coelebs ombriosa

Fringilla teydea

Fringillidae (Carduelinae)

Loxia scotica

Bucanetes githagineus

Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)

Emberizidae (Emberizinae)

Emberiza cineracea

Emberiza hortulana

Emberiza caesia

ANEXO II/1 – PŘÍLOHA II/1 –BILAG II/1 – ANHANG II/1 – II/1 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1 – ANNEX II/1 – ANNEXE II/1 – ALLEGATO II/1 – II/1. PIELIKUMS – II/1 PRIEDAS – II/1. MELLÉKLET – ANNESS II/1 – BIJLAGE II/1 – ZAŁĄCZNIK II/1 – ANEXO II/1 – PRÍLOHA II/1 – PRILOGA II/1 – LITTLE II/1 – BILAGA II/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser fabalis

Anser anser

Branta canadensis

Anas penelope

Anas strepera

Anas crecca

Anas platyrhynchos

Anas acuta

Anas querquedula

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus scoticus et hibernicus

Lagopus mutus

Phasianidae

Alectoris graeca

Alectoris rufa

Perdix perdix

Phasianus colchicus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia

Columba palumbus

ANEXO II/2 – PŘÍLOHA II/2 –BILAG II/2 – ANHANG II/2 – II/2 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 – ANNEX II/2 – ANNEXE II/2 – ALLEGATO II/2 – II/2. PIELIKUMS – II/2 PRIEDAS – II/2. MELLÉKLET – ANNESS II/2 – BIJLAGE II/2 – ZAŁĄCZNIK II/2 – ANEXO II/2 – PRÍLOHA II/2 – PRILOGA II/2 – LITTLE II/2 – BILAGA II/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor

Anser brachyrhynchus

Anser albifrons

Branta bernicla

Netta rufina

Aythya marila

Somateria mollissima

Clangula hyemalis

Melanitta nigra

Melanita fusca

Bucephala clangula

Mergus serrator

Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus lagopus lagopus

Tetrao tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus

Alectoris barbara

Alectoris chukar

Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus

Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus

Philomachus pugnax

Limosa limosa

Limosa lapponica

Numenius phaeopus

Numenius arquata

Tringa erythropus

Tringa totanus

Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus

Larus canus

Larus fuscus

Larus argentatus

Larus cachinnans

Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas

Streptopelia decaocto

Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula

Turdus pilaris

Turdus philomelos

Turdus iliacus

Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius

Pica pica

Corvus monedula

Corvus frugilegus

Corvus corone

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Cygnus olor				+														+							
Anser brachyrhynchus	+		+						+																+
Anser albifrons	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+		+		+		+			+		+	+
Branta bernicla			+	+																					
Netta rufina							+	+																	
Aythya marila	+		+	+		+		+	+			+					+								+
Somateria mollissima			+		+			+	+														+	+	
Clangula hyemalis			+		+			+	+			+											+	+	+
Melanitta nigra			+	+	+			+	+			+											+	+	+
Melanitta fusca			+	+				+	+			+											+	+	+
Bucephala clangula			+		+	+		+	+			+	+		+			+					+	+	+
Mergus serrator			+						+							+							+	+	
Mergus merganser			+						+														+	+	
Bonasa bonasia					+			+				+						+	+			+	+	+	
Lagopus lagopus lagopus																							+	+	
Tetrao tetrix	+			+				+		+		+						+					+	+	+
Tetrao urogallus				+				+		+		+						+					+	+	+
Francolinus francolinus											+														
Alectoris barbara							+			+															
Alectoris chukar						+					+														
Coturnix coturnix						+	+	+		+	+					+		+		+					
Meleagris gallopavo		+		+														+				+			

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Rallus aquaticus								+		+						+									
Gallinula chloropus	+					+		+		+						+				+					+
Haematopus ostralegus			+					+																	
Pluvialis apricaria	+		+			+		+	+							+	+			+					+
Pluvialis squatarola			+					+								+									+
Vanellus vanellus	+		+			+	+	+	+	+						+									
Calidris canutus			+					+																	
Philomachus pugnax								+		+						+									
Limosa limosa			+					+																	
Limosa lapponica			+					+																	+
Numenius phaeopus			+					+																	+
Numenius arquata			+					+	+																+
Tringa erythropus			+					+																	
Tringa totanus			+					+		+															+
Tringa nebularia			+					+																	
Larus ridibundus	+		+	+	+		+								+			+				+		+	
Larus canus			+	+	+																		+	+	
Larus fuscus			+	+																					
Larus argentatus	+		+	+	+							+											+	+	
Larus cachinnans							+								+										
Larus marinus			+	+	+																		+	+	
Columba oenas						+	+	+			+									+					

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Streptopelia decaocto		+	+	+				+			+				+			+				+			
Streptopelia turtur						+	+	+		+	+					+		+		+					
Alauda arvensis						+		+		+	+					+									
Turdus merula						+		+		+	+					+				+				+	
Turdus pilaris					+	+	+	+		+	+					+		+		+			+	+	
Turdus philomelos						+	+	+		+	+					+				+					
Turdus iliacus						+	+	+		+	+					+				+					
Turdus viscivorus						+	+	+			+					+				+					
Sturnus vulgaris						+	+	+			+				+	+				+					
Garrulus glandarius	+		+	+				+		+				+	+		+			+	+	+		+	+
Pica pica	+	+	+	+		+	+	+		+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+
Corvus monedula						+	+				+						+						+	+	+
Corvus frugilegus					+			+					+		+							+		+	+
Corvus corone	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

\+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.
\+ = Členské státy, které mohou podle čl. 7 odst. 3 povolit lov uvedených druhů.
\+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anfoerte arter.
\+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.
\+ = Liikmesriigid, kes võivad artikli 7 lõike 3 alusel lubada loetelus nimetatud liikidele jahipidamist.
\+ = Κράτη Μέλη που δύνανται να επιτρέψουν, σύμφωνα με το Άρθρο 7 παρ. 3, το κυνήγι των ειδών που αριθμούνται.
\+ = Member States which under Article 7(3) may authorize hunting of the species listed.
\+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.
\+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articulo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.
\+ = Dalībvalstis, kurās saskaņā ar 7. panta 3. punktu ir atļautas sarakstā minēto sugu medības.
\+ = Šalys narės, kurios pagal 7 straipsnio 3 punktą gali leisti medžioti išvardintas rūšis.
\+ = Tagállamok, melyek a 7. cikkének (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászatát.
\+ = Stati Membri li bis-saħħa ta' l-Artikolu 7(3) jistgħu jawtorizzaw kaċċa ta' l-ispeċi indikati.
\+ = Lid-Staten die overeenkonstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.
\+ = Państwa członkowskie, które na mocy art. 7 ust. 3 mogą udzielić zezwolenia na polowanie na wyliczone gatunki.
\+ = Estados-membros que podem autorizar, a acaça das espécies enumeradas, nos termos do n.º 3 do artigo 7.º
\+ = Členské štáty, ktoré podľa článku 7 odseku 3 môžu povoliť poľovanie na uvedené druhy.
\+ = Države članice, ki po členu 7(3) lahko dovolijo lov na navedene vrste.
\+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivt sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.
\+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna artena.

ANEXO III/1 – PŘÍLOHA III/1 –BILAG III/1 – ANHANG III/1 – III/1 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 – ANNEX III/1 – ANNEXE III/1 – ALLEGATO III/1 – III/1. PIELIKUMS – III/1 PRIEDAS – III/1. MELLÉKLET – ANNESS III/1 – BIJLAGE III/1 – ZAŁĄCZNIK III/1 – ANEXO III/1 – PRÍLOHA III/1 – PRILOGA III/1 – LITTLE III/1 – BILAGA III/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anas platyrhynchos

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus

Phasianidae

Alectoris rufa

Alectoris barbara

Perdix perdix

Phasianus colchicus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus

ANEXO III/2 – PŘÍLOHA III/2 – BILAG III/2 – ANHANG III/2 – III/2 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 – ANNEX III/2 – ANNEXE III/2 – ALLEGATO III/2 – III/2. PIELIKUMS – III/2 PRIEDAS – III/2. MELLÉKLET – ANNESS III/2 – BIJLAGE III/2 – ZAŁĄCZNIK III/2 – ANEXO III/2 – PRÍLOHA III/2 – PRILOGA III/2 – LITTLE III/2 – BILAGA III/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser albifrons albifrons

Anser anser

Anas penelope

Anas crecca

Anas acuta

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

Aythya marila

Somateria mollissima

Melanitta nigra

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus mutus

Tetrao tetrix britannicus

Tetrao urogallus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola".

2. 31992 L 0043: Rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (EGT L 206, 22.7.1992, s. 7), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0062: Rådets direktiv 97/62/EG av den 27.10.1997 (EGT L 305, 8.11.1997, s. 42).

a) Artikel 1 c iii skall ersättas med följande:

"iii) utgör tydliga exempel på egenskaper som är typiska för en eller flera av följande sju biogeografiska regioner: alpin region, atlantisk region, boreal region, kontinentalregion, makaronesisk region, Medelhavsregion och pannonisk region.".

b) I artikel 4.2 skall "fem" ersättas med "sju".

c) Bilagorna I och II skall ersättas med följande:

"BILAGA I

LIVSMILJÖTYPER AV GEMENSKAPSINTRESSE VILKAS BEVARANDE KRÄVER ATT SÄRSKILDA BEVARANDEOMRÅDEN UTSES

Förklaringar

Riktlinjer för tolkning av livsmiljötyper anges i tolkningsmanualen för Europeiska unionens livsmiljöer (Interpretation Manual of European Union Habitats) som har godkänts av den kommitté som har tillsatts enligt artikel 20 (Habitatkommittén) och offentliggjorts av Europeiska kommissionen ([1]).

Koden motsvarar Natura 2000-koden.

Symbolen '*' anger prioriterade livsmiljöer.

1. KUSTER OCH SALTPÅVERKADE LIVSMILJÖER

11. Öppet hav och tidvattenområden

1110 Sublittorala sandbankar

1120 **Posidonia*-bankar (*Posidonion oceanicae*)

1130 Estuarier

1140 Ler-och sandbottnar som blottas vid lågvatten

1150 * Kustnära laguner

1160 Stora grunda vikar och sund

1170 Rev

1180 Marina undervattensstrukturer orsakade av gasläckage

12. Havsklippor och klapperstensstränder eller steniga stränder

1210 Annuell vegetation på driftvallar

1220 Perenn vegetation på steniga stränder

1230 Vegetationsklädda havsklippor vid Atlantkust eller Östersjökust

1240 Vegetationsklädda havsklippor vid Medelhavskust med endemisk *Limonium* spp.

1250 Vegetationsklädda havsklippor med endemiska växter vid makaronesisk kust

13. Atlantiska och kontinentala salta våtmarker och ängar

1310 Ler- och sandsediment med *Salicornia* och andra annueller

1320 *Spartina*-mattor (*Spartinion maritimae*))

1330 Atlantiska havsstrandängar (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)

1340 * Salta ängar i inlandet

14. Mediterrana och termoatlantiska salta våtmarker och strandängar

1410 Mediterrana salta strandängar (*Juncetalia maritimi*)

1420 Mediterrana och termoatlantiska salta buskmarker (*Sarcocornetea fruticosi*)

1430 Salta och kväverika buskmarker (*Pegano-Salsoletea*)

15. Inlandsstäpper av salt- eller gipstyp

1510 * Mediterrana saltstäpper (*Limonietalia*)

1520 * Iberiska gipsstäpper (*Gypsophiletalia*)

1530 * Pannoniska saltstäpper och salta våtmarker

16. Skärgårdar, kust och landhöjningsområden längs boreal Östersjökust

1610 Rullstensåsöar i Östersjön med littoral och sublittoral vegetation

1620 Boreala skär och småöar i Östersjön

1630 * Boreala strandängar vid Östersjön

1640 Boreala sandstränder med perenn vegetation vid Östersjön

1650 Smala vikar i boreal Östersjökust

2. KUSTNÄRA SANDDYNER OCH INLANDSSANDDYNER

21. Kustnära sanddyner vid Atlanten, Nordsjön och Östersjön

2110 Embryonala vandrande sanddyner

2120 Kustnära vandrande sanddyner med *Ammophila arenaria* ('vita sanddyner')

2130 * Permanenta kustnära sanddyner med örtvegetation ('gråa sanddyner')

2140 * Urkalkade permanenta sanddyner med *Empetrum nigrum*

2150 * Atlantiska urkalkade permanenta sanddyner (*Calluno-Ulicetea*)

2160 Sanddyner med *Hippophaë rhamnoides*

2170 Sanddyner med *Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)

2180 Trädklädda sanddyner i atlantisk, kontinental och boreal region

2190 Dynvåtmarker

21A0 Machairs (* i Irland)

22. Kustnära sanddyner längs Medelhavskusten

2210 Permanenta strandsanddyner av typen *Crucianellion maritimae*

2220 Sanddyner med *Euphorbia terracina*

2230 *Malcolmietalia* sanddyngräsmarker

2240 *Brachypodietalia* sanddyngräsmarker med annueller

2250 * Kustnära sanddyner med *Juniperus* spp.

2260 Sklerofyllbuskklädda sanddyner (*Cisto-Lavenduletalia*)

2270 * Trädklädda sanddyner med *Pinus pinea* och/eller *Pinus pinaster*

23. Gamla, urkalkade inlandssanddyner

2310 Torra hedsanddyner med *Calluna* och *Genista*

2320 Torra hedsanddyner med *Calluna* och *Empetrum nigrum*

2330 Inlandssanddyner med öppna gräsmarker med *Corynephorus* och *Agrostis*

2340 * Pannoniska inlandssanddyner

3. SÖTVATTENMILJÖER

31. Stillastående vatten

3110 Oligotrofa mineralfattiga vatten på sandslätter (*Littorelletalia uniflorae*)

3120 Oligotrofa mineralfattiga vatten på västligt mediterrana sandslätter med *Isoëtes* spp.

3130 Oligotrofa till mesotrofa stillastående vatten med vegetation av *Littorelletea uniflorae* och/eller *Isoëto-Nanojuncetea*

3140 Kalkrika oligo-mesotrofa vatten med bentisk vegetation med *Chara* spp.

3150 Naturligt eutrofa sjöar med *Magnopotamions*- eller *Hydrocharition*-vegetation

3160 Naturligt dystrofa sjöar och småvatten

3170 * Mediterrana temporära småvatten

3180 * Turloughs

3190 Sjöar av gipskarst

31A0 * Transsylvanska lotusbäddar i varma källor

32. Vattendrag – vattendragssträckor med naturlig eller delvis naturlig dynamik (små, medelstora och stora flodbäddar) där vattenkvaliteten inte signifikant har försämrats

3210 Fennoskandiska naturliga större vattendrag

3220 Alpina vattendrag med örtrik strandvegetation

3230 Alpina vattendrag och deras vedartade vegetation med *Myricaria germanica*

3240 Alpina vattendrag och deras vedartade vegetation med *Salix elaeagnos*

3250 Ständigt vattenförande mediterrana vattendrag med *Glaucium flavum*

3260 Vattendrag med vegetation av *Ranunculion fluitantis* och *Callitricho-Batrachion*

3270 Vattendrag med dyiga stränder med vegetation av *Chenopodion rubri* p.p. och *Bidention* p.p.

3280 Ständigt vattenförande mediterrana stora vattendrag med arter av *Paspalo-Agrostidion* och hängande vegetation med *Salix* och *Populus alba*

3290 Mediterrana vattendrag med periodisk vattenföring och med arter av *Paspalo-Agrostidion*

4. TEMPERERADE HEDAR OCH BUSKMARKER

4010 Nordatlantiska fuktiga hedar med *Erica tetralix*

4020 * Tempererade atlantiska fuktiga hedar med *Erica ciliaris* och *Erica tetralix*

4030 Europeiska torra hedar

4040 * Torra atlantiska kusthedar med *Erica vagans*

4050 * Endemiska makaronesiska hedar

4060 Alpina och boreala hedar

4070 * Buskmarker med *Pinus mugo* och *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)

4080 Subarktiska buskmarker med *Salix* spp.

4090 Endemiska mediterrana bergshedar med ärttörne

40A0 * Subkontinentala peripannoniska buskmarker

5. SKLEROFYLLBUSKMARKER (MATORRAL)

51. Submediterrana och tempererade buskmarker

5110 Stabila xerotermofila *Buxus sempervirens*-buskmarker på kalkrika bergssluttningar (*Berberidion* p.p.)

5120 *Cytisus purgans*-buskmarker i bergsområden

5130 *Juniperus communis*-buskmarker på hedar eller kalkgräsmarker

5140 * *Cistus palhinhae*-buskmarker på marina fuktiga hedar

52. Mediterrana trädbevuxna matorral

5210 Trädbevuxna matorral med *Juniperus* spp.

5220 * Trädbevuxna matorral med *Zyziphus*

5230 * Trädbevuxna matorral med *Laurus nobilis*

53. Termomediterrana buskmarker och förstäppbuskmarker

5310 *Laurus nobilis*-snår

5320 Marker med lågvuxen *Euphorbia* nära klippor

5330 Termomediterrana buskmarker och förstäppbuskmarker

54. Frygana

5410 Västlig mediterran frygana (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*) på klipptoppar

5420 *Sarcopoterium spinosum*-frygana

5430 Endemisk frygana med *Euphorbio-Verbascion*

6. NATURLIGA OCH DELVIS NATURLIGA GRÄSMARKER

61. Naturliga gräsmarker

6110 * Gräsmarker på kalkhällar med *Alysso-Sedion albi*

6120 * Sandstäpp

6130 Galmejagräsmarker med *Violetalia calaminariae*

6140 Pyreneiska silikatgräsmarker med *Festuca eskia*

6150 Alpina och boreala silikatgräsmarker

6160 Iberiska bergsgräsmarker med *Festuca indigesta*

6170 Alpina och subalpina kalkgräsmarker

6180 Makaronesiska mesofila gräsmarker

6190 Pannoniska gräsmarker (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. Delvis naturliga torra gräsmarker och buskfacies

6210 Delvis naturliga torra gräsmarker och buskfacies på kalksubstrat (*Festuco-Brometalia*) (* viktiga orkidémarker)

6220 * Stäppartade marker med gräs och anueller av typen *Thero-Brachypodietea*

6230 * Artrika *Nardus*-gräsmarker på silikatsubstrat i bergsområden (och subbergsområden i Kontinentaleuropa)

6240 * Subpannoniska stäppartade gräsmarker

6250 * Pannoniska löss-stäppmarker

6260 * Pannoniska sandstäpper

6270 * Fennoskandiska artrika torra till halvtorra låglandsgräsmarker

6280 * Nordiskt alvar och prekambriska kalkhällmarker

62A0 Östliga submediterrana torra gräsmarker (*Scorzoneratalia villosae*)

62B0 * Gräsmarker med serpentinvegetation i Cypern

63. Sklerofyllartade betade skogar (dehesas)

6310 Dehesas med vintergröna *Quercus* spp.

64. Delvis naturliga fuktiga ängar med hög örtvegetation

6410 *Molinia*-ängar på kalk-, torv- eller ler- och dyrika jordar (*Molinion caeruleae*)

6420 Mediterrana fuktiga gräsmarker med hög örtvegetation med *Molinio-Holoschoenion*

6430 Ängar med hög örtvegetation på fuktig mark på slätter och i berg

6440 *Cnidion dubii*-ängar i floddalar som översvämmas

6450 Nordliga, boreala alluviala ängar

6460 Torvgräsmarker på Troodos

65. Mesofila gräsmarker

6510 Slåtterängar i låglandet (*Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis*)

6250 Höglänta slåtterängar

6530 * Fennoskandiska lövängar

7. MYRAR

71. Mossar och vissa kärr

7110 * Aktiva högmossar

7120 Degenererade högmossar ännu med förmåga att naturligt regenerera

7130 Terrängtäckande mossar (* endast aktiva)

7140 Öppna svagt välvda mossar, fattigkärr, intermediära kärr och gungflyn

7150 *Rhynchosporion*-depressioner i torv

7160 Fennoskandiska mineralrika källor och källkärr

72. Kalkkärr och rikkärr

7210 * Kalkkärr med *Cladium mariscus* och *Caricion davallianae*-arter

7220 * Källkärr med kalktuffbildning (*Cratoneurion*)

7230 Rikkärr

7240 * Alpin pionjärvegetation med *Caricion bicoloris-atrofuscae*

73. Boreala myrar

7310 * Aapamyrar

7320 * Palsmyrar

8. KLIPPOR OCH GROTTOR

81. Rasbranter i bergsområden

8110 Silikatrasbrant i bergsområden intill snögränsen (*Androsacetalia alpinae* och *Galeopsietalia ladani*)

8120 Basisk rasbrant i bergsområden och alpina områden (*Thlaspietea rotundifolii*)

8130 Västliga mediterrana och termofila rasbranter

8140 Östliga mediterrana rasbranter

8150 Mellaneuropeiska höglandsrasbranter av silikattyp

8160 * Mellaneuropeiska rasbranter av kalktyp i bergsområden

82. Chasmofytisk vegetation på bergssluttningar

8210 Chasmofytisk vegetation på kalkrika bergsluttningar

8220 Chasmofytisk vegetation på silikatrika bergsluttningar

8230 Pionjärvegetation med *Sedo -Scleranthion* eller *Sedo albi-Veronicion dillenii* på silikatbergytor

8240 * Uppspruckna kalkstenshällmarker

83. Andra bergsmiljöer

8310 Grottor som inte är öppna för allmänheten

8320 Lavafält och naturliga kratrar

8330 Havsgrottor, helt eller delvis under vatten

8340 Permanenta glaciärer

9. SKOGAR

Naturlig eller subnaturlig skogsvegetation med inhemska arter som bildar skogar av höga träd med typisk undervegetation och som uppfyller följande kriterier: utgör ett sällsynt bestånd eller ett restbestånd och/eller hyser arter av gemenskapsintresse

90. Boreala Europas skogar

9010 * Västlig taiga

9020 * Fennoskandiska hemiboreala äldre naturliga ädellövskogar (*Quercus, Tilia, Acer, Fraxinus* eller *Ulmus*) med rik epifytflora

9030 * Naturliga primärskogar i landhöjningskust

9040 Nordiska subalpina/subarktiska skogar med *Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*

9050 Fennoskandiska örtrika skogar med *Picea abies*

9060 Barrskogar på eller i anslutning till rullstensåsar

9070 Fennoskandiska trädklädda betesmarker

9080 * Fennoskandiska lövsumpskogar

91. Tempererade Europas skogar

9110 *Luzulo-Fagetum*-bokskogar

9120 Atlantiska bokskogar på sur mark med *Ilex* och ibland också med *Taxus* i buskskikt (*Quercion robori-petraeae* eller *Ilici-Fagenion*)

9130 *Asperulo-Fagetum*-bokskogar

9140 Mellaneuropeiska subalpina bokskogar med *Acer* och *Rumex arifolius*

9150 Mellaneuropeiska kalkbokskogar med *Cephalanthero-Fagion*

9160 Subatlantiska och mellaneuropeiska ekskogar eller ek-avenbokskogar med *Carpinion betuli*)

9170 Ek-avenbokskogar med *Galio-Carpinetum*

9180 * *Tilio-Acerion*-skogar i sluttningar, rasbranter och raviner

9190 Äldre ekskogar med *Quercus robur* på sura, sandiga slättmarker

91A0 Äldre ekskogar med *Ilex* och *Blechnum* på brittiska öarna

91B0 Termofila *Fraxinus angustifolia*-skogar

91C0 * Kaledoniska skogar

91D0 * Skogbevuxen myrr

91E0 * Alluviala lövskogar med *Alnus glutinosa* och *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae*)

91F0 Blandskog med *Quercus robur, Ulmus laevis* och *Ulmus minor, Fraxinus excelsior* eller *Fraxinus angustifolia* längs större vattendrag (*Ulmenion minoris*)

91G0 * Pannoniska skogar med *Quercus petraea* och *Carpinus betulus*

91H0 * Pannoniska skogar med *Quercus pubescens*

91I0 * Euro-sibiriska stäppskogar med *Quercus* spp.

91J0 *Taxus baccata*-skogar på brittiska öarna

91K0 Illlyriska *Fagus sylvatica*-skogar (*Aremonio-Fagion*)

91L0 Illyriska ek-avenbokskogar (*Erythronio-carpinion*)

91M0 Pannoniska-balkanska skogar med turkisk ek – dvärgek

91N0 * Pannoniska snår på inlandssanddyner (*Junipero-Populetum albae*)

91P0 *Abietetum polonicum*-skogar

91Q0 Västkarpatiska *Pinus sylvestris*-skogar på kalkhaltig mark

91R0 Dinariska-dolomitiska skogar med skotsk tall (*Genisto januensis-Pinetum*)

91T0 Centraleuropeiska skogar med skotsk tall och lavar

91U0 Sarmatiska stäpptallskogar

91V0 Dakiska bokskogar (*Symphyto-Fagion*)

92. Mediterrana lövskogar

9210 * Apenninska bokskogar med *Taxus* och *Ilex*

9220 * Apenninska bokskogar med *Abies alba* och bokskogar med *Abies nebrodensis*

9230 Galiciska-portugisiska ekskogar med *Quercus robur* och *Quercus pyrenaica*

9240 beriska skogar med *Quercus faginea* och *Quercus canariensis*

9250 *Quercus trojana*-skogar

9260 *Castanea sativa*-skogar

9270 Grekiska bokskogar med *Abies borisii-regis*

9280 *Quercus frainetto*-skogar

9290 *Cupressus*-skogar (*Acero-Cupression*)

92A0 Galleriskogar med *Salix alba* och *Populus alba*

92B0 Strandskogar med *Rhododendron ponticum, Salix* och andra längs tidvis vattenförande mediterrana vattendrag

92C0 *Platanus orientalis* och *Liquidambar orientalis*-skogar (*Platanion orientalis*)

92D0 Sydliga galleristrandskogar och tätvegetation (*Nerio-Tamaricetea* och *Securinegion tinctoriae*)

93. Mediterrana sklerofyllskogar

9310 Aegiska *Quercus brachyphylla*-skogar

9320 *Olea*- och *Ceratonia*-skogar

9330 *Quercus suber*-skogar

9340 *Quercus ilex*- och *Quercus rotundifolia*-skogar

9350 *Quercus macrolepis*-skogar

9360 * Makaronesiska lagerskogar (*Laurus, Ocotea*)

9370 * Dadelpalmlund med *Phoenix*

9380 *Ilex aquifolium*-skogar

9390 * Buskmark och låg skogsvegetation med *Quercus alnifolia*

93A0 Skogsmark med *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*

94. Tempererade barrskogar i bergsområden

9410 *Picea*-skogar på sura marker i bergsområden upp till alpina zonen (*Vaccinio-Piceetea*)

9420 Alpina *Larix decidua*- och/eller *Pinus cembra*-skogar

9430 *Pinus uncinata*-skogar i subalpina områden och i bergsområden (* på gips- eller kalksubstrat)

95. Mediterrana och makaronesiska bergsbarrskogar

9510 * Sydliga appeninska *Abies alba*-skogar

9520 *Abies pinsapo*-skogar

9530 * (Sub)mediterrana tallskogar med endemisk *Pinus nigra*

9540 Mediterrana tallskogar med endemisk mesogeisk tall

9550 Endemiska tallskogar på Kanarieöarna

9560 * Endemiska skogar med *Juniperus* spp.

9570 * *Tetraclinis articulata*-skogar

9580 * Mediterrana *Taxus baccata*-skogar

9590 * *Cedrus brevifolia*-skogar (*Cedrosetum brevifoliae*)

([1]) "Interpretation Manual of European Union Habitats", version EUR 15/2, antagen av Habitatkommittén den 4 oktober 1999 och "Amendments to the 'Interpretation Manual of European Union Habitats' with a view to EU enlargement" (Hab. 01/11b-rev. 1) antagna av Habitatkommmittén den 24 april 2002 efter skriftligt samråd, Europeiska kommissionen, GD ENV.

BILAGA II

DJUR- OCH VÄXTARTER AV GEMENSKAPSINTRESSE VILKAS BEVARANDE KRÄVER ATT SÄRSKILDA BEVARANDEOMRÅDEN UTSES

Förklaringar

a) Bilaga II kompletterar bilaga I när det gäller upprättandet av ett sammanhängande nät av särskilda bevarandeområden.

b) Arterna i denna bilaga är upptagna

— med angivande av artens eller underartens namn, eller

— såsom tillhörande en högre indelning eller angiven del därav.

Förkortningen 'spp.' efter namnet på en familj eller ett släkte betecknar alla arter som tillhör den familjen eller det släktet.

c) Symboler

En asterisk '*' före namnet på en art anger att arten är prioriterad.

De flesta arter som finns förtecknade i denna bilaga finns även förtecknade i bilaga IV. Om en art finns med i denna bilaga men inte i bilaga IV eller bilaga V, följs artens namn av symbolen (o). Om en art finns med i denna bilaga och i bilaga V men inte i bilaga IV följs artens namn av symbolen (V).

a) DJUR

RYGGRADSDJUR

DÄGGDJUR

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersi

Myotis bechsteini

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (med undantag för de estniska, lettiska, litauiska, finska och svenska populationerna)

Microtidae

Microtus cabrerae

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (med undantag för den estniska populationen; grekiska populationer: endast de söder om 39:e breddgraden; spanska populationer: endast de söder om Duero; lettiska, litauiska och finska populationer)

Ursidae

* *Ursus arctos* (med undantag för de estniska, finska och svenska populationerna)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmannii

* *Mustela lutreola*

Felidae

Lynx lynx (med undantag för de estniska, lettiska och finska populationerna)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (naturliga populationer)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (naturliga populationer – Korsika och Sardinien)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

REPTILER

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)

Vipera ursinii (except *Vipera ursinii rakosiensis*)

* *Vipera ursinii rakosiensis*

GRODDJUR

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (*Salamandra luschani*)

* *Salamandra aurorae* (*Salamandra atra aurorae*)

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (*Triturus cristatus carnifex*)

Triturus cristatus (*Triturus cristatus cristatus*)

Triturus dobrogicus (*Triturus cristatus dobrogicus*)

Triturus karelinii (*Triturus cristatus karelinii*)

Triturus montandoni

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (*Speleomantes*) *ambrosii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *flavus*

Hydromantes (*Speleomantes*) *genei*

Hydromantes (*Speleomantes*) *imperialis*

Hydromantes (*Speleomantes*) *strinatii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *supramontes*

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (inklusive *Discoglossus 'jeanneae'*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

FISKAR

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (med undantag för de finska och svenska populationerna)

Lampetra planeri (o) (med undantag för de estniska, finska och svenska populationerna)

Lethenteron zanandreai (V)

Petromyzon marinus (o) (med undantag för de svenska populationerna)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (naturliga populationer) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (endast i sötvatten) (V) (med undantag för de finska populationerna)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (anadroma populationer i vissa delar av Nordsjön)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (amed undantag för de finska populationerna)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma polylepis (o) (inklusive C. willkommi)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

Gobio kessleri (o)

Gobio uranoscopus (o)

Iberocypris palaciosi (o)

* *Ladigesocypris ghigii* (o)

Leuciscus lucumonis (o)

Leuciscus souffia (o)

Pelecus cultratus (V)

Phoxinellus spp. (o)

* *Phoxinus percnurus*

Rhodeus sericeus amarus (o)

Rutilus pigus (V)

Rutilus rubilio (o)

Rutilus arcasii (o)

Rutilus macrolepidotus (o)

Rutilus lemmingii (o)

Rutilus frisii meidingeri (V)

Rutilus alburnoides (o)

Scardinius graecus (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)

Cobitis taenia (o) (med undantag för de finska populationerna)

Cobitis trichonica (o)

Misgurnus fossilis (o)

Sabanejewia aurata (o)

Sabanejewia larvata (o) (*Cobitis larvata* och *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)

Aphanius fasciatus (o)

* *Valencia hispanica*

* *Valencia letourneuxi* (*Valencia hispanica*)

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Gymnocephalus schraetzer (V)

Zingel spp. ((o) utom *Zingel asper* och *Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia (*Padogobius*) *panizzae* (o)

Padogobius nigricans (o)

Pomatoschistus canestrini (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (med undantag för de finska populationerna)

Cottus petiti (o)

RYGGRADSLÖSA DJUR

LEDDJUR

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)

* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)

Bolbelasmus unicornis

Boros schneideri (o)

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

* *Carabus menetriesi pacholei*

* *Carabus olympiae*

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Corticaria planula (o)

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Limoniscus violaceus (o)

Lucanus cervus (o)

Macroplea pubipennis (o)

Mesosa myops (o)

Morimus funereus (o)

* *Osmoderma eremita*

Oxyporus mannerheimii (o)

Pilemia tigrina

* *Phryganophilus ruficollis*

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

* *Pseudogaurotina excellens*

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rhysodes sulcatus (o)

* *Rosalia alpina*

Stephanopachys linearis (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)

Arytrura musculus

* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Clossiana improba (o)

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia medusa polaris (o)

Eriogaster catax

Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Graellsia isabellae (V)

Hesperia comma catena (o)

Hypodryas maturna

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

* *Nymphalis vaualbum*

Papilio hospiton

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Xestia borealis (o)

Xestia brunneopicta (o)

* *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)

Coenagrion mercuriale (o)

Coenagrion ornatum (o)

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhinia pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Stenobothrus (*Stenobothrodes*) *eurasius*

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

BLÖTDJUR

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Gibbula nivosa

* *Helicopsis striata austriaca* (o)

Hygromia kovacsi

Idiomela (*Helix*) *subplicata*

Lampedusa imitatrix

* *Lampedusa melitensis*

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

* *Paladilhia hungarica*

Sadleriana pannonica

Theodoxus transversalis

Vertigo angustior (o)

Vertigo genesii (o)

Vertigo geyeri (o)

Vertigo moulinsiana (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (*Margaritifera margaritifera*) (V)

Margaritifera margaritifera (V)

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

b) VÄXTER

PTERIDOPHYTA

Aspleniaceae

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy

Rouy Asplenium adulterinum Milde

Blechnaceae

Woodwardia radicans (L.) Sm.

Dicksoniaceae

Culcita macrocarpa C. Presl

Dryopteridaceae

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata

* *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

Dryopteris fragans (L.) Schott

Hymenophyllaceae

Trichomanes speciosum Willd.

Isoetaceae

Isoetes boryana Durieu

Isoetes malinverniana Ces. & De Not.

Marsileaceae

Marsilea batardae Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

Ophioglossaceae

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

Pinaceae

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

Alismataceae

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

Amaryllidaceae

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

Asclepiadaceae

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

Boraginaceae

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium russicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

Campanulaceae

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoysii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

Caryophyllaceae

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch

Cerastium dinaricum G.Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa Fernandez Casas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Otth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

Chenopodiaceae

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

* *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone

* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

Cistaceae

Cistus palhinhae Ingram

Halimium verticillatum (Brot.) Sennen

Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday

Helianthemum caput-felis Boiss.

* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

Compositae

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

* *Artemisia granatensis* Boiss.

* *Artemisia laciniata* Willd.

Artemisia oelandica (Besser) Komaror

* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

* *Aster pyrenaeus* Desf. ex DC

* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

Carlina onopordifolia Besser

* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal

* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

* *Centaurea akamantis* T.Georgiadis & G.Chatzikyriakou

* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez

* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

* *Centaurea citricolor* Font Quer

Centaurea corymbosa Pourret

Centaurea gadorensis G. Blanca

* *Centaurea horrida* Badaro

* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

Centaurea kartschiana Scop.

* *Centaurea lactiflora* Halacsy

Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

* *Centaurea niederi* Heldr.

* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

* *Centaurea pinnata* Pau

Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca

Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál

Centaurea vicentina Mariz

Cirsium brachycephalum Juratzka

* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.

* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern

Tephroseris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

Convolvulaceae

* *Convolvulus argyrothamnus* Greuter

* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

Cruciferae

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E.Fröhlich

* *Cochlearia tatrae* Borbas

* *Coincya rupestris* Rouy

* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gomez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdes & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A.Kern.

Cyperaceae

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

Dioscoreaceae

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

Droseraceae

Aldrovanda vesiculosa L.

Elatinaceae

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

Ericaceae

Rhododendron luteum Sweet

Euphorbiaceae

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Eurphorbia transtagana Boiss.

Gentianaceae

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohemica* Skalicky

Geraniaceae

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernandez-Gonzalez & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

Globulariaceae

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

Gramineae

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries

Cinna latifolia (Trev.) Griseb.

Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl

Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.

Festuca duriotagana Franco & R. Afonso

Festuca elegans Boiss.

Festuca henriquesii Hack.

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso

Gaudinia hispanica Stace & Tutin

Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva

Micropyropsis tuberosa Romero - Zarco & Cabezudo

* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch

Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub

Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.

Puccinellia pungens (Pau) Paunero

* *Stipa austroitalica* Martinovsky

* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

* *Stipa styriaca* Martinovsky

* *Stipa veneta* Moraldo

* *Stipa zalesskii* Wilensky

Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

Grossulariaceae

* *Ribes sardoum* Martelli

Hippuridaceae

Hippuris tetraphylla L. Fil.

Hypericaceae

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

Iridaceae

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. hungarica Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A.et D.Löve

Juncaceae

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

Labiatae

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

Nepeta dirphya (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. glauca (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

Leguminosae

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodriguez

Lentibulariaceae

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

Liliaceae

Allium grosii Font Quer

* *Androcymbium rechingeri* Greuter

* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva

* *Chionodoxa lochiae* Meikle in Kew Bull.

Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Linaceae

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

Lythraceae

* *Lythrum flexuosum* Lag.

Malvaceae

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

Najadaceae

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

Orchidaceae

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypso bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V.Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J et P Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

Orobanchaceae

Orobanche densiflora Salzmann ex Reuter in DC.

Paeoniaceae

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

Palmae

Phoenix theophrasti Greuter

Papaveraceae

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicatum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

Plantaginaceae

Plantago algarbiensis Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)

Plantago almogravensis Franco

Plumbaginaceae

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

Polygonaceae

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris Le Gall

Primulaceae

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

Ranunculaceae

* *Aconitum corsicum* Gayer (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L.Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

Resedaceae

* *Reseda decursiva* Forssk.

Rosaceae

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

Rubiaceae

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

Salicaceae

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

Santalaceae

Thesium ebracteatum Hayne

Saxifragaceae

Saxifraga berica (Beguinot) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

Scrophulariaceae

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdes & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronninger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

Solanaceae

* *Atropa baetica* Willk.

Thymelaeaceae

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

Ulmaceae

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

Umbelliferae

* *Angelica heterocarpa* Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffm.

* *Apium bermejoi* Llorens

Apium repens (Jacq.) Lag.

Athamanta cortiana Ferrarini

* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.

* *Bupleurum kakiskalae* Greuter

Eryngium alpinum L.

* *Eryngium viviparum* Gay

* *Ferula sadleriana* Lebed.

Hladnikia pastinacifolia Reichenb.

* *Laserpitium longiradium* Boiss.

* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

* *Oenanthe conioides* Lange

Petagnia saniculifolia Guss.

Rouya polygama (Desf.) Coincy

* *Seseli intricatum* Boiss.

Seseli leucospermum Waldst. et Kit

Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

Valerianaceae

Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

Violaceae

* *Viola hispida* Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

LÄGRE VÄXTER

BRYOPHYTA

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)

Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)

* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill)) (o)

Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)

Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)

Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)

Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)

Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)

Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)

Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)

Encalypta mutica (I. Hagen) (o)

Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)

Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)

Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)

Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)

* *Marsupella profunda* Lindb. (o)

Meesia longiseta Hedw. (o)

Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)

Ochyraea tatrensis Vana (o)

Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)

Orthotrichum rogeri Brid. (o)

Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)

Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)

Riccia breidleri Jur. (o)

Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)

Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)

Sphagnum pylaisii Brid. (o)

Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)

Tortella rigens (N. Alberts) (o)

MAKARONESISKA ARTER

PTERIDOPHYTA

Hymenophyllaceae

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

Dryopteridaceae

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

Isoetaceae

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

Marsileaceae

* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

Asclepiadaceae

Caralluma burchardii N. E. Brown

* *Ceropegia chrysantha* Svent.

Boraginaceae

Echium candicans L. fil.

* *Echium gentianoides* Webb & Coincy

Myosotis azorica H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

Campanulaceae

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

Caprifoliaceae

* *Sambucus palmensis* Link

Caryophyllaceae

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

Celastraceae

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

Chenopodiaceae

Beta patula Ait.

Cistaceae

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

Compositae

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophylum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burtt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onorpordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

Convolvulaceae

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

Crassulaceae

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

Cruciferae

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

Cyperaceae

Carex malato-belizii Raymond

Dipsacaceae

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

Ericaceae

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

Euphorbiaceae

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

Geraniaceae

* *Geranium maderense* P. F. Yeo

Gramineae

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

Globulariaceae

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

Labiatae

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L'Hér.

Teucrium betonicum L'Hér.

Leguminosae

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanniana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P. W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D. H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H. C. Watson

Liliaceae

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

Loranthaceae

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

Myricaceae

* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

Oleaceae

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

Orchidaceae

Goodyera macrophylla Lowe

Pittosporaceae

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

Plantaginaceae

Plantago malato-belizii Lawalree

Plumbaginaceae

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

Polygonaceae

Rumex azoricus Rech. fil.

Rhamnaceae

Frangula azorica Tutin

Rosaceae

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

Santalaceae

Kunkeliella subsucculenta Kammer

Scrophulariaceae

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

Solanaceae

* *Solanum lidii* Sunding

Umbelliferae

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schrader & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

Violaceae

Viola paradoxa Lowe

LÄGRE VÄXTER

Bryophyta

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur.(o)

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o)"

d) Bilagorna IV och V skall ersättas med följande:

"BILAGA IV

DJUR- OCH VÄXTARTER AV GEMENSKAPSINTRESSE SOM KRÄVER STRIKT SKYDD

Arterna i denna bilaga är upptagna

— med angivande av artens eller underartens namn, eller

— såsom tillhörande en högre indelning eller angiven del därav.

Förkortningen 'spp.' efter namnet på en familj eller ett släkte betecknar alla arter som tillhör den familjen eller det släktet.

a) DJUR

RYGGRADSDJUR

DÄGGDJUR

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Samtliga arter

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Samtliga arter utom*Glis glis*och *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (Sciuropterus russicus)

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (med undantag för de estniska, lettiska, litauiska, polska, finska och svenska populationerna)

Cricetidae

Cricetus cricetus (med undantag för de ungerska populationerna)

Microtidae

Microtus cabrerae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (med undantag för de grekiska populationerna norr om 39:e breddgraden, de estniska populationerna, de spanska populationerna norr om Duero, de lettiska, litauiska, polska och slovakiska populationerna samt de finska populationerna inom renskötselområden enligt 2 § i den finska lagen nr 848/90 av den 14 september 1990 om renskötsel)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmanii

Mustela lutreola

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (med undantag för de finska populationerna)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (naturliga populationer)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (aturliga populationer – Korsika och Sardinien)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Samtliga arter

REPTILER

TESTUDINATA

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

Caretta caretta

Chelonia mydas

Lepidochelys kempii

Eretmochelys imbricata

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Algyroides fitzingeri

Algyroides marchi

Algyroides moreoticus

Algyroides nigropunctatus

Gallotia atlantica

Gallotia galloti

Gallotia galloti insulanagae

Gallotia simonyi

Gallotia stehlini

Lacerta agilis

Lacerta bedriagae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta mnticola

Lacerta danfordi

Lacerta dugesi

Lacerta graeca

Lacerta horvathi

Lacerta schreiberi

Lacerta trilineata

Lacerta viridis

Lacerta vivipara pannonica

Ophisops elegans

Podarcis erhardii

Podarcis filfolensis

Podarcis hispanica atrata

Podarcis lilfordi

Podarcis melisellensis

Podarcis milensis

Podarcis muralis

Podarcis peloponnesiaca

Podarcis pityusensis

Podarcis sicula

Podarcis taurica

Podarcis tiliguerta

Podarcis wagleriana

Scincidae

Ablepharus kitaibelli

Chalcides bedriagai

Chalcides ocellatus

Chalcides sexlineatus

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Chalcides viridianus

Ophiomorus punctatissimus

Gekkonidae

Cyrtopodion kotschyi

Phyllodactylus europaeus

Tarentola angustimentalis

Tarentola boettgeri

Tarentola delalandii

Tarentola gomerensis

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius

Coluber cypriensis

Coluber hippocrepis

Coluber jugularis

Coluber laurenti

Coluber najadum

Coluber nummifer

Coluber viridiflavus

Coronella austriaca

Eirenis modesta

Elaphe longissima

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

Natrix natrix cetti

Natrix natrix corsa

Natrix natrix cypriaca

Natrix tessellata

Telescopus falax

Viperidae

Vipera ammodytes

Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)

Vipera seoanni (utom de spanska populationerna)

Vipera ursinii

Vipera xanthina

Boidae

Eryx jaculus

GRODDJUR

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Euproctus asper

Euproctus montanus

Euproctus platycephalus

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

Salamandra atra

Salamandra aurorae

Salamandra lanzai

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus italicus

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus marmoratus

Triturus montandoni

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii (Hydromantes (Speleomantes) italicus)

Hydromantes (Speleomantes) supramontes

ANURA

Discoglossidae

Alytes cisternasii

Alytes muletensis

Alytes obstetricans

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi inklusive*Discoglossus'jeanneae'*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus pictus

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana arvalis

Rana dalmatina

Rana graeca

Rana iberica

Rana italica

Rana latastei

Rana lessonae

Pelobatidae

Pelobates cultripes

Pelobates fuscus

Pelobates syriacus

Bufonidae

Bufo calamita

Bufo viridis

Hylidae

Hyla arborea

Hyla meridionalis

Hyla sarda

FISKAR

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser naccarii

Acipenser sturio

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (anadroma populationer i vissa delar av Nordsjön, med undantag för de finska populationerna)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaecypris hispanica

Phoxinus percnurus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Zingel asper

Gymnocephalus baloni

RYGGRADSLÖSA DJUR

LEDDJUR

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalamensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus unicornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lopinga achine

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea arion

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanagria arge

Nymphalis vaualbum

Papilio alexanor

Papilio hospiton

Parnassius apollo

Parnassius mnemosyne

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proserpinus proserpina

Xylomoia strix

Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhina albifrons

Leucorrhina caudalis

Leucorrhina pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Stylurus flavipes

Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Saga pedo

Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

BLÖTDJUR

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discula testudinalis

Discula turricula

Discus defloratus

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Gibbula nivosa

Hygromia kovacsi

Idiomela (Helix) subplicata

Lampedusa imitatrix

Lampedusa melitensis

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

Paladilhia hungarica

Patella feruginea

Sadleriana pannonica

Theodoxus prevostianus

Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga

Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

b) VÄXTER

Bilaga IV b innehåller alla växtarter som finns upptagna i bilaga II b [1] plus nedanstående arter:

PTERIDOPHYTA

Aspleniaceae

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

Agavaceae

Dracaena draco (L.) L.

Amaryllidaceae

Narcissus longispathus Pugsley

Narcissus triandrus L.

Berberidaceae

Berberis maderensis Lowe

Campanulaceae

Campanula morettiana Reichenb.

Physoplexis comosa (L.) Schur.

Caryophyllaceae

Moehringia fontqueri Pau

Compositae

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe * subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries

Helichrysum sibthorpii Rouy

Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman

Santolina elegans Boiss. ex DC.

Senecio caespitosus Brot.

Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva

Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

Cruciferae

Murbeckiella sousae Rothm.

Euphorbiaceae

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

Gesneriaceae

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.

Ramonda serbica Pancic

Iridaceae

Crocus etruscus Parl.

Iris boissieri Henriq.

Iris marisca Ricci & Colasante

Labiatae

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire

Teucrium charidemi Sandwith

Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link

Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

Liliaceae

Androcymbium europeum (Lange) K. Richter

Bellevalia hackelli Freyn

Colchicum corsicum Baker

Colchicum cousturieri Greuter

Fritillaria conica Rix

Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.

Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix

Fritillaria obliqua Ker-Gawl.

Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker

Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.

Scilla beirana Samp.

Scilla odorata Link

Orchidaceae

Ophrys argolica Fleischm.

Orchis scopulorum Simsmerh.

Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard

Primulaceae

Androsace cylindrica DC.

Primula glaucescens Moretti

Primula spectabilis Tratt.

Ranunculaceae

Aquilegia alpina L.

Sapotaceae

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

Saxifragaceae

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.

Saxifraga portosanctana Boiss.

Saxifraga presolanensis Engl.

Saxifraga valdensis DC.

Saxifraga vayredana Luizet

Scrophulariaceae

Antirrhinum lopesianum Rothm.

Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

Solanaceae

Mandragora officinarum L.

Thymelaeaceae

Thymelaea broterana P. Cout.

Umbelliferae

Bunium brevifolium Lowe

Violaceae

Viola athois W. Becker

Viola cazorlensis Gandoger

Viola delphinantha Boiss.

---

(1) Utom bryophyta i bilaga II b.

BILAGA V

DJUR- OCH VÄXTARTER AV GEMENSKAPSINTRESSE FÖR VILKA INSAMLING I NATUREN OCH EXPLOATERING KAN BLI FÖREMÅL FÖR FÖRVALTNINGSÅTGÄRDER

Arterna i denna bilaga är upptagna

— med angivande av artens eller underartens namn, eller

— såsom tillhörande en högre indelning eller angiven del därav.

Förkortningen 'spp.' efter namnet på en familj eller ett släkte betecknar alla arter som tillhör den familjen eller det släktet.

a) DJUR

RYGGRADSDJUR

DÄGGDJUR

RODENTIA

Castoridae

Castor fiber (de finska, svenska, lettiska, litauiska, estniska och polska populationerna)

Cricetidae

Cricetus cricetus (de ungerska populationerna)

CARNIVORA

Canidae

Canis aureus

Canis lupus (de spanska populationerna norr om Duero, de grekiska populationerna norr om 39:e breddgraden, de finska populationerna inom renskötselområden enligt 2 § i den finska lagen nr 848/90 av den 14 september 1990 om renskötsel, de lettiska, litauiska, estniska, polska och slovakiska populationerna)

Mustelidae

Martes martes

Mustela putorius

Felidae

Lynx lynx(estländska populationerna)

Phocidae

Alla arter som inte anges i bilaga IV

Viverridae

Genetta genetta

Herpestes ichneumon

DUPLICIDENTATA

Leporidae

Lepus timidus

ARTIODACTYLA

Bovidae

Capra ibex

Capra pyrenaica(utom*Capra pyrenaica pyrenaica*) *Rupicapra rupicapra* (utom *Rupicapra rupicapra balcanica, Rupicapra rupicapra ornata* och *Rupicapra rupicapra tatrica*)

GRODDJUR

ANURA

Ranidae

Rana esculenta

Rana perezi

Rana ridibunda

Rana temporaria

FISKAR

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Lampetra fluviatilis

Lethenteron zanandrai

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Samtliga arter som inte finns upptagna i bilaga IV

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp.

SALMONIFORMES

Salmonidae

Thymallus thymallus

Coregonus spp. (utom *Coregonus oxyrhynchus* – anadroma populationer i vissa delar av Nordsjön)

Hucho hucho

Salmo salar (endast i sötvatten)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Aspius aspius

Barbus spp.

Pelecus cultratus

Rutilus friesii meidingeri

Rutilus pigus

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus schraetzer

Zingel zingel

RYGGRADSLÖSA DJUR

COELENTERATA

Cnidaria

Corallium rubrum

MOLLUSCA

GASTROPODA – STYLOMMATOPHORA

Helix pomatia

BIVALVIA – UNIONOIDA

Margaritiferidae

Margaritifera margaritifera

Unionidae

Microcondylaea compressa

Unio elongatulus

ANNELIDA

HIRUDINOIDEA – ARHYNCHOBDELLAE

Hirudinidae

Hirudo medicinalis

ARTHROPODA

CRUSTACEA – DECAPODA

Astacidae

Astacus astacus

Austropotamobius pallipes

Austropotamobius torrentium

Scyllaridae

Scyllarides latus

INSECTA – LEPIDOPTERA

Saturniidae

Graellsia isabellae

b) VÄXTER

ALGAE

RHODOPHYTA

Corallinaceae

Lithothamnium coralloides Crouan frat.

Phymatholithon calcareum (Poll.) Adey & McKibbin

LICHENES

Cladoniaceae

Cladonia L. subgenus *Cladina* (Nyl.) Vain.

BRYOPHYTA

MUSCI

Leucobryaceae

Leucobryum glaucum (Hedw.) AAngstr.

Sphagnaceae

Sphagnum L. spp. (exept *Sphagnum pylaisii* Brid.)

PTERIDOPHYTA

Lycopodium spp.

ANGIOSPERMAE

Amaryllidaceae

Galanthus nivalis L.

Narcissus bulbocodium L.

Narcissus juncifolius Lagasca

Compositae

Arnica montana L.

Artemisia eriantha Ten

Artemisia genipi Weber

Doronicum plantagineum L. subsp. *tournefortii* (Rouy) P. Cout.

Leuzea rhaponticoides Graells

Cruciferae

Alyssum pintadasilvae Dudley.

Malcolmia lacera (L.) DC. subsp. *graccilima* (Samp.) Franco

Murbeckiella pinnatifida (Lam.) Rothm. subsp. *herminii* (Rivas-Martinez) Greuter & Burdet

Gentianaceae

Gentiana lutea L.

Iridaceae

Iris lusitanica Ker-Gawler

Labiatae

Teucrium salviastrum Schreber subsp. *salviastrum* Schreber

Leguminosae

Anthyllis lusitanica Cullen & Pinto da Silva

Dorycnium pentaphyllum Scop. subsp. *transmontana* Franco

Ulex densus Welw. ex Webb.

Liliaceae

Lilium rubrum Lmk

Ruscus aculeatus L.

Plumbaginaceae

Armeria sampaio (Bernis) Nieto Feliner

Rosaceae

Rubus genevieri Boreau subsp. *herminii* (Samp.) P. Cout.

Scrophulariaceae

Anarrhinum longipedicelatum R. Fernandes

Euphrasia mendonçae Samp.

Scrophularia grandiflora DC. subsp. *grandiflora* DC.

Scrophularia berminii Hoffmanns & Link

Scrophularia sublyrata Brot."

3. 31997 D 0602: Rådets beslut 97/602/EG av den 22 juli 1997 om den förteckning som avses i artikel 3.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 3254/91 och i artikel 1.1 a i kommissionens förordning (EG) nr 35/97 (EGT L 242, 4.9.1997, s. 64), ändrat genom

— 31998 D 0188: Kommissionens beslut 98/188/EG av den 2.3.1998 (EGT L 70, 10.3.1998, s. 28),

— 31998 D 0596: Kommissionens beslut 98/596/EG av den 14.10.1998 (EGT L 286, 23.10.1998, s. 56).

Uppgifterna om berörda arter för följande länder skall, jämte landsnamnen, utgå ur bilagan:

Tjeckien,

Ungern,

Polen,

Slovakien,

Slovenien.

4. 32001 R 2087: Kommissionens förordning (EG) nr 2087/2001 av den 24 oktober 2001 om förbud mot införsel av vissa arter av vilda djur och växter till gemenskapen (EGT L 282, 26.10.2001, s. 23).

a) I bilagan, i tabellen "Arter upptagna i bilaga A till förordning (EG) nr 338/97 som tills vidare inte får införas till gemenskapen," skall följande land utgå ur förteckningen över "Ursprungsländer":

— "Litauen".

b) I bilagan, i tabellen "Arter upptagna i bilaga B till förordning (EG) nr 338/97 som tills vidare inte får införas till gemenskapen" skall följande under rubriken "FLORA, *Orchidaceae*" utgå:

— *Cephalanthera damasonium*

— *Dactylorhiza fuchsii*

— *Gymnadenia conopsea*

— *Ophrys apifera*

— *Orchis militaris*

— *Serapias lingua*.

Följande länder skall utgå ur förteckningen över "Ursprungsländer" när det gäller nedanstående arter:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthu nivalis*: "Tjeckien", "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Anacamptis pyramidalis*: "Estland", "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Barlia robertiana*: "Malta"

— Flora, Orchidaceae, *Cephalanthera rubra*: "Lettland"; "Litauen"; "Polen", "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza incarnata*: "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza latifolia*: "Polen", "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza maculata*: "Tjeckien", "Litauen"

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza russowii*: "Tjeckien", "Litauen", "Polen"

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza traunsteineri*: "Polen"

— Flora, Orchidaceae, *Himantoglossum hircinum*: "Tjeckien", "Ungern"

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: "Tjeckien", "Ungern", "Lettland" "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys scolopax*: "Ungern"

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: "Ungern"

— Flora, Orchidaceae, Ophrys *tenthredinifera*: "Malta"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis coriophora*: "Polen"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis italica*: "Malta"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis morio*: "Estland", "Litauen", "Polen", "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis pallens*: "Ungern", "Polen", "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis papilionacea*: "Slovenien"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis purpurea*: "Polen", "Slovakien"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: "Slovenien"

— Flora, Orchidaceae, *Orchis tridentata*: "Tjeckien", Slovakien

— Flora, Orchidaceae, *Orchis ustulata*: "Estland", "Lettland", "Litauen", "Polen", Slovakien

— Flora, Orchidaceae, *Serapias vomeracea*: "Malta"

— Flora, Orchidaceae, *Spiranthes spiralis*: "Tjeckien", "Polen".

Raden "FLORA, *Orchidaceae, Orchis mascula*" skall ersättas med följande:

"*Orchis mascula*	Vilda/Odlade	Alla	Albanien	b"

5. 32002 D 0813: Rådets beslut av den 3 oktober 2002 om fastställande av formuläret för sammanfattning av anmälningsinformationen om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön för andra ändamål än utsläppande på marknaden, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/18/EG (EGT L 280, 18.10.2002, s. 62).

I del 1 avsnitt B i bilagan skall punkt 3 ersättas med följande:

”3. Organismens geografiska utbredning

a) Förekommer naturligt, eller är på annat sätt etablerad, i det land där anmälan görs:	
Ja ☐ Nej ☐ Ej känt ☐	
b) Förekommer naturligt, eller är på annat sätt etablerad, i andra EG-länder:	
i) Ja	☐
Om ja, ange i vilken typ av ekosystem den förekommer:	
Atlantiskt	☐
Medelhavsområdet	☐
Borealt	☐
Alpint	☐
Kontinentalt	☐
Makaronesiskt	☐
Pannoniskt	☐
ii) Nej	☐
iii) Ej känt	☐
c) Används den ofta i det land där anmälan görs?	
Ja ☐ Nej ☐	
d) Hålls den ofta i det land där anmälan görs?	
Ja ☐ Nej ☐	

”

D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

1. 31997 L 0068: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG av den 16 december 1997 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg (EGT L 59, 27.2.1998, s. 1), ändrat genom

— 32001 L 0063: Kommissionens direktiv 2001/63/EG av den 17.8.2001 (EGT L 227, 23.8.2001, s. 41).

I punkt 1 i bilaga VII skall förteckningen i avsnitt 1 ersättas med följande:

”1	för Tyskland
2	för Frankrike
3	för Italien
4	för Nederländerna
5	för Sverige
6	för Belgien
7	för Ungern
8	för Tjeckien
9	för Spanien
11	för Förenade kungariket
12	för Österrike
13	för Luxemburg
17	för Finland
18	för Danmark
20	för Polen
21	för Portugal
23	för Grekland
24	för Irland
26	för Slovenien
27	för Slovakien
29	för Estland
32	för Lettland
36	för Litauen
CY	för Cypern
MT	för Malta”

2. 32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

a) I bilaga I skall följande införas mellan de uppgifter som gäller för Belgien och Danmark:

”Tjeckien	1408	919	303	155	-35	-79	-89	-35	-79	-89”

Mellan de uppgifter som gäller för Tyskland och Grekland:

”Estland	240	123	91	76	-49	-62	-68	-49	-62	-68”

Mellan de uppgifter som gäller för Italien och Luxemburg:

”Cypern	17	29	32	34	+71	+88	+100	+71	+88	+100
Lettland	60	40	30	25	-30	-50	-60	-30	-50	-60
Litauen	163	52	64	75	-68	-61	-54	-68	-61	-54”

Mellan de uppgifter som gäller för Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern	720	429	448	360	-40	-38	-50	-40	-38	-50
Malta	12	13	17	14	+14	+51	+17	+14	+51	+17”

Mellan de uppgifter som gäller för Portugal och Förenade kungariket:

”Polen	2087	1454	1176	1110	-30	-44	-47	-30	-44	-47
Slovenien	125	122	98	49	-2	-22	-61	-2	-22	-61
Slovakien	450	177	124	86	-60	-72	-81	-60	-72	-81”

b) I bilaga II skall följande införas mellan de uppgifter som gäller för Belgien och Danmark:

”Tjeckien	403	228	113	-43	-72	-43	-72”

Mellan de uppgifter som gäller för Tyskland och Grekland:

”Estland	20	10	12	-52	-40	-52	-40”

Mellan de uppgifter som gäller för Italien och Luxemburg:

”Cypern	3	5	6	+67	+100	+67	+100
Lettland	10	10	9	-4	-10	-4	-10
Litauen	21	8	11	-62	-48	-62	-48”

Mellan de uppgifter som gäller för Luxemburg och Nederländerna:

”Ungern	68	33	34	-51	-49	-51	-49
Malta	1.7	7	2.5	+299	+51	+299	+51”

Mellan de uppgifter som gäller för Portugal och Förenade kungariket:

”Polen	698	426	310	-39	-56	-39	-56
Slovenien	17	15	16	-12	-6	-12	-6
Slovakien	141	85	46	-40	-67	-40	-67”

3. 32001 L 0081: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/81/EG av den 23 oktober 2001 om nationella utsläppstak för vissa luftföroreningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 22).

a) Bilaga I skall ersättas med följande:

”BILAGA I

Nationella utsläppstak för SO_2, No_x, VOC und NH_3, vilka skall uppnås senast 2010 (1)

Land	SO_2 (kiloton)	NO_x (kiloton)	VOC (kiloton)	NH_3 (kiloton)
Belgien	99	176	139	74
Tjeckien (2)	265	286	220	80
Danmark	55	127	85	69
Tyskland	520	1 051	995	550
Estland (2)	100	60	49	29
Grekland	523	344	261	73
Spanien	746	847	662	353
Frankrike	375	810	1 050	780
Irland	42	65	55	116
Italien	475	990	1 159	419
Cypern (2)	39	23	14	09
Lettland (2)	101	61	136	44
Litauen (2)	145	110	92	84
Luxemburg	4	11	9	7
Ungern (2)	500	198	137	90
Malta (2)	9	8	12	3
Nederländerna	50	260	185	128
Österrike	39	103	159	66
Polen (2)	1 397	879	800	468
Portugal	160	250	180	90
Slovenien (2)	27	45	40	20
Slovakien (2)	110	130	140	39
Finland	110	170	130	31
Sverige	67	148	241	57
Förenade kungariket	585	1 167	1 200	297
EG 25	6 543	8 319	8 150	3 976

(1) Dessa nationella utsläppstak har utformats för att de delmål avseende miljön som anges i artikel 5 i huvudsak skall uppfyllas. Om dessa mål uppfylls förväntas det leda till en minskning av markeutrofiering i en sådan utsträckning att de områden i gemenskapen med nedfall av gödande kväve som överskrider de kritiska belastningarna kommer att minska med cirka 30 % jämfört med läget 1990.

(2) Dessa nationella utsläppstak är tillfälliga och skall inte påverka den översyn enligt artikel 10 i detta direktiv som skall vara avslutad 2004.

”

b) I bilaga II skall tabellen ersättas med följande:

”

	SO_2 (kiloton)	NO_x (kiloton)	VOC (kiloton)
EG 25 ([1])	6 176	7 558	6 980

([1]) Dessa nationella utsläppstak är tillfälliga och skall inte påverka den översyn enligt artikel 10 i detta direktiv som skall vara avslutad 2004.

”

4. 32001 R 0761: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 av den 19 mars 2001 om frivilligt deltagande för organisationer i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) (EGT L 114, 24.4.2001, s. 1).

a) I bilaga I under rubriken ”Förteckning över nationella standardiseringsorgan” skall följande införas mellan de uppgifter som gäller för Belgien och Danmark:

”CZ: Rada programu EMAS”.

Mellan de uppgifter som gäller för Tyskland och Grekland:

”EE: EVS (Eesti Standardikeskus)”.

Mellan de uppgifter som gäller för Italien och Luxemburg:

”CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LATAK (Latvijas Nacionālais Akreditācijas birojs)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)”.

Mellan de uppgifter som gäller för Luxemburg och Nederländerna:

”HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita` Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)”.

Mellan de uppgifter som gäller för Österrike och Portugal:

”PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)”.

Mellan de uppgifter som gäller för Portugal och Finland:

”SI: SIST (Slovenský inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)”.

b) I bilaga IV skall texten under logotyperna ersättas med följande:

”Logotypen får användas av en EMAS-registrerad organisation på något av de 20 språken under förutsättning att följande ordalydelse används:

	Version 1	Version 2
Spanska:	“Gestión ambiental verificada”	“información validada”
Tjeckiska:	‚ověřený systém environmentálního řízení‘	‚platná informace‘
Danska:	»verificeret miljøledelse«	»bekræftede oplysninger«
Tyska:	‚geprüftes Umweltmanagement‘	‚geprüfte Information‘
Estniska:	“tõestatud keskkonnajuhtimine”	“kinnitatud informatsioon”
Grekiska:	“επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση”	“επικυρωμένες πληροφορίες”
Franska:	“Management environnemental vérifié”	“information validée”
Italienska:	“Gestione ambientale verificata”	“informazione convalidata”
Lettiska:	“verificēta vides vadība”	“apstiprināta informācija”

	Version 1	Version 2
Litauiska:	„įvertinta aplinkosaugos vadyba“	„patvirtinta informacija“
Hungarian:	»hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer«	»hitelesített információ«
Maltesiska:	‘Immaniġġjar Ambjentali Verifikat’	‘Informazzjoni Konvalidata’
Nederländska:	„Geverifieerd milieuzorgsysteem”	„gevalideerde informatie”
Polska:	»zweryfikowany system zarządzania środowiskowego«	»informacja potwierdzona«
Portugisiska:	“Gestão ambiental verificada”	“informação validada”
Slovakiska:	‚overený systém environmentálneho riadenia‘	‚platná informácia‘
Slovenska:	„Preverjen sistem ravnanja z okoljem“	„preverjene informacije“
Finska:	’vahvistettu ympäristöasioiden hallinta’	’vahvistettua tietoa’
Svenska:	’Kontrollerat miljöledningssystem’	’godkänd information’

Båda versionerna av logotypen skall alltid ange organisationens registreringsnummer.

Logotypen skall finnas antingen

— i tre färger (Pantone Nr. 355 Green; Pantone Nr. 109 Yellow; Pantone Nr. 286 Blue)

— i svart på vitt eller

— i vitt på svart.”

E. STRÅLSKYDD

1. 31999 R 1661: Kommissionens förordning (EG) nr 1661/1999 av den 27 juli 1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 737/90 om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredje land efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl (EGT L 197, 29.7.1999, s. 17), ändrad genom

— 32000 R 1627: Kommissionens förordning (EG) nr 1627/2000 av den 24.7.2000 (EGT L 187, 26.7.2000, s. 7),

— 32001 R 1621: Kommissionens förordning (EG) nr 1621/2001 av den 8.8.2001 (EGT L 215, 9.8.2001, s. 18),

— 32002 R 1608: Kommissionens förordning (EG) nr 1608/2002 av den 10.9.2002 (EGT L 243, 11.9.2002, s. 7).

a) I bilaga III skall följande införas mellan de uppgifter som gäller för Belgien och Danmark:

”Česká republika	Alla tullkontor”

Mellan de uppgifter som gäller för Tyskland och Grekland:

”Eesti	Narva, Koidula, Luhamaa Frontier Posts, Tallinn Airport, Tallinn, Paljassaare and Muuga Ports”

Mellan de uppgifter som gäller för Italien och Luxemburg:

”Κύπρος	Alla tullkontor
Latvija	Alla tullkontor
Lietuva	Vilnius International Airport Port: Klaipėda Railway: Kena, Kybartai, Pagėgiai Road: Lavoriškės, Medininkau, Šalčininkai, Kybartai, Panemunė”

Mellan de uppgifter som gäller för Luxemburg och Nederländerna:

”Magyarország	Alla tullkontor
Malta	The Air Freight Section at Malta International Airport, Luqa The Sea Freight Entry Processing Unit at Customs House, Valletta The Parcel Post Office at Customs Office, Qormi.”

Mellan de uppgifter som gäller för Österrike och Portugal:

”Polska	Biała Podlaska, Białystok, Cieszyn, Gdynia, Katowice, Kraków, Łódź, Nowy Targ, Olsztyn, Poznań, Przemyśl, Rzepin, Szczecin, Toruń, Warszawa, Warszawa Air-Port, Wrocław”

Mellan de uppgifter som gäller för Portugal och Finland:

”Slovenija	Obrežje (cestni mejni prehod), Gruškovje (cestni mejni prehod), Jelšane (cestni mejni prehod), Brnik (letalski mejni prehod), Koper (pomorski mejni prehod), Dobova (železniški mejni prehod).
Slovensko	Alla tullkontor”

b) Följande skall utgå ur bilaga IV:

”Tjeckien”

”Estland”

”Ungern”

”Lettland”

”Litauen”

”Polen”

”Slovakien”

”Slovenien”.

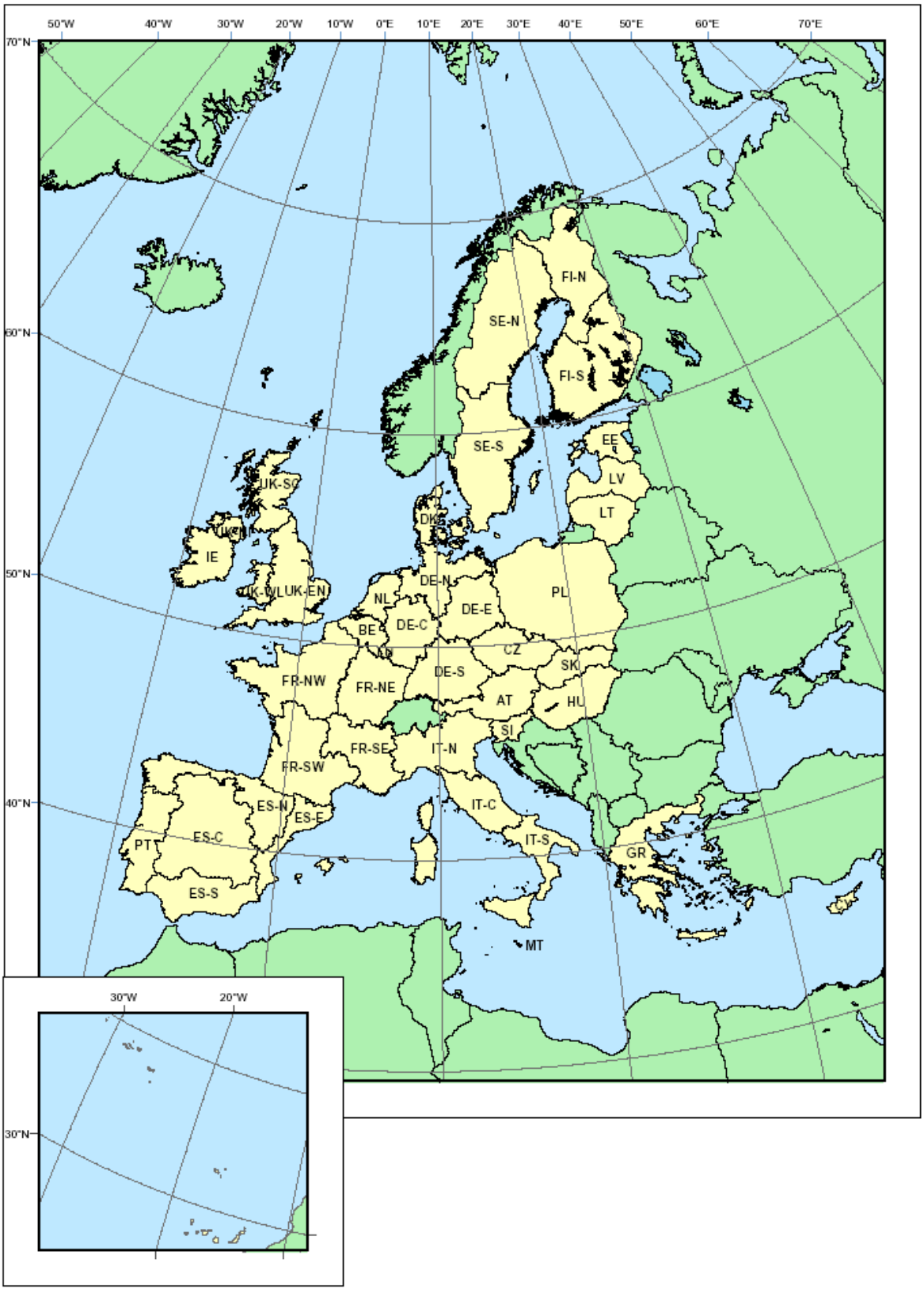
2. 32000 H 0473: Kommissionens rekommendation 2000/473/Euratom av den 8 juni 2000 om tillämpningen av artikel 36 i Euratomfördraget när det gäller övervakning av radioaktivitetsnivån i miljön för att bedöma exponeringen av befolkningen som helhet (EGT L 191, 27.7.2000, s. 37).

I bilaga II skall följande läggas till i tabellen:t:

”CZ	Tjeckien	
EE	Estland	
CY	Cypern	
LV	Lettland	Luft och luftburna partiklar: Daugavpils, BaldoneYtvatten: Daugavafloden (flodmynningen) Dricksvatten: RīgaMjölk och blandad kost: Rīga, Daugavpils
LT	Litauen	
HU	Ungern	
MT	Malta	
PL	Polen	
SI	Slovenien	
SK	Slovakien”	

Kartan skall ersättas med följande:

Definition av de geografiska regionerna



F. KEMIKALIER

32000 R 2037: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet (EGT L 244, 29.9.2000, s. 1), ändrad genom

— 32000 R 2038: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2038/2000 av den 28.9.2000 (EGT L 244, 29.9.2000, s. 25),

— 32000 R 2039: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2039/2000 av den 28.9.2000 (EGT L 244, 29.9.2000, s. 26).

Tabellen i bilaga III skall ersättas med följande:

”BILAGA III

Totala kvantivativa begränsningar för producenters och importörers utsläppande på marknaden eller användning för eget bruk av kontrollerade ämnen i gemenskapen

(1999-2003 — EU-15; 2004-2015 EU-25)

(beräknade nivåer uttrykta i ODP-viktade ton)

Ämne Tolvmånaders-perioder 1 januari 31 december	Grupp I	Grupp II	Grupp III	Grupp IV	Grupp V	Grupp VI [1] För andra användningar än karantänsättning och före transport	Grupp VI [1] Vidkarantänsättning och före transport	Grupp VII	Grupp VIII
1999 (EU-15)	0	0	0	0	0	8 665		0	8 079
2000 (EU-15)						8 665			8 079
2001 (EU-15)						4 621	607		6 678
2002 (EU-15)						4 621	607		5 676
2003 (EU15)						2 888	607		3 005
2004 (EU-25)						2 945	607		2 209
2005 (EU-25)						0	607		2 209
2006 (EU-25)							607		2 209
2007 (EU-25)							607		2 209
2008 (EU-25)							607		1 840
2009 (EU-25)							607		1 840
2010 (EU-25)							607		0
2011 (EU-25)							607		0
2012 (EU-25)							607		0
2013 (EU-25)							607		0
2014 (EU-25)							607		0
2015 (EU-25)							607		0

[1] Beräkning där ODP (ozonnedbrytande potential) = 0,6.

”

17. **KONSUMENTFRÅGOR OCH HÄLSOSKYDD**

32000 D 0323: Kommissionens beslut 2000/323/EG av den 4 maj 2000 om inrättande av en konsumentkommitté (delgivet med nr K(2000) 408) (EGT L 111, 9.5.2000, s. 30).

I artikel 3.1 skall ”femton” ersättas med ”tjugofem”.

18. **SAMARBETE I RÄTTSLIGA OCH INRIKES FRÅGOR**

A. RÄTTSLIGT SAMARBETE PÅ PRIVATRÄTTENS OMRÅDE

1. 32000 R 1346: Rådets förordning (EG) nr 1346/2000 av den 29 maj 2000 om insolvensförfaranden (EGT L 160, 30.6.2000, s. 1).

a) Följande tillägg skall göras i artikel 44.1:

”l) Konventionen mellan Jugoslavien och Grekland om ömsesidigt erkännande och verkställighet av domar, undertecknad i Aten den 18 juni 1959.

m) Avtalet mellan Jugoslavien och Österrike om ömsesidigt erkännande och verkställighet av skiljedomar och skiljedomsavgöranden i handelsärenden, undertecknat i Belgrad den 18 mars 1960.

n) Konventionen mellan Jugoslavien och Italien om ömsesidigt rättsligt samarbete i civila och administrativa ärenden, undertecknad i Rom den 3 december 1960.

o) Avtalet mellan Jugoslavien och Belgien om civil- och handelsrättsligt samarbete, undertecknat i Belgrad den 24 september 1971.

p) Konventionen mellan Jugoslaviens och Frankrikes regeringar om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område, undertecknad i Paris den 18 maj 1971.

q) Avtalet mellan Tjeckoslovakien och Grekland om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknat i Aten den 22 oktober 1980, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien och Grekland.

r) Avtalet mellan Tjeckoslovakien och Cypern om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknat i Nicosia den 23 april 1982, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien och Cypern.

s) Traktaten mellan Tjeckoslovakiens regering och Frankrikes regering om rättslig hjälp samt erkännande och verkställighet av domar i civil-, familje- och handelsrättsliga ärenden, undertecknad i Paris den 10 maj 1984, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien och Frankrike.

t) Traktaten mellan Tjeckoslovakien och Italien om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknad i Prag den 6 december 1985, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien och Italien.

u) Avtalet mellan Lettland, Estland och Litauen om rättslig hjälp och rättsförhållanden, undertecknat i Tallinn den 11 november 1992.

v) Avtalet mellan Estland och Polen om rättslig hjälp och rättsliga förhållanden i civil-, arbets- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Tallinn den 27 november 1998.

w) Avtalet mellan Litauen och Polen om rättslig hjälp och rättsförhållanden i civil-, familje-, arbets- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Warszawa den 26 januari 1993.”

b) I bilaga A skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

”ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Nucené vyrovnání

— Vyrovnání”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”EESTI

— Pankrotimenetlus”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (obligatorisk likvidation av domstol)

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (fordringsägares frivilliga likvidation genom domstolsbeslut)

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη (Bolags (medlemmars) frivilliga likvidation)

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (likvidation under domstolsövervakning)

— Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (konkurs genom domstolsbeslut)

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (förvaltning av insolvent dödsbo)

LATVIJA

— maksātnespēja

LIETUVA

— Bankroto byla

— Bankroto procedūra

— Likvidavimo procedūra”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Falliment

— Stralċ permezz tal-Qorti

— Stralċ volontarju tal-krediturI”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLSKA

— Postępowanie upadłościowe

— Postępowanie układowe”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIJA

— Stečajni postopek

— Skrajšani stečajni postopek

— Postopek prisilne poravnave

— Prisilna poravnava v stečaju

— Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie

— Nútené vyrovnanie

— Vyrovnanie”

c) I bilaga B skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

”ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Nucené vyrovnání”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”EESTI

— Pankrotimenetlus”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (obligatorisk likvidation av domstol)

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (likvidation under domstolsövervakning)

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου) (fordringsägares frivilliga likvidation (med bekräftelse från domstol))

— Πτώχευση (konkurs)

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (förvaltning av insolvent dödsbo)

LATVIJA

— Bankrots

— Likvidācija

— Sanācija

LIETUVA

— Likvidavimo procedūra”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Falliment

— Stralċ permezz tal-Qorti

— Stralċ volontarju tal-krediturI”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLSKA

— Postępowanie upadłościowe”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIJA

— Stečajni postopek

— Skrajšani stečajni postopek

— Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie

— Nútené vyrovnanie

— Vyrovnanie”

d) I bilaga C skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

”ČESKÁ REPUBLIKA

— Správce podstaty

— Předběžný správce

— Vyrovnací správce

— Zvláštní správce

— Zástupce správce”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”EESTI

— Pankrotihaldur

— Ajutine pankrotihaldur

— Usaldusisik”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”ΚΥΠΡΟΣ

— Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής (likvidator och provisorisk likvidator)

— Επίσημος Παραλήπτης (konkursförvaltare)

— Διαχειριστής της Πτώχευσης (konkursförvaltare)

— Εξεταστής (granskare)

LATVIJA

— Administrators

— Tiesu izpildītājs

— Likvidators

LIETUVA

— Įmonės administratorius

— Įmonės likvidatorius”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”MAGYARORSZÁG

— Vagyonfelügyelő

— Felszámoló

MALTA

— Kuratur tal-fallut

— Likwidatur

— Riċevitur uffiċjali”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLSKA

— Syndyk

— Nadzorca sądowy”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIJA

— Poravnalni senat (senat treh sodnikov)

— Upravitelj prisilne poravnave

— Stečajni senat (senat treh sodnikov)

— Stečajni upravitelj

— Upniški odbor

— Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)

— Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)

SLOVENSKO

— Predbežný správca

— Konkurzný správca

— Vyrovnací správca

— Osobitný správca”.

2. 32000 R 1347: Rådets förordning (EG) nr 1347/2000 av den 29 maj 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar för makars gemensamma barn (EGT L 160, 30.6.2000, s. 19), ändrad genom

— 32002 R 1185: Kommissionens förordning (EG) nr 1185/2002 av den 1.7.2002 (EGT L 173, 3.7.2002, s. 3).

a) Följande skall läggas till i artikel 40.3:

"c) Överenskommelsen mellan Heliga stolen och Malta om erkännande av civilrättsliga verkningar av konkordatäktenskap och av kyrkliga myndigheters och domstolars avgöranden i fråga om sådana äktenskap av den 3 februari 1993, med andra tilläggsprotokollet av den 6 januari 1995."

b) Artikel 40.4 skall ersättas med följande:

"4. Erkännande av avgöranden enligt punkt 2 får i Spanien, Italien respektive Malta underkastas samma förfaranden och samma kontroller som är tillämpliga på sådana avgöranden av kyrkliga domstolar som har meddelats i enlighet med de internationella fördrag med Heliga stolen som anges i punkt 3."

c) I bilaga I skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

"— i Tjeckien vid 'okresní soud' eller 'hossoudní exekutor',"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"— i Estland vid 'maakohus' eller 'linnakohus',"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"— i Cypern vid 'Οικογενειακό Δικαστήριο',

— i Lettland vid 'bāriņtiesa' eller 'pagasttiesa',

— i Litauen vid 'Lietuvos apeliacinis teismas',"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"— i Ungern vid 'megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság', och i Budapest vid 'Budai Központi Kerületi Bíróság',

— i Malta vid 'Prim' Awla tal-Qorti Ċivili' eller 'il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha',"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— i Polen vid 'Sąd Okręgowy',"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— i Slovenien vid 'Okrajno sodišče',

— i Slovakien vid 'okresný súd',"

d) I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

"— i Tjeckien vid 'okresní soud',"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"— i Estland vid 'ringkonnakohus',"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"— i Cypern vid 'Οικογενειακό Δικαστήριο',

— i Lettland vid 'apgabaltiesa',

— i Litauen vid 'Lietuvos Aukščiausiasis Teismas',"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"— i Ungern vid 'megyei bíróság', och i Budapest vid 'Fővárosi Bíróság',

— i Malta vid 'Qorti tal-Appell' i enlighet med det förfarande som fastställts för ansökningar om ändring i Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12,"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— i Polen vid 'Sąd Apelacyjny',"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— i Slovenien vid 'Višje sodišče',

— i Slovakien vid 'krajský súd'.";

e) I bilaga III skall första strecksatsen ersättas med följande:

"— i Belgien, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Lettland, Luxemburg och Nederländerna genom kassationsbesvär,"

f) I samma bilaga skall följande införas omedelbart före den text som gäller Tyskland:

"— i Tjeckien genom 'dovolání' eller 'žaloba pro zmatečnost',"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Irland:

"— I Estland genom 'kassatsioonkaebus',"

Mellan de texter som gäller Irland och Österrike:

"— i Cypern genom överklagande till 'Ανώτατο Δικαστήριο' (Supreme Court),

— i Litauen genom en förnyad prövning, endast i fall som föreskrivs i lag,

— i Ungern genom 'felülvizsgálati kérelem',"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— i Polen genom kassationsbesvär till 'Sąd Najwyższy',"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”— i Slovenien genom en förnyad prövning, endast i fall som föreskrivs i lag”.

3. 32001 R 0044: Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 16.1.2001, s. 1), ändrad genom

— 32002 R 1496: Kommissionens förordning (EG) nr 1496/2002 av den 21.8.2002 (EGT L 225, 22.8.2002, s. 13).

a) Artikel 65 skall ersättas med följande:

”1. Den grund för behörighet som anges i artikel 6.2 och i artikel 11 rörande återgångskrav eller annat liknande får inte åberopas i Tyskland, Österrike eller Ungern. Mot den som har hemvist i en annan medlemsstat får talan väckas vid domstolarna

a) i Tyskland, enligt artiklarna 68, 72, 73 och 74 i civilprocesslagen (Zivilprozessordnung) angående litisdenuntiation,

b) i Österrike, enligt artikel 21 i civilprocesslagen (Zivilprozessordnung) angående litisdenuntiation,

c) i Ungern, enligt artiklarna 58–60 i civilprocesslagen (Polgári perrendtartás) angående litisdenuntiation.

2. Domar som har meddelats i andra medlemsstater med stöd av artikel 6.2 eller artikel 11 skall erkännas och verkställas i Tyskland, Österrike och Ungern i enlighet med kapitel III. De rättsverkningar som domar meddelade i dessa stater kan ha för tredje man genom tillämpningen av punkt 1 skall också erkännas i de andra medlemsstaterna.”

b) Följande tillägg skall göras i artikel 69:

”— Konventionen mellan Tjeckoslovakien och Portugal om erkännande och verkställighet av domstolsavgöranden, undertecknad i Lissabon den 23 november 1927, fortfarande i kraft mellan Tjeckien och Portugal.

— Konventionen mellan Jugoslavien och Österrike om ömsesidigt rättsligt samarbete, undertecknad i Wien den 16 december 1954.

— Konventionen mellan Polen och Ungern om rättslig hjälp i civil-, familje- och straffrättsliga ärenden, undertecknad i Budapest den 6 mars 1959.

— Konventionen mellan Jugoslavien och Grekland om ömsesidigt erkännande och verkställighet av domar, undertecknad i Aten den 18 juni 1959.

— Konventionen mellan Polen och Jugoslavien om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknad i Warszawa den 6 februari 1960, fortfarande i kraft mellan Polen och Slovenien.

— Avtalet mellan Jugoslavien och Österrike om ömsesidigt erkännande och verkställighet av skiljedomar och skiljedomsavgöranden i handelsärenden, undertecknat i Belgrad den 18 mars 1960.

— Avtalet mellan Jugoslavien och Österrike om ömsesidigt erkännande och verkställighet av domar i underhållsärenden, undertecknat i Wien den 10 oktober 1961.

— Konventionen mellan Polen och Österrike om ömsesidiga förbindelser i civilrättsliga ärenden och om handlingar, undertecknad i Wien den 11 december 1963.

— Fördraget mellan Tjeckoslovakien och Jugoslavien om avgörande av rättsliga förhållanden i civil-, familje- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Belgrad den 20 januari 1964, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Slovenien.

— Konventionen mellan Polen och Frankrike om tillämplig lag, om domstols behörighet och om verkställighet av domar på person- och familjerättens område, som slöts i Warszawa den 5 april 1967.

— Konventionen mellan i Jugoslaviens och Frankrikes regeringar om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område, undertecknad i Paris den 18 maj 1971.

— Konventionen mellan Jugoslavien och Belgien om erkännande och verkställighet av domar i underhållsärenden, undertecknad i Belgrad den 12 december 1973.

— Konventionen mellan Ungern och Grekland om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknad i Budapest den 8 oktober 1979.

— Konventionen mellan Polen och Grekland om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknad i Aten den 24 oktober 1979.

— Konventionen mellan Ungern och Frankrike om rättslig hjälp i civil- och familjerättsliga ärenden, om erkännande och verkställighet av avgöranden och om rättslig hjälp i brottmål samt om utlämning, undertecknad i Budapest den 31 juli 1980.

— Fördraget mellan Tjeckoslovakien och Grekland om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknat i Aten den 22 oktober 1980, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Grekland.

— Konventionen mellan Cypern och Ungern om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknad i Nicosia den 30 november 1981.

— Traktaten mellan Tjeckoslovakien och Cypern om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknad i Nicosia den 23 april 1982, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Cypern.

— Avtalet mellan Cypern och Grekland om rättsligt samarbete i civil-, familje-, handels- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Nicosia den 5 mars 1984.

— Traktaten mellan Tjeckoslovakiens regering och Frankrikes regering om rättshjälp samt erkännande och verkställighet av domar i civil-, familje- och handelsrättsliga ärenden, undertecknad i Paris den 10 maj 1984, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Frankrike.

— Avtalet mellan Cypern och Jugoslavien om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknat i Nicosia den 19 september 1984, som nu är i kraft mellan Cypern och Slovenien.

— Traktaten mellan Tjeckoslovakien och Italien om rättslig hjälp i civil- och brottmål, undertecknat i Prag den 6 december 1985, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Italien.

— Fördraget mellan Tjeckoslovakien och Spanien om rättslig hjälp, erkännande och verkställighet av domstolsavgöranden i civilmål, undertecknat i Madrid den 4 maj 1987, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Spanien.

— Fördraget mellan Tjeckoslovakien och Polen om rättslig hjälp och avgörande av rättsliga förhållanden i civil-, familje-, arbets- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Warszawa den 21 december 1987, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Polen.

— Fördraget mellan Tjeckoslovakien och Ungern om rättslig hjälp och avgörande av rättsliga förhållanden i civil-, familje- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Bratislava den 28 mars 1989, som fortfarande är i kraft mellan Tjeckien, Slovakien och Ungern.

— Konventionen mellan Polen och Italien om rättslig hjälp och erkännande och verkställighet av domar i civilmål, undertecknad i Warszawa den 28 april 1989.

— Fördraget mellan Tjeckien och Slovakien om rättslig hjälp från rättsliga organ och om avgöranden av vissa rättsliga förhållanden i civil- och brottmål, undertecknat i Prag den 29 oktober 1992.

— Avtalet mellan Lettland, Estland och Litauen om rättslig hjälp och rättsliga förhållanden, undertecknat i Tallinn den 11 november 1992.

— Avtalet mellan Polen och Litauen om rättslig hjälp och rättsförhållanden i civil-, familje-, arbets- och straffrättsliga frågor, undertecknat i Warszawa den 26 januari 1993.

— Avtalet mellan Lettland och Polen om rättslig hjälp och rättsliga förhållanden i civil-, familje-, arbets- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Riga den 23 februari 1994.

— Avtalet mellan Cypern och Polen om civil- och straffrättsligt samarbete, undertecknat i Nicosia den 14 november 1996.

— Avtalet mellan Estland och Polen om rättslig hjälp och rättsliga förhållanden i civil-, arbets- och straffrättsliga ärenden, undertecknat i Tallinn den 27 november 1998."

c) I bilaga I skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

"— I Tjeckien: artikel 86 i lag nr 99/1963 Coll., Civilprocesslagen (občanský soudní řád), med senare ändringar."

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"— I Estland: artikel 139.2 i civilprocesslagen (tsiviilkohtumenetluse seadustik)."

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"— I Cypern: avsnitt 21.2 i domstolslag nr 14 från 1960, med senare ändringar.

— I Lettland: artiklarna 7–25 i civillagen (Civillikums).

— I Litauen: artikel 31 i civilprocesslagen (Civilinio proceso kodeksas)."

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"— I Ungern: artikel 57 i lagdekret 13 från 1979 om internationell privaträtt (a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet).

— I Malta: artiklarna 742, 743 och 744 i lagen om organisation och civilförfaranden – Kap. 12 (Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12) och artikel 549 i handelslagen – Kap. 13 (Kodiċi tal-kummerċ – Kap. 13)."

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— I Polen: artiklarna 1103 och 1110 i civilprocesslagen (Kodeks postępowania cywilnego)."

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— I Slovenien: artikel 48.2 och artikel 58 i lagen om internationell privaträtt och förfaranden (Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku).

— I Slovakien: avsnitten 37, 39 (endast i fråga om underhåll) och 46 i lag nr 97/1963 Zb. om internationell privaträtt och tillhörande rättegångsregler."

d) I bilaga II skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

"— I Tjeckien: 'okresní soud' eller 'soudní exekutor'."

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"— I Estland: 'maakohus' eller 'linnakohus'."

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"— I Cypern: 'Επαρχιακό Δικαστήριο' eller i fråga om domar om underhållsskyldighet 'Οικογενειακό Δικαστήριο'.

— I Lettland: 'rajona (pilsētas) tiesa'.

— I Litauen: 'Lietuvos apeliacinis teismas'."

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"— I Ungern; 'megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság', och i Budapest: 'Budai Központi Kerületi Bíróság'.

— I Malta: 'Prim' Awla tal-Qorti Ċivili' eller 'Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha', eller i fråga om domar om underhållsskyldighet 'Reġistratur tal-Qorti' genom förmedling av 'Ministru responsabbli għall-Ġustizzja'."

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— I Polen: 'Sąd Okręgowy'."

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— I Slovenien: 'Okrajno sodišče'.

— I Slovakien: 'okresný súd' eller 'exekútor'."

e) I bilaga III skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

"— I Tjeckien: 'okresní soud'."

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"— I Estland: 'ringkonnakohus'."

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"— I Cypern: 'Επαρχιακό Δικαστήριο' eller i fråga om domar om underhållsskyldighet 'Οικογενειακό Δικαστήριο'.

— I Lettland: 'Apgabaltiesa'.

— I Litauen: 'Lietuvos Aukščiausiasis Teismas'."

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"— I Ungern: 'megyei bíróság'; i Budapest: 'Fővárosi Bíróság'.

— I Malta: 'Qorti ta' l-Appell' i enlighet med det förfarande som fastställts för ansökningar om ändring i Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12 eller i fråga om ett beslut i ett underhållsmål genom 'ċitazzjoni' inför 'Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha'. "

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— I Polen: 'Sąd Apelacyjny'."

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— I Slovenien: 'Višje sodišče'.

— I Slovakien: 'odvolanie' till 'krajský súd' eller 'námietka' till 'okresný súd' i fall av verkställighet beordrad av 'exekútor'."

f) I bilaga IV skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Tyskland:

"— I Tjeckien genom 'dovolání' och 'žaloba pro zmatečnost'."

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"— I Estland genom 'kassatsioonkaebus'."

Mellan de texter som gäller Irland och Österrike:

"— I Cypern genom överklagande till högsta domstolen.

— I Lettland genom överklagande till 'Augstākā tiesa'.

— I Litauen genom en förnyad prövning, endast i fall som föreskrivs i lag.

— I Ungern genom 'felülvizsgálati kérelem'.

— I Malta kan vidare talan inte föras hos någon annan domstol; i fråga om domar om underhållsskyldighet hos 'Qorti ta' l-Appell' i enlighet med det förfarande som fastställts för överklaganden i 'kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili-Kap. 12'."

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"— I Polen genom kassationsbesvär till 'Sąd Najwyższy'."

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"— I Slovenien genom förnyad prövning, endast i fall som föreskrivs i lag.

— I Slovakien genom 'odvolanie', i fall av verkställighet beordrad av 'exekútor', till 'Krajský súd'."

B. VISERINGSPOLITIK

1. 31995 R 1683: Rådets förordning (EG) nr 1683/95 av den 29 maj 1995 om en enhetlig utformning av visumhandlingar (EGT L 164, 14.7.1995, s. 1), ändrad genom

— 32002 R 0334: Rådets förordning (EG) nr 334/2002 av den 18.2.2002 (EGT L 53, 23.2.2002, s. 7).

I bilagan skall punkt 3 ersättas med följande:

"3. På denna yta syns en logotyp bestående av en eller flera bokstäver i form av en latent bild som anger den utfärdande medlemsstaten (eller 'BNL' för Beneluxländerna, dvs. Belgien, Luxemburg och Nederländerna). Denna logotyp framträder ljus när den ligger platt och mörk när den vrids 90 grader. Följande logotyper används: A för Österrike, BNL för Benelux, CY för Cypern, CZE för Tjeckien, D för Tyskland, DK för Danmark, E för Spanien, EST för Estland, F för Frankrike, FIN för Finland, GR för Grekland, H för Ungern, I för Italien, IRL för Irland, LT för Litauen, LVA för Lettland, M för Malta, P för Portugal, PL för Polen, S för Sverige, SK för Slovakien, SVN för Slovenien, UK för Förenade kungariket."

2. 41999 D 0013: De slutliga versionerna av den gemensamma handboken och de gemensamma konsulära anvisningarna (SCH/Com-ex (99)) 13 (EGT L 239, 22.9.2000, s. 317), såsom de antagits genom verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999, har senare ändrats genom de rättsakter som anges nedan. Reviderade versioner av de gemensamma konsulära anvisningarna och den gemensamma handboken, vilka innehåller dessa ändringar och även andra ändringar som har gjorts till följd av rådets förordningar (EG) nr 789/2001 och 790/2001 av den 24 april 2001 (EGT L 116, 26.4.2001, s. 2 och 5), har offentliggjorts i EGT C 313, 16.12.2002, s. 1 och 97.

— 32001 D 0329: Rådets beslut 2001/329/EG av den 24.4.2001 (EGT L 116, 26.4.2001, s. 32),

— 32001 D 0420: Rådets beslut 2001/420/EG av den 28.5.2001 (EGT L 150, 6.6.2001, s. 47),

— 32001 R 0539: Rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15.3.2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1),

— 32001 R 1091: Rådets förordning (EG) nr 1091/2001 av den 28.5.2001 (EGT L 150, 6.6.2001, s. 4),

— 32001 R 2414: Rådets förordning (EG) nr 2414/2001 av den 7.12.2001 (EGT L 327, 12.12.2001, s. 1),

— 32002 D 0044: Rådets beslut 2002/44/EG av den 20.12.2001 (EGT L 20, 23.1.2002, s. 5),

— 32002 R 0334: Rådets förordning (EG) nr 334/2002 av den 18.2.2002 (EGT L 53, 23.2.2002, s. 7),

— 32002 D 0352: Rådets beslut 2002/352/EG av den 25.4.2002 (EGT L 123, 9.5.2002, s. 47),

— 32002 D 0354: Rådets beslut 2002/354/EG av den 25.4.2002 (EGT L 123, 9.5.2002, s. 50),

— 32002 D 0585: Rådets beslut 2002/585/EG av den 12.7.2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 44),

— 32002 D 0586: Rådets beslut 2002/586/EG av den 12.7.2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48),

— 32002 D 0587: Rådets beslut 2002/587/EG av den 12.7.2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 50).

De gemensamma konsulära anvisningarna skall anpassas på följande sätt:

a) I del II av bilaga 1 skall följande utgå:

"CYPERN",

"TJECKIEN",

"ESTLAND",

"UNGERN",

"LITAUEN",

"LETTLAND",

"MALTA",

"POLEN",

"SLOVENIEN",

"SLOVAKIEN".

b) I bilaga 2 skall förteckning A ersättas med följande:

”Förteckning A

Länder vars medborgare INTE är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de har diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass, men däremot när de har vanliga pass

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Albanien						DS			D				DS	D		DS		DS	DS				
Algeriet									DS				D [1]						DS				
Angola																	DS						
Antigua och Barbuda						DS																	
Armenien													DS			D							
Azerbajdzjan													DS										
Bahamas															DS								
Barbados									DS						DS								
Vitryssland													DS										
Benin									DS							DS							
Bosnien och Hercegovina							D						DS		D	D		DS					
Bolivia		DS																					
Botswana									DS														
Burkina Faso									DS														
Kambodja													DS										
Kap Verde																	DS						
Tchad	D			DS																			
Folkrepubliken Kina										DS		DS	DS			DS		DS					
Colombia		DS							DS				DS										
Elfenbenskusten	DS							DS	DS						DS								
Kuba										DS			DS					DS					
Dominica									DS														
Dominikanska republiken									DS														
Egypten		DS							DS									DS					
Förbundsrepubliken Jugoslavien						DS			DS									D	DS				
Fiji									DS														
F.d. jugoslaviska republiken Makedonien				D		DS		D	DS				DS		D			DS	DS				DS
Gabon								D															
Gambia									DS														
Ghana				DS																			
Guyana									DS														
Georgien													DS										
Indien			DS	D																			
Iran										DS			D			D							
Jamaica	DS			D																			
Kazakstan													DS										
Kenya				D																			
Kuwait									DS														
Kirgizistan													DS										

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Laos		DS											DS			DS							
Lesotho									DS														
Malawi	DS			D																			
Maldiverna															DS								
Marocko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauretanien									DS														
Moldavien										DS		D	DS										
Mongoliet		DS											DS										
Moçambique																	DS						
Namibia				D																			
Niger									DS														
Pakistan	DS	DS	DS	D											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filippinerna		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Ryssland										DS			DS										
São Tomé och Príncipe																	DS						
Senegal	D			DS				D	DS						DS								
Seychellerna													DS		D								
Sydafrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Swaziland									DS				D										
Tadzjikistan													DS										
Thailand	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														
Trinidad och Tobago															DS								
Tunisien	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS						
Turkiet	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistan													DS										
Uganda									DS														
Ukraina					D						D	DS											
Uzbekistan													D										
Vietnam		D											DS										
Samoa									DS														
Yemen		DS											D										
Zimbabwe						DS																	

([1]) Innehavare av diplomatpass som är stationerade i Ungern skall vara viseringsskyldiga vid sin första inresa men inte under återstoden av sitt uppdrag.
DS: Innehavare av diplomat- och tjänstepass är undantagna från viseringsskyldighet.
D: Endast innehavare av diplomatpass är undantagna från viseringsskyldighet.

”

c) I bilaga 2 skall förteckning B ersättas med följande:

”Förteckning B

Länder vars medborgare är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de har diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass, men INTE när de har vanliga pass

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	SK	FIN	S	ISL	N
Australien											X (*)				
Chile				X											
Israel							X								
Mexiko														X	
Förenta staterna					X	X (*)	X (*)								

(*) Vid tjänsteresor.

”

d) I del I av bilaga 3 skall fotnot 2 ersättas med följande:

”För Beneluxländerna, Tjeckien, Estland, Spanien, Frankrike, Ungern och Slovakien:

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomat- eller tjänstepass.”

”För Slovenien:

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomat- eller tjänstepass.

— Medlemmar av flygplansbesättningar som är medborgare i en avtalsslutande part i ICAO-konventionen (Chicagokonventionen).”

e) I del I av bilaga 3 skall fotnot 3 ersättas med följande:

”När det gäller Tyskland och Cypern:

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomat- eller tjänstepass.

När det gäller Polen:

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomatpass.”

f) I del II av bilaga 3 skall förteckningen ersättas med följande:

”DEL II

Gemensam förteckning över tredje länder vars medborgare endast i vissa Schengenstater är skyldiga att inneha visering för flygplatstransitering, varvid samma skyldighet gäller för innehavare av resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder

	BNL (2)	CZ	DK	D	EE (4)	EL	E (3)	F (4)	I (5)	CY	LT	HU	A (1)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Albanien								X											
Angola	X			X	X	X	X	X											
Kamerun												X							
Kongo												X							
Elfenbenskusten					X		X												

	BNL (2)	CZ	DK	D	EE (4)	EL	E (3)	F (4)	I (5)	CY	LT	HU	A (1)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Kuba							X												
Egypten								X (7)											
Gambia				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea Bissau							X												
Haiti					X			X											
Indien			X (8)	X (6)		X	X	X (6)	X					X					
Indonesien															X				
Jordanien				X															
Libanon				X	X			X (7)				X							
Liberia					X		X	X				X	X		X				
Libyen					X			X											
Mali					X		X												
Nordmarianerna												X							
Filippinerna												X							
Rwanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Sudan	X			X	X	X		X				X		X					
Syrien	X	X (4)		X	X	X		X (9)				X							
Togo					X		X												
Turkiet				X (6)		X				X				X					
Vietnam														X					

(1) Tredjelandsmedborgare som är skyldiga att ha transitvisering behöver ingen visering för flygplatstransitering vid transitering via en österrikisk flygplats, om de för den tid som transiteringsuppehållet varar innehar
— ett uppehållstillstånd från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz, Vatikanstaten eller USA som garanterar rätten att återvända,
— en visering eller ett uppehållstillstånd från en Schengenstat vars anslutningsavtal har trätt i kraft,
— ett uppehållstillstånd från en medlemsstat i EES.

(2) Endast medborgare som inte har ett giltigt uppehållstillstånd för medlemsstaterna i EES, USA eller Kanada. Innehavare av diplomatpass, tjänstepass eller särskilda pass är också undantagna.

(3) Innehavare av diplomatpass, officiella pass och tjänstepass behöver ingen visering för flygplatstransitering. Detsamma gäller innehavare av vanliga pass som är bosatta i en medlemsstat i EES, USA eller Kanada eller som innehar en giltig inresevisering för något av dessa länder.

(4) Följande personer skall vara undantagna från kravet på visering för flygplatstransitering:
— Innehavare av diplomatpass och tjänstepass.
— Innehavare av något av de uppehållstillstånd som förtecknas i del III.
— Medlemmar av flygplansbesättningar som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen.

(5) Endast medborgare som inte har ett giltigt uppehållstillstånd för EES-medlemsstaterna, Kanada eller USA.

(6) Endast medborgare som inte har en giltig visering eller ett giltigt uppehållstillstånd för en medlemsstat i EU eller en stat som är part i EES-avtalet av den 2 maj 1992, Kanada, Schweiz eller USA.

(7) Endast för innehavare av en resehandling för palestinska flyktingar.

(8) Indiska medborgare behöver ingen flygplatstransitering om de har tjänste- eller diplomatpass.
Indiska medborgare behöver inte flygplatstransitering om de har giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd i en EU-medlemsstat eller en EES-medlemsstat, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna. För övrigt behöver indiska medborgare inte flygplatstransitering om de har giltigt uppehållstillstånd i Andorra, Japan, Monaco eller San Marino och om de har ett tillstånd att återvända till hemlandet som gäller tre månader efter flygplatstransiteringen.
Det måste påpekas att undantaget för indiska medborgare som har giltigt uppehållstillstånd för Andorra, Japan, Monaco eller San Marino träder i kraft den dag då Danmark införlivas med Schengensamarbetet, dvs. den 25 mars 2001.

(9) Även för innehavare av en resehandling för palestinska flyktingar.

”

g) I bilaga 7 skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Referensbelopp har fastställts genom lag nr 326/1999 Sb. om utlänningars vistelse på Tjeckiens territorium och ändringar av vissa lagar.

Enligt avsnitt 5 i lagen om utlänningars vistelse på Tjeckiens territorium skall en utlänning på polisens begäran vara skyldig att uppvisa en handling för att styrka att han/hon har tillräckliga medel för sin vistelse på territoriet (avsnitt 13) eller en certifierad inbjudan som inte är äldre än 90 dagar räknat från tidpunkten för certifieringen genom polis (avsnitten 15 och 180).

I avsnitt 13 föreskrivs följande:

'Medel för att bekosta vistelsen på territoriet

1. Om inte annat föreskrivs nedan skall följande lämnas in för att styrka att det finns medel för att bekosta vistelsen på territoriet:

   a) Medel som uppgår till minst följande:

      — 0,5 gånger det existensminimum som redovisas under en särskild lagbestämmelse så som krävs för att bekosta uppehälle och andra personliga grundläggande behov (nedan 'existensminimum för personliga behov') per vistelsedag om den sammanlagda perioden för vistelsen inte överstiger 30 dagar,

      — 15 gånger existensminimum för personliga behov om perioden för vistelsen på territoriet avses överstiga 30 dagar, men detta belopp ökas till dubbla existensminimum för varje hel månads förväntad vistelse på territoriet,

      — 50 gånger existensminimum för personliga behov vid vistelse som syftar till affärsverksamhet vars sammanlagda varaktighet avses överstiga 90 dagar, eller

      — en handling som bekräftar betalning av tjänster i samband med utlänningens vistelse på territoriet eller en handling som bekräftar att tjänster kommer att tillhandahållas gratis.

2. I stället för medel som avses i underavsnitt 1 kan följande användas för att styrka att det finns medel för vistelsen på territoriet:

   a) Ett bankkontoutdrag i utlänningens namn som styrker att utlänningen har frihet att utnyttja medel till de belopp som avses i underavsnitt 1 under hans vistelse i Tjeckien, eller

   b) annan handling som styrker att medel finns att tillgå, till exempel ett giltigt internationellt erkänt kreditkort.

3. En utlänning som skall studera inom territoriet kan, för att visa att det finns tillräckliga medel för hans vistelse, lämna ett åtagande från en statlig myndighet eller en rättslig enhet om att bekosta utlänningens vistelse genom tillhandahållande av medel motsvarande existensminimum för personliga behov för en månads förväntad vistelse, eller en handling som styrker att alla kostnader i samband med hans studier och vistelse skall bekostas av den mottagande organisationen (skolan). Om det belopp som avses i åtagandet inte uppgår till detta belopp skall utlänningen vara skyldig att lämna en handling som styrker att han äger tillräckliga medel som motsvarar skillnaden mellan existensminimum för personliga behov och beloppet för åtagandet för hans förväntade vistelses varaktighet, dock högst 6 gånger existensminimum för personliga behov. En handling om tillhandahållande av medel för ens vistelse får ersättas av ett beslut eller ett avtal om tilldelning av ett stipendium som förvärvats i enlighet med ett internationellt fördrag som Tjeckien är bundet av.

4. En utlänning som inte har uppnått 18 års ålder skall vara skyldig att visa att det finns tillräckliga medel för hans vistelse enligt underavdelning 1 motsvarande halva beloppet.'

I avsnitt 15 föreskrivs följande:

'Inbjudan

I en inbjudan skall den person som inbjuder en utlänning åta sig att täcka kostnaderna

a) för utlänningens uppehälle under hela hans vistelse på territoriet fram till dess att han lämnar territoriet,

b) för husrum åt utlänningen under hela hans vistelse på territoriet fram till dess att han lämnar territoriet,

c) för hälsovård till utlänningen under hela hans vistelse på territoriet fram till dess att han lämnar territoriet, och för transport av utlänningen vid sjukdom eller för liktransporten vid dödsfall,

d) som åsamkas polisen genom utlänningens vistelse på territoriet och genom hans avresa från territoriet i händelse av administrativ avvisning.'"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"ESTLAND

Enligt estnisk lag skall utlänningar som anländer till Estland utan inbjudningsbrev på begäran av en tjänsteman vid gränsbevakningen vid inresa till landet kunna styrka att de har tillräckliga ekonomiska medel för att täcka kostnaderna för sin vistelse i och utresa från Estland. Tillräckliga ekonomiska medel för varje dag för vilken tillstånd har beviljats anses vara 0,2 gånger den minimilön per månad som har införts av republikens regering.

Inbjudaren åtar sig i annat fall ansvaret för kostnaderna för utlänningens vistelse i och utresa från Estland."

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN

Enligt bestämmelserna om utlänningar och invandring (förordning 9.2 B) är utlänningars inresa i republiken för tillfällig vistelse beroende av den skönsmässiga bedömning invandringstjänstemän utövar vid gränserna på allmänna eller specifika instruktioner från inrikesministeriet eller med ledning av föreskrifterna i ovannämnda bestämmelser. Invandringstjänstemännen vid gränserna beslutar om inresa från fall till fall, under beaktande av vistelsens syfte och varaktighet, eventuella hotellreservationer eller gästfrihet av personer som normalt är bosatta på Cypern.

LETTLAND

I artikel 81 i regeringsförordning nr 131 av den 6 april 1999, ändrad genom regeringsförordning nr 124 av den 19 mars 2002, föreskrivs att en utlänning eller statslös person på begäran av en tjänsteman vid den statliga gränsbevakningen skall uppvisa de handlingar som avses i punkterna 67.2.2 och 67.2.8 i dessa förordningar:

'67.2.2 En kurorts- eller resevoucher som bekräftats i enlighet med Republiken Lettlands lagbestämmelser, eller ett kuponghäfte för turister som sammanställts efter ett särskilt mönster och utfärdats av Alliance of International Tourism (AIT).

67.2.8 För utfärdande av visering för en inresa:

67.2.8.1 Resecheckar i konvertibel valuta eller kontanter i LVL eller i en konvertibel valuta motsvarande 60 LVL per dag; om personen med hjälp av handlingar kan styrka att en inbetalning har gjorts för en bekräftad inkvarteringsplats för hela hans/hennes vistelse – resecheckar i den konvertibla valutan eller kontanter i LVL eller i konvertibel valuta motsvarande 25 LVL för varje dag,

67.2.8.2 en handling som styrker reservationen av en bekräftad inkvarteringsplats,

67.2.8.3 en tur-och-retur-biljett med fastställda datum.'

LITAUEN

Enligt artikel 7.1 i den litauiska lagen om utlänningars rättsliga ställning skall en utlänning vägras inresa i Litauen om han inte kan styrka att han har tillräckliga medel för vistelse i Litauen, för återresan till sitt land eller för att fortsätta till ett annat land dit han har rätt till inresa.

Referensbelopp för ovanstående saknas dock. Beslut fattas från fall till fall med ledning av vistelsens syfte, karaktär och varaktighet."

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"UNGERN

Ett referensbelopp anges i utlänningslagstiftningen: enligt inrikesministerns dekret 25/2001 (XI. 21.) krävs det för närvarande minst 1 000 HUF vid varje inresa.

Enligt artikel 5 i utlänningslagen (lag XXXIX från 2001 om utlänningars inresa och vistelse) kan medel för uppehälle för inresa och vistelse styrkas genom uppvisande av

— ungersk valuta eller utländsk valuta eller andra betalningsmedel än kontanter (t.ex. check, kreditkort osv.),

— ett giltigt inbjudningsbrev som utfärdats av en ungersk medborgare, av en utlänning med uppehållstillstånd eller bosättningstillstånd eller av en rättslig enhet om den person som inbjuder utlänningen förklarar sig beredd att stå för kostnader för kost och logi, hälsovård och återresa (repatriering); officiellt godkännande från utlänningspolisen skall bifogas inbjudningsbrevet,

— bekräftelse på att kost och logi reserverats och betalats i förväg genom resebyrå (voucher),

— annat tillförlitligt bevis.

MALTA

Det är praxis att se till att personer som kommer till Malta har ett minimibelopp på 20 MTL (48 EUR) om dagen under den period deras besök varar."

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

Belopp som krävs vid gränspassage fastställs i förordningen från ministern för inrikes ärenden och förvaltning av den 20 juni 2002 om beloppet för medel för att täcka utgifter för inresa, transitering, vistelse och utresa av utlänningar som passerar Republiken Polens gräns samt närmare föreskrifter för dokumentation för att styrka innehav av sådana medel – Dz.U. 2002 nr 91, poz. 815).

De belopp som anges i ovannämnda förordning är följande:

— 100 PLN per vistelsedag för personer över 16 år, dock minst 500 PLN,

— 50 PLN per vistelsedag för personer under 16 år, dock minst 300 PLN,

— 20 PLN per vistelsedag, dock minst 100 PLN, för deltagare i turistresor, ungdomsläger, idrottstävlingar eller för vilka kostnaderna för vistelse i Polen täcks eller som kommer till Polen för hälsobehandling vid ett sanatorium,

— 300 PLN för personer över 16 år, om vistelsen inte överstiger 3 dagar (inklusive transitering),

— 150 PLN för personer under 16 år, om vistelsen inte överstiger 3 dagar (inklusive transitering)."

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIEN

70 euro per person för varje dags planerad vistelse.

SLOVAKIEN

Enligt artikel 4.2 c i lag nr 48/2002 Z. z. om utlänningars vistelse är en utlänning skyldig att på begäran kunna styrka att han eller hon har ett ekonomiskt belopp för vistelsen i konvertibel valuta som uppgår till minst halva minimilönen enligt lag nr 90/1996 Z. z. om minimilön, med senare ändringar, för varje vistelsedag; en utlänning under 16 år är skyldig att styrka att han eller hon har ekonomiska medel för vistelsen som uppgår till hälften av detta."

h) I bilagan till bilaga 8 skall punkt 3 ersättas med följande:

"3. På denna yta syns en logotyp bestående av en eller flera bokstäver i form av en latent bild som anger den utfärdande medlemsstaten (eller 'BNL' för Beneluxländerna, dvs. Belgien, Luxemburg och Nederländerna). Denna logotyp framträder ljus när den ligger platt och mörk när den vrids 90 grader. Följande logotyper används: A för Österrike, BNL för Benelux, CY för Cypern, CZE för Tjeckien, D för Tyskland, DK för Danmark, E för Spanien, EST för Estland, F för Frankrike, FIN för Finland, GR för Grekland, H för Ungern, I för Italien, IRL för Irland, LT för Litauen, LVA för Lettland, M för Malta, P för Portugal, PL för Polen, S för Sverige, SK för Slovakien, SVN för Slovenien, UK för Förenade kungariket."

2. 32001 R 0539: Rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1), ändrad genom

— 32001 R 2414: Rådets förordning (EG) nr 2414/2001 av den 7.12.2001 (EGT L 327, 12.12.2001, s. 1).

I bilaga II.1 skall följande utgå:

"Cypern",

"Tjeckien",

"Estland",

"Ungern",

"Lettland",

"Litauen",

"Malta",

"Polen",

"Slovakien",

"Slovenien".

C. YTTRE GRÄNSER

1. 41998 D 0059: Verkställande kommitténs beslut av den 16 december 1998 om samordnade insatser av dokumentrådgivare (SCH/Com-ex (98) 59 rev.) (EGT L 239, 22.9.2000, s. 308).

I det bifogade dokumentet SCH/I-Front (98) 184 rev. 3 skall förteckningen "I – Utvalda platser som för närvarande anses lämpliga för utstationering av dokumentrådgivare" ersättas med följande:

"Med hänsyn till den nuvarande situationen anses konsulära beskickningar och/eller flygbolags och rederiers utomeuropeiska kontor på följande orter i princip vara lämpliga för utstationering av dokumentrådgivare (förteckningen kommer att uppdateras vid behov):

— Abidjan (Elfenbenskusten)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike, Portugal

— Abu Dhabi (Förenade Arabemiraten)
Viktig transitflygplats för flyg till Europa, och därför bör rådgivning och utbildning särskilt rikta sig till flygbolagen

— Accra (Ghana)
Flygbolag

— Ankara (Turkiet)
Flygbolag

— Bamako (Mali)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Bangkok (Thailand)
Flygbolag

— Beirut (Libanon)
Flygbolag
Rederier
Beskickningar: Cypern

— Bissau (Guinea-Bissau)
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— Brazzaville (Kongo)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Cairo (Egypten)
Flygbolag
Rederier
Beskickningar: Cypern

— Casablanca (Marocko)
Flygbolag
Beskickningar: Spanien

— Colombo (Sri Lanka)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Dacca (Bangladesh)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Dakar (Senegal)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike, Portugal, Spanien

— Damaskus (Syrien)
Flygbolag
Beskickningar: Cypern

— Douala (Kamerun)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Dubai (Förenade Arabemiraten)
Viktig transitflygplats för flyg till Europa, och därför bör rådgivning och utbildning särskilt rikta sig till flygbolagen

— Haiti
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Ho Chi Minh-staden (Vietnam)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Hongkong
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Islamabad (Pakistan)
Flygbolag
Beskickningar: Spanien

— Istanbul (Turkiet)
Flygbolag
Beskickningar: Spanien

— Karachi (Pakistan)
Flygbolag
Beskickningar: Tyskland (önskvärt med intensiv rådgivning och utbildning)

— Kiev (Ukraina)
Beskickningar: Portugal

— Kuwait
Flygbolag

— Lagos (Nigeria)
Flygbolag
Beskickningar: Tyskland, Frankrike, Spanien

— Lima (Peru)
Flygbolag
Beskickningar: Spanien

— Luanda (Angola)
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— Macao
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— Malabo (Ekvatorialguinea)
Flygbolag
Beskickningar: Spanien

— Maputo (Moçambique)
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— Moskva (Ryssland)
Flygbolag

— Nador (Marocko)
Beskickningar: Spanien

— Nairobi (Kenya)
Flygbolag
Beskickningar: Tyskland, Frankrike

— Peking (Kina)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike, Spanien

— Praia (Kap Verde)
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— Rabat (Marocko)
Flygbolag
Beskickningar: Spanien

— Rio de Janeiro (Brasilien)
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— S. Tomé (S. Tomé e Principe)
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— Sal (Kap Verde)
Flygbolag
Beskickningar: Portugal

— Sana (Yemen)
Flygbolag

— Santo Domingo (Dominikanska republiken)
Flygbolag
Beskickningar: Spanien

— Shanghai (Kina)
Flygbolag
Beskickningar: Frankrike

— Skopje (F.d. jugoslaviska republiken Makedonien)
Flygbolag

— Tanger (Marocko)
Flygbolag
Rederier
Beskickningar: Spanien

— Tetuan (Marocko)
Beskickningar: Spanien

— Tirana (Albanien)

Flygbolag

— Tunis (Tunisien)

Flygbolag

— Yaoundé (Kamerun)

Flygbolag

Beskickningar: Frankrike."

2. 41999 D 0013: De slutliga versionerna av den gemensamma handboken och de gemensamma konsulära anvisningarna (SCH/Com-ex (99)) 13 (EGT L 239, 22.9.2000, s. 317), såsom de antagits genom verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999, har senare ändrats genom de rättsakter som anges nedan. Reviderade versioner av de gemensamma konsulära anvisningarna och den gemensamma handboken, vilka innehåller dessa ändringar och även andra ändringar som har gjorts till följd av rådets förordningar (EG) nr 789/2001 och 790/2001 av den 24 april 2001 (EGT L 116, 26.4.2001, s. 2 och 5), har offentliggjorts i EGT C 313, 16.12.2002, s. 1 och 97.

— 32001 D 0329: Rådets beslut 2001/329/EG av den 24.4.2001 (EGT L 116, 26.4.2001, s. 32),

— 32001 D 0420: Rådets beslut 2001/420/EG av den 28.5.2001 (EGT L 150, 6.6.2001, s. 47),

— 32001 R 0539: Rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15.3.2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1),

— 32001 R 1091: Rådets förordning (EG) nr 1091/2001 av den 28.5.2001 (EGT L 150, 6.6.2001, s. 4),

— 32001 R 2414: Rådets förordning (EG) nr 2414/2001 av den 7.12.2001 (EGT L 327, 12.12.2001, s. 1),

— 32002 D 0044: Rådets beslut 2002/44/EG av den 20.12.2001 (EGT L 20, 23.1.2002, s. 5),

— 32002 R 0334: Rådets förordning (EG) nr 334/2002 av den 18.2.2002 (EGT L 53, 23.2.2002, s. 7),

— 32002 D 0352: Rådets beslut 2002/352/EG av den 25.4.2002 (EGT L 123, 9.5.2002, s. 47),

— 32002 D 0354: Rådets beslut 2002/354/EG av den 25.4.2002 (EGT L 123, 9.5.2002, s. 50),

— 32002 D 0585: Rådets beslut 2002/585/EG av den 12.7.2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 44),

— 32002 D 0586: Rådets beslut 2002/586/EG av den 12.7.2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48),

— 32002 D 0587: Rådets beslut 2002/587/EG av den 12.7.2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 50).

Följande anpassningar skall göras i den gemensamma handboken:

a) I punkt 1.1.1 i del II skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"— i Tjeckien: Utlänningspolisen och gränspolisen har ansvaret för personkontrollen vid gränsövergångsställena, den 'gröna' gränsen och de internationella flygplatserna. Motsvarande gränstullkontor har ansvaret för kontroll av varor,"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

"— i Estland: Gränskontrollorganet (Piirivalveamet) och tullverket (Tolliamet),"

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

"— i Cypern: Αστυνομία Κύπρου (cypriotiska polisen) Τμήμα Τελωνείων (tullverket),

— i Lettland: Valsts robežsardze (statliga gränskontrollen), Muita (tullen), Sanitārā robežinspekcija (sanitära gränsinspektionen),

— i Litauen: det statliga gränskontrollorganet under inrikesministeriet,"

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"— i Ungern: Gränskontrollen,

— i Malta: Invandringspolisen och tullverket,"

Mellan de uppgifter som gäller Nederländerna och Portugal:

"— i Polen: Gränskontrollen,"

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

"— i Slovenien: Polisen och tullen, den sistnämnda endast vid gränsövergångar med Italien och Österrike,

— i Slovakien: Gränspolisen och tullen,"

b) I del II punkt 2.1.5 andra strecksatsen skall följande strykas:

"Malta".

c) Andra stycket andra strecksatsen i punkt 6.3.1 i del II skall ersättas med följande:

"— Innehavare av en resehandling för flyktingar som har utfärdats av Danmark, Förenade kungariket, Irland, Island, Liechtenstein, Malta, Norge, Sverige eller Schweiz skall undantas från skyldigheten att inneha visering för inresa till Belgien, Tjeckien, Tyskland, Estland, Spanien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovenien och Slovakien.

Innehavare av en sådan resehandling skall ha skyldighet att inneha visering för inresa till Grekland och Frankrike.

— Innehavare av en resehandling för flyktingar som har utfärdats av Belgien, Finland, Tyskland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien eller Rumänien skall dessutom undantas från skyldigheten att inneha visering för inresa till Tjeckien."

d) I bilaga 1 skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

TJECKIEN – POLEN

Landgränser

1. Bartultovice – Trzebina
2. Bílý Potok – Paczków
3. Bohumín – Chałupki
4. Bohumín – Chałupki (järnväg)
5. Bukovec – Jasnowice
6. Český Těšín – Cieszyn
7. Český Těšín – Cieszyn (järnväg)
8. Chotěbuz – Cieszyn
9. Dolní Lipka – Boboszów
10. Dolní Marklovice – Marklowice Górne
11. Frýdlant v Čechách – Zawidów (järnväg)
12. Habartice – Zawidów
13. Harrachov – Jakuszyce
14. Horní Lištná – Leszna Górna
15. Hrádek nad Nisou – Porajów
16. Královec – Lubawka
17. Královec – Lubawka (järnväg)
18. Krnov – Pietrowice
19. Kunratice – Bogatynia
20. Lichkov – Międzylesie (järnväg)
21. Meziměstí – Mieroszów (järnväg)
22. Mikulovice – Głuchołazy
23. Mikulovice – Głuchołazy (järnväg)
24. Náchod – Kudowa Słone
25. Nové Město p. Smrkem – Czerniawa Zdrój
26. Osoblaha – Pomorzowiczki
27. Otovice – Tłumaczów
28. Petrovice u Karviné – Zebrzydowice (järnväg)
29. Pomezní Boudy – Przełęcz Okraj
30. Srbská – Miloszów
31. Starostín – Golińsk
32. Sudice – Pietraszyn
33. Závada – Golkowice
34. Zlaté Hory – Konradów

Övergångsställen för lokal gränstrafik (*) och turisttrafik (**):

1. Andělka – Lutogniewice (*
2. Bartošovice v Orlických horách – Niemojów (*) (**)
3. Bernartice – Dziewiętlice (*)
4. Beskydek – Beskidek (*)
5. Bílá Voda – Złoty Stok (*)
6. Božanov – Radków (**)
7. Česká Čermná – Brzozowice (**)
8. Chomýž – Chomiąża (*)
9. Chuchelná – Borucin (*)
10. Chuchelná – Krzanowice (*)
11. Harrachov – Polana Jakuszycka (**)
12. Hať – Rudyszwałd (*)
13. Hať – Tworków (*)
14. Hněvošice – Ściborzyce Wielkie (*)
15. Horní Morava – Jodłów (**)
16. Hrčava – Jaworzynka (*) (**)
17. Janovičky – Głuszyca Górna (**)
18. Karviná Ráj II – Kaczyce Górne (*)
19. Kojkovice – Puńców (*)
20. Kopytov – Olza (*)
21. Linhartovy – Lenarcice (*)
22. Luční bouda – Równia pod Śnieżką (**)
23. Luční bouda – Śląski Dom (**)
24. Machovská Lhota – Ostra Góra (**)
25. Malá Čermná – Czermna (*)
26. Malý Stožek – Stożek (*)
27. Masarykova chata – Zieleniec (**)
28. Mladkov (Petrovičky) – Kamieńczyk (**)
29. Nýdek – Wielka Czantorja (**)
30. Olešnice v Orlických horách (Čihalka) – Duszniki Zdrój (**)
31. Opava – Pilszcz (*)
32. Orlické Záhoří – Mostowice (*)
33. Petříkovice – Okreszyn (**)
34. Píšť – Bolesław (*)
35. Píšť – Owsiszcze (*)
36. Rohov – Ściborzyce Wielkie (*)
37. Šilheřovice – Chałupki (*)
38. Smrk – Stóg Izerski (**)
39. Soví sedlo (Jelenka) – Sowia Przełęcz (**)
40. Špindleruv Mlýn – Przesieka (**)
41. Staré Město – Nowa Morawa (*) (**)
42. Strahovice – Krzanowice (*)
43. Travná – Lutynia (*) (**)
44. Třebom – Gródczanki (*)
45. Třebom – Kietrz (*)
46. Úvalno – Branice (*)
47. Vávrovice – Wiechowice (*)
48. Velké Kunětice –Sławniowice (*)
49. Velký Stožec – Stożek (**)
50. Věřňovice – Gorzyczki (*)
51. Věřňovice – Łaziska (*)
52. Vidnava – Kałków (*)
53. Vosecká bouda (Tvarožník) – Szrenica** (**)
54. Vrchol Kralického Sněžníku – Snieznik (**)
55. Žacléř – Niedomirów (**)

56. Zdoňov – Łączna (**)
57. Zlaté Hory – Jarnołtówek (**)

TJECKIEN – SLOVAKIEN

Landgränser

1. Bílá – Klokočov
2. Bílá-Bumbálka – Makov
3. Břeclav (motorväg) – Brodské (motorväg)
4. Březová – Nová Bošáca
5. Brumov-Bylnice – Horné Srnie
6. Hodonín – Holíč
7. Hodonín – Holíč (järnväg)
8. Horní Lideč – Lúky pod Makytou (järnväg)
9. Lanžhot – Brodské
10. Lanžhot – Kúty (järnväg)
11. Mosty u Jablunkova – Čadca (järnväg)
12. Mosty u Jablunkova – Svrčinovec
13. Nedašova Lhota – Červený Kameň
14. Šance – Čadca-Milošová
15. Starý Hrozenkov – Drietoma
16. Strání – Moravské Lieskové
17. Střelná – Lysá pod Makytou
18. Sudoměřice – Skalica
19. Sudoměřice – Skalica (järnväg)
20. Velká nad Veličkou – Vrbovce (järnväg)
21. Velká nad Veličkou – Vrbovce
22. Velké Karlovice – Makov
23. Vlárský průsmyk – Horné Srnie (järnväg)

TJECKIEN – ÖSTERRIKE

Landgränser

1. Břeclav – Hohenau (järnväg)
2. České Velenice – Gmünd
3. České Velenice – Gmünd (järnväg)
4. České Velenice – Gmünd 2
5. Chlum u Třeboně – Schlag
6. Čížov – Hardegg
7. Dolní Dvořiště – Wullowitz
8. Halámky – Gmünd-Neu-Nagelberg
9. Hatě – Kleinhaugsdorf
10. Hevlín – Laa an der Thaaya
11. Hnanice – Mitterretzbach
12. Horní Dvořiště – Summerau (järnväg)
13. Ježová – Iglbach
14. Koranda – St. Oswald
15. Mikulov – Drasenhofen
16. Nová Bystřice – Grametten
17. Nové Hrady – Pyhrabruck
18. Plešné jezero – Plöckensteinersee
19. Poštorná – Reinthal
20. Přední Výtoň – Guglwald
21. Šatov – Retz (järnväg)
22. Slavonice – Fratres
23. Studánky – Weigetschlag
24. Valtice – Schrattenberg
25. Vratěnín – Oberthürnau
26. Zadní Zvonková – Schöneben

TJECKIEN – TYSKLAND

Landgränser

1. Aš – Selb
2. Aš – Selb-Plössberg (järnväg)
3. Boží Dar – Oberwiesenthal
4. Broumov – Maehring
5. Česká Kubice – Furth im Wald (järnväg)
6. Cheb – Schirnding (järnväg)
7. Cínovec – Altenberg
8. Cínovec – Zinnwald
9. Děčín – Bad Schandau (järnväg)
10. Dolní Poustevna – Sebnitz
11. Doubrava – Bad Elster
12. Folmava – Furth im Wald
13. Hora sv. Šebestiána – Reitzenhain
14. Hrádek nad Nisou – Zittau (järnväg)
15. Hřensko – Schmilka
16. Hřensko – Schöna (flod)
17. Jiříkov – Neugersdorf
18. Kraslice – Klingenthal
19. Kraslice/Hraničná – Klingenthal (järnväg)
20. Lísková – Waldmünchen
21. Mníšek – Deutscheinsiedel
22. Moldava – Neurehefeld
23. Pavlův Studenec – Bärnau
24. Pomezí nad Ohří – Schirnding
25. Potůčky – Johanngeorgenstadt (järnväg)
26. Potůčky – Johanngeorgenstadt
27. Petrovice – Bahratal
28. Rozvadov – Waidhaus
29. Rozvadov – Waidhaus (väg)
30. Rumburk – Ebersbach – Habrachtice (järnväg)
31. Rumburk – Neugersdorf
32. Rumburk – Seifhennersdorf
33. Stožec – Haidmühle
34. Strážný – Philippsreuth
35. Svatá Kateřina – Neukirchen b.Hl. Blut
36. Svatý Kříž – Waldsassen
37. Varnsdorf – Seifhennersdorf
38. Vejprty – Bärenstein
39. Vejprty – Bärenstein (järnväg)
40. Vojtanov – Bad Brambach (järnväg)
41. Vojtanov – Schönberg

42. Všeruby – Eschlkam
43. Železná – Eslarn
44. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein
45. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein (järnväg)

Turistgränsövergångar

1. Brandov – Olbernhau (Grünthal)
2. Branka – Hermannsreuth
3. Bublava – Klingenthal/Aschberg
4. Bučina – Finsterau
5. Čerchov – Lehmgrubenweg
6. Černý Potok – Jöhstadt
7. České Žleby – Bischofsreut (Marchhäuser)
8. Český Jiřetín – Deutschgeorgenthal
9. Debrník – Ferdinandsthal
10. Dolní Podluží – Waltersdorf (Herrenwalde)
11. Dolní Světlá – Jonsdorf
12. Dolní Světlá – Waltersdorf
13. Dolní Žleb – Elbradweg Schöna
14. Fleky – Hofberg
15. Fojtovice – Fürstenau
16. Hora sv. Kateřiny – Deutschkatharinenberg
17. Horní Paseky – Bad Brambach
18. Hrádek nad Nisou – Hartau
19. Hranice – Bad Elster/Bärenloh
20. Hranice – Ebmath
21. Hřebečná (Boží Dar/Hubertky) – Oberwiesenthal
22. Hřebečná/Korce – Henneberg (Oberjugel)
23. Hřensko – Schöna
24. Jelení – Wildenthal
25. Jílové/Sněžník – Rosenthal
26. Jiříkov – Ebersbach (Bahnhofstr.)
27. Křížový Kámen – Kreuzstein
28. Krompach – Jonsdorf
29. Krompach – Oybin/Hain
30. Kryštofovy Hamry – Jöhstadt (Schmalzgrube)
31. Libá/Dubina – Hammermühle
32. Lipová – Sohland
33. Lobendava – Langburkersdorf
34. Lobendava/Severní – Steinigtwolmsdorf
35. Loučná – Oberwiesenthal
36. Luby – Wernitzgrün
37. Mikulášovice – Hinterhermsdorf
38. Mikulášovice (Tomášov) – Sebnitz OT/Hertigswalde (Waldhaus)
39. Mikulášovice/Tanečnice – Sebnitz (Forellenschänke)
40. Moldava – Holzhau
41. Mýtina – Neualbenreuth
42. Nemanice/Lučina – Untergrafenried
43. Nová Ves v Horách – Deutschneudorf
44. Nové Údolí/Trojstoličník – Dreisessel
45. Ostrý – Grosser Osser
46. Ovčí Vrch – Hochstrasse
47. Petrovice – Lückendorf
48. Pleš – Friedrichshäng
49. Plesná – Bad Brambach
50. Pod Třemi znaky – Brombeerregel
51. Potůčky – Breitenbrunn (Himmelswiese)
52. Prášily – Scheuereck
53. Přední Zahájí – Waldheim
54. Rybník – Stadlern
55. Šluknov/Rožany – Sohland (Hohberg)
56. Starý Hrozňatov – Hatzenreuth
57. Tři znaky – Drei Wappen
58. Zadní Doubice – Hinterheermsdorf
59. Ždár – Griesbach
60. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein

Luftgränser

1. allmänna ([1])
    1. Brno – Tuřany
    2. České Budějovice – Hosín
    3. Holešov
    4. Karlovy Vary
    5. Klatovy
    6. Liberec
    7. Mnichovo Hradiště
    8. Olomouc
    9. Ostrava – Mošnov
    10. Pardubice
    11. Praha – Ruzyně
    12. Uherské Hradiště – Kunovice
2. icke allmänna ([2])
    1. Benešov
    2. Hradec Králové
    3. Líně'
    4. Otrokovice
    5. Přerov
    6. Vodochody
    7. Vysoké Mýto

([1]) Alltefter användarkategori uppdelas internationella flygplatser i allmänna och icke-allmänna flygplatser. Allmänna flygplatser tar, inom gränserna för sin tekniska och operativa kapacitet, emot alla flygplan.

([2]) Användare av icke-allmänna flygplatser definieras av Civila luftfartsbyrån utifrån ett förslag från flygplatsoperatören."

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”ESTLAND

ESTLAND – LETTLAND

Landgränser

1. Holdre – Omuļi
2. Ikla – Ainaži
3. Jäärja – Ramata
4. Lilli – Unguriņi
5. Mõisaküla – Ipiķi
6. Murati – Veclaicene
7. Valga – Lugaži (järnväg)
8. Valga 1 – Valka 2
9. Valga 2 – Valka 3
10. Valga 3 – Valka 1
11. Vana-Ikla – Ainaži (Ikla)
12. Vastse-Roosa – Ape

ESTLAND – RYSSLAND

Landgränser

1. Koidula – Kunitšina-Gora
2. Luhamaa – Sjumilkino
3. Narva – Jaanilinn (Ivangorod) (järnväg)
4. Narva-1 – Jaanilinn (Ivangorod)
5. Narva-2 – Jaanilinn (Ivangorod)
6. Orava – Petseri (järnväg)
7. Saatse – Krupa

Sjögränser

1. Dirhami
2. Haapsalu
3. Heltermaa
4. Kuivastu
5. Kunda
6. Lehtma
7. Lohusalu
8. Loksa
9. Miiduranna
10. Mõntu
11. Muuga
12. Narva-Jõesuu
13. Nasva
14. Paldiski-1
15. Paldiski-2
16. Pärnu-2
17. Pärnu-3
18. Rohuküla
19. Roomassaare
20. Ruhnu
21. Sõru
22. Tallinna-2
23. Tallinna-3
24. Tallinna-4
25. Tallinna-5
26. Tallinna-6
27. Tallinna-7
28. Tallinna-8
29. Tallinna-9
30. Tallinna-10
31. Tallinna-11
32. Tallinna-12
33. Veere
34. Vergi
35. Virtsu

Luftgränser

1. Ämari (ej allmän flygplats, ej öppen för civila luftfarkoster)
2. Kärdla
3. Kuressaare
4. Pärnu-1
5. Tallinna-1
6. Tallinna-13
7. Tartu-1”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”CYPERN

Sjögränser

1. Larnaka marina (Μαρίνα Λάρνακας)
2. Larnaka hamn (Λιμάνι Λάρνακας)
3. Lemesos gamla hamn (Παλαιό Λιμάνι Λεμεσού)
4. Lemesos port (Λιμάνι Λεμεσού)
5. Pafos hamn (Λιμάνι Πάφου)
6. Agios Rafail marina (Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ)
7. Zygis hamn (Λιμάνι Ζυγίου)

Luftgränser

1. Larnaka internationella flygplats (Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας)
2. Pafos internationella flygplats (Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου)

LETTLAND

LETTLAND – RYSSLAND

Landgränser

1. Aizgārša – Ļamoni (Лямоны)
2. Bērziņi – Manuhnova (Манухново)
3. Grebņeva – Ubiļinka (Убылика)
4. Kārsava – Skangaļi (Скангали) (järnväg)

5. Pededze – Bruniševa (Брунищево)
6. Punduri – Punduri (Пундури)
7. Terehova – Burački (Бурачки)
8. Vientuļi – Ludonka (Лудонка)
9. Zilupe – Posiņi (Посинь) (järnväg)

LETTLAND – VITRYSSLAND

Landgränser

1. Indra – Bigosova (Бигосово) (järnväg)
2. Pāternieki – Grigorovščina (Григоровщина)
3. Silene – Urbani (Урбаны)

Lokal gränstrafik

1. Piedruja – Druja (Друя)
2. Meikšāni – Gavriļino (Гаврилино)
3. Vorzova – Ļipovka (Липовка)
4. Kaplava – Pļusi (Плюсы)

LETTLAND – ESTLAND

Landgränser

1. Ainaži (Ikla) – Vana-Ikla
2. Ainaži – Ikla
3. Ape – Vastse-Roosa
4. Ipiķi – Mõisaküla
5. Lugaži – Valga (järnväg)
6. Omuļi – Holdre
7. Ramata – Jäärja
8. Unguriņi – Lilli
9. Valka 1 – Valga 3
10. Valka 2 – Valga 1
11. Valka 3 – Valga 2
12. Veclaicene – Murati

LETTLAND – LITAUEN

Landgränser

1. Adžūni – Žeimelis
2. Aizvīķi – Gėsalai
3. Aknīste – Juodupis
4. Brunava – Joneliai
5. Demene – Tilžė
6. Eglaine – Obeliai (järnväg)
7. Ezere – Buknaičai
8. Grenctāle – Saločiai
9. Krievgali – Puodžiūnai
10. Kurcums – Turmantas (järnväg)
11. Laižuva – Laižuva
12. Lankuti – Lenkimai
13. Lukne – Luknė
14. Medumi – Smėlynė
15. Meitene – Joniškis (järnväg)
16. Meitene – Kalviai
17. Nereta – Suvainiškis
18. Piķeļmuiža – Pikeliai
19. Pilskalne – Kvetkai
20. Plūdoņi – Skuodas
21. Priedula – Klykoliai
22. Priekule – Skuodas (järnväg)
23. Rauda – Stelmužė
24. Reņģe – Mažeikiai (järnväg)
25. Rucava – Būtingė
26. Skaistkalne – Germaniškis
27. Subate – Obeliai
28. Vaiņode – Bugeniai (järnväg)
29. Vaiņode – Strėliškiai
30. Vītiņi – Vegeriai
31. Žagare – Žagarė
32. Zemgale – Turmantas

Sjögränser

1. Lielupe
2. Liepāja
3. Mērsrags
4. Pāvilosta
5. Rīga
6. Roja
7. Salacgrīva
8. Skulte
9. Ventspils

Luftgränser

1. Daugavpils
2. Liepāja
3. Rīga
4. Ventspils

LITAUEN

LITAUEN – LETTLAND

Landgränser

1. Bugeniai – Vaiņode (järnväg)
2. Buknaičiai – Ezere
3. Būtingė – Rucava
4. Germaniškis – Skaistkalne
5. Gėsalai – Aizvīķi
6. Joneliai – Brunava
7. Joniškis – Meitene (järnväg)
8. Juodupis – Aknīste
9. Kalviai – Meitene
10. Klykoliai – Priedula
11. Kvetkai – Pilskalne
12. Laižuva – Laižuva
13. Lenkimai – Lankuti

14. Luknė – Lukne
15. Mažeikiai – Reņģe (järnväg)
16. Obeliai – Eglaine (järnväg)
17. Obeliai – Subate
18. Pikeliai – Piķeļmuiža
19. Puodžiūnai – Krievgali
20. Saločiai – Grenctāle
21. Skuodas – Plūdoņi
22. Skuodas – Priekule (järnväg)
23. Smėlynė – Medumi
24. Stelmužė – Rauda
25. Strėliškiai – Vaiņode
26. Suvainiškis – Nereta
27. Tilžė – Demene
28. Turmantas – Kurcums (järnväg)
29. Turmantas – Zemgale
30. Vegeriai – Vītiņi
31. Žagarė – Žagare
32. Žeimelis – Adžūni

LITAUEN – VITRYSSLAND

Landgränser

1. Adutiškis – Lentupis (järnväg)
2. Adutiškis – Moldevičiai
3. Adutiškis – Pastovys (järnväg)
4. Druskininkai – Pariečė (järnväg)
5. Eišiškės – Dotiškės
6. Geledně – Lentupis (järnväg)
7. Kabeliai – Pariečė (järnväg)
8. Kapčiamiestis – Kadyš
9. Kena – Gudagojis (järnväg)
10. Krakūnai – Geranainys
11. Latežeris – Pariečė
12. Lavoriškės – Kotlovka
13. Medininkai – Kamenyj Log
14. Papelekis – Lentupis
15. Raigardas – Privalka
16. Šalčininkai – Benekainys
17. Stasylos – Benekainys (järnväg)
18. Šumskas – Loša
19. Tverečius – Vidžiai
20. Ureliai – Klevyčia

LITAUEN – POLEN

Landgränser

1. Kalvarija – Budzisko
2. Lazdijai – Ogrodniki (Aradninkai)
3. Mockava (Šeštokai) – Trakiszki (Trakiškės) (järnväg)

LITAUEN – RYSSLAND

Landgränser

1. Jurbarkas – Sovetsk (flod)
2. Kybartai – Tjernysjevskoje
3. Kybartai – Nesterov (järnväg)
4. Nida – Morskoje
5. Nida – Rybatjij (flod)
6. Pagėgiai – Sovetsk (järnväg)
7. Panemunė – Sovetsk
8. Ramoniškiai – Pogranitjnyj
9. Rusnė – Sovetsk (flod)

Sjögräns

Klaipėda nationella hamn, Kuršių, (Molo och Malkų gränsövergångar) och Būtingės oljeterminals gränsövergång.

Luftgränser

1. Kaunas flygplats
2. Palangos flygplats
3. Vilnius flygplats
4. Zoknių flygplats”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”UNGERN

UNGERN – ÖSTERRIKE

Landgränser

1. Bozsok – Rechnitz
2. Bucsu – Schachendorf
3. Fertőd – Pamhagen
4. Fertőrákos – Mörbisch (hamn)
5. Fertőrákos – Mörbisch
6. Fertőújlak – Pamhagen (järnväg)
7. Hegyeshalom – Nickelsdorf
8. Hegyeshalom – Nickelsdorf (motorväg)
9. Hegyeshalom (järnväg)
10. Jánossomorja – Andau
11. Kópháza – Deutschkreutz
12. Kőszeg – Rattensdorf
13. Rábafüzes – Heiligenkreutz
14. Sopron – Klingenbach
15. Sopron (järnväg)
16. Szentgotthárd – Jennersdorf (järnväg)
17. Szentpéterfa – Eberau
18. Zsira – Lutzmannsburg

UNGERN – SLOVENIEN

Landgränser

1. Bajánsenye – Hodoš
2. Bajánsenye – Hodoš (järnväg)

3. Felsőszölnök – Martinje
4. Kétvölgy – Čepinci
5. Magyarszombatfa – Prosenjakovci
6. Nemesnép – Kobilje
7. Rédics – Dolga Vas
8. Tornyiszentmiklós – Pince

UNGERN – KROATIEN

Landgränser

1. Barcs – Terezino Polje
2. Beremend – Baranjsko Petrovo Selo
3. Berzence – Gola
4. Drávaszabolcs – Donji Miholjac
5. Gyékényes – Koprivnica (järnväg)
6. Letenye – Goričan
7. Magyarboly – Beli Manastir
8. Mohács (hamn)
9. Murakeresztúr – Kotoriba (järnväg)
10. Udvar – Dubosevica

UNGERN – JUGOSLAVIEN

Landgränser

1. Bácsalmás – Bajmok
2. Baja (flod)
3. Hercegszántó – Bački Breg
4. Kelebia – Subotica (järnväg)
5. Röszke II – Horgoš
6. Röszke III – Horgoš (järnväg)
7. Szeged (flod)
8. Szeged-Röszke I – Horgoš (motorväg)
9. Tiszasziget – Đala
10. Tompa – Kelebija

UNGERN – RUMÄNIEN

Landgränser

1. Ágerdőmajor (Tiborszállás) – Carei (järnväg)
2. Ártánd – Borş
3. Battonya – Turnu
4. Biharkeresztes – Episcopia (järnväg)
5. Csengersima – Petea
6. Gyula – Vărşand
7. Kiszombor – Cenad
8. Kötegyán – Salonta (järnväg)
9. Lőkösháza – Curtici (järnväg)
10. Méhkerék – Salonta
11. Nagylak – Nădlac
12. Nyírábrány – Valea Lui Mihai (järnväg)
13. Nyírábrány – Valea Lui Mihai/Barantău

UNGERN – UKRAINA

Landgränser

1. Barabás – Kosyny
2. Beregsurány – Luzhanka
3. Eperjeske – Salovka (järnväg)
4. Lónya – Dzvinkove
5. Tiszabecs – Vylok
6. Záhony – Čop (järnväg)
7. Záhony – Čop (land)

UNGERN – SLOVAKIEN

Landgränser

1. Aggtelek – Domica
2. Balassagyarmat – Slovenské Ďarmoty
3. Bánréve – Kráľ
4. Bánréve – Lenártovce (järnväg)
5. Esztergom – Štúrovo
6. Győr – Gönyű (flod – ingen motsvarande punkt på slovakiska sidan)
7. Győr-Vámosszabadi – Medveďov
8. Hidasnémeti – Čaňa (järnväg)
9. Ipolytarnóc – Kalonda
10. Komárom – Komárno
11. Komárom – Komárno (järnväg)
12. Komárom – Komárno (flod)
13. Letkés – Salka
14. Pácin – Veľký Kamenec
15. Parassapuszta – Šahy
16. Rajka – Čunovo
17. Rajka – Rusovce
18. Rajka – Rusovce (järnväg)
19. Salgótarján – Šiatorská Bukovinka
20. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto
21. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto (järnväg)
22. Somoskőújfalu – Fiľakovo (järnväg)
23. Szob – Štúrovo (järnväg)
24. Tornanádaska – Hosťovce
25. Tornyosnémeti – Milhosť

Luftgränser

1. Debrecen
2. Ferihegys internationella flygplats, Budapest
3. Sármellék'

MALTA

Sjögränser

1. Mġarr Yacht Marina
2. Ta' Xbiex Yacht Marina
3. Valletta Seaport

Luftgräns

1. Maltas internationella flygplats, Luqa"

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

POLEN – RYSSLAND

Landgränser

1. Bezledy – Bagrationowsk
2. Braniewo – Mamonowo (järnväg)
3. Głomno – Bagrationowsk (järnväg)
4. Gołdap – Gusiew
5. Gronowo – Mamonowo
6. Skandawa – Żeleznodorożnyj (järnväg)

POLEN — LITAUEN

Landgränser

1. Budzisko – Kalvarija
2. Ogrodniki – Lazdijai
3. Trakiszki – Mockava (Šeštokai) (järnväg)

POLEN – VITRYSSLAND

Landgränser

1. Bobrowniki – Bierestowica
2. Czeremcha – Wysokolitowsk (järnväg)
3. Kukuryki – Kozłowiczy
4. Kuźnica – Bruzgi
5. Kuźnica – Grodno (järnväg)
6. Połowce – Pieszczatka
7. Siemianówka – Swisłocz (järnväg)
8. Sławatycze – Domaczewo
9. Terespol – Brześć
10. Terespol – Brześć (järnväg)
11. Zubki – Bierestowica (järnväg)

POLEN – UKRAINA

Landgränser

1. Dorohusk – Jagodzin
2. Dorohusk – Jagodzin (järnväg)
3. Hrebenne – Rawa Ruska
4. Hrebenne – Rawa Ruska (järnväg)
5. Hrubieszów – Włodzimierz Wołyński (järnväg)
6. Korczowa – Krakowiec
7. Krościenko – Chyrow (järnväg)
8. Krościenko – Smolnica
9. Medyka – Szeginie
10. Przemyśl – Mościska (järnväg)
11. Werchrata – Rawa Ruska (järnväg)
12. Zosin – Ustiług

POLEN – SLOVAKIEN

Landgränser

1. Barwinek – Vyšný Komárnik
2. Chochołów – Suchá Hora
3. Chyżne – Trstená
4. Konieczna – Becherov
5. Korbielów – Oravská Polhora
6. Łupków – Palota (järnväg)
7. Łysa Polana – Tatranská Javorina
8. Muszyna – Plaveč (järnväg)
9. Niedzica – Lysá nad Dunajcom
10. Piwniczna – Mníšek nad Popradom
11. Ujsoły – Novoť
12. Winiarczykówka – Bobrov
13. Zwardoń – Skalité (järnväg)
14. Zwardoń-Myto – Skalité

Övergångsställen för lokal gränstrafik (*) och turisttrafik (**):

1. Babia Góra – Babia Hora (**)
2. Balnica – Osadné (**)
3. Blechnarka – Stebnická Huta (**)
4. Bor – Oščadnica-Vreščovka (**)
5. Czeremcha – Čertižné (**)
6. Głuchaczki – Przełęcz Jałowiecka (**)
7. Góra Magura – Oravice (**)
8. Górka Gomółka – Skalité Serafínov (**)
9. Jaśliska – Čertižné (*)
10. Jaworki – Litmanová (**)
11. Jaworki – Stráňany (**)
12. Jaworzynka – Cerne (**)
13. Jurgów – Podspády (*)
14. Kacwin – Veľká Franková (*) (**)
15. Leluchów – Čirč (*) (**)
16. Milik – Legnava (*)
17. Muszynka – Kurov (*)
18. Ożenna – Nižná Polianka (*) (**)
19. Pilsko – Pilsko (**)
20. Piwowarówka – Pil'hov (*)
21. Przegibek – Vychylovka (*)
22. Przełęcz Przysłop – Stará Bystrica (**)
23. Przywarówka – Oravská Polhora (**)
24. Radoszyce – Palota (*) (**)
25. Roztoki Górne – Ruske Sedlo (**)
26. Rycerka – Nova Bystrica (*)
27. Rysy – Rysy (**)
28. Sromowce Niżne – Červený Kláštor (**)
29. Sromowce Wyżne – Lysá nad Dunajcom (*)
30. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/91 (**)

31. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/94 (**)
32. Szlachtowa – Veľký Lipník (**)
33. Wielka Racza – Veľká Rača (**)
34. Wierchomla Wielka – Kače (*)
35. Wysowa Zdrój – Cigeľka (**)
36. Wysowa Zdrój – Regetowka (**)
37. Zawoja-Czatoża – Oravská Polhora (**)
38. Zwardoń – Skalité (**)

POLEN – TJECKIEN

Landgränser

1. Boboszów – Dolní Lipka
2. Bogatynia – Kunratice
3. Chałupki – Bohumín
4. Chałupki – Bohumín (järnväg)
5. Cieszyn – Český Těšín
6. Cieszyn – Český Těšín (järnväg)
7. Cieszyn – Chotěbuz
8. Czerniawa Zdrój – Nové Město p. Smrkem
9. Głuchołazy – Mikulovice
10. Głuchołazy – Mikulovice (järnväg)
11. Golińsk – Starostín
12. Golkowice – Závada
13. Jakuszyce – Harrachov
14. Jasnowice – Bukovec
15. Konradów – Zlaté Hory
16. Kudowa Słone – Náchod
17. Leszna Górna – Horní Lištná
18. Lubawka – Královec
19. Lubawka – Královec (järnväg)
20. Marklowice Górne – Dolní Marklovice
21. Międzylesie – Lichkov (järnväg)
22. Mieroszów – Meziměstí (järnväg)
23. Miloszów – Srbská
24. Paczków – Bílý Potok
25. Pietraszyn – Sudice
26. Pietrowice – Krnov
27. Pomorzowiczki – Osoblaha
28. Porajów – Hrádek nad Nisou
29. Przełęcz Okraj – Pomezní Boudy
30. Tłumaczów – Otovice
31. Trzebina – Bartultovice
32. Zawidów – Frýdlant v Čechách (järnväg)
33. Zawidów – Habartice
34. Zebrzydowice – Petrovice u Karviné (järnväg)

Övergångsställen för lokal gränstrafik (*) och turisttrafik (**):

1. Beskidek – Beskydek (*)
2. Bolesław – Píšť (*)
3. Borucin – Chuchelná (*)
4. Branice – Úvalno (*)
5. Brzozowie – Česká Čermná (**)
6. Chałupki – Šilheřovice (*)
7. Chomiąża – Chomýž (*)
8. Czermna – Malá Čermná (*)
9. Duszniki Zdrój – Olešnice v Orlických horách (Čihalka) (**)
10. Dziewiętlice – Bernartice (*)
11. Głuszyca Górna – Janovičky (**)
12. Gorzyczki – Věřňovice (*)
13. Gródczanki – Třebom (*)
14. Jarnołtówek (Biskupia Kopa) – Zlaté Hory (Biskupská kupa) (**)
15. Jaworzynka – Hrčava (*) (**)
16. Jodłów – Horní Morava (**)
17. Kaczyce Górne – Karviná Ráj II (*)
18. Kałków – Vidnava (*)
19. Kamieńczyk – Mladkov (Petrovičky) (**)
20. Kietrz – Třebom (*)
21. Krzanowice – Chuchelná (*)
22. Krzanowice – Strahovice (*)
23. Łączna – Zdoňov (**)
24. Łaziska – Věřňovice (*)
25. Lenarcice – Linhartovy (*)
26. Lutogniewice – Andělka (**)
27. Lutynia – Travná (*) (**)
28. Mostowice – Orlické Záhoří (*)
29. Niedamirów – Žacléř (**)
30. Niemojów – Bartošovice v Orlických horách (*) (**)
31. Nowa Morawa – Staré Město (*) (**)
32. Okrzeszyn – Petříkovice (**)
33. Olza – Kopytov (*)
34. Ostra Góra – Machovská Lhota (**)
35. Owsiszcze – Píšť (*)
36. Pilszcz – Opava (*)
37. Polana Jakuszycka – Harrachov (**)
38. Przesieka – Špindlerův Mlýn (**)
39. Puńców – Kojkovice (*)
40. Radków – Božanov (**)
41. Równia pod Śnieżką – Luční bouda (**)
42. Rudyszwałd – Hať (*)
43. Ściborzyce Wielkie – Hněvošice (*)
44. Ściborzyce Wielkie – Rohov (*)
45. Śląski Dom – Luční bouda (**)
46. Sławniowice – Velké Kunětice (*)
47. Śnieżnik – vrchol Kralického Sněžníku (**)
48. Sowia Przełęcz – Soví sedlo (Jelenka) (**)
49. Stóg Izerski – Smrk (**)
50. Stożek – Malý Stožek (*)
51. Stożek – Velký Stožek (**)
52. Szrenica – Vosecká bouda (Tvarožník) (**)

53. Tworków – Hať (*)
54. Wiechowice – Vávrovice (*)
55. Wielka Czantorja – Nýdek (**)
56. Zieleniec – Masarykova chata (**)
57. Złoty Stok – Bílá Voda (*)

POLEN – TYSKLAND

Landgränser

1. Gryfino – Mescherin (flod)
2. Gryfino – Mescherin
3. Gubin – Guben
4. Gubin – Guben (järnväg)
5. Gubinek– Guben
6. Jędrzychowice – Ludwigsdorf
7. Kołbaskowo – Pomellen
8. Kostrzyn – Kietz
9. Kostrzyn – Kietz (järnväg)
10. Krajnik Dolny – Schwedt
11. Krzewina Zgorzelecka – Ostritz
12. Kunowice – Frankfurt (järnväg)
13. Łęknica – Bad Muskau
14. Lubieszyn – Linken
15. Miłów – Eisenhüttenstadt (flod)
16. Olszyna – Forst
17. Osinów Dolny – Hohensaaten (flod)
18. Osinów Dolny – Hohenwutzen
19. Porajów – Zittau
20. Przewóz – Podrosche
21. Rosówek – Rosow
22. Sieniawka – Zittau
23. Słubice – Frankfurt
24. Słubice – Frankfurt (flod)
25. Świecko – Frankfurt (motorväg)
26. Świnoujście – Ahlbeck
27. Szczecin-Gumieńce – Grambow, Tantow (järnväg)
28. Węgliniec – Horka (järnväg)
29. Widuchowa – Gartz (flod)
30. Zasieki – Forst
31. Zasieki – Forst (järnväg)
32. Zgorzelec – Görlitz
33. Zgorzelec – Görlitz (järnväg)

Lokal gränstrafik

1. Bobolin – Schwennenz
2. Buk – Blankensee

Sjögränser

1. Darłowo
2. Dziwnów
3. Elbląg
4. Frombork
5. Gdańsk – Górki Zachodnie
6. Gdańsk – Nowy Port
7. Gdańsk – Port Północny
8. Gdynia
9. Hel
10. Jastarnia
11. Kołobrzeg
12. Łeba
13. Mrzeżyno
14. Nowe Warpno
15. Świnoujście
16. Szczecin-Port
17. Trzebież
18. Ustka
19. Władysławowo

Luftgränser

1. Biała Podlaska
2. Bydgoszcz
3. Gdańsk – Rębiechowo
4. Jelenia Góra
5. Katowice – Pyrzowice
6. Kielce – Masłów
7. Kraków – Balice
8. Lubin
9. Łódź – Lublinek
10. Mielec
11. Poznań – Ławica
12. Rzeszów – Jasionka
13. Świdnik
14. Szczecin – Goleniów
15. Szymanyk – Szczytna
16. Warszawa – Babice
17. Warszawa – Okęcie
18. Wrocław – Strachowice
19. Zielona Góra – Babimost
20. Zielona Góra – Przylep”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIEN

SLOVENIEN – ITALIEN

Landgränser

1. Fernetiči – Fernetti
2. Kozina – Pesse
3. Lazaret – S. Bartolomeo
4. Lipica – Lipizza
5. Neblo – Venco
6. Nova Gorica – Casa Rossa

7. Nova Gorica – Gorizia (järnväg)
8. Predel – Passo del Predil
9. Rateče – Fusine Laghi
10. Robič – Stupizza
11. Sežana – Villa Opicina (järnväg)
12. Škofije – Rabuiese
13. Učeja – Uccea
14. Vrtojba – S. Andrea Vertoiba

Lokal gränstrafik

1. Britof – Mulino Vechio
2. Čampore – Chiampore
3. Golo Brdo – Mernico
4. Gorjansko – S. Pelagio
5. Hum – S. Floriano
6. Kaštelir – S. Barbara
7. Klariči – Iamiano
8. Livek – Polava di Cepletischis
9. Log pod Mangrtom – Cave del Predil
10. Lokvica – Devetacchi
11. Miren – Merna
12. Most na Nadiži – Ponte Vittorio
13. Nova Gorica I – S. Gabriele
14. Osp – Prebenico Caresana
15. Plavje – Noghera
16. Plešivo – Plessiva
17. Pristava – Rafut
18. Repentabor – Monrupino
19. Robidišče – Robedischis
20. Šempeter – Gorizia/S.Pietro
21. Socerb – S. Servolo
22. Solarji – Solarie di Drenchia
23. Solkan – Salcano I
24. Vipolže – Castelleto Versa

Gränsövergångsställen för jordbruket

1. Botač – Botazzo
2. Cerej – Muggia
3. Draga – S. Elia
4. Gročana – Grozzana
5. Gropada – Gropada
6. Jevšček – Monte Cau
7. Mavhinje – Malchina
8. Medana – Castelleto Zeglo
9. Mišček – Misceco
10. Opatje selo – Palichisce Micoli
11. Orlek – Orle
12. Podklanec – Ponte di Clinaz
13. Podsabotin – S. Valentino
14. Pri bajtarju – Scale di Grimacco
15. Šentmaver – Castel S. Mauro
16. Škrljevo – Scrio
17. Solkan Polje – Salcano II
18. Šturmi – Bocchetta di topolo
19. Valerišče – Uclanzi
20. Voglje – Vogliano
21. Zavarjan-Klobučarji – Zavarian di Clabuzzaro

Gränsövergångar enligt särskilda avtal

1. Kanin, fritt tillträde till toppen av Kanin
2. Mangart, fritt tillträde till toppen av Mangart

SLOVENIEN – ÖSTERRIKE

Landgränser

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz
2. Gederovci – Sicheldorf
3. Gornja Radgona – Radkersburg
4. Holmec – Grablach
5. Jesenice – Rosenbach (järnväg)
6. Jezersko – Seebergsattel
7. Jurij – Langegg
8. Karavanke – Karawankentunnel
9. Korensko sedlo – Wurzenpass
10. Kuzma – Bonisdorf
11. Libeliče – Leifling
12. Ljubelj – Loiblpass
13. Maribor – Spielfeld (järnväg)
14. Mežica – Raunjak
15. Pavličevo sedlo – Paulitschsattel
16. Prevalje – Bleiburg (järnväg)
17. Radlje – Radlpass
18. Šentilj – Spielfeld
19. Šentilj – Spielfeld (motorväg)
20. Trate – Mureck
21. Vič/Dravograd – Lavamünd

Lokal gränstrafik

1. Cankova – Zelting
2. Fikšinci – Gruisla
3. Gerlinci – Pölten
4. Gradišče – Schlossberg
5. Kapla – Arnfels
6. Korovci – Goritz
7. Kramarovci – Sankt Anna
8. Matjaševci – Tauka
9. Muta – Soboth
10. Pernice – Laaken
11. Plač – Ehrenhausen
12. Remšnik – Oberhaag
13. Sladki Vrh – Weitersfeld
14. Sotina – Kalch
15. Špičnik – Sulztal
16. Svečina – Berghausen

Bergsgränspassager

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz: hela året
2. Golica – Kahlkogel: 15 april–15 november
3. Gradišče – Schlossberg: 1 mars–30 november
4. Kamniške Alpe – Steiner Alpen: 15 april–15 november
5. Kepa – Mittagskogel: 15 april–15 november
6. Koprivna – Luscha: 15 april–15 november
7. Košenjak – Huehnerkogel: 15 april–15 november
8. Košuta – Koschuta: 15 april–15 november
9. Olševa – Ushowa: 15 april–15 november
10. Peč – Ofen: bara under det traditionella årliga mötet för alpinister
11. Peca – Petzen: 15 april–15 november
12. Prelaz Ljubelj – Loiblpass: 15 april–15 november
13. Radlje – Radlberg: 1 mars–30 november
14. Radlje – Radlpass: 1 mars–30 november
15. Remšnik – Remschnigg: 1 mars–30 november
16. Stol – Hochstuhl: 15 april–15 november
17. Sv. Jernej – St. Bartholomäus: 1 mars–30 november
18. Tromeja – Dreiländereck: 15 april–15 november

Gränsövergångar enligt särskilda avtal

1. Gränssten X/331 – Schmirnberg – Langegg – gränspassage tillåten för övernattning i bergsstugan 'Dom škorpion'

2. Gränssten XIV/266 – gränspassage tillåten för religiösa ceremonier i St. Urban-kyrkan (varannan söndag i juli och första söndagen i oktober kl 9–18)

3. Gränssten XXII/32 – gränspassage tillåten för religiösa ceremonier i St. Leonhard-kyrkan (varannan söndag i augusti kl 9–18)

4. Gränssten XXIII/141 – gränspassage tillåten för religiösa ceremonier i församlingarna Ebriach-Trögern och Jezersko (varannan söndag i maj samt näst sista söndagen i maj kl 9-18)

5. Gränssten XXVII/277 – gränspassage tillåten i Peč-området för det traditionella årliga mötet för alpinister

6. Berggränsövergångar (enligt avtalet mellan Slovenien och Österrike om turisttrafik i gränsområdet (INTERREG/PHARE – CBC – utsiktsstig i gränsområdet) – Uradni förteckning RS MP. št. 11/2000):

   1. Pernice – Laaken,
   2. Radelca – Radlberg,
   3. Špičnik – Šentilj,
   4. Šentilj – Sladki vrh – Mureck,
   5. Mureck – Bad Radkersburg,
   6. Navigering på floden Mur:
      — Trate – Gornja Radgona – Radenci,
      — Mureck – Bad Radkersburg.

SLOVENIEN – UNGERN

Landgränser

1. Čepinci – Kétvölgy
2. Dolga vas – Rédics
3. Hodoš – Bajánsenye
4. Hodoš – Bajánsenye (järnväg)
5. Kobilje – Nemesnép
6. Martinje – Felsőszölnök
7. Pince – Tornyiszentmiklós
8. Prosenjakovci – Magyarszombatfa

SLOVENIEN – KROATIEN

Landgränser

1. Babno Polje – Prezid
2. Bistrica ob Sotli – Razvor
3. Božakovo – Obrež
4. Brezovica pri Gradinu – Lucija
5. Brezovica – Brezovica
6. Dobova – Savski Marof (järnväg)
7. Dobovec – Lupinjak
8. Dragonja – Kaštel
9. Drenovec – Gornja Voća
10. Gibina – Bukovje
11. Gruškovje – Macelj
12. Hotiza – Sveti Martin na Muri
13. Ilirska Bistrica – Šapjane (järnväg)
14. Imeno – Kumrovec (järnväg)
15. Imeno – Miljana
16. Krasinec – Pravutina
17. Krmačina – Vivodina
18. Jelšane – Rupa
19. Lendava – Čakovec (järnväg)
20. Meje – Zlogonje
21. Metlika – Jurovski brod
22. Metlika – Kamanje (järnväg)
23. Nova vas ob Sotli – Draše
24. Novi Kot – Prezid I
25. Novokračine – Lipa
26. Obrežje – Bregana
27. Orešje – Mihanović Dol
28. Osilnica – Zamost
29. Ormož – Otok Virje
30. Petišovci – Mursko središče
31. Petrina – Brod na Kupi
32. Planina v Podboču – Novo Selo Žumberačko

33. Podčetrtek – Luke Poljanske
34. Podgorje – Vodice
35. Podplanina – Čabar
36. Radovica – Kašt
37. Rajnkovec – Mali Tabor
38. Rakitovec – Buzet (järnväg)
39. Rakitovec – Slum
40. Rakovec – Kraj Donji
41. Razkrižje – Banfi
42. Rigonce – Harmica
43. Rogatec – Đurmanec (järnväg)
44. Rogatec – Hum na Sotli
45. Rogatec I – Klenovec Humski
46. Sečovlje – Plovanija
47. Sedlarjevo – Plavić
48. Slovenska vas – Bregana naselje
49. Sočerga – Požane
50. Sodevci – Blaževci
51. Središče ob Dravi – Čakovec (järnväg)
52. Središče ob Dravi – Trnovec
53. Središče ob Dravi I — Preseka
54. Stara vas/Bizeljsko – Donji Čemehovec
55. Starod – Pasjak
56. Starod I – Vele Mune
57. Vinica – Pribanjci
58. Zavrč – Dubrava Križovljanska
59. Zg. Leskovec – Cvetlin
60. Žuniči – Prilišće

Sjögränser

1. Izola – Isola – (säsongstrafik)
2. Koper – Capodistria
3. Piran – Pirano

Luftgränser

1. Ljubljana – Brnik
2. Maribor – Slivnica
3. Portorož – Portorose

SLOVAKIEN

SLOVAKIEN – ÖSTERRIKE

Landgränser

1. Bratislava – Devínska Nová Ves – Marchegg (järnväg)
2. Bratislava port (flod)
3. Bratislava, Jarovce – Kittsee
4. Bratislava, Jarovce – Kittsee (motorväg)
5. Bratislava, Petržalka – Berg
6. Bratislava, Petržalka – Kittsee (järnväg)
7. Moravský Svätý Ján – Hohenau
8. Záhorská Ves – Angern (flod)

SLOVAKIEN – TJECKIEN

Landgränser

1. Brodské (motorväg) – Břeclav (motorväg)
2. Brodské – Lanžhot
3. Čadca – Milošová -Šance
4. Čadca – Mosty u Jablunkova (järnväg)
5. Červený Kameň – Nedašova Lhota
6. Drietoma – Starý Hrozenkov
7. Holíč – Hodonín
8. Holíč – Hodonín (järnväg)
9. Horné Srnie – Brumov-Bylnice
10. Horné Srnie – Vlárský průsmyk (järnväg)
11. Klokočov – Bílá
12. Kúty – Lanžhot (järnväg)
13. Lúky pod Makytou – Horní Lideč (järnväg)
14. Lysá pod Makytou – Střelná
15. Makov – Bílá-Bumbálka
16. Makov – Velké Karlovice
17. Moravské Lieskové – Strání
18. Nová Bošáca – Březová
19. Skalica – Sudoměřice
20. Skalica – Sudoměřice (järnväg)
21. Svrčinovec – Mosty u Jablunkova
22. Vrbovce – Velká nad Veličkou
23. Vrbovce – Velká nad Veličkou (järnväg)

SLOVAKIEN – POLEN

Landgränser

1. Becherov – Konieczna
2. Bobrov – Winiarczykówka
3. Lysá nad Dunajcom – Niedzica
4. Mníšek nad Popradom – Piwniczna
5. Novoť – Ujsoły
6. Oravská Polhora – Korbielów
7. Palota – Łupków (järnväg)
8. Plaveč – Muszyna (järnväg)
9. Skalité – Zwardoń (järnväg)
10. Skalité – Zwardoń-Myto
11. Suchá Hora – Chochołów
12. Tatranská Javorina – Łysa Polana
13. Trstená – Chyżne
14. Vyšný Komárnik – Barwinek

Övergångsställen för lokal gränstrafik (*) och turisttrafik (**)

1. Babia hora – Babia Góra (**)
2. Čertižné – Jaśliska (*)
3. Čertižné – Czeremcha (**)
4. Červený Kláštor – Sromowce Niżne (**)
5. Čierne – Jaworzynka (**)
6. Cigeľka – Wysowa Zdrój (**)

7. Čirč – Leluchów (*) (**)
8. Gluchačky – Przełęcz Jałowiecka (**)
9. Kače – Wierchomla Wielka (*)
10. Kurov – Muszynka (*)
11. Legnava – Milik (*)
12. Lesnica znak graniczny II/91 – Szczawnica (**)
13. Lesnica znak graniczny II/94 – Szczawnica (**)
14. Litmanová – Jaworki (**)
15. Lysá nad Dunajcom – Sromowce Wyżne (*)
16. Nižná Polianka – Ożenna (*) (**)
17. Nová Bystrica – Rycerka (*)
18. Oravice – Góra Magura (**)
19. Oravská Polhora – Przywarówka (**)
20. Oravská Polhora – Zawoja-Czatoża (**)
21. Osadné – Balnica (**)
22. Oščadnica-Vrečšovka – Bor (*)
23. Palota – Radoszyce (*) (**)
24. Piľhov – Piwowarówka (*)
25. Pilsko – Pilsko (**)
26. Podspády – Jurgów (*)
27. Regetovka – Wysowa Zdrój (**)
28. Ruské Sedlo – Roztoki Górne (**)
29. Rysy – Rysy (**)
30. Skalité – Zwardoń (**)
31. Skalité Serafínov – Górka Gomółka (**)
32. Stará Bystrica – Przełęcz Przysłop (**)
33. Stebnická Huta – Blechnarka (**)
34. Stráňany – Jaworki (**)
35. Veľká Franková – Kacwin (*) (**)
36. Veľká Rača – Wielka Racza (**)
37. Veľký Lipník – Szlachtowa (**)
38. Vychylovka – Przegibek (*)

SLOVAKIEN – UKRAINA

Landgränser

1. Čierna nad Tisou – Čop (järnväg)
2. Ubľa – Malyj Bereznyj
3. Vyšné Nemecké – Užhorod

SLOVAKIEN – UNGERN

Landgränser

1. Čaňa – Hidasnémeti (järnväg)
2. Čunovo (motorväg) – Rajka
3. Domica – Aggtelek
4. Fiľakovo – Somoskőújfalu (järnväg)
5. Hosťovce – Tornanádaska
6. Kalonda – Ipolytarnóc
7. Komárno – Komárom
8. Komárno – Komárom (järnväg)
9. Komárno – Komárom (flod)
10. Kráľ – Bánréve
11. Lenartovce – Bánréve (järnväg)
12. Medveďov – Győr-Vámosszabadi
13. Milhosť – Tornyosnémeti
14. Rusovce – Rajka
15. Rusovce – Rajka (järnväg)
16. Šahy – Parassapuszta
17. Salka – Letkés
18. Šiatorská Bukovinka – Salgótarján
19. Slovenské Ďarmoty – Balassagyarmat
20. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely
21. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely (järnväg)
22. Štúrovo – Esztergom
23. Štúrovo – Szob (järnväg)
24. Veľký Kamenec – Pácin

Hamnar

Bratislava – prístav/hamn (flod) (inget motsvarande gränsövergångsställe)

Luftgränser

1. Bratislavas flygplats
2. Košice flygplats
3. Poprads flygplats”

e) I del II i bilaga 5 skall följande utgå:

”CYPERN”,

”TJECKIEN”,

”ESTLAND”,

”UNGERN”,

”LETTLAND”,

”LITAUEN”,

”MALTA”,

”POLEN”,

”SLOVAKIEN”,

”SLOVENIEN”.

f) I del III av bilaga 5 skall förteckning A ersättas med följande:

"Förteckning A

Länder vars medborgare INTE är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de har diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass, men däremot när de har vanliga pass

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Albanien						DS			D				DS	D		DS		DS	DS				
Algeriet									DS				D [1]						DS				
Angola																	DS						
Antigua och Barbuda						DS																	
Armenien													DS			D							
Azerbajdzjan													DS										
Bahamas															DS								
Barbados									DS						DS								
Vitryssland													DS										
Benin									DS							DS							
Bosnien och Hercegovina							D						DS		D	D		DS					
Bolivia		DS																					
Botswana									DS														
Burkina Faso									DS														
Kambodja													DS										
Kap Verde																	DS						
Tchad	D			DS																			
Folkrepubliken Kina										DS		DS	DS			DS		DS					
Colombia		DS							DS				DS										
Elfenbenskusten	DS							DS	DS						DS								
Kuba										DS			DS					DS					
Dominica									DS														
Dominikanska republiken									DS														
Egypten		DS							DS									DS					
Förbundsrepubliken Jugoslavien						DS			DS									D	DS				
Fiji									DS														
F.d. jugoslaviska republiken Makedonien				D				D	DS				DS		D			DS	DS				DS
Gabon								D															
Gambia									DS														
Ghana				DS																			
Guyana									DS														
Georgien													DS										
Indien			DS	D																			
Iran										DS			D			D							
Jamaica	DS			D																			
Kazakstan													DS										
Kenya				D																			
Kuwait									DS														

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Kirgizistan													DS										
Laos		DS											DS			DS							
Lesotho									DS														
Malawi	DS			D																			
Maldiverna															DS								
Marocko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauretanien									DS														
Moldavien										DS			DS										
Mongoliet		DS											DS										
Moçambique																	DS						
Namibia				D																			
Niger									DS								DS						
Pakistan	DS	DS	DS	DS											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filippinerna		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Ryssland										DS			DS										
São Tomé och Príncipe																	DS						
Senegal	D			DS				D	DS						DS								
Seychellerna													DS		D								
Sydafrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Swaziland									DS				D										
Tadzjikistan													DS										
Thailand	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														
Trinidad och Tobago															DS								
Tunisien	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS						
Turkiet	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistan													DS										
Uganda									DS														
Ukraina					D						D	DS											
Uzbekistan													D										
Vietnam		D											DS										
Samoa									DS														
Yemen		DS											D										
Zimbabwe						DS																	

([1]) Innehavare av diplomatpass som är stationerade i Ungern skall vara viseringsskyldiga vid sin första inresa men inte under återstoden av sitt uppdrag.

DS: Innehavare av diplomat- och tjänstepass är undantagna från viseringsskyldighet.

D: Endast innehavare av diplomatpass är undantagna från viseringsskyldighet.

”

g) I del III av bilaga 5 skall förteckning B ersättas med följande:

"Förteckning B

Länder vars medborgare är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de har diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass, men INTE när de har vanliga pass

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	PL	SK	FIN	S	ISL	N
Australien												X (*)				
Chile				X												
Israel							X									
Mexiko															X	
Förenta staterna					X	X (*)	X (*)									

(*) Vid tjänsteresor.

"

h) I del I av bilaga 5a skall fotnot 2 ersättas med följande:

"För Beneluxländerna, Tjeckien, Estland, Spanien, Frankrike, Ungern och Slovakien.

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomat- eller tjänstepass.

För Slovenien:

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomat- eller tjänstepass.

— Medlemmar av flygplansbesättningar som är medborgare i en avtalsslutande part i ICAO-konventionen (Chicagokonventionen)."

i) I del I av bilaga 5a skall fotnot 3 ersättas med följande:

"När det gäller Tyskland och Cypern:

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomat- eller tjänstepass.

När det gäller Polen:

Följande personer behöver ingen visering för flygplatstransitering:

— Innehavare av diplomatpass."

j) I del II av bilaga 5a skall förteckningen ersättas med följande:

"DEL II

Gemensam förteckning över tredje länder vars medborgare endast i vissa Schengenstater är skyldiga att inneha visering för flygplatstransitering, varvid samma skyldighet gäller för innehavare av resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder

	BNL (2)	CZ	DK	D	EE (4)	EL	E (3)	F (4)	I (5)	CY	LT	HU	A (1)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Albanien								X											
Angola	X			X	X	X	X	X											

	BNL (2)	CZ	DK	D	EE (4)	EL	E (3)	F (4)	I (5)	CY	LT	HU	A (1)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Kamerun												X							
Kongo												X							
Elfenbenskusten					X		X												
Kuba							X												
Egypten								X (7)											
Gambia				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea Bissau							X												
Haiti					X			X											
Indien	X		X (8)	X (6)		X	X	X (6)						X					
Indonesien															X				
Jordanien				X															
Libanon				X	X			X (7)				X							
Liberia					X		X	X				X	X		X				
Libyen					X			X											
Mali					X		X												
Nordmarianerna												X							
Filippinerna												X							
Rwanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Sudan	X			X	X	X	X					X		X					
Syrien	X	X (4)		X	X	X		X (9)				X							
Togo					X		X												
Turkiet				X (6)		X				X				X					
Vietnam														X					

(1) Tredjelandsmedborgare som är skyldiga att ha transitvisering behöver ingen visering för flygplatstransitering vid transitering via en österrikisk flygplats, om de för den tid som transiteringsuppehållet varar innehar
— ett uppehållstillstånd från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz, Vatikanstaten eller USA som garanterar rätten att återvända,
— en visering eller ett uppehållstillstånd från en Schengenstat vars anslutningsavtal har trätt i kraft,
— ett uppehållstillstånd från en medlemsstat i EES.

(2) Endast medborgare som inte har ett giltigt uppehållstillstånd för medlemsstaterna i EES, USA eller Kanada. Innehavare av diplomatpass, tjänstepass eller särskilda pass är också undantagna.

(3) Innehavare av diplomatpass, officiella pass och tjänstepass behöver ingen visering för flygplatstransitering. Detsamma gäller innehavare av vanliga pass som är bosatta i en medlemsstat i EES, USA eller Kanada eller som innehar en giltig inresevisering för något av dessa länder.

(4) Följande personer skall vara undantagna från kravet på visering för flygplatstransitering:
— Innehavare av diplomatpass och tjänstepass.
— Innehavare av något av de uppehållstillstånd som förtecknas i del III.
— Medlemmar av flygplansbesättningar som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen.

(5) Endast medborgare som inte har ett giltigt uppehållstillstånd för EES-medlemsstaterna, Kanada eller USA.

(6) Endast medborgare som inte har en giltig visering eller ett giltigt uppehållstillstånd för en medlemsstat i EU eller en stat som är part i EES-avtalet av den 2 maj 1992, Kanada, Schweiz eller USA.

(7) Endast för innehavare av en resehandling för palestinska flyktingar.

(8) Indiska medborgare behöver ingen visering för flygplatstransitering om de har diplomat- eller tjänstepass.
Indiska medborgare behöver inte heller någon visering för flygplatstransitering om de har giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd för en EU-medlemsstat eller en EES-medlemsstat, Kanada, Schweiz eller USA. Dessutom behöver indiska medborgare ingen visering för flygplatstransitering om de har giltigt uppehållstillstånd för Andorra, Japan, Monaco eller San Marino och ett tillstånd att återvända till hemlandet som gäller tre månader efter flygplatstransiteringen.
Det bör noteras att undantaget för indiska medborgare som har giltigt uppehållstillstånd för Andorra, Japan, Monaco eller San Marino träder i kraft den dag då Danmark införlivas med Schengensamarbetet, dvs. den 25 mars 2001.

(9) Även för innehavare av en resehandling för palestinska flyktingar.

”

k) I bilagan till bilaga 6 skall punkt 3 ersättas med följande:

"3. På denna yta syns en logotyp bestående av en eller flera bokstäver i form av en latent bild som anger den utfärdande medlemsstaten (eller 'BNL' för Beneluxländerna, dvs. Belgien, Luxemburg och Nederländerna). Denna logotyp framträder ljus när den ligger platt och mörk när den vrids 90 grader. Följande logotyper används: A för Österrike, BNL för Benelux, CY för Cypern, CZE för Tjeckien, D för Tyskland, DK för Danmark, E för Spanien, EST för Estland, F för Frankrike, FIN för Finland, GR för Grekland, H för Ungern, I för Italien, IRL för Irland, LT för Litauen, LVA för Lettland, M för Malta, P för Portugal, PL för Polen, S för Sverige, SK för Slovakien, SVN för Slovenien, UK för Förenade kungariket."

l) I bilaga 10 skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Referensbelopp har fastställts genom lag nr 326/1999 Sb. om utlänningars vistelse på Tjeckiens territorium och ändringar av vissa lagar.

Enligt avsnitt 5 i lagen om utlänningars vistelse på Tjeckiens territorium skall en utlänning på polisens begäran vara skyldig att uppvisa en handling för att styrka att han/hon har tillräckliga medel för sin vistelse på territoriet (avsnitt 13) eller en certifierad inbjudan som inte är äldre än 90 dagar räknat från tidpunkten för certifieringen genom polis (avsnitten 15 och 180).

I avsnitt 13 föreskrivs följande:

'Medel för att bekosta vistelsen på territoriet

1. Om inte annat föreskrivs nedan skall följande lämnas in för att styrka att det finns medel för att bekosta vistelsen på territoriet:

   a) Medel som uppgår till minst följande:

      — 0,5 gånger det existensminimum som redovisas under en särskild lagbestämmelse så som krävs för att bekosta uppehälle och andra personliga grundläggande behov (nedan 'existensminimum för personliga behov') per vistelsedag om den sammanlagda perioden för vistelsen inte överstiger 30 dagar,

      — 15 gånger existensminimum för personliga behov om perioden för vistelsen på territoriet avses överstiga 30 dagar, men detta belopp ökas till dubbla existensminimum för varje hel månads förväntad vistelse på territoriet,

      — 50 gånger existensminimum för personliga behov vid vistelse som syftar till affärsverksamhet vars sammanlagda varaktighet avses överstiga 90 dagar, eller

      — en handling som bekräftar betalning av tjänster i samband med utlänningens vistelse på territoriet eller en handling som bekräftar att tjänster kommer att tillhandahållas gratis.

2. I stället för medel som avses i underavsnitt 1 kan följande användas för att styrka att det finns medel för vistelsen på territoriet:

   a) Ett bankkontoutdrag i utlänningens namn som styrker att utlänningen har frihet att utnyttja medel till de belopp som avses i underavsnitt 1 under hans vistelse i Tjeckien, eller

   b) Annan handling som styrker att medel finns att tillgå, till exempel ett giltigt internationellt erkänt kreditkort.

3. En utlänning som skall studera inom territoriet kan, för att visa att det finns tillräckliga medel för hans vistelse, lämna ett åtagande från en statlig myndighet eller en rättslig enhet om att bekosta utlänningens vistelse genom tillhandahållande av medel motsvarande existensminimum för personliga behov för en månads förväntad vistelse, eller en handling som styrker att alla kostnader i samband med hans studier och vistelse skall bekostas av den mottagande organisationen (skolan). Om det belopp som avses i åtagandet inte uppgår till detta belopp skall utlänningen vara skyldig att lämna en handling som styrker att han äger tillräckliga medel som motsvarar skillnaden mellan existensminimum för personliga behov och beloppet för åtagandet för hans förväntade vistelses varaktighet, dock högst 6 gånger existensminimum för personliga behov. En handling om tillhandahållande av medel för ens vistelse får ersättas av ett beslut eller ett avtal om tilldelning av ett stipendium som förvärvats i enlighet med ett internationellt fördrag som Tjeckien är bundet av.

4. En utlänning som inte har uppnått 18 års ålder skall vara skyldig att visa att det finns tillräckliga medel för hans vistelse enligt underavdelning 1 motsvarande halva beloppet.'

I avsnitt 15 föreskrivs följande:

'Inbjudan

I en inbjudan skall den person som inbjuder en utlänning åta sig att täcka kostnaderna

a) för utlänningens uppehälle under hela hans vistelse på territoriet fram till dess att han lämnar territoriet,

b) för husrum åt utlänningen under hela hans vistelse på territoriet fram till dess att han lämnar territoriet,

c) för hälsovård till utlänningen under hela hans vistelse på territoriet fram till dess att han lämnar territoriet, och för transport av utlänningen vid sjukdom eller för liktransporten vid dödsfall,

d) som åsamkas polisen genom utlänningens vistelse på territoriet och genom hans avresa från territoriet i händelse av administrativ avvisning.'"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”ESTLAND

Enligt estnisk lag skall utlänningar som anländer till Estland utan inbjudningsbrev på begäran av en tjänsteman vid gränsbevakningen vid inresa till landet kunna styrka att de har tillräckliga ekonomiska medel för att täcka kostnaderna för sin vistelse i och utresa från Estland. Tillräckliga ekonomiska medel för varje dag för vilken tillstånd har beviljats anses vara 0,2 gånger den minimilön per månad som har införts av republikens regering.

Inbjudaren åtar sig i annat fall ansvaret för kostnaderna för utlänningens vistelse i och utresa från Estland.”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”CYPERN

Enligt bestämmelserna om utlänningar och invandring (förordning 9.2 B) är utlänningars inresa i republiken för tillfällig vistelse beroende av den skönsmässiga bedömning invandringstjänstemän utövar vid gränserna på allmänna eller specifika instruktioner från inrikesministeriet eller med ledning av föreskrifterna i ovannämnda bestämmelser. Invandringstjänstemännen vid gränserna beslutar om inresa från fall till fall, under beaktande av vistelsens syfte och varaktighet, eventuella hotellreservationer eller gästfrihet av personer som normalt är bosatta på Cypern.

LETTLAND

I artikel 81 i regeringsförordning nr 131 av den 6 april 1999, ändrad genom regeringsförordning nr 124 av den 19 mars 2002, föreskrivs att en utlänning eller statslös person på begäran av en tjänsteman vid den statliga gränsbevakningen skall uppvisa de handlingar som avses i punkterna 67.2.2 och 67.2.8 i dessa förordningar:

67.2.2. en kurorts- eller resevoucher som bekräftats i enlighet med Republiken Lettlands lagbestämmelser, eller ett kuponghäfte för turister som sammanställts efter ett särskilt mönster och utfärdats av Alliance of International Tourism (AIT).

67.2.8. För utfärdande av visering för en inresa:

67.2.8.1. Resecheckar i konvertibel valuta eller kontanter i LVL eller i en konvertibel valuta motsvarande 60 LVL per dag; om personen med hjälp av handlingar kan styrka att en inbetalning har gjorts för en bekräftad inkvarteringsplats för hela hans/hennes vistelse – resecheckar i den konvertibla valutan eller kontanter i LVL eller i konvertibel valuta motsvarande 25 LVL för varje dag,

67.2.8.2. en handling som styrker reservationen av en bekräftad inkvarteringsplats,

67.2.8.3. en tur-och-retur-biljett med fastställda datum.

LITAUEN

Enligt artikel 7.1 i den litauiska lagen om utlänningars rättsliga ställning skall en utlänning vägras inresa i Litauen om han inte kan styrka att han har tillräckliga medel för vistelse i Litauen, för återresan till sitt land eller för att fortsätta till ett annat land dit han har rätt till inresa.

Referensbelopp för ovanstående saknas dock. Beslut fattas från fall till fall med ledning av vistelsens syfte, karaktär och varaktighet.”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”UNGERN

Ett referensbelopp anges i utlänningslagstiftningen: enligt inrikesministerns dekret 25/2001 (XI.21) krävs det för närvarande minst 1 000 HUF vid varje inresa.

Enligt artikel 5 i utlänningslagen (lag XXXIX från 2001 om utlänningars inresa och vistelse) kan medel för uppehälle för inresa och vistelse styrkas genom uppvisande av

— Ungersk valuta eller utländsk valuta eller andra betalningsmedel än kontanter (t.ex. check, kreditkort osv.),

— ett giltigt inbjudningsbrev som utfärdats av en ungersk medborgare, av en utlänning med uppehållstillstånd eller bosättningstillstånd eller av en rättslig enhet om den person som inbjuder utlänningen förklarar sig beredd att stå för kostnader för kost och logi, hälsovård och återresa (repatriering); officiellt godkännande från utlänningspolisen skall bifogas inbjudningsbrevet,

— bekräftelse på att kost och logi reserverats och betalats i förväg genom resebyrå (voucher),

— annat tillförlitligt bevis.

MALTA

Det är praxis att se till att personer som kommer till Malta har ett minimibelopp på 20 MTL (48 EUR) om dagen under den period deras besök varar.”

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

”POLEN

Belopp som krävs vid gränspassage fastställs i förordningen från ministern för inrikes ärenden och förvaltning av den 20 juni 2002 om beloppet för medel för att täcka utgifter för inresa, transitering, vistelse och utresa av utlänningar som passerar Republiken Polens gräns samt närmare föreskrifter för dokumentation för att styrka innehav av sådana medel – Dz.U. 2002 nr 91, poz. 815).

De belopp som anges i ovannämnda förordning är följande:

— 100 PLN per vistelsedag för personer över 16 år, dock minst 500 PLN,

— 50 PLN per vistelsedag för personer under 16 år, dock minst 300 PLN,

— 20 PLN per vistelsedag, dock minst 100 PLN, för deltagare i turistresor, ungdomsläger, idrottstävlingar eller för vilka kostnaderna för vistelse i Polen täcks eller som kommer till Polen för hälsobehandling vid ett sanatorium,

— 300 PLN för personer över 16 år, om vistelsen inte överstiger 3 dagar (inklusive transitering),

— 150 PLN för personer under 16 år, om vistelsen inte överstiger 3 dagar (inklusive transitering).”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIEN

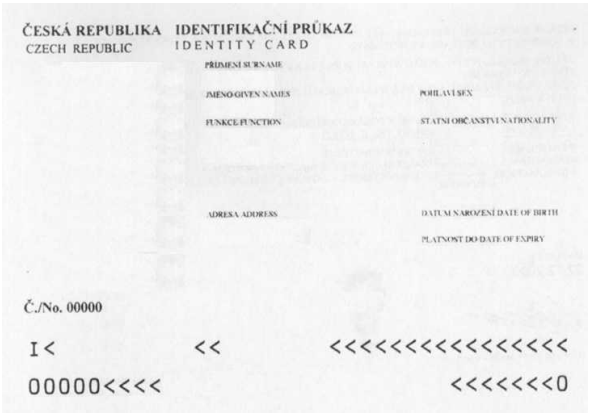
70 euro per person för varje dags planerad vistelse.

SLOVAKIEN

Enligt artikel 4.2 c i lag nr 48/2002 Z. z. om utlänningars vistelse är en utlänning skyldig att på begäran kunna styrka att han eller hon har ett ekonomiskt belopp för vistelsen i konvertibel valuta som uppgår till minst halva minimilönen enligt lag nr 90/1996 Z. z. om minimilön, med senare ändringar, för varje vistelsedag; en utlänning under 16 år är skyldig att styrka att han eller hon har ekonomiska medel för vistelsen som uppgår till hälften av detta.”

m) I bilaga 13 skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

”TJECKIEN



Ytterligare information:

Grundfärger:

— Framsidan – offsettryck 4 färger (iriserande tryck i 2 färger), djuptryck i 3 färger + blindblocking

— Baksidan – offsettryck 4 färger (iriserande tryck i 2 färger)

Offsettryck:

4 färger på framsidan och baksidan (iriserande tryck i 2 färger), alla offsetfärger IR (infraröda)

Djuptryck:

3 färger på framsidan, 2:a och 3:e färgen har identisk nyans men olika egenskaper i IR-spektret.

Storlek: 99 x 68 mm”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”ESTLAND

DIPLOMATISKA KORT OCH TJÄNSTEKORT

1. för diplomater och konsulära tjänstemän och deras familjemedlemmar – BLÅ

— Kategori A – Beskickningschef

— Kategori B – Medlemmar av den diplomatiska personalen

2. för medlemmar av den administrativa och tekniska personalen och deras familjemedlemmar – RÖDA

— Kategori C – Medlemmar av den administrativa och tekniska personalen

3. för medlemmar av tjänstepersonalen, personlig hemhjälp och deras familjemedlemmar samt lokalanställda – GRÖNA

— Kategori D – Medlemmar av tjänstepersonalen Kategori E – Personlig hemhjälp Kategori F – Lokalanställda (estniska medborgare eller personer bosatta i Estland)

4. för andra länders honorärkonsuler i Republiken Estland – GRÅ

— Kategori HC – Honorärkonsuler.

Uppgifterna på framsidan av diplomatkort och tjänstekort är följande:

— Kortbeteckning (diplomatkort eller tjänstekort),

— innehavarens namn,

— födelsedatum,

— fotografi,

— namnteckning,

— protokollavdelningens stämpel.

Baksidan innehåller följande uppgifter:

— Utfärdande myndighet (utrikesministeriet),

— ambassadens namn,

— innehavarens ställning,

— immunitetsgrad,

— datum för utfärdandet,

— giltigt fram till,

— serienummer.

Allmänna kännetecken för alla kort som utfärdas av Estland:

Kortet är laminerat med plastfolie. Fotografiet och namnteckningen är fastskannade på framsidan. Ett vattenmärke med statsvapnet finns på baksidan.

Familjemedlemmar är följande personer som är ekonomiskt beroende av en diplomat och ingår i hans eller hennes hushåll:

1. Make/maka,

2. ogifta barn upp till 21 års ålder,

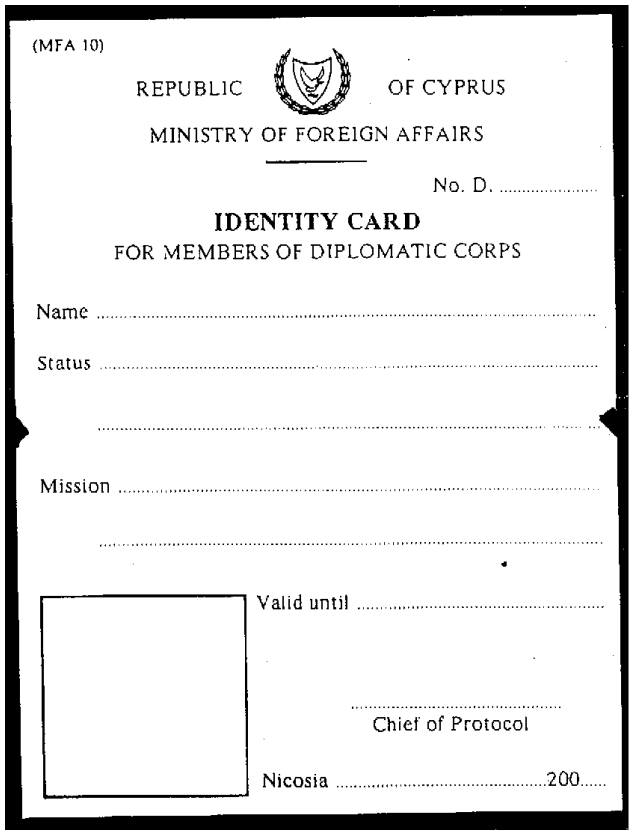
3. ogifta barn upp till 23 års ålder som studerar vid en högre läroanstalt,

4. andra familjemedlemmar i särskilda fall.

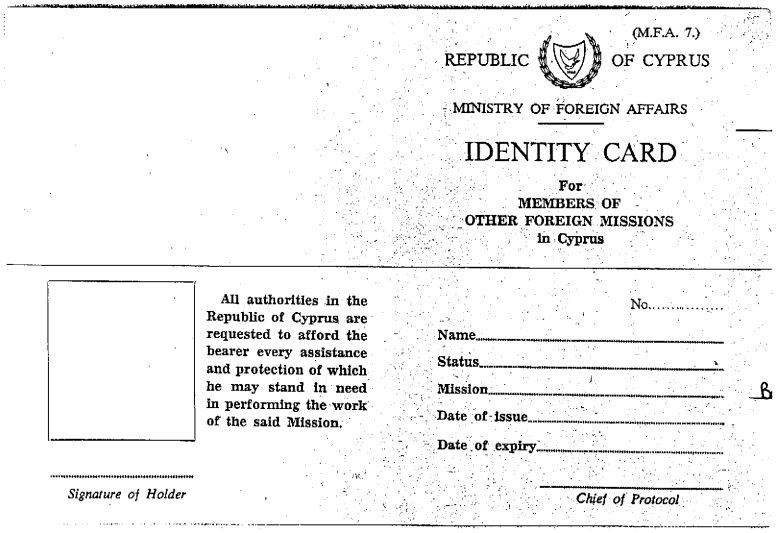
Diplomatiska kort och tjänstekort skall inte utfärdas om tjänstetiden är kortare än sex (6) månader."

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN



Identitetskort för medlemmar av Cyperns diplomatiska kår utfärdas för diplomater och deras familjemedlemmar. Kortet är vikt i mitten (bokstäver på insidan), färgen är mörkblå och storleken är 11 cm x 14,5 cm. Dokumentets baksida är ett mörkblått omslag.



(M.F.A. 7.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
MEMBERS OF
OTHER FOREIGN MISSIONS
in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No.....

Name.....

Status.....

Mission.....

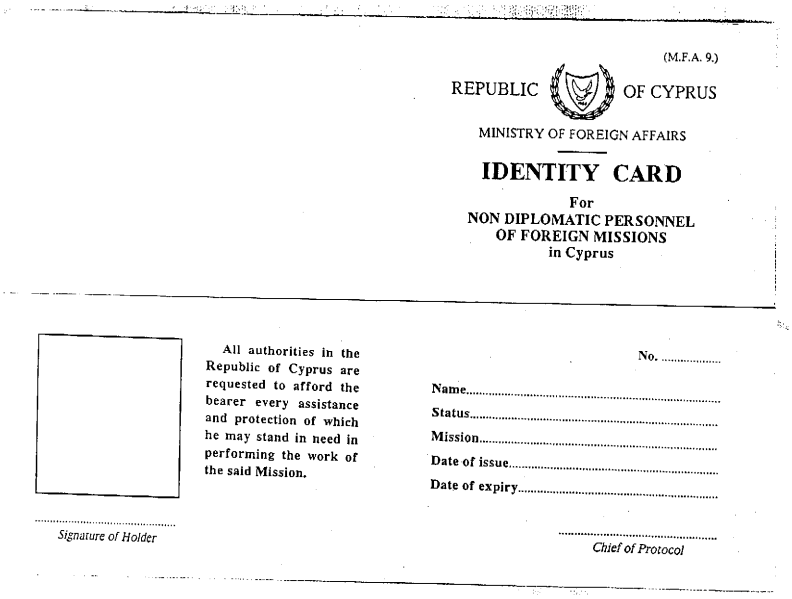
Date of issue.....

Date of expiry.....

Signature of Holder

Chief of Protocol

Identitetskort för medlemmar av andra utländska beskickningar i Cypern utfärdas för FN-personal i Cypern och deras familjemedlemmar. Kortet är vikt i mitten (framsidan visas i övre delen av bilden ovan och baksidan i nedre delen), färgen är ljusgrön och storleken är 20,5 cm x 8 cm.



(M.F.A. 9.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
NON DIPLOMATIC PERSONNEL
OF FOREIGN MISSIONS
in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No. .....

Name.....

Status.....

Mission.....

Date of issue.....

Date of expiry.....

Signature of Holder

Chief of Protocol

Identitetskort för icke-diplomatisk personal vid utländska beskickningar i Cypern utfärdas för teknisk och administrativ personal vid utländska beskickningar i Cypern och deras familjemedlemmar. Kortet är vikt i mitten (framsidan visas i övre delen av bilden ovan och baksidan i nedre delen), färgen är ljusblå och storleken är 20,5 cm x 8 cm.

LETTLAND

Ansökan om identitetskort inges till statens protokollbyrå tillsammans med två fotografier av vederbörande. Fotografierna (30 x 40 mm) får vara högst sex månader gamla. Både sökandens och ambassadens namn skall anges på baksidan av båda fotografierna. Ansökningsformulär kan fås från statens protokollbyrå. Identitetskorten skall lämnas tillbaka till ministeriet vid tjänstgöringens slut.

Kännetecken för identitetskorten

Röda, orange, gula, blå, gröna och bruna identitetskort utfärdas av utrikesministeriet för följande kategorier av personal, under förutsättning att de inte är lettiska medborgare eller fast bosatta i Lettland.

Följande personer ingår i begreppet 'familjemedlemmar ... som ingår i hushållet':

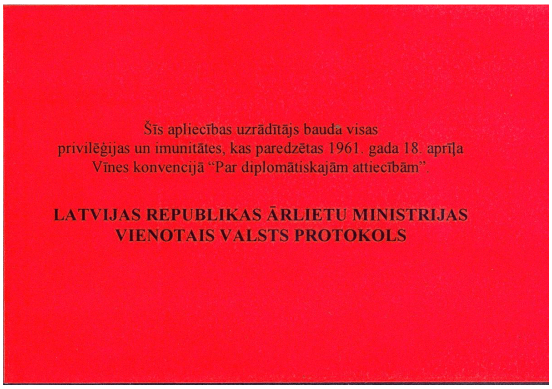
— maka/make,

— ogifta barn under 18 år som bor enbart i det huvudsakliga hushållet eller vistas i hushållet under besök i Lettland,

— ogifta barn under 21 år som studerar på heltid vid en högre läroanstalt i Lettland men fortfarande ingår i hushållet.

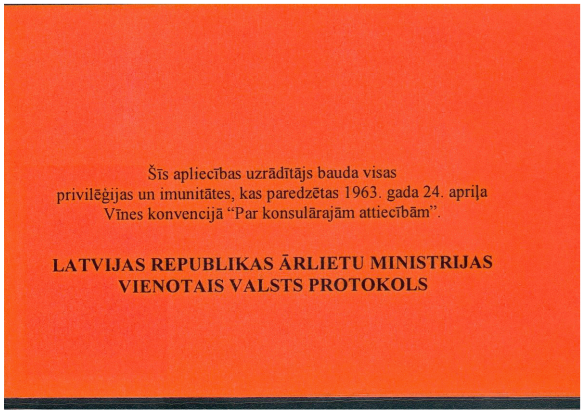
1. Diplomater

Röda kort utfärdas för diplomater stationerade i Lettland samt för deras makar och barn upp till 18 års ålder. Även ogifta barn under 21 års ålder som studerar på heltid vid en högre läroanstalt i Lettland kan beviljas diplomatiska identitetskort om de för statens protokollbyrå visar upp ett tillstånd från den högre läroanstalten.



2. Karriärkonsulära tjänstemän

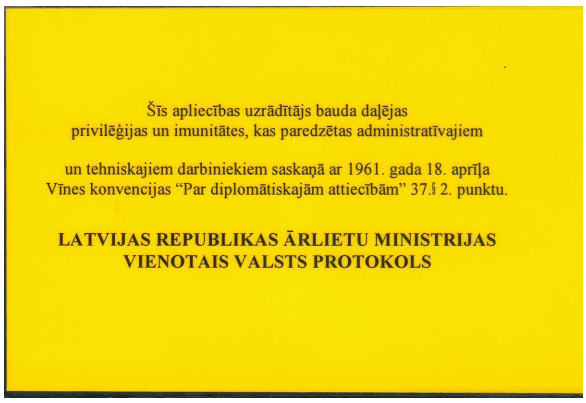
Orangefärgade kort utfärdas för karriärkonsulära tjänstemän och deras makar och barn.



3. Administrativ och teknisk personal

Gula kort utfärdas för administrativ och teknisk personal samt familjemedlemmar och barn som ingår i hushållet.

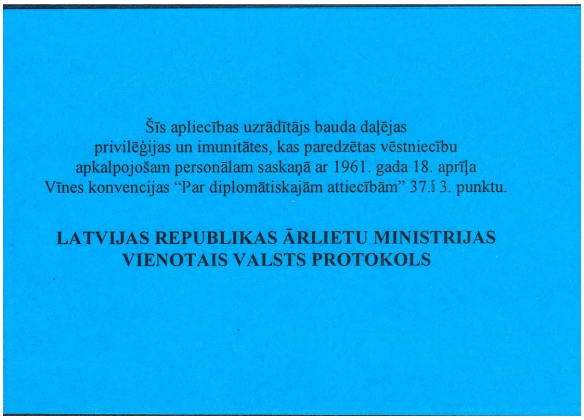
Vēstniecības administratīvā un tehniskā darbinieka
APLIECĪBA
SPECIMEN Nr. 13002
Vārds Kārlis
Uzvārds ZARIŅŠ
Valsts Igaunija
Ieņemamais amats
Apsardzes vadītājs
Derīga līdz 2004.g. 1.jūlijam


Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37.panta 2. punktu.
LATVIJAS REPUBLIKAS ĀRLIETU MINISTRIJAS VIENOTAIS VALSTS PROTOKOLS

4. Tjänstepersonal

Blå kort utfärdas för medlemmar av tjänstepersonalen som inte är lettiska medborgare eller fast bosatta i Lettland.

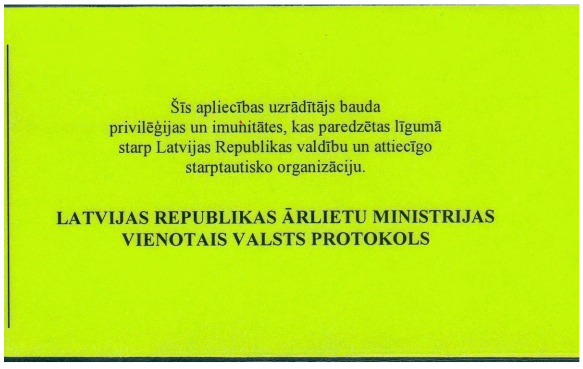
Vēstniecības apkalpojošā personāla darbinieka
APLIECĪBA
SPECIMEN Nr. 13007
Vārds Māris
Uzvārds LAPSA
Valsts Somija
Ieņemamais amats
Šoferis mehānikis
Derīga līdz 2004.g. 7.maijam


Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37.panta 3. punktu.
LATVIJAS REPUBLIKAS ĀRLIETU MINISTRIJAS VIENOTAIS VALSTS PROTOKOLS

5. Personal vid internationella organisationer

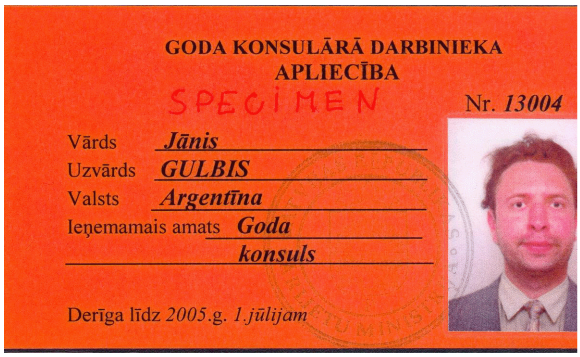
Gröna kort utfärdas för personal vid internationella organisationer och familjemedlemmar och barn som ingår i hushållet, under förutsättning att de inte är lettiska medborgare eller fast bosatta i Lettland.

Starptautiskās organizācijas pārstāvja
APLIECĪBA
SPECIMEN Nr. 91301
Vārds Juris
Uzvārds LAPIŅŠ
Organizācija AN AP
Ieņemamais amats Konsultants
Derīga līdz 2003.g. 15.martam


Šīs apliecības uzrādītājs bauda privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republikas valdību un attiecīgo starptautisko organizāciju.
LATVIJAS REPUBLIKAS ĀRLIETU MINISTRIJAS VIENOTAIS VALSTS PROTOKOLS

6. Honorärkonsuler

Bruna kort utfärdas för honorärkonsuler.


GODA KONSULĀRĀ DARBINIEKA APLIECĪBA

SPECIMEN Nr. 13004

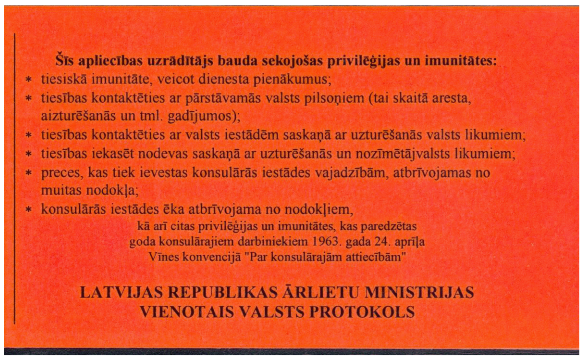
Vārds Jānis

Uzvārds GULBIS

Valsts Argentīna

Ieņemamais amats Goda konsuls

Derīga līdz 2005.g. 1.jūlijam

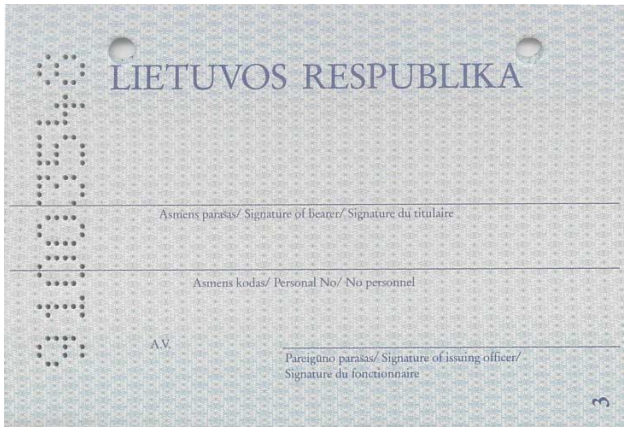

Šis apliecības uzrādītājs bauda sekojošas privilēģijas un imunitātes:

* tiesiskā imunitāte, veicot dienesta pienākumus;
* tiesības kontaktēties ar pārstāvamās valsts pilsoņiem (tai skaitā aresta, aizturēšanās un tml. gadījumos);
* tiesības kontaktēties ar valsts iestādēm saskaņā ar uzturēšanās valsts likumiem;
* tiesības iekasēt nodevas saskaņā ar uzturēšanās un nozīmētājvalsts likumiem;
* preces, kas tiek ievestas konsulārās iestādes vajadzībām, atbrīvojamas no muitas nodokļa;
* konsulārās iestādes ēka atbrīvojama no nodokļiem,

kā arī citas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas goda konsulārajiem darbiniekiem 1963. gada 24. aprīļa Vīnes konvencijā "Par konsulārajām attiecībām"

LATVIJAS REPUBLIKAS ĀRLIETU MINISTRIJAS VIENOTAIS VALSTS PROTOKOLS

LITAUEN

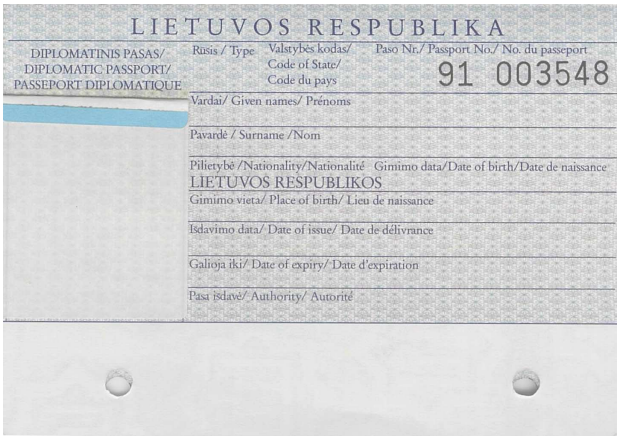

LIETUVOS RESPUBLIKA

Asmens parašas/ Signature of bearer/ Signature du titulaire

Asmens kodas/ Personal No/ No personnel

A.V.

Pareigūno parašas/ Signature of issuing officer/ Signature du fonctionnaire


LIETUVOS RESPUBLIKA

DIPLOMATINIS PASAS/ DIPLOMATIC PASSPORT/ PASSEPORT DIPLOMATIQUE

Rūšis / Type

Valstybės kodas/ Code of State/ Code du pays

Paso Nr./ Passport No./ No. du passeport 91 003548

Vardai/ Given names/ Prénoms

Pavardė / Surname /Nom

Pilietybė /Nationality/Nationalité LIETUVOS RESPUBLIKOS

Gimimo data/Date of birth/Date de naissance

Gimimo vieta/ Place of birth/ Lieu de naissance

Išdavimo data/ Date of issue/ Date de délivrance

Galioja iki/ Date of expiry/ Date d'expiration

Pasą išdavė/ Authority/ Autorité

”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”UNGERN

Utrikesministeriet utfärdar följande ID-kort för medlemmar av personalen vid utländska representationer. Det färgade bandet i mitten av ID-kortet anger de olika kategorierna:

a) Blått band

Dessa ID-kort utfärdas för diplomater och deras familjemedlemmar samt för tjänstemän vid internationella organisationer med diplomatisk ställning och deras familjemedlemmar

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÜLÜGYMINISZTERIUMA

IGAZOLVÁNY DIPLOMÁCIAI KÉPVISELŐK ÉS CSALÁDTAGJAIK RÉSZÉRE

Név.....

Képviselet.....

Rang.....

Sorszám: D 115138

Érvényes.....

IGAZOLVÁNY

Születési idő.....

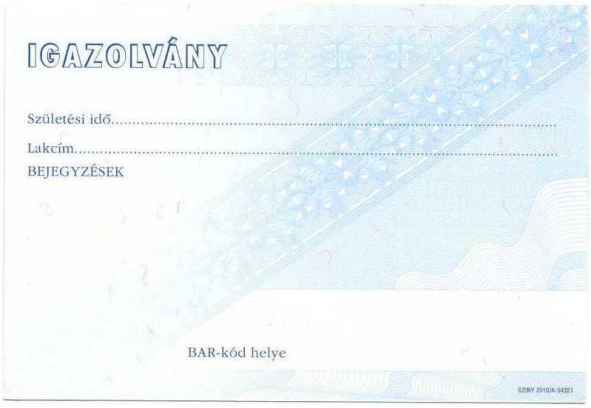
Lakcím.....

BEJEGYZÉSEK

BAR-kód helye

b) Grönt band

Dessa ID-kort utfärdas för teknisk och administrativ personal vid diplomatiska beskickningar och deras familjemedlemmar samt till tjänstemän vid internationella organisationer med teknisk och administrativ ställning och deras familjemedlemmar



c) Skärt band

Dessa ID-kort utfärdas för tjänstemän vid konsulära representationer och deras familjemedlemmar

d) Gult band

Dessa ID-kort utfärdas för medlemmar av tjänstepersonalen vid diplomatiska eller konsulära beskickningar eller representationer för internationella organisationer och för deras familjemedlemmar

e) Ljusgrönt band

Dessa ID-kort utfärdas för tjänstemän vid representationer för andra länder och internationella organisationer och deras familjemedlemmar samt intygar begränsade diplomatiska privilegier och begränsad immunitet

Följande uppgifter finns på ID-kortens framsida:

Namn

Representation

Tjänsteställning

Serienummer

Giltighet

Foto

På baksidan finns följande uppgifter:

Identitetskort

Födelsedatum

Adress

Anmärkningar:

1. Anmärkning om immunitet
2. Datum då tjänsten tillträddes

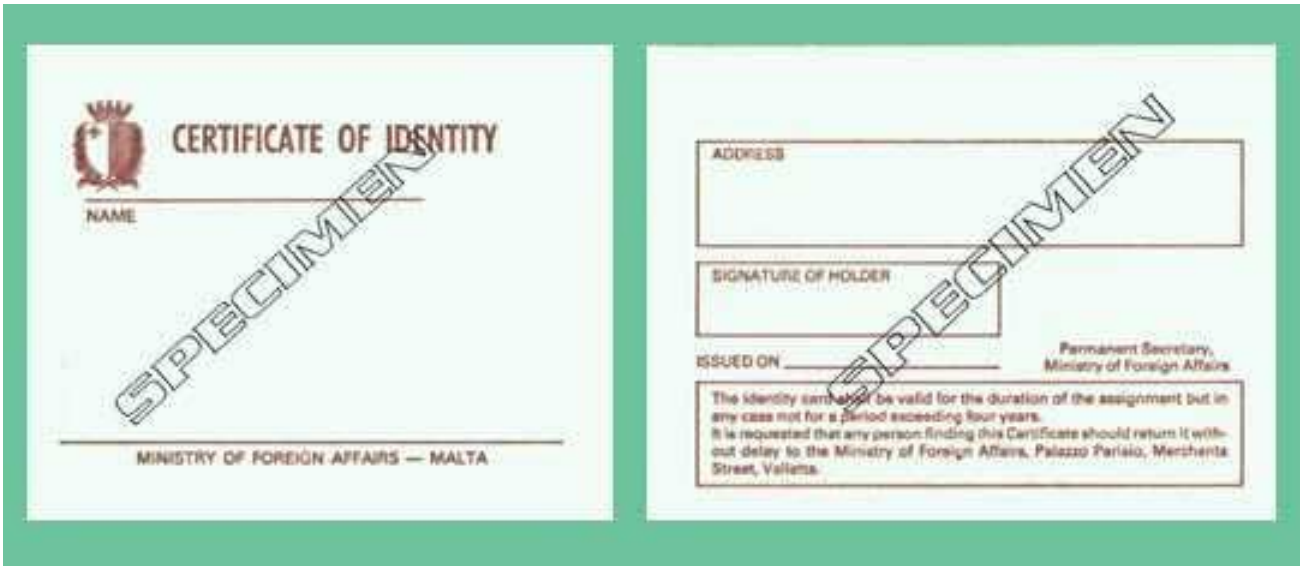
Plats för streckkod (ingen streckkod används ännu)

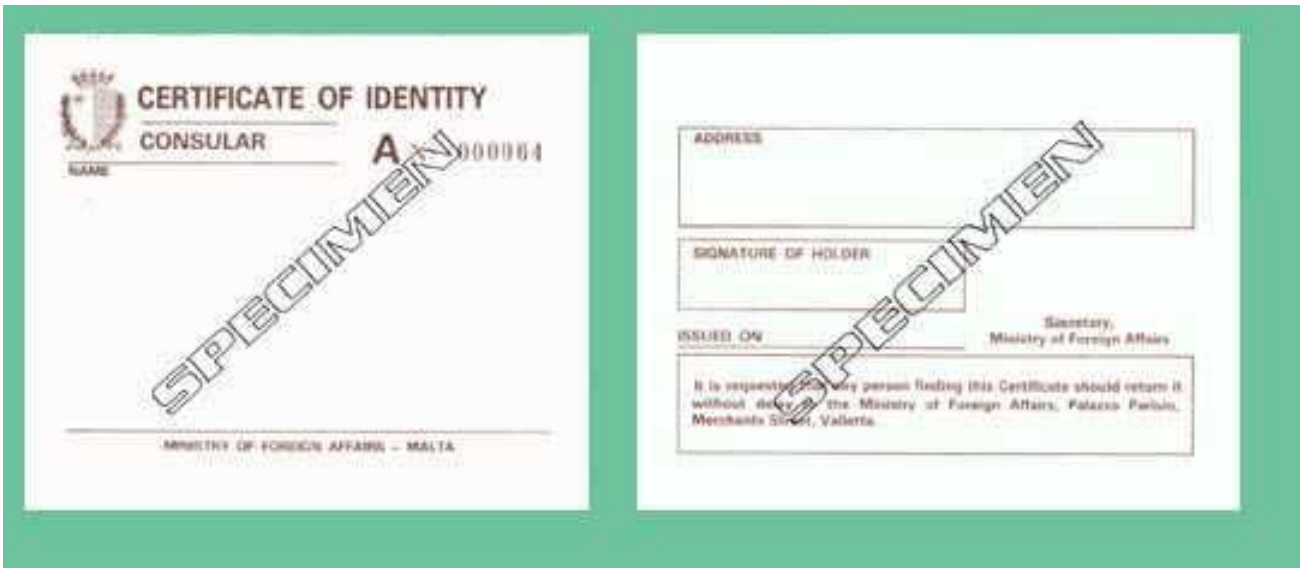
Dataregistrets identifieringsnummer

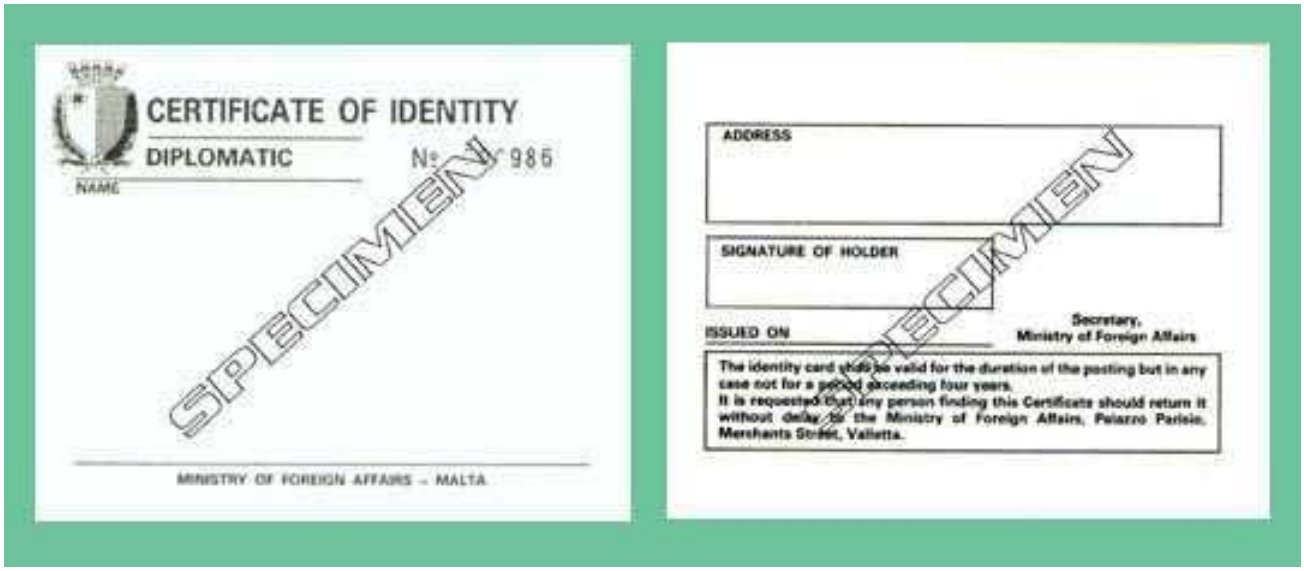
Allmänna kännetecken för korten:

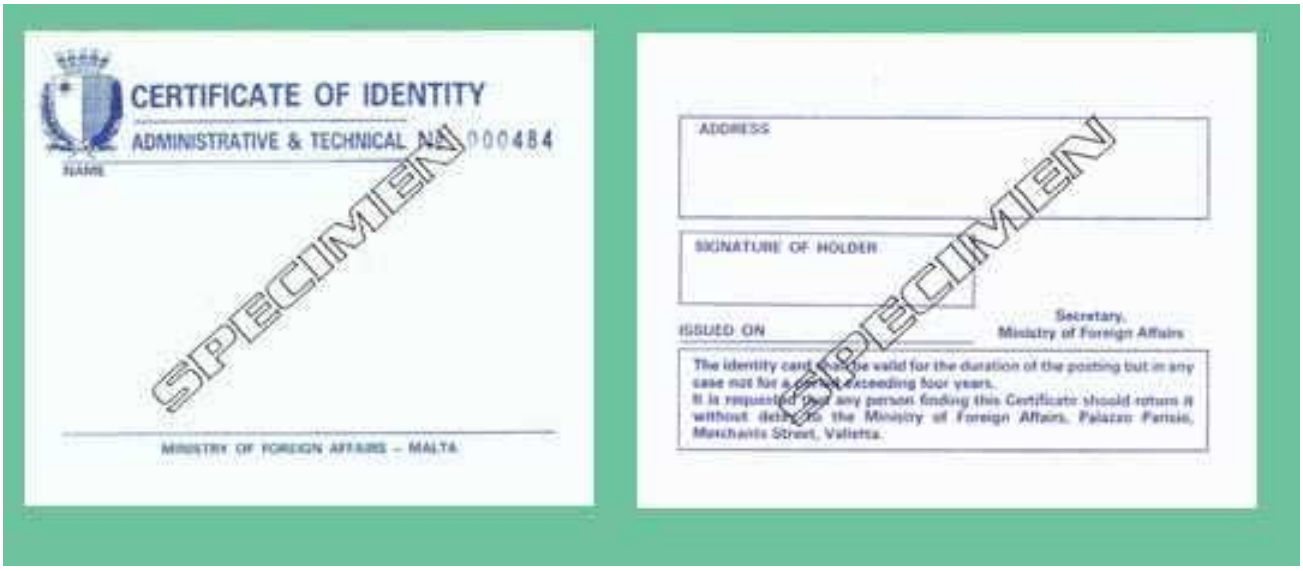
Handlingen är laminerad i folie (foliebilden visas nedan). Den är vattentät, kan inte ändras utan att skadas och har följande säkerhetsdetaljer: UV-innehåll, mikrotext, metalliserat papper.

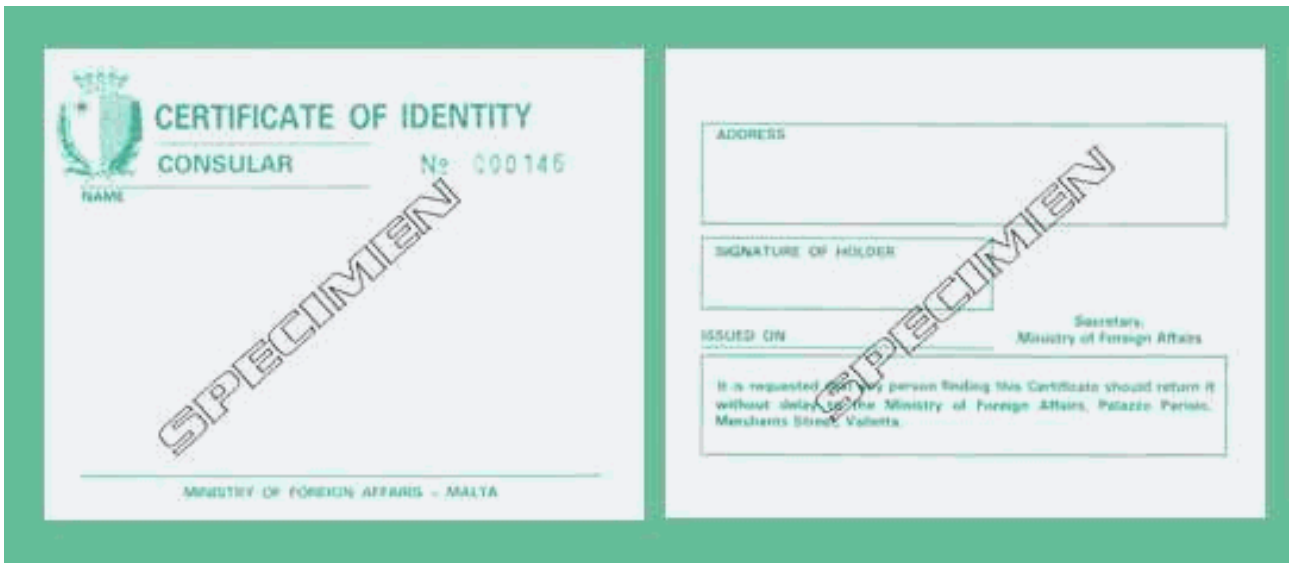
MALTA


CERTIFICATE OF IDENTITY
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA
ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Permanent Secretary,
Ministry of Foreign Affairs
SPECIMEN
The identity card shall be valid for the duration of the assignment but in any case not for a period exceeding four years.
It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.


CERTIFICATE OF IDENTITY
CONSULAR
A
000064
NAME
SPECIMEN
ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary,
Ministry of Foreign Affairs
SPECIMEN


CERTIFICATE OF IDENTITY
DIPLOMATIC
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA
ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary,
Ministry of Foreign Affairs
The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years.
It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
SPECIMEN


CERTIFICATE OF IDENTITY
ADMINISTRATIVE & TECHNICAL
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA
ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary,
Ministry of Foreign Affairs
The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years.
It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
SPECIMEN


CERTIFICATE OF IDENTITY
CONSULAR
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA
ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary,
Ministry of Foreign Affairs
Merchants Street, Valletta.
SPECIMEN

Ansökningar om identitetskort bör ställas genom verbalnot till Protokollet, Direktoratet för konsulära och informationsfrågor, Utrikesministeriet, tillsammans med två nytagna fotografier av personen ifråga. I verbalnoten bör sökandens tjänstetitel anges, med tydlig angivelse av huruvida sökanden är diplomat eller medlem av den tekniska personalen. Identitetskort bör återsändas till Protokollet, Direktoratet för konsulära och informationsfrågor, efter det att personen ifråga har avslutat sin tjänst.

Protokollet, Direktoratet för konsulära och informationsfrågor, utfärdar fem olika identitetskort för att ange om innehavaren är diplomat, medlem av den tekniska personalen, Maltas honorärkonsul, honorärkonsul för ett annat land representerat i Malta eller medlem av personalen vid en internationell organisation. Varje identitetskort är giltigt under fyra år.

1. Diplomater

   Svarta identitetskort anger att innehavaren är diplomat. Detta identitetskort utfärdas till den diplomatiska personalen vid en utländsk beskickning och deras makar samt till deras barn över 18 år som fortfarande utgör en del av samma hushåll.

2. Konsulära

   Det finns två olika konsulära identitetskort, ett grönt och ett brunt. Det gröna identitetskortet utfärdas till Maltas honorärkonsuler utomlands medan det bruna identitetskortet utfärdas till honorärkonsuler som representerar andra länder i Malta.

3. Administrativ och teknisk personal

   Ett blått identitetskort utfärdas till den tekniska och administrativa personalen, och deras familjemedlemmar, vid en till Malta ackrediterad beskickning.

4. Personal vid internationella organisationer

   Ett rödbrunt kort utfärdas till personal vid internationella organisationer och de av deras familjemedlemmar som utgör en del av samma hushåll.

Utrikesministeriets identitetskort har följande tekniska kännetecken:

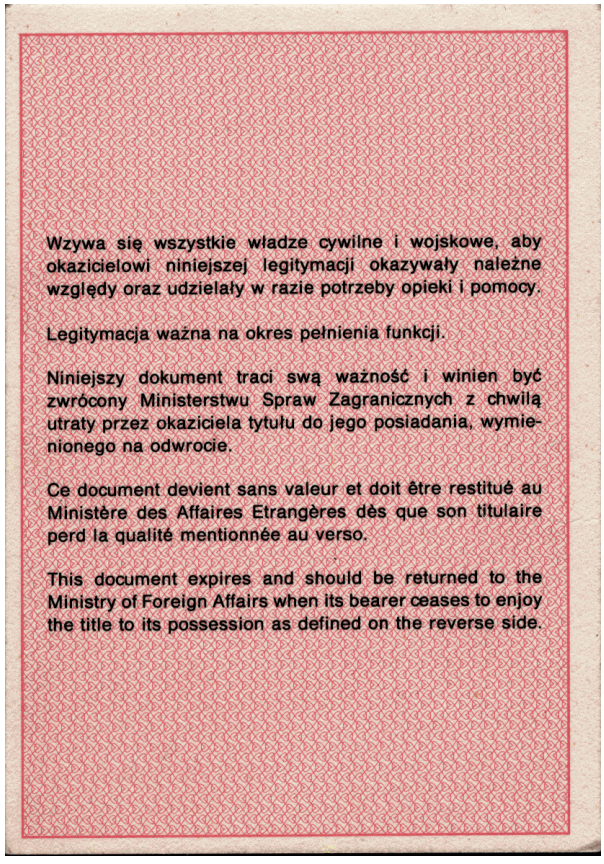
a) Identitetskortnummer, som registreras,

b) undertecknande av godkänd protokolltjänsteman, och

c) laminering av identitetskorten för att minska risken för förfalskning.”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLEN



ALLMÄNNA KÄNNETECKEN

HANDLING: DIPLOMATISKT IDENTITETSKORT UTFÄRDAT AV UTRIKESMINISTERIET (MSZ)

STORLEK: 100 mm x 71 mm

ANTAL SIDOR: 2 (två)

PERSONUPPGIFTER:

— SKYDD AV FOTOGRAFIET MOT UTBYTE:

Säkerhetsdetaljerna avslöjas inte; fotografiet skall fästas i nedre vänstra hörnet på handlingens framsida.

ANDRA KÄNNETECKEN:

— Utrikesministeriets initialer MSZ visas i kontur mot en bakgrund av horisontella linjer dragna i en cirkel med 29 mm i diameter.

— Konturen av bokstaven 'M' saknar guillochemönster. Utrymmena innanför konturerna av bokstäverna 'S' och 'Z' är linjerade, med linjerna inuti S:et sluttande åt vänster och linjerna inuti Z:t sluttande åt höger.

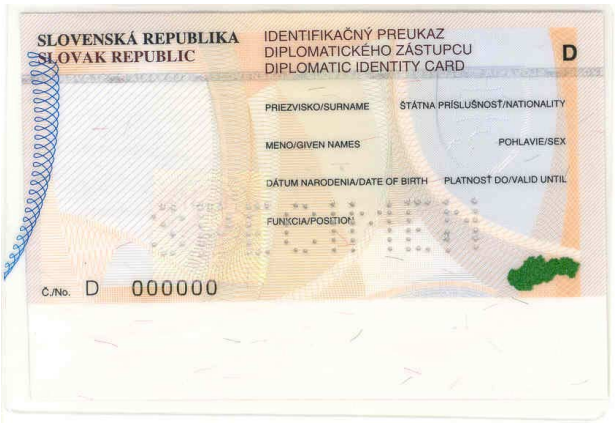
TEXT:

Alla rubriker och all information på baksidan av handlingen är tryckt i offset med svart färg."

Mellan posterna för Portugal och Finland:

"SLOVENIEN

SLOVAKIEN



Identitetskort för godkända personer som ackrediterats i Slovakien utfärdas av Protokollet vid Slovakiens utrikesministerium.

Typer av identitetskort:

1. Typ 'D' – (röda) identitetskort utfärdas för diplomater och deras familjemedlemmar.

2. Typ 'ATP' – (blåa) identitetskort utfärdas för administrativ och teknisk personal och deras familjemedlemmar.

3. Typ 'SP' – (gröna) identitetskort utfärdas för servicepersonal och deras familjemedlemmar samt för privat personal.

4. Typ 'MO' – (violetta) identitetskort utfärdas för anställda vid internationella organisationer och deras familjemedlemmar.

5. Typ 'HK' – (gråa) identitetskort utfärdas för honorärkonsulära tjänstemän.

Identitetskortets framsida innehåller:

a) Identitetskortets namn, typ, nummer och giltighet.

b) Innehavarens förnamn, efternamn, födelsedatum, medborgarskap, kön och tjänst.

c) Maskinläsbar streckkod (liknande medborgarkort och pass som används av polismyndigheterna för att identifiera personer).

Identitetskortets baksida innehåller:

a) Förklarande text.

b) Innehavarens adress.

c) Utfärdandedatum.

d) Innehavarens namnteckning.

e) Protokolldirektörens namnteckning.

f) Slovakiens utrikesministeriums stämpel.

Storleken av dess tryckta form är 99 x 68 mm och det är tryckt på vitt säkerhetspapper med ett dubbelverkande vattenmärke placerat på ett visst särskilt ställe samt en integrerad skyddsplastslinje och skyddande fibrer. Kortet skyddas av skyddande värmeplastfolje om 105 x 74 mm, genom värmelaminering.

Följande skyddselement är integrerade i kortet:

a) Vattenstämpel.

b) Plastlinje.

c) Skyddande fibrer.

d) Skyddande undertryck.

e) Skydd i infraröd sfär.

f) Optiskt variabelt element.

g) Numrering."

D. Diverse

41994 D 0028: Verkställande kommitténs beslut av den 22 december 1994 om intyg enligt artikel 75 för transport av narkotika och psykotropa ämnen (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (EGT L 239, 22.9.2000, s. 463).

I bilaga II skall följande införas mellan de uppgifter som gäller Belgien och Tyskland:

"TJECKIEN

Ministry of Health of the Czech Republic
Palackého náměstí 4
128 01 Praha 1
Tfn: +420 2 2497 2457
Fax: +420 2 2491 5430"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

"ESTLAND

Ministry of Social Affairs
Gonsiori 29
15027 Tallinn
Tfn: +372 626 9700
Fax: +372 699 2209"

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN

Ministry of Health
Pharmaceutical Services
Larnaca Avenue 7
1475 Nicosia
Tfn: +357 22 407107
Fax: +357 22 305 255

LETTLAND

Ministry of Welfare
Pharmacy Department
Skolas str. 21
LV-1331 Riga
Tfn: +371 7021608
Fax: +371 7276445

LITAUEN

Ministry of Health of the Republic of Lithuania
Vilniaus St. 33
LT-2001 Vilnius
Tfn: +370-2-661400
Fax: +370-2-661402"

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"UNGERN

(Ministry of Health and Social and Family Affairs
Department for Pharmaceuticals and Medical Devices
Department for Narcotic Drugs)
Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium
Gyógyszerészeti és Orvostechnikai Főosztály
Kábítószer Osztály
Arany János utca 6-8
H-1051 Budapest
Tel.: +361 312 3216
Fax: +361 311 7255
e-mail: fabian.ferenc@eum.hu

MALTA

Taqsima għall-Kontroll ta' Sustanzi Narkotiċi
Diviżjoni tas-Saħħa
15 Triq il-Merkanti
Valletta
Malta
Tfn: +356-21 25 55 42
Fax: +356-21 25 55 41"

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

Główny Inspektor Farmaceutyczny
ul. Długa 38/40
00-238 Warszawa
Tfn: +48 22 831 21 31
Fax: +48 22 831 02 44"

Efter de uppgifter som gäller Portugal:

"SLOVENIEN

Office for Drugs of the Republic of Slovenia
Trubarjeva 3
1000 Ljubljana,
Tfn: +386 1 244 12 08
Fax: +386 1 244 12 72

SLOVAKIEN

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministry of Health of the Slovak Republic)
Sekcia operatívnych činností (Section of Health Care)
Odbor licencií (Organisation, Management and Licensing)
Limbová 2
833 07 Bratislava
Tel: +421 2 5937 3384 (contact person)
+421 2 5937 3171 (secretariat)
Fax: +421 2 5479 2400".

19. **TULLUNION**

A. TEKNISKA ANPASSNINGAR AV TULLKODEXEN OCH DESS TILLLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

I. *TULLKODEXEN*

31992 R 2913: Rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, 19.10.1992, s. 1), ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 2),

— 31997 R 0082: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 82/97 av den 19.12.1996 (EGT L 17, 21.1.1997, s. 1),

— 31999 R 0959: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 955/1999 av den 13.4.1999 (EGT L 119, 7.5.1999, s. 1),

— 32000 R 2700: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 av den 16.11.2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

Följande skall läggas till i artikel 3.1:

"— Tjeckiens territorium,

— Estlands territorium,

— Cyperns territorium,

— Lettlands territorium,

— Litauens territorium,

— Ungerns territorium,

— Maltas territorium,

— Polens territorium,

— Sloveniens territorium,

— Slovakiens territorium"

II. *TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER*

31993 R 2454: Kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1), ändrad genom

— 31993 R 3665: Kommissionens förordning (EG) nr 3665/93 av den 21.12.1993 (EGT L 335, 31.12.1993, s. 1),

— 31994 R 0655: Kommissionens förordning (EG) nr 655/94 av den 24.3.1994 (EGT L 82, 25.3.1994, s. 15),

— 31994 R 1500: Kommissionens förordning (EG) nr 1500/94 av den 21.6.1994 (EGT L 162, 30.6. 1994, s. 1),

— 31994 R 2193: Kommissionens förordning (EG) nr 2193/94 av den 8.9.1994 (EGT L 235, 9.9.1994, s. 6),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 3254: Kommissionens förordning (EG) nr 3254/94 av den 19.12.1994 (EGT L 346, 31.12.1994, s. 1),

— 31995 R 1762: Kommissionens förordning (EG) nr 1762/95 av den 19.7.1995 (EGT L 171, 21.7.1995, s. 8),

— 31996 R 0482: Kommissionens förordning (EG) nr 482/96 av den 19.3.1996 (EGT L 70, 20.3.1996, s. 4),

— 31996 R 1676: Kommissionens förordning (EG) nr 1676/96 av den 30.7.1996 (EGT L 218, 28.8.1996, s. 1),

— 31996 R 2153: Rådets förordning (EG) nr 2153/96 av den 25.10.1996 (EGT L 289, 12.11.1996, s. 1),

— 31997 R 0012: Kommissionens förordning (EG) nr 12/97 av den 18.12.1996 (EGT L 9, 13.1.1997, s. 1),

— 31997 R 0089: Kommissionens förordning (EG) nr 89/97 av den 20.1.1997 (EGT L 17, 21.1.1997, s. 28),

— 31997 R 1427: Kommissionens förordning (EG) nr 1427/97 av den 23.7.1997 (EGT L 196, 24.7.1997, s. 31),

— 31998 R 0075: Kommissionens förordning (EG) nr 75/98 av den 12.1.1998 (EGT L 7, 13.1.1998, s. 3),

— 31998 R 1677: Kommissionens förordning (EG) nr 1677/98 av den 29.7.1998 (EGT L 212, 30.7.1998, s. 18),

— 31999 R 0046: Kommissionens förordning (EG) nr 46/1999 av den 8.1.1999 (EGT L 10, 15.1.1999, s. 1),

— 31999 R 0502: Kommissionens förordning (EG) nr 502/1999 av den 12.2.1999 (EGT L 65, 12.3.1999, s. 1),

— 31999 R 1662: Kommissionens förordning (EG) nr 1662/1999 av den 28.7.1999 (EGT L 197, 29.7.1999, s. 25),

— 32000 R 1602: Kommissionens förordning (EG) nr 1602/2000 av den 24.7.2000 (EGT L 188, 26.7.2000, s. 1),

— 32000 R 2787: Kommissionens förordning (EG) nr 2787/2000 av den 15.12.2000 (EGT L 330, 27.12.2000, s. 1),

— 32001 R 0993: Kommissionens förordning (EG) nr 993/2001 av den 4.5.2001 (EGT L 141, 28.5.2001, s. 1),

— 32002 R 0444: Kommissionens förordning (EG) nr 444/2002 av den 11.3.2002 (EGT L 68, 12.3.2002, s. 11).

1. Följande skall läggas till i artikel 62 tredje stycket:

"— Vystaveno dodatečně,

— Välja antud tagasiulatuvalt,

— Izsniegts retrospektīvi,

— Retrospektyvusis išdavimas,

— Kiadva visszamenőleges hatállyal,

— Maħruġ retrospettivament,

— Wystawione retrospektywnie,

— Izdano naknadno,

— Vydané dodatočne"

2. I artikel 98.1 skall orden "republiken Slovenien (för vin)" utgå.

3. Följande skall läggas till i artikel 113.3:

"VYSTAVENO DODATEČNĚ,

VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,

IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI,

RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,

KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL

MAĦRUĠ RETROSPETTIVAMENT,

WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,

IZDANO NAKNADNO,

VYDANÉ DODATOČNE"

4. Följande skall läggas till i artikel 114.2:

"— DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT"

5. Artikel 163.2 skall ersättas med följande:

"2. Tullvärdet för varor som förs in i gemenskapens tullområde och som sedan förs vidare till någon annan del av området genom Bulgariens, Rumäniens, Rysslands, Schweiz, Vitrysslands, Bosnien och Hercegovinas, Förbundsrepubliken Jugoslaviens, Kroatiens eller f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorier skall bestämmas med ledning av den plats inom tullområdet dit varorna först kom, under förutsättning att de förs direkt genom dessa länder via en vanlig transportväg till bestämmelseorten."

6. Artikel 163.4 skall ersättas med följande:

"4. Punkterna 2 och 3 i denna artikel gäller också i fall då man av skäl som enbart hänför sig till själva transporten lastar av eller lastar om varorna eller tillfälligt avbryter transporten i Bulgarien, Rumänien, Ryssland, Schweiz, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kroatien eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien."

7. Följande skall läggas till i artikel 280.3:

"— Zjednodušený vývoz,

— Lihtsustatud väljavedu,

— Vienkāršotā izvešana,

— Supaprastintas eksportas,

— Egyszerűsített kivitel,

— Esportazzjoni simplifikata,

— Wywóz uproszczony,

— Poenostavljen izvoz,

— Zjednodušený vývoz"

8. Följande skall läggas till i artikel 296.2 b åttonde strecksatsen:

"KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR.2454/93, 296.PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŻU AĦĦARI: OĠĠETTI LI GĦALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ (ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296)"

9. Följande skall läggas till i artikel 297.3:

"KONEČNÉ POUŽITÍ,

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,

GALUTINIS VARTOJIMAS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,

UŻU AĦĦARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,

POSEBEN NAMEN,

KONEČNÉ POUŽITIE"

10. Följande skall läggas till i artikel 298.2:

"ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ URČENO K VÝVOZU – ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 "EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE": KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS, PÕLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR. 2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PRECES PAREDZĒTAS IZVEŠANAI – LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĖS – ŽEMĖS ŪKIO GRĄŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK – MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŻU AĦĦARI: OĠĠETTI DESTINATI GĦALL-ESPORTAZZJONI RIFUŻJONIJIET AGRIKOLI MHUX APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU – NIE STOSUJE SIĘ DOPŁAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH NADOMESTIL IZKLJUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO UPLATNIŤ"

11. Följande skall läggas till i artikel 314c.2:

"— obal N,

— N-pakendamine,

— N iepakojums,

— N pakuotė,

— N csomagolás,

— ippakkjar N,

— opakowania N,

— N embalaža,

— N – obal"

12. Följande skall läggas till i artikel 314c.3:

"— Vystaveno dodatečně,

— Välja antud tagasiulatuvalt,

— Izsniegts retrospektīvi,

— Retrospektyvusis išdavimas,

— Kiadva visszamenőleges hatállyal,

— maħruġ retrospettivament,

— wystawione retrospektywnie,

— Izdano naknadno,

— Vydané dodatočne"

13. Följande skall läggas till i artikel 324c.2:

"— Schválený odesílatel,

— Volitatud kaubasaatja,

— Atzītais nosūtītājs,

— Įgaliotas siuntėjas,

— Engedélyezett feladó,

— Awtorizzat li jibgħat,

— Upoważniony nadawca,

— Pooblaščeni pošiljatelj,

— Schválený odosielateľ"

14. Följande skall läggas till i artikel 324d.2:

"— podpis se nevyžaduje,

— allkirjanõudest loobutud,

— derīgs bez paraksta,

— leista nepasirašyti,

— Aláírás alól mentesítve,

— firma mhux meħtieġa,

— zwolniony ze składania podpisu,

— Opustitev podpisa,

— podpis sa nevyžaduje"

15. Följande skall läggas till i artikel 333.1 b:

"— Výpis,

— Väljavõte,

— Izraksts,

— Išrašas,

— Kivonat,

— Estratt,

— Wyciąg,

— Izpisek,

— Výpis"

16. Följande skall läggas till i artikel 347.3 andra stycket:

”— Omezená platnost,

— Piiratud kehtivus,

— Ierobežots derīgums,

— Galiojimas apribotas,

— Korlátozott érvényű,

— Validità limitata,

— Ograniczona ważność,

— Omejena veljavnost,

— Obmedzená platnosť”

17. Följande skall läggas till i artikel 357.4 tredje stycket:

”— Osvobození,

— Loobumine,

— Derīgs bez zīmoga,

— Leista neplombuoti,

— Mentesség,

— Tneħħija,

— Zwolnienie,

— Opustitev,

— Upustenie”

18. Följande skall läggas till i artikel 361.3:

”— Alternativní důkaz,

— Alternatiivsed tõendid,

— Alternatīvs pierādījums,

— Alternatyvusis įrodymas,

— Alternatív igazolás,

— Prova alternattiva,

— Alternatywny dowód,

— Alternativno dokazilo,

— Alternatívny dôkaz”

19. Följande skall läggas till i artikel 361.4 andra stycket:

”— Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),

— Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),

— Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts),

— Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),

— Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),

— Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż),

— Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),

— Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),

— Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)”

20. Följande skall läggas till i artikel 387.2:

”— Osvobození od stanovené trasy,

— Ettenähtud marsruudist loobutud,

— Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,

— Leista nenustatyti maršruto,

— Előírt útvonal alól mentesítve,

— Tneħħija ta` l-itinerarju preskritt,

— Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,

— Opustitev predpisane poti,

— Upustené od určenej trasy”

21. Följande skall läggas till i artikel 402.1:

”— Schválený odesílatel,

— Volitatud kaubasaatja,

— Atzītais nosūtītājs,

— Įgaliotas siuntėjas,

— Engedélyezett feladó,

— Awtorizzat li jibgħat,

— Upoważniony nadawca,

— Pooblaščeni pošiljatelj,

— Schválený odosielateľ”

22. Följande skall läggas till i artikel 403.2:

”— podpis se nevyžaduje,

— allkirjanõudest loobutud,

— derīgs bez paraksta,

— leista nepasirašyti,

— aláírás alól mentesítve,

— firma mhux meħtieġa,

— zwolniony ze składania podpisu,

— opustitev podpisa,

— podpis sa nevyžaduje”

23. Följande skall läggas till i artikel 423.3 första stycket:

”— propuštěno,

— lõpetatud,

— nomuitots,

— išleista,

— vámkezelve,

— mgħoddija,

— odprawiony,

— ocarinjeno,

— prepustené”

24. Följande skall läggas till i artikel 438.3:

"— propuštěno,

— lõpetatud,

— nomuitots,

— išleista,

— vámkezelve,

— mgħoddija,

— odprawiony,

— ocarinjeno,

— prepustené"

25. Följande skall läggas till i artikel 549.1:

"— Zboží AZS/P,

— ST/P kaup,

— IP/ATL preces,

— LP/S prekės,

— AF/F áruk,

— oġġetti PI/S,

— towary UCz/Z,

— AO/O blago,

— AZS/PS tovar"

26. Följande skall läggas till i artikel 549.2:

"— Obchodní politika,

— Kaubanduspoliitika,

— Tirdzniecības politika,

— Prekybos politika,

— Kereskedelempolitika,

— Politika kummerċjali,

— Polityka handlowa,

— Trgovinska politika,

— Obchodná politika"

27. Följande skall läggas till i artikel 550:

"— Zboží AZS/N,

— ST/T kaup,

— IP/ATM preces,

— LP/D prekės,

— AF/V áruk,

— oġġetti PI/SR,

— towary UCz/Zw,

— AO/P blago,

— AZS/SV tovar"

28. Följande skall läggas till i artikel 583:

"— Zboží DP,

— AI kaup,

— PI preces,

— LĮ prekės,

— IB áruk,

— oġġetti TA,

— towary OCz,

— ZU blago,

— DP tovar"

29. Följande skall läggas till i artikel 843.2:

"— Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. . .,

— Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr . . .,

— Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr. . .,

— Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr. . . .,

— A kilépés a Közösség területéről a . . . számú Rendelet /Irányelv/ Határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,

— Ħruġ mill-Komunita` suġġett għa-restrizzjonijiet jew ħlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru. . .,

— Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr . . .,

— Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št . . .,

— Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. . ."

30. Följande skall läggas till i artikel 849.2:

"— Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,

— Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summasid,

— Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,

— Eksportas teisės į grąžinamąsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,

— Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,

— L-ebda rifużjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,

— Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,

— Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,

— Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky"

31. Följande skall läggas till i artikel 849.3:

"— Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za ... (množství),

— Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud ... (kogus) eest,

— Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),

— Grąžinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už ... (kiekis),

— Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,

— Rifużjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal ... (kwantita`),

— Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za ... (ilość),

— Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),

— Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za ... (množstvo)"

32. Följande skall läggas till i artikel 849.3 efter "eller":

"— Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,

— Õigus saada toetusi või muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,

— Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),

— Teisė į grąžinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už ... (kiekis) panaikinta,

— Kivitel esetén ... igénybevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,

— Mhux intitolati għal ħlas ta` rifużjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal ... (kwantita`),

— Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),

— Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),

— Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za ... (množstvo) zanikol"

33. Följande skall läggas till i artikel 855 första stycket:

"— DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT"

34. Följande skall läggas till i artikel 882.1 b:

"— Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,

— Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,

— Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,

— Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,

— A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében tértiáruként behozott áruk,

— Oġġetti mdaħħla bħala oġġetti miġjuba lura taħt Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,

— Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,

— Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,

— Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka"

35. Följande skall läggas till i artikel 912b.2 andra stycket:

"— Celní dluh ve výši ... EUR zajištěn,

— Esitatud tagatis EUR ...,

— Galvojums par EUR ... iesniegts,

— Pateikta garantija ... EUR sumai,

— ... EUR vámbiztosíték letétbe helyezve,

— Garanzija fuq l-EUR ... saret,

— Złożono zabezpieczenie w wysokości ... EUR,

— Položeno zavarovanje v višini ... EUR,

— Poskytnuté zabezpečenie vo výške ... EUR"

36. Följande skall läggas till i artikel 912b.5 andra stycket

"— Zboží mimo celní režim,

— Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,

— Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,

— Prekės, kurioms netaikoma muitinės procedūra,

— Vámeljárás alá nem vont áruk,

— Oġġetti mhux koperti bi proċedura tad-Dwana,

— Towary nieobjęte procedurą celną,

— Blago ni vključeno v carinski postopek,

— Tovar nie je v colnom režime"

37. Följande skall läggas till i artikel 912e.2 andra stycket:

"— Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): . . .,

— Väljavõte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, väljaandnud asutus ja riik): . . .,

— Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts): . . .,

— Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė): . . .,

— Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): . . .,

— Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta` reġistrazzjoni, data, uffiċċju u pajjiż fejn ġie maħruġ id-dokument),

— Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): . . .,

— Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): . . .,

— Výpis z pôvodného kontrolného výtlačku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania): . . ."

38. Följande skall läggas till i artikel 912e.2 fjärde stycket:

"— . . . (počet) vystavených výpisů – kopie přiloženy,

— väljavõtted . . . (arv) – koopiad lisatud,

— Izsniegti . . . (skaits) izraksti – kopijas pielikumā,

— Išduota . . . (skaičius) išrašų – kopijos pridedamos,

— . . . (számú) kivonat kiadva – másolatok csatolva,

— . . . (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża,

— . . . (ilość) wydanych wyciągów – kopie załączone,

— . . . (število) izdani izpiski – izvodi priloženi,

— . . . (počet) vydaných výpisov – kópie priložené"

39. Följande skall läggas till i artikel 912f.1 andra stycket

"— Vystaveno dodatečně,

— Välja antud tagasiulatuvalt,

— Izsniegts retrospektīvi,

— Retrospektyvusis išdavimas,

— Utólag kiállítva,

— Maħruġ retrospettivament,

— Wystawiona retrospektywnie,

— Izdano naknadno,

— Vydané dodatočne"

40. Följande skall läggas till i artikel 912f.2:

"— DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT"

41. Följande skall läggas till i artikel 912 g.2 c:

"— Podpis se nevyžaduje – článek 912 g nařízení (EHS) č. 2454/93,

— Allkirjanõudest loobutud – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912 g,

— Derīgs bez paraksta – Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,

— Leista nepasirašyti – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912 g straipsnis,

— Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912 g. cikke,

— Firma mhux meħtieġa – Artikolu 912 g tar-Regolament (KEE) 2454/93,

— Zwolniony ze składania podpisu – art. 912 g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,

— Opustitev podpisa – člen 912(g) uredbe (EGS) št. 2454/93,

— Podpis sa nevyžaduje – článok 912 g nariadenia (EHS) č. 2454/93"

42. Följande skall läggas till i artikel 912g.3:

”— Zjednodušený postup článek 912g Nařízení (EHS) č. 2454/93,

— Lihtsustatud tolliprotseduur – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,

— Vienkāršota procedūra – Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,

— Supaprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,

— Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,

— Proċedura simplifikata – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,

— Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,

— Poenostavljen postopek – člen 912(g) uredbe (EGS) št. 2454/93,

— Zjednodušený postup – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93”

43. Bilaga 1 skall ändras på följande sätt:

I fält 13, ”Språk”, i exemplaren 4 och 5 av blanketten ”Bindande klassificeringsbesked” skall följande införas:

”CS”, ”ET”, ”LV”, ”LT”, ”HU”, ”MT”, ”PL”, ”SK”, ”SL”

44. Bilaga 1/A skall ändras på följande sätt:

I fält 15, ”Språk”, i blanketten ”Bindande ursprungsbesked” skall följande införas:

”CS” ”ET” ”LV” ”LT” ”HU” ”MT” ”PL” ”SK” ”SL”

45. Bilaga 22 skall ändras på följande sätt:

Följande skall läggas till efter första stycket under rubriken ”fakturadeklaration”:

”Tjeckisk version

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ([1])) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ([2]).

Estnisk version

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ... ([1])) deklareerib, et need tooted on ... ([2]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Lettisk version

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ([1])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ([2]).

Litauisk version

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ([1])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ([2]) preferencinės kilmės prekės.

Ungersk version

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ([1])) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ([2]) származásúak.

Maltesisk version

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ([1])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ([2])

Polsk version

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ([1])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ([2]) preferencyjne pochodzenie.

Slovensk version

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ([1])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ([2]) poreklo.

Slovakisk version

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ... ([1])) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ([2]).”

46. Bilaga 32 (enhetsdokument – databehandling av deklarationer) skall ändras på följande sätt:

Följande skall läggas till i exemplaren 4 och 5:

”Vraťte:”, ”Tagastada:”, ”Nosūtīt atpakaļ:”, ”Grąžinti į:”, ”Visszaküldeni:”, ”Ibgħat lura lil:”, ”Odesłać do:”, ”Vrniti:”, ”Vrátiť:”

47. Bilaga 38 skall ändras på följande sätt:

I noten till fält 51 skall följande läggas till:

”CZ” ”EE” ”CY” ”LV” ”LT” ”HU” ”MT” ”PL” ”SI” ”SK”

48. Bilaga 47a skall ändras på följande sätt:

a) Följande skall läggas till i punkt 2.2:

”— ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,

— ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,

— VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,

— NAUDOTI BENDRĄJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,

— ÖSSZKEZESSÉG TILALMA,

— MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRENSIVA,

— ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,

— PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,

— CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ”

b) I punkt 4.3 skall följande läggas till:

"— NEOMEZENÉ POUŽITÍ,

— PIIRAMATU KASUTAMINE,

— NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,

— NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,

— KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,

— UŻU MHUX RISTRETT,

— NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,

— NEOMEJENA UPORABA,

— NEOBMEDZENÉ POUŽITIE"

49. Bilaga 48 skall ändras på följande sätt:

I punkt I.1 skall det stycke som börjar med orden "gentemot Europeiska gemenskapen" ersättas med följande:

"gentemot Europeiska gemenskapen, bestående av Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, samt gentemot Republiken Island, Konungariket Norge, Schweiziska edsförbundet, Furstendömet Andorra och Republiken San Marino ([4]), för allt, såväl huvudbeloppet . . ."

50. Bilaga 49 skall ändras på följande sätt:

I punkt I.1 skall det stycke som börjar med orden "gentemot Europeiska gemenskapen" ersättas med följande:

"gentemot Europeiska gemenskapen, bestående av Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, samt gentemot Republiken Island, Konungariket Norge, Schweiziska edsförbundet, Furstendömet Andorra och Republiken San Marino([3]), för allt, såväl huvudbeloppet . . ."

51. Bilaga 50 skall ändras på följande sätt:

I punkt I.1 skall det stycke som börjar med orden "gentemot Europeiska gemenskapen" ersättas med följande:

"gentemot Europeiska gemenskapen, bestående av Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, samt gentemot Republiken Island, Konungariket Norge, Schweiziska edsförbundet, Furstendömet Andorra och Republiken San Marino ([3]), för allt, såväl huvudbeloppet . . ."

52. Bilaga 51 skall ändras på följande sätt:

I fält 7 skall följande utgå:

"TJECKISKA REPUBLIKEN", "UNGERN", "POLEN", "SLOVAKIEN"

53. Bilaga 51a skall ändras på följande sätt:

Följande skall utgå:

"TJECKISKA REPUBLIKEN", "UNGERN", "POLEN", "SLOVAKIEN"

54. Bilaga 51b skall ändras på följande sätt:

I punkt 1.2.1 skall följande läggas till beträffande fält 8:

"— Omezená platnost,

— Piiratud kehtivus,

— Ierobežots derīgums,

— Galiojimas apribotas,

— Korlátozott érvényű,

— Validita` limitata,

— Ograniczona ważność,

— Omejena veljavnost,

— Obmedzená platnosť"

55. Bilaga 60 skall ändras på följande sätt:

Under rubriken "BESTÄMMELSER SOM REGLERAR DE UPPLYSNINGAR SOM SKALL ANGES I AVGIFTSFORMULÄRET", underrubrik "I. Allmänt",

a) skall följande införas i kolumnen efter den mening som börjar med "Avgiftsformuläret skall innehålla":

"CZ = Tjeckien"

"EE = Estland"

"CY = Cypern"

"LV = Lettland"

"LT = Litauen"

"HU = Ungern"

"MT = Malta"

"PL = Polen"

"SI = Slovenien"

"SK = Slovakien"

b) skall följande införas i kolumnen efter det stycke som börjar med "Punkt 16":

"CZK = Tjeckiska kronor"

"EEK = Estniska kronor"

"CYP = Cypriotiska pund"

"LVL = Lettiska lats"

”LTL = Litauiska litas”

”HUF = Ungerska forinter”

”MTL = Maltesiska lire”

”PLN = Polska zloty”

”SIT = Slovenska tolar”

”SKK = Slovakiska kronor”

56. Bilaga 63 (kontrollexemplar av T5-blanketten) skall ändras på följande sätt:

I fält B i exemplar 1 skall följande läggas till:

”Vrať te”, ”Tagastada”, ”Nosūtīt atpakaļ”, ”Grąžinti į”, ”Visszaküldeni”, ”Ibgħat lura lil”, ”Odesłać do”, ”Vrnjeno”, ”Vrátiť”

57. Bilaga 71 skall ändras på följande sätt:

a) Följande skall införas i

— Not B.9 på baksidan av informationsbladet INF 1,

— Not B.15 på baksidan av informationsbladet INF 9,

— Not B.14 på baksidan av informationsbladet INF 5,

— Not B.13 på baksidan av informationsbladet INF 6, och

— Not B.15 på baksidan av informationsbladet INF 2:

”— CZK för tjeckiska kronor”

”— EEK för estniska kronor”

”— CYP för cypriotiska pund”

”— LVL för lettiska lats”

”— LTL för litauiska litas”

”— HUF för ungerska forinter”

”— MTL för maltesiska lire”

”— PLN för polska zloty”

”— SIT för slovenska tolar”

”— SKK för slovakiska kronor”

b) Följande skall införas i tillägget under punkt 2.1 f:

”— DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT”

58. Bilaga 111 skall ändras på följande sätt:

Följande skall införas i not B.12 i anmärkningarna på baksidan av blanketten ”Ansökan om återbetalning/eftergift”:

”— CZK för tjeckiska kronor,”

”— EEK för estniska kronor,”

”— CYP för cypriotiska pund,”

”— LVL för lettiska lats,”

”— LTL för litauiska litas,”

”— HUF för ungerska forinter,”

”— MTL för maltesiska lire,”

”— PLN för polska zloty,”

”— SIT för slovenska tolar,”

”— SKK för slovakiska kronor”

B. ANDRA TEKNISKA ANPASSNINGAR

1. 31983 R 2289: Kommissionens förordning (EEG) nr 2289/83 av den 29 juli 1983 om införandet av bestämmelser för tillämpningen av artiklarna 70–78 i rådets förordning (EEG) nr 918/83 om upprättandet av ett gemenskapssystem för befrielse från tullavgifter (EGT L 220, 11.8.1983, s. 15), ändrad genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 1746: Kommissionens förordning (EEG) nr 1746/85 av den 26.6.1985 (EGT L 167, 27.6.1985, s. 23),

— 31985 R 3399: Kommissionens förordning (EEG) nr 3399/85 av den 28.11.1985 (EGT L 322, 3.12.1985, s. 10),

— 31992 R 0735: Kommissionens förordning (EEG) nr 735/92 av den 25.3.1992 (EGT L 81, 26.3.1992, s. 18),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Följande skall läggas till i artikel 3.2 andra stycket:

”Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83”

”Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile”

"Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr.918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai"

"Dirbinys neįgaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų"

"Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Oġġett għal nies b'xi diżabilita`: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83"

"Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83"

2. 31983 R 2290: Kommissionens förordning (EEG) nr 2290/83 av den 29 juli 1983 om införandet av bestämmelser för tillämpningen av artiklarna 50-59b och artiklarna 63a och 63b i rådets förordning (EEG) nr 918/83 om upprättandet av ett gemenskapssystem för befrielse från tullavgifter (EGT L 220, 11.8.1983, s. 20), ändrad genom

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 1745: Kommissionens förordning (EEG) nr 1745/85 av den 26.6.1985 (EGT L 167, 27.6.1985, s. 21),

— 31985 R 3399: Kommissionens förordning (EEG) nr 3399/85 av den 28.11.1985 (EGT L 322, 3.12.1985, s. 10),

— 31988 R 3893: Kommissionens förordning (EEG) nr 3893/88 av den 14.12.1988 (EGT L 346, 15.12.1988, s. 32),

— 31989 R 1843: Kommissionens förordning (EEG) nr 1843/89 av den 26.6.1989 (EGT L 180, 27.6.1989, s. 22),

— 31992 R 0734: Kommissionens förordning (EEG) nr 734/92 av den 25.3.1992 (EGT L 81, 26.3.1992, s. 15),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s 21).

Följande skall läggas till i artikel 3.2 andra stycket:

"Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83"

"UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile"

"UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai"

"UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų"

"UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83"

"Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83"

3. 31995 R 1367: Kommissionens förordning (EG) nr 1367/95 av den 16 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3295/94 om vissa åtgärder avseende införsel till gemenskapen samt export och återexport från gemenskapen av varor som gör intrång i viss immateriell äganderätt (EGT L 133, 17.6.1995, s. 2), ändrad genom

— 31999 R 2549: Kommissionens förordning (EG) nr 2549/99 av den 2.12.1999 (EGT L 308, 3.12.1999, s. 16).

I bilagan, i exemplaren 1 och 2, fälten 5 och 8 samt "mottagningsbevis", skall följande införas:

"CZ"

"EE"

"CY"

"LV"

"LT"

"HU"

"MT"

"PL"

"SI"

"SK"

20. **YTTRE FÖRBINDELSER**

1. 31993 R 3030: Rådets förordning (EEG) nr 3030/93 av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilvaror från tredje land (EGT L 275, 8.11.1993, s. 1), ändrad genom

— 31993 R 3617: Kommissionens förordning (EG) nr 3617/93 av den 22.12.1993 (EGT L 328, 29.12.1993, s. 22),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 0195: Kommissionens förordning (EG) nr 195/94 av den 12.1.1994 (EGT L 29, 2.2.1994, s. 1),

— 31994 R 3169: Kommissionens förordning (EG) nr 3169/94 av den 21.12.1994 (EGT L 335, 23.12.1994, s. 33),

— 31994 R 3289: Rådets förordning (EG) nr 3289/94 av den 22.12.1994 (EGT L 349, 31.12.1994, s. 85),

— 31995 R 1616: Kommissionens förordning (EG) nr 1616/95 av den 4.7.1995 (EGT L 154, 5.7.1995, s. 3),

— 31995 R 3053: Kommissionens förordning (EG) nr 3053/95 av den 20.12.1995 (EGT L 323, 30.12.1995, s. 1),

— 31996 R 0941: Kommissionens förordning (EG) nr 941/96 av den 28.5.1996 (EGT L 128, 29.5.1996, s. 15),

— 31996 R 1410: Kommissionens förordning (EG) nr 1410/96 av den 19.7.19966 (EGT L 181, 20.7.1996, s. 15),

— 31996 R 2231: Kommissionens förordning (EG) nr 2231/96 av den 22.11.1996 (EGT L 307, 28.11.1996, s. 1),

— 31996 R 2315: Rådets förordning (EG) nr 2315/96 av den 25.11.1996 (EGT L 314, 4.12.1996, s. 1),

— 31997 R 0152: Kommissionens förordning (EG) nr 152/97 av den 28.1.1997 (EGT L 26, 29.1.1997, s. 8),

— 31997 R 0447: Kommissionens förordning (EG) nr 447/97 av den 7.3.1997 (EGT L 68, 8.3.1997, s. 16),

— 31997 R 0824: Rådets förordning (EG) nr 824/97 av den 29.4.1997 (EGT L 119, 8.5.1997, s. 1),

— 31997 R 1445: Kommissionens förordning (EG) nr 1445/97 av den 24.7.1997 (EGT L 198, 25.7.1997, s. 1),

— 31998 R 0339: Kommissionens förordning (EG) nr 339/98 av den 11.2.1998 (EGT L 45, 16.2.1998, s. 1),

— 31998 R 0856: Kommissionens förordning (EG) nr 856/98 av den 23.4.1998 (EGT L 122, 24.4.1998, s. 11),

— 31998 R 1053: Kommissionens förordning (EG) nr 1053/98 av den 20.5.1998 (EGT L 151, 21.5.1998, s. 10),

— 31998 R 2798: Kommissionens förordning (EG) nr 2798/98 av den 22.12.1998 (EGT L 353, 29.12.1998, s. 1),

— 31999 R 1072: Kommissionens förordning (EG) nr 1072/1999 av den 10.5.1999 (EGT L 134, 28.5.1999, s. 1),

— 32000 R 1591: Kommissionens förordning (EG) nr 1591/2000 av den 10.7.2000 (EGT L 186, 25.7.2000, s. 1),

— 32000 R 1987: Kommissionens förordning (EG) nr 1987/2000 av den 20.9.2000 (EGT L 237, 21.9.2000, s. 24),

— 32000 R 2474: Rådets förordning (EG) nr 2474/2000 av den 9.11.2000 (EGT L 286, 11.11.2000, s. 1),

— 32001 R 0391: Rådets förordning (EG) nr 391/2001 av den 26.2.2001 (EGT L 58, 28.2.2001, s. 3),

— 32001 R 1809: Kommissionens förordning (EG) nr 1809/2001 av den 9.8.2001 (EGT L 252, 20.9.2001, s. 1),

— 32002 R 0027: Kommissionens förordning (EG) nr 27/2002 av den 28.12.2001 (EGT L 9, 11.1.2002, s. 1),

— 32002 R 0797: Kommissionens förordning (EG) nr 797/2002 av den 14.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 29).

Följande skall införas i bilaga III artikel 28.6 i förteckningen över medlemsstaterna, mellan Benelux och Tyskland:

"CY = Cypern

CZ = Tjeckien"

Mellan Danmark och Grekland:

"EE = Estland"

Mellan Förenade kungariket och Irland:

"HU = Ungern"

Mellan Italien och Portugal:

"LT = Litauen

LV = Lettland

MT = Malta

PL = Polen"

Efter Sverige:

"SI = Slovenien

SK = Slovakien"

2. 31994 R 0517: Rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import (EGT L 67, 10.3.1994, s. 1), ändrad genom

— 31994 R 1470: Kommissionens förordning (EG) nr 1470/94 av den 27.6.1994 (EGT L 159, 28.6.1994, s. 14),

— 31994 R 1756: Kommissionens förordning (EG) nr 1756/94 av den 18.7.1994 (EGT L 183, 19.7.1994, s. 9),

— 31994 R 2612: Kommissionens förordning (EG) nr 2612/94 av den 27.10.1994 (EGT L 279, 28.10.1994, s. 7),

— 31994 R 2798: Rådets förordning (EG) nr 2798/94 av den 14.11.1994 (EGT L 297, 18.11.1994, s. 6),

— 31994 R 2980: Kommissionens förordning (EG) nr 2980/94 av den 7.12.1994 (EGT L 315, 8.12.1994, s. 2),

— 31995 R 1325: Rådets förordning (EG) nr 1325/95 av den 6.6.1995 (EGT L 128, 13.6.1995, s. 1),

— 31996 R 0538: Rådets förordning (EG) nr 538/96 av den 25.3.1996 (EGT L 79, 29.3.1996, s. 1),

— 31996 R 1476: Kommissionens förordning (EG) nr 1476/96 av den 26.7.1996 (EGT L 188, 27.7.1996, s. 4),

— 31996 R 1937: Kommissionens förordning (EG) nr 1937/96 av den 8.10.1996 (EGT L 255, 9.10.1996, s. 4),

— 31997 R 1457: Kommissionens förordning (EG) nr 1457/97 av den 25.7.1997 (EGT L 199, 26.7.1997, s. 6),

— 31999 R 2542: Kommissionens förordning (EG) nr 2542/1999 av den 25.11.1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 14),

— 32000 R 0007: Rådets förordning (EG) nr 7/2000 av den 21.12.1999 (EGT L 2, 5.1.2000, s. 51),

— 32000 R 2878: Kommissionens förordning (EG) nr 2878/2000 av den 28.12.2000 (EGT L 333, 29.12.2000, s. 60),

— 32001 R 2245: Kommissionens förordning (EG) nr 2245/2001 av den 19.11.2001 (EGT L 303, 20.11.2001, s. 17),

— 32002 R 0888: Kommissionens förordning (EG) nr 888/2002 av den 24.5.2002 (EGT L 146, 4.6.2002, s. 1),

— 32002 R 1309: Rådets förordning (EG) nr 1309/2002 av den 12.7.2002 (EGT L 192, 20.7.2002, s. 1).

a) I bilaga III A skall följande utgå under rubriken ”Frankrike, MFA-länder och liknande länder, GATT-medlemmar”:

”Malta”,

”Polen”,

”Tjeckoslovakien”,

”Ungern”.

b) I bilaga III A skall tredje stycket under rubriken ”Förenade kungariket -”Residual Textile”-området” ersättas med följande:

”’Cefta-området’ omfattar Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Schweiz, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.”

c) I bilaga III A skall sjunde stycket under rubriken ”Förenade kungariket -”Residual Textile”-området” ersättas med följande:

”’Statshandelsländer’ omfattar Albanien, Bulgarien, Kambodja, Kina, Laos, Mongoliet, Nordkorea, Rumänien, f.d. Sovjetunionen och Vietnam.”

3. 31994 R 3168: Kommissionens förordning (EG) nr 3168/94 av den 21 december 1994 om fastställande av ett tillämpningsområde för rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import (EGT L 335, 23.12.1994, s. 23), ändrad genom

— 31995 R 1627: Kommissionens förordning (EG) nr 1627/95 av den 5.7.1995 (EGT L 155, 6.7.1995, s. 8).

a) Följande skall införas i rubriken över tillägg 2 till bilagan:

”*Tillägg 2*

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter"

b) Följande skall läggas till i tillägg 2 till bilagan:

"16. *Česká republika*

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 2 2 406 2206
Fax: +420 2 2 421 2133

17. *Eesti*

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Kaubandusosakond
Väliskaubanduspoliitika talitus
Harju 11
15 072 Tallinn
Tel: +372 6 256 342
Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantselei@mkm.ee

18. *Κύπρος*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

19. *Latvija*

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Tel. +371 7 013 101
Fax +371 7 280 882

20. *Lietuva*

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT–2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

22. *Malta*

Diviżjoni għall–Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299

23. *Polska*

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00–507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53
Fax: +48 22 693 40 22

24. *Slovenija*

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

25. *Slovensko*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4 854 2161
Fax: +421 2 4 854 3116".

4. 31996 R 2465: Rådets förordning (EG) nr 2465/96 av den 17 december 1996 om avbrytande av de ekonomiska och finansiella förbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och Irak (EGT L 337, 27.12.1996, s. 1), ändrad genom

— 32002 R 1346: Rådets förordning (EG) nr 1346/2002 av den 25.7.2002 (EGT L 197, 26.7.2002, s. 1).

I bilaga I skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel (372) 6 317 100
Fax (372) 6 317 199”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ.6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: (371)7016201, (371) 2016207
Fax: (371)7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”UNGERN

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

SLOVAKIEN

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: 421 2 5958 2201
Fax: 421 2 5249 3531”.

5. 31998 R 1705: Rådets förordning (EG) nr 1705/98 av den 28 juli 1998 om avbrytande av vissa ekonomiska förbindelser med Angola för att få ”União Nacional para a Independência Total de Angola” (Unita) att uppfylla sina skyldigheter i fredsprocessen samt om upphävande av rådets förordning (EG) nr 2229/97 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 1), ändrad genom

— 31999 R 0753: Kommissionens förordning (EG) nr 753/1999 av den 12.4.1999 (EGT L 98, 13.4.1999, s. 3),

— 32001 R 2231: Kommissionens förordning (EG) nr 2231/2001 av den 16.11.2001 (EGT L 301, 17.11.2001, s. 17),

— 32001 R 2536: Kommissionens förordning (EG) nr 2536/2001 av den 21.12.2001 (EGT L 341, 22.12.2001, s. 70),

— 32002 R 0271: Kommissionens förordning (EG) nr 271/2002 av den 14.2.2002 (EGT L 45, 15.2.2002, s. 16),

— 32002 R 0689: Kommissionens förordning (EG) nr 689/2002 av den 22.4.2002 (EGT L 106, 23.4.2002, s. 8).

I bilaga VIII skall följande införas i förteckningen över namn på och adresser till de behöriga nationella myndigheter som avses i artiklarna 3 och 4, mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

"ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Frysning av medel:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501"

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016 201
Fax: +371 7828 121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo–Vaižganto 2
LT–2600 Vilnius
Tel.: +370 5 236 24 44
Fax.: +370 5 231 30 90"

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"UNGERN

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tel: +36-1-458 1000
Fax: +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20"

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00–580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29"

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIEN

Artikel 3:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Artikel 4:

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

SLOVAKIEN

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava".

6. 31999 R 1547: Kommissionens förordning (EG) nr 1547/1999 av den 12 juli 1999 om kontrollförfaranden i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93 för transporter av vissa typer av avfall till vissa länder som inte omfattas av OECD-beslut C(92)39 slutlig (EGT L 185, 17.7.1999, s. 1), ändrad genom

— 32000 R 0334: Kommissionens förordning (EG) nr 334/2000 av den 14.2.2000 (EGT L 41, 15.2.2000, s. 8),

— 32000 R 0354: Kommissionens förordning (EG) nr 354/2000 av den 16 2.2000 (EGT L 45, 17.2.2000, s. 21),

— 32000 R 1208: Kommissionens förordning (EG) nr 1208/2000 av den 8.6.2000 (EGT L 138, 9.6.2000, s. 7),

— 32000 R 1552: Kommissionens förordning (EG) nr 1552/2000 av den 14.7.2000 (EGT L 176, 15.7.2000, s. 27),

— 32001 R 1800: Kommissionens förordning (EG) nr 1800/2001 av den 13.9.2001 (EGT L 244, 14.9.2001, s. 19),

— 32001 R 2243: Kommissionens förordning (EG) nr 2243/2001 av den 16.11.2001 (EGT L 303, 20.11.2001, s. 11).

a) I bilaga A skall de uppgifter som gäller Cypern, Ungern och Polen utgå.

b) I bilaga B skall de uppgifter som gäller Litauen, Malta och Slovakien utgå.

c) I bilaga C skall de uppgifter som gäller Lettland utgå.

d) I bilaga D skall de uppgifter som gäller Cypern, Estland, Litauen, Slovakien och Slovenien utgå.

7. 32000 R 1081: Rådets förordning (EG) nr 1081/2000 av den 22 maj 2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar (EGT L 122, 24.5.2000, s. 29), ändrad genom

— 32002 R 1883: Kommissionens förordning (EG) nr 1883/2002 av den 22.10.2002 (EGT L 285, 23.10.2002, s. 17).

I bilaga III skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”TJECKIEN

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
tel.: +420 25 704 4501
fax: +420 25 704 4502”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Frysning av medel:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372) 66 80 500
Fax: (372) 66 80 501”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: (371)7016201, (371) 2016207
Fax: (371)7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 94 12
Fax: +370 5 262 39 74”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”UNGERN

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

SLOVAKIEN

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4 854 2161
Fax: +421 2 4 854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: 421 2 5 958 2201
Fax: 421 2 5 249 3531"

8. 32000 R 2488: Rådets förordning (EG) nr 2488/2000 av den 10 november 2000 om fortsatt frysande av tillgångar med anknytning till Slobodan Milosevic och med honom associerade personer och om upphävande av förordningarna (EG) nr 1294/1999 och (EG) nr 607/2000 samt artikel 2 i förordning (EG) nr 926/98 (EGT L 287, 14.11.2000, s. 19), ändrad genom

— 32001 R 1205: Kommissionens förordning (EG) nr 1205/2001 av den 19.6.2001 (EGT L 163, 20.6.2001, s. 14).

I bilaga II skall följande införas i förteckningen över de behöriga myndigheter som avses i artikel 2.2 samt artiklarna 3 och 4, mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

"ESTLAND

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501"

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
(Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia)
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
(Attorney General of the Republic
1 Apellis Street
1403 Nicosia)
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7 016 201
Fax: +371 7 828 121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo–Vaižganto 2
LT–2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax. +370 5 231 30 90"

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"UNGERN

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
Tel: +36-1-327 2100
Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20"

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL–00–580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29"

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIEN

Artikel 2.2 och artikel 3:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

SLOVAKIEN

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531".

9. 32001 D 0076: Rådets beslut 2001/76/EG av den 22 december 2000 om att ersätta beslutet av den 4 april 1978 om tillämpningen av vissa riktlinjer för statsstödda exportkrediter (EGT L 32, 2.2.2001, s. 1), ändrat genom

— 32002 D 0634: Rådets beslut 2002/634/EG av den 22.7.2002 (EGT L 206, 3.8.2002, s. 16).

a) I bilagan skall kapitel I punkt 1 a ersättas med följande:

"a) Parter i consensusöverenskommelsen är: Australien, Europeiska gemenskapen (omfattande Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike), Japan, Kanada, Korea, Norge, Nya Zeeland, Schweiz och USA."

b) I bilagan skall kapitel punkt 34 b.5 ersättas med följande:

"5. Trots klassificeringen av länder som berättigade eller icke berättigade till bundet bistånd omfattas bundet bistånd till Bulgarien och Rumänien av parternas överenskommelse om att under tillämpningstiden försöka undvika andra krediter än regelrätt gåvo- och livsmedelsbistånd och humanitärt bistånd. Ministrarna i OECD antog denna politik i juni 1991 (*).

(*) Trots klassificeringen av länder som berättigade eller icke berättigade till bundet bistånd omfattas bundet bistånd till Ryska federationen, Ukraina och Vitryssland av parternas överenskommelse att under tillämpningstiden försöka undvika andra krediter än regelrätt gåvo- och livsmedelsbistånd och humanitärt bistånd. Beslut om förlängning av denna överenskommelse skall fattas årligen, normalt under det fjärde kvartalet.

Vad beträffar detta förbud mot mjuka krediter (soft ban) kan avveckling av kärnkraftverk i nödsituationer eller av säkerhetsskäl betraktas som humanitärt bistånd."

c) I bilaga I till bilagan skall kapitel I punkt 1 ersättas med följande:

"1. Deltagande

Parter i sektorsöverenskommelsen är: Australien, Europeiska gemenskapen (omfattande Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike), Japan, Korea och Norge."

10. 32001 R 2501: Rådets förordning (EG) nr 2501/2001 av den 10 december 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004 (EGT L 346, 31.12.2001, s. 1).

I bilaga I skall de uppgifter som gäller Cypern strykas ur förteckningen.

11. 32001 R 2580: Rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism (EGT L 344, 28.12.2001, s. 70).

I bilagan skall följande införas i förteckningen över de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 3, 4 och 5, mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Policejní prezídium
(Police Presidium)
Strojnická 27
170 89 Praha 7
Tel: +420 97483 4351
Fax: +420 97483 4700
e-mail: sekretpp@mvcr.cz"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

”ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”CYPERN

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Unit for Combating Money Laundering
1 Apellis Street
1403 Nicosia
Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

Coordinating Body for Combating Terrorism
1 Apellis Street
1403 Nicosia
Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo–Vaižganto 2
LT–2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax. +370 5 231 30 90”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”UNGERN

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
Tel: +36-1-327 2100
Fax: +36-1- 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356-21-24 28 53
Fax: +356-21-25 15 20”

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

”POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL–00–580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

SLOVAKIEN

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel: +421 2 5292 3659
Fax: +421 2 5296 7746”

12. 32002 R 0076: Kommissionens förordning (EG) nr 76/2002 av den 17 januari 2002 om införande av gemenskapens förhandskontroll av import av vissa järn- och stålprodukter som omfattas av EKSG-fördraget och EG-fördraget och som har sitt ursprung i vissa tredje länder (EGT L 16, 18.1.2002, s. 3), ändrad genom

— 32002 R 1337: Kommissionens förordning (EG) nr 1337/2002 av den 24.7.2002 (EGT L 195, 24.7.2002, s. 25).

a) I bilagan skall rubriken ersättas med följande:

”*BILAGA*

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

b) I bilagan skall följande införas under rubriken ”Förteckning över behöriga nationella myndigheter” mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

”ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811”

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

”EESTI

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel (372) 6 967 722
Fax (372) 6 967 727”

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

”ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV – 1519
Tel: (371) 7013101;
Fax: (371) 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74”

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tel: (36-1) 336 7300
Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall–Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299”

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Faks: +48 22 693 40 21
Tel +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: + 386 1 478 3521
Fax: + 386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116"

13. 32002 R 0152: Rådets förordning (EG) nr 152/2002 av den 21 januari 2002 om export av vissa EKSG- och EG-stålprodukter från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till Europeiska gemenskapen (systemet för dubbelkontroll) och om upphörande av förordning (EG) nr 190/98 (EGT L 25, 29.1.2002, s. 1).

a) I bilaga III skall rubriken ersättas med följande:

"*BILAGA III*

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

b) I bilaga III skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2206
Fax: +420 22422 2133"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Kaubandusosakond
Väliskaubanduspoliitika talitus
Harju 11
15072 Tallinn
Tel: +372 6 256 342
Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantselei@mkm.ee

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel: +372 6 967 722
Fax: +372 6 967 727"

Mellan de texter som gäller Italien and Luxemburg:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Tel: +371 7013101
Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax.: +370 5 262 39 74"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall–Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00–507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116"

14. 32002 R 0310: Rådets förordning (EG) nr 310/2002 av den 18 februari 2002 om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe (EGT L 50, 21.2.2002, s. 4), ändrad genom

— 32002 R 1224: Kommissionens förordning (EG) nr 1224/2002 av den 8.7.2002 (EGT L 179, 9.7.2002, s. 10),

— 32002 R 1345: Kommissionens förordning (EG) nr 1345/2002 av den 24.7.2002 (EGT L 196, 25.7.2002, s. 28),

— 32002 R 1643: Kommissionens förordning (EG) nr 1643/2002 av den 13.9.2002 (EGT L 247, 14.9.2002, s. 22).

I bilaga III skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
tel.: +420 25704 4501
fax: +420 25704 4502"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372) 66 80 500
Fax: (372) 66 80 501"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357 22 300600
Fax: +357 22 661881

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 7016207
Fax Nr. (371)7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel.: 370 5 236 24 44
Fax.: 370 5 231 30 90"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"UNGERN

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

”POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29”

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

SLOVAKIEN

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2116
Fax: +421 2 4854 3116”

15. 32002 D 0602: Kommissionens beslut 2002/602/EKSG av den 8 juli 2002 om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ryska federationen (EGT L 195, 24.7.2002, s. 38)

a) I bilaga II del III artikel 18 skall andra strecksatsen i punkt 6 ersättas med följande:

”— Två bokstäver som anger avsedd bestämmelsemedlemsstat enligt följande:

BE = Belgien

CZ = Tjeckien

DK = Danmark

DE = Tyskland

EE = Estland

EL = Grekland

ES = Spanien

FR = Frankrike

IE = Irland

IT = Italien

CY = Cypern

LV = Lettland

LT = Litauen

LU = Luxemburg

HU = Ungern

MT = Malta

NL = Nederländerna

AT = Österrike

PL = Polen

PT = Portugal

SI = Slovenien

SK = Slovakien

FI = Finland

SE = Sverige

GB = Förenade kungariket”

b) I bilaga II skall rubriken över förteckningen över medlemsstaternas behöriga myndigheter ersättas med följande:

”LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

c) I bilaga II skall följande införas i förteckningen över medlemsstaternas behöriga myndigheter, mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22422 1811"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

"EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax (372) 6 313 660"

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74"

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall–Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299"

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

"POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00–507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22"

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Fax: + 421 2 4854 3116"

16. 32002 R 0881: Rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan (EGT L 139, 29.5.2002, s. 9), ändrad genom

— 32002 R 0951: Kommissionens förordning (EG) nr 951/2002 av den 3.6.2002 (EGT L 145, 4.6.2002, s. 14).

I bilaga II skall följande införas i "Förteckning över de behöriga myndigheter som avses i artikel 5", mellan de uppgifter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502"

Mellan de uppgifter som gäller Tyskland och Grekland:

"ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Frysning av medel:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501”

Mellan de uppgifter som gäller Italien och Luxemburg:

”CYPERN

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357 22 300600
Fax: +357 22 661881

Unit for Combating Money Laundering
1 Apellis Street
1403 Nicosia
Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ.1
1403 Λευκωσία
Tel: +357 22 889100
Fax: +357 22 665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo–Vaižganto 2
LT–2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax. +370 5 231 30 90”

Mellan de uppgifter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

”UNGERN

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tel: +361 458 1000
Fax: +361 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20”

Mellan de uppgifter som gäller Österrike och Portugal:

”POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL–00–580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29”

Mellan de uppgifter som gäller Portugal och Finland:

”SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 1 471 90 00
Fax: +386 1 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za
zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

SLOVAKIEN

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 1421
Fax: +421 2 4342 3949”

17. 32002 R 1318: Rådets förordning (EG) nr 1318/2002 av den 22 juli 2002 om vissa restriktiva åtgärder med avseende på Liberia (EGT L 194, 23.7.2002, s. 1).

I bilaga I skall följande införas mellan de texter som gäller Belgien och Danmark:

"TJECKIEN

Ministerstvo financí České republiky
Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast
Letenská 15
118 01 Praha 1
Tel: +420 25704 2526
Fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811"

Mellan de texter som gäller Tyskland och Grekland:

"ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 200
Fax +372 6 317 288"

Mellan de texter som gäller Italien och Luxemburg:

"CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: (371)7016201, (371) 2016207
Fax: (371)7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax.: 370 5 231 30 90"

Mellan de texter som gäller Luxemburg och Nederländerna:

"UNGERN

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tel: (36-1) 336 7300
Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20"

Mellan de texter som gäller Österrike och Portugal:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29"

Mellan de texter som gäller Portugal och Finland:

"SLOVENIEN

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVAKIEN

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2116
Fax: +421 24854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: 421 2 5958 2201
Fax: 421 2 5249 3531"

21. **GEMENSAM UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK**

1. 41996 D 0409: Beslut 96/409/GUSP fattat av företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater, församlade i rådet, av den 25 juni 1996 om införandet av provisorisk resehandling (EGT L 168, 6.7.1996, s. 4).

a) Följande skall läggas till i bilaga I, efter ”BILAGA I”:

”PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – ZAŁĄCZNIK 1 – PRILOGA I – PRÍLOHA I”

b) Följande skall läggas till i bilaga I, efter ”EUROPEISKA UNIONEN”:

”EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SĄJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA”

c) Följande skall läggas till i bilaga I, efter ”PROVISORISKT RESEDOKUMENT”:

”NÁHRADNI CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GĦALL-IVVJAĠĠAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ”

d) Följande skall läggas till i bilaga I, efter ”ORDLISTA”:

”ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ ĮRAŠAI /KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŚNIENIA/KAZALO/ÚDAJE”

e) Följande skall läggas till i bilaga I, efter ”(13) Utfärdande myndighets stämpel”:

”(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do. . .přes. . . (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta. . .kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz . . . caur . . . (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į . . . per . . . (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba . . .keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho”

f) I bilaga III punkt 3 skall förteckningen efter orden ”enligt följande” ersättas med följande:

”Belgien	= B	—	[OOOOO]
Tjeckien	= CZ	—	[OOOOO]
Danmark	= DK	—	[OOOOO]
Tyskland	= D	—	[OOOOO]
Estland	= EE	—	[OOOOO]
Grekland	= GR	—	[OOOOO]
Spanien	= E	—	[OOOOO]
Frankrike	= F	—	[OOOOO]
Irland	= IRL	—	[OOOOO]
Italien	= I	—	[OOOOO]
Cypern	= CY	—	[OOOOO]

Lettland	= LV	—	[OOOOO]
Litauen	= LT	—	[OOOOO]
Luxemburg	= L	—	[OOOOO]
Ungern	= HU	—	[OOOOO]
Malta	= MT	—	[OOOOO]
Nederländerna	= NL	—	[OOOOO]
Österrike	= A	—	[OOOOO]
Polen	= PL	—	[OOOOO]
Portugal	= P	—	[OOOOO]
Slovenien	= SI	—	[OOOOO]
Slovakien	= SK	—	[OOOOO]
Finland	= FIN	—	[OOOOO]
Sverige	= S	—	[OOOOO]
Förenade kungariket	= UK	—	[OOOOO]"

2. 32000 R 1081: Rådets förordning (EG) nr 1081/2000 av den 22 maj 2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar (EGT L 122, 24.5.2000, s. 29), ändrad genom

— 32002 R 1883: Kommissionens förordning (EG) nr 1883/2002 av den 22.10.2002 (EGT L 285, 23.10.2002, s. 17).

Följande skall läggas till i bilaga III:

"TJECKIEN

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: + 420 25704 4501
Fax.: + 420 25704 4502

ESTLAND

För ansökningar på grundval av artikel 4 beträffande artikel 2 och bilaga II:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
EE-15030 Tallinn
Tfn. (372) 66 80 500
Fax (372) 66 80 501

CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών (Utrikesministeriet)
Presidential Palace Avenue
CY-1447 Nicosia
Tfn. (357 22) 300600
Fax (357 22) 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
(Enheten för bekämpning av penningtvätt)
1 Apellis Str.
CY-1403 Nicosia
Tfn. (357 22) 889100
Fax (357 22) 665080

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga, LV 1395
Latvia
Tfn. (371) 7016199
Fax (371) 7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2,
LT-2600 Vilnius
Tfn. (370) 2 362 590
Fax (370) 2 313 090

UNGERN

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp. 47.
Tfn. (36) 1 458 1000
Fax (36 1) 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq Merkanti
Valletta CMR 02
Malta
Tfn. (356) 2124 2853
Fax (356) 2125 1520

POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tfn. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29

SLOVENIEN

För ansökningar på grundval av artikel 4 beträffande artikel 2 och bilaga II:

Ministrstvo za finance
Župančičeva 3
SI-1000 Ljubljana
Tfn. (386) 1 478 5211
Fax (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo
Kardeljeva ploščad 24-26
SI-1000 Ljubljana
Tfn. (386) 1 471 2211
Fax (386) 1 431 8164

SLOVAKIEN

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
SK-817 82 Bratislava 1
Tfn. (421) 2-5958 2521
Fax (421) 2-5958 2555"

22. **INSTITUTIONER**

1. 31958 R 0001: Rådets förordning nr 1 av den 15 april 1958 om vilka språk som skall användas i Europeiska ekonomiska gemenskapen (EGT B 17, 6.10.1958, s. 385), ändrad genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 41, 29.8.1994, s. 21).

a) Artikel 1 skall ersättas med följande:

"*Artikel 1*

Följande språk skall vara officiella språk och arbetsspråk för unionens institutioner: danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska."

b) Artikel 4 skall ersättas med följande:

"*Artikel 4*

Förordningar och andra texter av allmän räckvidd skall avfattas på de tjugo officiella språken."

c) Artikel 5 skall ersättas med följande:

"*Artikel 5*

Europeiska unionens officiella tidning skall ges ut på de tjugo officiella språken."

2. 31958 R 0001: Rådets förordning nr 1 av den 15 april 1958 om vilka språk som skall användas i Europeiska atomenergigemenskapen (EGT 17, 6.10.1958, s. 401), ändrad genom

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Artikel 1 skall ersättas med följande:

"*Artikel 1*

Följande språk skall vara officiella språk och arbetsspråk för unionens institutioner: danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska."

b) Artikel 4 skall ersättas med följande:

"*Artikel 4*

Förordningar och andra texter av allmän räckvidd skall avfattas på de tjugo officiella språken."

c) Artikel 5 skall ersättas med följande:

"*Artikel 5*

Europeiska unionens officiella tidning skall ges ut på de tjugo officiella språken."

BILAGA III

Förteckning enligt artikel 21 i anslutningsakten

1. **FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER**

ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV YRKESBEHÖRIGHET

31992 L 0051: Rådets direktiv 92/51/EEG av den 18 juni 1992 om en andra generell ordning för erkännande av behörighetsgivande högre utbildning, en ordning som kompletterar den som föreskrivs i direktiv 89/48/EEG (EGT L 209, 24.7.1992, s. 25), ändrat genom

— 31994 L 0038: Kommissionens direktiv 94/38/EG av den 26.7.1994 (EGT L 217, 23.8.1994, s. 8),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0043: Kommissionens direktiv 95/43/EG av den 20.7.1995 (EGT L 184, 3.8.1995, s. 21),

— 31997 L 0038: Kommissionens direktiv 97/38/EG av den 20.6.1997 (EGT L 184, 12.7.1997, s. 31),

— 32000 L 0005: Kommissionens direktiv 2000/5/EG av den 25.2.2000 (EGT L 54, 26.2.2000, s. 42),

— 32001 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14.5.2001 (EGT L 206, 31.7.2001, s. 1).

I förekommande fall skall kommissionen före anslutningen anpassa direktiv 92/51/EEG enligt förfarandet i artikel 15 i det direktivet, för att beakta de nya medlemsstaternas anslutning,

a) syfte att med verkan från och med anslutningen i bilaga C införa följande utbildningar i paramedicin och barnomsorg:

— Tjeckien: sjukgymnast (”Fyzioterapeut”), allmän hälsoskyddsassistent (”Asistent ochrany veřejného zdraví”), medicinsk laboratorietekniker (”Zdravotní laborant”), röntgenassistent (”Radiologický asistent”), tandtekniker (”Zubní technik”), farmaceutisk laboratorietekniker (”Farmaceutický asistent”), stödanordnings- och protestekniker (”Ortoticko- protetický technik”), barnsjuksköterska (”Dětská sestra”), näringsterapeut (”Nutriční terapeut”).

— Slovakien: danslärare vid skolor för konstnärlig grundutbildning (”učiteľ tanca na základných umeleckých školách”), hygien- och epidemiologiassistent (”asistent hygienickej služby/asistent hygieny a epidemiológie”), rehabiliterare/rehabiliteringsassistent (”rehabilitačný pracovník”/”rehabilitačný asistent”), ortopeditekniker (”ortopedický technik”), tandtekniker (”zubný laborant”/”zubný technik”), näringsassistent (”diétna sestra”/”asistent výživy”), hälsovårdsassistent (”zdravotnícky asistent”), massör (”masér”), medicinsk laboratorietekniker (”zdravotnícky laborant”), farmaceutisk laboratorietekniker (”farmaceutický laborant”).

b) i syfte att med verkan från och med anslutningen i bilaga D införa följande utbildningar med särskild struktur:

— Litauen: Fastställda kurser som leder fram till kvalifikationer på nivåerna 3 och 4 som räknas som nationella yrkeskvalifikationer i Litauen. Dessa nivåer definieras på följande sätt:

— Nivå 3: Behörighet när det gäller komplicerad verksamhet som utövas inom områden där det krävs ett tillräckligt mått av ansvariga och självständiga beslut. Förmåga att organisera och leda verksamheten inom en grupp har förvärvats. *Diplom för kvalificerade arbetstagare* (Profesinio mokymo diplomas) utfärdas efter avslutad treårig utbildning.

— Nivå 4: Behörighet när det gäller komplicerad verksamhet som utövas inom områden där det krävs ansvar, oberoende, ingående kunskap och särskilda färdigheter. Förmåga att organisera och leda verksamheten inom en grupp har förvärvats. *Diplom för avancerad utbildning* (Aukštesniojo mokslo diplomas) utfärdas efter avslutad tre–fyraårig utbildning.

2. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

32000 R 1622: Kommissionens förordning (EG) nr 1622/2000 av den 24 juli 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar (EGT L 194, 31.7.2000, s. 1), ändrad genom

— 32000 R 2451: Kommissionens förordning (EG) nr 2451/2000 av den 7.11.2000 (EGT L 282, 8.11.2000, s. 7),

— 32001 R 0885: Kommissionens förordning (EG) nr 885/2001 av den 24.4.2001 (EGT L 128, 10.5.2001, s. 54),

— 32001 R 1609: Kommissionens förordning (EG) nr 1609/2001 av den 6.8.2001 (EGT L 212, 7.8.2001, s. 9),

— 32001 R 1655: Kommissionens förordning (EG) nr 1655/2001 av den 14.8.2001 (EGT L 220, 15.8.2001, s. 17),

— 32001 R 2066: Kommissionens förordning (EG) nr 2066/2001 av den 22.10.2001 (EGT L 278, 23.10.2001, s. 9),

— 32002 R 2244: Kommissionens förordning (EG) nr 2244/2002 av den 16.12.2002 (EGT L 341, 17.12.2002, s. 27).

När så är lämpligt och med användning av förfarandet i artikel 75 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, skall kommissionen senast vid anslutningen anta ett beslut för att ändra bilaga XIII i syfte att fastställa den högsta halten av flyktiga syror i de ungerska kvalitetsvinerna ”Késői szüretelésű bor” och ”Válogatott szüretelésű bor” till 25 milliekvivalenter per liter.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

I. *VETERINÄRLAGSTIFTNING*

1. 31964 L 0432: Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (EGT P 121, 29.7.1964, s. 1977), ändrad och uppdaterad genom

— 31997 L 0012: Rådets direktiv 97/12/EG av den 17.3.1997 (EGT L 109, 25.4.1997, s. 1)

och senare ändrad genom

— 31998 L 0046: Rådets direktiv 98/46/EG av den 24.6.1998 (EGT L 198, 15.7.1998, s. 22),

— 32000 D 0504: Kommissionens beslut 2000/504/EG av den 25.7.2000 (EGT L 201, 9.8.2000, s. 6),

— 32000 L 0015: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/15/EG av den 10.4.2000 (EGT L 105, 3.5.2000, s. 34),

— 32000 L 0020: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/20/EG av den 16.5.2000 (EGT L 163, 4.7.2000, s. 35),

— 32001 D 0298: Kommissionens beslut 2001/298/EG av den 30.3.2001 (EGT L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32002 R 0535: Kommissionens förordning (EG) nr 535/2002 av den 21.3.2002 (EGT L 80, 23.3.2002, s. 22),

— 32002 R 1226: Kommissionens förordning (EG) nr 1226/2002 av den 8.7.2002 (EGT L 179, 9.7.2002, s. 13).

När så är lämpligt och i enlighet med förfarandet i artikel 17 i rådets direktiv 64/432/EEG skall kommissionen senast vid tidpunkten för anslutningen anta beslut om att erkänna de nya medlemsstaternas status när det gäller bovin tuberkulos, bovin brucellos, Aujeszkys sjukdom, enzootisk bovin leukos, smittsam gastroenterit och brucella suis.

2. 31991 L 0068: Rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handel med får och getter inom gemenskapen (EGT L 46, 19.2.1991, s. 19), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0164: Kommissionens beslut 94/164/EG av den 18.2.1994 (EGT L 74, 17.3.1994, s. 42),

— 31994 D 0953: Kommissionens beslut 94/953/EG av den 20.12.1994 (EGT L 371, 31.12.1994, s. 14),

— 32001 D 0298: Kommissionens beslut 2001/298/EG av den 30.3.2001 (EGT L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32001 L 0010: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/10/EG av den 22.5.2001 (EGT L 147, 31.5.2001, s. 41),

— 32002 D 0261: Kommissionens beslut 2002/261/EG av den 25.3.2002 (EGT L 91, 6.4.2002, s. 31).

När så är lämpligt och i enlighet med förfarandet i artikel 15 i rådets direktiv 91/68/EEG skall kommissionen senast vid tidpunkten för anslutningen anta beslut om att erkänna de nya medlemsstaternas status när det gäller brucellos (*melitensis*) och smittsam agalakti.

II. *FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING*

1. 31968 L 0193: Rådets direktiv 68/193/EEG av den 9 april 1968 om saluföring av vegetativt förökningsmaterial av vinstockar (EGT L 93, 17.4.1968, s. 15), ändrat genom

— 31971 L 0140: Rådets direktiv 71/140/EEG av den 22.3.1971 (EGT L 71, 25.3.1971, s. 16),

— 11972 B: Anslutningsakten för Danmark, Irland och Förenade kungariket (EGT L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31974 L 0648: Rådets direktiv 74/648/EEG av den 9.12.1974 (EGT L 352, 28.12.1974, s. 43),

— 31977 L 0629: Kommissionens första direktiv 77/629/EEG av den 28.9.1977 (EGT L 257, 8.10.1977, s. 27),

— 31978 L 0692: Rådets direktiv 78/692/EEG av den 25.7.1978 (EGT L 236, 26.8.1978, s. 13),

— 11979 H: Anslutningsakten för Grekland (EGT L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31982 L 0331: Kommissionens direktiv 82/331/EEG av den 6.5.1982 (EGT L 148, 27.5.1982, s. 47),

— 31985 R 3768: Rådets förordning (EEG) nr 3768/85 av den 20.12.1985 (EGT L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31986 L 0155: Rådets direktiv 86/155/EEG av den 22.4.1986 (EGT L 118, 7.5.1986, s. 23),

— 31988 L 0332: Rådets direktiv 88/332/EEG av den 13.6.1988 (EGT L 151, 17.6.1988, s. 82),

— 31990 L 0654: Rådets direktiv 90/654/EEG av den 4.12.1990 (EGT L 353, 17.12.1990, s. 48),

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32002 L 0011: Rådets direktiv 2002/11/EG av den 14.2.2002 (EGT L 53, 23.2.2002, s. 20).

Vid behov och med användning av förfarandet i artikel 17 i rådets direktiv 68/193/EEG skall kommissionen senast vid dagen för anslutningen anta ett beslut i syfte att helt eller delvis befria Polen från skyldigheten att tillämpa detta direktiv på de villkor som anges i artikel 18a.

2. 32000 L 0029: Rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (EGT L 169, 10.7.2000, s. 1), ändrat genom

— 32001 L 0033: Kommissionens direktiv 2001/33/EG av den 8.5.2001 (EGT L 127, 9.5.2001, s. 42)

— 32002 L 0028: Kommissionens direktiv 2002/28/EG av den 19.3.2002 (EGT L 77, 20.3.2002, s. 23)

— 32002 L 0036: Kommissionens direktiv 2002/36/EG av den 29.4.2002 (EGT L 116, 3.5.2002, s. 16)

Kommissionen skall anpassa direktiv 2000/29/EG där det är nödvändigt före anslutningen, med användning av förfarandet i artikel 18 i det direktivet, för att beakta anslutningen av de nya medlemsstaterna, särskilt i syfte att lägga till

— *Dendrolimus sibiricus* (Tschetverikov) till punkt 10 i del A, avsnitt I.a i bilaga I,

— en förteckning över växter (*Ambrosia*-spp.) som led e i avsnitt II, del A i bilaga I.

3. **FISKERI**

1. 31994 R 1626: Rådets förordning (EG) nr 1626/94 av den 27 juni 1994 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Medelhavet (EGT L 171, 6.7.1994, s. 1), ändrad genom

— 31996 R 1075: Rådets förordning (EG) nr 1075/96 av den 10. 6. 1996 (EGT L 142, 15.6.1996, s. 1),

— 31998 R 0782: Rådets förordning (EG) nr 782/98 av den 7. 4. 1998 (EGT L 113, 15.4.1998, s. 6),

— 31999 R 1448: Rådets förordning (EG) nr 1448/1999 av den 24. 6. 1999 (EGT L 167, 2.7.1999, s. 7),

— 32000 R 0812: Rådets förordning (EG) nr 812/2000 av den 17. 4. 2000 (EGT L 100, 20.4.2000, s. 3),

— 32000 R 2550: Rådets förordning (EG) nr 2550/2000 av den 17. 11. 2000 (EGT L 292, 21.11.2000, s. 7),

— 32001 R 0973: Rådets förordning (EG) nr 973/2001 av den 14. 5. 2001 (EGT L 137, 19.5.2001, s. 1).

Rådet skall ändra förordning (EG) nr 1626/94 före Maltas anslutning i syfte att anta de nödvändiga bevarandeåtgärderna för Malta enligt följande riktlinjer:

— Fisket i förvaltningszonen innanför 25-milsgränsen bör begränsas till småskaligt kustfiske, varvid avses fiskefartyg vars totala längd är mindre än 12 meter och som inte använder redskap som släpas med hjälp av motorkraft, med de undantag som anges nedan. Den totala ansträngning som görs av fartyg på under 12 meter får inte överstiga de senaste årens nivå.

— Trålare vars totala längd inte överstiger 24 meter skall dock tillåtas fiska i förvaltningszonen innanför 25-milsgränsen, i vissa områden där trålfiske är möjligt. Trålarnas totala fiskekapacitet, mätt i motoreffekt (kW), får inte överskrida den kapacitet som iakttagits under åren 2000–2001 inom förvaltningszonen innanför 25-milsgränsen och motoreffekten hos en enskild trålare som fiskar i vatten med mindre djup än 200 meter får inte överstiga 185 kW (250 HP). Dessa gränser kan revideras mot bakgrund av nya kvalificerade vetenskapliga rön, enligt rekommendation av relevanta vetenskapliga organ.

— Antalet fartyg som kan delta i *lampuki* (*Coryphaena hippurus* – guldmakrill)-fisket skall begränsas till högst 130. Tilldelning och nedläggning av FAD (anordningar för att attrahera fiskar) under fiskesäsongen, som normalt varar från augusti till december, skall vara öppen för alla fiskare i gemenskapen på icke-diskriminerande grunder, dock endast utanför 12-milsgränsen för icke-maltesiska fiskare.

— Alla fartyg med en total längd på mer än 12 meter som har tillstånd att fiska i förvaltningszonen innanför 25-milsgränsen och som omfattar bottentrålare, fartyg som fiskar med ringnotar försedda med belysningsanordningar, fartyg som fiskar *lampuki* med FAD och fartyg som med stora pelagiska ringnotar och industriella långrevar fiskar tonfisk och andra långvandrande arter kommer att tas upp i en förteckning. Vid en eventuell ökning av fiskeansträngningen måste ett hållbart bevarande av zonen garanteras.

Detaljerade regler för upprättandet av förteckningen, för ett system för att övervaka fiskeansträngningen och vid behov för *lampuki*-fisket i förvaltningszonen innanför 25-milsgränsen skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk ([1]). Effektiva övervakningsmetoder skall fastställas i enlighet med regelverket.

Villkoren för detta förvaltningssystem för fiskeansträngningen skall vid Maltas anslutning bedömas på nytt på grundval av nya vetenskapliga rön enligt rekommendationer från relevanta vetenskapliga organ, för att bedöma deras inverkan på bevarandet av fiskbestånden.

Vid Maltas anslutning skall problemet med möjliga konflikter mellan olika fiskeredskap och tänkbara metoder för att reducera dem behandlas på gemenskapsnivå.

I enlighet med förordning (EG) nr 1239/98 om ändring av förordning (EG) nr 894/97 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna ([2]) är det förbjudet att använda drivgarn i förvaltningszonen innanför 25-milsgränsen.

Dessa bevarandeåtgärder kommer att vara icke-diskriminerande och kommer att tillämpas i hela förvaltningszonen innanför 25-milsgränsen.

Ovannämnda lösning påverkar inte utvecklingen av sekundärrätt på området.

2. 31998 R 0088: Rådets förordning (EG) nr 88/98 av den 18 december 1997 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Östersjön, Bälten och Öresund (EGT L 9, 15.1.1998, s. 1), ändrad genom

— 31998 R 1520: Rådets förordning (EG) nr 1520/98 av den 13.7.1998 (EGT L 201, 17.7.1998, s. 1)

Rådet skall ändra förordning (EG) nr 88/98 före anslutningen för att anta de bevarandeåtgärder som behövs i enlighet med följande riktlinjer:

— Fartyg som ges tillstånd att fiska i Rigabukten får inte ha en maskinstyrka som överstiger 221 kW.

— Fartyg som ges tillstånd att fiska i Rigabukten skall tas upp i en förteckning. Förteckningen skall upprättas för att säkerställa att den totala fiskekapaciteten mätt i maskinstyrka (kW) inte överstiger den som förekommit under åren 2000–2001 i Rigabukten.

Närmare regler om upprättandet av förteckningen och ett övervakningssystem för fiskeansträngningen i Rigabukten kommer att antas i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk [3].

Dessa tekniska bevarandeåtgärder kommer att vara icke-diskriminerande och kommer att tillämpas i hela Rigabukten.

Ovannämnda lösning påverkar inte utvecklingen av sekundärrätt på området.

[1] EGT L 389, 31.12.1992, s. 1.
[2] EGT L 171, 17.6.1998, s. 1.
[3] EGT L 389, 31.12.1992, s. 1.

4. **STATISTIK**

1. 31977 D 0144: Kommissionens beslut 77/144/EEG av den 22 december 1976 om fastställandet av en standardkod och bestämmelser för överföring till maskinläsbar form av data från de statistiska undersökningarna av odlingar med vissa slag av fruktträd samt om fastställandet av gränserna för produktionsområdena för dessa undersökningar (EGT L 47, 18.2.1977, s. 52), ändrat genom

— 31981 D 0433: Kommissionens beslut 81/433/EEG av den 7.5.1981 (EGT L 167, 24.6.1981, s. 12),

— 31985 D 0608: Kommissionens beslut 85/608/EEG av den 13.12.1985 (EGT L 373, 31.12.1985, s. 59),

— 31987 D 0228: Kommissionens beslut 87/228/EEG av den 16.3.1987 (EGT L 94, 8.4.1987, s. 32),

— 31991 D 0618: Kommissionens beslut 91/618/EEG av den 18.11.1991 (EGT L 333, 4.12.1991, s. 23),

— 31995 D 0531: Kommissionens beslut 95/531/EG av den 29.11.1995 (EGT L 302, 15.12.1995, s. 37),

— 31996 D 0689: Kommissionens beslut 96/689/EG av den 25.11.1996 (EGT L 318, 7.12.1996, s. 14).

I förekommande fall kommer punkterna 1. ”Land” och 2. ”Produktionsområden” i bilaga I, avsnittet ”Närmare bestämmelser”, samt bilaga III att behöva anpassas med hänsyn till Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning.

2. 31979 D 0491: Kommissionens beslut 79/491/EEG av den 17 maj 1979 om fastställandet av en kod och standardregler för överföring till maskinläslig form av data från de statistiska grundundersökningarna av vinodlingsområden (EGT L 129, 28.5.1979, s. 9), ändrat genom

— 31985 D 0620: Kommissionens beslut 85/620/EEG av den 13.12.1985 (EGT L 379, 31.12.1985, s. 1),

— 31996 D 0020: Kommissionens beslut 96/20/EG av den 19.12.1995 (EGT L 7, 10.1.1996, s. 6),

— 31999 D 0661: Kommissionens beslut 99/661/EG av den 9.9.1999 (EGT L 261, 7.10.1999, s. 42).

Listan över de nya medlemsstaternas vinodlingsområden och koder som skall läggas till i bilaga II skall så snart som möjligt efter anslutningen godkännas av Ständiga kommittén för jordbruksstatistik på grundval av ett förslag från kommissionen.

3. 31980 D 0765: Kommissionens beslut 80/765/EEG av den 8 juli 1980 om fastställandet av en kod och standardregler för överföring till maskinläsbar form av uppgifter rörande statistiska mellanundersökningar av vinodlingsområden (EGT L 213, 16.8.1980, s. 34), ändrat genom

— 31985 D 0621: Kommissionens beslut 85/621/EEG av den 13.12.1985 (EGT L 379, 31.12.1985, s. 12),

— 31996 D 0020: Kommissionens beslut 96/20/EG av den 19.12.1995 (EGT L 7, 10.1.1996, s. 6),

— 31999 D 0661: Kommissionens beslut 99/661/EG av den 9.9.1999 (EGT L 261, 7.10.1999, s. 42).

Listan över de nya medlemsstaternas vinodlingsområden och koder som skall läggas till i bilaga II skall så snart som möjligt efter anslutningen godkännas av Ständiga kommittén för jordbruksstatistik på grundval av ett förslag från kommissionen.

4. 31994 D 0432: Kommissionens beslut 94/432/EG av den 30 maj 1994 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/23/EEG beträffande statistiska undersökningar av grispopulationen och grisproduktionen (EGT L 179, 13.7.1994, s. 22), ändrat genom

— 31995 D 0380: Kommissionens beslut 95/380/EG av den 18.9.1995 (EGT L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: Kommissionens beslut 1999/47/EG av den 8.1.1999 (EGT L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: Kommissionens beslut 1999/547/EG av den 14.7.1999 (EGT L 209, 7.8.1999, s. 33).

I förekommande fall kommer punkterna a–e i bilaga IV att behöva anpassas med hänsyn till Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning.

5. 31994 D 0433: Kommissionens beslut 94/433/EG av den 30 maj 1994 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen och om ändring av detta direktiv (EGT L 179, 13.7.1994, s. 27), ändrat genom

— 31995 D 0380: Kommissionens beslut 95/380/EG av den 18.9.1995 (EGT L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: Kommissionens beslut 1999/47/EG av den 8.1.1999 (EGT L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: Kommissionens beslut 1999/547/EG av den 14.7.1999 (EGT L 209, 7.8.1999, s. 33).

I förekommande fall kommer punkterna a–e i bilaga V att behöva anpassas med hänsyn till Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning.

5. **REGIONALPOLITIK OCH SAMORDNING AV STRUKTURINSTRUMENTEN**

31999 R 1260: Rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (EGT L 161, 26.6.1999, s. 1), ändrad genom

— 32001 R 1447: Rådets förordning (EG) nr 1447/2001 av den 28.6.2001 (EGT L 198, 21.7.2001, s. 1).

I enlighet med artikel 4.4 första stycket i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 skall kommissionen när så är lämpligt och i nära samarbete med den berörda medlemsstaten så snart som möjligt efter anslutningen anta beslut om upprättande av förteckningar över de områden i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien som omfattas av strukturfondernas mål 2 för perioden från dagen för anslutningen till 2006. I dessa beslut skall hänsyn tas till de tak för folkmängden som fastställts för var och en av dessa medlemsstater i kommissionens beslut 1999/503/EG, ändrat genom den här akten.

BILAGA IV

Förteckning enligt artikel 22 i anslutningsakten

1. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen: Del tre, Avdelning III, Artikel 58.1 a

Medlemsstaternas rätt att tillämpa de relevanta bestämmelserna i sin skattelagstiftning enligt artikel 58.1 a i EG-fördraget kommer endast att gälla de relevanta bestämmelser som förelåg vid utgången av 1993. För Estland skall motsvarande datum vara den 31 december 1999. Detta skall dock endast gälla kapitalrörelser mellan medlemsstater och betalningar mellan medlemsstater.

2. **BOLAGSRÄTT**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen: Del tre, Avdelning I, Fri rörlighet för varor

SPECIFIK MEKANISM

När det gäller Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien får innehavaren, eller dennes förmånstagare, av ett patent eller tilläggsskydd för en farmaceutisk produkt, för vilken ansökan om sådant skydd lämnades in i en medlemsstat vid en tidpunkt då ett sådant skydd inte kunde erhållas i en av de ovannämnda nya medlemsstaterna för produkten, åberopa de rättigheter som detta patent eller tilläggsskydd för att förhindra import och marknadsföring av produkten i den medlemsstat eller de medlemsstater där produkten i fråga har patentskydd eller tilläggsskydd, även om produkten för första gången fördes ut på marknaden i den nya medlemsstaten av honom själv eller med hans samtycke.

Varje person som avser att importera eller marknadsföra en farmaceutisk produkt som avses i föregående stycke i en medlemsstat där produkten har patentskydd eller tilläggsskydd skall visa för de behöriga myndigheterna i ansökan angående importen att innehavaren, eller dennes förmånstagare, av ett sådant skydd har underrättats en månad i förväg.

3. **KONKURRENSPOLITIK**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen: Avdelning VI, Kapitel 1, Konkurrensregler

1. Följande stödordningar och individuellt stöd som införts i en ny medlemsstat före tidpunkten för anslutningen och fortfarande tillämpas efter detta datum skall vid anslutningen betraktas som befintligt stöd enligt artikel 88.1 i EG-fördraget:

   a) stödåtgärder som införts före den 10 december 1994,

   b) stödåtgärder som förtecknas i tillägget till denna bilaga,

   c) stödåtgärder som före anslutningen utvärderats av den nya medlemsstatens myndighet för övervakning av statligt stöd, som ansetts vara förenliga med regelverket och som kommissionen inte har gjort några invändningar emot på grundval av allvarliga tvivel om åtgärdens förenlighet med den gemensamma marknaden, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i punkt 2.

   Samtliga vid anslutningen ännu tillämpliga åtgärder som utgör statligt stöd och som inte uppfyller villkoren ovan skall vid tillämpningen av artikel 88.3 i EG-fördraget anses vara nytt stöd vid anslutningen.

   Bestämmelserna ovan gäller inte stöd till transportsektorn, inte heller åtgärder som hänger samman med produktion, bearbetning och saluföring av de produkter som finns förtecknade i bilaga I till EG-fördraget med undantag av fiskeriprodukter och produkter som framställts av dessa.

   Bestämmelserna ovan skall inte heller påverka tillämpningen av de övergångsåtgärder i fråga om konkurrenspolitik som anges i denna rättsakt.

2. I den utsträckning som en ny medlemsstat önskar att kommissionen skall granska en stödåtgärd enligt det förfarande som beskrivs i punkt 1 c skall den regelbundet tillhandahålla kommissionen

   a) en förteckning över befintliga stödåtgärder som har utvärderats av den nationella myndigheten för övervakning av statligt stöd och som denna myndighet har ansett vara förenliga med regelverket, och

   b) all annan information som är väsentlig för bedömningen av huruvida den stödåtgärd som skall granskas är förenlig med regelverket,

   enligt den konkreta utformning av denna rapportering som kommer att tillhandahållas av kommissionen.

   Om kommissionen inte motsätter sig den befintliga stödåtgärden på grundval av allvarliga tvivel om åtgärdens förenlighet med den gemensamma marknaden inom tre månader efter det att den erhållit uttömmande information om åtgärden eller efter det att den erhållit ett uttalande från den nya medlemsstaten i vilket medlemsstaten informerar kommissionen att den anser att den information som lämnats är uttömmande eftersom begärd ytterligare information inte är tillgänglig eller har redan lämnats, skall kommissionen anses ha avstått från att göra några invändningar.

Alla stödåtgärder som har lagts fram för kommissionen enligt förfarandet i punkt 1 c före anslutningen är föremål för ovannämnda förfarande oberoende av att den nya berörda medlemsstaten redan har blivit medlem i unionen under undersökningsperioden.

3. Ett beslut av kommissionen om att motsätta sig en åtgärd enligt punkt 1 c skall anses som ett beslut att inleda det formella undersökningsförfarandet enligt rådets förordning (EG) nr 659/1999 [1] om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget.

Om ett sådant beslut fattas före tidpunkten för anslutningen skall beslutet träda i kraft först vid tidpunkten för anslutningen.

4. Vad gäller stöd till transportsektorn skall stödordningar och individuellt stöd som införts i en ny medlemsstat före tidpunkten för anslutningen och fortfarande tillämpas efter detta datum betraktas som befintligt stöd enligt artikel 88.1 i EG-fördraget till slutet av det tredje året efter anslutningen förutsatt att dessa har meddelats till kommissionen inom fyra månader efter tidpunkten för anslutningen. Denna bestämmelse skall inte påverka tillämpningen av det förfarande som avses i artikel 88 i EG-fördraget.

De nya medlemsstaterna skall ändra varje stöd som betraktas som befintligt stöd enligt stycket ovan för att följa de riktlinjer som tillämpas av kommissionen senast vid utgången av det tredje året efter anslutningen.

Befintligt stöd och planer på att bevilja eller ändra stöd som meddelas kommissionen före anslutningen skall anses ha meddelats på anslutningsdagen.

[1] EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

4. **JORDBRUK**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Del tre, Avdelning II, Jordbruk

1. Offentliga lager som vid anslutningen innehas av de nya medlemsstaterna och som är ett resultat av deras politik för marknadsstöd skall tas över av gemenskapen till det värde som följer av tillämpningen av artikel 8 i rådets förordning (EEG) nr 1883/78 om allmänna bestämmelser för finansiering av interventioner genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) [1]. Dessa lager skall tas över endast under förutsättning att offentlig intervention kan förekomma för de berörda produkterna enligt gemenskapens bestämmelser och att lagren uppfyller kraven för gemenskapens intervention.

2. Alla lager, såväl privata som offentliga, i fri omsättning inom de nya medlemsstaternas territorium vid anslutningen utöver den mängd som kan betraktas som ett normalt övergångslager måste avvecklas på de nya medlemsstaternas bekostnad.

Begreppet normalt övergångslager skall fastställas för varje produkt på grundval av specifika kriterier och mål för varje gemensam organisation av marknaden.

3. De lager som avses i punkt 1 skall räknas av från den mängd som överskrider ett normalt övergångslager.

4. Kommissionen skall genomföra och tillämpa de arrangemang som skisseras ovan i enlighet med förfarandet i artikel 13 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken [2] eller, i förekommande fall, i enlighet med förfarandet i artikel 42.2 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker [3] eller i motsvarande artiklar i övriga förordningar om den gemensamma organisationen av jordbruksmarknader eller det relevanta kommittéförfarande som fastställs i den tillämpliga lagstiftningen.

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Del tre, Avdelning VI, Kapitel 1, Konkurrensregler

Utan att det påverkar de förfaranden avseende befintligt stöd som anges i artikel 88 i EG-fördraget skall stödsystem och individuellt stöd som beviljas för verksamhet med anknytning till produktion, bearbetning eller försäljning av produkter som tas upp i bilaga I till EG-fördraget, med undantag av fiskeriprodukter och därav framställda produkter, som införts i en ny medlemsstat före anslutningen och som fortfarande gäller efter detta datum, betraktas som befintligt stöd enligt artikel 88.1 i EG-fördraget på följande villkor:

— Stödåtgärderna skall meddelas till kommissionen inom fyra månader efter anslutningen. Meddelandet skall innehålla information om den rättsliga grunden för varje åtgärd. Befintliga stödåtgärder och planer på att bevilja eller ändra stöd som har meddelats kommissionen före anslutningen skall anses ha meddelats på anslutningsdagen. Kommissionen skall offentliggöra en förteckning över sådant stöd.

Dessa stödåtgärder skall anses som ”befintligt” stöd enligt artikel 88.1 i EG-fördraget fram till utgången av det tredje året efter anslutningen.

De nya medlemsstaterna skall vid behov ändra dessa stödåtgärder så att de senast vid utgången av det tredje året efter anslutningen överensstämmer med de riktlinjer som tillämpas av kommissionen. Efter denna tidpunkt skall allt stöd som befinns vara oförenligt med dessa riktlinjer betraktas som nytt stöd.

[1] EGT L 216, 5.8.1978, s. 1.
[2] EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.
[3] EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

5. **TULLUNIONEN**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Del tre, Avdelning I, Fri rörlighet för varor, Kapitel 1, Tullunionen

31992 R 2913: Rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, 19.10.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 32000 R 2700: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 av den 16.11.2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17),

31993 R 2454: Kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0444: Kommissionens förordning (EG) nr 444/2002 av den 11.3.2002 (EGT L 68, 12.3.2002, s. 11).

Förordning (EEG) nr 2913/92 och förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

1. Trots artikel 20 i förordning (EEG) nr 2913/92 skall varar som vid dagen för anslutning är i tillfälligt förvar eller som omfattas av något av den tullbehandling och de tullförfaranden som avses i artikel 4.15 b och 14.6 b–g i den förordningen i den utvidgade gemenskapen, eller som är under transport inom den utvidgade gemenskapen efter att ha varit föremål för exportformaliteter, vara befriade från tullar och andra tullåtgärder när de övergår i fri omsättning under förutsättning att något av följande uppvisas:

   a) Bevis på förmånsursprung, som utfärdats före dagen för anslutning i enlighet med ett av europaavtalen (förtecknas nedan) eller motsvarande preferensavtal som de nya medlemsstaterna ingått sinsemellan och som innehåller ett förbud för restitution av, eller befrielse från, tullar på icke-ursprungsmaterial som använts i tillverkningen av de produkter för vilka ett ursprungsintyg utfärdats eller görs (regel om förbud mot restitution av eller befrielse från tullar: ”no-drawback”-rule).

   b) Ett bevis på gemenskapsstatus enligt artikel 314 c och artikel 315 i förordning (EEG) nr 2454/93.

2. Vid utfärdande av de bevis som avses i punkt 1 b ovan skall, med hänvisning till situationen vid dagen för anslutning och förutom bestämmelserna i artikel 4.7 i förordning (EEG) nr 2913/92, med ”gemenskapsvaror” avses varor

   — som helt och hållet har erhållits i någon av de nya medlemsstaternas territorium på villkor som är identiska med villkoren i artikel 23 i förordning (EEG) nr 2913/92 och som inte inbegriper varor som importerats från andra länder eller territorier,

   — som importerats från andra länder eller territorier än det berörda landet, och som övergått till fri omsättning i det landet,

   — som erhållits eller producerats i det berörda landet, antingen endast utifrån de varor som avses i andra strecksatsen i denna punkt eller utifrån de varor som avses i första och andra strecksatserna i denna punkt.

Europaavtalen:

— 21994 A 1231 (34): Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan – Protokoll 4 om definitionen av begreppet ”ursprungsprodukter” och metoder för administrativt samarbete ([1]),

— 21998 A 0309 (01): Europaavtal om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan – Protokoll 3 om definition av begreppet ”ursprungsvaror” och om metoder för administrativt samarbete ([2]),

— 21998 A 0202 (01): Europaavtal om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Lettland å andra sidan – Protokoll 3 om definition av begreppet ”ursprungsvaror” och om metoder för administrativt samarbete ([3]),

— 21998 A 0220 (01): Europaavtal om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Litauen å andra sidan – Protokoll 3 om definition av begreppet ”ursprungsvaror” och om metoder för administrativt samarbete ([4]),

— 21993 A 1231 (13): Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Ungern, å andra sidan – Protokoll 4 om definitionen av begreppet ”ursprungsprodukter” och metoder för administrativt samarbete ([5]),

— 21993 A 1231 (18): Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan – Protokoll 4 om definitionen av begreppet ”ursprungsprodukter” och metoder för administrativt samarbete ([6]),

— 21999 A 0226 (01): Europaavtal om upprättandet av en association mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, som handlar inom ramen för Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan – Protokoll 4 om definition av begreppet ”ursprungsprodukter” och om metoder för administrativt samarbete ([7]),

— 21994 A 1231 (30): Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakien, å andra sidan – Protokoll 4 om definitionen av begreppet ”ursprungsprodukter” och metoder för administrativt samarbete ([8]).

3. Utan att det påverkar tillämpningen av åtgärder som härrör från den gemensamma handelspolitiken skall ursprungsintyg som utfärdats på ett korrekt sätt av tredje land inom ramen för preferensavtal som de nya medlemsstaterna har ingått med dessa länder eller inom ramen för de nya medlemsstaternas unilaterala nationella lagstiftning godkännas i respektive nya medlemsstater under förutsättning att

a) sådan ursprungsstatus medför förmånsbehandling i tullhänseende på grundval av de bestämmelser om förmånstull som ingår i de avtal eller överenskommelser som gemenskapen har ingått med, eller antagit angående, tredje land eller grupper av länder, i enlighet med artikel 20.3 d och e i förordning (EEG) nr 2913/92,

b) ursprungsintyget och transportdokumenten utfärdades senast dagen före anslutningen,

c) ursprungsintyget lämnas till tullmyndigheterna inom fyra månader efter anslutningen.

När varor deklarerades för import till en ny medlemsstat före dagen för anslutningen enligt en förmånsbehandling som var i kraft i den nya medlemsstaten vid den tidpunkten kan ett ursprungsintyg som utfärdats i efterhand i enlighet med denna behandling också godtas i de nya medlemsstaterna om det lämnas till tullmyndigheterna inom fyra månader efter anslutningen.

4. Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien får behålla de tillstånd genom vilka status som ”godkänd exportör” har beviljats inom ramen för avtal med tredje land, under förutsättning att

a) en sådan bestämmelse även ingår i de avtal som dessa tredje länder har ingått med unionen före anslutningen, och

b) de godkända exportörerna tillämpar gemenskapens ursprungsregler.

Dessa tillstånd skall av de nya medlemsstaterna senast ett år efter anslutningen ersättas med nya tillstånd utfärdade i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

5. Begäran om senare kontroll av ursprungsintyg som utfärdats inom ramen för preferensavtal och den behandling som avses i punkterna 3 och 4 ovan skall godtas av de behöriga tullmyndigheterna i de nuvarande medlemsstaterna och de nya medlemsstaterna under tre år efter det att det ursprungsintyg som det här gäller utfärdades och kan göras av dessa myndigheter inom tre år efter godtagandet av ursprungsintyget till stöd för deklarationen om övergång till fri omsättning.

6. När ursprungsintyg och/eller transportdokument utfärdades före anslutningen och när tullformaliteter är nödvändiga för varuhandel mellan de nya medlemsstaterna och de nuvarande medlemsstaterna eller mellan de nya medlemsstaterna inbördes skall bestämmelserna i protokollen om definitionen av begreppet ”ursprungsprodukter” och metoder för administrativt samarbete i de relevanta avtalen gälla.

7. De förfaranden om tullagerförfarandet som fastställs i artiklarna 84–90 och 98–113 i förordning (EEG) nr 2913/92 och artiklarna 496–535 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

— Förfarandet skall avslutas i enlighet med gemenskapslagstiftningen. När detta ger upphov till en tullskuld skall det belopp som betalas anses höra till gemenskapens egna medel. När tullskuldens belopp fastställs på grundval av de importerade varornas art, tullvärdet och mängden av importerade varor vid den tidpunkt då deklarationen om deras lagring i tullager godkändes och denna deklaration godkändes före anslutningen, skall dessa faktorer vara de som följer av den lagstiftning som gällde före den berörda nya medlemsstatens anslutning.

8. De förfaranden om aktiv förädling som fastställs i artiklarna 84–90 och 114–129 i förordning (EEG) nr 2913/92 och artiklarna 496–523 och 536–550 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

— Förfarandet skall avslutas i enlighet med gemenskapslagstiftningen. När detta ger upphov till en tullskuld skall det belopp som betalas anses höra till gemenskapens egna medel. När tullskuldens belopp fastställs på grundval av de importerade varornas klassificering enligt tulltaxan, mängd, tullvärde och ursprung vid den tidpunkt då deklarationen om deras aktiva förädling godkändes och denna deklaration godkändes före anslutningen, skall dessa faktorer vara de som följer av den lagstiftning som gällde före den berörda nya medlemsstatens anslutning.

— För att bevara likvärdigheten mellan tillståndshavare som är etablerade i de nuvarande medlemsstaterna och tillståndshavare i de nya medlemsstaterna, när förfarandets avslutande ger upphov till en tullskuld, skall kompensationsränta betalas på den importtull som förfaller till betalning enligt gemenskapslagstiftningen från och med anslutningsdatum.

— Om deklarationen om aktiv förädling godkändes enligt ett restitutionssystem skall restitutionen ske i enligt med gemenskapslagstiftningen, av och på bekostnad av den nya medlemsstat där den tullskuld för vilken restitution begärs uppkom före anslutningsdatum.

9. De förfaranden om bearbetning under tullkontroll som fastställs i artiklarna 84–90 och 130–136 i förordning (EEG) nr 2913/92 och artiklarna 496–523 och 551–552 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

— Förfarandet skall avslutas i enlighet med gemenskapslagstiftningen. När detta ger upphov till en tullskuld skall det belopp som betalas anses höra till gemenskapens egna medel.

10. De förfaranden om temporär import som fastställs i artiklarna 84–90 och 137–144 i förordning (EEG) nr 2913/92 och artiklarna 496–523 och 553–584 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

— Förfarandet skall avslutas i enlighet med gemenskapslagstiftningen. När detta ger upphov till en tullskuld skall det belopp som betalas anses höra till gemenskapens egna medel. När tullskuldens belopp fastställs på grundval av de importerade varornas klassificering enligt tulltaxan, mängd, tullvärde och ursprung vid den tidpunkt då deklarationen om deras temporära import godkändes och denna deklaration godkändes före anslutningen, skall dessa faktorer vara de som följer av den lagstiftning som gällde före den berörda nya medlemsstatens anslutning.

— För att bevara likvärdigheten mellan tillståndshavare som är etablerade i de nuvarande medlemsstaterna och tillståndshavare i de nya medlemsstaterna, när förfarandets avslutande ger upphov till en tullskuld, skall kompensationsränta betalas på den importtull som förfaller till betalning enligt gemenskapslagstiftningen från och med anslutningsdatum.

11. De förfaranden om passiv förädling som fastställs i artiklarna 84–90 och 145–160 i förordning (EEG) nr 2913/92 och artiklarna 496–523 och 585–592 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

— Förfarandet skall avslutas i enlighet med gemenskapslagstiftningen. När detta ger upphov till en tullskuld skall det belopp som betalas anses höra till gemenskapens egna medel. Artikel 591 andra stycket i förordning (EEG) nr 2454/93 skall i tillämpliga delar tillämpas på temporärt exporterade varor som före dagen för anslutning temporärt har exporterats från de nya medlemsstaterna.

12. Tillstånd som före dagen för anslutning har beviljats för användning av de tullförfaranden som avses i punkterna 8, 9 och 11 ovan skall vara giltiga till utgången av deras giltighetstid eller längst till och med ett år efter dagen för anslutning.

13. De förfaranden om uppkomst av en tullskuld, bokföring och uppbörd i efterhand som fastställs i artiklarna 201–232 i förordning (EEG) nr 2913/92 och artiklarna 859–876a i förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

— Uppbörd skall ske i enlighet med gemenskapslagstiftningen. Om tullskulden uppkom före anslutningsdatum skall uppbörden dock ombesörjas på de villkor som gäller i den berörda nya medlemsstaten, av och till förmån för denna medlemsstat.

14. De förfaranden om återbetalning och eftergift av tullar som fastställs i artiklarna 235–242 i förordning (EEG) nr 2913/92 och artiklarna 877–912 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall tillämpas på de nya medlemsstaterna om inte annat följer av följande särskilda bestämmelser:

— Återbetalning och eftergift av tullar skall ske i enlighet med gemenskapslagstiftningen. Om de tullar för vilka återbetalning eller eftergift begärs avser en tullskuld som uppkom före anslutningsdatum, skall återbetalning och eftergift dock ombesörjas på de villkor som gäller i den berörda nya medlemsstaten, av och på bekostnad av denna medlemsstat.

---

(1) EGT L 360, 31.12.1994, s. 2. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0178: Beslut nr 2/2001 av associeringsrådet EU–Tjeckiska republiken av den 23.1.2001 (EGT L 64, 6.3.2001, s. 36).

(2) EGT L 68, 9.3.1998, s. 3. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0211: Beslut nr 3/2001 av associeringsrådet EU–Estland av den 19.2.2001 (EGT L 79, 17.3.2001, s. 26).

(3) EGT L 26, 2.2.1998, s. 3. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0167: Beslut nr 1/2001 av associeringsrådet EU–Lettland av den 23.1.2001 (EGT L 60, 1.3.2001, s. 54).

(4) EGT L 51, 20.2.1998, s. 3. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0236: Beslut nr 1/2001 av associeringsrådet EU–Litauen av den 25.11.2001 (EGT L 85, 24.3.2001, s. 24).

(5) EGT L 347, 31.12.1993, s. 2. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0120 (01): Beslut nr 4/2000 av associeringsrådet EU–Ungern av den 22.12.2000 (EGT L 19, 20.1.2001, s. 26).

(6) EGT L 348, 31.12.1993, s. 2. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0120 (02): Beslut nr 4/2000 av associeringsrådet EU–Polen av den 29.12.2000 (EGT L 19, 20.1.2001, s. 29).

(7) EGT L 51, 26.2.1999, s. 3. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0217 (02): Beslut nr 5/2000 av associeringsrådet EU–Slovenien av den 22.12.2000 (EGT L 48, 17.2.2001, s. 23).

(8) EGT L 359, 31.12.1994, s. 2. Avtalet senast ändrat genom 22001 D 0237: Beslut nr 2/2001 av associeringsrådet EU–Slovakien av den 22.2.2001 (EGT L 85, 24.3.2001, s. 27).

Tillägg till Bilaga IV (*)

Förteckning över befintliga stödåtgärder som avses i punkt 1 b i den befintliga stödmekanismen kapitel 3 i bilaga IV

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 2.

BILAGA V

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Tjeckien

1. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Tjeckien å ena sidan och Belgien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperiodenefter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för tjeckiska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Tjeckiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Tjeckiska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på längre på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De tjeckiska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Tjeckiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Tjeckien kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Tjeckien har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperioden efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkterna 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på tjeckiska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till tjeckiska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på tjeckiska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Tjeckien med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på tjeckiska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Tjeckien och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Tjeckien bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Tjeckien tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Tjeckien i övervakningssyfte till medborgare i Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende tjeckiska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Tjeckien, begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4; Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4; Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Tjeckien efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Tjeckien som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för tjeckiska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande tjeckiska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Tjeckien får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Tjeckien. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Tjeckien inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än tjeckiska medborgare.

[1] NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32 002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen.

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

1. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Tjeckien under fem år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser som fastställs i lagen om utländsk valuta nr 219/1995 Sb., med ändringar, om förvärv av fritidsbostäder av de av medlemsstaternas medborgare som inte är bosatta i Tjeckien och av bolag som bildats i överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning och som varken är etablerade eller har en filial eller ett representationskontor på Tjeckiens territorium.

2. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Tjeckien under sju år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser som fastställs i lagen om utländsk valuta nr 219/1995 Sb., med ändringar, lag nr 229/1991 Sb. om närmare bestämmelser för ägandeförhållandena när det gäller mark och annan jordbruksegendom samt lag nr 95/1999 Sb. om villkoren för överföring av jordbruksmark och skog från statligt ägande till ägande av andra enheter om förvärv av jordbruksmark och skog av unionsmedborgare och av bolag som bildats i överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning och som varken är etablerade eller registrerade i Tjeckien. Medlemsstaternas medborgare får i samband med förvärv av jordbruksmark och skog under inga förhållanden behandlas mindre gynnsamt än vid tidpunkten för undertecknandet av anslutningsfördraget eller behandlas mer restriktivt än en medborgare från tredje land.

Jordbrukare som är egenföretagare och medborgare i en annan medlemsstat och som vill etablera sig och bosätta sig i Tjeckien skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke och inte heller av några andra förfaranden än dem som gäller för tjeckiska medborgare.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall genomföras under det tredje året efter dagen för anslutningen. Kommissionen skall därför överlämna en rapport till rådet. Rådet kan enhälligt på förslag från kommissionen besluta att förkorta eller upphäva den övergångsperiod som avses i första stycket.

Om det finns tillräckligt med bevis för att det efter övergångsperiodens slut kommer att förekomma allvarliga störningar eller hot om allvarliga störningar på jordbruksmarksmarknaden i Tjeckien, skall kommissionen på begäran av Tjeckien besluta huruvida övergångsperioden skall förlängas med högst tre år.

3. **JORDBRUK**

A. VETERINÄRLAGSTIFTNING

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen (EGT P 121, 29.7.1964, s. 2 012, senare ändrat och konsoliderat i EGT L 268, 29.6.1991, s. 71, senast ändrat genom

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7),

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä (EGT L 55, 8.3.1971, s. 23, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 62, 15.3.1993, s. 6), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31),

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen (EGT L 26, 31.1.1977, s. 85, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 57, 2.3.1992, s. 4), senast ändrat genom

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EG av den 16.12.1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 25),

31989 L 0437: Rådets direktiv 89/437/EEG av den 20 juni 1989 om hygienfrågor och hälsorisker i samband med tillverkning och utsläppande på marknaden av äggprodukter (EGT L 212, 22.7.1989, s. 87), senast ändrat genom

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29.4.1996 (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10),

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1), senast ändrat genom

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29.4.1996 (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10).

a) De strukturella kraven i bilagorna I och II till direktiv 64/433/EEG, i bilagorna I och II till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG, i bilagan till direktiv 89/437/EEG och i bilaga B till direktiv 92/46/EEG skall fram till och med den 31 december 2006 inte gälla för de anläggningar i Tjeckien som förtecknas i tillägg A till denna bilaga, med förbehåll för nedan angivna villkor.

b) Så länge de anläggningar som avses i led a ovan omfattas av bestämmelserna i det ledet skall produkter med ursprung i dessa anläggningar endast släppas ut på den inhemska marknaden eller användas för ytterligare bearbetning i inhemska anläggningar som också omfattas av bestämmelserna i led a, oberoende av datum för saluföringen. Dessa produkter måste vara försedda med en särskild sundhetsmärkning.

Föregående stycke gäller också alla produkter med ursprung i integrerade anläggningar för kött, där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i led a.

c) Tjeckien skall säkerställa gradvis överensstämmelse med de strukturella kraven i led a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägg A till denna bilaga. Tjeckien skall se till att endast de anläggningar som till fullo uppfyller kraven senast den 31 december 2006 får fortsätta att drivas. Tjeckien skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägg A, inklusive en förteckning över de anläggningar som har korrigerat de befintliga bristerna under det aktuella året.

d) Kommissionen får uppdatera det tillägg A som avses i led a före anslutningen och fram till och med den 31 december 2006, och får i detta sammanhang lägga till, i begränsad utsträckning, eller stryka enskilda anläggningar, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister samt resultatet av övervakningen.

Detaljerade genomföranderegler för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 16 i direktiv 64/433/EEG, artikel 21 i direktiv 71/118/EEG, artikel 20 i direktiv 77/99/EEG, artikel 14 i direktiv 89/437/EEG och artikel 31 i direktiv 92/46/EEG.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EG av den 19 juli 1999 om att fastställa miniminormer för skyddet av värphöns (EGT L 203, 3.8.1999, s. 53).

Fram till och med den 31 december 2009 får de anläggningar i Tjeckien som förtecknas i tillägg B till denna bilaga ha kvar i bruk burar som inte uppfyller minimikraven beträffande höjd i artikel 5.1.4 i direktiv 1999/74/EG, förutsatt att burarna inte är äldre än 16 år, att de är minst 36 cm höga över minst 65 % av burarean och att höjden inte på något ställe understiger 33 cm.

B. FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

31982 L 0471: Rådets direktiv 82/471/EEG av den 30 juni 1982 om vissa produkter som används i djurfoder (EGT L 213, 21.7.1982, s. 8), senast ändrat genom

— 31999 L 0020: Rådets direktiv 1999/20/EG av den 22.3.1999 (EGT L 80, 25.3.1999, s. 20).

Trots vad som sägs i artikel 3.1 i direktiv 82/471/EEG får Tjeckien fortsätta att tillåta saluföring på sitt territorium av djurfoder baserat på jästarten *Candida utilis* odlad på växtfibrer tills ett beslut har fattats i enlighet med artikel 6 i direktivet, dock högst två år efter anslutningen, förutsatt att Tjeckien lägger fram den dokumentation som avses i artikel 7 för kommissionen senast den 31 december 2003.

4. **TRANSPORTPOLITIK**

31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3.2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det andra året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Tjeckien vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Tjeckien.

b) Före utgången av det andra året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) Före utgången av det fjärde året efter anslutningen skall i händelse av allvarliga störningar eller hot om sådana på den nationella marknaden för godstransporter på väg sådana medlemsstater där, i enlighet med punkt 2 ovan, artikel 1 i förordningen inte tillämpas meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst ett år eller om de avser att hädanefter tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas fullt ut i alla medlemsstater får de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas enligt punkt 2 eller 3 ovan använda sig av det förfarande som anges nedan.

När en medlemsstat som avses i ovanstående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta upplysningar. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

e) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt punkterna 1–3 ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella godstransporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

f) Tillämpningen av punkterna 1–4 får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

5. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Tjeckien fram till och med den 31 december 2007 behålla en reducerad mervärdesskattesats på minst 5 % på a) leverans av värmeenergi som används för uppvärmning och produktion av varmvatten av privata hushåll och småföretagare som inte är registrerade för mervärdesskatt, med undantag för råvaror som används för att generera värmeenergi och b) tillhandahållandet av byggnadsarbeten för bostäder som inte ingår som ett led i socialpolitiken och inte omfattar byggnadsmaterial.

b) Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Tjeckien bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatt på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

För cigaretter i den mest efterfrågade prisklassen får Tjeckien med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2006 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimiskattesatsen om 57 % på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter) och minst 60 euro per 1 000 cigaretter, förutsatt att Tjeckien under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet. Tjeckien får även skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimipunktskatten på 64 euro på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter) för cigaretter i den mest efterfrågade prisklassen fram till och med den 31 december 2007 förutsatt att Tjeckien under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimipunktskatt som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor [1] får medlemsstaterna efter att ha meddelat kommissionen, så länge något av ovannämnda undantag gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Tjeckien utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa kontroller inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

3. 31992 L 0080: Rådets direktiv 92/80/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatter på andra tobaksvaror än cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 10), senast ändrat genom:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

Med avvikelse från artikel 3.1 i direktiv 92/80/EEG får Tjeckien skjuta upp tillämpningen av de sammanlagda minimipunktskatter som tas ut på andra tobaksvaror än cigaretter fram till och med den 31 december 2006.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor [1] får medlemsstaterna efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovan nämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för andra tobaksvaror än cigaretter som förs in på deras territorier från Tjeckien utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa kontroller inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

[1] EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

6. **ENERGI**

1. 31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Tjeckien fram till den 31 december 2005. Tjeckien skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 80 dagar vid dagen för anslutningen,

— 85 dagar senast den 31 december 2004,

— 90 dagar senast den 31 december 2005.

2. 31998 L 0030: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/30/EG av den 22 juni 1998 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas (EGT L 204, 21.7.1998, s. 1).

I Tjeckien skall artikel 18 i direktiv 98/30/EG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2004.

7. **MILJÖ**

A. AVFALLSHANTERING

31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artikel 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Tjeckien uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2005 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 10 viktprocent senast vid dagen för anslutning och 12 viktprocent 2004.

— Total återvinningsgrad: 39 viktprocent senast vid dagen för anslutning och 45 viktprocent 2004.

B. VATTENKVALITET

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4 och 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas i Tjeckien fram till och med den 31 december 2010 i enlighet med följande delmål: När det gäller tätorter med mer än 10 000 personekvivalenter skall Tjeckien se till att bestämmelserna i direktivet är uppfyllda för 18 tätorter senast vid dagen för anslutningen och för ytterligare 36 tätorter med samma personekvivalenter senast den 31 december 2006.

C. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från artikel 4.1 och del A i bilaga III i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för svaveldioxid inte tillämpas fram till och med den 31 december 2007 på panna K4 i värmeverket Přerov och panna K11 i anläggningen Nová Huť i Tjeckien.

Tillägg A

enligt kapitel 3, avsnitt A, punkt 1 i bilaga V (*)

Förteckning över anläggningar, med brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 14.

Tillägg B

enligt kapitel 3, avsnitt A, punkt 2 i bilaga V (*)

Förteckning över anläggningar, inklusive antal burar (kapacitet) som inte uppfyller kraven

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 19.

BILAGA VI

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Estland

1. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Estland å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för estländska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Estländska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Estländska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De estländska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Estländska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Estland kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Estland har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperioden efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1-6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på estländska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till estländska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på estländska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Estland med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på estländska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Estland och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Estland bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Estland tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Estland i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende estländska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Estland begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Estland efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Estland som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för estniska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande estländska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Estland får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Estland. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Estland inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än estländska medborgare.

(1) NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

1. 31994 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/19/EG av den 30 maj 1994 om system för garanti av insättningar (EGT L 135, 31.5.1994, s. 5).

Med avvikelse från artikel 7.1 i direktiv 94/19/EG skall miniminivån för garanti inte gälla i Estland fram till och med den 31 december 2007. Estland skall se till att dess system för garanti av insättningar ger en täckning på minst 6 391 euro fram till och med den 31 december 2005 och minst 12 782 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till estniska kreditinstitut som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för garanti av insättningar i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den estniska garantinivån och den miniminivå som anges i artikel 7.1. Kravet på filialer till estniska kreditinstitut som bedriver verksamhet i den berörda medlemsstaten att tillhandahålla den minimigaranti som anges i artikel 7.1 kan också uppfyllas genom det estniska systemet för garanti av insättningar.

2. 31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG skall miniminivån för ersättning inte gälla i Estland fram till och med den 31 december 2007. Estland skall se till att dess system för ersättning till investerare ger ett skydd på minst 6 391 euro fram till och med den 31 december 2005 och minst 12 782 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till estniska värdepappersföretag som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för ersättning till investerare i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den estniska ersättningsnivån och den miniminivå som anges i artikel 4.1. Kravet på filialer till estniska värdepappersföretag som bedriver verksamhet i den berörda medlemsstaten att tillhandahålla den minimiersättning som anges i artikel 4.1 kan också uppfyllas genom det estniska systemet för ersättning till investerare.

3. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen,

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Estland under sju år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser som fastställs i landets vid undertecknandet av denna akt gällande lagstiftning om förvärv av jordbruksmark och skog av medborgare i medlemsstaterna och av bolag som bildats i överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning och som varken är etablerade eller registrerade eller har någon filial eller något lokalt kontor i Estland. Inte i något fall skall medborgare i en medlemsstat när det gäller förvärv av jordbruksmark och skog få en mindre gynnsam behandling än vid undertecknandet av anslutningsfördraget eller behandlas mer restriktivt än medborgare i tredje land.

Medborgare i en annan medlemsstat som vill etablera sig som egenföretagande jordbrukare med hemvist i Estland och som har varit lagligt bosatta och bedrivit jordbruksverksamhet i Estland under minst tre år i följd skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller av några andra förfaranden än dem som gäller för estniska medborgare.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall genomföras under det tredje året efter anslutningen. Kommissionen skall i detta syfte lägga fram en rapport för rådet. Rådet kan enhälligt på förslag av kommissionen besluta att förkorta eller avbryta den övergångsperiod som avses i första stycket.

Om det finns tillräckliga belägg för att det när övergångsperioden löper ut kommer att uppstå allvarliga störningar eller hot om allvarliga störningar på marknaden för jordbruksmark i Estland skall kommissionen på begäran av Estland besluta om en förlängning av övergångsperioden med högst tre år.

4. **JORDBRUK**

1. 31991 R 2092: Rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 198, 22.7.1991, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0473: Kommissionens förordning (EG) nr 473/2002 av den 15 mars 2002 (EGT L 75, 16.3.2002, s. 21).

Med avvikelse från artikel 6.1 och 6.2 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall obegränsad användning av inhemsk torv inom ekologiskt jordbruk vara tillåten i Estland för en period på 18 månader från tidpunkten för anslutningen.

Med avvikelse från artikel 6.1 och 6.2 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall användning av kaliumpermanganat för behandling av alla grödor och alla typer av mark inom ekologiskt jordbruk vara tillåten i Estland för en period på 18 månader från tidpunkten för anslutningen.

Med avvikelse från artikel 6.1, 6.2 och 6.3 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall användning av utsäde och vegetativt förökningsmaterial som inte har producerats med den ekologiska produktionsmetoden vara tillåten inom ekologiskt jordbruk i Estland fram till den 1 januari 2006.

2. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

Med avvikelse från artikel 3 f i förordning (EG) nr 1254/1999 får Estland fram till utgången av 2006 betrakta kor av de raser som förtecknas i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 2342/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött när det gäller bidragstermen [1] som berättigande till det am- och dikobidrag som anges i underavsnitt 3 i förordning (EG) nr 1254/1999 under förutsättning att de har betäckts av eller inseminerats med sperma från en tjur av köttras.

3. 31999 R 1255: Rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter (EGT L 160, 26.6.1999, s. 48), senast ändrad genom

— 32002 R 0509: Kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 av den 21.3.2002 (EGT L 79, 22.3.2002, s. 15).

Med avvikelse från artikel 38.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 får Estland under försäljningsåret 2004–2005 bevilja nationella utbetalningar för mjölkkor upp till den nivå som beviljades året före anslutningen.

Estland skall överlämna en rapport till kommissionen om genomförandet av dessa statliga stödåtgärder med angivande av formen för stödet samt beloppen.

[1] EGT L 281, 4.11.1999, s. 30.

5. **FISKERI**

31992 R 3760: Rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (EGT L 389, 31.12.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 31998 R 1181: Rådets förordning (EG) nr 1181/98 av den 4.6.1998 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

Förordning (EEG) nr 3760/92 skall tillämpas på Estland med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

Estlands andel av de fiskemöjligheter som gemenskapen har för bestånd som regleras genom fångstbegränsningar skall för varje art och zon vara följande:

Art	ICES- eller IBSFC-område	Estlands andel (%)
Sill	III b, c, d [1], utom förvaltningsenhet 3 i IBSFC	10,761
Skarpsill	III b, c, d [1]	11,455
Lax	III b, c, d [1], med undantag av underområde 32 i IBSFC	2,106
Lax	III d underområde 32 i IBSFC [1]	10,254
Torsk	III b, c, d [1]	1,874

[1] Gemenskapens vatten

Dessa andelar skall användas för den första tilldelningen av fiskemöjligheter till Estland i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3760/92.

Därutöver kommer Estlands andel av gemenskapens fiskemöjligheter i NAFO-regleringsområdet att fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, på grundval av den balans som är i kraft inom NAFO under en period som direkt föregår anslutningsdagen.

6. **TRANSPORTPOLITIK**

31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3.2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det andra året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Estland vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Estland.

b) Före utgången av det andra året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) Före utgången av det fjärde året efter anslutningen skall i händelse av allvarliga störningar eller hot om sådana på den nationella marknaden för godstransporter på väg medlemsstater där, i enlighet med led b ovan, artikel 1 i förordningen inte tillämpas meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst ett år eller om de avser att hädanefter tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas fullt ut i alla medlemsstater får de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas enligt led b eller c ovan använda sig av det förfarande som anges nedan.

När en medlemsstat som avses i ovanstående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta upplysningar. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

e) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt leden a–c ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella godstransporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

f) Tillämpningen av leden a–d får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

7. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Estland till och med den 30 juni 2007 behålla en reducerad mervärdesskattesats på minst 5 % på leverans av värme till fysiska personer, bostadsföreningar, kyrkor, församlingar samt institutioner och organ som finansieras genom statens, en landsbygdskommuns eller en stads budget, samt på leverans av torv, briketter, kol och ved till fysiska personer.

b) Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Estland bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31990 L 0435: Rådets direktiv 90/435/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för moderbolag och dotterbolag hemmahörande i olika medlemsstater (EGT L 225, 20.8.1990, s. 6), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 90/435/EEG får Estland så länge landet tar ut inkomstskatt på utdelad vinst utan att beskatta icke utdelad vinst, dock längst till och med den 31 december 2008, fortsätta att tillämpa denna skatt på estniska dotterbolags utdelade vinster till moderbolag som är etablerade i andra medlemsstater.

3. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatter på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

För cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin får Estland med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2009 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimiskattesatsen på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter), förutsatt att Estland under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor ([1]) får medlemsstaterna, efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Estland utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

4. 31992 L 0080: Rådets direktiv 92/80/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatter på andra tobaksvaror än cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 10), senast ändrat genom

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

Med avvikelse från artikel 3.1 i direktiv 92/80/EEG får Estland uppskjuta tillämpningen av den sammanlagda punktskatten på röktobak till och med den 31 december 2009.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor ([1]) får medlemsstaterna, efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för röktobak som förs in på deras territorier från Estland utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

([1]) EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

8. **ENERGI**

1. 31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte tillämpas i Estland fram till och med den 31 december 2009. Estland skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje kategori av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 10 dagar vid dagen för anslutningen,

— 20 dagar senast den 31 december 2004,

— 35 dagar senast den 31 december 2005,

— 45 dagar senast den 31 december 2006,

— 50 dagar senast den 31 december 2007,

— 65 dagar senast den 31 december 2008,

— 90 dagar senast den 31 december 2009.

2. 31996 L 0092: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/92/EG av den 19 december 1996 om gemensamma regler för den inre marknaden för el (EGT L 27, 30.1.1997, s. 20).

I Estland skall artikel 19.2 i direktiv 96/92/EG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2008.

9. **MILJÖ**

A. LUFTKVALITET

31994 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG av den 20 december 1994 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska ämnen (VOC) vid lagring av bensin och vid distribution av bensin från depåer till bensinstationer (EGT L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga lagringsanläggningar vid depåer inte tillämpas i Estland

— fram till och med den 31 december 2005 när det gäller lagringsanläggningarna OÜ Tarkoil, Rakvere och OÜ Tarkoil, Haapsalu,

— fram till och med den 31 december 2006 när det gäller lagringsanläggningen AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

2. Med avvikelse från artikel 4 och bilaga II i direktiv 94/63/EG skall kraven för lastning och lossning av befintliga transportbehållare vid depåer inte tillämpas i Estland

— fram till och med den 31 december 2005 när det gäller depåerna OÜ Tarkoil, Rakvere och OÜ Tarkoil, Haapsalu,

— fram till och med den 31 december 2006 när det gäller AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

3. Med avvikelse från artikel 6 och bilaga III i direktiv 94/63/EG skall kraven för påfyllning av befintliga lagringsanläggningar vid bensinstationer med en volymomsättning under 1 000 m^3/år inte tillämpas i Estland fram till och med den 31 december 2006.

B. AVFALLSHANTERING

31999 L 0031: Rådets direktiv 1999/31/EG av den 26 april 1999 om deponering av avfall (EGT L 182, 16.7.1999, s. 1).

Med avvikelse från artikel 5.3 a och b samt artikel 14 d i direktiv 1999/31/EG och utan att det påverkar tillämpningen av rådets direktiv 75/442/EEG ([1]) om avfall och rådets direktiv 91/689/EEG ([2]) om farligt avfall skall kraven för flytande och frätande avfall inte tillämpas på oljeskifferaska som deponeras på befintliga deponier i Estland fram till och med den 16 juli 2009. Estland skall sörja för en gradvis minskning av den oljeskifferaska som deponeras i strid med ovan nämnda bestämmelser i direktivet i enlighet med följande årliga maximimängder:

— Senast vid dagen för anslutningen: 3 930 000 ton.

— Senast den 31 december 2004: 3 570 000 ton.

— Senast den 31 december 2005: 3 090 000 ton.

— Senast den 31 december 2006: 2 120 000 ton.

— Senast den 31 december 2007: 920 000 ton.

— Senast den 31 december 2008: 350 000 ton.

C. VATTENKVALITET

1. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4 och 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas i Estland fram till och med den 31 december 2010, i enlighet med följande delmål: För tätorter med mer än 10 000 personekvivalenter skall Estland se till att bestämmelserna i direktivet är uppfyllda senast den 31 december 2009.

2. 31 998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EG av den 3 november 1998 om kvaliteten på dricksvatten (EGT L 330, 5.12.1998, s. 32).

Med avvikelse från artikel 5.2 och artikel 8, samt från bilaga I del C i direktiv 98/83/EG

a) skall de värden som anges för indikatorparametrarna färg, vätejonkoncentration, järn, mangan, lukt och turbiditet inte tillämpas i Estland

   — fram till och med den 31 december 2007 på distributionssystem som betjänar över 2 000 personer,

   — fram till och med den 31 december 2013 på distributionssystem som betjänar högst 2 000 personer,

b) de värden som anges för indikatorparametrarna klorid, konduktivitet och sulfat skall inte tillämpas i Estland

   — fram till och med den 31 december 2008 på bebyggelser med över 2 000 personer,

   — fram till och med den 31 december 2 013 på bebyggelser med högst 2 000 personer.

D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilagorna III och VII i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för svaveldioxid och stoft inte tillämpas i Estland

— fram till och med den 31 december 2010 för förbränningsanläggningen i Ahtme,

— fram till och med den 31 december 2015 för förbränningsanläggningarna i Narva (Eesti och Balti) och Kohtla Järve. Emellertid skall 4 pannor i Narva (Eesti och Balti) uppfylla kraven i direktivet senast den 31 december 2004 och ytterligare 4 pannor senast den 31 december 2010. Senast den 1 januari 2008 skall alla pannor av typen ”TP-17” i kraftverket Balti ha stängts.

Under övergångsperioden skall dessa anläggningar uppnå en avsvavlingsgrad på minst 65 %, och utsläppsgränsvärderna för stoft får inte överstiga 200 mg/Nm^3.

Senast den 1 januari 2008 skall Estland förelägga kommissionen en plan, med en investeringsplan, för stegvis anpassning under perioden 2010–2015 av återstående pannor i Narva (Eesti och Balti) och i Kohtla Järve som inte uppfyller kraven.

Estland skall göra sitt bästa för att se till att utsläppen av svaveldioxid från förbränningsanläggningar som eldas med oljeskiffer år 2012 inte överstiger 25 000 ton och att de successivt minskas därefter.

E. NATURSKYDD

31992 L 0043: Rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (EGT L 206, 22.7.1992, s. 7), senast ändrat genom

— 31997 L 0062: Rådets direktiv 97/62/EG av den 27.10.1997 (EGT L 305, 8.11.1997, s. 42).

Kommissionen skall senast den 1 maj 2009 förelägga rådet en rapport om den fortsatta tillämpningen av det geografiska undantaget för Lynx lynx enligt bilaga IV till direktiv 92/43/EEG, med särskilt beaktande av Lynx lynx-populationens livskraft och dess effekter på andra vilda arters livskraft. Rådet skall på grundval av detta se över undantaget och får med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen besluta att avbryta den fortsatta tillämpningen.

([1]) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39, senast ändrat genom kommissionens beslut 96/350/EG (EGT L 135, 6.6.1996, s. 32).
([2]) EGT L 377, 31.12.1991, s. 20, senast ändrat genom rådets direktiv 94/31/EG (EGT L 168, 2.7.1994, s. 28).

BILAGA VII

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Cypern

1. **FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR**

32001 L 0083: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 67).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/83/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt cypriotisk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i det tillägg till denna bilaga som Cypern har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovannämnda förteckning, dock längst till och med den 31 december 2005. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

2. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

32000 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1), ändrat genom

— 32000 L 0028: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/28/EG av den 18.9.2000 (EGT L 275, 27.10.2000, s. 37).

I Cypern skall fram till och med den 31 december 2007 direktiv 2000/12/EG inte tillämpas på kooperativa kredit- och sparföreningar i den mån dessa inte anpassats till bestämmelserna i detta direktiv.

Från och med anslutningen och fram till och med utgången av ovan nämnda period skall de cypriotiska myndigheterna i början av varje år underrätta kommissionen om antalet icke-anpassade kooperativa spar- och kreditföreningar som fortfarande undantas, samt om vilken marknadsandel de motsvarar.

3. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Cypern under fem år från dagen för anslutningen behålla sin lagstiftning i dess gällande form den 31 december 2000 om förvärv av fritidsbostäder (lagen om (utlänningars) förvärv av fast egendom (CAP. 109) samt lagarna 52/1969, 55/1972 och 50/1990, ministerrådets beslut 50.228 av den 25.8.1999 och inrikesministeriets cirkulär till distriktstjänstemännen av den 30.9.1999.

4. **KONKURRENSPOLITIK**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen: Avdelning VI, kapitel 1 – Konkurrensregler

Trots bestämmelserna i artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får företag som har förvärvat förmånen i avsnitt 28A i den cypriotiska lagen om inkomstskatt senast den 31 december 2001 behålla förmånen i detta avsnitt fram till och med den 31 december 2005.

5. **AGRICULTURE**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1 Konkurrensregler

Trots vad som sägs i artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Cypern under en femårsperiod efter anslutningen bevilja statligt stöd för att garantera att den genomsnittliga familjeinkomsten i vissa mindre gynnade områden inte understiger 80 % av den nationella genomsnittliga familjeinkomsten. Detta stöd skall endast beviljas till jordbrukare som deltar i stödordningar för utveckling av landsbygden, med undantag av dem som avses i artiklarna 4, 5, 6, 7, 25, 26, 27 och 28 i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar [1].

Cypern skall överlämna en årlig rapport till kommissionen om genomförandet av de statliga stödåtgärderna, med uppgift om stödform och stödbelopp.

2. 31996 R 2200: Rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker (EGT L 297, 21.11.1996, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 1881: Rådets förordning (EG) nr 1881/2002 av den 14.10.2002 (EGT L 285, 23.10.2002, s. 13)

Med avvikelse från artikel 23.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall de begränsningar av kompensationen för återtagande som fastställs i artikel 23.3 tillämpas i Cypern under fem år efter anslutningen. För regleringsåren 2004/2005–2008/2009 skall begränsningarna vara 20 % av den saluförda kvantiteten för äpplen, päron, persikor och bordsdruvor samt 10 % för citrusfrukter.

3. 31997 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/97 av den 18 december 1997 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk (EGT L 351, 23.12.1997, s. 13), senast ändrad genom

— 31999 R 1602: Rådets förordning (EG) nr 1602/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 189, 22.7.1999, s. 43).

Med avvikelse från artikel 3.1 b i förordning (EG) nr 2597/97 skall kraven beträffande lägsta fetthalt för helmjölk inte tillämpas på sådan konsumtionsmjölk som produceras i Cypern under fem år från dagen för anslutningen. Konsumtionsmjölk som inte uppfyller kraven beträffande fetthalt får endast saluföras i Cypern eller exporteras till tredje land.

4. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

Med avvikelse från artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1254/1999 skall tillämpningen av djurtäthetsfaktorn i Cypern införas gradvis och linjärt från 4,5 djurenheter per hektar för det första året efter anslutningen till 1,8 djurenheter per hektar fem år efter anslutningen.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

1. 31966 L 0402: Rådets direktiv 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av stråsäd (EGT P 125, 11.7.1966, s. 2309), senast ändrat genom

— 32001 L 0064: Rådets direktiv 2001/64/EG av den 31.8.2001 (EGT L 234, 1.9.2001, s. 60).

De krav beträffande analytisk renhet som fastställs i bilaga II till direktiv 66/402/EEG för utsäde av *Hordeum vulgare* L. (korn) skall inte tillämpas i Cypern under en femårsperiod efter dagen för anslutningen avseende saluföringen av sådant utsäde som är producerat i Cypern. Under denna period får sådant utsäde inte saluföras på övriga medlemsstaters territorier.

2. 32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 1),

32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 33).

Cypern får under en femårsperiod efter dagen för anslutningen skjuta upp tillämpningen av direktiven 2002/53/EG och 2002/55/EG i fråga om saluföringen inom landets territorium av sådana utsädessorter i dess nationella sortlistor för arter av lantbruksväxter respektive köksväxter som inte har godkänts officiellt i enlighet med bestämmelserna i dessa direktiv. Under denna period får sådant utsäde inte saluföras på övriga medlemsstaters territorier.

([1]) EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

6. **TRANSPORTPOLITIK**

31985 R 3821: Rådets förordning (EEG) nr 3821/85 av den 20 december 1985 om färdskrivare vid vägtransporter (EGT L 370, 31.12.1985, s. 8), senast ändrad genom

— 32002 R 1360: Kommissionens förordning (EG) nr 1360/2002 av den 13.6.2002 (EGT L 207, 5.8.2002, s. 1).

Med avvikelse från artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 3821/85 skall kravet på installation och användning av färdskrivare i fordon som är registrerade för transporter på väg av passagerare eller gods inte tillämpas i Cypern fram till och med den 31 december 2005 för fordon registrerade före den 1 januari 2002 och som uteslutande används för inrikes transporter. Förare av sådana fordon skall bokföra körtider och viloperioder i en personlig loggbok.

7. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Cypern behålla ett undantag med återbetalning av skatt som erlagts i föregående led på leverans av läkemedel och livsmedel, med undantag för glass, isglass, frusen yoghurt, sorbet och liknande produkter samt produkter avsedda som tilltugg (potatischips/potatisstickor, potatispuffar och liknande produkter som förpackas för konsumtion utan ytterligare beredning) till och med den 31 december 2007.

Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Cypern behålla en reducerad mervärdeskattesats på minst 5 % på tillhandahållande av restaurangtjänster till och med den 31 december 2007, eller till utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 28*l* i direktivet, dock längst till den tidpunkt som infaller först.

Utan att det påverkar tillämpningen av det förfarande som anges i artikel 27 i direktiv 77/388/EEG får Cypern fortsätta att tillämpa ett förenklat mervärdeskatteförfarande för tillämpningen av ett system för kontantredovisning samt för värdet av tillhandahållanden mellan närstående personer under ett år efter anslutningen.

Vid tillämpning av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Cypern till och med den 31 december 2007 undanta från mervärdeskatt sådan leverans av mark för bebyggelse som avses i punkt 16 i bilaga F till direktivet.

Ett sådant undantag skall inte återverka på egna medel för vilka beräkningsgrunden skall åter fastställas enligt rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 om den slutliga enhetliga ordningen för uppbörd av egna medel som härrör från mervärdeskatt ([1]).

Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Cypern bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0081: Rådets direktiv 92/81/EEG av den 19 oktober 1992 om en harmonisering av strukturerna för punktskatter på mineraloljor (EGT L 316, 31.10.1992, s. 12), senast ändrat genom

— 31994 L 0074: Rådets direktiv 94/74/EG av den 22.12.1994 (EGT L 365, 31.12.1994, s. 46).

Om inte annat följer av ett formellt beslut som skall antas enligt förfarandet i artikel 8.4 i direktiv 92/81/EEG får Cypern tillämpa ett undantag från punktskatter på mineraloljor som används för tillverkning av cement under ett år efter anslutningen.

Om inte annat följer av ett formellt beslut som skall antas enligt förfarandet i artikel 8.4 i direktiv 92/81/EEG får Cypern också tillämpa ett undantag från extra punktskatter på alla typer av bränsle som används för lokal passagerartrafik under ett år efter anslutningen.

([1]) EGT L 155, 7.6.1989, s. 9. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999 (EGT L 126, 20.5.1999, s. 1).

8. **ENERGI**

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Cypern fram till och med den 31 december 2007. Cypern skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 60 dagar vid dagen för anslutningen.

— 90 dagar senast den 31 december 2007.

9. **MILJÖ**

A. LUFTKVALITET

31999 L 0032: Rådets direktiv 1999/32/EG av den 26 april 1999 om att minska svavelhalten i vissa flytande bränslen och om ändring av direktiv 93/12/EEG (EGT L 121, 11.5.1999, s. 13).

Med avvikelse från artiklarna 3.1 och 4.1 i direktiv 1999/32/EG skall kraven för bensin och dieselbränsle inte tillämpas på Cypern under en ettårsperiod från tidpunkten för anslutningen. Under denna tidsperiod kan Cypern ansöka om ett undantag enligt artikel 3.2 och 3.5 samt artikel 4.3 och 4.4 i direktivet.

B. AVFALLSHANTERING

31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artikel 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Cypern uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2005 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 10 viktprocent senast vid dagen för anslutningen och minst 15 viktprocent 2004.

— Materialutnyttjande av papper/papp: 11 viktprocent senast vid dagen för anslutningen och 14 viktprocent 2004.

— Total materialutnyttjandegrad: 12 viktprocent senast vid dagen för anslutningen och minst 15 viktprocent 2004.

— Total återvinningsgrad: 35 viktprocent senast vid dagen för anslutningen och 41 viktprocent 2004.

C. VATTENKVALITET

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2 1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

Med avvikelse från artiklarna 3 och 4 och, om känsliga områden måste identifieras, artikel 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas i Cypern fram till och med den 31 december 2012 i enlighet med följande delmål:

— Senast den 31 december 2008 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för 2 tätorter (Limassol och Paralimni) med mer än 15 000 personekvivalenter.

— Senast den 31 december 2009 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för ytterligare en tätort (Nicosia) med mer än 15 000 personekvivalenter.

— Senast den 31 december 2011 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för ytterligare en tätort (Paphos) med mer än 15 000 personekvivalenter.

D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilaga IV i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärden på 1 700 mg/Nm^3 gälla för de pannor som är i drift i september 2002 vid förbränningsanläggningarna i Dhekelia och Vasilikos fram till dess att ett av följande villkor uppfylls:

— Pannorna moderniseras eller ändras betydligt.

— Naturgas blir tillgänglig på ön.

— Cypern blir elexportör.

— De nuvarande pannorna tas ur drift.

Under den tid utsläppsgränsvärdena 1 700 mg/Nm^3 tillämpas skall Cypern efter anslutningen senast den 31 mars varje år rapportera till kommissionen om kvaliteten på det bränsle som används, de årliga sammanlagda utsläppen av svaveldioxid och hur mycket dessa svavelutsläpp beräknas bidra till utsläppen i grannländerna.

Tillägg

som avses i kapitel 1 i bilaga VII (*)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 20.

BILAGA VIII

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Lettland

1. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Lettland å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Litauen, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för lettiska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Lettiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Lettiska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De lettiska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Lettiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Lettland kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Lettland har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperioden efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på lettiska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till lettiska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på lettiska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annulerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Lettland med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på lettiska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Lettland och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Lettland bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Lettland tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Estland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Lettland i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Estland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende lettiska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget, i syfte att i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Lettland, begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Lettland efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Lettland som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för lettiska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande lettiska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Lettland får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Lettland. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Lettland inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än lettiska medborgare.

(1) NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

1. 31994 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/19/EG av den 30 maj 1994 om system för garanti av insättningar (EGT L 135, 31.5.1994, s. 5).

Med avvikelse från artikel 7.1 i direktiv 94/19/EG skall miniminivån för garanti inte gälla i Lettland fram till och med den 31 december 2007. Lettland skall se till att dess system för garanti av insättningar ger en täckning på minst 10 000 euro fram till och med den 31 december 2005 och minst 15 000 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till lettiska kreditinstitut som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för garanti av insättningar i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den lettiska garantinivån och den miniminivå som anges i artikel 7.1.

2. 31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG skall miniminivån för ersättning inte gälla i Lettland fram till och med den 31 december 2007. Lettland skall se till att dess system för ersättning till investerare ger ett skydd på minst 10 000 euro fram till och med den 31 december 2005 och minst 15 000 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till lettiska värdepappersföretag som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för ersättning till investerare i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den lettiska ersättningsnivån och den miniminivå som anges i artikel 4.1.

3. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen,

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Lettland under sju år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser som fastställs i landet vid undertecknandet av denna akt gällande lagstiftning, om förvärv av jordbruksmark och skog av medborgare i medlemsstaterna och av bolag som bildats i överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning och som varken är etablerade eller registrerade eller har någon filial eller något lokalt kontor i Lettland. Inte i något fall skall medborgare i en medlemsstat när det gäller förvärv av jordbruksmark och skog få en mindre gynnsam behandling än vid undertecknandet av anslutningsfördraget eller behandlas mer restriktivt än medborgare i tredje land.

Medborgare i en annan medlemsstat som vill etablera sig som egenföretagande jordbrukare med hemvist i Lettland och som har varit lagligt bosatta och bedrivit jordbruksverksamhet i Lettland under minst tre år i följd skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller av några andra förfaranden än dem som gäller för lettiska medborgare.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall genomföras under det tredje året efter anslutningen. Kommissionen skall i detta syfte lägga fram en rapport för rådet. Rådet kan enhälligt på förslag av kommissionen besluta att förkorta eller avbryta den övergångsperiod som avses i första stycket.

Om det finns tillräckliga belägg för att det när övergångsperioden löper ut kommer att uppstå allvarliga störningar eller hot om allvarliga störningar på marknaden för jordbruksmark i Lettland skall kommissionen på begäran av Lettland besluta om en förlängning av övergångsperioden med högst tre år.

4. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31991 R 2092: Rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 198, 22.7.1991, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0 473: Kommissionens förordning (EG) nr 473/2002 av den 15.3.2002 (EGT L 75, 16.3.2002, s. 21).

Med avvikelse från artikel 6.1, 6.2 och 6.3 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall användning av obehandlat utsäde, planteringsmaterial och förökningsmaterial som inte har producerats genom den ekologiska produktionsmetoden vara tillåten inom ekologiskt jordbruk i Lettland fram till den 1 januari 2006.

Med avvikelse från artikel 6.1 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall användning av icke-ekologiskt socker som inte har producerats genom den ekologiska produktionsmetoden som tilläggsfoder för bin vid ekologiska bigårdar vara tillåten i Lettland fram till den 1 januari 2006.

Med avvikelse från artikel 6.1 och 6.2 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall användning av kaliumpermanganat inom ekologiskt jordbruk vara tillåten i Lettland under 18 månader från och med anslutningen.

2. 31997 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/97 av den 18 december 1997 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk (EGT L 351, 23.12.1997, s. 13), senast ändrad genom

— 31999 R 1602: Rådets förordning (EG) nr 1602/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 189, 22.7.1999, s. 43).

Med avvikelse från artikel 3.1 b och 3.1 c i förordning (EG) nr 2597/97 skall kraven beträffande fetthalt inte gälla för konsumtionsmjölk som produceras i Lettland under fem år från och med anslutningen. Konsumtionsmjölk som inte uppfyller fetthaltskraven får endast saluföras i Lettland eller exporteras till tredje land.

3. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

Med avvikelse från artikel 3 f i förordning (EG) nr 1254/1999 får Lettland fram till utgången av 2006 betrakta kor av de raser som förtecknas i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 2342/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött när det gäller bidragstermen [1] som berättigande till det am- och dikobidrag som anges i underavsnitt 3 i förordning (EG) nr 1254/1999 under förutsättning att de har betäckts av eller inseminerats med sperma från en tjur av köttras.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄRLAGSTIFTNING

I. *VETERINÄRLAGSTIFTNING*

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen (EGT P 121, 29.7.1964, s. 2012, senare ändrat och konsoliderat i EGT L 268, 24.9.1991, s. 71), senast ändrat genom

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä (EGT L 55, 8.3.1971, s. 23, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 62, 15.3.1993, s. 6), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen (EGT L 26, 31.1.1977, s. 85, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 57, 2.3.1992, s. 4), senast ändrat genom

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EG av den 16.12.1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter (EGT L 268, 24.9.1991, s. 15), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1), senast ändrat genom

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29.4.1996 (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994 om kraven för produktion och utsläppande på marknaden av malet kött och köttberedningar (EGT L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) De strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EEG, i bilaga I till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG, i bilagan till direktiv 91/493/EEG, i bilaga B till direktiv 92/46/EEG och i bilaga I till direktiv 94/65/EG skall fram till och med den 31 december 2005 inte gälla för de anläggningar i Lettland som förtecknas i tillägg A till denna bilaga, med förbehåll för nedan angivna villkor.

b) Så länge de anläggningar som avses i led a ovan omfattas av bestämmelserna i det ledet skall produkter med ursprung i dessa anläggningar endast släppas ut på den inhemska marknaden eller användas för ytterligare bearbetning i inhemska anläggningar som också omfattas av bestämmelserna i led a, oberoende av datum för saluföringen. Dessa produkter skall vara försedda med en särskild sundhetsmärkning.

Färska, beredda eller bearbetade fiskprodukter skall endast släppas ut på den inhemska marknaden eller hanteras eller ytterligare bearbetas i samma anläggning, oberoende av datum för saluföringen. Färska, beredda eller bearbetade fiskprodukter måste emballeras och/eller förpackas i kommersiella enheter och måste vara försedda med ett särskilt identitetsmärke.

Det första stycket gäller också alla produkter med ursprung i integrerade anläggningar för kött, där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i led a.

De mjölkbearbetningsanläggningar som förtecknas i tillägg A till denna bilaga får ta emot leveranser av rå mjölk från mjölkproducerande jordbruksföretag som inte överensstämmer med kapitel IV punkt A.1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG, under förutsättning att dessa jordbruksföretag är upptagna i en förteckning som de lettiska myndigheterna har upprättat för detta ändamål.

År 2005 får rå mjölk levererad från dessa jordbruksföretag vilken inte överensstämmer med kapitel IV punkt A.1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG endast användas för tillverkning av ost med en mognadsperiod som överstiger 60 dagar.

c) Lettland skall säkerställa gradvis överensstämmelse med de strukturella kraven i led a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägg A till denna bilaga. Lettland skall se till att endast de anläggningar som till fullo uppfyller kraven senast den 31 december 2005 får fortsätta att drivas. Lettland skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägg A, inklusive en förteckning över de anläggningar som har korrigerat de befintliga bristerna under det aktuella året.

d) Kommissionen får uppdatera det tillägg A som avses i led a före anslutningen och fram till och med den 31 december 2005, och får i detta sammanhang lägga till, i begränsad utsträckning, eller stryka enskilda anläggningar, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister samt resultatet av övervakningen.

Detaljerade genomföranderegler för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 16 i direktiv 64/433/EEG, artikel 21 i direktiv 71/118/EEG, artikel 20 i direktiv 77/99/EEG, artikel 15 i direktiv 91/493/EEG, artikel 31 i direktiv 92/46/EEG och artikel 20 i direktiv 94/65/EG.

2. 32002 R 1774: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (EGT L 273, 10.10.2002, s. 1).

a) De strukturella krav som avses i tillägg B till denna bilaga i samband med kapitel I i bilaga V och i bilaga VII kapitel I till förordning (EG) nr 1774/2002 skall fram till och med den 31 december 2004 inte gälla för de anläggningar i Lettland som förtecknas i tillägg B, på nedan angivna villkor.

b) De anläggningar som avses i led a får endast hantera, bearbeta och lagra kategori 3-material enligt definitionen i artikel 6 i förordning (EG) nr 1774/2002. Så länge de nämnda anläggningarna omfattas av bestämmelserna i den punkten får produkter från dessa anläggningar endast släppas ut på hemmamarknaden i Lettland och får inte användas i produkter som är avsedda för andra medlemsstater, oberoende av saluföringsdatum. Sådana produkter måste vara försedda med ett särskilt märke.

c) Lettland skall sörja för gradvis överensstämmelse med de strukturella krav som avses i led a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägg B. Lettland skall se till att endast de anläggningar som fullt ut uppfyller dessa krav senast den 31 december 2004 får fortsätta driften. Lettland skall lägga fram en årlig rapport för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägg B, med en förteckning över de anläggningar som under det året har slutfört sitt utvecklingsarbete.

d) Kommissionen får uppdatera tillägg B som anges i led a före anslutningen och fram till och med den 31 december 2004, och får i detta sammanhang i begränsad utsträckning lägga till eller stryka enskilda anläggningar, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister samt resultatet av övervakningen.

Tillämpningsföreskrifter för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2 i förordning (EG) nr 1774/2002.

II. *FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING*

32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 1),

32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 33).

Lettland får under en femårsperiod efter anslutningen skjuta upp tillämpningen av direktiven 2002/53/EG och 2002/55/EG i fråga om saluföringen inom landets territorium av utsäde av sådana sorter i dess nationella sortlistor för arter av lantbruksväxter respektive köksväxter som inte har godkänts officiellt i enlighet med bestämmelserna i de direktiven. Under denna period får sådant utsäde inte saluföras på andra medlemsstaters territorier.

(1) EGT L 281, 4.11.1999, s. 30.

5. **FISKERI**

31992 R 3 760: Rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (EGT L 389, 31.12.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 31998 R 1181: Rådets förordning (EG) 1181/98 av den 4.6.1998 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

Förordning (EEG) nr 3760/92 skall tillämpas på Lettland med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

Lettlands andel av de fiskemöjligheter som gemenskapen har för bestånd som regleras genom fångstbegränsningar skall för varje art och zon vara följande:

Art	ICES- eller IBSFC-område	Lettlands andel (%)
Sill	III b, c, d ([1]), utom förvaltningsenhet 3 i IBSFC	7,280
Skarpsill	III b, c, d ([1])	13,835
Lax	III b, c, d ([1]), med undantag av underområde 32 i IBSFC	13,180
Torsk	III b, c, d ([1])	7,126

([1]) Gemenskapens vatten

Dessa andelar skall användas för den första tilldelningen av fiskemöjligheter till Lettland i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3760/92.

Därutöver kommer Lettlands andel av gemenskapens fiskemöjligheter i NAFO-regleringsområdet att fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, på grundval av den balans som är i kraft inom NAFO under en period som direkt föregår anslutningsdagen.

6. **TRANSPORTPOLITIK**

1. 31985 R 3821: Rådets förordning (EEG) nr 3821/85 av den 20 december 1985 om färdskrivare vid vägtransporter (EGT L 370, 31.12.1985, s. 8), senast ändrad genom

— 32002 R 1360: Kommissionens förordning (EG) nr 1360/2002 av den 13.6.2002 (EGT L 207, 5.8.2002, s. 1).

Med avvikelse från artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 3821/85 skall kravet på installation och användning av färdskrivare i fordon som är registrerade för transporter på väg av passagerare eller gods inte tillämpas i Lettland fram till och med den 1 januari 2005 för fordon som är registrerade före den 1 januari 2001 och som uteslutande används för inrikes transporter. Förare av sådana fordon skall bokföra körtider och viloperioder genom att använda en personlig loggbok.

2. 31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3. 2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det andra året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Lettland vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Lettland.

b) Före utgången av det andra året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) Före utgången av det fjärde året efter anslutningen skall i händelse av allvarliga störningar eller hot om sådana på den nationella marknaden för godstransporter på väg sådana medlemsstater där, i enlighet med led b ovan, artikel 1 i förordningen inte tillämpas meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst ett år eller om de avser att hädanefter tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas fullt ut i alla medlemsstater får de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas enligt led b eller c ovan använda sig av det förfarande som anges nedan.

När en medlemsstat som avses i föregående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta upplysningar. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 i andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

e) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt leden a–c ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella godstransporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

f) Tillämpningen av leden a–d får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

3. 31996 L 0026: Rådets direktiv 96/26/EG av den 29 april 1996 om rätt att yrkesmässigt bedriva person- och godstransporter på väg och om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för att främja ett effektivt utnyttjande av dessa transportörers etableringsrätt på området för nationella och internationella transporter (EGT L 124, 23.5.1996, s. 1), senast ändrat genom

— 31998 L 0076: Rådets direktiv 98/76/EG av den 1.10.1998 (EGT L 277, 14.10.1998, s. 17).

Till och med den 31 december 2006 skall artikel 3.3 c i direktiv 96/26/EG inte tillämpas i Lettland för transportföretag som uteslutande utför inrikes gods- och persontransporter på väg.

Det kapital och de reserver som dessa företag förfogar över skall successivt nå upp till de miniminivåer som fastställs i den artikeln enligt följande tidtabell:

— Senast den 1 januari 2004 skall företaget förfoga över kapital och reserver till ett värde av minst 3 000 euro för varje använt fordon eller 150 euro per ton av högsta tillåtna vikt för de fordon för vägtransport som företaget använder eller 150 euro per sittplats i de fordon för persontransport som företaget använder, varvid det belopp som är lägst skall tillämpas.

— Senast den 1 januari 2005 skall företaget förfoga över kapital och reserver till ett värde som uppgår till minst 6 750 euro när endast ett fordon används och till minst 3 750 euro för varje ytterligare fordon.

7. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Lettland till och med den 31 december 2004 bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på leverans av värmeenergi som säljs till hushåll.

b) Utan att det påverkar tillämpningen av det förfarande som anges i artikel 27 i direktiv 77/388/EEG får Lettland fortsätta att tillämpa ett förenklat mervärdesskatteförfarande för timmertransaktioner under ett år efter anslutningen.

Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Lettland behålla ett undantag från mervärdesskatt på tjänster som tillhandahålls av författare, konstnärer och artister enligt punkt 2 i bilaga F till direktivet, tills de villkor som anges i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllda, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Lettland också behålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, tills de villkor som anges i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllda, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatter på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

För cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin får Lettland med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2009 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda miniskattesatsen på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter), förutsatt att Lettland under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor [1] får medlemsstaterna, efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Lettland utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

[1] EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

8. **SOCIALPOLITIK OCH SYSSELSÄTTNING**

HÄLSA OCH SÄKERHET

1. 31989 L 0654: Rådets direktiv 89/654/EEG av den 30 november 1989 om minimikrav för säkerhet och hälsa på arbetsplatsen (första särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 393, 30.12.1989, s. 1).

I Lettland skall direktiv 89/654/EEG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2004 för anläggningar som redan är i bruk den 27 mars 2002.

Från och med anslutningen och fram till slutet av den ovannämnda perioden skall Lettland regelbundet lämna kommissionen uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtagits för att garantera efterlevnaden av direktivet.

2. 31989 L 0655: Rådets direktiv 89/655/EEG av den 30 november 1989 om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 393, 30.12.1989, s. 13), senast ändrat genom

— 32001 L 0045: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/45/EG av den 27.6.2001 (EGT L 195, 19.7.2001, s. 46).

Direktiv 89/655/EEG skall inte tillämpas i Lettland fram till och med den 1 juli 2004 när det gäller arbetsutrustning som redan var i bruk den 13 december 2002.

Från och med anslutningen och fram till utgången av ovannämnda period skall Lettland fortsätta att förse kommissionen med regelbundet uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtas för att se till att direktivet följs.

3. 31990 L 0270: Rådets direktiv 90/270/EEG av den 29 maj 1990 om minimikrav för säkerhet och hälsa i arbete vid bildskärm (femte särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 156, 21.6.1990, s. 14).

I Lettland skall direktiv 90/270/EEG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2004 för utrustning som redan är i bruk den 1 juni 2001.

Från och med anslutningen och fram till slutet av den ovannämnda perioden skall Lettland regelbundet lämna kommissionen uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtagits för att garantera efterlevnaden av direktivet.

9. **ENERGI**

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Lettland fram till och med den 31 december 2009. Lettland skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 40 dagar för produktkategorin ”tjocka eldningsoljor” och 23 dagar för återstående produktkategorier vid anslutningen,

— 50 dagar för produktkategorin ”tjocka eldningsoljor” och 30 dagar för återstående produktkategorier senast den 31 december 2004,

— 55 dagar för produktkategorin ”tjocka eldningsoljor” och 35,5 dagar för återstående produktkategorier senast den 31 december 2005,

— 60 dagar för produktkategorin ”tjocka eldningsoljor” och 41 dagar för återstående produktkategorier senast den 31 december 2006,

— 70 dagar för produktkategorin ”tjocka eldningsoljor” och 49 dagar för återstående produktkategorier senast den 31 december 2007,

— 80 dagar för produktkategorin ”tjocka eldningsoljor” och 67 dagar för återstående produktkategorier senast den 31 december 2008,

— 90 dagar för alla produktkategorier senast den 31 december 2009.

10. **MILJÖ**

A. LUFTKVALITET

31994 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG av den 20 december 1994 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska ämnen (VOC) vid lagring av bensin och vid distribution av bensin från depåer till bensinstationer (EGT L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga lagringsanläggningar vid depåer inte tillämpas i Lettland

— fram till och med den 31 december 2005 på 17 lagringsanläggningar med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år,

— fram till och med den 31 december 2006 på ytterligare 3 lagringsanläggningar med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år,

— fram till och med den 31 december 2008 på ytterligare 19 lagringsanläggningar med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år.

2. Med avvikelse från artikel 4 och bilaga II i direktiv 94/63/EG skall kraven för lastnings och lossningsutrustning vid depåer inte tillämpas i Lettland

— fram till och med den 31 december 2005 på en transportbehållare vid en depå med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år,

— fram till och med den 31 december 2006 på ytterligare 17 depåer med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år,

— fram till och med den 31 december 2007 på en depå med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år,

— fram till och med den 31 december 2008 på 20 depåer med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år.

3. Med avvikelse från artikel 5 i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga transportbehållare vid depåer inte tillämpas på 68 tankbilar i Lettland fram till och med den 31 december 2008.

4. Med avvikelse från artikel 6 och bilaga III i direktiv 94/63/EG skall kraven för påfyllning av befintliga lagringsanläggningar vid bensinstationer inte tillämpas i Lettland

— fram till och med den 31 december 2004 på 56 bensinstationer med en volymomsättning på mer än 1 000 m^3/år men högst 2 000 m^3/år,

— fram till och med den 31 december 2008 på 112 bensinstationer med en volymomsättning på mer än 500 m^3/år men högst 1 000 m^3/år och på 290 bensinstationer med en volymomsättning på mindre än 500 m^3/år.

B. AVFALLSHANTERING

1. 31993 R 0259: Rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen (EGT L 30, 6.2.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2557: Kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 av den 28.12.2001 (EGT L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Fram till och med den 31 december 2010 skall alla transporter till Lettland av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordning (EEG) nr 259/93 och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor anmälas till de behöriga myndigheterna och behandlas i enlighet med artiklarna 6, 7 och 8 i förordningen.

b) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93 skall de behöriga myndigheterna invända mot transporter av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor och som är avsedda för en anläggning som åtnjuter ett tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 96/61/EG [1] om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar under den tid som det tillfälliga undantaget tillämpas på bestämmelseanläggningen.

2. 31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artikel 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Lettland uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2007 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 11 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 12 viktprocent 2004, 13 viktprocent 2005 och 14 viktprocent 2006.

— Total återvinningsgrad: 33 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 37 viktprocent 2004, 42 viktprocent 2005 och 46 viktprocent 2006.

3. 31999 L 0031: Rådets direktiv 1999/31/EG av den 26 april 1999 om deponering av avfall (EGT L 182, 16.7.1999, s. 1).

Med avvikelse från artikel 2 g andra strecksatsen i direktiv 1999/31/EG och utan att det påverkar tillämpningen av rådets direktiv 75/442/EEG [2] om avfall och rådets direktiv 91/689/EEG [3] om farligt avfall skall en permanent deponiplats som används för tillfällig lagring av farligt avfall som har genererats inom Lettland inte betraktas som en deponi i Lettland fram till och med den 31 december 2004.

C. VATTENKVALITET

1. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4 och 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Lettland fram till och med den 31 december 2015, i enlighet med följande delmål:

— För tätorter med mer än 100 000 personekvivalenter skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts senast den 31 december 2008.

— För tätorter med mellan 10 000 och 100 000 personekvivalenter skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts senast den 31 december 2011.

2. 31998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EG av den 3 november 1998 om kvaliteten på dricksvatten (EGT L 330, 5.12.1998, s. 32).

Med avvikelse från artikel 5.2 och artikel 8 och från bilaga I del B och del C i direktiv 98/83/EG skall de värden som fastställts för parametrarna för bromat, trihalometaner – totalt, aluminium, järn, mangan och oxiderbarhet inte tillämpas fullt ut i Lettland fram till och med den 31 december 2015, i enlighet med följande delmål:

— Fram till och med den 31 december 2008 på kommuner med över 100 000 invånare.

— Fram till och med den 31 december 2011 på kommuner med mellan 10 000 och 100 000 invånare.

D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

1. 31987 L 0217: Rådets direktiv 87/217/EEG av den 19 mars 1987 om att hindra och minska asbestförorening i miljön (EGT L 85, 28.3.1987, s. 40), senast ändrad genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

Med avvikelse från artikel 8 andra strecksatsen i direktiv 87/217/EG skall kraven för avfall som innehåller asbestfibrer eller asbestdamm och som deponeras inte tillämpas i Lettland fram till och med den 31 december 2004. Avfall som innehåller asbestfibrer eller asbestdamm skall förpackas i dubbla plastpåsar och grävas ned separat på markerade platser för nedgrävning.

2. 31996 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, 10.10.1996, s. 26).

Med avvikelse från artikel 5.1 i rådets direktiv 96/61/EG skall kraven för beviljande av tillstånd för befintliga anläggningar inte tillämpas i Lettland på följande anläggningar fram till och med det datum som anges för varje anläggning, när det gäller skyldigheten att driva dessa anläggningar i enlighet med utsläppsgränsvärden, likvärdiga parametrar eller tekniska åtgärder som bygger på bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.3 och 9.4:

— ME ”Jūrmalas ST”,SC ”Kauguri”, den 31 december 2010.

— Ventspils ME ”Siltums”, den 31 december 2010.

— Ventspils Ltd. ”Pārventas siltums”, den 31 december 2010.

— JSC ”Latvenergo”, Rīgas TEC- 2, den 31 December 2010.

— Liepāja SEZ JSC ”Liepājas Metalurgs”, den 31 December 2008.

— JSC ”Daugavpils pievadķēžu rūpnīca”, den 31 december 2010.

— JSC ”Lokomotīve”, den 31 december 2009.

— JSC ”Valmieras stikla šķiedra”, den 31 december 2010.

— JSC ”Medpro Inc.”, den 31 december 2010.

— JSC ”Jelgavas cukurfabrika”, den 31 december 2008.

— JSC ”Putnu fabrika Ķekava”, den 31 december 2009.

— Ltd.”Druvas Unguri”, den 31 december 2010.

— Ltd ”Korkalns”, den 31 december 2010.

— Ltd ”Griķis un Ko”, den 31 december 2010.

— Ltd. ”Nīckrasti”, den 31 december 2010.

Fullständigt samordnade tillstånd kommer att utfärdas för dessa anläggningar före den 30 oktober 2007, med bindande tidsplaner för var och en för att uppnå full överensstämmelse. Dessa tillstånd skall säkerställa att de allmänna principerna för verksamhetsutövarens grundläggande skyldigheter enligt artikel 3 i direktivet följs senast den 30 oktober 2007.

E. KÄRNSÄKERHET OCH STRÅLSKYDD

31997 L 0043: Rådets direktiv 97/43/Euratom av den 30 juni 1997 om skydd för personers hälsa mot faror vid joniserande strålning i samband med medicinsk bestrålning och om upphävande av direktiv 84/466/Euratom (EGT L 180, 9.7.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 8 och artikel 9.1 i direktiv 97/43/Euratom skall bestämmelserna om radiologisk utrustning och särskilda verksamheter inte tillämpas i Lettland fram till och med den 31 december 2005. Sådan utrustning får inte släppas ut på marknaden i andra medlemsstater.

([1]) EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.
([2]) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom kommissionens beslut 96/350/EG (EGT L 135, 6.6.1996, s. 32).
([3]) EGT L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 94/31/EG (EGT L 168, 2.7.1994, s. 28).

Tillägg A

som avses i kapitel 4, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 1 i bilaga VIII (*)

Förteckning över anläggningar, med brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 104.

Tillägg B

som avses i kapitel 4, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 2 i bilaga VIII (*)

Anläggningar för bearbetning av djuravfall (inklusive brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 114.

BILAGA IX

Förteckning som avses i artikel 24 i anslutningsakten: Litauen

1. FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

1. 32001 L 0082: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/82/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt litauisk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i tillägg A till denna bilaga som Litauen har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovannämnda förteckning, dock längst till och med den 1 januari 2007. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

2. 32001 L 0083: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 67).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/82/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt litauisk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i tillägg A till denna bilaga som Litauen har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovannämnda förteckning, dock längst till och med den 1 januari 2007. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

2. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Litauen å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för litauiska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Litauiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Litauiska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De litauiska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Litauiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Litauen kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Litauen har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperioden efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på litauiska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till litauiska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på litauiska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Litauen med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på litauiska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Litauen och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Litauen bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Litauen tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Estland, Lettland, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Litauen i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Ungern, Polen, Slovenien eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende litauiska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Litauen, begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike:

Sektor	NACE ([1]) kod, om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Litauen efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Litauen som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för litauiska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande litauiska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Litauen får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Litauen. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Litauen inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än litauiska medborgare.

([1]) NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

3. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

1. 31994 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/19/EG av den 30 maj 1994 om system för garanti av insättningar (EGT L 135, 31.5.1994, s. 5).

Med avvikelse från artikel 7.1 i direktiv 94/19/EG skall miniminivån för garanti inte gälla i Litauen fram till och med den 31 december 2007. Litauen skall se till att dess system för garanti av insättningar ger en täckning på minst 14 481 euro fram till och med den 31 december 2006 och minst 17 377 euro från och med den 1 januari 2007 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till litauiska kreditinstitut som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för garanti av insättningar i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den litauiska garantinivån och den miniminivå som anges i artikel 7.1.

2. 31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG skall miniminivån för ersättning inte gälla i Litauen fram till och med den 31 december 2007. Litauen skall se till att dess system för ersättning till investerare ger ett skydd på minst 5 792 euro fram till och med den 31 december 2005 och minst 11 585 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till litauiska värdepappersföretag som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för ersättning till investerare i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den litauiska ersättningsnivån och den miniminivå som anges i artikel 4.1.

4. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen,

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Litauen under sju år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser som fastställs i landets vid undertecknandet av denna akt gällande lagstiftning om förvärv av jordbruksmark och skog av medborgare i medlemsstaterna och av bolag som bildats i överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning och som varken är etablerade eller registrerade eller har någon filial eller något lokalt kontor i Litauen. Inte i något fall skall medborgare i en medlemsstat när det gäller förvärv av jordbruksmark och skog få en mindre gynnsam behandling än vid undertecknandet av anslutningsfördraget eller behandlas mer restriktivt än medborgare i tredje land.

Medborgare i en annan medlemsstat som vill etablera sig som egenföretagande jordbrukare med hemvist i Litauen och som har varit lagligt bosatta och bedrivit jordbruksverksamhet i Litauen under minst tre år i följd skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller av några andra förfaranden än dem som gäller för litauiska medborgare.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall genomföras under det tredje året efter anslutningen. Kommissionen skall i detta syfte lägga fram en rapport för rådet. Rådet kan enhälligt på förslag av kommissionen besluta att förkorta eller avbryta den övergångsperiod som avses i första stycket.

Om det finns tillräckliga belägg för att det när övergångsperioden löper ut kommer att uppstå allvarliga störningar eller hot om allvarliga störningar på marknaden för jordbruksmark i Litauen skall kommissionen på begäran av Litauen besluta om en förlängning av övergångsperioden med högst tre år.

5. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31991 R 2092: Rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 198, 22.7.1991, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0473: Kommissionens förordning (EG) nr 473/2002 av den 15.3.2002 (EGT L 75, 16.3.2002, s. 21).

Med avvikelse från artikel 6.1, 6.2 och 6.3 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall användning av utsäde och vegetativt förökningsmaterial som inte har producerats med den ekologiska produktionsmetoden vara tillåten inom ekologiskt jordbruk i Litauen fram till och med den 1 januari 2006.

Med avvikelse från artikel 6.1 i förordning (EEG) nr 2092/91 skall användning av icke-ekologiskt socker för preparat för utfodring av bin vid certifierade jordbruksföretag med biodling inom ekologiskt jordbruk vara tillåten i Litauen fram till och med den 1 januari 2006.

2. 31997 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/97 av den 18 december 1997 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk (EGT L 351, 23.12.1997, s. 13), senast ändrad genom

— 31999 R 1602: Rådets förordning (EG) nr 1602/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 189, 22.7.1999, s. 43).

Med avvikelse från artikel 3.1 b och c i förordning (EG) nr 2597/97 skall kraven beträffande fetthalt inte tillämpas på sådan konsumtionsmjölk som produceras i Litauen fram till och med den 1 januari 2009, eftersom Litauen får hänföra mjölk som har en fetthalt på 3,2 % (m/m) till kategorin helmjölk, och mjölk som har en fetthalt på minst 1,0 % (m/m) och högst 2,5 % till kategorin mellanmjölk. Konsumtionsmjölk som inte uppfyller kraven beträffande fetthalt får endast saluföras i Litauen eller exporteras till tredje land.

3. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

Med avvikelse från artikel 3 f i förordning (EG) nr 1254/1999 får Litauen fram till utgången av 2006 betrakta kor av de raser som förtecknas i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 2342/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött när det gäller bidragstermen [1] som berättigande till det am- och dikobidrag som anges i underavsnitt 3 i förordning (EG) nr 1254/1999 under förutsättning att de har betäckts av eller inseminerats med sperma från en tjur av köttras.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

I. *VETERINÄRLAGSTIFTNING*

31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen (EGT 121, 29.7.1964, s. 2012, senare ändrat och konsoliderat i EGT L 268, 24.9.1991, s. 71), senast ändrat genom

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä (EGT L 55, 8.3.1971, s. 23, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 62, 15.3.1993, s. 6), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen (EGT L 26, 31.1.1977, s. 85, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 57, 2.3.1992, s. 4), senast ändrat genom

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EG av den 16.12.1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter (EGT L 268, 24.9.1991, s. 15), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1), senast ändrat genom

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29.4.1996 (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994 om kraven för produktion och utsläppande på marknaden av malet kött och köttberedningar (EGT L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) De strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EEG, i bilaga I till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG, i bilagan till direktiv 91/493/EEG, i bilaga B till direktiv 92/46/EEG och i bilaga I till direktiv 94/65/EG skall fram till och med den 31 december 2006 inte gälla för de anläggningar i Litauen som förtecknas i tillägg B till denna bilaga, med förbehåll för nedan angivna villkor.

b) Så länge de anläggningar som avses i led a ovan omfattas av bestämmelserna i det ledet skall produkter med ursprung i dessa anläggningar endast släppas ut på den inhemska marknaden eller användas för ytterligare bearbetning i inhemska anläggningar som också omfattas av bestämmelserna i led a, oberoende av datum för saluföringen. Dessa produkter skall vara försedda med en särskild sundhetsmärkning.

Färska, beredda eller bearbetade fiskprodukter skall endast släppas ut på den inhemska marknaden eller hanteras eller ytterligare bearbetas i samma anläggning, oberoende av datum för saluföringen. Färska, beredda eller bearbetade fiskprodukter måste emballeras och/eller förpackas i kommersiella enheter och måste vara försedda med ett särskilt identitetsmärke.

Det första stycket gäller också alla produkter med ursprung i integrerade anläggningar för kött, där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i led a.

De mjölkbearbetningsanläggningar som förtecknas i tillägg B till denna bilaga får ta emot leveranser av rå mjölk från mjölkproducerande jordbruksföretag som inte överensstämmer med kapitel IV punkt A.1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG, under förutsättning att dessa jordbruksföretag är upptagna i en förteckning som de litauiska myndigheterna har upprättat för detta ändamål.

Mjölkbearbetningsanläggningar som inte omfattas av övergångsordningen får ta emot leveranser av rå mjölk från mjölkproducerande jordbruksföretag som inte överensstämmer med kapitel IV punkt A.1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG, under förutsättning att dessa jordbruksföretag är upptagna i den förteckning som avses i föregående stycke och att den levererade råa mjölken uteslutande används för tillverkning av ost med en mognadsperiod som överstiger 60 dagar.

c) Litauen skall säkerställa gradvis överensstämmelse med de strukturella kraven i led a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägg B till denna bilaga. Litauen skall se till att endast de anläggningar som till fullo uppfyller kraven senast den 31 december 2006 får fortsätta att drivas. Litauen skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägg B, inklusive en förteckning över de anläggningar som har korrigerat de befintliga bristerna under det aktuella året.

d) Kommissionen får uppdatera det tillägg B till denna bilaga som avses i led a före anslutningen och fram till och med den 31 december 2006, och får i detta sammanhang lägga till, i begränsad utsträckning, eller stryka enskilda anläggningar, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister samt resultatet av övervakningen.

Detaljerade genomföranderegler för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 16 i direktiv 64/433/EEG, artikel 21 i direktiv 71/118/EEG, artikel 20 i direktiv 77/99/EEG, artikel 15 i direktiv 91/493/EEG, artikel 31 i direktiv 92/46/EEG och artikel 20 i direktiv 94/65/EG.

II. *FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING*

1. 31993 L 0085: Rådets direktiv 93/85/EEG av den 4 oktober 1993 om bekämpning av ljus ringröta på potatis (EGT L 259, 18.10.1993, s. 1).

Litauen får uppskjuta tillämpningen av artikel 7.2 och 7.4 i direktiv 93/85/EEG fram till och med den 1 januari 2006. Under den perioden får potatis som har odlats i Litauen inte införas till de övriga medlemsstaternas territorium.

2. 31994 R 2100: Rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt (EGT L 227, 1.9.1994, s. 1), senast ändrad genom

— 31995 R 2506: Rådets förordning (EG) nr 2506/95 av den 25.10.1995 (EGT L 258, 28.10.1995, s. 3).

Med avvikelse från artikel 14.3 fjärde strecksatsen i förordning (EG) nr 2100/94 skall kravet att betala en rimlig ersättning till innehavaren av en gemenskapens växtförädlarrätt inte tillämpas fram till och med den 31 december 2010 för litauiska jordbrukare som fortsätter att använda en fastställd sort i enlighet med medgivandet i artikel 14.1, om dessa jordbrukare före anslutningen redan har använt den sorten för de ändamål som beskrivs i artikel 14.1 utan betalning eller ersättning.

(1) EGT L 281, 4.11.1999, s. 30.

6. **FISKERI**

31992 R 3760: Rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (EGT L 389, 31.12.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 31998 R 1181: Rådets förordning (EG) nr 1181/98 av den 4.6.1998 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

Förordning (EEG) nr 3760/92 skall tillämpas på Litauen med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

Litauens andel av de fiskemöjligheter som gemenskapen har för bestånd som regleras genom fångstbegränsningar skall för varje art och zon vara följande:

Art	ICES- eller IBSFC-område	Litauens andel (%)
Sill	III b, c, d (1), utom förvaltningsenhet 3 i IBSFC	2,271
Skarpsill	III b, c, d (1)	5,004
Lax	III b, c, d (1), med undantag av underområde 32 i IBSFC	1,549
Torsk	III b, c, d (1)	4,684

(1) Gemenskapens vatten.

Dessa andelar skall användas för den första tilldelningen av fiskemöjligheter till Litauen i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3760/92.

Därutöver kommer Litauens andel av gemenskapens fiskemöjligheter i NAFO-regleringsområdet att fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, på grundval av den balans som är i kraft inom NAFO under en period som direkt föregår anslutningsdagen.

7. **TRANSPORTPOLITIK**

1. 31985 R 3821: Rådets förordning (EEG) nr 3821/85 av den 20 december 1985 om färdskrivare vid vägtransporter (EGT L 370, 31.12.1985, s. 8), senast ändrad genom

— 32002 R 1360: Kommissionens förordning (EG) nr 1360/2002 av den 13.6.2002 (EGT L 207, 5.8.2002, s. 1).

Med avvikelse från artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 3821/85 skall kravet på installation och användning av färdskrivare i fordon som är registrerade för transporter på väg av passagerare eller gods inte tillämpas i Litauen fram till och med den 31 december 2005 för fordon som är tillverkade före 1987 och som uteslutande används för inrikes transporter. Förare av sådana fordon skall bokföra körtider och viloperioder genom att använda en personlig loggbok.

2. 31992 L 0014: Rådets direktiv 92/14/EEG av den 2 mars 1992 om begränsningar i utnyttjandet av flygplan som omfattas av volym 1, del II, kapitel 2 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, andra upplagan (1988) (EGT L 76, 23.3.1992, s. 21), senast ändrat genom

— 32001 R 0991: Kommissionens förordning (EG) nr 991/2001 av den 21.5.2001 (EGT L 138, 22.5.2001, s. 12).

Med avvikelse från artikel 2.2 i direktiv 92/14/EEG skall de villkor som anges i artikel 2.1 a i det direktivet inte tillämpas i Litauen vid Kaunas internationella flygplats fram till och med den 31 december 2004 när det gäller flygplan som är registrerade i, och som drivs av fysiska eller juridiska personer som är etablerade i, tredje länder som inte är medlemmar i Europeiska unionen. Litauen kommer att hålla fast vid följande tidsplan för en successiv minskning av antalet flygningar med flygplan som överskrider de fastställda bullergränserna: från 80 % av totala antalet landningar 2001 till 70 % vid utgången av 2002, 45 % vid utgången av 2003 och 25 % vid utgången av 2004.

3. 31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3. 2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det andra året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Litauen vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Litauen.

b) Före utgången av det andra året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) Före utgången av det fjärde året efter anslutningen skall, i händelse av allvarliga störningar eller hot om sådana på den nationella marknaden för godstransporter på väg, sådana medlemsstater där, i enlighet med led b ovan, artikel 1 i förordningen inte tillämpas meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst ett år eller om de avser att hädanefter tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas fullt ut i alla medlemsstater får de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas enligt led b eller c ovan använda sig av det förfarande som anges nedan.

När en medlemsstat som avses i föregående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta upplysningar. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

e) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt leden a–c ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella godstransporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

f) Tillämpningen av leden a–d får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

4. 31996 L 0026: Rådets direktiv 96/26/EG av den 29 april 1996 om rätt att yrkesmässigt bedriva person- och godstransporter på väg och om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för att främja ett effektivt utnyttjande av dessa transportörers etableringsrätt på området för nationella och internationella transporter (EGT L 124, 23.5.1996, s. 1), senast ändrat genom

— 31998 L 0076: Rådets direktiv 98/76/EG av den 1.10.1998 (EGT L 277, 14.10.1998, s. 17).

Till och med den 31 december 2006 skall artikel 3.3 c i direktiv 96/26/EG inte tillämpas i Litauen för transportföretag som uteslutande utför inrikes gods- och persontransporter på väg.

Det kapital och de reserver som dessa företag förfogar över skall successivt nå upp till de miniminivåer som fastställs i den artikeln enligt följande tidtabell:

— Senast den 1 januari 2004 skall företaget förfoga över kapital och reserver till ett värde av minst 3 000 euro för varje använt fordon eller 150 euro per ton av högsta tillåtna vikt för de fordon för vägtransport som företaget använder eller 150 euro per sittplats i de fordon för persontransport som företaget använder, varvid det belopp som är lägst skall tillämpas.

— Senast den 1 januari 2005 skall företaget förfoga över kapital och reserver till ett värde som uppgår till minst 5 000 euro för varje fordon.

8. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Litauen bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatt på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

För cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin får Litauen med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2009 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimiskattesatsen på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter), förutsatt att Litauen under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor [1] får medlemsstaterna efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Litauen utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

[1] EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

9. **ENERGI**

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Litauen fram till och med den 31 december 2009. Litauen skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 49 dagar vid anslutningen,

— 56 dagar senast den 31 december 2004,

— 63 dagar senast den 31 december 2005,

— 69 dagar senast den 31 december 2006,

— 76 dagar senast den 31 december 2007,

— 83 dagar senast den 31 december 2008,

— 90 dagar senast den 31 december 2009.

10. **MILJÖ**

A. LUFTKVALITET

31994 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG av den 20 december 1994 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska ämnen (VOC) vid lagring av bensin och vid distribution av bensin från depåer till bensinstationer (EGT L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I till direktiv 94/63/EG, skall kraven för befintliga lagringsanläggningar vid depåer inte tillämpas i Litauen fram till och med den 31 december 2007 på lagringsanläggningar med en volymomsättning på mindre än eller lika med 50 000 ton per år.

2. Med avvikelse från artikel 4 och bilaga II till direktiv 94/63/EG, skall kraven för lastning och lossning av befintliga transportbehållare vid depåer inte tillämpas i Litauen fram till och med den 31 december 2007 på 12 depåer med en volymomsättning på mindre än eller lika med 150 000 ton per år.

3. Med avvikelse från artikel 5 i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga transportbehållare vid depåer inte tillämpas i Litauen fram till och med den 31 december 2005 på 140 tankbilar och 1 900 järnvägstankvagnar.

4. Med avvikelse från artikel 6 och bilaga III till direktiv 94/63/EG skall kraven för påfyllning av befintliga lagringsanläggningar vid bensinstationer inte tillämpas i Litauen fram till och med den 31 december 2007 på bensinstationer med en volymomsättning på högst 1 000 m^3 per år.

B. AVFALLSHANTERING

31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artikel 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Litauen uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2006 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 10 viktprocent senast vid dagen för anslutning och 15 viktprocent 2004.

— Materialutnyttjande av metaller: 10 viktprocent senast vid dagen för anslutning och 15 viktprocent 2004.

— Total materialuttnyttjandegrad: minst 25 viktprocent 2004.

— Total återvinningsgrad: 21 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 32 viktprocent 2004 och 37 viktprocent 2005.

C. VATTENKVALITET

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4 och 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Litauen fram till och med den 31 december 2009 i enlighet med följande delmål:

— För tätorter med mer än 10 000 personekvivalenter skall överensstämmelse med artikel 4 och artikel 5.2 i direktivet ha uppnåtts senast den 31 december 2007.

D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilagorna IV och VI i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för svaveldioxid och kväveoxider inte tillämpas i Litauen fram till och med den 31 december 2015 på förbränningsanläggningarna Vilnius kraftvärmeverk CHP-3, Kaunas kraftvärmeverk och Mažeikiai kraftvärmeverk.

Under denna övergångsperiod får de sammanlagda utsläppen av svaveldioxid och kväveoxid i samband med elproduktion vid Litauens värmekraftverk, Vilnius kraftvärmeverk CHP-3, Kaunas kraftvärmeverk och Mažeikiai kraftvärmeverk (exklusive värmealstring och andra källor) inte överstiga följande tak:

— 2005: 28 300 ton SO_2/år; 4 600 ton NO_x/år

— 2008: 21 500 ton SO_2/år; 5 000 ton NO_x/år

— 2010: 30 500 ton SO_2/år; 10 500 ton NO_x/år

— 2012: 29 000 ton SO_2/år; 10 800 ton NO_x/år

Senast den 1 januari 2007, och på nytt senast den 1 januari 2012, skall Litauen för kommissionen lägga fram en uppdaterad plan, med en investeringsplan, för stegvis anpassning av återstående anläggningar som inte uppfyller kraven, med klart definierade etapper för tillämpning av regelverket. EU anser att den förväntade generella ekonomiska utvecklingen i Litauen, de möjligheter att finansiera ytterligare investeringar tidigare än planerat som följer härav och de planerade ändringarna i energisektorn bör göra det möjligt med ytterligare utsläppsminskningar per enhet producerad elektricitet. EU förväntar sig därför att dessa planer bör ge ytterligare utsläppsminskning till en nivå som ligger betydligt under de ovannämnda delmålen, särskilt för utsläpp under perioden 2012–2015.

Om kommissionen, särskilt med beaktande av miljöeffekterna och behovet av att minska snedvridningen av konkurrensen på den inre marknaden genom övergångsarrangemang, anser att dessa planer inte räcker för att uppnå dessa mål, skall den underrätta Litauen. Inom tre månader därefter skall Litauen meddela vilka åtgärder landet har vidtagit för att uppfylla målen. Om kommissionen därefter i samråd med medlemsstaterna anser att dessa åtgärder inte räcker för att uppfylla målen, skall den inleda ett överträdelseförfarande enligt artikel 226 i EG-fördraget.

Tillägg A

som avses i kapitel 1 i bilaga IX (*)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 115.

Tillägg B

som avses i kapitel 5, avsnitt B, delavsnitt I i bilaga IX (*)

Förteckning över anläggningar, med brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 438.

BILAGA X

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Ungern

1. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Ungern å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för ungerska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Ungerska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Ungerska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De ungerska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Ungerska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Ungern kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Ungern har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperioden efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på ungerska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till ungerska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning EEG nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på ungerska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Ungern med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på ungerska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Ungern och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Ungern bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Ungern tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Ungern i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende ungerska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Ungern begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland:

Sektor	NACE kod [1], om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike:

Sektor	NACE kod [1], om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Ungern efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Ungern som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för ungerska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande ungerska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Ungern får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Ungern. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Ungern inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än ungerska medborgare.

(1) NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

1. 31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG skall miniminivån för ersättning inte gälla i Ungern fram till och med den 31 december 2007. Ungern skall se till att dess system för ersättning till investerare ger ett skydd på minst 3 783 euro fram till och med den 31 december 2004 och minst 7 565 euro från och med den 1 januari 2005 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till ungerska värdepappersföretag som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för ersättning till investerare i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den ungerska ersättningsnivån och den miniminivå som anges i artikel 4.1.

Fram till och med den 31 december 2007 får nivån på det skydd som ges i Ungern av ett värdepappersföretag från en annan medlemsstat inte överstiga den miniminivå för ersättning som anges i artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG. Under samma period får omfattningen av det skydd som ges i Ungern av ett värdepappersföretag från en annan medlemsstat inte överstiga omfattningen av det skydd som ges genom motsvarande system för ersättning i Ungern.

2. 32000 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1), ändrat genom

— 32000 L 0028: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/28/EG av den 18.9.2000 (EGT L 275, 27.10.2000, s. 37).

När det gäller artikel 5 i direktiv 2000/12/EG skall kravet på startkapital enligt punkt 2 inte tillämpas fram till och med den 31 december 2007 för kooperativa kreditinstitut som redan är etablerade i Ungern vid anslutningen. Ungern skall se till att kravet på startkapital för dessa kooperativa kreditinstitut uppgår till minst 378 200 euro fram till och med den 31 december 2006 och minst 756 500 euro från och med den 1 januari 2007 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden får enligt artikel 5.4 dessa företags kapitalbas inte understiga den högsta beloppsnivå som uppnåtts efter anslutningen.

3. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen.

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

1. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Ungern under fem år från dagen för anslutningen behålla de begränsningar i förvärv av fritidsbostäder som fastställs i landets vid undertecknandet av denna akt gällande lagstiftning. Medlemsstaternas medborgare och medborgare i de stater som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet vilka har varit lagligen bosatta i Ungern under minst fyra på varandra följande år skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller några andra regler eller förfaranden än dem som gäller för ungerska medborgare. Under övergångsperioden skall Ungern tillämpa tillståndsförfaranden för förvärv av fritidsbostäder som grundas på objektiva, stabila, öppna och offentliga kriterier. Dessa kriterier skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt och inte göra skillnad mellan olika medborgare i medlemsstaterna som är bosatta i Ungern.

2. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Ungern under sju år från dagen för anslutningen behålla de förbud som fastställs i landets vid undertecknandet av denna akt gällande lagstiftning om köp av jordbruksmark om förvärv av jordbruksmark av fysiska personer som inte är bosatta eller inte är medborgare i Ungern och av juridiska personer. Medlemsstaternas medborgare eller juridiska personer som bildats i överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning får i samband med förvärv av jordbruksmark under inga förhållanden behandlas mindre gynnsamt än vid tidpunkten för undertecknandet av anslutningsfördraget. En medborgare i medlemsstaterna får under inga förhållanden behandlas mer restriktivt än en medborgare från tredje land.

Medborgare i en annan medlemsstat som vill etablera sig som egenföretagande jordbrukare och som har varit lagligt bosatta och bedrivit jordbruksverksamhet i Ungern under minst tre på varandra följande år skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke och inte heller av några andra regler eller förfaranden än dem som gäller för ungerska medborgare.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall genomföras under det tredje året efter dagen för anslutningen. Kommissionen skall därför lägga fram en rapport för rådet. Rådet kan enhälligt på förslag från kommissionen besluta att förkorta eller upphäva den övergångsperiod som avses i första stycket i punkt 2.

Om Ungern under övergångsperioden tillämpar tillståndsförfaranden för förvärv av jordbruksmark, skall dessa vara grundade på objektiva, stabila, öppna och offentliga kriterier. Dessa kriterier skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt och inte göra skillnad mellan olika medborgare i medlemsstaterna som är bosatta i Ungern.

Om det finns tillräckligt med bevis för att det efter övergångsperiodens slut kommer att förekomma allvarliga störningar eller hot om allvarliga störningar på jordbruksmarksmarknaden i Ungern, skall kommissionen på begäran av Ungern besluta huruvida övergångsperioden skall förlängas med högst tre år.

4. **KONKURRENSPOLITIK**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

1. *Skattestödsordningarna om 3 miljarder HUF respektive 10 miljarder HUF*

a) Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Ungern tillämpa sådan nedsättning av bolagsskatt som beviljats före den 1 januari 2003 på grundval av artikel 21.7, 21.10 och 21.11 i lag LXXXI från 1996 om bolagsskatt och skatt på utdelningar samt artikel 93 i lag CXXV från 1999 om Ungerns budget för år 2000, på följande villkor:

i) För små och medelstora företag, som definieras i enlighet med gemenskapsdefinitionen ([1]) av sådana företag och i överensstämmelse med kommissionens praxis, till och med den 31 december 2011.

Om en fusion, ett förvärv eller en liknande transaktion berör förmånstagaren av en skattenedsättning som beviljats enligt den ovannämnda lagstiftningen och som omfattas av detta led i skall nedsättningen av bolagsskatt upphöra.

ii) För andra företag, under förutsättning att följande begränsningar iakttas för de stödbelopp som beviljas enligt den ovannämnda lagstiftningen:

aa) Statligt stöd för regionala investeringar:

— Det totala investeringsstödet får inte överstiga 75 % av de stödberättigande investeringskostnaderna om företaget inledde investeringarna enligt systemet före den 1 januari 2000. Om företaget inledde investeringarna enligt systemet under åren 2000–2002 får det totala investeringsstödet inte överstiga 50 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

— Om företaget bedriver verksamhet inom bilsektorn ([2]) får det totala investeringsstödet inte överstiga 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna om företaget inledde investeringarna enligt systemet före den 1 januari 2000. Om företaget inledde investeringarna enligt systemet under åren 2000–2002 får det totala investeringsstödet inte överstiga 20 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

— Beräkningsperioden för stöd som skall ingå under de ovannämnda taken på 75 % och 50 % (30 % och 20 % för bilsektorn) skall börja den 1 januari 2003. Allt stöd som begärts och beviljats på grundval av vinster som erhållits före denna dag skall utelämnas vid beräkningen.

— Det skall inte krävas att stödet återbetalas om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— Vid beräkningen av det totala stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats stödmottagaren i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljats från lokala, regionala eller nationella källor eller från gemenskapskällor.

— Stödberättigande kostnader skall definieras på grundval av de kriterier som framgår av de gemenskapsbestämmelser som gäller för stöd för regionala investeringar.

— De stödberättigande kostnader som kan beaktas är de kostnader som uppstått mellan den 1 januari 1997 och den 31 december 2005 i enlighet med ett program som företaget formellt antagit senast den 31 december 2002 och anmält till Ungerns finansministerium senast den 31 januari 2003.

bb) Statligt investeringsstöd för utbildning, forskning och utveckling, sysselsättning och miljö:

— Stödet får inte överstiga de relevanta tak för stödintensiteten som den 1 januari 2003 gäller för sådana stödändamål enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget.

— Beräkningsperioden för stöd som skall ingå under de tillämpliga taken skall börja den 1 januari 2003. Allt stöd som begärts och beviljats på grundval av vinster som erhållits före denna dag skall utelämnas vid beräkningen.

— Det skall inte krävas att stödet återbetalas om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— Vid beräkningen av det totala stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats stödmottagaren i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljats från lokala, regionala eller nationella källor eller från gemenskapskällor.

— Stödberättigande kostnader skall definieras på grundval av de kriterier som framgår av de gemenskapsbestämmelser som den 1 januari 2003 gäller för det aktuella stödändamålet.

— De stödberättigande kostnader som kan beaktas är de kostnader som uppstått mellan den 1 januari 1997 och den 31 december 2005 i enlighet med ett program som företaget formellt antagit senast den 31 december 2002 och anmält till Ungerns finansministerium senast den 31 januari 2003.

cc) När det gäller investeringar som stödmottagaren gör i förhållande till offentlig infrastruktur skall stödet begränsas till 100 % av de kostnader som uppstått till och med den 31 december 2002.

Övergångsarrangemanget i detta led skall inte träda i kraft om inte ovannämnda villkor har uppfyllts.

b) Allt stöd som beviljats enligt den ovannämnda lagstiftningen och som inte senast vid anslutningen överensstämmer med villkoren i led a skall betraktas som nytt stöd enligt den befintliga stödmekanism som avses i kapitel 4 om konkurrenspolitik i bilaga IV till denna akt.

c) Ungern skall lämna följande till kommissionen:

— Två månader efter anslutningen, information om uppfyllandet av villkoren i led a.

— Senast i slutet av juni 2006, information om stödmottagarnas faktiska stödberättigande investeringskostnader enligt den ovannämnda lagstiftningen samt om de totala stödbelopp som stödmottagarna erhållit.

2. *Off-shore-ordning*

a) Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Ungern till och med den 31 december 2005 tillämpa sådan befrielse från bolagsskatt som beviljats före den 1 januari 2003 på grundval av artiklarna 4.28 och 19.2 i lag LXXXI från 1996 om bolagsskatt och skatt på utdelningar.

b) Om en fusion, ett förvärv eller en liknande transaktion berör förmånstagaren av en skattebefrielse som beviljats enligt den lagstiftning som anges i led a skall befrielsen från bolagsskatt upphöra.

3. *Lokala myndigheters skattestöd*

a) Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Ungern till och med den 31 december 2007 tillämpa sådan nedsättning av lokal bolagsskatt på upp till 2 % av företagens nettointäkter som har beviljats av lokala myndigheter för en begränsad tid på grundval av artiklarna 6 och 7 i lag C från 1990 om lokala skatter, ändrad genom artikel 79.1 och 79.2 i lag L från 2001 om ändring av finanslagstiftningen, ändrad genom artikel 158 i lag XLII från 2002 om ändring av lagar om skatter, bidrag och andra statsfinansiella betalningar.

b) Företag som omfattas av artikel 21.7, 21.10 eller 21.11 i lag LXXXI från 1996 om bolagsskatt och skatt på utdelningar eller artikel 93 i lag CXXV från 1999 om Ungerns budget för år 2000 eller av stödsystem som inte är förenliga med artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget skall inte vara berättigade till övergångsarrangemanget enligt led a.

(1) Kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

(2) Enligt bilaga C till gemenskapens sektorsövergripande rambestämmelser för regionalstöd till stora investeringsprojekt, rambestämmelser för statligt stöd till bilindustrin (EGT C 70, 19.3.2002, s. 8).

5. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31997 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/97 av den 18 december 1997 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk (EGT L 351, 23.12.1997, s. 13), senast ändrad genom

— 31999 R 1602: Rådets förordning (EG) nr 1602/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 189, 22.7.1999, s. 43).

Med avvikelse från artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 2597/97 skall kraven beträffande fetthalt inte tillämpas på sådan konsumtionsmjölk som produceras i Ungern under fem år från dagen för anslutningen, eftersom Ungern får saluföra mjölk som har en fetthalt på 2,8 % (m/m) såsom konsumtionsmjölk. Konsumtionsmjölk som inte uppfyller kraven beträffande fetthalt får endast saluföras i Ungern eller exporteras till tredje land.

2. 31999 R 1493: Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 179, 14.7.1999, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2585: Rådets förordning (EG) nr 2585/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 10).

Med avvikelse från punkt C.2 d i bilaga V till förordning (EG) nr 1493/1999 skall under en tioårsperiod från dagen för anslutningen en lägsta naturlig alkoholhalt på 7,7 volymprocent tillåtas för bordsviner från alla ungerska vinodlingsarealer.

3. 32002 R 0753: Kommissionens förordning (EG) nr 753/2002 av den 29 april 2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter (EGT L 118, 4.5.2002, s. 1).

Med avvikelse från bilaga II till förordning (EG) nr 753/2002 skall användning av benämningen ”Rizlingszilváni” som synonym för druvsorten ”Müller Thurgau” tillåtas fram till den 31 december 2008 för viner som framställs i Ungern och uteslutande saluförs i Ungern.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen (EGT P 121, 29.7.1964, s. 2012, senare ändat och konsoliderat i EGT L 268, 29.6.1991, s. 71), senast ändrat genom

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7).

a) De strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EEG skall fram till och med den 31 december 2002 inte gälla för de anläggningar i Ungern som förtecknas i tillägg A till denna bilaga, med förbehåll för nedan angivna villkor.

b) Så länge de anläggningar som avses i led a ovan omfattas av bestämmelserna i det ledet skall produkter med ursprung i dessa anläggningar endast släppas ut på den inhemska marknaden eller användas för ytterligare bearbetning i samma anläggning, oberoende av datum för saluföringen. Dessa produkter måste vara försedda med en särskild sundhetsmärkning.

Föregående stycke gäller också alla produkter med ursprung i integrerade anläggningar för kött, där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i led a.

c) Ungern skall säkerställa gradvis överensstämmelse med de strukturella kraven i led a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägg A till denna bilaga. Ungern skall se till att endast de anläggningar som till fullo uppfyller kraven senast den 31 december 2006 får fortsätta att drivas. Ungern skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägg A till denna bilaga, inklusive en förteckning över de anläggningar som har korrigerat de befintliga bristerna under det aktuella året.

d) Kommissionen får uppdatera det tillägg A till denna bilaga som avses i led a före anslutningen och fram till och med den 31 december 2006, och får i detta sammanhang lägga till, i begränsad utsträckning, eller stryka enskilda anläggningar, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister samt resultatet av övervakningen.

Detaljerade genomföranderegler för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 16 i direktiv 64/433/EEG.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EG av den 19 juli 1999 om att fastställa miniminormer för skyddet av värphöns (EGT L 203, 3.8.1999, s. 53).

Fram till och med den 31 december 2009 får de anläggningar i Ungern som förtecknas i tillägg B till denna bilaga ha kvar i bruk burar som inte uppfyller minimikraven i artikel 5.1.4 och 5.1.5 i direktiv 1999/74/EG, förutsatt att burarna togs i bruk senast den 1 juli 1999, att de är minst 36 cm höga över minst 65 % av burarean och att höjden inte på något ställe understiger 33 cm.

6. **TRANSPORTPOLITIK**

1. 31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (EGT L 237, 24.8.1991, s. 25), senast ändrat genom

— 32001 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/12/EG av den 26.2.2001 (EGT L 75, 15.3.2001, s. 1).

Fram till och med den 31 december 2006 skall artikel 10.3 i rådets direktiv 91/440/EEG tillämpas i Ungern endast på följande villkor:

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV) skall samarbeta med järnvägsföretag för att på ett icke-diskriminerande sätt tillhandahålla internationella godstransporter med järnväg för import till, export från och transitering genom Ungern. Tillträdesrätt enligt artikel 10.1 och 10.2 i direktivet skall beviljas utan begränsningar.

— Minst 20 % av den totala årskapaciteten för det transeuropeiska järnvägsnätet för godstransporter i Ungern skall reserveras för andra järnvägsföretag än MÁV och transporttiderna skall för alla transportsträckor vara jämförbara med dem som gäller för MÁV. Varje järnvägslinjes faktiska kapacitet skall fastställas av infrastrukturförvaltningen i beskrivningen av järnvägsnätet. Ovan nämnda 20 % av den totala årskapaciteten omfattar tillträdesrätt enligt artikel 10.1, 10.2 och 10.3 i direktiv 91/440/EEG.

2. 31992 L 0014: Rådets direktiv 92/14/EEG av den 2 mars 1992 om begränsningar i utnyttjandet av flygplan som omfattas av volym 1, del II, kapitel 2 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, andra upplagan (1988) (EGT L 76, 23.3.1992, s. 21), senast ändrat genom

— 32001 R 0991: Kommissionens förordning (EG) nr 991/2001 av den 21.5.2001 (EGT L 138, 22.5.2001, s. 12).

Med avvikelse från artikel 2.2 i direktiv 92/14/EEG skall de villkor som anges i artikel 2.1 a i det direktivet inte tillämpas i Ungern fram till och med den 31 december 2004 när det gäller flygplan som är registrerade i, och som drivs av fysiska eller juridiska personer som är etablerade i Azerbajdzjan, Kazakstan, Moldavien, Ryska federationen, Turkmenistan och Ukraina.

3. 31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3.2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det tredje året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Ungern vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Ungern.

b) Före utgången av det tredje året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) De medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas enligt led b ovan får använda sig av det förfarande som anges nedan fram till utgången av det femte året efter Ungerns anslutning.

När en medlemsstat som avses i föregående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta upplysningar. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt leden a och b ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella godstransporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

e) Tillämpningen av leden a–c får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

4. 31996 L 0053: Rådets direktiv 96/53/EG av den 25 juli 1996 om största tillåtna dimensioner i nationell och internationell trafik och högsta tillåtna vikter i internationell trafik för vissa vägfordon som framförs inom gemenskapen (EGT L 235, 17.9.1996, s. 59), senast ändrat genom

— 32002 L 0007: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/7/EG av den 18.2.2002 (EGT L 67, 9.3.2002, s. 47).

Med avvikelse från artikel 3.1 i direktiv 96/53/EG får fordon som inte överskrider gränsvärdena för kategorierna 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1 och 3.5.3 i bilaga I till det direktivet använda icke uppgraderade delar av det ungerska vägnätet till och med den 31 december 2008 endast om de uppfyller de ungerska gränsvärdena för axelvikt.

Ungern skall följa tidsplanen för uppgradering av landets huvudvägnät för genomfartstrafik enligt den vägledande tabellen nedan. Vid alla investeringar i infrastruktur där medel ur gemenskapens budget används skall det säkerställas att huvudvägarna byggs eller uppgraderas så att de bär en axelvikt på 11,5 ton. Medan uppgraderingen slutförs skall det ungerska vägnätet successivt öppnas för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet.

De tillfälliga tilläggsavgifterna för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet när dessa använder de icke uppgraderade delarna av vägnätet skall tas ut på ett icke-diskriminerande sätt. Fordon som överskrider det ungerska gränsvärdet på 10 tons axelbelastning för fordon utan luftfjädringssystem och 11 ton för fordon med luftfjädringssystem skall få ett ungerskt trafiktillstånd för att säkerställa att vissa vägstrukturer och broar undviks. Ungern skall godta en avvikelse på 0,5 ton vid mätningen av axelbelastning för fordon med luftfjädringssystem och kommer endast att ta ut tillfälliga tilläggsavgifter om fordonets axelbelastning överstiger 11,5 ton.

Inga tillfälliga tilläggsavgifter skall tas ut för fordon som uppfyller gränsvärdena i direktivet när dessa använder följande huvudvägar:

— Transitvägen Hegyeshalom/Nagylak (Alleuropeisk genomfartsled IV): dvs. E60 från den österrikiska gränsen till Hegyeshalom och Budapest, E60 Budapest södra omfartsled, E75 från Budapest till Kiskunfélegyháza.

— Transitvägen Rajka/Nagylak (Alleuropeisk genomfartsled IV): dvs. E65 från den slovakiska gränsen till Rajka och Hegyeshalom, E60 från Hegyeshalom till Budapest, E60 Budapest södra omfartsled, E75 från Budapest till Kiskunfélegyháza.

— Transitvägen Tornyiszentmiklós/Nagylak (Alleuropeiska genomfartsleder V och IV): dvs. från Siófok och Budapest, E60 Budapest södra omfartsled, E75 från Budapest till Kiskunfélegyháza.

— Transitvägen Hegyeshalom/Röszke (Alleuropeiska genomfartsleder IV och X): dvs. E60 från den österrikiska gränsen till Hegyeshalom och Budapest, E60 Budapest södra omfartsled, E75 från Budapest till Kiskunfélegyháza.

— Transitvägen Rajka/ Röszke (Alleuropeiska genomfartsleder IV och X): dvs. E65 från den slovakiska gränsen till Rajka och Hegyeshalom, E60 från Hegyeshalom till Budapest, E60 Budapest södra omfartsled, E75 från Budapest till Kiskunfélegyháza.

Program för gradering av vägar (km)

Huvudvägnät	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt		2007	2008	Totalt (2007–2008)	Totalt (2001–2008)
Förstärkning av vägar som anges på kartan i bilaga 2 till CONF-H37/00 (väg 2, 3, 4, 6, 8, 33, 35, 42, 44, 47, 56, 61)		78	126	270	270	270	1 014					1 014
Förstärkning (väg 41, 49, 51, 58)				51	65	69	185	Förstärkning (väg 74, 87, 86)	100	100	200	385
Förstärkning (andra vägar)	30	50	70	70	70	70	360	Förstärkning (andra vägar)	70	70	140	500
Nybyggen (främst omfartsleder)	29	49	45	27	35	61	246	Nybyggen (främst omfartsleder)	60	60	120	366
Totalt huvudvägar	59	177	241	418	440	470	1 805		230	230	460	2 265
Nätet för motorvägar och motortrafikleder												
Nybyggen (M0, M3, M5, M7, M30, M35, M43, M70)		65	24	20	237	85	431	Nybyggen (M6-56, M7, M8, M0)	177	165	342	773
Totalt	59	242	265	438	677	555	2 236		407	395	802	3 038

7. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Ungern bibehålla:

i) en reducerad mervärdesskattesats som inte får understiga 12 % på leverans av kol, kolbriketter, koks, ved och träkol samt på tillhandahållande av fjärrvärmetjänster till och med den 31 december 2007, och

ii) en reducerad mervärdesskattesats som inte får understiga 12 % på tillhandahållande av restaurangtjänster och livsmedel som säljs i liknande lokaler till och med den 31 december 2007, dock inte längre än till utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 28 l i direktivet.

b) Om inte annat föreskrivs i ett formellt beslut som skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 12.3 b i direktiv 77/388/EEG får Ungern fram till ett år efter anslutningen bibehålla en reducerad mervärdesskattesats som inte får understiga 5 % på leverans av naturgas och el.

c) Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Ungern bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatt på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

Med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG får Ungern fram till och med den 31 december 2008 uppskjuta tillämpningen av den sammanlagda minimipunktskatten på detaljhandelspriset (inklusive samtliga skatter) för cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin, under förutsättning att Ungern under denna period gradvis anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimipunktskatt som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor ([1]) och efter att ha underrättat kommissionen, får medlemsstaterna så länge ovannämnda undantag tillämpas bibehålla samma kvantitativa begränsningar för cigaretter som får föras in till deras territorium från Ungern utan betalning av ytterligare punktskatter som de som tillämpas på import från tredje land. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får genomföra nödvändiga kontroller, under förutsättning att dessa kontroller inte påverkar en väl fungerande inre marknad.

([1]) EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

8. **MILJÖ**

A. AVFALLSHANTERING

1. 31993 R 0259: Rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen (EGT L 30, 6.2.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2557: Kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 av 28.12.2001 (EGT L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Fram till och med den 30 juni 2005 skall alla transporter till Ungern av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordning (EEG) 259/93 och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor anmälas till de behöriga myndigheterna och behandlas i enlighet med artiklarna 6, 7 och 8 i förordningen.

b) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) 259/93 skall de behöriga myndigheterna avvisa transporter av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor och som är avsedda för en anläggning som åtnjuter ett tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiven 94/67/EG ([1]) om förbränning av farligt avfall och 2001/80/EG ([2]) om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar under den tid som det tillfälliga undantaget tillämpas på destinationsanläggningen.

2. 31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10).

a) Med avvikelse från artikel 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Ungern uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2005 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 11 viktprocent senast vid dagen för anslutning och 14 viktprocent 2004.

— Materialutnyttjande av glas: 14 viktprocent senast vid dagen för anslutning och 15 viktprocent 2004.

— Total återvinningsgrad: 40 viktprocent senast vid dagen för anslutning och 43 viktprocent 2004.

b) Med avvikelse från artikel 6.1 b i direktiv 94/62/EG får Ungern fastställa ett övergripande materialutnyttjandemål på 46 % från och med år 2005.

B. VATTENKVALITET

1. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

a) Med avvikelse från artiklarna 3, 4 och 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Ungern fram till och med den 31 december 2015 i enlighet med följande delmål:

— För känsliga områden i tätorter med mer än 10 000 personekvivalenter skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts senast den 31 december 2008.

— För normala områden i tätorter med mer än 15 000 personekvivalenter skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts senast den 31 december 2010.

b) Med avvikelse från artikel 13 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för biologiskt nedbrytbart spillvatten från anläggningar som tillhör industrisektorerna i förteckningen i bilaga III inte tillämpas på följande anläggningar i Ungern fram till och med den 31 december 2008:

— Pannontej Rt., Répcelak

— Bácsbokodi Tejüzem, Bácsbokod

— Papp Kereskedelmi Kft. Konzervgyár, Nyírtas

— Vépisz Szövetkezet, Konzervüzem, Csegöld

— Szatmári Konzervgyár Kft., Tyukod

— PETISFOOD Kft. Konzervüzem, Vasmegyer

— Atev Rt., Debrecen-Bánk

— Mirsa Rt., Albertirsa

— Makói Tejüzem, Makó

— Zalka Tej Rt., Nagybánhegyes.

2. 31998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EG av den 3 november 1998 om kvaliteten på dricksvatten (EGT L 330, 5.12.1998, s. 32).

Med avvikelse från artikel 9.1 i direktiv 98/83/EG får Ungern föreskriva undantag från parametervärdet för arsenik fram till och med den 25 december 2009 utan att meddela sitt beslut till kommissionen. Om Ungern önskar förlänga ett sådant undantag efter detta datum skall förfarandet i artikel 9.2 tillämpas. Detta undantag är inte tillämpligt på dricksvatten avsett för livsmedelsbearbetning.

Förfarandet i artikel 9.2 skall också tillämpas om Ungern önskar föreskriva undantag enligt artikel 9.1 för bor, fluorid och nitrit efter den 25 december 2006.

C. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

1. 31994 L 0067: Rådets direktiv 94/67/EG av den 16 december 1994 om förbränning av farligt avfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 34).

Med avvikelse från artiklarna 7 och 11 och bilaga III i direktiv 94/67/EG skall gränsvärdena för utsläpp och kraven för mätningar inte tillämpas på följande förbränningsanläggningar i Ungern fram till och med den 30 juni 2005 enligt specifikation nedan:

— Förbränningsanläggningar för oljeavfall och annat flytande avfall:

  — Petró & Petró Kft., Ács: gränsvärde endast för total stofthalt, mätningar.

  — KÖSZOL Kft., Győr: gränsvärde endast för total stofthalt, mätningar.

  — Nitrokémia Rt., Balatonfűzfő: gränsvärde endast för total stofthalt, mätningar.

  — MB Szerviz Kft., Budapest: gränsvärde endast för total stofthalt, mätningar.

  — Jászautó Kft., Jászberény: gränsvärde endast för total stofthalt, mätningar.

— Förbränningsanläggningar för avfall från sjukhus:

  — Semmelweis Orvostudományi Egyetem, Budapest: endast mätningar.

  — SEPTOX Kft., Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézet, Budapest: endast mätningar.

  — Progress B-90 Kft., Kistarcsa: gränsvärde endast för total stofthalt, mätningar.

  — Albert Schweizer Kórház, Hatvan: gränsvärde endast för väteklorid, mätningar.

  — JJósa András Kórház, Nyíregyáza: endast mätningar.

  — Erzsébet Kórház, Jászberény: gränsvärde endast för väteklorid, mätningar.

  — Kátai Gábor Kórház, Karcag: endast mätningar.

  — Mezőtúri Városi Kórház, Mezőtúr: endast mätningar.

  — Filantrop Kft., Kecskemét: endast mätningar.

  — Szegedi Városi Kórház, Szeged: endast mätningar.

  — Csongrád Megyei Területi Kórház, Szentes: gränsvärden endast för total stofthalt, väteklorid och mätningar.

  — Markhot Ferenc Kórház, Eger: endast mätningar.

  — Bugát Pál Kórház, Gyöngyös: gränsvärde endast för dioxin, mätningar.

  — Pándy Kálmán Kórház, Gyula: gränsvärden endast för total stofthalt, väteklorid (HCl), mätningar.

— Förbränningsanläggningar och medförbränningsanläggningar för fast och flytande farligt avfall:

  — Dunai Cement és Mészmű Rt., Vác: endast mätningar.

  — Pannoncem Cementipari Rt., Lábatlan: gränsvärden endast för utsläpp av NO_x, mätningar.

  — Megoldás Kft., Szombathely (förbränningsanläggning av typ Shenandoah P60-M2 och Energospar-2): gränsvärden endast för utsläpp av HCl, mätningar.

  — Crazy Cargo Kft., Székesfehérvár: endast mätningar.

  — H+H Dunaforg Kft., Dunaújváros: endast mätningar.

  — Mosonmagyaróvári Fémszerelvény Rt., Mosonmagyaróvár: gränsvärden endast för utsläpp av PM, vätefluorid, mätningar.

  — FORTE Rt., Vác: endast mätningar.

  — Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság, Budapest: gränsvärden endast för utsläpp av HCl, vätefluorid, mätningar.

  — MOL Rt. Dunai Finomító, Százhalombatta: gränsvärden endast för utsläpp av Cr i avfallsvatten, mätningar.

  — ÉMK Kft., Sajóbábony: gränsvärde endast för utsläpp av dioxin.

  — Ecomissio Kft., Tiszaújváros: gränsvärden endast för utsläpp av SO_2, HCl, mätningar.

— Miskolci Városi Közlekedési Rt., Miskolc (förbränningsanläggning av typ Energospar-2 och Pirotherm CV-1): gränsvärde endast för utsläpp av HM, mätningar.

— MOL Rt. Tiszai Finomító, Tiszaújváros: endast mätningar.

— ICN Hungary Rt., Tiszavasvári: endast mätningar.

— Hajdúkomm Kft., Debrecen: endast mätningar.

— Mendoterm Kft., Budapest: endast mätningar.

— Gyógyszerkutató Intézet, Budapest: endast mätningar.

— Gyógyszerkutató Intézet, Budakeszi: endast mätningar.

2. 32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från artikel 4.1 och del A i bilagorna III–VII i direktiv 2001/80/EG skall gränsvärdena för utsläpp av svaveldioxid, kväveoxider och stoft inte tillämpas fram till och med den 31 december 2004 på följande anläggningar i Ungern:

— Budapesti Erőmű Rt., Újpest, panna nr 4.

— Budapesti Erőmű Rt., Kőbánya, pannorna nr 1, 2, 3 och 4.

— Dorog-Esztergom Erőmű Kft., Dorog, pannorna nr 5 och 6.

— EMA-POWER Kft., Dunaújváros, pannorna nr 7 och 8.

— Nyíregyházi Erőmű Kft., Nyíregyháza, panna nr 15.

— PANNONPOWER Rt., Pécs, pannorna nr 5 och 7.

— Mátra Cukor Rt., Hatvan, 3 pannor.

— Zoltek Rt., Nyergesújfalu, 1 panna.

(1) EGT L 365, 31.12.1994, s. 34.
(2) EGT L 309, 27.11.2001, s. 1.

9. **TULLUNION**

31987 R 2658: Rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0969: Kommissionens förordning (EG) nr 969/2002 av den 6.6.2002 (EGT L 149, 7.6.2002, s. 20).

a) Med avvikelse från artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2658/87 får Ungern fram till slutet av det tredje året efter anslutningen, dock längst fram till och med den 31 december 2007, öppna en årlig tullkvot för olegerat aluminium (KN-nummer 7601 10 00) i enlighet med följande tidsplan:

— En kvot på högst 110 000 ton, med en värdetull på 2 %, dock lägst en tredjedel av den gällande EU-tullen, under det första året.

— En kvot på högst 70 000 ton, med en värdetull på 4 %, dock lägst två tredjedelar av den gällande EU-tullen, under det andra året.

— En kvot på högst 20 000 ton, med en värdetull på 4 %, dock lägst två tredjedelar av den gällande EU-tullen, under det tredje året.

Detta skall gälla under förutsättning att varorna

— övergår till fri omsättning på Ungerns territorium och förbrukas där eller där genomgår bearbetning som ger gemenskapsursprung, och

— förblir under tullövervakning enligt relevanta gemenskapsbestämmelser om användning för särskilda ändamål enligt artiklarna 21 och 82 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (1).

b) Bestämmelserna ovan skall tillämpas endast i fall då deklarationen för övergång till fri omsättning åtföljs av ett intyg från en behörig ungersk myndighet om att varorna omfattas av dessa bestämmelser.

c) Kommissionen och de behöriga ungerska myndigheterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att den slutliga förbrukningen av den aktuella produkten, eller den bearbetning som ger gemenskapsursprung, sker på Ungerns territorium.

(1) EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

Tillägg A

som avses i kapitel 5, avsnitt B, punkt 1 i bilaga X (*)

Förteckning över anläggningar, med brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 444.

Tillägg B

som avses i kapitel 5, avsnitt B, punkt 2 i bilaga X (*)

Förteckning över anläggningar, med produktion (ägg/år)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 449.

BILAGA XI

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Malta

1. **FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR**

1. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning I, Fri rörlighet för varor

Vid tillämpning av artikel 31 i EG-fördraget skall Malta senast den 31 december 2005 anpassa marknaden för import, lagerhållning och saluföring i grossistledet av petroleumprodukter. Malta skall därvid också se till att handelstillstånd utfärdas i tid så att tillståndshavarna kan inleda verksamheten senast den 1 januari 2006.

2. 32001 L 0083: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 67).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/83/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt maltesisk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i tillägg A till denna bilaga som Malta har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket, dock längst till och med den 31 december 2006. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

2. **FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1).

1. Artikel 39 i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet på Malta endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–4.

2. Malta kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När Malta genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan Malta begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

Malta får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

3. För att på förhand få information om en situation som kan komma att medföra åtgärder enligt punkt 2 ovan, under en sjuårsperiod efter anslutningen, får Malta även bibehålla sitt system för arbetstillstånd för medborgare i andra medlemsstater för vilka artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas, men skall utfärda sådana arbetstillstånd automatiskt.

4. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning kan tillfälligt upphävas i enlighet med punkt 2, kan Malta avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkt 2.

3. **KONKURRENSPOLITIK**

1. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Malta fram till och med den 31 december 2008 behålla driftsstöd som beviljats enligt skattesystemen i bestämmelserna 4 och 6 i lagen om företagsstöd, förutsatt att nedanstående villkor uppfylls, nämligen att

— det årliga stödbeloppet till ett företag inte överstiger 7 200 maltesiska lire (MTL) per anställd, eller

— om det beräknas på grundval av stödberättigande vinst, det årliga beloppet inte överstiger 25 000 MTL per anställd när den tillämpliga reducerade skattesatsen är 5 % (enligt bestämmelse 4 eller 6) eller 28 000 MTL per anställd när den reducerade skattesatsen är 10 % eller 15 % (enligt bestämmelse 4 eller 6).

2. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

a) Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Malta tillämpa den befrielse från bolagsskatt som beviljats fram till och med den 30 november 2000 på grundval av lagen om industriell utveckling och lagen om Maltas frihamnar på följande villkor:

i) För små och medelstora företag, som definieras i enlighet med gemenskapsdefinitionen ([1]) av sådana företag och i överensstämmelse med kommissionens praxis, till och med den 31 december 2011.

Om en fusion, ett förvärv eller en liknande transaktion berör förmånstagaren av en skattebefrielse som beviljats enligt den ovannämnda lagstiftningen skall befrielsen från bolagsskatt upphöra.

ii) För andra företag, under förutsättning att följande begränsningar iakttas för de stödbelopp som beviljas enligt den ovannämnda lagstiftningen:

aa) Statligt stöd för regionala investeringar:

— Stödet får inte överstiga 75 % av de stödberättigande investeringskostnaderna om företaget beviljades skattebefrielse före den 1 januari 2000. Om företaget beviljades skattebefrielse under 2000 får det totala stödet inte överstiga 50 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

— Beräkningsperioden för stöd som skall ingå under de ovannämnda taken på 75 % och 50 % skall börja den 1 januari 2001. Allt stöd som begärs och beviljas på grundval av vinster som erhållits före denna dag skall inte beaktas vid beräkningen.

— Det skall inte krävas att stödet återbetalas om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— Vid beräkningen av det totala stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats stödmottagaren i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljats från lokala, regionala eller nationella källor eller från gemenskapen.

— De stödberättigande kostnaderna skall definieras på grundval av riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål ([2]).

— De stödberättigande kostnader som får beaktas är de kostnader som uppstått mellan den 1 januari 1995 och den 31 december 2006 i enlighet med ett investeringsprogram som stödmottagaren formellt fastställt senast den 31 december 2002 och anmält till Maltas ministerium för ekonomiska tjänster senast den 31 mars 2003.

bb) Statligt stöd för utbildning, forskning och utveckling samt miljöinvestering:

— Stödet får inte överstiga de relevanta tak för stödintensiteten som gäller för sådana stödändamål.

— Beräkningsperioden för stöd som skall ingå under de tillämpliga taken skall börja den 1 januari 2001. Allt stöd som begärs och beviljas på grundval av vinster som erhållits före denna dag skall inte beaktas vid beräkningen.

— Vid beräkningen av det totala stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats stödmottagaren i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljats från lokala, regionala eller nationella källor eller från gemenskapen.

— Stödberättigande kostnader skall fastställas på grundval av gemenskapsreglerna för det aktuella stödändamålet.

— Det skall inte krävas att stödet återbetalas om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— De stödberättigande kostnader som får beaktas är de kostnader som uppstått mellan den 1 januari 1995 och den 31 december 2006 i enlighet med ett investeringsprogram som stödmottagaren formellt fastställt senast den 31 december 2002 och anmält till Maltas ministerium för ekonomiska tjänster senast den 31 mars 2003.

b) Allt stöd som beviljats enligt de båda ovannämnda systemen och som inte senast vid anslutningen överensstämmer med villkoren i led a ovan skall betraktas som nytt stöd enligt den mekanism om befintligt stöd som avses i kapitel 3 om konkurrenspolitik i bilaga IV till denna akt.

c) Malta skall lämna följande till kommissionen:

— Två månader efter anslutningen, information om uppfyllandet av villkoren i led a ovan.

— Senast i slutet av september 2007, information om stödmottagarnas faktiska stödberättigande investeringskostnader enligt den ovannämnda lagstiftningen samt om de totala stödbelopp som stödmottagarna erhållit.

3. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

a) Trots artiklarna 87 och 88 och förutsatt att nedanstående villkor uppfylls får Malta bevilja följande omstruktureringsstöd på högst 419 491 000 maltesiska lire (MTL) till Malta Drydocks och Malta Shipbuilding Company Limited eller till någon av deras rättsinnehavare (nedan kallade ”varv”) under omstruktureringsperioden från 2002 fram till slutet av 2008, uppdelat på följande:

— Skuldavskrivning på upp till 300 000 000 MTL.

— Investeringsstöd på upp till 9 983 000 MTL i enlighet med den plan för investeringar i anläggningstillgångar som ingår i omstruktureringsplanen.

— Utbildningsbidrag på upp till 4 530 000 MTL.

— Ersättning för sociala kostnader för omstrukturering på upp till 32 024 000 MTL.

— Stöd för finansiella kostnader på upp till 17 312 000 MTL.

— Annat stöd som är knutet till finansiella kostnader för utbildningsbidrag och subventioner till investeringar i anläggningstillgångar på upp till 3 838 000 MTL.

— Subventioner till anskaffning av rörelsekapital på upp till 51 804 000 MTL. Detta verksamhetsstöd i planen minskar över tiden så att högst 25 % av det belopp som faktiskt betalas ut, får betalas ut under de fyra sista åren av omstruktureringsplanen.

Stödet för varje punkt får inte överstiga de kostnader det är avsett att täcka och skall begränsas till det minimum som krävs för att uppnå målen i omstruktureringsplanen.

b) Malta skall genomföra omstruktureringen av varven på grundval av en omstruktureringsplan som syftar till att full ekonomisk bärkraft skall uppnås senast vid utgången av omstruktureringsperioden och som uppfyller följande villkor:

i) Stödet skall beviljas endast en gång. Inget ytterligare stöd skall beviljas efter den 31 december 2008 till det företag som äger varven.

ii) Den tillgängliga arbetstiden för den planerade produktiva arbetsstyrkan på 1 410 personer (efter omstruktureringen) för att bygga, reparera eller bygga om fartyg på varven skall vara 2,4 miljoner arbetstimmar per år.

iii) Antalet sålda arbetstimmar för reparationer och ombyggnad av fartyg får inte överstiga 2 035 000 under något av de tio åren efter det år då omstruktureringen inleddes.

iv) Varvsindustrin, enligt definitionen i förordning (EG) nr 1540/98 om fastställande av nya regler för stöd till varvsindustrin [3], får inte överskrida en högsta årliga produktion på 10 000 kompenserat bruttotonnage. Varven får från sin rapporterade produktion göra avdrag för följande verksamhet som kan visas ha utkontrakterats: Resande av byggnadsställningar, interna transporter, tillfälliga tjänster, bevakningstjänster, uppbyggnad av fixturer och modeller, tjänster för rengöring av fartyg, isolering och laminering, slag- och ballastsystem, eldsläcknings- och sprinklersystem, linbanor (om de inte ingår i e-installationer), e-installationer (på grund av deras i allmänhet höga andel materialkostnader skall endast 40 % av de dokumenterade kostnaderna beaktas för denna verksamhet), riggning, låssmide, mekanisk bearbetning, renhållning (med undantag av sanitetsenheter) samt uppvärmning.

Totalt kompenserat bruttotonnage i det berörda kontraktet för fartygsbyggnad får minskas med den procentandel som ovannämnda utkontrakterade verksamhet svarar för.

v) Docka 1 i Malta Drydocks skall stängas för byggnad, ombyggnad och reparationer av fartyg under minst tio år från och med det att omstruktureringsperioden inleds. Om den stängda dockan används för annan verksamhet måste denna vara oberoende av de företag som för närvarande äger varven och får inte ha anknytning till byggnad, reparationer eller ombyggnad av fartyg.

vi) När det gäller den erforderliga minskningen av antalet anställda vid varven skall Malta se till att den nödvändiga centrala arbetsstyrkan med de väsentliga yrkeskunskaperna behålls.

vii) Utbildningsprogram med anknytning till omstruktureringsplanen måste vara förenliga med de allmänt tillämpliga gemenskapsbestämmelserna.

viii) Eventuellt stöd som har beviljats i strid med ovannämnda villkor skall återbetalas.

c) Om ekonomisk bärkraft inte kan uppnås för varven på grund av särskilda omständigheter som inte kunde förutses när omstruktureringsplanen upprättades får kommissionen se över villkoren i led b ovan i enlighet med förfarandet i artikel 88.1 i EG-fördraget. Innan kommissionen inleder detta förfarande skall den fullt ut beakta medlemsstaternas synpunkter huruvida det föreligger särskilda omständigheter. Dessa synpunkter skall läggas fram på grundval av en rekommendation från kommissionen samt tillgänglig relevant information och tillgängliga relevanta omständigheter.

Det totala stödbelopp som anges i led a ovan får inte överskridas under några omständigheter.

d) Malta skall under omstruktureringsperioden samarbeta med kommissionens övervakningsåtgärder, bland annat inspektioner på plats av oberoende experter.

Malta skall lämna årliga rapporter till kommissionen om genomförandet av planen. Rapporterna skall innehålla all relevant information som behövs för att kommissionen skall kunna bedöma hur omstruktureringsprogrammet genomförs, inklusive varvens prissättning i nya kontrakt för reparation eller byggnad av fartyg. I varvets årliga produktionsrapport skall kompenserat bruttotonnage för stödberättigande utkontrakterade arbeten enligt den faktiska tid under vilken de utfördes av tredje parter anges och införlivas med beräkningen av kompenserat bruttotonnage i kontraktet för fartygsbyggnad. När det gäller fartyg vars konstruktion pågår längre än två år skall uppgiften om kompenserat bruttotonnage frysas i slutet av året för att förhindra retroaktiva korrigeringar. Varvet måste av kontrollskäl kunna lägga fram alla kontrakt som rör utkontraktering av arbete som omfattas av förteckningen i led b iv.

Malta skall lämna dessa rapporter inom två månader efter utgången av varje år från och med mars 2003. Den sista rapporten skall lämnas senast i slutet av mars 2009 om inte kommissionen och Malta kommit överens om något annat.

([1]) Kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).
([2]) EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.
([3]) EGT L 202, 18.7.1998, s. 1.

4. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31975 R 2759: Rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött (EGT L 282, 1.11.1975, s. 1), senast ändrad genom

— 32000 R 1365: Rådets förordning (EG) nr 1365/2000 av den 19.6.2000 (EGT L 156, 29.6.2000, s. 5).

31975 R 2771: Rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg (EGT L 282, 1.11.1975, s. 49), senast ändrad genom

— 32002 R 0493 Kommissionens förordning (EG) nr 493/2002 av den 19.3.2002 (EGT L 77, 20.3.2002, s. 7).

31975 R 2777: Rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött (EGT L 282, 1.11.1975, s. 77), senast ändrad genom

— 32002 R 0493 Kommissionens förordning (EG) nr 493/2002 av den 19.3.2002 (EGT L 77, 20.3.2002, s. 7).

31992 R 1766: Rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål (EGT L 181, 1.7.1992, s. 21), senast ändrad genom

— 32000 R 1666: Rådets förordning (EG) nr 1666/2000 av den 17.7.2000 (EGT L 193, 29.7.2000, s. 1).

31995 R 3072: Rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (EGT L 329, 30.12.1995, s. 18), senast ändrad genom

— 32002 R 0411 Kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 av den 4.3.2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 27).

31996 R 2200: Rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker (EGT L 297, 21.11.1996, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 1881: Rådets förordning (EG) nr 1881/2002 av den 14.10.2002 (EGT L 285, 23.10.2002, s. 13).

31996 R 2201: Rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29), senast ändrad genom

— 32002 R 0453: Kommissionens förordning (EG) nr 453/2002 av den 13.3.2002 (EGT L 72, 14.3.2002, s. 9).

31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

31999 R 1255: Rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter (EGT L 160, 26.6.1999, s. 48), senast ändrad genom

— 32002 R 0509: Kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 av den 21.3.2002 (EGT L 79, 22.3.2002, s. 15).

31999 R 1493: Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 179, 14.7.1999, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2585: Rådets förordning (EG) nr 2585/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 10).

32001 R 1260: Rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0680: Kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 av den 19.4.2002 (EGT L 104, 20.4.2002, s. 26).

Särskilt program för marknadspolitik för Maltas jordbruk (SMPPMA)

a) *Särskilt tillfälligt statligt stöd till jordbruksproducenter*

Med avvikelse från artikel 21 i förordning (EEG) nr 2759/75, artikel 19 i förordning (EEG) nr 2771/75, artikel 19 i förordning (EEG) nr 2777/75, artikel 43 i förordning (EG) nr 2200/96, artikel 23 i förordning (EG) nr 2201/96, artikel 38.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 och artikel 71 i förordning (EG) nr 1493/1999 får Malta bevilja särskilt tillfälligt statligt stöd till producenter av tomater för bearbetning, färsk frukt och färska grönsaker, vin, griskött, mjölk, fjäderfäkött och ägg. Detta stöd skall anpassas inom de enskilda berörda sektorerna, varvid hänsyn skall tas till stödet enligt de gällande reglerna för den gemensamma jordbrukspolitiken.

Sådant stöd får beviljas under sju år från anslutningen för animaliska produkter och under 11 år från anslutningen för grödor, enligt följande system för gradvis minskning:

— För animaliska produkter: första året 100 %, andra året 95 %, tredje året 90 %, fjärde året 72 %, femte året 54 %, sjätte året 36 % och sjunde året 18 %.

— För grödor: första och andra året 100 %, tredje och fjärde året 95 %, femte och sjätte året 90 %, sjunde året 75 %, åttonde året 60 %, nionde året 45 %, tionde året 30 % och elfte året 15 %.

Detta stöd skall begränsas till följande belopp inom varje sektor:

Program för grödor

(miljoner euro)

År	Sektorn för tomater för bearbetning, inklusive ytterligare stöd	Vinsektorn, inklusive ytterligare stöd	Sektorn för färsk frukt	Sektorn för färska grönsaker	Totalt för grödor
2004	1,37	2,76	2,43	0,96	7,52
2005	1,48	2,62	2,43	0,96	7,49
2006	2,68	1,23	2,31	0,91	7,13
2007	2,68	1,10	2,31	0,91	7,00
2008	2,63	1,04	2,18	0,86	6,71
2009	2,63	0,94	2,18	0,86	6,61
2010	2,15	0,83	1,82	0,72	5,52
2011	1,46	0,83	1,46	0,57	4,32
2012	0,85	0,76	1,10	0,43	3,14
2013	0,42	0,51	0,73	0,29	1,95
2014	0,18	0,36	0,37	0,15	1,06
Totalt	18,53	12,98	19,32	7,62	58,45

Program för animaliska produkter

(miljoner euro)

År	SMPPMA programmet för mjölksektorn, inklusive omstruktureringsstöd	Sektorn för griskött, inklusive omstruktureringsstöd	Äggsektorn, inklusive omstruktureringsstöd	Sektorn för fjäderfäkött, inklusive omstruktureringsstöd	Totalt för animaliska produkter, inklusive omstruktureringsstöd
2004	2,50	5,40	2,30	1,80	12,0
2005	2,45	5,17	2,18	1,70	11,5
2006	2,40	4,94	2,03	1,63	11,0
2007	1,97	4,15	1,70	1,38	9,20
2008	1,63	3,28	1,34	1,15	7,40
2009	1,28	2,46	0,99	0,87	5,60
2010	0,94	1,65	0,59	0,62	3,80
Totalt	13,17	27,05	11,13	9,15	60,5

För varje sektor får statligt stöd beviljas endast upp till följande kvantitativa tak:

Grödor (årliga kvantiteter):

Tomater för bearbetning: 27 000 ton

Färsk frukt: 19 400 ton

Färska grönsaker: 38 200 ton

Vin: 1 000 ha

Animaliska produkter (årliga kvantiteter)

Mjölkprodukter: 45 000 ton

Griskött: 125 200 djur

Fjäderfä: 7 000 ton

Ägg: 5 000 ton

b) *Särskilt tillfälligt statligt stöd till bearbetningsanläggningar och erkända återförsäljare av importerade jordbruksprodukter*

Med avvikelse från artikel 21 i förordning (EEG) nr 2759/75, artikel 19 i förordning (EEG) nr 1766/92, artikel 19 i förordning (EG) nr 3072/95, artikel 23 i förordning (EG) nr 2201/96, artikel 40 i förordning (EG) nr 1254/1999, artikel 38.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 och artikel 45 i förordning (EG) nr 1260/2001 får Malta bevilja särskilt tillfälligt statligt stöd för att stödja uppköp av importerade jordbruksprodukter som före anslutningen omfattades av exportstöd eller som tullfritt importerades från tredje land, förutsatt att Malta inför en mekanism för att garantera att stödet verkligen överförs till konsumenterna. Stödet skall beräknas på grundval av, och får inte överskrida, prisskillnaden mellan EU-priserna (inklusive transport) och priserna på världsmarknaden, varvid även nivån på exportstödet skall beaktas.

Detta statliga stöd skall betalas ut under högst sju år efter anslutningen, med gradvis minskning enligt följande: första året 100 %, andra året 95 %, tredje året 90 %, fjärde till sjunde året en minskning på 18 procentenheter per år.

Detta stöd skall begränsas till följande belopp inom varje sektor:

Försörjningsåtgärder

miljoner euro

Produkter	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Totalt
Spannmål	3,0	2,9	2,7	2,2	1,6	1,1	0,5	14,0
Socker	11,0	10,5	9,9	7,9	5,9	4,0	2,0	51,2
Köttprodukter	0,8	0,8	0,8	0,6	0,5	0,3	0,2	3,9
Mjölkprodukter	1,0	1,0	0,9	0,7	0,5	0,4	0,2	4,7
Halvfabrikat, tomatprodukter	0,8	0,8	0,7	0,6	0,4	0,3	0,1	3,7
Totalt								77,4

För varje sektor får statligt stöd beviljas endast upp till följande kvantitativa tak:

Produkt	Kvantitet(ton per år)
Socker	
Socker	35 000
Spannmål	
Vanligt vete och blandsäd av vete och råg, för utsäde	52 000
Korn, exklusive utsäde av korn	61 000
Majs, exklusive utsäde	62 000
Ris	3 000
Malt av annan spannmål, exklusive vetemjöl	2 500
Semolina (gryn och mjöl av durumvete)	3 500

Produkt	Kvantitet(ton per år)
Mjölkprodukter	
Mjölk i pulver eller annan fast form, fetthalt < 1,5 %	521
Naturligt smör, fetthalt ≤ 85 %, omedelbart förpackat	250
Annat smör, fetthalt ≤ 85 %, omedelbart förpackat	250
Cheddarost	1 200
Edamerost	1 000
Annan bearbetad ost (Kefalo-tyri osv.)	1 500
Köttprodukter	
Bakkvartspart med ben av nötkreatur, fryst	4 200
Styckningsdelarna benfri crop, chuck and blade och bringa av nötkreatur, fryst	2 000
Andra bearbetade produkter av griskött	500
Lufttätt förpackad corned beef	1 200
Övriga produkter	
Bearbetade tomater med torrsubstansinnehåll > 30 % i förpackningar > 3 kg	5 500
Konserverade tomater, hela eller i tärningar, i behållare > 3 kg	3 000

c) Den allmänna ekonomiska skyddsklausulen i artikel 37 i denna akt skall tillämpas i Malta i upp till fem år efter anslutningen med avseende på var och en av de jordbruksprodukter som omfattas av SMPPMA.

d) Malta skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om genomförandet av statliga stödåtgärder, varvid typen av stöd och beloppet per sektor skall anges.

2. 31992 R 3950: Rådets förordning (EEG) nr 3950/92 av den 28 december 1992 om införande av en tilläggsavgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter (EGT L 405, 31.12.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0582: Kommissionens förordning (EG) nr 582/2002 av den 4.4.2002 (EGT L 89, 5.4.2002, s. 7).

Med avvikelse från artikel 11 i förordning (EEG) nr 3950/92 skall den representativa fetthalten för levererad mjölk fastställas för Malta efter en femårsperiod från anslutningen.

Till dess att den representativa fetthalten har fastställts skall jämförelsen av fetthalten för beräkning av tilläggsavgiften enligt artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 1392/2001 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 3950/92 [1] inte tillämpas i Malta.

3. 31996 R 2201: Rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29), senast ändrad genom

— 32002 R 0453: Kommissionens förordning (EG) nr 453/2002 av den 13.3.2002 (EGT L 72, 14.3.2002, s. 9).

Med avvikelse från artikel 3.1 i förordning (EG) nr 2201/96 skall, under regleringsåren 2004/2005–2008/2009, avtal mellan bearbetningsföretag och enskilda producenter omfattas av det system som avses i artikel 2 i den förordningen. Av den totala kvantitet tomater som ett bearbetningsföretag ingått avtal om skall de kvantiteter som omfattas av avtal mellan bearbetningsföretaget och enskilda producenter uppgå till högst 75 % under regleringsåret 2004/2005, 65 % under regleringsåret 2005/2006, 55 % under regleringsåret 2006/2007, 40 % under regleringsåret 2007/2008 och 25 % under regleringsåret 2008/2009. De befintliga maltesiska kooperativ och andra producentsammanslutningar som inte har erkänts som producentorganisationer enligt gemenskapslagstiftningen skall betraktas som ”enskilda producenter”.

4. 31997 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/97 av den 18 december 1997 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk (EGT L 351, 23.12.1997, s. 13), senast ändrad genom

— 31999 R 1602: Rådets förordning (EG) nr 1602/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 189, 22.7.1999, s. 43).

Med avvikelse från artikel 3.1 b i förordning (EG) nr 2597/97 skall kraven beträffande minimifetthalten i helmjölk inte tillämpas på konsumtionsmjölk som produceras i Malta under fem år från och med anslutningen. Konsumtionsmjölk som inte uppfyller fetthaltskraven får endast saluföras i Malta eller exporteras till tredje land.

5. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

Med avvikelse från artikel 12.1 och 12.2 i förordning (EG) nr 1254/1999 skall tillämpningen av djurtäthetsfaktorn i Malta införas gradvis och linjärt från 4,5 djurenheter per hektar för det första året efter anslutningen till 1,8 djurenheter per hektar fem år efter anslutningen. Under denna period skall de mjölkkor som behövs för att producera den totala referenskvantitet mjölk som en producent har tilldelats inte tas med i beräkningen av djurtäthetsfaktorn på jordbruksföretaget.

Malta skall senast den 31 december 2007 överlämna en rapport till kommissionen om genomförandet av denna åtgärd.

6. 31999 R 1493: Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 179, 14.7.1999, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2585: Rådets förordning (EG) nr 2585/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 10).

Med avvikelse från punkt C.3 i bilaga V till förordning (EG) nr 1493/1999 får Malta fram till och med den 31 december 2008 behålla minsta naturliga alkoholhalt på 8 volymprocent för vin som framställs av de inhemska vinstockssorterna Ġellewża och Ghirgentina, med en tillåten ökning av den naturliga alkoholhalten (berikning) på högst 3 volymprocen

Under denna period skall Malta se till att vinodlingsmetoderna anpassas så att det senast den 31 december 2008 blir möjligt att producera druvor av inhemsk art för högkvalitetsviner.

7. 32001 R 1260: Rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0680: Kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 av den 19.4.2002 (EGT L 104, 20.4.2002, s. 26).

Med avvikelse från artikel 45 i förordning (EG) nr 1260/2001 och motsvarande artiklar i de övriga förordningarna om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruksprodukter får Malta under fem år från anslutningen bevilja statligt stöd för färjetransport av jordbruksprodukter från Gozo, med linjär gradvis minskning (20 % minskning per år).

Malta skall lägga fram en årlig rapport för kommissionen om genomförandet av statliga stödåtgärder, varvid typen av stöd och beloppet skall anges.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

I. *VETERINÄRLAGSTIFTNING*

1. 31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1), senast ändrat genom

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29.4.1996 (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10).

a) Fram till och med den 31 december 2009 får den mjölkbehandlingsanläggning som förtecknas i tillägg B till denna bilaga ta emot leveranser av rå mjölk som inte uppfyller kraven i kapitel IV i bilaga A till direktiv 92/46/EEG eller som kommer från mjölkgårdar som inte uppfyller kraven i kapitlen I och II i bilaga A till det direktivet, förutsatt att dessa gårdar ingår i en förteckning som de maltesiska myndigheterna upprätthåller i detta syfte.

b) Så länge den anläggning som avses i led a omfattas av bestämmelserna i det ledet får produkter från den anläggningen endast släppas ut på den hemmamarknaden, oberoende av saluföringsdatum. Sådana produkter måste vara försedda med ett särskilt kontrollmärke.

c) Malta skall sörja för gradvis överensstämmelse med bilaga A i direktiv 92/46/EEG när det gäller mjölkgårdar och skall förelägga kommissionen årliga rapporter om framstegen med att uppgradera och omstrukturera var och en av mjölkgårdarna samt kontrollera mastit i besättningarna så att hygien- och kvalitetskraven i direktiv 92/46/EEG uppfylls.

d) Tillämpningsföreskrifter för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 31 i direktiv 92/46/EEG.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EG av den 19 juli 1999 om att fastställa miniminormer för skyddet av värphöns (EGT L 203, 3.8.1999, s. 53).

Fram till och med den 31 december 2006 får 12 anläggningar i Malta som förtecknas i tillägg C till denna bilaga ha kvar i bruk befintliga burar som inte uppfyller minimikraven i artikel 5.1.4 och 5.1.5 i direktiv 1999/74/EG när det gäller mindre konstruktionsdetaljer (endast höjd och golvlutning), förutsatt att burarna är minst 36 cm höga över minst 65 % av burarean, att höjden inte på något ställe understiger 33 cm och att golvets lutning inte överstiger 16 %.

II. *FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING*

32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 1),

32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 33).

Malta får under en femårsperiod efter anslutningen skjuta upp tillämpningen av direktiven 2002/53/EG och 2002/55/EG i fråga om saluföringen inom landets territorium av utsäde av sådana sorter i dess nationella sortlistor för arter av lantbruksväxter respektive köksväxter som inte har godkänts officiellt i enlighet med bestämmelserna i de direktiven. Under denna period får sådant utsäde inte saluföras på andra medlemsstaters territorier.

(1) EGT L 187, 10.7.2001, s. 19.

5. **FISKERI**

31992 R 3760: Rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (EGT L 389, 31.12.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 31998 R 1181: Rådets förordning (EG) nr 1181/98 av den 4.6.1998 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

Förordning (EEG) nr 3760/92 skall tillämpas på Malta med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

Maltas andel av gemenskapens fiskemöjligheter vad gäller blåfenad tonfisk kommer att fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen sedan Internationella kommissionen för bevarandet av tonfiskbestånden i Atlanten (ICCAT) efter Maltas anslutning till unionen har medgett att Maltas fångstbegränsning enligt ICCAT:s rekommendation 94-11 läggs till gemenskapens nuvarande fiskemöjligheter.

6. **TRANSPORTPOLITIK**

1. 31992 L 0006: Rådets direktiv 92/6/EEG av den 10 februari 1992 om montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon inom gemenskapen (EGT L 57, 2.3.1992, s. 27).

Med avvikelse från artikel 2 och artikel 3.1 i direktiv 92/6/EEG behöver fram till och med den 31 december 2005 motorfordon som uteslutande används för inrikes transporter i Malta inte förses med hastighetsbegränsande anordningar.

2. 31996 L 0096: Rådets direktiv 96/96/EG av den 20 december 1996 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om provning av motorfordons och tillhörande släpfordons trafiksäkerhet (EGT L 46, 17.2.1997, s. 1), ändrat genom

— 32001 L 0011: Kommissionens direktiv 2001/11/EG av den 14.2.2001 (EGT L 48, 17.2.2001, s. 20).

Med avvikelse från artikel 1 i direktiv 96/96/EG skall fram till och med den 31 december 2004 följande komponenter inte provas för följande kategorier (förtecknade i bilagorna I och II till direktivet) av motorfordon som uteslutande används för inrikes transporter i Malta:

— Komponent 5.3 för fordonskategorierna 1–6.

— Komponenterna 6.1.6, 6.2, 7.1, 7.8, 7.9 och 7.10 för fordonskategorierna 1–3.

— Komponenterna 6.2 och 7.5 för fordonskategorierna 4–6.

3. 31999 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer (EGT L 187, 20.7.1999, s. 42).

Med avvikelse från artikel 6.1 i direktiv 1999/62/EG skall fram till och med den 31 december 2004 de minimiskattesatser som fastställs i bilaga I till det direktivet inte tillämpas i Malta på fordon som används för internationella transporter. Under denna period får de skattesatser som tillämpas i Malta på dessa fordon inte understiga 80 % av de minimiskattesatser som fastställs i bilaga I till det direktivet.

Med avvikelse från artikel 6.1 i direktiv 1999/62/EG skall fram till och med den 31 december 2005 de minimiskattesatser som fastställs i bilaga I till det direktivet inte tillämpas i Malta på fordon som används uteslutande för inrikes transporter. Under denna period får de skattesatser som tillämpas i Malta på dessa fordon inte understiga 65 % av de minimiskattesatser som fastställs i bilaga I till det direktivet.

7. **BESKATTNING**

31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

1. Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Malta fram till och med den 1 januari 2010 bibehålla ett undantag med återbetalning av skatt som erlagts i föregående led på leverans av livsmedel och läkemedel.

2. Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Malta bibehålla undantag från

a) mervärdesskatt på passagerartransporter inom landet, internationella passagerartransporter och inhemska passagerartransporter mellan öarna, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna,

b) mervärdesskatt utan kreditering för ingående mervärdesskatt för vatten som levereras av offentliga organ, enligt punkt 12 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna,

c) mervärdesskatt utan kreditering för ingående mervärdesskatt för leverans av byggnader och tomtmark, enligt punkt 16 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

8. **SOCIALPOLITIK OCH SYSSELSÄTTNING**

1. 31989 L 0655: Rådets direktiv 89/655/EEG av den 30 november 1989 om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 393, 30.12.1989, s. 13), senast ändrat genom

— 32001 L 0045: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/45/EG av den 27.6.2001 (EGT L 195, 19.7.2001, s. 46).

Direktiv 89/655/EEG skall inte tillämpas i Malta fram till och med den 1 januari 2006 när det gäller arbetsutrustning som redan var i bruk vid anslutningen.

Från och med anslutningen och fram till utgången av ovannämnda period skall Malta fortsätta att förse kommissionen med regelbundet uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtas för att se till att direktivet följs.

2. 31993 L 0104: Rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EGT L 307, 13.12.1993, s. 18), ändrat genom

— 32000 L 0034: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/34/EG av den 22.6.2000 (EGT L 195, 1.8.2000, s. 41).

I Malta skall artikel 6.2 i direktiv 93/104/EG inte tillämpas fram till och med den 31 juli 2004 i tillverkningsindustrins sektorer för livsmedel och drycker, textil-, beklädnads- och skoindustri, transportutrustning, elektriska maskiner, apparater och tillbehör, samt möbler; och fram till den 31 december 2004 för kollektivavtal som existerade den 12 december 2001 inom tillverkningsindustrins ovannämnda sektorer när dessa avtal innehåller klausuler med relevans för artikel 6.2 som sträcker sig längre än juli 2004.

9. **ENERGI**

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Malta fram till och med den 31 december 2006. Malta skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 40 dagar för produktkategorin ”motorbensin och flygbränsle” och 45 dagar för återstående produktkategorier vid anslutningen.

— 55 dagar för produktkategorin ”motorbensin och flygbränsle” och 60 dagar för återstående produktkategorier senast den 31 december 2004.

— 90 dagar för alla produktkategorier senast den 31 december 2006.

10. **MILJÖ**

A. LUFTKVALITET

31994 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG av den 20 december 1994 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska ämnen (VOC) vid lagring av bensin och vid distribution av bensin från depåer till bensinstationer (EGT L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Med avvikelse från artikel 4 och bilaga II i direktiv 94/63/EG skall kraven för lastnings- och lossningsutrustning vid depåer inte tillämpas i Malta fram till och med den 31 december 2004 för 4 portalkranar vid Enemaltadepån med en volymomsättning på mer än 25 000 ton/år.

2. Med avvikelse från artikel 5 i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga transportbehållare vid depåer inte tillämpas på 25 tankbilar i Malta fram till och med den 31 december 2004.

3. Med avvikelse från artikel 6 och bilaga III i direktiv 94/63/EG skall kraven för påfyllning av befintliga lagringsanläggningar vid bensinstationer inte tillämpas i Malta

— fram till och med den 31 december 2004 för 61 bensinstationer med en volymomsättning på mer än 1 000 m^3/år,

— fram till och med den 31 december 2004 för 13 bensinstationer med en volymomsättning på mer än 500 m^3/år,

— fram till och med den 31 december 2004 för 8 bensinstationer med en volymomsättning lika med eller mindre än 500 m^3/år.

B. AVFALLSHANTERING

1. 31993 R 0259: Rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen (EGT L 30, 6.2.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2557: Kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 av den 28.12.2001 (EGT L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Fram till och med den 31 december 2005 skall alla transporter till Malta av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordning (EEG) nr 259/93 och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor anmälas till de behöriga myndigheterna och behandlas i enlighet med artiklarna 6, 7 och 8 i förordningen.

b) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93 skall de behöriga myndigheterna motsätta sig transporter av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor och som är avsedda för en anläggning som åtnjuter ett tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar ([1]) under den tid som det tillfälliga undantaget tillämpas på bestämmelseanläggningen.

2. 31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10)

a) Med avvikelse från artikel 6.1 a i direktiv 94/62/EG skall Malta uppnå de övergripande målen för återvinning för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2009 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 5 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 5 viktprocent 2004, 5 viktprocent 2005, 7 viktprocent 2006, 10 viktprocent 2007 och 13 viktprocent 2008.

— Övergripande mål för materialutnyttjande: 18 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 21 viktprocent 2004 och 25 viktprocent 2005.

— Övergripande mål för återvinning: 20 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 27 viktprocent 2004, 28 viktprocent 2005, 34 viktprocent 2006, 41 viktprocent 2007 och 47 viktprocent 2008.

b) Med avvikelse från artikel 18 i direktiv 94/62/EG skall kravet att inte hindra att förpackningar som uppfyller bestämmelserna i direktivet släpps ut på marknaden på Maltas territorium inte tillämpas i Malta fram till och med den 31 december 2007 när det gäller kraven i maltesisk nationell lagstiftning på att kolsyrade drycker med en alkoholhalt på mindre än 2 % skall säljas i returglasflaskor eller tappas ur metallkuttingar.

C. VATTENKVALITET

1. 31983 L 0513: Rådets direktiv 83/513/EEG av den 26 september 1983 om gränsvärden och kvalitetsmål för kadmiumutsläpp (EGT L 291, 24.10.1983, s. 1), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48).

Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I i direktiv 83/513/EEG skall gränsvärdena för utsläpp av kadmium i de vatten som avses i artikel 1 i direktiv 76/464/EEG om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ([2]) inte tillämpas i Malta fram till och med den 31 december 2004 för utloppet Ras il-Ħobż, fram till och med den 31 december 2006 för utloppet Iċ Ċumnija och fram till och med den 31 mars 2007 för utloppet Wied Għammieq.

2. 31986 L 0280: Rådets direktiv 86/280/EEG av den 12 juni 1986 om gränsvärden och kvalitetsmål för utsläpp av vissa farliga ämnen som ingår i förteckning 1 i bilagan till direktiv 76/464/EEG (EGT L 181, 4.7.1986, s. 16), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23 december 1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48).

Med avvikelse från artikel 3 och bilaga II i direktiv 86/280/EEG skall gränsvärdet för utsläpp av kloroform i de vatten som avses i artikel 1 i direktiv 76/464/EEG om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ([2]) inte tillämpas i Malta fram till och med den 30 september 2004 för kraftverken i Marsa och Delimara, fram till och med den 31 december 2004 för utloppet i Ras il-Ħobż, fram till och med den 31 december 2006 för utloppet i Iċ Ċumnija och fram till och med den 31 mars 2007 för utloppet i Wied Għammieq. Dessutom skall gränsvärdena för utsläpp av trikloretylen och perkloretylen inte tillämpas i Malta fram till och med den 31 december 2004 för utloppet i Ras il-Ħobż, fram till och med den 31 december 2006 för utloppet i Iċ Ċumnija och fram till och med den 31 mars 2007 för utloppet i Wied Għammieq.

3. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

a) Med avvikelse från artikel 3 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät för avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Malta fram till och med den 31 oktober 2006 i enlighet med följande delmål:

— Senast vid anslutningen skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för Marsa Land och Gozo-Main, vilket motsvarar 24 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 30 juni 2004 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för Malta South, vilket motsvarar ytterligare 67 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 december 2005 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för Gharb på Gozo och Nadur på Gozo, vilket motsvarar ytterligare 1 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

b) Med avvikelse från artikel 4 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Malta fram till och med den 31 mars 2007 i enlighet med följande delmål:

— Senast vid anslutningen skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för Marsa Land, vilket motsvarar 19 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 oktober 2004 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för Gozo-Main, vilket motsvarar ytterligare 5 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 december 2005 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för Gharb på Gozo och Nadur på Gozo, vilket motsvarar ytterligare 1 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 oktober 2006 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för Malta North, vilket motsvarar ytterligare 8 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

4. 31998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EG av den 3 november 1998 om kvaliteten på dricksvatten (EGT L 330, 5.12.1998, s. 32)

Med avvikelse från artikel 5.2 och artikel 8 och från bilaga I del B i direktiv 98/83/EG skall de värden som fastställts för fluorid och nitrat inte tillämpas i Malta fram till och med den 31 december 2005.

D. NATURSKYDD

31979 L 0409: Rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarandet av vilda fåglar (EGT L 103, 25.4.1979, s. 1), senast ändrat genom

— 31997 L 0049: Kommissionens direktiv 97/49/EG av den 29.7.1997 (EGT L 223, 13.8.1997, s. 9).

Med avvikelse från artiklarna 5 a, 5 e och 8.1 samt bilaga IV a i direktiv 79/409/EEG får Carduelis cannabina, Carduelis serinus, Carduelis chloris, Carduelis carduelis, Carduelis spinus, Fringilla coelebs och Coccothraustes coccothraustes avsiktligt fångas fram till och med den 31 december 2008 med användning av traditionella nät (s.k. dragnät) på de maltesiska öarna uteslutande i syfte att hålla dem i fångenskap i enlighet med följande delmål:

— Senast vid dagen för anslutning kommer Maltas Ornis-kommitté att ha upprättats, alla fångstställen kommer att ha registrerats, en pilotstudie till ett projekt om uppfödning i fångenskap och en studie om dödligheten bland finkar som hålls i fångenskap kommer att ha lagts fram, antal och typer av arter som hålls och uppföds i voljärer att ha bedömts, samt ett informationsprogram för genomförandet av ett system för uppfödning i fångenskap att ha lagts fram för kommissionen.

— Senast den 30 juni 2005 kommer ett program för uppfödning i fångenskap att ha införts.

— Senast den 31 december 2006 kommer resultat av systemet för uppfödning i fångenskap samt dödlighetstalet för fåglarna i det system för uppfödning i fångenskap som inrättats att ha bedömts.

— Senast i juni 2007 kommer antalet fångade vilda fåglar som krävs för att upprätthålla den genetiska mångfalden att ha bedömts.

— Senast den 31 december 2007 kommer Maltas Ornis-kommitté att ha fastställt hur många vilda exemplar för varje art som får infångas i enlighet med direktivet för att säkra tillräcklig genetisk mångfald hos arterna i fångenskap.

De åtgärder som vidtas under övergångsperioden skall överensstämma helt med de principer om säsongen för jakt av flyttfåglar som anges i direktiv 79/409/EEG. Antalet fångade fåglar väntas minska betydligt under övergångsperioden. Malta kommer att rapportera årligen till kommissionen om tillämpningen av denna övergångsbestämmelse och om de framsteg som görs.

E. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från artikel 4.1 och del A i bilaga VII i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdet för stoft fram till och med den 31 december 2005 inte tillämpas för fas ett för kraftverket i Delimara.

(1) EGT L 309, 27.11.2001, s. 1.
(2) EGT L 129, 18.5.1976, s. 23. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/60/EG (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1).

11. **TULLUNION**

31987 R 2658: Rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0969: Kommissionens förordning (EG) nr 969/2002 av den 6.6.2002 (EGT L 149, 7.6.2002, s. 20).

a) Med avvikelse från artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2658/87 får Malta fram till slutet av det femte året efter anslutningen, dock längst fram till och med den 31 december 2008, öppna årliga tullkvoter för kamgarnsvävnader av ull eller av fina djurhår (KN-nummer 5112 11 10), denim (KN-nummer 5209 42 00), vävnader av garn av regenatfilament (KN-nummer 5408 22 10) och andra konfektionerade tillbehör till kläder (KN-nummer 6217 10 00) i enlighet med följande tidsplan:

— nolltullsats under det första och det andra året,

— en tredjedel av EU:s gällande värdetull under det tredje och det fjärde året,

— två tredjedelar av EU:s gällande värdetull under det femte året,

för följande volymer:

— För KN-nummer 5112 11 10 – högst 20 000 kvadratmeter per år.

— För KN-nummer 5209 42 00 – högst 1 200 000 kvadratmeter per år.

— För KN-nummer 5408 22 10 – högst 110 000 kvadratmeter per år.

— För KN-nummer 6217 10 00 – högst 5 000 kilo per år.

under förutsättning att

— varorna används på Maltas territorium för framställning av kläder för män och pojkar (inte underkläder eller stickade eller virkade plagg), och

— varorna förblir under tullövervakning enligt relevanta gemenskapsbestämmelser om användning för särskilda ändamål enligt artiklarna 21 och 82 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 [1] om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen.

b) Bestämmelserna ovan skall tillämpas endast i fall då deklarationen för övergång till fri omsättning åtföljs av ett intyg från en behörig maltesisk myndighet om att varorna omfattas av dessa bestämmelser.

c) Kommissionen och de behöriga maltesiska myndigheterna skall vidta sådana åtgärder som behövs för att se till att varorna används på Maltas territorium för framställning av kläder för män och pojkar (inte underkläder eller stickade eller virkade plagg).

[1] EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

Tillägg A

som avses i kapitel 1, punkt 2 i bilaga XI (*)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 450.

Tillägg B

som avses i kapitel 4, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 1 i bilaga XI (*)

Förteckning över anläggningar

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 762.

Tillägg C

som avses i kapitel 4, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 2 i bilaga XI (*)

Förteckning över anläggningar med icke inredda burar som omfattas av övergångsarrangemang (direktiv 1999/74/EG, artikel 5.1.4 och 5.1.5)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 762.

BILAGA XII

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Polen

1. FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

1. 31990 L 0385: Rådets direktiv 90/385/EEG av den 20 juni 1990 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om aktiva medicintekniska produkter för implantation (EGT L 189, 20.7.1990, s. 17), senast ändrat genom

— 31993 L 0068: Rådets direktiv 93/68/EEG av den 22.7.1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

Intyg som utfärdats av Läkemedelsinstitutet (Instytut Leków) för de medicintekniska produkter som definieras som ”medicintekniska produkter” i lagen av den 10 oktober 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) och dess sekundärlagstiftning av den 6 april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196) före ikraftträdandet av lagarna av den 27 juli 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) and Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), vilka trädde i kraft den 1 oktober 2002, skall fortsätta att gälla fram till dess att de löper ut, dock längst till och med den 31 december 2005. Med avvikelse från artikel 5 i direktiv 90/385/EEG skall medlemsstaterna inte vara skyldiga att erkänna sådana intyg.

Medlemsstaterna får förhindra att polska medicintekniska produkter släpps ut på medlemsstaternas marknader så länge som de inte överensstämmer med direktivet i dess ändrade lydelse.

2. 31993 L 0042: Rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter (EGT L 169, 12.7.1993, s. 1), senast ändrat genom

— 32001 L 0104: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/104/EG av den 7.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 50).

Intyg som utfärdats av Läkemedelsinstitutet (Instytut Leków) för de medicintekniska produkter som definieras som ”medicintekniska produkter” i lagen av den 10 oktober 1991: Ustawa r. o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) och dess sekundärlagstiftning av den 6 april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196) före ikraftträdandet av lagarna av den 27 juli 2001: Ustawa r. o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 130 ze zm.) and Ustawa r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), vilka trädde i kraft den 1 oktober 2002, skall fortsätta att gälla fram till dess att de löper ut, dock längst till och med den 31 december 2005. Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 93/42/EEG skall medlemsstaterna inte vara skyldiga att erkänna sådana intyg.

Medlemsstaterna får förhindra att polska medicintekniska produkter släpps ut på medlemsstaternas marknader så länge som de inte överensstämmer med direktivet i dess ändrade lydelse.

3. 31998 L 0079: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik (EGT L 331, 7.12.1998, s. 1).

Intyg som utfärdats av Läkemedelsinstitutet (Instytut Leków) för de medicintekniska produkter som definieras som ”medicintekniska produkter” i lagen av den 10 oktober 1991: Ustawa r. o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) och dess sekundärlagstiftning av den 6 april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia r. w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196) före ikraftträdandet av lagarna av den 27 juli 2001: Ustawa r. o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) and Ustawa r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), vilka trädde i kraft den 1 oktober 2002, skall fortsätta att gälla fram till dess att de löper ut, dock längst till och med den 31 december 2005. Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 98/79/EG skall medlemsstaterna inte vara skyldiga att erkänna sådana intyg.

Medlemsstaterna får förhindra att polska medicintekniska produkter släpps ut på medlemsstaternas marknader så länge som de inte överensstämmer med direktivet i dess ändrade lydelse.

4. 32001 L 0082: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/82/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt polsk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i tillägg A till denna bilaga som Polen har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovannämnda förteckning, dock längst till och med den 31 december 2008. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

5. 32001 L 0083: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 67).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/83/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt polsk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i tillägg A till denna bilaga som Polen har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovannämnda förteckning, dock längst till och med den 31 december 2008. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

2. **FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER**

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Polen å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för polska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Polska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Polska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De polska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Polska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Polen kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Polen har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperiod efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på polska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till polska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på polska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Polen med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på polska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Polen och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Polen bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Polen tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Slovenien eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Polen i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Slovenien eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i särskilda känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende polska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Polen, begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Polen efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Polen som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för polska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande polska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Polen får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Polen. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Polen inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än polska medborgare.

(1) NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

3. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

1. 31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG skall miniminivån för ersättning inte gälla i Polen fram till och med den 31 december 2007. Polen skall se till att dess system för ersättning till investerare ger ett skydd på minst 7 000 euro fram till och med den 31 december 2004, minst 11 000 euro från och med den 1 januari 2005 fram till och med den 31 december 2005, minst 15 000 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2006 och minst 19 000 euro från och med den 1 januari 2007 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till polska värdepappersföretag som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för ersättning till investerare i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den polska ersättningsnivån och den miniminivå som anges i artikel 4.1.

2. 32000 L 0012: Richtlinie 2000/12/EG des Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1), ändrat genom

— 32000 L 0028: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/28/EG av den 18.9.2000 (EGT L 275, 27.10.2000, s. 37).

När det gäller artikel 5 i direktiv 2000/12/EG skall kravet på startkapital enligt punkt 2 inte tillämpas fram till och med den 31 december 2007 för kooperativa kreditinstitut som redan är etablerade i Polen vid anslutningen. Polen skall se till att dess krav på startkapital för dessa kooperativa kreditinstitut uppgår till minst 300 000 euro fram till och med den 31 december 2005 och minst 500 000 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden får enligt artikel 5.4 dessa företags kapitalbas inte understiga den högsta beloppsnivå som uppnåtts efter anslutningen.

4. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

1. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Polen under fem år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser om förvärv av fritidsbostäder i lagen av den 24 mars 1920 om utlänningars förvärv av fast egendom (Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245 med ändringar), med ändringar.

Medlemsstaternas medborgare och medborgare i stater som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet vilka lagligen har vistats i Polen under fyra på varandra följande år skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller några andra förfaranden än dem som gäller för polska medborgare när det gäller förvärv av fritidsbostäder.

2. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Polen under tolv år från dagen för anslutningen behålla bestämmelserna i lagen av den 24 mars 1920 om utlänningars förvärv av fast egendom (Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245 med ändringar), med ändringar, när det gäller förvärv av jordbruksmark och skog. Medlemsstaternas medborgare eller juridiska personer som bildats i överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning får i samband med förvärv av jordbruksmark och skog under inga förhållanden behandlas mindre gynnsamt än vid tidpunkten för undertecknandet av anslutningsfördraget.

Medborgare i en annan medlemsstat eller i en stat som är part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet som vill etablera sig som egenföretagande jordbrukare och som lagligen har vistats och arrenderat mark i Polen kontinuerligt i egenskap av fysisk eller juridisk person i minst tre år, skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller några andra förfaranden än dem som gäller för polska medborgare när det gäller förvärv av jordbruksmark och skog från och med dagen för anslutningen. I vojvodskapen Warmińsko-Mazurskie, Pomorskie, Kujawsko-Pomorskie, Zachodniopomorskie, Lubuskie, Dolnośląskie, Opolskie and Wielkopolskie skall den vistelse- och arrendeperiod som avses i föregående mening utsträckas till sju år. Arrendeperioden före markförvärvet skall beräknas individuellt för var och en av de medborgare i medlemsstaterna som arrenderat mark i Polen från det certifierade datumet för det ursprungliga arrendeavtalet. Egenföretagande jordbrukare som har arrenderat mark inte som fysiska personer utan som juridiska personer kan överföra den juridiska personens rättigheter enligt arrendeavtalet till sig själva som fysiska personer. För beräkning av den arrendeperiod som föregår rätten till förvärv skall arrendeperioden för kontrakt som ingåtts som juridiska personer räknas. Arrendeavtal som ingåtts av fysiska personer kan förses med ett

certifierat datum retroaktivt och hela arrendeperioden i de certifierade kontrakten kommer att räknas. Det skall inte finnas någon tidsgräns för egenföretagande jordbrukare att omvandla de aktuella arrendekontrakten till kontrakt som fysiska personer eller till skriftliga kontrakt med ett certifierat datum. Förfarandet för omvandling av arrendekontrakt skall vara genomblickbart och får under inga omständigheter utgöra ett nytt hinder.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall genomföras under tredje året efter dagen för anslutningen. Kommissionen skall därför lägga fram en rapport för rådet. Rådet kan enhälligt på förslag från kommissionen besluta att förkorta eller upphäva den övergångsperiod som anges i första stycket.

Under övergångsperioden skall Polen tillämpa ett tillståndsförfarande som fastställts i lag vilket garanterar att beviljande av tillstånd för förvärv av fast egendom i Polen är grundat på öppna, objektiva, stabila och offentliga kriterier. Dessa kriterier skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt och inte göra skillnad mellan olika medborgare i medlemsstaterna som är bosatta i Polen.

5. **KONKURRENSPOLITIK**

1. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

a) Trots vad som sägs i artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Polen tillämpa de befrielser från bolagsskatt som beviljades före den 1 januari 2001 på grundval av 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner, på följande villkor:

i) För små företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen ([1]) av sådana företag och i överensstämmelse med kommissionens praxis, till och med den 31 december 2011.

För medelstora företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen ([2]) av sådana företag och i överensstämmelse med kommissionens praxis, till och med den 31 december 2010.

Vid fusion, förvärv eller liknande som berör den som åtnjuter en skattebefrielse som beviljats enligt den ovan nämnda lagstiftningen skall befrielsen från bolagsskatt upphöra.

ii) För andra företag, under förutsättning att följande begränsningar för de stödbelopp som beviljats enligt ovan nämnda lagstiftning respekteras:

aa) Statligt stöd för regionala investeringar:

— Stödet får inte överskrida ett maximibelopp på 75 % av de stödberättigande investeringskostnaderna om företaget erhöll sin särskilda ekonomiska zon (nedan kallad SEZ)-licens före den 1 januari 2000. Om företaget erhöll sin SEZ-licens under år 2000 får det totala stödbeloppet inte överskrida ett maximibelopp på 50 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

— Om företaget bedriver verksamhet inom motorfordonssektorn ([3]) får det totala stödbeloppet inte överskrida ett maximibelopp på 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

— Beräkningsperioden för det stöd som skall omfattas av ovan nämnda tak på 75 % respektive 50 % (30 % för motorfordonssektorn) skall börja den 1 januari 2001. Allt stöd som begärts och erhållits på grundval av vinster före detta datum skall lämnas obeaktat vid beräkningen.

— Det skall inte finnas något krav på återbetalning av stödet om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— Vid beräkningen av det sammanlagda stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats det berörda företaget i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljas ur lokala, regionala eller nationella finansieringskällor eller ur gemenskapskällor.

— Stödberättigande kostnader skall definieras på grundval av riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål ([4]).

— De stödberättigande kostnader som får beaktas är de som uppstår under en SEZ-licens eller under ett program som bolaget formellt beslutat om senast den 31 december 2002. Sådana kostnader får beaktas endast under förutsättning att de faktiskt uppstår mellan den tidpunkt då systemet enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner trädde i kraft och den 31 december 2006.

bb) Statligt stöd för utbildning, forskning och utveckling samt miljöinvesteringar.

— Stödet får inte överskrida de relevanta taken för stöd för sådana ändamål i enlighet med artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget eller i enlighet med andra bestämmelser som fastställs i den här akten.

— Beräkningsperioden för det stöd som skall omfattas av de tillämpliga taken skall börja den 1 januari 2001. Allt stöd som begärts och erhållits på grundval av vinster före detta datum skall lämnas obeaktat vid beräkningen.

— Vid beräkningen av det sammanlagda stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats det berörda företaget i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljas ur lokala, regionala eller nationella finansieringskällor eller ur gemenskapskällor.

— Stödberättigande kostnader skall definieras på grundval av gemenskapens regler för det berörda stödmålet.

— Det skall inte finnas något krav på återbetalning av stödet om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— De stödberättigande kostnader som får beaktas är de som uppstått under en SEZ-licens eller under ett program som bolaget formellt beslutat om senast den 31 december 2002. Sådana kostnader får beaktas endast under förutsättning att de faktiskt uppstår mellan den tidpunkt då systemet enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner trädde i kraft och den 31 december 2006.

b) Övergångsbestämmelserna i a ovan skall träda i kraft endast om Polen har ändrat lagen om särskilda ekonomiska zoner genom att införa ovannämnda ändringar till förmån för såväl små- och medelstora företag som stora företag, vilka förmåner beviljats enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner fram till och med den 31 december 2000, och bringat alla befintliga individuella förmåner i överensstämmelse med ovannämnda övergångsbestämmelser genom anslutningen. Stöd som beviljats enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner och som inte bringats i överensstämmelse med villkoren i a ovan senast vid tidpunkten för anslutningen skall betraktas som nytt stöd i enlighet med den befintliga stödmekanism som fastställs i kapitel 3 om konkurrenspolitik i bilaga IV till denna akt.

c) Polen skall förse kommissionen med följande:

— Två månader efter anslutningen, information om uppfyllandet av villkoren i a ovan.

— Senast i slutet av februari 2007, information om de stödberättigande investeringskostnader som faktiskt uppstått för stödmottagarna enligt ovan nämnda lagstiftning samt de totala stödbelopp mottagarna erhållit.

— Halvårsvisa rapporter om översynen av stöd som givits till stödmottagarna i motorfordonssektorn.

2. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

Trots vad som sägs i artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Polen bevilja statligt stöd för miljöskydd på följande villkor:

a) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt rådets direktiv 76/464/EEG ([5]), 82/176/EEG ([6]), 83/513/EEG ([7]), 84/156/EEG ([8]) och 86/280/EEG ([9]), fram till och med den 31 december 2007, under förutsättning att stödet inte överskrider det tillämpliga taket för regionalstöd. För små och medelstora företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen ([10]), får stödintensiteten ökas med 15 procentenheter.

b) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt rådets direktiv 91/271/EEG ([11]) och 1999/31/EG ([12]), fram till de datum som fastställs i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt C, punkt 2 och avsnitt B, punkt 3 till denna akt, under förutsättning att stödet inte överskrider det tillämpliga taket för regionalstöd. För små och medelstora företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen ([13]), får stödintensiteten ökas med 15 procentenheter.

c) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt rådets direktiv 96/61/EG ([14]), för befintliga anläggningar, fram till de datum som fastställs i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt D, punkt 1 till denna akt, under förutsättning att stödet begränsas till 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

d) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt direktiv 96/61/EG, fram till och med den 31 oktober 2007, för befintliga anläggningar som inte omfattas av bestämmelserna i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt D, punkt 1 till denna akt, under förutsättning att stödet begränsas till 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

e) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna i rådets direktiv 2001/80/EG ([15]), för befintliga anläggningar, fram till de datum som fastställs i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt D, punkt 2 till denna akt, under förutsättning att stödet begränsas till 50 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

f) Stödberättigande kostnader för miljöinvesteringar skall definieras i enlighet med punkt E.1.7 i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för miljöskydd ([16]) eller i enlighet med senare bestämmelser som ersätter de befintliga riktlinjerna.

g) Övergångsbestämmelserna i a–f ovan skall endast träda i kraft om Polen beviljar stöd i enlighet med ovannämnda villkor.

([1]) Enligt kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

([2]) Enligt kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

([3]) I den mening som avses i bilaga C till gemenskapens ramverk om sektorsövergripande rambestämmelser för regionalstöd till stora investeringsprojekt (EGT C 70, 19.3.2002, s. 8).

([4]) EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

([5]) Rådets direktiv 76/464/EEG om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö (EGT L 129, 18.5.1976, s. 23), med ändringar.

([6]) Rådets direktiv 82/176/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från klor-alkaliindustrin (EGT L 81, 27.3.1982, s. 29), med ändringar.

([7]) Rådets direktiv 83/513/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för kadmiumutsläpp (EGT L 291, 24.10.1983, s. 1), med ändringar.

([8]) Rådets direktiv 84/156/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från andra källor än klor-alkaliindustrin (EGT L 99, 11.4.1984, s. 38), med ändringar.

([9]) Rådets direktiv 86/280/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för utsläpp av vissa farliga ämnen som ingår i förteckning I i bilagan till direktiv 76/464/EEG (EGT L 181, 4.7.1986, s. 16), med ändringar.

([10]) Kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

([11]) Rådets direktiv 91/271/EEG om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40). Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 98/15/EG (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

([12]) Rådets direktiv 1999/31/EG om deponering av avfall (EGT L 182, 16.7.1999, s. 1), med ändringar.

([13]) Kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

([14]) Rådets direktiv 96/61/EG om samordnande åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, 10.10.1996, s. 26).

([15]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 3), med ändringar.

([16]) EGT C 37, 3.2.2001, s. 3.

6. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31997 R 0478: Kommissionens förordning (EG) nr 478/97 av den 14 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller förhandserkännande av producentgrupper (EGT L 75, 15.3.1997, s. 4), senast ändrad genom

— 31999 R 0243: Kommissionens förordning (EG) nr 243/1999 av den 1.2.1999 (EGT L 27, 2.2.1999, s. 8).

Med avvikelse från artikel 3 i förordning (EG) nr 478/97 skall Polen beviljas en övergångsperiod på tre år från anslutningen, under vilken minimikraven för förhandserkännande av producentorganisationer skall vara fem producenter och 100 000 euro. Förhandserkännandet får inte vara giltigt i mer än fem år från tidpunkten för den behöriga nationella myndighetens godkännande.

Vid utgången av övergångsperioden på tre år skall de särskilda krav som gäller för förhandserkännande enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 478/97, dvs. hälften av antalet i de minimikrav som fastställts för erkännande av producentorganisationer enligt bilagorna I och II till förordning (EG) nr 412/97 [1], tillämpas.

Om producentorganisationerna vid utgången av treårsperioden inte uppfyller minimikraven i förordning (EG) nr 478/97, skall förhandserkännandet dras tillbaka.

2. 31997 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/97 av den 18 december 1997 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk (EGT L 351, 23.12.1997, s. 13), senast ändrad genom

— 31999 R 1602: Rådets förordning (EG) nr 1602/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 189, 22.7.1999, s. 43).

Med avvikelse från artikel 3.1 b, c och d i förordning (EG) nr 2597/97 skall kraven beträffande fetthalt inte tillämpas på konsumtionsmjölk som produceras i Polen under fem år från och med anslutningen. Konsumtionsmjölk som inte uppfyller fetthaltskraven får endast saluföras i Polen eller exporteras till tredje land.

3. 31998 R 2848: Kommissionens förordning (EG) nr 2848/98 av den 22 december 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 2075/92 när det gäller stödordningen, produktionskvoterna och det särskilda stöd som skall beviljas till producentsammanslutningar inom sektorn för råtobak (EGT L 358, 31.12.1998, s. 17), senast ändrad genom

— 32002 R 1983: Kommissionens förordning (EG) nr 1983/2002 av den 7.11.2002 (EGT L 306, 8.11.2002, s. 8).

Med avvikelse från bilaga I till förordning (EG) nr 2848/98 skall tröskeln för erkännande som producentsammanslutning fastställas till 1 % av garantitröskeln för alla produktionsregioner i Polen under fem år från och med anslutningen.

4. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

Med avvikelse från artikel 3 f i förordning (EG) nr 1254/1999 får Polen fram till utgången av 2006 anse att kor av de raser som förtecknas i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 2342/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött när det gäller bidragstermen [2] berättigar till am- och dikobidrag enligt underavsnitt 3 i förordning (EG) nr 1254/1999, under förutsättning att de har betäckts av eller inseminerats genom tjurar av köttras.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

I. *VETERINÄRLAGSTIFTNING*

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG om hygienproblem vid produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött (EGT P 121, 29.7.1964, s. 2012, senare ändrat och konsoliderat i EGT L 268, 24.9.1991, s. 69), senast ändrat genom

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött av fjäderfä (EGT L 55, 8.3.1971, s. 23, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 62, 15.3.1993, s. 6), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienfrågor som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av köttprodukter och vissa andra produkter av animaliskt ursprung (EGT L 26, 31.1.1977, s. 85, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 57, 2.3.1992, s. 4), senast ändrat genom

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EG av den 16.12.1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter (EGT L 268, 24.9.1991, s. 15), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1), senast ändrat genom

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29.4.1996 (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994 om kraven för produktion och utsläppande på marknaden av malet kött och köttberedningar (EGT L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) De strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EEG, i bilaga I till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG och i bilaga I till direktiv 94/65/EG skall fram till den 31 december 2007 inte gälla för de anläggningar i Polen som förtecknas i tillägg B, och de strukturella kraven i bilaga B till direktiv 92/46/EEG och i bilagan till direktiv 91/493/EEG skall fram till den 31 december 2006 inte gälla för de anläggningar i Polen som förtecknas i tillägg B, på nedan angivna villkor.

b) Så länge de anläggningar som avses i punkt a ovan omfattas av bestämmelserna i den punkten får produkter från dessa anläggningar endast släppas ut på hemmamarknaden eller användas för ytterligare bearbetning i inhemska anläggningar som också omfattas av bestämmelserna i punkt a, oberoende av saluföringsdatum. Dessa produkter måste vara försedda med ett särskilt kontrollmärke.

Färska, bearbetade eller beredda fiskeriprodukter får endast släppas ut på hemmamarknaden eller hanteras eller beredas ytterligare i samma anläggning, oberoende av saluföringsdatum. Färska, bearbetade eller beredda fiskeriprodukter måste vara inslagna och/eller förpackade för handeln och vara försedda med ett särskilt identifikationsmärke. Färsk oförpackad fisk får inte saluföras, utom direkt till slutkonsumenten inom det distrikt, "powiat", där fiskeriproduktanläggningen är belägen. I detta fall måste fiskbehållare under transiteringen till saluföringsstället vara försedda med det ovan nämnda särskilda märket.

Första stycket skall också gälla alla produkter med ursprung i integrerade anläggningar för kött, där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i punkt a. De mjölkbehandlingsanläggningar som förtecknas i tillägg B får ta emot leveranser av rå mjölk som inte uppfyller kraven i kapitel IV, A 1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG eller som kommer från mjölkgårdar som inte uppfyller kraven i kapitel II i bilaga A till det direktivet, förutsatt att dessa gårdar ingår i en förteckning som de polska myndigheterna upprätthåller i detta syfte.

c) De 56 mjölkbehandlingsanläggningar som förtecknas i tillägg B får behandla sådan mjölk som uppfyller EU-kraven och mjölk som inte gör det i separata produktionslinjer. Detta tillstånd beviljas mjölkbehandlingsanläggningarna fram till

— den 30 juni 2005 för de 29 anläggningar som förtecknas i del I,

— den 31 december 2005 för de 14 anläggningar som förtecknas i del II,

— den 31 december 2006 för de 13 anläggningar som förtecknas i del III.

I detta sammanhang förstås med mjölk som inte uppfyller EU-kraven, leverans av rå mjölk som inte uppfyller kapitel IV, A1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG eller som kommer från mjölkgårdar som inte uppfyller kraven i kapitel II i bilaga A till det direktivet, förutsatt att dessa gårdar ingår i en förteckning som de polska myndigheterna upprätthåller i detta syfte.

Sådana anläggningar måste fullt ut uppfylla EU-kraven för anläggningar, även genomförandet av riskbedömning och kritiska kontrollpunkter, HACCP-systemet (som avses i artikel 14 i direktiv 92/46/EEG [3]), och måste visa att de har förmåga att fullt ut uppfylla följande villkor, inklusive att utse berörda produktionslinjer:

— Vidta alla åtgärder som krävs för en korrekt efterlevnad av interna förfaranden för separation av mjölk, från uppsamling till det slutliga produktionsskedet, med uppsamlingsvägar, separat lagring och behandling av mjölk som uppfyller EU-kraven och mjölk som inte gör det, särskild förpackning och märkning av produkter som är baserade på mjölk som inte uppfyller kraven samt separat lagring av sådana produkter.

— Fastställa ett förfarande som garanterar spårbarhet av råvaror, med nödvändiga skriftliga bevis på förflyttning och redovisning av produkter, samt hur råvaror som uppfyller kraven och råvaror som inte uppfyller kraven skall kunna hanteras inom de kategorier av produkter som framställs,

— Värmebehandla all rå mjölk vid en temperatur på minst 71,7 °C under 15 sekunder.

— Vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att kontrollmärkena inte används bedrägligt.

De polska myndigheterna skall

— se till att driftsledaren eller chefen på varje berörd anläggning vidtar alla åtgärder som krävs för en korrekt efterlevnad av interna förfaranden för separation av mjölk,

— genomföra provningar och oanmälda kontroller beträffande efterlevnaden av kravet på separation av mjölk, och

— genomföra provningar i godkända laboratorier på alla obehandlade och färdiga produkter för att kontrollera om de uppfyller kraven i bilaga C till direktiv 92/46/EEG, även de mikrobiologiska kriterierna för mjölkbaserade produkter.

Mjölk och/eller mjölkbaserade produkter från separata produktionslinjer som behandlar rå mjölk som inte uppfyller EU-kraven i EU – godkända mjölkbehandlingsanläggningar får endast avsättas på hemmamarknaden, oavsett saluföringsdatum. Om mjölken och/eller de mjölkbaserade produkterna skall behandlas vidare får den eller de inte blandas med mjölk eller mjölkbaserade produkter som uppfyller kraven och inte heller föras in i någon annan anläggning som inte omfattas av övergångsarrangemang. Dessa produkter måste vara försedda med ett särskilt kontrollmärke, oavsett saluföringsdatum.

Mjölk och mjölkprodukter som producerats i Polen enligt ovannämnda bestämmelser skall endast beviljas stöd enligt kapitlen II och III i avdelning I, med undantag av artikel 11 i denna, och avdelning II i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 om de är försedda med det ovala kontrollmärke som avses i kapitel IV A i bilaga C till rådets direktiv 92/46/EEG.

d) Polen skall sörja för gradvis överensstämmelse med de strukturella kraven i punkt a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägg B. De polska myndigheterna skall kontinuerligt kontrollera att anläggningarnas officiellt godkända individuella utvecklingsplaner genomförs på grundval av enhetliga kriterier. Polen skall se till att endast de anläggningar för kött som fullt ut uppfyller kraven senast den 31 december 2007 och endast de anläggningar för mjölk och fisk som fullt ut uppfyller kraven senast den 31 december 2006 får fortsätta driften. Polen skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägg B, med en förteckning över de anläggningar som under det aktuella året har slutfört sina utvecklingsplaner. Vad gäller de anläggningar för mjölk som avses i punkt c skall rapporteringen ske varje halvår med början i november 2004.

e) Kommissionen får uppdatera tillägg B som avses i punkt a och c före anslutningen och fram till slutet av övergångsperioden. I detta sammanhang får kommissionen i begränsad utsträckning lägga till enskilda anläggningar enligt punkt a eller stryka enskilda anläggningar enligt punkterna a och c, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister, resultatet av övervakningen och den överenskomna gradvisa minskningen av mjölkbehandlingsanläggningar med tillstånd att behandla sådan mjölk som uppfyller EU-kraven och mjölk som inte gör det, enligt punkt c.

Tillämpningsföreskrifter för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 16 i direktiv 64/433/EEG, artikel 21 i direktiv 71/118/EEG, artikel 15 i direktiv 91/493/EEG, artikel 20 i direktiv 77/99/EEG, artikel 31 i direktiv 92/46/EEG och artikel 20 i direktiv 94/65/EG.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EG av den 19 juli 1999 om att fastställa miniminormer för skyddet av värphöns (EGT L 203, 3.8.1999, s. 53).

Fram till och med den 31 december 2009 får 44 anläggningar i Polen som förtecknas i tillägg C till denna bilaga ha kvar i bruk de befintliga burar som inte uppfyller minimikraven i artikel 5.1.4 och 5.1.5 i direktiv 1999/74/EG när det gäller mindre konstruktionsdetaljer (endast höjd och golvlutning), förutsatt att burarna är minst 36 cm höga över minst 65 % av burarean, att höjden i övrigt är minst 33 cm och att golvets lutning inte överstiger 16 % samt att de togs i bruk före 2000.

II. *FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING*

1. 31969 L 0464: Rådets direktiv 69/464/EEG av den 8 december 1969 om bekämpning av potatiskräfta (EGT L 323, 24.12.1969, s. 1).

a) Under tio år från anslutningen skall Polen begränsa de potatissorter som sätts i Polen till sorter som är fullständigt (laboratoriemässigt och fältmässigt) resistenta mot *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, smittämnet för potatiskräfta. Under denna period skall det i Polen vidtas ytterligare skyddsåtgärder för handeln med utsädespotatis, matpotatis och växter avsedda för plantering med ursprung i Polen, såväl inom Polen som med andra medlemsstater, tills det har konstaterats att de gamla utbrottsställena för potatiskräfta inte längre innehåller livskraftiga sporgömmen av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival eller att jordbruksskiften tydligt registrerats, dvs. markerats som angripna av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, och till dess att genomförande av ytterligare eller strängare bestämmelser i enlighet med artikel 9 i direktiv 69/464/EEG inte längre är nödvändigt. Skiften skall avföras ur registret i enlighet med EPPO:s (Växtskyddsorganisationen för Europa och Medelhavsområdet) standard PM 3/59(1) "*SYNCHYTRIUM ENDOBIOTICUM*: markprover och avförande ur registret av tidigare angripna skiften".

b) De ytterligare åtgärderna skall, med hänsyn till sunda vetenskapliga principer, den berörda skadegörarens biologi och de tänkbara spridningsvägarna och i synnerhet systemet för produktion, saluföring och bearbetning av denna organisms värdväxter i Polen, omfatta följande:

i) För utsädespotatis: Förutom kraven i punkt 18.1 i bilaga IV.A.II till direktiv 2000/29/EG [4] skall överensstämmelse med artikel 4 i direktiv 69/464/EEG garanteras genom officiell kontroll av varje enskilt skifte där utsädespotatis har producerats. Områden där man vet att patotyperna 2 och 3 förekommer skall uteslutas från de områden från vilka utsädespotatis får förflyttas till de områden i Polen där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer eller till andra medlemsstater. "Område" skall definieras på distriktsnivå (poviat).

ii) För matpotatis:

aa) Områden där man vet att patotyperna 2 och 3 förekommer skall uteslutas från de områden från vilka sådan potatis får förflyttas till de områden i Polen där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer eller till andra medlemsstater.

bb) När det gäller potatis med ursprung i andra områden än de som anges under aa skall den antingen

— härstamma från ett område där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer, varvid "område" skall definieras på distriktsnivå (poviat),

eller

— härstamma från en produktionsplats där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer,

eller

— höra till en sort som är resistent mot åtminstone patotyp 1 av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival samt, om den förflyttas till ett område i Polen som efter undersökning förklarats fritt från *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival eller till andra medlemsstater, ha tvättats eller rengjorts på annat sätt och vara fri från jord.

iii) För plantor med rötter som planterats eller är avsedda att planteras och växer utomhus: Förutom kraven i punkt 24 i bilaga IV.A.II till direktiv 2000/29/EG skall överensstämmelse med artikel 4 i direktiv 69/464/EEG garanteras genom officiell kontroll av varje enskilt skifte där dessa plantor har producerats. Områden där man vet att patotyperna 2 och 3 förekommer skall uteslutas från de områden från vilka dessa plantor får förflyttas till de områden i Polen där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer eller till andra medlemsstater. ”Område” skall definieras på distriktsnivå (poviat).

c) Fastställandet av resistenta potatissorter skall ske enligt prover som grundar sig på Växtskyddsorganisationen för Europa och Medelhavsområdets (EPPO) protokoll för identifiering av karantänsvampar. Officiellt erkännande av områden eller produktionsplatser som fria från *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival skall ske i enlighet med FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations internationella standarder för fytosanitära åtgärder nr 4 ”Requirements for the establishment of pest free areas” eller nr 10 ”Requirements for the establishment of pest free places of production and pest free production sites”.

d) På produktionsplatser där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer, i enlighet med punkt b ii bb andra strecksatsen, får kommissionen tillåta att det ingås enskilda överenskommelser om produktion av icke-resistenta sorter med Polens behöriga myndigheter.

e) Polen skall genom registrering av alla potatisproducenter, lagerlokaler och distributionscentraler säkerställa att alla potatispartier kan spåras tillbaka till potatisens ursprungsdistrikt. I detta syfte skall registreringsnumret för ovan nämnda producenter, lagringslokaler och distributionscentraler innehålla en hänvisning till de distrikt där potatisen producerats, lagrats, sorterats eller förpackats. Detta registreringsnummer skall anges på varje potatisparti med ursprung i Polen som förflyttas inom Polen eller till andra medlemsstater.

f) Polen skall lägga fram årliga rapporter om resultaten av de undersökningar som gjorts beträffande spridningen av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival på polskt territorium. Senast vid utgången av tioårsperioden skall undersökningarna vara avslutade och alla återstående eller eventuellt nyinfekterade skiften tillsammans med deras säkerhetszoner, som skall vara tillräckligt stora för att skydda kringliggande områden, skall ha registrerats. De årliga rapporterna skall inbegripa förteckningar över de områden och produktionsplatser där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer, i enlighet med punkt b ii bb första och andra strecksatsen.

g) Före utgången av tioårsperioden skall kommissionen i samarbete med de polska myndigheterna undersöka läget mot bakgrund av utvecklingen och överväga huruvida ytterligare åtgärder är nödvändiga. Sådana åtgärder skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 18 i direktiv 2000/29/EG.

2. 31991 L 0414: Rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (EGT L 230, 19.8.1991, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 L 0081: Kommissionens direktiv 2002/81/EG av den 10.10.2002 (EGT L 276, 12.10.2002, s. 28).

Med avvikelse från artikel 13.1 i direktiv 91/414/EEG får Polen förlänga tidsfristerna, dock längst till den 31 december 2006, för tillhandahållande av de uppgifter som avses i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG när det gäller växtskyddsmedel som produceras i Polen och saluförs uteslutande på polskt territorium och innehåller 2, 4-D, MCPA, karbendazim eller mekoprop (MCPP), förutsatt att dessa ingredienser vid den tidpunkten är förtecknade i bilaga I till det direktivet och att de ansökande bolagen faktiskt inledde arbetet med att ta fram eller skaffa sig de uppgifter som krävs före den 1 januari 2003.

3. 31999 L 0105: Rådets direktiv 1999/105/EG av den 22 december 1999 om saluföring av skogsodlingsmaterial (EGT L 11, 15.1.2000, s. 17).

Med avvikelse från artikel 28.3 i direktiv 1999/105/EG får Polen till dess att lagren är tömda tillåta saluföring av skogsodlingsmaterial som lagrats före den 1 januari 2004 och som inte uppfyller alla bestämmelser i direktivet.

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 412/97 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 med avseende på godkännande av producentorganisationer (EGT L 62, 4.3.1997, s. 16). Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1120/2001 (EGT L 153, 8.6.2001, s. 10).

(2) EGT L 281, 4.11.1999, s. 30. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1830/2002 (EGT L 277, 15.10.2002, s. 15).

(3) Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1.) Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 94/71/EG (EGT L 368, 31.12.1994, s. 33).

(4) Rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (EGT L 169, 10.7.2000, s. 1). Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/36/EG (EGT L 116, 3.5.2002, s. 16).

7. **FISKERI**

31992 R 3760: Rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (EGT L 389, 31.12.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 31998 R 1181: Rådets förordning (EG) nr 1181/98 av den 4.6.1998 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

Förordning (EEG) nr 3760/92 skall tillämpas på Polen med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

Polens andel av de fiskemöjligheter som gemenskapen har för bestånd som regleras genom fångstbegränsningar skall för varje art och zon vara följande:

Art	ICES- eller IBSFC-område	Polens andel (%)
Sill	I,II	1,734
Sill	III b, c, d (1), utom förvaltningsenhet 3 i IBSFC	21,373
Skarpsill	III b, c, d (1)	29,359
Lax	III b, c, d (1), med undantag av underområde 32 i IBSFC	6,286
Rödspätta	III b, c, d (1)	15,017
Torsk	I, II b	8,223
Torsk	III b, c, d (1)	22,211
Makrill	IIa (icke-gemenskapsvatten), Vb (gemenskapens vatten), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	0,448
Kungsfisk	V, XII, XIV (2)	4,144

(1) Gemenskapens vatten.

(2) Gemenskapens vatten och områden utanför andra kuststaters fiskerijurisdiktion.

Dessa andelar skall användas för den första tilldelningen av fiskemöjligheter till Polen i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i förordning (EEG) 3760/92.

Därutöver kommer Polens andel av gemenskapens fiskemöjligheter i NAFO-regleringsområdet att fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, på grundval av den balans som är i kraft inom NAFO under en period som direkt föregår anslutningsdagen.

8. **TRANSPORTPOLITIK**

1. 31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (EGT L 237, 24.8.1991, s. 25), senast ändrat genom

— 32001 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/12/EG av den 26.2.2001 (EGT L 75, 15.3.2001, s. 1).

Fram till och med den 31 december 2006 skall artikel 10.3 i rådets direktiv 91/440/EEG tillämpas i Polen endast på följande villkor:

— De polska statliga järnvägarna (särskilt Polskie Koleje Państwowe (PKP) Cargo Company) skall samarbeta med järnvägsföretag för att på ett icke-diskriminerande sätt tillhandahålla internationella godstransporter med järnväg för import till, export från och transitering genom Polen. Tillträdesrätt enligt artikel 10.1 och 10.2 i direktivet skall beviljas utan begränsningar.

— Minst 20 % av den totala årskapaciteten för det transeuropeiska järnvägsnätet för godstransporter i Polen skall reserveras för andra järnvägsföretag än de polska statliga järnvägarna och transporttiderna skall för alla transportsträckor vara jämförbara med dem som gäller för PKP Cargo Company. Varje järnvägslinjes faktiska kapacitet skall fastställas av infrastrukturförvaltningen i beskrivningen av järnvägsnätet. Ovan nämnda 20 % av den totala årskapaciteten omfattar tillträdesrätt enligt artikel 10.1, 10.2 och 10.3 i direktiv 91/440/EEG.

2. 31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3.2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det tredje året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Polen vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Polen.

b) Före utgången av det tredje året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) De medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas, i enlighet med led b ovan, får fram till utgången av det femte året efter Polens anslutning använda sig av det förfarande som anges nedan.

När en medlemsstat som avses i ovanstående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta upplysningar. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt leden a och b ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella godstransporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

e) Tillämpningen av leden a–c får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

3. 31996 L 0053: Rådets direktiv 96/53/EG av den 25 juli 1996 om största tillåtna dimensioner i nationell och internationell trafik och högsta tillåtna vikter i internationell trafik för vissa vägfordon som framförs inom gemenskapen (EGT L 235, 17.9.1996, s. 59), senast ändrat genom

— 32002 L 0007: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/7/EG av den 18.2.2002 (EGT L 67, 9.3.2002, s. 47).

Med avvikelse från artikel 3.1 i direktiv 96/53/EG får fordon som inte överskrider gränsvärdena för kategori 3.4 i bilaga I till det direktivet använda icke uppgraderade delar av det polska vägnätet till och med den 31 december 2010 endast om de uppfyller de polska gränsvärdena för axelvikt. Från och med anslutningen får inga begränsningar åläggas fordon som uppfyller kraven i direktiv 96/53/EG när det gäller användningen av de viktigaste genomfartsvägar som anges i bilaga I till Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet. [1]

Polen skall följa tidsplanen i tabellerna nedan för uppgraderingen av huvudvägnätet, enligt bilaga I till beslut nr 1692/96/EG. Vid alla investeringar i infrastruktur där medel ur gemenskapsbudgeten används skall det säkerställas att huvudvägarna byggs eller uppgraderas så att de bär en axelvikt på 11,5 ton.

Medan uppgraderingen slutförs skall det polska vägnätet, inklusive nätet enligt bilaga I till beslut nr 1692/96/EG, successivt öppnas för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet. När det är tekniskt möjligt skall det vara tillåtet att använda de icke uppgraderade delarna av det sekundära vägnätet för lastning och lossning under hela övergångsperioden.

Från och med den 1 januari 2009 skall inga avgifter (för övervikt) tas ut för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet på de viktigaste genomfartsvägarna enligt bilaga I till beslut nr 1692/96/EG.

De tillfälliga tilläggsavgifterna för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet när dessa använder de icke uppgraderade delarna av vägnätet skall tas ut på ett icke-diskriminerande sätt, varvid man i synnerhet skall skilja på fordon med och utan luftfjädringssystem och tillämpa lägre avgifter för fordon med luftfjädringssystem (minst 25 % lägre). Avgiftssystemet skall vara tydligt, och betalningen av dessa avgifter skall inte medföra någon orimlig administrativ belastning eller försening för användaren, inte heller skall betalningen av dessa avgifter leda till systematisk kontroll av gränsvärdet för axelbelastning vid gränsen. Tillämpningen av gränsvärden för axelbelastning skall vara icke-diskriminerande på hela territoriet och även gälla polskregistrerade fordon.

[1] EGT L 228, 9.9.1996, s. 1.

Läget den 1 januari 2004

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8		539,8
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	166,5	487,0
3	437,7	11,4	426,3
4 och 18	699,6	344,0	355,6
6	21,6	21,0	0,6
8	654,5	8,2	646,3
	3 006,7	551,1	2 455,6

Läget den 1 januari 2005

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8	62,2	477,6
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	201,2	452,3
3	437,7	32,4	405,3
4 och 18	699,6	425,0	274,6
6	21,6	21,6	
8	654,5	37,6	616,9
	3 006,7	780,0	2 226,7

Läget den 1 januari 2006

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8	124,4	415,4
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	266,0	387,5
3	437,7	53,1	384,6
4 och 18	699,6	504,4	195,2
6	21,6	21,6	
8	654,5	69,3	585,2
	3 006,7	1 038,8	1 967,9

Läget den 1 januari 2007

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8	161,0	378,8
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	302,0	351,5
3	437,7	74,3	363,4
4 och 18	699,6	621,0	78,6
6	21,6	21,6	
8	654,5	112,0	542,5
	3 006,7	1 291,9	1 714,8

Läget den 1 januari 2008

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8	261,2	278,6
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	401,4	252,1
3	437,7	123,5	314,2
4och 18	699,6	669,2	30,4
6	21,6	21,6	
8	654,5	173,4	481,1
	3 006,7	1 650,3	1 356,4

Läget den 1 januari 2009

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8	377,9	161,9
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	450,0	203,5
3	437,7	177,3	260,4
4 och 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	249,0	405,5
	3 006,7	1 975,4	1 031,3

Läget den 1 januari 2010

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8	448,3	91,5
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	500,2	153,3
3	437,7	226,5	211,2
4 och 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	320,3	334,2
	3 006,7	2 216,5	790,2

Läget den 1 januari 2011

Väg nr	Total längd i km	Bärkapacitet på 115 kN per axel Längd i km	Bärkapacitet på 100 kN per axel Längd i km
1	539,8	539,8	
2 (50 – ringvägen kring Warszawa)	653,5	553,4	100,1
3	437,7	287,7	150,0
4 och 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	400,7	253,8
	3 006,7	2 502,8	503,9

9. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Polen i) tillämpa ett undantag med återbetalning av skatt som erlagts i föregående led på leverans av vissa böcker och facktidskrifter till och med den 31 december 2007 och ii) behålla en reducerad mervärdeskattesats på minst 7 % på tillhandahållandet av restaurangtjänster till och med den 31 december 2007, dock inte längre än till utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 28 l i direktivet.

b) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Polen bibehålla i) en reducerad mervärdesskattesats som inte får understiga 3 % på livsmedel (inklusive drycker men exklusive alkoholhaltiga drycker) för människor och djur, levande djur, fröer, plantor och ingredienser som normalt är avsedda för framställningen av matvaror, varor som normalt är avsedda att användas som komplement eller ersättning för livsmedel samt på tillhandahållande av varor och tjänster av de slag som normalt är avsedda för jordbruksproduktion, men exklusive kapitalvaror såsom maskiner och byggnader, enligt punkterna 1 och 10 i bilaga H till direktivet, till och med den 30 april 2008, och ii) en reducerad mervärdesskattesats som inte får understiga 7 % på tillhandahållande av tjänster, som inte tillhandahålls som ett led i socialpolitiken, för uppförande, renovering och ombyggnad av bostadshus, exklusive byggnadsmaterial, samt för leverans före första inflyttning av bostadshus eller del av bostadshus, enligt artikel 4.3 a i direktivet, till och med den 31 december 2007.

c) Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Polen bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatt på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

För cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin får Polen med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2008 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimiskattesatsen på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter), förutsatt att Polen under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor [1] får medlemsstaterna, efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Polen utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

3. 31992 L 0081: Rådets direktiv 92/81/EEG av den 19 oktober 1992 om en harmonisering av strukturerna för punktskatter på mineraloljor (EGT L 316, 31.10.1992, s. 12), senast ändrat genom

— 31994 L 0074: Rådets direktiv 94/74/EG av den 22.12.1994 (EGT L 365, 31.12.1994, s. 46).

Om inte annat följer antingen av ett formellt beslut som skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i direktiv 92/81/EEG, eller av en bedömning av denna åtgärd enligt artikel 87 i EG-fördraget, får Polen under ett år efter anslutningen behålla en reducerad punktskattesats för bensin tillverkad med absolut alkohol, dieselolja med låg svavelhalt och bensin som innehåller etyl-butylalkoholeter.

(1) EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

10. **SOCIALPOLITIK OCH SYSSELSÄTTNING**

31989 L 0655: Rådets direktiv 89/655/EEG av den 30 november 1989 om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 393, 30.12.1989, s. 13), senast ändrat genom

— 32001 L 0045: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/45/EG av den 27.6.2001 (EGT L 195, 19.7.2001, s. 46).

Direktiv 89/655/EEG skall inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2005 när det gäller arbetsutrustning som installerats före den 31 december 2002.

Från och med anslutningen och fram till utgången av ovannämnda period skall Polen fortsätta att förse kommissionen med regelbundet uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtas för att se till att direktivet följs.

11. **ENERGI**

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Polen fram till och med den 31 december 2008. Polen skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 58 dagar vid dagen för anslutningen,

— 65 dagar senast den 31 december 2004,

— 72 dagar senast den 31 december 2005,

— 80 dagar senast den 31 december 2006,

— 87 dagar senast den 31 december 2007,

— 90 dagar senast den 31 december 2008.

12. **TELEKOMMUNIKATION OCH INFORMATIONSTEKNIK**

31997 L 0067: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna (EGT L 15, 21.1.1998, s. 14), senast ändrat genom

— 32002 L 0039: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002 (EGT L 176, 5.7.2002, s. 21).

Med avvikelse från artikel 7.1 första stycket i direktiv 97/67/EG får Polen fram till den 31 december 2005 tillämpa en viktgräns på 350 gram för tjänster som får omfattas av monopol för den eller dem som tillhandahåller samhällsomfattande tjänster. Denna viktgräns skall inte gälla under denna period om priset är lika med tre gånger den allmänna avgiften eller mer för en brevförsändelse av första viktklassen inom den snabbaste kategorin.

13. **MILJÖ**

A. LUFTKVALITET

1. 31994 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG av den 20 december 1994 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska ämnen (VOC) vid lagring av bensin och vid distribution av bensin från depåer till bensinstationer (EGT L 365, 31.12.1994, s. 24).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4, 5 och 6 samt från bilagorna I–III i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga lagringsanläggningar vid depåer, för påfyllning och tömning av befintliga transportbehållare vid depåer, för befintliga transportbehållare och för påfyllning i befintliga lagringsanläggningar vid bensinstationer inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2005. Vid depåer med en volymomsättning på mer än 150 000 ton per år skall kraven för påfyllning och tömning av befintliga transportbehållare tillämpas från och med den 1 januari 2005.

2. 31999 L 0032: Rådets direktiv 1999/32/EG av den 26 april 1999 om att minska svavelhalten i vissa flytande bränslen och om ändring av direktiv 93/12/EEG (EGT L 121, 11.5.1999, s. 13).

Med avvikelse från artikel 3.1 i direktiv 1999/32/EG skall kraven på svavelhalt i tung eldningsolja inte gälla Polen fram till och med den 31 december 2006. Från och med den 1 januari 2005 kommer inga tunga eldningsoljor med en svavelhalt som överstiger 1,00 viktprocent som producerats vid Glimar-raffinaderiet att användas inom det polska territoriet.

B. AVFALLSHANTERING

1. 31993 R 0259: Rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen (EGT L 30, 6.2.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2557: Kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 av den 28.12.2001 (EGT L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Fram till och med den 31 december 2012 skall samtliga transporter till Polen av avfall för återvinning som förtecknas i bilaga II till förordning (EEG) nr 259/93 anmälas till de behöriga myndigheterna och behandlas i enlighet med artiklarna 6, 7 och 8 i förordningen.

b) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93, fram till och med den 31 december 2007, får de behöriga myndigheterna framföra invändningar mot transporter till Polen för återvinning av följande avfall i överensstämmelse med de skäl till invändningar som anges i artikel 4.3 i förordningen. Sådana transporter skall omfattas av artikel 10 i förordningen.

— GE 010 – GE 020 glas

— GH 010 – GH 015 papper

— GI 010 – GI 014 plast

— GK 020 begagnade däck

AA. Metallhaltigt avfall:

— AA 090 ex 2804 80 Avfall och rester av arsenik

— AA 100 ex 2805 40 Avfall och rester av kvicksilver

— AA 130 Vätskor från metallbetsning

AB. Avfall med främst oorganiska beståndsdelar vilka kan innehålla metall och organiska material

AC. Avfall med främst organiska beståndsdelar vilka kan innehålla metall och oorganiska material:

— AC 040 Slam av blyhaltig bensin

— AC 050 Vätskor för användning vid värmeöverföring

— AC 060 Hydraulvätskor

— AC 070 Bromsvätskor

— AC 080 Antifrysvätskor

— AC 110 Fenoler, fenolföreningar, inbegripet klorfenol i form av vätska eller slam

— AC 120 Polyklorerade naftalener

— AC 150 Klorfluorkarboner

— AC 160 Haloner

— AC 190 Lättfraktioner från bilfragmentering

— AC 200 Organiska fosforföreningar

— AC 230 Halogenerade och icke-halogenerade ej vattenhaltiga destillationsrester från återvinning av organiska lösningsmedel

— AC 240 Avfall från framställning av alifatiska halogenerade kolväten (t.ex. klormetaner, dikloretan, vinylklorid, vinylidenklorid, allylklorid och epiklorhydrin)

— AC 260 Flytande svingödsel, exkrementer

AD. Avfall som kan innehålla antingen oorganiska eller organiska beståndsdelar:

— AD 010 Avfall från framställning och beredning av farmaceutiska produkter

— AD 040 Oorganiska cyanider, med undantag av rester innehållande ädelmetall i fast form, som innehåller spår av oorganiska cyanider

— AD 050 Organiska cyanider

— AD 060 Blandningar och emulsioner av spilloljor/vatten, kolväten/vatten

— AD 070 Avfall från framställning, formulering och användning av tryckfärger, färgämnen, pigment, målarfärg, lacker, fernissa

— AD 150 Naturligt förekommande organiskt material, som används som filtermaterial (t.ex. biologiska filter)

— AD 160 Hushållsavfall

Med undantag av glas, papper och begagnade däck får denna period utsträckas senast till och med den 31 december 2012, enligt det förfarande som fastställs i artikel 18 i rådets direktiv 75/442/EEG [1] om avfall, ändrat genom direktiv 91/156/EEG [2].

c) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93, fram till och med den 31 december 2012, får de behöriga myndigheterna framföra invändningar mot transporter till Polen av avfall för återvinning som förtecknas i bilaga IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i bilagorna till förordningen i överensstämmelse med de skäl till invändningar som anges i artikel 4.3 i förordning (EEG) nr 259/93.

d) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93 skall de behöriga myndigheterna avvisa transporter av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor och som är avsedda för en anläggning som åtnjuter ett tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 96/61/EG [3] om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, under den tid som det tillfälliga undantaget tillämpas på bestämmelseanläggningen.

2. 31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365/1994, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artiklarna 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Polen uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2007 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 10 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 14 viktprocent 2004 och minst 15 viktprocent 2005.

— Materialutnyttjande av metaller: 11 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 14 viktprocent 2004 och minst 15 viktprocent 2005.

— Total återvinningsgrad: 32 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 32 viktprocent 2004, 37 viktprocent 2005 och 43 viktprocent 2006.

B. AVFALLSHANTERING

3. 31999 L 0031: Rådets direktiv 1999/31/EG av den 26 april 1999 om deponering av avfall (EGT L 182, 16.7.1999, s. 1).

Med avvikelse från artikel 14 c och punkterna 2, 3, 4 och 6 i bilaga I i direktiv 1999/31/EG och utan att det påverkar tillämpningen av rådets direktiv 75/442/EEG om avfall ([4]) och rådets direktiv 91/689/EEG om farligt avfall ([5]) kommer kraven rörande vattenkontroll och lakvattenhantering, skydd av mark och vatten, gaskontroll och stabilitet inte att tillämpas på kommunala deponier i Polen förrän den 1 juli 2012, med följande delmål:

— Senast vid anslutningen: 11 200 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 85 % av totalt 13 200 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2004: 10 300 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 77,5 % av totalt 13 300 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2005: 9 350 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 70 % av totalt 13 350 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2006: 7 900 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 59 % av totalt 13 400 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2007: 4 600 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 36 % av totalt 12 800 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2008: 4 000 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 32 % av totalt 12 500 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2009: 3 200 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 26 % av totalt 12 200 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2010: 2 000 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 17 % av totalt 12 000 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2011: 1 200 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 10 % av totalt 11 700 000 ton deponerat avfall.

Denna bestämmelse skall inte gälla farligt avfall eller industriavfall.

Polen skall senast den 30 juni varje år, med början året för anslutningen, lämna en rapport till kommissionen om det stegvisa genomförandet av direktivet och om hur delmålen uppfylls.

C. VATTENKVALITET

1. 31982 L 0176: Rådets direktiv 82/176/EEG av den 22 mars 1982 om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från klor-alkaliindustrin (EGT L 81, 27.3.1982, s. 29), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48),

31983 L 0513: Rådets direktiv 83/513/EEG av den 26 september 1983 om gränsvärden och kvalitetsmål för kadmiumutsläpp (EGT L 291, 24.10.1983, s. 1), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48),

31984 L 0156: Rådets direktiv 84/156/EEG av den 8 mars 1984 om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från andra källor än klor-alkaliindustrin (EGT L 74, 17.3.1984, s. 49), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48),

31986 L 0280: Rådets direktiv 86/280/EEG av den 12 juni 1986 om gränsvärden och kvalitetsmål för utsläpp av vissa farliga ämnen som ingår i förteckning 1 i bilagan till direktiv 76/464/EEG (EGT L 181, 4.7.1986, s. 16), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48).

Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I i direktiv 82/176/EEG, från artikel 3 och bilaga I i direktiv 83/513/EEG, från artikel 3 och bilaga I i direktiv 84/156/EEG och från artikel 3 och bilaga II i direktiv 86/280/EEG skall gränsvärdena för utsläpp i de vatten som avses i artikel 1 i direktiv 76/464/EEG ([6]) om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2007. De gränsvärden som anges i bilaga II till direktiv 86/280/EEG, med senare ändringar, som avser DDT, aldrin, dieldrin, endrin och isodrin skall tillämpas från och med dagen för anslutningen.

2. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

a) Med avvikelse från artiklarna 3, 4, 5.2 och 7 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Polen fram till och med den 31 december 2015 i enlighet med följande delmål:

— Senast den 31 december 2005 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts i 674 tätorter, vilket motsvarar 69 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 december 2010 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts i 1 069 tätorter, vilket motsvarar 86 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 december 2013 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts i 1 165 tätorter, vilket motsvarar 91 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

b) Med avvikelse från artikel 13 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för utsläpp av biologiskt nedbrytbart industrispillvatten inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2010 i enlighet med tabellen nedan:

(1) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom kommissionens beslut 96/350 (EGT L 135, 6.6.1996, s. 32).

(2) EGT L 78, 26.3.1991, s. 32.

(3) EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

(4) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom kommissionens beslut 96/350/EG (EGT L 135, 6.6.1996, s. 32).

(5) EGT L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktivet senast ändrat genom direktiv 94/31/EG (EGT L 168, 2.7.1994, s. 28).

(6) EGT L 129, 18.5.1976, s. 23. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/60/EG (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1).

Sektor nr	Sektorns namn	Uppskattningar av belastningen av organiska föroreningar mätt i pe i avloppsvatten till reningsverk	
		Totalt	Inklusive pe som släppts ut från reningsverk med minst biologisk verkan eller motsvarande reningsverkan
1	Mejerihantering	801 200	600 000
2 4	Framställning av frukt- och grönsaksprodukter, inklusive potatisförädling	500 000	450 000
	Produktion av drycker, inklusive öl:	183 300	144 000
3	Framställning och buteljering av läskedrycker		
6	Bryggerier		
7	Framställning av alkohol och alkoholhaltiga drycker		
10	Maltfabriker		
5	Slakteriindustri	230 160	108 240
11	Fiskförädlingsindustri	0	0
	Totalt	1 714 660	1 302 240

D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

1. 31996 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, 10.10.1996, s. 26).

a) Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 96/61/EG skall villkoren för tillstånd för befintliga anläggningar inte tillämpas i Polen på följande anläggningar fram till och med den 31 december 2010, när det gäller skyldigheten att driva dessa anläggningar i enlighet med de utsläppsgränsvärden, likvärdiga parametrar eller tekniska åtgärder som bygger på bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.3 och 9.4. Fullt samordnade tillstånd kommer att utfärdas för dessa anläggningar före den 30 oktober 2007 med bindande tidsplaner för varje anläggning för att nå full överensstämmelse med direktivet. Dessa tillstånd skall försäkra att de allmänna principerna för verksamhetsutövarens grundläggande skyldigheter enligt artikel 3 i direktivet följs senast den 30 oktober 2007.

Energiindustrier, kategori 1.1 i bilaga I till direktiv 96/61/EG: förbränningsanläggningar med installerad tillförd effekt på mer än 50 MW

1. Aspra-Sefako S.A., Sędziszów
2. Carbon Black Polska Sp. z o.o., Jasło
3. Ciepłownia "Bielszowice", Ruda Śląska
4. Ciepłownia "Mikołaj", Ruda Śląska
5. Ciepłownia "Nowy Wirek", Ruda Śląska
6. Ciepłownia C II Spółdzielni Mieszkaniowej "Świt", Ełk
7. Ciepłownia Huty CEDLER S.A., Sosnowiec
8. Ciepłownia KAZIMIERZ (ZEC w Katowicach), Katowice
9. Ciepłownia NIWKA (ZEC w Katowicach), Katowice
10. COWiK Bartoszyce Sp. z o.o. – kotłownia rejonowa, Bartoszyce
11. Dolnośląski Zakład Termoenergetyczny S.A., Dzierżoniów
12. Elektrociepłownia Bydgoszcz I, Bydgoszcz
13. Elektrociepłownia GIGA Sp. z o.o., Świdnik
14. Elektrociepłownia Gorlice, Gorlice
15. Elektrociepłownia WSK Rzeszów, Rzeszów
16. Elektrociepłownia Zduńska Wola Sp. z o.o., Zduńska Wola
17. ENERGOPON Sp. z o.o., Poniatowa
18. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Bydgoszcz
19. Kotłownia Miejska w Myszkowie, Myszków
20. Miejska Energetyka Cieplna Sp. z o.o., Ostrowiec Świętokrzyski
21. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Włocławek
22. Mifama S.A., Mikołów
23. MPEC Sp. z o.o., Leszno
24. MPGK Włodawa, Włodawa
25. MZEC Sp. z o.o., Chojnice
26. Nadwiślańska Spółka Energetyczna Sp. z o.o., Bieruń
27. PEC Sp. z o.o., Jarocin
28. Przedsiębiorstwo Energetyczne Megawat Sp. z o.o. Z-1 Dębieńsko, Czerwionka – Leszczyny
29. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Katowice
30. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-2 Knurów, Czerwionka – Leszczyny
31. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-3 Szczygłowice, Czerwionka – Leszczyny
32. Przedsiębiorstwo Energetyczne Systemy Ciepłownicze S.A., Częstochowa
33. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej "Legionowo" Sp. z o.o., Legionowo
34. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Hajnówka
35. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Oborniki
36. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o. w Ełku, Ełk
37. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Pułtusk
38. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej w Goleniowie Sp. z o.o., Goleniów
39. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe ATEX Sp. z o.o., Zamość
40. RSW S.A. – Ciepłownia Ignacy, Rybnik
41. RSW S.A. – Ciepłownia Jankowice, Rybnik
42. RSW S.A. – Ciepłownia Rymer, Rybnik
43. RSW S.A. Elektrociepłownia Chwałowice, Rybnik
44. Spółdzielnia Mieszkaniowa "Zazamcze", Włocławek
45. VT ENERGO Sp. z o.o., Dobre Miasto
46. Zakład Energetyczny Częstochowa S.A., Częstochowa
47. Zakład Energetyczny w Sokołowie Podlaskim, Sokołów Podlaski

48. Zakład Energetyki Cieplnej, Wołomin

49. Zakład Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Bolesławiec

50. Zakład Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Nowy Dwór Mazowiecki

51. Zakład Gospodarki Ciepłowniczej Sp. z o.o., Tomaszów Mazowiecki

52. Zakład Produkcji Ciepła Żory, Żory

53. Zakłady Energetyki Cieplnej, Katowice

54. Zakłady Tworzyw Sztucznych Gamrat w Jaśle, Jasło

55. Zakład Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Tczew

Avfallshantering, kategori 5.4 i bilaga I till direktiv 96/61/EG: deponier som tar emot mer än 10 ton per dygn eller med en total kapacitet på mer än 25 000 ton, utom deponier för inert avfall

Nr.	Kategori enligt bilaga I till direktivet	Vojvodskap	Kommun	Stad
1	5.4	Dolnośląskie	Syców	Syców
2	5.4	Dolnośląskie	Żarów	Żarów
3	5.4	Dolnośląskie	Chojnów	Biała
4	5.4	Dolnośląskie	Mirsk	Mirsk
5	5.4	Dolnośląskie	Lwówek Śląski	Płóczki Dolne
6	5.4	Dolnośląskie	Wiązów	St. Wiązów
7	5.4	Dolnośląskie	Osiecznica	Świętoszów
8	5.4	Dolnośląskie	Lądek – Zdrój	Lądek – Zdrój
9	5.4	Dolnośląskie	Bystrzyca Kłodzka	Bystrzyca Kłodzka
10	5.4	Dolnośląskie	Ziębice	Ziębice
11	5.4	Dolnośląskie	Strzelin	Wąwolnica
12	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Golub – Dobrzyń	Białkowo
13	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Sępólno Krajeńskie	Włościborek
14	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Chełmno	Osnowo
15	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Tuchola	Bladowo
16	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Pielgrzymka	Pielgrzymka
17	5.4	Lubelskie	Parczew	Królewski Dwór
18	5.4	Lubelskie	Terespol	Lebiedziew
19	5.4	Lubelskie	Ryki	Ryki
20	5.4	Lubelskie	Kurów	Szumów
21	5.4	Lubelskie	Włodawa	Włodawa
22	5.4	Lubelskie	Hrubieszów	Hrubieszów
23	5.4	Lubelskie	Krasnystaw	Wincentów
24	5.4	Lubuskie	Słubice	Kunowice

Nr.	Kategori enligt bilaga I till direktivet	Vojvodskap	Kommun	Stad
25	5.4	Lubuskie	Lubsko	Lubsko
26	5.4	Lubuskie	Żary	Sieniawa Żarska
27	5.4	Lubuskie	Kożuchów	Stypułów
28	5.4	Lubuskie	Iłowa	Czyżówek
29	5.4	Lubuskie	Nowogród Bobrzański	Klępin
30	5.4	Łódzkie	Rawa Mazowiecka	Pukinin
31	5.4	Łódzkie	Działoszyn	Działoszyn
32	5.4	Małopolskie	Słopnice	Słopnice Szlacheckie
33	5.4	Małopolskie	Proszowice	Żębocin
34	5.4	Mazowieckie	Tłuszcz	Wólka Kozłowska
35	5.4	Mazowieckie	Mszczonów	Marków Świnice
36	5.4	Mazowieckie	Białobrzegi	Sucha
37	5.4	Mazowieckie	Radziejowice	Krzyżówka
38	5.4	Mazowieckie	Teresin	Topołowa
39	5.4	Mazowieckie	Płońsk	Dalanówek
40	5.4	Mazowieckie	Żuromin	Brudnice
41	5.4	Opolskie	Namysłów	Ziemiełowice
42	5.4	Opolskie	Kietrz	Dzierzysław
43	5.4	Opolskie	Łubniany	Kępa
44	5.4	Opolskie	Zawadzkie	Kielcza
45	5.4	Opolskie	Głogówek	Nowe Kotkowice – Rozłochów
46	5.4	Opolskie	Komprachcice	Domecko
47	5.4	Opolskie	Paczków	Ujeździec
48	5.4	Opolskie	Olesno	Świercze
49	5.4	Opolskie	Leśnica	Leśnica
50	5.4	Podlaskie	Mońki	Świerzbienie
51	5.4	Podlaskie	Wysokie Mazowieckie	Wysokie Mazowieckie
52	5.4	Podlaskie	Suwałki	Sobolewo
53	5.4	Podlaskie	Zambrów	Czerwony Bór
54	5.4	Podlaskie	Sejny	Konstatynówka

Nr.	Kategori enligt bilaga I till direktivet	Vojvodskap	Kommun	Stad
55	5.4	Pomorskie	Bytów	Sierżno
56	5.4	Pomorskie	Czarne	Nadziejewo
57	5.4	Pomorskie	Miastko	Gatka
58	5.4	Pomorskie	Człuchów	Kiełpin
59	5.4	Pomorskie	Pelpin	Ropuchy
60	5.4	Pomorskie	Wicko	Lucin
61	5.4	Pomorskie	Sztum	Nowa Wieś
62	5.4	Śląskie	Wilkowice	Wilkowice
63	5.4	Śląskie	Krzyżanowice	Tworków
64	5.4	Świętokrzyskie	Małogoszcz	Mieronice
65	5.4	Świętokrzyskie	Ożarów	Julianów
66	5.4	Świętokrzyskie	Połaniec	Luszyca
67	5.4	Świętokrzyskie	Busko Zdrój	Dobrowoda
68	5.4	Świętokrzyskie	Włoszczowa	Włoszczowa "Kępny Ług"
69	5.4	Świętokrzyskie	Strawczyn	Promnik
70	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Mikołajki	Zełwągi
71	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Działdowo	Zakrzewo
72	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Pasłęk	Pasłęk
73	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Biskupiec	Adamowo
74	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Worpławki
75	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Lidzbark Warmiński	
76	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Ryn	Knis
77	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Pudwagi
78	5.4	Wielkopolskie	Grodzisk Wlkp.	Czarna Wieś
79	5.4	Wielkopolskie	Złotów	Międzybłocie
80	5.4	Wielkopolskie	Rogoźno	Studzeniec
81	5.4	Wielkopolskie	Trzcianka	Trzcianka
82	5.4	Wielkopolskie	Gostyń	Dalabuszki
83	5.4	Wielkopolskie	Opalenica	Jastrzębniki
84	5.4	Wielkopolskie	Ostrzeszów	Ostrzeszów

Nr.	Kategori enligt bilaga I till direktivet	Vojvodskap	Kommun	Stad
85	5.4	Wielkopolskie	Jutrosin	Jutrosin
86	5.4	Zachodniopomorskie	Sławno	Gwiazdowo
87	5.4	Zachodniopomorskie	Świdwin	Świdwinek 2
88	5.4	Zachodniopomorskie	Gryfice	Smolęcin
89	5.4	Zachodniopomorskie	Dziwnów	Międzywodzie
90	5.4	Zachodniopomorskie	Drawsko Pomorskie	Mielenko Drawskie
91	5.4	Zachodniopomorskie	Marianowo	Marianowo

b) Med avvikelse från artikel 5.1 i rådets direktiv 96/61/EG skall villkoren för tillstånd för befintliga anläggningar inte tillämpas i Polen på följande anläggningar fram till det datum som anges för varje anläggning, när det gäller skyldigheten att driva dessa anläggningar i enlighet med de utsläppsgränsvärden, likvärdiga parametrar eller tekniska åtgärder som bygger på bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.3 och 9.4. Fullt samordnade tillstånd kommer att utfärdas för dessa anläggningar före den 30 oktober 2007 med bindande tidsplaner för varje anläggning för att nå full överensstämmelse med direktivet. Dessa tillstånd skall försäkra att de allmänna principerna för verksamhetsutövarens grundläggande skyldigheter enligt artikel 3 i direktivet följs senast den 30 oktober 2007.

1.	Zakłady Chemiczne "Wizów S.A.", Bolesławiec Śląski	senast 30.6.2010
2.	"ENERGOTOR-TORUŃ S.A."	senast 30.6.2010
3.	Zespół Elektrociepłowni "Bydgoszcz S.A. EC II"	senast 31.12.2010
4.	Zespół Elektrociepłowni "Bydgoszcz S.A. EC I"	senast 31.12.2010
5.	Zakłady Chemiczne "Nitro-Chem S.A.", Bydgoszcz	senast 31.12.2010
6.	Zakłady Chemiczne "Organika-Zachem", Bydgoszcz	senast 31.12.2010
7.	Inowrocławskie Zakłady Chemiczne "Soda Mątwy S.A."	senast 31.12.2010
8.	Janikowskie Zakłady Sodowe "Janikosoda S.A."	senast 31.12.2010
9.	Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, Wysypisko Miejskie, Toruń	senast 31.12.2009
10.	ELANA S.A., Toruń	senast 30.6.2010
11.	Spółka Pracownicza Rolmil Mileszewy "Rolmil Sp. z o.o., Jabłonowo Pomorskie	senast 31.12.2010
12.	Łęczyńska Energetyka Sp. z o.o. w Bogdance, Puchaczów	senast 31.12.2010
13.	MEGATEM EC Lublin	senast 31.12.2010
14.	Spółdzielnia Pracy Chemików XENON Zakład w Rąbieniu	senast 31.12.2010
15.	Tomaszowskie Zakłady Drobiarskie "ROLDROB" S.A., Tomaszów Mazowiecki	senast 31.12.2010
16.	Kutnowskie Zakłady Drobiarskie EXDROB S.A. w Kutnie	senast 30.10.2010
17.	Huta im. T. Sendzimira S.A. w Krakowie – Piece koksownicze	senast 31.12.2010
18.	Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych, Kraków	senast 31.12.2010
19.	Cementownia Nowa Huta S.A., Kraków	senast 31.12.2010
20.	Bolesław- Recycling w Bukownie	senast 31.12.2010
21.	Elektrociepłownia Pruszków I (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Pruszków	senast 31.12.2010
22.	Ciepłownia Wola (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Warszawa	senast 31.12.2010
23.	URSUS – MEDIA Sp. z o.o., Warszawa	senast 31.12.2010
24.	KERAMZYT Przedsiębiorstwo Kruszyw Lekkich Sp. z o.o., Mszczonów	senast 30.11.2010

25.	Metsa Tissue S.A. (f.d. Warszawskie Zakłady Papiernicze w Konstancinie Jeziornej), Konstancin Jeziorna	senast 31.12.2009
26.	Reckitt Benckiser (Poland) S.A., Dwór Mazowiecki	senast 31.12.2010
27.	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne POLFA S.A., Warszawa	senast 31.12.2010
28.	Elektrownia Blachownia, Kędzierzyn Koźle	senast 31.12.2010
29.	Południowe Zakłady Rafineryjne NAFTOPOL S.A. – Oddział w Kędzierzyn Koźle	senast 31.12.2009
30.	Huta "Andrzej", Zawadzkie	senast 31.12.2010
31.	Huta Małapanew w Ozimku – f.n.: Małapanew Zakłady Odlewnicze Sp. z o.o.	senast 31.12.2010
32.	Visteon Corporation – Visteon Poland S.A., Praszka	senast 31.12.2010
33.	Zakłady Azotowe "Kędzierzyn" S.A., Kędzierzyn – Koźle	senast 31.12.2010
34.	Petro Carbo Chem S.A. – uppdelat på två bolag: "Synteza" S.A., Zakład Kędzierzyn-Koźle	senast 30.6.2010
35.	Zakład Utylizacyjny WĘGRY, Węgry	senast 31.12.2010
36.	Opolskie Zakłady Drobiarskie Continental Grain Company S.A., Opole	senast 31.12.2009
37.	Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe "Ferma-Pol" Sp. z o.o. w Zalesiu	senast 31.12.2010
38.	Zakład Usług Technicznych FASTY Sp. z o.o., Białystok	senast 31.12.2010
39.	Zakład Produkcji Pasz "KEMOS", Suwałki	senast 31.12.2010
40.	Przedsiębiorstwo Transportowe NECKO Sp. z o.o., Augustów	senast 31.12.2010
41.	Zakład Utylizacji Sp. z o.o., Gdańsk	senast 31.12.2010
42.	POLDANOR S.A., Przechlewo	senast 31.12.2010
43.	Elektrociepłownia ZABRZE, Zabrze	senast 31.12.2010
44.	Elektrownia EC1, Bielsko – Biała	senast 31.12.2010
45.	Elektrociepłownia SZOMBIERKI, Bytom	senast 31.12.2010
46.	Huta CZĘSTOCHOWA	senast 31.12.2010
47.	Kombinat Koksowniczy "Zabrze" – Koksownia Dębieńsko, Czerwionka – Leszczyny	senast 31.12.2009
48.	KK ZABRZE S.A. Koksownia RADLIN, Radlin	senast 31.12.2009
49.	KK ZABRZE S.A. Koksownia JADWIGA, Zabrze	senast 31.12.2009
50.	Huta Batory S. A., Chorzów	senast 31.12.2010
51.	Huta JEDNOŚĆ, Siemianowice Śląskie	senast 31.12.2010
52.	Zakłady Mechaniczne BYTOM, Bytom	senast 31.12.2010
53.	Huta Łaziska S.A., Łaziska Górne	senast 31.12.2010
54.	Kombinat Koksochemiczny ZABRZE S.A. – Zakład Destylacji Smoły, Zabrze	senast 31.12.2010
55.	POLIFARB Cieszyn – Wrocław, Oddział Cieszyn	senast 31.12.2009
56.	Zakłady Chemiczne ORGANIKA-AZOT S.A., Jaworzno	senast 31.12.2010
57.	AGROB EKO, Zabrze	senast 31.12.2010
58.	Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, Świętochłowice	senast 31.12.2010
59.	INDYKPOL S.A., Olsztyn	senast 31.12.2010
60.	Gospodarstwo Rolne Skarbu Państwa Raszewy, Żerków	senast 31.12.2010
61.	Gospodarstwo Spółdzielcze AGROFIRMA, Wroniawy	senast 31.12.2010
62.	Kombinat Rolniczo-przemysłowy "Manieczki" Sp. z o.o., Brodnica	senast 31.12.2010
63.	Ośrodek Hodowli Zarodowej "Garzyń" Sp. z o.o., Krzemieniewo	senast 31.12.2010
64.	AGRO-MEAT, Koszalin	senast 31.12.2010
65.	Spółdzielnia AGROFIRMA Witkowo, Stargard Szczeciński	senast 31.12.2010
66.	Instytut Zootechniki – ferma Kołbacz, Stare Czarnowo	senast 31.12.2010

2. 32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilagorna III och IV i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för svaveldioxid inte tillämpas fram till och med senast den 31 december 2015 på följande anläggningar:

1. EL. BEŁCHATÓW, 2 x BB-1150 kraftpannor

2. EL. TURÓW, 1 x OP 650 b kraftpanna – 2012, 1 x OP 650 b kraftpanna – 2013

3. EL. KOZIENICE, 5 x OP-650 kraftpannor

4. EL. DOLNA ODRA, 1 x OP-650 kraftpannor

5. El. POMORZANY, 2 x Benson OP-206 kraftpannor, 1 x WP – 120 kraftpanna

6. EL. SZCZECIN, 2 x OP-130 kraftpannor

7. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A. w Połańcu, 2 x EP-650 kraftpannor

8. Elektrownia Rybnik S.A., 3 x OP-650 kraftpannor

9. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A., EL. OSTROŁĘKA "B", 2 x OP-650 kraftpannor

10. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia "Łagisza", 3 x OP-380k kraftpannor

11. Elektrownia "Skawina" S.A., 4 x OP-230 kraftpannor, 4 x OP-210 kraftpannor

12. Elektrownia "Stalowa Wola" S.A., 4 x OP-150 kraftpannor, 2 x OP-380k kraftpannor

13. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Siekierki", 2 x OP-230 kraftpannor, 1 x OP-380 kraftpanna, 3 x OP-430 kraftpannor, 1 x WP-200 kraftpanna, 3 x WP-120 kraftpannor

14. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Żerań", 5 x OP 230 kraftpannor, 4 x WP 120 kraftpannor

15. Elektrociepłownia nr 2, Łódź, 1 x OP 130 kraftpanna, 1 x OP 130 kraftpanna – 2014, 1 x OP 140 kraftpanna

16. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 1 x OP 230 kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna – 2014

17. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 4 x WP 120 kraftpannor

18. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Czechnica, 4 x OP 130 kraftpannor

19. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Wrocław, 2 x OP 430 kraftpannor, 1 x WP 70 kraftpanna, 1 x WP 120 kraftpanna

20. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdańska, 2 x OP 70C kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna – 2012, 1 x OP 230 kraftpanna

21. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 1 x WP 120 kraftpanna

22. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 x OP 230 kraftpannor

23. Elektrociepłownia Białystok S.A., 2 x OP 140 kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna

24. Elektrociepłownia Zabrze S.A., 2 x WP 120 kraftpannor

25. Elektrociepłownia Będzin S.A., 2 x OP 140 kraftpannor

26. Elektrociepłownia Gorzów S.A., 2 x OP 140 kraftpannor

27. Elektrociepłownia Elbląg S.A., 3 x OP 130 kraftpannor, 1 x WP 120 kraftpanna

28. Elektrociepłownia Toruń S.A., 2 x WP 120 kraftpannor

29. EC Lublin Wrotków, 2 x WP 70 kraftpannor

30. Zakład Elektrociepłowni, Polskiego Koncernu Naftowego "Orlen" S.A., 1 x OO-220 kraftpanna, 3 x OO-320 kraftpannor, 4 x OO-420 kraftpannor

31. Energetyka Dwory Sp. z o.o., 1 x OP-140 kraftpanna – 2012

32. EC ANWIL S.A, Włocławek, 1 x OO-230 kraftpannor, 2 x OO-260 kraftpannor

33. Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 2 x OP-215 kraftpannor

34. Huta im. T. Sendzimira S.A., 4 x TP-230 kraftpannor, 1 x OP-230 kraftpanna

35. EC Rafinerii Gdańskiej, 2 x OOP-160 kraftpannor

36. EC II Elana S.A., Toruń, 4 x OO-120 kraftpannor

Under denna övergångsperiod får utsläppen av svaveldioxid från alla förbränningsanläggningar enligt direktiv 2001/80/EG inte överstiga följande tak:

— 2008: 454 000 ton/år

— 2010: 426 000 ton/år

— 2012: 358 000 ton/år

b) Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilaga VI i direktiv 2001/80/EG skall de gränsvärden för utsläpp av kväveoxid som från och med den 1 januari 2016 skall gälla för anläggningar med en installerad tillförd effekt på mer än 500 MWth inte tillämpas fram till och med den 31 december 2017 på följande anläggningar:

1. Zespół Elektrowni PAK, EL. ADAMÓW, 3 x OP 380 b kraftpannor, 2 x OP 380 b kraftpannor

2. EL. KOZIENICE, 3 x OP-650 kraftpannor, 2 x AP-1650 kraftpannor

3. EL. DOLNA ODRA, 5 x OP-650 kraftpannor

4. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A., Połaniec, 6 x EP-650 kraftpannor

5. Elektrownia Rybnik S.A., 5 x OP-650 kraftpannor

6. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A, EL. OSTROŁĘKA "B", 1 x OP-650 kraftpanna

7. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Jaworzno III, 6 x OP-650 kraftpannor

8. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łaziska, 2 x OP-380 kraftpannor, 4 x OP-650 kraftpannor,

9. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łagisza, 2 x OP-380k kraftpannor

10. Elektrownia "Opole" S.A., 4 x BP-1150 kraftpannor

11. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Siekierki", 2 x OP-230 kraftpannor

12. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Kawęczyn", 1 x WP-120 kraftpanna, 2 x WP-200 kraftpannor

13. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 2 x OP 130 kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna

14. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 2 x OP 230 kraftpannor

15. Elektrociepłownia "Kraków" S.A., 2 x BC-90 kraftpannor, 2 x BC-100 kraftpannor, 4 x WP 120 kraftpannor

16. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 2 x OP 230 kraftpannor

17. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 x OP 230 kraftpannor

18. Zespół Elektrociepłowni Poznańskich S.A., EC II Poznań Karolin, 2 x OP 140 kraftpannor, 2 x OP 430 kraftpannor

19. EC Nowa Sp. z o.o., Dąbrowa Górnicza, 1 x OPG-230 kraftpanna, 4 x OPG-230 kraftpannor, 1 x OPG-430 kraftpanna

20. Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 3 x OP-215 kraftpannor

21. INTERNATIONAL PAPER-KWIDZYN S.A., Wydział Energetyczny, 4 x OP-140 kraftpannor

Under denna övergångsperiod får utsläppen av kväveoxid från alla förbränningsanläggningar enligt direktiv 2001/80/EG inte överstiga följande tak:

— 2008: 254 000 ton/år

— 2010: 251 000 ton/år

— 2012: 239 000 ton/år.

c) Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilaga VII i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för stoft inte tillämpas fram till och med den 31 december 2017 för stoftutsläpp från följande kommunala värmeverk:

1. Ciepłownia Miejska Łomża, 3 x WR-25 vattenpannor

2. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Ciepłownia "Zatorze", Leszno, 3 x WR-25 vattenpannor

3. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Chełm, 2 x WR-25 vattenpannor, 1 x WR-10 vattenpanna

4. Ciepłownia Miejska Sieradz, 2 x WR-25 vattenpannor

5. LUBREM S.C., Centralna Ciepłownia w Dęblinie, 3 x WR-25 vattenpannor

6. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Ciepłownia "Zachód", Białystok, 3 x WR-25 vattenpannor

7. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Karczew, 3 x WR-25 vattenpannor

8. Ciepłownia C III Ełk, 3 x WR-25 vattenpannor

9. Ciepłownia-Zasanie Przemyśl, 3 x WR-25 vattenpannor

10. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Biała Podlaska, 2 x WR-25 vattenpannor

11. Ciepłownia "Rejtan" Częstochowa, 3 x WR-25 vattenpannor

12. Centralna Ciepłownia w Ciechanowie, PEC Sp. z o.o., Ciechanów, 3 x WR-25 vattenpannor, 3 x OR-10 ångpannor

13. Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej w Legnicy S.A., 1 x WR-46 vattenpanna, 2 x OR 32 ångpannor

14. OPEC Grudziądz, 2 x WR-25 vattenpannor, 3 x OR-32 ångpannor

15. Ciepłownia Miejska Malbork, 2 x WR-10 vattenpannor

16. ATEX Sp. z o.o Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Zamość, 3 x WR-25 vattenpannor

17. Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o., Krosno, 2 x WR-10 vattenpannor – 2015, 2 x WR – 10 vattenpannor

18. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Tarnowskie Góry, 2 x WR-25 vattenpannor

19. Zakład Energetyki Cieplnej Tczew Sp. z o.o., 2 x WR – 25 vattenpannor

20. Elektrociepłownia "Zduńska Wola" Sp. z o.o., 3 x OR-32 ångpannor, 1 x WR-25 vattenpanna

21. Miejska Energetyka Cieplna Sp. z o.o., Kotłownia Zachód, Piła, 2 x WR-25 vattenpannor

22. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Gniezno, 2 x WR-25 vattenpannor, 1 x WLM-5 vattenpanna – 2015

23. Szczecińska Energetyka Cieplna Sp. z o.o., 2 x WR-25 vattenpannor

24. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej "Legionowo" Sp. z o.o., 3 x WR-25 vattenpannor

25. Kalisz -Piwonice S.A., 3 x WR25 vattenpannor, 1 x OSR-32 ångpanna

26. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Ciepłownia Główna, Suwałki, 4 x WR-25 vattenpannor

27. Radomskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej "RADPEC" S.A., 3 x WR-25 vattenpannor

28. Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej Piotrków Trybunalski, 2 x WR-25 vattenpannor

29. Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Ciepłownia Miejska, Pabianice, 4 x WR-25 vattenpannor.

Dessutom får procentandelen från anläggningarna på förteckningen ovan inte överskrida följande:

— Svaveldioxidutsläpp:

2008: 20 % av den totala effekten från sektorn under 2001

2013: 19 % av den totala effekten från sektorn under 2001

— Kväveoxidutsläpp:

2016: 24 % av den totala effekten från sektorn under 2001

— Stoftutsläpp:

Under hela perioden: 2 % av den totala effekten från sektorn under 2001

d) Senast den 1 januari 2008, och på nytt senast den 1 januari 2012, skall Polen för kommissionen lägga fram en uppdaterad plan, med en investeringsplan, för stegvis anpassning av återstående anläggningar som inte uppfyller kraven, med klart definierade etapper för tillämpning av regelverket. Båda dessa planer skall försäkra ytterligare utsläppsminskning under de ovannämnda delmålen och syfta till svaveldioxidutsläpp som ligger under 400 000 ton 2010 och 300 000 ton 2012.

Om kommissionen, särskilt med beaktande av miljöeffekterna och behovet av att minska snedvridningen av konkurrensen på den inre marknaden genom övergångsarrangemangen, anser att dessa planer inte räcker för att uppnå dessa mål, skall den underrätta Polen. Polen skall därefter, inom tre månader, meddela vilka åtgärder landet har vidtagit för att uppfylla målen. Om kommissionen därefter i samråd med medlemsstaterna anser att dessa åtgärder inte räcker för att uppfylla dessa mål, skall den inleda överträdelseförfaranden enligt artikel 226 i EG-fördraget.

E. KÄRNSÄKERHET OCH STRÅLSKYDD

31997 L 0043: Rådets direktiv 97/43/Euratom av den 30 juni 1997 om skydd för personers hälsa mot faror vid joniserande strålning i samband med medicinsk bestrålning och om upphävande av direktiv 84/466/Euratom (EGT L 180, 9.7.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 8 i direktiv 97/43/Euratom skall bestämmelserna om radiologisk utrustning inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2006. Sådan utrustning får inte släppas ut på marknaden i andra medlemsstater.

Tillägg A

som avses i kapitel 1, punkterna 4 och 5 i bilaga XII (*)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 763.

Tillägg B

som avses i kapitel 6, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 1 i bilaga XII (*)

Förteckning över anläggningar med övergångsbestämmelser i sektorn för rött kött, inklusive brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 1392.

Tillägg C

som avses i kapitel 6, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 2 i bilaga XII (*)

Förteckning över anläggningar med icke inredda burar som omfattas av övergångsarrangemang (direktiv 1999/74/EG, artikel 5.1, 5.4 och 5.5)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 1485.

BILAGA XIII

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Slovenien

1. FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

32001 L 0083: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 67).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/83/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt slovensk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på de förteckningar (i tillägg A till denna bilaga som Slovenien har lämnad på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovannämnda förteckningar, dock längst till och med den 31 december 2007. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna så länge som dessa produkter inte har godkänts av EU-lagstiftningen.

2. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Slovenien å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för slovenska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Slovenska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Slovenska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De slovenska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Slovenska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Slovenien kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Slovenien har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under en sjuårsperiod efter Sloveniens anslutning kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på slovenska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till slovenska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på slovenska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Slovenien med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på slovenska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med treårsperioden efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Slovenien och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Slovenien bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Slovenien tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Slovenien i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende slovenska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att, i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Slovenien, begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland:

Sektor	NACE [1], kod, om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike:

Sektor	NACE [1], kod, om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Slovenien efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Slovenien som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för slovenska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande slovenska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Slovenien får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Slovenien. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Slovenien inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än slovenska medborgare.

[1] NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

3. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

1. 31986 L 0635: Rådets direktiv 86/635/EEG av den 8 december 1986 om årsbokslut och sammanställd redovisning för banker och andra finansiella institut (EGT L 372, 31.12.1986, s. 1), ändrat genom

— 32001 L 0065: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG av den 27.9.2001 (EGT L 283, 27.10.2001, s. 28).

I Slovenien skall direktiv 86/635/EEG fram till och med den 31 december 2004 inte tillämpas på spar- och låneinstitut som etablerats före den 20 februari 1999.

2. 31994 L 0019: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/19/EG av den 30 maj 1994 om system för garanti av insättningar (EGT L 135, 31.5.1994, s. 5).

I Slovenien skall direktiv 94/19/EG fram till och med den 31 december 2004 inte tillämpas på spar- och låneinstitut som etablerats före den 20 februari 1999.

Fram till och med den 31 december 2005 får varken nivån eller omfattningen på den täckning som ges i Slovenien av ett kreditinstitut från en annan medlemsstat överstiga nivån eller omfattningen på den garanti som ges genom motsvarande garantisystem i Slovenien.

3. 31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från direktiv 97/9/EG får fram till och med den 31 december 2005 varken nivån eller omfattningen på det skydd som ges i Slovenien av ett värdepappersföretag från en annan medlemsstat överstiga nivån eller omfattningen på den ersättning som ges genom motsvarande system för ersättning i Slovenien.

4. 32000 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1), ändrat genom

— 32000 L 0028: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/28/EG av den 18.9.2000 (EGT L 275, 27.10.2000, s. 37).

I Slovenien skall direktiv 2000/12/EG fram till och med den 31 december 2004 inte tillämpas på spar- och låneinstitut som etablerats före den 20 februari 1999.

4. **FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL**

Fördraget om Europeiska unionen,

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

När det gäller fastighetsmarknaden får Slovenien under högst sju år efter dagen för anslutningen utnyttja den allmänna skyddsklausulen i artikel 37 i denna akt.

5. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31966 R 0136: Rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter (EGT 172, 30.9.1966, s. 3025), senast ändrad genom

— 32001 R 1513: Rådets förordning (EG) nr 1513/2001 av den 23.7.2001 (EGT L 201, 26.7.2001, s. 4).

Med avvikelse från artikel 33 i förordning nr 136/66/EEG får Slovenien under en period på fem år från anslutningen bevilja statligt stöd för produktion av oljepumpor, med följande gradvisa minskning av procentsatsen: 100 % för de första tre åren, 80 % för det fjärde året, 50 % för det femte året.

Slovenien skall lägga fram en årlig rapport för kommissionen om genomförandet av de statliga stödåtgärderna, varvid typen av stöd och beloppen skall anges.

2. 31999 R 1493: Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 179, 14.7.1999, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2585: Rådets förordning (EG) nr 2585/2001 av den 19.12.2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 10).

a) Med avvikelse från punkt C 2 e i bilaga V och punkt E 3 e i bilaga VI till förordning (EG) nr 1493/1999 får under de tre på varandra följande produktionsåren 2004/2005, 2005/2006 och 2006/2007 undantag från den minsta naturliga alkoholhalt i volymprocent som fastställts för zon C II för bordsviner och kvalitetsviner fso göras för vinodlingsområdet Primorska, när klimatförhållandena eller vinodlingsförhållandena är osedvanligt ogynnsamma och gör det omöjligt att uppnå den lägsta naturliga alkoholhalt som krävs i zon C II. Den lägsta naturliga alkoholhalten får dock inte vara lägre än den som fastställts för zon C I a för bordsviner och kvalitetsviner fso.

b) Slovenien skall senast tre månader före utgången av det tredje produktionsåret 2006/2007 lägga fram en detaljerad rapport för kommissionen om den lägsta alkoholhalten för vinstockar som används i Primorska-området. På grundval av denna rapport skall kommissionen före utgången av det tredje produktionsåret 2006/2007 bedöma vinodlingsområdet Primorskas möjlighet att uppnå den lägsta naturliga alkoholhalten för zon C II samt vid behov vidta lämpliga åtgärder.

c) Kommissionen får förlänga giltighetstiden för de arrangemang som anges i punkt a med ytterligare två produktionsår, i synnerhet om perioden inte är tillräckligt lång för att man skall få representativa uppgifter om möjligheten att uppfylla kraven för zon C II.

d) När det gäller Teran PTP Kras skall kommissionen göra en särskild bedömning av möjligheterna i de områden som planterats för produktion av Teran PTP Kras att uppnå den lägsta naturliga alkoholhalten för zon C II, nämligen 9,5 volymprocent.

e) Slovenien skall senast tre månader före utgången av det tredje produktionsåret 2006/2007 lägga fram en detaljerad rapport för kommissionen om den lägsta naturliga alkoholhalten för vinstockar som används för produktionen av Teran PTP Kras. På grundval av denna rapport skall kommissionen före utgången av övergångsperioden bedöma Teran PTP Kras möjlighet att uppnå den lägsta naturliga alkoholhalten för zon C II samt vid behov vidta lämpliga åtgärder.

f) Kommissionen kommer att tillämpa objektiva kriterier för omstruktureringsstöd till vinodlingar i vinodlingsområdet Primorska i Slovenien, som föreskrivs i artikel 14 i förordning (EG) nr 1493/1999, med beaktande av särskilda situationer och behov. Slovenien kommer att få del av detta omstruktureringsstöd från och med produktionsåret 2004/2005.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

I. *VETERINÄRLAGSTIFTNING*

31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EG av den 19 juli 1999 om att fastställa miniminormer för skyddet av värphöns (EGT L 203, 3.8.1999, s. 53).

Fram till och med den 31 december 2009 får de anläggningar i Slovenien som förtecknas i tillägg B till denna bilaga ha kvar i bruk burar som inte uppfyller minimikraven i artikel 5.1.4 och 5.1.5 i direktiv 1999/74/EG, förutsatt att burarna är minst 37 cm höga över minst 65 % av burarean, att höjden inte på något ställe understiger 31 cm och att golvets lutning inte överstiger 16 %.

Värphöns som vid anslutningen befinner sig i en värpperiod får hållas i burar som inte uppfyller de strukturella kraven i artikel 5.1.1, förutsatt att de disponerar över en golvyta på minst 450 cm^2 per höna. Slovenien skall se till att minimigolvytan till fullo överensstämmer med artikel 5.1.1 vid den nya produktionscykelns början, och senast den 1 december 2004.

II. *FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING*

32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 1),

32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter (EGT L 193, 20.7.2002, s. 33).

Slovenien får under en femårsperiod efter anslutningen skjuta upp tillämpningen av direktiven 2002/53/EG och 2002/55/EG i fråga om saluföringen inom landets territorium av utsäde av sådana sorter i dess nationella sortlistor för arter av lantbruksväxter respektive köksväxter som inte har godkänts officiellt i enlighet med bestämmelserna i de direktiven. Under denna period får sådant utsäde inte saluföras på andra medlemsstaters territorier.

6. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Slovenien behålla i) en reducerad mervärdesskattesats på minst 8,5 % på anrättning av måltider till och med den 31 december 2007, dock inte längre än till utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 28 l i direktivet och ii) en reducerad mervärdesskattesats på minst 5 % för tillhandahållandet av uppförande, renovering och underhåll av bostäder som inte ingår som ett led i socialpolitiken och inte omfattar byggnadsmaterial till och med den 31 december 2007.

b) Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Slovenien bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatt på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

För cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin för Slovenien med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2007 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimiskattesatsen om 60 euro och 64 euro per 1 000 cigaretter, förutsatt att Slovenien under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor [1] får medlemsstaterna, efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Slovenien utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

[1] EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

7. **SOCIALPOLITIK OCH SYSSELSÄTTNING**

1. 31986 L 0188: Rådets direktiv 86/188/EEG av den 12 maj 1986 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för buller i arbetet (EGT L 137, 24.5.1986, s. 28), ändrat genom

— 31998 L 0024: Rådets direktiv 98/24/EG av den 7.4.1998 (EGT L 131, 5.5.1998, s. 11)

I Slovenien skall direktiv 86/188/EEG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2005.

Från och med anslutningen och fram till slutet av den ovannämnda perioden skall Slovenien regelbundet lämna kommissionen uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtagits för att garantera efterlevnaden av direktivet.

2. 31991 L 0322: Kommissionens direktiv 91/322/EEG av den 29 maj 1991 om fastställande av indikativa gränsvärden vid genomförande av rådets direktiv 80/1107/EEG om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för kemiska, fysikaliska och biologiska agenser i arbetet (EGT L 177, 5.7.1991, s. 22).

I Slovenien skall direktiv 91/322/EEG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2005.

Från och med anslutningen och fram till slutet av den ovannämnda perioden skall Slovenien regelbundet lämna kommissionen uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtagits för att garantera efterlevnaden av direktivet.

3. 31998 L 0024: Rådets direktiv 98/24/EG av den 7 april 1998 om skydd av arbetstagares hälsa och säkerhet mot risker som har samband med kemiska agenser i arbetet (fjortonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 131, 5.5.1998, s. 11).

I Slovenien skall direktiv 98/24/EG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2005.

Från och med anslutningen och fram till slutet av den ovannämnda perioden skall Slovenien regelbundet lämna kommissionen uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtagits för att garantera efterlevnaden av direktivet.

4. 32000 L 0039: Kommissionens direktiv 2000/39/EG av den 8 juni 2000 om upprättandet av en första förteckning över indikativa yrkeshygieniska gränsvärden vid genomförandet av rådets direktiv 98/24/EG om skydd av arbetstagares hälsa och säkerhet mot risker som har samband med kemiska agenser i arbetet (EGT L 142, 16.6.2000, s. 47).

I Slovenien skall direktiv 2000/39/EG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2005.

Från och med anslutningen och fram till slutet av den ovannämnda perioden skall Slovenien regelbundet lämna kommissionen uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtagits för att garantera efterlevnaden av direktivet.

5. 32000 L 0054: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/54/EG av den 18 september 2000 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för biologiska agens i arbetet (sjunde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 262, 17.10.2000, s. 21).

I Slovenien skall direktiv 2000/54/EG inte tillämpas fram till och med den 31 december 2005.

Från och med anslutningen och fram till slutet av den ovannämnda perioden skall Slovenien regelbundet lämna kommissionen uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtagits för att garantera efterlevnaden av direktivet.

8. **ENERGI**

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Slovenien fram till och med den 31 december 2005. Slovenien skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 66 dagar vid dagen för anslutningen,

— 75 dagar senast den 31 december 2004,

— 90 dagar senast den 31 december 2005.

9. **MILJÖ**

A. AVFALLSHANTERING

31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artikel 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Slovenien uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2007 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av plaster: 9 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 12 viktprocent 2004, 13 viktprocent 2005 och 14 viktprocent 2006.

— Total återvinningsgrad: 36 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 40 viktprocent 2004, 44 viktprocent 2005 och 48 viktprocent 2006.

B. VATTENKVALITET

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4 och 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Slovenien fram till och med den 31 december 2015 i enlighet med följande delmål:

— För känsliga områden i tätorter med mer än 10 000 personekvivalenter skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts senast den 31 december 2008.

— För tätorter med mer än 15 000 personekvivalenter skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts senast den 31 december 2010.

C. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

3196 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, 10.10.1996, s. 26).

Med avvikelse från artikel 5.1 i rådets direktiv 96/61/EG skall kraven för beviljande av tillstånd för befintliga anläggningar inte tillämpas i Slovenien på följande anläggningar före det datum som anges för varje anläggning, när det gäller skyldigheten att driva dessa anläggningar i enlighet med de utsläppsgränsvärden, likvärdiga parametrar eller tekniska åtgärder som bygger på bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.3 och 9.4:

— SŽ Acroni, Jesenice, den 30 oktober 2010.

— SŽ Metal Ravne, Koroškem, den 30 oktober 2011.

— IMP Livar, Ivančna Gorica, den 30 oktober 2008.

— Mariborska livarna, Maribor, den 30 oktober 2011.

— IGM Zagorje, Zagorje, den 30 oktober 2011.

— Steklarna Rogaška, Rogaška, den 30 oktober 2010.

— Komunala Nova Gorica, Nova Gorica, den 30 oktober 2008.

— Komunala Trbovlje, Trbovlje, den 30 oktober 2008.

— Radeče papir, Radeče, den 30 oktober 2010.

— Industrija usnja Vrhnika, Vrhnika, den 30 oktober 2010.

— Ljubljanske mlekarne, Ljubljana, den 30 oktober 2011.

— Kmetijski kombinat Ptuj, Ptuj, den 30 oktober 2010.

— Farma Ihan, Domžale, den 30 oktober 2010.

— Farma Stična, Stična, den 30 oktober 2010.

— Ljutomerčan Cven, Cven, den 30 oktober 2010.

Fullständigt samordnade tillstånd kommer att utfärdas för dessa anläggningar före den 30 oktober 2007, med bindande tidsplaner för var och en för att uppnå full överensstämmelse. Dessa tillstånd skall säkerställa att de allmänna principerna för verksamhetsutövarens grundläggande skyldigheter enligt artikel 3 i direktivet följs senast den 30 oktober 2007.

Tillägg A

som avses i kapitel 1 i bilaga XIII (*)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 1488.

Tillägg B

som avses i kapitel 5, avsnitt B, delavsnitt I i bilaga XIII (*)

Förteckning över anläggningar, inklusive antal burar (kapacitet) som inte uppfyller kraven

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 1652.

BILAGA XIV

Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Slovakien

1. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Slovakien å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för slovakiska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Slovakiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Slovakiska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De slovakiska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Slovakiska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Slovakien kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Slovakien har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrättat kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperioden efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på slovakiska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till slovakiska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på slovakiska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annulerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Slovakien med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på slovakiska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagaren på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Slovakien och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Slovakien bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Slovakien tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen eller Slovenien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Slovakien i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen eller Slovenien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i särskilda känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende slovakiska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att, i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Slovakien, begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Rengöring och sotning	74.70 Rengöring och sotning
Andra tjänster	74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt

— I Österrike:

Sektor	NACE [1] kod, om inte annat anges
Service till växtodling	01.41
Stenvarutillverkning	26.7
Tillverkning av metallstommar och delar därav	28.11
Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher	45.1–4 Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG
Säkerhetstjänst	74.60
Rengöring och sotning	74.70
Vård i hemmet	85.14
Omsorg och sociala tjänster i öppenvård	85.32

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Slovakien efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Slovakien som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för slovakiska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande slovakiska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbetstagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Slovakien får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Slovakien. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Slovakien inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än slovakiska medborgare.

([1]) NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. **FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER**

31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG skall miniminivån för ersättning inte gälla i Slovakien fram till och med den 31 december 2006. Slovakien skall se till att dess system för ersättning till investerare ger ett skydd på minst 10 000 euro fram till och med den 31 december 2004, minst 13 000 euro från och med den 1 januari 2005 fram till och med den 31 december 2005 samt minst 16 000 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2006.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till slovakiska värdepappersföretag som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för ersättning till investerare i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den slovakiska ersättningsnivån och den miniminivå som anges i artikel 4.1.

3. **FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR**

Fördraget om Europeiska unionen

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Slovakien under sju år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser om utomlands bosatta personers förvärv av jordbruksmark och skog som fastställs i lagen om utländsk valuta nr. 202/1995 Coll. och i lag nr. 229/1991 Coll. om ägande av mark och jordbruksmark, med ändringar. En medlemsstats medborgare får i samband med förvärv av jordbruksmark och skog under inga omständigheter behandlas mindre gynnsamt än vid undertecknandet av anslutningsfördraget eller behandlas mer restriktivt än medborgare från tredje land.

Medborgare från andra medlemsstater som vill etablera sig som jordbrukare som egenföretagare och som lagligen varit bosatta och verksamma inom jordbruket i Slovakien kontinuerligt i minst tre år skall dock inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke och skall inte bli föremål för andra förfaranden än dem som gäller för slovakiska medborgare.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall göras före utgången av det tredje året efter anslutningen. Kommissionen skall i detta syfte lägga fram en rapport för rådet. Rådet kan enhälligt på förslag av kommissionen besluta att förkorta eller upphäva den övergångsperiod som avses i första stycket.

Om Slovakien under övergångsperioden inför tillståndsförfaranden för utomlands bosatta personers förvärv av fast egendom i Slovakien skall dessa vara grundade på öppna, objektiva, stabila och offentliga kriterier. Dessa kriterier skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt och inte göra skillnad mellan slovakiska medborgare och medborgare i övriga medlemsstater.

Om det finns tillräckligt med bevis för att det efter övergångsperiodens slut kommer att förekomma allvarliga störningar eller hot om allvarliga störningar på jordbruksmarksmarknaden i Slovakien, skall kommissionen på begäran av Slovakien besluta huruvida övergångsperioden skall förlängas med högst tre år.

4. **KONKURRENSPOLITIK**

1. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler.

a) Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget och förutsatt att nedanstående villkor uppfylls får Slovakien fram till slutet av skatteåret 2008 tillämpa den befrielse från bolagsskatt som på grundval av regeringens förordning nr 192/1998 Coll. beviljats en förmånstagare inom bilindustrin, förutsatt att det totala stödet genom denna skattebefrielse inte överstiger 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna för det relevanta projektet sedan 1998.

Vid tillämpningen av detta led skall stödberättigande kostnader definieras på grundval av riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål ([1]).

b) Slovakien skall lämna kommissionen övervakningsrapporter med följande information:

— Halvårsvis, information om stödmottagarens bidragsberättigande investeringar.

— Årsvis, information om det stöd som beviljats stödmottagaren enligt det stödprogram som avses ovan.

Slovakien skall lämna rapporterna inom fyra månader efter utgången av varje halvår respektive år från och med slutet av april 2003. De första rapporterna skall innehålla information för åren 1998–2002. Den sista rapporten skall lämnas före slutet av augusti 2009, om inte kommissionen och Slovakien kommit överens om något annat.

c) Om inte annat föreskrivs i föregående punkt skall bestämmelserna om övervakning i rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget tillämpas.

d) Om det totala stödet före slutet av skatteåret 2008 når den högsta tillåtna nivån enligt led a skall skattebefrielsen upphöra, och normal bolagsskatt skall betalas av stödmottagaren för den del av bolagets inkomster vars befrielse från skatten skulle resultera i att den högsta tillåtna nivån överskreds.

2. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler.

a) Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Slovakien fram till slutet av skatteåret 2009 tillämpa den befrielse från bolagsskatt som på grundval av lag nr 366/1999 Coll. om inkomstskatt beviljats en förmånstagare inom stålindustrin, förutsatt att följande villkor uppfylls:

i) Stödmottagaren inför tak för sin produktion av platta produkter och sin försäljning av platta produkter (varmvalsade, kallvalsade och överdragna produkter) i det utvidgade EU. Taken skall fastställas på grundval av berörda siffror för år 2001. Från och med 2002 får stödmottagaren årligen öka produktionstaket med 3 % och försäljningstaket med 2 %. Försäljningstaket skall få verkan från och med anslutningsdagen. Produktionen av enskilda typer av produkter får variera, under förutsättning att den sammanlagda produktionen inte överstiger de fastställda taken.

ii) Stödmottagaren utökar inte sitt sortiment av färdiga produkter som finns den 13 december 2002.

iii) Det totala stöd som beviljas stödmottagaren på grundval av lag nr 366/1999 Z. z. om inkomstskatt överstiger inte 500 miljoner USD. Stödet får endast beviljas en gång och får inte förlängas eller förnyas under några förutsättningar. Allt stöd som beviljas samma stödmottagare under övergångsperioden skall räknas med inom ramen för 500 miljoner USD.

iv) Stödmottagaren uppfyller privatiseringskontraktets villkor om att upprätthålla sysselsättningsnivåer.

Om förmånstagarens skattelättnad anpassas så att det totala stödbeloppet minskar väsentligt utan att den ekonomiska bärkraften äventyras kan kommissionen se över villkoren ovan i enlighet med förfarandet i artikel 88.1 i EG-fördraget. Innan kommissionen inleder detta förfarande skall den fullt ut beakta medlemsstaternas synpunkter huruvida en minskning av stöd är betydande. Dessa synpunkter skall läggas fram på grundval av en rekommendation från kommissionen och tillgänglig relevant information.

b) Slovakien skall halvårsvis lämna kommissionen och rådet övervakningsrapporter med följande information om stödmottagaren:

— Produktion (i ton) av var och en av följande produkter: varmvalsat band i rullar, kallvalsad plåt, galvaniserad plåt, tennplåt, elektroplåt, plåt med överdrag av organiskt ämne, svetsade rör samt varje annan produkt (skall specificeras).

— Försäljning (i ton) av produkterna ovan i det utvidgade EU.

— Utveckling av sysselsättningen i företaget och i regionen samt framstegen med att på ett ordnat sätt hjälpa personalen att finna en ny anställning.

— En gång om året, personalkostnaderna under året och sedan privatiseringen.

— En gång om året, vinst före skatt för skatteåret och specificerat totalt stödbelopp.

Slovakien skall lämna rapporterna inom fyra månader efter utgången av varje halvår från och med slutet av april 2003. Den första rapporten skall innehålla information för åren 2000, 2001 och 2002. Den sista rapporten skall lämnas före slutet av april 2010, om inte kommissionen, rådet och Slovakien kommit överens om något annat.

c) Om inte annat föreskrivs i föregående led skall bestämmelserna om övervakning i rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget tillämpas.

d) Om det totala stödet når den högsta tillåtna nivån enligt led a iii före slutet av skatteåret 2009 skall skattebefrielsen upphöra och normal bolagsskatt skall betalas av stödmottagaren för den del av bolagets inkomster vars befrielse från skatten skulle medföra att den högsta tillåtna nivån överskreds.

e) Om stödmottagaren inte uppfyller privatiseringskontraktets villkor om upprätthållande av sysselsättningsnivåerna skall stödet omedelbart upphöra, och de påföljder som föreskrivs i privatiseringskontraktet skall tillämpas.

(1) EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

5. **JORDBRUK**

A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

32001 R 1260: Rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1) ändrad genom

— 32002 R 0680: Kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 av den 19.4.2002 (EGT L 104, 20.4.2002, s. 26).

Med avvikelse från artikel 45 i förordning (EG) nr 1260/2001 och motsvarande artiklar i andra förordningar om den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna får Slovakien fram till den 31 december 2006 fortsätta att bevilja statligt stöd för att säkerställa att ordningen enligt lag nr 144/1998 Z. z. om belåning av lager och varor, som trädde i kraft den 1 juni 1998, fungerar.

Slovakien skall lägga fram en årlig rapport för kommissionen om genomförandet av denna statliga stödåtgärd, med uppgifter om stödform och belopp.

B. VETERINÄRLAGSTIFTNING

31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen (EGT P 121, 29.7.1964, s. 2012, senare ändrat och konsoliderat i EGT L 268, 29.6.1991, s. 71), senast ändrat genom

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7),

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen (EGT L 26, 31.1.1977, s. 85, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 57, 2.3.1992, s. 4), senast ändrat genom

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EG av den 16.12.1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 25),

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 15), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

a) De strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG och i bilagan till direktiv 91/493/EEG skall fram till och med den 31 december 2006 inte gälla för de anläggningar i Slovakien som förtecknas i tillägget till denna bilaga, med förbehåll för nedan angivna villkor.

b) Så länge de anläggningar som avses i led a ovan omfattas av bestämmelserna i det ledet skall produkter med ursprung i dessa anläggningar endast släppas ut på den inhemska marknaden eller användas för ytterligare bearbetning i samma anläggning, oberoende av datum för saluföringen. Dessa produkter måste vara försedda med en särskild sundhetsmärkning/ett särskilt identitetsmärke.

Föregående stycke gäller också alla produkter med ursprung i integrerade anläggningar för kött, där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i led a.

c) Slovakien skall säkerställa gradvis överensstämmelse med de strukturella kraven i led a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägget till denna bilaga. Slovakien skall se till att endast de anläggningar som till fullo uppfyller kraven senast den 31 december 2006 får fortsätta att drivas. Slovakien skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägget, inklusive en förteckning över de anläggningar som har korrigerat de befintliga bristerna under det aktuella året.

d) Kommissionen får uppdatera tillägget till denna bilaga före anslutningen och fram till och med den 31 december 2006, och får i detta sammanhang lägga till, i begränsad utsträckning, eller stryka enskilda anläggningar, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister samt resultatet av övervakningen.

Detaljerade genomföranderegler för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 16 i direktiv 64/433/EEG, artikel 20 i direktiv 77/99/EEG och artikel 15 i direktiv 91/493/EEG.

6. **TRANSPORTPOLITIK**

31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3.2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det andra året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Slovakien vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Slovakien.

b) Före utgången av det andra året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) Före utgången av det fjärde året efter anslutningen skall i händelse av allvarliga störningar eller hot om sådana på den nationella marknaden för godstransporter på väg sådana medlemsstater där, i enlighet med led b ovan, artikel 1 i förordningen inte tillämpas meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst ett år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas fullt ut i alla medlemsstater får de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas enligt led b eller c ovan använda sig av det förfarande som anges nedan.

När en medlemsstat som avses i ovanstående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta upplysningar. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

e) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt leden a–c ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella godstransporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

f) Tillämpningen av leden a–d får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

7. **BESKATTNING**

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Slovakien a) fram till och med den 31 december 2008 behålla en reducerad mervärdesskattesats på minst 5 % på leverans av värmeenergi som används för uppvärmning och produktion av varmvatten av privata hushåll och småföretagare som inte är registrerade för mervärdesskatt, med undantag av råvaror för att generera värmeenergi och b) fram till och med den 31 december 2007 behålla en reducerad mervärdesskattesats på minst 5 % på tillhandahållandet av byggnadsarbeten för bostäder som inte utgör ett led i socialpolitiken och inte omfattar byggnadsmaterial.

Om inte annat följer av ett formellt beslut som skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 12.3 b i direktiv 77/388/EEG får Slovakien behålla en reducerad mervärdesskattesats på minst 5 % på leverans av naturgas och elektricitet under ett år efter tidpunkten för anslutningen.

Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Slovakien bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella passagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatt på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

För cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin får Slovakien med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2008 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimiskattesatsen på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter), förutsatt att Slovakien under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor [1] får medlemsstaterna, efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Slovakien utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

[1] EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

8. **ENERGI**

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Slovakien fram till och med den 31 december 2008. Slovakien skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

— 47 dagar vid dagen för anslutningen,

— 55 dagar senast den 31 december 2004,

— 64 dagar senast den 31 december 2005,

— 73 dagar senast den 31 december 2006,

— 82 dagar senast den 31 december 2007,

— 90 dagar senast den 31 december 2008.

9. **MILJÖ**

A. LUFTKVALITET

31994 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG av den 20 december 1994 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska ämnen (VOC) vid lagring av bensin och vid distribution av bensin från depåer till bensinstationer (EGT L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga lagringsanläggningar vid depåer inte tillämpas i Slovakien

— fram till och med den 31 december 2004 på 41 lagringsanläggningar med en volymomsättning på mer än 50 000 ton/år,

— fram till och med den 31 december 2007 på 26 lagringsanläggningar med en volymomsättning på mindre än 25 000 ton/år.

2. Med avvikelse från artikel 4 och bilaga II i direktiv 94/63/EG skall kraven för lastnings- och lossningsutrustning vid depåer inte tillämpas i Slovakien

— fram till och med den 31 december 2004 på 3 depåer med en volymomsättning på mer än 150 000 ton per år,

— fram till och med den 31 december 2007 på 5 depåer med en volymomsättning på mindre än 150 000 ton per år.

3. Med avvikelse från artikel 5 i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga transportbehållare vid depåer inte tillämpas på 74 tankbilar i Slovakien fram till och med den 31 december 2007.

4. Med avvikelse från artikel 6 och bilaga III i direktiv 94/63/EG skall kraven för påfyllning av befintliga lagringsanläggningar vid bensinstationer inte tillämpas i Slovakien

— fram till och med den 31 december 2004 på 226 bensinstationer med en volymomsättning på mer än 1 000 m^3 per år,

— fram till och med den 31 december 2007 på ytterligare 116 bensinstationer med en volymomsättning på mer än 500 m^3 per år,

— fram till och med den 31 december 2007 på ytterligare 24 bensinstationer med en volymomsättning på högst 500 m^3 per år.

B. AVFALLSHANTERING

1. 31993 R 0259: Rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen (EGT L 30, 6.2.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2557: Kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 av den 28.12.2001 (EGT L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Fram till och med den 31 december 2011 skall alla transporter till Slovakien av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordning (EEG) 259/93 och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor anmälas till de behöriga myndigheterna och behandlas i enlighet med artiklarna 6, 7 och 8 i förordningen.

b) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) 259/93 skall de behöriga myndigheterna avvisa transporter av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor och som är avsedda för en anläggning som åtnjuter ett tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiven 94/67/EG [1] om förbränning av farligt avfall, 96/61/EG [2] om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, 2000/76/EG [3] om förbränning av avfall och 2001/80/EG [4] om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar, under den tid som det tillfälliga undantaget tillämpas på bestämmelseanläggningen.

2. 31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artikel 6.1 a i direktiv 94/62/EG skall Slovakien uppnå de totala återvinningsmålen för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2007 i enlighet med följande delmål:

— Materialutnyttjande av metaller: 7 viktprocent senast vid dagen för anslutningen, 9 viktprocent 2004, 11 viktprocent 2005 och 13 viktprocent 2006.

— Totalt återvinningsmål: 34 viktprocent senast vid dagen för anslutningen, 39 viktprocent 2004, 43 viktprocent 2005 och 47 viktprocent 2006.

C. VATTENKVALITET

1. 31984 L 0156: Rådets direktiv 84/156/EEG av den 8 mars 1984 om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från andra källor än klor-alkaliindustrin (EGT L 74, 17.3.1984, s. 49), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48).

Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I i direktiv 84/156/EEG skall gränsvärdena för utsläpp av kvicksilver och bensopyren i de vatten som avses i artikel 1 i direktiv 76/464/EEG [5] om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö inte tillämpas fram till och med den 31 december 2006 på Novácke chemické závody, a.s. i Nováky, Slovakien.

2. 31986 L 0280: Rådets direktiv 86/280/EEG av den 12 juni 1986 om gränsvärden och kvalitetsmål för utsläpp av vissa farliga ämnen som ingår i förteckning 1 i bilagan till direktiv 76/464/EEG (EGT L 181, 4.7.1986, s. 16), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23 december 1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48).

Med avvikelse från artikel 3 och bilaga II till direktiv 86/280/EEG skall gränsvärdena för utsläpp av tetrakloretylen, trikloretylen och tetraklormetan i de vatten som avses i artikel 1 i direktiv 76/464/EEG [5] om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö inte tillämpas fram till och med den 31 december 2006 på Duslo a.s. i Šal'a i Slovakien.

3. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4 och 5.2 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Slovakien fram till och med den 31 december 2015 i enlighet med följande delmål:

— Senast den 31 december 2004 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för 83 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 december 2008 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för 91 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

— Senast den 31 december 2010 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för tätorter med mer än 10 000 personekvivalenter.

— Senast den 31 december 2012 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts för 97 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRIN

1. 31994 L 0067: Rådets direktiv 94/67/EG av den 16 december 1994 om förbränning av farligt avfall (EGT L 365, 31.12.1994, s. 34).

— 32000 L 0076: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/76/EG av den 4.12.2000 om förbränning av avfall (EGT L 332, 28.12.2000, s. 91).

Med avvikelse från artiklarna 7 och 11 och bilaga III i direktiv 94/67/EG och med avvikelse från artiklarna 6, 7.1 och 11 i direktiv 2000/76/EG skall utsläppsgränsvärdena och kraven för mätningar inte tillämpas på följande förbränningsanläggningar i Slovakien fram till och med den 31 december 2006:

Förbränningsanläggningar på sjukhus

— NsP Svidník

— NsP Trebišov

— NsP Košice

— NsP Rožňava

— NsP Poprad

— NsP Lučenec

— NsP Žilina

— NsP Levice

— NsP Prievidza-Bojnice

— NsP Trnava

— NsP Senica

Förbränningsanläggningar för farligt avfall

— Slovnaft, a. s., Bratislava (1978)

— Slovnaft, a. s., Bratislava (1984)

— Novácke chemické závody, a. s., Nováky (1974)

— Duslo, a. s., Šal'a (1982)

— Petrochema, a. s., Dubová (1977)

— Petrochema, a. s., Dubová (1988)

— Chemko, a. s., Strážske (1984).

2. 31996 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, 10.10.1996, s. 26).

Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 96/61/EG skall kraven för beviljande av tillstånd för befintliga anläggningar inte tillämpas i Slovakien på följande anläggningar före det datum som anges för varje anläggning, när det gäller skyldigheten att driva dessa anläggningar i enlighet med de utsläppsgränsvärden, likvärdiga parametrar eller tekniska åtgärder som bygger på bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.3 och 9.4:

— Považská cementáreň, a.s., Ladce: den 31 december 2011.

— Slovenský hodváb, a.s., Senica: den 31 december 2011.

— Istrochem, a.s., Bratislava: den 31 december 2011.

— NCHZ, a.s., Nováky: den 31 december 2011.

— SLZ Chémia a.s. Hnúšt'a: den 31 december 2011.

— Duslo, a.s. Šal'a: den 31 december 2010.

— ŽOS Trnava, a.s.: den 31 december 2010.

— Bukocel, a.s.: den 31 december 2009.

— U.S. Steel: den 31 december 2010.

— Matador, a.s. Púchov: den 31 december 2011.

Fullständigt samordnade tillstånd kommer att utfärdas för dessa anläggningar före den 30 oktober 2007, med bindande tidsplaner för var och en för att uppnå full överensstämmelse. Dessa tillstånd skall säkerställa att de allmänna principerna för verksamhetsutövarens grundläggande skyldigheter enligt artikel 3 i direktivet följs senast den 30 oktober 2007.

3. 32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från artikel 4.1 och del A i bilagorna III–VII i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för svaveldioxid, kvävedioxider och stoft inte tillämpas fram till och med den 31 december 2007 på följande anläggningar i Slovakien:

— SSE, Žilina, Anläggningen för produktion av värme Zvolen (pannorna K1 och K2).

— SSE, Žilina, Anläggningen för produktion av värme Žilina (pannorna K1 och K2).

— SSE, Žilina, Anläggningen för produktion av värme Martin (pannorna K4, K5, K6 och K7).

(1) EGT L 365, 31.12.1994, s. 34.

(2) EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

(3) EGT L 332, 28.12.2000, s. 91.

(4) EGT L 309, 27.11.2001, s. 1.

(5) EGT L 129, 18.5.1976, s. 23. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/60/EG (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1).

Tillägg

som avses i kapitel 5, avsnitt B i bilaga XIV (*)

Förteckning över anläggningar, med brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 1654.

BILAGA XV

Maximala tilläggsanslag som avses i artikel 32.1 i anslutningsakten

Vid anslutning av 10 nya medlemsstater den 1 maj 2004 skall de maximala tilläggsanslagen i samband med utvidgningen för åtaganden för jordbruket, strukturåtgärder, inre politik och administration, i enlighet med vad som överenskommits i slutsatserna från Europeiska rådet i Köpenhamn, vara de belopp som anges i följande tabell:

Maximianslag för åtaganden i samband med utvidgningen (miljoner euro i 1999 års priser) 2004–2006 (för 10 nya medlemsstater)

	2004	2005	2006
Rubrik 1 Jordbruk	1,897	3,747	4,147
varav			
1a – Den gemensamma jordbrukspolitiken	327	2,032	2,322
1b – Landsbygdsutveckling	1,570	1,715	1,825
Rubrik 2 Strukturåtgärder efter begränsning	6,070	6,907	8,770
varav			
Strukturfond	3,453	4,755	5,948
Sammanhållningsfond	2,617	2,152	2,822
Rubrik 3 Inre politik och ytterligare övergångsutgifter	1,457	1,428	1,372
varav			
Nuvarande politik	846	881	916
Övergångsåtgärder för kärnsäkerhet	125	125	125
Övergångsåtgärder för institutionsbyggande	200	120	60
Övergångsåtgärder på Schengenområdet	286	302	271
Rubrik 5 Administration	503	558	612
Maximianslag för åtaganden totalt (rubrikerna 1, 2, 3 och 5)	9,927	12,640	14,901

Detta påverkar inte det tak för EU-25 i fråga om kategori 1a för 2007–2013 som anges i beslutet av företrädarna för medlemstaternas regeringar, församlade i rådet den 18 november 2002, rörande slutsatserna från Europeiska rådet i Bryssel den 24–25 oktober 2002.

BILAGA XVI

Förteckning enligt artikel 52.1 i anslutningsakten

1. Ekonomiska och finansiella kommittén:

   Inrättad genom artikel 114 i EG-fördraget, genom 31998 D 0743: Rådets beslut 98/743/EG av den 21 december 1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 109), och genom 31999 D 0008: Rådets beslut 1999/8/EG av den 31 december 1998 (EGT L 5, 9.1.1999, s. 71)

2. Kommittén för ekonomisk politik:

   Inrättad genom 31974 D 0122: Rådets beslut 74/122/EEG av den 18 februari 1974 (EGT L 63, 5.3. 1974, s. 21) och genom 32000 D 0604: Rådets beslut 2000/604/EG av den 29 september 2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 28)

3. Rådgivande kommittén för turism:

   Inrättad genom 31986 D 0664: Rådets beslut 86/664/EEG av den 22 december 1986 (EGT L 384, 31.12.1986, s. 52)

4. Farmaceutiska kommittén:

   Inrättad genom 31975 D 0320: Rådets beslut 75/320/EEG av den 20 maj 1975 (EGT L 147, 9.6.1975, s. 23)

5. Konsultativa kommittén för genomförande av direktiv 89/105/EEG om insyn i de åtgärder som reglerar prissättningen på humanläkemedel och deras inordnande i de nationella sjukförsäkringssystemen:

   Inrättad genom 31989 L 0105: Rådets direktiv 89/105/EEG av den 21 december 1988 (EGT L 40, 11.2.1989, s. 8)

6. Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor:

   — Inrättad genom 32003 R 0001: Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 (EGT L 1, 4.1.2003, s. 1)

   och genom 31971 R 2821: Rådets förordning (EEG) nr 2821/1971 av den 20 december 1971 (EGT L 285, 29.12.1971, s. 46), senast ändrad genom:

   — 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21)

7. Rådgivande kommittén för koncentrationer:

   Inrättad genom 31989 R 4064: Rådets förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989 (EGT L 395, 30.12.1989, s. 1), senast ändrad genom:

   — 31997 R 1310: Rådets förordning (EG) nr 1310/97 av den 30.6.1997 (EGT L 180, 9.7.1997, s. 1)

8. Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor inom flygfarten:

   Inrättad genom 31987 R 3975: Rådets förordning (EEG) nr 3975/87 av den 14 december 1987 (EGT L 374, 31.12.1987, s. 1), senast ändrad genom:

   — 31992 R 2410: Rådets förordning (EEG) nr 2410/92 av den 23.7.1992 (EGT L 240, 24.8.1992, s. 18)

9. Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor inom sjöfarten:

   Inrättad genom 31986 R 4056: Rådets förordning (EEG) nr 4056/86 av den 22 december 1986 (EGT L 378, 31.12.1986, s. 4), senast ändrad genom:

   — 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21)

10. Rådgivande kommittén för kartell och monopolfrågor inom transportsektorn:

    Inrättad genom 31968 R 1017: Rådets förordning (EEG) nr 1017/68 av den 19 juli 1968 (EGT L 175, 23.7.1968, s. 1), senast ändrad genom:

    — 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21)

11. Sysselsättningskommittén:

    Inrättad genom artikel 130 i EG-fördraget och genom 32000 D 0098: Rådets beslut 2000/98/EG av den 24 januari 2000 (EGT L 29, 4.2.2000, s. 21)

12. Kommittén för socialt skydd:

    Inrättad genom artikel 144 i EG-fördraget och genom 32000 D 0436: Rådets beslut 2000/436/EG av den 29 juni 2000 (EGT L 172, 12.7.2000, s. 26)

13. Rådgivande kommittén för migrerande arbetares sociala trygghet:

    Inrättad genom 31971 R 1408: Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 (EGT L 149, 5.7.1971, s. 2), senast ändrad genom:

    — 32001 R 1386: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 av den 5.6.2001 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 1)

14. Rådgivande kommittén för fri rörlighet för arbetskraft:

Inrättad genom 31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom:

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1)

15. Tekniska kommittén för fri rörlighet för arbetskraft:

Inrättad genom 31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom:

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1)

16. Rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor:

Inrättad genom 31974 D 0325: Rådets beslut 74/325/EEG av den 27 juni 1974 (EGT L 185, 9.7.1974, s. 15), senast ändrat genom:

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21)

17. Rådgivande kommittén för transportfrågor:

Inrättad genom artikel 79 i EG-fördraget

18. Kommittén för det transeuropeiska transportnätet:

Inrättad genom 31996 D 1692: Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 (EGT L 228, 9.9.1996, s. 1), senast ändrat genom:

— 32001 D 1346: Europaparlamentets och rådets beslut nr 1346/2001/EG av den 22.5.2001 (EGT L 185, 6.7.2001, s. 1)

19. Kommittén för infrastrukturavgifter på transportområdet:

Inrättad genom 31965 D 0270: Rådets beslut av den 13 maj 1965 (EGT 88, 24.5.1965, s. 1473), ändrat genom:

— 31970 D 0108: Rådets beslut 70/108/EEG av den 27.1.1970 (EGT L 23, 30.1.1970, s. 24)

20. Rådgivande kommittén för programhantering i fråga om hantering och lagring av radioaktivt avfall:

Inrättad genom 31977 Y 0811(01): Rådets resolution av den 18 juli 1997 (EGT C 192, 11.8.1977, s. 1), senast ändrad genom:

— 31984 D 0338: Rådets beslut 84/338/Euratom, EKSG, EEG av den 29.6.1984 (EGT L 177, 4.7.1984, s. 25)

21. Rådgivande kommittén för stöd till transporter på järnväg, väg och inre vattenvägar:

Inrättad genom 31970 R 1107: Rådets förordning (EEG) nr 1107/70 av den 4 juni 1970 (EGT L 130, 15.6.1970, s. 1), senast ändrad genom:

— 31997 R 0543: Rådets förordning (EG) nr 543/97 av den 17.3.1997 (EGT L 84, 26.3.1997, s. 6)

22. Styrelsen för Energy Star i Europeiska gemenskapen (ECESB):

Inrättad genom 32001 R 2422: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2422/2001 av den 6 november 2001 (EGT L 332, 15.12.2001, s. 1)

23. Expertgrupp utsedd av Euratoms vetenskapliga och tekniska kommitté för att utarbeta grundläggande normer:

Inrättad genom artikel 31 i Euratomfördraget

24. Expertgrupp utsedd av Euratoms vetenskapliga och tekniska kommitté för att behandla frågor om radioaktivt avfall:

Inrättad genom artikel 37 i Euratomfördraget

25. Rådgivande kommittén för genomförandet av ett särskilt forsknings- och utbildningsprogram inom området kärnenergi (2002–2006):

Inrättad genom 32002 D 0837: Rådets beslut 2002/837/Euratom av den 30 september 2002 (EGT L 294, 29.10.2002, s. 74), i enlighet med

— 31984 D 0338: Rådets beslut 84/338/Euratom, EKSG, EEG av den 29.6.1984 (EGT L 177, 4.7.1984, s. 25) (för fissionsrelaterade aspekter),

— Rådets beslut av den 16.12.1980 (rådets dokument 4151/81 (ATO 103) av den 8.1.1981, ej offentliggjort) (för fusionsrelaterade aspekter).

26. Kommittén för vetenskaplig och teknisk forskning:

Inrättad genom 31974 Y 0129(01): Rådets resolution av den 14 januari 1974 (EGT C 7, 29.1.1974, s. 2), ersatt av:

— 31995 Y 1011(02): Rådets resolution av den 28.9.1995 (EGT C 264, 11.10.1995, s. 4)

27. Samordningskommittén för snabba reaktorer:

Inrättad genom 31980 Y 0229(04): Rådets resolution av den 18 februari 1980 (EGT C 51, 29.2.1980, s. 5)

28. Rådgivande kommittén för offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten:

Inrättad genom 31971 D 0306: Rådets beslut 71/306/EEG av den 26 juli 1971 (EGT L 185, 16.8.1971, s. 15), ändrat genom:

— 31977 D 0063: Rådets beslut 77/63/EEG av den 21.12.1976 (EGT L 13, 15.1.1977, s. 15)

29. Rådgivande bankrörelsekommittén:

Inrättad genom 31977 L 0780: Rådets första direktiv 77/780/EEG av den 12 december 1977 (EGT L 322, 17.12.1977, s. 30), senast ändrtd genom:

— 32000 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20.3.2000 (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1)

30. Kontaktkommittén för åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar:

Inrättad genom 31991 L 0308: Rådets direktiv 91/308/EEG av den 10 juni 1991 (EGT L 166, 28.6.1991, s. 77), senast ändrat genom:

— 32001 L 0097: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/97/EG av den 4.12.2001 (EGT L 344, 28.12.2001, s. 76)

31. Kontaktkommittén för samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag):

Inrättad genom 31985 L 0611: Rådets direktiv 85/611/EEG av den 20 december 1985 (EGT L 375, 31.12.1985, s. 3), senast ändrat genom:

— 32001 L 0108: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/108/EG av den 21.1.2002 (EGT L 41, 13.2.2002, s. 35)

32. Kontaktkommittén för europeiska ekonomiska intressegrupperingar (EEIG):

Inrättad genom 31985 R 2137: Rådets förordning (EEG) nr 2137/85 av den 25 juli 1985 (EGT L 199, 31.7.1985, s. 1)

33. Kontaktkommittén för årsbokslut i vissa typer av bolag:

Inrättad genom 31978 L 0660: Rådets fjärde direktiv 78/660/EEG av den 25 juli 1978 (EGT L 222, 14.8.1978, s. 11), senast ändrat genom:

— 32001 L 0065: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG av den 27.9.2001 (EGT L 283, 27.10.2001, s. 28)

34. Rådgivande kommittén för läkarutbildning:

Inrättad genom 31975 D 0364: Rådets beslut 75/364/EEG av den 16 juni 1975 (EGT L 167, 30.6.1975, s. 17)

35. Rådgivande kommittén för sjuksköterskeutbildning:

Inrättad genom 31977 D 0454: Rådets beslut 77/454/EEG av den 27 juni 1977 (EGT L 176, 15.7.1977, s. 11)

36. Rådgivande kommittén för barnmorskeutbildning:

Inrättad genom 31980 D 0156: Rådets beslut 80/156/EEG av den 21 januari 1980 (EGT L 33, 11.2.1980, s. 13)

37. Rådgivande kommittén för tandläkarutbildning:

Inrättad genom 31978 D 0688: Rådets beslut 78/688/EEG av den 25 juli 1978 (EGT L 233, 24.8.1978, s. 15)

38. Rådgivande kommittén för farmaceutisk utbildning:

Inrättad genom 31985 D 0434: Rådets beslut 85/434/EEG av den 16 september 1985 (EGT L 253, 24.9.1985, s. 43)

39. Rådgivande kommittén för veterinärutbildning:

Inrättad genom 31978 D 1028: Rådets beslut 78/1028/EEG av den 18 december 1978 (EGT L 362, 23.12.1978, s. 10)

40. Rådgivande kommittén för arkitektutbildning:

Inrättad genom 31985 D 0385: Rådets beslut 85/385/EEG av den 10 juni 1985 (EGT L 223, 21.8.1985, s. 26)

41. Rådgivande kommittén för mervärdesskatt:

Inrättad genom 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom:

— 32002 L 0092: Rådets direktiv 2002/92/EG av den 3.12.2002 (EGT L 331, 7.12.2002, s. 27)

42. Kontaktkommittén för television utan gränser:

Inrättad genom 31997 L 0036: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG av den 30 juni 1997 (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60), senast ändrat genom:

— 31989 L 0552: Rådets direktiv 89/552/EEG av den 3.10.1989 (EGT L 298, 17.10.1989, s. 23)

43. Kommittén för valuta-, finans- och betalningsbalansstatistik:

Inrättad genom 31991 D 0115: Rådets beslut 91/115/EEG av den 25 februari 1991 (EGT L 59, 6.3.1991, s. 19), senast ändrat genom:

— 31996 D 0174: Rådets beslut 96/174/EG av den 26.2.1996 (EGT L 51, 1.3.1996, s. 48)

BILAGA XVII

Förteckning enligt artikel 52.2 i anslutningsakten

1. Näringslivspolitiska gruppen

   Inrättad genom 32000 D 0690: Kommissionens beslut 2000/690/EG av den 8 november 2000 (EGT L 285, 10.11.2000, s. 24).

2. Vetenskapliga kommittén för yrkeshygieniska gränsvärden för kemiska agenser

   Inrättad genom 31995 D 0320: Kommissionens beslut 95/320/EG av den 12 juli 1995 (EGT L 188, 9.8.1995, s. 14).

3. Yrkesinspektörskommittén

   Inrättad genom 31995 D 0319: Kommissionens beslut 95/319/EG av den 12 juli 1995 (EGT L 188, 9.8.1995, s. 11).

4. Rådgivande kommittén för lika möjligheter för kvinnor och män

   Inrättad genom 31982 D 0043: Kommissionens beslut 82/43/EEG av den 9 december 1981 (EGT L 20, 28.1.1982, s. 35), senast ändrat genom

   — 31995 D 0420: Kommissionens beslut 95/420/EG av den 19.7.1995 (EGT L 249, 17.10.1995, s. 43).

5. Kommittén för kompletterande pensioner (pensionsforum)

   Inrättad genom 32001 D 0548: Kommissionens beslut 2001/548/EG av den 9 juli 2001 (EGT L 196, 20.7.2001, s. 26).

6. Expertkommittén för transitering av naturgas genom ledningsnät

   Inrättad genom 31995 D 0539: Kommissionens beslut 95/539/EG av den 8 december 1995 (EGT L 304, 16.12.1995, s. 57), ändrat genom

   — 31998 D 0285: Kommissionens beslut 98/285/EG av den 23.4.1998 (EGT L 128, 30.4.1998, s. 70).

7. Kommittén av experter för frågor om transitering av elektricitet mellan kraftledningsnät

   Inrättad genom 31992 D 0167: Kommissionens beslut 92/167/EEG av den 4 mars 1992 (EGT L 74, 20.3.1992, s. 43), senast ändrat genom

   — 31997 D 0559: Kommissionens beslut 97/559/EG av den 24.7.1997 (EGT L 230, 21.8.1997, s. 18).

8. Kommittén för avfallshantering

   Inrättad genom 31976 D 0431: Kommissionens beslut 76/431/EEG av den 21 april 1976 (EGT L 115, 1.5.1976, s. 73), senast ändrat genom

   — 11985 I: Anslutningsakten för Spanien och Portugal (EGT L 302, 15.11.1985, s. 23).

9. Rådgivande kommittén för kontroll och minskning av förorening orsakad av utsläpp av kolväten i havet

   Inrättad genom 31980 D 0686: Kommissionens beslut 80/686/EEG av den 25 juni 1980 (EGT L 188, 22.7.1980, s. 11), senast ändrat genom

   — 31987 D 0144: Kommissionens beslut 87/144/EEG av den 13.2.1987 (EGT L 57, 27.2.1987, s. 57).

10. Rådgivande kommittén för skydd av djur som används för försök och andra vetenskapliga ändamål

    Inrättad genom 31990 D 0067: Kommissionens beslut 90/67/EEG av den 9 februari 1990 (EGT L 44, 20.2.1990, s. 30).

11. Rådgivande samordningskommittén för den inre marknaden

    Inrättad genom 31993 D 0072: Kommissionens beslut 93/72/EEG av den 23 december 1992 (EGT L 26, 3.2.1993, s. 18).

12. Europeiska värdepapperstillsynskommittén

    Inrättad genom 32001 D 0527: Kommissionens beslut 2001/527/EG av den 6 juni 2001 (EGT L 191, 13.7.2001, s. 43).

13. Konsumentkommittén

    Inrättad genom 32000 D 0323: Kommissionens beslut 2000/323/EG av den 4 maj 2000 (EGT L 111, 9.5.2000, s. 30).

14. Rådgivande samordningskommittén för förebyggande av bedrägerier

    Inrättad genom 31994 D 0140: Kommissionens beslut 94/140/EG av den 23 februari 1994 (EGT L 61, 4.3.1994, s. 27).

BILAGA XVIII

Förteckning enligt artikel 52.3 i anslutningsakten

1. Europeiska socialfondskommittén:

   Inrättad genom artikel 147 i EG-fördraget och genom 31999 R 1260: Rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 (EGT L 161, 26.6.1999, s. 1), ändrad genom

   — 32001 R 1447: Rådets förordning (EG) nr 1447/2001 av den 28.6.2001 (EGT L 198, 21.7.2001, s. 1).

2. Rådgivande kommittén för yrkesutbildning:

   Inrättad genom 31963 D 0266: Rådets beslut 63/266/EEG av den 2 april 1963 (EGT 63, 20.4.1963, s. 1338) och 31963 Q 0688: Regler för Rådgivande kommittén för yrkesutbildning 63/688/EEG (EGT 190, 30.12.1963, s. 3090), senast ändrade genom

   — 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21).

3. Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen:

   Inrättad genom 31993 D 0619: Kommissionens beslut 93/619/EG av den 19 november 1993 (EGT L 297, 2.12.1993, s. 25).

4. Rådgivande kommittén för fiske och vattenbruk:

   Inrättad genom 31999 D 0478: Kommissionens beslut 1999/478/EG av den 14 juli 1999, (EGT L 187, 20.7.1999, s. 70).

5. Rådgivande kommittén för öppnandet av offentlig upphandling inom gemenskapen:

   Inrättad genom 31987 D 0305: Kommissionens beslut 87/305/EEG av den 26 maj 1987 (EGT L 152, 12.6.1987, s. 32), ändrat genom

   — 31987 D 0560: Kommissionens beslut 87/560/EEG av den 17.7.1987 (EGT L 338, 28.11.1987, s. 37).

6. Rådgivande kommittén för tullar och indirekt beskattning:

   Inrättad genom 31991 D 0453: Kommissionens beslut 91/453/EEG av den 30 juli 1991 (EGT L 241, 30.8.1991, s. 43).

Protokoll nr 1

om ändringar av Europeiska investeringsbankens stadga

DEL ETT

ÄNDRINGAR AV EUROPEISKA INVESTERINGSBANKENS STADGA

Artikel 1

Protokollet om Europeiska investeringsbankens stadga skall ändras på följande sätt:

— Artikel 3, artikel 4.1 första stycket, artikel 11.2 första, andra och tredje stycket, artikel 12.2 och artikel 13.1 första stycket skall ersättas med följande texter.

— Ett nytt fjärde stycke skall läggas till efter artikel 11.2 tredje stycket.

”Artikel 3

I överensstämmelse med artikel 266 i detta fördrag skall följande stater vara medlemmar i banken:

— Belgien.

— Tjeckien.

— Danmark.

— Tyskland.

— Estland.

— Grekland.

— Spanien.

— Frankrike.

— Irland.

— Italien.

— Cypern.

— Lettland.

— Litauen.

— Luxemburg.

— Ungern.

— Malta.

— Nederländerna.

— Österrike.

— Polen.

— Portugal.

— Slovenien.

— Slovakien.

— Finland.

— Sverige.

— Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.”

Artikel 4.1 första stycket

”1. Banken skall ha ett kapital på 163 727 670 000 euro, som skall tecknas av medlemsstaterna med följande belopp [1]:

Tyskland	26 649 532 500
Frankrike	26 649 532 500
Italien	26 649 532 500
Förenade kungariket	26 649 532 500
Spanien	15 989 719 500
Belgien	7 387 065 000
Nederländerna	7 387 065 000
Sverige	4 900 585 500
Danmark	3 740 283 000
Österrike	3 666 973 500
Polen	3 635 030 500
Finland	2 106 816 000
Grekland	2 003 725 500
Portugal	1 291 287 000
Tjeckien	1 212 590 000
Ungern	1 121 583 000
Irland	935 070 000
Slovakien	408 489 500
Slovenien	379 429 000
Litauen	250 852 000
Luxemburg	187 015 500
Cypern	180 747 000
Lettland	156 192 500
Estland	115 172 000
Malta	73 849 000

[1] De angivna sifferuppgifterna för de nya medlemsstaterna är preliminära och grundar sig på de prognoser för 2002 som offentliggjorts av Eurostat (New Cronos).”

Artikel 11.2 första, andra och tredje stycket

”2. Styrelsen skall bestå av tjugosex ledamöter och sexton suppleanter.

Ledamöterna skall utses av bankens råd för en tid av fem år, med en ledamot nominerad av varje medlemsstat och en nominerad av kommissionen.

Suppleanterna skall utses av bankens råd för en tid av fem år enligt följande:

— Två suppleanter skall nomineras av Tyskland.

— Två suppleanter skall nomineras av Frankrike.

— Två suppleanter skall nomineras av Italien.

— Två suppleanter skall nomineras av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

— En suppleant skall nomineras i samförstånd mellan Spanien och Portugal.

— En suppleant skall nomineras i samförstånd mellan Belgien, Luxemburg och Nederländerna.

— En suppleant skall nomineras i samförstånd mellan Danmark, Grekland och Irland.

— En suppleant skall nomineras i samförstånd mellan Österrike, Finland och Sverige.

— Tre suppleanter skall nomineras i samförstånd mellan Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.

— En suppleant skall nomineras av kommissionen.”

I artikel 11.2 skall följande fjärde stycke läggas till:

”Styrelsen skall adjungera sex experter utan rösträtt: tre som ledamöter och tre som suppleanter.”

Artikel 12.2

”2. Om inte annat bestäms i denna stadga skall styrelsen fatta beslut med minst en tredjedel av de röstberättigade ledamöterna, vilka skall representera minst femtio procent av det tecknade kapitalet. För kvalificerad majoritet skall det krävas arton röster och sextioåtta procent av det tecknade kapitalet. I bankens arbetsordning skall det fastställas hur många ledamöter som skall vara närvarande för att styrelsen skall vara beslutför.”

Artikel 13.1 första stycket

”1. Direktionen skall bestå av en ordförande och åtta vice ordförande, vilka på förslag av styrelsen skall utses av bankens råd för en tid av sex år. Deras mandat kan förnyas.”

DEL TVÅ

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

Artikel 2

Spanien skall betala in 309 686 775 euro som andel av det inbetalade kapitalet för ökningen av landets tecknade kapital. Detta belopp skall betalas i åtta lika stora delbetalningar, som förfaller till betalning den 30 september 2004, 30 september 2005, 30 september 2006, 31 mars 2007, 30 september 2007, 31 mars 2008, 30 september 2008 och 31 mars 2009 [1].

Spanien skall, i åtta lika stora delbetalningar, som förfaller till betalning på ovan angivna dagar, bidra till reserver och avsättningar som har karaktär av reserver samt till de överföringar till reserver och avsättningar som skall göras och som motsvarar saldot på resultaträkningen i slutet av månaden före anslutningen, enligt uppgifterna i bankens balansräkning, med belopp motsvarande 4,1292 % av reserverna och avsättningarna.

Artikel 3

Från dagen för anslutningen skall de nya medlemsstaterna betala in följande belopp, som motsvarar deras andel av det inbetalade kapitalet för det tecknade kapitalet enligt artikel 4 i stadgan [2].

Polen	EUR	181 751 525
Tjeckien	EUR	60 629 500
Ungern	EUR	56 079 150
Slovakien	EUR	181 751 525
Slovenien	EUR	18 971 450
Litauen	EUR	12 542 600
Cypern	EUR	9 037 350
Lettland	EUR	7 809 625
Estland	EUR	5 758 600
Malta	EUR	3 692 450

[1] Dessa datum är baserade på hypotesen att de nya medlemsstaterna ansluter sig till unionen senast två månader före den 30 september 2004.

[2] De angivna sifferuppgifterna är preliminära och grundar sig på de prognoser för 2002 som offentliggjorts av Eurostat (New Cronos).

Dessa belopp skall betalas i åtta lika stora delbetalningar, som förfaller till betalning den 30 september 2004, 30 september 2005, 30 september 2006, 31 mars 2007, 30 september 2007, 31 mars 2008, 30 september 2008 och 31 mars 2009 [1].

Artikel 4

De nya medlemsstaterna skall, i åtta lika stora delbetalningar, som förfaller till betalning på de dagar som avses i artikel 3, bidra till reserver och avsättningar som har karaktär av reserver samt till de överföringar till reserver och avsättningar som skall göras och som motsvarar saldot på resultaträkningen i slutet av månaden före anslutningen, enligt uppgifterna i bankens balansräkning, med belopp motsvarande följande procentandelar av reserverna och avsättningarna [2]:

Polen	2,4234 %
Tjeckien	0,8084 %
Ungern	0,7477 %
Slovakien	0,2723 %
Slovenien	0,2530 %
Litauen	0,1672 %
Cypern	0,1205 %
Lettland	0,1041 %
Estland	0,0768 %
Malta	0,0492 %

Artikel 5

Det kapital och de inbetalningar som föreskrivs i artiklarna 2, 3 och 4 i detta protokoll skall inbetalas kontant i euro av Spanien och de nya medlemsstaterna, om inte bankens råd enhälligt beslutar något annat.

Artikel 6

1. Efter anslutningen skall bankens råd utse en styrelseledamot för var och en av de nya medlemsstaterna samt styrelsesuppleanter i enlighet med artikel 11.2 i stadgan.

2. Mandattiden för de styrelseledamöter och suppleanter som utses på detta sätt skall gå ut vid slutet av det årsmöte i bankens råd där årsberättelsen för räkenskapsåret 2007 behandlas.

3. Efter anslutningen skall styrelsen adjungera experterna och expertsuppleanterna.

---

[1] Dessa datum är baserade på hypotesen att de nya medlemsstaterna ansluter sig till unionen senast två månader före den 30 september 2004.

[2] De angivna sifferuppgifterna är preliminära och grundar sig på de prognoser för 2002 som offentliggjorts av Eurostat (New Cronos).

Protokoll nr 2

om omstruktureringen av den Tjeckiska stålindustrin

1. Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget skall det statliga stöd som Tjeckien beviljat bestämda delar av den tjeckiska stålindustrin för omstrukturering från 1997 till 2003 anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att

— den period som anges i artikel 8.4 i protokoll 2 om EKSG-produkter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan [1] har förlängts så att det gäller fram till anslutningen,

— de villkor som anges i omstruktureringsplanen på grundval av vilka ovannämnda protokoll förlängdes uppfylls under hela perioden 2002-2006,

— de villkor som anges i detta protokoll är uppfyllda,

— inget statligt stöd för omstrukturering betalas till den tjeckiska stålindustrin efter anslutningsdagen.

2. Omstruktureringen av den tjeckiska stålindustrin som den beskrivs i de individuella verksamhetsplanerna för de bolag som förtecknas i bilaga 1, och i linje med de villkor som anges i detta protokoll, skall vara avslutad senast den 31 december 2006 (nedan kallad ”slutet på omstruktureringsperioden”).

3. Endast bolag som förtecknas i bilaga 1 (nedan kallade ”stödmottagande bolag”) skall vara berättigade till statligt stöd inom ramen för omstruktureringsprogrammet för den tjeckiska stålindustrin.

4. Ett stödmottagande bolag får inte

a) vid sammanslagning med ett bolag som inte anges i bilaga 1 överlåta åtnjutandet av det stöd som beviljats det stödmottagande bolaget,

b) ta över tillgångar från ett bolag som inte ingår i bilaga 1 och som förklaras i konkurs under perioden fram till och med den 31 december 2006.

5. Varje eventuell senare privatisering av något av de stödmottagande bolagen skall ske med respekt för de villkor och principer om bärkraft, statligt stöd och kapacitetsminskning som fastställs i detta protokoll.

6. Det totala omstruktureringsstödet som beviljas stödmottagande bolag skall fastställas mot bakgrund av de berättiganden som anges i den godkända tjeckiska stålomstruktureringsplanen och enskilda företagsplaner godkända av rådet. Emellertid är utbetalt stöd under perioden 1997-2003 begränsat till ett belopp om högst CZK 14 147 425 201. Av detta sammanlagda belopp erhåller Nová Huť högst CZK 5 700 075 201, Vítkovice Steel högst CZK 8 155 350 000 och Válcovny Plechu Frýdek Místek högst CZK 292 000 000 beroende på kraven i den godkända omstruktureringsplanen. Stödet skall beviljas endast en gång. Inget ytterligare statligt stöd skall beviljas av Tjeckien för omstrukturering av den tjeckiska stålindustrin.

7. Den nettokapacitetsminskning som skall uppnås av Tjeckien när det gäller färdiga produkter under tiden 1997-2006 skall vara 590 000 ton.

Kapacitetsminskningen skall endast mätas på grundval av definitiv nedläggning av produktionsanläggningar genom fysisk destruktion som innebär att de ej kan tas i bruk på nytt. Konkursförklaring av ett stålbolag skall inte räknas som kapacitetsminskning.

Ovan nämnda nettokapacitetsminskning, tillsammans med alla andra kapacitetsminskningar som bedömts som nödvändiga i omstruktureringsprogrammen, skall avslutas enligt tidsplanen i bilaga 2.

8. Tjeckien skall undanröja handelshindren på kolmarknaden i enlighet med regelverket senast vid anslutningen, så att de tjeckiska stålbolagen får tillgång till kol till internationella marknadspriser.

9. Det stödmottagande bolaget Nová Huť's verksamhetsplan skall genomföras. Detta innebär särskilt följande:

a) Anläggningen Vysoké Pece Ostrava skall inlemmas i Nová Huť's organisationsram genom att full äganderätt förvärvas. Ett måldatum skall anges för denna sammanslagning och en ansvarig för genomförandet skall utses.

b) Omstruktureringsansträngningarna skall koncentreras på följande:

— Nová Huť skall utvecklas från ett produktionsorienterat till ett marknadsorienterat bolag och företagsledningen måste bli effektivare och verkningsfullare och bland annat redovisa kostnaderna klarare och tydligare.

— Nová Huť skall se över sin produktmix och gå in på marknader med högre produktförädlingsvärde.

— Nová Huť skall göra de nödvändiga investeringarna för att uppnå bättre kvalitet på färdiga produkter på kort sikt.

[1] EGT L 360, 31.12.1994, s. 2.

c) Omstrukturering av arbetskraften skall genomföras. Produktivitetsnivåer som är jämförbara med de nivåer som uppnåtts för stålindustriprodukter inom EU skall uppnås senast den 31 december 2006 på grundval av konsoliderade siffror från de berörda stödmottagande bolagen.

d) De relevanta bestämmelserna i gemenskapens regelverk när det gäller miljöskydd skall följas vid anslutningen, inbegripet de nödvändiga investeringar som tas upp i verksamhetsplanen. I enlighet med verksamhetsplanerna skall de nödvändiga framtida investeringarna i samband med samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, som skall garantera överensstämmelse med direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar ([1]), genomföras senast den 1 november 2007.

10. Det stödmottagande bolaget Vítkovice Steels verksamhetsplan skall genomföras. Detta innebär särskilt följande:

a) Duo Mill skall stängas definitivt senast den 31 december 2006. Om bolaget förvärvas av en strategisk investerare skall ett villkor i köpekontraktet vara att bolaget läggs ner senast vid detta datum.

b) Omstruktureringsansträngningarna skall koncentreras på följande:

— En ökad direktförsäljning och större fokusering på kostnadsminskningar utgör viktiga inslag i en effektivare företagsledning.

— Anpassning till marknadens efterfrågan och växling till produkter med högre förädlingsvärde.

— Den föreslagna investeringen i den andra ståltillverkningsprocessen bör flyttas fram från 2004 till 2003, så att det blir möjligt för bolaget att konkurrera med kvaliteten i stället för med priset.

c) De relevanta bestämmelserna i gemenskapens regelverk när det gäller miljöskydd skall följas vid anslutningen, inbegripet de nödvändiga investeringar som tas upp i verksamhetsplanen och som inbegriper behovet av framtida investeringar i samband med samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar.

11. Verksamhetsplanen för det stödmottagande bolaget Válcovny Plechu Frýdek Místek (VPFM) skall genomföras. Detta innebär särskilt följande:

a) Varmvalsverken nr 1 och 2 skall stängas definitivt senast i slutet av 2004.

b) Omstruktureringsansträngningarna skall koncentreras på följande:

— Genomförande av de nödvändiga investeringarna för att uppnå bättre kvalitet på färdiga produkter på kort sikt.

— Prioritering av genomförande av fastställda möjligheter till vinstförbättringar av vital betydelse (bl.a. omstruktureringar på anställningssidan, kostnadsminskningar, förbättrad avkastning och omorientering av distributionen).

12. Alla senare ändringar i den övergripande omstruktureringsplanen och i de individuella planerna måste godkännas av kommissionen och vid behov rådet.

13. Omstruktureringen skall genomföras med full insyn och på grundval av sunda marknadsekonomiska principer.

14. Kommissionen och rådet skall fram till utgången av omstruktureringsperioden, i enlighet med punkterna 15-18, noga övervaka hur omstruktureringen genomförs och hur villkoren i detta protokoll rörande bärkraft, statligt stöd och kapacitetsminskningar före och efter anslutningen uppfylls. Kommissionen skall därför rapportera till rådet.

15. Kommissionen och rådet skall övervaka de riktmärken för omstruktureringen som anges i bilaga 3.

16. Övervakningen skall innefatta en oberoende utvärdering som skall genomföras 2003, 2004, 2005 och 2006. Kommissionens bärkraftstest skall vara en viktig faktor för att säkerställa att bärkraft har uppnåtts.

17. Tjeckien skall samarbeta fullt ut vid samtliga övervakningsarrangemang. Särskilt gäller följande:

— Tjeckien skall förse kommissionen med halvårsrapporter om omstruktureringen av de stödmottagande bolagen, senast den 15 mars och den 15 september varje år fram till utgången av omstruktureringsperioden.

— Den första rapporten skall vara kommissionen till handa senast den 15 mars 2003 och den sista rapporten senast den 15 mars 2007, om inte kommissionen beslutar något annat.

— Rapporterna skall innehålla all information som behövs för att övervaka omstruktureringsprocessen och minskningen och utnyttjandet av kapaciteten och ge tillräckliga finansiella uppgifter för att möjliggöra en bedömning av huruvida villkoren och kraven i detta protokoll har uppfyllts. Rapporterna skall åtminstone omfatta den information som anges i bilaga 4, som kommissionen förbehåller sig rätten att ändra i linje med de erfarenheter som görs under övervakningen. Förutom enskilda verksamhetsrapporter för de bolag som förtecknas i bilaga 1 skall det även utarbetas en rapport om den övergripande situationen inom den tjeckiska stålsektorn, inbegripet den senaste makroekonomiska utvecklingen.

([1]) EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

— Tjeckien skall kräva att de stödmottagande bolagen lämnar alla relevanta uppgifter som under andra omständigheter skulle kunna betraktas som konfidentiella. När kommissionen rapporterar till rådet skall den se till att konfidentiell information om de enskilda bolagen inte avslöjas.

18. Kommissionen får när som helst ge i uppdrag åt en oberoende konsult att utvärdera övervakningsresultaten, göra nödvändiga undersökningar och avlägga rapport för kommissionen och rådet.

19. Om kommissionen på grundval av de rapporter som avses i punkt 16 finner att det förekommit väsentliga avvikelser från de finansiella uppgifter som legat till grund för bedömningen av bärkraften, kan den kräva att Tjeckien vidtar lämpliga åtgärder för att förstärka omstruktureringsåtgärderna för de berörda stödmottagande bolagen.

20. Om övervakningen visar att

a) villkoren för övergångsarrangemangen i detta protokoll inte har uppfyllts, eller att

b) de åtaganden som gjordes inom ramen för förlängningen av den period under vilken Tjeckien undantagsvis får bevilja statligt stöd för omstruktureringen av landets stålindustri enligt Europaavtalet [1] inte har uppfyllts, eller att

c) Tjeckien under omstruktureringsperioden har beviljat ytterligare, oförenligt statligt stöd till stålindustrin och i synnerhet till de stödmottagande bolagen,

skall övergångsarrangemangen i detta protokoll inte ha verkan.

Kommissionen skall vidta lämpliga åtgärder för att kräva att berörda bolag betalar tillbaka sådant stöd som beviljats dem i strid med villkoren i detta protokoll.

[1] EGT L 360, 31.12.1994, s. 2.

BILAGA 1

BOLAG SOM ÅTNJUTER STATLIGT STÖD ENLIGT OMSTRUKTURERINGSPROGRAMMET FÖR STÅLINDUSTRIN I TJECKIEN

NOVÁ HUŤ, a. s.
Vratimovská 689
707 02 Ostrava-Kunčice
Tjeckien

VÍTKOVICE STEEL, a. s.
Ruská 2887/101
706 02 Ostrava — Vítkovice
Tjeckien

VÁLCOVNY PLECHU, a. s.
Křižíkova 1377
Frýdek — Místek
Tjeckien

BILAGA 2

TIDSPLAN FÖR KAPACITETSFÖRÄNDRINGAR (MINSKNINGAR OCH ÖKNINGAR) [1]

Företag	Anläggning	Kapacitetsförändring (ton per år)	Tidpunkt för produktionsförändring	Tidpunkt för stadigvarande nedläggning
Poldi Hütte	Valsverk V1-V8	-120 000	01.8.1999	31.05.2000
VPFM	Varmvalsverk nr 1 och 2	-70 000	31.12.2004	31.12.2005
Vítkovice Steel	Duovalsverk	-130 000	30.6.2006	31.12.2006
Nová Huť	Grovvalsverk – HCC	-600 000	31.08.2006	31.12.2006
Nová Huť	Profilvalsverk	+330 000	1.1.2007	—
	Kapacitetsförändring netto	-590 000		

[1] Kapacitetsminskningarna bör vara stadigvarande enligt kommissionens beslut nr 3010/91/EKSG (EGT L 286, 16.10.1991, s. 20).

BILAGA 3

OMSTRUKTURERINGSRIKTMÄRKEN OCH ÖVERVAKNING

1. Bärkraft

Med beaktande av de särskilda redovisningsregler som används av kommissionen skall varje stödmottagande bolag senast den 31 december 2006 uppvisa en lägsta årlig bruttorörelsemarginal (10 % för icke-integrerade stålbolag, 13,5 % för integrerade stålverk) och en lägsta avkastning på 1,5 % på eget kapital. Detta skall kontrolleras genom en oberoende utvärdering som skall genomföras årligen mellan 2003 och 2006, i enlighet med punkt 16 i protokollet.

2. Produktivitet

En total produktivitet jämförbar med EU:s stålindustri skall gradvis ha uppnåtts senast den 31 december 2006. Detta skall kontrolleras genom en oberoende utvärdering som skall genomföras årligen mellan 2003 och 2006, i enlighet med punkt 16 i protokollet.

3. Kostnadsminskning

Särskild vikt skall fästas vid kostnadsminskningar som en av huvudförutsättningarna för bärkraften. Dessa skall genomföras fullt ut i enlighet med de stödmottagande bolagens verksamhetsplaner.

BILAGA 4

VÄGLEDANDE FÖRTECKNING ÖVER INFORMATIONSKRAV

1. Produktion och verkningar för marknaden

— Månatlig produktion av råstål, halvfabrikat och färdiga produkter per kategori och per produktsortiment.

— Sålda produkter, inbegripet volymer, priser och marknader, uppdelning enligt produktsortiment.

2. Investeringar

— Detaljerade uppgifter om genomförda investeringar.

— Datum för slutförandet.

— Kostnaderna för investeringarna, finansieringskällorna och beloppet för eventuellt stöd i samband med detta.

— Tidpunkten för eventuell utbetalning av stöd.

3. Minskning av arbetskraften

— Antal förlorade arbetstillfällen och tidpunkten för dessa.

— Utvärdering av sysselsättningen vid de stödmottagande bolagen (åtskillnad mellan direkt och indirekt sysselsättning).

4. Kapacitet (när det gäller hela stålsektorn i Tjeckien)

— Datum eller beräknat datum för upphörande av produktionskapacitet, uttryckt i MPP som skall stängas (MPP är den maximala årsproduktion som kan uppnås under normala arbetsförhållanden), och en beskrivning av dessa.

— Datum (eller beräknat datum) för avvecklingen, enligt definitionen i kommissionens beslut nr 3010/91/EKSG om information som stålbolag skall lämna om sina investeringar ([1]), av den berörda anläggningen och detaljerade uppgifter om avvecklingen.

— Datum (eller beräknat datum) för införande av ny kapacitet och en beskrivning av denna.

— Utveckling i total kapacitet i Tjeckien när det gäller råstål och färdiga produkter per kategori.

5. Kostnad

— Uppdelning av kostnaderna och deras respektive utveckling i det förflutna och i framtiden, särskilt när det gäller inbesparing av kostnader för arbetskraften, energiförbrukning, inbesparing av råmaterialkostnader, minskning av kostnaderna för tillbehör och externa tjänster.

6. Finansiella prestanda

— Utvecklingen av utvalda finansiella nyckeltal för att säkerställa att det görs framsteg i riktning mot bärkraft (de finansiella resultaten och nyckeltalen måste anges på ett sådant sätt att jämförelser med bolagets finansiella omstruktureringsplan möjliggörs och måste inbegripa kommissionens test av bärkraft).

— Nivån på de finansiella kostnaderna.

([1]) EGT L 286, 16.10.1991, s. 20.

— Detaljerade uppgifter om och tidpunkter för beviljat stöd.

— Detaljerade uppgifter om och tidpunkter för utbetalning av stöd som redan beviljats.

— Villkor och förutsättningar för eventuella nya lån (oberoende av källa).

7. Privatisering

— Försäljningspris och behandling av befintliga skulder.

— Vad som sker med försäljningsvinsten.

— Försäljningsdatum.

— Bolagets finansiella ställning vid tidpunkten för försäljningen.

— Värdet på bolaget/tillgångarna vid tidpunkten för försäljningen samt värderingsmetod.

8. Startande av ett nytt bolag eller nya anläggningar med utvidgning av kapaciteten

— Identiteten på varje deltagare inom den privata och den offentliga sektorn.

— Källorna till deras finansiering för startandet av det nya bolaget eller de nya anläggningarna.

— Villkoren för de privata och de offentliga andelsägarnas deltagande.

— Förvaltningsstrukturen för det nya bolaget.

Protokoll nr 3

om Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands suveräna basområden i Cypern

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ERINRAR OM att det i den gemensamma förklaring om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands suveräna basområden i Cypern som bifogades slutakten till fördraget om Förenade kungarikets anslutning till Europeiska gemenskaperna föreskrevs att tillämpliga arrangemang för relationerna mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och de suveräna basområdena kommer att definieras inom ramen för eventuella avtal mellan gemenskapen och Republiken Cypern,

SOM BEAKTAR bestämmelserna om de suveräna basområdena i Fördraget om upprättandet av Republiken Cypern (nedan kallat ”upprättandefördraget”) och den därmed förbundna notväxlingen av den 16 augusti 1960,

SOM NOTERAR notväxlingen mellan Förenade kungarikets regering och Republiken Cyperns regering av den 16 augusti 1960 om förvaltningen av de suveräna basområdena och den bifogade förklaringen av Förenade kungarikets regering att ett av huvudsyftena är skydd av de personers intressen som bor eller arbetar i de suveräna basområdena, och anser att dessa personer i möjligaste mån bör behandlas på samma sätt som personer som bor eller arbetar i Republiken Cypern,

SOM YTTERLIGARE NOTERAR upprättandefördragets bestämmelser om tullarrangemang mellan de suveräna basområdena och Republiken Cypern, i synnerhet de som ingår i bilaga F till det fördraget,

SOM ÄVEN NOTERAR Förenade kungarikets åtagande att inte inrätta tullstationer eller andra gränsspärrar mellan de suveräna basområdena och Republiken Cypern samt arrangemangen i enlighet med upprättandefördraget, enligt vilka Republiken Cyperns myndigheter förvaltar ett stort antal allmännyttiga tjänster i de suveräna basområdena, bl.a. på jordbruks-, tull- och skatteområdet,

SOM BEKRÄFTAR att Republiken Cyperns anslutning till Europeiska unionen inte bör påverka de rättigheter och skyldigheter som gäller för parterna i upprättandefördraget,

SOM följaktligen ERKÄNNER behovet av att tillämpa vissa bestämmelser i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och därmed sammanhängande EG-rätt på de suveräna basområdena och att ingå särskilda överenskommelser om genomförandet av dessa bestämmelser i de suveräna basområdena,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 299.6 b i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall ersättas med följande:

”b) Detta fördrag skall inte tillämpas beträffande Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands suveräna basområden Akrotiri och Dhekelia i Cypern, utom i den mån det är nödvändigt för genomförandet av arrangemangen i det protokoll om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands suveräna basområden i Cypern som bifogas akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen och i enlighet med bestämmelserna i det protokollet.”

Artikel 2

1. De suveräna basområdena skall ingå i gemenskapens tullområde, och i detta syfte skall de rättsakter om tullpolitik och gemensam handelspolitik som förtecknas i del ett av bilagan till detta protokoll tillämpas på de suveräna basområdena, med de ändringar som anges i bilagan.

2. De rättsakter om omsättningsskatt, punktskatt och andra former av indirekt beskattning som förtecknas i del två av bilagan till detta protokoll skall tillämpas på de suveräna basområdena, med de ändringar som anges i bilagan samt de relevanta bestämmelserna om Cypern i akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken

Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen.

3. De rättsakter som förtecknas i del tre av bilagan till detta protokoll skall ändras i enlighet med bilagan för att göra det möjligt för Förenade kungariket att bibehålla de lättnader och befrielser från tull och skatter på leveranser till dess väpnade styrkor och ansluten personal som beviljas genom upprättandefördraget.

Artikel 3

Följande fördragsbestämmelser och därmed förbundna bestämmelser skall tillämpas på de suveräna basområdena:

a) EG-fördraget tredje delen avdelning II, om jordbruk, och de bestämmelser som antagits på denna grundval.

b) Sådana åtgärder som antagits i enlighet med artikel 152.4 b i EG-fördraget.

Artikel 4

De personer som är bosatta eller anställda inom de suveräna basområdenas territorium och som enligt arrangemang som fastställts i enlighet med upprättandefördraget och den därmed förbundna notväxlingen av den 16 augusti 1960 omfattas av Republiken Cyperns lagstiftning om social trygghet skall vad angår rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen [1] behandlas som om de var bosatta eller anställda på Republiken Cyperns territorium.

Artikel 5

1. Republiken Cypern skall inte vara skyldig att utföra kontroller av personer som passerar dess land- eller sjögränser mot de suveräna basområdena, och inga gemenskapsrestriktioner beträffande passerandet av yttre gränser skall gälla sådana personer.

2. Förenade kungariket skall utföra kontroller av personer som passerar de suveräna basområdenas yttre gränser, i enlighet med åtagandena i del fyra av bilagan till detta protokoll.

Artikel 6

För att säkerställa det faktiska genomförandet av detta protokolls mål får rådet enhälligt, på förslag från kommissionen, ändra artiklarna 2–5 ovan, inbegripet bilagan, eller tillämpa andra bestämmelser i EG-fördraget och därmed sammanhängande gemenskapslagstiftning på de suveräna basområdena enligt villkor som rådet självt får fastställa. Kommissionen skall samråda med Förenade kungariket och Republiken Cypern innan den lägger fram ett förslag.

Artikel 7

1. Om inte annat följer av punkt 2 skall Förenade kungariket ansvara för detta protokolls genomförande i de suveräna basområdena. Särskilt gäller följande:

a) Förenade kungariket skall ansvara för tillämpningen av de gemenskapsbestämmelser som anges i protokollet på områdena tull, indirekt beskattning och gemensam handelspolitik när det gäller varor som förs in till eller ut från ön Cypern via en hamn eller en flygplats inom de suveräna basområdena.

b) Tullkontroll av sådana varor som importeras till eller exporteras från ön Cypern av Förenade kungarikets väpnade styrkor via en hamn eller en flygplats i Republiken Cypern får utföras inom de suveräna basområdena.

c) Förenade kungariket skall ansvara för utfärdandet av sådana licenser, tillstånd eller intyg som enligt någon tillämplig gemenskapsbestämmelse kan krävas för varor som importeras till eller exporteras från ön Cypern av Förenade kungarikets väpnade styrkor.

2. Republiken Cypern skall ansvara för förvaltning och betalning av eventuella gemenskapsmedel som personer i de suveräna basområdena har rätt till enligt tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken på de suveräna basområdena enligt artikel 3 i detta protokoll, och Republiken Cypern skall inför kommissionen svara för sådana utgifter.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 1 och 2 får Förenade kungariket i enlighet med överenskommelser som ingåtts enligt upprättandefördraget till Republiken Cyperns behöriga myndigheter delegera utförandet av sådana uppgifter som åvilar en medlemsstat genom eller enligt någon av de bestämmelser som avses i artiklarna 2–5 ovan.

4. Förenade kungariket och Republiken Cypern skall samarbeta för att säkerställa det faktiska genomförandet av detta protokoll i de suveräna basområdena och skall vid behov ingå ytterligare överenskommelser om delegering av genomförandet av någon av de bestämmelser som avses i artiklarna 2–5 ovan. En kopia av varje sådan överenskommelse skall föreläggas kommissionen.

Artikel 8

Den ordning som inrättas genom detta protokoll skall enbart avse den särskilda situationen i Förenade konungarikets suveräna basområden i Cypern och skall inte tillämpas på något annat territorium i gemenskapen; den skall ej heller utgöra något prejudikat, helt eller delvis, för någon annan särskild ordning som redan finns eller kan komma att inrättas i något annat europeiskt territorium bland dem som nämns i artikel 299 i fördraget.

Artikel 9

Kommissionen skall vart femte år avlägga rapport för Europaparlamentet och rådet om genomförandet av bestämmelserna i detta protokoll.

---

[1] EGT L 149, 5.7.1971, s. 2.

BILAGA

Hänvisningar i detta protokoll till direktiv och förordningar skall tolkas som hänvisningar till dessa direktiv eller förordningar i deras ändrade form eller till de direktiv eller förordningar som ersätter dem och till deras genomförandebestämmelser.

DEL ETT

1. Rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen, där artikel 3.2 skall ersättas med följande:

"2. Följande territorier utanför medlemsstaternas territorium skall, med beaktande av de konventioner och fördrag som är tillämpliga på dem, anses utgöra en del av gemenskapens tullområde:

a) FRANKRIKE

Furstendömet Monacos territorium, som det definieras i den tullkonvention som undertecknades i Paris den 18 maj 1963 (Frankrikes officiella tidning av den 27 september 1963, s. 8679).

b) CYPERN

Förenade kungarikets suveräna basområden Akrotiris och Dhekelias territorium, som det definieras i Fördraget om upprättandet av Republiken Cypern, undertecknat i Nicosia den 16 augusti 1960 (United Kingdom Treaty Series No 4 (1961) Cmnd. 1252)."

2. Rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan.

3. Rådets förordning (EEG) nr 918/83 av den 28 mars 1983 om upprättandet av ett gemenskapssystem för tullbefrielse.

4. Kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen.

5. Rådets förordning (EEG) nr 3677/90 av den 13 december 1990 om åtgärder för att försvåra avledningen av vissa ämnen för olaglig framställning av narkotika och psykotropa ämnen.

6. Rådets direktiv 92/109/EEG av den 14 december 1992 om tillverkning och utsläppande på marknaden av vissa ämnen som används vid illegal tillverkning av narkotiska preparat och psykotropa ämnen.

7. Rådets förordning (EEG) nr 3911/92 av den 9 december 1992 om export av kulturföremål.

8. Rådets förordning (EG) nr 3295/94 av den 22 december 1994 om fastställande av vissa åtgärder avseende införsel till gemenskapen samt export och återexport från gemenskapen av varor som gör intrång i viss immateriell äganderätt.

9. Kommissionens förordning (EG) nr 1367/95 av den 16 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3295/94 om fastställande av vissa åtgärder avseende införsel till gemenskapen samt export och återexport från gemenskapen av varor som gör intrång i viss immateriell äganderätt.

10. Rådets förordning (EG) nr 1334/2000 av den 22 juni 2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden.

DEL TVÅ

1. Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, där

a) artikel 3.4 första stycket skall ersättas med följande:

"Med avvikelse från punkt 1 skall Furstendömet Monaco, Isle of Man och Förenade kungarikets suveräna basområden Akrotiri och Dhekelia, med hänsyn till

— de konventioner och avtal som Furstendömet Monaco och Isle of Man har ingått med Republiken Frankrike respektive Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland, och

— Fördraget om upprättandet av Republiken Cypern,

vid tillämpningen av detta direktiv inte behandlas som tredje territorium."

b) artikel 3.4 andra stycket skall ändras genom tillägg av följande tredje strecksats:

"— Förenade kungarikets suveräna basområden Akrotiri och Dhekelia behandlas som transaktioner med ursprung i eller avsedda för Republiken Cypern."

2. Rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor, där artikel 2.4 skall ändras genom tillägg av följande femte strecksats:

"— Förenade kungarikets suveräna basområden Akrotiri och Dhekelia behandlas som transaktioner med ursprung i eller avsedda för Republiken Cypern."

DEL TRE

1. Artikel 135 i rådets förordning (EEG) nr 918/83 av den 28 mars 1983 om upprättandet av ett gemenskapssystem för tullbefrielse skall ändras genom tillägg av följande nya punkt d:

"d) att Förenade kungariket behåller tullfriheten, enligt Fördraget om upprättandet av Republiken Cypern av den 16 augusti 1960, på import av varor som skall användas av dess väpnade styrkor eller den medföljande civila personalen eller för försörjning av deras mässar eller marketenterier."

2. Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund – ändras på följande sätt:

a) I artikel 14.1 g skall följande fjärde strecksats läggas till:

"— de undantag som anges i tredje strecksatsen skall även omfatta importer genom, samt leveranser av varor och tjänster till, Förenade kungarikets väpnade styrkor stationerade på ön Cypern i enlighet med Fördraget om upprättandet av Republiken Cypern av den 16 augusti 1960, om varorna eller tjänsterna är avsedda för de väpnade styrkorna eller den civilpersonal som åtföljer dem eller för försörjning av deras mässar eller marketenterier."

b) Artikel 17.3 b skall ersättas med följande:

"b) Transaktioner som är undantagna enligt artikel 14.1 g och i, artikel 15 och artikel 16.1 B, 16.1 C och 16.2."

3. I artikel 23.1 första stycket i rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor skall följande nya strecksats läggas till:

"— Förenade kungarikets väpnade styrkor stationerade på ön Cypern i enlighet med Fördraget om upprättandet av Republiken Cypern av den 16 augusti 1960, för eget bruk, för civilpersonal som medföljer dem eller för mässar och marketenterier."

DEL FYRA

1. I detta protokoll avses med

a) de suveräna basområdenas yttre gränser: deras sjögränser samt deras flygplatser och kusthamnar, men inte deras land- eller sjögränser mot Republiken Cypern.

b) övergångsställen: alla övergångsställen där de behöriga brittiska myndigheterna tillåter passerande av de yttre gränserna.

2. Förenade kungariket skall tillåta passerande av de suveräna basområdenas yttre gränser endast vid övergångsställena.

3. a) Medborgare i tredje land skall endast tillåtas att passera de suveräna basområdenas yttre gränser, om de

i) har en giltig resehandling,

ii) har en giltig visering för Republiken Cypern, om en sådan krävs,

iii) ägnar sig åt verksamhet som har samband med försvaret eller är medlemmar av samma familj som en person som ägnar sig åt sådan verksamhet, och

iv) inte utgör ett hot mot den nationella säkerheten.

b) Förenade kungariket får göra undantag från dessa bestämmelser endast av humanitära skäl, för att skydda nationella intressen eller för att uppfylla sina internationella förpliktelser.

c) När det gäller åtagandet i a ii, skall medlemmar i en väpnad styrka eller i en civil avdelning samt deras anhöriga enligt definitionen i bilaga C till upprättandefördraget inte anses behöva visering för Republiken Cypern.

4. Förenade kungariket skall utföra kontroll av personer som passerar de suveräna basområdenas yttre gränser. Dessa kontroller skall omfatta kontroll av resehandlingar. Alla personer skall genomgå minst en sådan kontroll för att deras identitet skall fastställas.

5. Förenade kungarikets behöriga myndigheter skall använda sig av rörliga enheter för övervakning av de yttre gränserna mellan gränsövergångsställena och vid gränsövergångsställena utanför normala öppethållningstider. Övervakningen skall skötas på ett sådant sätt att människor avskräcks från att kringgå kontrollerna vid övergångsställena. Förenade kungarikets behöriga myndigheter skall placera ut tillräckligt med personal med lämpliga kvalifikationer för genomförande av kontroller och övervakning längs de suveräna basområdenas yttre gränser.

6. Förenade kungarikets myndigheter skall fortlöpande upprätthålla ett nära samarbete med Republiken Cyperns myndigheter i syfte att effektivt genomföra kontroller och övervakning.

7. a) En asylsökande som först har rest in till ön Cypern från ett land utanför Europeiska gemenskapen via ett av de suveräna basområdena skall återtas till eller åter släppas in på de suveräna basområdena på begäran av den medlemsstat i Europeiska gemenskapen på vars territorium den asylsökande uppehåller sig.

b) Republiken Cypern skall med hänsyn till humanitära överväganden samarbeta med Förenade kungariket i syfte att utarbeta praktiska sätt och metoder för att respektera och tillfredsställa asylsökandes och olagliga invandrares rättigheter och behov i de suveräna basområdena, i enlighet med relevant lagstiftning om förvaltningen av de suveräna basområdena.

UTTALANDE FRÅN EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Europeiska kommissionen bekräftar att den anser att de bestämmelser i gemenskapsrätten som skall tillämpas på de suveräna basområdena enligt artikel 3 a i detta protokoll innefattar följande:

a) Rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter.

b) Rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna, i den mån detta krävs genom rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden för finansiering av åtgärder för landsbygdsutveckling i de suveräna basområdena genom EUGFJ:s garantisektion.

Protokoll nr 4

om kärnkraftverket ignalina i Litauen

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM FÖRKLARAR att unionen är beredd att fortsätta att tillhandahålla tillräckligt ytterligare gemenskapsstöd till Litauens avvecklingssträvanden även efter Litauens anslutning till Europeiska unionen för perioden fram till 2006 och därefter samt noterar att Litauen med hänsyn till detta uttryck för solidaritet från unionens sida har åtagit sig att stänga reaktor 1 i kärnkraftverket Ignalina före 2005 och reaktor 2 senast 2009,

SOM KONSTATERAR att avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina med dess två 1500 MW RBMK-reaktorenheter, som ärvts efter f.d. Sovjetunionen, saknar motstycke och för Litauen innebär en utomordentligt stor finansiell belastning, som inte står i proportion till landets storlek och ekonomiska styrka, samt att avvecklingen kommer att fortsätta utöver gemenskapens nuvarande budgetplan,

SOM NOTERAR behovet av att anta genomförandebestämmelser för gemenskapens ytterligare stöd för att hantera konsekvenserna av stängningen och avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina,

SOM NOTERAR att Litauen vid användningen av gemenskapsstödet kommer att ägna vederbörlig uppmärksamhet åt behoven i de regioner som mest påverkas av stängningen av kärnkraftverket Ignalina,

SOM FÖRKLARAR att vissa av de åtgärder som kommer att få offentligt stöd skall betraktas som förenliga med den inre marknaden, t.ex. avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina och miljöuppgraderingen i linje med regelverket och moderniseringen av den konventionella elproduktionskapacitet som behövs för att ersätta de två reaktorerna i kärnkraftverket Ignalina efter stängningen,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Litauen, som erkänner unionens beredvillighet att tillhandahålla tillräckligt ytterligare gemenskapsstöd för Litauens strävanden att avveckla kärnkraftverket Ignalina och framhäver detta uttryck för solidaritet, åtar sig att stänga reaktor 1 i kärnkraftverket Ignalina före 2005 och reaktor 2 i detta kärnkraftverk senast den 31 december 2009 och att sedan avveckla dessa reaktorer.

Artikel 2

1. Under perioden 2004–2006 skall gemenskapen förse Litauen med ytterligare ekonomiskt stöd till landets avvecklingssträvanden samt för hantering av följderna av stängningen och avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina (nedan ”Ignalinaprogrammet”).

2. Åtgärderna enligt Ignalinaprogrammet skall beslutas och genomföras i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 3906/89 av den 18 december 1989 om ekonomiskt stöd till vissa länder i centrala och Östra Europa [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2500/2001 [2].

3. Ignalinaprogrammet skall bland annat omfatta åtgärder för att stödja avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina, åtgärder för miljöuppgradering i linje med regelverket och för modernisering av den konventionella produktionskapaciteten för att ersätta de två Ignalinareaktorernas produktionskapacitet samt andra åtgärder som följer av beslutet att stänga och avveckla detta kärnkraftverk och som bidrar till den nödvändiga omstruktureringen, miljöuppgraderingen och moderniseringen av energiproduktionen och överförings- och distributionssektorerna i Litauen samt till att förbättra energiförsörjningstryggheten och förbättra energieffektiviteten i Litauen.

4. Ignalinaprogrammet skall inbegripa åtgärder för att stödja kraftverkets personal när det gäller att hålla en hög nivå för driftssäkerheten vid kärnkraftverket Ignalina fram till stängningen och under avvecklingen av ovan nämnda reaktorenheter.

5. För perioden 2004–2006 skall Ignalinaprogrammet uppgå till 285 miljoner euro i åtagandebemyndiganden, vilka skall fördelas på lika stora årliga åtaganden.

6. Bidraget enligt Ignalinaprogrammet får för vissa åtgärder uppgå till 100 % av de totala utgifterna. Allt bör göras för att fortsätta den medfinansieringspraxis som etablerades under föranslutningsstödet till Litauens avvecklingssträvanden samt för att allt efter behov attrahera medfinansiering från andra källor.

7. Stödet enligt Ignalinaprogrammet får helt eller delvis göras tillgängligt som ett gemenskapsbidrag till den internationella stödfonden för avvecklingen av Ignalina, som förvaltas av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling.

8. Offentligt stöd ur nationella källor, gemenskapskällor och internationella källor

— för miljöuppgradering i linje med regelverket och moderniseringsåtgärder vid det litauiska värmekraftverket i Elektrenai, som den viktigaste ersättningen för produktionskapaciteten hos de båda reaktorerna vid kärnkraftverket Ignalina, och

— för avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina,

skall vara förenligt med den inre marknaden enligt definitionen i EG-fördraget.

9. Offentligt stöd ur nationella källor, gemenskapskällor och internationella källor till Litauens ansträngningar att hantera konsekvenserna av stängningen och avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina får från fall till fall betraktas som förenligt – enligt EG-fördraget – med den inre marknaden, i synnerhet offentligt stöd för att förbättra energiförsörjningstryggheten.

Artikel 3

1. Unionen, som erkänner att avvecklingen av kärnkraftverket Ignalina är långsiktig och för Litauen innebär en utomordentligt stor finansiell belastning, som inte står i proportion till landets storlek och ekonomiska styrka, skall i solidaritet med Litauen tillhandahålla tillräckligt ytterligare gemenskapsstöd för avvecklingssträvandena efter 2006.

2. Ignalinaprogrammet kommer i detta syfte att fortsättas utan avbrott och förlängas utöver 2006. Genomförandebestämmelserna för det förlängda Ignalinaprogrammet skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 56 i anslutningsakten och träda i kraft senast när den nuvarande budgetplanen löper ut.

3. Det förlängda Ignalinaprogrammet enligt bestämmelserna i artikel 3.2 i detta protokoll skall utgå från samma förutsättningar och principer som i artikel 2.

4. För nästa budgetplansperiod skall de totala genomsnittsanslagen enligt det förlängda Ignalinaprogrammet vara lämpliga. Programplaneringen av dessa resurser skall grundas på faktiska betalningsbehov och faktisk absorberingskapacitet.

Artikel 4

Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 1 skall den allmänna skyddsklausul som avses i artikel 37 i anslutningsakten gälla fram till och med den 31 december 2012, om energiförsörjningen i Litauen avbryts.

---

[1] EGT L 375, 23.12.1989, s. 11.

[2] EGT L 342, 27.12.2001, s. 1.

Protokoll nr 5

om persontransitering landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR den särskilda situationen i Kaliningradområdet i Ryska federationen i samband med unionens utvidgning,

SOM ERKÄNNER Litauens skyldigheter och åtaganden i fråga om regelverket genom vilket ett område med frihet, säkerhet och rättvisa upprättas,

SOM särskilt NOTERAR att Litauen senast vid anslutningen fullt ut skall tillämpa och genomföra EG:s regelverk när det gäller förteckningen över de länder vars medborgare är skyldiga att ha visering när de passerar de yttre gränserna och de länder vars medborgare är undantagna från detta krav samt EG:s regelverk när det gäller den enhetliga utformningen av viseringar,

SOM ERKÄNNER att persontransiteringen landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen genom EU:s territorium är en fråga som berör unionen i sin helhet och bör behandlas som sådan och inte får medföra några negativa konsekvenser för Litauen,

SOM BEAKTAR det beslut som skall fattas av rådet om avskaffande av kontrollerna vid de inre gränserna efter det att rådet kontrollerat att nödvändiga villkor i detta avseende har uppfyllts,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att bistå Litauen när det gäller att så snart som möjligt uppfylla villkoren för fullständigt deltagande i Schengenområdet utan inre gränser,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapsbestämmelserna om och gemenskapsarrangemangen för persontransitering landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen, särskilt rådets förordning om införandet av ett dokument för förenklad transitering (FTD) och ett dokument för förenklad järnvägstransitering (FRTD) och om ändring av de gemensamma konsulära anvisningarna och den gemensamma handboken, skall i sig inte fördröja eller förhindra att Litauen deltar fullt ut i Schengenregelverket, inklusive avskaffandet av kontrollerna vid de inre gränserna.

Artikel 2

Gemenskapen skall bistå Litauen i genomförandet av bestämmelser och arrangemang för persontransitering mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen med sikte på Litauens fullständiga deltagande i Schengenområdet så snart som möjligt.

Gemenskapen skall bistå Litauen i förvaltningen av persontransiteringen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen och särskilt bära de extra kostnader som kan uppkomma vid genomförandet av de särskilda bestämmelserna om sådan transitering i regelverket.

Artikel 3

Utan att det påverkar Litauens suveräna rättigheter kommer alla ytterligare beslut som rör persontransitering mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen att fattas enhälligt av rådet på förslag från kommissionen först efter Litauens anslutning.

Protokoll nr 6

om förvärv av fritidsbostäder i Malta

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Med tanke på det mycket begränsade antalet bostäder i Malta och den mycket begränsade markytan tillgänglig för byggnadsändamål, vilken endast kan täcka de basbehov som uppstår genom de nuvarande invånarnas demografiska utveckling, får Malta behålla bestämmelserna i lagen om fast egendom (förvärv av utomlands bosatta) (kapitel 246) på icke-diskriminerande grund för de medborgare i medlemsstaterna som inte har varit lagligen bosatta i Malta i minst fem år, i fråga om rätten att förvärva och äga fast egendom för fritidsändamål.

Malta skall för förvärv av fast egendom för fritidsändamål i Malta tillämpa tillståndsförfaranden grundade på offentliga, objektiva, stabila och öppna kriterier. Dessa kriterier skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt och inte göra skillnad mellan maltesiska medborgare och medborgare i andra medlemsstater. Malta skall se till att medlemsstaternas medborgare inte i något fall behandlas restriktivare än medborgare från tredje land.

Ifall värdet av en sådan egendom, som en av medlemsstaternas medborgare förvärvat, överstiger de tröskelnivåer som den maltesiska lagstiftningen fastställt, dvs. 30 000 MTL för lägenheter och 50 000 MTL för all annan egendom än lägenheter och egendom av historisk betydelse, skall tillstånd beviljas. Malta får se över tröskelnivåerna i sådan lagstiftning så att de återspeglar prisändringar på fastighetsmarknaden i Malta.

Protokoll nr 7

om abort i Malta

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Ingenting i Fördraget om Europeiska unionen, i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna eller i fördragen eller rättsakterna om ändring eller komplettering av dessa fördrag skall påverka tillämpningen av den nationella abortlagstiftningen på Maltas territorium.

Protokoll nr 8

om omstruktureringen av den polska stålindustrin

1. Trots artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget skall det statliga stöd som Polen beviljat för bestämda delar av den polska stålindustrin för omstrukturering anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att

— den period som anges i artikel 8.4 i protokoll 2 om EKSG-produkter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan [1] har förlängts så att det gäller fram till anslutningen,

— de villkor som anges i omstruktureringsplanen på grundval av vilka ovannämnda protokoll förlängdes uppfylls under hela perioden 2002–2006,

— de villkor som anges i detta protokoll är uppfyllda,

— inget statligt stöd för omstrukturering betalas till den polska stålindustrin efter anslutningsdagen.

2. Omstruktureringen av den polska stålindustrin, som den beskrivs i de individuella verksamhetsplanerna för de företag som förtecknas i bilaga 1, och i linje med de villkor som anges i detta protokoll, skall vara avslutad senast den 31 december 2006 (nedan kallad ”slutet av omstruktureringsperioden”).

3. Endast företag som förtecknas i bilaga 1 (nedan kallade ”stödmottagande företag”) skall vara berättigade till statligt stöd inom ramen för omstruktureringsprogrammet för den polska stålindustrin.

4. Ett stödmottagande företag får inte

a) vid sammanslagning med ett företag som inte anges i bilaga 1 överlåta åtnjutandet av det stöd som beviljats det stödmottagande företaget,

b) ta över tillgångar från ett bolag som inte ingår i bilaga 1 och som förklaras i konkurs under perioden fram till och med den 31 december 2006.

5. Varje eventuell senare privatisering av något av de stödmottagande företagen skall ske med respekt för behovet av insyn och för de villkor och principer om bärkraft, statligt stöd och kapacitetsminskning som fastställs i detta protokoll. Inget ytterligare statligt stöd får beviljas som en del av försäljningen av eventuella bolagstillgångar eller individuella tillgångar.

6. Det omstruktureringsstöd som beviljas de stödmottagande företagen skall fastställas mot bakgrund av de berättiganden som anges i den godkända polska stålomstruktureringsplanen och enskilda verksamhetsplaner godkända av rådet. Emellertid är utbetalt stöd under perioden 1997-2003 begränsat till ett belopp om 3 387 070 000 PLN.

Inom detta totalbelopp gäller följande:

— För Polskie Huty Stali (nedan kallat ”PHS”) får det omstruktureringsstöd som redan har beviljats eller som skall beviljas 1997-2003 inte överstiga 3 140 360 000 PLN. PHS har redan fått 62 360 000 PLN i omstruktureringsstöd under perioden 1997-2001 och skall få ytterligare högst 3 078 000 000 PLN i omstruktureringsstöd under 2002 och 2003 beroende på villkoren i den godkända omstruktureringsplanen (som i sin helhet utbetalas under 2002 om förlängningen av nådatiden enligt protokoll 2 i Europaavtalet beviljas före slutet av 2002, annars under 2003).

— För Huta Andrzej S.A., Huta Bankowa Sp. z o.o., Huta Batory S.A., Huta Buczek S.A., Huta L.W. Sp. z o.o., Huta Łabędy S.A., och Huta Pokój S.A. (nedan kallade ”andra stödmottagande företag”) får stålomstruktureringsstöd som redan beviljats eller som skall beviljas 1997-2003 inte överstiga 246 710 000 PLN. Dessa företag har redan fått 37 160 000 PLN i omstruktureringsstöd under perioden 1997-2001 och kommer att få ytterligare högst 210 210 000 PLN i omstruktureringsstöd beroende på villkoren i den godkända omstruktureringsplanen (varav 182 170 000 PLN under 2002 och 27 380 000 PLN under 2003 om den förlängda nådatiden enligt protokoll 2 i Europaavtalet beviljas före slutet av 2002, annars 210 210 000 PLN under 2003).

Inget ytterligare statligt stöd skall beviljas av Polen för omstrukturering av den polska stålindustrin.

7. Den nettokapacitetsminskning som skall uppnås av Polen när det gäller färdiga produkter under tiden 1997–2006 skall vara minst 1 231 000 ton. Denna totalsumma omfattar nettokapacitetsminskningar på minst 715 000 ton per år för varmvalsade produkter och 716 000 ton per år för kallvalsade produkter samt en höjning med högst 200 000 ton per år för andra färdiga produkter.

Kapacitetsminskningen skall endast mätas på grundval av definitiv nedläggning av produktionsanläggningar genom fysisk destruktion som innebär att de ej kan tas i bruk på nytt. Konkursförklaring av ett stålbolag skall inte räknas som kapacitetsminskning.

[1] EGT L 348, 31.12.1993, s. 2.

De nettokapacitetsminskningar som anges i bilaga 2 är de minsta faktiska nettokapacitetsminskningar som skall uppnås, och tidsplanen för detta kommer att fastställas på grundval av Polens slutliga omstruktureringsprogram och de individuella verksamhetsplanerna enligt Europaavtalet, med beaktande av målet att trygga de stödmottagande företagens bärkraft senast den 31 december 2006.

8. Det stödmottagande företaget PHS' företagsplan skall genomföras. Detta innebär särskilt följande:

a) Omstruktureringsinsatserna skall koncentreras på följande:

— Att omorganisera PHS' produktionsanläggningar utifrån produkterna och se till att det finns en horisontell organisation uppdelad på funktioner (inköp, produktion, försäljning).

— Att inrätta en enhetlig förvaltningsstruktur i PHS som gör det möjligt att uppnå full synergi vid konsolideringen.

— Att utveckla den strategiska fokuseringen för PHS från produktinriktning till marknadsinriktning.

— Att förbättra effektiviteten i PHS' företagsledning samt åstadkomma bättre kontroll av den direkta försäljningen.

— Att utifrån sunda ekonomiska överväganden se över PHS' strategi för spinoff-företag och vid behov återintegrera avdelningar i moderbolaget.

— Att se över PHS' produktmix, minska överkapaciteten för långa halvfabrikat och allmänt ta ytterligare steg in i marknader för produkter med högre förädlingsvärde.

— Investeringar av PHS för att uppnå en högre kvalitet på de färdiga produkterna; särskild uppmärksamhet skall ägnas åt att uppnå en produktion med 3 sigma-kvalitet vid PHS-anläggningen i Kraków före det datum som fastställs i tidsplanen för genomförandet av omstruktureringsprogrammet för PHS, och senast i slutet av 2006.

b) PHS skall göra så stora kostnadsbesparingar som möjligt under omstruktureringsperioden genom energieffektivitetsvinster, förbättrade inköp och en avkastning som är jämförbar med den inom Europeiska unionen.

c) Omstrukturering av arbetskraften skall genomföras. Produktivitetsnivåer som är jämförbara med de nivåer som uppnåtts för stålindustriprodukter inom EU skall uppnås senast den 31 december 2006, på grundval av konsoliderade siffror inklusive indirekt anställning i de helägda tjänsteföretagen.

d) Vid en eventuell privatisering skall behovet av insyn beaktas och PHS' handelsmässiga värde till fullo återspeglas. Inget ytterligare statligt stöd får beviljas som en del av försäljningen.

9. Företagsplanen för övriga stödmottagande företag skall genomföras. Detta innebär särskilt följande:

a) För alla övriga stödmottagande företag skall omstruktureringsinsatserna koncentreras på följande:

— Utveckling av den strategiska fokuseringen från produktinriktning till marknadsinriktning.

— Förbättrad effektivitet i företagsledningen samt bättre kontroll av den direkta försäljningen.

— Översyn utifrån sunda ekonomiska överväganden av strategin för spinoff-företag och vid behov återintegrering av avdelningar i moderbolaget.

b) För Huta Bankowa, genomföra programmet för kostnadsbesparingar.

c) För Huta Buczek, utverka nödvändigt finansiellt stöd från långivare och lokala finansinstitut och genomföra programmet för kostnadsbesparingar, inklusive minskade investeringskostnader genom en anpassning av de befintliga produktionsanläggningarna.

d) För Huta Łabędy, genomföra programmet för kostnadsbesparingar och minska beroendet av gruvindustrin.

e) För Huta Pokój, uppfylla internationella produktivitetsnormer i dotterbolagen, genomföra energiförbrukningsbesparingar och stoppa den föreslagna investeringen i avdelningen för bearbetning och konstruktion.

f) För Huta Batory, nå en överenskommelse med långivare och finansinstitut om skuldomläggning och investeringslån. Företaget skall även sörja för väsentliga kompletterande kostnadsbesparingar i samband med en omstrukturering av sysselsättningen och förbättrad avkastning.

g) För Huta Andrzej, trygga en stabil finansiell grund för utvecklingen genom framförhandling av ett avtal mellan företagets nuvarande långivare, givare av långfristiga lån, givare av leverantörskrediter samt finansinstitut. Det måste göras ytterligare investeringar i rörvalsverket, och programmet för personalminskning måste genomföras.

h) För Huta L.W., investeringar i företagets varmvalsverk, lyftanordningar och miljöskyddsnivå. Företaget bör även nå högre produktivitetsnivåer genom omstrukturering av personalen och minskade kostnader för externa tjänster.

10. Alla senare ändringar i den övergripande omstruktureringsplanen och i de individuella planerna måste godkännas av kommissionen och vid behov av rådet.

11. Omstruktureringen skall genomföras med full insyn och på grundval av sunda marknadsekonomiska principer.

12. Kommissionen och rådet skall fram till utgången av omstruktureringsperioden, i enlighet med punkterna 13-18, noga övervaka hur omstruktureringen genomförs och hur villkoren i detta protokoll rörande bärkraft, statligt stöd och kapacitetsminskningar före och efter anslutningen uppfylls. Kommissionen skall därför rapportera till rådet.

13. Utöver övervakningen av det statliga stödet skall kommissionen och rådet övervaka omstruktureringsriktmärkena i bilaga 3.

14. Övervakningen skall innefatta en oberoende utvärdering som skall genomföras 2003, 2004, 2005 och 2006. Kommissionens bärkraftstest skall tillämpas, och produktiviteten skall mätas som en del av utvärderingen.

15. Polen skall samarbeta fullt ut vid samtliga övervakningsarrangemang. Särskilt gäller följande:

— Polen skall förse kommissionen med halvårsrapporter om omstruktureringen av de stödmottagande företagen, senast den 15 mars och den 15 september varje år fram till utgången av omstruktureringsperioden.

— Den första rapporten skall vara kommissionen tillhanda senast den 15 mars 2003 och den sista rapporten senast den 15 mars 2007, om inte kommissionen beslutar något annat.

— Rapporterna skall innehålla all information som behövs för att övervaka omstruktureringsprocessen, det statliga stödet, kapacitetsminskningen och kapacitetsutnyttjandet och ge tillräckliga finansiella uppgifter för att möjliggöra en bedömning av huruvida villkoren och kraven i detta protokoll har uppfyllts. Rapporterna skall åtminstone innehålla den information som anges i bilaga 4, som kommissionen förbehåller sig rätten att ändra i linje med de erfarenheter den gör under övervakningen. Förutom enskilda verksamhetsrapporter för de bolag som förtecknas i bilaga 1 skall det även utarbetas en rapport om den övergripande situationen inom den polska stålsektorn, inbegripet den senaste makroekonomiska utvecklingen.

— All ytterligare information som behövs för den oberoende utvärderingen enligt punkt 14 skall dessutom lämnas av Polen.

— Polen skall kräva att de stödmottagande företagen lämnar alla relevanta uppgifter som under andra omständigheter skulle kunna betraktas som konfidentiella. När kommissionen rapporterar till rådet skall den se till att konfidentiell information om de enskilda företagen inte avslöjas.

16. Kommissionen får när som helst ge i uppdrag åt en oberoende konsult att utvärdera övervakningsresultaten, göra nödvändiga undersökningar och avlägga rapport för kommissionen och rådet.

17. Om kommissionen på grundval av övervakningen finner att det förekommit väsentliga avvikelser från de finansiella uppgifter som legat till grund för bedömningen av bärkraften, kan den kräva att Polen vidtar lämpliga åtgärder för att förstärka eller ändra omstruktureringsåtgärderna för de berörda stödmottagande företagen.

18. Om övervakningen visar att

a) villkoren för övergångsarrangemangen i detta protokoll inte har uppfyllts, eller att

b) de åtaganden som gjorts inom ramen för förlängningen av den period under vilken Polen undantagsvis får bevilja statligt stöd för omstruktureringen av landets stålindustri enligt Europaavtalet [1] inte har uppfyllts, eller att

c) Polen under omstruktureringsperioden har beviljat ytterligare, oförenligt statligt stöd till stålindustrin och i synnerhet till de stödmottagande företagen,

skall övergångsarrangemangen i detta protokoll inte ha verkan.

Kommissionen skall vidta lämpliga åtgärder för att kräva att berörda företag betalar tillbaka sådant stöd som beviljats dem i strid med villkoren i detta protokoll.

[1] EGT L 348, 31.12.1993, s. 2.

BILAGA 1

FÖRETAG SOM TAR EMOT STATLIGT STÖD ENLIGT OMSTRUKTURERINGSPROGRAMMET FÖR STÅLINDUSTRIN I POLEN

"Polskie Huty Stali" S.A.
Katowice (Kattowitz)

Huta Andrzej S.A.
Zawadzkie

Huta Bankowa Sp. z o.o.
Dąbrowa Górnicza,

Huta Batory S.A.
Chorzów

Huta Buczek S.A.
Sosnowiec

Huta L.W. Sp. z o.o.
Warszawa

Huta Łabędy S.A.
Gliwice

Huta Pokój S.A.
Ruda Śląska.

BILAGA 2

TIDSPLAN FÖR KAPACITETSFÖRÄNDRINGAR (MINSKNINGAR OCH ÖKNINGAR) ([1])

Företag	Anläggning	Minsta kapacitetsförändring (ton per år)	Tidpunkt för produktionsförändring	Tidpunkt för stadigvarande nedläggning
PHS	Valsverk för tunna och medelgrova profiler, Świętochłowice	-340 000	1997	1997
Łabędy	Valsverk för medelgrova profiler	-90 000	2000	2000
PHS	Galvaniseringsverk, Świętochłowice	+100 000	2000	—
PHS	Varmbandverk, Kraków	-700 000	31.12.2002	31.3.2005
PHS	Kallbandverk, Świętochłowice	-36 000	31.12.2002	31.12.2005
L.W.	Kallvalsverk för smala band	-30 000	31.12.2002	31.12.2004
Łabędy	Valsverk för medelgrova profiler	-90 000	30.9.2003	30.9.2003
Łabędy	Universalplåtverk	-35 000	31.12.2003	31.12.2003
Bankowa	Valsverk för medelgrova profiler	-60 000	31.12.2004	31.12.2006
PHS	Trådvalsverk, Sosnowiec	+200 000	1.1.2005	—
PHS	Anläggning för plåt överdragen med organiskt ämne, Świętochłowice	+100 000	1.1.2005	—
PHS	Kallbandverk, Kraków (reversibelt kvartovalsverk och valsverk med fem valsstolar)	-650 000	31.12.2005	31.12.2006
PHS	Varmplåtvalsverk, Kraków	+400 000	1.1.2006	—
	Kapacitetsförändring netto	-1 231 000		

([1]) Kapacitetsminskningarna bör vara stadigvarande enligt kommissionens beslut nr 3010/91/EKSG (EGT L 286, 16.10.1991, s. 20).

BILAGA 3

OMSTRUKTURERINGSRIKTMÄRKEN OCH ÖVERVAKNING

1. Bärkraft

Med beaktande av de särskilda redovisningsregler som används av kommissionen skall varje stödmottagande företag senast den 31 december 2006 uppvisa en lägsta årlig bruttorörelsemarginal (10 % för icke-integrerade stålföretag, 13,5 % för integrerade stålverk) och en lägsta avkastning på 1,5 % på eget kapital. Detta skall kontrolleras genom den oberoende utvärdering som skall genomföras årligen mellan 2003 och 2006, i enlighet med punkt 14 i protokollet.

2. Produktivitet

En total produktivitet som på grundval av konsoliderade kostnads- och sysselsättningssiffror och direkta sysselsättningssiffror är jämförbar med den som uppnåtts av EU:s stålindustri skall gradvis ha uppnåtts senast den 31 december 2006. Detta skall kontrolleras genom den oberoende utvärdering som skall genomföras årligen mellan 2003 och 2006, i enlighet med punkt 14 i protokollet.

3. Kostnadsminskning

Särskild vikt skall fästas vid kostnadsminskningar som en av huvudförutsättningarna för bärkraft. Dessa skall genomföras fullt ut i enlighet med de stödmottagande företagens verksamhetsplaner. Kostnadsminskningar skall genomföras under omstruktureringsperioden så att kostnadsnivåer som är jämförbara med kostnadsnivåerna inom EU:s stålindustri har uppnåtts senast vid slutet av omstruktureringsperioden.

BILAGA 4

VÄGLEDANDE FÖRTECKNING ÖVER INFORMATIONSKRAV

1. Produktion och verkningar för marknaden

— Månatlig produktion – och produktionsprognos för den återstående omstruktureringsperioden – av råstål, halvfabrikat och färdiga produkter per kategori och per produktsortiment.

— Sålda produkter och försäljningsprognos för den återstående omstruktureringsperioden, inbegripet volymer, priser och marknader, uppdelning enligt produktsortiment.

2. Investeringar

— Detaljerade uppgifter om genomförda investeringar.

— Datum för slutförandet.

— Kostnaderna för investeringarna, finansieringskällorna och beloppet för eventuellt stöd i samband med detta.

— Tidpunkten för eventuell utbetalning av stöd.

— Detaljerade uppgifter om planerade investeringar.

3. Minskning av arbetskraften

— Antal förlorade arbetstillfällen och tidpunkten för dessa.

— Utvärdering av sysselsättningen vid de stödmottagande företagen (åtskillnad mellan direkt och indirekt sysselsättning).

— Uppdelning av kostnaderna i samband med anställningsavtal och externa tjänstekontrakt.

4. Kapacitet (när det gäller hela stålsektorn i Polen)

   — Datum eller beräknat datum för upphörande av produktionskapacitet, uttryckt i MPP som skall stängas (MPP är den maximala årsproduktion som kan uppnås under normala arbetsförhållanden), och en beskrivning av dessa.

   — Datum (eller beräknat datum) för avvecklingen, enligt definitionen i kommissionens beslut nr 3010/91/EKSG om information som stålföretag skall lämna om sina investeringar [1], av den berörda anläggningen och detaljerade uppgifter om avvecklingen.

   — Datum (eller beräknat datum) för införande av ny kapacitet och en beskrivning av denna.

   — Utveckling i total kapacitet i Polen när det gäller råstål och färdiga produkter per kategori.

5. Kostnad

   — Uppdelning av kostnaderna och deras respektive utveckling i det förflutna och i framtiden, särskilt när det gäller inbesparing av kostnader för arbetskraften, energiförbrukning, inbesparing av råmaterialkostnader, minskning av kostnaderna för tillbehör och externa tjänster.

6. Finansiella prestanda

   — Utvecklingen av utvalda finansiella nyckeltal för att säkerställa att det görs framsteg i riktning mot bärkraft (de finansiella resultaten och nyckeltalen måste anges på ett sådant sätt att jämförelser med bolagets finansiella omstruktureringsplan möjliggörs och måste inbegripa kommissionens test av bärkraft).

   — Nivån på de finansiella kostnaderna.

   — Detaljerade uppgifter om och tidpunkter för beviljat stöd.

   — Detaljerade uppgifter om och tidpunkter för utbetalning av stöd som redan beviljats.

   — Villkor och förutsättningar för eventuella nya lån (oberoende av källa).

   — Granskade redovisningar.

7. Privatisering

   — Förfarandet vid privatisering.

   — Försäljningspris, tillämpliga villkor och behandling av befintliga skulder.

   — Vad som sker med försäljningsvinsten.

   — Försäljningsdatum.

   — Bolagets finansiella ställning vid tidpunkten för försäljningen.

   — Värdet på bolaget/tillgångarna vid tidpunkten för försäljningen samt värderingsmetod.

8. Startande av ett nytt bolag eller nya anläggningar med utvidgning av kapaciteten

   — Identiteten på varje deltagare inom den privata och den offentliga sektorn.

   — Källorna till deras finansiering för startandet av det nya bolaget eller de nya anläggningarna.

   — Villkoren för de privata och de offentliga andelsägarnas deltagande.

   — Förvaltningsstrukturen för det nya företaget.

9. Eventuell ytterligare information som bedöms som nödvändig för den oberoende utvärderingen enligt punkt 14 i protokollet.

---

[1] EGT L 286, 16.10.1991, s. 20.

Protokoll nr 9

om reaktorerna 1 och 2 vid kärnkraftverket Bohunice V1 i Slovakien

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM NOTERAR Slovakiens åtagande att stänga reaktorerna 1 och 2 i kärnkraftverket Bohunice V1 senast 2006 respektive 2008, och som förklarar att unionen är villig att fram till 2006 ge fortsatt ekonomiskt stöd till Slovakiens avvecklingssträvanden som en förlängning av föranslutningsstödet inom ramen för Phareprogrammet,

SOM NOTERAR att genomförandebestämmelser måste antas för det fortsatta gemenskapsstödet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Slovakien har åtagit sig att stänga reaktor 1 i kärnkraftverket Bohunice V1 senast den 31 december 2006 och reaktor 2 i samma kärnkraftverk senast den 31 december 2008 samt att därefter avveckla dessa reaktorer.

Artikel 2

1. Under perioden 2004-2006 skall gemenskapen förse Slovakien med ekonomiskt stöd till landets avvecklingssträvanden samt för hantering av följderna av stängningen och avvecklingen av reaktorerna 1 och 2 i kärnkraftverket Bohunice V1 (nedan kallat ”stödet”).

2. Stödet skall beslutas och genomföras – också efter Slovakiens anslutning till unionen – i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 3906/89 av den 18 december 1989 om ekonomiskt stöd till vissa länder i centrala och östra Europa [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2500/2001 [2].

3. För perioden 2004-2006 skall stödet uppgå till 90 miljoner euro i åtagandebemyndiganden, vilka skall fördelas på lika stora årliga åtaganden.

(4) Stödet får helt eller delvis göras tillgängligt som ett gemenskapsbidrag till den internationella stödfonden för avvecklingen av Bohunice, som förvaltas av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling.

Artikel 3

Europeiska unionen inser att avvecklingen av kärnkraftverket Bohunice V1 måste fortsätta utöver den nuvarande budgetplanen och att denna insats utgör en betydande ekonomisk börda för Slovakien. Detta kommer att beaktas i samband med beslut om fortsatt stöd från EU på detta område efter 2006.

---

[1] EGT L 375, 23.12.1989, s. 11.

[2] EGT L 342, 27.12.2001, s. 1.

Protokoll nr 10

om Cypern

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEKRÄFTAR sitt engagemang för en allsidig lösning av Cypernproblemet, i överensstämmelse med relevanta resolutioner av Förenta nationernas säkerhetsråd, och sitt starka stöd till de bemödanden som Förenta nationernas generalsekreterare gör i detta syfte,

SOM FINNER att en sådan allsidig lösning av Cypernproblemet ännu inte har uppnåtts,

SOM FINNER att det därför är nödvändigt att uppskjuta tillämpningen av regelverket i de områden i Republiken Cypern där Republiken Cyperns regering inte utövar den faktiska kontrollen,

SOM BEAKTAR att detta uppskov skall upphöra om en lösning av Cypernproblemet uppnås,

SOM BEAKTAR att Europeiska unionen är beredd att anpassa villkoren för en sådan lösning i enlighet med de principer som ligger till grund för EU,

SOM FINNER det nödvändigt att fastställa villkoren för att tillämpa relevanta bestämmelser i EU-rätten på linjen mellan de ovannämnda områdena och dels de områden där Republiken Cyperns regering utövar den faktiska kontrollen, dels Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands östra suveräna basområde,

SOM ÖNSKAR att Cyperns anslutning till Europeiska unionen skall vara till fördel för alla cypriotiska medborgare och främja inbördes fred och försoning,

SOM följaktligen ANSER att ingenting i detta protokoll skall hindra åtgärder i detta syfte,

SOM BEAKTAR att sådana åtgärder inte skall påverka tillämpningen av regelverket på de villkor som fastställs i anslutningsfördraget i någon annan del av Republiken Cypern,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Tillämpningen av regelverket skall uppskjutas i de områden i Republiken Cypern där Republiken Cyperns regering inte utövar den faktiska kontrollen.

2. Rådet skall enhälligt på förslag av kommissionen besluta när det uppskov som avses i punkt 1 skall upphöra.

Artikel 2

1. Rådet skall enhälligt på förslag av kommissionen fastställa villkoren för att tillämpa bestämmelserna i EU-rätten på linjen mellan de områden som avses i artikel 1 och de områden där Republiken Cyperns regering utövar den faktiska kontrollen.

2. Gränsen mellan det östra suveräna basområdet och de områden som avses i artikel 1 skall betraktas som en del av de suveräna basområdenas yttre gränser i enlighet med del IV i bilagan till protokollet om Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands suveräna basområden på Cypern under den tid då tillämpningen av regelverket är uppskjuten i enlighet med artikel 1.

Artikel 3

1. Ingenting i detta protokoll skall hindra åtgärder som syftar till att främja den ekonomiska utvecklingen i de områden som avses i artikel 1.

2. Sådana åtgärder skall inte påverka tillämpningen av regelverket på de villkor som fastställs i anslutningsfördraget i någon annan del av Republiken Cypern.

Artikel 4

Vid en uppgörelse skall rådet enhälligt på förslag av kommissionen besluta om anpassningar av villkoren för Cyperns anslutning till Europeiska unionen med avseende på den turkcypriotiska befolkningsgruppen.

SLUTAKT

TILL FÖRDRAGET OM ANSLUTNING

TILL EUROPEISKA UNIONEN 2003

I. **SLUTAKTENS TEXT**

De befullmäktigade ombuden för

HANS MAJESTÄT BELGARNAS KONUNG,

REPUBLIKEN TJECKIENS PRESIDENT,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN ESTLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN GREKLANDS PRESIDENT,

HANS MAJESTÄT KONUNGEN AV SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKES PRESIDENT,

IRLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN ITALIENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN CYPERNS PRESIDENT,

REPUBLIKEN LETTLANDS PRESIDENT,

REPUBLIKEN LITAUENS PRESIDENT,

HANS KUNGLIGA HÖGHET STORHERTIGEN AV LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERNS PRESIDENT,

MALTAS PRESIDENT,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKES FÖRBUNDSPRESIDENT,

REPUBLIKEN POLENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN PORTUGALS PRESIDENT,

REPUBLIKEN SLOVENIENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN SLOVAKIENS PRESIDENT,

REPUBLIKEN FINLANDS PRESIDENT,

KONUNGARIKET SVERIGES REGERING,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

församlade i Aten den sextonde april år tjugohundratre för undertecknande av fördraget mellan Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Portugal, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (medlemsstater i Europeiska unionen) och Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

har konstaterat att följande texter har utarbetats och antagits i konferensen mellan Europeiska unionens medlemsstater och Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen:

I. Fördraget mellan Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Portugal, Republiken Finland, Konungariket Sverige, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (medlemsstater i Europeiska unionen) och Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen.

II. Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning och om anpassning av de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen.

III. De texter som anges nedan och som fogas till akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning och om anpassning av de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen:

A. Bilaga I: Förteckning över de bestämmelser i Schengenregelverket, som det införlivats inom Europeiska unionens ramar, och de rättsakter som grundas på detta eller på annat sätt har samband med detta, vilka skall vara bindande för och tillämpas i de nya medlemsstaterna från och med anslutningen (enligt artikel 3 i anslutningsakten)

Bilaga II: Förteckning enligt artikel 20 i anslutningsakten

Bilaga III: Förteckning enligt artikel 21 i anslutningsakten

Bilaga IV: Förteckning enligt artikel 22 i anslutningsakten; Tillägg

Bilaga V: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Tjeckien; Tillägg A och B

Bilaga VI: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Estland

Bilaga VII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Cypern; Tillägg

Bilaga VIII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Lettland; Tillägg A och B

Bilaga IX: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Litauen; Tillägg A och B

Bilaga X: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Ungern; Tillägg A och B

Bilaga XI: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Malta; Tillägg A, B och C

Bilaga XII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Polen; Tillägg A, B och C

Bilaga XIII: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Slovenien; Tillägg A och B

Bilaga XIV: Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Slovakien; Tillägg

Bilaga XV: Förteckning enligt artikel 32.1 i anslutningsakten

Bilaga XVI: Förteckning enligt artikel 52.1 i anslutningsakten

Bilaga XVII: Förteckning enligt artikel 52.2 i anslutningsakten

Bilaga XVIII: Förteckning enligt artikel 52.3 i anslutningsakten

B. Protokoll nr 1 om ändringar av Europeiska investeringsbankens stadga

Protokoll nr 2 om omstruktureringen av den tjeckiska stålindustrin

Protokoll nr 3 om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands suveräna basområden i Cypern

Protokoll nr 4 om kärnkraftverket Ignalina i Litauen

Protokoll nr 5 om persontransitering landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen

Protokoll nr 6 om förvärv av fritidsbostäder i Malta

Protokoll nr 7 om abort i Malta

Protokoll nr 8 om omstruktureringen av den polska stålindustrin

Protokoll nr 9 om reaktorerna 1 och 2 vid kärnkraftverket Bohunice V1 i Slovakien

Protokoll nr 10 om Cypern

C. Texterna till Fördraget om Europeiska unionen, Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, tillsammans med de fördrag som ändrar eller kompletterar dessa, inklusive Fördraget om Konungariket Danmark, Irlands och Förenade kungarikets Storbritannien och Nordirland anslutning till Europeiska ekonomiska gemenskapen och till Europeiska atomenergigemenskapen, Fördraget om Republiken Greklands anslutning till Europeiska ekonomiska gemenskapen och till Europeiska atomenergigemenskapen, Fördraget om Konungariket Spaniens och Republiken Portugals anslutning till Europeiska ekonomiska gemenskapen och till Europeiska atomenergigemenskapen samt Fördraget om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen.

De höga fördragsslutande parterna åtar sig att till kommissionen och till varandra lämna all information som behövs för tillämpningen av akten om villkoren för anslutning och om anpassning av fördragen. Denna information skall ges i så god tid före anslutningen att akten kan tillämpas fullt ut från och med anslutningsdagen, särskilt när det gäller den inre marknadens funktion. Kommissionen får informera de nya fördragsslutande parterna om när den anser det lämpligt att ta emot eller översända särskild information. De fördragsslutande parterna har hittills, fram till dagen för undertecknandet, mottagit en förteckning över informationsskyldigheterna på veterinärområdet.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoskritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DÔKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addi' sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

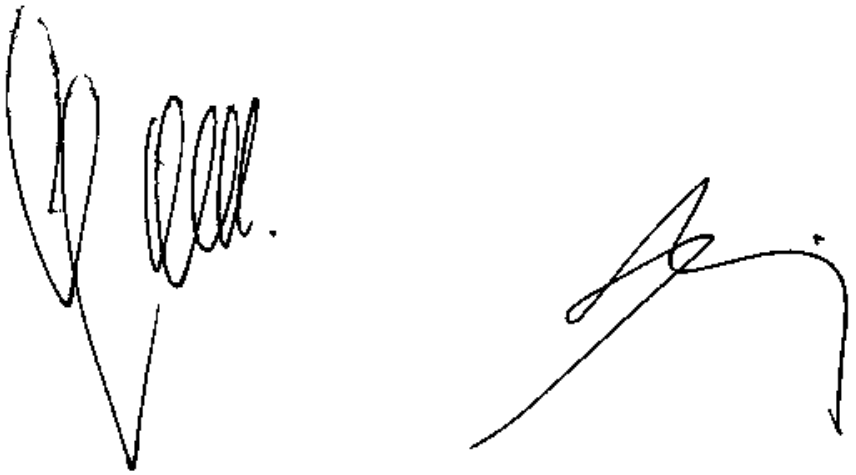
V Aténach šestnásteho apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

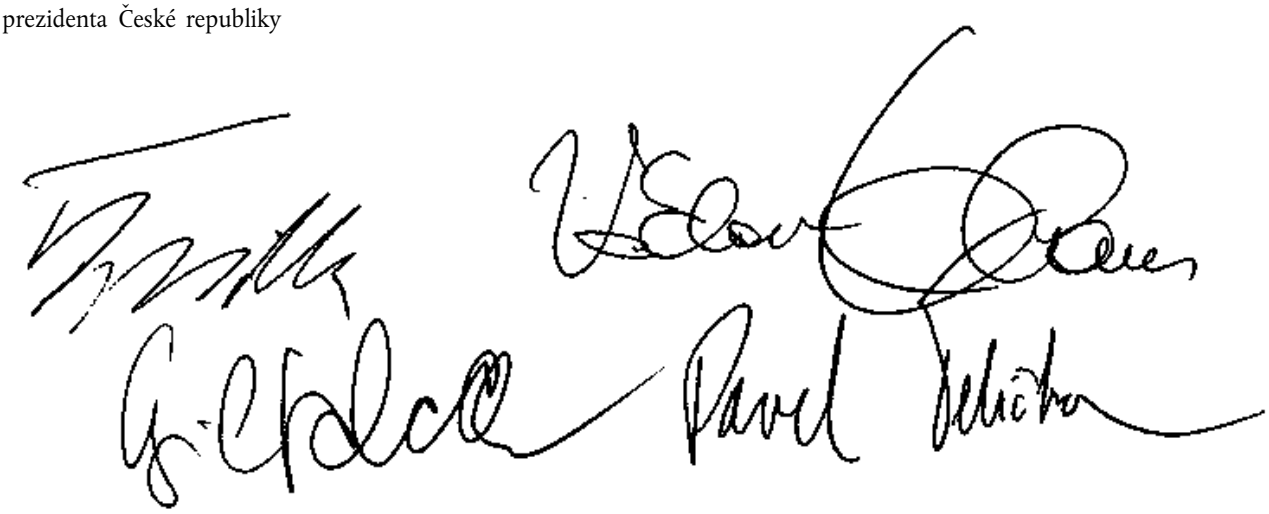
Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

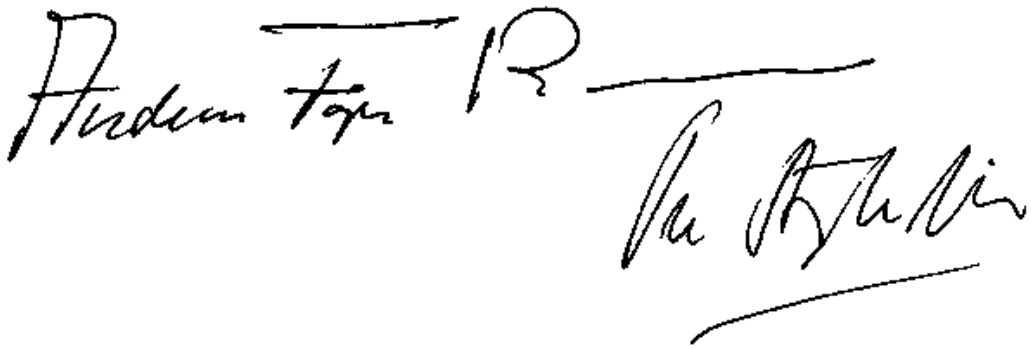
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier



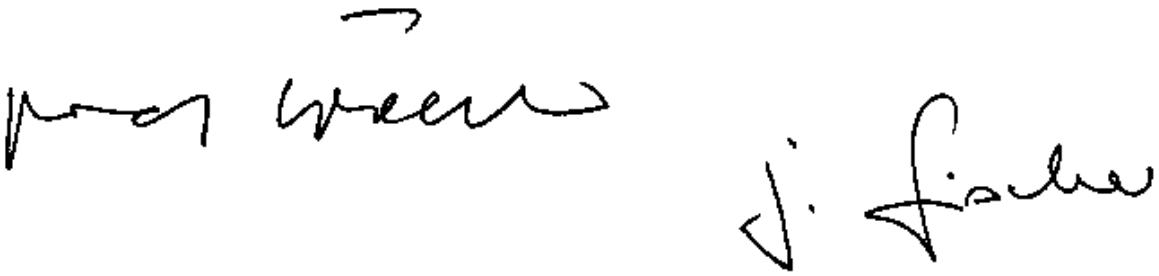
Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

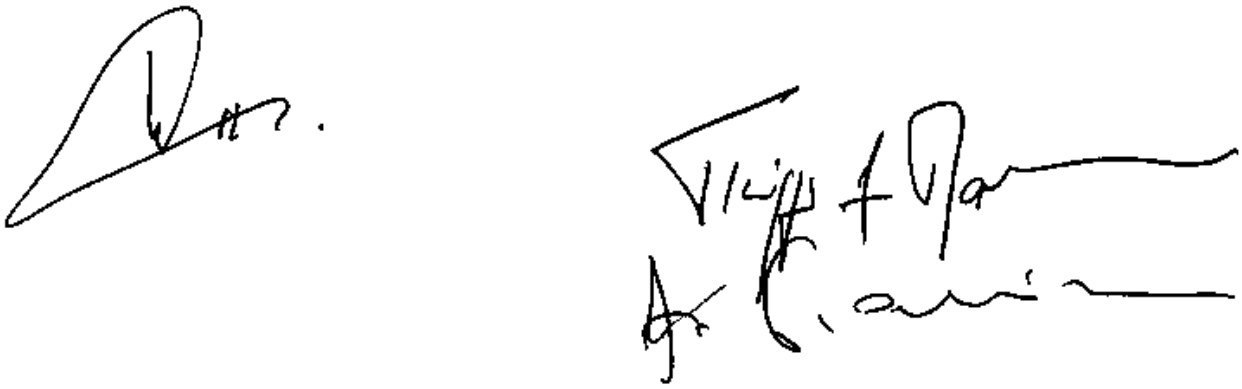


Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



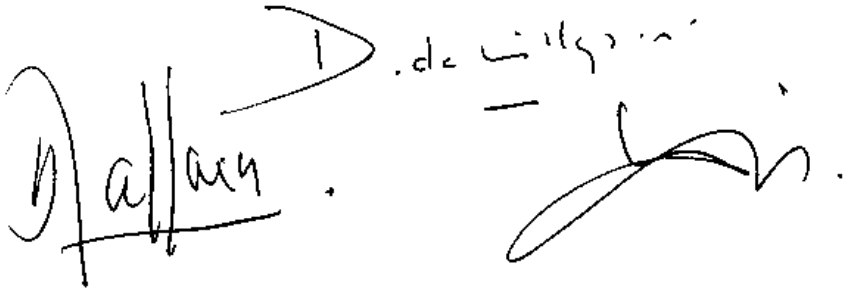
Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



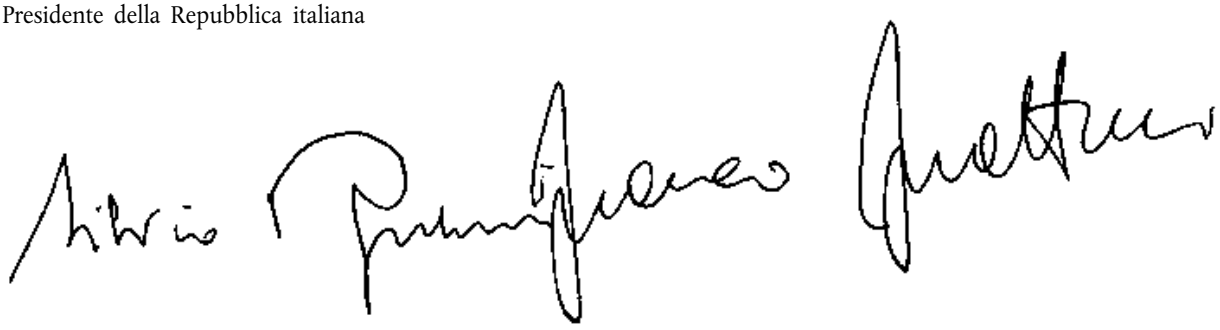
Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

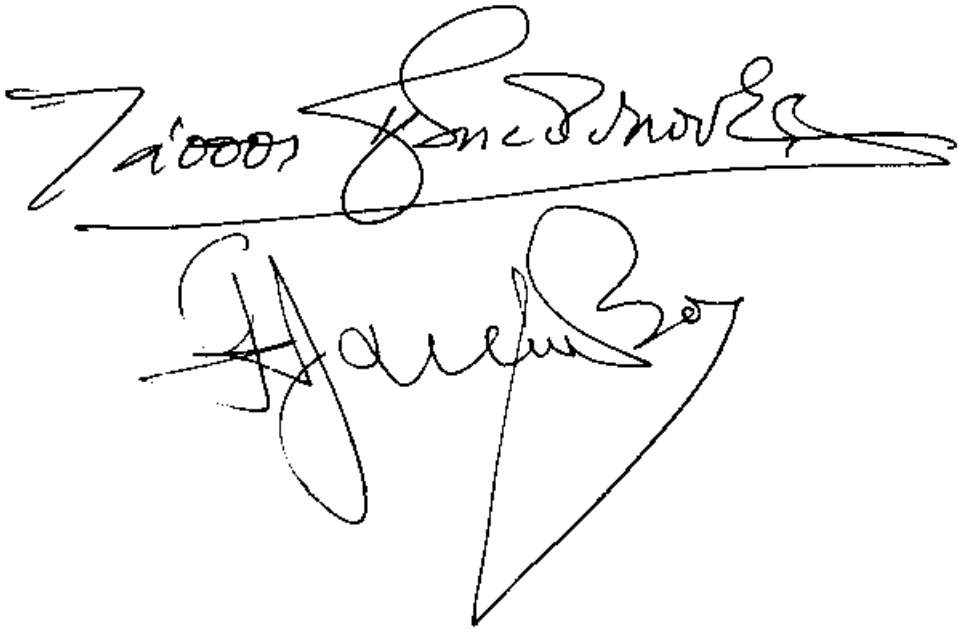


Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

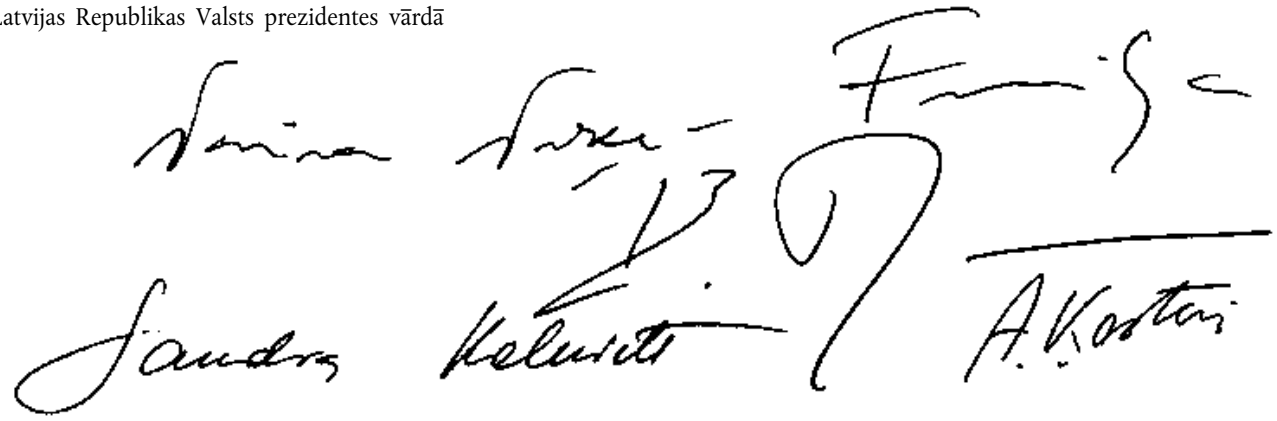
Per il Presidente della Repubblica italiana



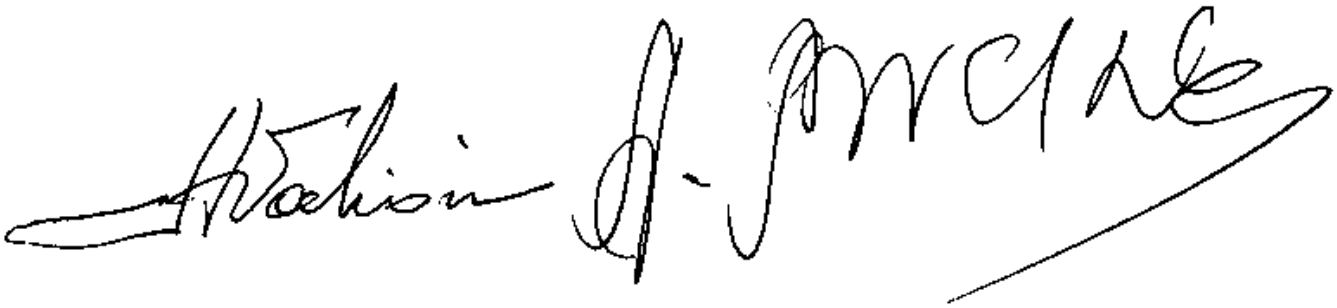
Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

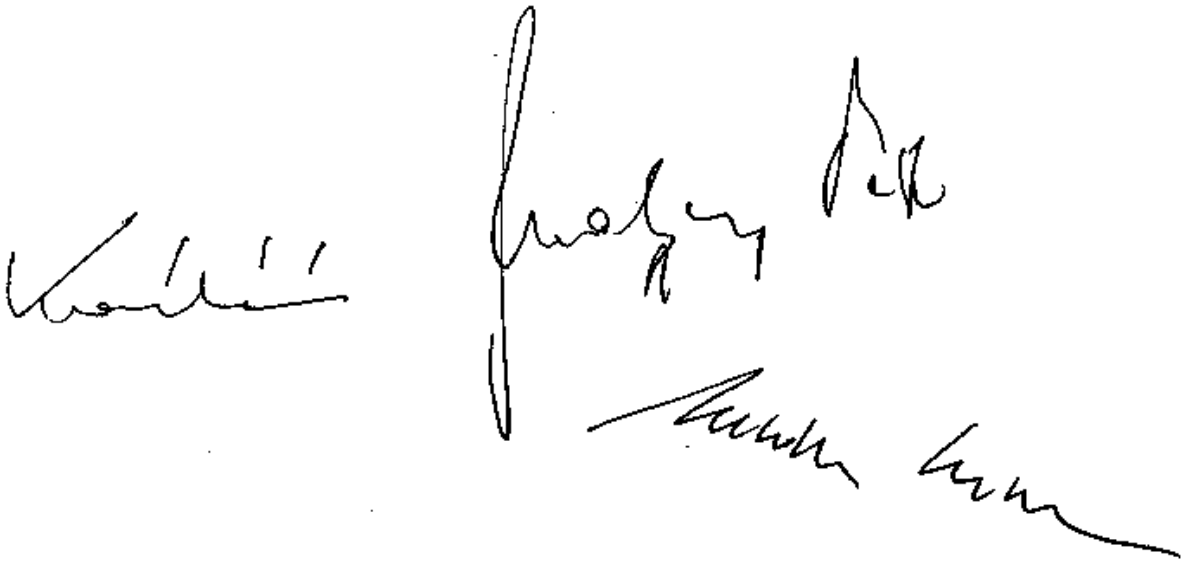


Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



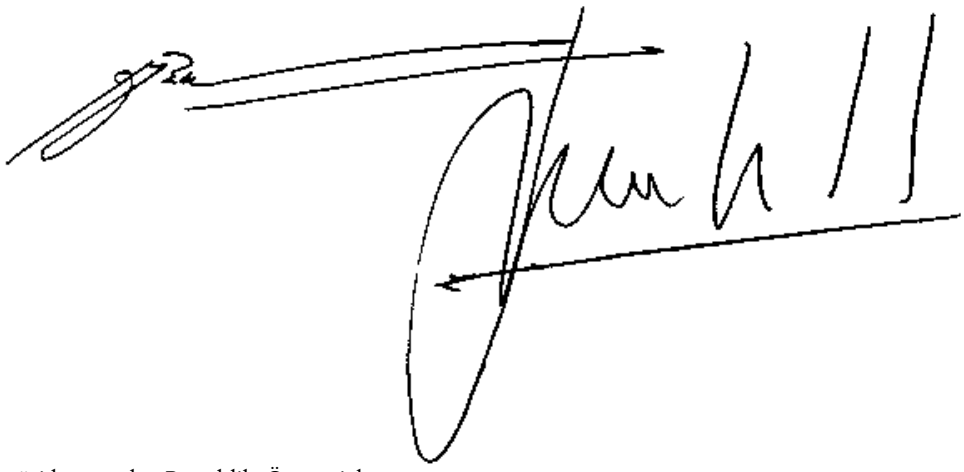
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

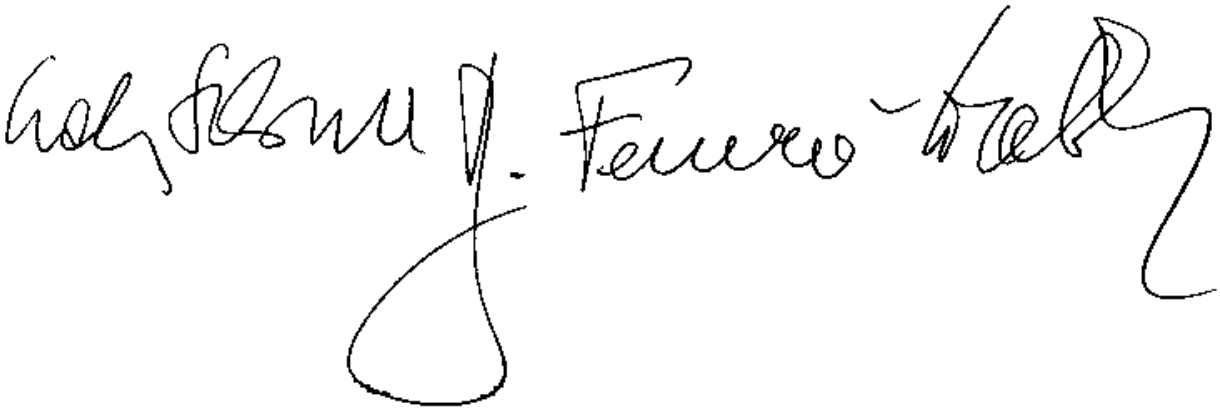


Għall-President ta' Malta

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

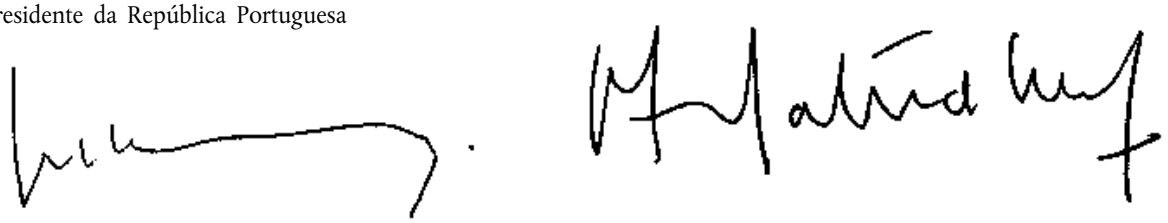


Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



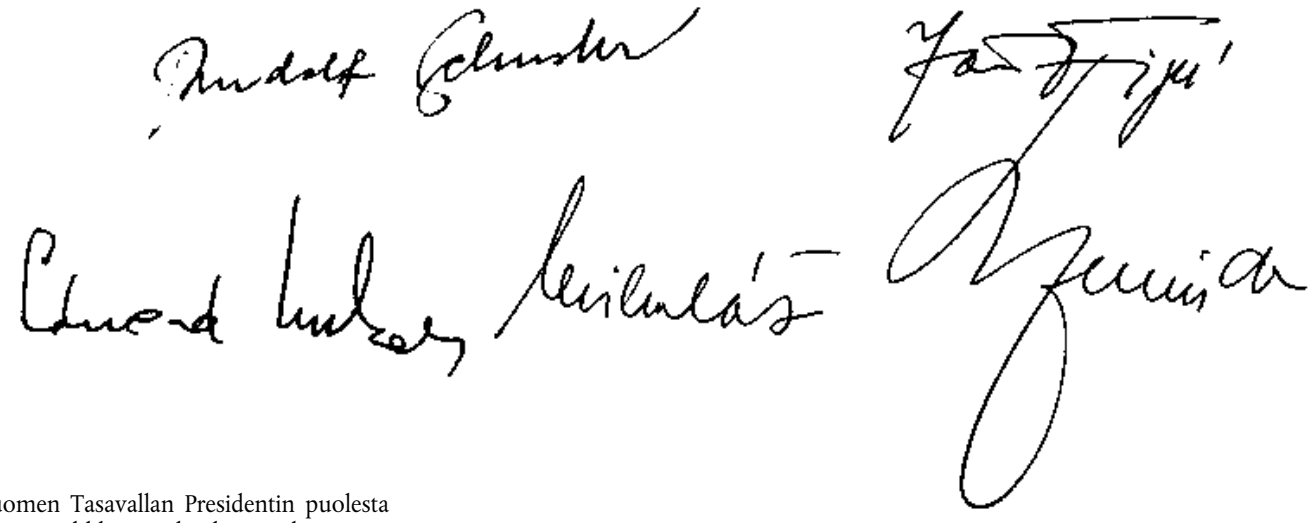
Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

Pelo Presidente da República Portuguesa



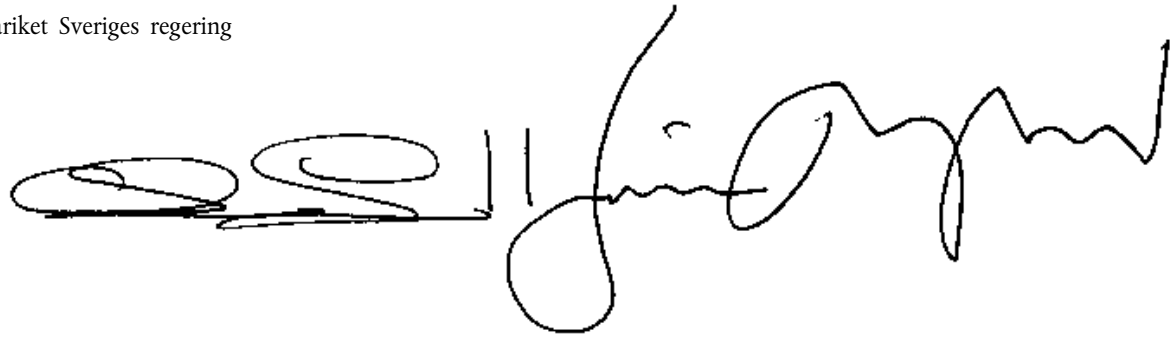
Za predsednika Republike Slovenije

Za prezidenta Slovenskej republiky

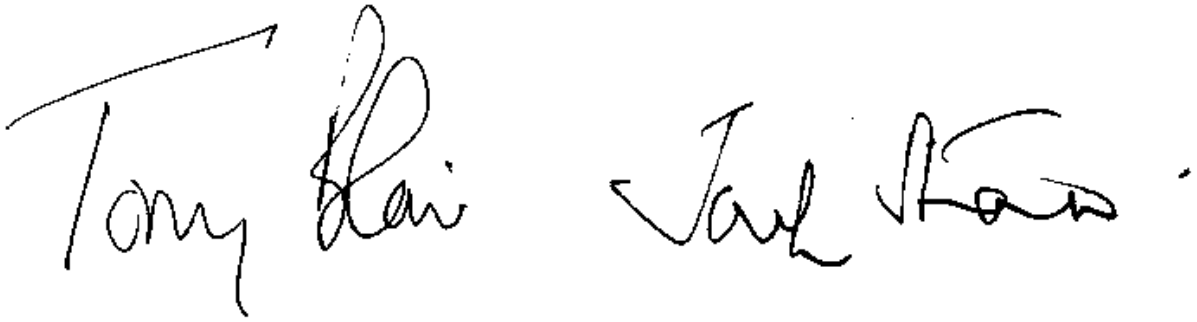


Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



II. **FÖRKLARINGAR ANTAGNA AV DE BEFULLMÄKTIGADE OMBUDEN**

Därutöver har de befullmäktigade ombuden antagit nedan förtecknade förklaringar, som bifogas denna slutakt.

1. Gemensam förklaring: Ett Europa

2. Gemensam förklaring om Europeiska gemenskapernas domstol

1. **Gemensam förklaring: Ett Europa**

Denna dag är en stor dag för Europa. Vi har i dag slutfört anslutningsförhandlingarna mellan Europeiska unionen och Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern. Sjuttiofem miljoner människor kommer att välkomnas som nya medborgare i Europeiska unionen.

Vi, de nuvarande och de anslutande medlemsstaterna, uttalar vårt fulla stöd för den fortlöpande, allomfattande och oåterkalleliga utvidgningsprocessen. Anslutningsförhandlingarna med Bulgarien och Rumänien kommer att fortsätta på grundval av samma principer som har väglett förhandlingarna hittills. De resultat som redan uppnåtts i dessa förhandlingar kommer inte att ifrågasättas. Beroende på de fortsatta framstegen med att uppfylla kriterierna för medlemskap är målet att välkomna Bulgarien och Rumänien som nya medlemmar i Europeiska unionen 2007. Vi välkomnar också de viktiga beslut som fattats idag angående nästa etapp i Turkiets kandidatur för medlemskap i Europeiska unionen.

Vår gemensamma önskan är att göra Europa till en kontinent med demokrati, frihet, fred och framsteg. Unionen kommer att förbli fast besluten att undvika nya skiljelinjer i Europa och främja stabilitet och välstånd inom och bortom unionens nya gränser. Vi ser fram emot att arbeta tillsammans i vår gemensamma strävan att uppfylla dessa mål.

Vår målsättning är ett Europa.

Belgien	Tjeckien	Danmark
Tyskland	Estland	Grekland
Spanien	Frankrike	Irland
Italien	Cypern	Lettland
Litauen	Luxemburg	Ungern
Malta	Nederländerna	Österrike
Polen	Portugal	Slovenien
Slovakien	Finland	Sverige
Förenade kungariket		

---

2. **Gemensam förklaring om Europeiska gemenskapernas domstol**

På begäran av domstolen får rådet genom enhälligt beslut utöka antalet generaladvokater i överensstämmelse med artikel 222 i EG-fördraget och artikel 138 i Euratomfördraget. I annat fall kommer de nya medlemsstaterna att ingå i den nuvarande ordningen för utnämning av generaladvokater.

III. **ÖVRIGA FÖRKLARINGAR**

De befullmäktigade ombuden har noterat följande förklaringar, som har avgetts och som bifogas denna slutakt:

A. Gemensamma förklaringar: De nuvarande medlemsstaterna/Estland

3. Gemensam förklaring om jakt på brunbjörn i Estland

B. Gemensamma förklaringar: Olika nuvarande medlemsstater/olika nya medlemsstater

4. Gemensam förklaring av Tjeckien och Österrike om deras bilaterala avtal om kärnkraftverket Temelin

C. Gemensamma förklaringar av de nuvarande medlemsstaterna

5. Förklaring om landsbygdsutveckling

6. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Tjeckien

7. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Estland

8. Förklaring om oljeskiffer, den inre marknaden för el och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/92/EG av den 19 december 1996 om gemensamma regler för den inre marknaden för el (eldirektivet): Estland

9. Förklaring om Estlands och Litauens fiskeverksamhet i Svalbardområdet

10. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Lettland

11. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Litauen

12. Förklaring om persontransitering landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen

13. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Ungern

14. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Malta

15. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Polen

16. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Slovenien

17. Förklaring om utvecklingen av transeuropeiska nät i Slovenien

18. Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Slovakien

D. Gemensamma förklaringar av olika nuvarande medlemsstater

19. Gemensam förklaring av Tyskland och Österrike om fri rörlighet för arbetstagare: Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien

20. Gemensam förklaring av Tyskland och Österrike om övervakning av kärnsäkerhet

E. Allmän gemensam förklaring av de nuvarande medlemsstaterna

21. Allmän gemensam förklaring

F. Gemensamma förklaringar av olika nya medlemsstater

22. Gemensam förklaring av Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien om artikel 38 i anslutningsakten

23. Gemensam förklaring av Ungern och Slovenien om bilaga X, kapitel 7, punkt 1 a ii och bilaga XIII, kapitel 6, punkt 1 a i till anslutningsakten

G. Förklaringar av Tjeckien

24. Förklaring av Tjeckien om transportpolitik

25. Förklaring av Tjeckien om arbetstagare

26. Förklaring av Tjeckien om artikel 35 i EU-fördraget

H. Förklaringar av Estland

27. Förklaring av Estland om stål

28. Förklaring av Estland om fiskeri

29. Förklaring av Estland om Nordostatlantiska fiskerikommissionen (NEAFC)

30. Förklaring av Estland om livsmedelssäkerhet

I. Förklaringar av Lettland

31. Förklaring av Lettland om vägning av röster i rådet

32. Förklaring av Lettland om fiskeri

33. Förklaring av Lettland om artikel 142a i rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken

J. Förklaring av Litauen

34. Förklaring av Litauen om litauisk fiskeriverksamhet i Nordostatlantiska fiskerikommissionens regleringsområde (NEAFC)

K. Förklaringar av Malta

35. Förklaring av Malta om neutralitet

36. Förklaring av Malta om öregionen Gozo

37. Förklaring av Malta om bevarande av nollprocentsatsen för mervärdesskatt

L. Förklaringar av Polen

38. Förklaring av Polen om konkurrenskraften för polsk produktion av vissa fruktsorter

39. Förklaring av Polens regering om allmän moral

40. Förklaring av Polens regering om tolkningen av undantaget från kraven i direktiv 2001/82/EG och direktiv 2001/83/EG

M. Förklaringar av Slovenien

41. Förklaring av Slovenien om Sloveniens framtida regionala indelning

42. Förklaring av Slovenien om den inhemska slovenska biarten *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

N. Förklaringar av Europeiska gemenskapernas kommission

43. Förklaring av Europeiska gemenskapernas kommission om den allmänna ekonomiska skyddsklausulen, skyddsklausulen för den inre marknaden och skyddsklausulen för rättsliga och inrikes frågor

44. Förklaring av Europeiska gemenskapernas kommission om slutsatserna från anslutningskonferensen med Lettland

A. **GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR: DE NUVARANDE MEDLEMSSTATERNA/ESTLAND**

3. **Gemensam förklaring om jakt på brunbjörn i Estland**

När det gäller brunbjörnar kommer Estland att fullt ut uppfylla kraven i direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (habitatdirektivet). Senast vid anslutningen kommer Estland att införa ett strikt skyddssystem i enlighet med artikel 12 i det direktivet.

Även om allmän jakt på brunbjörn inte kan tillåtas noterar konferensen att Estland enligt artikel 16.1 i habitatdirektivet får tillåta jakt på brunbjörn under vissa bestämda förhållanden och med iakttagande av de förfaranden som föreskrivs i artikel 16.2 och 16.3.

B. **GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR: OLIKA NUVARANDE MEDLEMSSTATER/OLIKA NYA MEDLEMSSTATER**

4. **Gemensam förklarin av Tjeckien och Österrike om deras bilaterala avtal om kärnkraftverket Temelin**

Tjeckien och Österrike skall fullfölja sina bilaterala skyldigheter enligt de ömsesidigt antagna ”slutsatserna från Melk-processen och uppföljningen” av den 29 november 2001.

C. **GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR AV DE NUVARANDE MEDLEMSSTATERNA**

5. **Förklaring om landsbygdsutveckling**

När det gäller politiken för landsbygdsutveckling för de nya medlemsstaterna enligt det tillfälliga instrumentet för landsbygdsutveckling som finansieras genom EUGFJ:s garantisektion noterar unionen att de nya medlemsstaterna kan förvänta sig följande inledande tilldelning:

Inledande tilldelning (miljoner euro)

	2004	2005	2006	2004–2006
Tjeckien	147,9	161,6	172,0	481,5
Estland	41,0	44,8	47,7	133,5
Cypern	20,3	22,2	23,9	66,4
Lettland	89,4	97,7	103,9	291,0
Litauen	133,4	145,7	155,1	434,2
Ungern	164,2	179,4	190,8	534,4
Malta	7,3	8,0	8,5	23,8
Polen	781,2	853,6	908,2	2 543,0
Slovenien	76,7	83,9	89,2	249,8
Slovakien	108,2	118,3	125,8	352,3
Totalt	1 570,0	1 715,0	1 825,0	5 110,0

6. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Tjeckien**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge tjeckiska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör tjeckiska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Tjeckiens anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

---

7. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Estland**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge estniska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör estniska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Estlands anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

---

8. **Förklaring om oljeskiffer, den inre marknaden för el och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/92/eg av den 19 december 1996 om gemensamma regler för den inre marknaden för el (eldirektivet): Estland**

Unionen kommer att noga övervaka att Estland uppfyller sina åtaganden, särskilt när det gäller de fortsatta förberedelserna inför den inre marknaden för energi (omstrukturering av oljeskiffersektorn, omstrukturering av elsektorn, lagstiftning, förstärkning av energimarknadsinspektionen osv.)

Unionen riktar Estlands uppmärksamhet på slutsatserna från Europeiska rådets möten i Lissabon och Barcelona om att påskynda öppnandet av marknaden inom bl.a. el- och gassektorerna för att uppnå en fullt fungerande inre marknad på dessa områden, och noterar Estlands tidigare uttalanden i denna fråga den 27 maj 2002 inom ramen för anslutningsförhandlingarna. Trots att en fungerande inre elmarknad måste genomföras så snabbt som möjligt noterar unionen att Estland avvaktar med att ta ställning till den framtida utvecklingen av lagstiftningen på detta område. Unionen är i detta hänseende medveten om den specifika situationen när det gäller omstruktureringen av oljeskiffersektorn, som kommer att kräva särskilda ansträngningar fram till slutet av 2012, och behovet av ett successivt öppnande av Estlands elmarknad för icke-hushållskunder fram till dess.

Unionen noterar att det kan bli nödvändigt att tillämpa skyddsmekanismer, t.ex. ömsesidighetsklausulen i direktiv 96/92/EG, för att begränsa en eventuell snedvridning av konkurrensen på den inre marknaden för el.

Kommissionen kommer att noga övervaka utvecklingen av elproduktionen och eventuella förändringar av elmarknaden i Estland och dess grannländer.

Utan att det påverkar tillämpningen av det ovanstående får alla medlemsstater från och med 2009 begära att kommissionen utvärderar utvecklingen av elmarknaderna i Östersjöområdet. På grundval av denna utvärdering och med fullt beaktande av oljeskiffrets unika karaktär samt sociala och ekonomiska överväganden som rör utvinning, produktion och konsumtion av oljeskiffer i Estland samt med beaktande av gemenskapens mål för elmarknaden, skall kommissionen rapportera till rådet med lämpliga rekommendationer.

---

9. **Förklaring om Estlands och Litauens fiskeverksamhet i Svalbardområdet**

Europeiska gemenskapen har förbundit sig att upprätthålla en sund förvaltning som bygger på hållbart bevarande och optimalt utnyttjande av fiskbestånden omkring Svalbard samt förklarar sig beredd att fortsätta det nuvarande förvaltningssystemet som tillämpas av Europeiska gemenskapen samt av Estland och Litauen.

---

10. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Lettland**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge lettiska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör lettiska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Lettlands anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

---

11. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Litauen**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge litauiska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör litauiska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Litauens anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

---

12. **Förklaring om persontransitering landvägen mellan Kaliningradområdet och andra delar av Ryska federationen**

Gemenskapen skall bistå Litauen med att så snart som möjligt uppfylla villkoren för fullt deltagande i Schengenregelverket, så att Litauen kan ingå i den första gruppen av nya medlemsstater som fullt ut deltar i Schengenregelverket. Fullt deltagande kommer att vara beroende av en objektiv bedömning av att alla nödvändiga villkor är uppfyllda enligt Schengenregelverket.

---

13. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Ungern**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge ungerska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör ungerska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Ungerns anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

---

14. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Malta**

Om Maltas anslutning skulle ge upphov till svårigheter med fri rörlighet för arbetstagare kan frågan tas upp vid unionens institutioner för att lösa problemet. Denna lösning kommer att strikt överensstämma med bestämmelserna i fördragen (inklusive bestämmelserna i Fördraget om Europeiska unionen) och de bestämmelser som antagits vid tillämpningen av dessa, särskilt de som rör fri rörlighet för arbetstagare.

---

15. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Polen**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge polska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör polska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Polens anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

---

16. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Slovenien**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge slovenska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör slovenska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Sloveniens anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

---

17. **Förklaring om utvecklingen av transeuropeiska nät i Slovenien**

Unionen erinrar om den betydelse som transportinfrastrukturen i Slovenien har för utvecklingen av ett transeuropeiskt transportnät och kommer att ta vederbörlig hänsyn till detta vid preciseringen av projekt av gemensamt intresse i enlighet med artikel 155 i fördraget.

---

18. **Förklaring om fri rörlighet för arbetstagare: Slovakien**

EU betonar de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i arrangemanget för arbetstagares fria rörlighet. Medlemsstaterna skall sträva efter att ge slovakiska medborgare ökat tillträde till arbetsmarknaden enligt sin nationella lagstiftning, så att tillnärmningen till regelverket påskyndas. Som följd av detta bör slovakiska medborgares anställningsmöjligheter inom EU förbättras avsevärt vid Slovakiens anslutning. Dessutom kommer EU:s medlemsstater att på bästa sätt utnyttja det föreslagna arrangemanget för att så snart som möjligt nå fram till full tillämpning av regelverket på området fri rörlighet för arbetstagare.

D. **GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR AV OLIKA NUVARANDE MEDLEMSSTATER**

19. **Gemensam förklaring av Tyskland och Österrike om fri rörlighet för arbetstagare: Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien**

Tyskland och Österrike tolkar, i samförstånd med kommissionen, lydelsen i punkt 13 i övergångsbestämmelserna om fri rörlighet för arbetstagare under direktiv 96/71/EG i bilagorna V, VI, VIII, IX, X, XII, XIII och XIV som att ”vissa områden” i förekommande fall även kan omfatta hela det nationella territoriet.

---

20. **Gemensam förklaring a Tyskland och Österrike om övervakning av kärnsäkerhet**

Tyskland och Österrike betonar betydelsen av att fortsätta med övervakningen av genomförandet av rekommendationerna för förbättring av kärnsäkerheten i anslutningsländerna, enligt vad som togs upp vid rådets möte (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 10 december 2002, till dess att det föreligger resultat.

E. **ALLMÄN GEMENSAM FÖRKLARING AV DE NUVARANDE MEDLEMSSTATERNA**

21. **Allmän gemensam förklaring**

De nuvarande medlemsstaterna understryker att de förklaringar som åtföljer denna slutakt inte kan tolkas eller tillämpas på ett sätt som strider mot medlemsstaternas skyldigheter enligt anslutningsfördraget och anslutningsakten.

De nuvarande medlemsstaterna noterar att kommissionen ansluter sig helt till det ovanstående.

F. **GEMENSAM FÖRKLARING AV OLIKA NYA MEDLEMSSTATER**

22. **Gemensam förklaring av Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien om artikel 38 i anslutningsakten**

1. Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien tolkar uttrycket ”inte har lyckats genomföra åtaganden som gjorts inom ramen för anslutningsförhandlingarna” som att det endast omfattar de skyldigheter enligt de grundläggande fördragen som är tillämpliga på Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien enligt de villkor som fastställs i anslutningsakten och de skyldigheter som fastställs i denna akt.

   Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien tolkar det därför som att kommissionen kommer att överväga att tillämpa artikel 38 endast vid påstådda åsidosättanden av de skyldigheter som avses i föregående stycke.

2. Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien tolkar det som att artikel 38 inte påverkar domstolens behörighet i enlighet med artikel 230 i EG-fördraget när det gäller åtgärder som kommissionen vidtar enligt artikel 38.

3. Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien tolkar det som att kommissionen, innan den beslutar om tillämpning av de åtgärder som avses i artikel 38 mot dem, skall ge Tjeckien, Estland, Litauen, Polen, Slovenien och Slovakien möjlighet att uttrycka sin åsikt och ståndpunkt i enlighet med Europeiska gemenskapernas kommissions förklaring om den allmänna skyddsklausulen, skyddsklausulen för den inre marknaden och skyddsklausulen för rättsliga och inrikes frågor, vilken fogas till denna slutakt.

---

23. **Gemensam förklaring av Ungern och Slovenien om bilaga x, kapitel 7, punkt 1 a ii och bilaga xiii, kapitel 6, punkt 1 a i till anslutningsakten**

Om den övergångsperiod som avses i artikel 28.l i sjätte momsdirektivet inte senast i mitten av 2007 har ersatts med ett definitivt system, och om arbetet med förslaget om att ersätta systemet inte har kommit så långt att det kan ersättas senast vid utgången av 2007, kommer Ungern och Slovenien att begära att kommissionen vid lämplig tidpunkt skall utarbeta en rapport till rådet om hur det övergångsarrangemang som avses i bilaga X, kapitel 7, punkt 1 a ii och bilaga XIII, kapitel 6, punkt 1 a i till anslutningsakten fungerar. I denna rapport skall det tas hänsyn till en väl fungerande inre marknad och eventuella negativa effekter för restaurangsektorerna i Ungern och Slovenien, särskilt förlorade arbetstillfällen, en ökning av svart arbete och prishöjningar på restaurangtjänster för slutkonsumenterna.

G. **FÖRKLARINGAR AV TJECKIEN**

24. **Förklaring av Ttjeckien om transportpolitik**

I enlighet med EU:s gemensamma ståndpunkt om kapitlet om transportpolitik får de nuvarande och de nya medlemsstaterna successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser, med möjlighet till fullständig liberalisering. Mot bakgrund av detta förväntar sig därför Tjeckien att de bilaterala överläggningarna med medlemsstaterna kommer att fortsätta under 2003 så att man kan uppnå antingen en bilateral överenskommelse om fullständig liberalisering av cabotage eller ett successivt utbyte av cabotagetillstånd om en övergångsperiod krävs.

Tjeckien välkomnar att ett samförstånd har nåtts med Tyskland om att utarbeta en analys av kostnadsstrukturen och att bilaterala cabotagekvoter kan fastställas på grundval av denna från och med år 2004.

---

25. **Förklaring av Tjeckien om arbetstagare**

Tjeckien förklarar att det förväntar sig att en nuvarande medlemsstats avsikter att liberalisera tillträdet till dess arbetsmarknad för tjeckiska arbetstagare på grundval av enskilda sektorer och yrken kommer att bli föremål för bilaterala samråd mellan den berörda medlemsstaten och Tjeckien.

---

26. **Förklaring av Tjeckien om artikel 35 i EU-fördraget**

Tjeckien godtar behörigheten för Europeiska gemenskapernas domstol i enlighet med bestämmelserna i artikel 35.2 och 35.3 b i Fördraget om Europeiska unionen. Tjeckien förbehåller sig rätten att i sin nationella lagstiftning föreskriva att om en fråga som rör giltigheten eller tolkningen av en rättsakt som avses i artikel 35.1 i Fördraget om Europeiska unionen uppkommer i ett mål som är anhängigt vid en nationell domstol, mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning, skall den domstolen vara skyldig att föra ärendet vidare till EG-domstolen.

H. **FÖRKLARINGAR AV ESTLAND**

27. **Förklaring av Estland om stål**

Den estniska stålbearbetningsindustrin befinner sig i ett dynamiskt utvecklingsskede.

Vid förhandlingarna om de nödvändiga anpassningarna av de kvantitativa restriktioner som föreskrivs i de bilaterala stålavtalen mellan gemenskapen och Ryska federationen, Ukraina och Kazakstan, eller vid antagande av andra arrangemang med detta syfte, måste hänsyn tas till de importbehov som följer av den estniska stålindustrins förutsebara expansion i en nära framtid. Estland betonar att uppgifter om landets förutsedda importbehov har lämnats till anslutningskonferensen.

---

28. **Förklaring av Estland om fiskeri**

Estland är medvetet om att förvaltningen av avtalet mellan Estlands regering och Ryska federationens regering om samarbete vid bevarande och förvaltning av fiskbestånden i sjöområdet Peipsi, Lämmi och Pihkva kommer att skötas av Estland i nära samarbete med kommissionen, i den mån gemenskapen inte har eller senare får sekundär lagstiftning om förvaltningen av inlandsfiskeresurserna.

---

29. **Förklaring av Estland om Nordostatlantiska fiskerikommissionen (NEAFC)**

Enligt principen om gemenskapens exklusiva behörighet kommer Estlands intressen i NEAFC från och med dagen för anslutningen att företrädas av gemenskapen. Om Estland vid anslutningen inte är medlem av NEAFC förlitar sig Estland på gemenskapens strävanden att med gemenskapens andel införliva den ”samarbetskvot för icke-avtalsslutande part” som utnyttjas av Estland och registrerats av NEAFC.

---

30. **Förklaring av Estland om livsmedelssäkerhet**

När det gäller tredje land kommer Estland att fullt ut följa kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet.

I. FÖRKLARINGAR AV LETTLAND

31. Förklaring av Lettland om vägning av röster i rådet

I förklaring nr 20 i Nicefördraget fastställs det att Lettland kommer att tilldelas fyra av sammanlagt 345 röster i rådet från och med den 1 januari 2005 under förutsättning att 27 medlemsstater ingår i unionen.

Med hänsyn till behovet av att säkerställa tillräcklig, jämförbar och likvärdig representation för medlemsstaterna i rådet i enlighet med deras folkmängd, förklarar Lettland att landet förbehåller sig rätten att diskutera frågan om vägningen av röster i rådet under nästa regeringskonferens.

---

32. Förklaring av Lettland om fiskeri

När det gäller förordning (EEG) nr 3760/92, i vilken det fastställs vilken del av gemenskapens fiskemöjligheter som skall tilldelas medlemsstaterna för bestånd som omfattas av fångstbegränsning, har Lettland den uppfattningen att de särskilda bestämmelserna i denna anslutningsakt om de fiskemöjligheter som skall tilldelas Lettland i Östersjön gäller det befintliga förvaltningssystemet inom IBSFC såsom det beräknats för EU med 15 medlemsstater samt Estland, Lettland, Litauen och Polen.

När det gäller fiskemöjligheterna inom Nordostatlantiska fiskerikommissionen (NEAFC) förklarar Lettland sig intresserat av fiske inom det området trots att det under den senaste tiden inte haft någon fångstdeklaration av betydelse. Lettland, som är samarbetspart i NEAFC och respekterar alla beslut och föreskrifter som utfärdas av den kommissionen, förväntar sig att dess intressen vederbörligen kommer att beaktas när fiskemöjligheter tilldelas Lettland och andra nya medlemsstater.

---

33. Förklaring av Lettland om artikel 142a i rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken

Lettland anser att tillämpningen av artikel 142a.5 i rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken inte skall utesluta förbud mot bruk av ett gemenskapsvarumärke på Lettlands territorium i enlighet med artikel 106.2 i förordningen.

J. FÖRKLARING AV LITAUEN

34. Förklaring av Litauen om Litauisk fiskeriverksamhet i Nordostatlantiska fiskerikommissionens regleringsområde (NEAFC)

Litauen förklarar sig intresserat av att fortsätta med traditionellt fiske i Nordostatlantiska fiskerikommissionens (NEAFC) regleringsområde efter anslutningen till Europeiska unionen. Litauen förlitar sig på EU:s stöd beträffande anslutningen till NEAFC. Litauen förväntar sig att landets fiskeriverksamhet i NEAFC:s regleringsområde kommer att fortsätta efter anslutningen och att tillräckliga kvoter inom detta område kommer att tilldelas Litauen i enlighet med principen om relativ stabilitet.

K. **FÖRKLARINGAR AV MALTA**

35. **Förklaring av Malta om neutralitet**

Malta bekräftar sitt engagemang för Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik i enlighet med Fördraget om Europeiska unionen.

Malta bekräftar att deltagandet i Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik inte påverkar landets neutralitet. I Fördraget om Europeiska unionen fastställs att alla beslut av unionen i riktning mot ett gemensamt försvar skall fattas enhälligt av Europeiska rådet och antas av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.

---

36. **Förklaring av Malta om öregionen Gozo**

Maltas regering,

som noterar att öregionen Gozo både har ekonomiska och sociala särdrag och lider av nackdelar genom de samlade effekterna av ”dubbel ökaraktär”, miljömässig ömtålighet, liten befolkning i kombination med hög befolkningstäthet och begränsade naturliga resurser,

som noterar att bruttonationalprodukten per capita är betydligt lägre i öregionen Gozo än i Malta som helhet,

som noterar att den driver en särskild ekonomisk och social politik för öregionen Gozo i syfte att övervinna de permanenta strukturella nackdelar som öregionen är drabbad av,

som konstaterar att Gozo, som ett resultat av överenskommelsen om att Malta omfattas av strukturfondsmålen och är berättigat till stöd från Sammanhållningsfonden samt av överenskommelserna om nollprocentsats för mervärdesskatt på passagerartransporter mellan öarna och en övergångsperiod för transporter av jordbruksprodukter mellan öarna, efter Maltas anslutning till Europeiska unionen kommer att omfattas av såväl åtgärder av mer allmän ekonomisk och social karaktär som åtgärder som särskilt syftar till att övervinna dess strukturella nackdelar,

som dessutom konstaterar att NUTS 3-klassificeringen av öregionen Gozo inte i sig kan säkerställa att Europeiska unionens uttalade åtagande att vidta åtgärder till förmån för mindre gynnade regioner uppfylls,

förklarar att Malta, före utgången av varje gemenskapsbudgetperiod som innebär en omdefiniering av gemenskapens regionalpolitik, kommer att begära att kommissionen avlägger rapport till rådet om den ekonomiska och sociala situationen på Gozo, särskilt om skillnaderna i social och ekonomisk utveckling mellan Gozo och Malta. Kommissionen kommer att anmodas att vid behov föreslå lämpliga åtgärder inom ramen för gemenskapens regionalpolitik eller annan relevant gemenskapspolitik för att säkerställa att skillnaderna mellan Gozo och Malta fortsätter att minska samt att Gozo ytterligare integreras med den inre marknaden på rättvisa villkor. I synnerhet kommer det, om Malta som helhet inte längre är berättigat till vissa regionalpolitiska åtgärder, att i rapporten bedömas om Gozos specifika ekonomiska situation motiverar att Gozo fortsätter att omfattas av dessa åtgärder, och i så fall på vilka villkor, under referensperioden.

---

37. **Förklaring av Malta om bevarande av nollprocentsatsen för mervärdesskatt**

Maltas godtagande av en övergångsperiod fram till den 1 januari 2010 för bevarandet av landets mervärdesskatt på 0 % i stället för standardsatsen på 5 % på leveranser av livsmedel och farmaceutiska produkter grundar sig på förutsättningen att den övergångsperiod som avses i artikel 28.1 i sjätte momsdirektivet löper ut den dagen.

L. **FÖRKLARINGAR AV POLEN**

38. **Förklaring av Polen om konkurrenskraften för polsk produktion av vissa fruktsorter**

Polen noterar att om Polen omfattas av EU:s gemensamma tulltaxa kan detta leda till negativa och omedelbara konsekvenser för konkurrenskraften hos polska producenter av bär, surkörsbär och äpplen. Om det efter anslutningen uppstår allvarliga svårigheter som troligen kommer att bestå inom dessa sektorer kommer Polen att begära brådskande tillämpning av den allmänna skyddsklausulen och kommer att begära antagande av instrument som gör det möjligt att permanent avskaffa störningar av konkurrenskraften inom sektorn för bär, surkörsbär och äpplen.

---

39. **Förklaring av Polens regering om allmän moral**

Polens regering har den uppfattningen att ingenting i bestämmelserna i Fördraget om Europeiska unionen, i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna och i fördragen om ändring eller komplettering av dessa fördrag hindrar den polska staten att reglera frågor av moralisk betydelse samt frågor om skydd av det mänskliga livet.

---

40. **Förklaring av Polens regering om tolkningen av undantaget från kraven i direktiv 2001/82/EG och direktiv 2001/83/EG**

Polen anser att de farmaceutiska produkter som tas upp på förteckningen i tillägg A till bilaga XII till denna akt med godkännanden för försäljning kan saluföras i Polen.

M. FÖRKLARINGAR AV SLOVENIEN

41. Förklaring av Slovenien om Sloveniens framtida regionala indelning

Slovenien betonar den betydelse landet fäster vid en balanserad regional utveckling och vid behovet av att minska de socioekonomiska skillnaderna mellan landets regioner.

Slovenien noterar att landet har exklusiv behörighet att fatta beslut om landets regionala indelning. Ett undantag från detta är Sloveniens regionala indelning för den gemensamma regionala klassificeringen av territoriella enheter (NUTS).

Inom ramen för anslutningsförhandlingarna löstes frågan om Sloveniens regionala indelning på NUTS 2-nivå preliminärt vid konferensens nittonde möte på ställföreträdarnivå den 29 juli 2002 i enlighet med konferensens slutsatser. Dessa slutsatser bekräftades på ministernivå vid anslutningskonferensen den 1 oktober 2002.

En förklaring av Slovenien, som ingen av medlemsstaterna i något skede gjorde några invändningar mot, togs med i konferensens slutsatser. Den relevanta delen har följande lydelse:

”Slovenien noterar med glädje att EU noterade att hela Sloveniens territorium under perioden fram till slutet av 2006 kommer att betraktas som en enda NUTS 2-region, att Slovenien avser att genomföra ett samlat programplaneringsdokument som omfattar hela Sloveniens territorium för programplaneringsperioden fram till slutet av 2006 och att Slovenien kommer att fortsätta diskussionerna med kommissionen om en regional indelning som garanterar en balanserad regional utveckling för att senast i slutet av 2006, då landet redan är medlemsstat, se över sin NUTS-klassificering.

Om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) antas och träder i kraft före Sloveniens anslutning kommer Slovenien vid behov att förhandla med EU om dess tillämpning på den territoriella indelningen av Slovenien.

På grundval av detta kan Slovenien godta EU:s förslag och samtycka till att kapitlet på detta stadium inte kräver ytterligare förhandlingar.”

---

42. Förklaring av Slovenien om den inhemska slovenska biarten *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

Med beaktande av att den slovenska underarten av honungsbiet Apis mellifera Carnica (även känd som ”*kranjska čebela*”, ”*Carniolan bee*”, ”*Krainer Biene*”, ”*Carnica*” och ”*Kärntner Biene*”) utgör en inhemsk djurpopulation i Slovenien,

med beaktande av århundraden av kontinuerliga strävanden att bevara och selektera det inhemska biet på nuvarande Sloveniens territorium, även i syfte att bevara dess inhemska genetiska material, vilka lett till en honungsbipopulation som är genetiskt stabiliserad och i jämvikt,

med beaktande av det tvingande behovet att bevara denna inhemska honungsbipopulation med dess tydliga särdrag och därmed bidra till att bevara den biologiska mångfalden,

förklarar Slovenien att landet har för avsikt att även i fortsättningen tillämpa alla lämpliga och nödvändiga åtgärder för att säkerställa bevarandet av den inhemska arten *Apis mellifera Carnica* på Sloveniens territorium.

Slovenien erinrar om att landet tog upp denna fråga vid anslutningsförhandlingarna och att Europeiska unionen underströk att nationella åtgärder kan vidtas på grundval av artikel 30 i fördraget, med förbehåll för proportionalitetsprincipen, och att det inte var nödvändigt att denna fråga ingick i förhandlingarna.

N. FÖRKLARINGAR AV EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

De höga fördragsslutande parterna har noterat följande förklaringar av Europeiska gemenskapernas kommission:

43. Förklaring av Europeiska gemenskapernas kommission om den allmänna ekonomiska skyddsklausulen, skyddsklausulen för den inre marknaden och skyddsklausulen för rättsliga och inrikes frågor

Innan Europeiska gemenskapernas kommission fattar ett beslut om tillämpning av skyddsklausulen för den inre marknaden eller skyddsklausulen för rättsliga och inrikes frågor kommer den höra synpunkter och ståndpunkter från den eller de medlemsstater som direkt kommer att påverkas av sådana åtgärder samt vederbörligen beakta dessa synpunkter och ståndpunkter.

Den allmänna ekonomiska skyddsklausulen omfattar även jordbruket. Den får utlösas när det inom bestämda jordbrukssektorer uppstår svårigheter som är allvarliga och troligen kommer att bestå och som kan leda till en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen inom ett visst område. Med hänsyn till de särskilda problemen inom jordbrukssektorn i Polen får de åtgärder som kommissionen vidtar för att förhindra störningar på marknaden enligt den allmänna ekonomiska skyddsklausulen innefatta system för övervakning av marknadsflödena mellan Polen och andra medlemsstater.

---

44. Förklaring av Europeiska gemenskapernas kommission om slutsatserna från anslutningskonferensen med Lettland

Bearbetning av nedlagd jordbruksmark, t.ex. att återställa mark till traditionella miljöförhållanden och/eller undvika slutna landskap, kan få stöd som en åtgärd enligt artikel 33 i förordning (EG) nr 1257/1999 i det samlade programdokumentet under mål I.

Artikel 33 erbjuder olika möjligheter i detta hänseende, t.ex. enligt åttonde strecksatsen om vattenhushållning inom jordbruket, men i synnerhet enligt elfte strecksatsen, där det fastställs att stöd kan ges för skydd av miljön i samband med jordbruk, skogsbruk och bevarande av landskapet samt med förbättring av djurens välfärd. Detta stöd kan utgöras av en engångsutbetalning för miljövänlig bearbetning av nedlagd jordbruksmark.

Den föreslagna åtgärden bör inte som ett särskilt mål omfatta återställande av mark till jordbruksproduktion som omfattas av de gemensamma organisationerna av marknaden eller till arealuttag. Mark som ägs av jordbrukare och som bearbetas på ovannämnda sätt skulle emellertid kunna användas av dessa jordbrukare tillsammans med deras nuvarande jordbruksmark för att ändra deras nuvarande jordbruksproduktionsmetoder i syfte att skydda miljön och bevara landskapet. I detta fall kan ytterligare stöd vara möjligt enligt den åtgärd för miljövänligt jordbruk som avses i artikel 22 i förordning (EG) nr 1257/1999.

IV. **SKRIFTVÄXLING**

De befullmäktigade ombuden har noterat skriftväxlingen mellan Europeiska unionen och Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien om ett informations- och samrådsförfarande angående antagandet av vissa beslut och andra åtgärder som skall antas under tiden fram till anslutningen, vilken skriftväxling bifogas denna slutakt.

Skriftväxling mellan Europeiska unionen och Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien om ett informations- och samrådsförfarande angående antagandet av vissa beslut och andra åtgärder som skall antas under tiden fram till anslutningen

Skrivelse nr 1

Jag återkommer till en fråga som togs upp i samband med anslutningsförhandlingarna, nämligen frågan om ett informations- och samrådsförfarande angående antagandet av vissa beslut och andra åtgärder som skall antas under tiden fram till Ert lands anslutning till Europeiska unionen.

Jag bekräftar härmed att Europeiska unionen kan godta ett sådant förfarande på de villkor som anges i bilagan till denna skrivelse. Detta förfarande kan tillämpas från och med den dag vår förhandlingskonferens förklarar att utvidgningsförhandlingarna är helt avslutade.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

Skrivelse nr 2

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse med följande lydelse:

> ”Jag återkommer till en fråga som togs upp i samband med anslutningsförhandlingarna, nämligen frågan om ett informations- och samrådsförfarande angående antagandet av vissa beslut och andra åtgärder som skall antas under tiden fram till Ert lands anslutning till Europeiska unionen.
>
> Jag bekräftar härmed att Europeiska unionen kan godta ett sådant förfarande på de villkor som anges i bilagan till denna skrivelse. Detta förfarande kan tillämpas från och med den dag vår förhandlingskonferens förklarar att utvidgningsförhandlingarna är helt avslutade.
>
> Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i denna skrivelse.”

Jag bekräftar härmed att min regering godtar innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

BILAGA

Informations- och samrådsförfarande angående antagandet av vissa beslut och andra åtgärder som skall antas under tiden fram till anslutningen

I.

1. För att säkerställa att Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, nedan kallade ”de anslutande staterna”, i tillräcklig utsträckning hålls informerade, skall de underrättas om varje förslag, meddelande, rekommendation eller initiativ som kan leda till beslut av Europeiska unionens institutioner eller organ, efter det att förslaget, meddelandet, rekommendationen eller initiativet har överlämnats till rådet.

2. Samråd skall hållas efter en motiverad begäran från en anslutande stat, i vilken denna stat tydligt skall ange sina intressen som framtida medlem av unionen samt sina synpunkter.

3. Administrativa beslut skall i princip inte ge upphov till samråd.

4. Samråd skall hållas inom en interimskommitté bestående av företrädare för unionen och för de anslutande staterna.

5. Unionens ledamöter i interimskommittén skall vara ledamöterna i Ständiga representanternas kommitté eller personer som utsetts av dem för detta ändamål. Kommissionen skall uppmanas att vara företrädd vid dessa överläggningar.

6. Interimskommittén skall biträdas av förhandlingskonferensens sekretariat, som skall fortsätta sin verksamhet för detta ändamål.

7. Samråd skall normalt hållas så snart det under den beredning som sker på unionsnivå för antagande av rådsbeslut har utarbetats gemensamma inställningar som möjliggör ett meningsfullt samråd.

8. Om allvarliga svårigheter kvarstår efter samrådet kan frågan på begäran från en anslutande stat tas upp på ministernivå.

9. Ovanstående bestämmelser skall i tillämpliga delar också gälla för beslut som fattas av Europeiska investeringsbankens råd.

10. Det förfarande som fastställs i ovanstående punkter skall också gälla för alla beslut som de anslutande staterna fattar och som kan komma att påverka de förpliktelser som följer av deras ställning som framtida medlemmar av unionen.

II.

1. Förfarandet enligt avsnitt I skall, med förbehåll för följande bestämmelser, också tillämpas på utkast till rådets gemensamma strategier enligt artikel 13 i EU-fördraget, utkast till rådets gemensamma åtgärder enligt artikel 14 i EU-fördraget och utkast till rådets gemensamma ståndpunkter enligt artikel 15 i EU-fördraget.

2. Ordförandeskapet ansvarar för att de anslutande staterna underrättas om dessa utkast när förslaget eller meddelandet läggs fram av en medlemsstat.

3. Samrådet kan ske genom utbyte av meddelanden på elektronisk väg, om inte en anslutande stat lämnar en motiverad invändning mot detta.

4. Om samråd hålls inom interimskommittén kan unionens ledamöter i den kommittén i förekommande fall vara ledamöterna i Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik.

III.

1. Förfarandet enligt avsnitt I skall, med förbehåll för följande bestämmelser, också tillämpas på utkast till rådets gemensamma ståndpunkter, rambeslut och beslut enligt artikel 34 i EU-fördraget, samt även på utarbetandet av konventioner enligt den artikeln.

2. Ordförandeskapet ansvarar för att de anslutande staterna underrättas om dessa utkast när förslaget eller meddelandet läggs fram av en medlemsstat.

3. Om samråd hålls inom interimskommittén kan unionens ledamöter i den kommittén i förekommande fall vara ledamöterna i den kommitté som avses i artikel 36 i EU-fördraget.

IV.

Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien skall vidta nödvändiga åtgärder för att se till att deras anslutning till de avtal och konventioner som avses i artiklarna 3.4, 5.1 andra meningen, 5.2, 6.2 första stycket och 6.5 i akten om villkoren för anslutning och om anpassning av fördragen så nära som möjligt, och på de villkor som anges i den akten, sammanfaller med anslutningsfördragets ikraftträdande.

Om de avtal eller konventioner som avses i artikel 3.4, artikel 5.1 andra meningen och artikel 5.2 endast existerar i form av utkast, ännu inte har undertecknats och troligen inte längre kan undertecknas under tiden fram till anslutningen, kommer de anslutande staterna att uppmanas att, efter undertecknandet av anslutningsfördraget och i enlighet med lämpliga förfaranden och i positiv anda, delta vid utarbetandet av dessa utkast på ett sådant sätt att ingåendet underlättas.

V.

Vid förhandlingar om övergångsprotokoll och anpassningsprotokoll med de motparter som avses i artikel 6.2 och 6.6 i akten om villkoren för anslutning skall företrädare för de anslutande staterna delta i överläggningarna som observatörer, tillsammans med företrädarna för de nuvarande medlemsstaterna.

Vissa icke-preferensavtal som ingåtts av gemenskapen och som förblir i kraft efter dagen för anslutningen kan komma att anpassas eller justeras så att hänsyn tas till unionens utvidgning. Förhandlingarna om dessa anpassningar eller justeringar kommer att skötas av gemenskapen i samverkan med företrädare för de anslutande staterna, i enlighet med förfarandet i föregående stycke.

VI.

Institutionerna skall i vederbörlig ordning upprätta de texter som avses i artiklarna 58 och 61 i akten om villkoren för anslutning och om anpassning av fördragen.